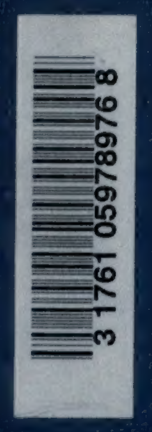

3 1761 05978976 8

99

123-T

ACADÉMIE ROYALE

DES SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE

MM. Napoléon de Pauw, Président.
Henri Pirenne, Secrétaire-Trésorier.
Godefroid Kurth, Membre.
Le chanoine Alfred Cauchie, id.
dom Ursmer Berlière, id.
Le baron C. de Borman, id.
Paul Fredericq, id.
Le chanoine Sylv. Balau, Membre suppléant.
Eugène Hubert, id.
Edouard Poncelet, id.
Charles Terlinden, id.
Joseph Cuvelier, id.

COMPTES

DE LA

VILLE D'YPRES

DE

1267 à 1329

TOME DEUXIÈME

COMPTES

DE LA

VILLE D'YPRES

DE

1267 à 1329

PUBLIÉS PAR

G. DES MAREZ, Archiviste de la ville de Bruxelles.

et

E. DE SAGHER, Archiviste de la ville d'Ypres.

TOME DEUXIÈME



BRUXELLES

LIBRAIRIE KIESSLING ET Cie, P. IMBREGHTS, SUCCESSEUR

44, rue Coudenberg, 44

1913



HAYEZ, IMPRIMEUR DES ACADÉMIES ROYALES DE BELGIQUE. BRUXELLES

DH
811
Y8A43
1909
V.2

PRÉFACE

Les comptes que le présent volume renferme, vont du 1er novembre 1316 au 1er novembre 1329. Ils sont d'un puissant intérêt pour l'étude des événements qui s'accomplirent en Flandre pendant la première moitié du XIVe siècle. On sait qu'à partir de mai-juin 1325 l'administration patricienne fut renversée et le parti populaire ou clauwaert s'empara du pouvoir. Lors du renouvellement du Magistrat, le 24 août 1325, Jean Boeye, nommé bailli par Robert de Cassel, rewart de Flandre, eut soin de ne faire nommer que des échevins dévoués à la nouvelle administration. Les anciens échevins furent bannis et avec eux un grand nombre de patriciens. Leurs biens furent confisqués et administrés au nom du « commun ». Les comptes 37 à 40 (1325-1329) signalent en détail les recettes et les dépenses de cette gestion. Le parti démocratique voulut entourer la ville d'une nouvelle enceinte, englobant les faubourgs industriels. Nos comptes parlent à différentes reprises de ce vaste projet. Le compte 37 notamment énumère longuement dans sa deuxième partie les noms des bourgeois qui payèrent l'assise des nouveaux fossés, perçue tant en ville que dans la banlieue sous l'échevinage.

La victoire remportée à Cassel par le roi de France, Philippe de Valois, le 25 août 1328, modifia complètement le gouvernement de la cité. La ville d'Ypres, comme la ville de Bruges, fut obligée de se soumettre. Le

parti populaire fut exclu du pouvoir, et une forte réaction patricienne se produisit aussitôt. Les bannis rentrèrent en ville, leurs biens furent restitués, et même plus, ils réclamèrent des dommages-intérêts, dont la liquidation se fit dès l'année 1329 (compte 40).

Avec l'avènement des Clauwaerts, l'économie de nos comptes se transforme sensiblement. Jusqu'en octobre 1324, nous avions un compte unique pour toute la durée de l'exercice, divisé en recettes et en dépenses. A partir du 24 octobre 1324, le compte est divisé en trois parties d'une inégale durée. La langue française en usage jusque-là est abandonnée. Si le compte de 1324-1325 s'achève encore en français, les comptes de 1325 à 1329 sont rédigés exclusivement en flamand.

Parmi les comptes particuliers des dépenses, le compte du *Pardekin* présente un intérêt exceptionnel. Il relate les messages envoyés ou reçus par la ville, les voyages entrepris par ses agents, fournissant ainsi de multiples détails sur les relations de la ville d'Ypres avec les villes du pays et de l'étranger.

Pour les règles d'édition que nous avons suivies, on voudra bien s'en rapporter à celles que nous avons exposées longuement dans la Préface du premier volume. L'impression du tome II ayant duré fort longtemps, nous craignons que des légères erreurs ne se soient produites dans l'application de ces règles. On voudra bien ne pas nous tenir rigueur de cette imperfection presque inévitable.

Les tables, destinées à permettre la consultation facile des matériaux accumulés dans les deux volumes des *Comptes d'Ypres,* paraîtront ultérieurement et feront l'objet d'un volume séparé.

COMPTES

DE LA

VILLE D'YPRES DE 1267 A 1329

TOME II

28.

Compte du 1er novembre 1316 au 1er novembre 1317.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général* : A. *Recettes : 1° Recettes ordinaires : 4349 liv. 26 d.*; *2° Recettes extraordinaires* : a) *Diverses, 5435 liv. 11 s. 7 d. 1 ob.*; b) *Assises, 10517 liv. 3 s. 11 d. Ensemble : 20301 liv. 17 s. 8 d. 1 ob.* — B. *Dépenses : 20316 liv. 7 s. 1 ob. — Déficit : 14 liv. 9 s. 4 d.*

II. *Comptes particuliers des recettes : Droit d'issue, 463 liv. 11 d.*

III. *Comptes particuliers des dépenses : 1° Brief des rentes foncières, 387 liv. 15 s. 1 d. 1 ob.; 2° Brief des rentes viagères* sans les enfans Baude Crespin, *1251 liv. 15 s. 8 d. 1 ob.; 3° Brief* du Pardekin, *1562 liv. 18 s. 8 d.; 4° Dépenses des échevins, 5 liv. 4 s. 7 d.; 5° Brief du commun ouvrage, 3566 liv. 19 s. 11 d. 1 ob.; 6° Brief des scerewetters, 385 liv. 8 s. 6 d. 1 ob.; 7° Brief des* cous de faire fouir les mors pouvres, *12 liv. 8 s.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 1m79 × 0m23, composé de trois feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : *1316. Ontvang.* I-A.

A. — Recettes.

1° Recettes ordinaires :

21 octobre 1316 **C'est la rechote de Jehan de Lo et de Nichole Scorebot, qu'il ont rechut pour le ville d'Ypre, l'an de grace M. CCC et XVI, puis le diemenche velle delle Toussains en encha, de tant comme il monte à le tresorie.**

Voir, à la fin de cette publication, le Tableau général des recettes ordinaires. *Pour cette année, le montant de ces recettes fut de 4349 liv. 26 d.*

2° Recettes extraordinaires :

C'est la rechote des avantdis tresoriers del an devantdit, de chou qui ne monte mie à le tresorie.

a) *Recettes diverses :*

Premierement, de Lambert Belle et Jakeme Trouvé, tresoriers l'an devant nous : 4525 lb. 5 s. 10 d. 1 ob.

Item, rechut de frere Bauduin Meus, frere menu, d'un restor qui kerkiés lui fu à faire à le ville des deniers que la ville avoit paiét à orphenes, qui avoient gisant deniers en le huge del avoé des orphenes delle ville adonc Andrieu des Chans, dou tans que li boine gent furent moudri le velle saint Andrieu (1), dont

(1) Voir tome Ier, page 172, note 1.

li sakelet, là lidit deniers estoient, furent tailliét parmi et li denier pris hors : 27 lb. 12 s.

Item, rechut de Hannin d'Arde pour le fain que la ville ot dou vivier à Zelebeke que li tresorier lui vendirent : 6 lb.

Item, rechut delle veve Jehan des Scotes d'arrierages de « waghenghelt » et d'autre arrierages de rentes, qui lui demorèrent delle tresorie ledit Jehan : 3 lb. 15 s.

Item, rechut de Alene de Houtkerke pour 7 lb. par par an qu'elle achata à le ville à se vie : 43 lb. 40 d.

Item, rechut de Crestiene Bucinenie pour 8 s. de gros tor. par an qu'elle achata à le ville à se vie : 33 lb. 12 s.

Item, rechut de Marie le May pour 8 s. de gros tor. par an qu'elle achata à le ville à se vie : 28 lb. 16 s.

Item, rechut de signeur Jehan Paskaris, el non dou Saint-Esperit, en rabat de ce que li Sains-Esperis doit à le ville : 120 lb.

Item, rechut de Rogier Tonis, bailliu de Bruges, en rabat des 1000 lb. par. que messires de Flandres doit à le ville (1), desquels 1000 lb. termes eskei à le Pentecouste l'an XVII : 450 lb.

Item, rechut delle maison Wautier Bolkan, que eschevin fisent oster pour ce qu'il estoit trop près del fossé delle ville dehors le porte de Thoroud, et lui fisent bien paier le value : 8 lb. 9 s.

Item, rechut delle maison Wautier le Hane, que eschevin fisent ausi oster pour ledite cause qu'il estoit trop près del fossé delle ville dehors le porte de Boesinghes, et lui fisent bien paier le value : 21 lb. 12 s.

Item, rechut d'une petite mestrie, qui est à Jehan le Grise, que eschevin fisent ausi oster pour ledite cause, et lui fisent bien paier le value : 36 s.

Item, rechut de toutes les maisons, qui furent estant en le Ganstrate entre ledite petite mestrie et le maison ledit Wautier le Hane, que eschevin fisent oster pour ledite cause, et bien paier le value à cheus à qui lesdites maisons furent : 18 lb.

Item, rechut de Clai de Belocke, adonc bailliu d'Ypre, en rabat del assenement que messires de Flandres a fait à le ville sour toutes les revenues delle baillie : 137 lb. 7 s. 8 d.

(1) Voir Diegerick, *Inventaire des chartes*, I, n° 325.

Item, rechut de pluseurs maisoncelles del Upstal que tresorier fisent vendre, lesquels on eust emporté s'on ne l'eust fait : 10 lb. 33 d.

Somme de chou qui ne monte mie à le tresorie : 5435 lb. 11 s. 7 d. 1 ob.

b) *Recette des assises :*

Voir le Tableau général des recettes extraordinaires.

Les assises furent affermées à des particuliers, sauf celles des vins, de la balance, des draps et des brasseurs. La perception rapporta 10517 liv. 3 s. 11 d.

Somme delle assisse : 10517 lb. 3 s. 11 d.

ADDITION GÉNÉRALE :

Somme de toute la rechote : 20301 lb. 17 s. 8 d. 1 ob.

B. — DÉPENSES.

Date des avantdis tresoriers.

Pour le rente hiritable : 387 lb. 15 s. 1 d. 1 ob.
Pour le rente à vie sans les enfans Baude Crespi : 1251 lb. 15 s. 8 d. 1 ob.
Pour le brief dou pardekin : 1562 lb. 18 s. 8 d.
Por les cous fais par eschevin sor le halle et ailleurs aval le ville : 5 lb. 4 s. 7 d.
Pour le brief des presens : 469 lb. 12 s. 8 d.
Pour le brief dou commun : 3566 lb. 19 s. 11 d. 1 ob.
Pour le brief des esscerewetters : 385 lb. 8 s. 6 d. 1 ob.
Pour le brief dou solaire : 1289 lb. 17 s. 8 d.
Pour les cous dou plait de crestienté : 17 s. 6 d.
Pour le brief des diverses persones : 11383 lb. 8 s. 7 d. 1 ob.
Pour les cous de faire fouir le mors povres : 12 lb. 8 s.

Somme delle date : 20316 lb. 7 s. 1 ob.

Déficit : 14 liv. 9 s. 4 d.

Et ensi est la date plus grande que la rechote 14 lb. 9 s. 4 d., et chou est de crois de monnoie.

II.

Comptes particuliers des recettes.

1° Droits d'issue :

Rouleau original en parchemin, dont il ne reste plus que trois fragments (l'un composé de deux morceaux cousus l'un à l'autre par du fil blanc) de $1^{m}135 \times 0^{m}265$. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1316. Issue.* I-B.

Ch'est chou ke Jehans de Lo et Nicoles Scorebot, tresorier de le ville d'Ypre, ont recheut pour ledite ville des issues des bourgois, puis le diemenche velle de le Toussains en encha, l'an de grace M. CCC et seze. *31 octobre 1316*

Premierement, le semmedi après le saint Martin : *13 novembre 1316*

De Thomas le Maunier et de Riquart de le Beke, de Werkine, d'une maison qu'il vendirent à Jehan de le Ordinghe : 5 s. 6 d.

Item, de Alene et de Angnees Nachtegale, de Menin, d'une maison qu'il vendirent à Cateline, veve Willame Nachtegale : 3 s. 8 d.

Item, de Belie Beis de Bas-Warneston, de se part d'une maison qu'ele vendi à Cateline Pauwelins : 5 s. 5 d.

Item, de Jehan Woubrecht de Fleternes, de le quarte part d'une maison vendue à Trise Martins : 3 s. 8 d.

Item, de Martin le Vaure et de Jehan le Vaure, de Stainfort, pour une maison vendue à Lambiert Pastenaken : 3 s. 6 d.

Item, de Piere le Sage, comme avoé des orphenes Andrieu Masseel de Bailloel, de le fourmorture qui asdis orphenes eskei de le mort Hannekin Zoetin, fil Lambert Zoetin : 16 d.

Item, de Marie, fille Pieron Firton, qui se maria hors de le ville pour les biens que elle emporta hors de le ville et de sen hiretage qui gist hors del eskevinage : 7 lb. 10 s.

Item, de demisele Marie, fille jadis Jehan le Clerc, qui se maria à Bruges à Gillon d'Artrike, pour les biens que elle emmena hors delle ville : 86 lb. 8 s.

Item, de seigneur Simon Piet, d'une maison qu'il vendi à Jake le Moine : 7 s. 6 d.

Item, des hoirs Aelis le Potticghe, de le fourmorture qui leur eskei de le mort ledite Aelis : 48 s.

Item, de Marie de le Gracht, demorant à Bruges, de deniers que ele avoit en l'escrin des orphenes : 6 s. 9 d.

Item, de Margriete, veve Jehan dou Moulin, de Mesines, de le fourmorture qui li eskei de le mort Coppin de Noeveglize : 27 d.

Item, de Jehan Caterol de Gand, delle formorture qui lui eskei delle mort Margriete Caterol, se mere : 9 s. par.

Item, de Henri de Molnebeke de Rollers, pour lui et pour toute se partie de le formorture Jehan de Rumbeke, cordewanier : 27 s.

Item, de Aelis Cleuters de Calais, de le fourmorture qui lui eskei delle mort Claikin et Hannekin, orphenes Colart le Plackeur : 3 s. 2 d.

Item, de Jake Bru, qui vendi à Franse le Grise le seettime part delle quarte part de le maison qui fu Bietremieu le Jovene : 27 s.

Item, de Jehan le Witte, qui vendi audit Franse le Grise se part de le seettime part de le quarte part de ledite maison : 18 s.

Item, de Nicolon Palster et de Jehane se femme, qui vendirent à France le Grise leur part de le seettime part de le quarte part de ledite maison : 6 s. 9 d.

Item, de Michiel Ghoetiwant de Flamertinghes et de Mahaut, se femme, qui vendirent à Franse le Grise leur part de le seettime part de le quarte part de ledite maison : 13 s. 2 d.

Item, de Michiel del Aunoy de Fleternes, de le wyttime part et le sezime part d'une maison estant en le « Luustrate », qu'il vendi à Beatris Hallinx : 4 s.

Item, à Henri le Blanke de Zelebeke, de 27 s. 2 d. de rente hiritable en le maison qui fu Pieron d'Ypre, estant en le rue de Courtrai viers nort, lesquels il vendi à Jehan le Rike, fil Crestien : 18 s. 9 d.

Item, de Gherard Lauwerin et de Willame Olivier, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Willame le Toolnare : 4 s. 6 s.

Item, de Bauduin Voet pour Jehan de Provende, pour Joeskin et Marikin, orphene Pauwelin de Bruges, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Estevene Folkart : 4 s. 2 d.

Item, de Griele, veve Clais Storem, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Crestienekin, fille Crestien Bloeme : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan dou Bruec, merchier de Wervi, pour lui et pour les autres alens de Gillon dou Bruec, sen frere fu, de le formorture qui eskei de le mort ledit Gillon : 4 s. 6 d.

. . . . [a]

Item, de Wautier de Bailloel de Boesinghes, de Marote se femme, de Mabile Langheduls de Longhemarc et Crestien de Bailloel, de ce qu'il vendirent à Jehan Crauwel : . . . [b].

Item, de Jehan Maurin et de Beatris, se femme, de Rininghelst, qui vendirent avoec Griele de Bambeke, bourgoise, une maison et l'iritage à Lisebette, veve Post de Bailloel, estant en le « Calverstrate » : 3 . . .

Item, de Wautier Queechallinc : 5 s. 6 d.

Item, de Griele de le Hede et de Crestiene Bloume, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Willame Bloume : 7 s.

Item, de Jakemart le Hane de Koukelers, d'une maison qu'il vendi à Ledenart de Bailloel : 4 lb. 15 s.

Item, de Simon de le Hille, Willame le Memer, Wautier de le Hille et de Robert le Scepen : 5 lb. 10 s. 6 d.

Item, de Nicole Line, de Bauduin Lucas, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jehan Slabbin : 12 d.

Item, le semmedi devant Paske florie : *26 mars 1317*

De Bauduin de le Houke, delle fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan le Gast : 7 lb. 4 s.

Item, de Beatris le Kerseghieticghe, fille Simon le Kerseghieticghe d'Arde, de le fourmorture qui li eskei de le mort Margriete, femme fu Willame Hannart, seur fu ledite Beatris : 7 d.

Item, de Aelis, veve Pieron de Commines, de Jehan le Jovene de Commines, fil ledit Pieron, . . . et Wautier de Thorout de Commines, avoét des orphenes enfans jadis . . . [c] : 16 lb . . .

. . . .

[a] *Toute une partie du rouleau est coupée.*
[b] *Coin enlevé.*
[c] *Une partie est encore coupée.*

. . . de le mort Margriete dou Temple : 18 s. 8 d.

Item, de Willaume Fobert et de Griele Pipers de Nuefport, de le fourmorture qui leur eskei de le mort des enfans Jehan Fobert : 59 s. 7 d.

Item, de Crestien de Boesinghes de Longhemarc, de le fourmorture qui li eskei de le mort Morin Woesteman : 6 d. 1 ob.

Item, de Pieron Debboud de Bailloel, d'une maison qu'il vendi à Jehan Maingher, estant sour l'angle de le « Boomgartstrate » : 28 s. 9 d.

Item, de Griele Scelewarts de Poperinghes, de le moitiét d'une maison que elle vendi à Griele Blauvoets, en le « Reperstrate » estant : 32 d.

Somme : 121 lb. 13 s. 2 d. 1 ob.

Somme del tout : 463 lb. 11 d.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Le brief des rentes foncières :

Rouleau original en parchemin de 4m16 × 0m17 à 0m20, composé de huit feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : II-A.

Che sont les rentes à yritage que la ville d'Ypre doit.

Cette rubrique reproduisant entièrement celle du compte 1314-1315, tome Ier, page 514, nous n'en donnons que la finale qui varie comme suit :

Item, à le veve Nicholon de Lo pour le « waterghanc » desous le maison Wautier Colve en le rue de Thoroud : 20 s.

Item, pour « voedermond » de le tere susdite pour ceste année : 9 lb. 2 s.

Somme de toute le riole (1) : 134 lb. 13 s. 8 d.

Somme de toute le rente hiritable : 387 lb. 15 s. 1 d. 1 ob.

(1) *Ce total comprend les rentes foncières à partir de celles* que la ville d'Ypre doit delle terre entour les fossés.

2° Le brief des rentes viagères [a] *:*

Ce sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Arras.

A Jehane, fille Andrieu Louchard : 25 lb. sour le jour saint Jehan.

A Robiert Crespin : 31 lb. 18 s. 8 d.

A Jehan Crespin, fil Baude, à Cateline *et* à Bauduin de Bailloel, à Jehan, Cateline, Bauduin *et* Margot Derin, à Jehan Cosset, à Marion de Bailloel, *à chacun* 22 lb. 16 s. 7 poitevin, à paijer sour le jour de Quasimodo.

Ce sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Ypre et ailleurs sans à Arras.

Pour cette rubrique, nous renvoyons aux rubriques similaires de 1314-1315 et 1315-1316. Nous notons cependant les variantes suivantes :

Chrétienne et Claire Mailgewart sont dites filles de Jacques au lieu de Salomon.

Agnès le Hoghe et Thierry le Rode meurent dans le courant de cet exercice.

Il faut ajouter les nouvelles rentes suivantes, échéant toutes al mi-march et à le saint Remi :

A Crestiene des Liches, 50 s. d'esterlins par an; à Folke, fille Jehan l'Escrivain, 10 s. de gros tornois par an; à Jehan de Haringhes et à Beatris, sa femme, 15 lb. par an par. à leur 2 vies, gros tornois pour 12 d.; à Margrite de Lannoy, 16 s. de gros tornois à se vie; à Crestiene Slotels, 4 s. de gros par an à se vie; à Marie Brands et à Leurens, son fil, 23 lb. par. par an à leur 2 vies; à Griele, fille Willame Brant, 18 lb. par an à se vie; à Crestiene Corniers, beghine, 4 lb. par. par an à se vie, 1 gros tornois pour 12 d.; à Porpranc Mesdach, fille Lambert Rikeman, 30 lb. par an à se vie; à Griele le Vos, beghine, 16 s. de gros tornois vies à se vie; à Ernoul Adam de Rolleirs et à Kerstine, se femme, 10 lb. 10 s. par an à leur 2 vies, gros tornois pour 10 d. 1 ob., valent 12 lb ; à Marote Stevens, beghine, 26 s. par. par an, le gros tornois pour 12 d. à se vie; à Anne, fille Jehan Everard, et à Cateline, sa seur,

[a] *Cette rubrique suit la précédente sur le même rouleau.*

nonne de Ravenberghe, 40 s par. par an à leur 2 vies; à Alene de Houtkerke, beghine, 7 lb. par. par an à se vie, gros tornois pour 12 d.; à Cateline Goedmans, 10 s. de gros tornois à se vie par an; à Marie, fille Nichole le May, de 8 s. de gros tornois par an que elle a achaté à le ville à se vie; de che li a Jehan de Lo paijét de 3 mois al mi-march l'an XVII, à savoir est 24 s. par., et à le saint Remi après li donra on de demi an, somme que elle a de ceste tresorie 72 s. par.; à Margrite Slinghers, 30 s. de gros tornois vies par an à se vie; à Alene 's Hierts, 12 lb. par. par an à se vie, gros tournois à 10 d., valent 14 lb. 6 s. 8 d.; à Marote le Grise, fille Anne Biesebouds, 100 s. par. par an, gros tornois pour 12 d., à se vie.

Catherine de Buc est trépassée. De même, Catherine, fille de Jean de Scotes.

A ajouter : A Crestiene Buckinenie, 8 s. de gros par an à se vie, à le saint Remi et à le mi-march. Paijét de demi an.

Somme de toute le rente à vie, sans les enfans Baude Crespi que on n'a nient paijét ceste année : 1251 lb. 15 s. 8 d. 1 ob.

3° *Le brief du* Paerdekin *:*

Rouleau original en parchemin de $4^{m}15 \times 0^{m}26$, composé de six feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Voyages.* II c et D.

31 octobre 1316 **Ce sont les cous fais en chevauchier, en messagier à piet et à cheval et en che qu'il i affert, par le tans Jehan de Lo et Nicole Scorbot, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XVI, puis le diemence velle de de le Toussains en encha.**

6 novembre 1316 Premierement, le semmedi après le jour de Toussains :

A Nicole Scorbot, à Lambiert Conin, à Franchois le Breul et à Lambiert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Poperinghes, par 1 jour demorans : . . . [a] s. 8 d.

A 1 garchon [envoiét [b]] à Wijsant : 10 s.

[a] *Trou.*

[b] *Tache produite par un mauvais réactif.*

Item, le semmedi après le jour saint Martin en yvier : *13 novembre 1316*

A Andrieu Broederlam, à Piere Anghuille, à Jehan de Lo, à Jehan Biezeboud, à Wautier Crouselin et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait en Franche, les 3 demorans par 27 jours, Jehan Biezeboud par 30 jours, pour sen cousin ki fu malades, Wautiers Crouselin par 28 jours et Crestijen par 29 jours, liquel furent hors et murent en le tresorie Jake Trouveit et Lambert Belle le plus grant partie, et le ramenant en ceste tresorie : 301 lb. 18 s. 11 d.

Item, le semmedi après le sainte Kateline : *27 novembre 1316*

A Andrieu Broederlam, à Jehan Biezeboud et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 4 jours : 12 lb. 7 s.

Item, le semmedi devant le saint Nicolay devant Noel : *4 décembre 1316*

A 1 garchon envoiét à Menin : 4 s. 8 d.

A Jehan Biezeboud, à Nicolon Scorbot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gant, demorans par 5 jours : 12 lb. 6 s.

A maistre Piere le Machon, à maistre Jehan de Flamertinghes et à Michiel Bigghe pour 1 voiage fait à le Steenstrate, pour 1 [jour [a]] : 26 s.

Item, le semmedi après le saint Nicolay : *11 décembre 1316*

A Andrieu Broederlam, à Piere Anghuille, à maistre Jorge, à Jehan de Morslede, à Jehan Biezeboud et à Wautier Crouselin pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 4 jours, par neef : 31 lb. 4 s. 7 d.

Item, le semmedi devant le jour saint Thomas devant Noel : *18 décembre 1316*

A maistre Jorge le Scot et à Nicole Scorbot pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 5 jours : 12 lb. 15 s.

A Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 17 jours : 47 lb. 5 s. 10 d.

Item, à 1 garchon, qui vint de par le ville de Nuefport : 3 s.

Item, le semmedi jour del an : *1 janvier 1317*

A maistre Jorge le Scot et à Nicole l'Ours pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 6 jours ensamble, et puis maistre Jorge au retourner 1 jour seul, car Nicoles i demora blechiés oudit voiage : 17 lb. 14 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

[a] *Mot oublié par le scribe.*

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bierghes, demorant par 2 jours : 32 s.

Item, audit maistre Jehan pour 1 voiage fait à Bruges et à Male, demorant par 3 jours : 48 s.

Item, à 1 varlet, qui aida à maistre Jehan qu'il vint en le chambre : 8 d.

Item, à 1 garchon, qui vint de par eschevin qui furent à Bruges : 4 s.

A 1 varlet, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Coppin Plockeroze envoiét à Berghes : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par eschevin de Bruges : 4 s.

8 janvier 1317 Item, le semmedi après le jour de le Thiephane :

A Nicole l'Ours qui revint de Bruges, là il avoit jut blechiés en 1 voiage qu'il fist pour le ville avoec maistre Jorge et, demora après maistre Jorge 8 jours et 1 matinée, pour ses despens et pour le mire : 13 lb. 5 s.

A Nicole Scorbod et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges et à Male, par 5 jours : 11 lb. 17 s. 8 d.

Somme : 469 lb. 9 s.

22 janvier 1317 Item, le semmedi après le jour saint Pol :

A Lambiert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours : 5 lb. 6 s. 6 d.

Item à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Berghes avoec Jehan le Zuane, demorans par 4 jours : 5 lb. 12 s.

5 février 1317 Item, le semmedi après le Candeller :

A maistre Jorge les Scot et à Jehan de Morslede pour 1 voiage fait à Male, demorans par 4 jours : 6 lb. 17 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Aras avoec Thieri Elye, Crestien demorant par 3 jours et Thieri par 5 jours, car d'yleques Crestien s'en ala viers Paris avoec sire Nicase le Sage : 8 lb. 8 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par eschevin de Malines : 4 s.

12 février 1317 Item, le semmedi devant le Quaremel :

A Hannin de Marc pour 1 voiage fait à Brebant et ailleurs portant les lettres del conduit delle foire d'Ypre, demorant par 10 jours : 30 s.

Item, à Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait en Flandres et ailleurs portant les lettres del conduit de le foyre d'Ypre, demorant par 9 jours : 27 s.

Item, le semmedi devant le diemence des Brandons : *19 février 1317*

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Winendale, demorans par 2 jours : 30 s.

A 1 varlet envoiét en Engletere pour le besoingne de le pais de France : 24 lb. 7 s. 4 d.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le ville de Saint-Omer : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Tournay : 4 s.

A 1 varlet, qui vint de par eschevin de Bruges : 6 s.

Item, le semmedi après le diemenche des Brandons : *26 février 1317*

A Andrieu Broederlam et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Thorout, demorant par 1 jour : 35 s. 8 d.

Item, à Nicole l'Ours, à maistre Jorge et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 5 jours : 15 lb. 2 s.

Item, à Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 19 jours ensamble et au retourner Nicases 5 jors plus, car Crestiens i demora malades, pour leur despens : 62 lb. 16 s.

Item, le semmedi de mi-quaremme : *12 mars 1317*

A Crestien Hanewas, qui avoit demoré malades à Paris après che que Nicases li Sages revint, pour 13 jours qu'il demora après Nicase : 17 lb. 12 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 3 jours : 48 s.

Item, à maistre Jorge les Scot, à Jehan Bardonc, à Nicole l'Ours et à Thieri Elye pour 1 voyage fait à Gand, demorans par 7 jours : 54 lb. 16 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de Paris de par Crestien : 2 s.

Item, à 1 messagier, qui vint de par monsigneur le conte : 6 s.

Item, le semmedi devant le Paske florie : *26 mars 1317*

A maistre Jorge les Scot, à Andrieu Broederlam, à Nicole Scorbot et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Male, demorans par 5 jours, et aloient par solaire premierement de ceste année, dont cascuns ot 2 s. de gros le jour et 3 gros de cascun cheval le jour, fors Thieri n'ot que 12 gros le jour et 3 gros de cascun de son cheval, monté : 27 lb. 15 s.

Item, à Jehan dou Gardin pour 1 voiage fait à monsigneur Jehan de Bailloel, pour 1 jour : 9 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres dou roy : 8 s.

2 avril 1317. Item, le semmedi velle de le sainte Paske :

A maistre Jehan le Borlike pour le liewage de ses 2 chevaus d'un jour, envoiét à Mesines : 6 s.

A Andrieu Broederlam, à maistre Jorge les Scot, à Nicole l'Ours et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Male, demorans par 4 jours : 23 lb. 8 s.

Item, pour escriture de lettres et de caufe chire : 10 s. 8 d.

Somme : 243 lb. 8 s. 4 d.

9 avril 1317. Item, le semmedi après Paskes :

A Thierkin de le Pipe envoiét à Male, par 3 jours demorant : 9 s.

A 1 garchon envoiét à Aras, par 3 jours demorant : 9 s.

A 1 message, qui aporta lettre de le conduit de le foire de Bruges : 8 s.

Item, à Jehan de Lo et à Thieri Elye pour le liewage de leur chevaus de 2 jours k'il furent à le Steenstrate, là on foui l'Ypre : 24 s

A Andrieus des Chans et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours : 7 lb. 4 s.

A Jehan dou Gardin pour le liewage de sen cheval d'un jour qu'il fu envoiét à Flamertinghes, et pour le despens de sen cheval, car il revint devant disner : 3 s. 8 d.

16 avril 1317. Item, le semmedi après Quasimodo :

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Berghes, demorant par 2 jours : 36 s.

Item, à maistre Jorge les Scot et à Jehan de Morslede pour 1 voiage fait à Male, demorant par 4 jours : 12 lb. 12 s.

23 avril 1317. Item, le semmedi devant le saint Marc, jour saint Jorge :

A maistre Jorge les Scot, à Nicole l'Ours, à Wautier Crouselin et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 3 jours et 1 matinée et Jehan dou Gardin avoec eaus en ce voiage, demorant par 4 jours et 1 matinée : 20 lb. 3 s.

A 1 garchon, qui caufa chire pour sayeler lettres empetrées en che voiage : 8 d.

A Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A Jehan de Morslede et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Male, demorans par 2 jours : 6 lb.

A Jehan dou Gardin et à maistre Jehan le Bourlike envoiés à Elverdenghe,

pour le liewage de leur chevaus d'un jour et le despens, et ledit maistre pour ses chevaus d'un jour à Mesines seus : 15 s. 4 d.

A Jehan le Zuane envoiét à Paris, demorant par 10 jours : 6 lb. 10 s.

Item, le semmedi nuit de may : *30 avril 1317*

A Jehan d'Alost pour 1 voiage fait à Gheranmont, demorant par 4 jours : 40 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsigneur de Flandres : 8 s.

A 1 garchon envoiét à Gand, demorant par 3 jors : 9 s.

A Hannin de Marc envoiét à Bevere à Mahieu de Loraine, demorant par 4 jours : 12 s.

A Nicole l'Ours et à maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours : 12 lb. 6 s.

Item, le semmedi après l'Assencion : *14 mai 1317*

A maistre Jorge les Scot et à Nicole l'Ours pour 1 voiage fait à Male par 2 foys, demorans par 10 jours, Nicoles l'Ours 6 jours à 3 cevaus et les 4 jours à 2 cevaus : 32 lb. 8 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike envoiét à Male, demorant par 2 jours : 36 s.

A 1 garchon envoiét à Bruges, par 2 jours demorant : 6 s.

A Jehan dou Gardin pour le liewage de son cheval, de 2 jours à Leverdenghe et d'un jour à Mesines et pour despens : 9 s. 8 d.

A Jehan d'Alost pour 1 voiage fait à Bruges et à Nuefport, demorant par 3 jours et une matinée : 33 s.

Item, le semmedi velle de le Pentecouste : *21 mai 1317*

A Jehan dou Gardin pour le liewage de son cheval d'un jour, envoiét à Elverdinghe : 3 s.

Item, le semmedi velle de le Triniteit : *28 mai 1317*

A Piere Anghuille, à Franchois Belle, à maistre Jorge et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours : 17 lb. 11 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorant par 3 jours : 54 s.

Item, à maistre Jorge pour 1 voiage fait au veske de Therewane, demorant par 2 jours : 66 s.

A Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 3 jours : 7 lb. 4 s.

Item, à 1 garchon, qui vint de Gand : 4 s.

Item, à Jehan d'Alost pour 1 jour envoiét à Mesines, et à Warneston 1 jour : 10 s.

Somme : 142 lb. 4 d.

11 juin 1317 Item, le semmedi jour saint Barnabé :

A Andrieu Broederlam, à Piere Anghuille, à Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Aras, demorans ensamble par 4 jours, et Crestien et Thieri 1 jour plus entre eaus 2, et pour les liewages des chevaus des sommiers Andrieu et Pierre d'un jour plus ausi : 22 lb. 10 s.

Item, à 1 garchon, qui vint de par monsigneur le conte : 4 s.

Item, à 1 vallet à cheval, qui vint de par monsigneur le conte : 6 s.

18 juin 1317 Item, le semmedi devant le saint Jehan-Baptiste :

A maistre Jehan le Borlike pour 1 voiage fait en Engletere, demorant par 32 jours : 28 lb. 16 s.

Item, pour passage al aleir et au revenir : 5 lb. 8 s 4 d.

Item, pour courtoissies fais as clers et à husiers et as vallès seigneur Willaume Dermine : 27 s.

Item, pour traverse à Ghines : 5 s. 4 d.

Item, pour escriture des lettres et des seaus le roy d'Engleterre : 42 s 8 d.

Item, à seigneur Willaume Dermine : 20 lb.

A Tierkin de le Pipe envoiét à Courtray, par 2 jours et puis à Bailloel, à Esterres, à Poperinghes, à Warneston, à Rollers et à Mesines par 3 jours : 15 s.

A Jehan de Morslede, à Wautier Crouselin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 2 jours et 1 matinée : 8 lb. 14 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, par deus jours demorant : 36 s.

A Jehan le Zuane pour faire transcrire le mandement de Champaengne : 8 s.

A Jehan dou Gardin pour le liewage d'un sien cheval d'un jour, qu'il fu envoiét à monsigneur Thieri le Medem : 3 s.

A 1 garchon envoiét as Dunes, par 2 jours : 6 s.

25 juin 1317 Item, le semmedi après le jour saint Jehan :

A Nicole l'Ours, à Jehan de Morslede et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours et une matinée : 13 lb. 4 s.

Item, le semmedi après le saint Piere : 2 juillet 1317

A Jehan Bardonc, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours : 12 lb. 3 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 11 jours : 9 lb. 18 s.

Item, le semmedi après le saint Martin le Boillant : 9 juillet 1317

A maistre Jorge les Scot, à Nicase le Sage et à Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 26 jours : 127 lb. 12 d.

Item, pour ostage à Paris deldit voiage fait : 7 lb. 12 s.

Item, candelles de chire et pour tragie usé en ce voiage : 28 s. 4 d.

Item, as messagiers le roy, en courtoisie et pour autres : 22 s. 8 d.

Item, le semmedi devant le Maselaine : 16 juillet 1317

A 1 garchon envoiét à Bruges : 5 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

A Claikin Bram envoiét à Bruges et à Courtray : 8 s.

Item, le semmedi après le Mazelaine : 23 juillet 1317

A Piere Anghuille, à maistre Jorge le Scot, à Lambert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, i demorans par 5 jours, et à maistre Jehan le Bourlike pour 2 jours : 31 lb. 12 d.

Item, à Crestien Hanewas renvoiét tantost viers Bruges, demorans par 4 jours et demi : 78 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 matinée : 60 s.

Somme : 304 lb. 6 s. 4 d.

Item, le semmedi après le saint Piere entrant aoust : 6 août 1317

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le ville de Tournay : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

A Artur, clerc de Bruges, pour escriture : 6 s.

Item. le semmedi après le Nostre-Dame en mi-aoust : 20 août 1317

A Piere Anguille. à maistre Jorge le Scot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 4 jours : 16 lb. 16 s.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 2 jours et 1 matinée : 29 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de le ville de Tournay : 4 s.

A 1 garchon, qui fu envoiét à Poperinghes, par 1 jour : 3 s.

A Henri Liefizelle pour 1 voiage fait en Engleterre, pour sen despens : 4 lb. 12 s.

Item, pour escriture de lettres : 12 s.

Item, à Hannin Buffe envoiét en Engletere : 40 s.

Item, à Jehan dou Gardin envoiét à Elverdinghe : 40 d.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par Roeger Toenis, baillieu de Bruges : 4 s.

27 août 1317 Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu :

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Alost à monsigneur de Flandres, demorant par 6 jours : 78 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 42 s.

A Jehan d'Alost pour le voiage d'un sien cheval pour 1 jour, qu'il fu envoiét à monsigneur Thieri le Medem : 3 s.

Item, pour faire escrire 1 transcrit de le subplication que messires de Flandres fist pardevant no saint Pere le pape : 16 d.

3 septembre 1317 Item, le semmedi après le saint Jehan decolacie :

A 1 garchon à cheval, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres : 6 s.

A Jehan d'Alost pour le liewage d'un sien cheval de 3 jours, qu'il fu envoiét à monsigneur Thieri le Medem : 9 s.

10 septembre 1317 Item, le semmedi après le jour saint Omer :

A Andrieu des Chans et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Donze par 3 jours : 7 lb. 4 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Beaurewart à monsigneur Thieri le Medem, pour 1 jour : 3 s.

A Jehan le Zuane envoiét à Courtray, par 1 jour demorant : 13 s.

A maistre Jorge le Scot, à Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 23 jours, et li sommiers par 1 jour plus : 101 lb. 15 s. 8 d.

Item, pour ostage pour cest voiage : 6 lb. 10 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

Item, le semmedi devant le jour saint Matthieu : 17 septembre 1317

A maistre Jorge le Scot, Nicole l'Ours, Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 4 jours : 22 lb. 16 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 matinée : 60 s.

Item, à 2 garchons envoiét de Gand à Ypre : 16 s.

Item, à Wautier de Leide envoiét à Casseel à ceval, par 2 jours : 13 s.

Item, le semmedi après le saint Matthieu : 24 septembre 1317

A Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 2 jours : 64 s.

A Jehan de Morslede, à Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours et 1 matiné : 10 lb. 16 s.

Item, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 16 s.

Somme : 197 lb. 7 s. 4 d.

A 1 garchon envoiét de Male al Escluze pour Jehan Gherlof : 2 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres del marisal le roy : 4 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 2 jours et 1 matinée : 29 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de le foire de Mesines : 4 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres : 4 s.

Item, le semmedi après le saint Remi : 8 octobre 1317

A Nicole l'Ours, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 3 jours et 1 matinée : 13 lb. 16 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de monsigneur de Flandres : 6 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de Paris : 3 s.

Item, le semmedi devant le saint Luuc : 15 octobre 1317

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 22 jours : 37 lb. 16 s.

Item, pour ostage en ce voiage : 42 s.

Item, audit maistre Jorge, quant il fu revenu de Paris, pour 1 voiage fait à Furnes avoec Lambert Belle et Crestien Hanewas, demorans par 4 jours : 17 lb. 12 s.

Item, pour 1 garchon envoiét à aus à Furnes : 6 s.

Item, pour le liewage des chevaus Thieri Elye envoiét à aus à Furnes, pour 1 jour : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de Poperinghes : 2 s.

22 octobre 1317 Item, le semmedi après le saint Luuc :

A maistre Jorge le Scot, Lambert Belle, Nicole Scorbot et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 4 jours : 23 lb. 12 s.

A Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait à Lille, demorant pour 2 jours : 6 s.

Item, à lui pour 1 voiage fait à Warneston, par 2 jours : 6 s.

A Hanin de Marc pour 1 voiage fait à Boesinghes : 2 s.

Item, à 1 garchon envoiét en Engleterre : 48 s.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Male, demorant par 2 jours et 1 matinée : 28 s.

A Jehan dou Gardin envoiét à Wervi, par 1 jour : 12 s.

A 1 messager, qui vint de par le ville de Mons en Henau : 8 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engletere (1), demorant par 85 jours, car il revint le jour de Toussains : 76 lb. 10 s.

Item, audit maistre Jehan pour cous fais oudit voiage de messagiers, de passages, de tolnieu, de garchons, de courtoisie, d'escriture de lettres, de sayeler et de pluisseurs autres cous : 17 lb. 19 s. 4 d..

Item, à Jehan Slabbart en courtoisie tout seul : 4 lb,

Item, pour les cous dou varlet maistre Jehan le Bourlike, qui devint malades en Engletere, par 47 jours : 64 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Gand : 4 s.

Item, à 1 messagier, qui vint de par monsigneur de Flandres : 9 s.

Somme : 206 lb. 7 s. 4 d.

Somme de tout : 1562 lb. 18 s. 8 d.

(1) Voir Diegerick, I, nº 326.

4° Dépenses des échevins[a] *:*

Ce sont les cous fais par eschevin sour le hale et ailleurs aval le ville par le tans devantdit.

Premierement, le semmedi après le saint Martin en yvier : *13 novembre 1316*

Pour vin buut à le maison Jehan le Sage, là eschevin prisièrent vin : 9 s. 4 d.

Item, pour coust fait par eschevin, qui fisent les offices, à le maison Piere Poivre : 6 s. 6 d.

Item, pour vin buut à le maison Jehan Belle : 8 s.

Item, le semmedi devant le Quaremeel : *12 février 1317*

Pour vin buut par eschevin en le maison k'on apele « Vannekin », là eschevin prisièrent vin : 17 s.

Item, le semmedi après : *19 février 1317*

Pour vin buut par eschevin qui prisièrent vin à le maison Willame Gherbode : 9 s. 4 d.

Item, pour vin buut par eschevin qui firent ykier le pois et les escales de le ville : 11 s. 2 d.

Item, pour 1 pot de vin buut à le maison Jehan de Lo : 28 d.

Item, pour vin buut à le maison maistre Jehan de Flamertinghes : 40 d.

Item, pour vin buut à le maison del apoticare : 40 d.

Item, pour vin buut par eschevin sour le halle : 25 d.

Item, pour vin buut sour le halle par eschevin : 32 d.

Item, pour vin buut al celret c'on apele « Verse » : 6 s. 8 d.

Item, pour vin buut par eschevin à le maison Piere Puedrin : 4 s.

Item, pour vin buut par eschevin à le maison l'espechier : 2 s.

Item, pour vin buut à le maison Pieron Cornier par eschevin, et pour fruit mainguiét : 9 s. 6 d.

Item, à le maison Willame Berton pour vin buut par eschevin, quant il lui prisièrent vin de garnate : 7 s. 4 d.

Somme : 5 lb. 4 s. 7 d.

[a] *Ce compte est écrit au verso du brief du* Pardekin.

5° *Le commun brief :*

Rouleau original en parchemin de 9m18 × 0m25 à 0m27, composé de seize feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. L'entête et la partie relative aux deux premières semaines de l'exercice sont rongées et ont disparu par l'humidité et l'emploi d'un mauvais réactif. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : *Zonder date. Temmer-en metsewerk. Fragment.* II-E.

Du 31 octobre 1316 au 14 mai 1317, la Ville paya pour vingt-huit semaines de commun ouvrage la somme de 189 liv. 13 s. 3 d., somme donnée par le comptable. Dans ce total est compris un salaire hebdomadaire de 7 s. pour Passchier Lam, un subside de 3 s. par semaine pour le femme qui tient les trouvés devant Saint-Martin *et les dépenses suivantes :*

A 5 « delvers » en le Kemble, cascun pour . . . jours . . . (1).

A Henri le Camberlenc pour 2 carées menées al vivier et 3 vardes trainé : 5 s.

Pour mener 1 karée de plankes al vivier et pour trainer : 3 s.

A Michiel Lettel pour mener 2 « slusdeuren » et 1 ghotière : 4 s.

Pour porteir le huge de le maison Lambert Belle dusques à le maison Jehan de Lo : 16 d.

A Jehan Abraem pour 1 jour de plait (2).

A 1 vallet, qui gaita hors le porte dou Bure 1 maison qui fu cheu sour le terre de le ville : 16 d.

Pour estrain en le cambre d'eschevins (2).

A Hanin de Marc pour candelles et pour « smere » usé sour le belefroy (2).

Pour mener bos et brike par car et bruète : 20 d.

A 1 garchon, pour faire biel le degré de le halle, pour 1 jour : 16 d.

Pour 2 tortins et candelles pesant 32 lb. : 64 s.

A 2 vallès, qui menèrent bos à le Steenstrate par neef : 8 s.

A maistre Jehan de Flamertinghes pour ses despens qu'il a fait as overdraghes, par 2 fois : 6 s.

Pour faire 1 « medevat » nouveel : 7 s.

(1) Cette dépense se répète toutes les semaines jusqu'au 27 novembre.

(2) Ces postes reviennent souvent.

A 2 manouvriers, qui ostèrent le glache as portes pour les faire fremer, cascun pour 2 jours : 6 s.

A 1 vallet, pour oster le nege, pour 4 jours : 5 s. 4 d.

A 4 vallès, les 3 cascun pour 3 jours, et le quart pour 3 jours et demi, pour oster le nege des ghotières de le halle : 17 s.

A 1 homme, qui osta 1 neef hors dou Plasch, pour 1 jour : 16 d.

A 1 homme, qui mena 1 « slusdeure » à le porte de Messines : 8 d.

A 1 homme, qui refist le nef : 3 s.

A 1 homme, qui amena 1500 de tieules pour couvrir : 2 s.

A Claikin Braem pour faire beel desous le belefroy, pour 1 jour : 16 d.

A 6 « dammers » qui ont fouy en l'Ypre, les 4 cascun pour 3 jours et les 2 cascun pour 4 jours : 26 s. 8 d.

A 1 homme à 1 neef, qui aida as « dammers », pour 2 jours à tout le neef : 4 s.

Pour 25 d'estrain pour lesdites dammes : 20 d.

A 1 homme, pour canevach mis ou dam : 2 s.

A 3 vallès, qui ont fait beel entour les portes et ramonné le halle, cascun pour 4 jours : 16 s.

Pour perches, dont on marse les escutes des « delvers » : 20 d.

A 2 mere aleressez, que eschevin fisent aleir en prison pour regarder femmes qui furent pris pour cas de crieme pour savoir se il estoient enchentes ou non : 12 s.

Pour trainer 1 gotière et autre bos : 12 d.

Pour meneir 1 banch de le maison Franchois de Beifslare dusques entre les halles : 12 d.

Pour mener 1 gotière dusques à le « Pardemart » : 20 d.

A 3 mainouvriers pour faire beel entre les portes et aidièrent à mettre les ghotières, cascun pour 5 jours et demi : 22 s. 9 d.

Item, pour bos dont on fist estakes ou dam : 4 s.

Item, pour estrain mis oudit dam : 12 d.

Item, pour 1 pere « ywerve » de feer : 12 d.

Pour le cous d'eschevin et de candailles fais là on yka les mesures et le poys : 3 s.

Item, pour candelles arses dusques à 13 livres pesant, là on mist à jehine les maufaiteurs : 9 s. 4 d.

Item, pour les clers qui alèrent avoec eschevin, là on prist les mesures et le poys : 8 s.

Item, as « kerdewaghencruders » et as autres pinres pour porteir et mener le poys et les mesures : 16 s. 2 d.

A maistre Jehan de Flamertinghes pour ses despens fais à le Steenstrate, par 3 jours : 12 s.

A 2 manouvriers, qui fisent beel entour les portes, l'un 3 jours et demi et l'autre 3 jours : 8 s. 11 d.

Item, à 1 autre, pour 1 jour asdites portes : 16 d.

A Henri le Camberlenc pour oster le tere desdites portes, pour 2 jors : 8 s.

Pour 4 « beremans », qui portèrent le poys et les balanches que eschevin fisent prendre et pour 1 pinre : 10 s. 4 d.

Item, as 4 clers, qui alèrent avoecques pour escrire les dessusdites poys et balanches que eschevin fisent prendre : 8 s.

Pour coust et despains fais par les tresoriers, les clers et les autres vallès qu'il fisent le secont jour de monstre : 40 s.

Item, à Willame le Stopmakere pour apparellier et refaire les crukes de le ville : 24 s.

As pipemesters, qui alèrent entour pour leur offisse : 8 s. 4 d.

Pour 1 saiel d'argent que eschevin ont fait faire pour les foulons estraingés : 5 s. 9 d.

Pour bos blanc, dont on fist le cambre en le halle, là on poise le laine : 30 s.

A Weinekin et son compaignon pour amender le « slus » al « Leenpit » : 12 d.

Item, à Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy et pour « smere » à le cloke : 5 s.

Item, à 1 garchon, qui aida à porter les crukes en le fieste d'Ypre : 2 s.

Pour fouir l'Ypre de le Steenstrate dusques à le maison Thieri le Winter : 39 lb. 13 s. 3 d.

A 3 vallès desdis machons, cascun pour 5 jors et demi, dont li uns est 1 petit gharchons : 18 s. 11 d.

A Michiel Lettel pour mener 1 « ykinghe » de bos del dam, qui fu depechiés : 8 s.

Item, pour mener par car et par col ledit bos hors de ledite neef : 7 s. 4 d.

Pour 3 gons de feer et 1 pere « ywereve » de feer : 16 d.

A 1 « loetghietere » pour « verghieten » 1 wage de plonc et pour le mettere en eevre : 8 s.

A Michiel Lettel pour mener 2 mickes as overdraghes par neef : 6 s.

Pour trainer lesdites mikes de le tere dusques en le neef : 16 d.

As pipemesters, pour leur serviche de 5 jornées d'un homme que il ont alé avoec les watergraves : 9 s.

Pour 1 « levende tun » fait à le Steendamporte : 15 s.

A 2 vallès, qui ont ramonné le cambre d'eschevin sour le belefroy : 16 d.

Pour 1 grant clau de feer mis à le porte dou Temple al esclus : 16 d.

Pour le portage de 10 sas de cauch et 6 sas de « teurefmul » al vivier : 5 s. 8 d.

A 1 porteur de cauch de 5 sas et pour 400 de tourbes et le portage : 11 s. 6 d.

Du 16 mai au 29 octobre 1316, on paya pour les salaires de vingt-quatre semaines de commun ouvrage, d'après le comptable, la somme de 295 liv. 14 s. 10 d. 1 ob., y compris le salaire et le subside hebdomadaires de Passchier Lam et de le femme qui tient les trouvés, *et les postes suivants :*

Pour « sponthoud » 1 carée, et 3 grandes « spondes » : 8 s. 6 d.

Pour tourbes 400 pour ledit « loetghietere » : 5 s. 4 d.

A 2 vallès, qui ont fait beel entour le boucherie, là on a couvert : 12 d.

Pour ramonner et oster les nates de le cambre d'eschevin et pour jons : 2 s.

Pour refaire viese chire et pour che que il i affiert : 8 s. 1 d.

Pour tourbes et pour le portage de 200 : 28 d.

Pour 100 de lates : 5 s.

A Gillon le Melemettere pour claus pour les vaiseaus en le halle : 25 d.

Item, pour 1 vaisel d'une pipe del chief à le Hancwarghporte : 50 s.

Pour « kerteghelt » pour les desusdit « cauchieders » : 4 s.

A Jehan le Grise pour bos que on lui fist oster, là on fist le mur hors le porte de Dicquemue : 10 s.

Pour refaire 2 escutes pettites, qui sont à le ville : 4 lb. 3 s.

As ouvriers, qui ouvrèrent à le porte de Dickemue al mur, en courtoisie : 20 s.

A Jehan de Lo pour 200 de gluy : 48 s.

A maistre Jehan de Flamertinghes pour 2 mickes, dont li 1 est estant au plus bas overdrach : 60 s.

Item, à Jaqueme Roelant pour 20 tonnelès viez de chervoise de Breme, dont on a amendé les glens : 12 s.

Pour 4 « veursten » : 16 d.

Pour 3000 « teen » et 400 « roeden » pour les dessusdis couvreurs de gluy et 4 rasieres de paille : 7 s. 9 d.

A Hannin d'Arde pour sieu et pour « smere » pour le cloke sour le belefroy : 2 s.

A 1 autre brouweteur, pour mener 2 mickes al overdrach dou Briel : 6 d.

Item, à cheluy qui mist les mickes en tere : 8 d.

A Willaume le Messagier pour 9 carées de « sponthout » pour les cauchies : 4 lb.

Item, pour mener plankes de le porte de Dicquemue et mené à Dicquebusch : 9 s.

A 1 brouweteur, pour mener plonc à le « Coestrate » : 12 d.

A Michiel Bigghe pour mesurer erbe à le « Pardemart », que la ville vendi : 4 s.

Item, pour 1 millier de tieules pour couvrir : 23 s.

A Heinekin le Barbier pour escrire : 4 s.

A Michiel Bigghe pour mesurer : 4 s.

Item, pour mener à le porte de Dicquemue 1 huis : 4 d.

A Hannin de Marc pour faire crijer à Boesinghes, et là entour, les overdraghes à chensir : 3 s.

A Lemmin Elye pour escriture qu'il fist à le ville : 3 s.

A Jehan Elye pour escriture que il fist à le ville : 2 s.

A Willemot de Quoille pour le louwage d'un cheval d'un jour, que il fu envoiés en le besoigne de le ville : 3 s.

Item, pour 1 foureel d'un tortin : 12 s.

A Hannin de Bruges pour abatere 1 mur à le porte de Dicquemue, pour 4 jours et demi : 6 s. 3 d.

Pour 1 heye noviele pour les « cauchieders » : 3 s.

Item, pour refaire le grange à Sainte-Crois : 6 lb. 4 s. 6 d.

Pour amender le grange hors le porte de Bure : 10 s. 10 d.

A 1 maistre foueur, que eschevin fisent aleir querré ou terroir de Furnes, pour son despens : 20 s.

Pour le portage des huges del avoé des orphenes et de le huge dou saiel : 32 d.

A Danin Cortkul pour son service : 27 s.

Pour les cous pour refaire le « karker » que Lotin li Russe depiecha : 14 s.

A Hannin d'Arde pour jons esparses sour le halle puis le saint Bietremieu : 4 s. 1 d.

Item, à luy pour candelles arses sour le belefroy et pour « smere » pour le cloke : 4 s. 4 d.

Pour le liewage d'un cheval que Willame de Quoille cevaucha à Boesinghes : 2 s.

Pour 1 brouweteur, qui amena hors tere de le maisoncelle faite nouvele à le porte de Dicquemue : 7 s. 7 d.

Item, as ouvriers à le porte de Commines, en courtoisie : 12 s.

A Jehan Winnoc, qui tint le dam en l'Ypre par 3 semaines et 3 jours : 39 s.

A Michiel Lettel pour voiture de 11 escutes de « greus », mis ou dam entre l'Ypre et le fossé le conte, et pour 16 journées d'un homme qui mist le « greus » : 6 lb. 11 s. 4 d.

Item, pour refaire le pipe entre le halle : 20 s.

A Hannin d'Arde pour jons, « smere », et candelle arses sour le belefroy : 2 s.

A Jehan Abraem pour 1 jour de plait : 12 d.

Somme dusques chi : 295 lb. 14 s. 10 d. 1 ob.

Item, à maistre Piere le Machon pour le « stadboem » fait hors le porte de Dicquemue, en taske : 840 lb.

Item, à luy pour le « stadboem » fait hors le porte de Commines, en taske : 360 lb.

Item, à luy de l' « overwerc » des pilers vies à ledite Comenporte, et pour amender de grès le mur entour le posterne : 18 lb.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour faire nijer les fossés dehors entre le porte de Thoroud et le porte de Dicquemue, et le fossé dehors entre le porte de Dicquemue et le porte de Boesinghes, et pour amender le « Thoroudgracht » et le « Zegracht », et pour 2 « sceppen » fais nouveaus, l'un hors le porte de Thoroud et l'autre hors le porte de Boesinghes, et pour faire le weis nouveel hors le porte de Boesinghes, et pour faire fouir le fondement de le

masiere fait à ledite porte de Boesinghes, et pour brisier le maison et le loge maistre Piere le Machon, et pour fouir à le Stenstrate : 721 lb. 12 d.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour son service et paine fait oudit ouvrage, en courtoisie par commant d'eschevins, et pour pluseurs autres ouvrages d'espringales et engiens : 48 lb.

Item, à maistre Piere le Machon pour faire le mur à le porte de Boesinghes tout entour : 310 lb. 12 s. 4 d.

Somme dusques chi : 2297 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Wautier le Hane pour se maison, là il maint, en le Ghanstrate, que eschevin fisent oster pour che que il estoit si près del fossé, dont ist 20 s. par an : 60 lb.

Item, le maison serant après, qui est à Willame de Pasquendale, dont ist par an 30 s., lequel eschevin fisent ausi oster pour ledite cause : 6 lb.

Item, le maison Weinekin et 6 cambres, issant 4 lb. 6 s. par an, lequeil eschevin fisent ausi oster pour ledite cause : 14 lb. 8 s.

Item, le maison Crestiene Mollins, dont ist 20 s. par an, lequel eschevin fisent oster pour ledite cause : 7 lb. 4 s.

Item, le maison Clai le Hote, dont ist 21 s. par an, lequel eschevin fisent oster pour ledite cause : 4 lb. 16 s.

Item, le maison Willame le Vlenc, qui est estant sour le terre de Rollingheem, dont ist 8 s. par an tant que li termes dure, lequel eschevin fisent oster pour ledite cause : 6 lb.

Item, 1 petite mestrie, qui est à Jehan le Grise, estant sour le terre de Rollingheem, riens issant, lequelle eschevin ont fait oster pour ledite cause : 13 lb. 4 s.

Item, le maison Clai de Dicquemue, tondeur, sour le terre de Rollenghem, dont ist 16 s. par an tant que li termes dure, lequele eschevin fisent oster pour ledite cause : 16 lb. 16 s.

Item, à Wautier Bolkaen pour se maison, qui fu estant hors delle porte de Thoroud sour le fossé de le ville, dont ist 20 s. par an, lequel eschevin fisent oster pour ledite cause : 36 lb.

Somme de ces maisons que eschevin ont fait abatre : 164 lb. 8 s.

Che sont les cous des estoffes de ceste année.

A Jehan Canin pour cordes et canep pour ceste année : 15 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Jaqueme Roelant pour feer, pour claus, « verscaerpen » et pour « verstalen » pour ceste année, et pour « palmeren » : 60 lb. 5 s.

Item, à Wautier le Pondelmakere pour 86,000 saiaus de plonc, dont on saiele les dras : 43 lb.

Item, à luy pour 14 « tanghen » pour les dras saieler, et pour 2 « hamers » pour baston, et pour 600 ensenges de plonc pour foueurs, et 22 saieus de laiton pour les estanfors et demi dras, et pour se paine del pois pris aval le ville, et pour son service dou pois dou pain : 13 lb. 12 s.

Item, à Franchois de Beifslare pour bos et ays de toutes manieres : 38 lb. 5 s. 8 d.

Item, à le femme Huon de le Piere pour claus et feer : 11 lb. 16 s.

Item, à maistre Piere le Machon pour 8500 de quareaus de grès afforchiés pour les cauchies : 115 lb. 10 s.

Item, à maistre Piere devantdit pour 16,300 de quareaus doubles pour les cauchies : 97 lb. 16 s.

Item, audit maistre Piere pour 2600 « wegghes » de grees pour les cauchies : 108 lb. 6 s. 8 d.

Item, audit maistre Pieron pour 200 sas de cauch : 20 lb.

Item, audit maistre Pieron pour 37,000 de quareaus de brike usé en le besoigne de le ville : 22 lb. 4 s.

Item, audit maistre Piere le Machon pour 3 cents et demi de doubles « plaetstene » : 5 lb. 5 s.

Item, audit maistre Piere le Machon pour 20 plankes de grès de 3 piés de lonc : 40 s.

Item, audit maistre Piere le Machon pour 200 cherkes : 6 s.

Item, audit maistre Piere pour 50 plankes de bos : 15 lb.

Item, audit maistre Piere le Machon pour 12 plankes de grès de 5 piés de lonc : 4 lb. 16 s.

Item, audit maistre Piere le Machon pour 10 quareaus de 3 piés de lonc : 30 s.

Item, à Pasquin Lam pour ramons, dont on a ramonné le halle et aval le ville : 4 s. 10 d.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour « sponthout » pour les cauchies : 8 lb.

Item, audit maistre Jehan pour le carpentage pour le maison, qui est faite encosté le porte de Dicquemue, pour couvrir et pour feer : 36 lb.

Somme dusques chi : 619 lb. 10 s. 6 d.

Somme de tout ce brief : 3566 lb. 19 s. 11 d. 1 ob.

6° Le brief des scerewetters :

Rouleau original en parchemin de 1m75 × 0m245, composé de trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. L'entête et la partie du compte comprenant les dépenses des deux premières semaines sont enlevées. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Fragment. Betaelingen. Zonder date.* II-B.

Du 6 novembre 1316 au 11 juin 1317, ce service fut assuré par 10 persones scerewetters dont les 2 sont conestables, *recevant ensemble de ce chef* pour 2 semaines : 14 lb. 7 s. *et par le* vallet Jaquemon dou Marchiét, hofman des drapiers, *payé à raison de 9 s. 4 d. pour deux semaines. Cette organisation fut renforcée à l'occasion de la foire, dans la quinzaine finissant le 5 mars 1317 :* Item, à 20 persones, qui furent mis avoec les dessusdites persones, pour le feste, pour 6 jours, dont li uns fu connestables : 12 lb. 18 d. *A partir du 12 juin jusqu'à la fin de l'exercice, la police se fait par* 9 personnes scerewetters, dont les 2 sont connestables, *coûtant* pour 2 semaines, 12 lb. 19 s. *et par le susdit* vallet Jaqueme dou Marchiét. *Le 9 juillet 1317, la Ville paya, en outre,* à 10 vallès, qui furent mis avoec les 9 persones deseuredis, pour 1 jour que on jousta sour le marchiét : 20 s. *Le compte comprend, en plus, une dépense hebdomadaire pour le chauffage, depuis le commencement de l'exercice jusqu'au 2 avril 1317, et pour l'éclairage à travers toute l'année. Toutefois pour les quinzaines finissant les 17 septembre et 1er octobre 1317, il est dit :* Item, pour candelles riens, car on leur a livré candelles fourfaites.

Somme : 385 lb. 8 s. 6 d. 1 ob.

7° *Brief des* cous de faire fouir les mors pouvres (1) :

Rouleau original en parchemin de $1^{m}805 \times 0^{m}235$, composé de cinq feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1316. Begravingen op het Magdalens-en Heilig-Kruiskerkhof.* II-v.

Ch'est ce que Jehans de Lo et Nicholes Scorboot, tresoriers, ont paiét pour enfouir les cors des povres, mors puis le diemence veille de le Toussains en encha, l'an M. CCC et XVI. *31 octobre 1316*

Ce compte est rendu par semaine dans le libellé ci-après : A celui qui a, *ou* à chiaus qui ont foui les mors à la Maselaine, *ou* à Sainte-Crois.

Du 31 octobre au 27 novembre et du 11 au 18 décembre, les fossoyeurs des deux cimetières touchent chacun 2 s. par semaine. Du 27 novembre au 11 décembre, celui de la Maselaine toucha seul 2 s. par semaine. Du 18 décembre 1316 au 2 avril 1317, ceux de la Madeleine reçoivent ensemble 3 sous, et ceux de Sainte-Croix 2 sous par semaine.

Le 29 janvier 1317, les trésoriers paient à chiaus del ospital [*Notre-Dame sur le marché*] pour faire porter 11 mors : 4 s.

Les 9 et 23 avril et 14 mai 1317, les fossoyeurs du premier cimetière ne touchent par semaine que 2 sous et ceux du second 12 deniers, tandis que les 16 et 30 avril, le 7 mai et ensuite du 21 mai au 29 octobre 1313, fin de l'exercice, les premiers reçoivent à nouveau 3 sous et les seconds 2 sous.

Le 9 juillet 1317, on paie, en outre, au fossoyeur de Sainte-Croix pour enfouir deus pourciaus mors, ki jurent hors le porte dou Bure, qui puoient durement : 12 d.

La dépense totale s'éleva à 12 liv. 8 s.

(1) Voir le compte précédent, tome I, pages 607 à 612.

29.

Compte du 1er novembre 1317 au 1er novembre 1318.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général :* A. *Recettes : 1° Recettes ordinaires : 4727 liv. 17 s. 3 d. 1 ob.; 2° Recettes extraordinaires :* a) *Diverses, 10280 liv. 3 s. 10 d. 1 ob.;* b) *Assises, 12191 liv. 16 d. Ensemble : 27199 liv. 2 s. 6 d.* — B. *Dépenses : 27199 liv. 2 s. 6 d. 1 ob.*

II. *Comptes particuliers de recettes : 1° Droit d'issue, 150 liv. 18 s. 9 d. 1 ob.; 2° Acquisition de bourgeoisie, 12 liv.; 3° Rappel de ban, 15 liv.*

III. *Comptes particuliers de dépenses : 1° Brief des rentes foncières, ...* [a]*; 2° Brief du salaire, 1331 liv. 18 s. 8 d.; 3° Frais de procédure en cour ecclésiastique, 21 liv.; 4° Brief du* pardekin, *3230 liv. 19 d.; 5° Dépenses des échevins, 4 liv. 9 s. 8 d.; 6° Brief du commun ouvrage, 4587 liv. 12 s. 7 d.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 1m835 × 0m26, composé de trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1317-1318.* I-A.

A. — Recettes.

1° Recettes ordinaires :

5 novembre 1317 C'est la rechote de Willame de Haringhes et de Lambert Belle, qu'il ont rechut pour le ville d'Ypre, l'an de grace M. CCC et XVII,

[a] *Il n'en existe qu'un fragment.*

puis le semmedi après le jour de Toussains en encha, de tant comme il monte à le tresorie.

Voir, à la fin de cette publication, le Tableau général des recettes ordinaires, *où les différents postes sont spécifiés.*

Somme de ce qui monte à le tresorie : 4727 lb. 17 s. 3 d. 1 ob.

2° *Recettes extraordinaires :*

C'est la rechote des avantdis tresoriers del an devantdit, de tant qui ne monte mie à le tresorie.

a) *Recettes diverses :*

Premierement, de signeur Leurens de Bouloigne, doien de Saint-Martin d'Ypre, ke bailliét lui fu pour rendre en restor à le ville : 20 s.

Item, rechut de monsigneur le provost de Saint-Martin d'Ypre, que bailliét lui fu pour rendre en restor à le ville : 18 lb.

Item, rechut de Michiel Scavin, que 1 frere menus lui bailla pour rendre en restor à le ville : 63 s. 1 d.

Item. rechut dou cheval maistre Jorge, qui fu mehaigniét ou voiaige d'Avingon, que li tresorier vendirent : 18 lb.

Item, rechut dou cheval Jehan de Lo, qui fu mehaigniét oudit voiaige d'Avingon, que li tresorier vendirent : 12 lb.

Item, rechut d'un cheval, qui fu achaté à Avingon en ce dit voiaige, lequel li tresorier vendirent : 10 lb.

Item, rechut d'un autre cheval, qui fu achaté à Avingon en ce dit voiaige, lequel li tresoriers vendirent : 15 lb.

Item, rechut des executeurs dame Marie, veve jadis signeur Robert Crespin, en restor qu'il baillièrent à le ville par main Franchois Belle et Crestien Hanewas : 60 lb.

Item, rechut de monsigneur Robert de Flandres, que la ville lui avoit presté : 300 lb.

Item, rechut de Jehan le Machon, de ce que maistre Pieres, ses peres, lui commanda à son lit de mort de rendre à le ville : 50 lb.

Item, rechut delle veve Jehan le Vos de ce qu'il demora devant à le ville del overdrach qu'il tint : 10 lb.

Item, rechut de signeur Jehan Paskaris en rabat delle dette que li Sains-Esperis doit à le ville, de ce qui presté lui fu ou chier tans : 120 lb.

Item, rechut de Ernoul d'Isendike, bailliu d'Ypre, en rabat des 800 lb., que messires de Flandres doit à le ville, dont il a fait assenement sour les revenues delle baillie d'Ypre : 230 lb. 4 s.

Item, rechut de Clai de Belcke, bailliu d'Ypre, en rabat delle dite dette que messires de Flandres doit à le ville, et dont il a fait assenement sour les revenues delle baillie d'Ypre, si que dit est : 10 lb. 18 s. 6 d.

Item, rechut de Pieron Anguille pour le cense delle peskerie del « Leempit », « Tempelgracht », Goesdam et del nouvel fossé dehors le « Pardemarct », qu'il a acensi à le ville 5 ans, delle Toussans qui fu l'an de grace M. CCC et XVIII : 25 lb.

Item, rechut de Pieron delle Scipleet pour le cense delle peskerie delle « Steendamgracht » et entre le Steendam et le porte de Boesinghes, qu'il a acensi à le ville à 5 ans, delle dite Toussains qui fu l'an de grace M. CCC et XVIII : 24 lb.

Item, de Crestien l'Amman pour le cense delle peskerie delle « Thoroudgracht » et delle « Zegracht », qu'il a acensi à le ville à 5 ans delle dite Toussains : 20 lb.

Item, rechut de Henri Slavaris pour le cense delle peskerie de « Vulvekinsgracht [a] », qu'il a acensi à le ville à 5 ans delle dite Toussains : 20 lb.

Item, rechut de Andrieu Brouderlam pour le cense del posterne et del Plasch, qu'il a acensi à le ville à 5 ans delle dite Toussains : 12 lb.

Item, rechut de Thieri Lancvoet pour le cense delle peskerie dou nouvel fossé, seré le porte dou Temple, qu'il a acensi à le ville à 5 ans delle dite Toussains : 10 lb.

Item, rechut de Franchois Belle pour le cense delle peskerie en l'Ypre del plus bas overdrach dusques à le « Steenstrate », qu'il a acensi à le ville à 5 ans delle dite Toussains : 4 lb.

Item, rechut delle cense delle peskerie et del erbe delle nouvele riole de ½ an : 28 s.

[a] *On lit en réalité* Wlvekinsgracht.

Item, rechut de Jehan de Lo et de Nichole Scorebot, tresoriers l'an devant cest an : 9147 lb. 6 s. 3 d. 1 ob.

Item, rechut pour fain que la ville ot dou grant vivier à Zelebeke d'un an, qu'il ne fut mie censi, lequel fain li tresorier vendirent : 9 lb.

Item, rechut de Michiel Copman et de Franchois le Breul de arrierages de « waghenghelt », dou tans que on fu darainement hors en l'ost : 102 lb.

Item, rechut de vieses maisons, que on a vendues del Upstal à abatre et autrement, et pour liewage d'erbe, dont cil qui tinrent ledite erbe et les maisons sont si apovri et pluseurs en sont mort par povreté qu'il, ne leur hoir, n'ont pooir de tenir le cense : 47 lb. 4 s.

Somme de ce qui ne monte mie à le tresorie : 10280 lb. 3 s. 10 d. 1 ob.

b) *Recettes des assises :*

Pour le montant de la recette, voir le Tableau des recettes extraordinaires de la ville, *à la fin de notre publication. Ces assises, qui furent affermées, sauf celles des vins et des draps, produisirent cette année 12191 liv. 16 d.*

Addition générale :

Somme de toute la rechote : 27199 lb. 2 s. 6 d.

B. — Dépenses.

Date des avantdis tresoriers.

Pour le brief delle rente hiritable : 394 lb. 5 s. 6 d. 1 ob.

Pour le brief delle rente à vie : 1471 lb. 8 s. 3 poitevines.

Pour le brief dou pardekin : 3230 lb. 19 d.

Pour les cous fais par eschevin sor le halle et ailleurs aval le ville : 4 lb. 9 s. 8 d.

Pour le brief des presens : 331 lb. 18 s. 4 d.

Pour le brief des diverses persones : 15456 lb. 5 d. 1 poitevine.

Pour le brief dou commun ouvrage : 4587 lb. 12 s. 7 d.

Pour le brief dou solaire : 1331 lb. 18 s. 8 d.

Pour les cous de plait de crestienté : 21 lb.

Pour le brief des esscerewetters : 350 lb. 7 s. 8 d.

Somme de toute la date : 27199 lb. 2 s. 6 d. 1 ob.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de 2m025 × 0m27, composé de quatre feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. Ce rouleau est plus ou moins abimé par l'humidité et a le côté gauche rongé par les souris. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : I-B.

1° Droit d'issue :

5 novembre 1317 **Ch'est chou que Willames de Haringhes et [Lambert Belle, tressoriers, l'an de grace] M. CCC dijs et siet, ont rechut des issues des bourgois puis le semmedi après le jour de Toussains en encha.**

Premierement, le semmedi devantdit :

De Pieron Vighereus de Bladeringhiem et de Crestiene, se femme, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Mahaut Walens, femme fu Jehan le Stier le « blaier » : 14 s.

Item, de Willame de Lampernesse de le Capele et de Lisebette de Lampernesse de Nuefport, de le fourmorture de le mort Gillon de Lampernesse : 5 . . .

Item, de Marie, orphene Arnoud le Lotche . . . , de Flamertinghes et . . . , de le fourmorture de le mort Margriete Brun, femme fu Jehan Lievin « zuvelcopre » : 7 s. . . .

Item, de Griele le Roy, de Coppin . . . , de Jehan . . . , femme Jehan des Chans, de le fourmorture . . . des Chans : 8 lb. 32 d.

Item, de Roelf Woestinman, de Symon Woestinman, Willame de le Piere, de Jehan le Mester et de Jehan Woestinman, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Nevin Woestinman : 13 d. 1 ob.

Item, de Piere le Ronc, Alene le Ronc, Lisebette le Ronc, Annès de Pennes, Crestiens le Brune, Marote le Brune, Griele le Brune, Lisebette le Brune et Bas dou Mollin, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jaquemine le Brune, femme fu Michiel Scuevel : 12 d.

Item, de Fenskin, fil Pierre le Nies, pour . . . par an que il vendi à Margrite Struvins, gisans en le maison ledite Griele : 18 d.

Item, de Michiel Carlin de Bruges, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Beatris, fille fu Jehan Helle : 6 s. 9 d.

Item, de Franchois Odeel de Courtray, pour lui et se partie, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Griele Calewarts, le beghine : 13 s 5 d.

Item, de Godekin Calewart et de Piere de le Banc de Courtrai, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Griele Calewart, le beghine : 6 s. 8 d. 1 ob.

Item, de Robert Pierin de Boesinghes, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Michiel Pierin : 18 s.

Item, de le fille Ansiel de le Haye, qui se maria à Warneston : 5 lb.

Item, de Nicole le Grave de Hoghelede et de Avesoete, se femme, de le wijtisme part d'une maison et l'yritage desous, estant deriere le cuer Saint-Jake, qu'il vendirent à monsigneur Nicole de Lannoy, chevalier : 15 d. 1 ob.

Item, de Jaqueme Vintlivres de Fourmiseles et Beatris, se femme, de Jaqueme Trise de Ghant, de Jake le Parmentier de Longhemarc et Griele, se feme, et de Griele Maenschins de Fourmeselles, qui vendirent avoec autres gens, qui furent bourgois, à Wautier le Hane, pissonnier, le moitié d'une maison et l'yritage desous, estant en le rue d'Elverdinghe vers nort, serant le maison Lisebette Portejoie : 13 s. 1 d.

Item, de Fenskin le Niés, fil Pieron, de 42 s. 6 d. de rente par an qu'il vendi à Willame dou Puich : 38 s. 3 d.

Item, de Calle Normans de Hoghelede, de chou que elle rechut de Willame de Hoghelede des deniers qui demorèrent après le dechès Hannekin, enfant fu sire Jehan de Hoghelede, jadis prestre de Zeilbeke : 32 d.

Item, de Jehan de le Rue, de Bauduin de le Rue, ses freres, et de Symon Stul de Bailloel, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Maroie de le Rue, beghine : 52 s.

Item, de Ysabeel, veve Jehan de Woere, de Wervi, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Hannekin, enfant fu signeur Jehan de Hoghelede, jadis prestre de Zelbeke : 3 s.

Item, de Avesoete 's Redders et de Cateline de le Poele de Wulveringhem, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Heilzoete Brichams : 12 s.

Item, de Lambert Bloume et de Willame Kake de Westvleternes, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Lisemoet Brune, femme fu Jake de Poperinghes : 14 s. 4 d.

Item, de Jehan de le Mannarde de Courtray, si comme d'une maison qu'il vendi à Margritain dou Gavre : 18 d.

Item, de Jehan d'Ypre de Steinfort, de le fourmorture qui lui eskei de le mort de Cateline de le Corenhaghe, se femme : 45 s.

Item, de Jake de Marc de Bruges, de le fourmorture qui luy eskei de le mort de le femme Pieron Keurkin : 8 d.

Item, de Jehan Grubbe, « zuertvaghere », d'une maison qu'il vendi à Lambert Boitac, estant en le rue dou Bure sour l'Ypre : 57 s. 8 d.

Item, de Nicole le Zoutere de Boesinghes et de Lisebette, se femme, d'une maison que il vendirent à Jehan Houdain, estant en le « Marcstrate » vers west : 14 d. 1 ob.

Somme : 29 lb. 8 d.

Item, de Jehan Valke de Watewe, de Griele, se feme, de Jehan Quintin de Fleternes, de Cateline, se feme, d'une cambre qu'il vendirent à Jake Cortbeen, estant en le « westdreve » : 4 s.

Item, de Jehan de le Capelle et de Bauduin le Barbier de Courtray, avoét des orphenes jadis Pieron de le Hove, qu'il vendirent à Wautier Joie le moitiét d'une maison estant en le rue d'Elverdinghe vers nord, serant le maison ledit Wautier : 12 s. 10 d.

Item, de le femme Jaqueme Pain : 6 lb.

Item, des enfans Huon de Zeilbeke, de le fourmorture qui leur eskey de le mort Josse Bloume : 5 lb. 8 s

Item, de Colin Bloume de le « Claepstrate », de le fourmorture qui lui eskei de le mort Lisebette, se seur, femme fu Lotin Dinnescene : 22 s. 8 d.

Item, de Jehan Masin et de Griele de Stavle de Boesinghes, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Lotin Dinnescene : 10 s.

Item, de Fenskin le Nies de 29 d. par an, qu'il vendi à Jehan Bardonc : 18 d.

Item, de Clai le Roy, Gillon le Tor, Maroye le Roy de Berkin, de leur part d'une maison qu'il vendirent à Jehan Maes : 13 s. 6 d.

Item, de Jehan Been de Crombeke, de le witisme part d'une maison qu'il vendi à Willame Waddard : 7 d.

Item, de Clai Riquart, qui se maria en Engletere à le fille Jehan de Caninghem, de ses cateus dusques à 401 lb. 10 s. : 30 lb. 2 s.

Item, de Jehan de le Beke de Boesinghes, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Lambert de le Beke, jadis sen frere : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan Martin de Flamertinghes, de le fourmorture qui luy eskey

de le mort Beatris, femme fu Pieron le Raed, et de le mort Franskin, son fil : 6 s. 9 d.

Item, des alens Jehan le Rous, fil Henri le Rous, qui clamèrent quite ledit Henri de le mort son fil : 18 s. 10 d.

Item, de Wautier le Buc de Bruges et de Franchois Scelewart, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Andrieu Scelewart : 9 s.

Item, de Beatris et de Aelis, filles Michiel Gherard, de Wulveringhem, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jehan, fil Michiel : 4 d. 1 ob.

Item, de Bauduin le Lonc de Berghes, de le moitiet d'un mollin de vent et l'yritage qu'il vendi à Jehan Standart, estant hors le porte de Messines en le rue de Fourmeselles : 46 s. 9 d.

Item, de Jehan Stul, de Henri Teis de Westoutere, de le fourmorture qui leur eskey de le mort Cateline, femme fu Jehan Pipau : 15 s.

Item, de Margrite de Bambeke de Boescepe, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jehan de Bambeke, jadis sen frere : 5 d.

Item, de Eloy del Keibussce, qui a perdu sa bourgoisie pour ce que il ne l'a mie tenu selonc le statut, et a paijét d'issue : 7 lb. 10 s.

Item, de Franchois Bourse de Renenghes et de Jehan dou Vivier de Renenghes, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Beatris Bourse, femme fu Watier du Mostier : 13 s. 6 d.

Item, de Lisebette al Espée, d'issue de se rente à vie que la ville lui doit de ceste année : 27 s. 8 d.

Item, de Jaqueme Rommel de Lederselle, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan Rommel : 14 d. 1 ob.

Item, de Jehan de le Heide de Messines, de Jehan de le Heide, fil Nicole, de Margrite 's Graven et de Jehan le Woedel de Noveglise, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Faes le Bere de Neuveglise, pour aus et pour tous les alens ledis Faes de par le mere : 6 s.

Item, de Clare Sceurts et de Nicole Woedeghe de Noveglise, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Faes le Bere, des parens de par son pere : 4 s. 6 d.

Somme : 59 lb. 15 s. 5 d. 1 ob.

Item, de Pieron de Bambeke, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Griele 's Lepelars : 21 d. 1 ob.

Item. de Jehan Wevel de Courtray, de che qu'il clama quite Edele, veve Rogier de Courtray : 13 d. 1 ob.

Item. de Thomas de Winghine : 4 s. 1 d 1 ob.

Item. de Willame le Busere. de Willame Scouteten, de Jehan Scoutetens, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jehan Scouteten : 2 d.

Item, de Jehan Brixis d'Elverdinghe, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Cateline, se mere : 7 s. 1 d. 1 ob.

Item, de Jehan Beurse de Renenghes, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Beatrise Beurse, femme fu Wautier dou Moustier : 6 d.

Item, de Jehan de Renenghes, qui ne tint mie sa bourgoisie ensi qu'il dut, par coy il perdi sa bourgoisie : 3 lb. 15 s.

Item, des alens Nicole Loets. de le fourmorture qui leur eskei de le mort ledit Nicole : 3 lb. 14 d.

Item, de Jehan Blondeel de Warneston et se femme, qui vendirent 1 maison à Lambert Cnoep, estant en le rue de Commines : 18 d

Item. de Jaqueme Voetkin de Ghant, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan le Wapenmakere : 15 s.

Item, de Willame le Leideghe et de Jaquemon le Leideghe de Kemble, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Beatris le Leideghe, femme fu Jehan de Renenghes, feutrier : 7 s. 6 d.

Item. de le veve Jehan le Medem dit Musselare. laquelle n'a mie tenu sa bourgoisie ensi que elle dut, et pour che a elle perdu sa bourgoisie, et li convint paier issue : 18 lb.

Item. de Jehan Baers de Popringhes, de Cateline. Griele et Mabile, ses sereurs, de le quarte part d'une maison estant al nouvel marchiét, qu'il vendirent à le veve Adam le Keitelare : 30 s. 8 d.

Item, de Meus Hardebolle, d'une maison qu'il vendi à Lambert de le Wante, estant sour le nord « Tempellant » en le « Raepstrate » : 27 s.

Item, de Pauwels Batte, pour le fourmorture qui lui eskei de le mort Gillon Oetgheer, peire de se femme : 32 lb. 10 s.

Item, de le femme Franchois Abraem, qui n'a mie tenu se bourgoisie ensi qu'elle dut selonc le statut, et pour che a elle perdu sa bourgoisie, et elle a pris par sen serment que ses dettes montent plus que tous ses biens, et pour che n'a elle riens paiét d'issue.

Somme : 62 lb. 32 d.

Somme de toute l'issue : 150 lb 18 s. 9 d. 1 ob.

2° Acquisition du droit de bourgeoisie :

Che sont chil qui ont acquis leur bourgoisie par le tans Willame de Haringhes et Lambert Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC dijs et set, puis le semmedi après le jour de Toussains en encha. *5 novembre 1317*

Frere Piere le Roy, frere del ospital Nostre-Dame sour le marchiét d'Ypre, acquis sa bourgoisie par commant d'eschevins sans nule preuve, et riens ne paia (20 novembre 1317). — *Daniel Sterteline, gratuitement par résidence de plus de cinq ans* (11 décembre 1317). — *Daniel de Gapere dit Clement, idem* (21 janvier 1318). — *Jean du Gardin,* begard, *40 s.* Tiesmoing : Lambert Been, Clai Hallinc, Jehan Finchau, Andrieu Paeldinc, beghart, et Lambert de Popringhes (14 juin 1318). — *Jean Zestepont, cuisinier du prévôt de Saint-Martin d'Ypres, gratuitement par résidence* (2 juillet 1318). — *Wautier de Crois, idem, et Nicolas Martin de Poperinghe, 40 s.* (12 septembre 1318). — Pauwels Batte, qui ot le fille Gillon Oetgheer, acquist sa bourgoisie par consent d'eschevins sans nule preuve. et paia 40 s. (14 septembre 1318). — *Gilles Basekin et Wautier Cobboud, chacun 40 s., et Marguerite Vromouds de Nieuport, gratuitement par résidence* (17 septembre 1318). — *Guillaume de Vries, plombier, 40 s.* (14 septembre 1318).

Somme : 12 lb.

3° Rappel de ban :

Che sont chil qui ont acquis leur loy par le tans Willame de Haringhes et Lambert Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC dijs et siet, puis le semmedi après le jour de Toussains en encha. *5 novembre 1317*

Premierement, le jour saint Thomas après Noel, Hannin Honard acquist sa loy d'un ban dont il fut banni par . . . de tensement, et paia 60 s. *29 décembre 1317*

Item, le joesdi devant le jour saint Vinchent, Robin Postel acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis 1 an de che que il, encontre le commandement dou signeur et eschevin, tint escole de juer as dès, et paia 60 s. *19 janvier 1318*

Item, le semmedi velle saint Vinchent, Fenskin, fil Piere le Nies, acquist sa loy, et ne reut mie pour chou sa bourgoisie, d'un ban commun, dont il fu banis *21 janvier 1318*

de tel fait qu'il fist sour Coppin Zeghewale des plaies que il lui donna, et, s'il avenist que li devantdis Fenskin contredist chi après le loy encontre qui que ce fust, il perderoit se loy, et seroit en mesme le point qu'il fu devant che que il l'achata, et paia 60 s.

27 mai 1318 Item, le semmedi devant l'Assencion, 27e jour de may, Clais li Voghel acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis, si comme des plaies qu'il donna à Clai Brun, dont lidis Clais Brun warist, et en a fait li avantdis Clais li Voghel pais au signour et à le partie, ensi comme il l'a donné à entendre à tresoriers, et paia 60 s.

19 septembre 1318 Item, le mardi après le jour sainte Crois, Andrieu le Bul acquist sa loy d'un ban dont il fu bani 1 an, de « verzunnen », et paia 60 s.

Somme : 15 lb.

III.

Comptes particuliers de dépenses.

1° Brief des rentes foncières :

Rouleau original en parchemin de 1m47 × 0m19, composé de deux feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. Fragment non daté [a]. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Zonder date. Ervelijke renten ten laste van de stad.*

Comme ce rouleau n'est pas complet et qu'il est sensiblement le même que ceux des exercices suivants, nous ne le donnons pas.

2° Le brief du salaire :

Rouleau original en parchemin de 0m62 × 0m255. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1317*, II-A et B.

Ce sont li paiement fais as clers et as autres servans, servans à le ville d'Ypre, par le tans Willame de Haringhes et Lambiert

[a] *Postérieur à la construction du « Zilinc » dont il est question au compte précédent, ce compte doit être antérieur à 1319, puisqu'il contient des rentes qui furent rachetées en cette année. Il ne peut s'appliquer qu'à l'exercice 1317-1318.*

Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC XVII, puis le semedi après le jour de Toussains en encha. *5 novembre 1317*

Premierement, à maistre Nichole delle Piere : 100 lb.

A maistre Wautier Liebart : 50 lb.

A maistre Jorge les Scot : 200 lb.

A Crestien Hanewas : 100 lb.

A Michiel Copman : 50 lb.

A maistre Jehan le Bourlike : 38 lb., pour ce que ses pensions li fu amendés.

Item, audit maistre Jehan pour frochine : 20 s.

A Franchois le Breul : 50 lb. — Item, à lui pour frochine : 40 s.

A Jehan le Zuanne : 32 lb.

A Danin Gommare pour les orphenes : 16 lb. — Item, à lui pour les deniers en le semaine : 16 lb.

A Jehan Daniel : 10 lb.

A Franchois Brotdronken : 10 lb. — Item, à lui pour sa espeserie de 5 mois : 5 lb.

A Thieri Elye : 40 lb.

A maistre Jehan de Houpelines : 20 lb.

A Jehan de Mingre de Therewane : 6 lb.

A maistre Jehan Bron, procureur en le court de Roume : 8 lb.

A maistre Michiel Coep, fusisien, pour demi an : 35 lb.

A maistre Jervais, fusisien, pour 18 semaines : 27 lb. 14 s.

A maistre Jehan delle Gorge, fusisien, pour demi an : 25 lb.

A Lambert Boitac pour sa espeserie, pour 1 an : 12 lb.

A maistre Piere le Machon : 20 lb.

A maistre Jehan de Flamertinghes : 20 lb.

} Item, pour leur dras d'esté : 11 lb. 10 s Item, pour forures : 64 s. — Item, pour les dras d'iver maistre Jehan et forures : 5 lb. 10 s. 6 d.

A maistre Jehan le Clerc, fusisien : 12 lb.

A Andrieu Ackart : 60 lb.

A Lambert, fil Huon, amparlier : 20 lb.

A Jehan Gherebode : 30 lb.

A Jehan dou Gardin : 30 lb.

A Jehan d'Alost : 30 lb.

A Jehan Abram : 22 lb. 10 s., de 3 paiemens.

A Hanin d'Arde : 28 lb. — Item, à lui pour fremer le halle : 6 lb.

A Hanin de Marc : 20 lb.

A Thierkin delle Pipe : 20 lb.

A Willame de Quoille : 20 lb.

A Jehan l'Arbre : 20 lb.

A Jehan Abram pour 1 paiement : 5 lb., et adonc il fu fais serjans.

A Paskin Lam pour ses dras d'esté : 59 s. 3 d. Item, pour ses dras d'iver : 59 s. 3 d.

A Weinekin, à Scelewart, à Jehan dou Dam, pipemesters : 30 lb.

A Gillion Steven, « ykere » en le halle : 20 s.

A Claikin Bram pour tenir beel devant le halle et entour : 65 s.

A Claikin Bram pour tenir bel le nouvel marchiét, le rue de Gand et tous les angles delle halle desous et deseure : 5 lb.

A Buscop pour sen serviche de Poevelt : 26 s. 8 d.

Au conte des ribaus pour son baing : 20 s.

A Jehan Slepstoc, gaite sour le belefroy : 14 lb.

A Huet, gaite sour le belefroy : 14 lb.

A Pieron delle Scipleet pour asambler les 27 persones et cheus dou commun : 5 lb.

A Huon le Loddere pour faire beel devant le paradis Saint-Martin : 40 s.

A maistre Jehan Yperman pour son serviche delle Belle : 6 lb.

A Kateline Ypermans por son serviche del ospital sor le marchiét : 6 lb.

Somme : 1331 lb. 18 s. 8 d.

3° Frais de procédure en cour ecclésiastique [a] *:*

5 novembre 1317 **Ce sont les cous fais en plait de crestienté par le tans Willame de Haringhes et Lambert Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XVII, puis le semmedi après le jour delle Toussains en encha.**

28 janvier 1318 Premierement, le semedi devant le Candeleir :

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Rains, demorant par 12 jors, pour le plait de Jorge Scattin et Leurens le Moine que Griele Scattins avoit fait semonré

[a] *Ce poste est inscrit au dos du précédent.*

à Therewane, dou quel plait elle i fu condapnée, et elle l'appela à Rains : 7 lb. 16 s.

Item, pour le lettre que Jehans empetra sour chou : 4 s.

Item, pour 1 messagé envoiét à Rains pussedi pour ledite besoigne : 48 s.

Item, pour 1 messagé envoiét autrefois à Rains pour ledite besoigne : 40 s.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en march : *1 avril 1318*

Pour 1 messagé envoiét à Rains pour ledite besoigne : 54 s.

Item, pour les cous et frais de 2 sentenses jugiés à Therewane pour Jorge Scattin et Leurens le Moine encontre Griele Scattins : 4 lb.

Item, pour les cous des executeurs de Rains del appel de ces 2 sentenses : 22 s.

Item, pour les cous d'un autre plait desdites persones : 9 s.

Item, pour le plait des orphenes Jake Nauwetit que Hanin li Vroede, clerc de Rakinghem, fist semonré à Therewane : 7 s.

Somme : 21 lb.

4° *Le brief du* Pardekin :

Rouleau original en parchemin de 4m80 × 0m25, composé de huit feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : II-c et B.

Che sont les cous fais en chevauchier et en messagiers à piet et à cheval par le tans Willame de Haringhes et Lambert Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC dijs et seet, puis le semedi après le jour de Toussains en encha. *5 novembre 1317*

Premierement, ledit semedi après le Toussains :

A Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Berghes, demorans par 3 jours : 7 lb. 16 s.

Item, à 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

Item, à 1 garchon envoiét à Casseel par 2 fois, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, le semedi après le saint Martin en yver : *12 novembre 1317*

A maistre Jorge le Scot et à Wautier Croeselin pour 1 voiage fait à Paris,

demorans par 19 jours, dont il furent hors en le tresorie Jehan de Lo par 8 jours, pour solaire : 59 lb. 17 s.

Item, pour ostage de cest voiage : 65 s.

Item, pour escriture de lettres : 45 s.

A 1 garchon, qui vient de Paris à Ypre : 30 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsingneur de Flandres : 6 s.

A 1 autre, qui vint de par monsingneur de Flandres : 8 s.

19 novembre 1317 Item, le semedi devant le saint Climent :

A 1 garchon, qui vint de par monsingneur de Flandres : 6 s.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Berghes, demorant par 2 jours : 26 s.

A Jehan dou Gardin envoiét à Elverdinghes pour 1 jour : 40 d.

A Jehan Bardonc et à Nichole l'Ours pour le despens de lor chevaus d'un jour à Elverdinghes, car il ne voelent riens pour leur chevaus : 18 d.

26 novembre 1317 Item, le semedi après le sainte Cateline :

A Lambert Belle, à Nichole Scorboet et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 6 jours : 25 lb. 10 s.

A 1 vallet à cheval envoiét par nuit de Bruges à Ypre et revint à Bruges, pour le liewage de son cheval et despens : 9 s.

A 1 garchon envoiét à Gand de jour et de nuit : 8 s.

A 1 garchon envoiét à Gand, demorant par 4 jours : 12 s.

A Jehan de Morsleide et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 8 jours : 19 lb. 4 s.

17 décembre 1317 Item, le semedi après le sainte Lucie :

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours : 36 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 34 s.

A Hannin de Marc pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 3 jours : 9 s.

24 décembre 1317 Item, le semedi veille de Noeil :

A Jehan de Morsleide, à Nichole Scorboet et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Gand et à Bruges, demorans par 5 jours : 19 lb. 10 s.

Item, pour 1 lettre saieler : 28 d.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Saint-Disier : 12 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét as petites villes, qui à Ypre vienent à leur chief, par 3 jours demorant : 9 s.

Item, audit messagier, qui vint de par le ville de Saint-Disdier, pour ses despens de 5 jours que eschevin le fisent demorer : 13 s. 4 d.

Item, le semedi velle de l'an : *31 décembre 1317*

A Jehan Bardonc et à Nichole l'Ours pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 5 jours et 1 matinée : 17 lb. 18 s.

Item, à Jehan de Morsleide, Michiel Lievin, Jehan Falais et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Thoroud, et d'ilueques à Bruges, et de là à Erdembourc, demorans par 4 jours et 1 matinée : 22 lb. 16 s.

Item, le semedi après le parjureit deluns de Noeil : *14 janvier 1318*

A Nichole l'Ours et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 5 jours : 12 lb. 15 s.

Item, à maistre Wautier Liebart pour 1 voiage fait de Tournay à Ypre et dou retourner, par commant d'eschevins, demorant par 5 jours : 8 lb. 5 s.

Item, à 1 garchon, qui fu envoiét pour maistre Wautier Liebart : 6 s.

Item, à 1 garchon envoiét à Bruges : 6 s.

Somme : 212 lb. 18 d.

Item, le semedi velle saint Vinchent : *21 janvier 1318*

A Jehan de Morsleide, à Jehan Falais, à Michiel Lievin et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 6 jours : 32 lb. 8 s.

A 1 garchon envoiét à Rolleirs, pour 1 jour : 3 s.

A Hannin de Marc envoiét à Warneston, à Mesines, à Bailloel et à Estères, par 2 jours demorant : 6 s.

A 1 messager monsingneur de Flandres, qui ala vers le pape : 4 s.

A Henekin pour escriture : 6 s.

Item, le semedi devant le Nostre-Dame Candeleir : *28 janvier 1318*

A Nichole l'Ours, à Jehan de Morslede, à Lambert Belle et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, Nichole et maistre Jehan demorans par 6 jours, Lambert Belle et Jehan de Morslede demorans par 4 jours : 27 lb. 18 s.

A Lambert, fil Huon, envoiét à Jehan de Locre, par 1 jour : 9 s.

A Hannin Zuanekin, garchon, envoiét à Courtray et à Bruges : 12 s.

A maistre Jehan le Bourlike envoiét à Leverdenghe pour faire rapeler le kuere qui fu faite sour le funkiere (1), pour le liewage de ses chevaus d'un jour et leur despens : 6 s. 4 d.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

4 février 1318 Item, le semedi après le jour de le Candeler :

A Jehan de Morsleide, à Nichole Scorboet pour 1 voiage fait à Donze, et maistre Jehan le Bourlike avoeques eaus, demorans par 3 jours : 11 lb. 14 s.

A 1 vallet, qui vint d'Avingion et aporta lettres d'eschevins, en courtoisie : 12 s.

11 février 1318 Item, le semedi après l'octave de le Candeler :

A Lambert, fil Huon, envoiét pour querré Jehan de Locres, demorant par 2 jours : 18 s.

A 1 garchon monsingneur le conte, qui s'en ala vers Avingon, et porta lettres de par le ville, en courtoisie : 4 s.

A Andrieu Broederlam, à Lambert Belle et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 12 lb. 12 s.

18 février 1318 Item, le semedi devant le saint Piere en fevrier :

A Jehan Biesebout, à Thieri Elye et à Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 8 lb. 11 s.

A 1 garchon, qui porta lettres de par monsingneur de Flandres à Jehan de Locres, en courtoisie : 2 s.

Item, pour 1 lettre de conduit de monsingneur de Flandres, à caufechire : 8 d.

A maistre Jehan le Bourlike pour le liewage de ses chevaus d'un jour, envoiét à Boesinghes : 6 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 18 s.

25 février 1318 Item, le semedi après le saint Piere :

A Nichase le Sage, Jehan Falais et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Tenremonde, demorans par 4 jours et 1 matinée : 16 lb. 10 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 4 jours : 36 s.

(1) Voir E. De Sagher, *Notice*, page 70.

A Morkin envoiét à Avingion, en taske : 7 lb. 10 s.

Somme : 124 lb. 10 s.

Item, le semedi devant quaresme prenant, quart jour de march : *4 mars 1318*

A Jehan Falais et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Denremonde, demorans par 6 jours et 1 matinée : 15 lb.

Item, à Nichole l'Ours, à Jehan de Morsleide et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Male, Nichole et Jehan demorans par 4 jours, et Thieri par 3 jours : 15 lb. 6 s.

A 1 messager le conte, qui ala vers Avingion, en courtoisie : 8 s.

Item, le semedi velle des Brandons, le disime [1] jour de march : *11 mars 1318*

A 1 garchon envoiét à Male, par 2 jours demorant : 6 s.

A 1 garchon envoiét pour savoir là on poroit trouver Jehan de Locres : 4 s. 4 d.

A 1 messager, qui aporta lettres ouvertes de par monsingneur de Nevers : 12 s.

A 1 garchon envoiét à Gand, pour pluseurs besoignes : 12 s.

A Jehan le Zuane envoiét à Tournay, demorant par 3 jours : 39 s.

A Hanin de Marc pour 1 voiage fait en Brebant, en Flandres, pour porter des lettres de conduit, demorant par 12 jours : 36 s.

Item, à Thierkin de le Pipe pour porter lesdites lettres en Flandres, demorant par 4 jours : 12 s.

A 1 messager monsingneur de Flandres, qui aporta lettres de Roume : 6 s.

Item, le semedi après les Brandons, 18 jour de march : *18 mars 1318*

A 1 messager monsingneur de Flandres, qui aporta lettres d'Avingon : 12 s.

A Hannin de Marc pour 1 voiage fait à Mesines, par 1 jour : 3 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Tournay et à Lille, demorant par 3 jours et 1 matinée : 42 s.

A Michiel Coepman pour 1 voiage fait à Male, demorant par 2 jours et 1 matinée : 29 s.

A 1 garchon, qui vint pour le response d'une lettre que messires de Nevers envoia en Flandres : 4 s.

(1) Il doit y avoir une erreur ici, car la veille des Brandons 1318 correspond au 11 mars.

A Nichase le Sage et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Alost et Aske, demorans par 5 jours : 12 lb.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Male, demorant par 3 jours : 54 s.

A Nichole l'Ours et à Wautier de Haringhes pour 1 voiage fait à Male, demorans par 3 jours et 1 matinée : 9 lb. 12 s.

A 1 garchon, qui aporta 1 lettre de Bruges, qui vinrent de Bruges : 5 s.

25 mars 1318 Item, le semedi jour Nostre-Dame en marts :

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Gand, et de là vers Rupelmonde, demorant par 3 jours : 54 s.

1 avril 1318 Item, le semedi après le Nostre-Dame en march :

A Pieron Poivre, à Nichole l'Ours et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, à Gand. et maistre Jehan le Bourlike à Rupelmonde plus que les autres, Piere et Nichole demorans par 4 jours et maistre Jehan par 5 jours : 17 lb. 14 s.

Item, à Jehan Falais et à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Rupelmonde, demorans par 5 jours : 10 lb. 15 s.

A Wautier Croeselin et à Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 3 jours : 9 lb.

A 1 garchon envoiét à Terrewane : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsingneur de Flandres : 4 s.

8 avril 1318 Item, le semedi setisme[a] jour d'avril :

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Tournay, demorant 4 jours : 3 lb. 12 s.

Somme : 110 lb. 7 s. 4 d.

A Jehan de Lo, à maistre George le Scot, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Avingion, au pape, demorans par 110 jours et maistre George de 2 jours plus, pour tous leur despens, ostage et chevaus, dont il en i ot 13 chevaus avoec le cheval Jehan Abram et le cheval Lippin qui mena le sommier de le ville : 896 lb. 8 s.

Item, pour le serviche de 5 garchons qui alèrent avoeques aus à piet : 12 lb.

[a] *Lisez* huitième jour.

Item, pour deus chevaus qui furent achaté sour le chemin : 34 lb. 5 s.

Item, pour le cheval sire Jehan de Lo, qui fu mehaingniét en ce voiage : 30 lb.

Item, pour le cheval maistre George, qui fu mehaigniét en ce voiage : 48 lb.

A Avesoete Coernarts pour 1 drap mellé, dont sire Jehan de Lo et si compaignon orent robes : 27 lb. 12 s.

Item, pour le drap gaune pour le roie : 40 s. 6 d.

Item, pour 1 drap, dont il fisent cotes hardies et clokes : 13 lb. 4 s.

Item, pour drap des fourures des clokes : 3 lb. 18 s.

Item, pour les fourures des dras maistre Jorge et ses compaignons, de vair et d'angelin : 30 lb. 4 s.

Item, pour tondre leur dras : 41 s. 4 d.

Item, pour les parmentiers et foureurs : 6 lb.

Item, pour refaire le somme et les cofres : 30 s.

Item, pour 4 demi dras pour les vallès : 19 lb. 4 s.

Item, pour 3 demi dras pour les garchons : 13 lb. 4 s.

Item, pour le partie que le ville d'Ypre paia des despens monsingneur Robert qu'il fist ou voiage d'Avingnon, pour 109 jours : 877 lb. 10 s.

Somme : 2017 lb. 10 d.

Item, à Nichole l'Ours, Piere Poivre, maistre Jorge et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 3 jors : 18 lb. 18 s.

Item, le semedi velle de le sainte Paske : 22 avril 1318

A maistre Jorge le Scot, à Pierre Poivre, à Nichole l'Ours, à Andrieu des Chans et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 4 jours : 28 lb. 16 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres dou condut de le foire de Bruges : 8 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Tournay, demorant par 2 jours : 36 s.

Item, audit maistre Jehan renvoiét à Tournay, demorant par 3 jours : 54 s.

Item, paiét audit voiage à maistre Jehan de Relenghes, pour l'apeel et 3 autres instrumens copijer et signier : 4 lb.

A 1 garchon, ki vint de par monsingneur Henri de Flandres : 6 s.

A 1 garchon, ki vint de par eschevins de Bruges : 12 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Terrewane, demorant par 11 jours, pour che qu'il i demora malades : 7 lb. 3 s.

Item, audit Jehan le Zuane envoiét à Lille par 1 jour demorant, et puis à Messines par 1 matinée : 16 s.

29 avril 1318 Item, le semedi de Quasimodo :

A Andrieu Broederlam, Franchois Belle, maistre Jorge le Scot et à Nichole l'Ours pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 4 jours, et de là s'en ala maistre Jorge à Saint-Omer, demorant par 5 jours : 34 lb. 13 s.

6 mai 1318 Item, le semedi après Quasimodo :

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 44 s.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Tournay, demorant par 2 jours, et puis pour 1 voiage à Courtray, demorant par 2 jours : 52 s.

A 1 garchon Symon Vastin, qui s'en ala à Roume au pape, et porta l'appeel de le ville et che qu'il i affiert à le court, en courtoisie : 24 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

Somme : 106 lb. 6 s.

13 mai 1318 Item, le semedi après le saint Nicolay en may :

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 12 jours : 10 lb. 16 s.

Item, pour le lettre dou roy del respit des debtes : 6 s.

Item, à 1 garchon envoiét à Gand, demorant par 3 jours et 1 nuit : 12 s.

Item, à 1 garchon envoiét à Bruges, demorant par 4 jours et 1 nuit : 12 s.

A maistre Jorge le Scot, à Lambert Belle, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 4 jors : 23 lb. 12 s.

20 mai 1318 Item, le semedi 20e jour de may :

A Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Arras, demorans par 3 jours : 6 lb.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorant par 3 jours : 39 s.

A 1 garchon, qui ala à Gand et de là à Ypre : 5 s.

27 mai 1318 Item, le semedi devant le jour del Ascension :

A maistre Jorge le Scot, Andrieu Broederlam, Pierre Anguille et Crestien

Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours, et pour Jehan le Zuane envoiét après eaus, demorant par 2 jours : 19 lb. 9 s.

A 1 garchon, qui vint de Courtray à Ypre : 4 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Furnes, demorant par 1 jour : 18 s.

A Jehan de Morsleide pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jors : 60 s.

Item, le semedi après l'Ascension : *3 juin 1318*

A Wautier Croeselin et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 15 jours : 42 lb. 15 d.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

A Andrieu Broederlam et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 7 jours et 1 matinée. Item, à Nichole Scorboet, demorant par 2 jours et 1 matinée en ce voiage. Item, à Jehan Bardonc et à Jehan de Morslede, demorans par 5 jours en ce voiage. Item, à Lambert Belle, demorant par 3 jours et 1 matinée en ce voiage : 45 lb. 4 s.

Item, le semedi velle de le Pentecouste : *10 juin 1318*

A maistre Jorge le Scot, Andrieu Broederlam, Lambert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, les 3 demorans par 4 jours, et maistre Jorge par 3 jours, et d'ileques maistre Jorges s'en ala à Lille et à Arras et demora par 4 jours, et à Thieri Elye envoiét à aus à Donze, demorant par 2 jours : 30 lb. 19 s.

Item, à 1 garchon envoiét à Donze, par 3 jors et 1 nuit : 12 s.

A 1 garchon, qui vint de Bruges : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsingneur de Flandres : 6 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Tournay, pour 3 jours : 9 s.

A Jehan de Morslede pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 60 s.

A Michiel le Moer envoiét à Gand, par 5 jours : 15 s.

A 1 garchon envoiét à Bruges, par 4 jours : 12 s.

A 1 garchon, qui vint de par eschevins de Gand : 7 s.

A 1 garchon. qui vint de Arras de par maistre Jorge : 9 s.

Item, à 1 garchon, qui vint de Bruges : 4 s.

Item, à 1 garchon, qui vint de Tournay : 4 s.

Item, à Morkin envoiét à Bruges, demorant par 3 jours et 1 nuit : 12 s.

Item, le semedi velle de le Triniteit : *17 juin 1318*

A maistre Jorge le Scot, Jehan Bardonc, Jehan de Morslede et à Crestien

Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 4 jours : 24 lb. 4 s.

A maistre Gervais le fisisien, pour ses despens qu'il fist ou voiage qu'il fist de Bruges à Ypre, et en demorant à Ypre, quant eschevin le mandèrent devant ce que il le retinrent : 4 lb. 16 s.

A maistre Jehan le Bourlike envoiét à Messines, pour ses chevaus, d'un jor : 6 s.

24 juin 1318 Item, le semedi après le Triniteit, jour saint Jehan-Baptiste :

A maistre Jorge le Scot, Jehan Bardonc, Jehan de Morsleide, Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand, et à Thieri Elye, Jehan de Morslede, Jehan Bardonc et Crestien Hanewas demorant par 7 jours, maistre Jorge et Thieri demorant par 5 jours : 42 lb. 16 s.

A 1 garchon envoiét de Gand à Ypre, de nuit et de jour : 8 s.

A 1 garchon envoiét encore de Gand à Ypre : 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 36 s.

Somme : 268 lb. 9 s. 3 d.

A Nichole Scorbot, à Jehan Biesebout et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 11 lb. 14 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Poperinghe, par 1 jor demorant : 9 s.

A Jehan le Zuane envoiét à Gand par 2 fois de nuit et de jour, demorant par 4 jours : 52 s.

1 juillet 1318 Item, le semedi après le jour saint Piere et saint Pol :

A Jehan de Morsleide et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges et de là à Asseneide, demorans par 3 jours : 7 lb. 4 s.

A maistre Jorge le Scot et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Arras, demorans par 5 jours : 16 lb. 10 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jors : 54 s.

A 1 garchon, que maistre Jorges envoia d'Arras à Ypre : 7 s.

1 juillet 1318 Item, le semedi après le saint Piere et saint Pol [a] :

A maistre Jorge le Scot, à Jehan Bardonc et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 4 jours et 1 matinée : 20 lb. 8 s.

[a] *Sic.*

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jors : 36 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 7 s.

A 1 vallet à cheval, qui vint de par le ville de Gand : 8 s.

A 1 garchon, que Willame Scinkel envoia à eschevin : 6 s.

A Jehan Slavertin, vallet Jehan Bardonc, envoiét à Gand, demorant par 2 jors : 12 s. 8 d.

A 1 garchon, qui vint de Gand : 6 s.

A Lippin Canevel envoiét à Bruges, demorant par 3 jours, à cheval : 18 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 26 s.

A Claikin Bram envoiét à Gand, demorant par 4 jours : 12 s.

Item, le semedi après le saint Martin le Boillant : *8 juillet 1318*

A Andrieu Broederlam, à maistre Jorge le Scot, Jehan Bardonc, Wautier Crouselin, Crestien Hanewas, à Jehan dou Molin, à Jehan le Crauwere, à Willame Noidin, à Crestien le Pottre, à Thomas David, Jakeme dou Marchiét et à Jehan de le Hoye pour 1 voiage fait à Courtray, sans solaire, demorans par 2 jours et 1 matinée : 23 lb. 4 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Gand, demorant par 3 jours, et à Lille par 1 jour : 12 s.

A Jehan Canin envoiét à Nuefport et sour le meir, demorant par 3 jours : 39 s.

Item, le semedi devant le Maselaine : *15 juillet 1318*

A Jehan le Zuane envoiét à Ferlenghem à Guyot le Cambrelenc, par 1 jour demorant, pour son cheval : 3 s.

A maistre Jorge le Scot et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Bethune, demorant par 5 jours : 15 lb. 15 s.

A Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ardembourch, demorans par 2 jours : 5 lb. 10 s.

Item, pour 3 messagers, que maistre Jorges envoia de Bethune à Ypre : 10 s.

Item, pour l'usier le conte d'Evreus : 10 s.

Item, le semedi jour de le Maselaine : *22 juillet 1318*

A Jehan Falais, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 9 lb. 2 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage à Lille, demorant par 2 jors : 36 s.

Item, pour escriture de lettres et pour seeller : 6 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Tournay, demorant par 2 jors : 26 s.

A 1 messager, qui vint de par eschevin de Bruges : 7 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 36 s.

29 juillet 1318 Item, le semedi devant le saint Piere entrant aoust :

A Jehan le Zuane pour 1 voiaige fait à Terewane et à Alekine, demorant par 3 jours : 39 s.

Item, pour 1 commission al official : 4 s.

Somme : 133 lb. 8 s. 8 d.

A Piere Anguille, à Jehan de Morsleide, à Jehan Falais et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 4 jours et 1 matinée : 24 lb. 6 s.

5 août 1318 Item, le semedi après le jour saint Piere devantdit :

A maistre Jorge le Scot, Pierre Anguille, Wautier Croeselin et Jehan Falais pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours et 1 matinée : 20 lb. 8 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Lille : 6 s.

A 1 garchon envoiét à Terrewane, demorant par 3 jours : 9 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Bruges, demorant par 2 jors : 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsingneur de Flandres : 4 s.

12 août 1318 Item, le semedi après le jour saint Leurent :

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Castre, par 1 jour : 13 s.

A 1 messagier, qui vint de Tournay : 6 s.

A Franchois Belle, Piere Anguille et à maistre Jorge pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 matinée : 16 lb. 4 s.

19 août 1318 Item, le semedi après le Nostre-Dame en mi-aoust :

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Boesinghes à sire France, pour le liewage de ses chevaus : 6 s.

A 1 messager, qui vint de par le ville de Bruges : 8 s.

A Willame de Quoillie pour le liewage d'un cheval d'un jour, envoiét à Boesinghes à sire Franse : 3 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Gand, demorant 2 jors : 26 s.

Item, audit Jehan le Zuane envoiét à Courtray, demorant par 1 jour et 1 matinée : 16 s.

Item, à 1 garchon, qui vint de Bruges : 6 s.

A Jehan Abram envoiét à Menin, par 1 jour demorant : 9 s.

A 1 garchon envoiét à Thoroud : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsingneur de Nevers : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par les eschevins de Bruges : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par Willame Scinkel, de Gand : 2 s.

A 1 garchon, qui vint d'Arras : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de Saint-Omer : 4 s.

Item, le semedi après le jour saint Jehan decollatie : *2 septembre 1318*

A 1 messager, qui vint de par monsingneur de Flandres : 6 s.

Item, à 1 messager, qui vint de par eschevin de Bruges : 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Erdembourc, demorant par 3 jours : 54 s.

A Wautier Croeselin et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage à Furnes, demorant par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 8 s.

Item, à Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Arras, demorans par 3 jours : 8 lb. 5 s.

Item, pour clers et escriture : 9 s.

Item, le semedi après le jour Nostre-Dame en septembre : *9 septembre 1318*

A maistre Jorge le Scot, Andrieu Broederlam et Franchois Belle pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 3 jours : 14 lb. 17 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant 4 jors : 3 lb. 4 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Furnes, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur le conte : 6 s.

Somme : 103 lb. 19 s.

Item, le semedi après le jour sainte Crois : *16 septembre 1318*

A maistre Jorge le Scot, Andrieu Broederlam, à Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jors et 1 matinée : 14 lb. 6 s.

Item, le semedi devant le jour saint Michiel : *23 septembre 1318*

A maistre Jorge le Scot et à Pierre de Lo pour 1 voiage fait à Marle à monsingneur de Terrewane, demorans par 4 jours et 1 matinée : 9 lb. 14 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jors . 32 s.

A Hanin d'Arde pour le liewage d'un cheval, d'un jour qu'il fu envoiés as overdraghes : 3 s.

A Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait à Courtray, par 2 jours demorant : 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 1 jour et 1 matinée : 20 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Dickemue, par 1 jour demorant : 12 s.

7 octobre 1318 Item, le semedi après le saint Remi :

A Wautier Croeselin pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 15 jours : 21 lb. 7 s.

A Andrieu Broederlam, maistre Jorge le Scot, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Audenarde, demorans par 5 jours : 21 lb. 10 s.

A 1 garchon envoiét à Courtray : 3 s.

14 octobre 1318 Item, le semedi devant le saint Luuc :

A Nichole l'Ours et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Warneston, Nichole demorant par 1 jour et 1 matinée, et Crestien par 2 jours : 58 s.

A Hannin Buffe envoiét en Englcterre : 32 s.

A 1 vallet, qui aporta lettres de Bruges : 6 s.

A 1 poursiewant de le court monsingneur de Flandres : 4 s.

21 octobre 1318 Item, le semedi après le saint Luuc :

A maistre Jorge le Scot, à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Courtray, et Crestien Hanewas avoec aus. pour 2 jours à Courtray, et d'ilueques lidis maistre Jorges et Andrieu s'en alèrent à Compiegne et demorèrent entre aus deus par 12 jours et 1 matinée : 31 lb.

Item, à Jehan Bardonc, à Lambert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 7 lb. 4 s.

Item, audit Jehan Bardonc, Lambiert Belle et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 matinée : 7 lb. 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de le ville de Gand : 4 s.

A maistre Jorge et à Nicole Scorboet pour 1 voiage fait à Casseel, demorans par 3 jours : 6 lb. 18 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, demorant 1 jour : 16 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Casseel, demorant par 2 jors : 32 s.

A 1 garchon, qui vint de Messines et aporta lettres de le foire : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de monsingneur de Flandres : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Namur : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Mons en Heinau, qui aporta lettres de conduit de le foire de ledite ville : 8 s.

Item, le semedi devant le Toussains : *28 octobre 1318*

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Lo, Nichole Scorbot, Wautier Croeselin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Berghes, demorant par 4 jours : 21 lb. 12 s.

A Jehan dou Gardin pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 1 jour : 10 s.

A 1 garchon, qui de par monsingneur de Flandres vint : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsingneur de Namur : 3 s.

Somme : 153 lb. 19 s.

Somme de tout ce brief dou pardekin : 3230 lb. 19 d.

5° Le brief des dépenses des échevins [a] *:*

Che sont les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs aval le ville, par le tans [devantdit].

Premierement, pour vin buit et espises mangiés par eschevins qui fisent les offices : 16 . . . [b].

Item, pour vin but sour le belefroy, quant mesires Jehans de Ghines et Guyot i furent pour les juweaus et ornemens monsingneur de Flandres (1) et pour espises et candeilles : 10 s. 4 d.

Item, pour vin but par eschevins, qui furent là on a le pois et les escales mis en droit et « veriket » : 5 s. 4 d.

Item, pour vin but à le taverne Lambert Morin, là eschevin prisièrent vin : 12 s.

[a] *Cette rubrique est inscrite au dos du compte du* Pardekin.
[b] *Trou.*

(1) Voir Diegerick, I, nos 327, 332 et 338.

Item, pour vin but à le taverne Jehan del Angle. là eschevin prisièrent vin : 9 s.

Item, pour vin but en le taverne de Noeveglise, là eschevin prisièrent vin : 40 d.

Item, pour vin but, là eschevin prisièrent, à le maison Willame Gherebode : 2 s.

Item, pour vint but à le maison Willame Gherbode, là eschevin prisièrent vin : 4 s.

Item, pour vin but par eschevins à le maison Jake Trouvé et à le maison Lambert Morin : 4 s.

Item, pour vin but par eschevins el celier de Nueveglise, là il prisièrent vin rinois : 9 s. 8 d.

Item, pour vin but sour le halle et fruit mangiét par eschevins, là il furent pour vendre l'assise : 2 s.

Item, pour vin but par eschevins et les gens monsingneur de Flandres à le maison Andrieu Broederlam et pour fruit mangiét : 7 s.

Item, pour vin but par eschevins à le maison Lambert Morin : 5 s.

Somme : 4 lb. 9 s. 8 d.

6° Le commun brief :

Rouleau original en parchemin de 13m87 × 0m25 à 0m28, composé de vingt-trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1317.* II-E.

5 novembre 1317 Che sont les cous fais en machonner et en carpenter, et en chou qu'il i affiert, par le tans Willame de Haringhes et Lambert Belle, tresoriers, l'an M. CCC dijs et siet, puis le semmedi après le Toussains en encha.

Du 5 novembre 1317 au 28 janvier 1318, soit pour treize semaines, la Ville paya de commun ouvrage, y compris un salaire hebdomadaire de 7 sous pour Passchier Lam et un subside de 3 sous par semaine à le femme qui tient les trouvés, *la somme de 87 liv. 5 s. 7 d. 1 ob. Dans ce total sont comprises les dépenses et fournitures suivantes :*

Pour amener le huge de le tresorie de le maison Jehan de Lo dusques à le maison Lambert Belle : 16 d.

Item, à 1 « pinre » pour amener « cofers » : 16 d.

A Jehan Abraem pour 1 jour de plait : 12 d.

A Henekin le Barbier pour escriture : 3 s.

Item, à 1 « pinre », pour mettere en sauf les targes et les saietes, qui vinrent de Cassel : 20 d.

Item, pour 2 tortins pesant 34 livres et demie : 69 s.

Pour 1 cent de « cromwerc » : 8 s.

A Jehan Abraem pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hannin d'Arde pour candeles arses sour le belefroy et pour « smere » : 5 s. 4 d.

Pour les nates en le cambre d'eschevins et en le « Zuudstrate » : 24 s.

A maistre Piere le Machon pour demi cent de quareaus de grès, puisqu'il avoit conté à Jehan de Lo : 12 s.

Item, à lui pour 7 cents et demi de quareaus de brike : 10 s.

Item, à lui pour 3 sas de cauch : 9 s.

Item, pour 7 plankes de 4 piés de lonc, mis au weis à le porte de Boesinghes tout ce que devant est dis, puisqu'il conta à Jehan de Lo : 21 s.

Pour 3 tavles, là li tresorier escrit : 3 s. 2 d.

A Henri le Cambrelenc pour 13 carées de savlon, pour 12 carées de pieres mener, 71 carées de greus pour mettere ou chemin sour le « clit », là eschevin fisent mettere le tere, qui issi dou fosseit : 34 s. 1 d.

A Pierre le Hauwere pour 2 carées de plankes de bos mainé au vivier et pour 1 « vaert » trainé : 4 s. 8 d.

Item, pour 8 « butdraghers » al vivier, les 7 cascun pour 4 jours, et le witisme pour 2 jours : 20 s.

A 3 « delvers » audit vivier, les 2 cascun pour 5 jours, et le tierch pour 4 jours : 18 s. 8 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Pieron Pereboem pour 1 verriere fait en le halle des dras tains : 8 s.

A Hanin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 5 s. 4 d.

Pour trainier 3 nes, l'un en le fossé le Conte, et l'autre à le maison Crestien l'Amman, et le tierch en le « Zegracht » : 18 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hanin d'Arde pour candelles arses sour le bellefroy : 3 s. 8 d.

Item, à luy pour estrain espars en le cambre d'eschevins : 8 d.

A Salin de Bambeke pour faire 2 esprintes de feer, dont on ensenge l'argent : 6 s.

Du 4 février au 29 avril 1318 ou pour treize semaines de commun travail, y compris le salaire ordinaire de Passchier Lam et le subside hebdomadaire de 3 sous à le femme qui tient les trouvés, *les trésoriers payèrent 202 liv. 2 s. 5 d. Dans cette somme sont comprises les dépenses ci-après :*

Pour 2 toniaus vuis, rabatu le harnas : 6 s. 8 d.

A Hanin d'Arde pour tourbes arses en le cambre d'eschevins : 16 d.

Pour « tachen », pour « trellen » à le porte de Thoroud : 13 s. 4 d.

Pour « smere » usé là on yke les nes : 8 d.

A 1 homme et à son garchon, pour descouvrir maisons estans hors le porte de Boesinghes : 4 s.

A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy et pour « smere » : 7 s. 4 d.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hannin d'Arde (*4 mars 1318*) pour le liewage d'un chevael chevachiét avael le ville, quant on jousta en le ville : 3 s.

A 1 homme, qui descouvri 1 maison estant sour le fossé en le Ghanstrate, lequeil on fera estant al plus bas overdragh : 8 s.

A Michiel Lettel pour 5 « ikinghen », que on a envoiét al plus bas overdragh, de 1 viese maison : 50 s.

Pour 200 taches usées à le porte de Thoroud : 2 s.

Pour 4 carées de viese couverture d'une viese maison, mené dusques en l'Ypre à le nef : 2 s.

A 1 varlet, qui a descouvert le maison al plus bas overdragh pour 5 jours et demi : 7 s. 7 d.

A 2 ramonners, qui ont ramonné le halle desous et deseure, l'un pour 5 jours et l'autre pour 5 jours et demi : 14 s. 4 d.

Pour 7 tonniaus vuis : 18 s. 8 d.

Pour 1 « stil » trainé dusques à le neef : 4 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A 1 varlet, qui a gardé et pené al overdragh, là on carpente, pour 5 jours : 6 s. 8 d.

A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le bellefroy : 5 s. 8 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Item, pour les pinres, qui aportèrent et asamblèrent le pois : 12 s.

A 1 gharchon, qui a porté les crukes en le foyre d'Ypre : 6 s.

A Michiel Lettel pour 8100 de brike : 63 s.

Pour 475 de gluy pour couvrir au plus bas overdragh : 30 s. 8 d.

Item, pour seille pour « iken » en le halle : 15 s.

Item, pour « kerten » et « heien » pour les desusdis « cauchieders » : 2 s.

Pour 900 de gluy dont on a couviert le maison al plus bas overdragh : 3 lb. 9 s. 6 d.

Item, 8000 « teen » et 2500 « bantroeden » pour couvrir ledite maison : 17 s. 6 d.

Pour le portage de 445 rasieres de cauch mis en le halle, et pour mesurer ledit cauch : 40 s.

Item, pour brisier ledit cauch devant celui qui le mesura : 9 s. 4 d.

A Michiel Lettel pour 4000 carées de brike : 40 s.

A Hannin de Marc pour « smere », candelles, estrain en le cambre d'eschevins : 5 s.

Pour le liewage de 2 « vannen » dont on nie l'ewe : 8 d.

Item, à Michiel Lettel pour mener bos al overdragh de Perch par nef et 1 millier de brike : 15 s.

Item, pour jons mis en le cambre d'eschevins : 16 d.

A 1 brouweteur, pour 7 fois mener pois pour « iken » : 2 s.

Item, à maistre Piere le Machon pour 220 sas de cauch, que la ville a usés en se besoigne : 22 lb.

Item, à luy pour 400 « ikinghen » de cauch, qui furent achaté à Saint-Omer, 32 lb.

Item, as clers, qui escrirent les balanches et pois que on prist : 8 s.

Du 6 mai au 29 juillet 1318, soit pour treize semaines, les travaux coûtèrent à la Ville de main d'œuvre, ensemble avec le salaire de Passchier Lam et le subside pour les enfants trouvés, la somme de 586 liv. 13 s. 7 d. Notons dans ce total les dépenses suivantes :

Pour le portage de 336 rasieres de cauch, qui furent amené de Warneston, et pour le cauch et le voiture : 28 lb. 4 s.

A Michiel Lettel pour 750 de brike : 7 s. 6 d.

A Henri de Ost pour couvrir de gluy le maison que la ville fist faire au plus bas overdragh, en taske : 7 lb. 15 s.

A Willame le « tinnenstopmakere » pour escurer les crukes de le ville : 16 s.

Item, pour 350 gharbes de gluy : 21 s. 8 d.

A Michiel Lettel pour 3 « ikinghen » de grois mis devant l'overdragh de Perch, amené decha Dicquemue : 60 s.

Item, pour mener bos à le « Kemmelbeke » pour refaire 1 pont : 21 s.

Item, à celuy qui tient le cauchie de le Hancwartporte, en restor de che que on tint clos ledite porte quant on fist le cauchie entre lesdites portes : 16 s.

A Willaume de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour 200 lates pour les couvreurs de gluy : 14 s.

Item, pour jons et erbe espars en le grande halle. quant li messagé dou pape i furent, et pour faire ramonner : 4 s. 4 d.

A Michiel Lettel pour 50,000 de brike qu'il a vendu à le ville : 25 lb.

A Hannin de Marc pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevin : 21 d.

Pour 1600 verghes pour les desusdis couvreurs de gluy et pour 9000 « teen » pour les desusdis couvreurs de gluy : 19 s. 10 d. 1 ob.

Item, pour 1400 de gluy : 8 lb. 8 s.

A maistre Jehan de Flamertinghes pour ses despens fais par pluseurs fois as overdraghes : 40 s.

Pour mener 1 micke al overdrach de Scach et autre bos par neef : 4 s.

Pour greus mener à le « Pardemarct » : 17 s.

Pour 2 milliers de brike : 20 s.

Item, pour 140 dughes pour faire le « glent » à le porte de Boesinghes : 18 s. 3 d.

A Hannin de Marc pour candelles arses sour le belefroy et pour « smere » pour les clokes : 28 d.

Item, à luy pour erbe et jons espars en le cambre d'eschevins : 26 d.

A 1 gharchon, qui porta crukes : 2 s.

Pour demi cent de gluy : 3 s. 8 d.

Pour « teen » et « roeden » pour ledit couvreur de gluy : 13 d. 1 ob.

A Moenin le Cuts pour 150 « sciven » tourner pour les « scaprades » sour le halle : 5 s.

A Hanin de Marc pour candelles arses sour le belefroy : 8 d.

Item, à lui pour jons espars en le cambre d'eschevins : 12 d.

A 2 gharchons, qui portèrent poissons : 2 s.

Pour gluy, dont on loia lattes, et pour faire walines : 9 d.

Pour 4 « berien » et ramons : 4 s. 2 d.

Pour 760 saietes achatées pour le ville : 38 s.

A Gillon Steven, « ykere » en le halle, pour canevach : 20 d.

A Hannin d'Arde pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevins : 5 s. 8 d.

Item, à luy pour candelles arses sour le belefroy et pour « smere » : 4 s. 4 d.

A Henri le Cambrelenc pour le liewage de 2 caretes et 2 chevaus, et 2 gharchons de 4 jours et demi : 28 s.

Pour manouvrier, qui ont jeté hors l'ewe par nuit : 3 lb. 16 s. 8 d.

A 1 porteur de cauch, pour porter par sas « savelinghe » et « teurefmul » : 2 s.

Item, pour candelles, pour tourbes et pour most : 2 s.

Pour 1 « poke » là on jeta suus l'ewe : 3 s.

Pour « rufelen, besleghen » de feer : 9 s. 8 d.

Pour 2 « basten » et pour loier teles : 5 s. 4 d.

A Michiel le Fevre pour 24,000 de claus de lates : 5 lb. 12 s.

A Jaqueme Roelant pour 12,000 de claus de lates : 56 s.

A Fense del Atrie pour 10,000 de tieules pour couvrir : 10 lb.

Item, à lui pour 20 « veursten » et 16 pipes : 17 s. 4 d.

Item, de 325 de « cromwerc » : 26 s.

Pour faire recouvrir le viese halle, en taske : 28 lb.

Item, à « asers » qui ont vuidiét l'ewe de le « sluus » à le porte de Messines : 34 s. 8 d.

Item, à Boidin le Kemel pour mener 6000 de quareaus del pont de le « Teghelstrate » dusques à le Messinporte : 6 s.

As porteurs de cauch pour le portage de 312 ½ rasieres, qui furent porté à le porte de Messines : 3 lb. 2 s. 6 d.

Item, à Henri le Cambrelenc pour 211 carées de savlon, pour les machons et les « cauchieders », lequeil savlon on prent en le terre de le ville encosté le maisoncelle, là l'ewe vient dou vivier : 35 s. 6 d.

A 2 « delvers » pour amender le fossé entour le fossé le Conte : 5 s.

Pour nijer l'ewe à le porte de Messines, là on machonne al Ypre : 13 s. 4 d.

Pour « zavelinghe, teurefmul » et candelles : 28 d.

Pour le portage de 100 sas de cauch porté à le porte de Messines : 25 s.

Item, pour 31,700 de quareaus de brike : 15 lb. 16 s.

Item, pour les mener à le porte de Messines : 3 lb. 3 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hanin de Lo, cuvelier, pour 12 seules, et pour refaire vises seules : 12 s. 4 d.

Item, pour 8725 lattes mis sour le halle quant elle fu couverte de nouvel : 36 lb. 10 s.

Pour 577 rasieres et demie de cauch : 34 lb. 10 s.

Item, 38,000 de quareaus de brike : 19 lb.

Pour « asen » en l'Ypre à le porte de Messines, là on machonne et carpente : 18 s. 8 d.

A Henri le Cambrelenc pour 50 carées de savlon pris hors le Hangwarporte et menés à le porte de Mesines : 8 s. 4 d.

A Willemet de Quoille pour le liewage d'un chevael, d'un jour, envoïjét as overdraghes : 3 s.

A Hannin d'Arde pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevins : 37 d.

Item, à Hanin pour candelles et « smere » : 40 d.

Du 5 août au 28 octobre 1318, dernier trimestre de l'exercice, la Ville paya de commun ouvrage la somme de 525 liv. 17 s. 3 d. 1 ob. Dans cette somme sont compris les salaire et subside payés comme dessus ainsi que les fournitures et dépenses ci-après :

Item, pour candelles et « zavelinghe » : 20 d.

Pour mener 12.000 de brike à le porte de Thoroud : 24 s.

Pour le portage de 285 rasieres de cauch à le porte de Thoroud : 38 s.

A 2 ramoneurs, qui ont ramonné le halle des demi dras pour 1 jour : 32 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Item, pour mener 39,000 de brike à le porte de Thoroud : 3 lb. 18 s.

Item, à Michiel Bigghe pour son service d'un jour : 3 s.

Item, pour oster l'ordure del ewe des fossés entre les portes de Boesinghes et de Dicquemue : 3 lb. 12 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 23 d.

Item, à luy pour candelles et « smere » sour le bellefroy : 32 d.

Pour mener 37,000 de brike à le porte de Thoroud : 3 lb. 14 s.

Pour le portage de 107 sas de cauch, aporté à le porte de Thoroud : 20 s. 8 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour le portage de 127 sas de cauch à le porte de Thoroud : 26 s. 7 d.

Item, pour bos pour spondes des cauchies : 27 s.

Pour brouweteurs, pour mener 36,000 de brike à le porte de Thoroud : 3 lb. 12 s.

Pour autres brouweteurs, pour mener bos et pieres à le porte de Thoroud : 5 s. 4 d.

A Willame de Score pour 1 pièce de bos : 4 s. 4 d.

Item, pour trainer 1 banch à le porte de Thoroud : 4 d.

Pour « paegharen » pour faire lines as dis machons : 8 d.

A 1 porteur de cauch, pour le portage de 300 rasieres de cauch à le porte de Thoroud, et pour le portage de 400 rasieres de cauch à le porte de Boesinghes, et pour le portage de 5 sas porté en le halle : 4 lb. 7 d.

Pour mener 17,000 de brike à le porte de Thoroud : 34 s.

Pour 2 « heldebuken » pour 2 bailles à le porte de Dicquemue : 32 d.

Pour porter le huge des orphenes à le maison Nicole l'Ours et le huge dou saiel à le maison Michiel Scavin : 32 d.

Pour mener 12,000 de brike à le porte de Thoroud à brouwette : 24 s.

Pour mener 8 plankes de grès à le porte de Thoroud : 16 d.

Pour le portage de 80 sas à le porte de Thoroud, et 171 sas en le halle : 49 s.

Pour loier seules pour les machons : 2 s.

Item, audit Henri [le Cambrelenc] pour 29 carées de pieres mener de le porte de Thoroud dusques ens ou weis : 4 s. 6 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hannin d'Arde pour sieu, « smere » et candelles arses sour le belefroy : 5 s. 4 d.

Item, audit Hannin pour jons espars en le cambre d'eschevins : 4 s. 5 d.

A Willame de Quoille pour le liewage d'un chevael d'un jour, là il chevaucha avael le ville, et commanda à mettre ewe devant les maisons : 3 s.

A Hannin Balgh pour mener 13,000 et demi de brike à le porte de Thoroud : 27 s.

Item, audit Hannin Balgh pour mener pieres de grès : 6 s. 4 d.

Pour 4 perches, dont on mesura hors le porte de Boesinghes : 12 d.

A Gherard l'Arbre pour 965 rasieres de cauch qu'il vendi à le ville : 53 lb. 12 d.

A maistre Piere le Machon pour 400 rasieres de cauch qu'il vendi à le ville : 22 lb.

Item, à Lambiert Belle pour 349 rasieres de cauch qu'il vendi à le ville : 19 lb. 3 s. 9 d.

Item, à Jehan Loghier, « steenhauwere », pour 200 et demi de weghes batues en « scarrien », pour 2500 de quareaus de grès batu en spinsaille, en taske : 6 lb. 10 s.

Item, à Fense del Atrie, 7300 de tieules pour couvrir, et pour 4 « veursten » : 7 lb. 14 s. 10 d.

A Laurin Riquart pour oster ordure de le nouvel fossé hors le porte de Boesinghes : 4 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A 2 « steenhouwers », qui ont ouvré en taske 64 capes et 800 et demi quareaus aforchiés : 4 lb. 9 s. 6 d.

Item, pour 2 sas pour l'avoé des orphenes de le ville : 12 d.

Item, pour 3 « spaden » : 6 s.

Item, pour 4 mandes : 16 d.

Item, pour 3 « maelslote » : 3 s.

Item, pour « pacgharen » dont on fist lines as machons : 10 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars sour le halle : 27 d. 1 ob.

Item, à luy pour candelles arses sour le belefroy : 2 s.

Item, à Norhout, « steenhauwere », qui a ouvré en taske pour 550 quareaus aforchiés, 50 parpains, 100 boutiches, pour 25 quins de quarriée et pour 104 capes : 7 lb. 7 s.

A 4 varlès, qui quillièrent pieres en l'Ypre : 5 s.

A 8 varlès, qui estoupèrent le ghotière entre les 2 portes de Thoroud : 9 s.

Pour ramonner le halle des estanfors : 16 d.

A Norhout et à ses compaignons, en taske, pour 700 quareaus aforchiés, 152 capes, 150 boutiches, 25 quins de quarriée : 9 lb. 13 s.

A Hannin Balgh, brouweteur, pour mener à le porte de Thoroud 6000 de brike : 12 s.

Item, à Hannin Balgh pour mener 8 plankes de grès et 50 quareaus de grès de 5 piés et 40 brouwetées de pieres à le porte de Thoroud : 12 s.

Pour le portage de 44 sas de cauch à le porte de Thoroud et 74 sas à le porte de Boesinghes : 23 s. 8 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Item, pour 2 sas pour l'avoé des orphenes : 8 d.

A Willame Martin pour 7 « sponden » de bos pour les cauchies : 7 s.

A Norhout et à ses compaignons, qui ont ouvré en taske 500 quareaus aforchiés, 50 parpains, 100 boutices, 30 capes, 25 wegghes en scarries : 3 lb. 11 s. 6 d.

A Hannin Balgh pour mener 5000 de brike à le porte de Thoroud : 10 s.

Audit Hannin pour mener pieres de grès par 20 foys : 4 s.

Item, pour le portage de 40 sas de cauch à le porte de Thoroud, et 6 sas à le porte de Mesine, et 80 sas à le porte de Boesinghes : 25 s.

A Willame Martin pour 8 vlakes : 8 s.

A Hannin de Lo pour 350 lattes : 19 s. 10 d.

Item, pour 14 tonneaus vuis, dont on fist lattes : 50 s. 4 d.

Item, à Hannin de Lo pour refaire seules et teles pour les ouvriers : 40 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars sour le cambre d'eschevins : 27 d. 1 ob.

Item, à luy pour candelles et « smere » sour le bellefroy : 5 s. 3 d.

A Norhoud qui a ouvré en taske 300 quareaus, 150 boutiches, 75 wegghes en scaurrie et 22 capes : 3 lb. 12 s.

A Hannin Balgh, brouweteur, pour mener 2000 brike, et pour 27 brouweteurs à le porte de Thoroud : 10 s.

A 1 varlet, qui fu avoec maistre Jehan al dam en l'Ypre : 2 s.

A Willame Martin pour 10 « sponthouten » pour les cauchies : 10 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 12 d.

Item, pour candelles arses sour le bellefroy et pour « smere » : 16 d.

A Nordhoud, qui a ouvré en taske 30 capes, et pour 1 jornée : 32 s.

Pour le portage de 140 sas de cauch à le porte de Boesinghes : 23 s. 4 d.

A 2 manouvriers, pour faire beel desous le vaute et dehors le porte de Thoroud, cascun pour 4 jours : 10 s. 8 d.

Item, pour perches pour les pipemestres : 8 d.

A Willemet de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Thierkin le « cauchiedere » pour ouvrer en taske à le porte de Dicquemue le cauchie et le weis : 19 lb.

Somme de toutes ces sommes devant escrites : 1401 lb. 18 s. 11 d. [a].

[a] *Notre addition donne 1401 liv. 18 s. 9 d.*

Les trésoriers donnent ensuite le compte des fournitures ci-après :

A maistre Piere le Machon, pour 5300 wegghes de grès : 212 lb.
Item, audit maistre Pieron, pour 8800 quareaus aforchiés : 105 lb. 12 s.
Item, audit maistre Pieron, pour 26,100 de doubles quareaus : 157 lb. 10 s.
Item, audit maistre Pieron, pour 175 plankes de grès de 4 piés : 61 lb. 5 s.
Item, audit maistre Pieron, pour 723 quareaus de 3 piés : 108 lb.
Item, audit maistre Pieron, pour 600 de doubles « plaetstene » : 7 lb. 10 s.
Item, audit maistre Pieron, pour 33 « zillen » de grès de 7 piés : 25 lb. 10 s.
Item, audit maistre Pieron, pour 290 rasieres de cauch : 17 lb.
Item, audit maistre Pieron, pour 21 plankes de grès de 5 piés : 5 lb.
Item, audit maistre Pieron, pour 87 parpains de grès : 6 lb. 40 s.
Item, audit maistre Pieron, pour 7 corbeaus de bos de kesne : 49 s.

Somme : 708 lb. 6 s.

Item, à Michiel Lettel pour 309,000 de brike qu'il a livré à le ville : 161 lb. 12 d.

Item, à Franchois de Befslare pour bos, pour ais et autres estoffes qu'il a livré à le ville pour ceste année : 214 lb. 8 s.

Item, à Pieron Tourlemin pour bos, pour ais et autres estoffes qu'il a livré à le ville en ceste année : 30 lb. 32 d.

Item, à Jehan Canin pour cordes, pour canep qu'il a livré à le ville : 15 lb. 11 s.

Item, à Wautier le Pondelmakere pour 33,300 de plonc, dont on saiele les dras tains, et 56,000 de plonc pour les dras bleus : 45 lb. 5 s.

Item, audit Wautier pour 3 nouveles esteneles, dont on saiele les dras tains, et 4 refaites : 50 s.

Item, audit Wautier pour refaire 11 esteneles, dont on saiele les dras bleus : 60 s.

Item, pour 3 « hameren » dont on saiele les dras : 5 s.

Item, 1 verghe de feer, 2 bastons, et pour kaines de feer, et pluseurs menus parcheaus : 40 s.

Item, audit Wautier pour son serviche qu'il fist, quant on pris le pois et le mesure avael le ville : 20 s.

Item, audit Wautier pour son serviche del pois dou pain pour ceste année : 3 lb.

Item, à luy pour le harnas d'une pere de scives as overdraghes, pesant 84 livres de « coper » : 5 lb. 12 s.

Item, à luy pour 1 sagetaire et 1 kevalet et che qui i affiert, que on a mis sour les torriaus de le vise halle : 40 s.

Item, à Mannin et à Hannin Sohier pour sourorer ledit sagetaire et le kevalet, et pour le pinnel « lootwitten » : 3 lb. 6 s.

Item, à Fense del Atere pour 2850 de tieules pour couvrir, 125 « cromwerc » et 24 « veursten » : 5 lb. 3 s. 11 d.

Item, à Jaqueme Roelant pour feer, claus, serures, et clees de feer et de bos, et de pluseurs pettis parcheaus qu'il a livré à le ville, pour « verstalen », pour « verscarpen », pour « verpalmeden » : 99 lb. 5 s. 5 d.

Item, à le femme Huon de le Piere pour claus qu'elle a livré à le ville : 40 s. 4 d.

Item, à le femme Jehan l'escuelier pour teles, pour rufles et pour autres menues coses qu'elle a livré à le ville : 43 s.

Item, pour ramons : 4 s. 4 d.

Item, à Hannin de Bruges pour son serviche qu'il a fait à le ville en gardant par nuit tout l'euvre que li ville a fait faire cest esté : 3 lb. 4 s.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour 700 ais qu'il a livré à le ville : 25 lb. 12 d.

Item, à luy pour bos usé as overdraghes et ailleurs : 10 lb. 4 s.

Item, à 1 « scailledeckere » pour couvrir en taske les 2 torreaus de le viese halle, et ce qu'il i affiert, et pour mesurer : 29 lb. 20 d.

Somme : 665 lb. 14 s. 4 d.

Item, pour oster le mote qui fu devant le porte de Thoroud, là li weis est fais ore : 189 lb. 12 s.

Item, pour abatre le dam, qui fu trop haus, entre les 2 fossés qui sont entre le Hancwartporte et le porte de Thoroud : 24 lb.

Item, pour nijer le fossé dehors, qui est entre lesdites 2 portes, pour faire le weis et acquerré les fondemens de 2 masieres qui furent fais : 530 lb. 8 s.

Item, pour nijer le fossé dehors, qui est entre le Steendamporte et le porte de Boesinghes, et acquerré les fondemens de le masiere et dou dam encontre l'Ypre : 678 lb. 16 s. 10 d.

Item, pour le damage que on a fait as boines gens hors le Hancwartporte,

hors le porte de Thoroud, de Boesinghes et del Steendam en brisant leur maisons, leur sois, et de mettre le terre en leur courtil, qui vinrent hors des fossés : 97 lb. 6 d.

Item, pour faire le dam entre le porte dou Bure et d'Elverdinghe, et les 2 weis asdites portes, et les sois, qui sont fais sour le dam de vert bos : 92 lb.

Item, pour faire le riole nouvele entour le Mote le Castelain, et celuy emplir qui ala devant entre les maisons et le « Leenpit » : 14 lb. 4 s.

Item, pour refaire et amender le rue entre l'église Sainte-Crois et le Ghoesdam : 49 s.

Item, pour faire 1 pettite nouvele riole dehors sour le fossé entre le Hanewartporte et le porte de Thoroud : 5 lb. 10 s.

Item, pour 30 verghes d'iritage, qui furent pris à plusseurs gens, pour faire ledite riole entour le Mote le Castelain dehors le porte d'Elverdinghe : 15 lb.

Item, pour 30 s. de rente yritable par an, que la ville a rachetée à Jehan de Crombeke en le maison Marote Vramote, estant sour le fossé, qui fu nijés entre le Steendamporte et le porte de Boesinghes : 18 lb. 12 s.

Item, pour vieses maisons qui furent achaté à Willame de Haringhes, lesqueils furent mis as overdraghes : 18 lb.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour son service et paine qu'il fist en cest ouvrage des fossés : 30 lb.

Item, à Willame le Vries, « lootghietere », pour service qu'il a fait à le ville : 41 s.

Item, à maistre Piere le Machon pour se loge que eschevin fisent oster hors le porte de Boesinghes : 94 lb.

Somme : 1811 lb. 13 s. 4 d.

Somme de tout che brief : 4587 lb. 12 s. 7 d.

30.

Compte du 1er novembre 1318 au 1er novembre 1319.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général :* A. *Recettes : . . .* — B. *Dépenses : . . .*

II. *Comptes particuliers de recettes : 1° Droit d'issue, 119 liv. 18 s. 3 d. 1 ob.; 2° Acquisition de bourgeoisie, 18 liv.; 3° Rappel de ban, 12 liv.*

III. *Comptes particuliers de dépenses : 1° Brief des rentes foncières, 351 liv. 18 s. 2 d. 1 ob.; 2° Brief des rentes viagères, 1355 liv. 18 s. 3 d. 3 poitevins; 3° Brief du salaire, 1318 liv. 4 s. 4 d.; 4° Brief du* pardekin, *901 liv. 16 s. 3 d.; 5° Dépenses des échevins, 60 s. 3 d.; 6° Brief du commun ouvrage, 3692 liv. 6 s. 6 d. 1 ob.; 7° Brief des sccrewetters, 336 liv. 9 s. 5 d.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Ce compte fait défaut.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de 1m88 × 0m26, composé de quatre feuillets, cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1318. Issue.* I-a.

1° Droits d'issue :

Ch'est chou que on a rechut des issues des bourgois par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseboud, tressoriers, l'an M. CCC XVIII, puis le semmedi après le Toussains en encha. *1 novembre 1318*

Premierement, le semmedi après le Toussains :

De Griele Rutsceels de Cassel, de le fourmorture qui li eskei de le mort Beatris, femme fu Jaquemon Colve : 9 d.

Item, de Griele de Tournay, de le fourmorture qui li eskei de le mort Griele Laiart : 3 d.

Item, de Jehan de Hebbinghiem et de Crestiene, se femme : 3 s.

Item, de Gherart Halccas, de Aelis, se femme, de Marote Roedemans et de Lote Mulars de Bailloel : 44 d.

Item, de Beatris Beurse, de le fourmorture qui li eskei de le mort Beatris Beurse, qui fu femme Wautier dou Moustier : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan, fil Gherart, de le fourmorture qui lui eskei de ledite Beatris, femme fu Wautier dou Mostier : 20 d. 1 ob

Item, de Pieron le Machon, de Jehan Franshons et de Wautier Lenglois de Flamertinghes, et de Wautier Morel de Kemble, d'une maison qu'il vendirent à Willame Herewin : 14 d.

Item, de Clai Riquart, de 45 s. de rente à vie qu'il vendi à Clai le Baets : 21 s.

Item, doudit Clai Riquart, de le sisime part de le maison qui fu Gillon Riquart, estant en le Hancwarchstrate, et de le sisime part de le maison que on apele « Rammekin », serant après, et de le sisime part de le court qui fu Gillon Riquart, estant hors le Hancwarghporte, que il vendi à Alyaume Noedinay : 3 lb. 15 d.

Item, de Nichole Riquart de che qu'il demora ariere de toute l'issue de ses cateus deseure chou qu'il paia à Lambert Belle, tressorier devant cesti : 22 s.

Item, de Jehan Maes de Rosebeke, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Henri de Rosebeke, sen frere : 13 d. 1 ob.

Item, de Margrite 's Graven et de Clemme 's Graven, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Aelis, femme fu Jehan le Moor, drapier : 9 s.

Item, de Cateline de le Houte de Morslede, de chou qu'elle clama quite Nicole de Boesinghes : 22 d.

Item, de Wautier de le Berst, de Loon : 9 s. 4 d.

Item, de Jehan Tant et de Nicole Tant de Ghines, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jaquemon Tant : 5 s. 4 d.

Item, de Willame de Lampernesse, qui vendi le witisme part d'une maison et d'une maistrie, et de quatre cambres, et del yritage estant sour le « Norttimpellant », en une ruele que on apiele Ghardin : 32 d.

Item, d'un homme de Tenremonde, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan le Grave, maunier : 8 d.

Item, de Jehan Been et de Clai Been frere, de Poperinghes, et Jehan Been

de le Wastine, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Griele Beens, femme fu Pieron Lassin : 8 d.

Item, de Wautier Houdermart de Mardike, de le fourmorture Annès, se mere, qui fu femme Arnoud d'Arras : 3 s.

Item, de le fourmorture ledite Annès, doudit Wautier Houdermart : 16 s. 3 d.

Item, de Michiel le Vinc et de Cateline, se seur : 5 d.

Item, de Griele Cnox de Boescepe : 4 d. 1 ob.

Item, de Pieron de le Mote de Longhemarc, dou vendage de 2 maisons qu'il vendi à Michiel Alexsanders, carpentier : 9 s.

Item, de Lambert Been de Lombardie, des biens qu'il prist en mariage avoec Griele de le Pale : 15 s.

Item, de Beatris Colve de Ghant, de le fourmorture qui li eskei de le mort Beatris, femme fu Pieron Lodinpenninc : 3 s. 6 d.

Item, de Crestiene Vranx d'Alost, pour lui et pour Bauduin le Naiere, sen serouge, de le fourmorture de le mort qui leur eskeirent de le mort Jehan d'Alost : 46 s. 7 d.

Item, de Lambert Mese d'Elverdinghe, qui clama quite Jaquemon Pertrise de toute le fourmorture qui eskeu estoit à Bele de Messines d'Ansinghiem, de le mort Mahaut, femme fu Jaquemon Pertrise, lequelle fourmorture lidite Bele de Messines clama quite et porta sus audit Lambert Mese par loy : 45 s.

Item, de Henri le Hane et de Jehan le Blanke de Zeilbeke, de le fourmorture de le mort Yde 's Velters : 40 d.

Item, de Wautier Hone de Bruges, de le fourmorture qui lui eskei de le mort sire Michiel le Koene, prestre : 6 s.

Item, de Crestien le Herde de Dicquemue, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Arnoud Loed : 5 d.

Item, de Cateline le Longhe, fille Crestien le Rike, de le fourmorture qui li eskei de le mort ledit Crestien : 15 lb. 15 s.

Item, rechut de le veve Jehan le Bierbrauwere, qui s'en ala manoir hors de le vile sans conter as tressoriers, et pour che on retint de son avenant qu'elle ot as mollins à ewe : 3 lb.

Somme : 33 lb. 9 s. 8 d.

Brixis Parent et Mabile Rabbouds, de Kemble, ont paijét de le fourmorture de le mort Michiel de le Hille : 6 s.

Item, de Pieron le Wevere de Linde, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan de Lille, fil Pieron : 30 s.

Item, Jaquemes li Moor, li fevres, et Victor le Rous de Ostnoveglise, de le mort Marote le Moor, femme fu Willame de Couloigne : 13 d. 1 ob.

Item, Jehans de le Bassée de Warneston, de le mort Wautier de le Bassée, sen frere : 15 s.

Item, de Bertoud le Clerc de Pappaumes, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan Tant : 48 s.

Item, Jehans Gronkel a paijét d'issue de ses biens qu'il emmena hors le ville *19 janvier 1319* le venredi devant le saint Vinchent : 7 lb. 10 s.

Item, Jehans Standart a paijét d'issue des biens qu'il vendi à Michiel Rivelt, maunier, le moitiét d'un mollin à vent et l'iritage en le rue de Fourmeseles : 34 s. 6 d.

Item, Jehans de le Bourse de le Woestine, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Beatris de le Bourse : 18 d.

Item, de le fille Willame Paeldinc, qui se maria à Lille, pour les biens que elle emmena hors le ville : 54 lb.

Item, de Gillon le Provost de Saint-Omeir, pour lui et les hoirs de par le pere, de le fourmorture qui leur eskeirent de le mort Jehan Tant : 48 s.

Item, de Gherard de le Mote et Piere de le Mote de Bailloel, pour le fourmorture qui leur eskei de le mort Cateline, femme Jehan Lodinbuc : 6 s.

Item, de Crestiene Deckers, pour le fourmorture qui li eskei de le mort Jehan le Deckere : 18 d.

Item, de Griele le Wert de Popringhes, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Crestien le Wert, sen frere : 4 d. 1 ob.

Item, de Bele de Messines d'Ansinghiem, de le fourmorture de le mort Mahaut, femme fu Jaquemon Pertrise : 4 lb. 10 s.

Item, de Jehan le Tafelare, Jehan le Blonde, Wautier le Tafelare, de Griele Tafelars, de Cateline Tavelars et de Marie Tafelars, de le fourmorture qui leur eskei de le mort l'orphene Lambert le Tafelare : 3 s.

Item, de Lambert Lopin de Douway, pour le fourmorture qui lui eskei de le mort Griele de Popringhes, qui fu se seur : 6 s. 9 d.

Item, de Henri fil Clai de Zudsevencote, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Crestiene 's Pipers, femme fu Jehan Fierton, toillier : 21 d.

Somme : 76 lb. 3 s. 6 d.

Item, rechut de Lisebette, veve Jehan al Espée, de sa rente à vie d'un an, que la ville ly doit, par le main se meschine : 27 s. 8 d.

Item, de Pieron Salebeen de Bruges, et de Marie se femme, de le tierche part de 2 mesures de terre et les cateus, gisans en le « Holstrate » vers zud, serant le tere Lambert le Lonc vers ost : 5 s. 4 d.

Item, de Wautier Mane de Woumen, de 2 cambres qu'il vendi à Marie Cnobbins : 21 d.

Item, de Raoul le Cordier, Willame le Cordier de Monstreul, et de Jehan de Hacwine, foulon, de Saint-Omer, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Sare, femme fu Jehan Hardepelse : 13 s. 6 d.

Item, de Meus Scut de Commines, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Jehan Salebeen : 10 s.

Item, de Bauduin le Naiere d'Alost et de Crestiene d'Alost, de cheaus qui clamèrent quite le veve Jehan d'Alost, de le fourmorture qui leur eskei de le mort ledit Jehan d'Alost : 5 lb. 8 s.

Item, de Jehan le Mattemakere et de Jehan le Tondeur de Malines, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Margrite Haps : 10 d.

Item, de Jehan Vromoud de Pasquendale, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Wautier Marael : 2 d. 1 ob.

Item, de Jake Scoudeseughe, d'une maison qu'il vendi à Jehan Boud. « kerseghietere » : 9 s. 10 d.

Item, de Symon Lovin de Hasebreuc, d'une maison qu'il vendi à Marote, veve Alyaume dou Ramon : 4 s. 6 d.

Item, de Martin Zuelghebake de Flamertinghes, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Annès, femme fu Bauduin de Woumen : 3 s. 6 d.

Item, de Jehan Ubrecht, de Daniel Toen, de Willame Rucchebusch, de Margrite Quailliere, de Marote Quailliere et de Emmelote Quailliere, qui fu entreprise del avoir, qui leur eskei de le mort Ogieve le Starke : 20 s.

Somme : 10 lb. 5 s. 1 d. 1 ob.

Somme de tout : 119 lb. 18 s. 3 d. 1 ob.

2° Acquisition de bourgeoisie :

4 novembre 1318 **Che sont chil qui ont acquis leur bourgoisie par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseboud, tressoriers, l'an M. CCC XVIII, puis le semmedi après le Toussains en encha.**

Jean Quit, meunier, et Nicolas Lippin, cordonnier, gratuitement par résidence de plus de cinq ans, et Jacques Riveel, 40 s. (2 novembre 1318). — *Michel van de Watere, Michel Hacke, Jean de Hane, boulanger, et Nicolas Mortier, chacun 40 s., et Wautier Huseman gratuitement par résidence comme dessus* (31 décembre 1318). — *Pierre Pieter, Chrétien Kerstien et Pierre Mulart, gratuitement par résidence, Nicolas Colinmartin, Henri et Jean du Preit, frères, et Catherine Scarlakens* (tiesmoigns : Jehan Zuetkin beghart, Jake Wouterlot beghart), *chacun 40 s.* (1er janvier 1319). — *Gérard de l'Abbaye,* « kulctstikere », *Jean Masin, tonnelier, Pierre Princhipael, marchand de laitage, Guillaume le Deitier, Jean Piliser, foulon, et Lambert de Sayere, tous gratuitement par résidence comme devant* (9 mai 1319).

Somme des bourgois : 18 lb.

3° Rappel de ban :

4 novembre 1318 **Che sont chil qui ont acquis leur loys des bans, dont il ont esté bannis, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseboud, tresoriers, l'an de grace M. CCC XVIII, puis le semedi après le Toussains en encha.**

9 décembre 1318 Premierement, le diemenche après le saint Nicholay en yver, Jehan le Cammere acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an de puterie, c'est à dire de vivre sour femmes, sour les ieus à crever, et paia : 60 s.

9 janvier 1319 Item, le mardi noefisme jour de jenvier, Wautier Marael, fil Jehan Marael, acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis, si comme de le mort Hellin le Maunier qu'il ocist, et dont il a fait pais as amis et au signeur, si qu'il dist, et paia : 60 s.

Item, ledit jour, Lambert de Zevencote acquist sa loy par commandement

d'eschevins, sans riens paier, de che dont il fu bannis 1 an, pour ce qu'il ne fist mie bien se office sour le jour que Davit Sporkin se maria à Ypre à le fille Pierre Poivre.

Item, le darain jour dou mois de may, à l'eure de prime, Nicolas Lobbe. *31 mai 1319* maistre foulons, acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an de tensement, et paia : 60 s.

Item, le jour saint Michiel, Coppin li Bisscoup acquist sa loy par comman- *29 septembre 1319* dement d'eschevins, sans riens paier, de che dont il fu bannis 1 an avoec Lambert de Zevencote, pour che qu'il ne fist mie bien sen offise sour le jour que Davit Sporkin se maria à Ypre à le fille Pieron Poivre.

Item, ledit jour saint Michiel, Coppin Spernaghel acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis, si comme des plaies qu'il donna à Crestien Paeldinc, desqueles lidis Crestiens warist, et paia lidis Coppin Spernaghel : 60 s.

Recette totale : 12 liv.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Le brief des rentes héritables et viagères :

Rouleau original en parchemin de 3m28 × 0m195, composé de six feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : *1318. Liif-en grondrenten.* II-A.

Che sont les rentes à hyritage que la ville d'Ypre doit par an de *1 octobre 1318* **le année qui commencha à le saint Remi M. CCC et XVIII, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseboud, tresoriers.**

Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 61 lb. 8 s. 7 d. 1 ob. — Item, audit provost pour le vivier à Zeilbeke, 17 lb. 10 s. — Al abbesse de Messines. 32 s. — Item, à ledite abbesse pour 1 line de terre, qui fu Josse le Musvalewe, gisant à Zeilbeke, 3 s. — Au prestre de Saint-Eloy, 8 s. — Au couvent dou Bos, 36 s. — As canonnes de Messines, pour le jour saint Andrieu, 13 lb. 6 s. — As hoirs de Crois, pour le viese Kemble, 19 s. 4 d. — Pour le « zilinc » à

Boesinghes, 18 s. 6 d. — Au conte de Flandres, 13 s. 4 d. — Item, audit conte pour 1 esporons dorés, 42 d. — Au maistre dou Temple en Flandres, 100 lb. Solutum pour $\frac{1}{2}$ an 50 lb. — A Franchois Belle, pour tere au plus bas overdrach pour Jake, fil Maes, 23 d. 1 ob. — A Jehan Hereman en son chief Clai de le Carde, 8 s. 3 d. 1 ob. — A Martin le Blanke en son chief, 41 d. — A Franchois l'Ours en son chief, 4 s. — A medame de le Belle en son chief, 39 d. — A Wulveric, 5 s. 11 d., à Bietremieu le Hanscoemakere, 7 s. 4 d. : ce sont deniers à chevalier à paijer à le saint Jehan. — Au Saint-Esperit pour les deniers maistre Jehan le Keghelare, 40 lb. — Au Saint-Esperit pour le nouvele maison encosté le Ghapaen, 2 marcs. — Au Saint-Esperit pour le nouvel marchiét fait sour le rue de Ghant, 8 s. — Au couvent de Mercheem pour ledit nouvel marchiét, 4 s. — Au couvent dou Bos pour ledit nouvel marchiét, 5 s. — As alens de le seur Jehan Falais, jadis sereur de Saint-Jaque de Lille, pour ledit nouvel marchiét, solutum à le Belle, 8 s. — A Jaquemon Bardonc pour ledite nouvele maison d'encosté le Gapaen, 4 lb. — A dame Crestiene Sanders pour ledite nouvele maison, 4 lb. — As canonnes de Messines pour le nouvele riole, 34 d. — Item, au couvent de Messines pour ledite nouvele riole, 4 s. 7 d. — Item, al abbesse de Messines pour demi an de le taxation de le terre que la ville a pris pour le nouvele riole à Scotes, 8 lb. 10 s. (1).

Somme : 211 lb. 18 s. 10 d. 1 ob.

Che sont les rentes que la ville d'Ypre doit de le tere sour les fossés.

As meseaus d'Ypre, 32 s. — A Michiel Bourgois, 16 s. — A Jehan Struvin, 12 s — A Jehan Joris, 10 s — A Michiel Scavin pour Cristine Bardones, 40 s. — A Huon le Penchere, 6 s. — A Loy Broederlam, 6 s. — A Loy Broederlam, 8 s. 6 d. — A Pieron le Clerc, 12 d. — A Jehan de Leke, permentier, 9 s. 10 d. — A Alain Croeselin pour Michiel le Ghoreelmakere, 9 s. — A le veve Jaque le Scarslipere pour ledit Michiel, 14 s. — Item, à Alain Croeselin, 5 s. 6 d. — Al fil Jaque le Scarslipere pour Jehan Struvin, merseman, 12 d.

Somme : 8 lb. 10 s. 10 d.

(1) Voir Diegerick, I, n° 331 et n° 333. — Le même, *Inv. Messines*, p. 97, n° 179; p. 98, n° 181.

A Loy Broederlam, 6 s. 6 d., *et deux fois* 4 s. 6 d. — As povres honteus de Saint-Jake, 13 d. — Al ospitael Nostre-Dame, 20 d. — A Loy Broederlam, 13 d. — A Loy Broederlam, 7 s. 4 d. — As Cordelieres, 16 s. — A Lambert de Crombeke pour Ane de le Beke, 43 s. 4 d. — A Jehan de Scotes pour Nicole Scattin, 9 s. 9 d. — A Jehan Croeselin, 9 s. 9 d. — Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 14 s. — A Jehan de Scotes pour Alene Bardonx et Eloy, 25 s. — A Marie Biesebouds pour Jehan de le Pereboem. 17 s. — A Jehan Bardonc pour monsingneur Henri, 9 s. — A Lisemoed pour Gille le Parmentier, 9 s. — A Jaque le Wilre et Lisemoet, 9 s. — As meseaus d'Ypre, 18 s. — A Jehan Bardonc pour Cristine Bardonx, 7 s. — A Michiel Scavin pour Cristine Bardonx, 33 s. — A Pieron Mont pour Abraem Bertelot, l'hospital Jehan Bardonc pour caus, 32 s. — Au Saint-Esperit pour Libert, 32 s. — A Nicole l'Ours pour Libert, 4 lb. 16 s. — A Nicole de Lo pour Jehan le Ghertere, 31 s. — A signeur Jehan de Scotes pour Jehan le Ghertere, 34 s. — A Nicole l'Ours pour Pierre Paskin et Jehan d'Arras, 3 lb. 7 s. — A Nicole l'Ours pour Jehan d'Arras, 30 s. — A Nicole l'Ours pour 8 cambres deriere Jehan d'Arras, 24 s. — A le veve Jehan le Vos pour lesdites 8 cambres, 36 s.

Somme : 32 lb. 8 s. 6 d.

Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 8 lb. — A Wautier Pille, 43 s. — As povres honteus de Saint-Martin d'Ypre, 36 s. 6 d. — A Jehan Bardonc, 13 s. 6 d. — A le calande saint Nicolay pour Jaque d'Outkerke, 16 s. — As povres honteus de toute la ville, 8 s. — As enfans Nicole le Pelletier, 8 s. Solutum à Michieu Copman. — Al eglise Saint-Jaque d'Ypre, 6 s. — Al ospitael de le Belle pour Marie Godscalx, 13 s. — As meseaus d'Ypre, 3 s. — A Jehan de Scotes pour Sare Fraimans, 6 s. — A Lisemoet pour Sarre Fraimans, 10 s. — Al ospitael Nostre-Dame pour Willame de Lille, 36 s. — A demiselle Griele Vondelinx, 9 lb. 9 s. 1 ob. — A Pieron Biesebond fil Alyaume, 33 s. 4 d. — A demisele Griele Vondelinx pour Willame de Lille, 27 s. 7 d. 1 ob. — A Pieron le Bindre et à Nicole de Lo, 4 lb. 15 s. — Al ospital de le Belle pour Marie Godscalx, 43 s.

Ackerlant.

A Henri de Thoroud, 10 s. — A Coppin de Thoroud, 2 s. 6 d. — A Nisin de Thoroud, 2 s. 6 d. — A Michiel Scavin pour Meus Bouderoen, 28 d. — A Marie, veve Nicolon de Lo, pour Cristine Bardonx, 37 s 6 d. — A Lambert Belle pour Jaque Bardonc, 41 s. — A Pieron Anguille pour Bietremieu Morin, 45 s. — A Willame dou Puich pour Lambert Morin, 49 s. — A Marie de Beifslare, 59 s. — A Hannin Bieseboud, fil Alyaume, l'ospital Jehan Bardonc pour luy, 50 s. — A Lambin, fil Alyaume Bieseboud, 18 s. — Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 5 s.

Somme : 53 lb. 10 s. 10 d.

En le verde rue viers ost.

Au commandeur dou temple, 46 s. — A Loy Broederlam pour Loy Gherbode, Paulin Plume, Willame le Biltere et Jehan Stalin, 20 s. — A Willame le Biltre et Lisemoet, 9 s. — A Willame de Houtkerke, 16 s. — A Jaqueme de Fleternes, 28 s. — A . . . [a] des Liches, 16 s. 6 d. — A Jaqueme des Liches pour l'ospital Saint-Jehan, 9 s. — Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 24 s. — A Jaque des Liches, 6 s. 6 d. — A Jehan Luux pour Ysabiel Voghelins, 6 s. 6 d. — A Lambert Huseman, 6 s. — A Crestiene de Commines, 6 s. [b]. — A Pieron Andrieu, 20 s. — A Pieron Anguille pour Bietremieu Morin, 5 s. — A Jehan de Fleternes, 10 s. 10 d. — A Pieron de le Hille, 10 s. 10 d. — Al ospitael de le Bele pour Griele d'Ays, 5 s. — Al ospitael de le Belle pour Alyaume de Pasquendale, 40 d. — A Robert de le Herenc, 6 s. Solutum à Baudri Pille. — Al ospitael de le Belle pour Griele d'Ays, 5 s. — A Wautier Pille, 12 s. — A Wautier Pille pour Pieron de Zeilbeke, 5 s.

A le porte d'Elverdinghes, de Boesinghes, de Thoroud et de Commines.

A Lambert de Crombeke, 20 s. — A Franchois Belle, 6 lb. 3 s. — A Franchois Belle, 4 lb. — A Crestien Scattin, 16 s. — As enfans Thomas de Lo, 30 s.

[a] *Le prénom est laissé en blanc. Le compte de l'exercice suivant porte* Jakeme.
[b] *Les noms de* Lambert Huseman *et de* Cristine de Comines *sont réunis par une accolade à côté de laquelle le scribe a écrit* Jaque de Lille.

— Al abbesse de Mercheem, 16 s. — A le fermerie Jehan Bardonc, 40 s. — Item, à ledite fermerie pour le maison Wautier le Hane, 20 s — Item, à ledite fermerie pour Willaume de Pasquendale, 30 s. — Item, à ledite fermerie pour Cristine Mollins, 20 s. — Item, à ledite fermerie pour Weinekin, 4 lb. 6 s. — Item, à [a] ledite fermerie pour Clai le Hote, 21 s. — Al hoir de Rollingheem pour Willaume le Vlenc, 8 s. tant que li termes dure. — Item, al hoir de Rollinghiem pour Clai de Dicquemue, 16 s. tant que li termes dure. — A le veve Nicole pour le « waterghanc » desous le maison qui fu Wautier Colve en le rue de Thoroud, 20 s. — As meseaus d'Ypre pour Wautier Bolcaen, 20 s.

Pour le voedermond de le tere hors le Hancwarporte, dont il en i a 14 mesures, pour ceste année, paijét à Leurench Folkart, 3 lb. 6 s. 8 d.

Somme : 45 lb. 9 s. 2 d.

Somme de toute le rente yritable : 351 lb. 18 s. 2 d. 1 ob.

2° Le brief des rentes viagères [b] *:*

Che sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Arras.

A Robiert Crespin, 31 lb. 18 s. 8 d. — A Jehan Crespin fil Baude, à Cateline de Baillion, à Bauduin de Baillion, à Jehan Derin, à Bauduin Derin, à Cateline Derin, à Margot Derin (1), à Jehan Cosset, à Marion de Baillion, *à chacun* 22 lb. 16 s. 7 poit.

Somme : 237 lb. 3 s 11 d. 3 poit., à paijer sour le jour de Quasimodo

Che sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Ypre et ailleurs sans à Arras.

A Juliane veve Wautier Cangefin, 30 lb. par an au Noel et à le saint Jehan, vies gros tor. à 16 d. [c]. — A Cateline, fille Willaume Anguille, 13 lb. par an

[a] *Le texte porte* pour.

[b] *Cette rubrique est inscrite sur le même rouleau et à la suite de la précédente.*

[c] *Sauf mention contraire, il s'agit de* vies gros tor. à 16 d. — *Nous croyons inutile de répéter à chaque fois cette ajoute.*

(1) Voir E. De Sagher, *Notice*, page 103, n° 39.

au Noel et à le saint Jehan. — Item, à ledite Cateline Anguille, 9 lb. 10 s. al mi-march et à le saint Remi [a]. — A Crestiene et Clare, filles Jaquemon Maillewart, 20 lb. par an à leur 2 vies. — A signeur Jaque Waghebart, 6 lb. 10 s. — A Ernoul Waghebart, 6 lb. 10 s. — A Kateline le Couteliere, 4 lb. à le Toussains et al mi-may. — A Lisebette al Espée et à Jehan al Espée son fil. 15 lb. par an à leur 2 vies à le Candeler et à le saint Bietremieu. — A Mabile d'Eleverghe [b], 8 lb. par an. — A Lisebette d'Eleverghes [b], 8 lb. par an. — A Jehan fil Wautier de Siran, jadis varlet Thieri le Medem, 50 lb. par an al Noel et à le saint Jehan. — A Marie et Clare, filles Salemon dou Puich, 30 lb. par an à leur 2 vies. — A Angnes fille Crestien le Rike, 20 lb. par an, vies gros à 32 d. — A Cateline, femme Nicole Vromoud de Saint-Jehan, 12 lb. 10 s. par an.

Somme : 225 lb. gros tor. à 16 d., valent en par. 167 lb. 5 s.

A Anne, fille Nicole Vromoud, de Saint-Jehan, 6 lb. 6 s. par an en parisis. — A Lisebette Ghossins et à Cristine Ghossins, sa seur, femme Leurench Cose, 30 lb. par an à leur 2 vies en parisis. — A Alene le Rike et Abraem le Rike, sen frere, 20 lb. par an à leur 2 vies en parisis. — A Coppin Brant, 25 lb. par an al Noel et à le saint Jehan en parisis. — A Lisebette, fille jadis Jehan Gherbode, 5 lb. par an al Noel et à le saint Jehan en parisis. — A Nicole Vromoud de Saint-Jehan et à Cateline, se femme, 9 lb. par an à leur 2 vies en parisis. — A Crestien Hanewas, 20 lb. par an en par. — A Beatris Scorebots et à Marie le Vos, sa nieche, 14 lb. par an à leur 2 vies en parisis. — A signeur Jaque Waghebart, 8 lb. par an en parisis. — A Anne, fille jadis Jehan Everard, et à Angnes sa seur jermaine, sereur del ospital signeur Lambert Piet, 100 s. par an à leur 2 vies, gros tor. à 10 d. 1 ob., valent 5 lb. 14 s. 3 d. — A Margrite et Cateline Wijtscates, sereurs, 40 s. à leur 2 vies en parisis. — A Beatris Sceppers, 60 s. par an en parisis. — A maistre Wautier Liebart, 50 lb. par an en par. Solutum $\frac{1}{2}$ an. — Item, audit maistre Wautier Liebart, 100 lb. par an en par. Solutum $\frac{1}{2}$ an. — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, 20 lb. par an al Noel et à le saint Jehan en parisis. — A Michiel Copman et à Margrite se femme,

[a] *Les termes d'échéance sont toujours indiqués. Ceux de la mi-mars et de la saint Remi étant les plus fréquents, nous ne les répétons pas. La rente, non accompagnée d'une date d'échéance, échoit donc à ces deux termes.*

[b] *Le compte suivant porte* d'Elverdinghe.

40 lb. par an à leur 2 vies, gros tor. à 12 d., monte 43 lb. 6 s. et 8 d. — A Marie, fille jadis Wijt del Atrie, 16 lb. par an, gros tor. à 10 d. 1 ob., valent 18 lb. 5 s. 8 d. 1 ob. — A Clare, fille Pieron Andrieu, et à Marie, se seur, sereur de Sainte-Clare d'Ypre, 8 lb. par an à leur 2 vies al Noel et à le saint Jehan. — A Crestiene Bernards, 40 s. par an, le gros tor. à 10 d. 1 ob., valent 45 s. 8 d. 1 ob. — A Lisebette, fille Crestien le Lonc, 100 s. par an al Noel et à le saint Jehan en parisis. — A Crestiene, veve Jehan Belle, fil Nicole, 20 lb. par an en parisis. — A Griele Speuders, beghine, 12 lb. par an en parisis. — A Bauduin de le Maison, 10 lb. par an al Noel et à le saint Jehan, gros tor. à 10 d. 1 ob., valent 11 lb. 8 s. 6 d. — A maistre Jorge le Scot, al Noel et à le saint Jehan, 20 lb. par an en parisis. — Item, audit maistre Jorge, 20 lb. par an en parisis. — A Michiel Copman et Margrite se femme, 10 lb. par an à leur 2 vies al Noel et à le saint Jehan, en par. gros tor. à 12 d. — A Anne, veve Thieri le Rode, 12 lb. 10 s. par an al Noel et à le saint Jehan, gros tor. à 10 d., valent 15 lb. — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, et à Folke Bertelots, 10 lb. par an à leur 2 vies, gros tor. à 10 d. 1 ob., valent 11 lb. 8 s. 6 d. — A Jehan de Haringhes et Beatris se femme, 15 lb. par an à leur 2 vies en parisis. — A Marie Brants et à Leurench, sen fil, 25 lb. par an à leur 2 vies en parisis. — A Griele, fille Willame Brant, 18 lb. par an. — A Porprane Mesdach, fille Lambert Rikeman, 30 lb. par an en parisis. — A Crestine Corniers, beghine, 4 lb. par an en parisis. — A Ernoul Adam de Rollers et à Cateline se femme, 10 lb. 10 s. par an à leur 2 vies, gros tor. à 10 d. 1 ob., valent 12 lb. — A Marie Stevens, beghine, 26 s. par. par an. — A Anne, fille Jehan Everard, et à Cateline, se seur, nonne de Ravensberghe, 40 s. par an à leur 2 vies en parisis. — A Alene de Houtkerke, beghine, 7 lb. par an en parisis. — A Alene le Hiert, 12 lb. par an à se vie, gros tor. à 10 d., valent 14 lb. 8 s. — A Marie le Grise, fille Anne Biesebouds, 100 s. par an à se vie en parisis.

Somme : 571 lb. 8 s. 4 d.

A Crestiene des Liches, 50 s. d'esterlins par an. — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, 10 s. de gros. — A Margrite del Aunoy, 16 s. de gros. — A Crestine Slotels, 4 s. de gros par an. — A Griele le Vos, beghine, 16 s. de gros par an. — A Cateline Ghoedmans, 10 s. de gros par an. — A Marie, fille Nicole le May, 8 s. de gros. — A Margrite Slinghers, 30 s. de gros par an. — A

Cateline, fille jadis Salemon l'Amman, qui soloit manoir ou Preit, 24 s. de gros à se vie. — A Crestiene Balghs, 4 s. de gros par an. — A Braem de Lenselles, 3 d. d'or à mace. — A Margrite del Aunoy, 22 s. de gros. — A Crestine et à Clare, filles Jaquemon Maillewart, 20 s. de gros par an à leur 2 vies. — A Alene, fille Bietremieu le Jovene, 10 s. de gros. — A Marie, fille Nicole Gherboud, 6 s. de gros. — A Annès le Rike, 20 s. de gros. — A Jehan de le Waye, 6 lb. 5 s. de gros à paijer sour le jour de may. — A Ysabiel, veve Jehan al Espée, et à Marie, fille Jaque Bernart, que il ot de le fille ledit Jehan al Espée, 12 s. de gros à leur 2 vies al Noel et à le saint Jehan. — A Marie, veve Symon le Bleckere, et à Michiel son fil, 20 s. de gros à leur 2 vies al Noel et à le saint Jehan. — A Crestiene de le Hede, 16 s. 8 d. de gros al Noel et à le saint Jehan. — A Gherewijf Pille, beghine, 20 s. de gros. — A Crestiene Pilles et à Cateline Pilles, sereurs, 20 s. de gros à leur 2 vies. — A Crestien l'Amman et à Marie se fille, 10 s. de gros à leur 2 vies. — A Hannekin, fil Jehan de Scotes, 20 s. de gros. — A Pieter, fil Jehan de Scotes, 20 s. de gros. — A Ysabiel, fille Ydor le Hoghe, 12 de gros, mais elle ne le puet vendre ne aliener. — A Alene, fille Wautier le Sceppre, 10 s. de gros al Noel et à le saint Jehan. — A Nicole Vromoud de Saint-Jehan et à Cateline se femme, 20 s. de gros par an à leur 2 vies. — A Crestiene, fille Avesoete des Liches, 40 s. d'esterlins. — A Annès, fille Willame l'Arbre, 20 s. de gros al Noel et à le saint Jehan. — A Crestiene Ghoedmans, 10 s. de gros par an. — A Marie, veve Symon le Bleckere et à Michiel son fil, 20 s. de gros par an à leur 2 vies. — A Beatris Scorbots et à Marie le Vos se nieche, 12 s. de gros à leur 2 vies. — A Cateline Cose, femme fu Nicole fil Clemmen, 8 s. de gros par an à se vie. — A Gherewijf Pille, beghine, 10 s. de gros. — A Griele Scelle, beghine, 4 s. de gros par an. — A Crestiene Bucinenie, 8 s. de gros par an à se vie.

Somme : 31 lb. 13 s. 5 d. de gros tor., valent 380 lb. 12 d. par.

Somme de toute le rente à vie : 1355 lb. 18 s. 3 d. et 3 poitevines.

3° *Le brief du salaire :*

Rouleau original en parchemin de 0m64 × 0m295 à 0m31. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1318.* II-B.

Che sont li payement fait as clers et as autres servans à le ville, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseboud, tresoriers, l'an de grace M. CCC dijs et wijt, puis le semedi après le jour de Toussains en encha. *4 novembre 1318*

Premierement, à maistre Nicole de le Piere : 25 lb. Item, 75 lb.
A maistre Watier Liebart : 25 lb.
A maistre Jorge les Scot : 200 lb.
A Crestien Hanewas : 100 lb.
A Michiel Copman : 50 lb.
A Franchois le Bruel : 50 lb. Item, pour forchine d'un an : 40 s.
A Jehan le Zuane : 32 lb.
A Danin Ghommare pour les deniers en le semaine : 16 lb.
Item, à Danin Ghommare pour les orphenes : 16 lb.
A maistre Jehan le Boerleke : 50 lb. Item, pour forchine : 20 s.
A maistre Jehan Brom, procureur en le court de Romme : 8 lb.
A Thieri Elye : 40 lb.
A Franchois Brodronken : 10 lb.
A Jehan Daniel : 10 lb.
A Jehan le Mingre de Therewane : 6 lb.
A maistre Jervais, fusisien : 80 lb.
A maistre Jehan de Lille, fusisien : 25 lb.
A maistre Jehan de Houplines : 20 lb.

A maistre Jehan de Flamertinghe : 20 lb. A Crestien Seppin : 20 lb.	Item, pour leur dras et fourures d'esté : 12 lb. 2 s. Item, pour lor dras d'iver et fourures : 10 lb. 5 s. 2 d.

A maistre Jehan le Clerc, fusisien : 13 lb.
A Andrieu Ackart, « hoftman » : 37 lb. 10 s.
A Jehan Gherbode : 30 lb.

A Jehan d'Alost : 22 lb. 10 s.

A Jehan dou Ghardin : 30 lb.

A Jehan Abraem : 30 lb.

A Lambert fil Huon, amparlier : 10 lb. Item, pour chou qu'il fu fais serjens : 13 lb. 10 s.

A Willame de Quoille : 20 lb.

A Hanin d'Arde : 28 lb.

A Hanin l'Arbre : 20 lb.

A Thierkin de le Pippe : 20 lb.

A Hannin de Marc : 20 lb.

A Pasquin Lam pour ses dras d'esté : 3 lb. 8 s. 6 d. Item, pour dras d'iver : 57 s.

Item, à Hannin d'Arde pour fremer le halle et faire che que i affiert : 6 lb.

A Weinekin, à Scelewart, à Hannin dou Dam, pippemestres : 30 lb.

A maistre Jehan Yperman pour son solaire de le Belle : 6 lb.

Item, al dit maistre Jehan pour son solaire que eschevin li ont otroiét : 7 lb. 10 s.

A Kateline Ypermans pour son solaire del ospitael sour le marchiét : 6 lb.

A Claikin Platemus, qui tient biel devant le halle et entour : 65 s.

A Coppin Breusebant, Claikin Platemus, qui tient biel le nouvel marchiét, le rue de Ghant et tous les angles en le halle desous et deseure : 100 s.

Hughe le Loddenare, qui tient biel l'Ypre del paradis dusques au pont d'Elverdinghe, et che que i affiert : 40 s.

A Pieron de le Sciplect pour asambler les 27 et cheus de le cambre : 5 lb.

A Hannin Sleipstoc, gaites sour le belefroy : 14 lb.

A Huet, sen compaignon, gaites sour le belefroy : 14 lb.

A Bisscop, baillieu de Poevelt : 26 s. 8 d.

A Franchois Brodronken, pour sa espeserie : 12 lb.

A Gillon Steven, « ykere » en le halle : 20 s.

Au conte des ribaus pour son baing : 20 s.

Somme : 1318 lb. 4 s. 4 d.

4° *Le brief du* Pardekin :

Rouleau original en parchemin de $3^m86 \times 0^m255$, composé de sept feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : *1318. Voyages.* II-B et E.

Che sont les cous fais en chevauchier, en messagiers à piet et à chevael et en tout chou qui i affiert, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseboud, tresoriers, l'an M. CCC XVIII, puis le semmedi après le jour de Toussains en encha. *4 novembre 1318*

Premierement, ledit semmedi après le Toussains :

As messagiers monsingneur le conte de Flandres, en courtoisie : 8 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Hannin d'Arde envoijét à Wulveringhem, pour 1 jour : 2 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Therewane, demorant par 2 jours et 1 mattinée : 36 s.

A maistre Jorge les Scot, Andrieu Broederlam et Lambert Belle pour 1 voiage fait à Bruges, Andrieu Broederlam par 2 jours demorant, maistre Jorge et Lambert Belle par 3 jours demorant : 9 lb. 12 s.

Item, le semmedi jour saint Martin : *11 novembre 1318*

A maistre Jorge les Scot, à Jehan Bardonc, à Lambert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 3 jours et 1 mattinée : 14 lb. 6 s.

A 1 messagier, qui vint de Bruges : 6 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Winendale, par 1 jor demorant : 16 s.

Item, le semmedi après le saint Martin : *18 novembre 1318*

A Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Arras, demorant par 5 jours, et Franchois 1 mattinée plus : 10 lb. 6 s.

A Thierkin de le Pipe envoijét à Warneston, à Messines, à Bailloel et à Popringhes, demorant par 2 jours : 6 s.

Item, le semmedi après le saint Clement : *25 novembre 1318*

A Andrieu Broederlam, à maistre Jorge les Scot, à Lambert Belle et à

Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 4 jours : 17 lb. 12 s.

2 décembre 1318 Item, le semmedi après le jour saint Andrieu :

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 mattinée : 52 s.

A Thierkin de le Pipe envoijét à Cassel, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 gharchon envoijét à Donze, demorant par 2 jours : 6 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait en Engletere, demorant par 67 jours : 53 lb. 12 s.

Item, à luy pour son passage d'aleir et de revenir : 5 lb. 8 s. 10 d.

Item, pour 1 messagé, que maistre Jehan envoia de Wisant à Ypre : 7 s.

Item, audit maistre Jehan pour courtoisie qu'il fist à husier : 7 s.

A Hannin de Marc envoijét à Warneston, par 1 jour demorant : 5 s.

A 1 messagé, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A 1 gharchon, qui vint de par monsingneur de Flandres : 4 s.

A maistre Jorge les Scot, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 5 jours et 1 mattinée : 16 lb. 16 s.

16 décembre 1318 Item, le semmedi après le jour saint Nicase :

A maistre Jorge les Scot, à Lambert Belle, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghant, demorans par 3 jours et 1 mattinée : 10 lb. 8 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Gillon de Lenseles pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 36 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Therewane, demorant par 4 jours : 48 s.

Item, à Gillon de Lenseles et à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours : 48 s.

A Franchois Brodronken pour 1 voiage fait à monsingneur l'evesque, demorant par 10 jours : 6 lb.

Item, pour 1 escriture en che voiage : 4 s.

A maistre Jorge les Scot, Lambert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 7 jours : 22 lb. 8 s.

Item, pour courtoisie de husiers et de messagiers en che voiage : 35 s.

Item, à 1 gharchon envoijét de Donze à Ypre : 8 s.

A 1 varlet, qui vint de Bruges : 6 s.

Item, le semmedi jour de le Thiphane : *6 janvier 1319*

A Andrieu Broederlam et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 4 jours : 8 lb.

Somme dusques chi : 192 lb. 10 s. 10 d.

Item, le semmedi après le Typhanie : *13 janvier 1319*

A Jehan de Morslede, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 4 jours et 1 mattinée : 13 lb. 2 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghant et à Bruges, demorant par 3 jours : 48 s.

A Coppin del Atere envoiét à Bruges, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, à 1 messagé, qui vint de par le marissael de Franche : 4 s.

Item, pour 1 messagé de Saint-Omeir : 4 s.

Item, à 1 messagé monsingneur le conte de Flandres : 6 s.

Item, à maistre Jehan le Boerleke pour 2 voiages faites à Donze, cascun par 3 jours demorant : 4 lb. 16 s.

Item, à Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait à Dunkerke, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, à Bufkin envoijét à Ghant, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, le samedi devant le Candeler : *27 janvier 1319*

A Andrieu Broederlam, à Franchois Belle, à Jehan de Morslede, à maistre Jorge et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorant cascun par 3 jours : 16 lb. 10 s.

Item, à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 48 s.

Item, le semmedi après le Candeler : *3 février 1319*

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait al evesque de Tournay et al evesque de Therewane, demorant par 5 jours : 6 lb.

Item, à Thierkin de le Pipe pour 1 voiage fait à Wervi à monsingneur Wautier de Nivele, sire de Meternes, demorant par 1 jour : 3 s.

Item, pour 1 lettere envoijét à Jehan de Lokre de par monsingneur de Flandres : 6 s.

Item, le semmedi après l'octave de le Candeler : *10 février 1319*

A Andrieu des Chans, à Nicaise le Sage, à Crestien Hanewas et à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Donze, demorant par 5 jours : 19 lb. 10 s.

17 février 1319 Item, le semmedi devant le Quaremeel :

A Willame de Quoille pour 1 voiage fait au bos de Niepe, demorant par 1 jour : 9 s.

Item, à 1 messagé de Bruges : 4 s.

Item, à 1 messagé monsingneur l'evesque de Therewane : 4 s.

A Andrieu des Chans, Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorant par 4 jours : 12 lb. 8 s.

24 février 1319 Item, le semmedi après le Quaremeel :

A 1 messagé de Malines : 4 s.

A Hannin de Marc pour 1 voiage fait pour les conduis, par 10 jours : 30 s.

A Thierkin de le Pipe pour les voiages qu'il fist des conduis, par 8 jors : 24 s.

Somme : 93 lb. 7 s.

3 mars 1319 Item, le semmedi après le grant Quaremel :

A Jehan dou Ghardin pour 1 voiage fait à Male et à Malines, demorant par 8 jours : 3 lb. 12 s.

A Franchois Belle pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 3 lb. 12 s.

Item, à 1 messagier, qui vint de Ghant : 4 s.

A Jehan de Morslede, Pieron de Lo et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 mattinée : 9 lb. 12 s.

A Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Parijs, demorant par 17 jours et 1 mattinée : 14 lb. 14 s.

Item, pour 1 messagé envoijét à Menin et à Lille : 4 s.

Item, pour 1 messagé envoijét de Parijs à Ypre : 10 s.

Item, pour 1 lettere de conduit empetré dou roy de Franche : 18 s.

10 mars 1317 Item, le semmedi disime jour de march :

A Hannin de Marc pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 3 jours : 9 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Warneston : 2 s.

Item, 1 voiage fait par Andrieu Broederlam et Crestien Hanewas, demorant par 3 jours et 1 mattinée : 6 lb. 10 s.

17 mars 1319 Item, le semmedi à mi-quaresme :

A Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 4 jours : 8 lb.

Item, pour 2 messagés de par monsingneur le marissael de Franche et de par le ville de Saint-Omer, par 2 fois : 8 s.

A Jehan Abraem pour 2 voiages fais à monsingneur de Renti, demorant par 8 jours : 3 lb. 12 s.

Item, le semmedi devant le Pasque florie : *31 mars 1319*

Pour 1 voiage fait à Broubourch à monsingneur de Renti, demorant par 3 jours : 9 s.

A maistre Jorge les Scot et à Jehan Bieseboud pour 1 voiage fait à Parijs, demorant par 15 jours : 41 lb. 15 d.

A maistre Jorge les Scot, à Jehan Bieseboud et à Jehan de Morslede pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 10 lb. 10 s.

A maistre Jorge les Scot pour 1 sien chevael, qui peri sour le voie de Paris, et fu donnés al ospitael sour le marchiét : 6 lb.

Item, le semmedi nuit de le grande Pasque : *7 avril 1319*

A Nicole l'Ours, à Jehan de Morslede, à maistre Jorge les Scot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 mattinée : 13 lb. 18 s.

Item, le semmedi après le sainte Pasque : *14 avril 1319*

A 1 gharchon envoijét à Ghant, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de conduit de le ville de Bruges : 8 s.

A Willame de Quoille envoijét à le Hamme et à Rabeke pour 1 jour : 6 s.

A Thierkin de le Pipe envoijét à Courtray, par 2 jours : 6 s.

Item, à Andrieu des Chans, à Jehan Falais et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, Andrieu et Crestien demorant par 5 jours et Jehan Falais par 3 jours : 13 lb. 6 s.

Somme dusques chi : 138 lb. 17 s. 3 d.

Item, le semmedi après Quasimodo : *21 avril 1319*

A Andrieu des Chans, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorant par 2 jours : 4 lb.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Donze, demorant par 2 jours : 32 s.

A 1 messagier le roy d'Engletere, qui aporta lettres à le ville de par ledit roy : 26 s. 8 d.

A 1 messagier, qui aporta lettres de par monsingneur de Fienes : 6 s.

28 avril 1319 Item, le semmedi après le jour saint Marc :

A Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorant par 3 jours : 6 lb.

Item, à Jehan dou Ghardin envoijét au bos de Niepe, demorant par 1 jour : 9 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 8 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsingneur de Nevers : 6 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Saint-Omer, demorant par 2 jours et 1 nuit, à chevael : 18 s.

5 mai 1319 Item, le semmedi après le sainte Crois en may :

A Andrieu Broederlam, à Franchois Belle, à maistre Jorge les Scot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 6 jours : 26 lb. 8 s.

As messagiers monsingneur de Flandres et de Nevers : 16 s.

A Lippin Canevel envoijét à Popringhes, demorant par 1 jour : 3 s.

A 1 gharchon de Bruges, qui aporta lettres à eschevins : 4 s.

A 1 gharçon, qui aporta lettres de monsingneur de Nevers et de monsingneur Robert, sen frere : 4 s.

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Cassiel et envers Saint-Omeir, demorant par 1 jour et 1 mattinée : 30 s.

Item, à 1 messagé, qui vint de par monsingneur de Flandres : 4 s.

12 mai 1319 Item, le semmedi après le saint Nicolay en may :

A maistre Jorge les Scot, à Lambert Belle, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorant par 3 jours : 13 lb. 4 s.

Item, as gharchons messagiers monsingneur de Flandres, en courtoisie : 6 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de par le maieur de Londres : 26 s. 8 d.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait vers Bruges, demorant par 1 jour : 12 s.

19 mai 1319 Item, le semmedi après le jour del Assention :

A 1 garchon envoijét par 2 fois au « dijc » : 9 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A 1 messagé monsingneur de Flandres : 6 s.

A maistre Jorge les Scot, Wautier Croeselin, Jehan de le Clite et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 6 jours et 1 mattinée : 26 lb. 2 s.

Item, as messagiers monsingneur Robert de Flandres, en courtoisie : 6 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 32 s.

A Hannin d'Arde pour le liewage d'un cheval d'un jour qu'il ot pour commander de waitier par nuit et mettere ewe al uis : 2 s.

Pour le despens d'un messagier le roy d'Engletere, que la ville lui fist aquiter en le ville d'Ypre : 10 s. 8 d.

A 1 varlet envoijét à Saint-Omer : 15 s.

Item, le semmedi velle de le Pentecouste : *26 mai 1319*

A Andrieu Broederlam, à Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 4 jours et 1 mattinée : 13 lb. 12 s.

Item, à Hannin de Marc envoijét à Ghant, demorant par 3 jours, et puis à Donze par 2 jours : 15 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 5 jours : 60 s.

A 1 messagier de Londres en Engletere, en courtoisie : 4 s. 4 d.

As messagiers monsingneur le conte de Flandres quant il fu à Ypre, en courtoisie : 10 s.

Item, le semmedi velle de le Triniteit : *2 juin 1319*

A Pieron Poivre et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours et 1 mattinée : 5 lb. 8 s.

A Hannin d'Arde envoijét à Saint-Omer, demorant par 2 jours et 1 mattinée : 18 s.

A Thierkin de le Pipe envoijét à Lille, par 2 jours demorant : 6 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges et à Courtray, demorant par 2 jours : 32 s.

Somme : 116 lb. 17 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour de le Triniteit : *9 juin 1319*

A 1 varlet envoijét à Parijs : 32 s.

A 1 messagier de Ghant : 4 s.

A 1 messagier de Bruges : 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par le kardenael de Romme : 60 s.

Item, audit messagier. à qui eschevin fisent prester 1 chevael pour aler à Bruges, pour le liewage doudit chevael de 2 jours et pour le despens : 6 s. 4 d.

Item, à Hannin de Marc envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait en Franche, demorant par 10 jours et 1 mattinée : 8 lb. 4 s.

Item, pour coust de garchons : 28 d.

A Andrieu Broederlam, à Nicaise le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours, et Crestien 1 mattinée plus : 6 lb. 8 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours et 1 mattinée : 26 s.

16 juin 1319 Item, le semmedi après le jour saint Barnabé :

A maistre Jorge les Scot, à Andrieu Broederlam, à Lambert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours, et d'ilekes Lambiers Belle et Crestien s'en alèrent à Tournay, et demorent par 2 jours et 1 mattinée : 17 lb 14 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

A 1 autre garchon, qui aporta lettres de par ledit monsingneur : 4 s.

23 juin 1319 Item, le semmedi velle de le saint Jehan-Baptiste :

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 32 s.

A Wautier de Lede envoijét à Ghant, demorant par 4 jours : 30 s.

A 1 messagier monsingneur le conte : 4 s.

A 1 garchon envoijét à Bruges : 6 s.

A maistre Crestien Seppin pour 1 voiage fait à Dickemue, à Bruges et ailleurs pour querré « stratemakers » : 54 s.

A maistre Jehan de Flamertinghe pour le liewage d'un cheval, 2 jours : 4 s.

7 juillet 1319 Item, le semmedi après le jour saint Martin le boillant :

A Andrieu Broederlam, Piere Anguille, Franchois Belle et à maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Courtray et d'ilekes à Tournay au cardenael, demorans par 5 jours les 3, et maistre Jorge par 6 jours : 19 lb. 4 s.

Item, à Crestien Hanewas envoijét à aus à Courtray, demorans par 2 jours : 32 s.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours : 24 s.

A 1 garchon envoijét à Cassiel : 4 s.

A Andrieu Broederlam pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 3 lb. 12 s.

Item, le semmedi après le jour saint Benoit : *14 juillet 1319*

A maistre Jorge les Scot et à Nicole l'Ours pour 1 voiage fait à Cassiel, demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A Andrieu des Chans, à Nicaise le Sage, à Jehan Falais et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorans par 2 jours : 8 lb. 8 s.

A Lippin Canevel envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de Bruges en courtoisie : 21 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 2 jours : 32 s.

A 1 garchon, qui ala avoques luy : 12 d.

Somme dusques chi : 88 lb. 6 s. 8 d.

A 1 garchon, qui vint de Ghant : 6 s.

A maistre Jorge les Scot, à Nicole l'Ours, à Nicaise le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Cassiel, demorans par 1 jour et 1 mattinée : 5 lb. 2 s.

A 1 messagé, qui vint de par le ville de Ghant : 12 s.

A 1 messagé envoijét à Bruges : 7 s.

Item, le semmedi velle de le Maselaine : *21 juillet 1319*

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Cassel, demorant par 1 jour et 1 mattinée : 20 s.

A Coppin del Atere envoijét à Cassel : 5 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 32 s.

A Pieron le Boerleke pour 1 voiage fait à Ghant, demorant par 2 jours et 1 mattinée : 20 s.

A 1 gharchon envoiét à Ghant à piét, demorant par 4 jours : 12 s.

Item, à 1 autre varlet envoijét à Ghant par 2 fois, demorant par 6 jours à chevael : 36 s.

A Crestien Hanewas pour le liewage de ses chevaus d'un jour, qu'il fu envoijés à Cassiel, et revient sans descendre pour che qu'il besoigna entre voies : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de Ghant : 8 s.

A Jehan Rawelin envoijét à Bruges par 3 fois, demorant par 8 jours, et pour 1 garchon qui fu avoques lui : 3 lb. 5 s.

28 juillet 1319 Item, le semmedi après le Maselaine :

A 2 gharchons, qui aportèrent lettres de par monsingneur de Flandres : 8 s.

A 1 gharchon, qui vint de Cassiel de par eschevin, qui i furent envoijét : 3 s.

A Willame de Quoille envoijét à Cassiel, demorant par 2 jours : 12 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Cassiel par 1 jour demorant : 16 s.

11 août 1319 Item, le semmedi après le saint Leurench :

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Cassiel, demorant par 1 jour : 16 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 1 jour : 12 s.

A maistre Jorge, à Andrieu Broederlam, Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Cassiel, demorant les 3 par 7 jours, et Franchois Belle par 6 jours, et, lendemain qu'il furent revenu de Cassiel, il alèrent à Tournay, et demorèrent par 3 jours, montent ces 2 voiages : 42 lb. 16 s.

18 août 1319 Item, le semmedi après le Nostre-Dame en mi-aoust :

A maistre Jorge, Jehan Bardonc, Nicole l'Ours, Nicole Scorbot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Cassiel en l'ost, avoec Michiel Fierton, Pierre dou Temple, Jehan le Crauwere, Crestien le Pottre, Jehan dou Mollin, Jehan de Hoie et Willame Noidin, qui i furent envoijét de par le commun, demorans par 3 jours, et Nicoles l'Ours 1 jour plus de ses chevaus, pour le coust et despens d'aus et le chevael de Lambert fil Huon, qui fu avoecques : 30 lb. 6 s.

A maistre Jorge, Jehan Bardonc et à Nicole Scorbot, qui se partirent de Cassiel, et alèrent d'ileques à Aire, demorans par 3 jours : 10 lb. 12 s.

Item, à Andrieu Broederlam, à Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Tournay, demorans par 4 jours, et Crestien 1 matinée plus : 13 lb.

A Araghon, messagier monsingneur de Nevers, en courtoisie : 24 s.

A 1 autre messagier ledit monsingneur de Nevers : 18 s.

A Kennoit, hussier ledit monsingneur de Nevers : 30 s.

Item, au sot monsingneur de Nevers : 3 s.

A Lippin Canevel envoijét à Rollers, pour 1 jour : 3 s.

A Hannin l'Arbre pour le liewage d'un chevael d'un jour. qu'il fu envoiét à Boesinghes : 2 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Cassiel, demorant par 1 jour : 12 s.

Somme dusques chi : 121 lb. 2 s.

Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu : *25 août 1319*

A maistre Jorge, Andrieu Broederlam, Franchois Belle, Jehan Bardonc et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Tournay, demorans par 3 jours, et Crestien Hanewas pour 1 mattinée plus, et pour Jehan Cramme, qui fu avoecques comme tabellion, pour ses despens : 15 lb. 16 s.

Item, audit Jehan Cramme pour sen service de ce voiage, deseure ses despens : 4 lb. 16 s.

A Nicole Scorbot et à Jehan Bieseboud pour 1 voiage fait à Courtray, et d'ileques Nicoles Scorbot à Tournay, Jehan demorant par 1 jour et 1 mattinée, et Nicole 2 jours et 1 mattinée, et pour le despens Patoel : 4 lb. 4 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 1 jour et 1 mattinée : 20 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours et 1 mattinée, par 2 fois : 26 s.

A 1 messagier, qui aporta les lettres dou conduit de le foire de Lille : 8 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Nevers : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le ville de Tournay pour crijer leur foire : 8 s.

Item, le semmedi après le jour saint Jehan decolace : *1 septembre 1319*

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Tournay, demorant par 5 jors : 6 lb.

Item, à 1 garchon, que maistre Jorge envoia de Tournay à Ypre : 6 s.

Item, audit maistre Jorge pour escriture de lettres : 5 s.

A Jehan dou Ghardin envoijét à Wervi à monsingneur Wautier de Nivele, demorant par 1 jour : 9 s.

A Jehan de Morslede, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 3 jours et 1 mattinée : 10 lb.

A 1 messagier, qui vint de Bruges : 6 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Menreville, demorant par 1 jour : 16 s.

15 septembre 1319 Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre :

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bailloel, demorant par 1 jour : 16 s.

Item, audit maistre Jehan pour 1 voiage fait à Arras, demorant par 3 jours : 48 s.

A maistre Jorge les Scot, à Andrieu des Chans, à Jehan Falais pour 1 voiage fait à Ghant, demorans par 3 jours et 1 mattinée : 14 lb.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Arras, et d'ileques à Compienge au cardenael, demorant par 12 jours et 1 mattinée : 9 lb. 16 s.

Item, à luy pour escriture de lettres : 15 s.

A Hannin de Marc pour le liewage d'un cheval, que eschevin fisent prester au messagier le cardenael, pour 2 jours, et pour les despens deldit messagier et dou cheval, et pour le solaire ledit Hannin de Marc : 12 s. 2 d.

A 1 gharchon, qui aporta lettres des executeurs dame Marie Loucharde : 2 s.

A 1 messagier, qui vint de par le cardenal : 30 s.

22 septembre 1319 Item, le semmedi après le saint Mathieu :

A Thierkin de le Pipe envoijét à Bruges, demorant par 2 jours et 1 jour à Meringhiem : 9 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Courtray, demorant par 2 jours : 32 s.

A 1 gharchon envoijét à Locres : 3 s.

A 1 varlet, qui vint de Tournay : 4 s.

A 1 varlet, qui vint des Crespinois d'Arras : 4 s.

A Jehan dou Ghardin pour 1 voiage fait à Courtray et à Rollers, demorant par 2 jours : 18 s.

Somme dusques chi : 79 lb. 13 s. 2 d.

A maistre Jorge les Scot, à Jehan de Morslede et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours et 1 mattinée : 7 lb. 16 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 2 jours : 32 s.

Pour 1 lettere de monsingneur Piere de Gaillart : 4 s.

29 septembre 1319 Item, le semmedi jour saint Michiel :

A 1 garchon, qui aporta lettres de Ghant à eschevins : 4 s.

A Franchois Belle pour 1 voiage fait à Ardembourch, demorant par 4 jours : 4 lb. 16 s.

A maistre Jorge les Scot, Jehan Bardonc, Jehan Bieseboud et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze et d'ileques à Ardembourch, Jehan Bardonc et Crestien Hanewas demorans par 6 jours et 1 mattinée, maistre Jorge et Jehan Bieseboud par 4 jours : 22 lb. 12 s.

A Thierkin de le Pipe envoijét à monsingneur Ghuy de Flandres, demorant par 4 jours : 12 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Ardembourch, demorant par 2 jours et 1 mattinée : 26 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Dicquemue : 3 s.

Item, le semmedi après le saint Remi : *6 octobre 1319*

A 1 messagier de par le pape : 15 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 1 jor et 1 mattinée : 20 s.

A maistre Jorge les Scot, Jehan de Morslede, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait au Dam, demorans par 3 jours et 1 mattinée : 14 lb. 6 s.

Item, à Jehan Bieseboud et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 6 lb.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

Item, le semmedi après le jour saint Luc : *21 octobre 1319*

A maistre Jorge les Scot, à Nicole l'Ours et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, Nicoles et maistre Jorge demorant par 2 jours et 1 mattinée, et Crestien par 4 jours : 8 lb. 6 s.

Item, à Jehan le Zuane envoijét à Courtray, demorant par 2 jours : 24 s.

Item, à 1 messagier, qui vint de par le ville de Saint-Omer : 4 s.

Item, le semmedi devant le Toussains : *28 octobre 1319*

A maistre Jorge les Scot et à Nichole l'Ours pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Arras, Crestien Hanewas par 2 jours et Thieri par 4 jours, car Crestien s'en alla d'ileques à Paris avoec eschevin Jehan Bieseboud et Andrieu des Cans : 4 lb. 16 s.

A Hannin de Marc envoijét à Courtray, demorant par 2 jours : 6 s.

Somme : 81 lb. 2 s.

Somme de tout : 901 lb. 16 s. 3 d.

5° *Dépenses des échevins* [a] :

Che sont les cous fais par eschevins dedens le ville d'Ypre par le tans dessusdit.

5 mai 1319 Premierement, le diemenche après le jour de may :

Pour vin but à le maison que on apielle « Hoft » et ailleurs par echevins : 4 s.

Item, à le maison dou nouveel Chelier, là eschevin prisièrent vin de Roiaumont : 40 d.

Item, pour vin but par echevins en le maison que on apielle « Hoft » : 9 s. 4 d.

Item, pour vin but al « Bisscopsteenkin » par echevins, quant il i prisièrent vin : 2 s. 6 d.

Item, pour vin but là eschevin prisièrent vin : 40 d.

3 octobre 1319 Item, le merkedi après le saint Remi :

Pour vin but sour le halle, pour poisson et pour pain mangiét ledit jour, quant on plaida dusques au vespre : 11 s. 7 d.

Item, pour vin but sour le halle par eschevins : 3 s. 8 d.

Item, pour vin but par eschevins, là il prisièrent vin : 7 s.

Item, pour vin but par eschevins, là il fisent les offisses : 7 s.

Item, pour vin but par eschevins, là il prisièrent vin de Roiaumont : 3 s. 6 d.

Item, pour vin but par eschevins à le maison Jehan Canin, là il prisièrent vin : 3 s.

Somme : 60 s. 3 d.

6° *Le brief du commun ouvrage :*

Rouleau original en parchemin de $10^{m}80 \times 0^{m}26$ à $0^{m}295$, composé de vingt-trois feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1318. Timmer-en metsewerk.* II-B.

Che sont les cous fais en machonner, en carpentier et en tout chou qu'il i affiert, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseboud, treso-

[a] *Ce compte est écrit au verso du brief du* Pardekin.

riers, l'an de grace M. CCC et XVIII, puis le semmedi après le Toussains en encha. 4 novembre 1318

Du 4 novembre 1318 au 7 avril 1319, d'après le comptable, la Ville paya de commun ouvrage, notamment aux portes de Thourout, de Boesinghe et du Temple, al Scachtsoverdragh et al baes overdragh *et* à le maisoncelle à le porte de Thoroud, *y compris le salaire hebdomadaire de 7 sous de Passchier Lam, la somme de 204 liv. 29 d. Pour la semaine finissant le 30 décembre 1318, le comptable note une somme de 8 s. 4 d.* pour ceste semaine en lequeile on ne fist riens d'ouvrage, *et pour celle se terminant le 13 janvier 1319, il ne porte en compte que le salaire de Passchier Lam. A noter dans le susdit total de ces cinq premiers mois les postes suivants :*

A le femme qui tient les trouvés : 3 s.
A Hannin de Boesinghes pour 1 jour, pour appareller saiettes : 2 s.
A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.
A Michiel Bigghe pour mesurer entour le mote le Castelain : 4 s.
Item, audit « lootghietere » pour 103 lb. pesant de saudure : 42 s. 11 d.
Item, pour porter eskiele al « karkere » de le porte de Thoroud : 6 d.
A le femme qui tient les trouvés : 2 s.
A Hannin d'Arde pour candelles et « smere » usé sour le belefroy : 5 s. 4 d.
A 1 porteur de cauch pour 7 sas porté al pont dehors l'overdrach : 28 d.
Pour porter le huge de le tresorie de le maison Lambiert Belle à le maison Jehan de Lo, et les « cofers » là on met les tortins : 32 d.
A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.
A Michiel Lettel pour 3100 de brike que il a livré à le ville : 34 s.
Pour tourbes pour le « lootghietere » : 32 d.
A Michiel Lettel pour 1300 de brike : 14 s. 4 d.
A Crestien Seppin pour 3 quareaus de 3 piés et 6 wegghes : 12 s.
A 1 « lootghietere » pour 100 de tourbes : 16 d.
Pour 8 tonneaus vuis, dont on a fait le soif à le porte dou Bure : 26 s.
Pour 1 jour de plait à Willame de Quoille : 12 d.
Pour le nate en le cambre d'eschevin, en le pettite cambre et en le cambre là eschevin sient en le « Zuudstrate » : 24 s.
A 1 « scailledeckere » et pour escailles mises sour le belefroy : 30 s.

Item, pour gluy pour 1 maison Marie Vraieneute que la ville li fist recoper : 13 s.

Item, pour « teen » et pour verghes pour ledite maison : 15 d.

Pour gluy pour le maison Willame Spierinc que on avoit abatu : 9 d.

A Jehan Falais pour 4 tonneaus vuis : 12 s. 8 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hannin d'Arde pour candelles et « smere » usé sour le belefroy : 34 d.

Pour 1 gharchon, qui aida à pander sour le halle demi dras : 4 d.

Item, à gharchons, qui portèrent crukes de vin, là on fist presens : 12 d.

Pour 2 plankes de grès qui furent mis sour 1 russoit : 5 s.

Pour le jour de plait : 12 d.

Item, pour le jour de plait : 12 d.

Item, pour 1 jour de plait : 12 d.

A 3 hommes, qui ostèrent le nege hors le voie de le halle : 10 s. 8 d.

A 4 homme, qui ostèrent le nege hors le voie de le halle : 5 s. 4 d.

Item, pour 2 hommes, qui ont ramonné le halle pour 5 jours : 13 s. 4 d.

Item, pour 400 et demi lates de tieules : 27 s.

Item, pour 5 tonneaus vuis : 16 s. 8 d.

Item, pour 3 lb. de sieu : 18 d.

Item, pour 1 jour de plait : 12 d.

Item, pour candelles et sieu usé sour le belefroy, pour 5 semaines : 7 s. 4 d.

Item, as pipemesters, pour le service qu'il ont fait à le mote le Conte : 15 s.

Item, pour estrain et paille, qui fu mis en mortere : 3 s. 6 d.

Item, à 2 foueurs, à le maisoncelle à le porte de Thoroud : 2 s.

Item, pour 2 varlès, qui furent sour le halle ès jours de monstre : 4 s.

Item, pour 400 de lates : 24 s.

Item, pour 5000 de tieules : 5 lb. 16 s.

Item, pour 1 jour de plait : 12 d.

Item, pour adobber les canes dou present : 20 s.

Item, pour « cromwerc » et « veursten » : 15 s.

Item, pour 7200 de tieules : 10 lb. 16 s.

Item, pour 600 de lates : 36 s.

Item, pour 1 jour de plait : 12 d.

Item, pour 289 carées de savlon : 72 s. 9 d.

Du 14 avril 1319 au 25 août 1319, les trésoriers, d'après leur propre calcul, dépensèrent 445 liv. 18 s. 11 d. 1 ob. en commun ouvrage, notamment al plus bas overdragh, as overdraghes à le porte de Dicquemue et à le porte de Commines, à le porte de Boesinghes, les cauchies dehors les portes, *etc. Dans cette somme sont compris le traitement ordinaire de Passchier Lam et les dépenses ci-après :*

Pour 12 pieches de blanc bos, qui furent mis el slec al dit plus bas overdragh : 37 s.

Item, pour apparellier 2 espringhales que la ville presta à monsingneur de Flandres : 18 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 4 s. 4 d.

A Buffe pour porter crukes : 3 s.

Item, pour « widau » planté au dam entre le porte dou Bure et d'Elverdinghe : 4 s.

Pour 1 « heye » et 2 « hamers » pour les « cauchieders » : 6 s. 8 d.

A Lambert Boitac pour 1 tortin usé en le besoigne de le ville : 23 s.

A Hannin d'Audenarde pour restor de le porte de Dicquemue, qui fu clos : 10 s.

Item, pour fouir as overdraghes, et pour le dammage que on a fait as gens entour sour l'iritage desquels on a mis l'ordure : 47 lb. 15 s.

Item, pour 825 lates pour couvrir : 49 s. 6 d.

Item, pour 3600 de tieules pour couvrir : 4 lb 16 s. 6 d.

Item, à Crestien le Witte pour 4500 de tieules pour couvrir : 5 lb. 8 s.

A Hannin d'Arde pour candelles et « smere » usé sour le belefroy : 32 d.

Item, à lui pour le liewage d'un chevael pour commander à gaitier aval le ville : 2 s.

Item, à Michiel Lettel pour 60,000 de brike usé en le ville : 27 lb.

Item, à Michiel Hallinx pour 10,000 de brike : 4 lb. 10 s.

Item, pour 435 sas de cauch : 24 lb. 14 s. 9 d.

A Michiel Bigghe, « lantmeitere », pour 2 journées : 8 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour 10,000 de brike achaté à Michiel Hallinc : 4 lb. 10 s.

A Michiel Lettel pour 11,000 de brike que la ville fist achater à lui : 4 lb. 12 d.

Pour bos usé à le porte de Boesinghes et ailleurs : 22 s.

A Michiel Bigghe pour mesurer en pluseurs lieus : 8 s.

Item, pour les cous fais par maistre Jehan de Flamertinghes et maistre Crestien Seppin à le riole, là il le fisent mesurer encontre medame l'abbesse de Messines : 6 s. 8 d. (¹).

Item, as pipemesters pour nijer le pipe devant le « Broothuus » : 2 s.

Item, à luy [Hannin d'Arde] pour jons espars en le cambre d'eschevins : 8 d.

A Michiel Lettel pour 6000 de brike : 54 s.

Pour 1 parlor al overdragh de Scache : 20 s.

Item, pour 147 sas de cauch achaté à Coppin Tach : 9 lb 17 s. 6 d.

A Michiel Hallinc pour 11,000 de brike qu'il vendi à le ville : 4 lb. 19 s.

Item, pour 425 de lates pour couvrir : 24 s. 1 d.

Item, pour 3000 de tieules pour couvrir : 3 lb.

Item, pour 700 de tieules pour couvrir : 17 s.

Item, à 1 cuvelier pour refaire le pipe entre les hales et le pipe encosté le « Brothuus » : 36 s.

Item, pour jons espars en le cambre d'eschevins : 8 d.

Item, pour 70 « cromwerc » et 15 « veursten » : 10 s. 10 d.

A Henri le Barbier pour escriture : 6 s.

A Michiel Bigghe, « lantmeitere », pour son service : 8 s.

A Michiel Hallinc pour 6000 de brike qu'il vendi à le ville : 54 s.

Pour refaire le dos del « wintoverdragh » de Perch : 4 s. 6 d.

Pour refaire estakes aldit overdragh : 16 d.

A Hannin d'Arde pour le liewage d'un chevael d'un jour qu'il commanda à warder aval le ville : 2 s.

Item, à lui pour jons espars en le cambre d'eschevins : 6 d.

A 1 homme, qui abati 1 arbre, dont on fist 1 micke al overdragh : 3 s.

A 1 manouvrier, pour faire estakes as « cauchieders » : 16 d.

A Gillon le Meilmettere pour « tinghelnagle » : 6 d.

Item, pour « smere » pour les portes : 40 d.

A Hannin d'Arde pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevins : 3 s. 8 d.

Pour 3000 de brike achaté à Michiel Hallinc : 27 s.

A 1 « pinre », pour bos qu'il porta d'une liche qui fu arse : 12 d.

(¹) Voir Diegerick, *Inventaire*, I, nos 331, 333 à 335.

A Jehan Daniel pour escriture et autres clers : 12 s.

A Hannin d'Arde pour jons et erbe espars en le halle et en le cambre d'eschevins : 7 s. 2 d.

Item, à luy pour « smere » usé à le cloke dou belefroy : 12 d.

A 1 varlet, pour faire estakes pour les espondes des « cauchieders » : 16 d.

A Willame Martin pour bos, dont on a fait spondes pour les cauchies dehors les portes : 4 lb. 10 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 29 d.

Item, à Michiel Hallinc pour 6000 de brike : 54 s.

A Michiel Hallinc pour 4000 et demi de brike : 40 s. 6 d.

A Hannin Balgh pour mener les pieres dont on yke : 16 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 4 s. 4 d.

Item, pour candelles arses sour le belefroy et sour le halle quant on gaita par nuit : 32 d.

Item, à Hannin d'Arde pour vin but sour le halle et pour cherises quant on gaita : 34 d.

Pour portage de crukes et de asambler : 28 d.

A Hannin de Noveglise pour escriture : 2 s.

A Michiel Hallinc pour 2500 de brike : 22 s. 6 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 20 d.

A Hannin d'Arde pour le liewage d'un cheval d'un jour pour asambler chertaines personnes : 2 s.

Item, à luy pour candelles arses sour le belefroy : 16 d.

Item, pour candelles de chire arses al wait : 6 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars sour le belefroy et pour « smere » : 20 d.

Pour portage de crukes et de les asambler : 32 d.

Pour nijer l'aisement de le cambre d'eschevins : 7 s.

Du 1er septembre au 27 octobre 1319, fin de l'exercice, la Ville paya de commun ouvrage la somme de 382 liv. 14 s. 6 d., indiquée par le comptable. Dans ce total sont compris le salaire hebdomadaire de Passchier Lam et les dépenses suivantes :

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins, pour 3 semaines : 4 s. 8 d.

Item, pour candelles arses sour le belefroy et pour « smere » : 44 d.

Pour porter le huge des orphenes et le huge dou saiel : 32 d.

Item, pour faire candelles de chire pour tortins et pour 15 verghes de tortins : 33 s.

A Michiel Lettel pour 6500 de brike : 3 lb. 5 s.

Pour les juwiaus monsingneur de Flandres mettere sour le belefroy [1] : 4 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Franse le Breul pour boistes là on met lettres : 4 s.

A Coppin Tache pour mener bos par neif au dam au Breuc : 3 s.

A Willame Martin pour 27 « sponden » pour les cauchies : 27 s.

A Andrieu Broederlam et à Jehan de Lo pour 200 de gluy : 20 s.

Pour verghes et « teen » pour les « gluydeckers » : 6 s. 2 d.

Pour mener bos del chief de le Kemble : 14 s.

Pour 1500 de tieules de brike : 15 s.

Item, à Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 2 s.

A Loy le « straetmakere » pour hauchier et refaire le cauchie entre le pont et l'overdragh : 4 lb.

A Michiel Bigghe pour mesurer le Kemble : 6 s.

A 2 pinres, qui misent en sauf les espringales, qui furent presté à monsingneur de Flandres : 4 s.

Item, pour 1 hanepier de quir pour les escales d'argent : 21 s. 4 d.

Item, pour demi cent de « cromwerc » : 4 s.

Item, pour 6 « veursten » : 2 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 3 s.

Item, à luy pour candelles arses sour le belefroy : 16 d.

Item, pour « smere » pour les clokes : 9 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour cent de tieules pour couvrir et 1 « veurst » : 28 d.

Pour demi cent de lates pour couvrir de tieules : 3 s.

Item, pour toutes les cauchies refaire en taske de ceste année, par verghes, sans chou k'on a fait par journées pour le main des ouvriers sans l'estoffe : 174 lb. 17 s. 11 d.

Pour chire que li tresorier fisent achater à Bruges, dont on a fait tortins et candelles : 12 lb. 32 d.

[1] Voir DIEGERICK, *Inventaire*, I, nos 352 et 358.

Pour refaire le somme et le harnas dou sommier de le ville : 6 s.

Item, à maistre Crestien Seppin pour refaire le russot deriere signeur Walter, en taske : 24 lb.

Item, pour le nate mise en le cambre d'eschevins sour le halle, en le « Zuudstrate », là eschevin sient : 24 s.

Item, pour nijer le Kemble, en taske : 99 lb. 10 s.

Item, pour 5 verghes de tere achatées à Stalin Bastian pour le necessité delle Kemble, prisiét et paiét à lui, et il doit paier le cens : 4 s.

Item, pour 8 verghes de tere achatées à le veve Jehan Bastian, prisiét et paiét à li, et elle doit paier le cens : 6 s. 6 d.

Item, pour 14 verghes de tere achaté à Wautier delle Court, prisiét et paiét à lui, et il doit paier le cens : 11 s.

Item, pour 4 verghes de tere achaté à Nikart delle Piere, prisiét et paiét à lui, et il doit paier le cens : 3 s. 6 d.

Puis les trésoriers établissent comme suit le compte des fournitures :

A Jehan le Machon pour 1089 « wegghen » de grès : 38 lb.

Item, audit Jehan pour 682 doubles « plaetsteene » : 8 lb. 4 s.

Item, audit Jehan pour 14,850 quareaus afforchiés : 168 lb.

Item, audit Jehan pour 8625 doubles quareaus : 47 lb. 6 s.

Item, audit Jehan pour 29 plankes de grès de 4 piés de lonc : 7 lb. 5 s.

Item, à luy pour 6 plankes de grès de 3 piés de lonc : 18 s.

Item, audit Jehan pour 331 rasieres de cauch : 23 lb.

Somme : 292 lb. 13 s.

Item, à Franchois de Beifslare pour 23 « utdraghende balken » : 46 lb.

Item, à luy pour 8 « balken » de taille : 10 lb.

Item, à luy pour 1 « stil » de taille : 18 s.

Item, à luy pour 14 « sparren » de 30 piés : 7 lb. 14 s.

Item, à luy pour 6 « veurinehoute » de 30 piés : 16 s.

Item, à luy pour 7 « middelhoute » de 30 piés : 35 s.

Item, à luy pour 4 « norderschehoute » et 2 « scotschesparren », 2 cortelinghes et 1 « zole » de 30 piés : 14 s. 4 d.

Item, à luy pour 7 « reglen ghecant » : 11 s. 8 d.

Item, à luy pour 9 « stilen » de paiement de « sparren » de 24 piés : 3 lb. 3 s.

Item, à luy pour 42 « middelhoute » de 24 piés : 6 lb. 6 s.
Item, à luy pour lates : 10 s.
Item, à luy pour 521 ays : 18 lb. 14 s.
Item, à luy pour 53 sas de cauch : 6 lb. 3 s. 8 d.
Somme : 103 lb. 5 s. 8 d.

Item, à le veve Pieron le Russe pour 16 « stilen » de taille : 14 lb. 8 s.
Item, à li pour 8 « stilen » de 20 piés de lonc : 4 lb. 8 s.
Item, à li pour 5 « sparren » de 30 piés : 55 s.
Item, à li pour 12 « stilen » de 24 piés : 6 lb. 12 s.
Item, à li pour 11 « middelhoute » de 30 piés : 55 s.
Item, à li pour 11 « veurinehoute » de 24 piés : 18 s. 4 d.
Item, à li pour 5 « norderschehoute » : 6 s. 8 d.
Item, à li pour 25 lates : 2 s.
Item, pour 1 « sparre » de 24 piés : 5 s.
Item, 1 regle de 30 piés : 2 s.
Item, demi chent de « stakes » : 16 d.
Item, à li pour 17 « utdraghende balken » : 35 lb. 14 s.
Item, à li pour 1 « doble zole » de 30 piés : 5 s.
Item, à li pour 8 « middelhoute » de 24 piés : 32 s.
Item, à li pour 2 « brackoene » : 25 s.
Somme : 71 lb. 9 s. 4 d.

Item, à Pieron Toerlemin pour 3 « balken » de 24 piés : 4 lb. 12 d.
Item, à Jehan de Crombeke pour 5 « balken » et 3 « reglen » : 7 lb. 3 s.
Item, à Jehan Canin pour cordes et pour canep : 18 lb. 15 s.
Item, à Crestien le Pottere pour 1600 quareaus afforchiés : 17 lb. 12 s.
Item, à Pieron le Cammere pour 10,000 « lattenagle » et pour « stakenagle » : 58 s. 8 d.
Item, à Jehan Norhout pour 5605 quareaus afforchiés : 60 lb. 10 s.
Item, à luy pour 247 « wegghen » : 8 lb. 2 s.
Item, à luy pour 15 quareaus de 3 piés : 37 s. 6 d.
Item, à luy pour 29 plankes de 4 piés : 7 lb. 5 s.
Item, à luy pour 27 « plaetstene » : 6 s.
Item, pour ramons : 4 s. 5 d.

A maistre Jehan de Flamertinghe pour 503 quartrons d'ays et 111 pieches de bos de sapin de 24 piés et pour 2 « balken » et 2 corbeaus : 46 lb. 12 s 4 d.

Item, pour « rufelen » et pour teles : 25 s. 6 d.

Somme : 176 lb. 12 s. 5 d.

Item, à Wautier le Pondelmakere pour 52,000 de plonc, dont on saielle les dras bleus, et pour 37,000 de plonc pour les dras tains : 54 lb. 10 s.

Item, à luy pour 14 estenelles, dont on saielle ledit plonc : 7 lb.

Item, pour 6 seaus, dont on saielle les estanfors et les demi dras : 18 s.

Item, pour le pipe devant le « Broothuus » : 5 s.

Item, pour 3 bastons pour mesurer les dras en l'ostille : 15 s.

Item, pour 4 perches, et che que i affiert, dont on mesura les liches : 20 s.

Item, pour 2 « hamers » : 10 s.

Item, à luy pour le pois dou pain : 3 lb.

Somme : 57 lb. 18 s.

Item, à Jakemon Roelant pour 1300 et demi de feer : 22 lb. 10 s.

Item, à luy pour 20,000 « lasscenagle » : 10 lb.

Item, à luy pour 24,500 « lukenagle » : 8 lb. 10 d.

Item, à luy pour 13,000 « middelnagle » : 13 lb.

Item, à lui pour mil « veisternagle » : 6 s.

Item, à lui pour 2900 « wrackenagle » : 23 lb. 4 s.

Item, à lui pour 100 « ykenagle » : 8 s.

Item, à lui pour « verscarpen » 417 « hamers » : 5 lb.

Item, à lui pour « verpalmeren » 7 « hamers » : 28 s.

Item, à lui pour 33 « verstalen » : 3 lb. 6 s.

Item, à lui pour 20 serures de bos : 30 s.

Item, à lui pour 23 serures à clenkes : 46 s.

Item, à lui pour 36 clés : 24 s.

Somme : 92 lb. 5 s. 4 d.

Item, à Brixis Venant pour 1250 doubles quariaus : 4 lb. 17 s. 6 d.

Item, à Nicase le Sage pour 4000 doubles quariaus : 14 lb. 18 s. 9 d.

Item, à signeur Jehan le Breul pour 700 de quariaus afforchiés : 6 lb. 15 s.

Item, à Gillion de Lenseles pour ais qu'il vendi à le ville : 3 lb. 4 s.

Somme : 29 lb. 15 s. 3 d.

Item, pour nijer et faire beel le fossé le Conte entre les portes dou Temple et de Mesines : 884 lb. 19 s.

Item, pour les mazieres faites à ledite porte de Mesines et tout chou qu'il i affiert à toute l'estoffe : 453 lb. 6 s. 8 d.

Item, pour tout le carpentage fait asdites portes des escluses, des plankiés, de pons et de toutes choses : 97 lb. 15 s.

Item, pour tous les cous del « thun » qui est fais ou dam entre le fossé le Conte et l'autre fossé dehors : 64 lb. 15 s. 4 d.

Somme : 1500 lb. 16 s.

Ch'est le gros dou fosseit entre le porte de Messines et le porte dou Temple, et le tere qui prise est pour le voie, et de tout le damage qui fait i est.

Encontre les liches Nicolon del Angle, 50 verghes de tere, prisiét 7 ½ lb. de par.

Item, 25 verghes de tere pris pour le voie, prisiét 5 lb

Item, pour damage de le boe mis esdites liches : 25 s.

Item, pour 1 liche oster jus et 2 liches racourchier : 3 ½ lb.

Jakemon Edewart est pris pour le voie 26 verghes de tere, prisiét 4 lb. 11 s.

Item, de damage de le boe mis en ses liches : 32 s.

Item, de 1 maisonchelle et de 3 liches racourchier : 50 s.

Sire Andrieu Broederlam a el fosseit 1 line et 42 verghes de tere, prisiét 17 lb. 15 s.

A Nicolon de Saint-Jorge est pris pour le voie 31 ½ verghes de tere : 5 lb.

Item, pour damage de le boe : 45 s.

Marie 's Deikens a el fosseit 2 lines et 40 verghes de tere, prisiét 30 lb.

Item, pour le voie pour 27 verghes de tere prisiét, 4 lb. 14 ½ s.

Item, pour damage : 50 s.

Andrieu Broederlam a en eauwe et en chengle ½ mesure et 6 verghes et 20 ½ verghes de tere pour le voie, prisiét tout 27 d. d'or et 9 gros, valent : 32 lb. 17 s.

Item, al homme qui sus i maint, pour son damage de le boe, de sen pont de se maison racourchier et pour bos : 8 lb.

De le tere le provost de Saint-Martin pour 10 verghes pris à le voie : 50 s.

A Annès Oliviers pour 3 verghes et le quart d'une verghe pris à le voie : 16 s.
Item, pour damage : 8 s.
Jehan de Meterne 2 verghes, mains le quart d'une verghe, pris à le voie : 9 s.
Item, pour damage : 2 s.
Demisele Marie de Lo pour 3 $\frac{1}{2}$ verghes pris à le voie : 17 s.
Item, pour damage : 5 s.
Sire Jehan le Breul pour 5 verghes de tere pris à le voie, prisiét 25 s.
Item, pour damage : 5 s.
Les enfans de Rininghelst pour 5 verghes pris à le voie : 30 s.
Les povres honteus de Saint-Michiel pour 5 verghes pris à le voie : 30 s.
Item, pour damage : 5 s.
Les enfans Jakemon des Chans 3 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 21 s.
Item, pour damage : 14 s.
Sire Jehan Bardonc 5 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 33 s.
Item, de damage de le mesme masure : 30 s.
Penart est pris 18 d. par an de se masure, prisiét 18 s.
Item, pour sen damage de se grange racourchier et de le boe : 32 s.
Gillon de Landaes est pris 6 s. par an, prisiét 3 d. d'or, valent : 72 s.
Item, pour sen damage de se maison racourchier : 35 s.
Willame Derierelins est pris 13 s. par an, prisiét 6 $\frac{1}{2}$ d. d'or, valent : 7 lb. 16 s.
Item, pour le damage de se maison, 9 d. d'or, valent : 10 lb. 16 s.
Pieron de Saint-Jorge est pris 18 s. par an, prisiét 9 d. d'or, valent : 10 lb. 16 s.
Item, pour sen damage de se maison, 13 d. d'or, valent : 15 lb. 12 s.
Somme : 196 lb. 16 s. 6 d.

Au provost de Saint-Martin pour damage d'une maisonchelle : 15 s.
A Jehan Lodinbuuc pour sen damage de remaisonner : 4 lb.
A Jehan le Brune pour sen damage de liewer maisons : 25 s.
A Jehan de Dickemuc pour sen damage de liewer maisons : 45 s.
Al ospitael sour le marchiét pour sen damage : 24 s.
A Casin Herebrecht pour sen damage : 10 s.
Li Temple : 5 s.
Les enfans Jorge dou Temple pour damage : 2 s.

Glorie Bruns, 6 s. — Jakemon Zeghewale, 2 s. — Paulin de Landacs, 3 s. — Thieri Winnart, 2 s. — Colin Brun, 12 d. — Wautier Werrin, 12 d. — Willame Zoetin, 5 s. — Jakemon le Keitelare, 6 s. — Bauduin le Grave, 3 s. — Lambert de Marc, 2 s. — Denys Boinevent, 5 s. — Jehan Ghoedart, 2 s. — Griele de Poesele, 10 s. — Hughe Colin, 2 s. — Michiel Crieke, 3 s. — Piere de Morbeke, 2 s. — Willame Canaes, 4 s. — Jehan Penart, 5 s. — Jaquemon Wasscart, 12 s. — Jakemon le Sceppre, 2 s. — Jehan le Hoghe, 17 s. — Pieron Calolluuc, 2 s. — Jehan Areweite, 3 s. — Willame de Poesele, 6 s. — Bauduin Martin, 2 s. — Michiel Scavin, 6 s. — Casin Herebrecht, 2 s. — Martin le Lonc, 3 s. — Jehan le Blanc, 18 d. — 1 vuide plache, 4 s. — Jehan de Praet, 2 s. — Jehan le Scoemakere, 44 d. — Henri le Vlieghere, 5 s. — Jehan de le Clite, 5 s. — Jakemon le Valewe, 5 s. — Marote Stalins, 3 s. — Willame Derierelins, 4 s. — Crestien de le Heule, 4 s. — Wautier de Haringhe, 4 s. — Jehan Bardonc, 10 s. — L'ospitael Saint-Jehan, 4 s. — Jehan Cornelis, 12 s. — Crestien l'Amman, 4 s. — Jehan Bardonc, 20 s. — Thieri Sceurchier, 30 s. de 3 parcheaus. — Li Babbelare, 12 d. — Preudomme, 3 s. — Andrieu le Bul, 10 lb. — Andrieu Brun, 3 s.

A maistre Jehan pour liewage de se maisons, que on li fist vuidier pour demi an : 48 s.

A maistre Jehan de Flamertinghe, en courtoisie : 20 lb.

A maistre Crestien Seppin, en courtoisie : 10 lb.

A Michiel Bigghe : 20 s.

Item, pour 37 s. 8 d. de rente yritable par an que la ville a achaté encontre Willame dou Puich, lequele rente lidis Willames eut, si qu'il dist, en le maison qui jadis fu Mainvert, serant le porte de Messines vers west : 28 lb. 3 s.

Item, pour 32 s. de rente yritable que la ville a achaté encontre maistre Jehan de Flamertinghes, laquele rente chil del eglise Saint-Nicolay soloient avoir, si que li gouverneur dient, en ledite maison et ou lieu susdit : 24 lb.

Item, pour 40 s. 6 d. de rente yritable que li ville a achaté encontre les meseaus d'Ypre, que li gouverneur dient qu'il eurent oudit lieu, dont li ville a paiét, pour les 26 s. 4 d. desdites 40 s. 6 d., 19 lb. et 15 s. et dou remanant de ledite rente maistre Jehan de Flamertinghes a paiét 10 lb. 12 s. 6 d. en alegement de le rente qui ist de le maison où il maint :

Somme : 137 lb. 19 s. 2 d.

Somme de tout ce brief : 3692 lb. 6 s. 6 d. 1 ob.

7° Le brief des scerewetters :

Rouleau original en parchemin de 1m10 × 0m23 à 0m27, composé de deux feuillets, cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1318. Scherewetters.* II-c.

C'est chou que on a paiét as scerewetters, et en che que i affiert, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseboud, tressoriers, l'an M. CCC et XVIII, puis le semmedi après le jour de Toussains en encha. *4 novembre 1318*

Du 2 octobre 1318 au 23 décembre 1318, ce service comprend 12 personnes scerewetters dont les 2 sont connestables, *payés tous ensemble à raison de 17 liv. 3 s. par quinzaine. Du 24 décembre 1318 au 27 octobre 1319, il est composé de* 8 personnes scerewetters, dont les 2 sont connestables, *touchant ensemble 11 liv. 11 s. tous les quinze jours. Dans le courant de cet exercice, ce service ne fut renforcé qu'une seule fois :* Item, le semedi disime jour de march, à 20 personnes qui furent scerewetters à le foire, par 5 jours : 10 lb. *En ajoutant à cela les frais d'éclairage pour toute l'année et de chauffage du 25 novembre 1318 au 3 mars 1319, on a la somme globale des dépenses, soit 336 liv. 9 s. 5 d.*

31.

Compte du 1er novembre 1319 au 1er novembre 1320.

Aperçu financier du compte.

Comptes particuliers des dépenses (1) *: 1° Brief des rentes foncières, 311 liv. 5 s. 1 ob.; 2° Brief des rentes viagères, 1280 liv. 19 s. 3 d. 1 ob. 1 poit.; 3° Brief du salaire, 1254 liv. 23 d.; 4° Brief* du Pardekin, *2576 liv. 7 s. 11 d. 1 ob.; 5° Dépenses des échevins, 40 s. 10 d.; 6° Brief*

(1) Nous n'avons conservé pour cette année que les comptes particuliers des dépenses.

du commun ouvrage, 9345 liv. 17 s. 9 d. 1 ob.; 7° Fouage de l'Yperlée en amont de Steenstrate, 286 liv. 16 s. 4 d.; 8° Expropriation pour la route hors le Steendamporte, 69 liv. 4 s. 5 d.; 9° Dommages-intérêts pour le curage du Plasch, 106 liv. 10 s. 6 d.; 10° Rachat de rentes, 1922 liv. 14 s. — Ensemble : 17,165 liv. 18 s. 1 d. 1 poit.

Comptes particuliers de dépenses.

Le brief des rentes (1) *:*

Rouleau original en parchemin de 5m10 × 0m20, composé de six bandes, cousues l'une à l'autre par du fil blanc. La couture du bord supérieur indique qu'une bande fait défaut. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.*

1° Brief des rentes foncières :

Comme cette rubrique, pour la partie conservée, est identique à celle de l'exercice précédent, nous ne la reproduisons pas. Nous n'en donnons que la clôture, qui prouve que certaines rentes ont été remboursées ou impayées :

Pour le « voedermond » de le tere dehors le Hancwarporte, dont il en i a 14 mesures, à 6 s. par. le mesure, monte pour ceste année : 4 lb. 4 s.

Somme de toute le rente hiritable : 311 lb. 5 s. 1 ob.

2° Le brief des rentes viagères [a] *:*

Nous pouvons faire la même remarque que pour la rubrique précédente. A noter cependant les détails suivants :

Catherine Derin est dite femme Ghilebert de Robays.

[a] *Inscrit sur le même rouleau à la suite du précédent brief.*

(1) Ce rouleau, qui a perdu son entête avec le premier feuillet, n'est pas daté. Il est postérieur au 1er octobre 1314, puisqu'il comprend l'échéance de rentes constituées à cette date. Il est antérieur à la fin du présent exercice, puisqu'il indique le payement de rentes rachetées dans le courant de cet exercice. Il doit appartenir à cet exercice, attendu que les comptes allant du 1er novembre 1314 au 31 octobre 1319, ou bien ont la rubrique des rentes au complet ou bien donnent parmi les data des chiffres ne concordant pas avec ceux du présent rouleau.

Margot Derin est devenue femme Bauduin Dininc.

Les deux rentes de 50 et 100 livres dues à maître Wautier Liebart ne sont pas payées dans le courant de cet exercice.

Crestiene, veve Jehan Belle, fil Nicole, *est devenue* Crestiene femme Michiel dou Puich.

Somme de toute le rente à vie : 1280 lb. 19 s. 3 d. 1 ob. et 1 poit.

3° *Le brief du salaire :*

Feuillet original en parchemin de 0m61 × 2m55. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1319. Salarissen.* II-A.

Ce sont li paiement fais as clers et as autres servans, servans à le ville par le tans Nichole Scorebot et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace M. CCC XIX, puis le semmedi après le jour de Toussains en encha. *3 novembre 1319*

Premierement, à maistre Nichole delle Piere : 50 lb.

A maistre Jorge les Scot : 200 lb.

A maistre Simon Varet, offisial de Therewane : 30 lb. pour 3 termes.

A Crestien Hanewas : 100 lb.

A Michiel Copman : 50 lb.

A Franchois le Breul : 50 lb.

A Jehan le Zuane : 32 lb.

A Danin Gommers por la rechote des deniers en la semaine : 16 lb.

Item, audit Danin pour les orphenes : 16 lb.

A maistre Jehan le Bourlike : 50 lb. Item, por frochine : 20 s.

A Franchois Broetdronken, procureur delle ville : 10 lb.

Item, audit Franse pour sa espeserie : 12 lb.

A Jehan Daniel pour les orphenes : 10 lb.

A maistre Jervais, fusisien : 80 lb.

A maistre Jehan le Clerc, fusisien : 25 lb.

A maistre Jehan de Houpelines : 20 lb.

A Thieri Elye : 40 lb.

A Andrieu Ackart, hofman : 30 lb.

A signeur Bietremieu dou Breuc : 30 lb. pour 3 termes.

A maistre Jehan de Flamertinghes : 20 lb.

A maistre Crestien Seppin : 20 lb.

Item, pour leur dras d'esté et fourures : 12 lb. 8 s.

Item, pour leur dras d'iver et forures : 10 lb. 10 s.

A Jehan Gherebode : 30 lb.

A Jehan dou Gardin : 30 lb.

A Jehan Abram : 30 lb.

A Lambert, fil Huon : 30 lb.

A Willame de Quoille : 20 lb.

A Hannin d'Arde : 28 lb.

A Hannin l'Arbre : 20 lb.

A Thierkin delle Pipe : 20 lb.

A Hannin de Marc : 20 lb.

A Paskin Lam pour ses dras d'esté et fourures : 3 lb. 7 s. Item, audit Paskin pour ses dras d'iver et fourures : 3 lb. 5 s. 3 d.

A Hannin d'Arde pour fremer le halle et ce qu'il i affiert : 6 lb.

A Weinckin, Scelewart, Hanin dou Dam, pipemesters : 30 lb.

A maistre Jehan Yperman pour son service delle Belle, pour 1 an : 6 lb. al mi march. Item, à lui pour son solaire, que eschevin li ont otroiét, pour ce qu'il demeure en le ville : 10 lb. à le saint Remi.

A Kateline Ypermans pour son solaire del ospital sour le marchiét : 6 lb.

A Claikin Platemus pour tenir beel devant le halle et entour : 3 lb. 5 s.

A Coppin Breusebart, à Claikin Platemus por tenir beel le nouvel marchiét, le rue de Gand et tous les angles delle halle desous et deseure : 5 lb.

A Hughe le Loddere pour tenir beel l'Ypre devant le paradis dusques au pont delle rue d'Eleverghe [a] : 40 s.

A Pieron delle Scipleet por asambler les 27 persones et cheus delle cambre : 5 lb.

A Hannin Slepstoc, gaite sour le belefroy : 14 lb.

A Huet, gaite sour le belefroy : 14 lb.

A Buscop, bailliu de Poevelt : 26 s. 8 d.

Au conte des ribaus pour son baing : 20 s.

[a] *Lisez* Elverdinghe.

A Gillion Steven, « ykere » en le halle : 20 s.

Somme de tout ce solaire : 1254 lb. 23 d.

4° *Le brief du* Paerdekin :

Rouleau original en parchemin de 4m62 × 0m26, composé de huit feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : II-B et c.

Ce sont les cous fais en chevauchier, en messagiers à piet et en chou k'il i affiert, par le tans Nicole Scorebot et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace M. CCC dijs et noef, puis le semmedi après le jour de Toussains en encha. *3 novembre 1319*

Premierement, ledit semmedi après le jour de Toussains :

A Thierkin de le Pipe envoiét à Gant, demorant par 3 jours : 9 s.

A Hannin de Marc envoiét au Dam, demorant par 4 jours : 12 s.

A Nicasie le Sage pour 1 voiage fait au Dam, demorant par 2 jours et 1 matthinée : 48 s.

A Nicole l'Ours, à Lambert Belle pour 1 voiage fait au Dam, demorans par 8 jours et 1 matinée, et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage siewant à aus, demorans par 5 jours et 1 matinée : 24 lb.

Item, pour escriture de lettres, de sayeler et pour 1 boiste : 7 s. 4 d.

Item, le semmedi velle saint Martin : *10 novembre 1319*

A 1 garchon envoiét au bos de Niepe, demorans par 2 jours : 6 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait au Dam, demorans par 2 jours : 32 s.

A 1 garchon envoiét à Londres : 32 s.

A 1 vallet, qui vint de par Jakeme le Scotclare de Bruges : 4 s.

A 1 garchon envoiét à Bruges : 6 s.

A 1 garchon, qui vint dou Dam de par Nicole l'Ours et Lambert Belle, qui i furent de par le ville, et demora lidis garchons 2 jours et 1 nuit : 8 s.

A 1 garchon envoiét à Gant, par 4 jours demorant : 8 s. 4 d.

A 1 garchon envoiét enviers Paris : 8 s.

Item, le semmedi après le jour saint Martin : *17 novembre 1319*

A Morkin, 1 garchon envoiét à Paris : 28 s.

A Coppin le Vos envoiét à Wisant, demorant par 5 jours : 15 s.

A Jehan Biezeboud, à Andrieu des Chans, à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Paris et à Corbuel, Jehan et Andrieu demorant par 22 jours et 1 matinée, et Crestijen par 21 jour et 1 matinée, et pour le sommier de le ville, dont li vile paie cascun jour 6 s. : 77 lb. 2 s.

Item, à aus pour ostage de ce voiage : 39 s.

Item, pour escriture de lettres de ce voiage . 19 s. 6 d.

Item, pour 4 candelleirs qu'il achatèrent en che voiage : 24 s.

24 novembre 1319 Item, le semmedi velle sainte Catelinc :

A Jehan Biezeboud, à Lambert Belle et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait au Dam, demorant par 3 jours, et puis à Jehan le Zuane envoiét à aus, et demora 2 jours : 10 lb 10 s.

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Therewane, demorant par 5 jours : 6 lb.

1 décembre 1319 Item, le semmedi après le saint Andrieu :

A Buffe envoiét en Engletere : 26 s.

A Jake d'Outkerke pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 18 jours : 21 lb. 12 s.

Item, pour lettres que sire Jakes empetra en che voiage thouchant le besoigne Baude Fin : 12 s.

Item, pour ostage en che voiage : 27 s.

Item, pour lettres que sire Jakes rachata, qui furent empetré par Jehan Biezeboud et Andrieu des Chans et Crestijen Hanewas, ki devant ce voiage furent à Paris : 5 lb. 17 s.

A 1 vallet, qui vint de par le ville de Saint-Omeir : 8 s.

8 décembre 1319 Item, le semmedi après le jour saint Nicolay :

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Furnes, demorant par 3 jors : 3 lb. 12 s.

Item, à Nicase le Sage pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant par 28 jors : 30 lb. 16 s.

Item, pour son passage de meir : 5 lb. 13 s. 4 d.

Item, pour garchon qu'il envoia de Wisant à Londre : 16 s. 8 d.

Item, pour escriture de transcrire le previlege : 2 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Bruges, demorans par 3 jours : 9 s.

A Jehan Falais pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 3 lb. 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges, à cheval : 8 s.

A Franchois Belle, Nicole Scorbot, à maistre Jehan de Flamertinghes et à maistre Crestijen Seppin pour 1 voiage fait à le Stienstrate (1) : 11 s.

Somme dusques chi : 209 lb. 14 s. 2 d.

Item, le semmedi après le jour saint Nicaise : *15 décembre 1319*

A Thierkin de le Pipe envoiét à madame de Couchi, par 8 jours demorant : 24 s.

A Hannin de Marc envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A maistre Symon Varet, officiael de Therewane, pour 1 voiage fait de Therewane à Ipre et dou retorner, demorant par 3 jours : 3 lb. 12 s.

A Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, par 1 jour et 1 matinée : 20 s.

Item, le semmedi après le saint Thomas devant Noel : *22 décembre 1319*

A Nicaise le Sage et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Warneston, demorant par 1 jour et 1 matinée : 46 s.

A Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Warneston, pour ses chevaus d'un jour : 4 s.

A Thierkin de le Pipe envoiét à le Hamme pour sire Jake d'Outkerke, pour 1 jour : 3 s.

Item, le semmedi après Noel : *29 décembre 1319*

A 1 garchon, qui vint de Gant : 4 s.

A 1 garchon, qui vint d'Engletere de par maistre Jehan le Bourlike : 15 s.

A Buffe, qui ala de Lincole à Berwijc : 8 s.

A 1 varlet, qui aporta lettres de monsingneur le conte : 6 s.

A maistre Jorge le Scot, à Nicaise le Sage et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Courtrai, les 2 demorans par 4 jours, et Crestien par 4 jors et 1 matinée : 12 lb. 12 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours et 1 matinée : 36 s.

(1) Il s'agit sans nul doute d'une visite au pont de la Steenstrate, que le comte, par lettres du 1er décembre 1319, avait ordonné de reconstruire, moyennant le paiement d'un droit de passage à percevoir par la Ville jusqu'à l'amortissement de la somme dépensée. Diegerick, *Inventaire*, I, n° 336.

A Thierkin de le Pipe envoiét à Bruges, par 2 jours demorant : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de Gant : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Saint-Quentin : 12 s.

5 janvier 1320 Item, le semmedi devant le Thyphane :

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 13 jours : 7 lb. 16 s.

A Jehan de Morslede, Andrieu des Chans et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours, et d'yluecckes s'en alèrent à Courtray, et là trouvèrent maistre Jorge et Pieron de Lo, qui i avoient esté 1 jour, et demorèrent li devantdis maistre Jorge, Jehan de Morslede, Pieron de Lo et Crestijen Hanewas ensamble à Courtray pour 2 jours et 1 matinée, et Andrieu des Chans 1 jour et 1 matinée : 20 lb. 4 s.

Item, à 1 messagier de Bruges, qui aporta lettres à eschevin qui furent en che voiage : 6 s.

A 1 messagier, qui vint d'Engleterre et rala en Engleterre, valet Jake le Scotelare : 24 s.

A 1 garchon envoiét à Furnes : 3 s.

12 janvier 1320 Item, le semmedi après le Thiephane :

A Andrieu Broederlam, Nicole l'Ours, maistre Jorge le Scot et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 6 jours. Item, demorant Andrieu Broederlam et Crestijen après les autres par 1 jour : 28 lb. 8 s.

Item, à Nicole l'Ours et maistre Jorge le Scot alans de Bruges à Gant, demorans par 4 jours et 1 matinée : 10 lb. 4 s.

A 1 vallet, qui vint de monsingneur de Flandres et aporta lettres : 6 s.

26 janvier 1320 Item, le semmedi après le convercion saint Pol :

A Jehan Biezeboud et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Lille, demorans par 3 jours et 1 matinée : 5 lb. 18 s.

A 1 varlet, qui vint de monsingneur de Flandres et aporta lettres : 6 s.

A 1 varlet, qui vint de Tournay et aporta lettres : 4 s.

A 1 varlet, qui vint de Gant et aporta lettres : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de monsingneur de Flandres à lettres : 6 s.

2 février 1320 Item, le semmedi jour Nostre-Dame de le Candelleir :

A Nicole l'Ours et maistre Jorge le Scot pour 1 voiage à Bruges, demorans 8 jours et 1 matinée : 19 lb. 10 s.

Item, pour leur candeille : 10 s.

Item, pour 1 lettre qu'il envoièrent à Ypre : 6 s.

A Jehan Biezeboud et à Crestijen Hanewas pour 1 voiage à Lille, par 3 jours demorant : 5 lb. 14 s.

A 1 garchon envoiét à Furnes : 5 s.

Item, le semmedi wijttave de le Candelleir : *9 février 1320*

A Jehan Falais pour 1 voiage à Bruges, demorans 2 jours : 44 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Paris, demorant 17 jours : 10 lb. 4 s.

A 1 messagé, qu'il envoia de Paris viers Ypre : 12 s.

Item, pour lettres faites à Paris : 12 s.

A Hannin d'Arde envoiét à monsingneur de Flandres, demorant par 3 jors : 9 s.

Item, à Hannin d'Arde envoiét à monsingneur de Fienes, demorant par 3 jors : 9 s.

A Hannin d'Arde envoiét encore à monsingneur de Fienes, 2 jours demorant, pour 1 lettre avoir sayellée del conduit de Saint-Omer, pour venir à le foire d'Ypre : 6 s.

A 2 garchon, qui aportèrent 1 lettre dou cardenael : 15 s.

A 1 garchon envoiét à monsingneur de Flandres à lettres : 6 s.

Item, le velle des Brandons : *16 février 1320*

A Nicaise le Sage et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges à monsingneur de Flandres, demorant par 5 jours : 9 lb. 10 s.

A Thierin de le Pipe, qui porta les lettres de conduit de le foire d'Ypre, demorant par 8 jours : 24 s.

A Hannin de Marc, qui porta ausi les lettres de conduit de le foire d'Ypre, demorant par 10 jours : 30 s.

A Hannin d'Arde pour les lettres de conduit, demorant par 4 jours : 12 s.

A 1 garchon, qui vint de le ville de Saint-Omeir et aporta lettres : 6 s.

Item, à 1 autre, qui vint de par le vile de Saint-Omer : 6 s.

Item, à 1 garchon, qui vint de Courtrai et aporta lettres : 4 s.

A 1 garchon, qui vint de Gant et aporta lettres : 6 s.

Item, le semmedi après les Brandons : *23 février 1320*

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours : 24 s.

Item, à Jehan Falais pour son ceval, qui fu enclauwé, pour les despens dou cheval et pour le marisal : 15 s. 4 d.

Item, à Jehan de Morslede, Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours, et Crestien seul 1 matinée : 4 lb. 4 s.

Item, pour lettres : 4 s.

Item, pour 1 messagier de Bruges : 8 s.

Item, pour le trompeur monsingneur de Navers : 45 s.

Item, pour 1 messagier de Bruges : 8 s.

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Paris et à Corbuel, pour faire l'excussance monsingneur de Flandres et dou pays, et pour amender et ralongier les conduis, demorans par 17 jours : 20 lb. 8 s.

Item, audit maistre Jorge pour osteil à Paris et à Corbuel : 30 s.

Item, pour escriture et pour message oudit voiage : 12 s.

Somme : 189 lb. 7 s. 4 d.

1 mars 1320 Item, le semmedi premier jour de marts :

A Jehan de Lo et Andrieu des Cans pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 8 s.

A 1 garchon envoiét à Courtray : 6 s.

A Michiel le Moer envoiét à Jehan le Bourlike à Londres : 48 s.

A Pieron Poivre et à Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Courtrai à monsingneur de Flandres. Item, à Mewelin de le Brouke envoiét aveuc eaus, pour lettres de vidimus sous le seel monsingneur de Flandres, demorans par 4 jours : 11 lb. 12 s. [1].

Item, pour le scelleur de 2 lettres de vidimus, sayellées dou sayel monsingneur de Flandres : 44 s.

Item, au clerc, en courtoisie pour hastieuwe delivrance : 6 s.

8 mars 1320 Item, le semmedi demi-quaresme, wijttime jour de marts :

A Thierin de le Pipe envoiét à Courtray à monsingneur de Flandres, 1 jour : 5 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsingneur de Nivers : 6 s.

A Jehan de Morslede et à Jehan Falais pour 1 voiage à Bruges à monsingneur de Nevers, demorans par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 2 s.

(1) Il s'agit sûrement des lettres de vidimus relatives aux privilèges des marchands yprois en Angleterre, données sous le grand sceau du comte de Flandre. Diegerick, *Inventaire,* I, n° 339.

A maistre Jorge pour 1 voiage fait à Courtrai à monsingneur de Flandres, demorant 2 jours et 1 matinée : 54 s.

A Crestien Hanewas pour le despens d'un sien ceval, qu'il lasa dessolleit à Paris après lui ou voiage, qui fu fait à Corbuel et à Paris : 4 lb. 6 s. 11 d.

Item, à Jehan Falais pour 1 voiage fait à monsingneur de Nivers à Bruges, et de Bruges à Courtray, demorant 2 jours et 1 matinée : 48 s.

A 1 garchon, ki vint de par monsingneur de Flandres de Courtrai : 4 s.

A Lambert Belle, qui demora à Courtrai ès besoingnes de le ville, par 2 jours et 1 matinée : 54 s.

A Andrieu des Chans et Crestien Hanewas, envoiés à Courtrai pour mouvoir avoec monsingneur de Flandres viers Franche, et demorans à Courtrai par 4 jours, Andrieu des Cans les 3 jours à 3 chevaus et 1 jour à 2 chevaus : 7 lb. 18 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage en Engleterre, demorant par 116 jours : 92 lb. 16 s.

Item, pour advocas et conseil oudit voiage : 12 lb.

Item, pour cous de passages, de liewages d'osteil et lettres : 12 lb. 3 s. 4 d.

Item, audit maistre Jehan le Bourlike, quant il fu revenus d'Engletere, pour 1 voiage fait à monsingneur de Flandres à Markette, demorant par 1 jour et 1 matinée : 20 s.

Item, audit maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 4 jours : 64 s.

Item, audit maistre Jehan pour 1 voiage à Furnes, demorant par 2 jours : 32 s.

Item, le velle de le sainte Paske : *29 mars 1320*

A 1 garchon envoiét à monsingneur Robert de Flandres pour le besoingne Jehan de Locre, demorant par 3 jours : 9 s.

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Menreville, demorant par 1 jour : 12 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par eschevin, qui sont à Paris : 6 s.

Item, le semmedi après le sainte Paske : *5 avril 1320*

A Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Menreville, demorant par 1 jour : 12 s.

A 1 varlet, qui vint et aporta lettres dou conduit de le foire de Bruges : 12 s.

Somme : 173 lb. 6 s. 3 d.

12 avril 1320 Item, le semmedi après le diemence de Quasimodo :

A 1 messagier de Poperinghes, qui aporta lettres d'eschevin qui sont à Paris : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Gant : 4 s.

26 avril 1320 Item, le semmedi après le jour saint Marc :

A Thierkin de le Pipe envoiét à Paris, par 12 jours demorant : 36 s.

A 1 garchon envoiét à Paris, que on liewa : 24 s.

A Michiel Lievin et à Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Bruges et à Gant, demorant par 3 jours et 1 matinée : 7 lb.

Item, à Jehan de Morslede et à Nicaise le Sage pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 4 lb. 16 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de Paris en courtoisie : 6 s.

3 mai 1320 Item, le semmedi devant l'Assencion :

A 1 garchon envoiét à Paris : 24 s.

A 1 autre garchon envoiét à Paris : 24 s.

A Nicole l'Ours pour 1 voiage fait à Bruges à monsingneur Robert, demorant par 5 jours et 1 matinée : 6 lb. 6 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres à eschevin de par l'officiacl de Therewane : 6 s.

17 mai 1320 Item, le semmedi velle de le Pentecouste :

A 1 garchon, ki aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

A Nicaise le Sage envoiét à Bruges, demorans par 2 jours : 44 s.

A Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Gant, demorant par 2 jours et 1 matinée : 48 s.

Item, à maistre Jorge le Scot et à Nicaise le Sage pour 1 voiage fait au bos de Nieppe, demorant par 1 jour et 1 matinée : 52 s.

Item, à maistre Jorge le Scot, Pierre Anguille, Franchois Belle, Andrieu des Cans et Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 66 jours, pour leur despens sans solare : 385 lb. 2 s. (1).

Item, pour ostage pour ce voiage : 47 lb. 10 s.

Item, pour les cous monsingneur de Flandres pour ledit voiage de Paris, pour 67 jours : 574 lb. 17 s. 2 d. 1 ob.

(1) Voir Diegerick, I, n° 341.

Item, pour les cous monsingneur de Nivers pour ledit voiage de Paris, pour 67 jours : 287 lb. 8 s. 8 d.

A 1 messagier, qui vint de par eschevin de Bruges : 6 s.

A 1 messagier de Poperinghes, qui aporta lettres de Paris : 12 s.

A 1 garchon, qui a à non Faskin, pour le remanant de sen service qu'il fist à Paris : 6 s.

A Hannin d'Arde pour le sien cheval, qui fu navrés à Paris : 12 s.

Item, à lui pour le despens dou cheval de le ville d'un jour et 1 nuit, lequel ceval Piere de Surdon achata : 16 d.

A maistre Jorge, Andrieu Broederlam, Nicaise le Sage et Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtrai, les 3 demorans par 3 jours, et Andrieu Broederlam par 2 jours, et son sommier par 1 jour plus : 11 lb. 16 s.

Item, le semmedi après le Triniteit : *31 mai 1393*

A 1 varlet, qui vint de Brouseles aportant lettres à eschevin : 12 s.

A 1 messagier, qui vint de Bruges aportant lettres à eschevin : 6 s.

A 1 varlet, qui aporta lettres de par monsingneur Robert de Flandres : 6 s.

A Wautier de Haringhes et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Aras, demorans par 4 jours : 8 lb.

Item, à 1 messagier monsingneur de Flandres : 6 s.

Somme : 1350 lb. 14 d. 1 ob.

Item, le semmedi devant le saint Barnabé : *7 juin 1393*

A maistre Jorge le Scot, à Nicaise le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtrai, demorans par 4 jours et 1 matinée : 13 lb. 2 s.

A Hannin Buffe envoyét à Londres : 32 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant par 67 jours : 53 lb. 12 s.

Item, audit maistre Jehan le Bourlike pour ses passages de le meir, alans et revenans : 3 lb. 19 s. 4 d.

Item, à Michiel Belle pour 2 voiages fait en Engleterre pour le ville, demorant par 66 jours, pour coust et despens qu'il fist, et pour le liewage de ses chevaus : 61 lb. 3 s. 4 d.

Item, à Franchois Cappelle d'arierage, que on lui dut d'un voiage qu'il fist en Engletere : 16 s.

A Jakemon Waterbalgh envoiét en Engleterre : 53 s. 4 d.

A 1 autre garchon envoiét d'Engleterre à Ypre : 34 s.

Item, pour courtoisies faites en Engleterre, en ces voiages dessusdit, par Michiel Belle et maistre Jehan le Bourlike à pluisseurs personnes : 66 lb. 13 s. 4 d.

Item, pour courtoisies fait à le seconde foys que Michiel Belle fu en Engletere de ce voiage : 13 lb. 18 s.

Item, tantost que li devantdis maistre Jehans fu retournés d'Engleterre, il fu envoiét à Donze, et demora hors par 2 jours et 1 matinée : 36 s.

Item, li devantdis maistre Jehans sans arrest, quant il revint de Donze, il fu renvoiés à Bruges, à Gant et à Male, et demora par 5 jours : 4 lb. 4 s.

Somme : 225 lb. 3 s. 4 d.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Lille, et puis à monsingneur l'evesques de Therewane, demorans par 5 jours : 60 s.

Item, à 1 garchon envoiét de Lille à Ypre : 2 s.

14 juin 1320 Item, le semmedi après le saint Barnabé :

A Michiel Coepman pour 1 voiage fait à monsingneur l'evesque de Therewane, demorant par 3 jours : 36 s.

Item, à maistre Jorge le Scot, Nicole l'Ours et Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 matinée : 7 lb. 4 s.

Item, audit maistre Jorge, Jehan de Morslede et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 3 jours : 9 lb. 6 s.

Item, à Jehan le Zuane pour 1 voiage fait à Zantvorde et à Rollers, demorant par 1 jour : 12 s.

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Male, par 3 jours : 3 lb. 12 s.

28 juin 1320 Item, le semmedi velle saint Piere et saint Pol :

A Hannin de Marc envoiét à Bruges, demorant par 3 jours : 9 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le ville de Gand : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de monsingneur de Flandres : 6 s.

A Jehan de Morslede et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Male, demorans par 4 jours : 7 lb. 12 s.

Item, à Pieron Poivre, Andrieu des Chans, Lambert Morin et mestre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtrai, Andrieu des Chans et maistre Jehan

le Bourlike demorans par 2 jours et 1 matinée, et Pierre Poivre et Lambert Morin demorant par 1 jour et 1 matinée : 7 lb. 10 s.

A 1 garchon envoiét à Amiens : 10 s.

A 1 garchon, ki aporta lettres de le ville de Bruges : 4 s.

A 1 garchon, ki ala à Lille après Jehan de Lo qui fu envoiés à Amiens : 3 s.

A 1 garchon, ki aporta 1 lettre de conduit de le foire de Thorout : 4 s.

Item, le semmedi après le jour saint Benoit : *12 juillet 1320*

A Jehan de Lo et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Amiens, Jehan de Lo demorant par 9 jours, et maistre Jehan demorant par 10 jours : 18 lb. 16 s.

Item, pour ostage à Amiens en ce voiage : 50 s.

Item, pour courtoisie as serjans le roy et pour billès escrire : 4 s. 4 d.

Item, à Thierkin de le Pipe envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 messagé, qui vint de par eschevin de Bruges : 6 s.

Item, le semmedi devant le Mazelaine : *19 juillet 1320*

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 48 s.

Item, à Franse Vobrecht envoiét en Englcterre : 26 s. 8 d.

A 1 messagé, qui aporta lettres dou conduit de Lille : 12 s.

A 1 messagier monsingneur de Flandres, qui aporta lettres à Paris : 6 s.

A 1 messagé, qui aporta lettres de par le ville de Lille : 6 s.

Item, le semmedi devant le Nostre-Dame en mi-aoust, velle saint Leurent : *9 août 1320*

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtrai, demorant par 1 jour : 16 s.

A 1 messagier de Brebant, qui aporta lettres à eschevin : 10 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de le ville de Gand : 4 s.

A Faskin 1 garchon, en courtoisie, par commant d'eschevins : 4 s.

A 1 autre messagier, qui vint de par eschevin de Gant : 6 s.

A maistre Jorge le Scot, à Pieron Poivre, à Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 34 jours et 1 matinée, pour leur solaire et le sommier de le ville, que eschevin leur donnèrent deseure leur solaire : 157 lb. 10 s.

Item, pour ostage de che voiage : 15 lb.

Item, pour escriture de lettres en chedit voiage : 76 s.

23 août 1320 Item, le semmedi velle saint Bietremieu :

A 1 messagier monsingneur de Nevers, qui aporta lettres à eschevin : 6 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant par 37 jours : 29 lb. 12 s.

Item, pour son passage d'aleir et de revenir : 4 lb. 3 s.

Item, pour 1 sien chevael, qui fu malades en che voiage, dont il lui convient loer 1 autre chevael ou lieu dou sien : 9 s. 8 d.

Item, à lui pour sen chevael, qui perri en ce voiage, lequel i achata en Engleterre : 5 lb. 12 s.

Item, pour les cous en courtoisies fais à Bruges par ledit maistre Jehan au frere le tressorrier d'Engleterre : 5 s.

A 1 messagé envoiét de Londers à Ypre : 28 s.

Item, à Michiel Belle pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant par 30 jours, pour ses cous et ses despens et le liewage de ses chevals : 26 lb. 11 s.

Item, pour escriture d'ore et d'autres foys, et pour autres coses : 7 lb.

A Jehan le Zuane pour le liewage d'un cheval d'un jour, envoiét à Boesinghes : 2 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de le chité de Tournay del conduit de leur foire : 10 s.

Item, à Hannin de Marc envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le ville de Bruges : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de le ville de Gant : 6 s.

Item, à Hannin de Marc envoiét à Courtray, par 2 jours demorant : 6 s.

A 1 messagé, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

30 août 1320 Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu :

A maistre Jorge le Scot, Nicaise le Sage, Lambert Morin, maistre Crestien Hanewas et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 4 jours : 20 lb.

Item, audit maistre Jehan le Bourlike, qui demora à Courtray après eaus 1 matinée : 4 s.

Item, à 1 messagé, qui fu envoiét de Courtray à Paris : 24 s.

6 septembre 1320 Item, le semmedi devant le jour Nostre-Dame en septembre :

A Nicaise le Sage, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 2 jours et 1 matinée : 6 lb. 12 s.

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Saint-Omeir, par 3 jours : 3 lb. 12 s.

A Pieron Anghuille, Franchois Belle, Jehan Bardonc pour 1 voiage fait à Nuefport, et maistre Crestien Seppin, Franchois Belle demorant par 1 jour et 1 matinée, et les autres demorans par 2 jours : 7 lb. 14 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de par eschevin de Bruges : 6 s.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre : *13 septembre 1393*

A maistre Jorge le Scot, Piere Poivre, Lambert Morin, Crestijen Hanewas et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 5 jors : 25 lb. 10 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, demorant par 3 jours : 9 s.

A Hannin de Marc pour 1 voiage fait à Bruges, par 2 jours : 3 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsingneur le conte de Flandres : 4 s.

Item, le semmedi velle saint Mattheu : *20 septembre 1393*

A Andrieu Broederlam et maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Saint-Omer, demorans par 3 jours : 7 lb. 4 s.

A Nicaise le Sage, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 6 lb. 18 s.

Item, le semmedi devant le saint Michiel : *27 septembre 1393*

A maistre Jorge le Scot, à Piere Poivre et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 3 jours : 9 lb. 6 s.

A 1 messagier, ki vint de par le ville de Lille aportant lettres : 4 s.

A 1 messagier, ki vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsingneur le conte : 3 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par eschevin de Cassiel : 4 s.

Item, le semmedi après le jour saint Remi : *4 octobre 1393*

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 2 jours : 48 s.

A Crestien Hanewas et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 4 jours ensamble, et maistre Jehan 1 matinée : 6 lb. 12 s.

A Jehan le Zuane, envoiét viers Courtray, et entre voies il encontra maistre Crestien Hanewas, qui le fist retourner, demorant par 1 jour : 12 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, à maistre Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 36 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Mons en Henau pour faire crijer leur foire : 8 s.

As messagiers monsingneur de Flandres en courtoisies : 12 s.

Somme : 428 lb. 15 s. 8 d.

Somme de tout ce brief : 2576 lb. 7 s. 11 d. 1 ob.

5° Le brief des dépenses des échevins[a] :

Che sont les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs avael le ville, par le tans devantdit

Premierement, pour vin but à le maison Michiel Schavin, là on fist les « ommegares » : 4 s.

Item, pour vin but par eschevin, là il prisièrent vin à le maison Jehan Rawelin : 22 d.

2 juin 1320 Item, pour vin but par eschevin sour le halle, le diemence devant le saint Barnabé : 4 s.

Item, pour vin but sour le halle et sour le bielfroit, et pour tragié mangié quant li abbés de Sainte-Geneviere de Paris et li abbés de Langi sour Marne i furent, liquel furent envoiét de par le roy pour regarder les fortreces : 9 s. 4 d.

Item, pour vin but à le maison Michiel Schavin, là eschevin fisent bourgois : 10 d.

Item, pour vin but à le maison Jehan dou Dam par eschevin, qui les prisièrent : 40 d.

Item, pour vin but à le maison Jehan le Sage par eschevin : 7 s. 8 d.

Item, pour vin but par l'avoé et eschevin, là il prisièrent vin de Rochele à le maison Jehan Canin : 4 s. 6 d.

Item, pour vin but par l'avoé et eschevin, là il prisent vin de Rochele à le maison que on appele Infer : 5 s. 4 d.

Somme : 40 s. 10 d.

[a] *Cette rubrique est inscrite au dos du compte du* Pardekin.

6° Le brief du commun ouvrage :

Rouleau original en parchemin de $11^m965 \times 0^m25$ à 0^m26, composé de vingt-deux feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1319. Timmer-en metsewerk.* II·D.

Che sont les cous fais en machonner, en carpentier et en chou qu'il i affiert, par le tans Nicole Scorboot et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace M. CCC et dijs et noef, puis le semmedi après le jour de Toussains en encha. *3 novembre 1319*

Du 3 novembre 1319 au 26 janvier 1320, soit pour un trimestre ou treize semaines de commun ouvrage, la Ville paya, y compris un salaire hebdomadaire de 7 s. à Passchier Lam, la somme de 33 liv. 9 s. 7 d. 1 ob. Pour la semaine finissant le 1er décembre 1319, le trésorier ne porte en compte que le salaire seulement. A noter parmi les dépenses de ce trimestre ce qui suit :

Pour le liewage de 2 chevaus que maistre Jehan de Flamertinghe et maistre Crestien Seppin chevauchièrent as overdraghes, pour prisier les cordes et estoffes : 4 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hannin d'Arde pour « smere » et pour candelles arses sour le belefroy : 20 d.

Pour 1 « maelslot » mis al huis dou belefroy : 4 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A Henri le Cambrelenc pour 47 carées de tere noire enmener del ospitael Nostre-Dame dusques à Saint-Piere : 5 s. 10 d. 1 ob.

A 12 personnes, qui ont nijét le nege hors des ghotieres de le halle et de le nouvele rente : 8 s.

A 2 foueurs, qui ont fait 1 dam delà le plus bas overdragh : 40 d.

Pour faire 1 kimmenée sour le porte de Commines, là maistre Crestien Seppin maint : 7 lb. 17 s. 10 d.

Pour 1 chent de brike et pour le mener : 13 d.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

A 4 pinres, pour tendre les tentes à le maison le conte : 6 s.

Item, à aùs pour porter le huge de le tresorie de le maison Jehan de Lodusques à le maison Wautier de Haringhes : 2 s.

Pour 3 tavles, là li tresorier escrist che que afflert à le tresorie : 8 s.

Pour faire mener grois en le ruele Saint-Michiel : 8 s.

Pour 1 carée de pieches de tieules pour couvrir : 2 s.

A Hanin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 40 d.

Pour demi chent d'estain : 29 s. 2 d.

A 1 varlet, pour porter l'ordure de le halle : 20 d.

Du 2 fevrier au 26 avril 1320, le salaire hebdomadaire de Passchier Lam et le travail fait en régie par la Ville coûtèrent à celle-ci 103 liv. 18 s. 3 d. 1 ob. Sont comprises dans cette somme les dépenses ci-après :

Pour 1 neif mener en le Mote le conte de Flandres : 4 s.

Pour portage de demi dras sour le lundi de le halle : 28 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour 3 waghes de plonc à refondre : 12 s.

Item, pour 24 $\frac{1}{2}$ livres de saudure : 9 s. 2 d.

Item, pour 200 de tourbes et pour portage : 43 d.

A 2 personnes, qui aidièrent à le neif pour mettere les bonnes au fosset de le porte de Messines, pour 3 jours : 8 s.

Item, pour emmener le bauwe dou « Broothuus » : 12 d.

A Willekin de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A 1 « berdehauwere » pour demi cent d'ays : 6 s.

A 1 « pinre », qui a osteit l'ordure desous les greniers, pour 2 jours et demi : 4 s.

Item, pour mener « teurefmul » au vivier pour estouper l'escluse : 3 s.

Item, pour 3 livres et demie de saudure : 15 d.

As pipemesters pour aleir entour avoec les watergraves, pour 1 jour : 5 s.

A Hannin d'Arde pour « smere » et pour candelles arses sour le belefroy : 4 s. 4 d.

Item, pour le jour de plait : 12 d.

A 2 varlès, qui aleirent avoec les tresoriers sour le halle pour quellir les wages es jours de monstre de le foyre d'Ypre : 4 s.

Item, pour 1 somme de soille pour ent faire le « ykinghe », et pour 1 tonnelet fait pour che : 9 s.

Item, pour cotton et pour 1 drap chireit pour ent mettre lettres k'on doit porter à Parijs : 16 d.

Item, pour 28 kannes d'estain nouveles faites ensamble les vieses, qui en furent brisiés, pesèrent 367 lb., et les nouveles pesant 510 lb : 13 lb. 8 s. 4 d.

Item, à Hainin Soyer pour paintre les crukes : 22 s.

Item, à un varlet, pour rasambler les kannes vuydes : 3 s.

A 1 autre gharçon, qui aida à porter les prosens : 12 d.

A Hannin d'Arde pour 1 somme à tourner pour le voiage de Paris, et pour frain et flassarde, et chou qui i affiert : 20 s. 4 d.

A Jehan d'Arde pour « smere » et pour candelles arses sour le belefroy : 32 d.

Pour refaire 1 neif : 5 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A 1 varlet, qui a mis cordes es viviers en le maison des bouchiers : 8 d.

A 4 « delvers », qui ont fouy entre le fossé le Conte et l'autre fossé d'encosté, pour 4 jors : 24 s.

As pipemestres, pour refaire le pipe entre les halles : 19 s. 6 d.

Au cuvelier, qui refist le vaisiel de ledite pipe : 36 s. 4 d.

Pour gluy, pour paille, pour « teen », verghes et claus pour ledit couvreur : 10 s. 8 d.

Pour « widau » et bos mis ou dam en le fossé le Conte et del dehors : 3 lb. 2 s.

Item, pour 400 « loetnagle » : 16 d.

Pour 2 sas de cauch : 40 d.

Pour 600 de brike : 6 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Item, à Henri le Cambrelenc pour 6 carées de bos mené de le court Jehan de Lo dusques à le Saint-Michiel : 18 s.

Item, pour 1 « hantboem » de feer achaté par les mestres : 2 s. 6 d.

A Hanin de Marc pour candelles arses sour le belefroy : 8 d.

Pour 6 carées de bos menné de le court Jehan de Lo al overdragh : 12 s.

Item, pour amener 2 carées de vlakes de Wijtschates à Ypre : 5 s.

Item, pour lesdites vlakes : 18 s.

Item, à Jehan de Lo pour 60 pieches de bos vert : 12 lb.

A Thierkin de le Pipe pour candelles arses sour le belefroy : 8 d.

Du 3 mai au 26 juillet 1320, la Ville paya 197 liv 13 s. 1 d. 1 ob. pour commun ouvrage, le salaire hebdomadaire de 7 s. de Passchier Lam et les quelques postes suivants :

Pour refaire le plonc de le pipe, qui esta entre les halles : 4 s.

A 1 gharchon, qui aida à porter crukes, quant on fist presens : 12 d.

Pour brike : 36 s.

Pour 24 sas de cauch : 40 s.

Pour « teen », verghes, pour claus et pour tere pour lesdis couvreurs de gluy et plackeurs : 15 s. 10 d.

Pour 100 de gluy achaté à Jehan de Lo : 14 s.

A 2 foueurs, au Marchiét des Chevaus, cascun pour 3 jours · 10 s. 6 d.

A Biscop pour son serviche de warder le bos à Poevelt le jour de may : 10 s.

Pour 20,600 de brike usé en le besoigne de le ville : 10 lb 6 s.

Pour mener brike à le porte d'Elverdinghe : 23 s. 8 d.

Pour mener 25 bonnes de grès hors le porte de Messines : 3 s.

Item, pour lesdis 25 bonnes de grès : 6 lb.

Pour 24 sas de cauch : 40 s.

Pour porter 2 escutes de cauch en le halle : 24 s.

Item, pour ledit cauch que la ville fist achater : 11 lb. 11 s. 4 d.

Item, pour 24 carées de pieres et de brike mener de le porte de Messines dusques à le porte d'Elverdinghe : 8 s.

Item, pour « teurefmul » pour estouper l'esclus au vivier : 2 s.

A Hanin de Marc pour jons : 3 s.

Pour refaire 1 neif : 36 s.

Item, à Hannin de Marc pour candelles arses sour le belefroy pour 1 mois : 2 s.

A Willame de Quoille pour 2 jours de plait : 2 s.

Pour 641 livre pesant de saudure d'estain que la ville fist achater : 10 lb. 8 s.

Pour 11,000 de brike : 4 lb. 19 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 6 d.

Item, pour portage de crukes : 8 d.

Item, pour 5800 de brike : 51 s.

Pour mener 25 plankes à le porte d'Elverdinghe et 16 plankes al nouvel marchiét, à savoir est planke de grès : 10 s. 3 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 6 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour 2800 de brike : 24 s.

Item, à 1 autre brouweteur, à le masure d'encosté l'atre Saint-Piere, pour 5 jours et demi : 7 s. 7. d.

Pour mener 1 micke à Scaetsoverdragh : 3 s.

Pour 1200 de brike achaté à mestre Crestien Seppin : 10 s. 4 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 12 d.

Item. à lui pour candelles arses sour le bellefroy : 40 d.

Pour 3200 de brike achaté à maistre Crestien Seppin : 27 s. 9 d.

Item, as « cauchieders » pour faire en taske le ruissot al nouvel marchiét à le « Scevelgracht » : 8 lb. 8 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour 200 de tourbes pour le « loetghietere » : 2 s. 6 d.

A Jehan le Hauwere et à Henri le Cambrelenc pour 2 caretes qu'il ont menné noire tere pour emplir les pipes que eschevin ont commandé à emplir, cascune carete pour 3 jours : 18 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins et pour « smere » : 40 d.

Pour amender le somme dou somier de le ville : 2 s.

Pour 2 caretes, louwées pour mener noire tere pour jour et demi, de lequele on empli les pipes couvertes par commant d'eschevin : 9 s.

A Weinekin, pipemester, pour 2 jours d'aleir entour avoec les « watergraven » : 40 d.

Item, pour viese toille, dont on estoupa les conduis des pipes : 4 d.

Item, pour 400 et demi de gluy pour ledit overdragh dou Briel : 32 s.

A 2 pipemesters, cascun pour 3 jours, pour emplir les pipes couvertes : 10 s.

Pour 100 de tourbes, pour toille et pour portage : 19 d.

Pour 2 carettes, qui ont enmené noire tere pour estouper les pipes, pour 3 jours : 18 s.

Pour refaire 1 neif qui est à le ville : 57 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 16 d. *et* 9 d.

Pour l'avenant que la ville doit refaire le pipe devant Courtray : 6 s.

Du 2 août au 25 octobre, fin de l'exercice, la Ville paya de commun ouvrage et pour salaire à Passchier Lam la somme de 111 liv. 13 s. 6 d. 1 ob., dans laquelle sont compris en outre les postes suivants :

A Hanin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 16 d.

Item, à lui pour candelles arses sour le belefroy : 16 d.

Pour 600 de gluy, dont on a couvert al overdragh dou Briel : 48 s

Pour « teen », pour verghes, pour tere, pour paille pour les couvreurs : 24 s.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour ramonner le « saiehalle » : 16 d.

A Wenin le Pipemester pour estouper les pipes que eschevin ont commandé, 1 jour lui tierch, le secont jour lui quart, et le tierch jour pour demi journée lui tierch : 15 s. 2 d.

Item, à Weinin, pipemester, pour 1 jour d'aler avoec « watergraven » : 20 d.

Pour toille pour estouper les pipes, et pour « clijtroet » : 5 d.

As pipemestres pour les pipes estouper, pour 8 jours d'un homme : 13 s. 4 d.

Pour 2 bandes de feer pour l'overdragh : 3 s.

Pour 1 « heldebuuc » pour 1 neif : 14 d.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevin : 16 d.

Item, à lui pour candelles arses sour le belefroy : 12 d.

Item, à Danin Manent pour faire 2 rois del overdragh de Scach, en taske : 4 lb. 10 s.

Item, pour corbilles pour le halle dou grain : 34 s.

Pour reporter de le maison Lambert Belle le huge dou saiel à le maison Jehan Bardonc, et reporter le huge des orphenes de le maison Jehan de Lo à le maison Lambert Belle : 32 d.

A 1 cuvelier, pour 2 seules pour les machons, et pour 3 refaire : 3 s.

A 2 brouweteurs, pour le masure à Saint-Piere, cascun pour 4 jours et demi : 12 s. 6 d.

Pour refaire l'overdragh bas en pluseurs coses : 7 s. 8 d.

A 1 homme, pour refaire le slec al overdragh, pour 5 jours : 6 s. 8 d.

Item, pour 207 sas et demi de cauch : 12 lb. 6 s. 6 d.

A Willame de Quoille pour 1 jour de plait : 12 d.

A 6 personnes, qui furent al plus bas overdragh pour amender le slec, cascun pour jour et demi : 14 s. 3 d.

Pour 450 tieules pour couvrir, et pour « cromwerc » et « veursten » : 15 s.

A maistre Crestien Seppin, pour le liewage d'un cheval, d'un jour qu'il fu à Dickebusch pour le nouvel vivier : 2 s.

A 2 manouvriers à le plache Saint-Piere, l'un pour 5 jours et demi et le secont pour 1 jour : 8 s. 11 d.

A « zaghers » pour « zaghen » 1 piece de bos pour faire 1 degré à le Steendamporte : 8 d.

A Michiel Bigghe pour 3 jours qu'il fu à Dickebusch pour mesurer : 9 s.

Pour mener bos, dont on fist bonnes au vivier à Zeilbeke : 2 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins, et pour candelles arses sour le belefroy : 32 d.

A Bisscop pour sen service et despens que il a fait el bos d'Ypre pour garder les charetons et deffendre qu'il n'alaissent mie parmi le bos, fors en le droite rue, pour le foire de Messines : 7 s.

Item, pour 400 « loetnaghele » : 16 d.

Item, pour demi livre pesant de sieu : 4 d.

Item, pour 300 de tourbes pour les dessusdis « loetghieters » : 3 s. 6 d.

A Michiel Bigghe pour mesurer le damage des boines gens entre l'overdragh et le « Steenstrate » : 6 s.

Item, pour lates, pour claus, pour « roeden », pour « teen » pour les overdraghes susdis : 37 s. 7 d.

Item, pour tortins refais, et pour nouvele chire pour les tortins susdis : 43 s. 6 d.

Item, pour le nate d'eschevin sour le halle, es petites cambre et delle cambre en le « Zudstrate » : 24 s.

Somme de toutes ces 52 semaines : 446 lb. 14 s. 6 d. 1 ob.

Vient ensuite le compte des fournitures et des travaux adjugés :

Item, pour tous les cous fais en machonner à le porte de Mesines, dont li tresorier ont les parties : 248 lb. 18 s. 1 d.

Item, pour les cous fais en le nueve rue dehors le porte de Boesinghes por refaire les maisons, pour autres cous, et pour l'iritage pris pour faire le chemin dehors le Steendamporte, et pour le damage des maisons recopées, dont on a les parties (1) : 69 lb. 4 s. 5 d.

Item, pour tous les cous des palis fais sour le marchiét, quant li chevalier et

(1) Voir ci-après, le rôle n° 8.

escuier joustèrent à Ypre, ou tans que messires Philippe de Rodes fu rois de la feste, dont on a les parties : 135 lb. 11 d.

Item, pour refaire le pont delle « Steenstrate », lequel pont maistre Crestien Seppin prist à refaire en taske, les cous dou quel pont, à le prijère de boine gent, eschevin d'Ypre prestèrent, et le reprendent par taxation fais par les gens monsingneur de Flandres sor les biens passans desous et deseure ledit pont, laquelle taske monte : 240 lb. (1).

Item, pour cous mis au vies pont anchois que li devant dis nouveaus pons fu fais : 5 lb. 10 s.

Item, à Jehan delle Werve, à Willame Pelegrim, à Clai de Breine, à Michiel le Zoutre, à Jehan le Broukere et à Clai le Bere pour leur despens qu'il fissent en poursiewant monsingneur de Flandres, à le fin que li dessusdis pons fust refais, et pour les cous des lettres qu'il empetrèrent à monsingneur de Flandres à le fin dessusdite : 7 lb. 4 s. 4 d.

Item, à Clai de Beleke, bailliu d'Ypre, pour ses despens qu'il fist audit pont pour enquerré le maniere comment on avoit usé de paier les cous doudit pont faire, que on avoit le commission de par monsingneur de Flandres : 5 lb.

Item, paiét pour nijer l'Ypre delle Steenstrate en aval dusques à le beke c'on appele Marc, à Ghiselin Spierinc et à ses compaignons, qui le prisent en taske à le ville pour 60 s. de par. le verghe, dont il i en ot 1306 verghes, monte le taske : 3918 lb. (2).

Item, audit Ghiselin Spierinc et à ses compaignons pour ouvrage qu'il ont fait en ledite Ypre, deseure leur taske : 50 lb.

Item, pour les cous fais en le riole pour faire le pas, par quoi les nes peussent passer, en le riole entrens, que on foui en l'Ypre, si que dit est, et pour le despens de pluseurs persones, les maistres delle ville, envoiés au lieu por rechevoir l'euvre, et rewarder s'il eussent bien fait leur ouvrage delle taske, et l'autre selonc les convenanches, et pour le serviche de Michiel Bigghe qui mesura ledit fouage : 44 lb. 9 s. 2 d.

Item, à 1 maistre foueur, qui a à non maistre Jorge, dou teror de Furnes, qui fu mandés pour ledit fouage, pour se paine et travail, pour ce qu'il ne prist mie le taske : 20 s.

(1) Voir ci-dessus, tome II, page 121.

(2) Voir ci-après, tome II, page 146.

Item, pour faire nijer l'Ypre delle Steenstrate en amont dusques au plus bas overdrach, lequel ouvrage la ville fit faire sans taske, et cousta : 344 lb. 13 s.

Item, pour le damage des boines gens, sour s'hiritage li bauwe et la tere nijé del Ypre fu mise, pour l'irittage qui pris leur fu, et pour maisons qui furent ostées, qui estoient trop près del Ypre, et pour le damage de cheus qui tinrent en cense les overdraghes, dont on a les parties : 286 lb. 16 s. 4 d.

Item, à Willame des Score, à Jakeme del Weref et à Willame Ronghe, deputé de par eschevin por estre audit ouvrage et deligaument regarder que li dessusdis ouvrages fust fais au commun pourfit et, taxser le damage des boines gens avoec les maistres delle ville, pour leur serviche et paine : 36 lb.

Item, à maistre Jehan de Flamertinghes pour son serviche et paine : 15 lb.

Item, à maistre Crestien Seppin pour sa paine et travail, qu'il ot oudit ouvrage : 20 lb.

Item, paiét à maistre Crestien Seppin pour faire le cauchie devant les Freres menus, entre le rue de Thoroud et de Dickemue, laquelle il prist à faire en taske à eschevins, monte le taske : 660 lb.

Item, paiét pour abatre le maison Bakeraet, ausi avant qu'il fu acourchiét, et les autres maisons dusques au mur delle maison Lambert Belle, et pour lesdites maisons refaire : 37 lb. 19 s. 6 d.

Item, paiét à le veve Jehan Bakeraet et à ses enfans por leur maison qui fu recopée en l'ocoison delle dite cauchie, et por l'iritage delle dite maison ausi avant qu'il fu recopé : 90 lb.

Item, à Arnoud delle Scape, qui ot louwée ledite maison, pour son ostage et damage : 8 lb.

Item, al enfant Franchois Baderel, que Thomas li Provost rechut, pour 3 verghes de tere recopé de sa masure pour ledit hiritage, et pour le damage que le maison fu acourchié en l'ocoison dessusdit : 7 lb. 10 s.

Item, paiét as enfans Rainghcr le Fevre pour 2 verghes et le douzime part d'une verghe, qui furent recopé de leur masure pour ledit hiritage et pour le damage que leur maison fu acourchié en l'ocoison dessusdit : 4 lb. 10 s.

Item, paiét à Jehan dou Moulin et as enfans de Bellinghem pour 1 verghe et le quart d'une verghe, qui recopé fu de leur masure, pour ledit hiritage et pour le damage delle soif, qui fu remise en l'ocoison dessusdit : 38 s.

Item, paiét à Belie Beureggarts et à Jehan le Prior pour 3 verghes de tere, mains le witisme part d'une verghe, qui recopé fu de leur masure por ledit hiritage, et damage en l'ocoison dessusdit : 4 lb. 6 s.

Item, paiét à Jehan le Rike pour 1 verghe de tere et le tierch d'une verghe, qui recopé fu de sa masure pour ledit hiritage, et damage en l'ocoison dessusdit : 40 s.

Item, paiét pour les cous et frais de faire nijer le Plasch entre les 2 portes de Comines et de Mesines et de tout chou qu'il i affiert d'escluses, de murs, de cauchies, de hotes, et dou weis à le porte de Mesines, qui fu amendés, et pour ais qui furent oudit ouvrage, liquel sont demorré à le ville : 1778 lb. 12 s.

Item, pour le damage que on a fait à pluseurs persones del ordure que on a mis sour leur tere et en leur courtieus doudit Plasch, c'on a nijét, dont on a les parties [1] : 106 lb. 10 s. 6 d.

A maistre Michiel Vierin pour son serviche delle paine qu'il ot oudit ouvrage dou Plasch, en courtoisie : 5 lb.

Item, à Jehan le Grant pour son serviche qu'il a fait oudit Plasch qui i fu mis de par eschevins pour regarder ledit ouvrage et les ouvriers, qu'il fesissent leur devoir à sen pooir : 6 lb.

Item, à Willame des Score pour son serviche doudit ouvrage qu'il fu mis avoec ledit Jehan le Grant : 4 lb.

Item, paiét à Marie Ysande pour 1 siewe maison qu'elle a estant sour le Plasch, en lequelle Jehan Scerebart maint, laquelle maison eschevin font oster pour ce qu'il ne voelent mie que nule ordure soit mise oudit Plasch pour les cateus delle dite maison : 28 lb. 16 s.

Item, à Jehan Hughessone pour 1 siewe maison serant après sour le deboud delle « Leggherstrate », là Jehan Lodinbuc maint ens, et pour 1 cambre deriere en le « Leggherstrate », laquelle maison et cambre eschevin font oster pour le raison dessusdite, pour les cateus delle maison et cambre : 30 lb.

Item, paiét à Pieron Anguille pour 2 cambres qu'il a estant en le « Leggherstrate » serant le cambre Jehan Hughessone, lesquelles 2 cambres li maison et li cambre ledit Jehan Hugghessone doivent quiter de toutes rentes par convenanches faites entre ledit Piere Anguille et ledit Jehan Hughessone, pour ses chateus que eschevins font oster, et pour sa esmieudranche : 72 lb.

(1) Voir ci-après, page 146.

Item, paiét à Kateline Ricquarts pour 1 siewe cambre estant en ledite « Leggherstrate » serant les cambres ledit Piere Anguille, que eschevin font oster en l'ocoison dessusdite, pour ses cateus : 13 lb. 16 s.

Item, paiét à Andrieu Brouderlam, avoé del ospital Saint-Jehan pour 6 lb. par an que li dessusdis ospitaus ot en le masure de toutes lesdites maisons et cambres, sans 24 s. 6 d. par an que cil de Saint-Martin d'Ypre ont en le masure delle maison le dessusdite Marie Ysande, lesquelles 24 s. 6 d. par an la ville paiera à cheus de Saint-Martin dusques adonc que eschevin les aront ailleurs assené ausi souffissaument pour le pris desdites 6 lb. par an : 72 lb.

Item, paiét à Jehan Scerebart pour son damage qu'il a de ce qu'il lui convient vuidier se maison qu'il avoit louwée à termine à le dessusdite Marie Ysande : 40 s.

Item, paiét à Jehan Lodinbuc pour son damage qu'il a de ce qu'il lui convient vuidier se maison, qu'il avoit louwée à termine à Jehan Hughessone dessusdit pour i boulenghier et brasser : 6 lb.

Somme : 8367 lb. 14 s. 3 d.

Ch'est chou ke on a paiét as personnes chi après nommeis :

A Franchois de Beifslare pour 18 « uutdraghende balken » : 33 lb. 6 s.

Item, à lui pour « balken » de taille dusques à 4 : 4 lb. 16 s.

Item, pour 1 autre estil de taille : 18 s.

Item, à lui pour 34 « sparren » de 30 piés de lonc : 20 lb. 8 s.

Item, à lui pour 20 « stilen » paiement d'esparres de 22 piés de lonc : 8 lb.

Item, à lui pour 2 « stilen » paiement d'esparres de 20 piés : 12 s.

Item, à lui pour 12 « vorinehoute » de 30 piés : 36 s.

Item, à lui pour 7 « lichoute » de 24 piés : 21 s.

Item, à lui pour 27 « nordersce houte » : 27 s.

Item, à lui pour 300 hays : 12 lb. 12 s.

Item, à lui pour 9 « dobblen zolen » : 45 s.

Item, à lui pour 3 « reglen » de 30 piés : 6 s.

Item, à lui pour 28 pieces de bos de sapen : 50 s.

Item, à lui pour 4 « vierendele » de bos de 20 piés : 20 s.

Item, à lui pour 5 plankes de 30 piés : 22 s.

Item, pour 2 « weghers » d'une nef : 6 s.

Item, pour 200 et demi de stakes : 6 s. 8 d.
Item, pour 4 « godsce sparrekine » : 32 d.
Item, à lui pour 9 hays pour taillier et saier : 6 s. 9 d.
Item, à lui pour 12 « scoren » de blanc bos : 36 s.
Somme : 94 lb. 17 s. 1 d.

Item, à Pieron Tourlemin pour 6 « sparren » de 30 piés, et pour 6 « sparren » de 24 piés : 6 lb. 6 s.
A maistre Jehan de Flamertinghe pour 400 et demi d'ays apparelliés, et pour 600 d'ays nient apparelliét : 49 lb. 19 s.
Item, à lui pour 10 « stilen » de taille : 9 lb.
Item, à lui pour 3 « balken » de taille : 3 lb. 12 s.
Item, à lui pour 14 « uutdraghende balken » : 25 lb. 18 s.
Item, à lui pour 22 « stickelkine » de paiement de sparres de 30 piés : 13 lb. 4 s.
Item, à lui pour 16 perches de bos de sapin : 30 s.
Item, à Ghiselin Spierinc et à ses compaignons pour 303 quartiers, et 8 ais : 12 lb. 7 s.
Somme : 121 lb. et 16 s.

Item, à Luscie, veve Pieron le Ruisse, pour 1 « balke uutdraghende » de 40 piés : 42 s.
Item, à li pour 1 « uutdraghende balke » de 30 piés : 37 s.
Item, à li pour 3 « stillen » paiement de sparres de 30 piés : 36 s.
Item, à li pour 1 « dobble zole » : 5 s.
Item, à li pour 3 « planken » de 30 piés : 15 s.
Item, à li pour 2 « stillen » de 24 piés : 24 s.
Item, à li pour 2 « vierendele » : 12 s.
Item, à li pour 2 « middelhoute » de 30 piés : 10 s.
Somme : 9 lb 12 d.

Item, paiét à Jehan Canin pour 22 lines de cordes : 18 s. 4 d.
Item, à lui pour 580 livres de canep pessant : 11 lb. 12 s.
Item, paiét à Jakemon Roelant pour 1250 livres pessant de feer : 20 lb. 16 s. 8 d.

Item, pour 25,000 de « lassenaglen » à lui : 12 lb. 10 s.
Item, à lui pour 15,500 « lukenaglen » : 5 lb. 40 d.
Item, à lui pour 20,000 « middelnaglen » : 20 lb.
Item, à lui pour 2000 « veinsternaglen » : 10 s.
Item, à lui pour 1000 « wrackenaglen » : 8 lb.
Item, à lui pour 2200 petis « wrackenaglen » : 8 lb 16 s.
Item, à lui pour 125 « stertenaglen » : 41 s. 8 d.
Item, à lui pour 12 « clincslote » : 24 s.
Item, à lui pour 9 serures de bos : 9 s.
Item, à lui pour 38 clefs de serures : 19 s.
Item, à lui pour 660 foys « verscarpen » : 8 lb. 5 s.
Item, à lui pour 165 foys « verstalen » : 6 lb. 10 s.
Item, à lui pour « verpalmeren », pour 8 foys : 32 s.

Somme : 109 lb. 7 s.

Item, pour 18 teles petis : 8 s. 3 d.
Item, pour 12 teles grandes : 16 s.
Item, pour 18 « rufles » : 8 s. 4 d
Item, pour ramons : 40 d.

Somme : 35 s. 11 d.

Item, paiét à Jehan Norhout pour 104 plankes de grès de $4\frac{1}{2}$ piés de lonc : 25 lb.
Item, à lui pour 364 « wegghen » : 12 lb. 10 s.
Item, à lui pour 1833 quareaus afforchiés : 20 lb. 3 s.
Item, à lui pour 8900 et demi quareaus doubles : 49 lb.
Item, à lui pour 387 « plaetstenen » : 4 lb. 16 s.
Item, à lui pour 12 quareaus de 3 piés de lonc : 30 s.
Item, à lui pour 1 lintel : 18 s.

Somme : 113 lb. 17 s.

Item, paiét à Wautier le Pondelmakere pour 42,000 de plonc, pour les dras bleus sayeller : 21 lb.
Item, à lui pour 7 esteneles pour les dras bleus : 3 lb. 10 s.
Item, à lui pour 1 baston et 1 « hamer » : 7 s.

Item, à lui pour 30,000 de plonc, pour les dras tains sayeller : 15 lb.

Item, à lui pour 7 esteneles pour lesdis dras tains : 3 lb. 10 s.

Item, à lui pour 2 kaines de feer pour les dras : 10 s.

Item, à lui pour 1 baston et 2 verghes de fer : 15 s.

Item, à lui pour 2 verghes de fer pour les dras nouveaus afforchiés : 10 s.

Item, à lui pour 1 estenele, 1 « hamer », et pour 100 et demi de plonc pour sayeller les dessusdis nouveaus dras : 13 s.

Item, à lui pour 3 cleefs pour le pipe, ki esta devant le maison Michiel Zoette : 6 lb.

Item, pour le harnas de 2 escive, gisant al overdrach dou Briel et al autre, qui poisent 171 lb. et demi : 12 lb. 16 s. 6 d.

Item, à lui pour 1 pin qui poise 169 livres : 12 lb. 13 s. 6 d.

Item, à lui pour saudure : 10 s.

Item, à lui pour son service du pois dou pain : 3 lb.

Somme : 80 lb. 15 s.

Somme dusques chis des 6 sommes devant escris : 531 lb. 9 s.

Somme de tout ce brief : 9345 lb. 17 s. 9 d. 1 ob.

7° *Dommages-intérêts payés pour le fouage de l'Yperlée :*

Rouleau original en parchemin de $8^{m}80 \times 0^{m}21$ à $0^{m}20$, composé de dix feuillets cousus bout à bout par du fil tantôt blanc tantôt vert. L'entête et une partie du premier feuillet sont enlevées, et le côté gauche a été fortement entamé par les rongeurs. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : II-x.

[C'est le damage des boines gens sour s'hiritage li bauwe et la tere nijé del Ypre fu mise, pour l'iritage, qui pris leur fu, et pour maisons qui furent ostées, qui estoient trop près del Ypre, et pour le damage de cheus qui tinrent en cense les overdraghes [1]].

. . . .

[1] Ce compte n'est pas daté, mais le total en est porté en dépenses dans le *commun brief*, sous le relevé des travaux en adjudication et des livraisons. Voir ci-devant, page 141. — Par lettres du 17 octobre 1320, le comte défendit de rejeter dans la rivière l'Yper les terres provenant de l'approfondissement de ce cours d'eau, vu les indemnités que la Ville consentait à allouer. Diegerick, I, n° 346.

Item, al abbesse de Mesines pour . . . sur laqueile tere on porta tere et bauwe : . . .

Item, à ledite abesse pour 3 verghes . . . : . . .

Item, à Clai le Kic pour 1 mesure de tere et . . . tere et bauwe doudit fouage, laqueile tere il eut en chens, pour le damage : . . .

Item. à Clai le Kic, là il maint, vers west de se maison pour 1 mesure et 10 verghes, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage pour . . . : . . .

Item, à Clai le Kic pour son damage de ses sois, qui depechiét lui furent : 10 s.

Item, à Clai le Kic pour 2 mesures et demi de tere, mains 10 verghes, laquele tere il tient en chense de ledite abesse, sour lequele fu porté tere et bauwe pour ledit fouage, pour le damage : 6 lb. 13 s.

Item, à Crestien fil Hanne Boidins pour 55 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 11 s.

Item, as enfans dou fil Jakeme Everard pour 36 verghes de tere, sour lequeile on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 7 s.

Item, à Lauwerin le Broukere pour 1 line et 17 verghes de tere, sour lequeile on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 23 s. 4 d.

Item, à Willame Everard pour 85 verghes de tere, sour lequeile on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 17 s.

Item, à Hannin Boidin pour 1 line et 20 verghes de tere, sour lequeile on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 24 s.

Item, à Hannin Selin pour 1 line et 15 verghes de tere, sour lequeile on a porté tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Bauduin Tanke pour 62 verghes de tere, sour lequeile on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Hannin Selin pour 1 line et 5 verghes de tere, sour lequeile on porta tere et bauwe doudit fouage, pour damage : . . .

Item, à Coppin le Wanker pour 42 verghes de tere, sour lequeile on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Coppin Lammin pour 17 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 41 d.

Item, à Clai de le Haghe pour 23 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 4 s. 8 d.

Item, à Jehan le Wanker pour 42 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 8 s. 5 d.

Item, à Willame Everard pour 12 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 28 d.

Item, à Crestien fil Hanne Boidins pour 22 verghes de tere, sour lequeile on porta tere et bauwe doudit fouage, pour damage : 4 s. 5 d.

Item, à Willame Everard pour 47 verghes de tere, sour lequeile on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 9 s. 4 d.

Item, à Jehan Boidin pour 42 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 8 s. 5 d.

Item, à Trise Platevoets pour 33 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Willame Everard pour 33 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Trise Platevoets pour 42 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Boidin le Copman pour 24 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à le veve Clai Lens pour 18 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour damage : 43 d.

Item, à Hannin Andries pour 35 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 7 s.

Item, à Leus Willemszone pour 60 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 12 s.

Item, à Boidin le Copman pour 45 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 9 s.

Item, à Pieron le Cupre pour 98 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour damage : 19 s.

Item, à Leus fil Willame pour 55 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Pieron Deelscat pour 52 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Jehan fil Mabe pour 27 verghes et demie, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Willame Everard pour 72 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour damage : . . .

Somme : 39 lb. 15 s. 3 d.

Item, à Bauduin le Copman pour 20 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 44 s.

Item, audit Bauduin Copman pour 1 mesure et 5 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 3 lb. 12 d.

Item, à Paulin le Kiesere pour 50 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour avaine qu'il i ot : 17 s. 6 s.

Item, à Hannin Montin pour 50 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, et pour le damage : 10 s.

Item, à Willame le Waghenare pour 1 line et 32 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour avaine : 43 s.

Item, à Bauduin le Copman pour 1 line et 30 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour avaine qu'il i ot : 45 s.

Item, à Jehan le Mor pour 42 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 18 s.

Item, audit Jehan le Mor pour ses sois, qui lui furent depechiét : . . .

Item, à Pieron fil Jehan pour demi mesure de tere, mains 5 verghes, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, audit Pieron fil Jehan pour ses sois, qui lui furent depechiét : . . .

Item, à Willame le Waghenare pour 4 mesures et demie et 30 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : . . .

Item, à Willame le Waghenare pour 5 lines et 50 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour avaine qui fu sour ledite tere en 2 parcheaus : . . .

Item, à Griele 's Varwers pour 35 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 15 s.

Item, à Jehan Gherard pour 60 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage : 24 s.

Item, audit Jehan Gherard pour faire bonnes : 3 s.

Item, à Jehan Aleiman pour 2 lines et 7 verghes de tere, sour lequele on

porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour bleit qu'il i ot : 4 lb. 14 s.

Item, à lui pour 3 verghes de tere, qui recopé lui furent de son yritage pour le fouage : 3 s.

Item, audit Jehan Aleiman pour damage de fiens, qui fu couvert de bauwe : 4 s.

Item, à le veve Clais Lens pour 33 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage et pour les biens qui furent sour ledite tere : . . .

Item, à Clai de le Haghe pour 50 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage de blei qui fu sour [ledite tere] : . . .

Item, à Cateline Pieter Willems pour 75 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage de toutes manieres [de biens] : . . .

Item, à ledite Cateline pour 2 verghes de tere, qui recopé li furent pour ledit fouage : 2 s.

Item, à Godscalc le Winter pour 18 verghes de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage de toutes manieres de biens : 7 s.

Item, à lui pour demi verghe de tere, qui recopé lui fu pour ledit fouage : 6 d.

Item, à le veve Clai Lens pour 3 quartiers d'une mesure de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage de toutes manieres de biens : 4 lb. 12 d.

Item, à Cateline Pieter Willems pour 1 line de tere, sour lequele on porta tere et bauwe doudit fouage, pour le damage de toutes manieres de biens qui furent sour ledite tere : 52 s.

Item, à Jehan de Bruges pour damage de sois et de bauwe mis sour se tere : 12 s.

Item, à Jehan Gherard pour damage de biens qui furent sour se tere, et pour bauwe mise sour se tere : . . .

Item, à Clai de le Haghe pour damage de biens qui furent sour se tere, et pour bauwe mise sour se tere : . . .

Item, le Roy de le Haghe pour damage des biens qui furent sour se tere, et pour bauwe mise sour se tere : . . .

Item, à Jehan le Hoghe pour damage de biens qui furent sour se tere, pour bauwe mise dessus : 19 . . .

Item, à Cateline Braems pour damage de biens qui furent sour se tere, pour bauwe mise dessus : 21 s. 6 d.

Item, à Jehan le Hoghe pour damage de biens qui furent croissant sour se tere, sour lequele on mist le bauwe : 20 s.

Item, à Clai de le Haghe pour damage d'avaine qui crut sour se tere, sour lequele on mist le bauwe : 15 s. 8 d.

Item, à Clai de le Haghe pour damage de se grange, qui fu brisié, pour faire passer parmi cheaus qui portèrent le hote, et pour le damage de le bauwe mise sour se tere : 20 s.

Item, al Roy de le Haghe pour damage de le bauwe qui fu mise sour se tere : 16 s.

Item, à Jehan le Hoghe pour damage de le bauwe et tere mise sour se tere pour quareaus, qui furent couvert de le bauwe, et pour tout autre damage : . . . lb. . . .

Item, à Jakeme de le Steenstrate et à sa marastre pour damage de bauwe, qui fu mise sour leur tere : . . .

Item, à Jehan del Weref pour damage de se masure, là on a mis de [le bauwe] : . . .

Somme : 76 lb. 10 s. 8 d.

Item, à Jehan de le Werve pour damage de le bauwe mise sour se tere, et pour damage de lin qu'il avoit semé sour se tere : 25 s.

Item, à Cateline Pieter Willems pour damage de le bauwe mise sour se masure : 6 s.

Item, à ledite Cateline Pieter Willems pour damage de le bauwe mise sour se tere : 5 lb.

Item, à ledite Cateline pour 4 verghes de tere qui recopé li furent de sen yritage : 4 s.

Item, à Jehan Lens pour 1 line et 10 verghes de tere, sour lequele le bauwe fu mise et pour son damage : 27 s. 6 d.

Item, à le veve Nicole Lens pour damage de le bauwe mise seur se tere : 30 s.

Item, à ledite veve Clai Lens pour 5 verghes de tere, qui recopé li furent de sen yritage pour ledit fouage : 5 s.

Item, à Pieron le Banst pour damage de le bauwe mise sour se tere : . . .

Item, à Hannin Boidin pour blei qu'il avoit semé sour se tere, où le bauwe fu mise : . . .

Item, à Pieron le Banst pour damage que il a eu de le bauwe mise sour [se tere] : . . .

Item, à Michiel le Zouterc pour damage de le bauwe mise sour se tere, et pour avaine qu'il avoit sour se tere : . . .

Item, à Clai de Breine pour damage de le bauwe mise sour se tere, et pour blei qu'il avoit semé sour se tere : . . .

Item, à Andrieu Thierin pour damage de le bauwe mise sour se tere, et pour feves que il avoit semé sour se tere : 40 s.

Item, à Clai de le Haghe pour damage de le bauwe mise sour se tere : 16 s.

Item, à Jehan Snouc pour damage de le bauwe mise sour se tere : 18 d.

Item, à Crestien Thierin pour 38 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 8 s.

Item, à Clai de Breine pour 52 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 10 s. 5 d.

Not le Wale pour 60 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 12 s.

Item, à Clai Convent pour 4 lines et 20 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise : 4 lb. . . . s.

Item, à Jehan fil Jehan pour demi mesure et 5 verghes de tere, sour lequeile li bauwe fu mise, et pour feves qu'il avoit semé sour se tere : . . .

Item, à Jehan le Crooc pour 2 lines et 60 verghes de tere, sour lequeile li bauwe fu mise, pour damage de che et d'avaine qu'il avoit semé sour se tere : . . .

Item, à Jehan fil Jehan pour mesure et demie et 10 verghes de tere, sour lequeile li bauwe fu mise, pour son damage : . . . 12 s.

Item, à Wautier Canin pour 1 mesure mains 30 verghes de tere, sour lequeile li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qu'il avoit semé sour se tere : 5 lb. 10 s.

Item, à Jehan de Berghes pour 3 quartiers d'une mesure de tere, sour lequeile li bauwe fu mise, pour son damage : 45 s.

Item, à Jehan fil Jehan pour 27 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 5 s. 6 d.

Item, Not le Wale pour 50 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qu'il avoit semé sour sedite tere : 18 s. . . .

Item, à Jehan fil Pieron pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qu'il avoit semé sour se tere : . . .

Item, à Clai de Breine pour 1 line de tere, sour lequele on mist le bauwe, pour son damage et pour l'avaine qui fu semé sour se tere : . . .

Item, à Willame Stassin pour 45 verghes de tere, sour lequeile on mist le bauwe, pour son damage : . . .

Item, à Jehan Lens pour 54 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe, pour damage : 11 s.

Item, à Clai de le Haghe pour 20 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 4 s.

Item, à Jehan fil Jehan pour 58 verghes de tere, sour lequeile li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 20 s.

Item, à Jehan Stassin pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour le damage et pour avaine qui fu mise sour ledite tere : 10 s.

Item, à Coppin de Thoroud pour 37 verghes de tere, sour lequeile on mist le bauwe, pour son damage : 7 s. 6 d.

Item, à Clai de le Haghe pour 10 verghes de tere, sour lequeile on mist le bauwe : . . .

Item, à Pieter le Kiesere pour 32 verghes, sour lequele on mist le bauwe, pour son damage : . . .

Item, à Thieri le Cupre pour 32 verghes, sour lequele on mist [le bauwe], pour son damage : . . .

Item, à Clai de Breine pour 32 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qu'il avoit semé sour ledite tere : 10 s. 6 d.

Item, à Hanuin le Kiesere pour 45 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 15 s.

Item, à Jehan le Mor pour 60 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 12 s.

Item, audit Jehan le Mor pour 1 verghe de tere, qui recopé lui fu de son yritage : 12 d.

Item, à Jehan le Croc pour 60 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 12 s.

Item, à Clai de le Haghe pour 21 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 4 s. 1 d.

Item, à Coppin de Thoroud pour 10 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise : . . .

Item, à Jehan le Croc pour 15 verghes de tere, sour lequeile on mist le bauwe : . . .

Item, audit Jehan le Crooc pour 1 verghe de tere, qui lui fu recopé de sen yritage : . . .

Somme : 56 lb. 5 s. 6 d.

Item, à Lisebette Hondermarct pour 35 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, pour son damage : 7 s.

Item, à Agnes de le Mote pour 60 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 12 s.

Item, à Jehan le Kiesere pour 48 verghes de tere, sour lequeile li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 17 s.

Item, à Jehan Pieterszone pour 32 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 6 s. 6 d.

Item, à Agnes de le Mote pour 42 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 8 s. 6 d.

Item, à Jehan fil signeur Jehan pour 25 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 5 s.

Item, à Lambert del Fief pour 34 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 9 s. 6 d.

Item, à Clai Gharsoen pour 17 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 4 s. 2 d.

Item, à Lambert dou Fief pour 61 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 21 s.

Item, à Jehan fil Jehan pour 19 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qu'il avoit semé sour ledite tere : . . .

Item, à Colin fil Colin pour 81 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, [pour damage] et pour avaine qu'il avoit semé sour ledite tere : . . .

Item, à Lambert dou Fief pour 35 verghes de tere, sour lequele li bauwe [fut mise] . . .

Item, à Griele 's Weivels pour 17 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu [mise, pour damage] et pour avaine que elle avoit semée sour ledite tere : . . .

Item, à Lambert dou Fief pour 21 verghe de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine semée sour ledite tere : 7 s.

Item, à Lauwerin Bagghe pour 95 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine semée sour se dite tere : 32 s.

Item, audit Lauwerin Bagghe pour 60 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 16 s.

Item, à Willame de le Elst pour 33 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe, pour damage et pour avaine semée sour ledite tere : 10 s. 6 d.

Item, à Willame de Stades pour 14 verghes de tere. sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 4 s. 9 d.

Item, à Hannin Waddart pour 18 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe, pour damage : 45 d.

Item, à Hannin le Corte pour 21 verghe de terre, sour lequele on mist le bauwe, pour damage : . . .

Item, à Jehan fil Wautier pour 16 verghes de tere, sour lequele on mist le bauwe, [pour damage] : . . .

Item, à Jehan le Court pour 62 verghes de tere, sour lequele on mist [le bauwe, pour damage] : . . .

Item, à Hannin Waddart pour 55 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu [mise, pour damage] : . . .

Item, à Andrieu le Bere pour 22 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise [pour damage] : . . .

Item, à Jehan le Croc pour 2 lines 22 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . .

Item, à Jehan fil Pieron pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 11 s.

Item, à Lisebette Hondermaret pour 45 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 9 s.

Item. à Jehan le Crooc pour 37 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 7 s. 6 d.

Item, à Colin fil Colin pour 37 ½ verghes, sour lequele on mist le bauwe, pour damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : 12 s. 6 d.

Item, à Jehan Stasin pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 6 s.

Item, à Willame de le Elst pour 12 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . . s. . . . d.

Item, à Willame Mielin pour 18 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . .

Item, à Lambert dou Fief pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qui fu semée sour le dite tere : . . .

Item, à Willame de le Elst pour 18 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu [mise, pour damage] : . . .

Item, à Willame Mielin pour 35 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . .

Item, à Symon fil Wautier 50 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . .

Item, à Colin fil Colin pour 65 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine semée sour le dite tere : 23 s.

Item, à Willame de le Mote pour 40 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 8 s.

Item, à Lambert dou Fief pour 40 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine semée sour ledite tere : 13 s. 6 d.

Item, à Clai le Hoghe pour 5 lines et 45 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, laquele tere il tient en chense del abesse de Messines : 4 lb. 19 s

Item, à Willame Pelegrim pour 2 lines et 55 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, laquele tere il tient en chense de ledite abesse, pour damage et pour avaine : 3 lb.

Item, à Michiel le Zoutere pour 2 lines et 55 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, laquele tere on tient en chense de ledite abesse, pour damage et pour avaine : 3 lb. 11 s.

Item, à Clais de Breine pour 2 lines et 53 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, lequele tere il tient en chense de ledite abesse, pour damage et pour avaine : . . .

Item, à Masin le Kic pour 3 mesures 25 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage de son ghardin, dou blei et avaine semé sour se dite tere, et pour ses sors brisiés pour tout : . . .

Item, audit Masin pour 3 verghes de tere, qui recopé lui furent doudit fouage : . . .

Item, à le veve Pieron Poet pour 75 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 20 s.

Item, à ledite veve pour 3 verghes de tere, qui recopé lui furent de sen yritage oudit fouage : 3 s.

Item, à Jehan le Bliec pour 75 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 20 s.

Item, à Jehan Pieter ½ mesure 15 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour feves semées sour ledite tere : 48 s.

Item, à Jehan Lammin pour 75 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 15 s.

Item, audit Jehan Lammin pour 60 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour orge qui fu semée sour ledite tere : 20 s.

Item, à Jehan Pieter pour 40 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et feves semées sour ledite tere : 12 s.

Item, à Soy Roelin pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour avaine qui fu semée sour ledite tere : . . .

Item, à Jehan Lammin pour 75 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage et pour feves semées sour ledite tere : . . .

Item. à . . . [a] pour se maison que on lui fist oster, pour che que elle estoit trop près del Ypre : 6 lb. 12 . . .

Somme : 62 lb. 14 s. 11 d.

Ch'est chou que li devantdit tressorier ont paijét as persones chi après nommés, pour leur damage que on leur a fait en l'ocoison dou fouage, que la ville d'Ypre a fait en l'Ypre, de le Steenstrate en amont dusques al overdragh.

Premierement, à Vivien le Blanke pour 62 ½ verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, pour sois qui depechiét lui furent, et pour porée qui couverte fu de le bauwe : 49 s.

Item, à Griele Zonderzoreghe pour 42 verghes, sour lequele le bauwe fu mise, pour damage : . . .

[a] *Un blanc.*

Item, à Kerstine Keusters pour 7 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour [damage] : . . .

Item, à Woitin le Vader pour 22 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, [pour damage] : . . .

Item, à Robin Pierin pour 55 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour [damage] : . . .

Item, à Jene Baviers pour 21 verghe de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour [damage] : . . .

Item, à Mabe Morkins pour 16 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : . . .

Item, à Griele Lotins pour 10 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 12 s.

Item, à Robin Pierin pour 2 lines 65 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 3 lb. 5 s.

Item, à Willame Pelegrin pour 2 lines 2 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, lequele tere il tient en chense de le ville : 50 s.

Item, à Jehan fil Lonc Pieter pour 16 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, pour blei semé sour partie de ledite tere : 9 s.

Item, à Andrieu le Court pour 12 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, [pour damage] : . . .

Item, à Michiel le Zoutere pour 1 line et 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, pour ses sois qui furent depechiét, et « clite » sour lequele li bauwe fu mise : . . .

Item, à Jakemon Hove pour 70 verghes, sour lequele li bauwe fu mise, et pour sa soif qui fu brisié, et tout autre damage : 18 . . .

Item, as enfans Buskins pour 12 verghes de tere, qu'il tienent en chense de le ville, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, pour sois et pour arbres qui furent copé : 9 s.

Item, à Michiel Vladekin pour 6 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 6 s.

Item, à Jehan Bestkin pour 6 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage de sois, de poreie, et de tout : 7 s.

Item, à Coppin de Thoroud pour 54 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 17 s.

Item, à Michiel le Vos pour 10 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage : 3 s.

Item, à Pieter Ghaderghoet pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, et raempli sen vivier, et pour poreie, et de sen ghardin, et tout damage : . . .

Item, à Jaqueme fil Mas pour demi mesure de tere, sour lequele li bauwe fu mise, et pour [damage] : . . .

Item, à Crestien fil Wautier pour 36 verghes de tere, sour lequele li bauwe [fut mise], pour damage : . . .

Item, à Alene Snellinx pour damage de sois et de poreie : 6 s.

Item, à Jehan Ingheraven pour 12 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage de sois, de porée et de tout damage : 16 s.

Item, à Jehan Winnoc pour damage de poreie de sen courtil : 3 s.

Item, à Pietre Ghaderghoet pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise : 13 s.

Item, à Willame Ghaderghoet pour 30 verghes de tere, sour lequele li bauwe fu mise, pour damage, et pour canep, et pour tout : 22 s.

Item, à Pieron le Scot[a] pour damage de fiens et de sois : 12 d.

Item, à Robin le May pour damage de sen courtil, de poreie et de tout : 12 s.

Item, à Clai Pieter pour damage que on lui fist : . . .

Item, à Gillon Bastin pour damage que on lui fist : . . .

Item, à Cateline 's Ammans pour damage que on li fist : . . .

Item, à Jaqueme de le Weref pour faire restouper maisoncheles, qui furent brisiét, ensi que on porta les hotes parmi les maisoncheles : 3 s.

Item, à le veve Robert le Hoghe, qui ot en chense le plus bas overdragh, pour damage que elle ot en l'ocoison dou fouage : 6 lb. 10 s. (1).

Item, à Bietremieu Bieseboud, qui tient en chense l'overdrach . . .[b], pour damage qu'il rechut en l'ocoison doudit fouage : 4 lb. 5 s.

Item, à Willame Scache, qui tint en chense l'overdragh . . .[b], pour damage qu'il rechut en l'ocoison doudit fouage : 4 lb. 5 s.

[a] *Lecture douteuse, peut-être* le Sot.
[b] *Un blanc.*

(1) Les *overdrachten* étaient, en effet, accensés ou affermés. Il existe sur cet accensement ou affermage plusieurs actes intéressants parmi les chirographes, notamment deux actes du 27 mars 1284 et un autre du mois d'avril 1285. *Collection des chirographes* aux Archives communales d'Ypres.

Item, à Thieri le Medem, qui tint en chense l'overdragh au Briel, pour damage qu'il rechut en l'ocoison dessusdit : . . .

Somme : 51 lb. 10 s.

Somme de toutes ces sommes : 286 lb. 16 s. 4 d.

8° Expropriations et dommages-intérêts pour la route hors le Steendamporte [a] *:*

C'est le quantité del hiritage et rente, que on a pris as boines gens chi après nommés, et le pris doudit hiritage, et le damage que on a fait as gens en l'ocoison delle voie et chemain fait dehors le Steendamporte, que li devantdit tresorier on paiét.

Premierement, à Willame dou Puich pour 23 verghes de tere, que on lui prist pour faire ledit chemin : . . .

Item, à Jehan Ghenghe pour le une verghe et le quart d'une verghe de tere, qui pris lui fu pour faire ledit cemin : . . .

Item, à Michiel le Cardemakere pour 6 verghes de tere, qui pris lui furent pour faire ledit chemin : 4 lb.

Item, à lui pour son damage de se maison et de son gardin : 36 s.

Item, à Michiel Vraienote pour 4 verghes de tere, qui pris lui furent pour faire ledit cemin : 4 lb.

Item, à lui pour sen damage : 50 s.

Item, à Marie Vraienote pour 34 s. par an qu'elle dut à le veve Nichole de Lo, issant de se maison, la pris del lequelle rente li tresorier paièrent à ledite veve Nichole de Lo : 20 lb. 8 s.

Item, à Marie Vraienote pour son damage de se maison : . . .

Item, al ospital Saint-Jehan pour 3 verghes de tere, qui pris lui furent pour faire ledit cemin : 42 s.

A Pieter Colpart pour son damage de se maison : 3 lb.

A Pieron Mas pour son damage de se maison : 40 s.

A Jehan Lam pour son damage de se maison : 40 s.

[a] *Inscrit sur le même rouleau et à la suite du compte précédent.*

A Bauduin Vraienote pour son damage de se maison : 25 s.

Item, à Marie Vraienote : 10 s.

Item, pour les maisons refaire, qui furent recopé et brisiét, et por l'estoffe : 10 lb. 11 s. 1 ob.

Somme : 69 lb. 4 s. 5 d.

9° Dommages-intérêts pour le curage du Plasch entre les portes de Commines et de Messines [a] *:*

C'est chou que Nichole Scorebot et Wautier de Haringhes, tresoriers, ont paiét as persones chi après nommés pour leur damage delle bauwe et ordure portée sour leur hiritage et pour autre damage dou Plach que eschevin ont fait nijer, puis le saint Remi l'an M. CCC et XX ans. *1 octobre 1320*

Al eglise Saint-Michiel de damage de le bauwe, 3 lb. — Item, al ospital Saint-Jehan, 5 s. — Item, Jehan Bardonc, 6 s. 6 d. — Item, Wautier de Haringhes, 6 s. — Item, Nicasie Herebrecht, 6 s. — Item, al ospital Saint-Jehan, 3 s 6 d. — Item, Anès Oliviers, 6 s. 6 d. — Item, demisele Marie de Lo, 12 s. 6 d. — Item, 1 masure d'encosté, 4 s. — Item, singneur Jehan le Bruel, 4 s. — Item, Jehan de Dickemue, de damage de le bauwe, de se maison et de « thunen », 50 s. — Item, l'ospital dou marchiét de le bauwe de « thunen », 40 s. — Item, les enfans de Riningheelst, 2 s. — Item, les pouvres honteus, 4 s. — Item, les enfans Jakemes des Chans, 6 s. — Item, Jehan Bardonc, 15 s. — Item, à Penart le Viel, 5 s. — Item, là Crestijen de le Huele soloit manoir, 6 s. — Item, Willaume deriere l'uis, 2 s. — Item, Marie Stalin, 12 d. — Item, Jakemon le Valewe, 8 s. — Item, Michiel le Scheppere de poreie, 2 s. — Item, Aelis Scheutelars, de poreie, 12 d. — Item, Marote le Wilde, de poreie, 12 d. — Gille Willai, de poreie, 2 s — Crestijene Gherart, de poreie, 12 d. — Item, Beatris de Dickebusch, de poreie, 2 s. — Item. Lambert Bertelot, de poreie, 2 s. — Item, Beatris d'encosté Lambert Bertelot, 18 d. — Item, Kateline Paddenschilt, 6 d. — Item, à 1 homme de Steenwerke, de bauwe et de poreie, 12 s. — Item, le dame de Poesele, 8 s — Item, Jehan

[a] *Ecrit sur le même rouleau, à la suite du compte précédent.*

le Hoghe, de bauwe, et de « thunen », 25 s. — Item, Jakeme le Sceppere, 15 s. — Item, Jakeme Wasscart, de bauwe, de poreic et ke on ala par se maison, 40 s. — Item, Gillion Bauderi, 7 s. — Item, Stasin de Lissche, 3 s. — Item, Pieron de Morebeike, 3 s. — Item, Huon Colin, 5 s. — Item, Bele de le Heule, 4 s. — Item, Ghiselin Boudolf, 5 s. — Item, Bauduin le Grave, 6 s. — Item, Jakeme le Ketelare, 15 s. — Item, Lambert le Hont, 4 s. — Item, Willame Zoetin, 5 s. — Item, Jehan de Gant, 5 s. — Item, Colin Brun, 12 d. — Item, Clais le Rovere, de « thunen » et d'un vivier, 40 s.

Somme : 25 lb. 13 s.

Item, Jehan dou Broeule, de poreic, 5 s. — Item, Casin Struvin, 10 s. — Item, Jehan de Coukelare, damages des liches, 40 s. — Item, les enfans Willame Croeselin, 10 s. — Item, dame Clare Belle, de damage de se tere entre les 2 bekes vers zud de le Plassche, 21 lb. — Item, Michiel Zegher, 5 s. — Item, les enfant Aliaume Biezeboud et as enfans Jehan de Saint-Quentin, de damage de leur maison et de bauw, 40 s. — Item, Jehan de Steenwerke, 10 s. — Item, dame Clare Belle, 5 s. — Item, demiselle Phelippe Croeselin, 10 s. — Item, Andrieu Broederlam, 10 s. — Item, Claude Marc, 24 s. — Item, Jehan de Viergele, 20 s. — Item, Willame Willay, 8 s. — Item, Kateline Laneman, 6 s. — Item, Kateline Ronghes, 2 s. — Item, Voskin van Ghelevelt, 2 s. — Item, Jehan de le Gracht, 8 s. — Item, Jehan de le Gracht, 25 s. — Item, Clai le Voghel, 7 s. — Item, Jehan le Busschere, 5 s. — Item, Fense Kulstert, 3 s. — Item, Franse le Vellemakere, 3 lb. — Item, Jakemon Bolle, 2 s. — Item, Michiel van Ghelevelt, 4 s. — Item, Jehan de Lauwe, 3 s. — Item, Pieron Soenin, 3 s. — Item, Souffie van Schatereweghe, 5 s. — Item, Jehan de Donse, 12 s. — Item, Anse Zaris, 4 s. — Item, Jakemon Harinc, 3 s. — Item, Griele Fens, 12 d. — Item, Vromoud le Hane, 4 s. — Item, Michiel Cneuvel, 2 s. — Item, Jehan Scanke, 3 s. — Item, Griele de Woume, 3 s. — Item, Jehan Goetibeur, 3 s. — Item, Jos le Kerseghieter, 12 d. — Item, Clais le Rovere, 4 s. — Item, Simon Hauwe, 3 s. — Item, Jehan de le Pipe, 12 d. — Item, Pieron Portejoie, 2 s. — Item, Lambert Beurechgart, 2 s. — Item, Griele de le Nieuwehus, 12 s. — Item, Thieri de Marc, 12 d.

Somme : 40 lb. 13 s.

Item, dame Clare Belle, 6 s. — Item, Jehan dou Mont, 3 s. — Item,

Debboud de Troest, 16 d. — Item, dame Clare Belle, 7 s. — Item, Raimbrecht Strate, 6 s — Item, Jehan de Hansame, 12 d. — Item, Anès Legghers, 2 s. — Item, Pol de Thoroud, 12 d. — Item, Michiel Basmesse, 3 s. — Item, Jakemon Velle, 10 s. — Item, Willame Hughe, 7 s. — Item, Willame dou Puisch, 13 s. — Item, Jehan Lucas, 12 d. — Item, Marie Spinthooft, 12 d. — Item, Jakemon de le Mote, 2 s. — Item, Lambert Bargelim, 3 s. — Item, Jehan le Mol, 8 s. — Item, Willame Hughe, 2 s. — Item, Wouter fil Clai, 12 d. — Item, Crestijene le Ghertighe, 8 d. — Item, Jehan Lenvael, 22 s. — Item, Jakemon Derin, 12 d. — Item, Jehan le Hane, 12 d. — Item, Jehan de Busbeke, 2 s. — Item, Michiel Quaetjonc, 3 s. — Item, Jehan le Hont, 6 s. — Item, Anès de Bruges, 20 s. — Item, Rogier de Cammere, 12 d. — Item, Jehan de Houtkerke, 10 d. — Item, Anès de Bruges, 5 s. — Item, Wautier le Mol, 6 s. — Item, Hughe de Scietspoelmakere, k'on ala parmi se maison, 8 s. — Item, Lambert Harinc, 8 s. — Item, Willame Canas, 12 s. — Item, Wautier de Bailluel, 5 s. — Item, Kateline Meuwelins, 2 s. — Item, Belie Steenhackers, 3 s. — Item, Pieron del Angle, 25 s. — Item, Jehan le Maunier. 6 s. — Item, Jehan Tiboud, 3 s. — Item, Jehan Ghis, 18 d. — Item, Lambert le Rous, 12 d. — Item, Pieron Gommare, 2 s. — Item, Jehan le Vette, 12 s. — Item, Martin Cobbel, 3 s. — Item, Michiel de Hanscoemaker, 7 s. — Item, Anès de Bruges, 20 s. — Item, Willame de Ketel, 18 s. — Item, Willame Daten, 2 s. — Item, Jehan le Hoghe, 12 d. — Item, Kateline Clerc, 12 d. — Item, Jehan le Vette, 2 s. — Item, Rogier le Cammere, 5 s. — Item, Jakeme le Parmentier, 5 s. — Item, Crestijene le May, 2 s. — Item. Jehan le Clerc, 3 s. — Item, Willame Coppin, 16 d. — Item, Verghine Stouts, 16 d. — Item, Jakeme Morin, comme avoeit, 14 s. — Item, Willame Ledenart, 16 s. — Item, Pieron le Mor, 10 s. — Item, Jehan de le Mote, de damage et de bauwe, 40 s. — Jehan de le Hoie, 20 s. — Item, Pol Harinc, 5 s.

Somme : 20 lb. 12 s.

Item, Lambert Gardin, 3 s. — Item, Gille Bunrevoet, 3 s. — Item, Willame de le Heule, de damage de son gardin, et de bauwe, 50 s. — Item, Jehan Bardonc, 30 s. — Item, Jakeme de le Lende, 8 s. — Item, Clais del Albel, 7 s. — Item, Michiel de Roetvarwere, 4 s. — Item, Jehan de Schaterweghe, 4 s. — Item, Franse de Meulenbeike, 18 d. — Item, Joris Scattin, 5 s. — Item, Jehan Adelart, 5 s. — Item, Jehan le Gronkel, 8 s. — Item, Jehan le

Varwere, 8 s. — Item, Clai le Gronkel, 8 s. — Item, Kateline 's Priems, 7 s — Item, Lambert Joris, 5 s. — Item, Jehan le May, 3 s. — Item, Willame de Eke, 5 s. — Item, Jehan de le Hoie, 3 s. — Item, Jakeme des Liches, 18 d. — Item, al ospital Saint-Jehan, 4 s. — Item, Crestijene de le Hille, 12 d. — Item, Jakeme de le Hille, 10 s. — Item, Pierre Everrart, 6 s. — Item, Willame le Varwere, 4 s. — Item, Fense de le Mote, 12 d. — Item, Pierre Stoutegherne, 10 s. — Item, Pol Leuriman, 18 d. — Item, le provost de Saint-Martin, 2 s. — Item, Aelis de le Nieuwehus, 12 d. — Item, Jehan le Huseman, 4 s. — Item, Casin Herebert, 5 s. — Item, dame Clare Belle, 16 s. — Item, Fense de le Nieuwebus, 3 s. — Item, Jehan de le Hoie, 15 s. — Item, Jehan de le Mote, 5 s. — Item, les gens de Saint-Omer, 6 s. — Item, Griele 's Profts, 12 d. — Item, Kateline Wasschart, de damage de son gardin et de bauwe, 20 s. — Item, Jakemon Hove, 8 s. — Item, Lussie Cupers, de damage de son gardin, 12 s. — Item, à Jehan dou Dam, Daniel Sterteline, Willame Hughe, Rikewart Steven, pour chou k'il aloient avoekes les maistres entour, 3 jours, 16 s. — Item, al eglise Saint-Piere, 20 s. — Item, à Michiel Bigghe pour sen serviche, 20 s. — Item, à Jehan Scerebart pour ce que on porta bauwe parmi se maison, 6 s. — Item, à Marie Yzande por damage que on lui fist, 2 s. — Item, à Jehan Hughessone pour damage, 22 s. — Item, à Jehan Brun, tondeur, por damage, 2 s.

Somme : 19 lb. 12 s. 6 d.

Somme de tout ce brief : 106 lb. 10 s. 6 d.

10° Rachat de rentes foncières :

Rouleau original en parchemin de 0m81 × 0m25. Le double a 0m76 × 0m25 [1]. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1er octobre 1320. Rekeninge van de betaelinge van ervelijke renten ter oorzaeke van landen buyten de Antwerppoorte en elders die de stad naer zich getrokken hadde; van 't jaer 1320. Renten. Loquet 24,* n° 32. Au dos du double, on lit : *Zonder date. Ervelijke renten ten laste van de stad. Staet.* II-F.

C'est chou que Nicholes Scorebot et Wautier de Haringhes, tresoriers, ont paiét as persones chi après nommés, pour le rente

[1] Ce compte existe, en effet, en double avec quelques variantes sans importance.

hiritable que la ville leur fist paier pour raison delle tere dehors le Hanghewartporte, qui prise leur fu, et ailleurs d'entour le ville, et pour le rente delle maison d'encosté le Gapaen et en le rue de Gand, dont il ont paiét, de cascune lb., 18 lb. de par. par comant d'eschevins, laquelle rente lidit tresorier rachatèrent à le saint Remi, qui fu, l'an M. CCC et XX. *1 octobre 1320*

Premierement, paiét as mesiaus d'Ypre pour 73 s. par an, qu'il orent en le riole dehors le Hanghewartporte, en 4 parchiaus, avoec le masure Wautier Bolkan, monte : 65 lb. 14 s.

Item, à Michiel Scavin pour 75 s. 4 d. par an en 3 parchiaus, monte : 67 lb. 16 s.

Item, à Loy Brouderlam pour 58 s. 5 d. par an en 8 parchiaus, monte : 52 lb. 11 s. 6 d.

Item, à Alain Crouselin pour 14 s. 6 d. par an en 2 parchiaus, monte : 13 lb. 12 d.

Item, à le veve Jakeme le Scarslipre pour 14 s. par an, monte : 12 lb. 12 s.

Item, al fil Jakeme le Scarslipre pour 12 d. par an, pour Jehan Struvin, monte : 18 s.

Item, as povres honteus de Saint-Jake por 13 d. par an, monte : 19 s. 6 d.

Item, al ospital Nostre-Dame, Jehan dou Moulin le rechut, pour 37 s. 8 d. par an en 2 parchiaus : 33 lb. 18 s.

Item, à Franchois de Befslare, à Willame dou Puch, à Jehan le Prior et al Saint-Esperit pour 32 s. 11 d. par an, monte : 29 lb. 12 s. 6 d.

Item, à le veve Jehan des Scotes pour 40 s. 9 d. par an en 3 parchiaus, monte : 36 lb. 13 s. 6 d.

Item, as enfans Jehan Crouselin pour 9 s. 9 d. par an, monte : 8 lb. 15 s. 6 d.

Item, à demisele Marie Biezebouds pour 17 s. par an, monte : 15 lb. 6 s.

Item, à Jehan de Lille pour 29 s. 6 d. par an en 3 parchiaus, pour Jehan Bardonc, monte : 26 lb. 11 s.

Item, à Jehan Bardonc, avoé del enfermerie Jehan Bardonc, pour 16 lb. 12 s. par an en 12 parchiaus, monte : 298 lb. 16 s.

Item, à signeur Jehan Paskaris pour le Saint-Esperit, pour 5 lb. 4 s. par an en 3 parchiaus, dehors le Hanghewartporte, en le maisoncelle d'encosté le Gapaen et en le rue de Gand, monte : 93 lb. 12 s.

Item, à le veve et as enfans Nichole l'Ours pour 11 lb. 17 s. par an en 4 parchiaus, de lequelle la ville rabat à ledite veve et à ses enfans 2 s. par an, lesquels 2 s. par an li maison qui esta sour le deboud dou nouvel marchiét, que on appele rue de Gand, fu obbligié en l'ocoison de la maziere, qui fu machonnée en partie vers le rue, et ensi rachatent lidit tresorier, ou non et al oes delle ville, à ledite veve et as enfans 11 lb. 15 s. par an, et ensi demeure ladite maison deskerkié desdites 2 s. par an, monte li rachas : 211 lb. 10 s.

Item, à le veve Jehan le Vos pour 36 s. par an, monte : 32 lb. 8 s.

Item, à Wautier Pille pour 62 s. par an en 3 parchiaus, monte : 55 lb. 16 s.

Item, audit Wautier Pille por 10 s. 5 d. par an de par Franse de Befslare, monte : 9 lb. 7 s. 6 d.

Item, à Jehan dou Moulin por les povres honteus de Saint-Martin, pour 36 s. 6 d. par an : 32 lb. 17 s.

Item, à Pieron le Bourlike pour le kalande Saint-Nicholay, pour 16 s. par an, monte : 14 lb. 8 s.

Item, à Jehan Biezeboud et à Jehan de Morslede pour les povres honteus de toute le ville, pour 8 s. par an : 7 lb. 4 s.

Item, à Pieron Cornier et à Bouderi le Zelopre, avoé des orphenes Nichole le Pelletier, pour 8 s. par an : 7 lb. 4 s.

Item, à Jehan Bardonc por l'eglise Saint-Jake, pour 6 s. par an, monte : 5 lb. 8 s.

Item, à signeur Jehan le Breul pour l'ospital delle Belle, pour 78 s. 4 d. par an en 6 parchiaus, dont li 30 est au nouvel marchiét c'on appele rue de Gand : 69 lb. 12 s.

Item, à demisele Griele Vondelinx pour 10 lb. 16 s. 8 d. par an en 2 parchiaus, monte : 195 lb.

Item, à Pieron Biezeboud pour 33 s. 4 d. par an, monte : 30 lb.

Item, à Henri de Thoroud pour 10 s. par an, monte : 9 lb.

Item, à Raimboud de Colemiers pour 5 s. par an, monte : 4 lb. 10 s.

Item, à Lambert Belle pour 41 s. par an, monte : 36 lb. 18 s.

Item, à Willame dou Puch pour 49 s. par an, monte : 44 lb. 2 s.

Item, à Bietremieu Telute de Wisant, à Clare de Befslare, sa feme, et à Kateline de Befslare, seur à ledite Clare, pour 59 s. par an, monte : 53 lb. 2 s.

Item, à Lammin Biezeboud, par le main Jehan Biezeboud, sen avoé, pour 18 s. par an, monte : 16 lb. 4 s.

Item, à Pieron delle Bouke et à Thomas le Provost, pour les alens Willame de Houtkerke, pour 16 s. par an, monte : 14 lb. 8 s.

Item, à Pieron de Hansame pour 60 s. par an en 4 parchiaus, monte : 54 lb.

Item, à Jehan Lux pour 6 s. 6 d. par an, monte : 5 lb. 17 s.

Item, as enfans Jakeme de Lille, Pieres de Lille, leur avoé pour aus, pour 12 s. par an en 2 parchiaus : 10 lb. 16 s.

Item, à Clare fille Pieron Andrieu pour 20 s. par an, monte : 18 lb.

Item, à Jehan de Flerternes [a] pour 10 s. 10 d. par an, monte : 9 lb. 15 s.

Item, à Bouderi Pille por Robert delle Herent, pour 6 s. par an, monte : 5 lb. 8 s.

Item, à Loy le Moutmakere pour Pieron delle Hille, pour 10 s. 10 d. par an, monte : 9 lb. 15 s.

Item, à Jehan de Crombeke pour Lambert de Crombeke, pour 20 s. par an, monte : 18 lb.

Item, à Denis Scattin pour 16 s. par an, monte : 14 lb. 8 s.

Item, à Willame de Lo pour les enfans Thomas de Lo, pour 30 s. par an, monte : 27 lb.

Item, à Jakeme Bardonc pour 4 lb. par an en le maisoncelle d'encosté le Gapaen, monte : 72 lb.

Item, à dame Kerstine Sanders pour 4 lb. en ledite maisoncelle d'encosté le Gapaen, monte : 72 lb.

Somme de ce brief : 106 lb. 16 s. 4 d. par an rachaté, monte 1922 lb. 14 s.

[a] *Lisez :* Fleternes, *comme le porte double.*

32.

Compte du 1er novembre 1320 au 1er novembre 1321.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général : A. Recettes : 1° Recettes ordinaires : 4316 liv. 6 s. 1 ob.; 2° Recettes extraordinaires :* a) *Diverses, 12264 liv. 17 s. 9 d. 1 ob.;* b) *Assises, 14022 liv. 7 s. 6 d. Ensemble : 30603 liv. 11 s. 4 d. — B. Dépenses : 30603 liv. 11 s. 4 d.*

II. *Comptes particuliers de recettes : 1° Droits d'issue, 99 liv. 13 s. 9 d. 1 ob.; 2° Acquisition de bourgeoisie, 30 liv.; 3° Rappel de ban, 48 liv.*

III. *Comptes particuliers de dépenses : 1° Brief des rentes foncières, 200 liv. 10 s. 1 d. 1 ob.; 2° Brief des rentes viagères, 1255 liv. 15 s. 10 d. 1 ob.; 3° Brief du salaire, 1283 liv. 18 s. 4 d.; 4° Brief du* pardekin, *2022 liv. 13 s. 2 d.; 5° Dépenses des échevins, 20 s. 5 d.; 6° Brief du commun ouvrage, 1098 liv. 18 s. 2 d. 1 ob.; 7° Brief des scerewetters, 280 liv. 11 d. 1 ob.; 8° Creusement de l'étang de Dickebusch, 6862 liv. 12 s. 8 d.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 1m99 × 0m25, composé de cinq feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : *1320. Ontvang.* I-A.

A. — Recettes.

1° Recettes ordinaires :

C'est la rechote de Jehan de Lo et de Jehan Biezebout, qu'il ont rechut pour le ville d'Ypre, l'an de grace M. CCC et XX, puis le

diemenche devant le jour de Toussains en encha, de tant comme il monte à le tresorie. *26 octobre 1320*

Voir, à la fin de cette publication, le Tableau général des recettes ordinaires. *Pour cet exercice, celles-ci s'élevèrent à la somme de 4316 liv. 6 s. 1 ob.*

2° Recettes extraordinaires :

a) ***Recettes diverses :***

C'est la rechote des avantdis Jehan de Lo et Jehan Biezebout, qu'il ont rechut pour ledite ville d'Ypre, del an devantdit, de chou qui ne monte mie à le tresorie.

Premierement, rechut de monsingneur Robert de Flandres 40 lb. de gros tornois, qu'il devoit à le ville, dont la ville ot ses lettres, lesquelle lettres on lui a rendues, et valent lesdites 40 lb. de gros tornois, 480 lb.

Item, rechut de Crestien l'Amman pour vies bos qu'il achata à le ville, 24 s.

Item, rechut des liches que Willame Anguille ot estans sour le tere delle ville, lesquels liches la ville conquist à loy, et furent vendu, 42 lb. 10 s.

Item, rechut de Willame de Hoghelede de maisons et cateus, qu'il rechut au pris des maistres, estans à le « Pardemarct » sour le tere delle ville, que li dessusdis Willame Anguille soloit ausi tenir. et li dessusdis Willame de Hoghelede tient ore le tere en cense delle ville, et a paiét pour les cateus, 10 lb.

Item, rechut de Jehan de Strovelt et de se feme pour 10 lb. par an, qu'il ont achaté à le ville à leur 2 vies, 100 lb.

Item, rechut de Franchois Belle et de Jehan Biezeboud, qui bailliét leur fu à rendre en restor à le ville, 21 lb. 16 s.

Item, rechut delle veve jadis Jehan le Vos, 20 lb.

Item, rechut de Jehan Hughessone d'une maison qu'il achata à tresoriers, laquelle maison fu estant sour le Plasch, et le fist la ville abatre pour le pourfit delle ville, 20 lb.

Item, rechut de maistre Jehan de Befslare, curé de Saint-Martin d'Ypre, que 1 feme lui bailla à donner à le ville, ensi que Pieres de Befslare, ses coustres, dist à tresoriers, 6 s.

Item, rechut de Crestien l'Amman d'arrierages del assisse des vins des années passées devant ce qu'elle fu vendue, 56 s.

Item, rechut doudit Crestien l'Amman pour le cense dou petit vivier dehors le porte de Commines, 18 s.

Item, rechut de Franse le Ghier, qui rechot les deniers assisses sour les biens c'on maine par nef, en l'ocoison dou fouage fait nouvel, del quel fouage eschevins ont presté les cous et le rechovent par années, rabatu le solaire doudit Franse, 163 lb. 16 s. 4 d.

Item, rechut de Willame Pelegrim pour le taxation, qui est assisse sor les biens qui passent par le pont delle Steenstrate, rabatu le solaire doudit Willame (1), 15 lb. 10 s. 8 d.

Item, rechut de maistre Crestien Seppin et de maistre Michiel Vierin pour 3 cambres et 1 maison qu'il achatèrent à le ville, qui furent estant sour le Plasch, 37 lb.

Item, rechut de Jehan le Paon en rabat del assenement que messires de Flandres a fait à le ville sour les biens et revenues de sen bos de Niepe, et parmi ceste somme est tous li assemens [a] parpaiés, 2005 lb. 7 s. 7 d. 1 ob.

Item, rechut par le main Salemon Scorebot del assenement que messires de Flandres a fait à le ville sour ses biens et revenues de se baillie d'Ypre, avoec 15 lb. de gros qui furent à Coppin Zoetin, et par cest conte est li dessusdis assenemens, que li ville ot sor le baillie d'Ypres, parpaiés, 314 lb. 5 s. 10 d.

Item, rechut de Jehan le Maunier et de ses compaignons de un estal de demi dras en le semaine, del arrierage delle endenture baillié par Wautier de Haringhes, 40 s.

Item, rechut delle veve Jehan Anguille de 4 mars que Jehan dut à le ville, les 2 pars li furent relaissiét, ensi que li autre crediteur fissent, 42 s. 8 d.

Item, rechut de blei et d'erbe delle tere dou nouvel vivier à Dickebusch, que on avoit paiét as boines gens, et puis al aoust revendi le vile le blei et liewa l'erbe, 38 lb. 4 s. 8 d.

Item, rechut de Nichole Scorebot et de Wautier de Haringhes, tresoriers l'année devant ceste, 8961 lb. 1 d. 1 ob.

Item, rechut de Lambert Belle, avoé des orphenes, dou sourmont de ce qu'il

[a] *Sic.*

(1) Voir Diegerick, I, n° 348.

ont rechut des biens des orphenes deseure chou que il leur a paiét de sa année, 24 lb. 9 s. 10 d. 1 ob.

Item, rechut de Pieron Biezeboud, fil Henri, d'un estal des pelletiers, del arrierage delle endenture baillié par Wautier de Haringhes, 30 s.

Somme de ce qui ne monte mie à le tresorie : 12264 lb. 17 s. 9 d. 1 ob.

b) *Recette des assises :*

C'est chou que li dessusdis Jehan de Lo et Jehan Biezeboud ont rechut delle assisse delle ville de ceste année.

Pour le détail de cette recette, voir le Tableau des recettes extraordinaires *à la fin de cette publication. Pour cet exercice, toutes les assises furent affermées, sauf celle de la balance aux fils, qui fut directement perçue pour la Ville. La recette totale s'éleva à 14022 liv. 7 s. 6 d.*

Addition générale :

Somme de toute la rechote : 30603 lb. 11 s. 4 d.

B. — Dépenses.

Date des avantdis tresoriers [1].

Pour le brief delle rente hiritable : 200 lb. 10 s. 1 d. 1 ob.

Pour le brief delle rente à vie : 1255 lb. 15 s. 10 d. 1 ob.

Pour le brief dou Pardekin : 2022 lb. 13 s. 2 d.

Pour le cous fais par eschevins sor le halle et ailleurs aval le ville : 20 s. 5 d.

Pour le brief des presens : 223 lb. 8 s. 4 d.

Pour le brief des diverses persones : 17374 lb. 13 s. 3 d.

Pour le brief dou commun ouvrage : 1098 lb. 18 s. 2 d. 1 ob.

Pour le brief dou salaire : 1283 lb. 18 s. 4 d.

(1) Manquent les briefs des présents et des diverses personnes. Probablement dans ce dernier brief était renseigné le remboursement de 1225 liv. 5 s. à Sauwale Crespin d'Arras, que nous fait connaître la quittance délivrée, à la date du 8 mai 1321, par ce créancier. Voir Diegerick, VII, n° 2202.

Pour le brief des esscerewetters : 280 lb. 11 d. 1 ob.

Pour le brief des cous dou nouvel vivier fait à Dickebusch : 6862 lb. 12 s. 8 d.

Somme delle date : 30603 lb. 11 s. 4 d.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de $3^{m}82 \times 0^{m}22$ à $0^{m}24$, composé de huit feuillets, cousus l'un à l'autre par du fil blanc. Les trois premiers feuillets ont été détachés des autres, et un fragment du troisième, avec le dernier alinéa du texte et le total de la recette des issues, a été arraché. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1320. Issuen. Koop van poorterije.* I-a et c.

1° Droits d'issue :

26 octobre 1320 **Ch'est la rechoite que Jehans de Lo et Jehans Bieseboud, tressoriers, ont rechut des issues des bourgois l'an de grace M. CCC et XX, puis le diemenche devant le Toussains en encha.**

8 novembre 1320 Premierement, le semmedi devant le jour saint Martin en yver, de Philippe de Longheville : 28 s. 6 d.

21 novembre 1320 Item, le venredi devant le saint Clement :

De Henri de Saint-Omeir, fil jadis maistre Jehan de Saint-Omeir, « boucbindere », qui s'en parti dou païs et se maria à Naple, des biens qu'il emporta avoques lui, et qui lui vinrent de fourmorture : 5 lb. 11 s. 8 d.

Item, de monsingneur Jehan de le Ponteneric, chevalier, qui ot le fille de le Lijs, des maisons qu'il vendi à Lambert de Lo : 10 lb. 16 s.

Item, de Willame le Jovene de Ghant, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Hughe le [a] Ghant : 10 s. 9 d.

Item, de Aelijs le Grote, de le fourmorture qui lui eskei de le mort ledit Hughe le Ghant : 10 s. 9 d.

[a] *Sic.*

Item, de Andrieu Snouc, pour Clai Snouc, son frere, de le fourmorture qui lui eskei de le mort ledit Hughe le Ghant : 3 s. 7 d.

Item, de Rogier Ghereet de Waterloos, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Wautier de le Crois : 36 s.

Item, de Bauduin le Lonc de Chokes, d'une maison qu'il vendi à Olivier Bochout : 9 s.

Item, de Jehan le Jovene de Ghant, de Aelis le Grant, de le moitié d'une maison et de deus cambres et del hiritage en « Leurimans straetkin », qu'il vendirent à Ernoul le Prestre : 18 d.

Item, de Jake Passant et Piere le Disinier, procureur, pour Colin, Marie, Jehane et Lote, enfans Colart de Stainbeurgh, de jadis Sandrine Paisande, se femme, pour Martin Paisant et Maroie de le Eskine, se femme, Marie Lokemers, femme Jaque Paisant, le kieuteliere, Marie le Bues, feme Pieron d'Esinnes, qui se dient hoirs de jadis dame Heile le Boulenghiere, feme de jadis Jehan Caes, pour le witisme part de le sisime part d'une maison estant en le « Zuudstrate », qu'il vendirent : 22 s. 6 d.

Item, de Willame Wasselin et de demisele Cateline Wasselins, se seur, de Saint-Omeir, de rente hiritable qu'il vendirent al ospital de le Belle : 9 lb. 5 s.

Item, de Henri Teste de Messines, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Mahaut, veve Vivien le Kien : 18 d.

Item, de Bauduin Ghoedybeur, d'iritage qu'il vendi : 12 d.

Item, de Jehan Roestghalle, de le moitié de 3 cambres qu'il vendi à Jakeme de Molenbeke : 5 s. 3 d.

Item, de Gielote Brochouts, de le fourmorture qui li eskei de le mort Belie Brochouts, sa seur, femme fu Willame de Marc, le maunier : 22 s. 9 d.

Item, de Jehan Pankouke, de Zuudberkin, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Grielekin et Copkin, orphene furent Gillon Pettit : 33 d.

Item, de Colin l'Espesier, de le quart d'une maison, estant hors le porte de Mesines, qu'il vendi à Jehan Scerebart, coustre de Saint-Michiel : 5 s. 3 d.

Item, de Jehan de Ghelebreuc et de Jakemine del Atrie, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Margrie de le Weghe : 3 s. 9 d.

Item, de Pieter Bieseboud, fil Henri, qui se maria à Ghant, et paia d'issue : 9 s.

Item, de Cateline, fille Crestien le Rike, de le fourmorture qui li eskei de le mort le veve Jehan Scabaille, sa seur : 12 lb.

Item, de Danin Mannoot, de Hannin Hannoot, de Danin Lenglès et de

Nicolon Roelant, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jehan de Ghant : 36 s. 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan Pankouke de Beverne, d'une maison et del hiritage estant en le « Raepstrate », qu'il vendi à Willame Pankouke, sen frere : 21 d. 1 ob.

Item, de Pieron Blifier dou vendage de le moitié d'une maison, qui jadis fu à Pieron Blifier le pere : 5 s. 6 d.

Item, de Coppin Bart de Merens et de Jehan le Fauseur de Meiterne, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Aelis dou Vivier : 54 s.

Item, de Jehan Havets de Noveglise, d'une cambre qu'il vendi à Jaque Sporkin : 32 d.

Item, de Jehan de Kemble d'une masure, qu'il vendi à Jake le Medem : 4 s. 6 d.

Item, de demisele Marie, fille Willame Anguille, sereur del ordene Saint-Jake, de rente hiritable et de tere, que elle vendi au Saint-Esperit, à son frere et à se seur : 15 lb. 13 s. 9 d.

Item, de Michiel, fil Trisen, de Haringhes, de Lisebette, se femme, et de Crestiene de Haringhes, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Aelis, veve Jehan Maes : 4 d. 1 ob.

Item, de Jakemin der Kinder de Leidringhiem, de Jehan le Chic de Hersele, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Jakemine Lasis : 3 lb. 15 s.

Item, de Bloemart Broederwouterszone, de Aelis Maes, sa seur, des enfans Pol Marscalc, de Wautier Piliser et de ses freres, de Willame Heinric, des enfans Jehan Broederwouterszone de Renenghes, pour aus et tous les alens Wautier Broederwouterszone : 5 lb. 6 s. 6 d.

Item, de Beatris et Bele Lakensniders de Holbeke, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Kerstiane et Bedde, filles jadis Jehan dou Fief : 18 d.

Item, de Aelis Struvins, de le fourmorture qui li eskei de le mort Jehan Bodart, son frere, baron à Marote Bodarts : 13 s. 6 d

Item, de Thomas Lettelman de Broubourgh, comme avoé de Hannekin Slove, orphene Joris Slove de Broubourgh, de Jehan le Smit de Saint-Jorge, de Giellis Obrecht et de Crestiene Slove de Broubourgh, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Crestiene Smeits, feme fu Jehan le Varwere, « zuvelcopere » : 8 s. 3 d.

Item, de Cateline de Watewe de le fourmorture qui li eskei de le mort Griele de Watewe, femme fu Jehan de Wevelingheem, « scoemakere » : 8 d.

Item, de Jehan le Fraie de Cassel. comme avoet de Mikelet Honis, orphene Jehan Honis de Cassel, de le fourmorture qui audit orphene eskei de le mort Margriete Honis, femme fu Willame le Dussche, « wullepinre » : 11 s. 3 d.

Item, de Willame Risint de Winninzele, de le moitié d'une maison qu'il vendi à Colin Risint : 10 s. 8 d.

Item, de Jehan Penderpere, de Hannekin, Willekin et Glorikin, orphene Vierin de le Kengebeurech, dont avoet sont Jehans li Colvenare et Lambers de le Veste, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Willame de le Kengebeurech : 48 s.

Item, doudit Jehan Penderpere, dou fief qui eskei à se femme doudit Willame de le Kengebeurech : 36 s.

Item, de Rogier de Chalons, d'une maison qu'il vendi à Michiel Quintin : 9 s.

Item, de Margrite de Bapaumes, de rente que elle vendi à Margrite Vondelinx : 3 lb. 7 s. 6 d.

Item, de Willame del Corenhus de Popringhes, de 3 cambres qu'il vendi à Jaquemon Brant, tisseran : 14 d.

Item, de Jehan Rin de Busceure, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Hannekin le Faukonnier : 13 s. 6 d.

Item, de Michiel dou Fief de Wormoud, d'une maison qu'il vendi à Jehan Halewater : 8 s.

Item, de Jehan Blockeel de Ghelewe, de le moitié d'une maison qu'il vendi à Mabile de le Mande : 21 s. 6 d.

Item, de Jehan Tieriot de Dickemue, d'une maison qu'il vendi à Wautier le Winter : 7 s. 5 d.

Item, de Giellis Honolf de Paskendale, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Griele, femme Leurens le Deckere : 6 s. 10 d.

Item, de Henri le Heurtere, de 2 cambres qu'il vendi : 7 s. 6 d.

Item, de Jehan Stert de Bailloel, d'une maison qu'il vendi à Nicole le Chevalier, laquelle maison est estant sour le tere qui fu Franse de Colemiers : 15 d.

Item, de Michiel de Fleternes de Dickemue et de Willame, fil Jehan Berten de Mercheem, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Lisebette, femme fu Jehan de Hontscotes : 5 s.

Item, de Griele Mainfors, de le fourmorture qui li eskei de le mort Jehan Mainfort : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan le Hollandere de Moerkerke, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Hannekin, enfant fu Wautier Paternoster : 11 s. 3 d.

Item, de Jakeme le Here de Stainfort, pour lui et pour Jaqueme le Masscel de Casseel, et de Oste Wouterhers de Mernes, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Gherkin le Koc : 32 s. 6 d.

Item, de le veve Jehan al Espée, de se rente à vie que la ville li doit pour 1 an : 27 s. 8 d.

Item, de Bauduin le Naiere d'Alost, de Griele, se femme, de Crestiene Vranch d'Alost, de le moitié d'une maison qu'il vendirent à Bele del Cronekin, veve Jehan d'Alost : 30 s. 6 d.

Item, de Sohier de Pasquendale, de le fourmorture qui lui eskei de le mort de Jehan de Paskendale, « napbindere » : 9 d.

Item, de Jehan Wenemer de Noelde, de 30 verghes de tere qu'il vendi à Roelant Abraem : 7 s. 7 d. 1 ob.

Item, de Willame dou Molin, de Griele dou Molin, de Trise dou Molin et des enfans Henri dou Ries, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Mabile de Paskendale : 28 d.

Item, de Jehan de le Mote de Holebeke, de 2 masures qu'il vendi à Thieri le Mor, gisans en une petite ruele issans hors le rue de Commines : 31 s. 6 d.

Item, de Clai Lam et de Beatris Lauwers de Nortscotes, de le fourmorture qui leur eskei de le mort Clai Lauwerin : 36 s.

Item, de Jakemart Boddart, de le fourmorture qui lui eskei de le mort Beatris Boddarts, se seur, femme fu Thieri Pain : 6 s.

. . . de le fourmorture . . . : 22 d. [1].

2° *Acquisition du droit de bourgeoisie :*

26 octobre 1320 **Che sont chil qui ont acquis leur bourgoisie par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseboud, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le diemenche devant le Toussains en encha.**

Gilles de Latre, vieswarier, *Jean d'Elverdinghe, fils de François, Gautier*

(1) L'addition, que nous avons faite des diverses sommes produites par les issues, donne le total de 99 liv, 13 s. 9 d. 1 ob., ce qui montre que le libellé du dernier poste et le total de toute cette recette manquent seuls à cette rubrique.

Staesman, charpentier, Thierry du Pont, écrinier, Jean de Calkere, Gherewijf Pille, Pierre Massys, Jean Marau, charpentier, Heilzoete Hemenx et Michel van den Bussche, gratuitement par résidence de plus de cinq ans, et pour chacun d'eux qu'il dist qu'il n'avoit point d'iritage dehors le ville, *et Michel Alexandre, charpentier, 40 s.* (26 octobre 1320). — *Guillaume de Hamme de Saint-Omer, 40 s., Baudouin Baraet, gratuitement par résidence de plus de cinq ans,* et qu'il dist que à che jour il n'avoit point d'iritage dehors l'eschevinage de le ville d'Ypre; *Pierre de Man, tanneur, Pierre Erkenbout, tisserand, Jean Tac, foulon, Guillaume de Houpelines, terrassier, Nicolas Boiddoet, charpentier, et Pierre de Blarenghien, tous gratuitement pour les mêmes motifs; Lambert de Wanker et Pierre de Vos, tisserand, chacun 40 s.* (9 novembre 1320). — *Lambert de Nuwelare* acquist sa bourgoisie par le volenté d'eschevins pour che que sen manoir lui convint oster en l'ocoison dou vivier que eschevin font faire à Dickebusch, là li desusdis Lambers soloit manoir, et là entour, noncontrestant qu'il n'a mie demoré en le ville plus d'un an, mais qu'il preuveche par boines gens qu'il est preudons, et paia 40 s.; *Brixis Bastiaen de Dickebusch et Catherine, veuve Jean Ammoen de Vlamertinghe, pour les mêmes raisons, chacun 40 s., Guillaume Ronghe, pelletier, et Nicolas Winnecoren de Watou, gratuitement par résidence de plus de cinq ans* (18 janvier 1321). — *Catherine, fille de Chrétien le Rike, veuve de Chrétien le Lonc, 40 s.* (7 avril 1321). — *Jacques Slutebeurse, Catherine Mauwers, Jean Martin, couvreur de chaume, Guillaume Stalin, tisserand, Marie, veuve de Jean de le Mote, tous gratuitement par résidence de plus de cinq ans, Jean de Wale, Jean Blauvoet, boulanger, Nicolas Christiaens et Abraham Nachtegale, chacun 40 s.* (20 avril 1321). — *Nicolas de Vos, charretier, de Reninghe, Jacques Bake, teinturier en rouge, Nicolas Berten, Guillaume Floor, Nicolas de Wale, brouetteur, Jean de Leu, Jacques de Wevel, foulon, Gautier de Zeure de Walloncappelle, Jean Crommine, Jean de Wale, couvreur de tuiles, Thomas Scipman, Philippe de Rike, Henri van de Marassche, Baudouin de Woumen et Jacques Bone, tous gratuitement par résidence, Pierre Kaens, boucher, de Thourout, et Marguerite van der Beke de Zonnebeke, chacun 40 s.* (10 mai 1321). — *Jean Willin, Jacques van den Hille, Paul Aneessens de Langhemarck, Paul Kerstiaen, Lambert Crestien, tous gratuitement par résidence*

comme devant (31 mai 1321). — *Philippe Rotier,* mesecl acquist sa bourgoisie par l'assent dou commun d'eschevins, et paia 40 s. (16 juillet 1321).

Recette totale : 30 liv.

3° Rappel de ban :

26 octobre 1320 **Che sont chil qui ont acquis leur loy par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseboud, tressoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le diemenche devant le jour de Toussains en encha, de bans dont il ont esté bannis.**

15 novembre 1320 Premierement, le semedi après le jour saint Martin en yver, Jehan Brant, fil Jehan, acquist sa loi d'un ban dont il fu bannis, si comme dou fait qu'il fist sour Hellin, fil Maroie, des plaies dont lidis Hellins warist, et dont lidis Jehans Brant fist pais à lui et au signeur, si comme il dist, et paia à le ville 60 s.

Item, ledit semmedi après le saint Martin devantdit, Jehan Brant devant nommeit acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis de teil fait comme il fist sour Lotin Casier, des plaies dont lidis Lotins warist, et dont lidis Jehans Brant fist pais à lui et au signeur, si comme il dist, et paia à le ville 60 s.

30 novembre 1320 Item, le jour saint Andrieu, Jehan dou Puich, fieus Willame, acquist sa loi d'un ban dont il fu bannis si comme dou fait qu'il fist sour Jaque de le Lunge, dont il a pais audit Jake et au signeur, si comme il dist, et paia 60 s.

Item, le jour saint Andrieu desusdit, Jehans dou Puich, fieus Willame desusdit acquist se loy d'un ban dont il fu bannis si comme du fait qu'il fist sour Willame Noppe, dont il ot pais audit Willame et au signeur, si qu'il dist, et paia 60 s.

2 février 1321 Item, le jour Nostre-Dame à le Candeler, Franchois Pardieu acquist sa loi d'un ban, dont il fu bannis, de le plaie qu'il donna à Willame de Zarren, desqueiles plaies lidis Willames warist, et lidis Fransc ot pais à lui et au signeur, si qu'il dist, et paia 60 s.

22 février 1321 Item, le jour saint Piere en fevrier, Hannin Slutebrot, fil Crestien, acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis 3 ans, de tenserie, et paia 60 s.

20 mars 1321 Item, le venredi devant le Nostre-Dame en march, Pieres dou Puich, fieus

Jehan, acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis 1 an, de « verzunnen » contre le keure, si qu'il dist, et paia 60 s.

Item, le mardi velle Nostre-Dame en march, Hannin Canin, « scoemakere », acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis 1 an, de tensement, si comme il dist, et paia 60 s. *24 mars 1321*

Item, le semedi après l'Assention, Coppin Bachterdeure acquist sa loi d'un ban dont il fu bannis par 2 ans, de tensement, dont li termes est passés, si qu'il dist, et paia 60 s. *30 mai 1321*

Item, le jour saint Piere et saint Pol à eure de vespres, Fense Bone acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an, pour che qu'il osta le saiel d'un demi drap saielé par les eswardeurs, et le mist à 1 autre nient saielé par les eswardeurs, et paia 60 s. *9 juin 1321*

Item, le semmedi après le jour saint Martin le boillant, Hannin Spinthooft acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis par 3 ans, de tensement, et li termes est passés si qu'il dist, et paia 60 s. *11 juillet 1321*

Item, le lundi tierch jour d'aoust, Willames li Nieubroeder, « reewachtere », acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an, par eschevins de Saint-Jehan de « verzunnen » dras, contre le keure, et paia 60 s. *3 août 1321*

Item, ledit lundi tierch jour d'aoust, Willekin Bekart, que on apelle Willekin le Wullespoelre, acquist se loy d'un ban dont il fu bannis par 3 ans pour che qu'il feri 1 varlet qui siert parfeis à Pieron Boidin, contre lequeil Pieres est en aseuranche de faide morteil, et dist que che fist en despit de Piere Boidin, et se pena que Pieres Boidin eust brisiét asseuranche sour lui, et paia 60 s.

Item, le diemenche velle saint Leurens, Jehans li Sceutelare acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an, de che qu'il depecha et brisa maisons, et fist emporter contre le keure, et paia 60 s. *9 août 1321*

Item, le velle saint Bietremieu, Jehan Aendebec, fevre, acquist se loi d'un ban dont il fu bannis si comme de le mort Franse de le Velde, que il ochist, par ensi qu'il a fait pais as parens et au signeur, et paia 60 s. *23 août 1321*

Item, ledite velle saint Bietremieu, Jehan Joris de Furnes, que on dist Scoemakere, acquist se loy d'un ban dont il fu bannis de teil fait comme il

fist sour Franchois Pardieu, dont il a fait pais audit Franse et au signeur, si qu'il dist, et paia 60 s.

Recette totale : 48 liv.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Brief des rentes foncières :

Rouleau original en parchemin de $2^{m}045 \times 0^{m}20$, composé de six feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. Non daté [a]. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : *Ervelijke renten ten laste der stad, opgave zonder date.* II-A.

C'est la rente hiritable que la ville d'Ypre doit par an.

Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 61 lb. 8 s. 7 d. 1 ob. — Item, audit provost pour le vivier à Zelebeke, 17 lb. 10 s. — Item, audit provost pour [le] riole hors le Hancwarporte, 10 lb. 3 s. — Item, audit provost pour 1 masure hors le porte de Messines, 10 s. — A l'abbesse de Messines, 32 s. — Item, à Jehan Meregart, pour ledite abbesse, pour 1 line de terre qui fu Josse le Muusvalewe, gisant à Zelebeke, 3 s. — Au prestre de Saint-Eloy, 8 s. — Au couvent du Bos, 36 s. — As canonnes de Messines sour le jour saint Andrieu, 13 lb. 6 s. — Item, as canonnes de Messines pour le novele riole, 34 d. — Au couvent de Messines pour ledite novele riole, 4 s. 7 d. — Pour le zilinc à Boesinghes, 18 s. 6 d. — Au conte de Flandres, 13 s. 4 d., solutum à Leurens Folkard filius. — Au conte pour 1 esporons dorés, 42 d. — A Franchois Belle, pour Jake fil Ras, pour terre au plus bas overdrach, 23 d. 1 ob. — A Jehan Hereman en son chief, pour li Clai de le Carde, 8 s. 3 d. 1 ob. — A Martin le Blanke en son chief, 41 d. — A Franchois l'Ours en son chief, 4 s. — A medame de le Belle en son chief, 39 d. — A Wulverijc, 5 s. 11 d., à Betermieu le Hanscoemakere, 7 s. 4 d. Cestes [b] denier à chevalier, à paijer à le

[a] *Le montant des rubriques de ce rouleau se trouve parmi les data, ce qui nous permet de l'attribuer à cet exercice.*

[b] *Sic. Sans doute* c'estes *pour* c'est.

saint Jehan. — As hoirs de Crois, 19 s. 4 d. — Au Saint-Esperijt pour les deniers maistre Jehan le Keghelare, 40 lb. — Au couvent de Mercheem pour le nouviel marchiét fait en le rue de Gand, 4 s. — Au couvent du Bos pour ledit nouviel marchiét, 5 s. — A l'abbesse de Messines pour le novele riole. 17 lb. par an, mais eschevin le puent escanger selonc le fourme de le chartere sour ce faite, que eschevin en ont. — As Cordeliers, 16 s. — A le veve Nicole de Lo, 8 lb. 3 s. 6 d. — Item, à ledite veve pour le ruissot qui va parmi son fief, 20 s. — A singneur Jehan de Scotes, 34 s.; li trezorier l'achatèrent après ce qu'il avoient paijét demi an. — A Pierre Anguille, 50 s. — Au commandeur dou Temple, 46 s. — A Franchois Belle, 6 lb. 3 s. — Item, à Franchois Belle, 4 lb. — A l'abbesse de Mercheem, 16 s. — Pour le « voedermond » de le terre hors le Hanguarporte et aillour, dont il en i a 14 mesures; solutum à Jehan le Plankenare, 5 lb. 4 s.

Somme : 200 lb. 10 s. 1 d. 1 ob.

2° *Le brief des rentes viagères* [a] *:*

Ce sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Arras.

A Robiert Crespin, 31 lb. 18 s. 8 d. — A Jehan Crespin fil Baude, à Kateline de Ballion, à Bauduin de Baillon, à Jehan Derin, à Cateline Derin, à Margot Derin, à Jehan Cosset, à Marion de Baillion, *à chacun* 22 lb. 16 s. 7 poit. — Somme : 214 lb. 7 s. 10 d., à paijer sour le jour des octaves de grans Pasques.

Ce sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Ypre et aillours, sans à Arras.

A Juliane veve Wautier Cangefijn, 30 lb. par an, *et* à Cateline fille Willaume Anguille, 13 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan. Item, à ledite Cateline Anguille, 9 lb. 10 s. par an, *et* à Kerstine et à Clare, filles Jakeme Maillewart, 20 lb. par an à leur deus vies, al mi marts et à le saint Remi, *tous* vies gros

[a] *Inscrit sur le même rouleau à la suite du compte précédent.*

tournois à 16 d. — A singneur Jake Waghebard, 6 lb. 10 s. par an [a], *et* à Ernoul Waghebard, 6 lb. 10 s. par an, al mi marts et à le saint Remi. — A Cateline le Couteliere, 4 lb. par an, al mi may et à le Toussains. — A Lisebette à l'Espeye et à Jehan à l'Espeye sen fil, 15 lb. par an à leur 2 vies, à le Candeler et à le saint Betermieu. — A Mabile d'Eleverghe [b], 8 lb. par an, *et* à Lisebette d'Eleverdenghe, 8 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi. — A Jehan fil Wautier de Siran, jadis vallet Thieri le Medem, 50 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan. — A Marie et Clare, filles Salemon dou Puits, 30 lb. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi. — A Agnès, fille Kerstien le Rike, 20 lb par an, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois à 32 d. — A Cateline, femme Nicolon Vromoud de Saint-Jehan, 12 lb. 10 s. par an, al mi marts et à le saint Remi.

Somme : 223 lb. gros tornois à 16 d., valent en par. 167 lb. 5 s., 1 gros tornois à 12 d.

A Anne, fille Nicole Vromoud, de Saint-Jehan, 6 lb. 5 s par an; à Lisebette Goussins et Kerstine Goussins sa suer, femme Leurens Coze, 30 lb. par an à leur 2 vies, *et* à Alene le Rike et à Braem le Rike son frere, 20 lb. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Coppin Brant, 25 lb. par an, *et* à Lisebette, fille jadis Nichole Gherebode, 5 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan en par. — A Nichole Vromoud de Saint-Jehan et à Cateline se femme, 9 lb par an à leur 2 vies, *et* à Crestien Hanewas, 20 lb. par an al mi marts et à le saint Remi en par. — A maistre Jorge les Scot, 20 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan en par. — Item, à maistre Jorge, 20 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Michiel Coopman et à Margrite, sa femme, 40 lb. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois à 11 d., valent 43 lb. 6 s. 8 d. — Item, audit Michiel Coopman et à Margrite se femme, 10 lb. par an à leur 2 vies, au Noel et à le saint Jehan, gros tournois à 12 d. — A Beatris Scoreboets et à Marie le Vos se nieche, 14 lb. par an à leur 2 vies, *et* à singneur Jake Waghebard, 8 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Anne, fille jadis Jehan Everard, et à Annès sa suer jermaine, suer del ospitael singneur Lambert Piet, 100 s par

[a] *Sauf indication contraire, toutes ces rentes sont comptées en gros tournois à 16 d.*
[b] *d'Elverdinghe.*

an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois à 10 d. 1 ob., valent 5 lb. 12 s. 8 d. — A Margrite et à Cateline de Wijtscates, sereurs, 40 s. par an à leur 2 vies, *et* à Beatris Sceppers, 60 s. par an, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, 20 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan en par. — A Marie, fille jadis Wijt del Atrie, 16 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois à 10 d. 1 ob., valent 18 lb. 5 s. 8 d. 1 ob. — A Clare, fille Pieron Andrieu et à Marie, sa suer, sereur de Sainte-Clare d'Ypre, 8 lb: par an à leur 2 vies, au Noel et à le saint Jehan. — A Kerstine Bernards, 40 s. par an, al mi marts et à le saint Remi. Nota gros tournois à 10 d. 1 ob., valent 45 s. — A Lisebette, fille Crestien le Lonc, 100 s. par an, au Noel et à le saint Jehan en par. — A Crestine, veve Jehan Belle fil Nichole, 20 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Griele Spueders, beghine, 12 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Bauduin de le Maison, 10 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan, gros tournois à 10 d. 1 ob., valent 11 lb. 5 s. 6 d. — A Anne, veve Thieri le Rode, 12 lb. 10 s. par an, au Noel et à le saint Jehan, gros tournois à 10 d., valent 15 lb. — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, et à Folke Berteloots, 10 lb. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois à 10 d. et valent 11 lb. 8 s. 6 d. — A Jehan de Haringhes et à Beatris, se femme, 15 lb. par an à leur 2 vies, *et* à Marie Braems et à Leurent, son fil, 23 lb. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Griele, fille Willaume Brant, 18 lb par an, al mi marts et à le saint Remi. — A Porperane Mesdach, fille Lambert Rikeman, 30 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Kerstine Corniers, beghine, 4 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi. — A Ernoul Adaem de Rolleirs et à Cateline, se femme, 10 lb. 10 s. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi, gros tournois à 10 d. 1 ob., valent 12 lb — A Marie Stevens, beghine, 26 s. par an, *et* à Anne, fille Jehan Everard. et à Cateline, sa suer, nonne de Ravenberghe, 40 s. par an à leur 2 vies, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Alene de Houtkerke, beghines, 7 lb. par an, al mi marts et à le saint Remi. — A Alene le Hiert, 12 lb. par an à se vie, al mi marts et à le saint Remi, gros tornois à 10 d. valent 14 lb. 8 s. — A Marie le Grize, fille Anne Bieseboudz, 100 s. par an, al mi marts et à le saint Remi en par. — A Jehan de Strovelt et à se feme, pour l'avenant de 10 lb. par an qu'il ont achaté à le ville à leur 2 vies,

del parjureit deluns de Noel dusques à le Nostre-Dame en march, et pour demi an qui eskei à le saint Remi après, 6 lb. 18 s.

Somme : 503 lb. 12 d. 1 ob.

A Kerstine des Liches [a], 50 s. d'esterlins par an ; à Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, 10 s. de gros par an ; à Margrite de Lannoy, 16 s. de gros par an ; à Crestine Slotels, 4 s. de gros par an ; à Griele le Vos, beghine, 16 s. de gros par an ; à Cateline Goedmans, 10 s. de gros par an ; à Marie, fille Nicolon le May, 8 s. de gros par an ; à Margriete Slinghers, 30 s. de gros par an ; à Cateline, fille Salemon l'Amman, 24 s. par an ; à Crestien Balgh, 4 s. de gros par an ; à Braem de Lenseles, 3 d. d'or à make [b] ; à Margrite de Lannoit, 22 s. de gros par an ; à Crestine et Clare, fille Jake Maillewart, 20 s. de gros par an à leur 2 vies ; à Alene, fille Betremieu le Jovene, 10 s. de gros par an ; à Marie, fille Nicholon Ghereboude, 6 s. de gros par an, *et* à Annès le Rike. 20 s de gros par an, *le tout* al mi marts et à le saint Remi. — A Jehan de le Waye, 6 lb. 5 s. par an sour le jour de may. — A Ysabeel, veve Jehan à l'Espeye, et à Marie, fille Jake Bernard, qu'il ot de le fille ledit Jehan à le Espeye, 12 s. de gros par an à leur 2 vies ; à Marie, veve Simon le Bleckere, et à Michiel, son fil, 20 s. de gros par an à leur 2 vies, *et* à Kerstine de le Hede, 16 s. 8 d. de gros par an, au Noel et à le saint Jehan. — A Gherewijf Pille, 20 s. de gros par an ; à Crestine Pille [c] et à Cateline Pille, sereurs, 20 s. de gros par an ; à Crestien l'Amman et à Marie, sa fille, 10 s. de gros par an à leur 2 vies ; à Hannekin, fille Jehan de Scotes, 20 s. par an ; à Pieterkin, fil Jehan de Scotes, 20 s. par an, *et* à Yzabeel, fille Yden le Lone, 12 s. de gros par an, *le tout* al mi marts et à le saint Remi. — A Alene, fille Wautier le Sceppere, 10 s. de gros par an, au Noel et à le saint Jehan. — A Nicole Vromoud de Saint-Jehan et à Cateline, se femme, 20 s. de gros par an à leur 2 vies, *et* à Crestiene des Liches [d], 40 s. d'esterlins par an, al mi marts et à le saint Remi. — A Anees, fille Willame l'Arbre, 20 s. de gros par an, au Noel et à le saint Jehan. — A Kerstijne Goedmans, 10 s. de gros par an ; à Marie, veve Symon le Bleckere, et à Michiel, son fil, 20 s. de gros par an à leur 2 vies ; à Beatris Scoreboots

[a] *En surcharge, on lit :* morte devant le second paiement.
[b] *En surcharge, on lit :* jour de mai et Toussains.
[c] *En surcharge, on lit :* morte.
[d] *En surcharge, on lit :* morte devant le second paiement.

et à Marie le Vos, sa nieche, 12 s. de gros par an à leur 2 vies; à Cateline Coze, veve Clay fil Clemme, 8 s. de gros par an; à Gherewijf Pille, 10 s. de gros par an; à Griele Scelle, 4 s. de gros par an, *et* à Crestiene Bucinenie, 8 s. de gros par an, *le tout* al mi march et à le saint Remi.

Somme : 30 lb. 18 s. 6 d. de gros, valent 371 lb. 2 s.

Somme de toute le rente à vie : 1255 lb. 15 s. 10 d. 1 ob.

3° Le brief du salaire :

Rouleau original en parchemin de 0m67 × 0m255. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1320.* II-B.

Ce sont li paiement fait as clers et as autres servans, servans à le ville par le tans Jehan de Lo et Jehan Biezeboud, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le diemenche devant le jour de Toussains en encha. *26 octobre 1320*

Premierement, à maistre Nichole delle Piere, 50 lb.
A maistre Jorge les Scot, 200 lb.
A maistre Simon Varet, 40 lb.
A Crestien Hanewas, 100 lb.
A Michiel Copman, 50 lb.
A Franchois le Breul, 50 lb. Item, pour frochine, 60 s.
A maistre Jehan le Bourlike, 50 lb.
A Jehan le Zuane, 32 lb.
A Danin Gommare pour les deniers en le semaine, 16 lb.
A Danin Gomare pour les orphenes, 16 lb.
A Franse Broetdronken, 10 lb.
A Franse Broetdronken pour sa espeserie, 12 lb.
A Jehan Daniel, 10 lb.
A maistre Jervais le Cupre, fusisien, 80 lb.
A maistre Jehan le Clerc, 25 lb.
A maistre Jehan de Houpelines, 20 lb.
A signeur Bietremieu dou Breuc, 40 lb.
A Thieri Elye, 40 lb.

A Andrieu Ackart, hofman, 30 lb.

A maistre Crestien Seppin, 20 lb.
A maistre Michiel Vierin, 20 lb.
} Item, pour leur dras d'esté et fourures, 11 lb. 6 s. 8 d.
Item, pour leur dras d'iver et fourures, 12 lb. 8 s.

A Jehan Gherebode, 30 lb.
A Jehan dou Gardin, 30 lb.
A Jehan Abram, 30 lb.
A Lambert fil Huon, 30 lb.
A Willame de Quoille, 20 lb.
A Hanin l'Arbre, 20 lb.
A Thierkin delle Pipe, 20 lb.
A Hannin de Marc, 20 lb.
A Hanin d'Arde, 28 lb. avoec le cloke.

A Hanin d'Arde pour fremer le halle, 6 lb. Item, à Hanin d'Arde pour sonner le cloke les diemenches et les festes, pour 9 mois, 60 s.

A Paskin Lam pour ses dras d'esté et fourures, 64 s. 6 d. Item, pour ses dras d'iver et fourures, 67 s. 6 d.

A Weinekin, Scelewart, Hanin dou Dam, pipemesters, 30 lb.

A maistre Jehan Yperman pour son solaire de le Belle, 6 lb.

Item, audit maistre Jehan Yperman pour son solaire que eschevin li ont otroiét pour ce qu'il demeure en le ville, 10 lb.

A Kateline Ypermans pour son solaire del ospital sour le marchiét, 6 lb.

A Claikin Platemus pour tenir beel devant le halle et entour, 65 s.

A Coppin Breusebart, à Claikin Platemus, pour tenir beel le nouvel marchiét, le rue de Gand et tous les angles delle halle desous et deseure, 5 lb.

A Hue le Loddere pour tenir beel l'Ypre devant le paradis dusques au pont delle rue d'Eleverdenghe, 40 s.

A Pieron delle Scipleet pour asambler les 27 et cheus delle cambre, 5 lb.

A Hanin Sleptstoc, gaite sour le belefroy, 14 lb.

A Huet, gaite sour le belefroy, 18 lb.

A Buscop, bailliu de Poevelt, 26 s. 8 d.

Au conte des ribaus, pour son baing, 20 s.

A Gillion Steven, « yker » en le halle, 20 s.

Somme : 1283 lb. 18 s. 4 d.

4° Le brief du Paerdekin *:*

Rouleau original en parchemin de 3m70 × 0m265, composé de neuf feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1320. Voyagen.* II-c et D.

Ce sont les cous fais en cevauchier, en messagiers à cevael et à piet, et en ce qu'il i affiert, par le tans Jehan de Lo et Jehan Biezeboud, trezoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le dimence devant le jour de Toussains en encha. *26 octobre 1320*

Premierement, le semmedi devant le jour saint Martin en yver : *8 novembre 1320*

A Thieri Elye pour 1 voiage fait envers Furnes, demorant par 1 jour : 16 s.

A 1 garchon, qui vint de par monsingneur de Flandres : 4 s.

A Pieron Poivre et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris, demourans par 26 jours, pour Lippin ki mena le somier de le ville : 59 lb. 16 s.

Item, pour ostage en ce voiage : 4 lb.

As poursieuwans le roy sour le jour de Toussains, en courtoisie : 2 s.

Item, pour les transcris des contes, que li rois a recheus des villes et dou païs, et pour autres escritures : 4 lb. 16 s. 4 d.

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 9 lb. 6 s.

A Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Warneston, à Nortscotes et à Zuudscotes, par 2 jours demourant : 24 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres, en courtoisie (1) : 4 s.

A Andrieu Broederlam, à Pierre Anguille, maistre Crestien Seppin, maistre Michiel Vierin, Willame de Score et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à le Steenstrate, pour 1 jour demourant pour leur despens et cevaus : 66 s.

Item, le semmedi veille saint Climent : *22 novembre 1320*

A maistre Jorge le Scot, Jehan de Morslede et à maistre Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorans par 4 jours : 12 lb. 8 s.

(1) Peut-être s'agit-il des lettres de non préjudice, délivrées par le comte le 11 novembre 1320, au sujet de la mise en liberté d'un bourgeois de la ville d'Ypres. Diegerick, I, n° 347.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres, en courtoisie : 4 s.

Item, à maistre Crestien Seppin et à maistre Michiel Vierin pour 1 voiage fait à le Steenstrate, pour 1 jour, pour leur despens et cevaus : 12 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de par le conte de Navers : 6 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par maistre Jorge et eschevins, qui furent à Gand : 4 s.

6 décembre 1320 Item, le semmedi jour saint Nicholay :

A maistre Crestien Seppin et à maistre Michiel Vierin pour 1 voiage fait à Nuefport, et là entour, demorans par 2 jours et 1 matinée : 52 s.

Item, pour 1 neif que il louwèrent, là il alèrent pour [a] rewarder le « leet » entre le Nuefport et l'overdrach monsingneur le conte : 3 s.

A maistre Jorge le Scot, Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demourans par 3 jours : 9 lb. 6 s.

A Jehan le Zwane pour 1 voiage fait à Thoroud, demorans par 1 jour : 12 s.

13 décembre 1320 Item, le semmedi jour sainte Lussie :

A maistre Jorge le Scot, Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, d'iluekes à Courtray [b], de Courtray à Gand et de Gand à Courtray arie [c], demorans par 9 jours et 1 matinée : 29 lb. 12 s.

Item, pour escriture des briefs des articles c'on doit envoier en France : 6 s.

A 1 messagé, qui aporta lettres de Bruges : 4 s. 8 d.

A 1 garchon, que Symon Vastin, recheveur de Flandres, envoia à eschevins : 4 s.

A Morkin, envoiét en Engletere : 36 s.

A Jehan Bardonc et à Jehan Falais pour 1 voiage fait à Lille, demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A 1 garchon, envoiét à Courtray, par jour et nuit : 6 s.

A Hannin de Marc, envoiét au bos de Niepe et à Azbruec, demorans par 3 jours : 9 s.

20 décembre 1320 Item, le semmedi devant le jour de Noel :

A 1 messager, qui aporta lettres dou roy de Franche sour le prison monsingneur de Navers, en courtoisie audit messagé : 15 s.

[a] *Le texte porte :* par.
[b] *Le scribe avait écrit d'abord :* Tournay.
[c] *Pour arrière.*

A 1 messager, qui aporta lettres de Louwis, fil au conte de Navers, sour ledite besoigne : 8 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Gheranmont, demorans par 4 jours et 1 matinée : 28 [a] s.

A Jehan le Zwane pour 1 voiage fait à Boesinghes et à Bexscotes, demorans par 1 jour : 12 s.

A 1 messager, qui aporta lettres de par le fil monsingneur de Nevers : 8 s.

A Hannin de Marc envoiét au bos de Niepe, demorans par 4 jours : 12 s.

A Jehan le Zwane pour 1 voiage fait à Messines, demorant par 1 jor : 12 s.

A Nicase le Sage, à Michiel Belle et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre, Nicaise demorans par 86 jours, Michiel Belle par 59 jours et maistre Jehan par 80 jours : 223 lb. 16 s.

Item, à monsingneur Eustase Lauwart, chevalier, pour les cous et despens qu'il fist en 200 voiages, liquelz i fu envoiés de par monsingneur de Flandres sour les cous des villes de Bruges et d'Ypre : 137 lb. 12 s. 6 d.

Item, à 1 personne en Engleterre pour sen service et conseil, en courtoisie : 9 lb. 8 s. 8 d.

Item, pour escritures et autres courtoisies en 200 voiages : 5 lb. 16 s. 4 d.

Item, à sire Willaume Dermine et à sire Robiert de Barnebi (1) : 80 lb.

Item, à Morkin envoiét à Londres : 40 s.

Item, pour perte de monnoie de ce voiage : 30 s.

Item, pour escriture de lettres le roy et pour saieler, alans à vicontes et à baillius. Item, à Jake Waterbagh pour coust, qu'il presta : 9 s. 4 d.

Item, le semedi après le jour del an : *3 janvier 1321*

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Morslede, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, et de là à Gheranmont, demorans par 12 jours et 1 matinée : 52 lb. 12 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 3 jours : 48 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Furnes, demorant par 2 jors : 32 s.

A maistre Jorge le Scot et Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Courtray demorans par 4 jors et 1 matinée : 10 lb. 4 s.

[a] *Peut-être bien 78 s.*

(1) Voir ci-après, page 198, ligne 9.

Au messager medemizele de Nevers, lequel elle envoia à eschevins à tout lettres : 8 s.

17 janvier 1321 Item, le semmedi après le parjureit deluns dou Noel :

A Jehan de le Clite et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 1 jour et 1 matinée : 46 s.

A Jehan le Zwane pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jors : 36 s.

24 janvier 1321 Item, le semmedi veille saint Pol :

A 1 messager, qui vint de Bruges et aporta lettres : 6 s.

Item, à 1 messager, qui vint de par monsingneur de Flandres : 10 s.

14 février 1321 Item, le semmedi après l'octave de le Candeler :

A 1 garchon, envoiét vers Gand, pour 2 jours : 6 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, demorant par 3 jors : 9 s.

A Willame de Coelle, envoiét à Bruges à ceval, demorans par 1 jor et 1 nuit : 18 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Elverdinghes : 2 s.

A Jehan de Morslede et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges et à Gand, demorant par 8 jours : 16 lb.

Item, à 1 garchon, envoiét à le Escluze en ce voiage : 20 d.

Item, à Sansonkin Sansoen, envoiét à Bruges par pluseur fois, demorans par 11 jours et 2 nuis : 4 lb. 16 s.

21 février 1321 Item, le semmedi veille saint Piere en fevrier :

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Gand, de là à Bruges, et d'ilueckes à Ardenbourch, demorant par 4 jors et 1 matinée : 68 s.

Item, audit maistre Jehan pour 1 lettere mettere u paupier du « tolneboom », mis à le maison Saint-Nicholay, qui esta entre le voie de Messines et de Warneston (1) : 2 s.

Item, à maistre Jorge, à Andrieu Broederlam, à Pierre Anguille et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges et à Ardenbourch, demorans par 4 jours : 17 lb. 12 s.

(1) Voir Diegerick, I, n° 349 : Lettres par lesquelles le comte autorise la Ville à établir une barrière à la chapelle Saint-Éloi, à la jonction des routes de Wervicq et de Messines vers Ypres.

Item, à Thierkin de le Pipe, envoiét à Ardenbourch à eschevins, demorant par 3 jors : 9 s.

A 1 messager, qui aporta lettres de par le ville de Malines : 6 s.

Item, à Jehan de Lo, à Jehan Bieseboud, trezoriers, à maistre Crestien Seppin, à maistre Michiel Vierin, maistres de le ville, et à Thieri Elye pour les despens qu'il fisent par 1 jour au vivier, en le besoigne de le ville : 24 s. 6 d.

Somme dusques chi : 734 lb. 11 s.

Item, le semmedi après le jour saint Piere en fevrier : *28 février 1321*

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Gant, demorant par 5 jours : 4 lb.

Item, pour 1 garchon, que maistre Jehan envoia pour querré Ector Vilain pour avoir treeuwes à lui de par chiaus de Malines : 16 d.

A maistre Jorge le Scot, à Andrieu Broederlam, à Pierre Anguille et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges et à Courtray, les 3 demorans par 6 jours et 1 matinée, et Kerstien Anewas demorans par 7 jours : 28 lb. 2 s.

Item, au clerc Vane pour escriture qu'il a fait à le besoigne de le ville : 15 s.

Item, le veille des Brandons, 7 jours de marts : *7 mars 1321*

A 1 messager, qui aporta lettres de par le ville de Lille : 5 s.

A 1 autre, envoiét à Lille : 4 s.

A Hannin d'Arde, envoiét atout les lettres dou conduit de le foire d'Ypre en pluseur lieus, demourans par 6 jours : 18 s.

A Hannin de Marc, envoiét ausi en pluseur lieus atout les lettres dou conduit de le foire d'Ypre, demorant par 7 jours : 21 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét ausi en pluseur lieus atout les lettres dou conduit de le foire d'Ypre, demourant par 8 jours : 24 s.

A Hannin de Noeveglize pour escrire 11 peres de lettres doudit conduit : 4 s.

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Lo, à Jehan de Morslede et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 13 lb. 4 s.

A 1 garchon, envoiét à Gand, demorant par 2 jours : 6 s.

A Hannin l'Arbre et à Thierkin de le Pipe, envoiét à Poperinghes, à Warneston, à Messines et à Rollers, demorans par 1 jour : 12 s.

Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame en marts : *28 mars 1321*

A Jehan de Lo, à maistre Jorge le Scot, à Jehan de Morslede et à Crestien

Anewas pour 1 voiage fait à Bruges, et d'illueckes à Alost, demorans par 13 jours et 1 matinée : 58 lb. 6 s.

A 1 garchon, envoiét d'Aloost à Ypre : 7 s.

Au portre de Liedekerke, en courtoisie : 8 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par medemizele de Nevers : 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsingneur de Flandres, et aporta lettres : 6 s.

4 avril 1321 Item, le semmedi après l'octave de Nostre-Dame en marts :

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Lo, à Michiel Lievin et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges et à Courtray, demorans par 5 jours et 1 matinée : 22 lb. 10 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours et 1 matinée : 36 s.

A 1 garchon, envoiét de Bruges à Ypre : 5 s.

A 1 messager, qui vint de par le ville de Gant : 4 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours à cevael : 10 s.

A Jehan le Zwane, envoiét à Deinze, demorans par 2 jours : 24 s.

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Morslede, à Michiel Lievin, à Kerstien Hanewas et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges, et de là à Deinze, demorans par 7 jors et 1 matinée : 36 lb. 2 s.

18 avril 1321 Item, le semmedi velle de le sainte Paske :

A Andrieu des Chans et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 1 jour : 38 s.

A maistre Jorge le Scot et à Jehan de Morslede et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges, et de là à Courtray, demorans par 3 jors : 9 lb. 12 s.

A Jehan dou Gardin pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 3 jours et 1 matinée : 29 s.

A maistre Jorge le Scot, demorant par 2 jours et 1 matinée : 54 s.

Item, à Michiel Lievin et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours et 1 matinée : 4 lb. 4 s.

Item, pour escriture, pour caufecerie en ce voiage : 6 s.

A 1 messager, qui vint de par le ville de Bruges : 8 s.

A 2 garchons, qui aportèrent lettres de par monsingneur de Flandres : 8 s.

A Kerstien Anewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Arras, Kerstien demorant par 3 jours et Thieri par 4 jours : 5 lb. 12 s.

A 1 messager, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Hannin d'Arde, envoiét à Bruges, par 1 jour demorant : 7 s.

Item, à 1 messager, qui aporta lettres dou conduit de le foire de Bruges : 8 s.

A Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Donze, demorant par 2 jours : 44 s.

Item, le semmedi jour saint Nicholay en may : *9 mai 1321*

A maistre Jorge, à Andrieu Broederlam et à Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Bruges et à Ardenbourch, les 2 demorans par 5 jours et 1 matinée, et Michiel Lievin demorant par 3 jours : 15 lb. 18 s.

Item, Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Ardenbourch, demorant par 3 jours : 5 lb. 12 s.

A Sanson, envoiét à Bruges, demorant par 6 jours : 48 s.

A 1 messager, qui aporta lettres de par le cité de Tournay : 8 s.

A 1 messager, qui aporta lettres, de par le ville, des anwers [a] à monsingneur le conte de Flandres, et mesire sour ce envoia ses lettres à eschevins : 4 s.

Item, le semmedi octave saint Nicholay en may : *16 mai 1321*

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Tielt, demorant par 2 jours : 48 s.

A 1 messager, qui aporta lettres de Parijs, de par Crestien Anewas : 17 s.

A 1 garchon, envoiét à Berghes, demorant par 2 jours : 4 s. 4 d.

A 1 garchon, envoiét à Arras, demourant par 2 jours et 1 matinée : 7 s. 8 d.

Item, le semmedi devant l'Assencion : *23 mai 1321*

A maistre Jorge le Scot, à Andrieu Broederlam et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Bruges et à Ardenbourch, demorans par 6 jors : 21 lb. 12 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Arras, demorant par 3 jors : 48 s.

A Hannin de Marc envoiét à Dickemuc, par 1 jour demorant : 3 s.

A 1 garchon, envoiét en Engleterre, à Londers : 40 s.

A Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jors et 1 matinée : 48 s.

A maistre Jorge le Scot, à Andrieu Broederlam et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 10 lb. 16 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

[a] *Lecture difficile. On lit* des auwers *ou* des anwers. *Peut-être s'agit-il des lettres de réconciliation ou des conditions de réconciliation de Louis de Nevers avec son père, Robert de Béthune.* (Voir Diegerick, I, nos 352 à 354.)

30 mai 1321 Item, le semmedi après l'Asscension :

A Michielkin Stamerard pour 1 voiage fait en Engleterre : 32 s.

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Lo et à Jehan de Morslede pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours et 1 matinée : 11 lb. 14 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par eschevins de Gheranmont : 4 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Parijs, demorans par 8 jors : 24 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, par 2 jours demorant : 6 s.

A 1 messager, qui vint de par le ville de Bruges, en courtoisie : 6 s.

6 juin 1321 Item. le semmedi velle de le Pentecouste :

A Jehan Abraem, envoiét à Courtray, demorant par 1 jour et 1 matinée : 9 s.

A Hannin de Marc, envoiét à le Hamme, pour sire Jake d'Outkerke : 3 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, par 2 jours : 6 s.

13 juin 1321 Item, le semmedi velle de le Triniteit :

A 1 garchon, envoiét en Engletere : 28 s.

A maistre Jorge le Scot, à Jehan de Lo, à Jehan de Morslede pour 1 voiage fait à Courtray, avoec Pierre dou Temple, Jehan le Crauwere et Denys Wildegans, envoiés de par le commun, demorans par 3 jours ensamble et d'ilekes s'en alèrent lidis maitre Jorges, Jehans de Lo et Jehans de Morslede à Bruges et à Donze, demorans par 6 jours, et maistre Jorge et Jehan de Morslede 1 matinée : 38 lb. 11 s. 2 d.

Item, à Lambert, fil Huon, envoiét à Commines, par 1 jour demorant : 9 s.

27 juin 1321 Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste :

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Gant, demorant par 3 jours : 3 lb. 12 s.

A 1 messager, qui aporta lettres de par monsingneur de Namur : 6 s.

Item, à Jehan dou Gardin, envoiét à Kemle à Lippin Rotier, demorant par 1 jours : 9 s.

Item, audit Jehan dou Gardin, envoiét à Fourmezeles, demorant par 1 jour pour son ceval : 2 s.

Item, à Hannin de Marc, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par maistre Jorge et eschevin qui furent à Bruges : 4 s.

4 juillet 1321 Item, le semmedi jour saint Martin le boillant :

A Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Parijs, et puis à Putiers, demorans par 65 jours : 52 lb.

Item, pour ostage à Parijs et à Putiers : 67 s. 2 d.

Item, pour escriture de lettres en ce voiage : 22 d.

Item, pour 1 messagé, envoiét en Flandres : 13 s. 4 d.

Item, pour 1 autre messagé, envoiét en Flandres : 18 s.

Item, pour marissaus pour ses cevaus mahaigniés en ce voiage : 8 s. 10 d.

Somme pour ce voiage de Parijs et de Putiers : 57 lb. 9 s. 2 d.

Item, à 1 garscon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

A maistre Jorge le Scot, à Andrieu des Chans et à Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 6 jours et 1 matinée : 21 lb. 16 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres pour le conduit de le foire de Thoroud : 4 s.

Somme dusques chi : 410 lb. 8 d.

Item, le semmedi après le saint Martin le boillant : *11 juillet 1321*

A maistre Jorge le Scot, Piere Poivre, Michiel Lievin et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges, à Ardenbourch, demorans par 7 jors : 30 lb. 2 s.

Item, à Michiel Lievin pour escriture, qu'il fist escrire en 1 voiage : 28 d.

A 1 garchon, envoiét à Gand : 9 s.

A 1 messager, qui vint de par le ville de Lille, qui aporta lettres de le foire de Lille : 8 s

A 1 messager, de par le ville de Douway : 6 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le conte de Namur : 4 s.

Au garchon maistre Jorge, qui vint de Bruges et aporta lettres : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres d'Engleterre : 2 s.

Item, à 1 autre garchon, qui aporta lettres d'Engletere : 2 s.

Item. le semmedi après le jour saint Piere et saint Pol : *4 juillet 1321*

A maistre Jorge, à Jehan de Morslede et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Ardenbourch, demorans par 2 jours et 1 matinée : 7 lb. 16 s.

Item, le semmedi après le Maselaine : *25 juillet 1321*

A maistre Jorge, à Andrieu des Chans, à Nicase le Sage et à Crestien Anewas pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorans par 9 jours : 38 lb. 14 s.

Item, pour escriture en ce voiage : 6 s.

A Willame de Quoille, envoiét à Bruges avoec les eschevins susdis, demourant par 1 jour et 1 nuit : 11 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges et au Dam, demorant par 2 jors : 6 s.

1 août 1321 Item, le semmedi jour saint Piere entrant aoust :

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Zandvord et à Boesinghes : 3 s.

A maistre Jorge le Scot et à Jehan de Lo pour 1 voiage fait à Bruges et à Doinze et à Courtray, demorans par 6 jours et 1 matinée : 15 lb.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Fives[a] et à Courtray, demorant par 2 jours et 1 matinée, et puis renvoiét à Courtray, demorant par 1 jour et 1 matinée : 56 s.

A 1 messager, qui aporta lettres de par le ville de Bruges : 6 s.

Au garchon maistre Jorge, envoiét de Bruges à Ypre : 6 s.

A Jehan dou Gardin, envoiét à Messines par 3 fois, et par 3 jours demorant : 27 s.

8 août 1321 Item, le semmedi devant le saint Leurent :

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 2 jours et 1 matinée : 56 s.

Item, audit Crestien pour 1 son cevael, qui fu enclauweis en le besoigne de le ville : 20 s.

Item, à 1 garchon, envoiét en Engleterre : 40 s.

A Jehan de Morslede et à Jehan Falais pour 1 voiage fait à Messines : 46 s.

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Lille, à Saint-Omer, à Calais pour l'ocquoison des malades, demorant par 6 jours : 7 lb. 4 s.

Item, au garchon maistre Jorge, renvoiét de Lille à Ypre : 2 s.

A 1 garchon, envoiét à Dickemue : 3 s.

A 1 garchon, envoiét à Bailloel, pour 1 jour : 3 s.

15 août 1321 Item, le semmedi jour Nostre-Dame en mi-aoust :

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 5 jours : 6 lb.

Item, à 1 garchon, qui vint de par monsingneur de Flandres : 4 s.

A 1 messager, qui vint de par Lauweis, fil monsingneur de Nevers : 6 s.

A 1 messager, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Jehan Abraem, envoiét à Bruges avoec Jehan de Commines, qui fist sa penance de le mespresure qu'il avoit fait à le ville, et à Lambert fil Huon, demorant pour 2 jours : 18 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

[a] *Lecture difficile.*

Item, le semmedi après le saint Betermieu : *29 août 1321*

A Jehan Abraem pour 1 voiage fait à Gand, demorans par 3 jors et 1 matinée : 29 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Tournay, demorant par 3 jours : 9 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de le cité de Tournay du conduit de le foire : 8 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges et à Gand, demorant par 4 jours : 64 [a] s.

A 1 garchon, envoiét de Courtray à Ypre : 4 s.

A Jehan Abraem pour 1 voiage fait à Lille pour le besoigne et corexion Jehan de Commines, demorant par 3 jours : 18 s.

A Morkin, envoiét en Engleterre : 32 s.

A 1 garchon, qui vint de Gand de par maistre Jorge : 4 s.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre : *12 septembre 1321*

A maistre Jorge le Scot, à Andrieu des Chans et à Wautier Croeselin pour 1 voiage fait à Courtray et à Tornay, demorans par 7 jors Item, à maistre Jorge et à Wautier Croeselin, d'ilekes s'en alèrent à Alost et à Audenarde par 6 jours. Item, ledit maistre Jorge, Wautier Croeselin et Thieri Elye envoiét à aus, par 4 jours ensamble, et Thieri 1 jour tout seul : 51 lb. 10 s.

A 1 garchon, qui fu envoiét de Gand à Bruges : 2 s.

A 1 messager, qui vint de par Louweijs de Nevers : 12 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par maistre Jehan le Bourlike, en courtoisie : 16 d.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre [b] : *12 septembre 1321*

A maistre Jorge le Scot pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jors : 3 lb. 12 s.

A signeur Betermieu dou Bruec pour 1 voiage fait à Parijs, demorant par 8 jour : 4 lb. 16 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant par 136 jours : 108 lb. 16 s.

Item, audit maistre Jehan pour son passage de passer outre mer et de retourner, et pour son travers à Ghines : 3 lb. 11 s.

[a] *Chiffre douteux.*
[b] *Le texte porte :* sepembre.

Item, pour courtoisies faites en le court le roy et as gens le trezorier, et pour escriture de lettres, et briefs enpetrés au roy : 3 lb. 10 s. 8 d.

Item, à 1 garchon, envoiét de Londre à Douvre : 10 s.

Item, à 1 garchon, envoiét à sire Wautier de Haringhes : 20 s.

Item, 1 lettere empetrée au conte de Richemont : 20 s.

Item, pour envoier ledite lettere et autre vers nort : 20 s.

Item, à 1 garchon, envoiét d'Engleterre à Ypre : 32 s.

Item, 1 autre garchon, envoiét à Saint-Boutolf : 13 s. 4 d.

Item, pour les cous des advocas, et de sire Robert de Barboli [1], et des clers, et les courtoisies faites pour le delivranche maistre Jehan le Bourlike, qui fu arestés : 6 lb. 9 s. 8 d.

Item, à 1 garchon, envoiét à Saint-Boutolf et à Lincole : 14 s.

Item, pour 1 autre garchon, qui darainement fu envoiés à Ypre de par ledit maistre Jehan : 28 s.

Item, pour le despens Bufkin, qui là fu retenus : 17 s. 4 d.

Item, pour faute de monnoie de 60 florins d'or, que Ledenard de Bailloel presta à maistre Jehan le Bourlike en Engleterre : 10 s.

Item, pour faute de monnoie de 200 florins d'or, que sire Jake li Scuetelare de Bruges achata en Engleterre et presta à maistre Jehan : 5 lb.

Somme pour les cous de ce voiage, que maistre Jehan a fait en Engleterre : 136 lb. 12 s.

Item, à Rogier Tonis pour ses cous et despens fais en Engleterre, là il fu envoiés de par monsingneur de Flandres, cheus de Bruges et d'Ypre, avoeques maistre Wautier de le Beike [a] : 152 lb.

Item, à Michiel Belle pour 1 voiage fait en Engleterre, demorant 79 jours : 94 lb. 16 s.

Item, à lui pour son passage de mer d'aler et de revenir : 13 lb. 16 d.

Item, à lui pour escriture de lettres et de saieller : 36 s.

Item, pour faute de monnoie de 200 florins, qui ne valirent mie tant en Engleterre comme à Ypre : 37 s. 4 d.

Somme le voiage Michiel Belle : 111 lb. 10 s. 8 d.

[a] *On pourrait lire aussi :* de le Bake.

(1) Voir ci-dessus, II, page 189, ligne 19.

Item, le semmedi après le sainte Crois en septembre : *19 septembre 1321*

A Jehan dou Gardin pour le liewage de son ceval d'un jour, qu'il fu envoiét à Formezeles : 2 s.

Item, à Jehan Abraem pour 1 voiage fait à Douway, demorant par 3 jours : 27 s.

Item, le semmedi devant le saint Remi : *26 septembre 1321*

A singneur Betremieu du Bruec pour 1 voiage fait à Parijs, demorant par 13 jours : 7 lb. 16 s.

Item, à maistre Jorge le Scot et à Piere Poivre pour 1 voiage fait à Audenarde, à Ruppelmonde et à Gand. demorans par 13 jours et 1 matinée : 31 lb. 16 s.

Item, à 1 vallet, envoiét d'Audenarde à Ypre : 6 s.

Item, à 1 autre garchon, que sire Nicoles, capelain monsingneur Robert, envoia à Ypre : 4 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de monsingneur de Flandres : 4 s.

A Jehan dou Gardin, envoiét à monsingneur Wautier, fil jadis monsingneur Willame de Nivele, par 1 jor : 9 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Gand : 8 s.

Item, le semmedi après le jour saint Remi : *3 octobre 1321*

A Jehan le Zwane pour 1 voiage fait à Therewane, demorans par 3 jours : 36 s.

A maistre Jorge le Scot et à Pierre Poivre pour 1 voiage fait à Doinze, demorans par 5 jors : 12 lb.

A Willame de Quoille, envoiét à Parijs par 2 fois, demourant par 17 jours : 7 lb. 13 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, demorant par 5 jours par 2 fois : 15 s.

Item, le semmedi après le jour saint Denys : *10 octobre 1321*

A Jakeme de Houtkerke et à Kerstien Hanewas pour 1 voiage fait à Parijs, demorans pour 55 jours, et pour le ceval d'un sommier que Lippin mena, dont li ville pait 6 s. le jour : 141 lb. 10 s.

Item, pour 1 vallet, qui aporta 1 lettere : 44 s.

Item, pour ostage en ce voiage : 9 lb. 8 s.

Item, pour escriture de requestes en ce voiage : 38 d.

Item, à Jakeme de Houtkerke pour 1 sien cevael, qui brisa se gambe en ce voiage : 14 lb.

Item, à Lippin pour son cheval, qui fu mehaignét en ce voiaige : 3 lb. 10 s.

17 octobre 1321 Item, le semmedi velle saint Luuc :

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

A Piere Poivre, à Jehan de Morslede et à maistre Jehan li Bourlike pour 1 voiage fait à Bruges et à Gand, demorans par 6 jours et 1 matinée : 20 lb.

24 octobre 1321 Item, le semmedi devant le jour saint Simon et saint Jude :

A maistre les Scot, à Andrieu Broederlam, à Piere Poivre et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorans par 7 jours (1) : 30 lb. 16 s.

Somme dusques chi : 878 lb. 18 d.

Somme de tout ce brief : 2022 lb. 13 s. 2 d.

5° *Le brief des dépenses des échevins* [a] *:*

26 octobre 1320 **Che sont les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs aval le ville, par le tans Jehan de Lo et Jehan Bieseboud, trezoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le dimenche devant le jour de Toussains en encha.**

15 novembre 1320 Premierement, le semmedi après le saint Martin :

Pour vin buut par eschevins à le maison Jehan de Dickemue : 40 d.

Item, pour vin buut par eschevins à le maison Jehan dou Dam, là il prisièrent vin de Rochele : 20 d.

Item, pour vin buut là eschevin prisièrent vin de Rochele : 4 s.

Item, pour vin buut là eschevin prisièrent : 32 d.

[a] *Ce poste est inscrit au dos du précédent.*

(1) André Broederlam et Pierre Poivre participèrent à la sentence arbitrale rendue le jeudi de la fête des SS. Simon et Jude (29 octobre 1321), au sujet d'un différend qui avait surgi entre la ville de Bruges et vingt-sept personnes à propos du meurtre de Jean de Suppere. Le voyage de Pierre Poivre et de André Broederlam à Bruges s'explique sans nul doute par cette circonstance. DIEGERICK, VII, nos 2203 et 2204.

Item, pour goudale d'Engleterre buut par eschevins : 32 d.

Item, pour vin buut, et puuis mangiét sour le halle par eschevins, qui fisent bourgois : 16 d.

Item, pour vin buut par eschevins à le maison Jehan Canin et aillours : 4 s. 9 d.

Somme : 20 s. 5 d.

6° Le brief du commun ouvrage :

Rouleau original en parchemin de 9m26 × 0m26, composé de seize feuilles cousues les unes aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1320. Timmer-en metsewerk.* II-v.

Che sont les cous fais en machonner et en carpenter et en chou qu'il i affiert, par le tans Jehan de Lo et Jehan Biezeboud, trezoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le dimenche devant le jour de Toussains en encha. *26 octobre 1320*

Du 1er novembre 1320 au 31 janvier 1321, la Ville paya de commun ouvrage la somme de 142 liv. 15 s. 7 d., y compris le salaire hebdomadaire de 7 s. de Passchier Lam et les dépenses ci-après :

A Henri le Camberlenc pour mener bos et le tente prestée à monsingneur le conte : 4 s.

Pour « teen », verghes pour les dessusdis couverteurs de gluy : 7 s.

Pour demi cent de lates pour les couvreurs desusdis : 4 s.

Item, pour portage et pour « deckebande » pour les desusdis couvreurs : 12 d.

A le veve Willame de Haringhes pour 400 de glui : 36 s.

A Franchois Bolle pour 164 garbes de glui : 15 s.

A Willame Ronghe pour 500 garbes de glui : 40 s.

Item, pour claus pour les dessusdis couvreurs : 2 s.

Pour oster les liches jadis Willaume Anguille, et pour enmener, et ce qu'il i affiert : 46 s. 8 d.

A 4 couvreurs de glui al overdrach, cascun pour 5 jours et demi : 30 s. 4 d.

Pour 500 de verghes et demi, et pour 4200 de « teen » pour lesdis couvreurs de glui : 9 s. 9 d.

Item, pour 500 de claus pour les desusdis couvreurs de glui et pour 100 « deckebanden » : 27 d.

Item, pour demi cent de lates pour les dessusdis couvreurs de glui : 4 s.

Item, pour 500 et demi de glui pour les couvreurs de glui : 55 s.

Pour aporter le huge de le trezorie de le maison Wautier de Haringhes : 16 d.

A 4 carpentiers, à le porte dou Temple, pour amender le molin à ewe, les 2 cascun pour 5 jours et demi, 1 pour 3 jours et demi, et le quart pour 2 jors et demi : 29 s. 6 d.

A 2 foueurs à Stades, cascun pour 4 jors et demi : 12 s. 6 d.

Item, pour amender 1 « scove » en l'Ypre : 8 s.

Item, pour 2 bousnes de grès à le novele riole : 15 s.

Item, pour replaner vieses tavles : 12 d.

A maistre Crestien Seppin et à maistre Michiel Vierin pour le lieuwage de leur cevaus d'un jor, qu'il furent à Dickebusch : 4 s.

Item, pour 2700 de brike : 19 s.

Pour bos mis al molin à le porte du Temple : 4 s.

A Lussie, veve Pierre le Russe, pour 700 de stakes : 23 s. 4 d.

Pour claus usé as desusdis estakes et pour 200 « deckebande » : 11 s. 4 d.

A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 8 d.

A Crestien le Pottre pour bos blanc vert qu'il vendi à le ville : 7 lb. 16 s.

Pour glui, estrain, paille, cleus, « teen » et verghes pour loier : 7 s. 7 d.

Pour estrain, claus, « deckebande » : 4 s. 6 d.

Pour bos mis au moulin à le porte dou Temple : 2 s.

Pour « smere » et candeilles arses sour le belefroy : 16 d.

Pour escriture : 2 s.

A 1 garchon, qui fist beel sour le belefroy : 4 s. 4 d.

A 1 garchon, qui koelli pieres et de brike, qui furent chei en l'Ypre : 6 d.

A Michiel Bigghe pour mesurer : 2 s.

Pour 300 de brike mises à le porte dou Temple : 2 s. 6 d.

Pour mener 10 carées de grès pris sour l'atre dou Briel et mis al overdrach : 2 s.

A Henri le Camberlenc pour blanc bos achattei à Crestien le Pottere, mis es overdraghes : 30 s.

A 4 foueurs, les deus à le mote le Conte, cascun pour 5 jours et demi, et les autres deus al overdraghes, cascun pour 1 jour : 17 s. 10 d.

Pour 700 stakes, cascun cent 32 d. : 18 s. 8 d.

Item, pour 200 lates mains 25 : 14 s.

Item, pour 2500 « stakenaghele » : 6 s. 8 d.

Item, pour 1800 claus, c'on apiele « gluilattenagle » : 6 s.

Item, pour 200 « deckebanden » : 8 d.

Item, pour 1100 « bandroeden » : 5 s. 6 d.

Item, pour 3500 « teen » pour les couvreurs de glui : 5 s. 10 d.

Item, pour 500 garbes de glui : 3 lb. 10 s.

Item, à Zegher Calf et à Thieri le Deckere pour couvrir 1 maison al plus bas overdrach, lequel il pris en taske : 52 s.

Item, à Jakeme del Werf pour 25 garbes de glui : 3 s.

Item, pour 450 verghes pour couvrir glui, et pour 2200 « teen » pour couvrir de glui : 5 s. 11 d.

Item, pour 25 garbes de glui : 3 s. 6 d.

Item, pour claus pour les couvreurs de glui : 2 s.

Pour 1 jour de plait pour ceste semaine : 12 d.

Du 7 février au 2 mai 1321, les travaux en régie coûtèrent à la Ville, y compris le salaire de Passchier Lam, la somme de 185 liv. 5 s. 8 d. A noter les postes suivants :

A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 40 d.

Pour demi cent de stakes, pour claus, pour estrain, pour « deckebande » pour les plackeurs, et pour tere : 5 s. 11 d.

A 1 homme, qui fist beel le pont de le riolle : 12 d.

A Willame Biaet pour l'ostage de se maison, là li carpentier et li ouvrier sisent et misent leur harnas, quant on fi « stacboem » et le pont devant le mote le Conte : 5 s.

Item, à France le Bruel pour escriture des transcris des kures des osteliers et des marchans des dras tains : 12 s.

A Gillekin, fil Paeskin Lam, pour mettre les bonnes el marchiét des pissonniers : 8 d.

A Jehan de Eke pour bos qu'il a vendut à le ville : 4 s.

As coustres de toutes les paroches de le ville pour escriture qu'il ont fait as « hooftmans » de le ville : 28 s.

A Canin Soier pour poignier sour le halle encosté le cambre d'eschevins, sour les degrés de le halle, et là entour : 15 s.

Item, à 2 foueurs à le novele riole, et à 4 « butdraghers » aussi, pour 2 jors : 14 s. 8 d.

Pour estrain et fain mis ou dam en ledite riole, si que elle ne poot aler en l'Ypre : 20 d.

Item, pour mos mis en le maziere dou vivier à Zelebeke : 27 d.

Item, audit Jehan le Hauwere pour mener 60 carées de grees de le maison des Dunes dusques au noveel muur que on fait dehors ledite Hangwarporte, et fu mis lidis greus ou mur : 10 s.

Item, pour 400 quariaus afforciés, 55 weghes de grès, 2 petites plankes de grès, 2 planchomes mises audit mur : 6 lb. 13 s.

A 10 fouweurs, qui font le fossé au debout de le terre de le ville dehors le Hangwarporte, cascun pour 5 jours et demi : 4 lb. 6 d.

Pour 1 cent de stakes pour les plackeurs : 32 d.

Pour 500 « stakenaglen » pour les plackeurs : 20 d.

Pour estrain et paille pour les plackeurs : 2 s.

Pour « tuerefmul » et autre chose envoiét au vivier pour estouper : 15 d.

Pour mener brike dehors le Hangwarporte, là u on fist le mur : 21 s. 4 d.

Pour portage de cauch dehors ledite porte pour ledit mur : 9 s. 4 d.

A Jehan le Hauwere pour 47 carées de savlon pour ledit mur, et pour mener 1 carette de grès : 12 s. 1 d.

Item, pour 37,000 de brike pour ledit mur : 16 lb. 8 d.

A Franse de Befslare pour estakes et deckebandes pour les plakeurs : 2 s. 7 d.

Pour claus de stakes pour les plackeurs : 32 d.

Pour viese toille uzée au vivier pour estouper l'ewe : 4 d.

Pour 3 lb. pesant de candelles, et 3 lb. pesant de sieu, usé au vivier à Zelebeke : 4 s.

Pour mos uzé audit vivier pour estouper l'ewe : 25 d.

Pour 1 piere de marbre, mise à le porte dou Temple, au moulin : 4 s.

Pour mener brike et pieres pour faire le mur dehors le Hanguarporte : 7 s. 7 d.

Pour portage de cauch pour ledit mur : 5 s. 4 d.

A Jehan le Hauwere pour 11 carées de savlon pour ledit mur : 33 d.

A Henri le Camberlenc pour mener bos et pieres al vivier et à Schach [a].

Item, à lui pour trainer le linteel de le porte du muur dehors le Hanguarporte : 8 d.

Pour [b] 1 cent de lates pour ledit couvreur de tieules : 5 s. 8 d.

Pour $\frac{1}{2}$ cent de « cromwerc » et 4 « veursten » pour ledit couvreur : 5 s. 6 d.

Pour 1 millier de claus pour ledit couvreur : 5 s.

A Hannin d'Arde pour candelles arses sour le belefroy : 40 d.

Item, à lui pour refaire le barliere de le clocke dou belefroy : 16 d.

Pour hauwer et aparellier 105 ais, en taske : 14 s.

Pour 1 millier de claus pour le couvreur de tieules : 5 s.

Pour 150 de lates pour ledit couvreur : 8 s. 6 d.

Pour 25 lates pour les couvreurs de glui : 4 s.

Pour demi cent de stakes : 16 d.

Pour demi cent « deckebanden » : 2 d.

Pour 600 de « stakenaglen » : 2 s.

Pour 400 de « lattenaglen » de glui : 20 d.

Pour 1 escute de cauch achatée pour le ville : 6 lb. 3 s. 9 d.

A 2 machons et à 1 vallet al overdrach ou Gardin, cascun pour $\frac{1}{2}$ jour : 34 d.

Pour 225 garbes de glui achaté à Pierre Anguille : 31 s. 6 d.

Pour lates pour lesdis couvreurs de glui : 2 s.

Pour 625 de stakes pour lesdis couvreurs de glui et plakeurs : 16 s. 8 d.

Pour 3700 de « stakenaglen » pour les plackeurs dessusdis : 12 s. 4 d.

Pour 200 « deckebande » pour les dessusdis plackeurs : 8 d.

Pour 400 verghes pour les couvreurs de glui : 2 s.

Pour « teen » pour les couvreurs de glui : 4 s. 2 d.

Pour 6 rasieres de paille pour les dessusdis plackeurs : 2 s.

Pour mener par neef 2 mickes al overdrach : 10 d.

Pour 6 « veursten » pour les couvreurs de tieules : 2 s.

Pour 12 pieches de « cromwerc » pour lesdis couvreurs de tieules : 2 s.

A 1 vallet, pour faire oster noire terre de le « Zuvelmart » : 12 d.

Item, pour glui espars en le cambre d'eschevins : 12 d.

Pour amender le clef del ewe en le maisonchelle en le posterne : 7 s. 2 d.

A Thierkin de le Pipe pour 1 jour de plait : 12 d.

[a] *On lit* Schch.

[b] *Le texte donne* à.

Du 9 mai au 1er août 1321, la Ville paya de commun ouvrage la somme de 67 liv. 8 s. 8 d. (1)*, y compris le salaire hebdomadaire de Passchier Lam et les dépenses ci-après :*

Pour 800 de quariaus affourciés et 50 boutiches apareller pour le muur à le porte dou Temple : 32 s.

Pour 1 pieche de bos, dont on a fait « hantbomen » et « hamerstalen » : 4 s.

Pour 1 micke al overdrach de Scach [a] : 16 d.

A Willame le Tinninstoopmakere pour apareller et refaire 44 crukes : 20 s.

Item, à Hannin Soier pour escrire lesdites crukes les escus delle ville : 8 s.

A Franse pour nijer les conduis des aisemens en le rente de le ville sour l'Ypre : 4 s.

Item, pour demi cent de lates pour couvrir tieules : 34 d.

Item, pour 300 de clau pour les couvreurs de tieules : 18 d.

A 1 homme, qui a osté « plaatsteene » et pieres de grès dehors terre, dehors le porte dou Temple, pour 30 journées d'un homme : 3 lb.

A Jehan le Hauwere pour amener lesdites pieres en le halle : 15 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins et pour candelles arses sour le belefroy : 44 d.

Pour banieres et pingons des « vijnmeiters » : 8 s.

A 1 autre « pinre », pour aidier à metre les « vuimers » en le boucerie : 20 d.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

A Jehan Daniel pour escriture qu'il a fait à le ville : 8 s.

Pour cent et demi sac de cauch mis en le halle : 4 lb. 8 s. 8 d.

Pour 3 palmens de fer uzé as overdraghes : 4 s.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 40 d.

Item, à lui pour « zepe » dont il oint le cloke : 4 d.

Pour verghes et « teen » pour les couvreurs de glui : 4 s.

Pour lates pour les couvreurs de glui : 6 s.

Pour 1000 de claus pour les couvreurs de glui : 4 s.

[a] *Le texte porte* Sach.

(1) La somme devrait être 67 liv. 9 s. En effet, le total des dépenses, inscrit par le comptable pour la semaine allant du 8 au 13 juin, porte 29 s. 8 d., alors qu'il s'élève, en réalité, d'après les chiffres des différents postes, à 30 s. Cette erreur a été maintenue dans la suite du compte.

Pour 4 « spricten » pour le neif de le ville : 16 d.

A le veve Willaume de Haringhes pour glui : 15 s.

A Michiel Walric pour 100 rasieres et 20 sac de cauch mis en le halle : 5 lb.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins : 40 d.

A Michiel Bigghe pour service fait el « Yperout », en le place deriere le maison le prestre Saint-Piere : 12 s.

Pour 2 vallès, qui aidièrent à metere le micke au Briel : 4 s.

Du 8 août au 24 octobre 1321, fin de l'exercice, les travaux en régie coûtèrent à la Ville la somme de 158 liv. 1 s. 11 d. 1 ob. Dans ce total sont compris le salaire ordinaire de Passchier Lam et les postes suivants :

Pour 200 de tourbes et portage : 2 s. 6 .

A 1 « scufelare », pour faire beel les degrès de le halle et aucunes portes, pour 2 jors : 28 d.

A 3 vallès, qui aidièrent à relever les overdraghes, pour 2 jours cascun : 9 s.

A Henri le Camberlenc pour trainer 1 micke al overdrach : 16 d.

A Hannin d'Arde pour jons et candelles arses sour le beaufroy : 14 d.

A Thierkin de le Pipe pour 1 jour de plait : 12 d.

A Fense del Atrie pour 325 tieules pour couvrir : 7 s. 8 d.

Pour demi cent de lattes : 34 d.

Pour 200 de claus pour les lates : 10 d.

A Hannin d'Arde pour jons, espars en le cambre de eschevins, et pour candelles : 20 d.

Pour aporter le huge des orphenes de le maison Lambert Belle à le maison Jehan de Lo : 16 d.

Pour jons, espars en le cambre d'eschevins, et pour candelles arses sour le belefroy : 32 d.

Pour porter le huge dou saiel de le maison Jehan Bardonc à le maison Crestien l'Amman : 16 d.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

A Pereboem pour refaire le pipe dou cief estant encosté le porte du Bure : 50 s.

A Hannin d'Arde pour jons et pour candelles : 7 s. 4 d.

Item, pour le pointure faite en le « vierscare » : 34 s.

Item, pour pluseurs carpentiers et pinres, qui aidièrent à mettre le bos tout amont sour le belefroy, auquel bos on rependi le cloke de novel : 20 s.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour 2 saz, pour l'avoé des orphenes : 20 d.

Pour estakes : 6 s.

Pour demi cent de lates : 4 s.

Pour 1500 de claus de lates de glui et pour 100 « deckebande » : 6 s.

Pour 3 rasieres de paille : 18 d.

Pour 2 millier de « teen » et pour « bandroeden » : 5 s. 4 d.

Pour faire le dam entre le porte dou Temple et le « Goesdam » : 17 lb. 7 s. 1 d.

Pour 175 garbes de glui pour lesdis couvreurs : 21 s.

Pour 400 de tourbes pour les « lootghieters » : 5 s.

Pour sieu pour les « lootghieters » : 6 s.

Pour 2000 « lootnaglen » pour les « lootghieters » : 6 s. 8 d.

Item, pour faire le dam entre le « Goedam » et le « Tempelegracht » : 8 lb.

A Hannin d'Arde pour jons espars en le cambre d'eschevins, pour « smere », sieu, uzé sour le belefroy : 40 d.

Item, pour faire le dam entre le « Goedsdam » et le « Timplegracht » : 7 lb. 8 s. 2 d.

Pour 1 foueur, qui remist le « slec » del overdrach de Perch : 18 s. 10 d.

Pour refaire le « slec » del overdrach dou Briel : 24 s. 6 d.

Pour 600 et demi de glui pour les couvreurs de glui : 3 lb. 18 s.

Pour 100 de lates pour les couvreurs de glui : 8 s.

Pour 1200 de claus pour les couvreurs de glui : 5 s. 8 d.

Pour « bandroeden » pour les couvreurs de glui : 4 s.

Pour « teen » pour les couvreurs de glui : 7 s. 6 d.

Item, à Biscop pour son service, que il fist ou bos d'Ypre, en le foire de Messines : 15 s.

Item, pour porter le huge de le trezorie de le maison Jehan de Lo à le maison Lambiert Belle : 16 d.

Pour 1 barliere de le cloke sour le belefroy : 4 s.

Pour faire le dam entre le « Goedzdam » et le « Templegracht » : 11 lb. 17 s. 6 d.

Item, pour faire les nates en le cambres d'eschevin, et es petites cambres, et en le cambre en le « Zudstrate » : 24 s.

Somme dusques chi pour 52 semaines : 553 lb. 11 s. 10 d. 1 ob.

Suit le compte des fournitures :

A le veve maistre Jehan de Flamertinghes pour 30 « utdraghende balken » : 49 lb. 10 s.

Item, à ledite veve pour 18 « balken » de taille : 19 lb. 16 s.

Item, à ledite veve pour 10 « stile » de taille : 7 lb. 10 s.

Item, à ledite veve pour 23 « sparren » de 30 piés : 11 lb. 10 s.

Item, à ledite veve pour 12 « sparren » de 24 piés : 4 lb. 4 s.

Item, à ledite veve pour 18 corbiaus : 15 lb. 16 s.

Somme : 107 lb. 16 s.

Item, à Jehan de Ansame pour bos qu'il vendi à le ville : 8 lb. 18 s.

A Jehan Norhoud pour 40 plankes, 4 s. 6 d. le pieche : 9 lb.

Item, à Jehan Norhoud pour 465 cuins de grès : 12 lb. 15 s. 6 d.

Item, à Jehan Norhoud 1100 de quariaus afforchiés : 11 lb.

Item, à Jehan Norhoud pour 155 grandes plate pieres : 40 s. 4 d.

Item, à Jehan Norhoud pour 3425 doubles quareaus de grès : 17 lb. 2 s 6 d.

Somme : 60 lb. 16 s. 4 d.

Item, à Jakeme Roellant pour « verscarpen » et « verstalen » : 24 s. 3 d.

Item, audit Jakeme Roellant pour 2050 lb. pesant de fer ouvré, usé en le ouvrage de le ville : 34 lb. 40 d.

Item, audit Jakeme Roellant pour 27,500 « laschenagle » : 13 lb. 15 s.

Item, audit Jakeme Roellant pour 16,500 « lukenagle » : 6 lb. 11 s. 4 d.

Item, audit Jakeme Roellant pour 27,050 « wrackenagle » : 22 lb.

Item, audit Jakeme Roellant pour 400 « stertenagle » : 6 lb. 13 s. 4 d.

Item, audit Jakeme 14,100 « middelnaglen » : 14 lb. 2 s.

Item, audit Jakeme pour 4000 « vensternaghele » : 22 s. 6 d.

Item, audit Jake pour serures de fer et de bos, et pour clefs : 4 lb. 8 s. 4 d.

Item, audit Jake pour 100 « ykenaghele » : 8 s.

Somme : 104 lb. 8 s. 1 d.

Item, à Wautier le Pondelmakere pour 49,000 enseignes de plonc, dont on saielle les dras pers : 24 lb. 10 s.

Item, audit Wautier pour 32,000 ensenges de plonc, dont on saiele les dras tains : 16 lb.

Item, audit Wautier pour 15 tanghes, dont on saele es liches : 7 lb. 10 s.
Item, pour 3 « hamers » pour les tanghes : 15 s.
Item, pour 1 keine noviele et 3 refaites : 10 s.
Item, pour le pois de fileit : 20 s.
Item, pour le pois dou pain : 3 lb.
Item, audit Wautier pour sen serviche de 5 tanghes, 5 « hamers », 5 aunes de fer et autres coses, lesquelz coses lui demorèrent pour ce c'on avoit autre conseil : 50 s.
Item, audit Wautier pour 595 livres pesant de saudure : 17 lb. 7 s. 4 d.

Somme : 73 lb. 28 d.

Item, à Lussie, veve Pierre le Ruisse, pour 92 pieches de bos de sapijn : 9 lb. 19 s. 4 d.
Item, à li, pour 75 « nordersce houte » : 4 lb. 15 d.
Item, pour 20 pieces de bos, applé « middelhoute » : 3 lb. 10 s.
Item, à li, pour 1 bauch « utdraghende » de 30 piés : 28 s.
Item, à li, pour 9 brachons : 45 s.
Item, à li, pour 100 d'ays : 3 lb. 15 s.
Item, à li, pour 26 pieches de bos, dont on fist claus : 26 d.
Item, à li, pour 4 « middenhoute » : 20 s.
Item, à li, pour 4 perches : 16 d.
Item, à li, pour 2 esteirs de taille de 30 piés : 34 s.
Item, à li, pour 4 « sparren » de 30 piés : 46 s.
Item, à li, pour 2 « cnorhoute » : 5 s.
Item, à li, pour 90 pieches de bos de sapin : 4 lb. 17 s. 6 d.

Somme : 35 lb. 14 s. 7 d.

Item, à Franse de Beifslare pour 9 esteirs de sparres de 30 piés : 5 lb. 3 s. 6 d
Item, à li, pour 8 « middelhoute » : 40 s.
Item, à li, pour 48 « brackeoege » : 12 lb.
Item, à lui pour 3 doubles « zolen » : 15 s.
Item, à lui pour 177 d'ays : 8 lb. 9 s.
Item, à lui pour 39 pieches de bos de sapin de 24 piés : 4 lb. 4 s. 6 d.
Item, à lui pour 23 pieces de bos de sapin, c'on dit « nordersce » : 24 s. 11 d.
Item, à lui pour 3 « cortelinghen » : 4 s.

Item, à lui pour 4 pieces de bos, c'on apiele « lussce » : 24 s.

Item, pour 2 « zolen » et une regle : 10 s.

Item, pour 4 « godsce sparren » : 32 d.

Item, pour 14 pieces de bos, c'on apiele « snorhouten » : 35 s.

Item, à lui pour 20 perches et 70 « cortelinghe » et 1 score : 25 s. 6 d.

Item, à lui pour 3 bauch de taille : 3 lb. 12 s.

Somme : 42 lb. 10 s. 1 d.

Item, à Pieron Tourlemin pour 11 « sparren » de 24 piés : 4 lb. 10 s.

Item, à lui 3 « sparren » de 30 piés : 36 s.

Item, à lui pour 4 brackons : 20 s.

Item, à lui pour 2 pieces de bos de sapin, et 1 pieche de bos de frenne, pour faire « hamers » : 8 s.

Somme : 9 lb. 14 s.

Item, à Jehan Canin pour 682 livres pesant de cordes de canep : 13 lb. 13 s.

Item, à luy pour 18 « bastine linen » : 18 s.

Somme : 14 lb. 11 s.

Item, pour bos que la ville fist achater al Nuefport : 96 lb 12 s. 6 d.

Item, pour ramons, dont on a ramonné le halle : 17 d.

Somme dusques chi des estoffes : 545 lb. 6 s. 4 d.

Somme de tout ce brief dou commun : 1098 lb 18 s. 2 d. 1 ob.

7° *Le brief des scerewetters :*

Rouleau original en parchemin de $1^{m}35 \times 0^{m}25$, composé de trois morceaux cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Scherewetters.* II-6.

Ch'est chou que on a paiét as scerewetters par le tans Jehan de Lo et Jehan Biezeboud, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XX, puis le dimenche devant le jour de Toussains en encha. *26 octobre 1320*

Ce service de police ne comporte pour tout l'exercice qu'un personnel de sept membres : à 7 persones scerewetters, dont les 2 sont connestables, *payés*

par quinzaine, à raison de 10 liv. 3 s. tous ensemble. Les dépenses pour l'éclairage sont consignées toutes les quinzaines; celles pour le chauffage commencent le 20 décembre 1320 pour finir le 28 février 1321. A l'occasion de la foire de 1321, ce service fut notablement augmenté; on paya, en effet, le 28 mars 1321 : Item, à 33 vallès mis avoec les esscerewetters pour le foire d'Ypre, pour 4 jours, 13 lb. 4 s. *La dépense pour toute l'année s'éleva à 280 liv. 11 d. 1 ob.*

8° Le brief des cous du nouveau vivier à Dickebusch [1] *:*

Rouleau original en parchemin de 5m60 × 0m255, composé de neuf feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1320. Vijver van Dickebusch.*

1 novembre 1320 **Ce sont les cous et les frais fais pour le grant vivier à Dickebusch, que la ville a fait faire de noveel par le tans Jehan de Lo et Jehan Biezeboud, trezoriers, de le année qui commencha à le Toussains l'an M. CCC et XX.**

Primierement, à Lambiert le Pape pour le damage de ses maisons et granges que il lui convint osteir, et pour tout le damage de ses cateus vers, arbres, hayes et quant qu'il i affiert : 29 lb.

Item, paiét à Kateline Amoens pour le damage de se maison et grange que luy convint osteir, et pour tout le damage de ses chateus vers, arbres, hayes et quant qu'il i affiert : 16 lb.

Item, à Brixis Bastiaen et à Michiel, son frere, pour le damage d'une grange qu'il orent ensanle, que lor convint oster, et pour tout le damage de ses cateus, de le masure de ledite grange et de ce qu'il i affiert : 10 lb.

Item, à Brixis Bastian tout seul pour damage de hayes : 24 s.

Item, à frere Thieri, frere del ospitael Nostre-Dame, à Willame Ronghe, à Stasin fil Jehan, à Jehan le Puud, priseurs del yretage et des cateus pris pour le dessusdit vivier, pour leur paine et travail, deseure leur despens : 8 lb

[1] Diegerick, I, n° 345 : Lettres, en date du 23 juillet 1320, par lesquelles le comte Robert de Béthune autorise les Yprois à creuser l'étang de Dickebusch. — Voir *ibidem*, 358, 367 et 371. E. De Sagher, *Notice*, pages 26-27. — Ce compte dépasse l'exercice financier. Il s'étend, en effet, jusqu'au 26 décembre 1321.

Item, pour les cous fais par aus, par les maistres et Jehan le Zwane pour ledite besoigne, par 8 jours : 6 lb. 6 s.

Item, pour les cous des maistres, de Michiel Bigghe et de Jehan le Zwane, et pour lor cevaus de 16 jours : 7 lb. 6 s.

Item, pour les cous des trezoriers, qui i furent par pluseurs fois : 32 s.

Item, à Jehan le Zwane qui i fu envoijés par 1 jor, pour son cevael et despens : 28 d.

Item, pour tout l'yritage pris pour faire ledit vivier dedens les bonnes mises, dont il i a 90 mesures et demie, pau plus u mains : 1257 lb. 4 s. 9 d.

Item, pour tout le damage des cateus vers, que les boines gens orent dedens les bonnes doudit vivier, sans les cateus deseure escris et paiés : 41 lb. 18 s.

Item, à Jehan de Fourmezeles pour sa rente d'avaine, de pouchins et de deniers qu'il avoit sour avaines terres, compris dedens les bonnes doudit vivier, dont il s'est deshyretés par l'assent monsingneur de Flandres, dont la ville a lettres de monsingneur de Flandres [1] et des hommes monsingneur de Flandres, par lesquelles la ville est ahyritée : 96 lb.

Item, paijét pour le coust des hommes et des lettres : 3 lb. 12 s.

Item, paijét à Colard de Marchienes pour le relief dou vendage que li devantdis Jehan de Fourmezeles a vendu à ledite ville : 8 lb.

Item, paijét as eschevins dou mestier d'Ypre, qui present furent là on paia à cheus à qui on avoit pris leur hyritage et cateus pour ledit vivier, pour leur travail de pluseurs journées qu'il i furent : 4 lb.

Item, paijét pour rente, qui ist des terres gisans ou vivier, de terme passé dedens l'anée de ceste tresorie : 23 s. 6 d. 1 ob.

Item, à Jos l'Englois pour le rachat de 10 s. par an qu'il ot sour aucunes terres, dont partie de ledite est terre oudit vivier : 6 lb.

Item, pour le damage dou cemin fet entre Wijtscates et le vivier, et pour le damage et l'yritage des boines gens pour eslargier en aucuns lieus le comble dou vivier vers l'Ypre : 41 lb. 9 s. 6 d.

Item, pour amender le chemin de le cauchie dusques à Dickebusch : 20 s. 6 d.

Item, pour bos et raime mis oudit chemin pour l'amender : 8 s.

Item, à 13 foueurs, cascun pour 4 jours pour ledit cemin : 72 s. 8 d.

[1] Voir Diegerick, I, nos 351 et 359, et VII, no 2201.

Item, à Brixis Venant de Warneston pour 100 quariaus de grès de 3 piés : 5 lb. 8 s.

Item, pour « heldebuken » pour les bailles doudit chemin : 8 s. 6 d.

Item, pour amener de Warneston au vivier 100 quariaus de grès de 3 piés : 4 lb. 40 d.

Item, pour 117 rasieres de cauch pour le vivier : 6 lb. 14 d.

Item, pour 120 sas de cauch pour le vivier : 5 lb. 11 s. 8 d.

Item, pour 118 sas de cauch pour ledit vivier : 5 lb. 10 s. 2 d.

Somme : 1561 lb. 25 d. 1 ob.

9 mai 1321 Item, le semedi jour saint Nicholay en may :

Pour pluseurs foueurs, de toute le semaine : 7 lb. 12 s

Pour 24 carées louwées d'un jour, et pour 2 ½ jours : 67 s. 6 d.

Pour 4 buttiers, cascun pour 2 jours : 6 s. 8 d.

Pour « brom » pour mettre ou chemin dessusdit : 3 s.

A Willame de Couture pour faghos mis ou chemin : 7 s.

A 4 machons, cascun pour 2 jours et demi : 23 s. 4 d.

A 7 vallès desdis machons, cascun pour 2 jours et demi : 22 s

A Jehan le Grave et à Henri le Camberlenc pour mener cauch et autre cose par car au vivier : 70 s.

Item, à aus pour mener brike au vivier : 7 lb. 10 s. 6 d.

Item, pour 6 corbelles usées audit vivier : 10 s.

Item, pour portage de cauch et pour le kerkier : 10 s.

Item, à Vincent de Betune pour 100 de pieres de grès, partie de 6 piés et demie, partie de 5 piés et demi, et partie de 4 piés et demi : 18 lb. 8 s.

Item, audit Vincent pour 100 de quariaus de 3 piés : 9 lb. 15 s. 6 d.

Item, à Brixis Venant pour 110 quariaus de 3 piés : 9 lb. 18 s.

Item, à Michiel Hallinc pour 19,000 de brike usées au vivier : 8 lb. 4 s. 8 d.

Item, à Coppin Tache pour 363 sas de cauch usé au vivier : 17 lb. 19 d.

Item, pour le portage doudit cauch : 15 s.

Somme pour ceste semaine : 90 lb. 4 s. 9 d.

16 mai 1321 Item, le semedi après le jour saint Nicholay :

A 5 « steenhauwers », cascun pour 5 jours et demi : 3 lb. 12 s. 4 d.

A 9 machons, les 7 pour 5 jours et demi cascun, et les autres pour 3 jors et demi : 4 lb. 14 s. 7 d.

A 10 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours et demi : 3 lb. 6 s. 8 d.

A Henri le Camberlenc et à Jehan le Grave pour mener au vivier 35,000 de brike, et 26 carées de pieres et de bos : 8 lb. 8 s.

Item, pour les cous des ouvriers et des cevaus pour ceste semaine : 148 lb.

Somme pour ceste semaine : 168 lb. 19 d.

Item, le semmedi devant l'Assension : *23 mai 1321*

Pour 105 sas de cauch : 4 lb. 12 s. 3 d.

Item, pour kerkier ledit cauch : 5 s.

Item, à Michiel Hallinc 57,600 de brike : 24 lb. 19 s. 2 d.

Item, à Pieron le Provost pour 8500 de brike : 3 lb. 13 s. 8 d.

Item, à Henri le Camberlenc pour mener brike et autre cose au vivier : 6 lb. 16 s. 6 d.

Item, à Jehan le Grave pour mener brike et toutes manieres d'estoffes : 5 lb. 15 s. 6 d.

Item, à 2 « steenhauwers », cascun pour 5 jours et demi : 4 lb. 10 s.

Item, à 10 machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 3 s. 4 d.

A 12 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 4 s.

A 3 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 34 s.

A 1 pere de « zaghers », pour 4 jours et demi : 18 s. 8 d.

A 1 « pinre », pour 5 jours : 10 s.

Item, pour mettere quariaus sour terre, et deskerkier : 15 s.

Item, pour 1 planke et 4 chiveres de bos : 8 s. 8 d.

Item, pour tous les cous des ouvreurs et des cevaus pour ceste semaine : 290 lb. 7 s.

Somme pour ceste semaine : 355 lb. 12 s. 9 d.

Item, le semmedi après le jour del Assencion : *30 mai 1321*

A Jehan le Wint pour 100 rasieres et 17 sas de cauch : 5 lb. 9 s. 1 d. 1 ob.

Item, à Willay le Garentier pour 234 sas de cauch : 10 lb. 18 s. 3 d.

Item, à Coppin Tache pour 100 rasieres et 17 sas de cauch : 5 lb. 9 s. 1 d. 1 ob.

Item, à Michiel le Wake pour 109 sas de cauch : 5 lb. 1 d. 1 ob.

Item, pour le portage del cauch dessusdit : 25 s.

A 8 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 4 lb. 4 s. 8 d.

A 12 machons, cascun pour 5 jours : 6 lb. 3 s. 4 d.

A 15 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 4 lb. 6 s. 8 d.

A 2 carpentiers, cascun pour 4 jours et demi : 18 s. 8 d.

A 1 pare de « zaghers », pour 4 jours et demi : 18 s. 8 d.

A 1 « pinre », pour 4 jours et demi : 9 s. 4 d.

Pour « stoffen », bos kerkier : 2 s.

Item, à Vincent Willebant pour 100 de pieres, parties de 6 piés et demi, partie de 5 piés et demi, partie de 4 ½ piés : 18 lb. 8 s.

Item, pour tous les cous des ouvriers et des cevaus, et des cars, et chou qu'il i affiert de toutes voitures : 282 lb. 15 s. 8 d.

Item, à Michiel Lettel pour 2000 de brike [a] : 86 lb. 13 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 433 lb. 23 d. 1 ob

6 juin 1321 Item, le semedi velle de le Pentecoste :

A Willame de Fille pour 100 rasieres et 25 sas de cauch : 5 lb. 12 s. 1 d.

A Willame Stierman 250 rasieres et 6 sas de cauch : 11 lb. 15 d.

Pour le portage doudit cauch : 15 s.

A Gille le Wint pour 100 rasieres de cauch et 22 sas : 5 lb. 14 s. 9 d.

Item, pour portage doudit cauch : 5 s.

A Martin le Pottere pour 41,000 de brike : 12 lb.

A Michiel Lettel pour 100,000 de brike : 47 lb. 10 s.

A 7 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 4 lb. 14 s. 4 d.

A 16 machons, cascun pour 6 jours : 9 lb. 17 s. 4 d.

A 18 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 6 s.

A 1 carpentier, pour 3 jours : 6 s.

A 1 paire de « zaghers », pour 2 jours : 8 s.

A 1 « pinre », pour 4 jours et demi : 9 s. 4 d.

Pour tous les cous des cevaus et des ouvreus, des voitures, et de tout chou qu'il i affiert : 356 lb. 20 d.

Somme pour ceste semaine : 461 lb. 9 d.

13 juin 1321 Item, le semedi veille de le Triniteit :

A Jehan le Wint pour 100 rasieres et 22 sas de cauch : 5 lb. 9 s. 4 d.

[a] *Sic. Il faut probablement 200,000, vu le prix renseigné ailleurs.*

Item, à Coppin Tache pour 100 rasieres et 21 sas de cauch : 5 lb. 8 s. 4 d.

Item, à Willame Ziele pour 100 rasieres et 22 sas de cauch : 5 lb. 9 s. 4 d.

Item, à Clai Clawart pour 100 rasieres et 21 sac de cauch : 5 lb. 8 s. 2 d. 1 ob.

Item, pour le portage doudit cauch : 20 s.

Item, à 8 « steenhauwers », les 3 cascun pour 6 jours, et les 5 cascun pour 3 jours : 3 lb. 14 s.

Item, à 19 machons, cascun pour 6 jours : 11 lb. 15 s.

Item, à 18 vallès des desusdit machons, cascun pour 6 jors : 6 lb. 9 s.

Item, à 1 carpentier, pour 4 jours : 8 s.

Item, à Michiel Hallinc pour 50,000 de brike : 22 lb. 10 s.

Item, pour les cous des cevaus et foueurs, de voiture, et de tout chou qu'il i affiert : 230 lb. 18 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 298 lb. 9 s. 10 d. 1 ob.

Item, le semmedi devant le saint Jehan-Baptiste : *20 juin 1321*

A Jehan Scolebone pour 200 rasieres et 38 sas de cauch : 10 lb. 6 s.

Item, pour le portage et le kerkier : 10 s.

Item, pour les cous des cevaus, des foueurs, de voiture, et de tout chou qu'il i affiert : 266 lb. 13 s. 8 d.

Item, à Jehan Lupart pour 61,000 de brike sans voiture : 17 lb. 2 s.

Item, à Michiel Hallinc pour 50,000 de brike à toute le voiture : 22 lb. 10 s.

Item, à Jehan le Clerc, jadis vallès maistre Pierre le Machon, pour 2100 quariaus de grès et 500 wegghes de grès : 29 lb. 6 s.

Item, à Michiel Lettel pour 15,000 de brike à toute le voiture : 7 lb. 2 s. 6 d.

Item, à Jehan Norhoud pour 35 « zillen » de grès, de 7 piés de lonc : 14 lb.

Item, à lui pour 234 plankes de grès de 4 piés et demi : 46 lb. 16 s.

Item, à lui pour 854 quariaus de grès : 109 lb. 10 s.

Item, à lui pour 55 bosnes de grès mis al vivier : 10 lb. 3 s.

Item, à lui pour 176 pieres de grès, c'on apele vausores : 12 lb. 14 s.

Item, à lui pour 1366 wegghes de grès : 51 lb. 12 s.

Item, à lui pour 1530 quariaus afforchiés : 16 lb. 16 s.

Item, à lui pour 100 de grès doubliaus : 8 lb. 6 s. 8 d.

Item, à lui pour « hauwen » 100 quariaus de grès : 4 lb.

Item, à Brixis Venant pour 100 de wegghes : 50 s.

Item, à 12 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 8 lb. 3 s.

Item, à 22 machons, cascun pour 6 jours : 13 lb. 11 s.
Item, à 21 vallès desdis machons, cascun pour 6 jors : 7 lb. 8 s.
Item, à 1 carpentier, pour 5 jours et demi : 11 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 659 lb. 11 s. 2 d.

27 juin 1321 Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste :
A Jehan le Dunder pour 100 rasieres et 14 sas de cauch : 4 lb. 18 s. 7 d.
Item, à Coppin Tache pour 200 rasieres et 38 sas de cauch : 10 lb. 7 s. 7 d.
Item, à Michiel Walrijc pour 100 rasieres et 16 sas de cauch : 5 lb. 8 d.
Item, à Jehan de Courtray pour 100 rasieres et 25 sas de cauch : 5 lb. 10 s. 1 ob.
Item, pour le portage doudit cauch : 25 s.
Item, à Willaume Stiereman pour 9200 de brike : 4 lb. 7 s. 9 d.
Item, à Jehan le Grave pour 8000 de brike : 3 lb. 14 s. 8 d.
Item, à Jehan le Wint pour 100 rasieres et 15 sas de cauch : 5 lb. 6 s. 10 d. 1 ob.
Item, à Coppin Tache pour 100 rasieres et 19 sas de cauch : 5 lb. 40 d. 1 ob.
Item, à Willaume Ziele pour 100 rasieres et 18 sas de cauch : 5 lb. 28 d. 1 ob.
Item, pour le portage doudit cauch : 15 s.
A 12 « steenhauwers », les 5 pour 5 jours, et les 7 pour 4 jours : 6 lb.
A 15 machons, cascun pour 5 jours : 7 lb. 13 s.
A 15 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 4 lb. 10 s. 6 d.
A 1 carpentier, pour 3 jours : 6 s.
A Pieron le Provost pour 13,600 de brike : 6 lb. 7 s.
A Brixis Venant pour 209 pieres de grès de 3 piés de lonc : 18 lb. 17 s.
Item, pour tous les cous des cevaus, des ouvereurs et des voitures : 316 lb. 3 s. 2 d.

Somme pour ceste semaine : 411 lb. 8 s. 7 d.

11 juillet 1321 Item, le semedi jour saint Martin le boillant :
A Clai Clawart pour 209 sas de cauch : 4 lb. 8 s. 8 d. 1 ob.
Item, pour le portage doudit cauch : 5 s.
A 13 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 7 lb.
A 14 machons, cascun pour 5 jours : 7 lb. 3 s.
A 16 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 4 lb. 14 s. 8 d.

A Brixis Venant pour 127 quariaus de grès de 3 piés : 11 lb. 7 s.

Item, audit Brixis pour 50 vausoirs de grès et 88 doubliaus de grès : 9 lb. 18 s. 4 d.

Item, à Michiel Hallinc pour le voiture de 13,000 et demi « ykinghe » de brike, qu'il mena par neef à Ypre : 10 lb. 6 s. 8 d.

Item, pour tous les cous des chevaus et des ouvreurs, et des voitures d'Ypre au vivier : 220 lb. 12 s. 4 d.

Somme pour ceste semaine : 275 lb. 15 s. 8 d. 1 ob.

Item, le semedi après le jour saint Martin le boillant : *18 juillet 1321*

A 10 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 6 lb. 5 s.

A 11 machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 13 s.

A 13 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 10 s.

Item, pour tous les cous des cevaus, des ouvriers, des voitures d'Ypre au vivier : 111 lb. 15 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 129 lb. 3 s. 8 d.

Item, le semmedi devant le Maselaine : *18 juillet 1321*

A Coppin Stoppin pour 100 rasieres et 19 sas de cauch : 5 lb. 16 d.

A Jehan Dane pour 100 rasieres et 18 sas de cauch : 4 lb. 17 s. 3 d.

A Coppin Tache pour 100 rasieres et 19 sas de cauch : 5 lb. 16 s.

A Crestien Tarte pour 100 rasieres et 18 sas de cauch : 5 lb. 16 d.

A Jehan Scelebone pour 250 rasieres et 1 sac de cauch : 10 lb. 11 s

A Jehan Clawart pour 100 rasieres et 17 sas de cauch : 4 lb. 17 s.

A Crestien le Pottere, koustre de le eglize Nostre-Dame dou Briel d'Ypre, pour 42,000 de brike, que la ville achata à lui : 23 lb. 2 s.

Item, audit Crestien le Pottere pour 10,000 de brike, que la ville fist achater à lui meisme : 5 lb.

Pour le portage dou cauch desusdit : 35 s.

A Jehan, vallet jadis maistre Pierre le Machon, pour 42 wegghes de grès : 21 s.

A 3 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 39 s.

A 8 machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 14 s. 8 d.

A 10 vallès desdis machons, cascun pour 6 jors : 3 lb. 13 s.

A 1 carpentier, pour 3 jours et demi : 7 s. 4 d.

Item, pour tous les cous des cevaus, des ouvreurs, des voitures d'Ypre au vivier : 54 lb. 16 s.

Somme pour ceste semaine : 132 lb. 15 d.

25 juillet 1321 Item, le semmedi après le Maselaine, jour saint Jake et saint Cristoffle :

A 5 « steenhauwers », les 4 cascun pour 5 jours, et le chiuncisme pour 2 jours : 46 s. 4 d.

Item, à Norhoud pour les pieres aparellier de le vaute dou vivier et de ce qui i affiert, en tasque : 16 lb.

A 11 machons, cascun pour 5 jours : 5 lb. 15 s.

A 9 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 52 s. 6 d.

Item, pour tous les cous des chevaus, des ouvriers, des voitures d'Ypre au vivier : 58 lb. 15 s. 10 d.

Somme pour ceste semaine : 85 lb. 9 s. 8 d.

1 août 1321 Item, le semedi jour saint Piere entrant aoust :

A 12 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 7 lb. 9 s.

A 9 machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 5 s.

A 7 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 49 s.

A Michiel Hallinc pour 73,000 de brike : 32 lb. 17 s.

A Nikard de le Piere pour son serviche fait ou vivier, par 12 semaines, pour sa paine et son travail : 14 lb. 8 s.

Item, à Jehan le Grant, compain audit Nikard, pour son serviche : 14 lb. 8 s.

Item, pour tous les cous des chevaus, des ouvreurs et de ce qu'il i affiert : 40 lb. 9 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 117 lb. 5 s. 8 d.

8 août 1321 Item, le semmedi devant le saint Leurench :

A 11 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 6 lb. 8 s.

A 8 machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 15 s.

A 10 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb. 12 s.

Item, pour les cous des chevaus, des ouvreurs et de ce qu'il i affiert : 14 lb. 14 s. 4 d.

Item, à Jehan Norhoud pour 994 quariaus de 3 piés, dont les 600, mains 6, sont aparelliés : 119 lb.

Item, audit Jehan Norhoud 706 pieres de grès doubliaus : 53 lb.
Item, audit Jehan Norhoud pour 318 pieres de grès vasoirs : 21 lb. 4 s.
Item, audit Jehan pour 150 « wegghen » de grès aparelliés : 6 lb.
Item, audit Jehan pour 513 quareaus afforciés apparelliés : 5 lb. 10 s.

Somme pour ceste semaine : 234 lb. 40 d.

Item, le semmedi jour Nostre-Dame en mi-aoust : *15 août 1321*
A 11 « steenhauwers », cascun pour 4 jours : 4 lb. 13 s.
A 9 machons, cascun pour 4 jours : 3 lb. 15 s.
A 12 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours : 36 s.
Item, pour tous les foueurs, et autres ouvriers en ceste semaine : 14 lb. 13 s.

Somme pour ceste semaine : 25 lb. 17 s.

Item, le semmedi devant le saint Betermieu : *22 août 1321*
A 12 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 7 lb. 16 s.
A 7 machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 8 s.
A 10 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb. 10 s.
Item, pour les cous des foueurs, des cevaus, des buittiers en ceste semaine : 32 lb. 18 s.

Somme pour ceste semaine : 48 lb. 12 s.

Item, le semedi après le jour saint Betermieu : *29 août 1321*
A 13 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 8 lb. 14 s.
A 13 machons, cascun pour 6 jours : 8 lb. 4 d.
A 13 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 11 s.
Pour portage de cauch : 20 s. 10 d.
Item, pour les cous des foueurs, des cevaus, des buittiers en ceste semaine : 21 lb. 32 d.

Somme pour ceste semaine : 43 lb. 8 s. 10 d.

Item, le semedi devant le Nostre-Dame en septembre : *5 septembre 1321*
A 14 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 9 lb. 10 s.
A 12 machons, cascun pour 6 jours : 7 lb. 8 s.
A 12 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb. 19 s. 6 d.

Item, pour les cous des foieurs, des chevaus, des buttiers, et de ce qu'il i affiert, pour ceste semaine : 18 lb. 7 s.

Somme pour ceste semaine : 39 lb. 4 s.

12 septembre 1321 Item, le semedi après le Nostre-Dame en septembre :

A 15 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 8 lb. 6 s.

A 12 machons, cascun pour 5 jours : 6 lb. 32 d.

A 13 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 75 s. 10 d.

A 1 carpentier, pour 1 jour : 2 s.

Item, pour tout les cous des foueurs, des cevaus, des buttiers, et de ce qu'il i affiert pour ceste semaine : 21 lb. 6 d.

A Vinchent Willebaut pour pieres de grès, et pour le voiture, et les kerkier : 11 lb. 5 s.

Somme pour ceste semaine : 50 lb. 12 s.

19 septembre 1321 Item, le semedi après le jour sainte Crois en septembre :

A 14 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 9 lb. 12 s. 8 d.

A 16 machons, cascun pour 6 jours : 9 lb. 18 s. 8 d.

A 15 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 3 s.

Item, pour tous les cous des foueurs, des cevaus, des buttiers, et de ce qu'il i affiert, pour ceste semaine : 28 lb. 15 s. 1 d.

Item, à Michiel Hallinc pour 54,000 de brike : 24 lb. 6 s.

Somme pour ceste semaine : 77 lb. 15 s. 5 d.

26 septembre 1321 Item, le semmedi devant le saint Remi :

A 14 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 9 lb.

A 16 machons, cascun pour 6 jours : 9 lb. 10 s.

A 17 vallès desdit machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 15 s.

A Michiel Hallinc pour 34,000 et demi de brike : 15 lb. 10 s. 6 d.

Item, pour tous les cous des foueurs, des cevaus, des buttiers, et de ce qu'il i affiert, pour ceste semaine : 55 lb. 11 s.

Somme pour ceste semaine : 95 lb. 6 s. 6 d.

3 octobre 1321 Item, le semedi après le jour saint Remi :

A 13 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 9 lb. 7 s.

A 15 machons, cascun pour 6 jours : 9 lb. 12 s.

A 16 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 12 s.

Item, pour tous les cous des foueurs, des chevaus, des buttiers, et de ce qu'il i affiert, pour ceste semaine : 63 lb.

Somme pour ceste semaine : 87 lb. 11 s.

Item, le semedi après le jour saint Denis : *10 octobre 1321*

A 6 carpentiers, les 5 cascun pour 5 jours et demi, et le sisime pour 4 jours : 60 s. 8 d.

Item, pour 1 pere de « zaghers », pour 3 jours et demi : 14 s. 8 d.

A 2 pinres, l'un pour 5 jours et demi, et le secont pour 2 jours : 16 s. 4 d.

A 14 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 8 lb. 16 s. 4 d.

A 15 machons, cascun des 14 pour 6 jours, et le quinsime pour 3 jours : 8 lb. 19 s.

A 15 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 5 s.

Item, à singneur Jean le Bruel pour 10,000 de brike : 5 lb. 10 s.

Item, à Michiel Lettel pour 18,800 de brike : 7 lb. 15 s. 6 d.

Item, pour tous les cous des foueurs, et des chevaus, des buttiers, et de ce qu'il i affiert, pour ceste semaine : 49 lb. 18 s. 6 d.

Somme pour ceste semaine : 90 lb. 16 s.

Item, le semedi veille saint Luuc : *17 octobre 1321*

A 10 carpentiers, les 7 cascun pour 5 jours et demi, et les 3 cascun pour 6 jours : 5 lb. 12 s.

A 1 pere de « zaghers », pour 5 jours et demi : 22 s. 8 d.

A 10 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 6 lb. 15 s.

A 14 machons, les 13 cascun pour 6 jours, et le 14 [a] pour 2 jors : 8 lb. 5 s.

A 14 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 18 s.

A Michiel Hallinc pour 11,200 de brike : 4 lb. 13 s. 4 d.

Item, pour tous les cous des foueurs, des chevaus, des buttiers, et de ce qu'il i affiert, en ceste semaine : 41 lb. 10 s.

Somme pour ceste semaine : 72 lb. 16 s.

[a] *Lisez* 14me.

24 octobre 1321 Item, le semedi devant le jour saint Simon et saint Jude :
A 10 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 5 lb. 9 s. 7 d.
A 1 pere de « zaghers », pour 5 jours et demi : 22 s. 8 d.
A 1 « pinre », pour 5 jours et demi : 11 s. 4 d.
A 9 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 6 lb. 9 s.
A 14 machons, cascun pour 6 jours : 8 lb. 14 s.
A 13 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 14 s.
A Michiel Hallinc pour 11,300 de brike : 4 lb 14 s. 2 d.
Pour tous les cous des foueurs, des cevaus, des buttiers, et de ce qu'il i affiert, pour ceste semaine : 24 lb. 16 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 66 lb. 11 s. 2 d.

31 octobre 1321 Item, le semedi veille de le Toussains :
A 3 « steenhauwers », les 2 pour 6 jours et le tierch pour 4 jors : 33 s.
A 14 machons, cascun pour 6 jours : 8 lb. 12 s.
A 11 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb. 17 s.
A 10 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 5 lb. 9 s. 7 d.
A 2 pinres, l'un pour 5 jours et demi, et le secont pour 3 ½ jours : 18 s. 8 d.
A 1 pere de « zaghers », pour 5 jours et demi : 22 s. 8 d.
Pour tous les cous des foueurs, des chevaus, des buttiers, et de ce qu'il i affiert, pour ceste semaine : 16 lb. 12 s. 10 d.

Somme pour ceste semaine : 38 lb. 5 s. 9 d.

7 novembre 1321 Item, le semedi devant le saint Martin en yver :
A 1 « steenhauwere », pour 4 jours : 8 s.
A 14 machons, cascun pour 6 jours : 7 lb. 4 s.
A 10 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 54 s. 4 d.
A 4 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 38 s.
A 1 « pinre », pour 1 jour : 20 d.
A 2 couvreurs de ticules, l'un pour 4 jours, et le secont pour 3 jors : 11 s. 8 d
A 2 vallès desdis couvreurs, l'un pour 3 jors, et le secont pour 2 jors : 5 s.
Item, pour tous les cous des foueurs, de cevaus, des buttiers, et de ce qu'il i affiert, pour ceste semaine : 13 lb. 11 s. 4 d.
A Coppin Tache pour 5000 de brike : 41 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 28 lb. 15 s. 8 d.

Item, le semedi après le jour saint Martin en yver : *14 novembre 1321*

A Michiel Bigghe pour son serviche qu'il a fait au vivier : 8 lb. 14 s.

A Norhoud pour 1044 quariaus de grès de 3 piés, dont les 900 sont tailliét : 139 lb.

Item, audit Norhoud 476 plankes de grès, à 4 sous le piece : 95 lb. 4 s.

Item, audit Norhoud 724 cuins, que on apele « wegghe », dont les 200 sont tailliés : 21 lb. 2 s.

Item, audit Norhoud pour 100 doubliaus et 128 vausoirs : 16 lb. 17 s. 4 d.

Item, audit Norhoud pour 5 colombes pour les fenestres de le maison dou vivier : 55 s.

Item, à Jakeme Rollant pour 2500 et demi « verscarpen hamers » de grès : 31 lb. 17 s. 6 d.

Item, audit Jakeme Rollant pour 252 « verstalen hamers » de grès : 25 lb. 4 s.

Item, audit Jakeme Rollant pour 42 « verpalmeren » : 8 lb. 8 s.

Item, audit Jakeme Rollant pour 30 hauwars : 60 s.

Item, audit Jakeme Roellant pour 2 « rufflen » : 4 s.

Item, audit Jakeme Roellant pour « ankers », pour palmiaus. pour trolles de fenestres, les trolles del huis de le vaute, et pour les estoffes des fenestres, poise le fer devantdit 3100 lb., valent : 58 lb. 13 s. 4 d.

Item, audit Jakeme Roellant pour 400 « wrackenaghele », 1000 « middelnaghele », 5000 « lasscenaghele » : 5 lb. 2 s.

Item, à Wautier le Pondelmakere pour 18,000 enseignes de plonc, que on donna as ouvreurs : 6 lb.

Item, à Jakeme Roelant pour le serure delle maison dou vivier : 5 s.

Item, pour 36 grandes teles, pour 53 petites teles. 55 « rufflen », pour 20 grandes escueles : 3 lb. 18 s. 4 d.

Item, pour 1000 lates, 18 seules, pour 1 tonneel copé en 2 jutein, 2 tonneles dont on mist servoise pour les ouvriers, pour 4 sueles refaire, pour refaire 1 sester, pour 29 teles refaire : 4 lb. 5 s. 1 d.

Item, à Jehan de Crombeke pour 13 esteirs de 20 piés : 5 lb. 6 s.

Item, à lui pour 1 esteil de 24 piés : 12 s.

Item, à lui pour 45 « cortelinghen » de bos de sapin : 11 s. 3 d.

Item, pour bos usé au vivier que la ville fist achater à Noefport : 24 lb. 5 s. 6 d.

Item, à Jakemin l'Arbre pour 200 et demi grans ays, usé à le maison dou vivier : 9 lb. 17 s. 6 d.

Item, à 12 machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 3 s. 8 d.

Item, à 9 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 52 s. 8 d.

Item, à 1 couvreus de tieules et à son garchon, cascun pour 6 jors : 16 s

Item, à 4 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 38 s.

Item, à 1 « pinre », pour 1 jour : 20 d.

Item, pour tous les cous des foueurs, des buttiers, et de ce qu'il i affiert, pour ceste semaine : 11 lb. 26 d.

A Michiel Lettel pour 3100 de brike : 26 s. 10 d.

Somme pour ceste semaine : 495 lb. 34 d.

21 novembre 1321 Item, le semedi devant le saint Clement :

A 2 « steenhauwers », cascun pour 4 jours : 14 s.

A 14 machons, cascun pour 6 jours : 7 lb. 4 s. 8 d.

A 13 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb. 18 s.

A 6 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 57 s.

A 1 pere de « zaghers », pour 3 jours : 10 s.

A 1 « pinre », pour 3 jours et demi : 6 s. 2 d.

A 3 couvreurs de tieules, les 2 cascun pour 6 jours, et le tierch pour 5 jours : 28 s. 4 d.

A 1 « berhauwere », pour 5 jours et demi : 9 s. 6 d.

A 4 vallès desdis couvreurs de tieules, les 3 cascun pour 6 jours, et le quart pour 4 jours : 23 s.

Item, à Fense del Atrie pour 5600 de tieules pour couvrir : 6 lb. 14 s. 6 d.

Item, audit Fense pour 300 « cromwerc » : 24 s.

Item, audit Fense pour 12 « veustren » : 4 s.

Item, à Henri de Douway pour 5700 de tieules pour couvrir : 7 lb. 8 s. 2 d.

Item, audit Henri pour 4 « veustren [a] » : 16 d.

Pour portage desdites tieules : 7 s.

Pour 5600 de claus pour les couvreurs de tieules : 28 s.

A 2 « loetghieters », l'un pour 5 jours, et le secont pour 4 jours : 15 s.

Item, à 3 vallès desdit « loetghieters », les 2 cascun pour 5 jors, et le tierch pour 3 jors : 13 s.

Item, pour tourbes pour les « loetghieters » : 32 d.

[a] *Le texte porte, semble-t-il,* verstren. *Lisons* veustren *comme tantôt. Du reste, le prix d'un* veurstre *ou* veurste *est le même de part et d'autre, savoir 4 d.*

Item, pour kerkier 1 carée de cauch : 14 d.

A Jehan de Rolleirs et à Pierre le Hauwere pour 44 carées mener au vivier à Dickebusch : 3 lb. 9 s. 1 d.

Item, à Michiel Lettel pour 1500 de brike : 13 s.

Item, pour kerkier et remetre hors de le nef le brike : 12 d.

A Michiel Bigghe pour le liewage d'un cevael, d'un jour : 2 s.

Item, à Wautier le Pondelmakere pour 2 banieres et les pumaus de le maisoncele dou vivier de Dickebusch : 30 s.

Au Vriese pour 12 waghes et 4 claus et demi, qu'il a livré à le ville, pour le voie de le maison dou vivier : 15 lb. 16 s.

Item, audit Vriese pour 19 waghes et 28 claus et demi de plonc vies que la ville lui livra pour l'escange : 3 lb. 19 s. 9 d.

Item, audit Vriese pour 107 lb. pesant de saudure : 3 lb. 29 d.

Item, pour « clitroet » : 10 d.

Somme pour cette semaine : 66 lb. 3 s. 7 d.

Item, le semedi devant le saint Andrieu : *28 novembre 1321*

A 1 « steenhauwere », pour 4 jours : 7 s.

A 8 machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 2 s. 8 d.

A 7 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 42 s.

A 7 carpentiers, les 6 pour 5 jours et demi, et le 7 pour 2 jours : 3 lb. 4 d.

A 1 « pinre », pour 1 jour : 20 d.

Pour 1 « berdehauwere » et à son vallet : 15 s.

Pour mener par car bos et autre cose au vivier à Dickebusch : 31 s. 8 d.

Pour 1 vallet qui a wardé par nuit audit vivier : 8 s.

Pour kerkier cauch mené audit vivier : 14 d.

Somme pour ceste semaine : 12 lb. 9 s. 6 d.

Item, le semmedi veille saint Nicolay devant Noel : *5 décembre 1321*

A 1 « steenhauwere », pour 4 jours : 7 s.

A 8 machons, cascun pour 4 jours : 56 s.

A 6 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours : 24 s.

A 2 foueurs, cascun pour 4 jours : 12 s.

A 3 broutiers, cascun pour 4 jours : 8 s. 4 d.

A Clay Dalfin pour 102 visages de cauch, pour le voie de le maisoncele dou vivier : 5 lb. 19 s.

Item, audit Clay Dalfin pour 29 parpaines de cauch pour ledite voie : 38 s. 8 d.

Item, audit Clai Dalfin pour 21 capes de cauch pour ledite voie : 42 s.

A 5 carpentiers, les 3 pour 5 jour et les 2 pour 4 jours : 38 s. 4 d.

A 1 pere de « zagers », pour 2 jours : 6 s. 8 d.

A 1 « pijnre », pour 5 jours : 8 s. 4 d.

Pour trainieir bos : 8 d.

A un homme qui a wardeit par nuit au vivier : 11 s.

Somme pour ceste semaine : 18 lb. 12 s.

12 décembre 1321 Item, le semmedi veille sainte Lussie :

A 2 maçons, cascun pour 6 jours : 20 s. 8 d.

A 3 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 18 s.

Pour gaitier par nuit, pour les personnes : 6 s.

Pour pieres pour le quiminée pour le maisoncele dou vivier : 12 s.

A 5 carpentiers, les 3 pour 6 jours, et les 2 pour 5 jours et demi : 49 s.

Pour 1 « berdhauwere » : 7 s. 6 d.

Pour 1 « pijnre », pour 1 jour : 20 d.

Pour brikes en ceste semaine : 12 d.

Pour une carée de tieules pour couvrir : 3 s.

Pour 26 carées de pieres et de bos mener au vivier et remener : 57 s.

Somme pour ceste semaine : 8 lb. 15 s. 10 d.

19 décembre 1321 Item, le semedi devant le jour de Noel :

A 1 « steenhauwere », pour un jour : 20 d.

A 2 machons, l'un pour 5 jours, et le secont pour 4 jours : 15 s. 8 d.

A 2 vallès desdis machons, l'un pour 6 jours, et le secont pour 5 jours : 11 s.

A 4 carpentiers, les 3 pour 6 jours, et le quart pour 2 jours : 33 s. 4 d.

A Wautier Teims pour tous les fenestre fere en tasque de le maisoncele dou vivier : 40 s.

A 2 plackeurs, cascun pour 3 jours : 8 s.

A 2 vallès desdis plackeurs, pour 3 jours : 5 s.

A 1 vallet, qui a wardeit par nuit au vivier : 4 s.

Pour 200 de stakes : 5 s. 4 d.

Pour 2000 claus : 6 s. 8 d.

Pour portage de cauch : 5 d.

Pour 12 carées de pieres et de bos mener au vivier et remener : 19 s.

Somme pour ceste semaine : 7 lb. 10 s. 1 d.

Item, le semmedi après le jour de Noel : *26 décembre 1321*

Pour les despens de Jehan de Lo, de Jehan Bieseboud, mestre Crestien Seppin, mestre Michiel Vierin, Michiel Bigghe et Thiri Elye, et leur maisnies, fais au vivier pour acorder as boines gens des rentes, qui isent des terres en le pourchainte dou vivier : 3 lb. 4 s. 8 d.

Item, à maistre Crestien Seppin, en courtoisie, pour se paine et coust qu'il a eu en l'ouvrage doudit vivier : 40 lb.

Item, à maistre Michiel Vierin, en courtoisie, pour se paine et coust qu'il a eu en l'ouvrage doudit vivier : 30 lb.

Item, à Paesquin Lam pour sen service et paine qu'il ot pour recevoir cauch et autre cose : 50 s.

Somme : 75 lb. 14 s. 8 d.

Somme dusques chi pour ces 34 semaines deseure escrites : 3301 lb, 10 s. 6 d. 1 ob.

Somme de tout ce brief de tous les cous dou vivier : 6862 lb. 12 s. 8 d.

ANNEXE.

Relevé des créances de la Ville.

Rouleau en parchemin de 0m73 × 0m255, découpé en pointes en haut et en bas. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux* (1). — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Lijste van het goedvinden van de stad van den 5a Maerte 1321. Inkomen ende lasten van de stad. Loqt 16, no 21bis.*

C'est chou que on doit à le ville d'Ypre ou tans que cis bries fu escris, liquels fu escris l'an de grace M. CCC et XXI, le venredi *5 mars 1322*

(1) Voir Diegerick, *Inventaire*, I, no 355. Bien que la date de ce relevé — 5 mars 1322 — tombe dans l'exercice financier 1321-1322, nous le joignons au présent compte parce qu'il fut dressé par les trésoriers de l'année 1320-1321.

après les Brandons, 5 jors de march, auquel jour Jehan de Lo et Jehan Biezeboud contèrent delle année passée qu'il avoient esté tresoriers.

Eustasse Hauwel doit à le ville 100 lb. par., dont on a ses lettres parlans ou non Jehan Poivre, lesquelles lettres furent faites l'an de grace M. CC IIII^xx et XVI.

Item, messires Jehans Lauwars doit à le ville 100 lb. par., dont on a ses lettres, lesquelles furent faites l'an de grace M. CC IIII^xx et XI.

Item, messire Sohiers de Bailluel doit à le ville 275 lb. de par., dont on a ses lettres, lesquelles furent faites l'an de grace M. CC IIII^xx et IIII.

Item, messire Willame de Nivele, maistre Henri de Zantvorde et Henri de Zantvorde, fil Jehan de Zantvorde, doivent à le ville 200 d. d'or durs à le make, dont on a lettres faites l'an M. CCC et VII.

Item, messires de Flandres doit à le ville 1000 lb. de par., dont on a ses lettres, lesquels deniers on doit rabatre del avenant et quantité des 10,000 lb. au tor. par an que li païs de Flandres est tenus à monsigneur de Flandres [et [a]] à ses hoirs pour le transport de Lille, de Douway et de Betune, ausi avant qu'il venra sour le ville d'Ypre [1].

Item, si doit messires de Flandres à ledite ville 1200 lb. de par., à paier à le Paske qui sera l'an M. CCC et XXII, dont on a ses lettres et en wages ses juwiaus [2].

Item, li cuens de Namur doit à le ville 300 d. d'or.

Item, messires Guys, jadis fils au conte de Flandres, doit à le ville 1100 lb.

Item, Wautiers li Medem et demisele Sibile, se feme, doivent à le ville 10 lb. 10 s. de gros tor., dont on a lettres doudit Wautier et demisele Sibile, se feme, lesquelles furent faites l'an M. CCC et XX.

Item, si doit Piere de Seurdon à le ville 24 s. de gros tor., pour 1 cheval qu'il achata à le ville.

Item, li veve Jehan le Vos doit 10 lb. de par.

Wautier Feiart doit 11 s. d'ostage des boursiers.

[a] *Mot oublié.*

[1] Voir Diegerick, *Inventaire*, I, n° 384.

[2] Voir ci-dessus, II, page 108.

Jehan[a] d'Audenarde doit 16 s. d'ostage des boursiers.

Gherard le Vraet doit 10 s. d'ostage des boursiers.

Clai de Zusele doit 6 marcs d'ostage delle nouvele rente sour l'Ypre.

Kateline de Douway doit 3 lb. 12 s. d'ostage d'une maisoncelle d'encosté le porte de Commines. Fense delle Porte doit del autre maisoncelle d'encosté : 10 s.

Clai Wante doit pour li Bele de Zinnebeke : 3 lb. 12 s.

Jehan Dons, fil Jorge, doit de 2 ans des dras tains : 12 lb. 16 s.

Jake Loubas doit 6 lb. 8 s.

Jakeme Fierton doit 6 lb. 8 s.

Jehan Piet de Soille doit deseure chou que Lambert Belle rechut de 2 ans des dras tains : 9 lb. 7 s.

Franse Bardonc doit 6 lb. 8 s.

Jehan li Medem doit d'ostage delle porte de Commines : 48 s.

Coppin Speleman doit de bien vies : 4 lb. 16 s.

Jehan de Brouseles doit à le ville delle halle des pelletiers : 30 s.

Jehan de Hondinghem doit 6 lb. 8 s.

Pieres dou Moulin doit 6 lb. 8 s.

Willame[b] le Fevre doit 12 s. — Kateline de Houckere, 12 s. — Jehan de der Harstrate, 12 s. — Griele de Warneston, 12 s. — Jehan Pereboem, 12 s. — Kateline Meze, 12 s. — Griele Sansoens, 12 s. — Anès de Gort, 12 s. — Willame de Boven, 12 s. — Jehan Lebbe, 12 s. — Gilles Clawart, 12 s. — Griele de Paskendale, 12 s. — Steife Sutters, 12 s. — Jehan de Croec, 12 s. — Bedde 's Binders, 12 s. — Bouderi le Russe, 12 s.

« Snede. »

Willame[c] Drieu, Jehan Morstrate, Clai de Lensele : 30 s. — Cristian Hannot, Clai de Marc, Jehan Bladelin, Cristian de den Dorne : 30 s. — Coppin Pottin, Joris Pottin, Jehan de den Poele, Michiel de Hiert : 10 s. — Mahieu de der Leine, Jehan de Witte, Wautier de Loeceitre, Gilles Mathieu :

[a] *Les prénoms depuis* Jehan d'Audenarde *jusqu'à* Jehan de Houdinghem *ne sont pas abrégés, et quoiqu'au nominatif, ils sont écrits sans s.*

[b] *Ici les prénoms sont abrégés. Néanmoins nous suivons l'orthographe précédemment adoptée par le scribe.*

[c] *Les prénoms sont parfois abrégés, parfois ils ne le sont pas.*

30 s. — Martin de den Walle, Jehan de Clebberc, Canin de Vroede, Jehan Valke : 30 s.

Des briseurs de laine.

Willaume Sparke. Kateline de Cupigghe : 40 s. — Cristine de Nieukerke, Cristine de der Niewerport : 40 s. — Lisebette de Poperinghe, Marote de Stalpigghe : 40 s. — Jehan Debboud : 20 s. — Jehan de Lestemakers : 20 s., « vlashalle ».

C'est chou que Nicholes Scorebot et Wautier de Haringhes ont conté pour fautes [1].

Wautier de Merchem doit 24 lb. 10 s. del upstal, dont on l'a à loy.

Lippin li Cauliers [a] doit 20 s., dont on l'a à loy.

Jehan de Marc, merchier, 20 s., dont on l'a à loy.

Henri de Douway, 40 s., dont on l'a à loy.

Michiel Brant doit 48 s., dont on l'a à loy.

Jakeme de Hondinghem doit 5 marcs et demi d'ostage, dont on l'a à loy.

Clai de Bambeke doit 7 marcs d'ostage, dont on l'a à loy.

Jehan Metterberst doit 44 s. d'ostage delle maisoncelle d'encosté le porte de Commines, dont on l'a à loy.

Le maison de Vullendijke est acquise à loy pour 7 lb. 18 d.

Item, 1 masure est acquise à loy, gisans hors le Hanghewarporte, qui fu as hoirs Thieri des Chans, pour 25 s.

Au dos, en écriture du XVe siècle : Les debtes c'on doibt à la ville d'Ypre.

[a] *Peut-être* li Tavliers.

[1] Ce sont les trésoriers de l'année 1319-1320, n° 31, II, p. 117.

33.

Compte du 1er novembre 1321 au 1er novembre 1322.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général :* A. *Recettes : 1° Recettes ordinaires : 4545 liv. 16 s. 4 d.; 2° Recettes extraordinaires :* a) *Diverses, 8884 liv. 11 s. 5 d.;* b) *Assises, 14547 liv. Ensemble : 27977 liv. 7 s. 9 d.* — B. *Dépenses : 27977 liv. 7 s. 9 d.*

II. *Comptes particuliers de recettes : 1° Droits d'issue, 53 liv. 3 s. 4 d.; 2° Acquisition de bourgeoisie, 8 liv.; 3° Rappel de ban, 6 liv.*

III. *Comptes particuliers de dépenses : 1° Brief des scerewetters, 375 liv. 9 s. 8 d.; 2° Brief des coûts du Stacboem des portes du Temple et de Boesinghe, 5118 liv. 6 s. 11 d.; 3° Indemnités payées par la Ville pour expropriations en vue de l'étang de Dickebusch ainsi que pour dommages causés par des travaux de fouage et différents autres travaux, 589 liv. 3 s. 10 d.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de $1^{m}57 \times 0^{m}25$, composé de quatre feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. Dans la première feuille il y a quelques trous faits par les rongeurs et quelques taches d'humidité. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1321. Ontvang.* I-A.

A. — Recettes.

1° Recettes ordinaires :

C'est la rechote de Lambert Belle et de Andrieu des Chans, qu'il ont rechut pour le [ville] d'Ypre, l'an de grace M. CCC XXI, puis

31 octobre 1321 **le semmedi velle delle Toussains en encha, de tant comme il monte à le tresorie.**

Voir, à la fin de cette publication, le Tableau général des recettes ordinaires. *Pour cet exercice, celles-ci s'élèvent à 4545 liv. 16 s. 4 d. :* Somme de chou qui monte à le tresorie, 4545 lb. 16 s. 4 d.

2° Recettes extraordinaires :

a) *Recettes diverses :*

C'est la rechote des avandis tresoriers l'an devantdit, de ce qui ne monte mie à le tresorie.

Premierement, de Willame Pelegrim delle rechote qu'il a rechut des biens qui sont passé par le pont delle « Steenstrate », par car et par chevaus : 5 lb.

Item, rechut de Franchois le Ghier delle rechote qu'il a rechut des biens qui sont passé par neef desous le pont delle « Steenstrate », rabatu 20 lb. de son salaire (1) : 159 lb. 12 d.

Item, rechut de bos, pieres, 1 pileir pour 1 petite maziere, sour lequelle Jake Harkin a maisonnet, et pour grois vendu de chou qui demorra delle maison qui fu jadis Jehan de Nueveglise, qui fu estant à Saint-Nicholay, laquelle maison la ville fist achater et abatre, et en revendi chou que desoure est dit : 32 lb. 11 s. 4 d.

Item, rechut de Clai de Cassel pour vieses sois et cateus qu'il achata à tresoriers, lesquelles sois et cateus furent estant sor le masure, que Lambers li Russe soloit tenir delle ville : 4 lb.

Item, rechut pour 2 estaus delle « snede » de vies arrierage, contenu en l'endenture faite par les tresoriers delle année devant ceste : 3 lb.

Item, rechut de Clai de Bambeke en rabat de 7 mars qu'il doit à le ville, contenues en ledite endenture, ke on rechut delle formorture sa mere : 50 s.

Item, rechut delle veve Jehan le Vos pour son arrierage contenu en ledite endenture : 10 lb.

(1) Voir ci-dessus, page 170, ainsi que DIEGERICK, *op. cit.*, I, n° 348, où le tarif des droits à percevoir est indiqué.

Item, rechut de Jehan de Lo et Jehan Biezeboud, tresoriers l'an devant ceste année : 8651 lb. 7 s. 1 d.

Item, rechut de Lambert Crabbaen d'arrierage qu'il dut des liches qu'il tint en chense, que Joris delle Nate avoit estant sour le tere delle ville : 17 lb. 3 s.

Somme : 8884 lb. 11 s. 5 d.

b) *Recette des assises :*

C'est chou ke li devantdit tresorier ont rechut des assisses delle ville de ceste année.

Pour le détail de cette recette, voir le Tableau des recettes extraordinaires, *à la fin de cette publication. Cette recette, qui fut entièrement affermée, produisit cette année la somme de 14547 liv.*

Addition générale :

Somme de toute la rechote : 27977 lb. 7 s. 9 d.

B. — Dépenses.

Date des avantdis tresoriers.

Pour le brief delle rente hiritable : 207 lb. 17 s.

Pour le brief delle rente à vie : 1087 lb. 12 s. 2 d.

Pour le brief dou pardekin : 925 lb. 7 s. 1 d. 1 ob.

Pour le brief des cous fais par eschevin sour le halle et ailleurs aval le ville : 50 s. 10 d.

Pour le brief des presens : 498 lb. 9 s. 4 d.

Pour le brief dou solaire : 1225 lb. 19 s.

Pour le brief des cous fais en plait de crestienté : 17 lb. 10 s. 4 d.

Pour le brief dou commun ouvrage et l'estoffe : 1794 lb. 25 d. 1 ob.

Pour le brief des cous del Stacboem à le porte dou Temple, de Boesinghes et de ce qu'il i affiert : 5118 lb. 6 s. 11 d.

Pour le brief des diverses persones : 16724 lb. 3 s. 3 d.

Pour le brief des esscerewetters : 375 lb. 9 s. 8 d.

Somme delle date : 27977 lb. 7 s. 9 d.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de 1m74 × 0m26, composé de trois feuillets, cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Issue. Rekeninge van den ontfank van dit recht, beginnende Allerheijligen 1321. Loquet 16, nº 32bis.* I-B.

1º Droits d'issue :

31 octobre 1321 **C'est chou que on a recheu des issues des bourgois par le tans Lambert Belle et Andrieu des Chans, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XXI, puis le semmedi velle de le Toussains en encha.**

Premierement, ledit semmedi velle de le Toussains :

A [a] Avezoete, veve Jehan de le Capele de Commines, de le fourmorture qui li eskey de le mort Jehan Maroie, jadis son frere : 9 s.

Item, à [a] Crestien Jordaens et de Jehan Megoed de Poperinghes, de le formorture qui leur eskey de le mort Jehan Megoed, drapier : 13 s. 9 d. 1 ob.

Item, de Jehan Dankard de Longhemarke, de sa part d'une maison qu'il vendi à Ernoul le Pape : 7 d.

Item, de Mabile Naghelrinx, de le formorture qui li eskey de le mort Crestien Naghelrinc : 12 s.

Item, de Soier le Bleeke et de Maroie, se femme, d'une maison qu'il vendirent à Lambert Belle, estant el « Scoutetenstrate » ; 8 s. 4 d.

Item, de Wautier Hove et se femme, qui vendirent 1 maison estant hors delle Steendamporte : 10 s. 9 d.

Item, de Jehan Kijts, Annès, se femme, de Hazebruec, et Crestiene 's Moenex pour ledite Annès, de le formorture qui leur eskey de le mort Michiel le Moinne : 7 s.

Item, de Robert Pieroet et de Willame David, de le quarte part de dette, et restor, et testament qui leur eskey de le mort Jehan Vivien, lequel restor, dette et testament li devantdis Jehans Vivien devoit : 12 s.

[a] *Lisez* de.

Item, de Jehan de Zudkerke, de Crestiene de Zudkerke, sa suer, de Jehan Bolle, Mahaut, se femme, et de Pieterkin, fil fu Willaume de Zudkerke, que les personnes dessusdites ont entrepris, de le formorture qui leur eskey de le mort Mahieu de Zudkerke : 60 s.

Item, de Jehan Bolle et de Mahaut, se femme, de le chiuncisme part d'une maison et de le moitiét de 5 cambres, estant à Saint-Piere en le Basse rue : 7 s. 6 d.

Item, de Jehan Cordewan de Poperinghes, de par Cateline, se femme, fille fu Valentin de Berghes d'Ypre, qu'il espousa à Poperinghes : 28 s.

Item, de Lambert Bloumart, fil Lambert, a clameit quite sa bourgoisie et a paiét d'issue : 42 s. 6 d.

Item, de Jehan Sterf de Bailloel, d'une maison qu'il vendi à Pietre Massis, estant en le « Leckerstrate » sour le terre Jehan, fil Huon : 5 s. 3 d.

Item, de Jehan Maes et de Cateline Maes de Houtheem, d'une maison qu'il vendirent à Pieron Raingher : 8 s. 6 d.

Item, de Jehan Blauvoet de Lo, de marc et demi par an qu'il vendi à France le Bruel, issant d'une maison qu'il a estant en le « Hontstrate » : 36 s.

Item, de Jehan Porters, de Jehan Norman, de Jehan l'Evesque et de Annès le Porters de Fourmezeles, de le formorture qui leur eskey de le mort Aelis le Porters, femme fu Lambert le Leur : 12 s.

Item, de Jehan Vromoud, demourant à Malis, de le formorture qui li eskey de le mort Hannekin Vromoud : 5 s. 7 d. 1 ob.

Item, de Jehan Cruke, fil Jehan Cruke, de Tournay, de le moitiét d'une maison estant en le « Marcstrate », qu'il vendi à Pierre de le Bouke : 3 s. 8 d.

Item, de Aely Mailles de Casseel, de le formorture qui li eskei de le mort Aelis, veve jadis Clai Ackard : 22 d. 1 ob.

Item, de Michiel Taets de Wormoud, foulon, de 2 cambres qu'il vendi à Pieron Braem, estant en le Noeve rue sour le tere de le ville : 19 d.

Item, de Pieron Salebeen et de Jehane, se femme, de le formorture qui leur eskey de le mort Jehan Salebeen : 7 s.

Item, de Willame Ghelenzone de Fourmiseles, de 3 cambres qu'il vendi à Willame Denis : 8 s. 1 d.

Item, de Bauduin le Lonc de Chocx[a] d'aleis Berghes, pour le moitiét d'un molin qu'il vendi à Franse de Beifslare : 57 s.

[a] *Le texte porte :* Cheex.

Item, de Jehan Everard, Willame Everard, de Wautier Tac et de Beatris Everards de Wijtscates, de le formorture qui leur eskey de le mort Alene Everards : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan Weghervoet et de Lisebette, se femme : 5 s. 10 d.

Item, de Jakemon Tansiere de Ronc, de le formorture qui lui eskey de le mort Rogier Tansiere dit de Ronc, son frere fu : 7 s. 6 d.

Item, de Jakeme Bard de Merens, pour arierage de le formorture qui lui eskey de le mort Aelis dou Vivier : 7 s.

Item, de Jehan Cruke de Tournai et d'Elic, se femme, qui vendirent à Pierre de le Bouke de pluseurs parchiaus : 6 s. 3 d.

Item, de Wautier Ingherijc, de Michiel Ingherijc et de Willame de le Haie, delle formorture qui leur eskey de le mort Kateline al Amour : 7 d.

Item, de Betermieu dou Pont et de Jehan Teest de Fourmezeles, de le formorture qui leur eskey de le mort Lisebette, femme fu Bauduin Alewartaels : 4 s. 6 d.

Item, de Jehan de Malines et de Simon de Malines, de le formorture qui leur eskei de le mort Griele, leur suer, femme fu Jake Brootgoets : 6 s. *et* 3 s. 8 d.

Item, de Jehan del Atrie de Rumelli-le-Conte, de Thomaes Busket de Regni, de Michiel le Wale de Bailloel, de le formorture qui leur eskey de le mort Jehan le Wale : 13 s. 9 d.

Item, de Jehan de le Mer de Steenwerke, pour le vendage d'une maison que Willame de Poeseke achata à lui, estant en le rue de Messines sour le tere del ospitael singneur Lambert Piet : 27 s. 7 d.

Item, de Thomaes Snouc, de Michiel de Woumes et de Jehan le Droghe, delle formorture qui leur eskey de le mort Margrite, femme fu Henri le Bliec : 4 s. 6 d.

Item, de Michiel Wouterman, demourans en le terre de Marc, d'une cambre qu'il vendi à Jehan Hoste : 18 s.

Item, de Lisebette al Espée, de sa rente à vie que la ville li doit d'un an : 27 s. 8 d.

Item, des alens Jehan de Casseel, d'une maison qu'il vendirent à Clai le Lootghietere, estant en le « Zuudstrate » encontre le maison Nicaise le Sage : 60 s.

Item, à [a] Jake Boudri de Noeveglize, de le formorture qui lui eskey de le mort Lisebette, se mere : 44 d.

Item, de demisele Avezoete Inghel, de Bauduin de Zuinarde et des enfans Simon le Ghuttere de Gand, de le formorture qui leur eskey de le mort demisele Marie Bardonx, femme fu Michiel Scavin : 25 lb. 19 s. 5 d.

Somme : 53 lb. 3 s. 4 d.

2° *Acquisition du droit de bourgeoisie :*

Ce sont cil qui ont acquis leur bourgoisie par le tans Lambert Belle et Andrieu des Chans, tresoriers, l'an de grace M CCC et XXI, puis le semmedi velle de le Toussains en encha. *31 octobre 1321*

Primierement, le semmedi velle de le Toussains, Marie 's Jonghens de Dickemue acquist sa bourgoisie par l'assent d'eschevins, de pure grace à le prijère de boine gent, et riens ne paia.

Item, le jour de Toussains, Flederijc de Parnau acquist sa bourgoisie, et paia 40 s. Tesmoins : Lambert Belle, Nicole Scorboot, Andrieu Anguille, Nicole del Angle et Michiel Dons. *1 novembre 1321*

Item, le semmedi devant le jour Nostre-Dame en march, Willame Parole acquist sa bourgoisie par l'assent d'eschevins sans autre proeve, et paia 40 s. *20 mars 1322*

Item, le merkesdi après le jour saint Martin le boillant, Jehan Plume, fil Jehan Plume de Poperinghes, acquist sa bourgoisie par l'assent d'eschevins, et paia 40 s. *7 juillet 1322*

Item, le jour saint Leurent, Jehan de Fourmezeles acquist sa bourgoisie del assent d'eschevin sans plus tesmoignage, et paia 40 s. *10 août 1322*

Somme : 8 lb.

3° *Rappel de ban :*

Ce sont cil qui ont acquis leur loy par le tans Lambert Belle et Andrieu des Chans, tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXI,

[a] *Lisez* : de.

31 octobre 1321 **puis le semmedi velle de le Toussains en encha, des bans dont il ont esté bannijs.**

6 février 1322 Primierement, le semmedi après le jour Nostre-Dame de le Candeler, Hannin Hooft, tisseran, fil Jehan Hooft, acquist sa loy d'un ban dont il fu bannis 1 an de tensement, et paia 60 s.

26 juin 1322 Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Babtiste, Michiel li Rovere, fil Jehan, acquist se loy d'un ban dont il fu bannis de tel fait qu'il fist sour Willame Joris, tisseran, des plaies qu'il lui donna, desqueles il warist, ensi que lidis Michiel li Rovre dist, et paia 60 s.

Somme : 6 lb.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Brief des scerewetters :

Rouleau original en parchemin de 2m11 × 0m26, composé de trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Rekeninge van scherewetters beginnende Allerheijligen 1321. Scherewetters. Loquet 27, n° 9.* II-c.

31 octobre 1321 **C'est chou que on a paiét as scerewetters par le tans Lambert Belle et Andrieu des Chans, trezoriers, l'an de grace M. CCC et XXI, puis le semmedi veille de le Toussains en encha.**

Ce service de police comprend à l'ordinaire 7 personnes scerewetters, dont les 2 sont connestables, *payées par quinzaine, à raison de 10 liv. 5 s. tous ensemble. Il fut renforcé à plusieurs reprises, notamment :*

5 décembre 1321 Item, le semmedi après le jour saint Andrieu :
Item, à 33 personnes, qui furent mis avoec les dessusdit scerwetters, cascun pour 2 jours : 6 lb. 12 s.

27 février 1322 Item, le semedi après le jour saint Piere en fevrier, veille des Brandons :
Item, à 33 vallès, mis avoec les desusdis scerwetters, pour 2 jours : 6 lb. 12 s.

Item, le semedi 11 jour de march [a] : *13 mars 1322*

Item, à 33 vallès, mis avoec les desusdis scerewetters, pour 7 jour, pour le foire d'Ypre : 23 lb. 2 s.

Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame en march : *27 mars 1322*

Item, pour 20 vallès, mis avoec les dessusdit scerwetters, en l'ocquoison de cheus de Bruges qui chi furent pour leur pais [1], les 19 pour 4 jour. et le vintisme pour 2 jours : 7 lb. 16 s.

Item, le semmedi veille saint Marc : *24 avril 1322*

Item, à 20 vallès, mis avoec les desusdit scerewetters, pour 1 jor : 40 s.

Item, le semmedi velle Nostre-Dame en mi aoust : *14 août 1322*

Item, à 10 vallès, mis as portes, pour ce que on jousta pour 1 jour : 20 s.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre : *11 septembre 1322*

Item, à 53 personnes, mis avoec les dessusdis scerewetters, quant li chastelain d'Ypre et si compaignon joustèrent à Ypre, lesdites 53 personnes pour 3 jours : 15 lb. 18 s.

Item, le semmedi jour saint Denis : *9 octobre 1322*

Item, à 113 vallès, mis avoec les dessusdis scerewetters, et as portes, quant mesires de Flandres fu enterés à Ypre, les 60 pour 3 jours cascun. et 53 cascun pour 5 jours : 44 lb. 10 s. [2].

Toutes ces dépenses, y jointes celles de l'eclairage pour toute l'année, et du chauffage du 7 novembre 1321 au 27 mars 1322, s'élevèrent à la somme de 375 liv. 9 s. 8 d.

[a] *Le scribe a fait erreur ici. Il faut lire le 13e jour de mars.*

(1) Il s'agit sans nul doute de la paix à conclure entre la commune de Bruges d'une part, et quelques habitants de cette ville, au nombre de vingt-sept, d'autre part, à la suite du meurtre de Jean de Suppere. Deux échevins d'Ypres, André Broederlam et Pierre Poivre, figurent au nombre des arbitres. Diegerick, *Inventaire*, VII, nos 2203 et 2204.

(2) Robert de Béthune, inhumé au milieu du chœur de Saint-Martin, dont une fenêtre pleine est ornée d'une fresque commémorative.

*2° Le brief des coûts du « Stacboom » des portes du Temple et de **Boesinghe** (1) :*

Rouleau original en parchemin de 5m91 × 0m26, composé de onze feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. Le premier feuillet est quelque peu abimé par les rongeurs et l'humidité. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Rekeninge van de onkosten van den Staekboom (barriere) aen de Timpelpoorte, ten tijde van de tresoriers Lambrecht Belle en Andries des Chans (van Acker), zonder date doch anterieur aen 't jaer 1303 (2). Staekboom. Loquet 29, n° 16.* II-B.

Ce sont les cous dou « Stacboom » à le porte dou Temple, par le tans Lambert Belle et Andrieu des Chans.

mai 1322 Primierement, le semmedi jour de may :

A 11 machons, cascun pour 2 jours : 44 s.

A 5 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours, pour faire mortier : 35 s.

Pour mener 52,000 de brike à ledite porte dou Temple : 3 lb.

Pour portage de cauch à ledite porte : 19 s.

Pour 52 carées de savlon à ledite porte : 13 s.

Pour mener pieres et brike par car à ledite porte : 13 s.

Item, à Norhoud 3100 quariaus afforchiés de grès et 200 de wegghes : 32 lb. 18 s.

Item, à Norhoud pour taillier 10,900 et demi [quariaus de grès] [a] afforchiés : 19 lb. 3 s. 3 d.

Item, audit Norhoud pour taillier 1050 [quariaus de grès afforchiés] [a], dont les 300 sont tailliés desquarié : 8 lb. 8 s.

Pour les foueurs, les buttiers, et pour les caretes . . . [a], qui menèrent savlon pour ceste semaine : 15 lb. 11 d.

Item, paiét à Jehan Gruuge pour 4000 de quariaus de grès afforchiés, achatés à lui à Warneston : 17 lb.

[a] *Trous faits par les rongeurs.*

(1) Ce rouleau n'est pas daté. Toutefois comme les trésoriers y mentionnés sont ceux de cette année et comme le montant de la dépense est inscrit parmi les « data », il nous est permis de l'attribuer au présent exercice. Voir ci-devant, page 235.

(2) *Sic.*

Item, paiét à Michiel Hallinc pour 40,000 de brike : 16 lb. 13 s. 6 d.

Item, paiét à Crestien le Portere pour 5000 quariaus afforchiés et pour 500 wegghes de grès : 57 lb. 10 s.

Item, paiét à frere Olivier Vierdinc 1275 quariaus afforchiés et 100 wegghes de grès : 10 lb. 10 s.

Item, pour 100 sas de cauch : 5 lb. 11 s. 1 d.

Item, pour le portage doudit cauch : 12 s.

Item, à Jehan le Quicke pour le voiture de 2000 quariaus afforchiés à amener de Warneston à Ypre : 5 lb.

Item, pour 104 rasieres de cauch : 4 lb. 14 s. 4 d.

Item, à Jehan, vallet jadis maistre Piere le Machon, pour . . .[a] de cauch : 24 lb.

Item, à Rogier de Woumes pour 9 last de brike : 22 lb. 10 s.

Item, à Michiel Hallinc pour 40,000 de brike : 20 lb.

Item, à Gillon, fil Huon, pour 60,000 de brike : 20 lb.

Item, à Willame Kitre pour 20,000 de brike : 6 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Martin le Portere pour 20,000 de brike : 6 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Coppin Tache pour 120 rasieres de cauch : 5 lb. 8 s.

Item, à Jehan Gruuge pour 500 plate pieres de grès : 3 lb. 15 s.

Item, à Michiel Hallinc pour 25,000 de brike qu'il vendi à le ville : 14 lb.

Somme pour ceste semmaine : 325 lb. 4 s. 7 d.

Item, le semmedi velle saint Nicholay en may : *8 mai 1322*

A 3 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 28 s.

A 12 machons, les 11 pour 6 jours, et le douzime pour 3 jours : 7 lb. 20 d.

A 13 vallès desdis machons, pour 6 jours : 4 lb. 11 s.

A Jehan Tache pour 6000 de brike : 7 lb. 17 s. 4 d.

A Clai Lettel pour mettre sus de le nef 22 last de brike : 27 s. 7 d.

Pour portage de cauch et pour le portage de 13 sas de « zaghelinghe » : 3 lb. 7 s.

Item, pour brouweter 115,000 de brike : 6 lb. 14 s.

A 1 carpentier, pour 6 jours : 12 s.

A Michiel Hallinc pour 56,000 de brike : 28 lb.

[a] *Trou fait par les rongeurs.*

Item, audit Michiel Hallinc pour amener 40,000 de brike de Dickemue à Ypre, que li maistre achatèrent : 6 lb. 10 s.

Item, pour les foueurs, les buttiers, les cevaus et toutes manieres d'ouvriers paiés par ensenges : 55 lb. 14 s. 3 d. 1 ob.

Somme pour ceste semmaine : 123 lb. 33 d. 1 ob.

15 mai 1322 Item, le semmedi devant l'Assencion :

A 3 « steenhauwers ». cascun pour 5 jours et demi : 35 s.

A 16 machons, cascun pour 6 jours : 9 lb. 15 s.

A 14 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 18 s.

Pour portage de 300 et demi de cauch : 46 s. 8 d.

Pour brouweter 10 last et 2000 de brike et pieres de grès : 6 lb. 4 s. 4 d.

A 1 carpentier, pour 6 jours : 12 s.

A 2 pere de « zaghers », l'une pour 4 jours et demi, et le seconde pour 4 jours : 34 s. 8 d.

A Michiel Hallinc pour amener 4 last de brike de Dickemue à Ypre par neef : 6 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Michiel Hallinc pour 24.800 de brike, qu'il vendi à le ville : 12 lb. 8 s.

A Jehan, clerc jadis maistre Pierre le Machon, pour 100 de cauch : 4 lb. 8 s.

A Vinchent Willebant pour 1000 wegghes de grès, achaté à Warneston : 13 lb.

Pour amener de Warneston à Ypre 500 des dessusdis wegghes : 6 lb.

A Jehan le Quicke pour amener pieres de grès de Warneston à Ypre : 4 lb. 10 s.

Item, pour 154 hotes achatées à pluseurs personnes : 14 lb. 4 s. 8 d.

Item, pour les foueurs, les buttiers, les chevaus, de char et toutes manieres d'ouvriers paiés par ensenges : 285 lb. 15 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 372 lb. 5 s.

22 mai 1322 Item, le semmedi après le jour del Assencion :

A 5 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 51 s. 8 d.

A 18 machons, cascun pour 5 jours : 9 lb. 6 s.

A 18 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 5 lb. 5 s.

Pour le portage de 1020 sas de cauch : 6 lb. 17 s.

Pour brouweter 54,000 de brike, et pour 9000 de viese brike de le maison

qui fu Jehan de Noeveglize, et mener grès de le halle dusques à le porte dou Temple : 4 lb 13 s. 4 d.

A 1 carpentier, pour 5 jours : 10 s.

A Michiel Hallinc pour 150,600 de brike, qu'il vendi et a livré à le ville : 73 lb. 15 s.

A Clai Lettel pour mettre sus delle neef 52 « ikinghen » de brike : 26 s.

A Willame Stierman pour 100 rasieres et 16 sas de cauch : 6 lb. 3 s.

Pour 24 hotes : 28 s.

A Jakeme le Vale pour amener 300 wegghes de grès de Warneston à Ypre : 5 lb. 5 s.

Item, à lui pour amener 2000 quariaus afforchiés de Warneston à Ypre : 8 lb. 10 s.

A Brixis Venant pour 500 plate pieres, qu'il a vendu et livré à le ville : 6 lb. 5 s.

Item, pour le voiture de 500 plate pieres que Norhoud fist amener de Warneston à Ypre : 40 s.

Item, pour les ouvreurs, foueurs, buttiers, cevaus et les autres paiés par ensenges : 163 lb. 15 s.

A Jehan Tache pour 120 rasieres de cauch, qu'il a vendu et livré à le ville : 6 lb.

A Jehan Galbard pour 122 rasieres et demie de cauch : 6 lb. 2 s. 6 d.

A Willame Elyas pour 216 rasieres de cauch : 12 lb. 6 s. 6 d.

A Hannin Heinrijc pour 120 rasieres de cauch : 6 lb.

A Willaume Ziele pour 245 rasieres de cauch : 11 lb. 19 s. 9 d.

A Ghis Pappin pour 120 rasieres de cauch : 5 lb. 13 s. 8 d.

A Coppin Tache pour 120 rasieres de cauch : 6 lb. 3 s.

Item, à Jehan Tache pour 240 rasieres de cauch : 12 lb.

A singneur Jehan Passcaris pour le maison de piere, que le ville fist achater deriere Saint-Nicholay, qui jadis fu Jehan de Noeveglize : 80 lb.

Somme pour ceste semaine : 443 lb. 15 s. 5 d.

Item, le semmedi velle de le Pentecouste : *29 mai 1322*

A 7 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 4 lb. 4 s. 4 d.

A 22 machons, cascun pour 6 jours : 13 lb. 9 s.

A 19 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 13 s.

A 1 carpentier, pour 6 jours : 12 s.

Pour portage de cauch de 400 sas à le porte dou Temple, et 300 sas en le halle, pour ce que on ne les puet metre à ledite porte : 4 lb. 13 s. 8 d.

Pour mener 100,000 de brike nouvele, et 29,000 de viese brike de le maison qui fu Jehan de Noeveglize, et pieres de grès : 8 lb. 8 d.

A Clai Lettel pour mettre sus 9 last de brike : 11 s. 3 d.

A Pieron le Merseman pour descouvrir le maison, qui fu Jehan de Noeveglize : 23 s.

A Michiel Hallinc pour 74,000 de brike, qu'il a vendu et livré à le ville : 35 lb. 3 s.

A Jehan Goetberec pour 29,100 de brike, qu'il a vendu et livré à ledite ville : 13 lb. 16 s. 5 d.

A Michiel le Vos pour 9,200 de brike, qu'il a vendu et livré à ledite ville : 4 lb. 5 s. 10 d.

Pour chivières en quoi on porte brike : 5 s.

Item, pour 32 hotes : 32 s.

Au carton del ospital singneur Lambert Piet pour amener de Warneston à Ypre 100 wegghes de grès : 20 s. 8 d.

Pour les autres ouvriers, foueurs, buttiers, cevaus, carettes, paiét par ensenges : 262 lb. 15 s. 2 d.

Somme pour ceste semmaine : 358 lb. 3 s.

5 juin 1322 Item, le semmedi velle de le Triniteit :

A 7 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 3 lb. 7 s. 8 d.

A 20 machons, cascun pour 4 jours et demi : 9 lb. 10 s. 4 d.

A 18 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours et demi : 4 lb. 19 s.

Pour le portage de 390 sas de cauch à le porte dou Temple : 3 lb. 5 s.

Pour mener 55,000 de novele brike à ledite porte, et pour mener 13,000 de viese brike de le maison qui fu Jehan de Noeveglize : 4 lb. 3 s. 8 d.

A Clai Lettel pour metre sus 7 last et demi de brike : 8 s.

A Brixis Venant pour 221 wegghe de grès achaté à lui à Warneston : 3 lb. 28 d.

Item, pour le voiture de 131 wegghe de grès à amener de Warneston à Ypre : 27 s. 3 d. 1 ob.

Item, audit Brixis pour 175 plate pieres achaté à lui et livré à Ypre sour son coust : 43 s. 9 d.

A 1 carpentier, pour 4 jours et demi : 9 s. 4 d.

A Jehan Gruuge pour aidier à kerkier pieres à Warneston : 12 s.

A Michiel le Vos pour 10,200 de brike, qu'il vendi et a livré : 4 lb. 15 s. 2 d.

A Fenskin Lettel pour 4100 de brike, qu'il a vendu et livré : 38 s. 3 d.

A Jehan Goetberec pour 10,600 de brike, qu'il a vendu et livré : 5 lb. 8 d.

A Michiel Hallinc et à son compaignon pour le voiture de 44,000 de brike à amener de le maison Jehan Breus à Ypre : 8 lb. 12 s. 6 d.

A Henri Bauwin pour 13 hotes, qu'il a vendu et livré : 13 s.

Pour 1 chivière sour quoy on porte brike : 16 d.

As kerkemestres de Sainte-Crois pour 28,000 de brike, qu'il ont vendu et livré : 13 lb. 10 s. 8 d.

A Jehan de le Mote pour 53 aunes de canevaech pour couvrir les hotes, telles, et pluseurs autres : 39 s. 9 d.

A Biatris Tensers pour 242 rasieres et demi de cauch, qu'elle a vendu et livré : 11 lb. 10 s. 3 d.

A Jehan Galmare pour 247 rasieres et demi de cauch, qu'il a vendu et livré : 11 lb. 15 s.

A Willaume Stierman pour 232 rasieres et demi de cauch : 11 lb. 12 s. 6 d.

A Willaume Ziele pour 112 rasieres et demi de cauch : 5 lb. 12 s. 6 d.

A Jehan Tache pour 118 rasieres et 3 havos de cauch : 5 lb. 18 s. 9 d.

A Coppin Tache pour 117 rasieres et demi de cauch : 5 lb. 8 s.

Pour tous les autres ouvriers, foueurs, buttiers, chevaus et caretes, paiés par ensenges : 110 lb. 6 s. 3 d. 1 ob.

Somme pour ceste semmaine : 232 lb. 3 s.

Item, le semmedi après le jour dou saint Sacerement : 12 juin 1322

A 6 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 62 s.

A 20 machons, cascun pour 5 jours : 10 lb. 4 s.

A 20 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 5 lb. 13 s. 8 d.

Pour portage de 410 sas de cauch à le porte dou Temple. Item, en le halle, 90 sas : 4 lb. 8 d.

Pour brouweter brike 45,000 de nouvele. Item, 29,000 de le maison qui fu Jehan de Noeveglize. Item, 7500 de viese brike de le maison qui fu demisele

Marie de Lo et autres personnes, laquelle fu estant ou Gardin, et 35 « varden » de pieres de grès mener de le halle à ledite porte dou Temple : 5 lb. 9 s. 1 d.

A 1 carpentier, pour 3 jours : 6 s.

Pour bos, dont on fist 1 gibet pour puissier eawe : 14 s

A Jehan de le Mote pour 65 aunes de canevach, pour couvrir les hotes : 48 s. 9 d.

A Robert le Grave pour 40 sas de cauch : 46 s.

A Willaume Hughe pour 7 hotes : 12 s.

Item, pour tous les autres cous d'ouvriers, foueurs, buttiers, chevaus et carettes, paiés par ensenges : 187 lb. 18 s. 10 d.

Item, à 2 de Courtray pour 227 rasieres et demie de cauch : 10 lb. 5 s.

Somme pour ceste semmaine : 233 lb.

19 juin 1322 Item, le semmedi devant le jour saint Jehan-Baptiste :

A 7 « steenhauwers », les 6 pour 6 jours, et le seetisme pour 1 jour : 76 s.

A 18 machons, cascun pour 6 jours : 10 lb. 12 s.

A 18 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 2 s.

Pour le portage de 280 sas de cauch à le porte dou Temple : 46 s. 8.

Item, pour brouweter 40,000 de novele brike, 48,000 de viese brike de le maison qui fu Jehan de Noeveglize, 5500 de viese brike de le maison qui fu Jehan Coze ou Gardin, et pour grès brouweter de le halle à ledite porte : 6 lb. 14 s. 6 d.

Item, à Norhoud pour 500 boutiches de grès, qu'il vendi à le ville, tailliés : 16 lb. 5 s.

Item, audit Norhoud pour 983 quariaus de grès afforchiés tailliés : 10 lb. 11 s. 8 d.

Item, à le Blusch pour faire 50 hottes : 58 s. 4 d.

Item, pour le voiture de 7 « ikinghen » de brike, de cheus qui furent achaté à Rogier de Woumen : 4 lb. 11 s.

A Clai Lettel pour metre sus 28,000 de brike qui furent à Michiel Hallinc, et pour 7 « ikinghen » de brike qui furent à Rogier de Woemen : 7 s.

A demiscle Marie de Lo pour 13,000 de viese brike de le maison estant ou Gardin, qui fu Jehan Cose : 5 lb. 10 s. 6 d.

A maistre Michiel Vierin pour abatre partie de le maison qui fu Jehan de Noveglize, en taske : 10 lb.

A Jehan Heinrijc pour 110 rasieres de cauch : 5 lb. 4 s. 6 d.

Item, pour tous les autres cous d'ouvriers, foueurs, buttiers, chevaus et caretes, paiés par ensenges : 195 lb. 10 s.

Somme pour ceste semmaine : 280 lb. 9 s. 2 d.

Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste : *26 juin 1322*

A 5 « steenhauwers », les 4 cascun pour 5 jours, et le chiuncisme pour 3 jors : 47 s. 8 d.

A 18 machons, cascun pour 5 jours : 9 lb. 5 s. 8 d.

A 18 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 4 lb. 19 s. 4 d.

Pour portage de cauch de 400 sas porté à le porte dou Temple : 27 s.

Pour brouweter 34,000 de novele brike. Item, 46,000 de viese brike de le maison qui fu Jehan de Noeveglize. Item, 6000 de viese brike achaté à Bram le Rike. Item, pour pieres de grès eumené de le halle à le porte dou Temple : 5 lb. 19 s. 1 d.

A Clai Lettel pour metre sus 6 « ykinghen » de brike : 3 s.

A Norhoud pour 105 plankes de grès de 4 piés et demi de lonc : 21 lb. 4 s.

Item, à lui pour 250 wegghes de grès tailliés : 8 lb. 2 s. 6 d.

Item, à lui pour 1 lintel de grès, dont on fist 1 « suele » : 8 s.

Pour cordes, pour lines, et pour ce qui i affiert : 2 s. 6 d.

A 19 buttiers, qui portèrent brike : 15 s. 4 d.

Pour 24 journées de caretes, qui amenoient savlon : 3 lb. 4 s.

Item, pour pluseurs manouvriers, qui fisent beel tieules, qui portèrent et amenèrent ewe pour faire mortier, et pour tous autres ouvrages, lesqueles furent paiét par ensenges : 14 lb. 10 s.

Somme pour ceste semmaine, sans le taske : 72 lb. 8 s. 1 d.

Item, le semmedi velle saint Martin le boillant : *3 juillet 1322*

A 8 « steenhauwers », les 6 pour 5 jours, et les autres 2 pour 4 jours : 78 s. 8 d.

A 18 machons, cascun pour 5 jours : 9 lb. 6 s.

A 16 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 4 lb. 19 s. 2 d.

Pour portage de cauch, 400 sas audit ouvrage : 66 s. 8 d.

Pour mener par brouwettes 31,000 de brike novele. Item, 21,500 de viese brike de le maison qui fu Jehan de Noeveglize. Item, 3000 et demi cent de

viese brikes achatées à Braem le Rike, et pour mener grès de le halle audit ouvrage par 112 brouwettes : 4 lb. 10 s.

A Clai Lettel pour metre sus de le neef 10 « ikinghen » de brike : 5 s.

A Pieron le Provost pour le voiture de 14 « ikinghen » de brike par neef : 9 lb. 6 s.

A Lambert, fil Huon, pour estrain et fiens, dont on estoupa ou fondement : 6 s.

A Braem le Rike pour 9000 de viese brike, qu'il a vendu à le ville : 7 lb. 4 s.

A Lambert Belle pour 39,500 de viese grande brike, qu'il vendi à le ville, lesquelles vinrent de le maison qui jadis fu monsingneur Joffray, en le rue d'Elverdinghe : 41 lb. 11 s.

Item, à Norhoud pour 1730 quariaus de grès afforchiés et tailliés : 18 lb. 12 s. 6 d.

Item, à lui pour 93 capes de grès de 3 piés tailliés : 13 lb.

Item, à Hannin Tache pour 94 sas de cauch : 5 lb. 6 s. 10 d.

Item, pour caretes, qui menèrent grès et noire terre, et pour aucuns manouvriers qui ont netiét viese brike et porté tere : 59 lb. 16 s.

Somme pour ceste semmaine, sans le taske : 181 lb. 6 s. 10 d.

10 juillet 1322 Item, le semmedi après le jours saint Martin le boillant :

A 9 « steenhauwers », les 7 pour 6 jours, et les 2 pour 5 jours : 5 lb. 7 s.

A 20 machons, cascun pour 6 jours : 12 lb. 6 s. 8 d.

A 20 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 7 lb.

Pour le portage de 300 sas de cauch, pris en le halle et à le maison Thieri Elye : 50 s.

A 3 brouwetteurs, les 2 pour 6 jours, et le tierch pour $5 \frac{1}{2}$ jours : 21 s. 2 d.

Pour brouweter 64,000 de novele brike al ouvrage de ledite porte : 74 s. 8 d.

Pour amener par neef 8 « ikinghen » de novele brike : 5 lb. 4 s.

Pour metre sus 9 « ikinghen » de brike : 4 s. 6 d.

A Hannin Tierin pour 4000 de brike, qu'il vendi à le ville : 40 s.

A Jehan Norhoud pour 459 wegghes de grès nient tailliés : 12 lb. 12 s.

Item, à lui pour 429 quariaus afforchiés nient tailliés : 77 s. 2 d.

Item, à Hannin Winnoc pour amener en taske, par car, novele brike delle maison Woutier de Woumen dusques al Cnoc : 6 lb. 10 s.

Pour les foueurs, manouvriers, caretes, et pour toutes manieres d'ouvriers, paiés par enseinges : 21 lb. 16 s. 11 d.

Somme pour ceste semmaine : 84 lb. 4 s. 1 d.

Item, le semmedi devant le jour de le Maselaine : *17 juillet 1322*

A 9 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 5 lb. 11 s.

A 22 machons, cascun pour 6 jours : 13 lb. 11 s. 4 d.

A 22 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 7 lb. 14 s.

Pour le portage de 480 sas de cauch enporté de le halle en l'oevre, et pour rekerkier cauch 150 sas en l'oevre : 4 lb. 7 s.

A 2 brouweteurs, pour 6 jours : 14 s.

Pour 16 brouwettes de grès à amener de le porte de Messines, et pour brouweter 47,000 de novele brike : 58 s. 3 d.

A Clai Lettel pour metre sus 14 « ikinghen » de brike : 7 s.

Pour le voiture de mener par nef 8 « ikinghen » de brike : 5 lb. 7 s. 8 d.

A Hannin Galmare pour 4000 de brike amené de Noefport, qu'il vendi à le ville : 40 s

Item, à Clai Storem pour 10,000 de brike qu'il vendi à le ville : 4 lb. 6 s. 8 d.

Item, à Willaume le Sot pour 10,000 de brike, qu'il vendi à le ville : 4 lb. 40 d.

Item, à Jehan Norhoud pour 32 quariaus de grès de 3 piés nient tailliés, qu'il vendi à le ville : 64 s.

Item, à cheus qui ont puissiét l'ewe de le fossé de le « Tempelgracht » en le ville, et pour tous les cous qui i afficrent : 15 lb. 8 s. 4 d.

Item, pour tous les cous des caretes, des manouvriers, et toutes les personnes paiés par ensenges : 15 lb. 11 s. 2 d. 1 ob.

Somme pour ceste semmaine : 85 lb. 3 s. 9 d. 1 ob., sans le tasque.

Item, le semmedi après le Maselaine, velle saint Cristoffle : *24 juillet 1322*

A 9 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 5 lb. 9 s.

A 21 machon, cascun pour 6 jours : 12 lb. 19 s.

A 18 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 6 s.

Pour le portage de 300 sas de cauch : 49 s. 4 d.

Pour brouweter 64,000 de nouvele brike : 3 lb. 10 s.

A Clai Lettel pour mettre sus 22 « ikinghen » : 11 s.

Pour amener par nef 9 « ikinghen » de le maison le Brois : 6 lb. 7 s.

Item, à Clai Stierman et à Thieri Goesin pour 9000 de brike, qu'il ont vendu à le ville : 3 lb. 15 s.

Item, à Michiel Mimeane[a] pour 3100 de brike, qu'il a vendu à le ville : 35 s. 6 d.

Item, à Willaume le Sot et à Pieron Voghelin pour 36,000 de brike, qu'il ont vendu à le ville : 15 lb.

Item, à Jehan le Dunder pour 120 rasieres de cauch : 6 lb.

Item, à Wautier de Haringhes pour 100 rasieres de cauch : 5 lb.

Item, à 5 carpentiers, les 4 cascun pour 5 jours et demi, et le chiuncisme pour 4 jours : 53 s. 4 d.

A 1 « pinre », pour 4 jours et demi : 9 s. 4 d

A Jehan Norhoud pour 96 plankes de grès de 4 piés : 19 lb. 4 s.

Item, audit Jehan Norhout pour 24 quariaus de 3 piés : 48 s.

Item, audit Jehan Norhoud pour 225 wegghes, dont li 100 fu tailliés : 6 lb. 13 s. 9 d.

Item, audit Jehan Norhoud pour 203 « platstene » : 50 s.

Item, audit Jehan pour 725 wegghes, dont les 400 sont tailliés, livré à le porte de Boesinghes : 21 lb. 18 s. 9 d.

Item, audit Jehan pour 3100 de quariaus et 69 quariaus afforchiés de grès, 800 tailliés et livré à le porte de Boesinghes : 29 lb. 16 s.

Item, pour faire le treu en le masiere dou dam, entre le fossé delle « Templegracht » et le fossé le Conte parmi lequel l'ewe passe, dont lidite fossé de le « Templegracht » fu nijés et fu fais en taske : 36 s.

Item, pour tous foueurs, buttiers, chevaus, et caretes, et les manouvriers, paiés par ensenges : 34 lb. 5 s. 6 d.

Somme pour ceste semmaine sans le taske : 190 lb. 16 s. 6 d.

31 juillet 1322 Item, le semmedi velle saint Piere entrant aoust :

A 11 « steenbauwers », cascun pour 6 jours : 6 lb. 15 s. 8 d.

A 22 machons, cascun pour 6 jours : 13 lb. 11 s. 4 d.

A 23 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 8 lb. 12 s.

Pour le portage de 250 sas de cauch à le porte dou Temple : 37 s. 6 d.

[a] *Lecture douteuse.*

Pour brouweter 68,000 de brike, et pour 40 brouwetées de grès : 4 lb. 14 s. 4 d.

A Clai Lettel pour metre sus 15 « ikinghen » de brike : 7 s. 6 d.

Pour amener par nef 8 « ikinghen » de brike de Dickemue à Ypre : 5 lb. 11 s. 8 d.

Pour 5 carpentiers, les 3 cascun pour 5 jours et demi, et les autres 2 cascun pour 3 jours et demi : 51 s. 4 d.

A 2 « pinres », l'un pour 5 jours et demi, et le second pour 3 jours : 15 s. 4 d.

Item, à Clai le Baets pour cauch, qu'il vendi à le ville : 12 lb. 12 s.

Item, à Coppin Tache pour 99 sas de cauch : 7 lb. 8 s. 6 d.

Item, à Willaume Elias pour 60 sas de cauch : 4 lb. 10 s.

Item, pour tous les cous, foueurs, buttiers, chevaus, caretes et les manouvriers, paiés par enseignes, sans le taske : 34 lb. 7 s. 4 d.

Item, à Hannin dou Dam et as ses compaignons pour le taske, qu'il prisent à le ville, del Goesdam et de chou qui i affiert fouir : 700 lb.

Somme pour ceste semmaine : 803 lb. 5 s. 6 d.

Item, le semmedi après le jour saint Piere entrant aoust : *7 août 1322*

A 10 « steenhauwers », les 9 pour 6 jours, et le disime pour 3 jours : 5 lb. 17 s.

A 18 machons, les 16 pour 6 jours, et les 2 pour 5 jours cascun : 10 lb. 18 s.

A 19 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 6 lb. 13 s.

Pour amener 11 « ikinghen » de brike de Dickemue à Ypre : 7 lb. 8 s. 4 d.

Pour le portage de 200 sas de cauch de le maison Clai le Baits, et 20 sas delle halle à le porte de Boesinghes. Item, pour 3 « ikinghen » de cauch porté sus de le neef : 3 lb. 6 d.

Pour brouweter 40,000 de brike et 35 brouwettes de pieres de grès : 54 s. 11 d.

A Clai Lettel pour metre sus 11 « ikinghen » de brike : 6 s.

Pour 2 heies pour les « cauchieders » : 8 s.

A Willaume Carlin pour 188 sas de cauch, qu'il a vendu à le ville : 14 lb 2 s.

A 5 carpentiers, les 4 cascun pour 5 jours et demi, et le chincisme pour 5 jours : 55 s. 4 d.

A 1 « pinre », pour 4 jours : 8 s.

A 2 pere de « zaghers », cascun pour 2 jours et demi : 10 s. 8 d.

A Jehan Norhoud pour 8620 quariaus afforchiés pour le cauchie hors le porte dou Temple : 34 lb. 8 s.

Item, à lui pour 13 quariaus de grès de 3 piés : 26 s.

Item, à lui pour 300 « platstene » : 3 lb. 15 s.

Item, à lui pour 1 linteel de grès : 12 s.

Item, à Jehan le Machon pour 2 linteus de grès : 30 s

A Pieron le Hauwere pour 85 carées de savlon : 21 s. 3 d.

Item, à lui pour mener bos et pieres, et trainer : 4 lb. 13 s. 4 d.

Item, à Lammin Danin pour 100 de « platestene », qu'il vendi et livra à le ville : 22 s.

Item, as keremestres dou Briel pour 1200 quariaus de grès afforchiés et 7 wegghes : 10 lb. 19 s. 6 d.

Item, à Jehan Cophol pour 100,000 de brike, qu'il vendi à le ville et livra : 25 lb. 10 s.

Item, pour les cous, foueurs, buttiers, carettes, cevaus et les manouvriers, paiés par ensenges : 148 lb. 11 s. 2 d.

Somme pour ceste semmaine : 288 lb. 10 s.

14 août 1322 Item, le semmedi velle Nostre-Dame en mi aoust :

A 9 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 4 lb. 7 s.

A 19 machons, cascun pour 4 jours et demi : 9 lb. 3 s. 8 d.

A 22 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours et demi : 6 lb. 12 d.

Pour brouweter 16,000 de brike, et pour 14 brouwettes de grès : 22 s

Pour portage de 120 sas de cauch à le porte de Boesinghes : 20 s.

Pour 91 carées de savlon pour les machons : 22 s. 9 d.

Pour mener pieres de grès, bos et ais, et trainer à le porte de Boesinghes : 46 s.

A Jehan Norhoud pour 1023 doubles quariaus de grès pour les cauchies hors le porte dou Temple : 4 lb. 2 s.

Item, à lui pour 1450 quariaus afforchiés pour le cauchie : 11 lb. 12 s.

Item, pour 62 plankes de grès de 4 piés : 12 lb.

Item, à lui pour 12 quariaus de 3 piés : 24 s.

Item, pour 25 aunes de canevacch : 18 s. 9 d.

Item, à 1 homme, en le halle, pour 3 bastieres : 18 s.

A Coppin Tache pour 100 rasieres de cauch, qu'il vendi à le ville : 6 lb.

Item, pour tous les cous des carettes à savlon, les foueurs, les buttiers et

pour tous les manouvriers qui ont foui et porté les hotes au Briel en l'Ypre, devant le Crane et à le porte de Boesinghes, paiés par ensenges : 56 lb. 18 s.

Somme pour ceste semmaine : 143 lb. 15 s. 2 d.

Item, le semmedi devant le saint Betremieu : *21 août 1322*

A 9 « steenhauwers », les 8 pour 5 jours et demi, et le noevime pour 4 jours : 4 lb. 19 s.

A 18 machons, à le porte de Boesinghes, cascun pour 5 ½ jours : 10 lb. 6 s.

A 19 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours et demi : 6 lb. 6 s. 8 d.

Pour faire le cauchie et le weis à le porte dou Temple, en taske par verghes, dont il i a 118 verghes, cousta le verghe à faire 4 s., monte : 23 lb. 12 s.

Pour brouweter 12 brouwettes de grès de le porte de Commines à le porte de Boesinghes : 3 s.

Pour le portage de 700 de cauch, dont les 300 furent mis en le halle, et l'autre fu porté à le porte de Boesinghes : 63 s. 10 d.

A Jehan Cousin pour 20,000 de brike, qu'il vendi à le ville : 8 lb.

Item, audit Jehan pour amener par nef de Dickemue à Ypre 7 « ikinghen » de brike : 4 lb. 13 s. 4 d.

A Pieron le Provost pour amener par nef 5 « ikinghen » de brike, de le maison Jehan li Roos à Ypre : 3 lb. 15 s.

A Clai Lettel pour metre sus 19 « ikinghen » de brike : 9 s. 6 d.

A Braem Mauwerin pour 25 « plaetstene », qu'il vendi à le ville : 25 s.

A Brixis pour 200 « plaetstene », qu'il vendi à le ville : 54 s.

Item, à lui pour 4500, mains 21, doubles quariaus pour le cauchie : 8 lb. 14 s.

Item, à lui pour le voiture desdis quariaus d'amener de Warneston à Ypre : 8 lb. 18 s. 6 d.

Item, audit Brixis pour 975 quariaus afforchiés : 3 lb. 16 s.

Item, pour le voiture desdis quariaus afforchiés : 3 lb. 18 s.

A Jehan Norhoud pour 4200 doubles quariaus livré à Ypre : 16 lb. 16 s.

Item, à lui pour 13 quariaus de grès de 3 piés : 26 s.

Item, à lui pour 5 plankes de 4 piés : 20 s.

A Jehan le Dunder pour 113 sas de cauch, qu'il vendi à le ville : 7 lb. 15 d.

A Coppin Tache pour 201 sac de cauch, qu'il vendi à le ville : 14 lb. 11 s. 4 d.

A Willaume Elyas pour 274 sas de cauch, qu'il vendi à le ville : 19 lb. 17 s. 4 d.

Pour savlon à Pieron le Hauwere, de 127 carées : 31 s 9 d.

Item, à lui pour mener et trainier bos et pieres : 27 s. 8 d.

A Jehan de le Mote pour 100 aunes de canevaech : 75 s.

A Michiel Bigghe pour mesurer le cauchie dehors le porte dou Temple faite par taske, si que dit est : 4 s.

Pour les cous maistre Crestien Seppin qu'il fist à Warneston, par 1 jour, pour achater pieres : 6 s.

Item, pour tous les foueurs et les buttiers à le porte de Boesinghes et en l'Ypre, paiés par ensenges : 76 lb. 13 s. 6 d.

Somme pour ceste semaine : 239 lb. 3 s. 8 d.

28 août 1322 Item, le semmedi velle saint Jehan decolacie :

A 9 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 4 lb. 7 s.

A 16 machons, cascun pour 4 jours et demi : 7 lb. 14 s. 8 d.

A 16 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours et demi : 4 lb. 8 s.

Pour brouweter 16.000 de brike et 4 brouwetées de grès : 31 s. 4 d.

Pour le portage de 300 de cauch, dont les 200 furent mis en le halle et le tierch 100 à le porte de Boesinghes : 22 s. 2 d.

A Jehan Cousin pour amener 2 « ikinghen » de brike de Dickemue à Ypre : 26 s. 8 d.

A Clai Lettel pour metre sus 3 « ikinghen » de brike : 18 d.

Pour 5 caretes louwées par jornées, qui mainent terre et savlon, cascun pour 4 jours et demi : 3 lb. 20 d.

A Brixis Venant pour 50 quariaus de 3 piés : 4 lb. 13 s. 10 d.

A Willaume Elyas pour 250 rasieres de cauch, qu'il a vendu à le ville : 14 lb. 10 s.

Item, pour tous les foueurs et les buttiers à le porte de Boesinghes et en l'Ypre, paiés par ensenges : 64 lb.

Somme pour ceste semmaine : 106 lb. 18 s. 10 d.

4 septembre 1322 Item, le semmedi devant le Nostre-Dame en septembre :

A 10 « steenhauwers », cascun pour 5 jours et demi : 5 lb. 16 s. 8 d.

A 20 machons, cascun pour 5 jours et demi : 11 lb. 11 s. 4 d.

A 18 vallès desdis machons, cascun pour 5 ½ jours : 6 lb.

Pour brouweter 52,000 de brike et 14 brouwetées de grès : 47 s.

Pour le portage de 170 sas de cauch : 21 s.

A Pieron le Provost pour le voiture de 3 « ikinghen » de brike, amené dou Noveel dam à Ypre : 45 s.

A Jehan Cousin pour le voiture de 2 « ikinghen » de brike, amené de Dickemue à Ypre : 26 s. 8 d.

A Clai Lettel pour metre sus 2 « ikinghen » de brike : 2 s.

A 5 caretes, qui ont mené tere es liches Nicole del Angle, là on avoit pris « zaden » et ailleurs, les 4 pour 5 jours et demi, et le chiuncisme pour 4 jours : 3 lb. 12 s. 4 d.

A Michiel Lettel pour 50,000 de brike, qu'il vendi à le ville : 21 lb. 13 s. 4 d.

A Jehan le Broys pour 50,000 de brike, qu'il vendi à le ville : 13 lb. 17 s. 6 d.

A Willaume Elyas pour 50 rasieres de cauch, qu'il a vendu à le ville : 58 s.

Item, audit Jehan Brois pour 100,000 de brike, qu'il a vendu et livré à le ville : 28 lb. 10 s.

A Jakeme Tache pour 105 sas de cauch, qu'il a vendu à le ville : 7 lb. 9 s. 8 d.

A Jehan Norhoud pour 300 quariaus de grès afforchiés, qu'il a vendu à le ville : 54 s.

Item, à lui pour 1400 doubles quariaus pour les cauchies : 5 lb. 12 s.

Item, à lui pour 220 wegghes : 6 lb. 12 d.

Item, à lui pour 4 plankes de grès de 4 piés de lonc : 16 s.

A Brixis Venant pour 100 quariaus afforchiés : 18 s.

Item, pour tous les foueurs, les buttiers, et tous les autres manouvriers, paiés par ensenges, et pour pluseurs qui demorèrent ariere en le semaine devant : 69 lb. 15 s.

Somme pour ceste semmaine : 194 lb. 6 s. 6 d.

Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame en septembre : *11 septembre 1322*

A 11 « steenhauwers », les 6 pour 4 jours et demi, et les 5 cascun pour 3 jours et deux demi jours : 5 lb. 3 s.

A 16 machons, cascun pour 3 jours et deux demi jours : 7 lb. 4 s.

A 15 vallès desdis machons, cascun pour 3 jours et 2 demi jors : 3 lb. 17 s. 6 d.

Pour brouweter 44,000 de brike : 36 s. 8 d.

A Coppin Tache pour 85 sas de cauch, qu'il a vendu à le ville : 6 lb. 12 d.

Item, à lui pour 20 sas de cauch, qu'il a vendu à le ville : 28 s. 6 d.

A Pieron le Provost pour 15,000 de brike, qu'il a vendu à le ville : 6 lb.

Item, à Jehan Cousin pour 25,000 de brike, qu'il a vendu à le ville : 10 lb.

A Clai Lettel pour metre sus 6 « ikinghen » de brike : 3 s.

A Jehan Norhoud pour 200 wegghes de grès tailliés : 6 lb. 10 s.

Item, à lui pour 1000 quariaus afforchiés, dont les 700 furent tailliés : 10 lb. 4 s. 6 d.

Item, à lui pour 100 de plate pierre : 27 s.

A Hannin Gruuge pour service qu'il a fait à le ville à Warneston pour aidier à kerkier pieres de grès : 6 s.

Item, pour savlon pour les machons dehors le porte de Boesinghes : 20 s.

Somme pour ceste semmaine : 61 lb. 14 d.

18 septembre 1322 Item, le semmedi après le jour sainte Crois :

A 6 « steenhauwers », cascun pour 5 jours et demi : 3 lb. 10 s.

A 10 machons, cascun pour 5 jours et demi : 5 lb. 16 s. 8 d.

A 12 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours et demi : 4 lb.

Pour brouweter 55,000 de brike : 46 s. 3 d.

Pour le portage de 200 sas de cauch : 33 s. 4 d.

A Jehan le Brois pour 50,000 de brike, qu'il a vendu à le ville : 13 lb. 17 s. 6 d.

A Jehan Norhoud pour 190 wegghes de grès : 5 lb. 4 s.

Item, à lui pour 800 quariaus afforchiét nient tailliés : 7 lb. 4 s.

Item, à lui pour 100 de plate piere : 27 s.

A Jehan de le Mote pour 50 aunes de canevaech : 37 s. 6 d.

A Piere Malroet pour ostage de ce qu'il souffri à metre cauch et piere en se maison : 24 s.

Item, pour tous les foueurs, buttiers et autres ouvriers qui ont fouy en l'Ypre, al overdrach dou Briel et al overdrach de Perch, paiés par ensegnes : 88 lb. 9 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 136 lb. 9 s. 6 d.

25 septembre 1322 Le semmedi devant le jour saint Remi :

A 2 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 19 s. 4 d.

A 10 machons, cascun pour 4 jours et demi : 4 lb. 6 s. 8 d,

A 9 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours et demi : 49 s. 6 d.

Pour brouweter 8000 de brike : 5 s. 4 d.

A Pieron le Hauwere pour 40 carées de savlon : 10 s.

Item, pour portage de 56 sas de cauch : 9 s. 4 d.

Pour 1 cauderon louwé, et pour l'empiranche : 2 s.

A Jehan Norhoud pour 50 wegghes de grès : 27 s. 6 d.

Item, à lui pour 100 de plate piere : 27 s.

Pour tous les foucurs, les buttiers, qui ont fouy en l'Ypre et porté oudit fouage, et pour tout ce qui i affiert : 121 lb. 17 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 133 lb. 14 s.

Item, le semmedi après le jour saint Remi : *2 octobre 1322*

A 1 « steenhauwere », pour 4 jours et 2 demi jours : 11 s.

A 5 machons, pour 4 jours et 2 demi jours cascun : 55 s.

A 6 vallès desdis machons, cascun pour 4 jours et 2 demi jors : 38 s.

Item, à Jehan Norhoud pour 85 plankes de grès, pour couvrir le muur dehors le porte de Boesinghes, dont les 4 furent mis en l'eevre : 17 lb.

Item, pour pluseurs foueurs, buttiers, caretes, chevaus et autres manouvriers pour le nouvel vivier à Dickebusch, as overdraghes en l'Ypre et ailleurs, paiés par ensegnes : 31 lb. 18 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 54 lb. 28 d.

Somme de tout ce brief : 5118 lb. 6 s. 11 d.

3° Indemnités payées par la Ville pour expropriations en vue de l'étang de Dickebusch ainsi que pour dommages causés par des travaux de fouage et différents autres travaux [a] *:*

Rouleau original en parchemin de 2m86 × 0m21, composé de cinq feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. Les deux premières feuilles ont été fortement entamées au côté gauche par les rongeurs. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1321*. II-A

A. *Élargissement du vivier de Dickebusch :*

C'est la quantité del yretage [. . . pris par le tans Lambert Belle]

[a] *Ce compte n'est pas porté séparément en data, il doit donc être compris dans le rouleau des* Diverses persones *ou dans le* Commun brief, *qui sont tous deux perdus.*

et Andrieu des Chans, tresoriers, . . . [as diverses] personnes pour eslargier . . . [le nouvel vivier à] . . . Dickebusch (¹).

De Lammin le . . . 30 s. les . . .

Item, de Wautier . . . et 15 s. Somme : 13 lb. 1 . . .

Item, de Lauwerin Gherard, 1 mesure 39 verghes . . .

Item, de Lammin le Queke, 1 mesure et 73 verghes . . . 10 s. et 4 d.

Item, de le suer Hannin du Pré, 1 line 3 verghes . . .

Item, de Allene du Pré, 2 lines 3 verghes . . .

Item, de Hannin du Pré, $\frac{1}{2}$ mesure et 1 verghe . . . deus 6 lb. 6 s.

Item. de Willaume de le Hille, 57 . . .

Item, de Crestiene Bruns, 2 lines 12 verghes m. . . Somme : 8 lb. 13 s. 3 d.

Item, de Griele Bruns, 2 lines et 10 verghes, prisiét le mesure 11 d. [Somme :] 9 lb. 12 s. 9 d.

Item, de Mabe Winterigghe, $\frac{1}{2}$ mesure et 25 verghes, prisiét le mesure 11 . . . Somme : 8 lb.

Item, de Willaume de Berghes, 2 lines et 45 verghes, prisiét le [mesure] 6 d. Somme : 11 lb. et 15 s.

Item, de Willaume de le Hille, $\frac{1}{2}$ mesure et 13 verghes . . . Somme : 7 lb. 16 s.

Item, de Mabe le Winterigghe, $\frac{1}{2}$ mesure et 33 verghes, prisiét 11 d. 1 ob. . . . 15 s. et 4 d.

Item, de Lammin Queke, $\frac{1}{2}$ mesure et 37 verghes, prisiét 11 d. 1 ob. Item, . . . deus : 10 lb. 2 s.

Item, de Jehan Spinthovet, 2 lines et 65 verghes. Item, d'un autre parcheel, 2 lines 57 verghes, prisiét le mesure 11 d. 1 ob. Item, de damage, 11 s. Somme de tout : 24 lb. 15 s.

Item, de Lammin Queke, 2 lines 57 verghes, prisiét 11 d. 1 ob. Item, 5 s. d'iritage . . .

Item, de Lammin le Queke, 1 line et 10 verghes, prisiét le mesure 11 d. 1 ob. Item, de . . . Somme de tout : 17 lb. 17 s.

Item, de Marote de le Broeke, 11 verghes, prisiét 15 d. Somme : 13 s. . . .

Item, de Lammin Queke, 25 verghes, prisiét 13 d. Somme : 26 s.

(¹) Sur l'étang de Dickebusch, creusé en vue de fournir de l'eau à la ville, voir Diegerick, *Inventaire*, I, nᵒˢ 345, 351, 358, 359, 367, 371, et VII, nº 2201. Également E. De Sagher, *Notice*, p. 27.

Item, de Willaume de Berghes, 1 line et 26 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage . . .

Item, de Spinthooft, 11 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 12 d. Somme : . . .

Item, de Mabe le Winterigghe, 16 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de damage, 12 d. Somme : 17 s.

Item, de Belikin le Winterigghe, 3 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Somme : 3 s. Solutum à sa serour.

Item, de Crestienekin le Winterigghe, 58 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage . . . Kerstienekin le Winterigghe, 4 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Somme : 4 lb. 12 . . .

Item, de Willaume de le Hille, 83 verghes, prisiét 11 d. Item, de damage . . .

Item, de Allene du Pré, 60 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de damage de bos et de . . . 3 lb. 15 s.

Item, de Willaume de Berghes, 46 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage de bos . . . , dont damage dore en avant, 40 s. Somme : 4 lb. 7 s. 11 d.

Item, de Henri du Pré, 29 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage, 8 s. Somme : 38 s. 2 d.

Item, de Jehan Spinthooft, 30 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage, 8 s. Somme : 39 s. 2 d.

Item, de Jehan le Termere, ½ mesure et 30 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 11 . . . 19 s. 9 d.

Item, de Willaume de le Hille, 46 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de Willaume de le Hille, 5 lines . . . prisiét 12 d. Item, de damage, 25 s. Item, de Willaume de le Hille, 1 line 24 verghes, prisiét 24 . . . Item, de damage de sen pré, 4 ½ lb. Somme de ces parchiaus : 45 lb. 12 s. 6 d.

Item, de Coppin Goudinhar, 82 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 5 s. Somme : 4 lb. 3 s. 9 d.

Item, de Willaume de le Hille, ½ mesure et 42 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de damage, 20 s. Somme : 10 lb. 12 s.

Item, de Marote Bruns, 47 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de damage, 7 s. Somme : 59 s.

Item, de Crestiene Bruns, 39 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de damage, 7 s. Somme : 46 s. . . .

Item, de Crestiene Lauwerins, 2 lines et 19 verghes, prisiét 12 d. 1 ob. Item, de damage, 36 s. Somme : 12 lb. 15 s.

Item, de Willaume le Backere, 18 verghes, prisiét 13 d. De damage, 12 s. Somme : 30 s. 9 d.

Item, de Lippin Melevede, 11 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage, 10 s. Somme : 21 s. 5 d.

Item, de Grielekin Melevede, 7 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage, 6 s. Somme : 13 s. 3 d.

Item, de Crestiene Melevede, 6 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage, 8 s. Somme : 14 s. 3 d.

Item, de Willaume Melevede, 52 verghes, prisiét 13 d. Item, de damage de bos et de blé, 40 s. Somme : 4 lb. 14 s. 1 d.

Item, de Pastenake, 8 verghes, prisiét 18 d. Item, de damage, 12 d. Somme : 12 s. 6 d.

Item, de Willaume de le Hille, 27 verghes, prisiét 17 d. Item, de damage, 12 d. Somme : 37 s. 9 d.

Item, de Gillekin de Slipen, 35 verghes, prisiét 17 d. Item, de damage, 12 s. Somme : 59 s. 7 d.

Item, de Willaume de le Hille, 53 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 30 s. Somme : 4 lb. 10 s.

Item, Kerstine Lauwerins, 45 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 16 s. Somme : 59 s. 2 d.

Item, de Henri Hanneet, $\frac{1}{2}$ mesure, prisiét 20 d. Item, de damage, 3 lb. Somme : 16 lb. 13 s. 7 d.

Item, de Crestiene Lauwerins, 7 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 20 d. Item, de damage, 3 s. Somme : 15 s.

Item, de Willaume de le Hille, 4 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 20 d. Item, de damage de se maison, 30 s. Somme : 37 s. 2 d.

Item, de Gille de Slipen, 83 verghes, et Baes Ingelbrechts, prisiét 25 d. Item, de damage de se maison et du gardin, 10 lb. Item, de messaise, 40 s. Somme : 20 lb. 6 s.

Item, de Gille de Slipen, 5 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 11 d. Somme : 6 s. 3 d.

Item, de Willaume de le Hille, 5 verghes, prisiét 12 d. Item, de damage, 12 d. Somme : 5 s. 9 d.

Item, de Willaume de le Hille, 4 verghes, prisiét 18 d. le verghe. Somme : 6 s.

Item, de Kerstiene Hanneets, 11 verghes, prisiét 18 d. le verghe. Somme : 16 s. 6 d.

Item, de Jehan Alebast, 5 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 18 d. le verghe. Somme : 8 s. 3 d.

Item, de Wautier Moreel, 8 verghes, prisiét 18 d. Somme : 12 s. Solutum à Jehan le Termere.

Item, de Rollant Abraem, 30 verghes, prisiét 18 d. Somme : 45 s. Solutum à Michiel Bastiaen.

Item, de Brixis Bastiaen, 10 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 18 d. Somme : 15 s. 9 d., as filastres.

Item, de Willaume Pastenake, 7 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 18 d. Somme : 11 s. 3 d.

Item, de Jehan Halebast, 8 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 18 d. Somme : 12 s. 9.

Item, de Michiel Bastiaen, 41 $\frac{1}{2}$ verghes, prisiét 18 d. Somme : 3 lb. 27 d.

Item, de Jehan Hoet, 33 [verghes], prisiét 18 d. Somme : 49 s. 6 d.

Item, de Jehan le Termere, 58 verghes, prisiét 18 d. Item, de damage, 22 s. Somme : 5 lb. 9 s,

Item, de Lippin Melevede, de damage de sen pré : 20 s.

Item, de Willaume de le Hille, de damage, 5 s., et si n'ara jamais de nul damage.

Item, de Willaume le Backere et ses enfans, de damage, 50 s., et jamais riens avoit de damage.

Item, de Griele Bruns, 52 verghes, prisiét 18 d. Item, de damage, 8 s. Somme : 4 lb. 6 s.

Item, de Jehan le Termere, 5 verghes, prisiét 18 d. Somme : 7 s. 6 d. Solutum à Jehan le Puud.

Item, de Rollant Abraem [a], 68 verghes, prisiét 18 d. Item, de damage, 5 s. Somme : 5 lb. 7 s., ses fillastres.

Item, de Jehan de Hondingheem, 64 verghes, prisiét 18 d. Somme : 4 lb. 16 s.

Item, de Clais de Bailleel, $\frac{1}{2}$ mesure et 40 verghes, prisiet 20 d. le verghe. Item, de damage, 40 s. Somme : 17 lb. 4 s.

Item, de Jehan de Hondingheem, 40 verghes, prisiét 20 d. Item, de damage, 10 s. Somme : 3 lb. 14 s.

[a] *En surcharge on lit :* Solutum à Michiel Bastian.

A Henri le Hane, Alart Berteloot, Robin Pierin, Jake de le Werve, Jehan le Puud, paijét à aus pour leur despens 26 s. 8 d., pour ce qu'il furent present comme eschevin dou mestier d'Ypre, là on paia les persones dessusdites, en conissanche et en tiesmoignage d'aus.

Pour le coust des priseurs, et des maistres, et de Michiel Bigghe, et pour le liewage de chevaus : 54 s. 8 d.

A Michiel Bigghe, pour son sollaire de 6 jours : 31 s.

A frere Thieri, à Jehan le Puud, Willaume Ronghe et Stasin, fil Michiel, pour leur serviche dou pris : 3 lb. 2 s.

Somme : 428 lb. 22 d.

B. *Fouage et autres travaux :*

Ch'est chou que Lambiers Belle et Andrieu des Chans, tresoriers, l'an M. CCC et XXI, ont paijé as personnes chi après nommés pour leur damage que on leur a fait à l'ocquoison de fouwage et d'autre ouvrage, que la ville d'Ypre a fait faire dedens ceste année.

De Jehan d'Elverdinghe, de se maison, 8 s.

De Jakemon Edeward, de damage d'erbe, 18 s.

Item, de Clai de le Houke, de damage d'erbe, et que sen « rechof » fu enpiriés c'on i prist « zaden », 56 s.

Item, à le « Nieuwestrate », sour le terre dou Temple, 20 s.

Item, de Gillon Witlam, de damage, 3 s.

Item, de Griele de Strascles, de damage, 8 s.

Item, de Willaume Frere, de damage, 8 s.

Item, de Griele 's Hanen, de damage, 10 s.

Item, de Stassin le Grant, de damage, 6 s.

Item, de Marie Paldinx, de damage, 10 s.

Item, du maistre de le escole sour le terre dou Temple, de damage, 5 s.

Item, de Braem le Rike, de damage, 10 s.

Item, de Jehan Witinc, de damage, 2 s.

Item, de Everard de Scoten, de damage, 4 s.

Item, à amender le ryole, qui va du fosset dusques au marchiét des cevaus, 10 s.

Item, de l'autre ryole d'encosté, 5 s.

Item, Plocrose, de damage de s'herbe et de ses lyches, 3 lb. $\frac{1}{2}$ s.

Item, Lammin le Waghenare, de damage de ses liches, 3 lb. $\frac{1}{2}$ s.

Item, Kerstien Cose, de damage de s'herbe, 40 s.

Item, Jehan Goetman, de damage de s'herbe, 40 s.

Item, sire Jehan Falais, pour le veve Joris delle Nate, 18 lb.

Item, demisele Slinghers, de damage, 5 s.

Item, Lodinpenninc, de damage, 5 s.

Item, de Lotin dou Busson, de damage, 4 $\frac{1}{2}$ lb.

Item, Joris Colinmartin, de damage, 4 lb.

Item, Clais Joie, de damage, 3 $\frac{1}{2}$ lb.

Item, Willaume Hornekin, de damage de ses liches, et de sen vivier, et de tout, 5 lb.

Item, Jehan de Ansame, de damage, 50 s.

Item, le masure le prestre d'encosté l'atre Sainte-Crois, de damage, 4 lb.

Item, Lammin Bloume, de damage, 30 s.

Item, Soier Calf, de damage, 3 lb.

Item, Griele Mees, de damage : 15 s.

Item, les veves, de damage, 8 s.

Item, le veve Willaume Herewijn, de damage, 20 s.

Item, Jehan de le Hille, de damage, 15 s.

Item, Jehan le Deckere de damage, 10 s.

Item, le prestre, de damage, 14 s.

Item, Jakeme le Graet, de damage, 24 s.

Item, le foulon. deriere, de damage, 5 s.

Item, Hannin le Grave, de damage, 3 s.

Item, le Scoemakere, de damage, 4 s.

Item, Masin le Stoet de damage, 16 s.

Item, sire Henri des Chans, de damage, 20 s.

Item, Clais de Vulvergheem, de damage, 3 s.

Item, Thieri Pietate, de damage, 3 s.

Item, Braem, u on prist zades, 12 s.

Item, Clais le Bleke, 3 s.

Item, Wautier Pankoeke, 2 s.
Item, Pietre le Paon, 4 s.
Clare Scuttewaters, de damage, 30 s.
Item, Mahaut Bois, de damage, 40 s.
Item, Crestien de West, de damage, 4 s.
Item, Pietre dou Wale, de damage, 12 d.
Item, au pont, de damage, à le fille Michiel Bois, 10 s.
Item, Michiel Belle, de se tere, que Jehan de Score tient, de damage, 5 lb.
Item, Jehan de Score, de le meisme tere, de damage, 40 s.
Item, Jehan de Score, de damage d'autre tere, et de sois, et d'erbe, 30 s.
Item, Michiel Trubbel, de damage, 14 s.
Item, Hue Mollin, de damage, 8 s.
Item, Bette Moenins, de damage, 5 s.
Item, Alene Priems, de damage, 4 s.
Item, Annees Galmars, de damage, 3 s.
Item, Clais li Dickere, de damage, 2 s.
Item, les beghines, de damage, 4 lb.
Item, Jehan Moenin, de damage, 2 s.
Item, l'eglize dou Briel, de damage, 40 s.
Item, à le Noeve rue dehors le porte de Boesinghes et au pont, pour ce qu'il furent tout deus empiriét, pour aidier ariere à refaire, 3 lb.
Item, Lammin le Parmentier, de damage, 5 s. Solutum à Jehan dou Dam.
Item, Steise Zutters, de damage, 3 s.
Item, Marote Manlose, de damage, 3 s.
Item, Clais Brusebant, 2 s.
Item, Willaume de le Watre, 2 s. Solutum à Jehan du Dam.
Item, Pietre Balgh, 10 s. Solutum à . . .
Goudalier, 2 s.
C'est des cous de chiaus, qui alèrent avoec les maistres, 2 jours, 18 s.; d'escrire, 4 esterlins.

C. *Expropriations hors le porte de Commines :*

Dehors le porte de Commines serant le rue de Zelebeke, de le terre qui là est prise.

Les enfans sire Jehan Morin et Jehan de Saint-Quentin, 6 verghes de terre, prisiét 24 s. Solutum à maistre Michiel.

Item, Jehan le Cuvelier, 4 verghes, prisiét 20 s. Solutum à maistre Michiel.

Item, le Saint-Esperyt, et le eglize Saint-Michiel, et les povres honteus, 5 verghes et 1 quartron, prisiét 32 s. Paiét as « kerkemesters », à savoir est Jehan de le Hoie.

Item, Weitin de Marc, de ce que se maisoncele fu acourchié, et de damage, 30 s.

Item, Lammin de le Hoie, de se maisoncele, de damage, 15 s.

Item, del erbe dame Clare Belle, de damage, 20 s. Solutum à maistre Crestien.

Item, de sire Pierre Anguille, de sen « widau », 30 s. Solutum à maistre Michiel.

Item, à 1 femme à le « Rodezee », 5 s.

Item, pour le faute de le quantité del Ypre, despens qui furent osté, 32 s. 8 d.

D. *Décisions en matière litigieuse :*

C'est nostre dit dou damage des overdraghes.

Thieri le Medem, 15 lb. par.

Item, Meus Bieseboud, 12 lb. par.

Item, Clais de Joengi, 12 lb. par.

Item, Pierre Broot, 10 lb.

Somme dou damage : 161 lb. 2 s.

Somme de tout ce brief : 589 lb. 3 s. 10 d.

34.

Compte du 1er novembre 1322 au 1er novembre 1323.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général :* A. *Recettes : 1° Recettes ordinaires : 4271 liv. 10 s. 10 d.; 2° Recettes extraordinaires :* a) *Diverses, 7033 liv. 10 s. 2 d.;* b) *Assises, 13010 liv. 8 s. Ensemble : 24315 liv. 9 s.* — B. *Dépenses : 24315 liv. 9 s.*

II. *Comptes particuliers des recettes : 1° Droits d'issue, 59 liv. 10 s.; 2° Acquisition de bourgeoisie, 16 liv.; 3° Rappel de ban, 59 liv.*

III. *Comptes particuliers des dépenses : 1° Rentes foncières, 204 liv. 9 s. 6 d.; 2° Rentes viagères, 1174 liv. 16 s. 2 d.; 3° Brief du salaire, 1241 liv. 18 s. 8 d.; 4° Brief du* Pardekin, *1392 liv. 15 s. 3 d.; 5° Dépenses des échevins, 5 liv. 8 s. 6 d.; 6° Brief du commun ouvrage, 2747 liv. 14 s. 10 d.; 7° Brief des scerewetters, 322 liv. 27 d.; 8° Brief des présents, 328 liv. 34 d.; 9° Recreusement du vivier à Zillebeke, 1016 liv. 19 s.*[a] *8 d.; 10° Creusement du ruisseau hors de la porte de Commines, 625 liv. 18 s. 7 d.; 11° Construction de la chaussée hors de la porte de Thourout, 1748 liv. 13 s. 1 ob.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 1m90 × 0m265, composé de trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : I-A.

A. — Recettes.

1° Recettes ordinaires :

C'est la rechoite de Jehan de Lo et de Wautier de Haringhes, qu'il ont rechut pour le ville d'Ypre, l'an mil CCC XXII, puis le

[a] *Dans le compte séparé, 19 est barré et porte en surcharge 18.*

semmedi devant le jour de Toussains en encha, de tant comme il monte à le tresorie. *30 octobre 1322*

Voir, à la fin de cette publication, le Tableau général des recettes ordinaires. *Pour cet exercice, la somme* qui monte à le tresorie *s'élève à 4271 liv. 10 s. 10 d.*

2° *Recettes extraordinaires :*

a) *Recettes diverses :*

Ch'est la rechoite des avantdis tresoriers l'an dessusdit, de ce qui qui ne monte mie à le tresorie.

Premierement, rechut d'un piet d'argent sans escalle et 3 louches d'argent, que Michiel Scavin bailla as dessusdis tresoriers, lesquels lui demeurèrent en wages passé à lonctans, quant il fu darainement receveres de par le ville del assise des draes, liquel jueel furent vendu, 53 s.

Item, rechut par le main Thieri Elye, que sire Jehan Ghisel, curé de Saint-Jake, lui avoit baillié pour donner en restor à le ville de certaine persones qui lui avoient donné, 6 lb. 6 s. 8 d.

Item, rechut de Masin Voskin, « wijntappre », qu'il bailla en restor à le ville, 28 d.

Item, rechut de Thieri Elye pour 1 viese huis, qu'il acata à le ville, 3 s.

Item, rechuut de Lambert Belle et de Andrieu des Chans, tresoriers l'année devant ceste, 6187 lb. 4 d.

Item, rechut de Willaume de Nivele, dont messires Willaumes ses peres fu oblegiét envers le ville par lettres, lesquels Lambiers Belle paia pour lui. et furent contenu en l'endenture baillié outre par ledit Lambiert Belle et Andrieu des Chans, tresoriers, 20 lb. de gros, valent 240 lb.

Item, de restor par le main Franchois Belle, 11 s. 4 d.

Item, de Franchois le Ghier des deniers qu'il rechot de biens qui passent par nef desous le pont de le « Steenstrate », et de ce que on maine vers Poperinghes, rabatu 20 lb. pour son sollaire de ceste année, 140 lb. 6 s.

Item, rechut de Wautier le Medem, par le main Clay le Baits, en rabat de ce que li devantdis Wautiers le Medem doit à le ville, 47 lb. 19 s. 6 d.

Item, rechut de Crestien l'Amman de 40 lb. de rente à vie, qu'il a achaté à

le ville, à savoir est 34 lb. par an à le vie ledit Crestien, et les 6 lb. à le vie de se fille, nonne de Pontrehart, 246 lb.

Item, rechuut de Henri de Douway d'arierage que il deut à le ville, dont li ville l'ot à loy, laquele arierage fu contenu en l'endenture donnée outre par Lam Belle et Andrieu, 40 s.

Item, rechut de le veve Jehan Pereboom d'arierage de le « linwaethalle », laquelle dette fu contenu en l'endenture desusdite, 12 s.

Item, de Clay Wante d'arierage qu'il deut à le ville, contenu en ledite endenture, 5 lb. 12 s.

Item, rechut de tous les fossés de le ville, et de ce qui i affiert, acensi à 5 ans, 139 lb.

Item, pour faissiaus et faghos, qui furent copé à Poevelt, pour ce qu'il estoient si vies que ne porent mie bien croistre, rabatu les cous dou coper, 8 lb. 6 s.

Item, pour pisson, qui fu peskiét au noveel vivier à Dickebusch, et fu vendu, rabatu les cous, 48 s.

Item, de Willaume Pelegrijn de chou qu'il a rechut des biens que on maine par car par deseure le pont de le « Steenstrate », rabatu 10 s. pour son solaire, 4 lb. 10 s.

Somme de ce qui ne monte mie à le tresorie : 7033 lb. 10 s. 2 d.

b) ***Recettes des assises :***

Ch'est chou que li devantdit tresorier ont rechut delle assize delle ville de ceste année.

Pour le détail de cette recette, voir le Tableau des recettes extraordinaires, *à la fin de cette publication. Pour cet exercice, cette recette, qui fut affermée dans sa totalité, s'éleva à 13010 liv. 8 s.*

ADDITION GÉNÉRALE :

Somme de toute la rechoite : 24315 lb. 9 s.

B. — DÉPENSES.

Date des avantdis trezoriers.

Premierement, pour le brief de le rente hiritable : 204 lb. 9 s. 6 d.

Item, pour le brief de le rente à vie : 1174 lb. 16 s. 2 d.

Item, pour le brief dou Pardekin : 1392 lb. 15 s. 3 d.

Item, pour les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs aval le ville : 5 lb. 8 s. 6 d.

Item, pour le brief des prosens : 328 lb. 34 d.

Item, pour le brief de diverses persones : 13506 lb. 9 s. 8 d. 1 ob.

Item, pour le brief dou salaire : 1241 lb. 18 s. 8 d.

Item, pour le brief dou commun ouvrage : 2747 lb. 14 s. 10 d.

Item, pour le brief que li viviers à Zelebeke a costei à refaire : 1016 lb. 19 s. 8 d.

Item, pour le brief que le cauchie dehors le Thoroudporte a coustei : 1748 lb. 13 s. 1 ob.

Item, pour le brief que le beike dehors le porte de Commines a cousté à nijer, et pour le dammage : 625 lb. 18 s. 7 d.

Item, pour le brief des scerewetters : 322 lb. 27 d.

Somme de toute le date : 24315 lb. 9 s.

Au dos, au milieu du dernier feuillet :

Rechut de Michiel Coopman des amendes : 126 lb. 1 d.

Item, rechut de Danin des amendes : 105 lb. 8 s. 4 d.

Item, de Danin des deniers en le semmaine : 59 lb. 5 s.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de 3m07 × 0m255, composé de cinq feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : I-a.

1° Droits d'issue :

C'est la rechote de Jehan de Lo et de Wautier de Haringhes, tresoriers, qu'il ont rechut des issues des bourgois delle année, l'an

30 octobre 1322 **mil CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.**

7 novembre 1322 Premierement, le diemenche après le jour de Toussains :

De Pieron des Preis de Zandvorde, de Jehan le Wevere, de par se feme, de Jehan Pieter et de Michiel le Hantscomakere, d'une cambre qu'il ont vendu à Jehan Correvrient, estant en le « Steghelstrate », laquelle cambre leur eschei delle mort Jehan Velle : 6 s. 10 d.

19 novembre 1322 Item, le venredi après le jour saint Brisse :

De Nichole Dunart, « deckere », de Poperinghes, dou vendage d'une maison estant en le « Reperstrate », sour le fief demisele Marie de Lo : 23 d.

Item, de Nichole dou Moulin de Poperinghes, qui vendi 1 maison à Crestien dou Moulin, laquelle maison est estant sour le « Westimpellant » : 9 s.

Item, de Jehan le Varwere de Waszegghe, demorant à Malines, delle formorture qui lui eskei delle mort Margrite de Stainfort, feme fu Jehan delle Halle : 12 s. 8 d.

Item, des alens Clare Beukescots, feme fu Jehan delle Lende, laboureur : 3 s

Item, de Pieron Vlaminc, qui se maria à Marie de Grise, qui fu bourgoise : 14 s. 2 d.

Item, de Kateline de Courtray, de 3 cambres qu'elle vendi, estans sor le terre delle ville : 18 d.

Item, de Kateline le Riemmagighe, qui vendi une maison et l'iritage de Worverhoud [a] : 13 d. 1 ob.

Item, de Lisebette al Espeie, pour le moitiét de se rente qu'elle rechut delle ville : 13 s. 10 d.

Item, de li delle autre moitiét : 13 s. 10 d.

Item, de Bauduin le Bloc, d'une maison qu'il vendi à Nichole Planart : 3 s. [b].

Item, de Jehan le Fevre de Commines, d'une maison qu'il vendi à Jehan Brunman, estant hors le porte de Mesines : 21 s. 7 d.

Item, de Pieron le War de Poperinghes, d'une maison qu'il vendi à Jehan delle Hille de Dickebusch : 21 s. 7 d.

Item, de Gillion, fil Mabe, de Warneston, delle formorture qui lui eskei delle mort Alene Lawinx : 7 d.

[a] *Lecture douteuse.*

[b] *Ce passage est barré et suivi du texte suivant :* Rendu à lui par commant d'eschevin.

Item, de Nicholon Scapin de Loen daleis Gravelenghes, delle formorture qui lui est eskeu delle mort Porprane, feme fu Jehan delle Hoye, et delle mort Marikin, se fille fu : 20 s. 8 d.

Item, de Nichole Scapin de Loen, delle formorture qui lui eskei delle mort Jehan de Ghines, drapier : 44 s.

Item, rechut de Jehan Blauvoet de Lo, d'une maison qu'il vendi estant en le « Hontstrate », serant le maison Crestien Hellin : 6 lb. 10 s. 6 d.

Item, rechut de Jehan le Prit, d'une maison qu'il vendi estant en le rue de Comines, sour l'angle delle ruelée appelée Raimbreghts : 6 s. 9 d.

Item, de Jake Wadekoren, delle formorture qui lui eskei delle mort Margrite Wadecorens, se mere : 3 lb. 15 s.

Item, de Willame Sansoen de Gand, delle formorture qui lui eskei delle mort Margrite, feme fu Jake del Prei : 5 lb. 6 d.

Item, de Nichole le Heurtre de Flamertinghes, d'une cambre qu'il vendi à Jakeme Lusscart, estant sour le tere delle ville : 3 s.

Item, lendemain saint Nicholay en may : *10 mai 1328*

De Nichole le Koc de Furnes et de Pieron Taispere dou Dam, delle formorture qui leur eskeï delle mort Margrite Taispers, feme fu Willaume Parole : 42 s.

Item, de Nicolon Obreght, Jehan le Foulon, pour eus et pour Cateline le Foulon, tout de Merchem, delle formorture qui leur eskei delle mort Staes le Foulon : 4 s. 6 d.

Item, de Pieron Helle de Bruges, delle formorture qui lui eskei delle mort Margrite, qui fu feme Nichole dou Preit, et delle mort Pieron April, fil Jake April : 3 s.

Item, de Jehan Cordewan de Poperinghes, delle formorture qui lui eskei delle mort Triskin, fille fu Valentin de Berghes, cousine à se feme : 14 s. 7 d.

Item, de Henri Usens de Forlinghem et de Jehan du Mont de Dickebusch, delle formorture qui leur eskei delle mort Beatrise Voets : 34 s. 6 d.

Item, de Jehan Valke, Willaume Valke, de Lambert de Provin, de Jakemin Stalin, de Marie veve Jehan le Waghenwerkere, de Beatris veve Pol Bart, et de Lisebette veve Jake le Fevre, delle formorture qui leur eskei delle mort Crestiene Valke, feme fu Pol Herpelf : 15 s.

Item, de Pieron Zybout de Bertinne, de 2 cambres qu'il vendi à Jake Sporkin, estans en Normendie : 5 s. 4 d.

Item, de Jehan del Angle de Wijtscates, delle fourmorture qui lui eskei delle mort Margrite, feme fu Jakeme delle Preie : 3 lb. 8 s.

Item, de Gherard Sanne de Liege et de Margrite le Favresse de Lille, delle formorture qui leur eskei delle mort Griele, veve Willaume le Saiere : 5 s. 2 d.

Item, de Jehan Beutertant, por les enfans Nicholon de Jabbeke de Stainfort, delle formorture qui leur eskei delle mort Liskin et Grielekin, enfans furent Michiel de Stainfort : 2 s.

Item, de Willaume de Rechem et Aelis de Rechem, delle formorture qui leur eskei delle mort Lisebette de Rechem, feme fu Willaume Mailgewart : 9 s.

Item, de Jake Wadecoren, clerc, d'une maison qu'il vendi à Alene, sa seur : 9 s.

Item, de Jehan le Man de Wulveringhem, delle formorture qui leur eskei delle mort Margrite, feme fu Jake delle Preie : 50 s. 4 d.

Item, Jehan Marcolf de Wervi, delle formorture qui lui eskei delle mort Aelis, feme Willaume l'Esscuwelier, le pelletier : 4 s.

Item, de Jehan delle Grange, de Willaume delle Grange, de Gille delle Grange et de Marie delle Grange de Lenseles, delle formorture qui leur eskei delle mort Aelis, feme fu Willaume l'Esscuwielier, pelletier : 9 s. 9 d.

Item, de Colin Taispere dou Dam et de Franchois le Witte de Bruges, delle formorture qui leur eskei delle mort Margrite Taispers, feme fu Willaume Parole : 60 s.

Item, de Jehan Hauwel, fil Estevene Hauwel, qui se maria à Befslare : 13 s. 6 d.

Item, de Jake le Gansceuds de Malines, delle formorture qui lui eskei delle mort Crestienekin 's Blox : 13 d.

Item, de Jehan Gillis, Crestiene Gillis et Hanin Colinmartin, delle formorture qui leur eskei delle mort Willaume Sparke : 3 s. 7 d.

Item, de Margrite Wildegans, de Avezoete Wildegans, de Sarre Wildegans et de Mahaut Wildegans de Ghelewe, delle formorture qui leur eskei delle mort Avezoete Wildegans, leur antain, feme fu Jehan Bekin, foulon : 6 s. 9 d.

Item, de Michiel Bram, delle formorture qui lui eskei delle mort se mere, feme fu Clai le Roy : 9 s.

Item, de Bauduin Woitssone de Winninzele, delle formorture qui lui eskei delle mort Jehan de Lauwen, « scoemakere » : 27 d.

Item, de Bauduin Woeterssone de Winninzele, si comme d'un vendage de

2 cambres et delle quarte part d'une plache renclost, estant hors le porte dou Bure, sor le tere delle ville : 43 d.

Item, de Willaume des Chans, de son frerre et de ses sereurs, de Ghelue, delle formorture qui leur eskei delle mort Sarre Everards : 3 s.

Item, Henri de Zarren a clamé quite sa bourgois [a] et riens paia d'issue, car il prist par sen serement qu'il n'avoit riens.

Item, dou provost d'Eversam, d'une maison qu'il vendi à Meus le Rike, estant en le rue d'Eleverdenghe, laquelle maison li provost eut avoec le fil Jehan le Machon quant il le rechut à moine : 10 lb. 2 s. 6 d.

Item, de Andrieu de Morslede, delle formorture qui lui eskei delle mort Wautier de Morslede, sen pere, de tant qu'il monte de 4 lb. de gros : 3 lb. 12 s.

Item, de Jehan Rikewart de Westfleternes, d'une maison que il vendi à Jake de Ruwesceure : 22 d. 1 ob.

Item, de Ernoul Adam et de se feme, de Rollers, des 12 pars de 2 maisons qu'il ont vendu à Michiel delle Strate, lesquelles maisons sont estant en le « Hanghewartstrate » : 32 s. 8 d.

Somme : 59 lb. 10 s.

2° *Acquisition du droit de bourgeoisie :*

Ce sont cil qui ont acquis leur bourgoisie par le tans Jehan de Lo *30 octobre 1322*
et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.

Jacques Mahieu, begars, 40 s., Gilles de Kerel, Jean de Burggrave, teinturier, Pierre Batte, Baudouin de Cnoppinmakere, Jean de Herselles, Gilles de la Haye et Jean Roelac, cordonnier, tous gratuitement par résidence de plus de cinq ans (14 décembre 1322). — *Salin Pietate, Jean Meze, Jean de Voghel, Gautier Hooft, Guillaume Hughe, Germain fil Sarre, Nicolas de Wulveringhem, Jacques de Slipen, Jean Escheurchier, meunier, Jean Stasin, Michel Hardevust, Guillaume Bauduin, Jean Bariseel, Baudouin de Mezevanghere, Brixis le Kuc, Nicolas van der Clite,* cauderlier, *et Nicolas delle Duent, gratuitement pour la même raison* (26 décembre 1322).

[a] *Sic. Il faut lire* bourgoisie.

— Jean de la Croix, tondeur, Michel de Becelare, Gautier du Bois, Nicolas de Vindere, Guillaume Obelin, Jean Willoet, Jean Warmoes, Michel de Berkin, Jean de Grote, cordonnier, Denis Bloume, Jacques de Man, foulon, Agnès Trasschers, Lambert de Merchem, Jean de Meestere, parmentier, Simon le Fèvre et Gilles de Brauwere, cordonnier, tous gratuitement comme ci-devant (28 décembre 1322). — *Jean Bloume, Guillaume Galopin dit Utdoere, Lambert Boidin, Alard Bouteman, Nicolas Dalfin, Jean de Pape de Pradelles, Jean Haveloos, Jean Lauwart, batelier, Gilles d'Arras, Jean Bouchout, charpentier, Philippe de Reninghe, Nicolas Mont, pelletier, Jean de Waelscappele, Jacques Derin, Jean de Scrivere, Jacques Rottier, Gilles de Wintere et Nicolas Lucas, vieswarier, tous gratuitement pour la dite raison* (29 décembre 1322). — *Laurent Gherard dit der Kinder, 40 s.* (21 février 1323). — *Messire Guillaume de Denterghem, chevalier, 40 s.* (9 mai 1323). — *Messire Thierry de Beveren, chevalier, châtelain de Dixmude, 40 s.* (10 mai 1323). — *Jean Willemin de Ebblinghem, gratuitement par résidence* (16 mai 1323). — *Rogier Tonis, 40 s.* (24 juin 1323). — *Jean de Cambray, 40 s.* (23 septembre 1323). — *Ancel de Zantvoorde, 40 s.* (11 octobre 1323). — *Messire Jean, seigneur de Reninghe, 40 s.* (18 octobre 1323).

Somme : 16 lb.

3° Rappel de ban :

30 octobre 1322 **Ce sont cil qui ont acquis leur loy par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha, des bans dont il ont esté bannis.**

8 novembre 1322 Premierement, le lundi octave delle Toussains, Willaume Scache acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis si comme delle mort Hannin Struvin, que il ochist, dont il a fait pais as amis, si comme il dist, et au signeur, pour chou qu'il vint en le ville avoec Loeis, nosigneur le conte de Flandres quant il i vint premierement, après che que la conté de Flandres lui fu escheue, et paia 60 s.

19 novembre 1322 Item, le venredi après le jour saint Brisse, Fense del Atric, li jovenes, acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis de tel fait comme il fist sour Jehan delle Beke, dont lidis Jehan wari et a fais le pais à lui, et dist qu'il vint en le ville avoec nosigneur le conte de Flandres Loeis, à le premiere fois qu'il vint à Ypre, après chou que la conté de Flandres lui fu escheu, et que pour chou il ot le gré dou signeur, et paia sa mere pour ledit Fense, 60 s.

12 décembre 1322 Item, le diemenche velle sainte Lussie, Coppin Stier acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an, de ce que il feri Hannot le Damhoudre, en presense des wardeurs des macecliers en l'ocoison delle loy, et paia 60 s.

5 février 1323 Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame delle Candeleir, Lambert delle Dorne acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 5 ans, de tensement sour le tere de Rollinghem, par ensi que ses termes sont passés, et paia 60 s.

9 mai 1323 Item, le jour saint Nicholay en may, Mewelin Colve acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 7 ans, de faire jurer faus tiesmoignage, c'on appele fause verité, et paia 60 s.

22 mai 1323 Item, le 22 jour de may, Angnes le Yredemakigghe acquist se loy d'un ban, dont elle fu bannie 1 an, de tenir mais ostel, et paia 60 s.

6 août 1323 Item, le semmedi après le jour saint Piere entrant aoust, Lauwerin Gosin acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 3 ans, de jurer faus tiesmoignage par devant eschevins, et paia 60 s.

27 août 1323 Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu, Jehan Loude, drapier, acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis, de tel fait comme il fist sour Michiel Lotin, et paia 60 s.

Item, ledit semmedi, li dessus Jehan Loude, drapier, acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis de tel fait comme il fist sour Hanin de Wais, par ensi qu'il a pais au signeur et as parties, et paia 60 s.

28 août 1323 Item, le jour saint Agustin, Canin Plechewater acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 6 ans, de tensement, et revint avoec le conte, et paia 60 s.

17 septembre 1323 Item, le semmedi après le jour sainte Crois en septembre, Claikin Smoutinbart acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis de tel fait qu'il fist sour Gillekin de Bailluel par ensi qu'il a pais au signeur et à le partie, et paia 60 s.

16 octobre 1323 Item, le diemenche devant le jour saint Luc, Jehan delle Hille, fil Willaume

li Machons, de Flamertinghes, acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis si comme delle mort Jehan Canin, fil Crestien l'Amman de Zudscotes, qu'il ochist, par ensi qu'il a pais as amis dou mort et au signeur, et paia 60 s.

20 octobre 1323 Item, le joesdi après le jour saint Luc, Pieres li Witte, clers, acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 7 ans, de puterie, et revint ens avoec monsigneur de Flandres, et paia 60 s.

Somme de cheus qui ont acquis leur loy : 39 lb.

III.

Comptes particuliers de dépenses.

1° Rentes foncières [a] *:*

Rouleau original en parchemin de $2^m63 \times 0^m19$, composé de quatre feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Staet van de losrenten die de stad jaerlijks schuldig is. Zonder date. Losrenten. Zie Renten, Loquet 24, n° 27.* II-1.

Che sont les rentes hiretables que la ville d'Ypre doit par an.

Au provost de Saint-Martin d'Ypre, 61 lb. 8 s. 7 d. 1 ob. — Item, à lui pour le vivier à Zelebeke, 17 lb. 10 s. — Item, à lui pour le vivier à Dickebusch, laquele rente la ville a escangié à lui avoec autre rente à 39 verghes de terre, gisans deriere le maison le curé de Saint-Piere. — Item, audit provost pour 1 masure sour le Plasch, qui fu Marote Ysande, 24 s. 6 d. — Item, à lui pour une masure hors le porte de Messines d'encosté le weis, 10 s. — Item, à lui pour le riole dehors le Hanguarporte, 10 lb. 3 s. — Al abesse de Messines, 32 s. Solutum à sire Venant. — A Jehan Meregard, pour ledite abesse, pour 1 line de tere qui fu Josse le Musvalewe, gisans à Zelebeke, 3 s. — Item, al abesse de Messines pour le novele riole à Nortscotes, 17 lb. — Au couvent de Messines pour le novele riole desusdite, 4 s. 7 d. — As cannones de Messines

[a] *Ce rouleau n'est pas daté, mais le montant en est porté dans les data au compte général de cette année.*

pour ledite novele riole, 34 d. — As cannones de Messines sour le jour saint Andrieu, 13 lb. 6 s. — Au priestre de le capele Saint-Eloy, 8 s. Solutum à Salin le Joncfrauwe [a]. Item, à lui pour le vivier à Dickebusch, 6 s., sour le jour saint Jehan. Solutum à sire Leurens de Boulloigne. — Au couvent du Bos, 36 s. — Item, audit couvent pour le rue fait en le rue de Gand, 5 s. — Au couvent de Merkeem pour ledite rue de Gand, 4 s. — Item, audit couvent de Merkeem pour le riole hors le Hanguarporte, 16 s. — Pour le ziline à Boesinghes, 18 s. 6 d. Solutum à Jehan le Blanke. — Au conte de Flandres, 13 s. 4 d. — Item, au conte pour 1 esporons dorés, 42 d. Solutum à Leurens Folkard. — A Franse Belle, pour Jake fil Maes, pour terre au plus bas overdrach, 23 d. 1 ob. — A Jehan Herman en son chief. Solutum à Beatris le Mor, 8 s. 3 d. 1 ob. — A Martin le Blanke en son chief, 41 d. — A Franchois l'Ours en son chief, 4 s. — A medame de le Belle en son chief, 39 d. — A Wulverijc, 5 s. 11 d., à Betremieu le Hanscoemakere, 7 s. 4 d., deniers en chevalier à paier à le saint Jehan. — As hoirs de Crois pour le viese Kemle, 19 s. 4 d. — A Saint-Esperijt pour les deniers maistre Jehan le Kegelare, 40 lb. — As Cordelieres, 16 s. — A le veve Nicole de Lo, 8 lb. 3 s. 6 d. — Item, à ledite veve pour le ruissot qui va parmi son fief, 20 s. — A Pieron Anguille, 50 s. — Au commandeur dou Temple, 46 s. — A Franchois Belle, 4 lb. — A Franchois Belle, 4 lb. — Al hoir de Rollingheem, 24 s. — Pour le voedermond de le tere hors le Hanguarporte et ailleurs, dont il i a 14 mesures, pau plus ou mains. Solutum à Jehan Plankenare, 5 lb. 19 s.

Ch'est chou que la ville d'Ypre doit pour le vivier à Dickebusch.

Premierement, doit li ville 3 « bunrevate » et demie d'avaine el chief Clai de Bailloel, 3 s. 6 d. — Item, doit li ville de deniers de chevalier el cief Michiel Bastian, 5 s. 3 d. — Item, si doit li ville pour ledite terre de chins, 7 d., el chief Jehan Melevede. — Item, si doit li ville pour ledite terre de « wendepenninghe », 12 d., Jehan le Termere. — Item, si doit li ville à Brixis Bastiaen fil Jehan, 21 d. par an. — Item, si doit li ville en chief Stalin Bastiaen, 16 d. par an. — Item, si doit li ville à Jehan Anselin, 20 d. 1 ob. par an. — Item, si doit li ville au curé de Dickebusch, 6 d. par an. — Item.

[a] *Le texte porte :* le Joncf.

si doit li ville au provost de Fourmezeles, 30 s. par an. — Item, si doit li ville au capitele de Lille, 17 s. par an.

Somme delle rente hiritable : 204 lb. 9 s. 6 d.

2° *Rentes viagères :*

Che sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Arras.

A Robiert Crespijn, 31 lb. 18 s. 8 d. — A Jehan Crespijn, fil Baude, à Cateline de Ballion, femme Jake Vion, à Bauduin de Ballion, à Marion de Baillion, femme maistre Henri de Casseel, à Margot Derin, femme Bauduin Duvir, à Cateline Derin, femme Ghilebert de Roubaie, à Jehan Derin, *chacun* 22 lb. 16 s. 7 poit, lequele rente sire Baude Crespijn, del autorité qu'il avoit par les lettres de le ville, aumosna à Bauduin Derin, à Cateline Derin et à Margrite Derin et les prist audit Jehan Derin.

Somme : 191 lb. 11 s. 10 d.

Che sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Ypre et ailleurs, sans à Arras (1).

A Juliane, veve Wautier Cangefin, 30 lb. — A Cateline, fille Willaume Anguille, 13 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan, gros tornois à 16 d. — Item, à ledite Cateline Anguille, 9 lb. 10 s. — A Crestiene et Clare, filles Jakeme Maillewart, 20 lb. à leur 2 vies. — A singneur Jake Waghebard, 6 lb. 10 s., *et* à Ernoul Waghebard, 6 lb. 10 s. par an, gros tornois à 16 d. — A Cateline le Couteliere, 4 lb. par an, al mi-may et à le Toussains, gros tornois à 16 d. — A Lisebette al Espée et à Jehan al Espée, son fil, 15 lb. par an à leur 2 vies, à le Candeler et à le saint Betremieu, vies gros tornois à 16 d. — A Mabile d'Elverdinghe, 8 lb. — A Lisebette d'Elverdinghe, 8 lb. par an, gros tournois à 16 d. — A Jehan de Siran, 50 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan, gros tornois à 16 d. — A Marie et Clare, filles Salemon du Puits, 30 lb. par an à

(1) Sauf indication contraire, l'échéance est à la mi-mars et à la saint Remi.

leur 2 vies, gros tornois à 16 d. — A Agnees, fille Crestien le Rike, 20 lb. par an, gros tornois à 32 d.

Somme : 210 lb. 10 s. gros tornois à 16 d., valent en parisis, gros tornois à 12 d, 157 lb. 17 s. 6 d.

A Anne, fille Nicole Vromoud de Saint-Jehan, 6 lb. 5 s. — A Lisebette Goussins et à Cristine Goussins, sa suer, femme Leurens Coze, 30 lb. à leur 2 vies. — A Alene le Rike et à Braem le Rike, son frere, 20 lb. à leur 2 vies; à Crestien Hanewas, 20 lb. par an. — A Michiel Coepman et à Margrite, sa femme, 40 lb. par an à leur 2 vies, gros tornois à 11 d., valent 43 lb. 6 s. 8 d. — Item, audit Michiel Coopman et à Margrite, se femme, 10 lb à leur 2 vies. — A Beatris Scoreboots et à Beatris le Vos, sa nieche, 14 lb. à leur 2 vies. — A singneur Jake Wagheband, 8 lb. par an. — A Anne, fille Jehan Everard, et à Agnees, sa suer, 100 s. par an à leur 2 vies en par. vies. — A Margrite et à Cateline de Wijtscates, 40 s. à leur 2 vies. — A Beatris Sceppers, 60 s. par an, en par. — A Marie, fille jadis Wijt del Atrie, 16 lb. par an, gros tornois à 10 d. 1 ob, valent 18 lb. 5 s. 8 d. — A Crestiene Bernards, 40 s. par an, gros tornois à 10 d. 1 ob., valent 45 s. — A Griele Spueders, 12 lb. par an, en par — A Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, et à Folke Berteloots, 10 lb. par an à leur 2 vies, gros tornois à 10 d. 1 ob., valent 11 lb. 8 s. 6 d. — A Jehan de Haringhes et à Beatris, se femme, 15 lb. à leur 2 vies. — A Marie Brants et à Leurent, son fil, 23 lb. à leur 2 vies. — A Griele, fille Willaume Brant, 18 lb. par an. — A Porperane Mesdach, 30 lb. — A Crestiene Corniers, 4 lb. : par an en par. — A Ernoul Adaem de Rollers et à Cateline, se femme, 10 lb. 10 s. par an à leur 2 vies, gros tornois à 10 d. 1 ob., valent 12 lb. — A Marie Stevens, 26 s. par. par an. — A Anne, fille Jehan Everard, et à Cateline, sa suer, nonne de Ravenberghe, 40 s. à leur 2 vies. — A Alene de Houtkerke, 7 lb. par an, en par. — A Alene le Hiert, 12 lb. par an, gros tornois à 10 d., valent 14 lb. 8 s. — A Marie le Grize, 100 s. — A Jehan Strovelt et à Beatris, sa femme, 10 lb. à leur 2 vies. — A maistre Jorge, 20 lb. par an, en par. — Item, à maistre Jorge, 20 lb.; à Coppin Brant, 25 lb ; à Lisebette, fille Nichole Gherebode, 5 lb. ; à Folke, fille jadis Jehan l'Escrivain, 20 lb.; à Clare, fille Pierre Andrieu, et à Marie, sa suer, sereur de Sainte-Clare d'Ypre, 8 lb. à leur 2 vies : au Noel et à le saint Jehan, en par. — A Lisebette, fille Crestien le Lonc, 100 s. par an, au Noel et à le saint Jehan.

— A Bauduin de le Maison, 10 lb. par an, au Noel et à le saint Jehan, en par. vies. — A Anne, veve Thieri le Rode, 12 lb. 10 s. par an, au Noel et à le saint Jehan, gros tornois à 10 d., valent 15 lb.

Somme : 475 lb. 4 s. 10 d.

A Folke, fille Jehan l'Escrivain, 10 s. de gros. — A Margriete de Lausnoy, 16 s. de gros. — Item, à Margriete de Lausnoy, 22 s. de gros. — A Crestine Slotels, 4 s. de gros. — A Griele le Vos, 16 s. de gros. — A Cateline Goetmans, 10 s. de gros. — A Crestine Goemans, 10 s. de gros. — A Marie le May, 8 s. de gros. — A Margriete Slinghers, 30 s. de gros. — A Cateline, fille Salemon l'Amman, 24 s. de gros. — A Crestiene Balgh, 4 s. de gros. — A Crestiene et Clare Maillewarts, 20 s. de gros à leur 2 vies. — A Alene le Jovene, 10 s. de gros. — A Marie Gherebode, 6 s. de gros [a]. — A Annees le Rike, 20 s. de gros. — A Gherewijf Pille, 30 s. de gros. — A Crestiene Pille, 20 s. de gros. — A Crestien l'Amman et à Marie, se fille, 10 s. de gros à leur 2 vies. — A Hannekin, fil Jehan de Scotes, 20 s. de gros. — A Pieterkin, fil Jehan de Scotes, 20 s. de gros. — A Ysabeel, fille Ydor le Hoghe, 12 s. de gros. — A Marie, veve Simon le Bleckere, et à Michiel, son fil, 20 s. de gros à leur 2 vies. — A Beatris Scoreboots et à Marie le Vos, sa nieche, 12 s. de gros à leur 2 vies. — A Cateline Coze, 8 s. de gros. — A Griele Scelle, 4 s. de gros. — A Crestine Bucinenie, 8 s. de gros. — A Ysabel, veve Jehan al Espeie, et Marie, fille Jake Bernaerd, sa nieche, 12 s. de gros à luer 2 vies; à Marie, veve Simon le Bleckere, et à Michiel, son fil, 20 s. de gros à luer 2 vies; à Crestine de le Heide, 16 s. 8 d. de gros; à Alene, fille Wautier le Sceppre, 10 s. de gros; à Angnes, fille Willaume l'Arbre, 20 s. de gros : *le tout* au Noel et à le saint Jehan. — A Jehan de le Waye, 6 lb. 5 s. de gros sour le jour de may. — A Braem de Lenseles, 3 d. d'or à mache au jour de may et à le Toussains.

Somme : 29 lb. 3 s. 6 d. de gros, valent en parisis 350 lb. 2 s., 1 gros conté pour 12 d.

Somme de toute le rente à vie : 1174 lb. 16 s. 2 d.

[a] *Cette mention est suivie des mots* solutum à Folke.

3° *Le brief du salaire :*

Rouleau original en parchemin de $0^{m}64 \times 0^{m}255$. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : II-A.

Ce sont li paiement fait as clers et as autres servans, servans à le ville par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha. *30 octobre 1322*

Premierement, à maistre Simon Varet, 40 lb.
A maistre Jorge les Scot, 200 lb.
A maistre Crestien Hanewas, 100 lb.
A maistre Jehan le Bourlike, 50 lb.
A Franchois le Breul, 50 lb. Item. pour frochine, 40 s.
A Jehan le Zuane, 16 lb. 10 s.
A maistre Bietremieu dou Breuc, 47 lb. 10 s. Item, pour frochine, 40 s.
A Michiel Copman, 50 lb.
A maistre Jehan de Houpelines, 20 lb.
A maistre Jervais, 80 lb.
A monsingneur Jehan le Clerc, 15 lb.
A maistre Jehan Lenglois, 30 lb.
A Jehan Daniel, 10 lb.
A Franse Broetdronken, pour sa espeserie, 12 lb.
A Franse Broetdronken, pour sa procuration, 10 lb.
A Thieri Elye, 40 lb.
A Danin Gommare, pour les orphenes, 16 lb.
A Danin Gommare, pour les deniers en le semaine, 16 lb.
A Andrieu Ackart, « hofman », pour demi an, 15 lb.

A maistre Crestien Seppin, 20 lb. A maistre Michiel Vierin, 20 lb.	Item, pour lor dras d'esté, 8 lb. 6 s. 4 d. Item, pour leur fourures, 60 s. Item, pour lor dras d'iver, 9 lb. 12 s. 8 d. Item, pour leur fourures, 60 s.

A Jehan Gherebode, 30 lb.
A Jehan Abram, 30 lb.
A Jehan dou Gardin, 15 lb. pour demi an, moru à Paskes.

A Lambert, fil Huon, 30 lb.

A Jehan l'Arbre, 20 lb.

A Jehan d'Arde, 20 lb.

A Willaume de Quoille, 20 lb.

A Hanin de Marc, 20 lb.

A Thierkin delle Pipe, 20 lb.

A Lippin Canevel, 17 lb.

A Paskin Lam, pour ses dras d'esté et sa fourure, 63 s. Item, à lui pour ses dras d'iver et sa fourure, 60 s.

A Jakeme le Witte, pour sonner le cloke, et ce qu'il i affiert, 24 lb.

A maistre Jehan Yperman, pour sa residense qu'il fait en le ville, 10 lb.

A maistre Jehan Yperman, pour sen serviche delle Belle (¹), 6 lb.

A Kateline Ypermans, pour sen serviche del ospital Nostre-Dame sour le marchiét, 6 lb.

A Weinekin, à Jehan dou Dam et Scelewart, pipemesters, 30 lb.

A Hue le Loddere, pour tenir beel l'Ypre devant le paradis delle nouvele rente dusques au pont delle rue d'Eleverdenghe, 40 s.

A Claikin Platemus, por tenir beel devant le halle et entour, 65 s.

. . . [a], por tenir beel le nouvel marchiét, le rue de Gand et tous les angles delle halle desous et deseure, 5 lb.

A Slepstoc, gaite sour le belefroy, 14 lb.

A Huet, gaite sour le belefroy, 13 lb. 10 s.

A Hanin le Gapre, gaite sour le belefroy, 70 s.

A Gillion Steven, « ykere » en le halle, 20 s.

A Buscop, bailliu de Poevelt, 26 s. 8 d.

Au conte des ribaus, pour son baing, 20 s.

A Pieron delle Scipleet, pour asambler les 27 et cheus delle cambre, 5 lb.

A Pieterkin le Medem, pour tenir beel le marchiét devant les Freres menus, 45 s.

Somme : 1241 lb. 18 s. 8 d.

[a] *Le nom a été omis.*

(¹) Les extraits des comptes, relatifs à maître Jean et à Catherine Ypermans (1297-1332), ont été réunis systématiquement par I. L. A. Diegerick, dans son opuscule *Me Jehan Yperman, le père de la chirurgie flamande.* (*Annales de la Société historique et archéologique de la Westflandre*, 1859.)

4° Le brief du Pardekin *:*

Rouleau original en parchemin de 5m55 × 0m24, composé de dix feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Voyagen. 1322.* II-c et D.

Che sont les cous fais en chevauchier, en messagiers à piet et à cheval, et en che qu'il i affiert, par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tressoriers, l'an de grace M. CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha. *30 octobre 1322*

Premierement, ledit samedi :

A maistre Gorge les Scot, à Andrieu Broederlam, à Franchois Belle, à Crestien l'Amman et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand. Franchois Belle et maistre Gorge demerans par 4 jours, Andrieu Broederlam demorans par 2 jours, Crestiens li Ammans et Crestiens Hanewas demorans par 5 jours : 27 lb. 10 s.

Item, à maistre Jorge qui s'en ala à Ghand, à Bruges, et demora par 4 jors et 1 matinée : 6 lb. 6 s.

Item, à Pieron Poivre pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 3 jours : 4 lb. 10 s.

Jehan d'Arde, envoijét à Thoroud, demorant par 2 jours d'aler et de venir : 14 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Saint-Omer par sire Andrieu Broderlam, par 3 jours : 9 s.

Item, audit Hannin de Marc, envoijét à Ghand, demorant par 4 jours : 12 s.

Item, le semmedi après le jour de Toussains : *6 novembre 1322*

Pour pluseurs personnes d'armes, envoijés avoeques Loys, nosigneur le conte de Flandres, à Marketes, là il ot journée encontre le conte de Henau, demorans par 3 jours à 47 chevaus : 42 lb. 2 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

Item, le semmedi jour saint Brise : *13 novembre 1322*

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 4 lb. 10 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Bruges, demorant par 3 jours : 9 s.

A Pieron Poivre pour 1 voiage fait à Reupelmonde, demorans par 6 jours : 9 lb.

Item, à Crestien Hanewas et à signeur Bietremieu du Breuc pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par . . : [a] : 3 lb. 8 s.

A Lambert, fil Huon, envoijét à Courtray, à Bruges et à Male pour faire semonre monsigneur de Locres sour les torfais qu'il fait as bourgois, demorant par 6 jours : 54 s.

Item, pour les cous le « Crichoudere » de Furnes et les hommes monsigneur de Flandres, qui aleirent semonre ledit monsigneur de Locres devant monsigneur de Flandres : 58 s. 6 d.

Item, pour l'escriture de le lettere et dou saieller : 32 d.

20 novembre 1322 Item, le semmedi après le jour saint Brise :

A Crestien l'Amman et à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours, et Jehan li Boerlike 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 4 s. Et puis envoiét Crestien Hanewas et Crestien l'Amman à Courtray, et demorèrent ensamble par 3 jours : 7 lb. 4 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Ghand : 4 s.

20 novembre 1322 Item, le semmedi devant le jour sainte Cateline :

A Hannin d'Arde, envoiét à Courtray à cheval, demorant par 1 jour et 1 matinée, et puis 2 jours à piét : 15 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Courtray contre monsigneur de Locres, demorant par 2 jours : 18 s.

Item, à 1 messager, qui vint de par monsigneur le conte : 4 s.

A Hannin de Marc, envoijét vers Ghant, demorant par 2 jours : 6 s.

27 novembre 1322 Item, le semmedi devant le jour saint Andrieu :

A Pieron Poivre et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghand, et d'ileques s'en aleirent à Geranmont, et là fu envoijés à aus Wautiers Croeselins, et Pierre et Crestiens demorans par 8 jours et 1 matinée, et Wautiers Croeselins par 5 jours et 1 matinée : 27 lb. 14 s.

A 1 gharchon, qui aporta 1 lettere de Bruges, laqueile maistre Jorges envoia de Paris : 5 s.

[a] *Le nombre de jours n'est pas indiqué.*

Item, le semmedi après le jour saint Andrieu : *4 décembre 1322*

A Lambert Belle, à Nicole Scorboot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 12 lb.

Somme : 160 lb. 3 s. 2 d.

Item, à Jehan Abraem pour 1 voiage fait à Winendale, demorant par 1 jour et 1 mattinée : 11 s.

Item, le semmedi après le jour saint Nicolay : *11 décembre 1322*

A Araghon, messager monsigneur de Flandres, qui aporta lettres dou recheveur : 8 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Tournay, demorant par 3 jours : 9 s.

A 1 messager, qui vint de par monsingneur de Flandres : 8 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsigneur Ghuy de Flandres, qui tient le lieu monsigneur de Flandres : 4 s.

Item, le semmedi jour de Noel : *25 novembre 1322*

A Jake de Houtkerke pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 15 jours et 1 mattinée, et pour le sommier de le ville que eschevin lui otroièrent que il ot 6 s. le jor : 28 lb. 8 s.

Item, pour ostage de che voiage : 24 s.

A Hannin d'Arde, envoiét vers Paris, demorant par 4 jours : 12 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de monsigneur Ghuy de Flandres tenant le lieu du conte : 4 s.

A Lippin Canel, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Lille, demorant par 2 jours : 6 s.

A Willekin le Valkenare, qui aporta 1 lettere de Paris de par maistre Jorge : 20 s.

A 1 gharchon, qui aporta 1 lettere de Paris de par maistre Gorge, en courtoisie : 6 s.

A 1 messager, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A 1 autre messager, qui vint de par ledite ville de Bruges : 6 s.

A Pieron Poivre, à Jake de Houtkerke, à Crestien Hanewas et à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, Pieres et Crestiens demorans par 5 jours et 1 mattinée, et Jaquemes et maistre Jehans demorans par 2 jours et 1 mattinée : 18 lb. 10 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres : 4 s.

1 janvier 1323 Item, le jour del an :

A Julien Batin, qui aporta lettres de monsigneur de Flandres de sa delivranche de sa prison de Louvre, en courtoisie : 26 s. 8 d.

Item, à Lambert Belle, à Nicole Scorboot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 5 jours : 20 lb.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le ville de Bruges : 6 s.

Item, à 1 gharchon, qui aporta lettres de par maistre Jorge les Scot de Paris : 4 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de Paris : 6 s.

A 1 autre gharchon, qui aporta lettres de Paris : 4 s.

A Jehan de Lo, à Wautier de Haringhes, tressoriers, à maistre Michiel Vierin et à Thieri Elye pour 1 voiage fait as overdraghes, par 1 jour demorans, pour leur despens alans à piét : 24 s. 4 d.

8 janvier 1323 Item, le semmedi après le Thiephane :

A Nicaise le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghand, demorans par 6 jours : 14 lb. 8 s.

A 1 gharchon, qui aporta 1 lettere de Lille, laquele maistre Jorges envoia de Paris, en courtoisie : 3 s.

A 1 gharchon, qui aporta de Ghand le transcrit de le pais de Henau : 5 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsigneur Ghuy de Flandres : 4 s.

15 janvier 1323 Item, le semmedi devant le jour saint Vinchant :

A Hannin d'Arde, envoijét à Paris à cheval, demorant par 9 jours : 63 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

Item, à Nicaise le Sage, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 4 jours : 9 lb. 12 s.

A Jehan le Clerc, varlet Jehan de Lo, envoijét à Betune pour achater pieres de grès, demorant par 2 jours : 16 s.

22 janvier 1323 Item, le semmedi jour saint Vinchant :

A 1 messagier, qui vint de par monsigneur Ghuy de Flandres, en courtoisie : 4 s.

Pour faire le transcrit de le pais de Henau : 20 s.

A Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges et à

Ghand, Crestien demorant par 6 jours et 1 matinée, et Nicase demorant par 5 jours : 13 lb 4 s.

A Hannin d'Arde, envoiét à Paris, demorans par 7 jours : 21 s.

Item, à Hannin de Marc, envoijét vers Paris, demorant par 4 jours : 12 s.

Somme : 122 lb.

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 55 jours, dont il fu 6 jours avoec Jake de Houtkerke et 17 jours avoec Piere Poivre et Jake de Houtkerke : 82 lb. 10 s.

Item, audit maistre Jorge, qui demora à Paris avoec monsigneur le conte de Flandres par 21 jours, pour ses despens qu'il fist deseure chou qu'il ot de monsigneur de Flandres, et pour le liewage de ses chevaus : 10 lb.

Item, à maistre Jorge pour liewage d'osteil à Paris, devant chou que sire Jakes vint, et des 6 jours qu'il fu avoec sire Jake : 3 lb. 14 s.

Item, à maistre Jorge pour garir ses chevaus de blechure et de maladie : 21 s.

Item, pour gharchons, qui aportèrent lettres : 6 s.

Item, à Jake de Houtkerke et à Piere Poivre pour 1 voiage fait à Paris, demorans par 23 jours avoec Lippin, qui mena le sommier de le ville, que eschevin leur otroijèrent à avoir 6 s. le jour : 75 lb. 18 s.

Item, pour ostage pour aus et pour maistre Jorge, qui fu avoec aus, ensi qu'il est conté deseure 17 jours : 3 lb. 16 s. 8 d.

Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame de le Candeler : *5 février 1328*

A maistre Jorge les Scot et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Lille, demorans par 2 jours et 1 matinée : 6 lb. 12 s.

A Nicole Scorboot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 4 jours : 10 lb.

Item, pour escriture de lettres : 4 s.

Item, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, Andrieu demorant par 4 jours, et Crestiens par 5 jours : 11 lb.

A Lippin Canevel, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

Item, le semmedi velle des Brandons, 12 jours de fevrier : *12 février 1328*

A Hannin d'Arde pour 1 voiage fait en pluseurs lieus, portant les lettres de conduit de le foyre d'Ypre, demorant par 5 jours : 15 s.

A Thieri de le Pipe, envoiét ausi en pluseurs lieus atout les lettres, demorant par 5 jours : 15 s.

Item, à Hannin de Marc, envoijét ausi atout lesdites lettres en pluseurs lieus, demorant par 7 jours : 21 s.

Item, à Lippin Canevel, envoijét en pluseurs lieus atout auteles lettres, demorant par 6 jours : 18 s.

19 février 1323 Item, le semmedi après les Brandons :

A Franchois Belle et à maistre Jorge pour 1 voiage fait à Lille, demorans par 2 jours et 1 mattinée : 6 lb. 12 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Ghand et d'ileques à Reupelmonde, demorant par 7 jours : 7 lb.

Item, à 1 messagier, qui vint de par monsigneur de Flandres : 6 s.

26 février 1323 Item, le semmedi après le saint Piere en fevrier :

A Andrieu des Chans et à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours et 1 mattinée : 8 lb.

A Jehan dou Ghardin pour 1 voiage à Flamertinghes, par 1 jour : 9 s.

5 mars 1323 Item, le semmedi de mi-quaresme :

A maistre Jorge, Franchois Belle, Jehan Bardonc et à Nicolon Scorboot pour 1 voiage fait à Warneston, demorant par 1 jour : 6 lb.

A Andrieu Broederlam et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans . . .[a] : 7 lb. 10 s.

Item, à maistre Jorge, à Franchois Belle, Jehan Bardonc et à Nicole Scorboot pour 1 voiage fait à Ermentières, demorans par 1 jour : 6 lb.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par eschevins de Ghand : 4 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Poperinghes, à Furnes, à Noefport et à Dickemue, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le conte de Namur : 4 s.

A 1 gharchon, qui vint de par Vane Ghuy : 4 s.

Item, à Lambert, fil Huon, envoijét à Elverdenghe, par 1 jour demorant : 9 s.

Item, à 1 gharchon, qui aporta lettres de par Vane Ghuy : 4 s.

12 mars 1323 Item, le semmedi après le diemenche de mi-quaresme :

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges à cheval : 6 s.

[a] *Laissé en blanc.*

A 1 gharchon, envoijét à Bruges atout 1 lettere : 3 s.

A Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait au bos de Niepe, demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A maistre Jorge et à Jake de Houtkerke pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours : 6 lb.

Somme : 263 lb. 9 s. 8 d.

Item, le semmedi velle de le Pasque florie : *19 mars 1323*

A Wautier Croeselin et à Michiel Belle pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 3 jours par neif, et pour cheus de le neef : 7 lb. 16 s.

A Hannin d'Arde, envoijét à Courtray, demorant par 1 jour et 1 matinée : 9 s.

A 1 massagier, qui aporta lettres à eschevins de par madame Jehane, royne de Franche et de Navaire, contesse de Bourgoigne, palasine et dame de Salins, en courtoisie, par commant d'eschevins : 4 lb.

Item, le semmedi velle de le sainte Paske : *26 mars 1323*

A Wautier Croeselin et à Michiel Belle pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 3 jours par neif, et pour cheaus de le neif pour les overdraghes : 8 lb. 5 s. 4 d.

A maistre Jorge, à Jake de Houtkerke et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours et 1 mattinée, mains 1 cheval de Andrieu des Chans d'un jour : 14 lb. 6 s.

Item, le semmedi après Pasques : *2 avril 1323*

A maistre Jorge les Scot, à Jake de Houtkerke, à Andrieu des Chans et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Tielt, demorans par 2 jours : 11 lb.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de monsigneur de Flandres : 4 s.

A 1 gharchon, envoijét à Furnes, qui i porta 2 fourmes de feer pour faire le brike : 5 s.

A 1 gharchon, qui ala à Arras as Crespinois : 8 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de le foire de Bruges : 8 s.

A Pieron Cramme pour 2 voiages qu'il a fais en Engleterre : 36 lb.

Item, audit Piere par les mains Nicase le Sage et Wautier de Haringhes : 8 lb.

Item, à maistre Jorge, à Jake de Houtkerke, à Lambiert Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 5 jours et 1 matinée, et pour le liewage d'un cheval dou sommier de le ville : 29 lb. 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A cheaus qui vinrent de par les Crespinois d'Arras, et les autres : 74 s.

Item, à Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 mattinée : 5 lb. 4 s.

9 avril 1323 Item, le semmedi après Quasimodo :

A Hannin d'Arde, envoijét à Lille, demorant par 2 jours : 6 s.

A Lambiert Morin, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 5 jours : 19 lb.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsigneur Ghuy de Flandres : 4 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par le ville de Ghand : 6 s.

A Lambiert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Franchois du Gardin, demorant par 2 jours : 18 s.

16 avril 1323 Item, le semmedi après l'octave de Quasimodo :

A Lambiert Morin, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours : 7 lb. 12 s.

Item, à 1 gharchon, envoijét de Courtray à Ypre : 2 s.

A 1 garchon, envoijét à Wisant : 12 s.

A Jake Waterbalgh, envoijét à Bruges : 20 s.

A 1 gharchon, qui vint de par eschevin de Bruges : 4 s.

A Hannin d'Arde, envoijét à Lille, et tantost après à Ghand et à Bruges, demorant par 6 jours et 1 mattinée à cheval : 44 s.

A Arraghon, messagier monsigneur de Flandres, qui aporta lettres de lui de Paris : 13 s. 4 d.

Item, à 1 autre messagier ledit monsigneur de Flandres, qui porta lettres de par lui à le ville de Paris : 10 s.

Item, à 1 gharchon, qui aporta lettres de par le ville de Bruges : 4 s.

23 avril 1323 Item, le semmedi devant le saint Marc :

A Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Noefport, demorans par 2 jours et 1 mattinée : 5 lb. 4 s.

Item, à 1 messagier, qui vint de par eschevins de Bruges : 6 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsigneur Ghuy et le provost de Bruges : 3 s.

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 mattinée : 3 lb. 6 s.

A 1 gharchon, qui aporta 1 lettere à eschevins de par monsigneur d'Escouflans : 4 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Noefport à piét, par 2 jours : 6 s.

Item, à maistre Jorge, à Jake de Houtkerke, à Nicole Scorbot et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours et 1 matinée, et dou liewage le cheval Lippin, qui mena le sommier : 12 lb. 8 s.

Somme : 185 lb. 7 s. 8 d.

Item, le semmedi après le jour del Assencion : 7 mai 1323

A maistre Jorge, à Jake de Houtkerke, à Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 2 jours et 1 matinée les 3, et Crestien Hanewas par 3 jours : 11 lb. 16 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Furnes, par 2 jours demorant : 6 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

Item, à 1 gharchon, qui est apellé Ave Maria, qui est à monsigneur de Flandres : 12 s.

Item, à 1 messagier de Gheranmont, qui aporta le lettere de lor foire : 6 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 matinée : 44 s.

Item, le semmedi velle delle Triniteit : 21 mai 1323

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

Item, à maistre Jorge les Scot et à Nicase le Sage pour 1 voiage fait à Bruges et au Dam, demorans par 3 jours et 1 mattinée : 9 lb. 4 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges et à Ghand, demorant par 4 jours : 4 lb.

A Lippin Canevel, envoijét à Bruges par 2 fois à piét, demorant par 3 jours : 9 s.

Pour les cous l'abbé de Zunnebeke, que eschevin fisent prier de venir à le fieste dou Sacrement : 23 s.

Item, à 1 messagier, qui vint d'Engleterre, en courtoisie : 12 s.

A Jehan Abraem, envoijét à Warneston, pour prier l'abbé de Warneston de venir à le fieste doudit Sacrement, pour son cheval et ses despens : 40 d.

Item, à 1 messagier, qui aporta 1 lettere de Paris de Crestien Hanewas : 8 s.

4 juin 1323 Item, le semmedi après l'octave dou Saint-Sacrement :

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Bruges et à Ghand, demorant par 3 jours : 3 lb.

A Lippin Canevel, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A maistre Jorge et à Nicase le Sage pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 5 jours : 14 lb. 10 s.

11 juin 1323 Item, le semmedi jour saint Barnabé :

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Lille : 6 s.

A Hannin d'Arde, envoiét à Bailloel et à Cassiel, par 2 jours demorant : 6 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Berghes, à Broubourgh, à Gravelenghes et à Dunkerke, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, à lui, envoijét à Lille, par 1 jour demorant : 3 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Dickemue, à Rollers et à Noefport, demorant par 3 jors : 9 s.

A Thierkin de le Pipe, envoijét à Bruges et à Ghand, demorant par 3 jours : 9 s.

18 juin 1323 Item, le semmedi après le jour saint Barnabé :

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris et en Normendie, demorant par 26 jours et 1 mattinée : 26 lb. 4 s.

Item, pour escriture en che voiage : 3 s. 9 d.

Item, as huissiers le roy : 3 s.

Item, pour le liewage de son osteil à Paris : 31 s. 4 d.

A maistre Jorge les Scot et à Nicase le Sage pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 4 jours : 11 lb. 12 s.

18 juin 1323 Item, le semmedi devant le jour saint Jehan-Baptiste :

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Hesdin, à madame d'Artois : 6 lb.

A Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 1 jour et 1 matinée : 36 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 1 jour et 1 matinée : 24 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Bruges à piét, par 2 jours demorant : 6 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour escriture d'une lettere de madame d'Artois : 4 s.

A Franse le Breul pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 4 jours : 4 lb.

Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste : *25 juin 1323*

A maistre Jorge les Scot et à Nicase le Sage pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 4 jours : 11 lb. 12 s.

Item, à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Ghand, demorant par 3 jours : 3 lb.

A 1 gharchon, que sire Wasselin Haec envoia de Paris à Ypre : 23 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsigneur l'archevesque de Triere : 23 s. 4 d.

A 1 gharchon, qui vint de par Jake le Sceutelare : 4 s.

Somme : 122 lb. 5 s. 9 d.

A Pieron Cramme, envoijét en Engleterre, pour dire que li messagier estoient sour le chemin : 6 lb.

Item, le semmedi après le jour saint Piere : *2 juillet 1323*

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 2 jours : 40 s.

A 1 gharchon, que lidis Thieris envoia de Bruges à Ypre : 3 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de par le ville de Bruges : 6 s.

A Hannin d'Arde, envoijét après 1 gharchon, qui ala vers Paris, par 1 jour : 7 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Lille, par 1 jour : 3 s.

A Wautier de Haringhes et à Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours : 5 lb. 12 s.

Item, le semmedi après le jour saint Martin le Boillant : *9 juillet 1323*

A Arraghon, messagier monsigneur de Flandres, qui aporta ses lettres : 12 s.

A maistre Jorge les Scot et à Wautier de Haringhes pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 2 jours et 1 matinée : 6 lb. 6 s.

A Thierkin de le Pipe, envoijét à Berghes, à Broubourgh et là entour, par 3 jors demorant : 9 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Rollers, à Dickemue, à Furnes, à Noefport, par 3 jours : 9 s.

A Hannin d'Arde, envoijét à Warneston, à Messines, à Cassiel, par 2 jours demorans : 6 s.

A Willaume Godscalc, envoijét à Paris à Crestien Hanewas pour le besoigne

d'endroit che qu'il avoit fait semonre l'enfant Jehan de Locres, par 9 jours : 4 lb. 10 s.

16 juillet 1323 Item, le semmedi devant le Maselaine :

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Lille, par 2 jours demorant : 3 lb.

A Lambiert, fil Huon, envoijét à Lille et à Ermentieres, pour le besoigne Jake de Houtkerke, par 2 jours demorant : 18 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres d'Engleterre : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Paris, demorant par 28 jours : 28 lb.

Item, pour ostage en che voiage : 26 s. 8 d.

Item, pour escriture des lettres dou resteur de Paris par lequeile il rapela le semonse del enfant Jehan de Locres : 8 s.

Item, pour les clers et notaire : 26 d.

A Lambiert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 2 jours : 18 s.

23 juillet 1323 Item, le semmedi après le Maselaine :

A maistre Jorge les Scot, à Jake de Houtkerke, à Nicole Scorboot et à Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, les 3 demorans par 5 jors, et Crestiens Hanewas par 4 jours : 26 lb. 10 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsigneur Robert de Flandres : 2 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par le conte de Namur : 2 s.

30 juillet 1323 Item, le semmedi devant le jour saint Piere entrant aoust :

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Lille, demorant par 2 jours : 3 lb.

Item, à Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait au bois de Niepe, demorans par 1 jour : 40 s.

A Hannin d'Arde, envoijét à Bruges et au Dam, demorant par 3 jours et une nuit : 28 s.

Item, à 1 gharchon, qui aporta lettres de par le conte de Namur : 4 s.

6 août 1323 Item, le semmedi après le jour saint Piere entrant aoust :

A Hannin d'Arde, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 14 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsigneur de Flandres : 4 s.

A 1 gharchon, qui aporta lettres de par monsigneur de Flandres : 4 s.

A Thierkin de le Pipe, envoijét à Bruges, par 2 jours, et puis à Popringhes, par 1 jour demorant : 9 s.

Item, à maistre Jorge les Scot, à Andrieu des Chans, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait vers Denze, maistre Jorge et Jehan de le Clite s'en alèrent vers Bruges et l'Escluse, demorans par 4 jours et 1 mattinée, Andrieus des Chans et Crestien Hanewas demorans par 7 jors : 29 lb.

Item, à Wautier Croeselin pour 1 voiage fait à Bruges et à l'Escluse, demorant par 3 jours : 4 lb. 4 s.

A maistre Jorge, envoijét vers Donze, et retourna devant disner, pour ses chevaus : 6 s.

A 1 gharchon, envoijét de Thoroud à Ypre, par nuit : 3 s.

A 1 gharchon, Canin le Buc, envoijét à l'Escluse : 10 s.

Item, le semmedi devant le Nostre-Dame en mi-aoust : *13 août 1322*

A maistre Jorge les Scot et à Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 8 lb. 14 s.

A Andrieu des Chans, à Wautier Croeselin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donze, demorans par 3 jors et 1 matinée : 12 lb.

A Michiel Belle et à maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait en Engleterre, demorans par 49 jours, pour despens sour le coust de le ville sans solaire, pour leur passage et le cange del or qu'il orent de le ville, et pour le cheval Lippin que il lui convint tenir estant à Ypre : 178 lb. 15 s. 8 d.

Item, pour le somme d'un sommier et le « berhut » qu'il achatèrent en Engleterre : 6 lb. 2 s.

Somme : 356 lb. 17 s. 6 d.

Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu : *26 août 1322*

A Lambiert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, et d'ileques à Courtray, et maistre Jorge envoijét à Courtray à aus. Lambiers Morin demorant par 5 jours et 1 matinée, maistre Jorge par 3 jours et 1 matinée, et Crestien Hanewas demorant par 7 jours : 19 lb.

Item, pour l'escriture de le commission par lequeile messires Robiers sera deshirités [1] : 20 s.

Item, pour 1 boiste là on mist ledite commission : 2 d.

Item, à Lambiert Belle et à Nicole Scorbot pour 1 voiage fait à Dickemue, demorans par 1 jour : 58 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Lambiert, fil Huon, envoijét à Lille, par 2 jours demorans : 18 s.

Item, à lui, envoijét à Fourmeseles, pour le cheval d'un jour : 2 s.

A Crestien Hanewas et à Thieri Elye pour 1 voiage fait au bos de Niepe, demorans par 1 jour : 40 s.

Item, à Thieri Elye pour 1 voiage fait à Cassiel, demorant par 1 jour : 20 s.

Item, à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Warneston : 20 s.

3 septembre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Jehan decolace :

A Franchois Belle, Andrieu Broederlam, Piere Anguille, Jehan Bardonc, Jake de Houtkerke, à Crestien Hanewas, à maistre Bietremieu dou Breuc, à Thieri Elye et à Lambiert, fil Huon, demorans par 3 jours, mais sire Pierre Paeldinc par 1 jour, et pour les cous des hommes le conte, que on i fist venir pour le deshiretance monsigneur Robiert de Flandres del avenant que la ville d'Ypre devoit dou restor de Lille et de Douway [2] : 18 lb.

Item, à maistre Jorge, Crestien l'Amman et à Andrieu des Chans pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 21 lb. 10 s.

Item, à Bauduin de Mosscere, à Gillon de Rechiem, à Daniel Boutelin, à Sohier de Steenberghe, homme monsigneur de Flandres, qui saielèrent le lettere monsigneur Robiert, par lequeile il fu deshirités [3] : 4 lb 16 s.

Item, à Woubiert de Rosebeke, à Jehan Wankart et à Henri le Hane pour leur serviche : 37 s. 4 d.

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, pour faire saeller lesdites lettres des hommes devant nommés, demorans par 2 jours : 40 s.

A Lippin Canevel, à cheval, envoijét pour faire prijer les hommes qu'il

(1) Diegerick, I, nos 369 et 370, VII, no 2210. Il s'agit de la déshéritance de Robert pour la somme qui lui revenait de la part de la ville d'Ypres dans les 2000 livres par an assignées sur la Westflandre, ainsi que dans les 8000 livres par an dues pour la restitution de Lille, Douai et Béthune. Voir ci-après.

(2) Même observation.

(3) Même observation.

venissent à Warneston pour estre comme homme à le deshiritanche monsigneur Robiert [1] : 7 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Courtray et à le Hamme, par 2 jours : 6 s.

A Thierkin de le Pipe, envoijét à le Waestine, par 1 jour : 3 s.

A maistre Jorge les Scot, à Wautier Croeselin et à Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours : 12 lb. 18 s.

A 1 gharchon, envoijét d'Ypre à Lille, par 1 jour : 3 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Cassiel, par 1 jour demorant : 20 s.

A 1 gharchon, qui aporta 1 lettres de Warneston : 2 s.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre : *10 septembre 1323*

A Thierkin de le Pipe, envoijét à Stades, par 1 jour demorant : 3 s.

A Lippin, envoijét à Boesinghes, par 1 jour : 3 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Cassiel, et de là au bos de Niepe, pour 1 jour demorant : 20 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Lo, par 1 jour : 3 s.

A maistre Jorge les Scot, à Wautier Croeselin, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 3 jours et 1 matinée : 16 lb. 16 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 1 jour : 20 s.

A 1 messagier, qui vint de par le baillieu de Betune : 8 s.

A 1 gharchon, qui vint de eschevins de Messines : 6 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Ghand : 4 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le ville de Bruges : 4 s.

A Lambiert, fil Huon, pour le liewage de son cheval, d'un jour qu'il fu envoijés à Wervi : 2 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Dickebusch par 1 jour : 3 s.

Item, le semmedi jour saint Remi : *1 octobre 1323*

A maistre Jehan le Boerleke pour le liewage des ses chevaus d'un jour, qu'il fu envoijés à Messines : 4 s.

Item, à 1 gharchon, que maistre Jorge envoia de Saint-Omer à Ypre : 4 s.

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiage fait à Saint-Omer, demorant par 6 jours : 9 lb.

(1) Voir les notes de la page précédente.

A Wautier Croeselin et à Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Berghes, demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

Somme : 126 lb. 2 s. 6 d.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Salemon Sanson, envoijét à Bruges, demorant par 2 jours : 24 s.

8 octobre 1323 Item, le semmedi après le saint Remi :

A Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 6 jours et une matinée : 14 lb. 13 s.

Item, à maistre Jorge pour 1 voiage fait à Courtray, demorant par 3 jours et une matinée : 4 lb. 16 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsigneur Robiert de Flandres : 2 s.

A maistre Jorge les Scot, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 5 jours : 11 lb. 14 s.

15 octobre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Denis :

A maistre Jorge les Scot, à Jehan de Morslede et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, par 4 jours et 1 matinée demorans : 16 lb. 6 s.

A 1 gharchon, qui vint de par le chité de Tournay : 3 s.

A Lambiert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Noefport, demorant par 2 jours : 18 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Ghand : 6 s.

A Lippin Canevel, envoijét à Furnes, à Cassiel, à Berghes, à Broubourgh, à Noefport, à Gravelenghes et à Dunkerke, demorant par 5 jours : 21 s.

A Michiel Lievin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Courtray, demorans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A maistre Jorge pour 1 voiage fait à Saint-Omer, demorant par 2 jours : 3 lb.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Mons en Henau, qui aporta lettres de le foire : 12 s.

22 octobre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Luuc :

A Jehan de Morslede, à Jehan de le Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorans par 3 jours : 11 lb. 14 s.

A Lippin Canevel, envoijét au vivier à Dickebusch, par 1 jour : 3 s.

A Hannin de Marc, envoijét à Bailloel et à Popringhes, par 1 jour : 3 s.

A Thierkin de le Pipe, envoijét à Messines, à Warneston et à Rollers, demorant par 1 jour : 3 s.

A Thieri Elye pour 1 voiage fait à Robais, et d'ileques à Tournay, demorans par 2 jours et une mattinée : 44 s.

Item, audit Thieri pour 1 voiage fait à le Bassée, demorant par 2 jours : 40 s.

A 1 gharchon, pour 1 ghourle, là on mist deniers : 2 s.

Somme : 76 lb. 9 s.

Somme de tout ce brief dou pardekin : 1392 lb. 15 s. 3 d.

5° Dépenses des échevins [a] *:*

Che sont les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs aval le ville, par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tressoriers, l'an de grace M. CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha. *30 octobre 1322*

Premierement, le semmedi devant le Toussains :

Pour vin but par eschevins en le maison que on apielle Faukon, là eschevin prisièrent vin de Rochele : 4 s.

Item, pour vin but par eschevin en le maison que on apielle Faukon, là eschevin prisièrent vin : 7 s.

Item, pour vin but et pour çucre rozaet mangiét en le Belle, là les villes de Gand et de Bruges furent : 21 s. 4 d.

Item, pour vin but par le conte de Henau, qui vaut boire vin franchois : 18 s. 8 d.

Item, pour vin but par eschevin à le maison Jehan dou Dam, quant il prisièrent Rochele : 5 s.

Item, pour vin but à le maison de Cassiel par eschevin, qui i prisièrent vin de Rochele : 2 s.

Item, à Franchois le Breul pour vin but et tragie mangiét par eschevin qui fisent les offisses : 30 s. 4 d.

Item, pour vin but à le maison Pieron Pain par eschevin, quant il i prisièrent vin de Rochele : 5 s. 8 d.

[a] *Ce compte est écrit au verso du brief du* Pardekin.

5 février 1323 Item, le semmedi après le Nostre-Dame de le Candeler :

Pour vin but en le Belle par eschevins : 2 s.

Item, pour vin but à le maison Jehan de Lo : 2 s.

Item, pour vin but à le maison Pieron Pain : 2 s. 6 d.

Item, pour vin but par eschevin à le maison Pieron Cornier : 8 d.

Item, pour vin but par eschevins à le maison Jehan des Chans et à le maison Meus Zeideman : 3 s. 4 d.

Item, pour vin but par eschevin al Ghapaenkin, là il prisièrent vin de Rochele : 4 s. (1).

6° Le brief du commun ouvrage :

Rouleau original en parchemin de 16m23 × 0m26, composé de trente feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Metsel-en timmerwerk. 1322.* II a.

30 octobre 1322 **Ce sont les cous fais en machonner et en carpenter et en chou qu'il i affiert, par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXII, puis le semmedi devant le Toussains en encha.**

Du 30 octobre 1322 au 22 janvier 1323, soit pour treize semaines, la Ville dépensa du chef de travaux en régie, y compris le salaire hebdomadaire de 7 sous de son chef-ouvrier Passchier Lam, la somme de 232 liv. 18 d. Dans cette somme sont également comprises les dépenses ci-après :

Premierement, le dessusdit semmedi devant le jour de Toussains :

A 13 vallès, qui portèrent 13 tortins, qui furent porté devant le conte de Flandres Loewis quant il vint premierement à Ypre, après chou que la conté de Flandres lui fu eskeue, et pour 4 vallès, qui portèrent 8 dras audit conte en present, et pour cheus qui portèrent les poissons envoiés audit conte, et pour 2 kuves et 1 lincuel, et pour le liewage de 2 chevaus des trompeurs : 31 s.

A 2 trompeurs : 16 s.

(1) Le comptable ne donne pas le total de cette recette. Si nous additionnons les sommes particulières, nous obtenons 5 lb. 8 s. 6 d.

A Jehan Soier pour faire 2 poingons des trompeurs : 24 s.

Pour 30 sas de cauch, achaté à Beatris Tensers : 77 s. 8 d.

A Jehan Norhoud pour 250 quariaus afforchiés de grès : 45 s.

Pour porter le huge de le tresorie de le maison Lambiert Belle à le maison Jehan de Lo : 16 d.

A foueurs, pour 26 et demi journées d'un homme as overdraghes et à le Kemle : 37 s. 10 d.

Pour le « heldebuuc » de le baille de le novele rue devant les Frere menurs : 2 s.

Pour 100 de tourbes pour 1 « lootghietere » : 14 d.

Pour 100 de glui achaté sour le marchiét, et ailleurs 25 garbes de gluy : 21 s.

Pour 1 millier de « stakenaglen » : 40 d.

Pour 2 sas pour metre bries : 12 d.

Pour fileit et ewilles : 3 d.

A Jehan le Vriese pour 7 waghes et 2 claus et demi mis sour le Cominporte : 10 lb. 11 s. 10 d.

Pour 1200 « lootnagle » pour les « lootghieters » : 4 s.

Pour 200 « teen » et demi chent de verghes pour 1 couvreur de gluy : 7 d.

A Gillon de Lenseles pour 3 aunes de cendal, et pour 8 aunes de fringes, et pour soie : 17 s. 8 d.

Item, pour fringes et chendal pour 2 banieres : 10 s.

Pour 5000 de brike. achatés à maistre Crestien Seppin : 40 s.

Pour 27 sas de cauch. achatés à Trisse Tensers : 3 lb. 12 s.

Pour 1100 de « stakenagle » : 44 d.

Item, pour estrain dont on fist mortier : 4 s. 4 d.

Pour mener tentes et pawillons à le maison le conte, quant il tint court à Ypre à le Toussains, pour les drechier et ramener en le halle : 3 lb. 9 s.

A garchons, qui ont aidiét à porter tortins et crukes : 3 s.

A Claikin Platemus pour service qu'il a fait pour faire beel sour le belefroy : 2 s.

A Jake le Witte pour candelles arses sour le belefroy : 3 s. 9 d.

A maistre Crestien Seppin pour 11,000 de brike : 4 lb. 8 s.

Pour mener brike et pour mener plate piere à le porte de Thoroud : 17 s. 8 d.

Pour 30 sas de cauch : 4 lb.

A 1 « berthauwere » pour apparellier 100 d'ais : 16 s.

Pour estrain et paille pour les plackeurs : 4 s.

Pour 1500 de « stakenagle » pour les plackeurs : 5 s.

Pour 500 stakes pour les dessusdis plackeurs : 13 s. 4 d.

Pour enmener 490 carées de noire terre niét del Ypre : 54 s. 4 d.

A Brixis Venant pour plate piere : 15 s.

A Jehan Norhout pour 2 plankes de grès : 9 s.

Pour 7000 de brike pour le quisine de le porte de Dickemue : 56 s.

A 1 « berthauwere » pour apparellier 100 d'ais blans : 20 s.

Pour 200 de gluy, mains 12 garbes : 28 s. 4 d.

Pour 150 estakes : 4 s.

Pour demi cent de lates : 10 s.

Pour 300 verghes et 1100 « teen » pour les couvreurs de gluy : 40 d.

Pour 500 « stakenagle » : 20 d.

Pour 600 de « gluylattenagle » : 33 d.

Pour rekoudre 1 tente, et de ce qu'il i affiert : 9 s.

A Jehan le Clerc pour tavles, là on escrist : 12 d.

Pour 2800 de brike achaté à maistre Crestien Seppin : 22 s. 6 d.

A maistre Crestien, et à maistre Michiel Vierin et à Michiel Bigghe pour metre les bonnes del noveel vivier à Dickebusch : 21 s.

Pour 200 d'estakes pour les plackeurs : 5 s. 4 d.

Pour 1500 de claus d'estakes : 5 s.

Pour fain dont on fist mortier : 40 d.

Pour 100 « deckebanden » : 4 d.

A 1 « berthauwere » pour apparellier 100 d'ais : 4 d.

A maistre Crestien Seppin pour 3000 de brike : 24 s.

Pour 2 smages mises desous le marteel de le quisine de le porte de Dickemue : 4 s.

A Michiel Bigghe pour mesurer terre dehors le porte de Commines : 4 s.

Pour 1 millier de claus d'estakes : 40 d.

Pour 100 et demi d'estakes : 3 s.

Pour fain pour faire mortier : 2 s.

A Gillekin le Dreghe pour oster estrain et fiens hors del Ypre devant l'overdrach du Briel : 12 d.

A Jakeme le Witte pour candelles arses sour le belefroy : 45 d.

Pour 300 d'estakes pour les plackeurs : 8 s.

Pour 2000 de claus d'estakes : 6 s. 8 d.

Pour estrain et paille : 28 d.

Pour 3 sas de cauch achaté à Trisse Tenssers : 9 s.

A Ernoul le Cupre pour 2225 lates pour couvrir tieules à le porte de Commines, de Messines et de Dickemue : 6 lb. 12 s.

Item, à Pieron le Cammere pour 9200 de claus de lates : 45 s.

Item, à Fense del Atrie pour 400 « cromwerc » : 32 s.

Item, à lui pour 5 carées de pieces de tieules : 10 s.

Item, à lui pour 24 « vuersten » : 8 s.

A Thierkin de le Pipe pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour refaire le . . . [a] del sommier de le ville : 40 d.

A Jehan le Calewe pour vert bos achaté pour metre es overdraghes : 9 lb.

Pour 2 manouvriers, qui ont vuidiét les gotieres del nege et autre ordure : 8 s.

Pour 2 sas de cauch usé à le porte de Dickemue : 5 s. 4 d.

Pour 200 « lootnagle » : 8 d.

Pour 500 de tourbes pour ledit « lootghietere » : 5 s.

Pour 2 waghes de plonc, et pour « verghieten » 4 wages, et 2 claus : 4 lb. 17 s.

A Thierkin de le Pipe pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour 100 de « lootnagle », et 100 de tourbes, et pour le portage : 19 d.

Du 29 janvier au 23 avril 1323, la Ville déboursa la somme de 650 liv. 14 s. 5 d. 1 ob. pour commun ouvrage, y compris le salaire hebdomadaire habituel de Passchier Lam et les dépenses ci-après :

A Jakeme le Clerc pour faire le pinchon, dont on ensenge l'oevre d'argent : 6 s.

A 1 cuvelier, pour faire le « weetvat » : 5 s.

Item, à Gillekin Steven pour « yken » ledit « wetvat » : 5 s.

A Lambiert Belle pour plankes de sapin : 30 s.

Pour 3 personnes, qui trainairent le nef et bos pour apparellier le pin del plus bas overdrach : 3 s. 6 d.

Pour amener le pin del overdrach en le ville : 6 s. 4 d.

As maistres, pour le liewage de leur chevaus et le ceval Wautier le Pondelmakere : 6 s.

[a] *Le mot est resté dans la plume du comptable.*

A 4 clers, qui alèrent aveec eschevin, là on prist le pois aval le ville, pour le refaire « vergieten » : 8 s.

Pour vin but par echevin al « verghieten » : 32 d.

Pour brouweteurs, qui brouwetèrent le pois et les balances que eschevin fisent prendre pour l'occoison dessusdit, pour 31 brouwetée : 10 s. 4 d.

Item, as « pinres », qui aidièrent à kerkier le pois et les balanches : 5 s. 8 d.

Pour carbons, dont on fist feu pour recaufer les personnes : 2 s.

A Wautier le Pondelmakere pour sen serviche del « ykinghe » del pois et balance dessusdit : 24 s.

Item, audit Wautier le Pondelmakere pour refaire le pin del plus bas overdrach : 24 s.

A 2 manouvriers, pour reparellier le halle encontre le foire d'Ypre, cascun pour 5 jours et demi : 20 s.

Pour 134 « sciven » : 6 s.

A brouweteurs et à pinres, qui aidièrent à pander en le halle les jours de monstre de le foire d'Ypre : 10 s.

Pour « pinres », qui aidièrent à remetre les tentes : 3 s.

Pour trainier le micke al overdrach et pour anmener noire terre dehors le halle : 32 d.

Pour 122 escives achatées : 15 s.

Pour 80 sas de cauch achaté à Scolebouc : 6 lb. 5 s.

Item, pour le cous des tresoriers et des clers de le foire d'Ypre : 40 s.

A Crestien le Pottere pour cauch, qu'il vendi à le ville : 50 s.

Pour faire 2 mickes, et pour le bos, et pour 1 autre piece de bos : 46 s.

Pour 200 de lates de fresne : 14 s.

Pour 2000 de claus pour lesdites lattes : 8 s.

Pour 900 verghes, dont on loie le gluy sour le porte : 4 s. 6 d.

Item, pour 4000 « teen » pour les couvreurs de gluy : 6 s. 8 d.

A Jehan Stilte pour 100 de gluy, ouvreit à le porte d'Elverdinghes : 16 s.

A Nicole Scorboot pour 250 de glui, pour ledite porte : 40 s.

A Ricsin pour 325 garbes de gluy, pour ledite porte : 32 s. 6 d.

A maistre Michiel Vierin pour 10 « utdraghende balken » : 15 lb. 10 s.

Pour 1000 de brike achaté à maistre Crestien Seppin : 13 s. 4 d.

A 2 manouvriers, pour 4 jours pour aparellier 1 nef, en lequele eschevin alèrent à Furnes : 32 d.

Pour 600 d'estakes pour le porte d'Elverdinghe : 14 s.

Pour 2900 claus d'estakes pour ledite porte : 9 s. 8 d.

Pour paille pour ledite porte : 2 s.

Pour 45 aunes de canevacch : 33 s 9 d.

Pour estoffe de ce canevacch pour metere sour le nef, pour les cordes, pour perces pour le nef : 7 s. 2 d.

A Michiel Bigghe pour service qu'il a fait à le ville : 4 s.

Pour cauch achaté à 1 homme estrainge, 100 rasieres et 1 sac, couste : 6 lb. 3 s. 6 d.

A Jake le Witte pour candelles pour « smere », usé sour le belefroy et à le clocke : 6 s.

Pour 400 de brike : 5 s. 4 d.

Pour 1200 « zaden » de terre, dont on a refaite le crete : 12 s.

A maistre Crestien Seppin pour 100 de bos appelé « luusch » : 15 lb.

Pour demi cent de stakes : 16 d.

Pour 200 de « stakenagle » : 8 d.

Pour 100 de saudure : 50 s.

Pour 200 de tourbes, et pour le portage, pour le « clitroet » : 2 s. 6 d.

Item, le semmedi velle de Quasimodo, quant on machonna, carpenta et foui ál overdrach de Perch : 2 avril 1328

A Michiel le Cupere pour faire 1 « medevat » : 8 s.

A Gillon Steven pour « tingelnagle » : 16 d.

Item, pour vin but as overdraghes par tresoriers et les maistres : 2 s.

Pour 15,000 de brike achaté à maistre Crestien Seppin et à Michiel Lettel : 8 lb. 18 s. 4 d.

Pour cauch mis sus al overdrach de Perch et en le halle : 21 lb. 12 s. 6 d.

A Jehan Norhoud pour 240 wegghes de grès, dont li 100 furent talliés : 6 lb. 17 s. 6 d.

Item, à lui pour 633 quareaus de grès afforchiés et tout tailliés : 6 lb. 16 s.

Item, à lui pour 20 quareaus de 3 piés : 40 s.

Pour tout les foueurs et butiers, qui ont foui al dit overdrach ceste semmaine, lesquels furent paiét par ensenges : 86 lb. 28 d.

Pour bos que li tresorier fisent achater à Noefport : 48 lb.

Pour 15,000 de brike al overdrach du Briel et à Perch : 8 lb. 18 s. 4 d.

Pour 1 micke achaté à Boesinghes : 20 s.

A Jehan Norhout pour 680 quariaus afforchiés : 6 lb. 6 s.

Item, à lui pour 395 quins : 10 lb. 15 s.

A Meus Bieseboud pour le coust des maistres de le ville, qui mangièrent à se maison quant on foui as overdraghes : 40 s.

Item, as maistres de le ville pour leur coust qu'il ont fait à Noefport, là il ont achaté bos : 48 s.

Item, à 1 homme estrainge, por pluseurs manieres de pieres de grès : 50 lb.

Pour brike achaté à maistre Crestien Seppin : 4 lb. 10 s.

A Jehan Norhout pour 3800 quareaus afforchiés pour les cauchies : 34 lb. 4 s.

A Gillekin Lam envoiét à Dickebusch : 18 d.

Item, à lui pour 160 wegghes de grès : 4 lb. 7 s.

Item, à lui pour 36 quareaus de 3 piés : 3 lb. 12 s.

Item, à lui pour 28 plankes de 4 piés et demi : 6 lb.

Pour 10 sas de cauch achaté à Beatris Tensers : 20 s.

Pour 8500 de brike : 5 lb. 13 s.

Pour 100 d'estakes : 32 d.

Pour 700 claus de stakes et 25 « deckebanden » : 29 d.

Pour 33 garbes d'estrain mis es overdraghes : 4 s.

A maistre Michiel Vierin pour ses despens fais as overdraghes : 6 s.

A Jehan Norhout pour 3100 quareaus afforchiés pour les cauchies : 27 lb. 18 s.

Item, audit Jehan 150 « wegghen » : 4 lb. 2 s. 6 d.

Item, à lui pour 33 plankes : 7 lb. 13 s. 4 d.

Item, pour le voiture de bos amené de Noefport à Ypre par nef : 6 lb.

Du 30 avril au 23 juillet 1323, le commun ouvrage coûta à la Ville la somme de 1162 liv. 13 s. 8 d. 1 ob., dans quelle somme sont compris le salaire hebdomadaire de Passchier Lam et les postes suivants :

A Willaume Stierman et Robin le Grave pour 2 « ykinghen » de cauch : 13 lb. 13 s.

Pour 22 sas de cauch achaté à maistre Crestien Seppin : 44 s.

Pour 5500 de brike achaté audit maistre Crestien : 3 lb. 13 s. 4 d.

Pour 1 carée de pieces de tieules, dont on fist 1 estre à le porte de Messines : 2 s.

Pour apparellier 100 d'ais : 15 s.

Pour bos dont on a fait « hamers » et scores al overdrach : 21 s.

A Jehan Norhoud pour 6 milliers quareaus afforchiés pour les cauchies hors le porte du Bure et du Temple : 54 lb.

Item, à lui pour 23 plankes : 5 lb. 5 s.

Item, à lui pour 100 quareaus de 3 piés : 14 lb.

Pour 3000 de brike achaté à maistre Crestien Seppin : 40 s.

A Jehan Norhoud pour 1125 quareaus afforchiés pour les cauchies : 10 lb. 2 s. 6 d.

Item, à lui pour 110 wegghes : 3 lb. 6 d.

Item, à lui pour 6 plankes tailliés de 4 piés et demi de lonc : 27 s.

Item, à lui pour 180 quariaus de 3 piés : 25 lb. 4 s.

Item, pour 600 « lootnagle » pour le « lootghietere » : 2 s.

Item, pour 3 tonnaus vuis pour faire 1 soif : 12 s.

Pour bos achaté à Coppin, fil Clay : 25 lb. 18 s. 4 d.

Item, pour cauch achaté pour le ville : 25 lb. 12 d.

A Coppin, fil Clay, pour bos achaté à lui : 27 lb 12 s.

Pour cauch achaté à pluseurs personnes : 28 lb. 28 d.

Pour 10,000 de brike achaté à maistre Crestien : 6 lb. 13 s.

Pour karettes louwées, qui ont enmené grès entre l'Ypre et le fossé de le maison le Conte et mené dehors le porte du Bure envoié d'encosté Sainte-Crois, par 20 journées d'une carete : 53 s. 4 d.

Pour « sprieten », dont on boute les nes, quant on va en l'Ypre : 12 d.

Pour 225 stakes pour les plackeurs : 6 s.

Pour 700 de claus de stakes : 28 d.

Item, pour 990 carées de savlon pour les « cauchieders », et les machons, et couvreurs de tieules : 11 lb. 6 d.

Item, à Jehan Norhoud pour 33 plankes de grès de 4 piés tailliés : 7 lb. 13 s.

Item, à lui pour 75 quins : 41 s. 3 d.

Item, à lui pour 266 quareaus de 3 piés tout tailliés : 37 lb. 7 s.

Item, à lui pour 3056 quareaus afforchiés : 27 lb. 10 s.

Item, à maistre Crestien 137 pieches de bos apelé « middelhout » : 18 lb. 6 s.

Item, à lui pour 167 pieches de bos apelé « keperhout » : 12 lb. 10 s. 6 d.

Item, à Willaume de Quoille pour 2 « spaden », 2 hauwiaus et 2 quoins de fer : 12 s.

A Michiel Bigghe pour son serviche de mesurer les cauchies, lesquelz on fait en taske : 4 s.

Item, pour raparellier les crukes : 24 s.

Item, à Jehan Soier pour escrire des escus mis as crukes : 18 s.

Item, à Thieri le Stratemakere et à Pieron le Stratemakere pour faire en taske le cauchie dehors le porte du Bure, dont il en ont fait 128 verghes, dont il orent de le verghe 4 s. : 25 lb. 8 s.

A Fense le Clerc pour mesurer le cauch d'une nef : 2 s.

Item, à Pieron Raimbaut pour 1 garchon, qu'il fist garder sour le halle que on n'i pisseroit mie, pour 1 semmaine : 16 d.

A 14 machons, cascun pour 5 jours et demi, pour l'ouvrage que on fist as overdraghes, asquelz on fist ouvrage as jours de feste pour le necessité : 8 lb. 10 d.

Item, pour 7 millié de brike achaté à maistre Crestien Seppin : 4 lb. 13 s.

Item, pour 828 carées de savlon pour les machons et les cauchies : 9 lb. 29 d.

Item, à Jehan Norhoud pour 2250 quariaus afforchiés pour le cauchie hors le porte du Bure : 22 lb. 19 s.

Item, à lui pour 40 quareaus de 3 piés : 4 lb.

Item, à lui pour 75 plate pieres : 19 s. 6 d.

Item, pour les foueurs qui ont foui as overdraghes, lesquelz on a paiét par ensenges : 8 lb. 29 d.

Pour 1 vies lincuel, ouquel on a mis 2 banieres des armes monsigneur de Flandres, lesqueles la ville achata à sire Jake de Caudesscure, cannone de Saint-Martin, 28 d.

Item, pour les cous des maitres pour ceste semaine qui ont esté as overdraghes : 40 s.

A Lippin le Grave pour 405 sas de cauch, qu'il vendi à le ville : 20 lb. 7 s.

Item, à Coppin Clay pour bos que li tresorier fisent achater à lui : 57 lb. 11 s. 4 d.

Pour assambler les plankes aval le ville, mises pour amender le chemin sour le jour de le feste du saint Sacrement : 5 s. 3 d.

A Michiel Bigghe pour mesurer le cauchie, fait en taske par verghes : 4 s.

Item, pour les « cauchieders », qui ont ouvré en taske en le rue du Bure à Sainte-Crois, dont il ont fait 82 verghes et demie, et ont de le verghe 4 s. : 16 lb. 10 s.

A Franchois Belle pour 1000 de gluy, dont on a couvert as overdraghes : 9 lb.

Pour 200 et demi de lates, pour couvrir de gluy : 20 s.

Pour 3000 de claus, pour lesdites lates : 12 s.

Pour 2300 verghes, 6300 « teen », pour les dessusdis couvreurs : 22 s.

Pour 655 carées de savlon pour les machons et cauchies : 7 lb. 5 s. 11 d.

A Jehan Norhoud 3800 et demi de quareaus afforchiés : 34 lb. 13 s.

Item, à lui pour 33 plankes tailliés : 7 lb. 12 s.

Item, pour 33 quareaus de 3 piés tailliés : 4 lb. 12 s.

A 50 vallès. qui portèrent 50 tortins devant le saint Sacrement : 33 s. 4 d.

Pour faire lesdites 50 tortins et pour les cous : 66 s.

Pour 50 verghes mises es tortins : 50 s.

Pour verdure espars entre l'eglize Saint-Martin et le maison Jehan Remute devant le saint Sacrement : 10 s.

A 1 trompeur de Berghes et à son compaignon, pour leur serviche qu'il fisent devant le saint Sacrement, et pour leur despens : 36 s. 8 d.

Pour 48 verghes, dont on fist plache devant le procession : 4 s.

Pour chire, dont on fist les dessusdis tortins, achaté à Bruges : 39 lb. 22 d.

A Hannin l'Arbre pour le liewage d'un ceval, sour lequel il commanda à garder le feu : 2 s.

Item, à Jehan le Braits pour 10 « ykinghen » de brike qu'il a vendu à le ville, dont les 10 « ykinghen » tienent 30,000 de brike : 12 lb.

Item, à Michiel Lettel pour amener ledite brike : 7 lb.

A Claikin Platemus pour nijer del belefroy l'ordure, pour 2 jours : 4 s.

A Jehan Norhoud pour 300 de quariaus afforchiés : 54 s.

A Hannin d'Arde pour 1 jour de plait pour Thierkin de le Pipe, qui fu hors de le ville : 12 d.

Item, pour 100 de cauch et 4 sas : 5 lb. 5 s.

Pour 1 « heldebuuc » pour fremeir 1 baille en le rue de Thoroud : 2 s.

Item, à Martin le Pottere pour 3 last de brike, qu'il vendi à le ville, livré à Ypre : 18 lb.

A 1 paire de « zaghers », pour 3 jours, et pour taillier 50 perches de bos et 21 plankeson : 3 lb. 5 s. 6 d.

Pour jons espars en le cambre d'eschevins : 2 s.

A 1 garchon, qui warda le halle deseure le « snede » pour deffende les pissiers : 12 d.

Pour 300 d'estakes al overdrach bas : 8 s.

Pour 25 lates pour couvrir de gluy : 2 s.

Pour 1200 claus d'estakes : 4 s.

Pour 200 verghes et 900 « teen » pour les couvreurs de gluy : 2 s. 6 d.

Pour 3900 de tieules pour couvrir : 4 lb. 2 s. 6 d.

Item, pour 325 « cromwerc » : 26 s.

Item, pour 25 « vuersten » : 8 s. 4 d.

Item, à Hannin le Cuvelier pour 275 lates pour les couvreurs de tieules : 15 s. 8 d.

Item, pour 1900 de claus pour les couvreurs de tieules : 9 s.

A Coppin Tache pour 116 sas de cauch : 5 lb. 16 s.

A Jehan d'Ais pour 67 bans, qu'il vendi à le ville : 73 lb. 14 s.

A Jakeme le Witte pour jons et erbe espars en le cambre d'escevins : 4 s.

Pour 300 d'estakes : 8 s.

Pour 2300 de claus d'estakes : 7 s. 8 d.

Pour 200 « deckebanden » : 8 d.

A Claikin Platemuis pour ramonner le cambre del belefroy et le halle : 3 s.

Item, pour ramons usé sour le halle : 4 d.

A garchons, qui ont porté presens et ont assamblé les crukes : 18 s.

A Hannin Soier pour faire les ymage de monsigneur le conte et de medame le contesse en le cambre d'eschevins : 20 s.

A Jakeme le Witte de jons et d'erbe espars en le cambre d'eschevins : 4 s. 4 d.

A Crestien Tarte pour 116 sas de cauch, qu'il a vendu à le ville : 5 lb. 11 s. 8 d.

Item, à Jehan le Grave pour 200 sas de cauch : 10 lb. 10 s.

Pour 600 et demi de gluy pour les overdraghes : 5 lb. 17 s.

Pour 100 et demi de lates pour les couvreurs de gluy : 10 s. 6 d.

Pour 2300 de claus des lates dessusdis : 9 s. 4 d.

Pour verghes et « teen » pour les dessusdis couvreurs de gluy : 16 d.

A Michiel Lettel pour amener 7 « ykinghen » de brike achaté à Jehan le Brois : 4 lb. 18 s.

Item, à Jehan le Brois pour arierage de brike k'il a livré : 48 s.

Item, à lui pour le sourplus de ledite brike : 6 lb.

Pour 150 estakes : 4 s.

Pour 900 de claus d'estakes : 3 s.

Pour estrain et paille : 32 d.

A Jehan Norhout pour 100 de plate piere pour le russot de le rue des Foulons : 25 s.

Item, à lui pour 550 quariaus afforchiés tailliés pour ledit ruissot : 5 lb. 18 s. 3 d.

Item, à lui pour 49 plankes pour ledit ruissot : 8 lb. 12 s.

Item, à lui pour 25 quareaus de 3 piés, dont li moitiét sont taillié : 3 lb.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour refaire le pipe devant le « Staf » : 26 s. 8 d.

Du 30 juillet 1323 à la fin de l'exercice ou 22 octobre 1323, la Ville paya pour commun ouvrage, y compris le salaire ordinaire de Passchier Lam, 271 liv. 19 s. 2 s. Annotons les dépenses ci-après :

Pour mener escalles en le rue des Foulons : 2 s. 6 d.

A Hannin de Noeveglize pour escriture : 10 s.

Pour 200 de tieules : 28 d.

Pour 103 quartiers d'estakes : 4 s. 8 d.

Pour 1300 de « stakenagle » : 4 s. 4 d.

Pour estrain, et paille, et fain pour faire mortier : 7 s.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

A Jehan Norhout pour 75 plate pieres, pour le rue des Foulons : 21 s.

Item, à lui pour 5000 quareaus afforchiés : 4 lb. 10 s.

Item, à lui pour 16 plankes, pour ledite rue des Foulons : 48 s.

A Jakeme le Witte pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevin, et pour « smere » usé pour le clocke : 5 s. 4 d.

A le veve Jehan le Wale et à se fille pour damage c'on leur fist en leur prey, quant on machonna le pille del overdrach de Perch : 12 s.

A Danin le Droghe pour damage que on li fist en son erbe pour ledit occoison : 5 s.

A Hannin, fil Clay, pour son damage c'on li fist à le Steenbrighe : 5 s.

Pour faire cauchier le weis hors le porte de Commines : 19 s. 4 d.

A Jehan Norhout pour 1193 quariaus afforchiés : 10 lb. 14 s.

Item, à lui pour 6 plankes de grès : 18 s.

Pour 300 de claus d'estakes : 12 d.

Pour 1 jour de plait : 12 d.

Pour 207 quareaus afforchiés mis au weis dehors le porte de Commines : 36 s.

A Hannin l'Arbre pour crukes et pieres qui furent brisiés, et pour 2 livres de candelles : 6 s.

A Jake le Witte pour jons et erbe espars en le cambre d'eschevin : 3 s.

Pour mener le huge dou seel et le huge des orphenes : 32 d.

Pour portage de cauch, pour 28 sas, al pont del rimpart dehors le porte de Thorout : 9 s.

Pour brouweter audit lieu 6000 de brike et 12 brouwetées de grès : 19 s. 6 d.

A Jehan Norhoud pour 430 de quareaus afforchiés : 3 lb 17 s.

Pour escalles mené à le porte de Commines, et pour les escalles : 10 s.

A Jehan Norhoud pour 580 quareaus de grès raforchiés : 5 lb. 4 s.

Item, à lui pour 19 plankes petis dehors le porte d'Elverdinghe : 57 s.

Item, à lui pour 11 quins tailliés : 10 s.

Item, à lui pour 100 quariaus raforchiés tailliés : 22 s.

A Jake le Witte pour candelles arses sour le belefroy : 38 d.

Pour refaire 2 nef : 3 lb. 18 s.

A garchons, qui assamblèrent et portèrent crukes, dont on fist presens : 2 s.

Item, pour 13 waghes et 1 clau de plonc mis en le godiere devant le viese halle : 15 lb. 12 s. 10 d.

Item, pour « verghieten » et pour amender dou vies plonc : 11 lb. 2 s.

Item, pour 125 ½ livres de saudure : 3 lb. 3 s. 6 d.

Pour 300 de tourbes pour lesdis « lootghieters » : 33 d.

Pour 1200 « lootnagle » : 4 s.

Pour le plonc faire peser : 4 s. 6 d.

A Jehan Norhoud pour 8 wegghes de grès, pour 3 plankes, pour 50 quareaus afforchiés : 25 s. 8 d.

Pour mener plonc de devant le halle dusques en le scale et de le scale devant le halle : 5 s.

A Lauwerin Riquart pour peskier au vivier à Dickebusch : 26 s.

A Jehan Norhoud pour 600 et demi quareaus afforchiés pour les cauchies : 5 lb. 17 s.

Pour 600 et demi de tieules dont on couvri sour le halle : 14 s.

Pour 3 quartrons de « cromwerc » : 6 s. 3 d.

Pour 6 « vuersten » : 2 s.

Pour 3 quartrons de lates : 4 s. 3 d.

Pour 1000 de claus : 4 s. 8 d.

Pour couton que on mist en une laiette, là les lettres sont de mosingneur Robiert, dou rachaet del avenant de le ville du restor de Lille, de Douway et de Betune : 11 d. (1).

Item, pour le laiette et pour las de soie là li saiel pendent de ledite lettere : 7 s. 8 d.

Pour 300 et demi de gluy pour les couvreurs de gluy : 63 s.

Pour 100 et demi de lates pour les couvreurs de gluy : 12 s.

Pour 200 et demi d'estakes pour les plackeurs : 6 s. 8 d.

Pour 1400 de claus pour les couvreurs de gluy : 5 s. 6 d.

Pour 1100 de claus d'estakes : 3 s. 8 d.

Pour 3500 « teen » et pour 400 verghes pour les couvreurs de gluy : 7 s. 8 d.

A Jehan Norhout pour 800 de quariaus afforchiés pour les cauchies : 7 lb. 4 s.

A Michiel Bigghe pour assir les bonnes au vivier à Dickebusch, pour 4 journées qu'il i fu : 16 s.

Pour 69 bonnes de grès de 6 piés de lonc, mises audit vivier à Dickebusch : 20 lb 8 s.

Pour 450 quariaus raforchiés pour les cauchies : 4 lb. 12 d.

Pour 1 barliere [a] pour le grande cloke du belefroy : 8 s.

A Jakeme le Witte pour candelles arses sour le belefroy, et pour jons espars en le cambre d'eschevin : 5 s. 4 d.

Item, pour le nate delle cambre d'eschevins, sor le halle et en le Zudstrate : 24 s.

Somme pour ces 52 semaines : 2317 lb. 8 s. 10 d.

Les trésoriers donnent ensuite le compte des fournitures :

A Lussie le Russe 26 « vuerinne cortelinghe » : 39 s.

Item, à li pour 35 pieces de bos de sapin : 3 lb. 10 s.

Item, à li pour 14 pieces de bos de sapin : 28 s.

Item, à li pour 10 « norderscbe » pieces de bos de sapin : 10 s.

[a] *Le texte porte :* barkere.

(1) Voir ci-dessus, II, page 298.

Item. à li pour 4 « scoren » : 20 s.
Item, à li pour 12 ais : 12 s.
Somme : 8 lb. 19 s.

A Franse de Beifslare pour 70 pieces de bos de sapin : 9 lb. 6 s. 8 d.
Item, à lui pour 45 cortelinghes de bos de sapin : 60 s.
Item, à lui pour 500 ais : 21 lb.
Item, à lui pour 2 « sparren » de 30 piés : 20 s.
Item, à lui pour 8 « utdragende balken » : 11 lb. 4 s.
Item, à lui pour 12 « stillen » paiement de 30 piés : 6 lb.
Item, à lui pour 7 « middelhoute » : 24 s. 6 d.
Item, à lui pour 12 « stillen » de taille : 8 lb. 8 s.
Item, à lui pour 6 brackons : 21 s.
Item, à lui pour 24 pieces de bos de sapin de 24 piés : 48 s.
Item, à lui pour 6 « lutchelhoute » : 12 s.
Item, à lui pour 3 plankes de 30 piés : 15 s.
Item, à lui pour 78 « nordersche vuerinnehoute » : 5 lb. 17 s.
Item, à lui pour 6 doubles zoles : 30 s.
Item, à lui pour 8 « godsche spaerekinne » : 5 s. 4 d.
Item, à lui pour 17 « cnorhoute » : 34 s.
Item, à lui pour 9 pieches de bos de sapin de 20 piés plas : 13 s. 6 d.
Item, à lui pour 8 « reghelen » : 16 s.
Item, à lui pour 50 « perchen » : 12 s. 6 d.
Item, à lui pour 2 pieches de bos de kievrons : 3 s.
Item, à lui pour 5 « borden » de sapin : 40 d.
Item, à lui pour 5 ais soiés : 5 s.
Item, à lui pour « maskin » : 5 s.
Item, à lui pour le moitié d'un estil : 5 s.
Item, à lui pour 2 « scoren » : 10 s.
Item, à lui pour 2 pieces de bos appelés « treskin » : 3 s.
Item, à lui pour 80 pieces de bos : 10 lb. 13 s. 4 d.
Item. à lui pour 2 « scedelehoute » : 4 s.
Item, à lui pour 44 pieces de bos de sapin : 44 s.
Item, à lui pour 20 pieces de bos de 24 piés : 40 s.
Somme : 94 lb. 3 s. 2 d.

A Pieron Tourlemin pour 4 « eken » et pour 4 « enorhoute » : 42 s.
A maistre Crestien Seppin pour 10 « middelhoute » : 30 s.
Item, à lui pour 13 « stillen » : 6 lb. 10 s.
Item, à Lambiert Belle pour 2 « utdragende balken » vieses : 4 lb. 16 s.
A Gille de le Pipe pour 900 et demi d'ays : 34 lb. 14 s.

Somme : 49 lb. 12 s.

Item, à Jehan Canin pour 1080 livres pesant d'ouvrage de canep : 21 lb. 12 s.
Item, à lui pour 48 « bastine linen » : 40 s.

Somme : 23 lb. 12 s.

A Wautier le Pondelmakere pour 48,600 d'ensenges de plonc, dont on saiele les dras bleus : 24 lb. 6 s.
Item, à lui pour 7 osteles et 3 « hamers » : 4 lb. 5 s.
Item, à lui pour 34,000 de plonc, dont on saiele les dras tains as lices : 17 lb.
Item, à lui pour 4 esteneles : 40 s.
Item, à lui pour 27,500 de plonc, dont on saiele les dras tains sour le halle : 13 lb. 15 s.
Pour 2 balances pour le pois du pain : 10 s.
Item, à lui pour son service dou pois du pain : 3 lb.
Item, à lui pour 11 pieces de keines, que verghes et baston, dont on mesure dras as liches, as ostilles et sièges : 55 s.
Item, à lui pour 2 « zeven » en le novele rente : 5 s.

Somme : 67 lb. 16 s.

A 1 cuvelier pour sueles et autres estofes : 25 s.
Item, pour escueles, pour telles, rufles : 55 s.
Item, à Jaqueme Roelant pour 3570 livres pesant de fer ouvré : 59 lb. 10 s.
Item, à lui pour 27,500 « lukenagle » : 9 lb. 10 d.
Item, à lui pour 26,700 « middelnagle » : 26 lb. 14 s.
Item, à lui pour 15,500 « vainsternagle » : 3 lb. 17 s. 6 d.
Item, à lui pour 32,000 de « lasschenagle » : 16 lb.
Item, à lui pour 11,000 de petis « wrackenagle » : 44 lb.
Item, à lui pour 10 serures de fer : 50 s.
Item, à lui pour 29 serures de clenkes : 58 s.

Item, à lui pour 25 serures de bos : 25 s.
Item, à lui pour 46 clés : 28 s.
Item, à lui pour 500 « verscarpen » : 5 lb. 5 s.
Item, à lui pour 35 « verstalen » : 3 lb. 10 s.
Item, à lui pour 12 « verpalmeren » : 48 s.
Item, pour ferer le « medevat » et le « weetvat » : 3 lb.

Somme : 186 lb. 3 s. 10 d.

Somme de tout ce brief dou commun ouvrage et de ce qu'il i affiert : 2747 lb. 14 s. 10 d.

7° Le brief des scerewetters :

Rouleau original en parchemin de 1m77 × 0m26, composé de trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Scherrewetters. 1322.* II-B.

30 octobre 1322 Ch'est chou que on a paiét as scerewetters par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.

Ce service ne comprend à l'ordinaire que sept personnes, payées tous les quinze jours : A 7 personnes scerewetters, dont les 2 sont connestables, pour 2 semmaines : 10 lb. 3 s. *Il fut renforcé aux dates ci-après :*

Premierement, le semmedi après le jour de Toussains (*6 novembre 1322*) : Item, à 40 personnes mis avoec les dessusdis scerewetters, cascun pour 6 jours : rabatu de 3 personnes. cascun de 2 jours : 23 lb. 8 s.

Item, le semmedi après le jour saint Piere en fevrier (*26 février 1323*) : Item, à 18 vallès, mis avoec les dessusdis scerewetters, cascun pour 4 jours : 7 lb. 4 s.

Item, le semmedi devant le Maselaine (*16 juillet 1323*) : Item, à 33 personnes, mises avoec les 7 scerewetters, pour ce que messires de Flandres et tout le pays et pluseurs autres grans singneurs furent en le ville par 5 jours : 16 lb. 10 s.

Item, à 19 personnes mises as portes pour ledit occoison, par 4 jours : 7 lb. 12 s.

Le service de chauffage est le même que pour les autres exercices; le service d'éclairage offre ceci de particulier que du 8 mai au 2 juillet 1323, il ne coûta rien à la Ville : Item, pour candelles riens, car Michiel Coopman leur a livré candelles qui furent fourfaites.

Pour toute l'année, ce service de police exigea une dépense de 322 liv. 27 d.

Somme de tout ce brief : 322 lb. 27 d.

8° *Le brief des présents :*

Rouleau original en parchemin de 8m90 × 0m26, composé de dix-huit feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : II-r.

Ce sont les cous fais en presens de vin et de poisson par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tresoriers, l'an de grace mil CCC et XXII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha. *30 octobre 1322*

Premierement, le semmedi devant le jour de Toussains :
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
As eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Bourbourch, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins d'Ardenbourch, pour 1 fois : 4 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 3 lb. 9 s. 8 d.

Item, le semmedi après le jour de Toussains : *6 novembre 1322*
A monsingneur Mile de Noiers, chevalier dou roy de Franche, pour 8 fois,

dont les 7 fois furent cascune de 8 cannes, le wijtisme de 6 cannes : 7 lb. 4 s. 8 d.

A eschevins de Bruges, pour 8 fois, les 7 fois cascune fois pour 6 cannes, et le witisme fois pour 4 cannes : 5 lb. 7 s. 4 d.

A maistre Jehan Belle et à Crestien Pottere, pour 1 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Gand, pour 8 fois. les 7 fois cascune fois à 6 cannes, et le witisme fois pour 4 cannes : 5 lb. 7 s. 4 d.

Au conte de Namur, pour 4 fois : 5 lb. 14 s. 8 d.

A monsingneur de Fienles, pour 2 fois : 28 s.

Al abbé de Saint-Piere de Gand, pour 1 fois : 9 s. 4 d.

A monsingneur de Mamines, pour 3 fois : 14 s.

A Vane Guy, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins d'Ardenbourch, pour 4 fois : 18 s. 8 d.

A eschevins de Gheranmont, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Popringhes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Item, pour le sourmont de 208 los de vin franchois, qui costa 4 est. le lot : 34 s. 8 d.

Somme pour ceste semaine : 30 lb. 8 s. 8 d.

13 novembre 1322 Item, le semmedi après le jour saint Martin en yver, jour saint Brisse :

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins d'Alost, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Saint-Disier, pour 11 fois : 51 s. 4 d.

A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Bourbourch, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A monsingneur d'Esscouflans, advoez de Terewane, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 4 lb. 13 s. 4 d.

Item, le semmedi devant le jour sainte Cateline : *20 novembre 1322*
A eschevins de Saint-Disier, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Bailleel, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A monsingneur de Fienles, pour 1 fois : 14 s.
Somme pour ceste semmaine : 51 s. 4 d.

Item, le semmedi devant le jour saint Andrieu : *27 novembre 1322*
A monsingneur de Fienles, pour 1 fois : 14 s.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Gravelinghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
Somme pour ceste semmaine : 46 s. 8 d.

Item, le semmedi après le jour saint Andrieu : *4 décembre 1322*
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Bourbourch, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Bailleel, pour 1 fois : 4 s. 8 s.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Noefport, pour 2 jours : 9 s. 4 d.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 4 s.
A Clay de Beleke, quant il vint bailliu à Ypre, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
Somme pour ceste semmaine : 50 s.

Item, le semmedi après le jour saint Nicolay en yvier : *11 décembre 1322*
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.
Au clerc de Noefport, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Bailleel, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A monsingneur Guy de Flandres, pour 1 fois : 9 s. 4 d.

Au tresorier de Bruges pour 6 crukes, par 2 fois : 14 s.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 40 s. 8 d.

18 décembre 1322 Item, le semmedi après le saint Nicaise :
Au sergent le ghouverneur de Lille, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 23 s. 4 d.

25 décembre 1322 Item, le semmedi jour dou Noel :
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 5 s. 4 d., vin rinois.
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A Conte, recheveur de Flandres, pour 2 fois : 10 s. 8 d., vin rinois.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 4 s.

Somme pour ceste semmaine : 41 s. 4 d.

1 janvier 1323 Item, le semmedi jour de l'an :
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.
Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 8 s.
A singneur Jehan le Pinkere, eschevin de Bruges, pour 6 fois : 32 s., vin rinois.
Au conte de Namur, pour 5 fois : 5 lb. 6 s. 8 d., vin rinois.
A Clai Taispere dou Dam, pour 1 fois : 5 s. 4 d., vin rinois.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 5 s. 4 d., vin rinois.
A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Bourbourch, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Lille, pour 1 fois : 4 s.

Somme pour ceste semmaine : 9 lb. 5 s. 4 d.

Item, le semmedi après le Tiephane : *8 janvier 1323*
A eschevins de Bourbourch, pour 1 fois : 4 s.
A Conte le Lombard, receveur de Flandres, pour 2 fois : 10 s. 8 d., vin rinois.
A Vane Guy, pour 2 fois : 10 s. 8 d., vin rinois.
A eschevins de Casseel, pour 2 fois : 8 s.
A eschevin de Noefport, pour 2 fois : 8 s.
A eschevin de Dunkerke, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 4 s.

Somme pour ceste semaine : 53 s. 4 d.

Item, le semmedi devant le saint Vincent : *15 janvier 1323*
A eschevins de Gand, pour 2 fois : 16 s.
Au bailliu de Cassiel, pour 1 fois : 4 s.
A Vane Guy, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 8 s.

Somme pour ceste semmaine : 36 s.

Item, le semmedi jour saint Vinchent : *22 janvier 1323*
A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 8 s.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Bourbourch, pour 1 fois : 4 s.

Somme pour ceste semmaine : 32 s.

Item, le semmedi après le jour saint Pol : *29 janvier 1323*
A Willaume Wenemare, « hoofman » de le ville de Gand, pour 1 fois : 10 s. 8 d.
A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins dou Dam, pour 3 fois : 16 s.
Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 8 s.

A eschevins de Lille, pour 3 fois : 32 s.
A eschevins de Bailloel, pour 3 fois : 12 s.
A eschevins de Rollers, pour 1 fois : 4 s.
Somme pour ceste semmaine : 5 lb. 10 s. 8 d.

5 février 1323 Item, le semmedi après le Nostre-Dame de le Candeler :
A Willame Wenemare de Gand, pour 1 fois : 10 s. 8 d.
Al borechmaistre de Berghes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Gand, pour 1 fois : 10 s. 8 d.
Au serjant de Lille, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Bailleel, pour 1 fois : 4 s.
A Vane Guy, pour 2 fois : 10 s. 8 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 4 s.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.
Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 4 s.
As cannones de Lille, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
Somme pour ceste semmaine : 3 lb. 13 s. 4 d.

12 février 1323 Item, le semmedi velle des Brandons, 12 jours de fevrier :
A eschevins de Bourbourch, pour 2 fois, l'un rinois et l'autre à 24 mites : 10 s.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 10 s. 8 d.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Lille, pour 2 fois : 21 s. 4 d.
A eschevins de Dickemue, pour 2 fois : 10 s. 8 d.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
Somme pour ceste semmaine : 3 lb. 6 s. 8 d.

19 février 1323 Item, le semmedi après les Brandons :
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
A eschevins de Bourbourch, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Bruges, pour 2 fois : 20 s.
A eschevins de Gravelinghes, pour 2 fois : 9 s. 4 d.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A Jakeme de le Hasselt, bailliu d'Ypre, à sa novele venue : 5 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 3 lb. 32 d.

Item, le semmedi après le jour saint Piere en fevrier : *26 février 1323*

A Jehan Walkier de Bruges, pour 7 fois : 37 s. 4 d.
A Jehan le Pinkere de Bruges, pour 6 fois : 32 s.
A Robiert de le Bourse, pour 4 fois : 21 s. 4 d.
A Jake le Scuetelare, pour 4 fois : 21 s. 4 d.
A eschevins de Denremonde, pour 6 fois : 32 s.
A eschevins de Courtray, pour 6 fois : 32 s.
A eschevins d'Audenarde, pour 6 fois : 32 s.
A eschevins de Tournay, pour 5 fois : 53 s. 4 d.
A eschevins de Dickemue, pour 5 fois : 26 s. 8 d.
A eschevins de Valenchienes, pour 5 fois : 26 s. 8 d.
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A singneur Symon l'Amman de Gand, conseil monsingneur de Flandres, pour 4 fois : 21 s. 4 d.
A eschevins de Gand, pour 4 fois : 42 s. 8 d.
A eschevins de Saint-Omer, pour 3 fois : 16 s.
A eschevins de Louvain, pour 4 fois : 21 s. 4 d.
A eschevins de Lille, pour 3 fois : 16 s.
Au recheveur de Flandres, pour 2 fois : 10 s. 8 d.
A Vane Guy, pour 2 fois : 10 s. 8 d.
Au provost de Monstruel, pour 2 fois : 10 s. 8 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 10 s. 8 d.
A cheus de Popringhes, pour 4 fois : 18 s. 8 d., Saint-Jehan.
A eschevins de Bailloel, pour 5 fois : 23 s. 4 d.
A eschevins d'Ardenbourch, pour 3 fois : 14 s.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevin de Bourbourch, pour 1 fois : 4 s. 8 d.
A eschevins de Rolleirs, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 27 lb. 10 s.

Item, le semmedi devant le diemanche de mi-quaresme, 5 jours de march : *5 mars 1323*

A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 8 s.

A monsingneur Guy de Flandres, pour 2 fois : 8 s.
A cheus de Popringhes, pour 2 fois : 8 s.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 8 s.

Somme pour ceste semmaine : 36 s.

12 mars 1323 Item, le semmedi après le dimence de mi-quaresme :
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Bruges, pour 2 fies [a], le moitiét rinois : 18 s. 8 d.
A eschevins de Gand, pour 2 fois, le moitiét rinois : 18 s. 8 d.
A Vane Guy, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Bourbourch, pour 2 fies : 8 s.

Somme pour ceste semmaine : 3 lb. 9 s. 4 d.

19 mars 1323 Item, le semmedi velle de le Paske florie :
Au clerc de le ville de Lille, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 4 s.
A cheus de Popringhes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Noefport, por 2 fois : 8 s.
Au prevost de Bruges, pour 2 fois : 16 s.
A monsingneur Gherard d'Utkerke, pour 2 fois : 8 s.
A monsingneur Philippe de le Poelle, pour 2 fois : 8 s.
A Wautier le Chevalier, pour 2 fois : 8 s.
A Nicole Bonin, pour 2 fois : 8 s.
A monsingneur Jehan d'Oestbeurch, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Bruges, pour 2 fois : 16 s.
A Vane Guy, pour 2 fois : 8 s.
A monsingneur de Massemine, pour 1 fois : 8 s.
A maistre Nicole de le Piere, pour 1 fois : 4 s.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 4 s.

[a] *Sic.*

A eschevins dou Dam, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 8 s.
Somme pour ceste semmaine : 7 lb. 12 s.

Item, le semmedi velle de le sainte Paske : *26 mars 1323*
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois, 4 crukes : 8 s.
Au tresorier de le ville de Saint-Omer, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Gravelenghes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 4 s.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 8 s.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 8 s.
A Piere le Maire, nottaire en le court de Flandres, pour 1 fois : 4 s.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 4 s.
Somme pour ceste semmaine : 56 s.

Item, le semmedi velle de Quasimodo : *2 avril 1323*
A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
Somme pour ceste semmaine : 26 s. 8 d.

Item, le semmedi après l'octave des Pasques : *9 avril 1323*
A monsingneur l'eveske d'Arras, pour 2 fois : 52 s.
Item, pour poisson envoiét à lui : 6 lb. 2 s.
A monsingneur Jehan de Verrieres, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 40 s.
A eschevins de Gravelenghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
Somme pour ceste semmaine : 9 lb. 16 s.

Item, le semmedi quinze jours d'avril [a] : *16 avril 1323*
Au conte d'Aubemarle, pour 1 fois : 16 s.

[a] *Date erronée. Lisez :* 16 avril.

A eschevins de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Rolleirs, pour 1 fois, 4 cannes : 6 s. 8 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Bourbourch, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A singneur Jehan le Pinkere, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 40 d.
Au maistre del Ospitael, pour 1 fois : 17 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 3 lb. 6 s. 8 d.

23 avril 1323 Item, le semmedi devant le jour saint Marc :
A sire Jehan le Pinkere, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
Au prieus del Ospital Saint-Jehan de Jherusalem, pour 3 fois : 52 s.
A cheus de Popringhes, pour 3 fois : 10 s.
A eschevins de Noefport, pour 3 fois : 10 s.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Saint-Omer, pour 2 fois, 6 cannes : 10 s.
A monsingneur Bauduin de Zinnebeke, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A Richard de Betune d'Engleterre, pour 1 fois, l'une cruke rinois : 4 s. 4 d.
A Dans Willame, jadis abbé des Dunes, pour 3 fois : 10 s.
A eschevins de Dickemue, pour 1 fois : 40 d.
Au clerc de le ville de Courtray, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Gand, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Bruges, pour 1 fois : 6 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 7 lb. 6 s. 4 d.

30 avril 1323 Item, le semmedi jour de may [a] :
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Bourbourch, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 40 d.

[a] *Nuit de may.*

A monsingneur Guy de Flandres, pour 1 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins de Saint-Omer, pour 2 fois, dont les 2 crukes rinois : 15 s. 4 d.

A Piere le Maire, notaire en le court monsingneur de Flandres, pour 1 fois : 40 d.

A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semmaine : 48 s. 8 d.

Item, le semmedi après le jour del Assencion : *7 mai 1323*

A eschevins de Noefport, pour 3 fois : 10 s.

A eschevins de Dunkerke, pour 3 fois : 10 s.

A eschevins de Berghes, pour 3 fois : 10 s.

A eschevins de Furnes, pour 3 fois : 10 s.

A eschevins de Bourbourch, pour 3 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins de Gravelenghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A monsingneur Michiel de Luignes, pour 2 fois 6 crukes à le fois, dont les 4 sont rinois : 26 s. 8 d.

A eschevins de Bruges, pour 3 fois, le moitiét rinois : 30 s.

A eschevins de Gand, pour 3 fois, le moitiét rinois : 30 s.

A singneur Lamsin le Tolnare, pour 2 fois, le moitiét rinois : 20 s.

Al abbé de Saint-Bertin, pour 1 fois : 6 s. 8 d.

Al ministre des Jacoppins, pour 1 fois, le moitiét rinois : 10 s.

A eschevins de Gheranmont, pour 3 fois : 10 s.

A eschevins d'Audenarde, pour 3 fois : 10 s.

A eschevins de Courtray, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins dou Dam, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A cheus de Popringhes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semmaine : 11 lb.

Item, le semmedi de le Pentecouste : *14 mai 1323*

A eschevins de Bruges, pour 1 fois, le moitiét à 5 esterlins le lot : 10 s.

A eschevins de Gand, pour 1 fois, le moitiét à 5 esterlins le lot : 10 s.

A eschevins de Gheranmont, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins d'Alost, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

Au clerc de le ville de Dickemue, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins d'Audenarde, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A monsingneur Philippe de le Poele, chevalier monsingneur de Flandres, pour 2 fois : 10 s., pour ce le moitiét fu rinois.

A monsingneur Gherard d'Utkerke, chevalier monsingneur de Flandres, pour 1 fois : 6 s. 8 d., vin rinois.

A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 40 d.

A eschevins dou Dam, pour 1 fois : 40 d.

Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.

A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 40 d.

A eschevins d'Ardenbourch, pour 1 fois : 40 d.

A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d.

A eschevins de Gravelinghes, pour 1 fois : 40 d.

A le confrerie Saint-Nicholay, pour 1 fois, vin rinois à 28 mites : 9 s. 4 d.

Au recheveur de Flandres, pour 3 fois : 14 s.

A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 40 d.

A monsingneur Willame de Pernes, channone de Lille, pour 1 fois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 40 d.

A Pieron du Preit, pour 2 fois, le moitiét à 28 mites : 8 s.

Somme pour ceste semmaine : 6 lb. 9 s. 4 d.

21 mai 1323 Item, le semmedi velle de le Triniteit, 21 jour de may :

A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 32 d.

A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

A eschevins d'Esterres, pour 1 fois : 32 d.

A monsingneur le provost de Bruges, pour 1 fois, vin rinois : 9 s. 4 d.

A eschevins de Dickemue, pour 1 fois, vin rinois : 4 s. 8 d.

A eschevins de Lille, pour 2 fois : 6 s. 4 d.

Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 32 d.

Somme pour ceste semmaine : 39 s.

28 mai 1323 [1]Item, le semmedi après le jour du saint Sacrement :

A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 32 d.

A monsingneur Wautier le Vos, pour 1 fois : 32 d.

A eschevins de Douway, pour 2 fois : 10 s. 8 d.

A maistre Jehan de Houpelines, ospitelier, pour 1 fois : 32 d.

A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

As freres mennus, en l'onneur du saint Sacrement, pour 6 cannes de vin : 8 s.

As freres de Saint-Jake, en l'onneur du saint Sacrement, pour 6 cannes de vin : 8 s.

As freres des Carmers, en l'onneur du saint Sacrement, pour 6 cannes de vin : 8 s.

As freres des Agustins, en l'honneur du saint Sacrement, pour 6 cannes de vin : 8 s.

A monsingneur le prevost d'Ypre, en l'honneur du saint Sacrement, pour 8 cannes, le moitiét rinois : 14 s. 8 d.

A monsingneur le provost de Fourmezeles, en l'onneur dessusdit, pour 4 cannes, le moitiét rinois : 7 s. 2 d.

Somme pour ceste semmaine : 4 lb. 3 s. 2 d.

Item, le semmedi après l'octave du jour dou saint Sacrement : *4 juin 1323*

A eschevins de Dickemue, pour 1 fois, 4 crukes : 5 s. 4 d.

Au clerc de le ville de le Escluze, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

Au clerc de le ville de Gravelinghes, pour 1 fois : 32 d.

A eschevins de Bourbourch, pour 1 fois : 32 d.

A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 32 d.

A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

A Colin Taispere, pour 1 fois : 32 d.

A singneur Jehan le Pinkere, pour 1 fois : 32 d.

Somme pour ceste semmaine : 29 s. 4 d.

Item, le semmedi jour saint Barnabé : *11 juin 1323*

A singneur Jehan le Pinkere, pour 4 fois : 10 s. 8 d.

A eschevins de Lille, pour 3 fois : 8 s.

A eschevin de Bourbourch, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 32 d.

A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 32 d.

A monsingneur Wautier le Vos, chevalier, pour 1 fois : 32 d.

A Vane Guy, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Berghes, pour 1 fois : 32 d.
Somme pour ceste semmaine : 42 s. 8 d.

18 juin 1323 Item, le semmedi devant le jour saint Jehan-Baptiste :
Au provincial des Carmers, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Bailloel, pour 1 fois : 32 d.
A medame l'abbesse de Messines, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A maistre Jehan Belle, clerc de le ville de Bruges, pour 1 fois : 44 d., dont li moitié fu rinois.
A maistre Erike, clerc à le ville de Gant, pour 1 fois, le moitié rinois : 44 d.
Au clerc de le ville de Saint-Omer, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Noefport, pour 1 fois : 32 d.
A Vane Guy, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Lille, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 32 d.
Somme pour ceste semaine : 50 s.

25 juin 1323 Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste :
A Vane Guy, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Bourbourch, pour 1 fois : 32 d.
Au bailliu de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Saint-Disier, pour 5 fois : 32 d.
A eschevin de Furnes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
Somme pour ceste semmaine : 32 s.

2 juillet 1323 Item, le semmedi après le jour saint Piere :
A eschevins de Saint-Disier, pour 4 fois : 10 s. 8 d.
A eschevin de Bruges, pour 1 fois, les 2 cannes furent rinois : 7 s. 4 d.
A eschevin de Gand, pour 1 fois, dont les 2 cannes furent rinois : 7 s. 4 d.

A eschevin de Dunkerke, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Furnes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins d'Esterres, pour 1 fois, vin rinois : 4 s. 8 d.
As koriers dou teroir de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A monsingneur l'archediakne de Tournay, frere à monsingneur Piere de Gaillard, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 54 s.

Item, le semmedi après le jour saint Martin : *9 juillet 1328*
A eschevin d'Esterres, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Dunkerke, pour 4 fois, le moitiét à 20 mites : 6 s.
A eschevin de Bourborch, pour 4 fois, le moitiét à 20 mites : 6 s.
A eschevin de Berghes, pour 4 fois, le moitiét à 20 mites : 6 s.
A eschevin de Casseel, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A cheus de Popringhes, pour 3 fois, l'une fois à 20 mites : 4 s. 4 d.
A eschevin de Bailloel, pour 4 fois, le moitiét à 20 mites : 6 s.
A eschevin de Furnes, pour 3 fois, l'une fois à 20 mites : 4 s. 4 d.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 32 d.
Au recheveur de Flandres, pour 6 fois, les 5 fois à 20 mites : 19 s. 4 d.
A eschevins de Noefport, pour 3 fois : 10 s.
A sire Fremin Beckerel, d'Amiens, pour 18 crukes de vin : 30 s.
A maistre Jehan de Roye, pour 18 crukes de vin : 30 s.
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
Al habbesse de Messines, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Robiert de Flandres, pour 4 fois : 6 s. 8 d.
Au provost de Bruges, pour 3 fois : 20 s.
A eschevin de Gand, pour 4 fois, 26 crukes de vin : 46 s. 8 d.
A monsingneur Jehan de Flandres, sire de Niele, pour 3 fois, 12 crukes : 20 s.
A monsingneur de Mamisnes, pour 3 fois : 20 s.
A maistre Nicole de le Piere, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Malines, pour 3 fois : 20 s.
A monsingneur de Namur, pour 2 fois, 16 crukes : 26 s. 8 d.

Au bailliu d'Amiens, pour 3 fois : 20 s.
A medemisele de Thiete, pour 3 fois : 20 s.
A monsingneur Jehan de Hainau, pour 2 fois, 16 crukes : 26 s. 8 d.
A eschevins de Messines, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur Hue d'Escouflans, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de le Escluze, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin dou Dam, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur de Chastillon, pour 1 fois : 20 s.
A eschevin de Bruges, pour 2 fois, 16 crukes : 26 s. 8 d.
A cheus dou Franc, pour 1 fois, 4 cannes : 6 s. 8 d.
A Wasselin Hac, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur Philippe de le Poele, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin d'Audenarde, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Rollers, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Douway, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin d'Ardenbourch, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Saint-Omer, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Dickemue, pour 1 fois : 40 d.
A singneur Wautier le Chevalier, pour 1 fois : 40 d.
A singneur Nicole Bonin, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur de Fienles, pour 1 fois, et pour madame : 16 s. 8 d.
A eschevin de Gheranmont, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semmaine : 28 lb. 8 d.

16 juillet 1323 Item, le semmedi devant le Maselaine, quant messires de Flandres, li paijs et pluseurs grans singneurs furent en le ville :
A eschevin d'Audenarde, pour 7 fois : 23 s. 4 d.
A eschevin de Bourbourch, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Dunkerke, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Berghes, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Bailleel, pour 3 fois : 10 s.
A cheus de Popringhes, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Furnes, pour 3 fois : 10 s.
A eschevins de Courtray, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Gravelenghes, pour 3 fois : 10 s.

A eschevin de Noefport, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Saint-Omer, pour 8 fois : 26 s. 8 d.
A eschevin d'Ardenbourch, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin d'Oostbeurch, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin dou Dam, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Dickemue, pour 8 fois : 26 s. 8 d.
A eschevin del Esclus, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Rollers, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Malines, pour 3 fois : 20 s.
A eschevin d'Alost, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin d'Audenarde, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Douway, pour 3 fois : 20 s.
A eschevin de Messines, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Warneston, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Gheranmont, pour 7 fois : 23 s. 4 d.
A eschevin de Casseel, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Lille, pour 4 fois, 16 crukes : 26 s. 8 d.
A Fremin Kekereel, d'Amiens, pour 6 fois : 40 s.
A maistre Jehan de Roie, pour 6 fois : 40 s.
A singneur Wautier le Chevalier, pour 8 fois : 26 s. 8 d.
A singneur Nicole Bonin, pour 7 fois : 23 s. 4 d.
A eschevin de Bruges, pour 4 fois : 53 s. 4 d.
Au provost de Bruges, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Jehan de Flandres, sire de Niele, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Philippe delle Poele, pour 2 fois : 7 s. 8 d.
A eschevin de Gand, pour 5 fois, 40 crukes : 3 lb. 6 s. 8 d.
A monsingneur Gautier de Chastillon, pour 3 fois, 36 crukes : 3 lb.
A monsingneur de Mamines, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Jehan de Hainau, pour 2 fois : 40 s.
A monsingneur de Namur, pour 3 fois : 40 s.
A monsingneur Robert de Flandres, pour 8 fois, 48 crukes : 4 lb.
A monsingneur et à medame de Fienles, pour 12 fois, 62 crukes: 5 lb. 3 s. 4 d.
A medemiselle de Thiette, pour 6 fois, 24 crukes : 40 s.
A Wasselin Hac, pour 3 fois : 10 s.
Au clerc le conte de Hainau, pour 1 fois : 40 d.

Au bailliu d'Amiens, pour 5 fois : 33 s. 4 d.
A singneur Lamsin le Tolnare, pour 4 fois : 26 s. 8 d.
A singneur Gherewin Bonin, pour 4 fois : 26 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 54 lb. 16 s. 8 d.

23 juillet 1323 Item, le semmedi après le Maselaine :
A monsingneur de Fienles et à madame, pour 34 cannes de vin : 45 s. 4 d.
A monsingneur Jake, l'uissier monsingneur de Flandres, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Berghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Rollers, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Bourbourch, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Dunkerke, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Dickemue, pour 1 fois : 32 d.
Al abbé de Saint-Bertin, pour 1 fois, 4 cannes : 5. 4 d.
A eschevin de Lille, pour 3 fois : 8 s.
A eschevin de Bailleel, pour 1 fois : 32 d.

Somme pour ceste semmaine : 4 lb. 10 s. 8 d.

30 juillet 1323 Item, le semmedi devant le saint Piere entrant aoust :
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 32 d.
Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Gheranmont, pour 1 fois : 32 d.
A monsingneur de Mamines, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Bruges, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Lille, pour 3 fois : 8 s.
A eschevin de Noefport, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevins de Courtray, pour 1 fois : 5 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 45 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour saint Piere entrant aoust : 6 août 1323
Au serjant de le ville de Lille, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
Au bailliu de Casseel, pour 1 fois : 32 d.
Au bailliu de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Dunkerke, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 32 d.

Somme pour ceste semmaine : 26 s. 8 d.

Item, le semmedi devant le Nostre-Dame en mi-aoust : 13 août 1323
A eschevin de Bruges, pour 1 fois : 5 s. 4 d.
A eschevin de Berghes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois, dont l'une fois est à 20 mites : 6 s.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Dickemue, pour 1 fois : 32 d.
A eschevin de Noefport, pour 2 fois : 5 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 24 s. 8 d.

Item, le semmedi devant le jour saint Bietremieu : 20 août 1323
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur Jake, l'uissier, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 32 d.

Somme pour ceste semmaine : 19 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour saint Bietremieu : 27 août 1323
A eschevin de Lille, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Berghes, pour 3 fois : 10 s.
A cheus de Popringhes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Dunkerke, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Gravelenghes, pour 3 fois : 10 s.
A sire Jehan le Pinkere, pour 2 fois : 6 s. 8 d.

A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Bourbourch, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Noefport, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Jake, l'uissier monsingneur de Flandres, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semmaine : 3 lb. 10 s.

3 septembre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Jehan decollacie :
A maistre Jehan le Brievere, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur Jake, l'uissier monsingneur de Flandres, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Bourbourch, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Furnes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Bailloel, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.
A medame de Fienles, pour 3 fois : 20 s.
A Jehan Palstre et à maistre Wautier, le clerc monsingneur Robiert, pour 3 fois : 10 s.
A maistre Piere de Rinc, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semmaine : 4 lb. 13 s. 4 d.

10 septembre 1323 Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame en septembre :
A sire Jake Renoud, pour 3 fois : 10 s.
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Bourbourch, pour 1 fois : 40 d.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semmaine : 30 s.

17 septembre 1323 Item, le semmedi après le jour sainte Crois :
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 40 d.

A eschevins de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Bourbourch, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins d'Esterres, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur Robiert de Flandres, pour 2 fois : 20 s.
A maistre Nicole de le Piere, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Guy de Flandres, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
Al abbé de Saint-Bertin, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A medame de Namur, pour 1 fois : 10 s.
A eschevin de Bruges, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A Colard de Marchienes, pour 1 fois : 40 d.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Bailloel, pour 1 fois : 40 d.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semmaine : 4 lb. 16 s. 8 d.

Item, le semmedi après le saint Mahieu, pour l'aniversaire le conte Robiert : *24 septembre 1323*
Al abbé d'Ardenbourch, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
Al abbé de Ronghines, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
Al abbé de Saint-Andrieu, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
Au prevost d'Eversam, pour 1 fois : 40 d.
A medame l'abbesse de Messines, pour 5 fois : 33 s. 4 d.
A medame de Namur, pour 42 cannes : 3 lb. 10 s.
A monsingneur Robiert de Flandres, pour 1 fois : 10 s.
A cheus dou Franc, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Noefport, pour 4 fois : 13 s. 4 d.
A eschevin de Furnes, pour 4 fois : 13 s. 4 d.
A eschevins de Courtray, pour 7 fois : 46 s. 8 d.
A eschevin de Bruges, pour 7 fois 8 cannes : 4 lb.
A Colard de Marchienes, pour 7 fois : 23 s. 4 d.
A Vane Guy, pour 7 fois : 23 s. 4 d
A maistre Nicole de le Piere, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
Au recheveur de Flandres, pour 6 fois : 20 s.

Au prevost de Saint-Donas de Bruges, pour 3 fois : 20 s.
Au bailliu de Bruges, pour 1 fois : 40 d.
Au bailliu de Furnes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Bailloel, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Guy de Flandres, pour 2 fois : 13 s. 4 d.
A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Warneston, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur Jehan d'Oestbeurch, pour 4 fois : 13 s. 4 d.
A eschevin de Messines, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Bauduin de Zinnebeke, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur de Massemine, pour 1 fois : 6 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 23 lb. 13 s. 4 d.

1 octobre 1323 Item, le semmedi jour saint Remi :
A Vane Guy, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 40 d.
Al abbé de Saint-Bavon, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
As eschevin de Messines, pour 1 fois : 40 d.
Au prevost de Saint-Donas de Bruges, pour 2 fois : 13 s. 4 d.
A monsingneur Philippe de le Poele, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur Jehan d'Oostbourch, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur de Mamines, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Robiert de Zamslacht, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A Colard de Marchienes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Jehan de Verrieres, pour 1 fois : 40 d.
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 40 d.
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
As serjans medame d'Artois, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Furnes, pour 1 fois : 40 d.
A monsingneur Bauduin de Zinnebeke, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semmaine : 4 lb.

8 octobre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Remi :
Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 40 d.

A eschevin de Furnes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Noefport, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Bourbourch, pour 1 fois : 40 d.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.
A medame de Fienles, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
Au bailliu de Furnes, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semmaine : 33 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour saint Denys : *15 octobre 1323*
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Berghes, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Bourbourch, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Gravelinghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevins de Noefport, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.
Au serjant de le chité de Tournay, pour 1 fois : 40 d.
A medame de Fienles, pour 1 fois : 6 s. 8 d.
A monsingneur Robiert de Flandres, pour 1 fois : 10 s.
A singneur Jehan le Pinkere, pour 4 fois : 13 s. 4 d.
Al abbé d'Engleterre, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semmaine : 3 lb. 3 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour saint Luuc : *22 octobre 1323*
A sire Jake le Scuetelare, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A sire Jehan le Pinkere, pour 3 fois : 10 s.
A eschevins de Courtray, pour 3 fois : 10 s.
A eschevin de Rolleirs, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Bailloel, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A cheus de Popringhes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Warneston, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Messines, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Gravelenghes, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Bourbourch, pour 2 fois : 6 s. 8 d.
A eschevin de Gand, pour 2 fois : 13 s. 4 d.

Au bailliu de Berghes, pour 1 fois : 40 d.
Au bailliu de Gand, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Dunkerke, pour 1 fois : 40 d.
A eschevin de Berghes, pour 1 fois : 40 d.
A Jehan Rollant d'Arras, pour 1 fois : 40 d.

Somme pour ceste semmaine : 4 lb. 6 s. 8 d.

Somme de tout cest brief des presens : 328 lb. 34 d.

9° *Recreusement du vivier de Zillebeke* (1) :

Rouleau original en parchemin de $3^m43 \times 0^m255$, composé de six feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Werk aen den vijver van Zillebeke. 1323.* II-I.

Ce sont les cous fais au vivier à Zelebeke refaire et amender, par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, tresorier, l'an de grace mil CCC vint et trois (2).

8 octobre 1323 Premierement, le semmedi après le jour saint Remi :
A 2 « steenhauwers », cascun pour 3 jours : 12 s.
A 3 machons, cascun pour 5 jours : 31 s.
A 3 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 17 s. 6 d.
Pour mener pieres et bos audit vivier de Zelebeke : 66 s. 3 d.
Pour brouweteurs, audit vivier : 4 s. 4 d.
Pour portage de cauch audit vivier : 8 s.
A 4 carpentiers, les 3 cascun pour 5 jours et demi, et le quart pour 4 jours et demi : 43 s. 4 d.
A 2 pere de « zagers », l'une pour 4 jours et demi, et le secont pour 3 jours et demi : 33 s. 4 d.

(1) Sur l'importance de l'étang ou vivier de Zillebeke dans le régime des eaux de la Ville, voir E. De Sagher, *Notice sur les archives d'Ypres*, p. 27, et Alp. Vandenpeereboom, *Distribution des eaux alimentaires et fontaines d'Ypres*, Ypres, 1880.

(2) On remarquera que ce compte dépasse l'exercice financier 1322-1323. Il s'étend, en effet, jusqu'au 31 décembre 1323.

A 2 pinres. l'un pour 6 jours, et le secont pour 5 jours et demi : 23 s. 4 d.

Pour « mos », dont on a estoupé l'ewe audit vivier : 12 d. 1 ob.

Pour sieu et pour « clijtroet » usé audit vivier : 4 d.

Pour les foueurs, les buttiers audit vivier à Zelebeke, et de qu'il affiert, paiés par ensenges : 11 lb. 12 s.

Somme pour ceste semmaine : 23 lb. 12 s. 5 d. 1 ob.

Item, le semmedi devant le jour saint Luuc : 15 octobre 1323

A 5 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 3 lb. 20 d.

A 6 machons, cascun pour 6 jours : 3 lb. 14 s.

A 7 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 49 s.

Pour le portage de 90 sas de cauch audit vivier : 30 s.

A 6 carpentiers, les 4 cascun pour 6 jours, et les autres 2 cascun pour 5 jours et demi : 3 lb. 10 s. 8 d.

A 2 pere de « zagers », cascune pere pour 5 jours et demi : 45 s. 4 d.

A 3 laboureurs, cascun pour 6 jours : 36 s.

Pour les despens des maistres, qu'il ont fais audit viviers : 18 s. 6 d.

Pour mener 74 caretes de quariaus de brike, pieres de grès, bos et ais audit vivier : 5 lb. 11 s.

Item, as foueurs, as buttiers, caretes louwées et autres manouvres audit vivier, paiés par ensenges : 73 lb. 17 s. 2 d.

Somme pour ceste semmaine : 98 lb. 13 s. 4 d.

Item, le semmedi après le jour saint Luuc : 22 octobre 1323

A 5 « steenhauwers », les 4 cascun pour 6 jours, et le chinquime pour 3 jours : 54 s. 8 d.

A 9 machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 11 s.

A 10 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb. 8 s.

Pour le portage de 102 sas de cauch audit vivier : 34 s.

A maistre Crestien Seppin pour 20,000 de brike : 12 lb.

A 8 carpentiers, cascun pour 6 jours : 5 lb. 12 s.

A 2 pere de « zagers », cascun pour 5 jours et demi : 45 s. 4 d.

A 3 pinres, les 2 cascun pour 6 jours, et le tierch pour 3 jours : 30 s.

Pour mener par car pieres de grès, quariaus de brike, bos et ais, et toute maniere d'estoffe audit vivier : 7 lb. 13 s.

A Jehan Norhoud pour 800 de quariaus de grès raforchiés, dont les 200 sont tailliés : 7 lb. 10 s.

Item, à lui pour 363 quoins de grès nient tailliés : 10 lb. 20 d.

Item, à lui pour 9 linteus : 5 lb. 8 s.

Item, à lui pour 19 plankes de grès de 4 piés et demi de lonc : 3 lb. 16 s.

Item, à lui pour 244 quariaus de 3 piés : 24 lb. 8 s.

Au « lootghietere », pour 20 wegghes de plonc : 21 lb. 6 s. 8 d.

Item, à lui pour 650 livres pesant de saudure : 16 lb. 5 s.

Pour tourbes, « clitroet » et candelles : 16 s.

Item, au « lootghietere », pour 16 journées de lui et de son garchon : 64 s.

A Wautier le Pondelmakere pour 3 journées qu'il a ouvré audit vivier : 9 s.

Pour les foueurs, les buttiers, les caretes et cevaus, paiés par ensenges : 164 lb. 17 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 300 lb. 10 s.

29 octobre 1323 Item, le semmedi devant le jour de Toussains :

A 6 « steenhauwers », les 5 pour 6 jours, et le sizime pour 2 jours : 65 s. 8 d.

A 10 machons, les 9 cascun pour 6 jours, et le neuvime [a] pour 4 jours : 5 lb. 19 s. 4 d.

A 11 vallès desdis machons, les 10 cascun pour 6 jours, et le onzime pour 4 jours : 74 s. 8 d.

Pour 50 carées de savlon que on prente en le novele « veste » : 12 s. 6 d.

Pour le portage de 100 sas de cauch audit vivier : 33 s. 4 d.

Item, pour 700 de brike : 8 s. 6 d.

Pour les cous des maistres fais audit vivier : 30 s.

A 11 carpentiers, les 10 cascun pour 6 jours, et le onzime pour 2 jours et demi : 6 lb. 5 s. 4 d.

A 2 pere de « zagers », cascune pere pour 5 jours et demi : 45 s. 4 d.

A 2 pinres, cascun pour 6 jours : 24 s.

Pour 39 carées de boos, de pieres de grès, bos et ais mené audit vivier : 58 s. 6 d.

A Jehan Norhout pour 27 plankes de grès : 5 lb. 8 s.

Item, à lui pour 2 linteus de grès : 20 s.

[a] *Sic. Lisez :* dizième.

Pour les foueurs, les buttiers, les caretes et chevaus, paiés par ensenges : 85 lb. 6 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 121 lb. 11 s. 10 d.

Item, le semmedi après le jour de Toussains : *5 novembre 1323*
A 6 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 62 s.
A 9 machons, cascun pour 5 jours : 4 lb. 10 s.
A 9 vallès desdis machons, cascun pour 5 jours : 52 s. 6 d.
Pour carijer savlon au vivier pour les machons : 13 s. 9 d.
Pour les cous et despens des maistres : 22 s. 6 d.
A Pereboom, cuvelier, pour 1 vaissiel de plankes : 48 s.
Pour 1 millié de brike : 12 s.
A 6 carpentiers, cascun pour 5 jours : 60 s.
A 1 « pinre », pour 3 jours : 6 s.
Pour mener pieres, brike et bos au vivier : 16 s. 6 d.
Pour « mos », dont on a estoupé l'ewe : 20 d.
Pour tourbes, dont on a apparelliét le viande des ouvriers : 13 s.
Pour les foueurs, buttiers, carettes et chevaus, lesquelz on a paiét par ensenges : 47 lb. 11 s. 1 d.

Somme pour ceste semmaine : 67 lb. 9 s.

Item, le semmedi après le jour saint Martin en yver : *5 novembre 1323*
A 4 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 41 s. 4 d.
A 11 machons, cascun pour 6 jours : 5 lb. 13 s. 8 d.
A 11 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 66 s.
Pour mener savlon pour les machons : 17 s. 6 d.
Pour portage de cauch au vivier : 19 s. 4 d.
Pour 9000 de brike audit vivier : 5 lb. 8 s.
Pour les despens des maistres : 32 s. 6 d.
A 5 carpentiers, cascun pour 6 jours : 50 s.
A 1 « pinre », pour 3 jours : 5 s.
A 1 pere de « zagers » : 40 d.
Pour mener par car pieres, bos et brike au vivier : 4 lb. 2 s. 6 d.
Pour tourbes, dont on a apparelliét les viandes des ouvriers : 40 d.
A 1 « lootghietere » et à son garchon, cascun pour 2 jours : 5 s. 4 d.

Pour 1 « waghe » de plonc, mains demi clau : 26 s. 1 d. 1 ob.

Pour 12 livres pesant de saudure : 6 s.

Pour 200 « lootnagle » : 8 d.

Pour les foueurs, buttiers, chevaus et carettes, lesquelz on a paiét par ensenges : 64 lb. 9 s. 6 d.

Somme pour ceste semmaine : 93 lb. 1 d. 1 ob.

19 novembre 1323 Item, le semmedi devant le sainte Cateline :

A 4 « steenhauwers », les 3 cascun pour 6 jours, et le quart pour 2 jours : 34 s. 4 d.

A 6 machons, cascun pour 6 jours : 62 s.

A 7 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours des 6, et le seitisme pour 3 jours : 39 s.

Pour amener savlon pour les dessusdis ouvriers : 6 s.

Pour portage de cauch audit vivier : 12 s. 8 d.

Pour les cous des maistres : 19 s. 2 d.

A 6 carpentiers, les 5 cascun pour 6 jours, et le sisime pour 1 jour : 51 s. 8 d.

A 1 « pinre », pour 3 jours : 5 s.

Pour amener pieres, bos et brike par car : 58 s. 6 d.

Pour tourbes, dont on a apparellé le viande des ouvriers, et saudure : 10 s. 8 d.

Pour « mos », dont on estoupe l'ewe : 12 d. 1 ob.

Pour candelles et pour sieu : 34 d.

A Clay Lettel pour mettre sus brike : 4 s.

Item, pour les foueurs, les buttiers et ce qu'il i affiert, paiét par ensenges : 8 lb. 3 s. 1 d. 1 ob.

Somme pour ceste semmaine : 23 lb. 10 s.

26 novembre 1323 Item, le semmedi après le jour sainte Cateline :

A 5 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 43 s. 8 d.

A 9 machons, les 7 cascun pour 2 jours, et les autres 2 cascun pour 5 jors : 41 s. 4 d.

A 8 vallès desdis machons, les quatere cascun pour 5 jours, et les autres 4 cascun pour 2 jours : 28 s.

A 6 foueurs, cascun pour 2 jours : 17 s.

A 4 buttiers, cascun pour 2 jours : 6 s. 2 d.

Pour 42 carées de savlon : 10 s. 6 d.
Pour chiaus qui ont waitiét par nuit l'ouvrage : 26 s.
Pour despens et coust des maistres : 4 s. 6 d.
A 6 carpentiers, cascun pour 5 jours : 50 s.
A 1 pere de « zaghers », pour 4 jours et demi : 15 s. 8 d.
A 1 « pinre », pour 5 jours : 8 s. 4 d.
Pour 15 carées d'estoffe menés au vivier : 22 s. 6 d.
Pour tourbes : 9 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 14 lb. 40 d.

Item, le semmedi après le jour saint Andrieu : *3 décembre 1323*
A 5 carpentiers, cascun pour 4 jours et demi : 30 s. 10 d.
A 1 pere de « zagers », pour 3 jours et demi : 12 s. 4 d.
A 1 laboureur, pour 4 jours et demi : 7 s. 10 d.
A 4 « steenhauwers », cascun pour 5 jours : 34 s. 8 d.
A 9 machons, les 7 cascun pour 5 jours, et les autres 2 cascun pour 3 jours : 3 lb. 11 s. 8 d.
A 9 manouvriers, cascun pour 5 jours : 56 s.
Pour 3000 de tieules, que on dist pendans, et pour le voiture d'amener par nef : 5 lb. 9 s.
A 9 foueurs, cascun pour 5 jours : 3 lb. 2 s.
A 6 buttiers, cascun pour 5 jours : 22 s. 6 d.
A 2 brouweteurs, cascun pour 5 jours : 10 s.
Pour chiaus qui waitièrent par nuit, et pour despens : 29 s.
A Boidin le Kemel, de brouwetter : 16 d.
A Clay Lettel, de kerkier brike : 3 s.
Pour le voiture de 22 carées entre le vivvier et Ypre : 33 s.
Pour tourbes et pour sieu : 16 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 24 lb. 19 s. 10 d.

Item, le semmedi après le jour saint Nicolay : *10 décembre 1323*
A 5 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 3 lb. 2 s.
A 9 machons, cascun pour 6 jours : 4 lb. 13 s.
A 10 vallès desdis machons, cascun pour 6 jours : 3 lb.
A Clay Lettel pour kerkier brike : 2 s.

Pour savlon : 6 s.
Pour 1000 et demi de brike : 18 s.
A 7 foueurs, cascun pour 6 jours : 3 lb.
Pour ceus qui waitièrent par nuit, et pour coust : 32 s.
A Boidin le Kemel pour brouwetter : 40 d.
A 4 carpentiers, les 3 cascun pour 6 jours, et le quart pour 1 jour : 26 s. 8 d.
A 1 paire de « zagers », pour 4 jours : 13 s. 4 d.
A 1 « pinre », pour 5 jours et demi : 9 s. 6 d.
Pour le voiture de 28 carées d'estoffe menés au vivier : 42 s.
Pour tourbes, pour sieu : 20 s. 4 d.
A Jehan Norhoud pour 100 quariaus de 3 piés : 10 lb.
Item, à lui pour 26 plankes de grès de 4 piés et demi : 5 lb. 4 s.
Item, à lui pour 3 lintues et 2 pieres, de quoi li pinnel sont fait : 3 lb. 6 s.

Somme pour ceste semmaine : 40 lb. 18 s. 2 d.

17 décembre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Nicaise :
A 2 « steenhauwers », cascun pour 6 jours : 20 s. 8 d.
A 4 machons, cascun pour 6 jours : 40 s. 4 d.
A 5 vallès desdis machons, les quatre cascun pour 6 jours, et le chincisme pour 3 jours : 27 s.
A 1 brouweteur, pour 6 jours : 6 s.
A 5 foueurs, cascun pour 3 jours : 23 s.
A Hannin de le Crois pour porter « tuerefmul » au vivier : 5 s. 4 d.
A Boidin le Kelmel pour brouweter pieres : 4 s.
A cheus qui gardèrent l'ouvrage par nuit : 12 s.
Pour coust : 5 s. 8 d.
A Coppin le Weser pour son damage : 15 s.
A Masin le Brouweteur pour damage : 3 s.
A Willaume Clelin pour damage de son bley : 12 s.
A Willaume Puele pour damage d'erbe : 5 s.
Pour l'empirement que « Leurensstraetkin » fu enpiriés : 15 s.
A 4 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 38 s.
A 1 « pinre », pour 5 jours et demi : 9 s. 6 d.
Pour 19 carées d'estoffe menés et ramenés dou vivier : 28 s. 6 d.
Pour tourbes, pour « mos » et pour candelles : 13 s. 9 d.

Pour 40 basses, 40 capitiaus mises à le voie sour le maisoncelle, et pour 32 pieres dont les kerstiaus sont couvert, et pour 1 fenestre et 1 fleur deseure : 8 lb. 4 s.

A Wautier le Pondelmakere pour 33 poises et 12 claus et demi de plonc, et pour « verghieten » les 7 poises et 20 claus, pour 58 livres et demi de saudure, pour 16 journées pour Wautier le Pondelmakere, pour 12 journées Willaume le Vriese, pour leur vallès 21 journée, et pour bos : 34 lb. 4 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 56 lb. 11 s. 5 d.

Item, le semmedi velle de Noel : *24 décembre 1323*

A 2 carpentiers, cascun pour 5 jours et demi : 19 s.

A 1 pere de « zagers », pour jour et demi : 5 s. 8 d.

A 1 « pinre », pour 1 jour : 19 d.

A 1 mannouvrier, pour 5 jours et demi : 5 s. 8 d.

A 3 foueurs, cascun pour 1 jour : 4 s.

A 1 « lootghietere » et à son garchon, cascun pour 3 jours : 8 s.

Au Beste, qui aida aussi au « lootghietere », pour 2 jours : 2 s.

Pour voiture de mener par car au vivier estoffe : 7 s. 6 d.

Pour tourbes et pour « mos » : 4 s. 4 d.

A Wautier le Pondelmakere pour 2 « slusen dekmeure » qu'il a fais au vivier : 10 lb.

Item, à lui pour 7400 d'ensenges de plonc : 49 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 15 lb. 7 s. 2 d.

Item, le semmedi après Noel ; *31 décembre 1323*

Pour faire le clef delle maisoncelle dou vivier à Zelebeke, et pour les ouvriers : 4 lb. 4 d.

Suit le compte des fournitures :

A Lussie le Russe pour 19 sollen de tailles : 13 lb. 6 s.

Item, à li pour 12 solle paiement de sparres de 30 piés : 6 lb.

Item, à li pour 12 brachons : 60 s.

Item, à li pour 4 grandes « righelen » de 30 piés : 8 s.

Item, à li pour 6 « sparren » de 30 piés : 60 s.

Item, à li pour 800 « utdraghende balken » de 30 piés : 11 lb. 4 s.

Item, à li pour 2 « utdraghende balken » de 40 piés : 3 lb. 16 s.
Item, à li pour 4 « balken » de taille : 4 lb.

Somme : 44 lb. 14 s.

A Franchois de Beifslare pour 1 bauch de 50 piés : 38 s.
Item, à lui pour 10 « stilen » de taille : 7 lb.
Item, à lui pour 10 « stillen » de paiement de « sparren » de 30 piés : 3 lb.
Item, à lui pour 7 baus de taille : 7 lb.
Item, à lui pour 7 « utdraghende balken » de 30 piés : 9 lb. 16 s.
Item, à lui pour 2 baus de 40 piés : 3 lb. 16 s.
Item, à lui pour 24 ais : 24 s.

Somme : 35 lb. 14 s.

A Jakeme Roellant pour « ankers », pour trailles, et pour autre feer, pesant 580 livres : 9 lb. 13 s. 4 d.
Item, à lui pour 250 « stertenagle » : 4 lb. 10 d.
Item, à lui pour 2300 « wrackenagle » : 18 lb. 8 s.
Item, à lui pour 700 « verscarpen » : 8 lb. 15 s.
Item, à lui pour 62 « verstalen » : 6 lb. 4 s.
Item, à lui pour 25 « verpalmeren » : 5 lb.

Somme : 52 lb. 3 s. 8 d.

Somme de tout ce brief : 1016 lb. 18 s. 8 d.

10° Creusement du ruisseau hors de la porte de Commines :

Rouleau original en parchemin de 0m64 × 0m255. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Beekzuivering. 1322.* II-B.

Ce sont les cous fais pour nijer le « beke » dehors le porte de Commines, par le tans Jehan de Lo et Wautier de Haringhes, l'an M. CCC XXII.

18 juin 1323 Premierement, le semmedi devant le jour saint Jehan-Baptiste [1] :
A 6 foueurs, qui ont foui en ledite « beke » et osté l'ewe, cascun pour 5 jors et demi : 42 s. 11 d.

[1] Malgré la rubrique, qui porte l'année 1322, il s'agit de la saint Jean 1323.

Item, le semedi après le saint Piere : *2 juillet 1323*
Pour 23 journées d'un homme foui en le « beke » : 29 s. 4 d.
Pour rekoudre et refaire hotes : 16 s. 9 d.
Pour fileit et pour « wissen » : 28 d.
Pour 44 aunes de canevach pour les hotes : 33 s.

Item, le semmedi après le jour saint Martin le boillant : *9 juillet 1323*
Pour les foueurs et les buttiers, paiés par enseignes : 47 lb. 9 s.

Item, le semmedi devant le Maselaine : *16 juillet 1323*
Pour les foueurs et les buttiers, par enseignes : 79 lb. 8 s. 3 d.

Item, le semmedi après le Maselaine : *23 juillet 1323*
Pour les foueurs, buttiers et ce qu'il i affiert, paiés par enseignes : 69 lb. 15 s. 2 d.

Item, le semmedi devant le saint Piere entrant aoust : *30 juillet 1323*
Pour foueurs, et buttiers et ce qu'il i affiert, paiés par enseignes : 59 lb. 18 s. 8 d.

Item, le semmedi devant le saint Leurench : *6 août 1323*
Pour foueurs, buttiers et ce qu'il i affiert, paiés par ensenges : 79 lb. 10 s.

Item, le semmedi devant le jour Nostre-Dame en mi aoust : *13 août 1323*
Pour foueurs, buttiers et ce qu'il i affiert, paiés par enseignes : 60 lb. 20 d.

Item, le semmedi devant le saint Bietremieu : *20 août 1323*
Pour les foueurs, les buttiers et ce qu'il i affiert, paiés par enseignes : 48 lb.

Item, le semmedi devant le jour saint Jehan decolacie : *27 août 1323*
Pour foueurs, pour buttiers et ce qu'il i affiert, paiés par enseignes : 53 lb. 12 s.

Item, le semmedi après le jour saint Jehan decolacie : *3 septembre 1323*
Pour foueurs, buttiers et ce qu'il i affiert, paiés par enseignes : 18 lb.

Item, le semmedi après le Nostre-Dame en septembre : *10 septembre 1323*
Pour foueurs, pour les cous des maistres delle ville et de cheus qui alèrent

avoec, là on escrist le damage des boines gens, et pour le serviche Michiel Bigghe : 3 lb. 10 s. 6 d.

17 septembre 1323 Item, le semmedi après le jour sainte Crois :

Pour les foueurs, buttiers et ce qu'il i affiert, paiés par enseignes : 4 lb. 16 s.

Item, à Wautier le Pondelmakere pour 4500 d'enseignes de plonc, pour lesquels on a paiét les ouvriers : 30 s.

Item, pour le damage que on a fait as boines gens, là on mist l'ordure : 94 lb. 3 s.

Somme de tout ce brief : 625 lb. 18 s. 7 d.

11° Construction de la chaussée hors de la porte de Thourout :

Rouleau original en parchemin de $4^{m}50 \times 0^{m}255$, composé de six feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc, actuellement en deux fragments. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos d'un des fragments, mention d'inventaire moderne : *Zonder date. Verscheidene uitgaven. Fragment.* II-G.

Le coust de le cauchie dehors le porte de Thoroud.

4 juin 1323 Primierement, le semmedi après le jour dou saint Sacrement, 4 jours de juing :

A Jehan de Rollers pour 215 carées de savlon pour ledite cauchie : 53 s. 9 d.

Item, à Pieron le Hauwere 233 carées de savlon : 58 s. 3 d.

Item, à Jehan de Pelekeem pour 83 carées de savlon : 20 s. 9 d.

Item, à Jehan Voeghelin pour 66 carées de savlon : 21 s. 6 d.

Item, à Beatris Hauwers pour 143 carées de savlon : 35 s. 9 d.

Item, à Piere de le Scipleet pour enmeneir 52 carées de noire tere : 6 s. 6 d.

Item, à Jehan Lonkebru pour 62 carées de savlon : 15 s. 6 d.

A 2 brouwetteurs, cascun pour 5 jours et demi : 13 s. 4 d.

Pour amener à ledite cauchie 11 carées d'escailles : 44 d.

Pour brouwetter 800 de wegghes dou lieu, là il gisent, dusques al oevre : 8 s

Somme pour ceste semmaine : 11 lb. 7 s.

11 juin 1323 Item, le semmedi jour saint Barnabé :

A 3 foueurs, qui fouoit le savlon, cascun pour 5 jours et demi : 22 s. 9 d.

A 2 brouwetteurs, cascun pour 5 jours et demi : 13 s. 4 d.

Pour gluy dont on fist 1 pont sour le riole, sour lequelc on maine savlon : 2 s.

Pour 2 heies pour les « cauchieders » : 10 s.

A Jehan de Rollers pour 222 carées de savlon : 46 s. 3 d.

Item, à lui pour enmener 150 carées de noire terre de ledite cauchie : 18 s. 9 d.

A Pierre le Hauwere pour 220 carées de savlon : 45 s. 10 d.

Item, à lui pour 140 caretes de noire terre de enmener : 17 s. 6 d.

Item, à Willaume Dolet pour 65 carées de savlon : 13 s. 6 d. 1 ob.

Item, à Canin Balgh pour 71 carées de savlon : 14 s. 9 d. 1 ob.

Item, pour mener pieres de grès en le cauchie dessusdit ou lieu des ouvriers, pour 207 carées : 17 s. 3 d.

Item, pour brouweter 1000 de quins : 10 s.

Item, pour mener 12 carées d'escailles : 4 s.

Item, à Beatris Hauwers pour 105 carées de savlon : 21 s. 10 d. 1 ob.

Item, à Jehan Voeghelin pour 88 carées de savlon : 18 s. 4 d.

Item, à lui pour [a] carées de noire tere qu'il enmena : 6 d.

Item, à Jehan de Pelekeem pour 88 carées de savlon : 18 s. 6 d. 1 ob.

Item, à lui pour 25 carées de noire terre qu'il enmena : 3 s. 1 d. 1 ob.

Item, à Jehan Lonkebru pour 84 carées de savlon : 17 s. 6 d.

Item, à maistre Crestien Seppin pour enmener 75 carées de noire terre : 9 s. 4 d. 1 ob.

Item, à Brixis Venant pour 7100 quariaus afforchiés, qu'il a livré à le ville pour ledite cauchie : 56 lb. 16 s.

Somme pour ceste semmaine : 73 lb. 15 d.

Item, le semmedi devant le jour saint Jehan-Baptiste : *18 juin 1323*

A 4 foueurs, cascun pour 5 jours et demi : 30 s. 4 d.

Pour brouweter 500 wegghes : 3 s.

Pour faire 3 « hamers » pour le cauchie : 4 s.

A maistre Crestien Seppin pour 200 [b] de noire terre ostée de le cauchie : 20 s.

A Trisse Hauwers pour 59 carées de savlon : 11 s. 10 d.

A Willaume de Pelekeem pour 76 carées de savlon : 15 s. 2 d.

[a] *Le chiffre est laissé en blanc.*

[b] *Sic. Suppléez :* carées *ou* caretes.

A Jehan Lonkebru pour 49 carées de savlon : 9 s. 10 d.
A Jehan Voeghelin pour 43 carées de savlon : 8 s. 7 d.
A Willaume Dolet pour 45 carées de savlon : 9 s.
A Braem le Penchere pour 14 carées de savlon : 34 d.
A Pierre le Hauwere pour amener 160 carées de savlon : 32 s.
Item, à lui pour enmener 32 carées de noire terre : 3 s. 2 d.
Item, à Jehan de Rollers pour amener 140 carées de savlon : 28 s.
Item, à lui pour enmener 32 carées de noire tere : 3 s. 2 d.
A Jehan Speleman pour amener 41 carées de savlon : 8 s. 2 d.
A Pierre le Hauwere pour amener 14 carées d'escailles pour les cauchies : 4 s. 8 d.

Somme pour ceste semmaine : 9 lb. 15 s. 9 d.

25 juin 1323 Item, le semmedi après le jour saint Jehan-Baptiste :
A 5 foueurs, qui ont fouwi en le rue de Thoroud, pour oster le noire terre : 25 s. 4 d.
A Jehan de Pelekeem pour 32 carées de savlon pour le cauchie : 6 s. 5 d.
A Jehan Voeghelin pour 24 carées de savlon pour le cauchie : 4 s. 9 d. 1 ob.
A Jehan Lonkebru pour 37 carées de savlon : 7 s. 6 d.
A Willaume Dolet pour 29 carées de savlon : 5 s. 10 d.
A Jehan de Rollers pour 135 carées de savlon : 27 s.
Item, à lui pour enmener 130 carées de noire terre : 13 s.
A Pieron le Hauwere pour 155 carées de savlon : 31 s. 1 d.
Item, à lui pour enmener 56 carées de noire tere : 5 s. 10 d.
A Jehan le Hauwere pour 40 carées de savlon : 8 s.
A maistre Crestien Seppin pour 210 carées de noire terre enmener : 21 s.
Pour amener 8 carées d'escailles à le cauchie : 32 d.
Pour brouweter 500 de wegghes dou lieu là il gisent en l'oevre : 5 s.
Pour carijer estakes et « sponden » à ledite cauchie par 3 carées : 3 s.

Somme pour ceste semmaine : 8 lb. 6 s. 5 d.

2 juillet 1323 Item, le semmedi après le jour saint Piere :
Pour brouweter 700 wegghes : 7 s.
A fouweurs, en ledite cauchie, et pour fouwir le savlon : 38 s. 8 d.
A Pieron le Hauwere pour amener 100 carées de savlon : 20 s.

Item, à lui pour enmener 42 carées de noire tere : 4 s. 3 d.

Item, à Jehan de Rollers pour amener 95 carées de savlon : 19 s.

Item, à lui pour enmener 121 carées de noire tere : 12 s. 2 d.

Item, à Jehan Voeghelin pour amener 50 carées de savlon : 10 s.

Item, à maistre Crestien Seppin pour enmener 190 carées de noire terre : 19 s.

Item, à Willaume de Pelckeem pour amener 105 carées de savlon : 21 s.

Item, à Jehan Speleman pour amener 47 carées de savlon : 9 s. 4 d. 1 ob.

Item, à Willaume Dolet pour amener 26 carées de savlon : 5 s. 2 d. 1 ob.

Item, à Jehan Lonkebru pour amener 50 carées de savlon : 10 s.

Pour « kerten » pour les « cauchieders » : 3 s.

Pour amener scailles pour les « cauchieders » : 32 d.

Somme pour ceste semmaine : 9 lb. 16 d.

Item, le semmedi après le jour saint Martin le boillant : *9 juillet 1323*

A 6 foueurs, cascun pour 5 jours et demi : 44 s. 3 d.

Pour brouweter 1400 de « wegghen » : 14 s.

Pour 1 « heye », pour 1 « hamer » et pour 3 « kerten » : 7 s.

A Hannin Lodin pour amener 227 carées de savlon : 34 s.

A Jehan de Rollers pour amener 513 carées de savlon : 3 lb. 17 s.

Item, à Jehan pour amener pieres en l'oevre de ledite cauchie : 26 s.

A Jehan Voeghelin pour 167 carées de savlon qu'il a amené : 25 s. 1 d.

Item, à Jehan pour amener pieres en l'oevre de ledite cauchie : 45 d.

A Willaume de Peelekeem pour amener 280 carées de savlon : 42 s.

Item, à Willaume pour amener pieres en l'oevre de ledite cauchie : 18 s. 6 d.

A Jehan Lonkebru pour amener 180 carées de savlon : 27 s.

A Willaume Dolet pour amener 188 carées de savlon : 28 s. 4 d.

A Trisse Hauwers pour amener 44 carées de savlon : 7 s. 9 d.

A Pieron le Hauwere pour amener 410 carées de savlon : 3 lb. 18 d.

Item, à Pieron pour mener pieres en l'oevre de ledite cauchie : 12 s. 2 d. 1 ob.

A Aelys Ghiselins pour amener 182 carées de savlon : 27 s. 3 d. 1 ob.

Pour amener scailles en l'oevre de ledite cauchie, et estakes : 7 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 23 lb. 2 s.

16 juillet 1328 Item, le semmedi devant le Maselaine :
A 6 foueurs, cascun pour 5 jours et demi : 44 s. 1 d.
Pour brouweter 600 wegghes : 6 s.
Pour 18 « kerten » : 3 s.
A Jehan de Rollers pour enmener estakes et scailles : 15 s.
Item, à lui pour amener 291 carées de savlon : 43 s. 8 d.
Item, à lui pour mener pieres : 14 s. 6 d.
A Pierre le Hauwere pour amener 200 carées de savlon : 30 s.
Item, à lui pour enmener 178 carées de noire tere : 17 s. 3 d. 1 ob.
A Boonooghe pour amener 205 carées de savlon : 30 s. 9 d.
A Jehan Voeghelin pour amener 194 carées de savlon : 29 s. 1 d.
Item, à lui pour enmener 175 carées de noire terre : 17 s. 6 d.
A Willaume de Peelekeem pour 177 carées de savlon : 26 s. 6 d. 1 ob.
Item, à lui pour amener pieres en l'oevre : 19 s. 1 d.
A Beatris Hauwers pour amener 81 carées de savlon : 12 s. 2 d.
Item, pour amener pieres : 6 s.
A Willaume Dolet pour amener 48 carées de savlon : 7 s. 3 d.
A Speleman pour amener 45 carées de savlon : 6 s. 9 d.
A Jehan Lonkebru pour 43 carées de savlon : 6 s. 5 d. 1 ob.
A Lodinman pour amener 100 [a] de savlon : 15 s.
Pour pieres achatées à pluseurs personnes estrainges et aval le ville : 25 lb.

Somme pour ceste semmaine : 42 lb. 10 s. 1 d. 1 ob.

23 juillet 1328 Item, le semmedi après le Maselaine :
A 7 fouweurs, cascun pour 4 jours et demi : 40 s.
Pour « kerten » pour les « cauchieders » : 2 s.
A Jehan de Rollers pour mener pieres et estakes à le cauchie dehors le porte de Thoroud : 23 s.
Item, à Jehan de Rollers pour amener 305 carées de savlon : 45 s. 9 d.
Item, à lui pour 70 carées de pieres de grès : 7 s.
A Pieron le Hauwere pour amener 20 carées de pieres el « thun » Jehan le Machon : 20 s.
Item, à lui pour 250 carées de savlon à amener : 37 s. 6 d.

[a] *Sic. Suppléez* : carées.

Item, à lui pour 96 carées de pieres : 9 s. 7 d.
A Jehan Boonoghe pour amener 170 carées de savlon : 25 s. 6 d.
A Jehan Vooghelin pour 235 carées de savlon à amener : 35 s. 3 d.
A Willaume de Pelekeem pour amener 205 carées de savlon : 30 s. 9 d.
Item, à lui pour amener 111 carées de pieres : 11 s. 1 d.
A Beatris Hauwers pour amener 130 carées de savlon : 34 s. 6 d.
A Willaume Dolet pour amener 112 carées de savlon : 16 s. 9 d.
A Speleman pour 133 carées de savlon : 20 s.
A Jehan Lonkebru pour 133 carées de savlon à amener : 20 s.
A Lodinman pour 138 carées de savlon à amener : 20 s. 9 d.
Somme pour ceste semmaine : 19 lb. 19 s. 5 d.

Item, le semmedi devant le jour saint Piere entrant aoust : *30 juillet 1328*
A 4 foueurs, pour 4 jours et demi : 25 s.
Pour mener pieres par brouwettes, en taske : 7 s.
Pour 1 « hamer » et pour 7 « kerten » : 3 s. 8 d.
A Jehan de Rollers pour 4 carées de pieres : 4 s.
Item, à lui pour 262 carées de savlon : 29 s. 3 d.
A Piere le Hauwere pour 4 carées de pieres mener : 4 s.
Item, à lui pour 190 carées de savlon : 28 s. 6 d.
A Hannin Boenooghe pour 260 carées de savlon : 39 s.
A Jehan Voeghelin pour 176 carées de savlon : 26 s 4 d.
A Willaume de Pelekeem pour 235 carées de savlon : 35 s. 3 d.
A Trisse Hauwers pour 155 carées de savlon : 23 s. 3 d.
A Willaume Dolet pour 126 carées de savlon : 18 s. 10 d. 1 ob.
A Speleman pour 133 carées de savlon : 20 s.
A Jehan Lonkebru pour 126 carées de savlon : 18 s. 10 d. 1 ob.
A Lodinman pour 175 carées de savlon : 26 s. 3 d.
Somme : 15 lb. 19 s. 3 d.

Item, le semmedi après le jour saint Piere entrant aoust : *6 août 1328*
A 5 foueurs, les 4 cascun pour 5 jours et demi, et le chincisme pour 4 jours et demi : 34 s. 11 d.
Pour 2 « hamers » et pour « kerten » : 4 s. 8 d.
A Jehan de Rollers pour 283 carées de savlon : 42 s. 5 d.

Item, à lui pour 100 carées de noire terre en enmener : 15 s.
Item, à lui pour amener pieres et escailles : 6 s. 7 d.
A Pierre le Hauwere pour amener 287 carées de savlon : 43 s.
Item, pour amener escalles : 5 s. 11 d.
A Jehan Boenhoghe pour 150 carées de savlon : 22 s. 6 d.
Item, à lui pour enmener 115 carées de noire tere : 11 s. 6 d.
A Jehan Voeghelin pour amener 25 carées de savlon : 3 s. 9 d.
A Willaume de Pelikeem pour amener 325 carées de savlon : 48 s. 9 d.
Item, à lui pour amener pieres de grès : 2 s. 6 d.
A Beatris 's Auwers pour amener 137 carées de savlon : 20 s. 7 d.
A Willaume Dolet pour amener 113 carées de savlon : 17 s. 1 d.
A Speileman pour amener 135 carées de savlon : 20 s. 3 d.
A Jehan Lonkebru pour amener 101 carées de savlon : 15 s. 2 d.
A Lodinman pour amener 150 carées de savlon : 22 s 6. d.

A Jehan de Dickemue et à Thierin le Cauchiere pour 128 verghes et demie qu'il ont cauchiét en le rue de Thoroud, en taske, dont il ont 4 s. de le verghe : 25 lb. 14 s.

Item, à Pieron le Stratemakere pour 154 verghes et demie qu'il ont cauchiét en ledite rue, en tasque, dont il ont 4 s. de le verghe : 30 lb. 18 s.

Item, à Poulain et à Pieron le Vindre pour 67 verghes qu'il ont cauciét en ledite cauchie, en taske, dont il ont 4 s. de le verghe : 13 lb. 8 s.

A Jehan de Dickemue, en courtoisie, pour son boin service et pour ce que il laissa sen oevre à Dickemue et ailleurs : 53 s. 4 d.

Somme pour ceste semmaine : 89 lb. 10 s. 5 d.

13 août 1323 Item. le semmedi devant le Nostre-Dame en mi aoust :
A Brixis Venant pour 805 quoins : 21 lb. 4 s.
Item, à lui pour 3634 quareaus afforchiés : 29 lb. 16 d.
A 5 foueurs, cascun pour 5 jours et demi : 29 s. 9 d.
Pour amender aucun ouvrage en le cauchie dessusdite : 46 s.
Pour « kerten » pour les « cauchieders » : 2 s.
A Jehan de Rolleirs pour amener 200 carées de savlon : 30 s.
Item, à lui pour enmener pieres et enmener 150 carées de noire tere : 15 s.
Item, à lui pour 6 carées de pieres, et bos, et 1 carée d'escalles : 6 s. 4 d.
A Pieron le Hauwere pour amener 200 carées de savlon : 30 s.

Pour mener 77 carées de pieres : 7 s. 8 d.

Item, à lui pour amener 4 carées de pieres : 4 s.

A Boenoghe pour amener 55 carées de savlon : 8 s. 3 d.

Item, à lui pour enmener noire terre et pieres, 200 carées : 20 s.

A Jehan Voeghelin pour amener 137 carées de savlon : 20 s. 8 d.

Item, à lui pour 57 carées de pieres mener : 5 s. 9 d.

A Willaume de Pelekeem pour amener 220 carées de savlon : 33 s.

Item, à lui pour amener 74 carées de pieres : 7 s. 5 d.

A Trisse 's Auwers pour amener 25 carées de savlon : 3 s. 9 d.

A Willaume Dolet pour amener 13 carées de savlon : 23 d.

A Speleman pour amener 50 carées de savlon : 7 s. 6 d.

A Jehan Lonkebru pour amener 11 carées de savlon : 19 d.

A Lodinman pour amener 60 carées de savlon : 9 s.

Item, à Vinchant Willebaut pour 62,400 de quareaus afforchiés : 239 lb. 12 s.

Item, à lui pour 3000 de quins qu'il a livré : 37 lb.

Item, à Jehan Norhoud pour le voiture des dessus 62,400 de quareaus afforchiés, d'amener de Warneston à Ypre : 265 lb. 2 s.

Item, audit Jehan Norhoud pour le voiture des dessusdis 3000 de quins, de amener de Warneston à Ypre : 36 lb.

Item, à Jehan Norhoud pour 30,000 de quareaus afforchiés, qu'il a livré à le ville, de Betune à Ypre, à tout le voiture : 258 lb. 15 s.

Item, à lui pour 3612 quins qu'il a livré à le ville, de Betune à Ypre, à tout le voiture : 97 lb. 10 s.

Item, à lui pour 1300 et demi de plate pieres : 18 lb.

Somme pour ceste semmaine : 1016 lb. 13 s. 11 d.

Item, le semmedi devant le jour saint Betremieu : *20 août 1328*

A 4 foueurs, les 3 cascun pour 4 jours et demi, et le quart pour 2 jours et demi : 20 s. 8 d.

Pour « kerten » pour les cauchies : 20 d.

A Jehan de Rollers pour amener 340 carées de savlon : 51 s.

Item, à lui 100 carées de pieres à amener : 10 s.

Item, pour 6 carées de bos de « sponden » et de stakes : 6 s.

A Pieron le Hauwere pour amener 400 carées de savlon : 3 lb.

Item, à lui pour amener 12 carées d'escalles : 4 s.

A Boenoghe pour amener 170 carées de savlon : 25 s. 6 d.

A Willaume Dolet pour amener 133 carées de savlon : 20 s.

A Speleman pour 160 carées de savlon : 24 s.

A Beatris, femme Jehan le Hauwere, pour amener 156 carées de savlon : 23 s. 4 d.

A Willaume de Pelekeem pour amener 355 carées de savlon : 53 s 3 d.

Item, à lui pour enmener 12 carées de noire terre : 15 d.

A Lodinman pour amener 170 carées de savlon : 25 s. 6 d.

A Jehan Voeghelin pour amener 236 carées de savlon : 35 s. 5 d.

Somme pour ceste semmaine : 18 lb. 19 d.

26 août 1323 Item, le semmedi après le jour saint Betremieu :

A 3 foueurs, les 2 cascun pour 4 jours et demi, et le tierch pour 5 jours et demi : 20 s. 4 d.

Pour « kerten » pour les cauchies : 2 s.

Pour amender le cauchie devant les cambres Franche de Beisslare : 20 s.

A Jehan de Rollers pour amener 430 carées de savlon : 64 s. 6 d.

Item, à lui pour amener pieres, escalles et bos : 11 s. 4 d.

A Pierre le Hauwere pour amener 321 carée de savlon : 48 s. 2 d.

Item, pour amener pieres et bos : 6 s. 6 d.

A Boenoghe pour 240 carées de savlon : 36 s.

A Jehan Voeghelin pour amener 307 carées de savlon : 46 s.

A Willaume de Pelekeem pour amener 375 carées de savlon : 56 s. 3 d.

Item, à lui pour amener pieres : 5 s. 6 d.

A Beatris, femme Jehan le Hauwere, pour amener 171 carées de savlon : 25 s. 8 d.

A Willaume Dolet pour amener 155 carées de savlon : 23 s. 3 d.

A Speleman pour amener 197 carées de savlon : 29 s. 7 d.

A Lodinman pour amener 190 carées de savlon : 28 s. 6 d.

Somme pour ceste semmaine : 21 lb. 3 s. 7 d.

3 septembre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Jehan decollacie :

A 4 foueurs, les 3 cascun pour 5 jours et demi, et le quart pour 1 jour : 24 s.

A Jehan de Rollers pour amener 250 carées de savlon : 37 s. 6 d.

Item, à lui pour amener pieres de grès et enmener noire tere : 12 s. 6 d.

Item, pour amener escalles et bos pour espondes, par 9 carées : 9 s.
A Pierre le Hauwere pour 255 carées de savlon amener : 38 s. 3 d.
Item, à lui pour amener pieres et bos pour spondes et estakes : 5 s.
Item, à Boenoghe pour amener 205 carées de savlon : 30 s. 9 d.
Item, à Jehan Voeghelin 175 carées de savlon amener : 27 s. 3 d.
Item, à Willaume de Pelikeem pour amener 275 carées de savlon : 41 s. 3 d.
Item, à lui pour amener pieres de grès : 2 s.
A Beatris 's Auwers pour 130 carées de savlon amener : 19 s. 6 d.
A Willaume Dolet pour amener 100 carées de savlon : 15 s.
A Speleman pour amener 175 carées de savlon : 27 s. 3 d.
A Lodinman pour amener 195 carées de savlon : 29 s. 3 d.

Somme pour ceste semmaine : 15 lb. 18 s. 6 d.

Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame en septembre : *10 septembre 1323*
A 5 foueurs, cascun pour 4 jours et demi : 33 s. 6 d.
Pour refaire « kerten » pour les dessusdis « cauchieders » : 2 s.
A 1 « steenhauwere », pour 2 jours : 4 s.
A 5 machons, cascun pour 4 jours et demi : 48 s. 4 d.
A 5 vallès dedis machons, cascun pour 4 jours et demi : 27 s. 6 d.
Pour portage de cauch de 49 sas : 14 s.
Pour brouwetter 11,000 de brike et 27 brouwettées de pieres de grès : 24 s. 3 d.
Pour mener par kar brike et bos : 3 s.
A Jehan de Rollers pour amener 217 carées de savlon : 32 s. 6 d.
Item, à lui pour enmener noire tere 45 carées, et pour mener escalles : 7 s. 10 d.
A Pieron le Hauwere pour 140 carées de savlon à amener : 21 s.
Item, pour enmener 35 carées de noire tere : 3 s. 6 d.
Item, à lui pour amener 4 carées de scailles : 16 d.
A Boenoghe pour amener 130 carées de savlon : 19 s. 6 d.
Item, à lui pour amener pieres et enmener noire terre : 10 s.
A Jehan Voghelin pour 125 carées de savlon : 18 s. 9 d.
A Willaume de Pelekeem pour amener 250 carées de savlon : 37 s. 6 d.
Item, à lui pour amener pieres et enmener noire tere : 10 s. 6 d.
A Beatris 's Auwers pour amener 105 carées de savlon : 15 s. 9 d.

A Willaume Dolet pour amener 65 carées de savlon : 9 s. 9 d.
A Speleman pour amener 150 carées de savlon : 22 s. 6 d.
A Lodinman pour amener 140 carées de savlon : 21 s.

Somme pour ceste semmaine : 19 lb. 18 s.

17 septembre 1323 Item, le semmedi après le jour sainte Crois :
A 6 foueurs, cascun pour 5 jours et demi : 45 s 6 d.
Pour « kerten » pour les heies : 8 d.
A Jehan de Rollers pour amener 235 carées de savlon : 34 s. 3 d.
Item, à lui pour amener pieres et escalles : 10 s.
A Pierre le Hauwere pour amener 270 carées de savlon : 40 s. 6 d.
Item, à lui pour amener bos : 5 s.
A Boenoghe pour amener 200 [a] de savlon : 30 s.
A Jehan Voeghelin pour amener 122 carées de savlon : 18 s. 4 d.
A Jehan de Pelckeem pour amener 325 carées de savlon : 48 s. 9 d.
A Beatris 's Auwers pour amener 100 carées de savlon : 15 s.
A Speleman pour amener 86 carées de savlon : 13 s.
A Lodinman pour amener 200 carées de savlon : 30 s.
A Jehan Norhoud pour 1780 wegghes de grés : 48 lb. 15 s.
Item, à lui pour 510 plate pieres : 6 lb. 12 s. 6 d.
Item, à lui pour 26,500 de quareaus afforchiés : 221 lb. 10 s.
Item, à lui pour 19 plankes : 3 lb. 16 s.
Item, à lui pour 10 quareaus de 3 piés : 20 s.

Somme pour ceste semmaine : 296 lb. 4 s. 6 d.

24 septembre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Mahieu :
A Jehan de Rollers pour amener 53 carées de savlon : 8 s.
Item, à lui pour amener pieres et bos : 5 s.
A Pierre le Hauwere pour 60 carées de savlon : 9 s.
A Boenoghe et à Lodinman pour amener 210 carées de savlon : 31 s. 6 d.
A Jehan Voeghelin pour amener 113 carées de savlon : 17 s. 2 d.
A Willaume de Pelckeem pour amener 127 carées de savlon : 20 s. 4 d.
Item, à lui pour amener pieres et bos : 4 s.

[a] *Sic. Suppléez :* carées.

A Thierin le Cauchiedre pour 91 verghes qu'il a cauchiét, en taske, en ledite cauchie, dont il a 4 s. de le verghe : 18 lb. 4 s.

Item, à Pieron le Stratemakere pour 63 verghes et demie qu'il a cauchiét en ledite cauchie, en taske, dont il a 4 s. de le verghe : 12 lb. 14 s.

Item, pour courtoisie des dessusdis « cauchieders » : 40 s.

A Jehan Norhoud pour 700 quareaus afforchiés : 6 lb. 6 s.

Item, à Michiel Bighe pour 3 journées : 12 s.

Somme pour ceste semmaine : 44 lb. 11 s.

Item, à Brixis Venant pour 100 de wegghes : 33 s.

Item, à lui pour 100 de quareaus afforchiés : 16 s.

Item, à chieus de le « Marcstrate » pour faire amender le cauchie de le « Marcstrate », qui est enpirié de ce que li carins passa par ledite cauchie, quant on fist le cauchie de le rue de Thoroud : 10 lb.

Somme de tout ce brief : 1748 lb. 13 s. 1 ob.

35.

Compte du 1er novembre 1323 au 1er novembre 1324.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général : (manque).*

II. *Comptes particuliers des recettes : 1° Droits d'issue, 57 liv. 17 s. 9 d. 1 ob.; 2° Acquisition de bourgeoisie, 12 liv.; 3° Rappel de ban, 15 liv.*

III. *Comptes particuliers des dépenses : 1° Brief du salaire, 1302 liv. 18 s. 2 d.; 2° Frais de procédure en cour ecclésiastique, 32 liv. 19 s. 9 d.; 3° Brief du* Pardekin, *2146 liv. 12 s. 2 d. 1 ob.; 4° Dépenses des échevins, 4 liv. 17 s. 8 d. 1 ob.; 5° Brief du commun ouvrage, 1615 liv. 7 s. 1 d. 1 ob.; 6° Brief des scerewetters, 1805 liv. 7 d. 1 ob.; 7° Brief des travaux de l'étang de Dickebusch ainsi que des expropriations, 360 liv. 13 s. 7 d.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Ce compte manque.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de 1ᵐ87 × 0ᵐ26, composé de quatre feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. Le premier feuillet a été quelque peu attaqué par les rongeurs. *Archives de la ville d'Yprès. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1323. Issue.* 1-2.

1° Droits d'issue :

29 octobre 1323 **C'est chou que Crestiens li Ammans et Michiel Belle, tresorier, ont recheut des issues des bourgois l'an de grace M. CCC [XXIII, puis] le semmedi devant le jour de Toussains en encha.**

5 novembre 1323 [Premierement, le] semmedi après le Toussains :

. . . spine de Caestre, de le formorture qui lui eskei de le mort Henri del . . . apela le Mester, vallet fu Loy Ackard : 6 lb. 7 s. 6 d.

. . . ghelars, d'une cambre que elle vendi à Denis Adaem, estant en le . . . [sour le fief] demizele Marie de Lo : 5 s. 4 d.

. . . grote, qui se maria hors de le ville et paia : 7 lb. 10 s.

. . . le jovene, « hantscoemakere » : 4 d. 1 ob.

. . . el de Gand, de Jehan Kiel de Houtkerke, et de Gillis Ghiselin . . . de le formorture qui leur eskei de le mort Crestine de Houtkerke, beghine : 5 d.

[Item, de] Jehan le Fevre, de Lisebette le Fevere, de Griele le Fevre de Zantvorde, de le formorture qui leur eskei de le mort Willame le Fevre, careton fu : 30 s.

Item, de Michiel de le Dale, de le formorture qui li eskei de le mort Willame de le Dale, son frere : 5 s. 2 d.

Item, de Jehan le Veldere de Fourmezeles, de le formorture qui li eskei de le mort Crestine Marins : 32 d.

Item, de Cateline Wasselins, de 29 s. rente yritable qu'elle vendi à Alain Croeselin, gisans en le maison estant en le « Monstrate » vers oest, sour l'angle de le « Maghedenstratkin » vers zuud : 29 s.

Item, des alens Aleneken Wayers, de le formorture ledite Alenekin : 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan de le Hille de Dickebusch, d'une maison qu'elle vendi à Willaume de le Hille, laquele est estant à Saint-Nicolay el « Deureganc » : 25 s. 2 d.

Item, de Jehan de Commines, fil Jehan, pour lui et pour tous chiaus que il puet touchier, de le formorture de le mort Willame dou Temple et Pierre dou Temple, enfant . . . Lambert du Temple : 18 s.

Item, des alens Griele Tinke, de le formorture qui leur eskei de le mort ledite Griele, femme fu Jehan le Taure : 5 s.

Item, de Beatris Tax de Cortemarke, de le formorture qui li eskei de le mort Willame Tac, « cammakere » : 36 s.

Item, de Willame Woestelant de Steenbeke, et de Beatris, se femme, qui vendirent 1 maison à Jehan de Morbeke, « scrinewerkere » : 7 s.

Item. de Jakeme Ramsbolle, de le formorture qui li eskei de le mort Jehan Ramsbolle, son pere : 6 s.

Item, de Andrieu de Morsleide, de 10 lb. 5 s. de gros qu'il rechut de le formorture Wautier de Morsleide, son pere, sans che qu'il paia à Jehan de Lo. tresorier l'an devant cesti : 9 lb. 4 s. 6 d.

Item, de Lisebette al Espeie, d'issue de sa rente à vie de demi-an : 13 s. 10 d.

Item, de Bedde, fille Willame Struvin, qui se maria à Poperinghes : 4 lb 12 d.

Item, de Clay le Vos, Jakeme le Vos, Jehan le Vraet de Noeveglise, et de Pierre de . . . de Messines, de le formorture qui leur eskei de le mort Cateline, femme fu . . . Velle : 12 s. 6 d.

Item, de Bauduin Bord de Bruges, de le formorture qui li eskei de le mort Crestine, mere Beatris 's Graven, sa femme. qui fu femme Nicolon le Grave, « zuvelcopre » : 3 lb. 14 d.

Item. de Jehan le Grave, fius Nicole, de Bruges, d'une maison qu'il vendi. estant sour le terre des Mesiaus : 32 s.

Item, de Griele Zuanekins et de Griele Zuanekins, de Crestine Zuanekins de Dickemue, de Griele de Hondinghem de Hazebruec, et de Jehan de

Hondingheem, de le formorture qui leur eskei de le mort Margrite Mesdaechs, femme fu Jehan Hacke de Renenghes : 36 s. 8 d.

Item. de Thumas Maes, Pierre Maes, Gille Maes, Jehan le Rike, Raoul de le Rote et Michiel dou Ploich, de le formorture qui leur eskei de le mort Jehan Maes de Stainwerc : 3 lb. 15 s.

Item, de Jakeme Stalin, de Lambiert de Provin, de Beatris Valke, veve Paoul Bard de Langhemarcke, et de Lisebette, veve Jakeme le Fevre de Boesinghes, de le formorture qui leur eskei de le mort Marie Valke, femme fu Jehan de le Linde, laboureur : 12 s.

Item, de Bertelmieu Tullute et de se femme, de 4 lb. par an de rente qu'il vendirent à Jehan Bardonc : 4 lb. 13 s.

Item, de Huon le Wachtere, d'une maison qu'il vendi à Franse le Medem, vieswarier, estant en le rue des Foulons : 4 s. 3 d. 1 ob.

Item, de Jehan de Slipen, de Griele. se femme, de Fourmezeles, de le formorture qui leur eskei de le mort Pieron April : 3 s.

Item. de Jehan de Wormhoud de Berghes, d'une maison qu'il vendi, estant en le « Tempelstrate » : 37 d. 1 ob.

Item, de Piere de le Linde, de Jakeme de le Linde et de Griele de le Linde, de 5 s. de rente yritable qu'il vendirent à singneur Jehan Pascaris en une maison vers zud de le rue de Courtrai : 34 d. 1 ob.

Item, de Jehan Chenserijc, de Lambiert Belle de Flamertinghes, de Jehan Willart, fil Jehan, et Jehan del Atre, pour eaus et pour tous ceaus asquelz il touche, pour le formorture eskeuwe de le mort Cateline, femme de Jehan de Morbeke, « scrinewerkere » : 45 s.

Item, de Adam Aelt d'Escoche pour le formorture eskeue de le mort Clay Scattin : 40 s.

Item, de Jehan le Vine de Boesinghes, de 2 maisons sour le terre Michiel Belle, qu'il vendi à Jehan le Here : 6 s. 4 d. 1 ob.

Item, de Jehan Calle dit de Clerke de Bruges, de le formorture Aelys Steenbackers, se femme fu : 10 d.

Item, de Willame de le Westove de Noeveglise, de le formorture li eskeue de le mort Henri le Vlieghere : 4 s. 9 d. 1 ob.

Somme des issues : 57 lb. 17 s. 9 d. 1 ob.

2° Acquisition du droit de bourgeoisie :

Che sont cil qui ont acquis leur bourgoisie par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresorier, l'an de grace M. CCC XXIII, puis le semmedi devant le Toussains en encha. *29 octobre 1323*

Stacin del Boeneim, vallet Michiel Scavin, acquist sa bourgoisie del assent d'eschevins communaument, et paia 40 s. (9 décembre 1323). — *Marguerite de le Riede, idem* (20 décembre 1323). — *Gilles Faille, gratuitement par résidence* (11 décembre 1323). — *Jacques de le Mote et Chrétien de Dievel, idem* (26 février 1324). — Gillis de Calkine, acquist se bourgoisie, et riens ne paia par le priere de Pierre des Preis de Gand (22 septembre 1324). — *Michel de Halebrouwere dit de le Cappele, Elisabeth de Witte et Guillaume Langhetee, gratuitement par résidence, Jean Noël et Michel Hemeric, chacun 40 s.* (7 octobre 1324). — *Florent le Barbier, Pierre Pauwelin, Jean Everard, boucher, Jean van der Oeststrate, Jean de Zwemere, Jean de la Haye, barbier, Jean Pastenake, Jacques van der Linde, Jean Bard, chapelier, Jacques de la Haye, Jean Jakemin, tanneur, Alene Simoens et Gilles Tourneel, gratuitement par résidence* (9 octobre 1324). — *Guillaume Quaetscaep et Arnould de Dode, chacun 40 s.; Nicolas Vierendeel, Eline de le Borne, Jacques Brant, Jean de la Planke dit de Lille, barbier. Nicolas Maes, Hebbin, fils de Michiel, Jean de Lettel, Paul de Valkenare, Pierre le Fèvre, Michel de Stavle, vitrier, Arnould de Bayngheem, Bartholomé van den Bussche, Michel à la Barbe, Eustache de Grauwerkere, Jean de l'Arbre,* « utslare », *Nicolas de Scilt, Hue Erkemboud, Jean le Fèvre, tisserand, Nicolas Augustin, Baudouin de Paeu, Nicolas de Necker, Christine Strubs, Jacques de Deckere, gratuitement par résidence* (14 octobre 1324). — *Pierre de Bourlike, gratuitement* acordé par eschevins communement, *Jean de Poortre, Nicolas de Coopman, Jean Wallet, Jean de Rosebeke fils de Gautier, Robert Everard, Jean le Lonc, tisserand, Jean Zeghard, Pierre de Lille, tonnelier, Nicolas et Pierre du Mont, Guillaume de Dranoutre, Jean de Witte,* « spoelstoelmakere », *Robert Balde, Jean Gaweloos, tisserand, Jacques de Berezin et Jean Coudweder, gratuitement par résidence* (18 octobre 1324).

Somme k'on a recheut de le bourgoisie : 12 lb.

3° Rappel de ban :

29 octobre 1323 **Che sont cil qui ont acquis leur loy par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresorier, l'an de grace M. CCC XXIII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.**

29 novembre 1323 Premierement, le veille saint Andrieu, Ernoul le Buersemakere acquist sa loy d'un ban, dont il fu bannis, et paia 60 s.

7 janvier 1324 Item, le semmedi après le Tiephane, Lippin Yluc acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an de tensement, et paia 60 s.

25 février 1324 Item, le semmedi après le saint Piere en fevrier, Pieterken le Penchere, fil Riquard, acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 7 ans de puterie, et revint ens avoec le conte, si comme il dist, et paia 60 s.

Item, ledit semmedi après le saint Piere en fevrier, li dessusdis Pieterkin le Penchere, fil Riquard, acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis 1 an de che que il porta 1 couteel, k'on apele « dol », encontre le deffense dou singneur et de le loy, et paia 60 s.

22 juillet 1324 Item, le diemenche jour de le Maselaine, Jakemes Fierton acquist se loy d'un ban, dont il fu bannis de 7 ans de che qu'il donna loyer à Michiel Piet de Soile, fil Michiel, de tolir le vie à Nicole del Angle, fil Huelot, pour cause de se loy, et paia 60 s.

Recette totale : 15 liv.

III.

Comptes particuliers de dépenses.

1° Le brief du salaire :

Rouleau original en parchemin de 0m71 × 0m255. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1323. Salarissen, proceskosten.* II-1.

Che sont li paiement fait as clers et autres servans de le ville d'Ypre par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresorier, l'an M. CCC XXIII.

A monsingneur Symon Vairet, 40 lb.

A maistre George le Scot, 200 lb.

A monsingneur Jehan le Clerc, 25 lb.

A maistre Gervais, phisicien, 80 lb.

A maistre Jehan l'Englès, 30 lb.

A Crestien Hanewas, 100 lb.

A Michiel Coepman, 50 lb.

A maistre Jehan le Bourlike, 50 lb.

A Franchois le Bruel, 50 lb., et pour se forchine, 40 s.

A maistre Jehan de Houpelines, 10 lb.

A Bertelmieu dou Bruec, 50 lb., et pour se forchine, 40 s.

Item, à lui pour l'office de le tresorie de $\frac{1}{2}$ an que Thierri ne le pooit faire, 10 lb.

A Thieri Elie, 40 lb.

A Jehan Daniel, 10 lb.

A Daniel Gommare, pour les deniers en le semaine, 16 lb.

Item, à Daniel Gomare, pour les orphenes, 16 lb.

A Franchois Brodronken, 10 lb.

Item, à lui pour sa apotheke, 12 lb.

A Piere dou Temple, « hoefman » des scerewetters, 45 lb.

A Lambiert Trouveit, pour 10 semaines, 7 lb. 13 s. 9 d.

A maistre Crestien Seppin, 20 lb. Item, pour ses dras d'esté et d'yver, 8 lb. 11 s., et pour fourures, 3 lb.

A maistre Michiel Vierin, 20 lb. Item, pour ses robes d'esté et d'iver, 8 lb. 11 s., et pour fourures, 3 lb.

A Jehan Gherboud, 30 lb.

A Jehan Abram, 30 lb.

A Lambiert, fil Huon, 30 lb.

A Clai le Hoghe, 30 lb.

A Willaume de Quoille, 20 lb.

A Jehan l'Arbre, 20 lb.

A Jehan d'Arde, 20 lb. Item, pour le cloke après que Jaqueme le Witte en fu osteis, 12 lb.

A Hannin de Marc, 20 lb.

A Thieri de le Pipe, 20 lb.

A Lippin Canevel, 20 lb.

A Jaqueme le Witte pour le clocke, 12 lb. Item, après qu'il en fu osteis et devint vallès, 10 lb.

A Pasquin Lam pour ses dras d'esté, 45 s. 9 d., et pour fourure, 12 s.

Item, à Pasquin, après qu'il fu osteis de son office et devint vallès, 5 lb. 18 s.

A maistre Jehan Yperman pour sen office de le Belle, 6 lb.

Item, à lui pour ce qu'il demeure en le ville, 10 lb.

A Cateline Ypermans pour son office del ospital sour le marciét, 6 lb.

A Wenin, à Hannin dou Dam, à Scelewart, pipemestres, 30 lb.

A Clai Platemus pour tenir beel devant le halle et entour, 3 lb.

Item, à Clai pour tenir beel le rue de Gand, le noviel marciét, et tous les angles de le halle, 5 lb.

A Jehan le Loddere pour nijer l'Ypre devant le Paradis jusques à le « Elverdincbrigghe », 40 s.

A Piere de le Scipleet pour assambler les 27 et les hommes des parroces, 5 lb.

A Sleipstoc, gaite sour le belefroi, 14 lb.

A Gapere, gaite sour le belefroi, 14 lb.

Au conte des ribaus pour sen baing, 20 s.

Au bailliu de Poevelt, 26 s. 8 d.

A Gille Steven, « ykere » en le halle, 20 s.

A Dominike de le Piere, bailliu au vivier à Dikebusch, 3 lb.

Somme de tout cest brief : 1302 lb. 18 s. 2 d.

2° *Frais de procédure en cour ecclésiastique* [a] :

1322 **Ce sont les cous fais en plaidier en court de crestienté par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresorier, en l'an dessusdit.**

Premierement, à maistre Renaut de Crahonne, advocat en le court de Rains, pour 1 plait d'appel que on maintenoit en le court de Rains encontre le prestre de Noeveglise, adonc doien de crestienté d'Ypre, pour l'execution qu'il voloit faire contre eschevins, non deuement, d'un malfaiteur appelé Pierre Ave, qu'il voloit avoir hors de prison comme clerc : 12 lb.

[a] *Ce poste est inscrit au dos du rouleau du Salaire.*

Item, à Wautier de Tournay, procureur en le meisme cause à Rains : 5 lb.

Item, paiét en ledite court, pour escripture de depositions de tesmoins et pour pluseurs lettres et escriptures, et pour seaus : 3 lb. 5 s. 9 d.

Item, à Franche Brodronken qui, pour ceste cause, fu envoiés à Rains et paia ce que deseure est dit pour ses despens, demourant par 15 jours : 9 lb.

Item, à François Brodronken, qui fu à Terrewane par 5 jours en le besoigne de le ville ou plait dessusdit, pour respondre as posicions d'un fait proposé et à vir jurer les tesmoings, et ce que i affiert : 3 lb.

Item, à lui pour escriture de copies d'actes, et pour 1 messagé qui vint pour li à Ypre : 14 s.

Somme : 32 lb. 19 s. 9 d.

3° Le brief du Pardekin *:*

Roulcau original en parchemin de 7m835 × 0m26, composé de douze feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1323. Voyagen.* II c et D.

Ce sont les cous fais en chevauchier et en messagiers à cheval et à piet, et en ce qu'il i affiert, par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC et XXIII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha. *29 octobre 1323*

Premierement, ledit semmedi devant le jour de Toussains :

A maistre Jorge les Scot, à Jehan delle Clite et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans Jehan et Crestien pour 3 jors, et maistre Jorge par 2 jours : 10 lb. 4 s

Item, audit maistre Jorge et à Wautier de Haringhes pour 1 voiaige fait à Lille, maistre Jorge par 1 jour, et Wautier de Haringhes par 2 jours : 4 lb. 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Nuefport, à Dunkerke et à Gravelenghes, demorant par 3 jours : 60 s.

A Clai le Hoghe pour 1 voiaige fait à Bruges, au Dam et à Erdenbourch. demorant par 2 jours : 18 s.

A Franchois Belle, à Nicole Scorebot pour 2 voiaiges fais à Commines, par 2 jours demorans, et maistre Jorge par 1 jour : 7 lb. 10 s.

Somme : 25 lb. 18 s.

5 novembre 1323 Item, le semmedi après le jour de Toussains :

A Wautier de Haringhes et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Gand, Crestien demorant par 5 jours, et Wautier de Haringhes par 4 jors : 10 lb. 12 s.

Item, pour 1 boiste, là on mist lettres, aachetée en ce voiaige : 3 d. 1 ob.

A Lippin Canevel envoiét à Lille, demorant par 2 jours, à cheval : 14 s.

A Wautier Croeselin, à Wautier de Haringhes et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges, demorans par 3 jours et 1 matinée : 12 lb.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Lille, demorant par 2 jours : 40 s.

Somme : 25 lb. 6 s. 3 d. 1 ob.

12 novembre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Martin en yver :

A Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 matinée : 64 s.

A Hannin de Marc envoiét à Lille, par 2 jours : 6 s.

A 2 messagier, qui vinrent de par le ville de Bruges : 10 s.

A Hanin d'Arde envoiét à Gand par 2 fois, demorant par 4 jours et 1 matinée : 30 s.

Somme : 5 lb. 10 s.

19 novembre 1323 Item, le semmedi devant le sainte Kateline :

A Lambert Belle et à Jehan Biezebout pour 1 voiaige fait à Poperinghes, demorans par 1 jour : 60 s.

A Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges, demorant par 2 jours et 1 matinée : 44 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Furnes, demorant par 1 jor et 1 matinée : 24 s.

A maistre Jorge les Scot, à Jehan de Morslede et à Wautier Crouselin pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 3 jours : 12 lb. 18 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Courtray, demorant par 1 jor et 1 matinée : 24 s.

Item, pour le liewage d'un cheval de 2 jors, là lidis Thieri chevaucha en lieu de sen cheval qui fu blechiés en ce voiaige, et pour le blechure de son dit cheval warir : 12 s.

A maistre Jorge les Scot pour 1 voiaige fait à Courtray, demorant par 1 jor : 30 s.

A Lippin envoiét à Furnes et à Noefport, à cheval, de jour et de nuit, demorant par 2 jours : 14 s.

Somme : 23 lb. 6 s.

Item, le semmedi après le jour sainte Kateline : *26 novembre 1328*

A Wautier Crouselin et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges, demorans par 3 jours et 1 matinée : 7 lb. 12 s.

Item, à 1 garchon, qui aporta lettres de par le signeur d'Aspremont : 2 s.

A 1 garchon, qui vint de par le ville de Lille : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Matheus de Ware pour 1 voiaige qu'il fist à Bruges, par 3 jours demorant : 21 s.

Somme : 9 lb. 5 s.

Item, le semmedi après le jour sainte Kateline : *26 novembre 1328*

A Franchois Belle, Piere Anguille et maistre Jorge les Scot pour 1 voiaige fait à Furnes, demorans par 3 jours : 13 lb. 10 s.

A Lippin Canevel pour le liewage de son cheval, de ces 3 jors qu'il fu avoec aus : 3 s.

A Wautier Crouselin et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 4 s.

A 1 messagier monsingneur de Namur, qui aporta lettres : 6 s.

A Thierkin delle Pipe envoiét à Courtray, par 2 jors demorant : 6 s.

A maistre Bietremieu dou Breuc pour 1 voiaige fait à Gand et à Bruges, demorant par 4 jours : 4 lb.

A Hannin d'Arde envoiét à Bruges, à cheval, par 2 jors demorant : 14 s.

A Jehan Rawelin envoiét à Bruges, demorant par 3 jors : 22 s.

Somme : 25 lb. 8 s.

Item, le semmedi après le saint Andrieu : *3 décembre 1328*

A 1 messagier de par le ville de Bruges, qui aporta lettres : 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par le signeur d'Aspremont : 4 s.

A Piere Anguille, Franchois Belle, Jake de Houtkerke, Piere Poivre, Nichole Scorebot et Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Furnes, demorans par 3 jours et 1 matinée : 44 lb. 4 s.

A Lippin Canevel, qui fu avoec les dessusdites persones, por le liewage de son cheval de 6 jours : 12 s.

Somme : 45 lb. 6 s.

10 décembre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Nicholay :

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Thierkin delle Pipe envoiét à Gand, par 3 jours demorant : 9 s.

A 1 autre messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiaige fait à Gand et à Bruges, demorant par 3 jours : 27 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres d'Engletere, des procureurs qui là sont, en courtoisie : 4 s.

Item, à Bufkin envoiét en Engletere : 48 s.

Somme : 5 lb.

17 décembre 1323 Item, le semmedi après le jour saint Nicaise :

A 1 garchon, alant en Engletere, à qui on bailla lettres alans as procureurs de par le ville d'Ypre : 4 s.

A Piere Anguille, Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Gand, les dessusdis Pieres et Franchois alans de Gand à Bruges, demorans par tout 5 jours et 1 matinée, et Crestien Hanewas alant de Gand à Alost, demorant par tout 8 jours : 23 lb. 12 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiaige fait à Gand, demorant par 3 jors : 27 s.

Somme : 25 lb. 3 s.

24 décembre 1323 Item, le semmedi velle de Noel :

A 1 garchon, qui vint de par le signeur d'Aspremont : 2 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Paris, et de là en Bourgoigne, à Greysour-Sône, pour parleir à monsingneur de Flandres avoec les messagés des autres villes de Gand et de Bruges, demorant par 31 jour : 31 lb.

A 1 messagé, qui aporta lettres d'Engletere de par maistre Jehan le Bourlike : 16 s.

A 1 messagé, qui vint de par monsingneur de Flandres, de Bourgoigne à Ypre : 15 s. 8 d.

Somme : 32 lb. 13 s. 8 d.

Item, le semmedi velle dou jour del an : *31 décembre 1323*

A Hannin d'Arde, envoiét à Furnes, demorant par 2 jours : 14 s.

A Pierre Anguille, à Franchois Belle et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Furnes, demorans par 3 jors et 1 matinée, et pour le liewage dou cheval Lippin Canevel[a], qui fu avoec aus audit voiaige, par 4 jors demorant : 13 lb. 4 s.

Somme : 13 lb. 18 s.

Item, le semedi après le Thiephane : *7 janvier 1324*

A Nicase le Sage, à Wautier de Haringhes et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 3 jors et 1 matinée, et por le cheval Lippin qui fu avoec aus : 12 lb. 8 s.

Item, pour escriture de lettres en ce voiaige : 2 s.

A Jehan delle Clite et à Cresti n Hanewas pour 1 voiaige fait à Valenchienes, demorans par 5 jours et 1 matinée : 12 lb. 8 s.

A 2 garchons, envoiés avoec aus pour raporter nouveles : 22 s.

Somme : 26 lb.

Item, le semedi velle saint Vinchent : *21 janvier 1324*

A 1 messagier de l'Escluse, qui aporta lettres : 2 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges à cheval, demorant par 5 jors : 35 s.

A Hanin d'Arde, envoiét à Bruges à cheval. demorant par 4 jors : 28 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Tournay, demorant par 2 jors : 14 s.

Item, audit Lippin pour 1 sien cheval, qui fu blechiés en ce voiaige : 21 s.

A 1 messagier de Bruges : 6 s.

A maistre Bietremieu dou Breuc pour 1 voiaige fait à Bruges, demorant par 2 jours : 40 s.

A Lambert Belle et à Nicase le Sage pour 1 voiaige fait à Gand et à Bruges, demorans par 6 jours : 18 lb.

A Piere Poivre et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges, demorans par 5 jours : 7 lb. 10 s.

A Hannin d'Arde. envoiét à Bruges, demorant par 3 jors, à cheval : 21 s.

A Lambert, fil Huon, envoiét à Poperinghes par 2 fois, demorant par 4 jours pour tout : 36 s.

[a] *Le texte porte :* Canel.

Item, à Lambert, fil Huon, envoiét à Broubourch, demorant par 3 jors : 27 s.

Somme : 37 lb.

28 janvier 1324 Item, le semmedi après le jour saint Pol :

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Valenchienes et de là à Paris, à monsingneur de Flandres, demorant par 15 jours : 15 lb.

Item, à lui pour ostage qu'il jut à Paris en ce voiaige : 9 s.

A Lambert Morin et à Jehan delle Clite pour 1 voiaige fait à Bruges et de là à Furnes, demorans par 5 jours : 14 lb.

Item, à Franchois Belle et à Jake de Houtkerke pour 1 voiaige fait à Valenchienes, demorans par 4 jors Franchois Belle et 1 matinée, et Jake de Houtkerke par 5 jours : 13 lb. 16 s.

A Lippin Canevel, envoiét vers Valenchienes à piet, demorant par 2 jors : 6 s.

Item, à 1 messagier, qui vint de par le ville de l'Escluse : 2 s.

A Michiel Belle pour 1 voiaige fait en Engletere, demorant par 21 jours : 29 lb. 8 s.

Item, pour son passage et pour liewage de chevaus en ce voiaige, car il laissa ses chevaus decha mer : 5 lb. 17 s. 4 d.

Somme : 78 lb. 18 s. 4 d.

4 février 1324 Item, le semmedi après le jour Nostre-Dame delle Candeleir :

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait en Engletere, demorant par 86 jours : 86 lb.

Item, pour le passage d'aleir et de revenir entre Douvere et Wisant : 6 lb. 5 s.

Item, à 1 mire, qui warist maistre Jehan qui fu blechiés en ce voiaige : 10 s.

Item, à lui pour 1 marissal qui warist les 2 chevaus maistre Jehan, qui furent blechiét en ce voiaige : 9 s. 8 d.

Item, à lui pour frochine en ce voiaige usé pour escritures : 7 s. 2 d.

Item, à lui pour 1 messagier, qui fu envoiés en Flandres : 12 s. 8 d.

Item, à lui pour le courtoisie fais as husiers le roy : 8 s. 10 d.

Item, à lui pour escriture d'une endenture : 40 d.

Item, à lui pour son ostage à Londres : 46 s. 4 d.

Item, à lui pour le coust d'un sommier que cil des 3 villes orent, et pour coust de « verboten » : 47 s. 4 d.

Item, livrét à monsingneur de Nivele pour 1 voiaige fait en Engletere.

lesquels deniers le ville presta à monsingneur de Flandres pour faire cel voiage, car autrement li voiages ne se fesist mie. Si en a on lettres du singneur d'Aspremont, qui adonc fu lieutenant monsingneur de Flandres, et du recheveur, là il promettent d'ent faire avoir lettres de monsingneur de Flandres ou que meismes ils en font leur debte, et parolent les lettres ou nom de Jehan le Court : 600 lb.

A maistre Jorge les Scot et à Jake de Houtkerke pour 1 voiaige fait à Warneston, demorans par 1 jour et 1 matinée : 3 lb. 12 s.

A Hanin d'Arde, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par monsingneur de Flandres : 4 s.

A Lambert Morin et à Jehan delle Clite pour 1 voiaige fait à Furnes, demorans par 3 jours : 8 lb. 8 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Gand, demorant par 3 jours : 3 lb.

A maistre Jorge, Piere Anguille, à Franchois Belle et à Lambert Morin pour 1 voiaige fait à Mesines, par 1 jour demorant : 5 lb. 18 s.

A maistre Jorge les Scot et à Jake de Houtkerke pour 1 voiaige fait à Warneston, demorans par 1 jour : 3 lb.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Mesines, par 1 jour demorant : 20 s.

A Thierkin delle Pipe, envoiét à Furnes, par 2 jours demorant : 6 s.

Item, à Thierkin delle Pipe, envoiét à Bruges, demorant par 2 jors : 6 s.

Somme : 725 lb. 10 s. 4 d.

Item, le semmedi après l'octave delle Candeleir : *11 février 1324*

A Hanin de Marc, envoiét à Gand, demorant par 4 jours : 12 s.

A Franchois Belle et à Lambert Morin pour 1 voiaige fait à Furnes, demorans par 3 jours et 1 matinée : 9 lb. 12 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Mesines, par 1 jour demorant : 20 s.

A Lambert, fil Huon, pour le liewage de son cheval, d'un jour à Mesines qu'il i fu envoiés : 2 s.

A Nicase le Sage, à Michiel Belle et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 3 jours et 1 matinée : 12 lb. 8 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Furnes, par 2 jours : 6 s.

Somme : 24 lb.

18 février 1324 Item, le semmedi devant le saint Piere en fevrier :

A Jakeme de Houtkerke, à Michiel Belle, à Crestien Hanewas et à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 3 jours et 1 matinée : 15 lb. 12 s.

Somme : 15 lb. 12 s.

25 février 1324 Item, le semmedi après le jour saint Piere :

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Courtray, demorant par 2 jours : 40 s.

A Wautier Crouselin et à Jehan delle Clite pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 2 jours : 5 lb. 12 s.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Gand, demorant par 3 jours : 3 lb.

A maistre Jorge les Scot, à Jakeme de Houtkerke et à Lambert Morin pour 1 voiaige fait à Furnes par neef, demorans par 3 jors, pour leur despens : 12 lb. 6 s.

Item, audit maistre Jorge et à Jakeme de Houtkerke pour 1 voiaige fait à Courtray, demorans par 2 jours : 6 lb.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le conte de Flandres : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Gand : 4 s.

A Thierkin delle Pipe pour 1 voiaige qu'il fist en pluseurs lieus, portant les lettres dou condut delle foire d'Ypre, demorant par 4 jours : 12 s.

A Hanin d'Arde pour 1 voiaige fait en pluseurs lieus, portant ausi les lettres dou conduit delle foire de Ypre, demorant par 7 jors : 21 s.

Item, à Hanin de Marc pour 1 voiaige fait en pluseurs lieus, portant ausi lettres dou conduit delle foire d'Ypre, demorant par 6 jors : 18 s.

Item, à Lippin Canevel pour 1 voiaige fait en pluseurs lieus, portant les lettres dou condut delle foire d'Ypre, demorant par 5 jours : 15 s.

A Thierkin delle Pipe pour 1 voiaige fait à Gand, demorant par 4 jours : 12 s.

A Thierkin delle Pipe, envoiét à Courtray à cheval, en haste : 7 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges par 4 fois, demorant par 8 jors. à cheval : 56 s.

A Lambert, fil Huon, envoiét à Bruges par 2 fois, demorant par 4 jours : 36 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par le conte de Flandres : 4 s.

Somme : 38 lb. 11 s.

Item, le semmedi devant les Brandons : *3 mars 1324*

A Michiel Lievin et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Bruges, Michiel demorant par 2 jours et 1 matinée, et Crestien par 2 jours : 5 lb.

A Hanin d'Arde, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours, à cheval : 14 s.

A Hanin de Marc, envoiét à Furnes, demorant par 2 jours, à piet : 6 s.

A maistre Jorge, à Franse Belle, à Nicase le Sage et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Audenarde, demorans par 4 jors et 1 matinée, sans Crestien, qui n'a que 4 jors franc : 22 lb. 8 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 14 s.

A Willaume de Quoille, envoiét à Bruges par pluseurs fois, demorant par 9 jours : 63 s.

Somme : 32 lb. 5 s.

Item, le semmedi après les Brandons : *10 mars 1324*

A Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Audenarde, demorant par 5 jours et 1 matinée : 5 lb. 4 s.

A Lambert Morin pour 1 voiaige fait à Audenarde, demorant par 2 jours et 1 matinée : 3 lb.

A Thieri Elye pour 1 voiaige fait à Bruges, demorant par 3 jours et 1 matinée : 3 lb. 4 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Audenarde à cheval, demorant par 2 jors : 14 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiaige fait à Warneston, demorant par 1 jour : 9 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges : 6 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Lille : 6 s.

Somme : 13 lb. 3 s.

Item, le semmedi après le jour saint Grigore : *17 mars 1324*

A Jehan Bardonc, à Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiaige fait à Furnes, demorans par 4 jours, par neef : 15 lb. 12 s. ([1]).

Item, à Lambert, fil Huon, pour 1 voiaige fait à Oudenbourech, demorant par 2 jours : 18 s.

([1]) Ce voyage se rattachait sans doute à l'apaisement de l'émeute, qui avait eu lieu dans le territoire de Furnes. Voir Diegerick, I, n° 372, lettres du 20 mars 1324. Egalement II, n° 373 à 375.

Item, pour escriture et pour lettres : 32 d.

Pour 1 garchon, qui vint d'Audenarde à Ypre : 5 s.

Pour 1 boiste, là on mist lettres : 3 d.

A 1 messagier, qui vint de par monsingneur Robert de Flandres : 4 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Commines, par 1 jour : 3 s.

Somme : 17 lb. 4 s. 11 d.

24 mars 1324 Le semedi velle Nostre-Dame en marts :

A 1 messagier de Lille, qui aporta lettres : 4 s.

A Franchois Belle, Jaqueme de Houtkerke et Andrieu des Chans pour 1 voiaige fait à Ermentieres, demourans par 1 jour : 4 lb. 10 s.

Somme : 4 lb. 14 s.

31 mars 1324 Le semedi darrain jour de marts :

A Lambert Morin, Jehan de le Clite et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes et à Berghes, demourans par 6 jours : 22 lb. 16 s.

Item, à Lippin Canevel, qui fu avoec eaus audit voiage, pour le liuwage de son cheval pour 6 jours : 12 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres d'Engleterre de par maistre Jehan le Bourlike : 28 s.

A Michiel le Moer, envoiét à Lille à lettres, demourant par 2 jours : 6 s.

A 1 messagé de le ville de Gand, qui aporta lettres : 6 s.

A 1 messagé, qui vint à lettres de par monsingneur de Flandres : 4 s.

Somme : 25 lb. 12 s.

7 avril 1324 Le semedi velle de le Pasque florie :

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, demourant par 2 jours et 1 matinée : 44 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Gand, demourant par 2 jours : 14 s.

A 1 messagier de le ville de Bruges, qui aporta lettres : 6 s.

A 1 messagier de le ville de Tournay, qui aporta lettres par commant d'eschevins : 8 s.

A 1 serjant, qui vint de le ville de Brousseles à lettres pour les nouveles des esmeutes et conspirations commenciés à Ypre, en courtoisie, et pour ses despens en l'osteil, que on li quita : 64 s.

A Franchois Belle et Jacqueme de Houtkerke pour 1 voiage qu'il firent à Gand, là il furent sans salaire pour ce qu'il les i convenoit aler à gens d'armes, demourans par 3 jours et 1 matinée, et pour le liuwage des cevaus ledit sire Jakon : 14 lb. 10 s.

Item, à 1 messagé de le ville de Tournay, qui aporta lettres des esmeutes : 8 s.

A Willaume Puteroche, envoiét à Gand, pour ses despens ou voiage et pour le liuwage de son cheval, pour ce qu'il avoit là ses despens de Franchois Belle et Jaqueme de Houtkerke, asquelz il i fu envoiés, demourans par 2 jours : 6 s.

A 1 messagier, qui vint à lettres de par monsingneur de Flandres : 6 s.

A Bufkin, envoiét à Bruges par nuit, et demourant par 3 jours après : 10 s.

A 1 messagé, qui vint de par le ville de Saint-Omeir à lettres des esmeutes : 8 s.

Item, à Lippin Canevel, envoiét à Bruges par 2 fois, demourant par 5 jours pour tout : 35 s.

A Lambert, fil Huon, envoiét à Gand, demourant par 3 jours : 27 s.

A Michiel Coepman, envoiét à Poperinghes, demourant par 1 jours : 12 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de le ville de Malines sour les nouveles des esmeutes avenues ou commenciés à Ypre, pour son despens que on li quita en l'osteil, et en courtoisie donnée : 33 s. 8 d.

A 1 messagier de le ville de Brousseles, qui aporta lettres sour les nouveles des esmeutes commenciés à Ypre, pour son despens que on li quita et en en courtoisie : 18 s. 8 d.

Somme : 29 lb. 10 s. 4 d.

Le semedi velle de le saincte Pasque : 14 avril 1384

A Lambert Morin et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, demourans par 3 jours et 1 matinée : 7 lb. 12 s.

Item, à Lippin Canevel, qui fu avoec caus oudit voiage, pour le lieuwage de son cheval de 4 journées : 8 s.

A 1 vallet, envoiét à Bruges par Jaqueme de Houtkerke, par 4 jors demourant : 16 s

Item, à 1 vallet, envoiét à Dickemue, par 1 jour demourant : 4 s.

A Michiel le Moer, envoiét à Bruges, demourant par 3 jours : 9 s.

A maistre Jorge le Scot et à Pieron Poivre pour 1 voiage fait as Dusnes à monsingneur de Flandres, demourans par 2 jours : 6 lb.

A Hannin d'Audenarde, envoiét en Brabant en pluseurs lieus, demourant par 13 jours : 5 lb. 4 s.

A 1 vallet, envoiét à Bruges par Michiel Lievin, demourant par 6 jors : 24 s.

A 1 messagier monsingneur de Flandres, qui aporta lettres à eschevins : 4 s.

Item, à 1 messagier monsingneur de Flandres, qui aporta les lettres des triuwes d'Engleterre ralongiés : 8 s.

A 1 messagier de le ville de Malines, qui aporta lettres de Coppin Stilte : 16 s.

Au vallet sire Jaqueme le Sceutelare, qui aporta lettres d'Engleterre : 4 s.

A France le Bruel, envoiét à Malines, demourant par 3 jours et 1 matinée : 64 s.

A Willaume de Score, envoiét à Bruges par eschevins, demourant par 7 jours : 28 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Courtray, demourant par 2 jours : 6 s.

A Thieri de le Pipe, envoiét à Audenarde, demourant par 3 jours : 9 s.

Somme : 28 lb. 16 s.

21 avril 1324 Le semedi des Pasquerès :

A Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes, demorans par 4 jours et 1 matinée : 10 lb.

A Lippin Canevel, qui fu avoec eaus oudit voiage, pour le liuwage de son cheval de 5 jours : 10 s.

A Jehan Walewain, envoiét en Brabant en pluseurs lieus, demourant par 6 jors : 48 s.

A Masin de le Hille, envoiét à Audenarde, à Geranmont et ailleurs en pluseurs lieus, demourant par 9 jours : 36 s.

A Clais Cabel, envoiét en Brabant en pluseurs lieus, et à Adinghiem, demourant par 5 jours, et pour despens qu'il despendi avoec eschevins de Adinghem, et pour sa paine et son travail : 72 s.

A Michiel Coepman, envoiét à Furnes, demourant par 1 jour et 1 matinée, à 1 garchon : 16 s.

A Franchois le Bruel, envoiét à Malines, demourant par 5 jours : 5 lb.

A Salemon Sanson, envoiét à Bruges par eschevins par 2 fois, demorant par 12 jours pour tout : 4 lb. 16 s.

A 1 messagé de le ville de Lille : 4 s.

A Lambert, fil Huon, envoiét à Aynghiem, demourant par 8 jours : 72 s.

Item, pour 1 messagé, qu'il envoia par 2 fois à Ypre, et qui fu avoeques ledit Lambert en pluseurs lieus : 23 s. 4 d.

Item, à Lambert, fil Huon, pour despens qu'il fist oudit voiage et courtoisie à pluseurs persones pour avanchier le besoigne pour lequeile il fu envoijés : 24 s.

Somme : 55 lb. 16 d.

Le semedi après le jour saint Marc l'evangeliste : *28 avril 1324*

A 1 messagier de Bruges : 6 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Male, demorant par 2 jors : 18 s.

Item, à Lambert, fil Huon, pour escripture de unes lettres empetrées au conte à Male : 32 d.

A Ghijs Tappin, de Werhem, pour 113 sacs de cauch et pour le portage : 5 lb. 8 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de Bruges : 8 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à le Hamme, pour 1 jour demorant : 3 s.

Item, à Thierkin de le Pipe, envoiét à Dickemue, demorant par 1 jor : 3 s.

A Jehan de le Clite, envoiét à Aynghem, demorant par 4 jors et 1 matinée : 5 lb. 16 s.

Item, à li pour courtoisies qu'il fist oudit voiage pour avanchier ses besoignes : 26 s. 8 d.

Somme : 14 lb. 11 s. 4 d.

Le semedi quint jour de may : *5 mai 1324*

A Lippin Canel, envoiét à Aynghem, demorant par 3 jours : 21 s.

A Lambert Morin et à Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Furnes et à Berghes, demourans par 7 jours et 1 matinée, et à Jehan de le Clite, envoiét à Furnes à eaus, demourant par 3 jours, et à Lippin Canevel pour le lieuwage de son cheval, de 8 jours qu'il fu avoec les dessusdis oudit voiage : 22 lb. 4 s.

A Hannin le Boem, envoiét à Lambiert, fil Huon, à le « lende » Pelekeem pour le liuwage d'un cheval : 2 s.

A 1 messagier de Gand, qui aporta lettres : 4 s.

A Clai le Hoghe, envoiét à Daniel de Dentrenghem, pour 1 jour : 9 s.

A Michiel le Moer, envoiét à Bruges à lettres, demourant par 3 jours : 9 s.

Item, à Michiel le Moer, envoiét à Furnes et après à Berghes, demourant par 4 jours : 12 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre. demourant par 64 jours : 64 lb.

Item, audit maistre Jehan pour le premier passage de meir oudit voiage : 67 s. 6 d.

Item, audit maistre Jehan pour le liuwage de son hosteil à Londres : 38 s.

Item, pour liuwage de bacs en le Thamise, par pluseurs voies : 12 s. 4 d.

Item, à huissiers en le court d'Engleterre : 6 s.

Item, pour un messagé, que lidis maistre Jehan envoia de Londres à Ypre : 12 s.

Item, audit maistre Jehan pour sen passage au revenir de Londres : 79 s. 8 d.

Item, pour escriptures et pour forchines : 2 s.

Item, à monsingneur Bauduin de Zinnebeike, qui à cest meisme voiage fu en Engleterre de par monsingneur de Flandres, à qui les 3 villes prestèrent ses despens de par monsingneur de Flandres, que mesires de Flandres doit rendre as villes, et paia le ville d'Ypre le tierch de son despens, monte que le ville d'Ypre en presta : 56 lb. 16 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Male, demorant par 2 jours : 40 s.

Item, audit maistre Jehan le Bourlike, envoiét à Arras pour paier les rentes à vie, demourant par 3 jours : 3 lb.

Somme : 161 lb. 14 s. 6 d.

12 mai 1321 Item, le semedi après le jour saint Nicholai en may :

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Male et à Ardembourch, demourant par 6 jours : 6 lb.

Item, pour unes lettres qu'il empetra oudit voiage de monsingneur de Flandres, pour l'escriture et pour seeller : 32 d.

Pour un voiage que li baillius d'Ypre fist à Geranmont, et là entour, à le requeste d'eschevins, pour là rechevoir 1 prisonnier malfaiteur, qui mespris avoit encontre le corps de le ville, lequel mesires d'Aynghem avoit en prison et l'avoit promis à livrer là pour amener vers Ypre, ouqueil voiage li baillius demora 5 jours à tout ses vallès et garchons, et Lambiers, fil Huon, avoeques li, et furent pour tout à 11 chevaus sans les garchons, pour leur despens oudit

voiage et pour le liuwage de lor chevaus de ces 5 jours, et del sijsisme jour pour 1 matinée quant il revinrent, et pour les cous d un vallet Gerart d'Aynghem à cheval, qui fu envoiés devant ledit bailliu en cest voiage, et qui ala et retourna entre deus pour le meisme besoigne avanchier : 32 lb. 17 s. 4 d.

Item, à Lippin Canevel, envoiét à Aynghem, demourant par 3 jours : 21 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Bruges, demourant par 4 jours : 12 s.

A 1 poursivant, qui aporta lettres de monsingneur de Flandres : 4 s.

A 1 messagier de le ville de Bruges : 6 s.

A Salemon Sanson, envoiét à Bruges, demourant par 5 jours : 40 s.

Somme : 43 lb. 3 s.

Item, le semedi devant le jour del Ascension : *19 mai 1324*

A Pieron, vallet Michiel Lievin, envoiét à Bruges, demourant par 10 jours, pour enquerré d'aucune coses par le commant d'eschevins : 40 s.

A Hannin Cruuskin, envoiét à Gand et de Gand à Bruges, demorant par 3 jours : 9 s.

Item, à Hannin Cruuskin, envoiét à Gand, demorant par 3 jors : 9 s.

A Wouterkin de Biervliet, envoiét à le abbié de le Does, demorant par 2 jours : 6 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.

A Salemon Sanson, envoiét à Bruges, demourant par 2 jours : 16 s.

A maistre Jehan le Bourlike, envoiét à le Does et à Male, demorant par 3 jors : 3 lb.

A maistre Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Male, demorant par 2 jors : 40 s.

Somme : 9 lb. 14 s.

Item, le semedi après le jour del Ascension : *26 mai 1324*

A Crestien Hanewas et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage à Male et à Ardembourch, demorans par 8 jours : 16 lb.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par eschevins de Bruges : 4 s.

A 1 garchon, de par monsingneur de Flandres, qui aporta lettres : 4 s.

A Lambiert, fil Huon, envoiét à Middelbourch, à monsingneur de Haynau, demorant par 4 jours : 36 s.

Item, audit Lambiert, pour liuwage de navie, qu'il se mist mettre outre oudit voiage entre Biervliet et Middelbourch : 5 s. 4 d.

Item, à Lambiert, fil Huon, envoiét à Male, demourant par 4 jors : 36 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Courtray, demourant par 1 jour : 7 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de Paris de maistre George : 16 s.

A 1 garchon monsingneur de Flandres, qui aporta lettres : 4 s.

A 1 garchon, envoiét à Aynghem, demourant par 4 jours : 12 s.

A maistre Jehan le Bourlike, envoiét à Bruges, demorant par 3 jors : 3 lb.

A 1 messagier de le ville de Bruges : 6 s.

Somme : 25 lb. 10 s. 4 d.

2 juin 1324 Item, le semedi velle de le Pentecouste :

A Crestien Hanewas et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Male et de Male à Gand, demourant par 5 jours : 10 lb.

A 1 garchon de Brousseles, qui aporta lettres : 4 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, ke de jour ke de nuit, demourant par 6 jours : 42 s.

Item, à Lippin pour le liuwage de 2 noviaus chevaus en cest meisme voiage : 4 s.

Somme : 12 lb. 10 s.

9 juin 1324 Item, le semedi velle de le Triniteit :

A Crestien Hanewas, envoiét à Bruges, demourant par 5 jours : 5 lb.

Item, audit Crestien pour 1 lettre qu'il envoia en cest voiage à Roegier Thonis, et pour le garchon qui le porta : 6 s.

A 1 garchon, appellé le Zuane, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 6 s.

A 1 vallet, qui aporta lettres de Lippin Canevel quant il fu à Bruges, et vint li vallès par nuit à grant haste : 12 s.

A 1 garchon, envoiét à Gherard Struve d'encosté Lessines de par eschevin, demourant par 3 jours : 9 s.

A Lambert Morin et Michiel Lievin pour 1 voiage fait à Gand, demourans par 3 jours : 8 lb. 8 s.

Au vallet de le ville de Geranmont, qui aporta lettres du conduit de le foire de Geranmont : 8 s.

Au serjant de le ville de Lille, qui aporta lettres à eschevins : 6 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges par pluseurs fois, alant et venant, et fu hors par tout 6 jours demourant : 42 s.

A 1 messagier, qui aporta lettres de maistre George le Scot de France : 12 s.

A Willaume de Quoille. envoiét à Gand, demourant par 3 jours : 21 s.

A 1 messagier. qui vint de Gand et aporta lettres : 6 s.

Somme : 19 lb. 16 s.

Item, le semedi après le feste du saint Sacrament : *16 juin 1324*

A 1 vallet. qui vint de Gand de par eschevin d'Ypre et aporta lettres : 8 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de par monsingneur de Namur : 4 s.

A 1 autre garchon, qui aporta lettres de le ville de Gand : 4 s.

A 1 garchon, envoiét à Bruges, de jour et de nuit. à Lippin, qui là fu : 7 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 4 jours ; 28 s.

A Morkin, envoiét à Bruges à Lippin Canevel, demourant par 2 jours : 6 s.

A Lambert, fil Huon. envoiét à Poperinghes, demourant par 1 jour : 9 s.

Item, à Lambiert, fil Huon, envoiét à Mons en Henau, demourant par 4 jours : 36 s.

Item, à li pour 1 garchon qui ala avoeques li : 5 s. 4 d.

A Bufkin, envoiét à Audenarde, demourant pour 2 jours : 6 s.

Somme : 5 lb. 13 s. 4 d.

Item, le semedi velle de le Nativité saint Jehan-Baptiste : *23 juin 1324*

A maistre George le Scot pour 1 voiage fait en Franche, premierement pour avoir empetrei graces au roy sour les arrierages des debtes le roy, dont il estoit revenus jusques à Ypre, et tantost rala avoec les autres messagés de monsingneur de Flandres et de ses villes de Gand et de Bruges pour excuser monsingneur de Flandres. et pour faire adjourner ciaus de Lille et de Douway à contribuer as deniers de le pais et pour autres coses, ledit George par tout demourant par 42 jors et 1 matinée : 63 lb. 6 s.

Item, audit maistre Jorge pour 1 garchon, qu'il envoia à lettres de Lille à Ypre : 2 s.

Item, pour escriture de lettres qu'il fist escrire à Paris : 3 s.

Item, audit maistre George pour liuwage de hostels à Paris et ailleurs, là où il suiwi le roy : 9 s.

A maistre Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Audenarde, demourant par 3 jours : 3 lb.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.

A Lambiert Morin, Michiel Lievin et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Gand et à Audenarde à monsingneur de Flandres, demourans par 6 jours : 22 lb. 16 s.

A 1 vallet, qui aporta les lettres du conduit de le feste de Thoroud : 8 s.

A 1 vallet, qui aporta lettres de Vanne Guy : 2 s.

A 1 messagier, venant de par monsingneur de Flandres à lettres : 4 s.

A 1 messagier de le ville de Gand, venant à eschevins à lettres : 4 s.

A Lambiert, fil Huon, envoiét à Ainghem, demourant par 2 jours : 18 s.

Item, à li pour 1 garchon, qu'il fist [aler] avoeques li par commant d'eschevins : 6 s.

A Wautier de Haringhes, Jehan Luux, Franchois le Bruel et Lambiert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Ainghem, demourans pour 4 jours et 1 matinée : 16 lb. 2 s.

Item, à 1 garchon, qui fu avoec eaus à piet, et à Lippin Canevel pour le liuwage de son cheval, qui fu aussi avoec eaus en cest meisme voiage : 20 s.

Somme : 109 lb. 13 s.

30 juin 1324 Item, le semedi après le jour saint Piere et saint Paul :

A Lambert Morin, Wautier Croeselin et Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Tielt, demourans par 2 jours : 7 lb. 12 s.

Item, à Lambert Morin et Chrestien Hanewas pour 1 autre voiage aussi fait à Tielt, demourans par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A 1 messagier de le ville de Gand, qui aporta lettres : 4 s.

Item, à 1 messagier de le ville de Gand, qui aporta lettres : 6 s.

A Jaqueme de Houtkerke et maistre George le Scot pour 1 voiage fait à Courtray, demourans par 3 jours : 9 lb.

Item, pour scelleir 1 lettre, qu'il empetrèrent en cest voiage de monsingneur de Flandres : 4 s.

A frere Jehan Taleman pour le despens de li et de son compaignon, là où il fu envoiés par 2 fies de par eschevins as proismes de Gille de Bakelroit, et fu hors par 8 jours : 48 s.

A 1 garchon, envoiét à Gand à lettres de par le ville, demourant par 3 jors : 9 s.

Somme : 24 lb. 19 s.

Item, le semedi après les octaves saint Martin le Boullant : *14 juillet 1324*

A Jaqueme de Houtkerke, maistre Jorge le Scot et Chrestien Hanewas pour 1 voiage fait à Donse, les dessusdis Jaqueme et maistre Jorge demourans pour 2 jours et 1 matinée, et Crestien par 2 jours : 8 lb. 12 s.

A Willame le Valkenare, garchon, envoiét à Vanne Guy [1], demourant par 5 jors : 15 s.

A Lambert Morin et Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Stekele, à le prijère de ciaus de Bruges, à 1 enqueste, demourans par 4 jours : 11 lb. 4 s.

Somme : 20 lb. 11 s.

Item, le semedi velle de le sainte Maselaine : *21 juillet 1324*

A maistre George les Scot pour 1 voiage fait à Ardembourch, demourant par 3 jours : 4 lb 10 s.

A 1 messagier de le ville de Bruges, qui vint à eschevins à lettres : 6 s.

A Michiel le Moer, envoiét à Bruges et à Gand à lettres, demourant par 4 jours : 12 s.

A Lambert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Liedekerke, demorant par 4 jours : 56 s.

Item, pour 1 garson, alant aveuc li : 5 s. 4 d.

Somme : 7 lb. 9 s. 4 d.

Item, le semedi après le jour saint Jaqueme et saint Crestofle : *28 juillet 1324*

A Jaqueme de Houtkerke pour 1 voiage fait au bos de Niepe, demourant par 1 jor : 30 s.

A Lambiert, fil Huon, pour 1 voiage fait à Geranmont et à Liedekerke, demourant par 5 jours : 45 s.

A 1 garchon, qui aporta lettres de monsingneur de Axele, lieutenant monsingneur de Flandres : 4 s.

A 1 messagier de le ville de Bruges, qui aporta lettres : 6 s.

A 1 messagier monsingneur Robiert de Flandres, qui aporta lettres : 6 s.

A 1 messagier de le ville de Lille, qui aporta lettres de le foire de Lille : 12 s.

[1] Voir Diegerick, II, n° 376 : Par lettres datées du 2 juillet, Vane Guy, receveur du roi de France en Flandre, reconnaît avoir reçu de la Ville 3500 livres parisis, en acompte sur les sommes dues au roi, conformément au traité de paix.

A maistre George le Scot et à Jehan de le Clite pour 1 voiage fait à Ardembourch, demourans par 4 jours : 11 lb. 12 s.

A Jehan Abram, envoiét à Courtray, demourant par 1 jour : 9 s.

Somme : 17 lb. 4 s.

4 août 1324 Item, le semedi quart jour d'aoust :

A 1 messagier de le ville de Gand, qui aporta lettres : 4 s.

A Thierkin de le Pipe, envoiét à Lille, demourant par 2 jors : 6 s.

A Bertelmieu du Brucc, envoiét à Bruges, demourant par 2 jors : 40 s.

A Lambiert, fil Huon, envoiét à Lille, demourant par 1 jour et 1 matinée : 11 s.

A maistre George le Scot et Nichase le Sage pour 1 voiage fait à Furnes, au lieutenant monsingneur de Flandres et à Dunkerke, à monsingneur Robiert de Flandres, et à Gravelinghes, demourans par 4 jors et 1 matinée : 12 lb. 2 s.

Item, qu'il donnèrent en courtoisie as carpentiers monsingneur Robiert de Flandres, à Dunkerke, en cest meisme voiage : 4 s. 4 d.

Somme : 15 lb. 7 s. 4 d.

11 août 1324 Item, le semedi lendemain saint Leurent :

A Crestien Hanewas pour 1 voiage fait en Franche, à Paris et ailleurs, sievant le roy, demourant par 24 jours : 24 lb.

Item, pour cous d'ostage en cest voiage, et pour escriture de lettres : 11 s. 6 d.

A 1 messagier le singneur de Axele, lieutenant monsingneur de Flandres, qui aporta lettres : 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait en Engleterre, demourant par 67 jours : 67 lb.

Item, audit maistre Jehan pour liuwage de bacs en Thamise, à aler et venir par pluseurs fois, quant il fu au meisme voiage : 12 s.

Item, audit maistre Jehan pour 1 messagé, envoiét d'Engleterre as 3 villes de Flandres : 13 s. 8 d.

Item, audit maistre Jehan pour lettres ouvertes du roy d'Engleterre, et targes et lettres du connistable de Douvre et du maire de Douvre : 54 s. 8 d.

Item, audit maistre Jehan pour son premier passage de meir : 43 s. 4 d.

Item, à lui pour liuwage d'osteilz en Engleterre : 54 s.

Item, audit maistre Jehan pour son darain passage de meir au revenir : 3 lb. 12.

A Wautier Croeselin pour 1 voiage fait à Gand, au liutenant de Flandres, demorant par 3 jours : 4 lb. 4 s.

Item, à Michiel Belle pour 1 voiage fait à Gand, là où les 3 villes furent assamblées, demourant par 3 jours : 4 lb. 10 s.

Item, à Michiel Belle et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Brousseles en Brabant, demourans par 4 jours et 1 matinée : 10 lb. 10 s.

Somme : 122 lb. 11 s. 2 d.

Item, le semedi après le jour Nostre-Dame el mois d'aoust : *18 août 1324*

A maistre George le Scot, Jehan de le Clite et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Noefport, à monsingneur Robiert de Flandres, là où les villes furent assamblées, demourans par 3 jours : 11 lb. 14 s.

Item, à Bertelmieu dou Bruec, envoiét à eaus à Noefport, demourant par 1 jour et 1 matinée : 24 s.

Item, à Hanin de Marc, envoiét à eaus à Noefport, aportant lettres à haste : 6 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.

A Willaume de Coille, envoiét à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.

A 1 messagier de le ville de Gand, qui aporta lettres : 6 s.

Somme : 14 lb. 18 s.

Item, le semedi lendemain saint Bertelmieu : *25 août 1324*

A 1 messagier de le ville de Gand, qui aporta lettres à eschevins : 4 s.

A maistre George le Scot, Jehan de le Clite et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Noefport, demourans par 2 jours : 7 lb. 16 s.

Somme : 8 lb.

Item, le semedi jour Nostre-Dame en septembre : *8 septembre 1324*

A maistre George le Scot, Nichase le Sage, Crestien Hanewas et Bertelmieu dou Bruec pour 1 voiage fait à Courtray, ledit maistre Jorge demourant par 2 jours et 1 matinée, et les autres demourans après eaus et alans après à Geranmont, dont lidis Bertelmieus vint à 1 soir à Ypre, et lendemain rala à eaus à Geranmont, lidit Nichase, Crestien et Bertelmiu demourant par 7 jours et 1 matinée : 27 lb. 14 s.

Item, à maistre Jehan le Bourlike, envoiét à eaus à Courtray, par le tams qu'il i furent, demourant par 1 jour : 20 s.

Item, pour forchine acatée à Courtray, là où lidis Bertelmius escrist briefs pour le ville : 3 s.

A Michiel Belle pour 1 voiage fait à Brousseles en Brabant, demourant par 5 jours : 7 lb.

A 1 messagier, de par le singneur d'Axelle, liutenant monsingneur de Flandres : 4 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demorant par 2 jours : 14 s.

A Hannin de Marc, envoiét as Dusnes, demorant par 1 jour : 3 s.

Item, à Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 4 jors : 28 s.

Item, à 1 messagier, de par le singneur d'Axelle : 2 s.

A 1 messagier, de par monsingneur de Flandres, qui vint de Franche : 6 s.

Item, à Arragoene, messagier monsingneur de Flandres, qui aporta lettres : 6 s.

Somme : 39 lb.

15 septembre 1324 Item, le semedi après le sainte Crois en septembre :

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.

Item, à Lippin Canevel, envoiét encore à Bruges et au Dam, demourant par 7 jors, dont il revint par 2 fois à Ypre, et tantost reala de nuit et de jour, et pour le liuwage de son cheval de 2 jours, quant il li convenoit prendre frès cheval pour raleir : 53 s.

Item, à Bufkin, que lidis Lippins mena avoecques lui pour porteir lettres en aucuns lieus par commant d'eschevins, demourant par 3 jours : 9 s.

Item, à 1 garchon, que lidis Lippins envoia de Bruges à Ypre à lettres : 4 s. 4 d.

A 1 messagé de le ville de Gand, qui aporta lettres : 4 s.

Au vallet de le ville de Tournay, qui aporta les lettres de le foire : 8 s.

A maistre George le Scot et Michiel Belle pour 1 voiage fait à Gand et au singneur de Axelle, liutenant monsingneur de Flandres, demorans par 4 jours et 1 matinée : 12 lb. 2 s.

A Thierin de le Pipe, envoiét à Bruges, demourant par 3 jors : 9 s.

A Nichase le Sage et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Dunkerke à monsingneur Robiert de Flandres, demourant par 2 jours et 1 matinée : 5 lb. 4 s.

Item, à Franchois Belle, Nichase le Sage et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Menin, demourant par 2 jours et 1 matinée : 8 lb. 10 s.

A Franchois Brodronken, envoiét de par le ville à Hesdin, pour enquerré aucunes coses par commant d'eschevins, dont il fu pour le besoing de le ville par 2 jours : 24 s.

A Jehan de le Clite et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Tielt, demourant par 2 jours : 4 lb. 16 s.

A Michiel le Moer, envoiét à Bruges et à Gand et au rewart de Flandres, demourant par 4 jours : 12 s.

Somme : 37 lb. 9 s. 4 d.

Item, le semedi après le saint Mahieu : *22 septembre 1324*

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 4 jours : 28 s.

Item, à Lippin pour le liuwage d'un cheval qu'il liewa à Bruges, pour che que ses chevaus li fu fallis de blecheure : 8 s.

Item, à Jehan d'Arde pour faire crijer à Boesinghes à vendre les overdraghes : 3 s.

A 1 messagier monsingneur de Axelle, qui aporta lettres : 4 s. (1).

A Andrieu Broederlam, Franchois Belle, maistre Jorge le Scot et Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Poperinghes, demourans par 2 jours : 11 lb.

Item, à Lippin Canevel, qui fu avoec eaus en cest voiage, pour le liuwage de son cheval : 4 s.

A maistre Jehan le Bourlike, envoiét à monsingneur de Axelle, demorant par 3 jours : 3 lb.

Item, à li pour 1 garchon qui li ensegna le voie par nuit : 2 s.

Item, pour faute de 1 son cheval, qu'il avoit sour le chemin, si qu'il li convenoit liuwer 1 autre, et pour despens du cheval et blechure : 10 s. 4 d.

A Michiel le Moer, envoiét à Bruges, demourant par 4 jours : 12 s.

Au messagier de le ville de Bruges, qui aporta lettres : 6 s.

A Hannin de Marc, envoiét à Poperinghes, pour 1 jour demorant : 3 s.

(1) Diegerick, II, nº 377. Accord conclu, le 23 septembre 1324, entre les villes de Gand et d'Ypres pour repousser éventuellement les révoltés du Franc. Philippe, seigneur d'Axel, gouverneur de la Flandre pour le comte Louis, donne son assentiment à cet accord et le confirme par son sceau.

A Willaume Biaupere, envoiét à Bruges, pour 3 jours demorant : 9 s.

Somme : 18 lb. 9 s. 4 d.

2 septembre 1324 Item, le semedi jour saint Michiel :

A Boniface, envoiét à Bruges de nuit et de jour, demourant par 4 jors : 12 s.

A 1 messagier de le ville de Lille, qui vint à eschevins : 4 s.

A Bertelmiu du Bruec, envoiét à Gand, demourant par 4 jors : 4 lb.

Au vallet, qui aporta les lettres du conduit de le foire de Messines : 4 s.

Somme : 5 lb.

6 octobre 1324 Item, le semedi après le saint Remi :

A 1 messagier de le ville de Bruges, qui aporta lettres à eschevins : 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike, envoiét au bailliu d'Amiens pour faire adjourner les villes de Lille et Douay et les appendances sour le contribution des deniers deus au roy pour le pais de Flandres, demourant par 9 jours : 9 lb.

Item, à lui pour escritures de lettres, et pour les cous dou serjant qui fist le execution de par le bailliu, lesquels cous de maistre Jehan en cest voiage le ville presta hors de par les 3 villes, et les promisrent à paieur leur avenant : 4 lb. 18 s.

A Jehan de Halewin, envoiét à Bruges par commant d'eschevins, demorant par 6 jours : 42 s.

A Lambiert, fil Huon, envoiét à Lille, demourant par 2 jours : 18 s.

Somme : 17 lb. 4 s.

13 octobre 1324 Item, le semedi après le saint Denis :

A Franchois Belle, Jaqueme de Houtkerke, maistre George le Scot et Crestien Hanewas pour 3 jours et 1 matinée d'un voiage qu'il fisent à Gand : 17 lb. 12 s.

Item, à Hannin de Marc, envoiét à eaus à Gand à lettres, demourant par 3 jours : 9 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, demourant par 2 jours : 14 s.

Somme : 18 lb. 15 s.

20 octobre 1324 Item, le semedi après le saint Luc :

A maistre George le Scot pour 1 voiage fait à monsingneur d'Axelle, rewart

de Flandres, là où il le suiwi en pluseurs lieus, demorant par 4 jours : 6 lb.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, dont il revint 1 fois à Ypre, et rala tantost à Bruges, et fu aussi à Gand en cest voiage, demorant par 8 jours : 56 s.

Somme : 8 lb. 16 s.

Somme de tout che brief : 2146 lb. 12 s. 2 d. 1 ob.

4° Dépenses des échevins [a] *:*

Ce sont les cous fais par eschevins sour le halle et ailleurs aval le ville.

Premierement, là eschevin prisiérent vin à le maison Jehan Canin : 4 s. 1 d.

Item, pour vin but par eschevin et fruit mangiét sour le halle, là il fissent jurer les « hofmans » et les connestables : 29 d.

Item, pour vin but par eschevin à le maison de Nueveglise : 40 d.

Item, pour vin but par eschevin qui ont fait les assisses : 15 s.

Item, à le maison Willaume des Scotes pour goudale d'Engletere but par eschevin : 18 d.

Item, pour vin but par eschevins par nuit al hawet : 8 s. 2 d.

Item, pour vin but par tresoriers : 28 d.

Item, pour vin et fruit que advoez et eschevin despendirent à le maison Norhout : 6 s.

Item, pour vin but par eschevins à le maison Jehan dou Dam : 3 s.

Item, pour vin but par eschevins sour le halle en vendant les assises, et pour fruit : 9 d.

Item, pour vin but par l'avoé et eschevins ou « Vannekin », et pour fruit : 3 s.

Item, pour vin de Rochele but par eschevins, qui vendirent les assises sour le halle, et pour fruit : 6 s. 9 d.

Item, pour vin but par eschevins et tresorier à le maison Jehan Canin, et pour fruit : 4 s.

Item, le jour saint Mahieu :

Pour vin but et pour dragié et autres espices à le maison maistre George *21 septembre 1324*

[a] *Ce compte est écrit au verso du brief du* Pardekin.

le Scot, là où eschevin de Gand furent et pluseurs eschevin d'Ypre à 1 vesprée : 10 s. 8 d.

Item, pour vin but en pluseurs lieus par eschevins, qui alèrent entour à boire les vins des taverniers par toute le ville à le saint Remi, et pour fruit, et autres viandes : 10 s. 6 d. 1 ob.

Item, pour vin but par eschevins en le « Gans », là où tresorier furent quant on avoit commandé en ostage ceus qui deurent à le tresorie : 3 s. 6 d.

Item, pour vin but par eschevins à le maison Jehan du Dam, là où il prisièrent vin de Rochele : 4 s.

Item, pour vin but sour le halle par 3 fois, quant 5 eschevin i sirent pour faire bourgois : 8 s. 8 d.

Somme : 4 lb. 17 s. 8 d. 1 ob.

5° Le brief du commun ouvrage :

Rouleau original en parchemin de 16m88 × 0m26, composé de vingt-six feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1323.* II E.

29 octobre 1323 **Che sont les cous fais en machonner, en carpenter et en quant qu'il i affiert, par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresoriers, l'an de grace mil trois cens XXIII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.**

Du 29 octobre 1323 au 21 janvier 1324, la Ville paya de commun ouvrage, y compris le salaire hebdomadaire de 7 s. de Passchier Lam, la somme de 146 liv. 7 s. 5 d. A noter dans ce total les dépenses suivantes :

Pour 2 grandes tavles, là on escrist : 6 s.
Item, fil et ewilges : 4 d.
Pour 300 de brike : 3 s. 6 d.
Pour 150 estakes pour le plackeur : 4 s.
Pour 800 claus d'estakes : 32 d.
Pour estrain dont on fist mortier : 8 d.
Pour 1200 « loetnaghele » : 4 s.

Pour amenner le huge de le tresorie de le maison Jehan de Lo à le maison Crestien l'Amman, et 2 grandes laies : 22 d.

A Jehan Norhoud pour 350 quariaus afforchiés : 63 s.

Pour 500 brike : 6 s.

Pour mener bos et pieres avael le ville, et pour amenner grandes kesnes de Poevelt, dont on fist mickes : 34 s.

A ceaus qui ont copé les kesnes et sarti en Poevelt : 18 s.

Pour sas pour mettre deniers : 16 d.

A Jakeme le Witte pour candelles arses sour le belefroy, et pour estrain mis en le cambre d'eschevins : 40 d. 1 ob.

A Jehan Norhoud pour 250 de quariaus afforchiés : 45 s.

A Hanin de Nueveglise pour escrire 1 lettre de le trieuwe Jehan Anguille : 12 d.

Pour 1700 de brike : 20 s.

Al « loetghietre » pour 2 waghes et 16 $\frac{1}{2}$ claus tout ouvré : 68 s. 10 d.

Pour 900 « loetnaghele » : 3 s.

Pour 100 de lates : 5 s. 4 d.

Pour 600 claus pour le couvreur de tieules : 2 s. 6 d.

Pour 400 de tieules pour couvrir : 9 s.

Pour 100 de « cromwerc » : 8 s. 4 d.

Pour 9 « veursten » pour les couvreurs de tieules : 3 s.

Pour 125 estakes pour le plackeur : 40 d.

Pour 700 claus d'estakes : 28 d.

Pour estrain, pour paille et pour « deckebande » : 2 s.

A Jehan Norhoud pour 350 quariaus afforchiés pour les cauchies : 63 s.

Pour verrieres faites à le tresorie, pour verde toile atackié sour une tavle, là on paie les ouvriers, pour claus et quir et l'estoffe : 27 s. 11 d.

Pour refaire les overdraghes : 35 s.

Pour 100 d'estrain pour les overdraghes : 9 s.

A le veve et as enfans Crestien le Pottre pour 13 arbres vers mis as dessusdis overdraghes : 6 lb. 10 s.

Pour 1500 de brike : 18 s.

Pour aparellier viese brike : 7 s.

Pour demi cent d'estakes : 8 d.

Pour claus d'estakes : 12 d.

A Jehan Norhoud pour 25 quariaus de 3 piés : 50 s.

Pour 25 quoins de grès : 14 s.

Pour 200 quariaus afforchiés : 36 s.

Pour 45 carées de toutes manieres de choses menner dou vivier de Zelebeke à Ypre, et pour trainer bos : 3 lb. 8 s. 4 d.

Pour 4 perches : 32 d.

Pour voiture de cars entre le vivier de Zelebeke à Ypre et del overdraghes à Ypre bos, pierre et autres coses, 30 carées et 1 trainier : 45 s. 4 d.

Pour ½ cent de lates de tieules mis sour le maison des Bouciers : 32 d.

Pour 300 « lattenagle » de tieules : 17 d.

Pour 425 tieules pour couvrir : 9 s.

A Jehan Norhoud pour 4 wegghes, 5 plankes et 13 plate piere : 26 s.

Pour 5 havos de soille pour « yken », et pour le portage : 13 s. 9 d. 1 ob.

Pour demi cent d'estakes, pour 300 « stakenagle » pour le plackeur : 28 d.

Pour toille de verrieres mis en le halle, pour quir et cleus : 5 s. 2 d.

Item, pour voiture de amenner par car dou vivier de Zelebeke à Ypre 30 carées de toutes manieres de coses : 45 s.

A 1 garchon, qui fist bel sour le belefroy le necessaire, et ce qui i affiert : 5 s.

Pour 200 ½ d'estakes pour le plackeur : 6 s. 8 d.

Pour 1100 de claus d'estakes pour le plackeur : 3 s. 8 d.

Pour 150 « deckebande » : 6 d.

Pour gluy, dont on estoupa 1 trau al overdrach : 12 d.

Pour refaire le cauchie ou gardin d'aleis le maison des Bouciers : 27 s. 6 d.

Pour plonc mis sour 1 cambre de le halle, et pour l'ouvrage : 19 s. 6 d.

Pour refaire les overdraghes, et de oster le pont fait sour le riole en le Verde rue : 20 s.

Pour 600 d'estakes pour les plackeurs : 16 s.

Pour 3000 de claus d'estakes : 10 s.

Pour estrain 20 « bondelen » : 3 s .

Pour 200 « deckebande » pour les plackeurs : 8 d.

Pour pipes, mices sour le maison des scerewetters, pour mettre candelles : 4 d.

Pour 31 livre pesant de saudure : 15 s. 6 d.

Pour 300 « loetnaghele » : 12 d.

Pour 300 de tourbes : 3 s.

Pour candelles, sieu pour oingier les portes, et pour port : 4 s. 3 d.

A 1 brouweteur, pour « scufelen » et netier les degrés de le halle et de le nouvele Rente : 4 s.

Pour 225 estakes pour le plackeur : 6 s.

Pour 1100 « stakenagle » : 44 d.

Pour 100 « deckebande » : 4 d.

Pour 19 bonges d'estrain pour les plackeurs : 29 d.

Pour 3 rasieres de paille : 18 d.

Pour sieu sour le halle as huys, fenestres et viviers : 12 d.

Pour 2 plankes de grès de 3 piés, et de 20 doubles quariaus : 8 s.

Pour le lieuwage des chevaus des maistres au vivier à Dickebusch et al Yperhout : 4 s.

Pour despens fais audit vivier et al Yperhout par les tresoriers et maistres : 7 s.

Du 28 janvier au 21 avril 1324, les travaux en régie coûtèrent à la Ville, ensemble, avec le salaire ordinaire de Passchier Lam, la somme de 240 liv. 19 s. 9 d. 1 ob. A noter dans ce total les dépenses suivantes :

Pour estrain espars sour le halle : 2 s.

Pour brisier le glache al weis à le Mesinporte : 12 d.

A Jakeme le Witte pour candelles arses sour le belefroy, et pour estrain espars en le cambre d'eschevins, et pour tourbes arses sour le belefroy : 9 s. 10 d.

A Cateline Cabels pour faire 6 tortins, et pour les verghes : 24 s.

A Wautier le Pondelmakere pour 1491 livres pesans de vies claus, qu'il a vendu à le ville : 24 lb. 18 s. 4 d.

Pour ramons : 4 d.

Pour sieu, dont on a oint les vivers[a] de le halle : 12 d.

A Jehan Norhoud pour 175 doubles quariaus, 15 plate piere : 21 s.

Item, pour saudure 25 livre pesant : 12 s. 6 d.

Item, pour 300 de tourbes, pour le portage et pour le « clitroet » : 3 s. 6 d.

Pour ramonner le « Vellehalle » : 12 d.

Pour une lanterne faite pour les esscerewetters : 5 s.

Pour 500 de brike, et pour menner : 6 s. 8 d.

Pour 9 garbes d'estrain, dont on fist mortier : 13 d. 1 ob.

Pour 2 rasieres de paille : 6 d.

Pour ramons, dont on a ramonné le halle : 17 d. 1 ob.

[a] Vimers? *Voir ci-après page 400, lignes 2, 4 et 33.*

Pour 3 perches mis as ramons : 8 d.

Pour sieu, dont on a oint les vimers[a] de le halle : 12 d.

Pour lanternes : 10 s.

Pour sieu pour oindre les femiers en le maison des Bouchiers : 12 d.

Pour 1 sac pour l'avoé des orphenes : 12 d.

Pour 50 lates pour les couvreurs : 32 d.

Pour 400 brikes : 4 s. 8 d.

Pour 2 « waghen » et 21 claus et demi de plonc, et pour refondre : 73 s.

Pour 6 livres de saudure : 3 s.

Pour 200 clous de plonc : 8 d.

A Canin Soier, pour escrire et faire crois en plusseurs lieus en le halle, dehors et dedens : 19 s.

Pour 1 millier de brikes : 12 s.

Pour 11 cleus de plonc : 9 s. 10 d. 1 ob.

Pour 250 « loetnagle » : 22 d.

Pour 13 livres pesant de sieu, saim et « pec » : 8 s. 8 d.

A 2 ramonneurs, qui ramonnèrent sour le « korenmart », là où scerewetters gisent, et sour le « Vellehalle », l'un pour 2 jours et l'autre pour ½ jour : 32 d.

Pour ramons : 5 d.

Pour 2 lanternes : 6 s.

Pour 50 lates : 32 d.

A Norhoud pour 1 millier de quariaus afforchiés : 9 lb.

Item, à li pour 23 « wegghen » : 13 s. 8 d.

Item, à li pour 1 quariau de 3 piés : 3 s.

Item, pour 13 « plaetstene » : 3 s. 6 d.

A Calle Cabels pour fair 2 tortins et 22 livres de candelles de chire, et pour 2 bastons as tortins, et pour le cotton : 14 s. 10 d.

Pour 1100 de brikes : 13 s. 2 d.

Pour verdes « potes » à planter hors le « Bueterporte » al « Goesdam »: 2 s. 6 d.

A 1 « berdehauwere », pour apparellier 100 d'ays : 13 s.

Pour sieu as vimiers et ailleurs en le maison des Bouchiers : 6 d.

[a] *Ce mot est raturé au milieu. Peut-être* vivers. *Voir la note de la page précédente.*

A Norhoud pour 350 quariaus afforchiés : 63 s. 6 d.

Item, à li pour 13 « wegghen » : 7 s. 6 d.

Pour 25 « plaetstene » : 7 s.

A Piere Hasard de Flamertinghes pour vert bos de sauch, qui fu mis à le soif al « Goesdam » : 42 s.

Pour 1 serure pour le Bisscop al « Yperhoud » : 12 d.

Pour 1 cheval, qui fu à maistre Jehan le Bourlike, qui fu mahaingiés si que le ville le prist pour les cous dou marissael : 20 d.

Item, au marissal, pour 1 autre cheval qui fu à Tieri Elye : 4 s. 4 d.

Item, pour le despens des dessusdis chevaus par le tans qu'il furent à le ville, l'un cheval pour 9 semaines, et l'autre pour 5 semaines : 62 s.

Pour mettre zades sour le plonc à le « Toroudporte » : 16 s.

A 1 « berdehauwere », pour apparellier 84 ays : 10 s. 9 d.

Pour 900 brikes : 10 s. 10 d.

A Norhoud pour 300 de quariaus afforchiés : 54 s.

Item, à li pour 18 « platsteene » : 5 s. 4 d.

Item, à li pour 10 « wegghen » : 5 s. 10 d.

A Claikin Platevoet pour ramonner et nijer le cambre d'eschevins sour le halle : 2 s.

A Matthi Roullant pour faire 16 paieletes de feer pour le luminiere del hawet : 68 s.

Pour candelles de sieu arses al hawet : 2 s.

A Jehan Daniel pour escrire 4 lettres, qui furent envoiét à Adinghem, pour che que adonc i avoit nul des clers en le ville, qui escrire le peuist : 4 s.

Item, à Hanin de Noeveglise pour 1 lettre escrire : 16 d.

A Nicase le Sage pour 50 « waghen » et 25 cleus de plonc, qui furent acaté à li, 22 s. 8 d. le « waghe », monte : 57 lb. 12 s.

Pour 700 de brikes : 8 s. 5 d.

A Norhoud pour 200 quariaus afforchiés : 36 s.

Pour candelles de sieu arses al awet : 2 s.

A 4 garchons, qui tinrent le luminiere devant le awet : 44 d.

Du 28 avril au 21 juillet 1324, la Ville paya 540 liv. 19 s. 9 d. de commun ouvrage, y compris le salaire ordinaire de Passchier Lam, une dépense hebdomadaire, variant de 3 à 8 s., pour porter et reporter les bans

des scerewetters au main et au soir *ou* pour mettre hors et remettre les bans des scerewetters au marciét, *et les postes ci-après :*

Pour 1200 de brikes : 14 s.

Pour 733 quariaus afforchiés : 6 lb. 12 s.

Pour taches ferus es estaus sour le halle des demi dras : 12 d.

Pour escriture de 2 lettres, l'une envoié à Bruges et l'autre à Ayngheem : 12 d.

A 4 garchons, qui portent les pannes devant le awet, pour 1 semaine : 4 s. 8 d.

Pour 3 livres pesant de candelles de sieu à le maison Jehan de Marc pour le hawet : 2 s.

A Michiel Bigghe pour mesurer terres hors le porte du Bure : 6 s.

Pour jons espars en le cambre d'eschevins sour le halle, par plusseurs fois : 23 d.

Au Bisscop pour paier cheaus qui li aidièrent à warder le « Yperhoud » au may, que on n'i taillast mie le bos : 8 s.

Pour 1 lanterne faite pour tenir luminiere par nuit pour le hawet : 4 s. 6 d.

Pour vert bos à faire le soif dehors le « Steendam » : 40 s.

A Norhoud pour 250 quariaus afforchiés, dont les 150 furent tailliét : 51 s.

Item, à li pour 24 « wegghen » tailliés : 16 s.

Item, pour 5 « platstene » : 18 d.

Item, as maitres pour ouvrage fait al « overdrach Ser Woits », qu'il firent en taske en machonner, en carpenter, en plackier et en plusseurs autres coses : 3 lb. 12 s.

Pour « tinghelnagle », à Gille le Melemeitre : 8 d.

A Willaume Ziele pour 115 sas de cauch acaté à lui : 5 lb. 10 d. 1 ob.

Item, à Clay Galmare pour 230 sas de cauch : 9 lb. 10 s.

Pour candelles de sieu arses à le cambre des crukes, à le halle et à le maison Hannin de Marc, pour ledit hawet : 32 d.

Pour 15 milliers de brikes mises al ouvrage à le « Steendam » : 8 lb. 7 s.

Pour menner lesdites brikes al « Steendam », et pour 80 voies menner de grès et autres pieres à le brauwete : 26 s. 10 d.

A Norhoud pour 850 quariaus afforchiés, dont les 400 sont tailliés : 7 lb. 12 s.

Pour 95 « wegghen » : 61 s.

A 1 femme, qui escondist les cars à le « Luustrate », qu'il ne venissent au pont de le rue d'Elverdinghes entrues k'on le refist : 20 d.

A Hannin de Marc pour candelles de sieu arses à se maison et le cambre des cannes en le halle, pour cause del hawet : 32 d.

As garchons, qui tinrent le luminiere devant le hawet, pour ceste semaine et pour 1 nuit k'on les fist vellier : 5 s. 8 d.

Pour 2500 de brikes : 28 s. 9 d.

A Norhoud pour 100 de quariaus afforciés tailliés : 20 s.

Item, à li pour 10 plankes de 4 ½ piés : 40 s.

Item, à li pour 8 « wegghen » : 4 s. 6 d.

Item, à li pour 26 « plaetsteene » : 7 s.

Pour bos, pour faire les « hamers » pour les « cauchieders », et pour « cloten » : 4 s.

As 2 maitres, pour le lieuwage de leur chevaus, pour 1 journée qu'il furent al « Yperhoud » : 4 s.

Pour faire le lier au pont en le rue dou Bure, en taske : 50 s. 4 d.

Pour faire taillier, couper et apparellier 17,225 faghos de raimes al « Yperhout » : 15 lb. 18 s. 4 d.

Item, au Bisscop pour ce que il i aida et prist ward as faghos : 44 s.

A Jehan de Score et Clay Ketel pour 3 journées entre eaus 2, pour faire onni sour l'Ypre au Briel, et coillier pierres hors del Ypre quant l'iauwe fu hors : 3 s. 6 d.

Pour 1500 brikes pour l'ouvrage au « Steendam » : 17 s. 3 d.

A Norhoud pour 17 quariaus de 3 piés tailliés : 44 s.

Pour 1 planke de 4 ½ piés : 4 s.

Item, à li pour 16 « wegghen », dont les 8 sont tailliét : 11 s.

Item, à li pour 31 quariaus afforchiés tailliés : 6 s.

A Hanin de Marc pour candelles arses, pour cause del awet en le cambre des crukes : 14 d.

As 2 maistres, pour le lieuwage de leur chevaus, d'un jour qu'il furent au vivier : 4 s.

A Brisse Venant pour 2000 de quariaus afforchiés acateis à li : 14 lb.

A maistre Crestien pour faire le « stacboem » de piere au pont de le rue dou Bure, entre le maison Lambiert Boitac et le pont, en taske : 5 lb.

A Michiel Bigghe pour aidier à mettre bonnes à le « Steenstrate » et al overdrach : 4 s.

Item, pour cous et despens de Crestien l'Amman, tresorier, et des maistres,

et de Michiel à ledite « Steenstrate » et al overdrach, là où il disnèrent 1 fois : 26 s. 4 d.

Pour 1500 de brikes mises en oevre au « Steendam » : 18 s. 3 d.

A Norhoud pour 11 « planken » de 4 ½ piés : 44 s.

Item, à li pour 39 quariaus de 3 piés tailliés : 4 lb. 18 s. 8 d.

Item, à li pour 8 « wegghen », les 5 tailliés et les autres nient tailliés : 4 s. 10 d.

Item, pour 12 afforchiés quariaus tailliés : 27 d.

Item, pour 16 « plaetstene » : 4 s. 6 d.

A Jehan d'Audenarde pour « bewerpen » le masiere nouvele et les vies pileirs au « Steendam », en taske : 48 s.

A Lippin Canevel pour le drap d'une cote hardie de drap simple eemblu, pour chou qu'il fust mains conneus en plusseurs lieus, où le ville l'envoia, par commant d'eschevins : 30 s.

Pour 600 de brikes : 6 s. 10 d.

A Jakeme Ghenge pour vert bos, qui fu mis as « windaes » des espringals et as portes de le ville : 30 s.

Item, à Willaume Benedicte pour vert bos audit oevre : 25 s.

Item, à Clay de Casseel pour vert bos audit oevre : 12 s.

Item, à Willaume Benedicte pour 2 escheles qui furent achetées à li : 24 s.

A Norhoud pour 1 planke et 1 pieche de planke de grès : 6 s.

Item, à li pour 2 « wegghen » et 2 « plaetstene » : 20 d.

Pour 20 ½ livres pesant de sieu et pour 4 livres pesant de poy : 13 s. 3 d. 1 ob.

Pour le despens des tresoriers et des maistres de le ville, là il furent au vivier à Dickebusch, pour le pourfijt et necessitei del vivier : 25 s. 3 d.

Item, pour le lieuwages des chevaus des maistres de le ville à cest voiage : 4 s.

A Hanin de Marc pour candelles de sieu arses en le halle et à son ostel, pour causes des awet : 21 d.

A maistre Crestien Seppin pour faire le mur au « Steendam », sour les vies fondemens, et pour estoffe, et pour tout ce qui i affiert, en taske : 38 lb. 12 s.

Pour ½ millier de brikes : 5 s. 9 d.

A Norhoud pour 5 plankes de 5 piés : 15 s.

Pour 300 quariaus afforchiés : 48 s.

Pour mettre 1 neif de le « Steendamgracht » en l'Ypre : 2 s.

Pour jons et autre « strieussel » espars desous le belefroy, sour le marchiét

et ailleurs, sour le jour dou saint Sacrement, et pour verghes pour faire plache à le procession : 16 s. 2 d.

A 2 « trompers », qui alèrent à le procession, pour leur mangier et boire : 4 s. 8 d.

Item, as meismes trompeurs, pour leur lieuwage : 24 s.

A 60 garchons, qui portèrent les tortins de le ville devant le Sacrement à le procession : 3 lb.

A ceaus qui portèrent vin pour les trompeurs à le procession : 2 s.

A 12 autres menestreus, qui alèrent devant le procession : 26 s.

Au clerc Jehan Elye pour escrire les garchons qui portèrent les tortins : 12 d.

Pour le lieuwage d'un cheval, pour aler prijer al abbé de Zinnebeke et le prevost de Fourmezeles à venir à le procession du Sacrement : 2 s.

A 4 garchons, qui tinrent les pannes devant le awet en ceste semaine : 4 s. 8 d. [1].

A Hannin de Marc pour candelles de sieu arses, pour cause del awet à le cambre, en le halle et en son ostel : 2 s.

A Michel le « cupre » pour faire 1 nouveel demi « medevat » : 5 s.

A Jehan le Wint pour 112 sas de cauch acatei à li : 4 lb. 20 d.

Pour « pipeghelt » de le pipe entre les halles : 2 s.

A 3 « backers », qui ont backiét al « Pertsoverdrach », les 2 cascun pour 5 $\frac{1}{2}$ jours, et le tierch pour 2 jours : 19 s. 4 d.

A 3 mainouvriers, qui ont esteit au vivier à Dickebusch, et osteit pieres et nijét devant le « wintgate », cascun pour 5 $\frac{1}{2}$ jours : 20 s.

Pour 700 de brikes, et 50 mises en oevre en plusseurs lieus : 8 s. 8 d.

Pour 200 carettées et 1 carée de savlon, mises en oevre es cauchies dedens le ville en plusseurs lieus, et en machonner : 50 s. 3 d.

Item, pour menner hors de le ville 61 carettées de bauwe et autre ordure del Ypre à le « Bueterstate » : 7 s. 7 d. 1 ob.

Item, pour refaire le cauchie dehors le « Elverdinporte », 30 verghes pour 4 s. le verghe, en taske : 6 lb.

Pour menner par neifz huis et autres coses as overdraghes : 2 s.

A 2 « lootghieters », l'un pour 3 jours, et l'autre pour 2 jours, à le « Boesijnporte » et à le nouvele Rente au bout de le halle : 10 s.

[1] Cette dépense se représente régulièrement toutes les semaines.

Pour 26 lb. pesant de saudure : 13 s.

Pour refondre de 2 « waghen » et 24 cleus de plonc : 11 s. 2 d.

Pour 200 tourbes pour les « lootghieters » : 19 d.

A Norhoud pour 3200 quariaus afforciés, mises es caucies aval le ville, et dehors le « Elverdijnporte », et au « Steendam », et pour 39 quariaus afforciés tailliés, et pour 170 « plaetstene » mises en oevre au « Steendam » et à 1 ruissot : 28 lb. 6 s. 6 d.

Item, à li pour 7 carettées de scailles de grès : 32 s.

A Cristofel des Chans pour « bewerpen » le maisoncele nouvelement faite au vivier à Zelebeke, là où les cleifz sont, en taske : 55 s.

A Clay Dallin pour 1 testelette de piere à le voie de ledite maisoncele, qui fu brisié : 16 d.

A Pierre Boidin et Pieron Lauwerin pour « wieden » et nijer le Kemmele et l'iauwe de le ville à Sainte-Crois, en taske : 12 s.

A 5 carettées, pour 1 jour, pour menner terre à refaire le voie de le terre deseure le posterne devers le vylle, là où on maine les terres à le ville : 11 s. 8 d.

Pour 300 carettées de savlon, 1 mains, mises en oevre as caucies au « Steendam », deleis le halle, et à le « Messinstrate », et en autres oevres : 3 lb. 14 s. 9 d.

A Norhoud pour 3300 doubles quariaus de grès mises en oevre es cauchies, et pour 200 quariaus afforciés, et pour 275 « plaetstene », pour 3 carettées de scailles mises tout en oevre as cauchies, au « Steendam », à le ruele entre le halle et l'atre Saint-Martin, et à le « Messinstrate » : 17 lb. 10 s.

A Norhout pour 24 grosses pieches de bos, achateis à li en gros, pour mettre en oevre al oes de le ville : 23 lb. 3 s.

A Baudouin Aloud pour 117 sas de cauch acateis à li al oes de le ville : 4 lb. 5 s. 10 d. 1 ob.

Item, audit « loetghietre », pour refondre 2 « waghen » et 16 $\frac{1}{2}$ cleus de plonc : 10 s.

Item, à li pour 16 livres pesant de saudure : 8 s.

A 2 « backers », cascun pour 5 $\frac{1}{2}$ jours, qui ont backiét en l'Ypre à Ser Woits overdrach : 17 s.

Item, as « cauchieders », pour faire le cauchie dehors le « Steendam », 20 $\frac{1}{2}$ verghes pour tout, dont il eurent de le verghe 11 esterlins, et pour 4 verghes ausi à le « Bueterporte », à autre feur, en taske : 93 s. 4 d.

Pour 7 voies d'une brouwette, pour coillir « blijtstene » aval le ville : 21 d.

Pour 1 keine, pour 1 « kogghe » de le ville « te marsene » : 32 d.

A Norhoud pour 2500 quariaus afforchiés pour les cauchies, et pour 50 « plaetstene » mises en oevre au « Steendam » : 18 lb. 12 d.

A maistre Michiel pour le lieuwage de son cheval, qu'il chevaucha à le « Steenstrate » et à Dickebusch, pour 1 jour : 2 s.

Pour 6000 de brikes achateis al oes de le ville : 3 lb. 3 s.

A Norhoud pour 800 quariaus afforchiés, et 2 « plaetstene » : 6 lb. 9 s. 4 d.

A Brisse Venant pour 1 millier de quariaus afforchiés : 7 lb.

Pour 1 keine à fermeir 1 bateel : 28 d.

A Lauwerin Wavel pour « bewerpen » le masiere entre le « Nieustrate » et le « Boesijnporte », en taske : 22 s.

Pour faire 1 dam en le viese riole à le « Steenstrate », en taske, à Willaume Hughe et ses compaingons : 6 lb.

A Pierre le Proest pour 115 sas de cauch acateis à li : 4 lb. 37 d. 1 ob.

A Piere le « stratemakere » pour refaire le cauchie en le rue dou Bure, dont il i a 25 verghes, et ot 4 s. de le verghe, en taske : 5 lb.

A Eloy le « stratemakere » pour refaire le caucie en le « Zuudstrate », $20 \frac{1}{2}$ verghes, dont il a 4 s. de le verghe, en taske : 4 lb. 2 s.

A Norhoud pour 600 quariaus afforchiés pour les cauchies : 4 lb. $17 \frac{1}{2}$ s.

Du 28 juillet au 20 octobre 1324, fin de l'exercice, la Ville paya la somme de 190 liv. 16 s. 7 d. pour les travaux qu'elle fit exécuter en régie, le salaire de Passchier Lam, frais del awet *et dépenses suivantes :*

Pour 78 quariaus de grès afforchiés tailliés, mis en oevre à 1 grant ruissoy en le « Hanewarstrate » : 20 s.

Item, pour 8 « wegghen » de grès tailliét : 6 s.

Item, pour 10 plankes de grès : 30 s.

Item, pour 19 « plaetstene » : 5 s. 4 d.

Item, pour 3 doubleaus tailliés : 6 s.

Item, pour jons en le cambre d'eschevins : 20 d.

Pour 500 et $\frac{1}{2}$ de brikes : 6 s.

A Jehan de Marc pour candelles de sieu arses pour cause del awet, pour 2 semaines : 3 s. 2 d.

A 5 garchons, qui portèrent les pannes à le luminiere, quant feus estoit espris en le ville : 2 s. 6 d.

A 2 garchons, qui tinrent le luminiere devant le awet : 28 d.

A Masin pour mettre hors et remettre les bans des scerewetters : 2 s.

Pour 160 quariaus afforchiés : 24 s.

A Pieterkin Boidin pour peskier en le l'iauwe de le ville à Sainte-Crois : 6 s.

A Michiel Bigghe, qui fu al « Yperhoud », pour querré et remettre les bonnes, pour 1 jour, et pour le lieuwage de son cheval : 6 s.

Item, pour les maistres qui furent al « Yperhout », pour le lieuwage de leur cevaus : 4 s.

Item, pour cous et despens de tresoriers, des maistres et de Michiel Bigghe, qu'il despendirent al « Yperhoud », là où il convenoit disner : 12 s.

A Norhoud pour 623 quariaus afforciés pour les cauchies : 4 lb. 13 s. 6 d.

Item, à li pour 50 « plaetstene » pour les cauchies : 13 s. 6 d.

Pour savlon, pour les dessusdis « cauchieders », 24 carettées : 13 s. 6 d.

A Jehan Cabel pour 1 traille de feer, mise devant le ruissoy de le ville en le « Hancwarstrate » : 7 s.

Item, pour refaire le caucie en le « Hancwarstrate », d'encosté le ruissoy : 12 s.

Pour 600 de brikes : 7 s.

A Norhoud pour 270 quariaus afforciés nient tailliés, et pour 22 « weggen » tailliés, et pour 134 « plaetstene », et pour 25 quariaus afforciés tailliés : 4 lb. 17 s. 3 d.

A 4 foueurs, pour nijer l'Ypre à le « Mesijnporte », pour 1 jour : 5 s. 4 d.

Pour ramons as cauchies : 4 d.

Pour 600 brikes : 7 s.

A 11 foueurs, cascun pour 3 jours as overdraghes : 44 s.

Pour 250 d'estrain mis es overdraghes : 17 s. 6 d.

A 3 foueurs, pour nijer l'Ypre et geter hors les pieres, quant l'iauwe fu laissié hors, pour 1 jour : 4 s.

A Willame Gadergoed pour oster et menner en vois terres des overdraghes, qui fu jetée sus del Ypre, en taske : 6 s. 8 d.

A Norhoud pour 50 « plaetstene », et 1 quariel de 3 piés, et pour 800 quariaus aforciés pour les cauchies : 6 lb. 15 s. 6 d.

Pour le lieuwage d'un cheval de 3 jours, que li maistre de le ville ont esteit

1 jour à le « Steenstrate », 1 jour au plus bas overdrach et 1 jour au vivier de Dickebusch, dont li autres ot le cheval de le ville, et pour cous et despens des tresoriers et des maistres là où il furent as dis lieus pour le profijt de le ville : 26 s.

A Willaume Zeurin pour mettre terre à le cauchie au « Steendam », pour soustenir le caucie : 8 s.

A 5 foueurs, as overdraghes pour refaire les . . . [a], cascun pour 2 jours : 14 s. 10 d.

Pour refaire 1 « kogghe », qui apartient al Ypre à backier, et nijer l'Ypre : 3 lb.

A Norhoud pour 650 quariaus afforchiés; item, pour 1 doubleel et 1 « wegghe » : 4 lb. 19 s. 6 d.

Pour 300 de brikes : 3 s. 3 d.

Item, pour 2 bourses faites pour l'avoeit des orphenes : 20 d.

A 1 « scipmakere », et à son vallet, pour estouper et amender de poy les cambres à le halle devers l'atre, cascun pour 2 jours : 6 s.

Item, pour poy mis en oevre audit lieu : 6 s.

A 2 ramonneurs, pour ramonner le halle desous et deseure, cascun pour 2 jours : 4 s. 8 d.

A Norhoud pour 734 quariaus afforchiés, et 3 carettées d'escailles : 6 lb. 8 s. 9 d.

A Jehan d'Arde pour candelles de sieu arses sour le belefroy, et pour jons en le cambre d'eschevins sour le halle : 41 d.

Item, pour refondre plonc mis en oevre à le halle, deseure 18 cleus, qui li demourèrent du plonc de le ville : 21 s. 3 d.

Item, pour 20 ½ livre pesant de saudure, et pour meneir : 10 s. 6 d.

Item, pour sieu et pour tourbes audit « loetghietre » : 14 d.

Item, pour raporter le huge du seel de le ville et le huge des orphenes : 32 d.

A 7 vallès, les 2 cascun pour 3 jours, et les autres 5 cascun pour 1 jour, qui ont osteit et porteit en vois roy et autre ordure del Ypre au plus bas overdrach : 14 s. 8 d.

A Norhoud pour 725 quariaus afforchiés : 5 lb. 8 s. 9 d.

Pour 62 livre pesant de saudure : 31 s.

[a] *Le scribe a tracé une barre destinée à remplacer le mot qui lui échappait.*

Item (*semaine finissant le 15 septembre 1324*), à 6 garchons, qui tienrent luminiere par nuit, quant on amenna gens de Furnes en prison à Colloinge : 2 s.

Item, pour « clijt » au meisme « dam » : 3 s.

Item, pour fain mis pour estouper le « dam » d'aleis le Mote le Conte : 8 d.

A Norhout pour 100 quariaus afforchiés, et 1 carettée d'escailles pour les caucies, et pour 56 « plaetstene », et pour 2 quariaus de 3 piés : 32 s. 6 d.

Pour 6 « scipspriete » pour les backeurs : 2 s.

A Norhoud pour 200 quariaus afforchiés : 30 s.

A 1 « loetghietre », pour 43 lb. pesant de saudure : 21 s. 6 d.

A Norhoud pour 300 quariaus afforchiés, et 2 carettées d'escailles : 52 s. 6 d.

Pour mettre hors (*semaine finissant le 6 octobre 1324*) les bans del awet des scerewetters, par 3 jours, quant li parlemens fu à Ypre, que li awès fu afforchiés : 32 d.

Pour caus fais à prisier les molins à yauwe, quant le ville les recheut des uns censers et le livra as autres : 16 s.

A 6 foueurs, les 3 cascun pour 5 ½ jours, et les autres 3 cascun pour 5 jours : 42 s. 4 d.

Pour 3 carettes, qui mennèrent terres pour lesdis foueurs à refaire le « Zelebeicstraetkin », que on avoit empirié pour menner le savlon de le terre de le ville deseure le posterne, par 4 jours : 32 s.

Item, à Michiel Bigghe et à maistre Crestien Seppin pour raimes et autres bos vert, mis en oevre à refaire le « Zelebeicstrate », là où elle fu empirié par les carettes dou savlon, que on amenna de le terre de le ville : 3 lb 12 s.

A Jehan Norhoud pour 225 « plaetstene », mis en oevre à le « Zelebeicstrate », et pour 300 quariaus afforchiés, et 4 carettées d'escailles : 6 lb. 9 d.

Pour 100 lates de tieules : 6 s.

Pour cleus as couvreurs de tieules : 3 s. 8 d.

Pour 2 carettées, qui mennèrent terre à faire le rue de Zelebeke, l'une pour 4 ½ jours, et l'autre pour 4 jours : 23 s.

A Jehan Norhoud pour 100 quariaus afforchiés, et pour 33 « plaetstene », et pour 1 carettée d'escailles : 27 s. 9 d.

Pour mandes de vert bos à nijer l'Ypre : 8 d.

Pour « scufelen » et ramonner les degrés de le halle, pour 1 jour et demi : 2 s.

A Hanin d'Arde pour candelles de sieu arses sour le belefroy, et pour estrain espars en le cambre d'eschevins : 34 d.

A Tierin de le Pipe pour 1 jour de plait : 12 d.

A Hanin de Marc pour candelles de sieu arses pour le awet : 28 d.

Item, à li pour les garchons, qui tinrent les pannes de le luminiere al awet : 28 d.

A Jehan le Grave pour faire les mattes d'estrain, et estoufer en le cambre d'eschevins sour le halle, et en le cambre à le Belle, et en le cambre des kannes pour les serjans, qu'il i convienent gisir par nuit : 30 s.

La dépense totale pour ces cinquante-deux semaines s'élève à la somme de 119 liv. 3 s. 6 d. 1 ob.

Item, paiét pour estouffe de bos et de feer, et pour autres estoufes d'ouvrages et che que i affiert.

Premierement, à Franchois de Beifselare pour 35 « utdraghende balken » de 30 piés 50 lb. 15 s.

Item, à lui pour 9 bauch de taille : 9 lb.

Item, à lui pour 17 estilz de taille : 13 lb. 12 s.

Item, à lui pour 31 « veurinhoute » de 24 piés : 3 lb. 17 s. 6 d.

Item, à lui pour 15 « middelhoute » de 30 piés : 3 lb.

Item, à lui pour 2 backons de 20 piés : 20 s.

Item, à lui pour 51 « luutschehoute » de 24 piés : 5 lb. 19 s.

Item, à lui pour 182 ays : 7 lb. 10 s.

Item, à lui pour 200 ays mains 14, k'on dist « zagheberde » : 10 lb. 4 s.

Item, à lui pour 12 ays soiés : 12 s.

Item, à lui pour 8 « utdraghende balken » de 40 piés : 19 lb. 4 s.

Item, à lui pour le quard d'un bauch de taille : 6 s.

Item, à lui pour 12 estilz de 24 piés, au paiement de sperres de 30 piés : 6 lb.

Item, pour 3 estilz de 20 piés, au meisme feur : 30 s.

Item, pour 14 rieules de 30 piés : 28 s.

Item, pour 12 « keperhoute » de frenne : 12 s.

Item, pour 26 « norderscer veurinhoute » de 20 piés : 34 s. 8 d.

Item, pour 3 « knorhoute » : 6 s.

Item, à lui pour 3 « sparren » de 24 piés : 24 s.

Pour 13 « sparren istrect » de 30 piés : 7 lb. 3 s.

Item, à lui pour 1 grant « veurincortelinc » : 2 s.

Item, à lui pour 1 « sparre » de 60 piés, qui fu prise encontre Pierre Tourlemin : 48 s.

Somme : 147 lb. 7 s. 2 d.

Item, à Lucie, veve Pierre le Russe, pour 36 « utdraghende balken » de 30 piés : 52 lb. 4 s.

Item, à lui pour 10 bauch de taille de 30 piés : 10 lb.

Item, à lui pour 16 estilz de taille de 30 piés : 12 lb. 16 s.

Item, pour 7 estilz de 24 piés, paiement de sparres de 30 piés : 3 lb. 10 s.

Item, à lui pour 10 brackons : 4 lb.

Item, à lui pour 20 « middelhoute » de 30 piés : 4 lb.

Item, pour 9 rieules de 30 piés : 28 s.

Item, pour 2 plankes de 30 piés : 10 s.

Item, à li pour 42 « veurinhoute » de 24 piés : 4 lb. 18 s.

Item, pour 22 « nordersce veurinhoute » : 29 s. 4 d.

Item, pour 200 et demi cent et 20 « zagheberden » : 14 lb. 8 s.

Item, pour demi cent et 40 communs ays : 3 lb. 12 s.

Item, pour 28 « perchen » : 4 s. 8 d.

Item, pour 25 « luutscehoute » de 24 piés : 58 s. 4 d.

Item, pour 9 bauch de 40 piés : 20 lb. 5 s.

Item, pour 4 « veurine cortelinghe » : 8 s.

Somme : 136 lb. 11 s. 4 d.

A Jakeme Roelant pour 2850 livres pesant de feer, livreit à le ville en grosses ouvrages : 47 lb. 10 s.

Item, à lui pour 15 ½ cent de gros « wracnaghele » : 12 lb. 8 s.

Item, à lui pour 46 cent petis « wracnaghele » : 18 lb. 8 s.

Item, pour 200 ½ de « stertenaghele » : 4 lb. 3 s. 4 d.

Item, pour 7800 de « middelnaghele » : 7 lb. 16 s.

Item, pour 7000 « veinsternaghele » : 35 s.

Item, pour 15,400 de « lasscenaghele » : 7 lb. 14 s.

Item, pour 13,000 de « lukenaghele » : 4 lb. 6 s. 8 d.

Item, pour 40 serures de feer : 10 lb.

Item, pour 35 « clincslote » : 3 lb. 10 s.

Item, pour 27 serures de bos : 10 s. 6 d.

Item, pour 94 cleifz de clenkes et autres : 47 s.

Item, pour « verscarpen » les « hamers » des machons, de « cauchieders », dont il en i ot 700 : 8 lb. 15 s.

Item, pour « verstalen » 81 « hamers » : 8 lb. 2 s.

Item, pour refaire 22 « hamers », k'on dist « verpalmeiden » : 4 lb. 8 s.

Somme : 143 lb. 3 s. 6 d.

Item, paiét à Jehan Canin pour 704 livres pesant ouvrage canepin : 14 lb. 20 d.

Item, à lui pour 57 « linen » de bast : 47 s.

Somme : 16 lb. 8 s. 8 d.

Item, à Hanin de Lo, cuvelier, pour cuves et pour « seulen » de toute l'année : 16 s. 2 d.

Item, à Griele, l'esculière, pour escueles, louches et panniers : 25 d.

Item, pour 26 petites teles, k'on dist « drachtelen » : 15 s. 2 d.

Item, pour 9 « standtelen » : 9 s.

Item, pour 11 « rufelen » : 5 s. 6 d.

Somme : 47 s. 11 d.

A Wautier le Pondelmakere pour 38,000 signez de plonc, pour le seel des dras eemblu : 19 lb.

Item, à li pour livreir 7 tanghes nouveles de feer, pour les seelleurs des meisme dras : 3 ½ lb.

Item, à li pour 21,000 signès[a] de plonc, pour seelleer les dras tains as liches : 10 lb. 10 s.

Item, pour 2 tanghes au meisme seel : 20 s.

Item, à li pour 22,000 signès de plonc, pour le seel des dras tains sour le halle : 11 lb.

Item, pour 1 « tanghe » au meisme seel : 10 s.

Item, à li pour 4 kaines, pour les « ommegars », à mesurer le largheche des dras as liches, et pour 1 aune de feer : 25 s.

[a] *Nous plaçons l'accent parce qu'il s'agit, croyons-nous, de* signets. *Ailleurs on dit* enseignes.

Item, à li pour 1 balanche à peser les sortes : 10 s.
Item, à lui pour 1 « coperin zeive » : 2 s.
Item, à lui pour livrer le pois du « broetywichte » : 3 lb.

Somme : 50 lb. 7 s.

Somme de tout che brief : 1615 lb. 7 s. 1 d. 1 ob.

6° Le brief des scerewetters :

Rouleau original en parchemin de 2m31 × 0m25, composé de cinq feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1323.* II-a.

29 octobre 1323 **Ch'est chou c'on a paiét as scereweiters par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresoriers, l'an de grace M. CCC XXIII, puis le semmedi devant le jour de Toussains en encha.**

Du commencement de cet exercice au 31 décembre 1323, ce service ne se compose que de 7 personnes scereweiters, dont les 2 sont connestables, *touchant* pour 2 semaines, 10 lb. 3 s. *Dans la dernière quinzaine de 1323, ce service fut renforcé* : Item, à 13 vallès, mis avoec les dessusdis scereweiters pour 12 jours, 15 lb. 15 s. *Du 1er au 14 janvier 1324 :* à 20 scereweiters, dont les 3 sont connestables, pour 2[a] semaines, 28 lb. 10 s. 6 d. *Du 14 janvier au 10 mars 1324, ce personnel est porté au nombre de 40 :* à 40 persones scereweiters, dont les 4 sont connestable, pour 2 semaines, 56 lb. 14 s. *Dans cette dernière quinzaine, ce service fut encore renforcé :* Item, à 40 persones mis avoec les dessusdis scereweiters, les 35 demorant pour 12 jours, les 3 pour 11 jours, 47 lb. 6 s., et 2 cascun pour 10 jours, et pour 1 connestable pour 12 jours, 3 s. *Du 10 mars au 16 juillet 1324, ce service comporte* 80 persones scerewetters, dont les 5 sont connestables, pour 2 semaines : 112 lb. 17 s. 6 d., *et fut alors réduit de moitié. On lit, en effet, à la date du 28 juillet :* A 40 persones scerewetters, dont les 3 sont connestables, pour 2 semaines, 56 lb. 10 s. 6 d. ; item, pour 39 persones scerewetters, pour 2 jours qu'il demorèrent avoec les autres, et furent adonc relaisiét,

[a] *Le texte porte 3, mais c'est une erreur évidente.*

dont les 2 furent connestable, 7 lb. 17 s. *Depuis cette date, ce nombre se maintient jusqu'à la fin de l'exercice. Outre ces salaires, ce compte comporte encore des dépenses d'éclairage pour toute l'année, de chauffage depuis le commencement de l'exercice jusqu'au 7 avril, et de rondes de nuit du 21 avril 1324 à la fin de l'exercice :* Item, à 2 garchons, pour ces deux semaines, qui tinrent le luminaire devant les scerewetters al hawet : 4 s.

Somme pour tout che brief : 1805 lb. 7 d. 1 ob.

7° *Brief des travaux de l'étang de Dickebusch ainsi que des expropriations :*

Rouleau original en parchemin de 3m125 × 0m245, composé de cinq feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1324*. II-r.

A. *Travaux :*

Che sont les cous fais au vivier à Dickebusch en machonner, en fouir et en pluseurs autres coses pour soustenir le vivier, par le tans Crestien l'Amman et Michiel Belle, tresoriers, depuis le lundi après le saint Jehan-Baptiste en esteit l'an M. CCC XXIIII. *25 juin 1324*

Premierement, le semedi après le saint Piere et saint Paul : *30 juin 1324*

A 1 « steenhauwere », pour 2 jours et 2 demi jours : 6 s. 8 d.

A 5 machons, les 4 cascun pour 4 jours et demi, et le quint pour 1 jour et demi : 42 s.

A 6 vallès des dessusdis machons, cascun pour 4 jours et demi : 53 s.

A 5 foueurs, les 4 cascun pour 4 jours et demi, et le quint pour 1 jour : 29 s. 6 d.

A 6 buttiers, cascun pour 4 jours et demi : 23 s. 3 d.

Pour 11,800 de brikes mises en oevre au vivier : 6 lb. 10 s.

Pour mener par car brikes et cauch, et autres pieres, d'Ypre au vivier à Dickebusch, 32 voies de car : 3 lb. 4 s.

Item, pour kerkier cauch et porter au car pour mener audit vivier : 7 s. 8 d.

Item, pour waitier par nuit audit vivier les estoffes qui i demeurent : 4 s.

Item, pour cous et despens des maistres et d'autres audit vivier : 20 s.

Somme : 18 lb. 1 d.

7 juillet 1324 Item, le semedi après le saint Martin le Boullant :

A 3 « steenhauwers », cascun pour 5 jours et demi : 37 s.

A 6 machons, cascun pour 5 jours et demi : 3 lb. 10 s.

A 8 vallès de machons, pour 5 jours et demi cascun : 52 s. 6 d.

A 6 foueurs, cascun pour 5 jours et demi : 47 s. 6 d.

A 7 buttiers, cascun pour 5 jours et demi : 28 s. 7 d.

Pour 14,500 de brikes mises en oevre audit vivier : 7 lb. 18 s.

Pour mener les brikes, pierres, cauch et autres coses d'Ypre au vivier, 45 carrées par car à 4 cevaus : 4 lb. 4 s.

As maistres, pour leur cous et despens audit vivier : 20 s. 8 d.

Pour waitier les estoffes par nuit au vivier : 8 s.

A 1 brouwetteur, qui a brouwetteit au vivier : 4 s.

Pour le liuwage d'un ceval, que maistre Michiel Vierin chevaucha au vivier : 2 s.

Somme : 25 lb. 12 s. 3 d.

14 juillet 1324 Item, le semedi après les octaves saint Martin le Boullant, 14 jour de julié :

A 4 « steenhauwers », cascun pour 5 jours et demi : 49 s. 8 d.

A 7 machons, cascun pour 5 jours et demi : 4 lb. 20 d.

A 9 manouvriers, cascun pour 5 jours et demi : 3 lb.

A 6 foueurs, cascun pour 5 jours et demi : 47 s. 6 d.

A 7 buttiers, cascun pour 5 jours et demi : 30 s. 8 d.

Pour cous fais au vivier par les tresoriers et par les maistres : 30 s. 8 d.

Pour waitier le ouvrage par nuit au vivier : 8 s.

Pour kerkier sour cars le cauch que on a menei au vivier : 12 s.

Pour 1 « aesvat » : 12 d.

Pour 6500 brikes mises en oevre au vivier : 3 lb. 11 s. 6 d.

Pour kerkier les brikes à car pour mener au vivier : 4 s.

Pour meneir audit vivier brikes, cauch, pierres et autres coses, 42 carées à 4 chevaus, et aucun à 3 chevaus : 4 lb. 9 s.

Somme : 24 lb. 5 s. 8 d.

Item, le semedi velle de le sainte Maselaine : *21 juillet 1324*

A 4 « steenhauwers », les 3 cascun pour 5 jours et demi, et le quart pour 3 jours : 3 lb. 15 s.

A 7 machons, cascun pour 5 jours et demi : 4 lb. 20 d.

A 10 vallès de machons, les 9 cascun pour 5 jors et demi, et 1 pour 3 jors et demi : 3 lb. 3 s.

A 7 foueurs, les 6 cascun pour 5 jours et demi, et 1 pour 3 jours et demi : 50 s. 5 d.

A 7 buttiers, cascun pour 5 jours et demi : 29 s. 9 d.

Pour 11,000 de brikes : 6 lb. 12 d.

A 6 carpentiers, les 5 cascun pour 5 jours et demi, et l'autre pour 4 jours : 3 lb. 6 s.

A 3 pinres, l'un pour 5 jours et demi, et les autres 2 cascun pour 4 jours : 30 s.

A 2 paires de « zaghers », l'une paire pour 5 jours et demi, et l'autre pour 3 jours : 34 s. 8 d.

Pour mener au vivier par car bos, pierres, cauch et brikes et autres choses, 51 voies de car : 5 lb. 2 s.

Item, pour cous et despens des maistres au vivier : 12 s.

Pour waitier les estoffes au vivier par nuit : 14 s.

Pour kerkier à car cauch et brikes : 6 s. 9 d.

Pour 2 besaches de lin à porteir ens diverses coses au vivier : 26 d.

Pour ramons et fileit : 10 d.

Somme pour ceste semaine : 34 lb. 9 s. 9 d.

Item, le semedi après le jour saint Jaque et saint Cristofle : *28 juillet 1324*

A 4 « steenhauwers », les 3 cascun pour 4 jours et demi, et l'un pour 2 jours : 37 s. 8 d.

A 8 machons, cascun pour 4 jours et demi : 3 lb. 17 s. 4 d.

A 10 vallès de machons, cascun pour 4 jours et demi : 55 s.

A 3 carpentiers, cascun pour 4 jours et demi : 28 s.

A 3 pinres, cascun pour 4 jours et demi : 28 s.

A 2 paires de « zaghers », l'une paire pour 4 jors et demi, et l'autre pour 1 jor : 22 s. 8 d.

Pour kertes à 1 « heye » : 14 d.

A 9 foueurs, cascun pour 4 jours et demi : 37 s.
A 7 buttiers, cascun pour 4 jours et demi : 26 s. 10 d.
Pour 10,000 de brikes : 5 lb. 10 s.
Pour mener bos, pieres, brikes et cauch au vivier, 50 careis : 5 lb.
Pour despens des maistres et des tresoriers pour ceste semaine : 22 s.
Pour waitier le ouvrage par nuit pour ceste semaine : 16 s.

Somme : 29 lb. 20 d.

4 août 1324 Item, le semedi quart jour d'aoust :
A 3 « steenhauwers », cascun pour 4 jours et demi : 29 s.
A 5 machons, cascun pour 4 jours et demi : 48 s. 4 d.
A 6 vallès de machons, cascun pour 4 jours et demi : 33 s.
A 10 foueurs, cascun pour 4 jours et demi : 3 lb. 28 d.
A 7 buttiers, cascun pour 4 jours et demi : 27 s. 6 d.
Pour 3500 de brikes : 39 s. 6 d.
Pour cous et despens des maistres : 13 s.
Item, pour fuille au feu des maistres et des tresoriers, pour tout le tans passé : 7 s.
Pour waitier le ouvrage par nuit : 16 s.
Pour kerkier 3 carrées de cauch à mener au vivier : 3 s.
Item, pour kerkier brikes : 14 d.
A 3 carpentiers, cascun pour 4 jours et demi : 28 s.
A 3 pinres, cascun pour 4 jours et demi : 28 s.
A 1 paire de « zaghers », pour 4 jours et demi : 18 s. 8 d.
Pour mener par car au vivier bos, pierres, brikes et autres coses, 21 voiages : 42 s.

Somme pour ceste semmaine : 19 lb. 16 s. 6 d.

11 août 1324 Item, le semedi lendemain saint Leurent :
A 3 « steenhauwers », les 2 cascun pour 4 jours et demi, et le tierch pour 4 jours : 27 s. 4 d.
A 3 machons, les 2 cascun pour 4 jours et demi, et le tierch pour 2 jours : 23 s. 4 d.
A 3 vallès de machons, les 2 cascun pour 4 jors et demi, et le tierch pour 2 jours : 13 s. 4 d.

A 5 carpentiers, les 3 cascun pour 4 jours et demi, et les autres 2 cascun pour 3 jours et demi : 42 s. 8 d.

A 3 pinres, cascun pour 4 jours et demi : 28 s.

A 1 paire de « zaghers », pour 3 jours et 2 demi jours : 17 s. 8 d.

A 10 foucurs, cascun pour 4 jours et demi : 3 lb. 28 d.

A 7 buttiers, cascun pour 4 jours et demi : 27 s. 6 d.

Pour 500 de brikes : 5 s. 6 d.

Pour les cous et despens des maistres et des tresoriers au vivier, pour ceste semaine : 17 s. 4 d.

Pour waitier le ouvrage par nuit en ceste semaine : 8 s.

Pour mener bos, brikes et autres coses d'Ypre au vivier, 6 carées : 12 s.

Somme pour ceste semaine : 14 lb. 5 s.

Item, le semedi après le Nostre-Dame en mi-aoust : *18 août 1324*

A 2 « steenhauwers », cascun pour 4 jours : 16 s. 8 d.

A 2 machons, cascun pour 4 jours : 16 s. 8 d.

A 2 vallès de machons, cascun pour 4 jours : 9 s. 4 d.

A 4 carpentiers, les 2 cascun pour 3 jours et 2 demi jours, et les autres 2 cascun pour 4 jours : 33 s. 4 d.

A 2 pinres, l'un pour 3 jours et 2 demi jours, et l'autre pour 2 jors : 12 s. 8 d.

A 10 foueurs, cascun pour 4 jours : 53 s. 4 d.

A 7 buttiers, cascun pour 4 jours : 23 s. 4 d.

Pour cous et despens des maistres et des tresoriers au vivier : 10 s.

Pour waitier l'ouvrage par nuit : 8 s.

Pour mener bos, pieres et autres coses au vivier à Dickebusch, et pour ramener autres coses : 14 s.

Somme pour ceste semaine : 9 lb. 17 s. 4 d.

Item, le semedi lendemain saint Bertelmieu : *25 août 1324*

A 2 machons, cascun pour 4 jours et demi : 19 s. 4 d.

A 2 vallès de machons, cascun pour 4 jours et demi : 11 s.

A 10 foueurs, les 9 cascun pour 4 jours et demi, et l'autre pour 2 jours : 58 s. 7 d.

A 7 buttiers, cascun pour 4 jours et demi : 27 s. 6 d.

Pour waitier le ouvrage par nuit : 6 s.

Pour kerkier cauch à mener au vivier : 10 d.

Pour mener au vivier estoffes, et pour remener dou vivier à Ypre, dont il i ot 10 voies de car, et pour 1 car remener del un lieu en l'autre : 21 s.

A 5 carpentiers, les 3 cascun pour 4 jours et demi, et les autres 2 cascun pour 2 jours : 36 s.

A 1 pinre, pour 1 jour : 2 s.

Somme : 9 lb. 27 d.

1 septembre 1324 Item, le semedi après le decollation saint Jehan-Baptiste :

A 2 carpentiers, cascun pour 3 jours et demi : 14 s. 8 d.

A 1 mainouvrier, pour 2 jours : 4 s.

A 2 foueurs et à 7 buttiers, cascun pour 4 jours et demi : 39 s. 11 d.

Pour ramener du vivier à Ypre bos et pierres, 6 carées : 12 s.

Somme : 3 lb. 10 s. 7 d.

8 septembre 1324 Item, le semedi jour Nostre-Dame en septembre :

A 3 carpentiers, cascun pour 3 jours : 18 s.

Pour porter ays et bos audit vivier par 1 peneur, par 1 jor : 2 s.

A 3 foueurs, les 2 cascun pour 2 jours, et l'un pour 1 jor : 7 s. 6 d.

Item, pour 300 de taches à trelles en le maison du vivier : 12 d.

Somme : 28 s. 6 d.

15 septembre 1324 Item, le semmedi après le sainte Crois en septembre :

A 3 carpentiers, cascun pour 2 jours : 12 s.

A 1 mainouvrier, pour 1 jour : 14 d.

A Michiel Bigghe pour mesurer et mettre bonnes au vivier, par 1 jour : 4 s.

Item, à maistre Michiel pour le liuwage de son cheval, d'un jour : 2 s.

Item, pour cous et despens du tresorier et des maistres qui furent au vivier, à 1 jour, si les i convenoit disneir : 18 s. 4 d.

A 2 foueurs, qui furent à mettre les bonnes, cascun pour 1 jor : 3 s.

Pour mener bonnes de pierres au vivier, 2 carrées : 4 s.

Somme : 44 s. 6 d.

22 septembre 1324 Item, le semedi après le saint Mahieu :

A 4 foueurs, cascun pour 3 jours et demi : 22 s.

A Michiel Bigghe pour 1 jour : 4 s.

Item, as maistres pour leur chevaus : 4 s.

Item, pour cous et despens de tresorier et des maistres, qui furent au vivier 1 jour, pour prendre terres et bonnes, et pour autres coses faire : 22 s. 8 d.

Somme : 52 s. 8 d.

Item, le semedi jour saint Michiel et le semedi après : *29 sept.-6 octobre 1324*

A 7 foueurs, les 6 cascun pour 3 jours, et l'autre pour 4 jours : 29 s. 4 d.

A 2 buttiers, cascun pour 2 jours : 40 d.

Item, pour cous et despens de tresorier et des maistres et Michiel Bigghe, qui furent au vivier par 2 journées, à prendre terres et à mettre bonnes, et pour pluseurs autres profis, et pour liuwage de chevaus : 43 s. 6 d.

Item, à Michiel Bigghe pour sen salaire de 3 jours : 12 s.

A Willame Hughe pour faire 1 nouvele riole au bout des wintgates, et pour fouir 1 autre petit fosseit audit liu, en taske : 4 lb. 5 s. 4 d.

Item, à 7 foueurs, les 5 cascun pour 3 jours, et les autres 2 cascun pour 3 jours et demi : 29 s. 10 d.

A 5 buttiers, les 4 cascun pour 2 jours, et l'autre pour 3 jors : 9 s. 2 d.

Pour mener par car au vivier bonnes de grèes, et pour remener illuec de l'un lieu en l'autre : 5 s.

Item, à Michiel Bastiaen pour fouille, et pluseurs autres coses, et aises qu'il a fais as tresoriers et as maistres de le ville, quant il furent au vivier : 6 s.

Somme : 11 lb. 3 s. 6 d.

Item, paiét à Jehan Norhout pour estouffe de pierres qui ont esté mis en ouvrage au vivier à Dickebusch, en l'année dessusdite. *1324*

Premierement, pour 648 doublcele de 3 piés tailliés : 58 lb. 8 s.

Item, pour 63 plankes de 4 piés et demi : 12 lb. 12 s.

Item, à li pour 2 lintele, cascun de 9 piés : 36 s.

Item, pour 87 « weeghen » tailliés : 3 lb. 14 s. 3 d.

Item, pour 291 quariaus afforciés tailliés : 54 s.

Item, pour 18 bonnes de grès : 5 lb. 8 s.

Somme : 84 lb. 12 s. 3 d.

Item, à Jehan le Machon pour 12 linteile de 8 piés ou deseures : 7 lb. 4 s.
Item, à lui pour 7 grosses pierres quareis : 4 lb. 13 s. 4 d.
Item, pour 4 plankes, cascune de 7 piés : 32 s.
Item, pour 3 linteile de 6 piés : 24 s.
Item, pour 1 linteil de 4 piés tailliét : 6 s.
Item, pour 31 plankes de 4 piés : 6 lb. 19 s. 6 d.
Item, à lui pour 3 gros linteile. cascun de 9 piés : 3 lb. 6 s.
Item, pour 1 grosse piere quarrée : 12 s.

Somme : 25 lb. 16 s. 10 d.

B. *Expropriations :*

Item, che sont les terres prises audit vivier, pour le necessité dou vivier ou tans dessusdit, et le pris des terres paiét as gens par le pris des maistres de le meisme ville en le maniere que s'en sieut, et le damage que on leur a fait en cest ouvrage.

A Henri Bastiaen pour damage de ses herbages : 6 s.
A Stalin Bastiaen pour 1 mesure et 7 verghes de terre que on li a pris, prisiét 14 d. d'or le mesure, monte : 17 lb. 4 s.
Item. à lui pour cateus estans sour ledite terre, et pour damage de ses autres terres : 4 lb.
A Symon de Scotes et Willaume Vergheilenzone pour 10 verghes de terre : 12 s.
Item, à lui pour cateus sour le meisme terre : 3 s.
As enfans Willaume Vergheilenzone pour 11 verghes de terre et pour cateus : 13 s.
A Willaume Vergheilensone et à Symon de Scotes pour 36 verghes : 43 s.
Item, à caus pour cateus : 15 s.
As enfans Jehan Bastiaen pour 22 verghes de terre en fief : 26 s. 3 d.
Item, à eaus pour cateus : 3 s.
A Michiel Bastiaen pour 13 verghes de terre et demie : 13 s. 6 d.
A Cateline Amoens pour 8 verghes de terre : 8 s.
A Brixis Bastiaen pour 11 verghes de terre : 11 s.
A Jehan de le Houte pour le tierch d'une verghe de terre : 6 d.

Item, à Brisse Bastiaen pour 56 verghes de terre : 5 lb.

Item, à Michiel Bastiaen pour 45 verghes de terre : 3 lb. 7 s.

Item, à Rollant Abram et as enfans Jehan Bastiaen pour 37 verghes de terre : 55 s. 6 d.

A Jehan Boddart pour 7 verghes de terre : 10 s. 6 d.

Item, à Michiel Bastiaen pour 4 verghes et demie de terre : 7 s.

A Pieron de Rueys, « waghenmakere », pour damage que on li a fait oudit ouvrage en leur terres : 15 s.

Item, à cheaus qui ont achensi l'erbage doudit vivier, pour damage de leur herbes : 40 s.

A Dominike de le Piere pour damage en ses terres et herbages : 10 s.

Item, à Henri le Hane, Robert de le Mote, Robert Pierin, Jakeme de le Werve et Jehan dou Molin, eschevins de le castellerie d'Ypre, qui furent au transport et au « werp » desdites terres, en courtoisie pour leur travail : 10 s.

Somme : 44 lb. 14 s. 3 d.

Somme de tout ce brief : 360 lb. 13 s. 7 d.

36.

Compte du 21 octobre 1324 au 5 octobre 1325 (1).

PREMIÈRE PARTIE.

Du 21 octobre 1324 ou 15 juin 1325.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général :* A. *Recettes : 1° Recettes ordinaires : 1987 liv. 14 s. 4 d.; 2° Recettes extraordinaires :* a) *Diverses, 6382 liv. 8 s. 3 d.;* b) *Assises, 5319 liv. 18 d.;* c) *Produit des rentes viagères vendues par la ville, 6467 liv. 14 s. Ensemble : 20156 liv. 18 s. 1 d.* — B. *Dépenses : 20164 liv. 4 s. 4 d. 1 ob.* — *Déficit : 7 liv. 6 s. 3 d. 1 ob.*

II. *Comptes particuliers des dépenses : 1° Brief des rentes foncières, 25 liv. 16 s. 5 d. 1 ob.; 2° Brief des rentes viagères, 1290 liv. 9 s. 10 d.*

(1) Le présent compte est différent, au point de vue de son économie, des comptes antérieurs. Contrairement à ceux-ci, il est divisé en trois parties : 1° Celle qui comprend le compte allant du 21 octobre 1324 au 15 juin 1325, tenue par les trésoriers Lambert Belle et Jean Biesebout; 2° Celle qui s'étend du 15 juin 1325 au 24 août 1325, tenue par Michel Fierton, trésorier « quant li autre s'estoient absenté », c'est-à-dire après le départ des trésoriers Lambert Belle et Jean Biesebout; 3° Celle qui comporte le compte depuis le 25 août 1325 (date du renouvellement du magistrat) jusqu'au 5 octobre 1325, tenue par les trésoriers Michel Firton et Henri Gommare. — Ces changements, tant dans l'économie du système comptable yprois que dans la personne des receveurs, s'expliquent par les évènements qui s'accomplirent dans le courant de l'année 1325, mai-juin. Le parti populaire fit prévaloir son influence (Van den Peereboom, *Ypriana*, IV, 160 et suiv., sans toutefois indiquer une date certaine à l'avènement des démocrates.) Ce parti bannit de la ville bon nombre de patriciens, parmi lesquels les anciens échevins; les trésoriers Lambert Belle et Jean Biesebout se retirèrent. Michel Firton assuma alors les fonctions de trésorier (15 juin 1325). Lors du renouvellement du magistrat, le 25 août 1325, Jean Boeye, nommé bailli par le rewart Robert de Cassel, prit soin de faire nommer des échevins inféodés au parti populaire ou clauwaert. (E. De Sagher, *Notice sur les Archives communales*, p. 34, note 2.) En ce moment apparait Henri Gommare, en qualité de trésorier, à côté de Michel Firton. Remarquons que le français est encore maintenu pour l'achèvement des comptes du présent exercice, tandis qu'à partir d'octobre 1325 (compte n° 37), le flamand sera introduit comme langue officielle à l'hôtel de ville, et restera en usage pendant toute la durée du règne démocratique. (G. Des Marez, *Emploi de la langue française à Ypres*, dans Kurth, *Frontière linguistique*, II, pp. 107 à 124.) Les comptes nos 37 à 40 (1325 à 1329), en flamand, renferment les comptes de la gestion des biens de ceux qui furent bannis.

1 ob. (1); 3° Brief du salaire, 588 liv. 10 s. 1 d.; 4° Brief des frais de procédure en cour ecclésiastique, 4 liv. 9 s.; 5° Brief du Pardekin, *1010 liv. 9 s. 10 d.; 6° Brief des scerewetters, 3312 liv. 13 s. 6 d. 1 ob.; 7° Dépenses diverses, 9060 liv. 8 s. 8 d.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 3m31 × 0m26-0-30, composé de six feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1324*. N° *51A*. I-A.

A. — Recettes.

1° Recettes ordinaires (2) :

Ch'est le recholte Lambert Belle et Jehan Biesebout, tresoriers de le ville d'Ypre, qu'il ont recheu des biens de le ville d'Ypre, l'an de grace M. CCC XXIIII, puis le diemenche devant le jour saint Symon et saint Jude en encha. *21 octobre 1324*

Premierement, de chou qui monte à le tresorie :
Des dras tains : 185 lb. 12 s.
Des saies, nient; mais des cambres louwées à mettre demi dras : 22 lb. 8 s.
Des dras afforchiés, nient.
Des dras bleus : 228 lb.
Des estanfors en le semaine, nient.
Des demi dras, sour le lundi et sour le joesdi : 194 lb.
Des demi dras, sour le semedi : 148 lb. 10 s.
Des demi dras, en le monstre de le fieste d'Ypre : 55 lb. 12 s.

(1) Ce montant, qui est indiqué parmi les *data* (page 434), semble ne pas concorder avec le total donné par le comptable à la fin du brief des rentes, soit 1316 liv. 6 s. 4 d. (page 438). C'est que dans cette dernière addition la somme des rentes foncières a été jointe à celle des rentes viagères.

(2) Contrairement à la méthode suivie jusqu'à présent, nous imprimons ici le compte in extenso, vu le changement survenu dans le système de la comptabilité yproise.

De le « sneide » : 30 lb.
De le « sneide », en le monstre de le fieste d'Ypre : 4 lb. 18 s.
Des briseurs de laine : 45 lb.
De le toile : 61 lb 16 s.
Des pelletiers : 46 lb. 10 s.
De le « Vlashalle » : 50 s.
De toutes les cambres de le viese halle, et de le nouvele dehors et dedens[a].
Des nouveles cambres sour l'Ypre.
Des cambres de le « Pottemart ».
Del « Broothuus ».
Des portes louwées et ce que i affiert.
Del « upstal » et ce que i affiert dehors et dedens le ville.
Dou « zilinc » à Boesinghes.
Des deniers en le semaine : 38 lb.
Des fourfais : 68 lb. 10 s.
Des issues des bourgois : 10 lb. 16 s. 4 d.
De chiaus qui ont acquis leur bourgoisie : 40 s.
De chiaus qui ont acquis leur loy : 12 lb.
Des maisons des bouchiers : 126 lb.
Des overdraghes : 354 lb. 12 d.
De Poevelt : 20 lb. 6 s.
Des estaus entre les halles : 14 lb.
De le « garenscale » : 35 lb.
Del « weetvat » : 27 lb.
Del « medevat » : 20 lb.
Des « besteders » des toursiaus : 75 lb.
Des greniers : 125 lb.
Del « berec » des estaus des pissoniers, nient.
Des molins à yauwe à le « Timpelporte » : 7 lb. 5 s.
De le peskerie en l'Ypre, nient.
De le peskerie et del erbe du grant vivier à Zelebeke, nient.
Del herbe dehors le « Hanguarporte », nient.
Del herbe et de le peskerie de le viese Kemble, nient.

[a] *Ce poste et les postes suivants ne comportent aucune indication de somme.*

De le nouvele riole à Nordescotes, nient.

Del herbe et de le peskerie du vivier à Dickebusch, nient.

Dou « crane » : 3 lb.

Des 2 canges, nient.

Des molins à yauwe à le porte de Messines et au Briel : 25 lb.

Somme : 1987 lb. 14 s. 4 d.

2° Recettes extraordinaires :

a) *Recettes diverses :*

Item, recheut de Crestien l'Amman et de Michiel Belle, trezoriers en l'anné devant ceste, livré au cange Jehan le Court : 985 lb. 13 s. 3 d.

Item, recheut de Crestien l'Amman et de Michiel Belle pour les vallès de le ville, à qui ke il avoient presté : 50 lb. 16 d.

Item, recheut par lesdiz trezoriers dou prest fait par eschevins, pour le grande necessité de le ville, sour pluseurs bourgois de le ville. qui estoient en le loy, et autres, dont les noms et les parchiaus par especial sont escript en le trezorie, et en ont lettres d'obligation sour le ville, monte : 5346 lb. 13 s. 8 d.

Somme : 6382 lb. 8 s. 3 d.

b) *Recette des assises :*

Item, recheut par les devantdis trezoriers de le ville des assises.

Premierement, de Crestien l'Amman et Wautier Croeselin, establis de par eschevins à rechevoir l'assise des vins, pour ce qu'elle n'estoit pas vendue, monte pour les 2 quartiers delle année : 2170 lb. 9 s. 6 d.

Item, de Pierre Folkier, qui achata les dras 32 lb. 5 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers del année : 838 lb. 10 s.

Item, de Andrieu le Russe, qui achata le « waghe » 17 lb. le semaine, monte pour les 2 quartiers delle année : 442 lb.

Item, de Jaque de Dickemue, qui achata le « wullescale » 6 lb. 15 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers delle année : 175 lb. 10 s.

Item, de Jehan d'Audenarde, qui achata l'especerie 50 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers delle année : 65 lb.

Item, de Pierre de le Scipleet, pour le « snede » qu'il acata 3 lb. 16 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers : 98 lb. 16 s.

Item, de Jorge le Court, qui acata les waideurs 11 lb. le semaine, monte pour les 2 quartiers : 286 lb.

Item, de Pasquin Voghelin, qui acata les tainturiers à caudières 51 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers delle année : 66 lb. 6 s.

Item, de Jehan de le Mote, qui acata le « oudecleemarct » 44 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers : 57 lb. 4 s.

Item, de Salemon Sanson, qui acata le « leidermarch » 39 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers delle année : 50 lb. 14 s.

Item, de Jehan de Beisselare, qui acata le « houtbrekers » 13 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers : 16 lb. 18 s.

Item, de Jehan d'Audenarde, qui acata les estaus 30 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers delle année : 39 lb.

Item, de Jehan de Merchem, qui acata les brasseurs 5 lb. 10 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers delle année : 149 lb. 10 s.

Item, de Jehan de le Mote, qui acata les bollenghiers 40 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers : 52 lb.

Item, de Coppin Wante, qui acata les feutriers 11 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers : 14 lb. 6 s.

Item, de Jehan d'Audenarde, qui acata le « zuvelmarc » 48 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers : 62 lb. 8 s.

Item, de Pierre Folkier, qui acata les blandeurs 18 lb. 5 s. le semaine, monte pour les 2 quartiers : 474 lb. 10 s.

Item, de Jaque de Dickemue, qui acata l'assise de le « garenscale » 10 lb. le semaine, monte pour les 2 quartiers delle année : 260 lb.

Somme des assises : 5319 lb. 18 d.

c) *Produit des rentes viagères vendues par la Ville*[a] :

Recheut par Lambert Belle et Jehan Biesebout, tresoriers de le ville d'Ypre, pour le rente à vie vendue au Noeil l'an M. CCC XXIIII, quant on le vendi le denier pour 7, as vies deseure 40 ans, et pour 8, as jovenes. *25 décembre 1324*

Premierement, de Franchois Zoetin pour 10 ses enfans, asquels il achata pour cascun 5 livres par an : 400 lb.

Item, de Jehan dou Dam pour 12 ½ lb. par an, qu'il acata à le ville, les 7 lb. pour Marie, se fille, cordeliere, les 4 lb. pour Cateline, se fille, nonnain à Messines, et 30 s. pour Alene 's Ketelars : 100 lb.

Item, de Marie et Anne, filles Gherard Trouveit, jacoppinesses à Lille, cascune acata 8 lb. par an, à se vie : 128 lb.

Item, de Jaque as Caivaus pour 100 s. par an, qu'il achata pour Beddekin et Marie, ses enfans : 40 lb.

De Jehan Stekerape pour 3 lb. par an, qu'il achata pour Griele, se fille, à se vie : 24 lb.

De singneur Jehan le Lichtere pour 20 lb. par an, qu'il acata à se vie : 160 lb.

De sire Jaque de Stainfort pour 12 lb. par an, qu'il achata pour Alene et Marie, ses filles : 96 lb.

De Avesoete Drieus pour 20 s. par an, qu'elle acata à le ville : 8 lb.

De Cateline, fille Pierre le Penchere, pour 4 lb. par an, qu'elle acata à le ville : 32 lb.

De Marie, fille Jehan Oste, pour 5 lb. par an, qu'elle acata à le ville : 40 lb.

De Jehan Everboud pour 12 lb. par an, qu'il acata pour Coppin, son fil : 96 lb.

De Salemon Voghelin pour 60 s. par an, qu'il achata pour Hannin, son fil : 24 lb.

De Cateline de Bailloel pour 12 lb. par an, qu'elle acata à le ville : 96 lb.

De Cateline, Marie et Cristine, filles Jehan Mueys, qui acatèrent à le ville cascune 4 lb. par an : 96 lb.

De Jakeme Brand, fil Jehan, pour 5 lb. par an, qu'il acata à le ville : 40 lb.

[a] *Dans l'original ce poste suit immédiatement les recettes ordinaires. Toutefois, pour ne pas intervertir l'ordre observé jusqu'ici dans l'aperçu financier, nous le plaçons après les assises.*

De Marie del Atre pour 12 lb. par an, qu'elle acata à le ville : 96 lb.

De Cristine, fille Robert le Taie, pour 12 lb. par an, qu'elle acata à le ville : 96 lb.

De Jaqueme Alard pour 12 lb. par an, qu'elle acata à le ville pour 3 enfans : 96 lb.

De Lambert Wadecoren pour 22 $\frac{1}{2}$ lb. par an, qu'il acata à le ville : 180 lb.

De Belie Crabaens, fille Jaque, pour 30 s. par an, qu'elle acata à le ville : 12 lb.

De Huon de Poperinghes pour 4 lb. 16 s. par an, qu'il acata pour ses 2 enfans : 38 lb. 8 s.

De Jehan de Colemiers pour 6 lb. par an, qu'il acata pour Alene, se fille, nonnain à Brobbourch : 48 lb.

De Leurent Brand pour 15 lb. par an, qu'il achata à le ville, à se vie : 120 lb., lesquels on doit conter al avoeit des orphenes pour che que li argens gisoit à le ville.

Somme : 2066 lb. 8 s.

Item, de Crestine Hardebolle pour 40 s. par an, qu'elle acata à le ville, à se vie : 14 lb.

De Marie Calewarts pour 48 s. par an, k'elle acata, à se vie : 16 lb. 16 s.

De Beatris Sceppers pour 40 s. par an, k'elle acata, à se vie : 14 lb.

De Clare de Ays pour 4 lb. par an, k'elle acata à le ville : 28 lb.

De Jehan de Brousseles, drapier, pour 18 lb. par an, qu'il acata, à se vie : 126 lb.

De Margrite de le Beike pour 30 s. par an, k'elle acata à le ville : 17 $\frac{1}{2}$ lb.

De Jehan de Sunnebeke pour 10 lb. par an, qu'il acata, les 5 lb. pour li et 5 lb. pour se femme : 70 lb.

De Beatris Boene pour 6 lb. par an, k'elle acata à le ville : 42 lb.

De Clemence Alemans pour 6 lb. par an, à se vie : 42 lb.

De Lisebette, femme Jehan de Bellingheem, pour 16 lb. par an, à se vie : 112 lb.

De Alene de Beisselare pour 10 lb. par an, à se vie : 70 lb.

De Aelis de Commines pour 10 lb. par an, à se vie : 70 lb.

De Cristine Quaters, fille Michiel, pour 6 lb. par an, à se vie : 42 lb.

De Cristine Lanchals pour 40 s. par an, à se vie : 14 lb.

De Gilline Kengefins pour 7 lb. par an, à se vie : 49 lb.

De Stassin del Boentime pour 10 lb. par an : 70 lb.

De Jehan le Cauderlier pour 20 s. par an, à se vie : 7 lb.

De Marie, veve maistre Jehan de Flamertinghes, pour 18 lb. par an, à se vie : 126 lb.

De Heilsint Waghenars pour 5 lb. par an, à se vie : 35 lb.

De Cristine Peckels, femme Mas Vladecas, pour 6 lb. par an, à se vie : 42 lb.

De Avesoete Coernhaghe pour 6 lb. par an, à se vie : 42 lb.

De Marie Belle, cordeliere, pour 20 s. par an, à se vie : 7 lb.

Item. de seur Cateline le Jovene de Gand, jacoppinesse à Lille, pour 12 lb. k'elle achata à le ville par an, à se vie : 96 lb.

Somme : 1152 lb. 6 s.

Item, recheut de le rente à vie k'on vendi entour le Asscension l'an XXV, le denier pour 6, as vieus, et pour 7, as jovenes. *16 mai 1325*

De Coste, fille Gossuin d'Audenarde, pour 12 lb. par an, qu'elle acata, à se vie : 84 lb.

De Cristine et Griele, filles Pierre Slingher, pour 10 lb. par an, à vie : 70 lb.

De Lambert de Lo pour 6 lb. par an, qu'il acata pour Marie, se fille, à Pontroart : 42 lb.

De seur Ph. de Fleternes, cordeliere, pour 5 lb. par an, à se vie : 35 lb.

De Marie, fille Gilles Renare, pour 6 lb. par an, à se vie : 42 lb.

De Marie, fille Pierre del Eglise, pour 4 lb. par an, à se vie : 28 lb.

De Jehan Villain pour 40 s. par an, qu'il acata pour Calle, se fille : 14 lb.

De Willaume Ameide pour 6 lb. par an, qu'il acata pour Calle, se fille, nonnain à Biaupré : 42 lb.

De Clare et Anne, fille jadis Michiel dou Puits, pour 3 lb. par an, rente à vie : 21 lb.

De Cateline, fille Jehan du Marciét, pour 20 s. par an, à se vie : 7 lb.

De Lisebette Beys pour 40 s. par an, à se vie : 14 lb.

De Pierre Scattin pour 6 lb. par an, qu'il acata pour Marie, se fille : 42 lb.

De Henri le Rike pour 4 lb. par an, qu'il acata pour Marie, se fille, à Merchem : 28 lb.

De Calle, fille Willaume Tibaud, pour 3 lb. par an, qu'elle acata, à se vie : 21 lb.

De Cateline, veve Jehan de Cambray, pour 20 lb. par an, à se vie : 140 lb.

De Jehan le Wert pour 10 lb. par an, qu'il acata pour ses 2 filles : 70 lb.

De Cateline Biesebouts pour 3 lb. par an, à se vie : 21 lb.

De Villaume Keye pour 4 ses enfans, asquels il acata à cascun 15 lb. par an : 420 lb.

De Cateline, fille Willaume Stakeron, pour 10 lb. par an, à se vie : 70 lb.

De Jakeme Alard pour 6 lb. par an, qu'il acata pour ses 3 enfans : 42 lb.

De Marie, fille Thieri Belle, pour 3 lb. par an, à se vie : 21 lb.

De Cateline Battard pour 10 lb. par an, à se vie : 70 lb.

De Calle, fille Jehan Everboud, pour 40 s. par an, à se vie : 14 lb.

De Bele de le Mote de Waelscappele, pour 5 lb. par an, à se vie : 35 lb.

De Griele, fille Willaume Oudine de Dickemue, pour 6 lb. par an, à se vie : 42 lb.

De Joris Oudine pour 12 lb. par an, à se vie : 84 lb.

Somme : 1519 lb.

Item, de Crestiene, femme Jaque le Crudenare, pour 12 lb. par an, à se vie : 72 lb.

De Lambert Bertens, tisserand, pour 8 lb. par an, à se vie : 48 lb.

De Griele, femme Salemon le Hane, pour 50 lb. par an, à se vie : 300 lb.

De Porperane de Bellinghem pour 5 lb. par an, à se vie : 30 lb.

De seur Alene Remute, à Commines, pour 40 s. par an, à se vie : 12 lb.

De Bedde Cauwerade pour 3 lb. par an, à se vie : 18 lb.

De Boidin de Lo, « scoemakere », pour 4 lb. par an, à se vie : 24 lb.

De Alene Tac pour 5 lb. par an, à se vie : 30 lb.

De maistre Soier le Scarslipre pour 5 lb. par an, pour li, et 5 lb. pour se femme : 60 lb.

De Jehan Pappin, drapier, pour 5 lb. pour li, et 5 lb. pour se femme, par an : 60 lb.

De Jehan de Dickemue, drapier, pour 5 lb. pour li, et 5 lb. pour se femme, par an : 60 lb.

De Aelis l'Englesse pour 40 s. par an, à se vie : 14 lb.

De Alene le Moine pour 30 s. par an, à se vie : 9 lb.

De Porporanc le Fevre pour 40 s. par an à se vie : 12 lb.

De Michiel Quaetjonc pour 10 lb. par an, à se vie : 60 lb.

De Marie, femme Pierre le Moine, pour 8 lb. par an, à se vie : 48 lb.

De Jehan Everboud pour 12 lb. pour li et 12 lb. pour se femme, par an : 144 lb.

De seur Annès de le Moere, cordeliere, pour 4 lb. par an, à se vie : 24 lb.

De Willaume de Coudekerke pour 10 lb par an, à se vie : 60 lb.

De Gilles de Beurchgrave pour 6 lb. par an, à se vie : 36 lb.

De Marie Crabaens pour 5 lb. par an, à se vie : 30 lb.

De Cristine Lanchals pour 4 lb. par an, à se vie : 24 lb.

De Wautier le Riddre pour 5 lb par an, à se vie : 30 lb.

De Marie le Grave pour 5 lb. par an, à se vie : 30 lb.

De Jaqueme Lanchals pour 4 lb. par an, à se vie : 24 lb.

De Cateline de Cokelare pour 5 lb. par an, à se vie : 30 lb.

De Arnoul du Berbis pour 8 lb. par an, le moitié pour li et l'autre pour se femme : 48 lb.

De Marie Gheilinc pour 50 s. par an, à se vie : 15 lb.

De Lisebette Backebrot pour 12 lb. par an, à se vie : 72 lb.

De Margrite Slinghers pour 6 lb. par an, à se vie : 36 lb.

De Beatris Maleghers pour 40 s. par an, à se vie : 12 lb.

De Cristine de Erneke pour 40 s. par an, à se vie : 12 lb.

De Aelis Colve pour 4 lb. par an, à se vie : 24 lb.

De Marie Ketelars pour 20 s. par an, à se vie : 6 lb.

De Jehan du Fief pour li et pour se femme, pour 18 lb. par an, à vies : 108 lb.

De Marie Carine de Cambray pour 6 lb. par an, à se vie : 36 lb.

De Jehan Carin pour 6 lb. par an, à se vie : 36 lb.

De Ligier du Moustier de Paskendale pour 6 lb. par an, à se vie : 36 lb.

Somme : 1730 lb.

Produit total des rentes vendues : 6467 liv. 14 s.

ADDITION GÉNÉRALE :

Somme de toute le recholte : 20156 lb. 18 s. 1 d.

B. — Dépenses.

Date des avantdis tresoriers.

Pour le rente hiritable : 25 lb. 16 s. 5 d. 1 ob.

Pour le rente à vie : 1290 lb. 9 s. 10 d. 1 ob.

Pour le brief dou pardekin : 1010 lb. 9 s. 10 d.

Pour les cous fais par eschevins dedens le ville, sour le halle et ailleurs : 34 s. 8 d.

Pour le brief des prosens : 141 lb. 11 s. 4 d.

Pour le brief de dons et dettes à diverses persones : 9060 lb. 8 s. 8 d.

Pour le brief dou commun ouvrage et del estoffe : 1684 lb. 5 s. 7 d.

Pour le brief dou solaire : 588 lb. 10 s. 1 d.

Pour le brief dou plait de crestienté : 4 lb. 9 s.

Pour le brief des escerewetters : 3312 lb 13 s. 6 d. 1 ob.

Pour le brief des saudoiers qui jurent à Ypre : 3043 lb. 15 s. 4 d.

Somme de toute le date : 20164 lb. 4 s. 4 d. 1 ob.

Bilan :

Recettes : 20156 lb. 18 s. 1 d.
Dépenses : 20164 lb. 4 s. 4 d. 1 ob.
Déficit : 7 lb. 6 s. 3 d. 1 ob.

II.

Comptes particuliers de dépenses.

1° Rentes foncières :

Rouleau original en parchemin de $4^{m}36 \times 0^{m}225$ à $0^{m}275$, composé de sept feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : II-A.

Che sont les rentes hiritables que la ville d'Ypre doit.

Ce rôle est presque identique à celui que nous avons publié ci-dessus, II, page 278, compte n° 34.

Rente hiritable pour le vivier à Dickebusch.

Rôle presque identique à celui que nous avons publié ci-dessus, II, page 279.

La somme totale est ainsi mentionnée :

Somme ke on a paijét : 25 lb. 16 s. 5 d. 1 ob.

2° *Brief des rentes viagères* [a] *:*

Che sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Arras.

Voir II, page 280.

En ceste année, quant on paia ledite rente, le ville waigna as mannoies : 6 lb. 12 s.

Somme de ledite rente, rabatu che que le ville waigna : 162 lb. 3 s. 6 d. 1 ob.

Che sont les rentes à vie que la ville d'Ypre doit à Ypre et ailleurs sans à Arras.

Voir II, page 280.

Cheste rente à vie, qui s'ensieut, fu vendue au Noel l'an XXIII, à paier au mi-march et à le saint Remi, tout parisis, gros tornois à 12 d.

A Crestine Battailge, 4 lb.; à Marie Isande, 6 lb.; à Johane le Ghier, 24 s.; à Crestine le Grave, 10 lb.; à Griele Stoppelruede, 10 lb.; à Porperane de Bellinghem, 5 lb.; à Jakeme le Sceppre, fil Pieron, 50 lb.; à seur Lisebette Bauwarts, cordeliere, 40 s.; à seur Johane 's Kemels, cordeliere, 20 s.; à seur Lisebette de Noveglise, cordeliere, 20 s.; à seur Marie 's Cler, cordeliere, 20 s.; à Lisebette le Russche, 40 s.; à Thonis Slingher, 24 lb.; à Annès Legghers, veve Michiel Bamesse, 12 lb.; à Cateline de Loeceitighe, 30 s.; à Marie de Leide, 3 lb.; à Marie Winnarts, fille Jehan, 4 lb.; à Cateline Goe-

[a] *Ce compte est inscrit sur le même rouleau à la suite du précédent.*

mans, 14 lb.; à Griele Everkins, 12 lb.; à Crestine de Ernekc, 40 s.; à Cateline, veve Gilles de le Bake, 8 lb.; à Aelis de le Capelle, fille Watier, 6 lb.; à Alene de Houtkerke, fille Willaume, 3 lb.; à Annès le Rike, fille Crestien, 15 lb. 10 s.; à Lisebette dou Puits, fille Sohier, 12 lb.; à Marie Brants, veve Willaume Brant, 10 lb.; à Marie dou Puits, fille Jehan de Bailleul, 6 lb.; à Jaque le Crudenare, 12 lb.; à Jehan de Brosseles, 12 lb.; à Jehan de Zinnebeke, drapier, fil Lambert, 15 lb.; à Cateline de Rininghes, femme Jehan de Zinnebeke, 15 lb.; à Lisebette Vromouds, fille Nicoles, 4 lb; à Beatris 's Voghelins, femme maistre Crestien Seppin, 10 lb.; à Marie de Lo, fille jadis Clai de Lo, drapier, 7 lb.; à Griele de Cambray, fille Pieron, 10 lb; à Lisebette Goussins, filles Jaque, 5 lb.; à Marie Stevens, fille Chrestien, 40 s.; à Alene Mainghers, veve Jehan Helgebart, 5 lb.; à Michiel de Rininghes, drapier, 10 lb.; à Johane, femme Michiel de Rininghes, 10 lb.; à Michiel Quaetjonc, 16 lb.; à Marie, veve Willaume Ackart, 5 lb; à Crestine Hardebolle, fille Nicoles, 40 s.; à Jakemon Lanchals, drapier, 14 lb.; à Marie le Mey, fille Nicoles, 40 s.; à Pieron Slingher, 10 lb.; à Glorie Bruns, 6 lb.; à Cateline de le Houke, fille Jehan, 40 s.; à Michiel Coepman, 20 lb.; à Gilles Witlam, 16 lb.; à Bele Scietsteens, fille Wautier, 30 s.; à frere Lambert Hamer, begard, 8 lb.; à Steffe Facioets, fille Andrieu, 3 lb.; à Griele de Wijtscates, fille Moys, 5 lb.; à Porperane Mesdaghes, 18 lb.; à Anne Everards, fille Jehan, 40 s.; à Bauduin de le Maison, 12 lb.; à Beatris, femme Jehan de le Leene, 18 lb.; à Jehan de Bellinghem, « corembitre », 33 lb.; à Lisebette, femme Jehan de Bellinghem, 17 lb.; à Clare, veve Wautier de Morslede, 25 lb.; à Beatris Maleghers, fille Henris, 3 lb.; à Groele du Puits, fille Huelot, 36 lb.; à Willaume de Coudekerke, 10 lb.; à Alene Crudenars, femme Willaume de Coudekerke, 10 lb.; à Beatris Kemels, fille Jehan, 10 lb.; à Anne 's Boems, fille Willaume, 12 lb.; à Marie Kiekins, fille Symon, 5 lb.; à Margrite de le Riede, 10 lb.; à Thorie Paldinx, fille Willaume, 14 lb.

Somme ke on en a paiét pour le moitiét : 344 lb. 7 s.

A Marie le Puud, fille Jehan, 17 lb.; à Cateline Joseps, fille Gilles, 9 lb.; à Cateline Pauwels, fille Jehan, 10 lb.; à Crestine Gommars, fille Willaume, 7 lb.; à Griele Pappins, fille Jehan, 13 lb.; à Clare Pappins, fille Jehan, 13 lb.; à Pierre de le Porte, fil Simon, 23 lb.; à Cateline Willere, fille Willaume, 15 lb.; à Alene Corniers, fille jadis Pierre, 6 lb. 17 s.; à Cateline Corniers,

6 lb. 17 s.; à Avesoete Corniers, fille jadis Pierre, 6 lb. 17 s.; à Marie Portejoie, fille Huclot, 15 lb.; à Alene 's Porters, filles Gilles, 12 lb.; à Pierre de Flamertinghes, fil maistre Jehan, 26 lb.; à Crestine le Pelletiere, fille Jehan, 20 lb.; à Avesoete Witinx, 4 lb ; à Griele Stekerape, fille Bauduin, 10 lb.; à Andrieu Mettenhare, fil Jaque, 3 lb.; à seur Crestine Hamers, cordeliere, 40 s.; à seur Lisebette le May, cordeliere, 3 lb.; à seur Lisebette le Baets, cordeliere, 5 lb.; à Cateline le Baets, fille Pierre, 3 lb. 10 s.; à Anne le Baets, fille Jehan, 8 lb.; à Cateline le Baets, fille Nicoles, 12 lb.; à Cateline Steurtebiers, 20 s.; à Alene le Moine, fille Henris, 6 lb.; à Crestine de le Bouke, fille Pasquin, 6 lb.; à Beatris le Puud, fille Jehan, 20 s.; à Cateline Vileins, fille Jehan, 4 lb.; à Clare, fille Pierre Cornier, 3 lb.; item, à Clare, fille Pierre Cornier, 3 lb.; à Crestine Goemans, 9 lb.; à Lucie Wouterloets, fille Martin, 12 lb.; à Marie Everbouts, fille Jehan, 5 lb.; à Cateline Everbouts, fille Jehan, 5 lb.; à Marie le Rike, nonain de Merchem, 3 lb. 10 s.; à Annès Vlaminx, fille Martin, 3 lb. 10 s.; à Griele Brants, fille Willaume, 14 lb.; à Laurin Brant, fille Willaume, 15 lb.; à Alene de Crombeke, fille Lambert, 4 lb.; à Hannin Ghiselin, fil Bauduin, 40 s.; à Hannin de Lille, enfant Jehan de Lille, 3 lb.; à Griele Vondelinx, fille Jehan, 5 lb.; à Marie Vondelinx, fille Jehan, 5 lb.; à Calle, enfant Pierre le Penchere, 3 lb.; à Cateline de Witscates, fille Moïs, 4 lb.; à Griele de Houtkerke, fille Pierre, 40 s ; à Crestine, fille Jehan Mueys, 4 lb.; à Marie, fille Jehan Mueys, 40 s.; à Cateline, fille Jehan Mueys, 5 lb.; à Marie de Bellinghem, fille Jaque, 4 lb.; à Crestine Balgh, fille Thieri, 40 s.; à Cateline Vrolfs, femme Pierre Slingher, 10 lb.; à Franchois Balgh, 50 lb.; à Crestine dou Dam, veve Lotin Mellewart, 4 lb.; à Cateline de Bailleul, fille Jaque, 6 lb.; à Lammin Martin, fil Bauduin, 10 lb.; à Porperane Martins, fille Bauduin, 10 lb.; à Alene Zelopers, fille Baudri, 5 lb.; à Rose Zelopers, fille Baudri, 5 lb.; à Cateline Ammans, fille Salemon, 5 lb.; à Griele Ammans, fille Salemon, 8 lb.; à Pieron Scietsteen, 10 lb.; à Hanin Martin, fil Bauduin, 10 lb.; à Baudri de le Maison, fil Adam, 6 lb.; à Marikin de le Maison, fille Adam, 6 lb.; à Marie dou Puits, fille Thieri, 40 s.; à seur Marie, fille Jehan Lux, cordeliere, 6 lb.; à demisele Griele, fille Wautier de Haringhes, 6 lb.; à Cateline de Colemiers, fille Henris, 4 lb.; à demisele Marie 's Boems, nonain de le Wastine, 3 lb. solutum à Martine 's Zots; à Martine 's Zots, fille Nicoles, 5 lb.; à Clare Vlaminx, fille Jehan, 5 lb.; à Marie Cachtels, fille Jake, 10 lb, à Crestine Cachtels, fille Jake, 8 lb. solutum à Griele Slinghers;

à seur Marie de Marc, fille Jehan, cordeliere, 3 lb.; à Bele le Russe, fille Lambert, 24 lb.

Somme ke on en a paiét pour le moitiét : 309 lb. 6 d.

Somme de tout ke on a paiét pour che brief : 1316 lb. 6 s. 4 d. (¹).

3° *Le brief du salaire :*

Rouleau original en parchemin de 0ᵐ97 × 0ᵐ26, composé de deux feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : II-8.

C'est chou k'on a paiét as pensionaires et servans de le ville d'Ypre par le tans Lambert Belle et Jehan Biesebout, tresorier de le ville d'Ypre, l'an M. CCC XXIIII.

A maistre George le Scot, 100 lb.

A Crestien Hanewas, . . . (²).

A Michil Copman, . . .

A maistre Jehan le Bourlike, 36 lb., presté sour sen salaire, dont on avoit ses lettres gisans en le huche de tresorier.

A Franchois le Bruel, 25 lb.

A Bertelmieu dou Bruec, 37 lb. 10 s. Item, à lui pour le tresorie, 15 lb.

A sire Piere Gommare, 12 lb.

A Daniel Gommare pour les deniers en le semaine; item, à lui pour les orphenes, 24 lb.

A maistre Gervais le Cupre, . . .

A monsingneur Jehan le Clerc, 12 lb. 10 s.

A maistre Jehan l'Englès, . . .

A maistre Jehan Yperman, 50 s. Item, 50 s. Item, à lui pour sen office de le Belle, 6 lb.

(¹) Addition tant des rentes foncières que des rentes viagères.

(²) Si nous comparons ce brief à celui de 1323-24 (pages 369-370), nous remarquons que les fonctionnaires n'ont généralement touché que la moitié de leur traitement. Plusieurs même n'ont rien touché, car le scribe n'a rien consigné à côté de certains noms. Nous faisons suivre ces noms de trois points.

A Franchois Brodronken, 5 lb. Item, à lui pour sa especerie, 6 lb.

A Jehan Daniel, . . .

A Piere dou Temple, « hofman » des scerewetters, 15 lb. Item, 15 lb.

A maistre Crestien Seppin, 5 lb.; item, 5 lb. Item, pour ses dras d'esté, 3 lb. 8 s. 7 d., et pour fourure, 30 s.

A maistre Michiel Vierin, 18 lb. 17 s. 4 d., par Crestien l'Amman. Item, 20 s. Item, pour ses dras d'esté, 3 lb. 8 s. 7 d., et pour fourures, 30 s.

A Lambert Trouveit, 10 lb. Item, 10 lb.

A Jehan Gherboud, 11 lb. 17 s. par Crestien l'Amman, 7 lb. 10 s. Item, 5 lb. Item, pour ses dras d'esté, 68 s. 7 d.

A Jehan Abram, 7 lb. 10 s., par Crestien l'Amman. Item, 7 lb. 10 s.

A Lambert, fil Huon, 4 lb. 7 s., par Crestien l'Amman. Item, 7 lb. 10 s. Item, 3 lb. 3 s.

A Clai le Hoghe, 7 lb. 10 s., par Crestien l'Amman. Item, 7 lb. 10 s.

A Jehan de Arden, 5 lb. Item, 5 lb. Item, à lui pour son office de le clocke, 6 lb. Item, 6 lb.

A Willaume de Quoille, à Jehan de Marc, à Jehan l'Arbre, à Thieri de le Pipe, à Lippin Canevel, à Pasquin Lam, à Jakeme le Witte, *à chacun 10 livres en deux paiements.*

A Cateline Ypermans pour son office del ospital, 3 lb.

A Wenin, à Jehan dou Dam, à Scelewart, pipemestres, 7 lb. 10 s. Item, 7 lb. 10 s.

A Clai Platemus pour tenir biel devant le halle et entour, 15 s. Item, 15 s. Item, pour tenir biel le « Oudecleemarc », le « Suvelmarc » et les angles de le halle desous et deseure, 25 s. Item, 25 s.

A Huon le Loddre pour tenir bel devant le paradis Saint-Martin, 10 s. Item, 10 s.

A Pierre de le Sciplect pour assambler les 27 et les persones des paroches, . . .

A Sleipstoc, 3 ½ lb. Item, 3 ½ lb.

A Gapere, 3 ½ lb. Item, 3 ½ lb.

Au conte des ribaus, . . .

A Bisscop, bailliu de Poevelt, 53 s. 4 d.

A Dominike de le Piere, bailliu au vivier à Dickebusch, . . .

A Gille le Melemetere, « ykere » en le halle, 20 s. Item, à lui, pour le tans qu'il fu mis à le cloke du bielfroi, presteit 10 lb.

Item, à un nouveil « wachterc », presteit seur sen solaire 26 s. 8 d.

Somme de che brief : 588 lb. 10 s. 1 d.

4° *Frais de procédure en cour ecclésiastique* [a] :

Che sont les cous fais à plaidier en court de crestienté par le tans Lambert Belle et Jehan Biesebout, tresoriers, en l'année dessus-dite.

Premierement, à maistre Jehan Huseman, pour 1 instrument public d'un plait, que on maintient en le court de Rains pour le ville encontre sire Michiel, prestre de Noveglise, adonc doien à Ypre, de che qu'il disoit Pierre Ave estre clerc, qui fu emprisonés à Ypre, et voloit li prestres proceder nient deuwement contre le ville, dont il fu appelé à Rains, et pour les despens ledit maistre Jehan, de 2 jours : 12 s.

Item, à Lotart de Tournay, pour faire aussi 1 instriment dou meisme plait : 8 s.

Item, à Wenin Snic, que Franchois Brodronken envoia à Rains, pour le meisme plait : 20 s.

Item, à Franchois Brodronken, pour 1 journée qu'il tint devant l'evesque de Terrewane à Alekine, pour sire Jehan Paskaris et Jehan Ubblinghem, qui avoient fait seurté à le ville comme bourgois, si i fu pour 4 jours : 48 s.

Item, pour scel de lettres : 12 d.

Somme : 4 lb. 9 s.

5° *Le brief du* Pardekin :

Rouleau original en parchemin (dont il ne reste plus qu'un fragment fortement détérioré par l'humidité) de 1m065 × 0m24, composé de deux morceaux cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Voyagen. Zonder date. 1311.* II-D.

29 décembre 1321 Item, le semedi après [la Noel].

A Pierre Poivre et maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage fait à Ardenbeurch, demourans par 5 jours : 12 lb. 10 s.

[a] *Inscrit sur le même rouleau à la suite du compte précédent.*

A maistre George le Scot, Jaque de Houtkerke et Lambert Belle, pour 1 voiage fait à Courtray, demourans par 4 jors : 18 lb.

A Lippin Canevel, envoiét à Courtray, demourant par 2 jors, à piét : 6 s.

Somme : 30 lb. 16 s.

Item, le semedi velle de le Thiphane : *5 janvier 1325*

A Jaque de Houtkerke, pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 4 jours : 6 lb.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Saint-Omer à eschevins : 4 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Morslede à monsingneur Henri, par 1 jour demourant, à piét : 3 s.

A 1 garchon, envoiét à Bruges par pluseurs fois, alant et venant, pour 9 jours : 27 s.

Somme : 7 lb. 14 s.

Item, le semedi après le Thiphane : *12 janvier 1325*

A Lipin Canevel, envoiét à Estades et à Thoroud, alant et revenant par 3 fois, demorant par tout 4 jors : 28 s.

Item, à Lippin Canevel, envoiét à Dickemue, par 1 jour : 7 s.

Item, à Lippin, envoiét à Thoroud et à Estades, par 2 jours, à piét : 6 s.

Item, à Lippin, envoiét encore à Dickemue, par 1 jour : 7 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Dickemue : 6 s.

A 1 poursivant de le court monsigneur de Flandres : 4 s.

A 1 messagier, qui vint de par la ville de Bruges : 6 s.

A Arragoene, messagier monsigneur de Flandres, qui aporta lettres à eschevins : 8 s.

A 1 messagier, qui vint de par le ville de Gand : 6 s.

A 1 garchon, envoiét à Dickemue et à Ghistelles : 10 s.

A maistre Jehan le Bourlike, pour 1 voiage à Gand, demorant par 3 jours : 3 lb.

A maistre George, Pierre Poivre, Nichase le Sage, pour 1 voiage fait à Gand, demorant par 5 jours et 1 matinée : 22 lb. 16 s.

A Jehan de Marc, envoiét à Gand, demorant par 3 jors : 9 s.

A 1 garchon, envoiét à Ghistelle, demorant par 4 jors : 12 s.

A Coppin l'Arbre, envoiét à Dickemue, à Werkine, à Ghistelles, et là entour, pour 3 jours : 10 s.

Somme : 31 lb. 15 s.

19 janvier 1325 Item, le semedi devant le saint Vincent :

A Boniface, envoiét une fois à Dickemue et après à Noefport, demorant par 3 jours : 9 s.

A 1 garchon, envoiét à Dickemue : 4 s.

A 1 autre garchon, qui aporta lettres de Dickemue à eschevins : 4 s.

A Canin le Buc, envoiét à Noefport et à Furnes, pour 2 jors : 6 s.

A Cruuskin, envoiét à Nuefport, de jour et de nuit : 4 s.

Item, à Cruuskin, envoiét à Furnes, pour 2 jours demorant 6 s.

A Halewin, envoiét à Furnes, de jour et de nuit, à cheval : 14 s.

A Lippin Canevel, envoiét aussi à Furnes, de jour et de nuit, pour 2 jors : 14 s.

A Lambert, fil Huon, envoiét à Gand, demorant pour 3 jours : 27 s.

Item, pour 1 garchon qu'il mena avoec li, pour ce que on ne pooit chevauchier pour le geellée : 4 s.

Item, à Lambert, fil Huon, pour 1 autre fois qu'il fu envoiés vers Courtray et revint à mi voie, pour le liuwage de son ceval : 2 s.

A maistre George le Scot, envoiét encontre monsigneur de Flandres, qu'il trouva à Keselberghe, pour ses 2 chevaus : 4 s.

Item, à Cruuskin, envoiét à Furnes, pour 2 jours : 6 s.

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage à Gand, demorant par 2 jours : 40 s.

Item, audit maistre Jehan pour 1 autre voiage à Gand, demorant par 3 jours : 3 lb.

Item, à 1 garchon, qu'il envoia de Courtray à Ypre, à lettres : 32 d.

A Robin de Ware, envoiét à Bruges de par le ville, pour 3 jors : 27 s.

Somme : 11 lb. 13 s. 8 d.

26 janvier 1325 Item, le semedi lendemain saint Paul en jenvier :

A Jehan de Ware, envoijét à Bruges de par le ville, par 2 fois, demourant 6 jours par tout : 54 s.

Somme : 54 s.

Item, le semedi jour de le Candeler : *2 février 1325*

A Willaume de Quoille, envoiét vers Gand et retourna à Courtray pour ce qu'il i encontra eschevins, demorant par 1 jor : 7 s.

Item, à Willaume de Coille, envoiét par nuit à monsigneur Philippe de Rodes, pour 1 nuit et 1 jour demorant : 14 . . .

A maistre George le Scot et Wautier Croeselin pour 1 voiage, fait à Courtray et à Gand, demorans par 4 jors : . . .

A Franchois Belle et Nichase le Sage pour 1 voiage fait à Gand, demourans par 3 jors : . . .

Item, à maistre George pour 1 voiage à Courtray, demourans par 2 jours : . . .

A maistre Jehan le Bourlike pour 1 voiage à B[erghes, demourant] par 2 jours : . . .

Item, audit maistre Jehan pour 1 . . .

Item, à maistre Jehan le Bourlike . . . retourna, ains qu'il vint . . . (1).

6° Brief des scerewetters :

Rouleau original en parchemin de 2m60 × 0m275, composé de quatre feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1324. Scherewetters.* II-6.

Ch'est chou que on a paiét as scerewetters et chou qui i affiert par le tans Lambert Belle et Jehan Biesebout, trezoriers de le ville d'Ypre, en l'an de grace M. CCC XXIIII, puis le diemenche devant le jour saint Symon et saint Jude en encha. *21 octobre 1324*

Du 3 novembre au 29 décembre 1324, le service comprend 40 scerewetters, dont 3 sont connétables, recevant pour 2 semaines, 56 liv. 10 s. 6 d. Pendant la première huitaine, ce service comprend, en outre, 1 garchon, qui tint le lumiere devant leur awet, pour 8 jours, 12 d. *A partir de janvier 1325, les forces de police augmentent notablement à cause des commotions populaires. Voici le texte intégral :*

(1) D'après les *data* (page 431), le montant de la dépense s'est élevé à la somme de 1010 liv. 9 s. 10 d.

12 janvier 1325 Item, le semedi après le Tiphane :

A 100 persones scerewetters, dont les 9 sont conestables, pour 2 semaines, dont faute fu d'une persone de 3 jours : 141 lb. 5 s. 6 d.

Pour candelles : 14 s. 3 d. 1 ob.

Item, pour tourbes as dessusdis scerewetters : 20 s 8 d.

Somme : 143 lb. 5 d. 1 ob.

26 janvier 1325 Item, le semedi lendemain saint Paul en jenvier :

A 100 persones scerewetters, dont les 9 sont conestables, pour 2 semaines, dont faute fu d'une persone de 3 jors : 141 lb. 5 s. 6 d.

Item, pour candelles as dessusdis scerewetters : 14 s. 3 d. 1 ob.

Item, pour tourbes asdis scerewetters : 20 s. 8 d.

Item, à 100 arcbalestriers, qui furent aussi pris de par le ville et furent sur le saut de le ville, dont il i a 10 conestables, pour 12 jours, dont il i ot faute de 3 persones pour 1 jour : 122 lb. 14 s.

Item, pour tourbes as dessusdis arcbalestriers, sour le « Wulf », là où le motié des arcbalestriers jurent, et li autres as portes : 16 s.

Item, pour candelles arses sour le « Wulf » par les arcbalestriers : 12 s. 3 d.

Somme pour ces 2 semaines : 267 lb. 32 d. 1 ob.

9 février 1325 Item, le semedi wijtave de le Candeleir :

A 100 personnes scerewetters, dont les 9 sont conestables, pour 2 semaines; item, à 2 persones mis avoec les autres, l'un pour 11 jours, et l'autre pour 1 jour : 142 lb. 15 s. 6 d.

Item. pour candelles as dessusdis scerewetters : 13 s. 3 d. 1 ob.

Item, pour tourbes asdis scerewetters : 20 s. 8 d.

Item, à 100 arcbalestriers, pris au saut de le ville pour 2 semaines, dont les 10 sont conestables : 143 lb. 10 s.

Item. pour tourbes as dessusdis arcbalestriers, dou tans qu'il jurent sour le « Wulf » avant ce que tout demorèrent as portes : 17 s.

Item, pour candelles arses par les dessusdis arcbalestriers sour le « Wulf », pour 10 jours : 11 s. 8 d.

Item, à 77 arcbalestriers, pris aussi au saut de le ville, dont les 7 furent conestables, pour 6 jours. Item, à 11 arcbalestriers, dont li uns fu conestable, pour 5 jours. Item, à 21 arcbalestriers, dont les 2 sont conestables, pour

4 jours, dont il i ot faute entre tous ces persones de 7 persones pour 1 jour : 60 lb. 15 s. 6 d.

Item, à ces arcbalestriers pour tourbes : 9 s.

Item, pour candelles as dessusdis arcbalestriers : 9 s. 8 d.

Item, à 14 persones, gisans en le tour dou Briel, à warnir le contre les anemis, dont il i a 1 conestable, pour 4 jours : 5 lb. 14 s.

Item, pour eaus tourbes et pour candelles en le tour : 9 s. 4 d.

Somme pour ces deux semaines : 357 lb. 5 s. 5 d. 1 ob.

Item, le semedi velle des Brandons : *23 février 1325*

A 102 persones scerewetters, dont les 9 sont conestables, pour 2 semaines. Item, à 1 vallet, pour 2 jours : 144 lb. 11 s. 6 d.

Item, pour candelles as dessusdis scerewetters : 11 s. 11 d. 1 ob.

Item, pour tourbes à ces scerewetters : 19 s. 8 d.

Item, à 100 arbalestriers, gisans as portes de le ville, dont les 10 sont conestables, pour 2 semaines : 143 lb. 10 s.

Item. pour tourbes ars par lesdis arcbalestriers, as portes : 29 s. 4 d.

A 14 persones, gisans en le tour au Briel, dont il i a 1 conestable, pour 2 semaines : 19 lb. 19 s.

Item, à eaus pour tourbes, pour oile, pour « blijdsteene » et autres coses : 15 s. 8 d.

Item, à 121 persones arcbalestriers, gisans sour le « Wulf », au saut de le ville, dont les 11 sont conestables, pour 2 semaines, dont il i a faute de 11 jours d'un homme : 172 lb. 3 s.

Item, à pluseurs arcbalestriers, qui furent pris et jurent au saut de le ville, dont li aucun furent ostei, et aucun avoit fait serement et estoient ou saut, ains que lor conestable les conta, dont il i a par tout 65 journées d'un homme : 6 lb. 10 s

Item, pour candelles arses par les dessusdis arbalestriers au « Wulf », pour 2 semaines, et au « Brothuus » : 24 s. 6 d.

Item, pour tourbes as dessusdis arcbalestriers, pour 2 semaines : 36 s.

Somme pour ces 2 semaines : 493 lb. 10 s. 7 d. 1 ob.

Item, le semedi après le monstre d'Ypre, 9e jour de marts : *9 mars 1325*

A 103 persones scerewetters, dont les 9 sont conestables, pour 2 semaines : 145 lb. 15 s. 6 d.

Item, pour candelles as scerewetters : 10 s. 6 d.
Item, pour tourbes as dessusdis scerewetters : 17 s. 4 d.
Item, à 100 arcbalestriers, gisans as portes de le ville, dont les 10 sont conestables, pour 2 semaines : 143 lb. 10 s
Pour tourbes ars as portes par les dessusdis arcbalestriers : 3 lb. 10 s.
Item, à 120 arcbalestriers, gisans sour le « Wulf » au Marciét apparelliés, dont les 11 sont conestables, pour 2 semaines : 171 lb. 17 s.
Item, pour candelles arses sour le « Wulf » par les arcbalestriers : 14 s.
Item, pour tourbes as dessusdis arbalestriers sour le « Wulf » : 21 s.
Item, à 14 persones arcbalestriers et autres, gisans en le tour au Briel, dont li uns est conestables, pour 2 semaines : 19 lb. 19 s.
Item, pour tourbes ars en le tour, et pour oile : 14 s. 6 d.

Somme : 488 lb. 8 s. 8 d.

23 mars 1325 Item, le semedi devant le jour Nostre-Dame en marts :
A 113 persones scerewetters, dont les 9 sont conestables, pour 2 semaines, dont faute fu d'une persone, de 2 jors : 145 lb. 11 s. 6 d.
Item, pour candelles : 9 s. 10 d.
Item, pour tourbes : 17 s.
Item, à 14 persones arcbalestriers et autres, gisans en le tour au Briel, dont li uns est conestables, pour 11 jours : 15 lb. 13 s. 6 d.
Item, à 100 arcbalestriers, qui ont jut as portes, dont les 50 persones i ont geut de 11 jours et les autres 50, pour 2 semaines, desquels il i a 10 conestables, qui demourèrent les 2 semaines entires : 128 lb. 10 s.
Pour oile et pour tourbes en le tour ars : 14 s. 4 d.
Item, pour tourbes ars as portes par les arcbalestriers : 3 lb. 10 s.
Item, à 120 persones arcbalestriers, qui ont jut sour le « Wulf » au saut de le ville pour 11 jours, dont les 11 sont conestables : 135 lb. 6 d.
Item, pour candelles de sieu arses par lesdis arcbalestriers : 9 s. 7 d. 1 ob.
Item, pour tourbes : 16 s. 6 d.

Somme : 431 lb. 12 s. 5 d. 1 ob.

6 avril 1325 Item, le semedi velle de le sainte Pasque :
A 102 scerewetters, dont les 9 sont conestables, pour 2 semaines, dont fu faute d'une persone d'un jour : 144 lb. 5 s. 6 d.

Pour tourbes : 6 s. 8 d.
Pour candelles as dessusdis scerewetters : 8 s. 9 d.
Somme : 145 lb. 11 d.

Item, le semedi après Quasimodo : *20 avril 1325*
A 102 persones scerewetters, dont les 9 sont conestables, pour 2 semaines, dont faute fu de 6 jors d'une persone : 143 lb. 15 s. 6 d.
Pour tourbes : 3 s. 4 d.
Pour candelles : 7 s. 10 d. 1 ob.
Somme : 144 lb. 6 s. 8 d. 1 ob.

Item, le semedi quart jour de may : *4 mai 1325*
A 102 persones scerewetters, dont les 9 sont conestables, pour 2 semaines, dont faute fu de 6 jors d'une persone : 143 lb. 15 s. 6 d.
Item, pour candelles : 7 s. 7 d.
Somme : 144 lb. 3 s. 1 d.

Item, le semedi après l'Ascension : *18 mai 1325*
A 102 persones scerewetters, dont les 9 conestables, pour 2 semaines : 144 lb. 7 s. 6 d.
Pour candelles : 6 s. 3 d. 1 ob.
Somme 144 lb. 13 s. 9 d. 1 ob.

Item, le semedi welle de le Triniteit : *1 juin 1325*
A 102 persones scerewetterrs, dont les 9 sont conestables, pour 2 semaines. Item, à 1 mis avoec les autres pour 7 jors, rabatu le faute d'une persone de 3 jours : 144 lb. 15 s. 6 d.
Item. pour candelles as dessusdis scerewetters : 7 s. 3 d. 1 ob.

Item, à 85 persones arcbalestriers, qui furent pris au saut de le ville, le lundi après l'Assension, quant li commun commencha reveleir, pour 13 jours, dont il eurent ledit lundi double, faut les persones, qui furent hors en le bataille. Item, à 2 arcbalestriers, pour 1 jour, desquels tous il i a 8 conestables : 132 lb. *20 mai 1325*
Somme pour ces 2 semaines : 267 lb. 33 d. 1 ob.
Somme de tout ce brief : 3312 lb. 13 s. 6 d. 1 ob.

7° Dépenses diverses :

Rouleau original en parchemin de 1m86 × 0m26 à 0m285, composé de trois feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1324. Différente nature.*

21 octobre 1324 **C'est chou que on a paiét à diverses persones par le tans Lambert Belle et Jehan Biesebout, tresoriers de le ville d'Ypre, en l'an de grace M. CCC XXIIII, puis le diemence devant le jour saint Symon et saint Jude en encha.**

Premierement, à Lippin Canevel pour 1 cote hardie qu'il fist faire pour plus secreement aleir en le besoigne de le ville, sans estre cogneus : 24 s. 10 d.

Item, al hospital sour le Marchiét, pour les povres à leur Noeil : 40 s.

Item, as keus monsigneur de Flandres, qui vint à eschevins de le feste dou roy de le feve en le court monsigneur de Flandres, à lettres de monsigneur : 15 s. 8 d.

A 40 arcbalestriers, qui furent bailliét à monsigneur de Flandres pour aleir à Ghistelles encontre ses anemis du Franc, et furent hors par 7 jours, et eut cascuns 3 s. le jour, rabatu le faute de 5 journées pour 1 persone, don les 4 furent conestables et eurent 4 s. : 42 lb. 13 s.

Item, pour 5 cars à mener le carin des arcbalestriers, là où il y eut 21 chevaus, pour 7 jours : 11 lb. 6 d.

A 1 messagier, qu'il envoièrent à eschevins par nuit : 6 s.

Item, à Jehan Abram, qui fu avoec les dessusdis arcbalestriers, pour ses despens et le liuwage de son cheval, et pour 1 vallet qu'il ot avoec lui : 4 lb. 12 d.

Pour quingnies à pourvanche del ost : 7 s.

Pour candelles de chire et de sieu : 5 s. 9 d.

Pour 10 lanternes : 13 s. 4 d.

Pour 1 cuvelier, à refaire les tonnes del « iscot », et pour perches, et pour « maelslote » as tonnes : 9 s. 8 d.

Somme : 59 lb. 16 s. 3 d.

Item, donneit à certaines persones priveement, qui donnoient à cognoistre antan les esmeutes qui furent commenciés à Ypre, pour che que encore il i

entendroient et enquerroient se aucun dou commun d'Ypre vauroit reveleir et conspiracion faire : 6 lb.

A Piere de Menreville, notaire monsigneur de Flandres, en courtoisie par commant d'eschevins : 3 lb. 12 s.

Item, paiét à monsigneur de Flandres, k'on li a presteit et dont on a ses lettres de assenement sour les eschoites et revenues de le baillie d'Ypre, et lettres de quitance : 1200 lb (¹).

Item, donné à Lambert Belle pour paier le crois as orphenes dou tans de le saint Remi l'an XXIIII, car on ne paia nul crois à ledite saint Remi, ne par le tans de le tresorie devant ceste : 2832 lb. 13 s. 10 d.

A 2 trompeurs, qui ont trompeit sour le halle au tens de were, pour 12 semaines : 14 lb. 8 s.

Item, au « Gapere », qui cornoit aussi avoec les trompeurs par ledit tans : 4 lb 4 s.

Pour blanke toile à faire 22 pingnons as arcbalestriers, et pour paindre les pingnons : 33 s.

Pour drap, dont on fist les craprons partis de escumeurs, et le cote hardie de leur « hoefman », et as parmentiers qui les fisent : 23 lb. 2 s.

A Veycockin, « hoefman » des escumeurs, pour 31 jours qu'il fu mis à adrechier les : 31 s.

A Lippin Canevel pour pluseurs travals qu'il a fais en chevauchant et faisant les besoignes de le ville, en pril [a] de se vie, par commant d'eschevins : 12 lb.

As poivres del hospital sour le marchiét, pour leur quaremeel : 40 s.

Pour 1 drap mellei, presenté à monsigneur de Mammines, qui avoit esté capitaine à Ypre, en courtoisie : 25 lb. 4 s.

Item, pour 2 hanas d'argent, dont li uns fu donnez à son chevalier et li autres à 1 sien escuier, qui estoit de son consel : 8 lb. 12 s. 3 d.

[a] *Sic.*

(¹) Par lettres du 9 janvier 1325, Louis, comte de Flandres et de Nevers, déclara avoir reçu, des trésoriers Lambert Belle et son collègue, la somme de 1000 livres parisis, gros tournois pour 12 deniers, en rabat d'une somme de 100 livres de gros tournois que la ville lui avait prêtée. Diegerick, VII, n° 2214. Par lettres du 12 janvier 1325, le même comte reconnut avoir reçu 100 livres parisis, délivrées au seigneur de Masmines, capitaine de la ville. *Ibidem*, n° 2215.

Item, presteit à monsigneur de Flandres, dont on a ses lettres à paier à le saint Remi l'an XXV, 1000 lb., dont le ville fist se dette vers pluseurs bourgois pour monsigneur des 600 lb., et le remenant on paia au sire de Mammines en saudées : 400 lb. (¹).

A maistre Jehan Yperman, pour le cambre là eschevins sient à le « Zuudstrate », pour le liuwage d'un an qui eskei à le mi-marts : 8 lb.

A Jehan de le Maembeke, sousbailliu d'Ypre, en courtoisie, par commant d'eschevins : 12 lb.

A 2 vallès à cheval descouvreurs, que on envoia souventes fois pour espijer et savoir le convine des anemis, qui jurent à Poperinghes : 4 lb. 6 s. 8 d.

A Clai le Loetghietere, pour 1 cheval, qui fu blechiés là où maistre Jehan li Bourlike le chevaucha es besoignes de le ville : 42 s.

Somme : 4625 lb. 5 s. 6 d.

4 mai 1325 Item, le semedi quart jour de may, à Lambert Trouveit pour prendre warde à refaire le cauchie de le « Thoroudstrate » : 3 lb.

Pour liuwage de le maison k'on claime « Wulf », là où li arcbalestriers jurent as saudées de le ville, pour 9 semaines : 7 lb.

Item, pour maisons, là li arcbalestriers et autres del awet jurent as portes au pluseurs gens, à le Elverdinporte, Beuterporte, Timpelporte et Hanguarporte, et al « Steendam », là où il n'eurent mie soffissant sour les portes : 69 s.

Item, à Jehan Daniel, pour le liuwage d'une grange en le « Thoroudstrate », pour mettre les espringaus, du terme passé jusques à le mi-marts : 30 s.

Item, à Henri de Douway, de par Jehan de Colemiers, pour le liuwage de le maison k'on claime « Corenmarct », là où les scerewetters gisent, k'on liuwe 6 s. le semaine, paiét puis que ceste tresorie entra, pour 26 semaines : 7 lb 16 s.

Item, pour 1 muy de vin, presenté as arcbalestriers pour lor feste qu'il fisent au may, par commant d'eschevins : 6 lb. 8 s.

Item, à maistre Jorge le Scot pour 1 cheval, qui fu affollez as besoignes de le ville : 10 lb.

Item, pour cous de marissal et despens dudit cheval à Audenarde, là il li falli, et amener après jusques à Ypre : 48 s.

A maistre Jehan le Bourlike, pour 1 sien cheval, qui fu mahaigniés es

(¹) Voir la note précédente.

besoignes de le ville, là il perdi 1 oil, si le retieng maistre Jehan pour cel mahaing : 6 lb.

Item, pour cous et despens dudit cheval, de 17 jours qu'il le tint sejournant, et pour le marissal : 22 s.

Item, à Franchois Belle, pour 1 sien cheval, qui fu mahaigniés es besoignes de le ville, qu'il morut : 24 lb.

Item, à Michiel Lievin, pour 1 sien cheval, qui fu mahaigniés es besoignes de le ville, pour le remenant qu'il en eut deseure che qu'il fu vendus : 9 lb. 16 s.

A Lippin Canevel, pour les despens d'un sien cheval, qui fu blechiés es besoignes del ville, qu'il li convenoit tenir, sourjournant 10 semaines, et pour cous de marissal, et autres cous : 4 lb.

A maistre Michiel Vierin, en courtoisie, pour le paine et travail qu'il a eu par le tans des esmeutes à warnir le ville, par commant d'eschevins : 12 lb.

Item, à 1 persone, qui donna à connoistre à eschevins priveement les conspirations qui furent faites en le ville, en courtoisie, par commant d'eschevins : 12 lb.

Pour 2 demi dras, achatez par commant d'eschevins, à faire cotes hardies pour les serjans et les maistres de le ville pour ce qu'il vont armé : 7 lb. 16 s.

Item, pour 2 demi dras, à faire cotes hardies pour les garchons : 7 lb. 19 s.

Pour chire achatée en gros à Bruges pour le feste dou saint Sacrament, et pour verghes à tortins, et pour couretage, voiture, et tous autres cous, livré à Ypre : 64 lb. 22 d.

Item, pour l'ouvrage des tortins, et pour les vallè qui les portèrent le jour du saint Sacrament : 6 lb. 15 s.

Item, à monsigneur de Flandres, que on li presta le joesdi, quant il s'en ala vers Courtray : 400 lb.

Item, à le veve Willaume Stakeron, qui avoit presté à le ville 2 lb. de gros, lesquels li tinrent lieu, achatant rente à vie à le ville pour Cateline Stakerons, sa fille, monte que le dette de le ville, pour le prest fait en le ville, est amenrie et netié : 24 lb.

Item, à Gossuin d'Audenarde, qui avoit presté 5 lb. de gros, et à le veve Michiel le Nies, qui avoit presté 2 lb. de gros, lesquels 7 lb. de gros leur tinrent lieu, et en fist on paiement, acatant 12 lb. de rente à vie sour le ville pour Coste, fille ledit Gossuin, monte k'on a paiét en aquitant le ville dudit prest : 84 lb.

Item, à Willaume Ameide, qui avoit presté à le ville 3 lb. de gros, lesquels li tinrent lieu, et en fist paiement, acatans rente à vie sour le ville pour Calle, se fille, nonnain à Biaupreit, monte k'on a paiét en aquitant le ville dudit prest : 36 lb.

Item, à Willaume Keye, qui avoit presté à le ville 6 lb. de gros, lesquels li tinrent lieu, et en fist paiement, acatant rente à vie sour le ville pour 4 ses enfans, monte k'on a paiét en aquitant le ville dudit prest : 72 lb.

Item, à Pieron Scattin, qui avoit presté à le ville 3 lb. de gros, lesquels li tinrent lieu, en acatant rente à vie sour le ville pour Marie, se fille, monte que on a paiét aquitant le ville dudit prest : 36 lb.

Item, à Leurens Brant, orphene, qui avoit gisant d'envers le ville 120 lb., lesquels lui tinrent lieu, acatant 15 lb. de rente à vie à le ville, monte que li dette del ville en est amenrie : 120 lb.

Item, à Henris le Rike, qui avoit presté à le ville 3 lb. de gros, desquels il rabati 28 lb. par., dont il fist paiement, acatant rente à vie sour le ville pour Marie, se fille, nonain à Merchem, monte que on a paiét aquitant le ville en rabat dudit prest : 28 lb.

Item, à Lambert de Lo, qui avoit presté à le ville 2 lb. de gros, lesquels li tinrent lieu, et en fist paiement, acatant rente à vie sour le ville pour Marie, se fille, monte que on a paiét en aquitant le ville doudit prest : 24 lb.

Item, livré à Michiel Fierton, trezorier après, gisant ou cange Jehan le Court : 2500 lb.

Item, livré audit Michiel, gisant ou cange Jaque Struvin : 851 lb. 6 s. 4 d.

Item, livré en arrierages de pluseurs parchiaus des dras tains, des demi dras et d'autres choses, que lidit trezorier ont mis en leur conte tout outre receu, dont le parties on a bailliét par escript outre : 57 lb.

Item, pour escriture à copijer les bries des contes de le tresorie : 6 lb.

Somme : 4435 lb. 3 s. 2 d.

Somme de tout che brief : 9060 lb. 8 s. 8 d.

DEUXIÈME PARTIE.

Du 15 juin au 24 août 1325.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général : A.* *Recettes : 6683 liv. 14 s. — B. Dépenses : 6564 liv. 22 d. 1 ob. — Excédant : 119 liv. 12 s. 1 d. 1 ob.*

II. *Comptes particuliers de recettes : 1° Droits d'issue, 4 liv. 14 s. 3 d.; 2° Rappel de ban, néant.*

III. *Comptes particuliers de dépenses : 1° Brief du* Pardekin, *274 liv. 6 s. 1 d.; 2° Brief du commun ouvrage, 110 liv. 12 s. 3 ob.; 3° Brief* del ost de Gant, *620 liv. 4 s. 1 d.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 0m44 × 0m26. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1325. Ontvang van achterstellen, enz.* I-A.

A. — Recettes.

Ch'est chou que Michiel Fierton a rechu des biens de le ville par le tans qu'il tint le tresorie, dou semmedi XVe jours de juing l'an M. CCC XXV jusques apres le saint Bertelmeu procains aprees. *15 juin 1325*

Premierement, de Franchois le Ghier de sa rechoite au pont de « Stenstrate » des neifs qui passent, pour les coustz dou fouage pour ceste année : 45 lb.

Item, de Michiel Stassin de caupons de tortins et d'autre viese chire k'on li vendi : 47 lb. 12 s. 8 d.

Item, de Jakeme Struvin de ce que il deut à le ville de le tresorie Lambert Belle, et tout le tans passé devant le quartier de le saint Jehan : 835 lb. 40 d.

Item, doudit Jakeme pour le quartier de le saint Jehan des 2 overdraghes : 107 lb. 10 s.

Item, de Jehan le Court de ce qu'il deut à le ville de le tresorie Lambert Belle de tout le tans passé devant le quartier de le saint Jehan : 2500 lb.

Item, rechut de lui pour le quartier de le saint Jehan des 2 overdraghes : 107 lb. 10 s.

Item, rechu de Jehan le Court dou quartier de le saint Jehan de toutes les assizes de le ville, fors l'assize des vins, qui furent mie vendues : 1574 lb 6 s.

Item, rechut de le assize des vins du quartier de le saint Jehan : 1361 lb. 7 s. 7 d.

Item, rechut des issues des bourgois : 4 lb. 14 s. 3 d.

Item, rechut de le castellerie d'Ypre pour leur avenant des 3000 lb. que le pays presta à le soustenance monsigneur Robert de Flandres : 96 lb.

Item, de Jehan Peckel pour cous que la ville avoit fait pour son ocoison à Bailloel, que on li fist rendre : 4 lb. 10 s. 2 d.

Somme : 6683 lb. 14 s.

B. — Dépenses.

Date par ledit Michiel Fierton.

Pour le brief des solaires et pour les plais : 237 lb. 11 s. 4 d.

Pour le brief des scerewetters : 1016 lb. 26 d.

Pour le brief dou pardekin : 274 lb. 6 s. 1 d.

Pour le brief des presens : 108 lb. 10 s. 8 d.

Pour le brief des communs ouvrages : 110 lb. 12 s. 3 ob.

Pour le brief del ost de Gant : 620 lb. 4 s. 1 d. Item, 2100 lb.

Pour le brief de diverses persones : 1004 lb. 17 s. 8 d.

Item, que Michiel Fierton a livreit en sec argent à le tresorie, de lui et de Henri Gommare : 13 lb. 17 s. 6 d.

Item, ke Jakeme Struvin doit : 66 lb. 17 s.

Item, ke Jehan le Court doit à le ville, pour chou doit-il avoir tout le quartier del assize de le saint Jehan : 1011 lb. 3 s. 1 d.

Dépense totale : 6564 liv. 22 d. 1 ob.

BALANCE :

Recettes : 6683 liv. 14 s.

Dépenses : 6564 liv. 22 d. 1 ob.

Boni : 119 liv. 12 s. 1 d. 1 ob.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de 0m39 × 0m26. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1325. Issue, afkoop van bannen.* I-B.

1° Droits d'issue :

Ch'est chou que Michiel Firton a rechu des issues de bourgois par le tans qu'il fu à le tresorie, establis en l'an M. CCC XXV.

Premierement, de Ystas de le Borne de Ghisnes, pour lui et pour ciaus de sen costé, de le fourmorture eskeue de le mort Jehan Halle, si comme de le wijtisme del avoir : 23 s. 1 d.

Item, de Bele Ragards de Longhemarke, de le fourmorture qui li eskei de le mort Obrecht Storem : 7 s. 7 d.

Item, de Catheline, fille Wautier de le Malebeike, ki maria dehors le ville et laissa se bourgoisie, pour tous les biens k'elle porta en mariage : 3 lb. 3 s. 7 d.

Recette totale : 4 liv. 14 s. 3 d.

2° Rappel de ban :

Che sont chil qui ont aquis leur loys par le tans que Michiel Fierton tint le tresorie, en l'an M. CCC XXV (1).

Premierement, le mardi XVe jours de julie l'an dessusdit, fu otroijét et *15 juillet 1325*

(1) Ces rappels de ban s'expliquent par l'arrivée au pouvoir du parti populaire. Voir la note 1 de la page 424 ci-dessus.

donnét par eschevins et conseil leur loy frankement as persones desous nommetz, tous ensemble, d'un ban, don il furen banni tout à tousjours, dehors le contét de Flandres, de conspiration, « eninghe » et « arecheiden » encontre le loy et le ville d'Ypre, c'est à savoir : Willaume de Morsleide et Jehan de Morsleide, fieus Jehan, Willaume de Morsleide, fils Wautier, Thierin Goussin, Canin Goussin, Coppin le Mes, Pol de Befslare, Jehan de Strovelt, Symoen Brun, Lambert Volpond, Jehan Stoop, drapier, Jehan Lenval, Henri Gommare, Willaume de le Heule, drapier, Lambert de le Rue, Pierre le Roy, Andrieu Clare, Jehan Crestien, Boidin Crestien, Martin le Rasschere, Coppin le Rasschere, Pietre le Rasschere, Jehan Taispijl le viel, Jehan Taispil le jovene, Bedde Bossins feme Willaume le Jonchere, Belie del Angle femme Jehan, et riens ne paijèrent par commun otroy de eschevins et de tout le consail, qui le leur relaissièrent de par le ville.

Item, en le meisme maniere fu otroijét leur loy à Clai Fierton [1] et à Crestien de Steenbeike d'un ban, dont il furent ausi banni à tousjours, dehors Flandres, de conspiration, « eninghe » et « arecheide » encontre le ville et le loy, et riens ne paijèrent par commun assent et otroy de eschevins et de tout le

20 août 1325 conseil, qui le relaissièrent, et ce fu fait le mardi après le jour Nostre-Dame el mois d'aoust.

Item, en le meisme maniere fu otroijé leur loy à Jehan de Hersele, Symon Zadekin et Matheu Priem d'un ban, dont il furent aussi banni à tousjours, dehors Flandres, de conspiration, « eninghe » et « arecheide » encontre le ville et le loy, et riens ne paijèrent par commun assent et otroy de eschevins et de tout le conseil, qui le relaissièrent, et ce fu fait . . . [a].

[a] *La date n'est pas indiquée.*

(1) Merquedi, jour de plait, 19e jour de novembre l'an M. CCC vint et quatre, Clais Firton, Moenin Zadekin, Hannin de Herzele, cascun banni hors le conté de Flandres à tousjours sour le hart de faire « enijnghe », alcanche et conspiration contre le seigneur, contre le ville et contre lez gouverneurs de le loy d'Ypre (*Archives communales d'Ypres*. Registre intitulé : « Diversche memorien . . . ghetrocken uuten ferien van 's wondaechs ghedinghe . . . », fol. 16 vº. E. De Sagher, *Notice*, p. 261). Remarquons que le 19 novembre 1324 est un lundi, il y a donc une erreur de la part du scribe. Peut-être faut-il lire septembre ou décembre.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Le brief du Pardekin :

Rouleau original en parchemin de 1m885 × 0m265, composé de quatre feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : *1325. Voyagen.* II-A.

Che sont les cous fais en chevauchier, en mesagiers et en ce qui i affiert, ou tans que Michiel Fierton estoit establis, quant li autre s'estoient absenté, tres le semmedi XVe jours de juing l'an M. CCC XXV.

Premierement, le semmedi XVe jours de juing : *25 juin 1325*

A Sanson Sanson, envoiét à Courtray, pour 2 jours : 16 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Calais. pour 4 jours : 24 s.

Item, à lui, envoiét à Courtray, pour 2 jours : 12 s.

A frere Franchois de Lo, envoiét à monsigneur de Flandres, et un autre fois à monsigneur Robert de Flandres, et pour ses chevaus : 4 lb 12 s.

A Jehan Falais et à Crestien Hanewas pour pluseurs voiages à Bruges, à Furnes et à Warneston, demouran par tout 8 jours et 1 mattinée : 17 lb. 12 s. 8 d., les 7 jours à 3 chevaus.

Somme : 24 lb. 16 s. 8 d.

Item, le semmedi devant le saint Jehan-Baptiste : *22 juin 1325*

Au prieus des Agustins, envoiét à Bruges, pour 3 jours, et pour ses chevaus : 4 lb. 10 s.

Au prieus des Carmers, envoiét à Gant, pour 3 jours : 3 lb. 12 s. (1).

Item, pour le lieuwage de 2 chevaus de deus jours, que on chevaucha encontre Soier, fil Jehan, « hoofman » du Franc, pour atargier son ost : 10 s.

Pour le liuwage de 2 autres chevaus, chevauchiés en pluseurs lieus : 6 s.

(1) Sur le rôle du prieur des Carmes de Bruges, qui présenta requête au comte au nom des habitants de cette ville, afin de les faire rentrer en grâce, voir Diegerick, II, n° 380.

Item, à pluseurs garchons, envoiés en ceste semmaine et en l'autre :

Premierement, de 1 garchon, à Saint-Omer : 3 s.

A 1 messagier monsigneur Robert de Flandres : 4 s.

A 1 garchon, envoiét à Warneston : 3 s.

A Franchois Capelle, qui fu envoiés en Englcterre, et revint en le semaine passée, en taske, juskes à Londres : 32 s.

A 1 garchon, envoiét à Bruges et à Gant, pour 5 jours : 15 s.

A 1 messagier monsigneur de Flandres : 4 s.

A 1 messagier monsigneur Robert de Flandres : 6 s.

A 1 garson, envoiét à Bruges, pour 2 jours : 6 s.

Item, à 1 garchon, envoiét à Bruges, pour 2 jours : 6 s.

A Wide Capron, envoiét à Furnes, pour 1 jour : 3 s.

Item, à lui, envoiét à Furnes, pour 2 jours : 6 s.

A Boidin Ters, envoiét à Furnes, pour 2 jours : 6 s.

A 1 garchon monsigneur de Namur : 4 s.

A 1 garchon, envoiét à Bruges, pour 2 jours : 6 s.

Item, à lui, envoiét vers Courtray : 3 s.

Item, Clais Polin, qui ala entour le ville, pour 1 jour : 3 s.

A Cruskin, envoiét à Brabant en pluseurs lieus, pour 6 jours : 18 s.

A Wide Capron, envoiét à Courtray. pour 2 jours : 6 s.

Item, à 1 garchon, envoiét à monsigneur Robert de Flandres : 3 s.

A Canin le Buc, envoiét à Lille, pour 2 jours : 6 s.

A Hannin Buffel, envoiét à Courtray, pour 2 jours : 6 s.

A 1 garchon, envoiét à Gant, pour 3 jours : 9 s.

A un messager de le ville de Gant : 6 s.

A Jehan de Ware envoiét à Bruges, pour 3 jours : 24 s.

A maistre Jehan le Boerleke pour 1 voiage fait à Brossele, demorant par 9 jours : 7 lb. 16 s.

Pour 1 messagier, ki lidis maistre Jehan envoia de Bourseles à Ypre : 8 s.

A 2 vallès, envoiés de par le ville encontre Soyer, fil Jehan, pour faire atargier son ost qu'il ne venist vers Ypre si asprement : 20 s.

Somme : 27 lb. 10 s.

29 juin 1325 Item, le semedi jour saint Pierre et saint Pol :

A 1 messagier de le ville de Bruges : 6 s.

A 1 messagier, venant de Courtray de par ciaus de Bruges : 4 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Thoroud, pour 1 jour : 6 s.

A Wide Caproen, envoiét à Bruges, pour 2 jours : 6 s.

A 1 vallet, pour porter lettres de par le ville en Alemaigne, à pluseurs villes, pour conforter les marchans à venir vers le ville, sans doute pour destourbiers qui fuissent, en taske : 4 lb.

A 1 garchon, envoiét vers Audenarde, pour 2 jours : 6 s.

A Thieri de le Pipe, envoiét en l'ost d'Ypre qui jut hors, pour 1 nuit et 1 jour : 6 s.

A 1 messagier monsigneur Robert de Flandres, qui aporta lettres : 4 s.

A Jehan Luux et Willaume des Scotes, Jehan dou Molin et Pierre Filtin pour 1 voiage fait au bos de Niepe, pour 1 jour, et Jehan Luux pour solaire, et les autres à luer despens : 46 s.

Somme : 8 lb. 4 s.

Item, le semmedi octave des aposteles saint Pierre et saint Pol : *6 juillet 1325*

A Jehan de le Clite, Crestien Hanewas pour 1 voiage fait à Bruges, pour 12 jours, et Crestiens demoura illuec : 24 lb. 16 s.

Item, à Henri le Rike et Willaumes des Scotes, qui furent avoec eaus en ce voiage, ledit Henri pour 10 jours, et Willaumes pour 4 jours, pour leur despens, sans solaire : 11 lb. 4 s.

Item, pour 1 garchon, envoiét de Bruges à Ypre : 9 s.

Item, pour 1 autre garchon, envoiét à Ypre, et pour esscriture : 5 s. 8 d.

Item, à Willaumes des Scotes, envoiét à Bruges, pour 2 jours à ses despens, et pour le cous d'un garchon qui servi et qui porta harens : 32 s. 4 d.

A 1 messagier, qui vint à le ville et porta lettres le roy, et lettres de par Alfonse d'Espaigne, et les autres messagiers le roy : 13 s. 4 d. (1).

A Boniface, envoiét à Bruges, pour 2 jours : 6 s.

A Cruskin, envoiét à Bruges et en l'ost, pour 4 jours : 12 s.

A Bufkin, envoiét à Bruges, pour 2 jours et 1 nuit : 9 s.

A 1 messagier monsigneur Robert de Flandres : 6 s.

A Willaume de Coille, envoiét par 2 fois en l'ost, pour 2 jours : 12 s.

(1) Alphonse d'Espagne figure au nombre des commissaires du roi qui furent présents à la ratification de la paix d'Arques, le 19 avril 1326. Diegerick, II, n° 382.

A Bufkin, envoiét à Anwers, demourant par 4 jours : 12 s.

A Cruskin, envoiét à Saint-Omer, Araes, Douway et Lille, pour 4 jours : 12 s.

A Picron Halle, qui aporta lettres de par le ville à le plache de Lendit pour enhorter les marchans de venir vers Ypre sans enpechement : 3 lb. 4 s.

A 1 garchon, envoiét en l'ost, pour 4 jours : 12 s.

A Willaume des Scotes, envoiét à Bruges, par 2 fois pour 4 jours et 2 mattinées : 3 lb. 17 s. 4 d.

Somme : 49 lb. 9 s. 9 d.

13 juillet 1325 Item, le semmedi apries le saint Benoit :

A 1 messagier, envoiét à Poperinghes : 2 s.

A maistre Crestien Hanewas pour 9 jours qu'il demoura hors, apries que Jehan de le Clite fu revenus de Bruges, dont il est conpteit faisant les besoinges, là et à Menin : 7 lb. 16 s.

Item, à Willame des Scotes et Baudri Pille pour 1 voiage fait à Bruges, à Menin et à Donze, pour 6 jours demourant : 10 lb. 8 s.

Item, à 1 garchon, qu'il envoièrent en pluseurs lieus, et pour escriture de briefs, et pour 1 autre garchon : 16 s.

A Cruskin, envoiét à Poperinghes et apries à Bruges, pour 3 jours : 9 s.

A Boineface, envoiét à Bruges, pour 2 jours : 6 s.

Item, à 1 autre garchon, envoiét à Bruges, pour 2 jours : 6 s.

A 1 garchon de Poperinghes, envoiét à Ypre : 2 s.

Somme : 20 lb. 5 s.

20 juillet 1325 Item, le semmedi devant le Maselaine :

A Jehan Luux, Willame des Scotes, Baudri Pille, maistre Jehan le Bourleke et 10 persones des mestiers pour 1 voiage fait à Menin, au parlement, demourans 2 jours, pour leur despens et tous cous fais en ce voiage, sans solaire, et pour liewage de leur chevaus : 18 lb. 10 s. 6 d.

Item, à Jehan Luux, qui suiwi monsigneur Robert de Flandres à Harlebeke, pour 1 jour et 1 mattinée, apries qu'il se parti des autres, à 3 cevaus : 25 s. 4 d.

A Cruskin, envoiét à Menin, pour 1 jour : 3 s.

A Boineface, envoiét à Lille, pour 2 jours : 6 s.

A Franchois le Zelopre et à Martin le Rasschere et Jehan Taispil pour 1 voiage fait à Bruges, de par le ville : 6 lb.

Somme : 26 lb. 4 s. 10 d.

Item, le semmedi apries le saint Jakeme et saint Cristoffele : 27 juillet 1325

A Henri Gommare pour 1 voiage fait à Bruges, pour 6 jours : 4 lb. 12 s.

A Denis Scattin pour 1 voiage fait à Bruges, demourant par 9 jours : 7 lb. 16 s.

A Willekin le Barech, envoiét à Betune, et 1 fois à Gand, demorant par 7 jours : 21 s.

A Cruskin, envoiét à Gand, pour 3 jours et 2 nuitz : 12 s.

A Franse Capelle, envoiét vers Gand, par 2 jours : 6 s.

A Crestien Hanewas, envoiét à Bruges, pour 9 jours : 7 lb. 16 s.

A Willaumes des Scotes et Baudri Pille pour 1 voiage qu'il furent encontre monsigneur Robert de Flandres en l'ost et à Bruges, demourrans par 12 jours à 5 cevaus, dont les 4 jours il eurent leur despens en l'ost, k'on doit rabatre, fors le liuwage des chevaus : 16 lb. 13 s. 4 d.

Item, pour escriture des lettres, et pour les envoier : 6 s.

Item, à Thorin de Nieukerke, pour 3 jours qu'il fu à Bruges, de par les serjans : 18 s.

Somme : 40 lb. 4 d.

Item, le semmedi thierch jours d'aust : 3 août 1325

Pour 1 voiage à Bailloel, là où Willaume Noidin, Martin le Rasschere et pluseurs autres dou commun furen, jusques à 18 persones à cheval, pour le despens, et pour le lieuwage des chevaus, et tous autres cous : 4 lb. 10 s. 2 d.

A Cruskin, envoiét à Gant, pour 3 jours : 9 s.

A 1 garchon, envoiét à Warneston : 2 s.

A 1 messagier monsigneur Robert de Flandres, qui aporta lettres : 6 s.

Item, à 1 valet, en voiage à Thorond : 6 s.

A Willaumes des Scotes pour 1 voiage à Bruges, pour 3 jours : 32 s.

Item, pour escriture des lettres k'on fist faire à Bruges pour envoier as marches de Flandres pour encachier les anemis : 17 s. 2 d.

A 1 garchon, envoiét à Warneston et en pluseurs lius sur les marches : 6 s.

Item, à 1 garchon, envoiét à Gand, pour 3 jours : 9 s.

Somme : 9 lb. 17 s. 4 d.

17 août 1325 Item, le semedi après le Nostre-Dame en mi-aust :

A Willaume des Scotes pour 1 voiage fait à Bruges, pour 3 jours et 1 mattinée : 3 lb. 13 s. 4 d.

Item, à lui pour escritures en ce voiage : 5 s.

A 1 messagier monsigneur Robert de Flandres : 6 s.

A 1 garchon monsigneur Robert de Flandres : 4 s.

Item, à 1 messagier, qui vint de par le ville de Bruges et monsigneur Robert de Flandres : 6 s.

Item, au serjant, qui aporta le conduit de le fieste de Lille : 12 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Bruges, pour 2 jours : 12 s.

A Cruskin, envoiét à Gand, pour 3 jours : 9 s.

A maistre Jehan le Bourleke pour 1 voiage à Bruges, demourant par 2 jours et 1 mattinées : 38 s. 8 d.

Item, pour Jehan Cristiaen et Franse Pardieu, envoiez avoec lui audit voiage, pour les despens d'eaus, et leur cevaus, et garchons : 38 s.

A 1 garchon, envoiét à Lille, pour 2 jours : 4 s.

Somme : 10 lb. 8 s.

24 août 1325 Item, le semmedi jour saint Bertelmeu :

A Crestien Hanewas, Willaume Noidin et Henri Gommare apries mouvant, Jehan de le Clite, pour 1 voiage fait à Bruges, les dessusdis Crestien, Willaumes et Henri demourans par 16 jours, et Jehan de le Clite pour 15 jours : 51 lb. 8 s.

Item, pour escriture en ce voiage : 13 s. 4 d.

Item, Willaume Boidin et Franchois le Zelopre, envoiés ausi à Bruges dedens ce voiage, pour 2 jours : 61 s. 4 d.

A Willaume de Morsleide et pluseurs autres, pour 1 cevauchie à le Lijs, pour leur despens : 48 s.

Somme : 57 lb. 10 s. 7 d.

2° Le brief du commun ouvrage :

Rouleau original en parchemin de 2m00 × 0m26, composé de quatre feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1325. Commun ouvrage.* II-B.

Che sont les cous fais en commun ouvrage par le tans Michiel Fierton, mis à le tresorie par eschevins puis le sammedi XV jours de juing l'an M. CCC XXV.

Premierement, le semmedi devant le saint Jehan-Babtiste, pour 2 semaines, *22 juin 1325* pour ce k'en l'autre semaine on ne paya nient en ce brief.

A Jehan d'Arde pour candailles arses au belefroy, de 3 semaines : 28 d.

Item, à lui pour jons et « strieusel » sur le halle en le cambre d'eschevins : 7 s. 1 d.

A Hannin de Marc pour candailles arses à son ostel et à le maison d'Espainge, pour ocoison dou wait : 8 s. 2 d.

A pluseurs garchons, qui ont tenu pannes à le lumiere au awet : 9 s. 4 d.

A clers, pour escrire arbalestriers, doiens, « vinders » et autres causes : 6 s.

Item, pour chiervoise but sur le halle par les « hoofmans » et pluseurs dou commun, toute jour : 20 s. 10 d.

Item, pour cannes de tere acatées pour vin et pour cervoise : 3 s.

A 8 carpentiers, les 7 cascun pour 5 jours et demi, et l'un pour 2 jours : 3 lb. 14 s.

A 3 pijnres, l'un pour 5 jours, l'autre pour 4 jours, et le tierch pour 3 jours : 24 s.

Pour porter et mener à bruwete par nuit les stoelboghes as portes de pluseurs persones, en taske : 5 s.

Item, pour metre les peses as arcs, le dimenche sur les portes, à plusieurs hommes : 6 s.

Item, à pluseurs ouvriers, machons, carpentiers et pijnres, qui ont esté as portes en ceste semmaine pour metre et warder les espringales et les portes collices, et pour oster les portes et brisier ce qu'il i appartenoit, et pour

remettre en sauf les espringales, dont il i ot pour tout 315 journées d'un homme : 31 lb. 10 s. [1].

Item, à pluseurs manouvriers, qui aidièrent as autres dessusdis par menu parciaus, dont li uns ot plus li autre mains, monte k'on en paia par le main : 4 lb. 19 s. 8 d.

A Jehan de Boesinghes et son varlet en ces 2 semmaines, ledit Jehan pour 6 jours et demi, et l'autre pour 4 jours et demi : 19 s. 7 d.

A 4 backeurs en l'Ypre, les 2 pour 5 jours et demi, et les autres pour 4 jours et demi : 31 s.

A 1 « gluydeckere » et son vallet, cascun pour 4 jours et demi : 11 s. 8 d.

Pour gluy : 6 s. 3 d.

Pour « teen », pour verghes et pour « deckebande » : 28 d.

Pour candailles arses as portes pour deus semaines, et au « Wulf », par les arcbalestriers : 34 s. 5 d.

Pour 4 « scachten » de glaives pour les banieres : 5 s.

Pour 38 aunes de canevaits et 7 aunes de blanke toile pour poingons, pour raparellier les tentes et pour autres coses : 32 s. 11 d.

Item, pour verde toile : 6 s.

Item, pour raporter le huge de le tresorie del ostel Lambert Belle : 16 d.

Item, pour porter les dras des parures de le halle à le tresorie : 20 d.

A 1 brouweteur, pour 16 voies en le ville : 32 d.

Pour mener et trainer portes, qui furent ostées, et les espringales des portes et autres coses en le ville et al ost de Bruges et des Francs : 3 lb. 2 s.

Somme : 55 lb. 12 s. 3 d.

29 juin 1325 Item, le semmedi le jour saint Piere et saint Pol :

As serjans de le ville et leur aidans garchons, pour leur despens qu'il se tienrent au marchiét par commant d'eschevins, et qui aidièrent à porter cannes as presens : 35 s. 8 d.

Item, pour vin but par les trompeurs au marchiét : 7 s.

[1] Les extraits des comptes de 1325 à 1328, relatifs aux travaux de défense que le parti populaire fit exécuter, après s'être emparé de la ville, ont été publiés par H. Pirenne, *Documents relatifs à l'histoire de Flandre pendant la première moitié du XIVe siècle*, dans *Bulletin de la Commission royale d'Histoire*, t. VII, nº 4, 5e série, 1897.

Item, pour cordes à seeler huges aval le ville par eschevins : 12 d.

Pour porter dras des parures en pluseurs lius : 12 d.

Item, à carpentiers et pijnres, en pluseurs parciaus, dont il i a par tout 24 journées : 48 s.

A 9 foueurs, cascun pour 4 jours : 54 s.

Item, à pluseurs laboureurs, pour aporter cofres de le Moite le Conte, et huge et autres coses de le maison monsigneur Thieri le Medem, et metre tout en le cambre de le tresorie ou belefroy : 9 s.

A 7 manouvriers, cascun pour 1 jour, dont li uns ot plus li autre mains : 10 s. 6 d.

A Norhout pour 1 planke de 5 piés et demi planke, 13 quarieus afforchiés, 2 « plaetstene » : 8 s. 8 d.

Pour ouvrer 26 livres candailles de chire : 3 s. 4 d.

Pour 8 lb. et $\frac{1}{2}$ pesant candailles de sieu arses, as maisons au marchiét, par les scerewetters au wet : 4 s. 11 d. 1 ob.

Pour jons et « strieusel » à le cambre d'eschevins sur le halle : 4 s. 6 d.

As pluseurs garchons, qui tienent les paieles à lumiere par nuit au wait : 34 s. 6 d.

As 3 vallès de le ville, pour le lieuwage de 3 chevaus qu'il alèrent querré cars pour le carijn : 7 s. 8 d.

Pour cervoise but sur le halle par les « hoofmans », doiens et autres : 5 s. 3 d.

Somme : 11 lb. 14 s. 8 d. 1 ob.

Item, le semmedi octave saint Piere et saint Pol : *6 juillet 1325*

A 2 trompeurs et 1 corneur, qui avoient trompé au marchiét pluseurs journées : 3 lb. 5 s. 4 d.

A Jehan de Marc pour candailles de sieu arses ès maisons dou waite entour le marchiét : 7 s. 3 d. 1 ob.

Pour jons et pour « strieusel » sur le halle, et pour ramons : 3 s. 3 d. 1 ob.

Item, à lui pour les garchons, qui tienent les pannes de le lumiere au wait : 30 s. 6 d.

A Gilles le Melemetre pour candailles au belefroy : 3 s. 6 d.

A Henri de Douay, pour son service et de son clerc, à sir sur le halle pour acorder les demandes des petis mestiers, et pour autres services, de 8 jours : 20 s.

Pour cervoise buite sur le halle, pour ceste semeine : 7 s. 3 d.

Somme : 7 lb. 17 s. 2 d.

13 juillet 1325 Item, le semmedi après le saint Benoît :

Pour cervoise bute sur le halle en ceste semaine : 35 d.

A 3 vallès, qui aidièrent à sonner le clocke dou belefroy et la « scelle », quant on se traist hors à Poperinghes : 3 s.

Item, à 2 garchons, pour nijer le aisement sur le halle amont et oster le ordure : 4 s.

A Henri de Douay pour son service de 3 jours qu'il tint un clerc sur le halle, là on acorda les amendes [a] des petis mestiers : 9 s.

A un pijpmestre, pour 1 jour à aler avoec les « watergraven » : 2 s.

A Jehan de Marc pour candailles de sieu arses par le wait entour le marchiét : 7 s.

Item, à lui pour « strieusel » en le cambre d'eschevins sur le halle : 2 s. 10 d.

Item, à lui pour les pannes tenir par nuit au wet, pour les garchons : 20 s. 6 d.

Somme : 51 s. 3 d.

20 juillet 1325 Item, le sammedi devant le Maselaine :

Pour candailles de sieu arses au belefroy : 3 s. 6 d.

A 1 manouvrier, pour ramonner le halle deseure : 3 s.

Pour 200 « kouken » acatez à Bruges pour ardoir, et pour voiture : 3 lb. 3 s. 8 d.

Item, à Henri Gommare pour cous qu'il fist à Bruges, là où il les acata : 14 s.

Pour 15 fust de glaves, pour les pannes et autres coses : 16 s.

Item, pour candailles arses ès maisons entour le marchiét pour le wait : 7 s. 1 d.

Item, pour « strieusel » à le cambre des eschevins en le halle : 18 d.

Item, pour les garchons, qui tienent les pannes al await : 18 s. 6 d.

Item, pour cervoise buite sur le halle : 29 d.

Somme : 6 lb. 9 s. 8 d.

[a] *Sic. Plus haut, page 465, ligne 33, nous trouvons* demandes

Item, le sammedi apries le saint Cristoffle :

A wijt persones, carpentiers et pijnres, pour 1 demi jour, à mettre en sauf tentes et autres coses, et à 1 pijnre, pour 3 jours : 16 s. 8 d.

A 1 pijpmestre, pour 5 jours à aleir entour : 10 s.

Pour candailles de sieu, arses pour le await en maisons entour le marchiét, pour ceste semaine : 8 s. 9 d.

Item, pour les garchons, qui tienent les pannes de lumiere en await : 18 s.

A Jehan Elye pour pluseurs escritures que ses valès fist à doyens : 12 s.

A Thieri de le Pipe pour « strieusel » en le cambre d'eschevins : 2 s.

Somme : 3 lb. 7 s. 5 d.

Item, le sammedi tierch jour d'aust : *3 août 1325*

Pour « kouken » acatez à Bruges pour ardoir par nuit par Henri Gommare, et pour voiture, et tous autres cous, livrés à Ypre : 4 lb. 14 s.

A Claikin Platemus pour candailles au belefroy : 3 s. 4 d.

Item, à lui pour ramonner le halle desous et deseure en aucun lieus : 4 s.

Pour 19 los de cervoise bute sur le halle : 19 d.

Item, pour « strieusel » à le cambre des eschevins sur le halle : 20 d.

A Jehan de Boesinghes et son vallet, pour raparellier les sayettes des arcs manueuls, pour 5 jours et 2 demi jours, en 2 semaines : 21 s. 2 d.

Item, pour ayles à faire mates, et pour tourbes, et pos, et autres estoffes de poy, et autre : 8 s. 3 d.

Item, pour bos mis en oevre pour ramender les tentes, apries que elles furent revenues : 5 s.

A 1 « pijnre », pour mettre sus les tentes, pour 1 jour : 2 s.

Pour candailles de sieu, arses pour le awet entour le marchiét : 9 s. 4 d.

Item, pour les garchons, qui tienent les pannes à le lumiere : 20 s. 6 d.

Somme : 8 lb. 10 s. 10 d.

Item, le sammedi jour saint Leurent : *10 août 1325*

A 1 carpentier, as overdraghes, pour 5 jours : 11 s. 8 d.

A 2 foueurs, es overdraghes, cascun pour 4 jours : 10 s. 8 d.

Pour estrain as overdraghes : 3 s. 8 d.

A 1 « pijnre », pour 2 jours : 4 s.

A Thieri de le Pipe pour jons à le cambre d'eschevins sur le halle : 16 d.

Pour candailles de sieu arses au awet entour le marchiét : 9 s. 4 d.

Item, pour les 12 garchons tenantz le lumiere au await : 42 s.

A 1 pijpmestre, pour 3 jours à aleir entour : 6 s.

Pour escrire à haste le vidimus d'une lettre, qui fu trouvé ou belefroy : 4 s.

Somme : 4 lb. 12 s. 8 d.

17 août 1325 Item, le sammedi apries le Nostre-Dame en aust :

A Claikin Platemus pour candailles de sieu, et pour tourbes à faire feu au belefroy : 8 s. 4 d.

A Thieri de le Pipe pour jons à le cambre d'eschevins sur le halle : 2 s.

Pour vin but par trompeurs en ceste semmaine, là où trompèrent de par le ville : 4 s. 8 d.

As trompeurs et corneurs, quant Clais Fierton vint à Ypre : 8 s.

A Jake Roelant pour douze pannes de feer à porter ens les coukes : 3 lb.

Item, à lui pour 31 livre pesant ouvrage de feer : 10 s. 4 d.

Item, pour 25 « stertenaghelen » : 8 s. 4 d.

A Jehan de Boesinghes pour 2 jours à metre en sauf les quariaus : 4 s.

Pour ciervoise buite sur le halle, quant on se assambla apries disner : 2 s.

Pour candailles de sieu arses au wait au marchiét : 10 s. 6 d.

Item, pour les garchons. qui tienent les paieles par nuit : 31 s.

Somme : 7 lb. 9 s. 2 d.

24 août 1325 Item, le semmedi jour saint Bertelmeu :

A Thieri de le Pipe pour jons et « strieusel » à le cambre d'eschevins : 3 s. 4 d.

Pour les garchons, tenans les paieles à le lumiere par nuit : 32 s.

Pour candailles de sieu arses en maisons pour le wait : 11 s. 8 d.

Somme : 47 s.

3° *Brief del ost de Gant :*

Rouleau original en parchemin de 0m95 × 0m26, composé de deux morceaux cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *1325. Onkosten van 't leger.* II-c.

Che sont les co fais, en l'ocoison del ost, des serjans envoiés hors

de par le ville d'Ypre, par le tans ke Michiel Fierton fu mis à le tresorie, tres le semedi XVe jours de juing l'an M. CCC XXV.

Premierement, pour quingies et pour peles achatées pour l'ost : 25 s. 4 d
Item, pour mandes à mettre ens estakes et autres coses : 3 s.
Item, 1 parmentier, pour ramender les tentes et pavellons : 9 s.
Pour 1 baniere des utslares : 10 s.
A 3 vallès, qui aidierent sur le belefroy à sonner clocke et « scelle », quant li ost se treust hors : 3 s.

Somme : 50 s. 4 d.

Item, le semmedi jour saint Pierre et saint Pol : *29 juin 1325*
Pour tackons à refaire pavellons : 16 d.
Pour candailles de sieu à mener en l'ost : 7 s. 7 d.
Pour ailg à le quisine del ost : 14 d.
Pour drap lingné as pavellons, et pour mettre en autre euvres : 21 s.
Pour 2 mortiers : 10 s.
Pour mandes, pour mettre ens estakes as pavellons : 28 d.
Pour 12 fiers de glaves : 10 s.
Pour le fust de 8 glaves : 8 s. 6 d.
Pour 1 estenaile : 28 d.
Pour 3 rasieres d'avaine : 27 s.
Pour « heldebuke » à fremer tonneus : 8 s. 8 d.
Pour keudre sacs : 20 d.
Pour 6 bourses à porter ens banieres : 40 s.
Pour nouveles lanternes, et autres ramender, et amener en l'ost : 10 s. 4 d.
Pour « calfvelle » à couvrir les huys des tonneaus : 6 s. 8 d.
Pour brouwetter pavillons : 3 d.
Item, à le feme Erleboud l'Arbre pour fourmage mené en l'ost : 17 s. 8 d.
Pour 1 havot de seil : 2 s.
Pour 1 havot de pois : 5 s.
Pour 3 livres de poudres : 24 s.
Pour ½ livre d'espices : 3 s.
Pour saffran : 2 s.
Pour stamine : 3 s.

Pour aisil, verjus, mostarde : 19 s.

Pour 4 livres pesant de tragié : 28 s.

Au cuvelier, pour ramender tonneaus vieses, pour 5 petis tonnelettes estoffeiz, pour 4 noeves keves, pour 2 costelets, pour 4 seules, 2 biertonnes et autres estoffes : 49 s.

Pour 200 pieces de escueles, plateaus de bos, 200 sausiers, 7 telles, 1 « haesvat », « podlepel », pesteaus, 1 keus et louches, paniers, 32 pos de terre : 31 s. 6 d.

Pour 13 glaves : 18 s.

Item, as vallès, qui toutes ces coses quellièrent et achatèrent : 20 d.

Item, pour 5 bourses de banieres, pour noef « gorderiemen », et pour autres estoffes, et rapareller vieses bourses : 42 s. 4 d.

Somme : 20 lb. 5 s.

Item, à Cristiaen Soyer pour 43 pinnons de le ville pour les cars à arerster : 23 s.

Pour kerkier et remettre tentes et pavillons de le ville : 20 d.

Item, pour 2 peles envoiez en l'ost : 32 d.

Item, pour 1 bourse de baniere pour le ville : 6 s.

Item, pour 20 aunes de canevaits envoiét en l'ost : 15 s.

Somme : 48 s. 4 d.

Che sont les draps achatés pour les parures des serjans, qui alèrent hors.

A Jakeme dou Marchiet pour 17 dras acatés à lui pour les parures, à 17 s. 3 d. de gros le pieche, monte : 175 lb. 19 s.

Item, à Franchois le Zelopre pour 11 dras vers et 1 gaune acatés à lui pour les parures, à 17 s. 6 d. de gros le pieche, monte : 126 lb.

Item, à Pasquin Voghelin pour 10 dras acatés à lui, à 18 s. de gros le pieche, monte : 108 lb.

A Baudri Pille pour 9 dras acatés à lui, à 18 s. de gros le pieche, monte : 97 lb. 4 s.

Item, à Denis Wildegans pour 1 draep vert acaté à lui : 10 lb. 4 s.

Item, à Michiel Fierton pour 4 dras vers acatez à lui, à 21 s. le pieche, monte : 50 s. 8 d.

Item, pour 1 drap rouge, achaté à Thieri Piet de Soile, pour les parures : 9 lb.

Item, pour 1 drap blanc, achaté aussi pour singier les parures : 11 lb 8 s.

Somme : 588 lb. 3 s.

Item, pour 1 bakon, acaté à Ypre et envoiét en l'ost pour les eschevins et ciaus de par le ville : 38 s.

Item, pour 3 havos de pois : 15 s.

Item, pour 3 aunes de drap bleu, acaté pour faire les manches des parures pour les tainteniers : 12 s. 4 d.

Item, pour 6 aunes et demie de drap noir pour les manches des follons : 45 s.

Item, pour les cous et despens d'un homme, de 3 jours, qui mena argent en l'ost pour paijer les serjants : 16 s. 8 d.

Item, pour serures de « malsloten » as tonnes des quariaus, et pour autres estoffes : 6 s. 4 d.

Pour filet canepin en l'ost usét : 4 s. 1 d.

Somme : 6 lb. 17 s. 5 d.

TROISIÈME PARTIE.

Compte du 24 août au 5 octobre 1325.

Aperçu financier du compte [1].

Comptes particuliers des dépenses : 1° Brief du salaire, 217 liv. 12 d.; 2° Brief du Pardekin, *89 liv. 10 s.; 3° Brief du commun ouvrage, 35 liv. 14 d.; 4° Brief des scerewetters, 486 liv. 14 s.; 5° Dépenses diverses, 133 liv. 4 s. 9 d.*

[1] Le compte général ainsi que les comptes particuliers des recettes font défaut.

Comptes particuliers des dépenses.

Rouleau original en parchemin de 2m33 × 0m215, composé de quatre feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, marque d'inventaire moderne : *Betaelingen van differente nature.*

1° Le brief du salaire [a] *:*

24 août 1325 **Ch'est chou que Michiel Fierton et Henri Gommare, tresoriers delle ville d'Ypre, ont paiét à pensionaires et serjans de le ville d'Ypre puis le jour saint Bertelmeu l'an M. CCC XXV.**

A 5 varlès, mis à le clocke dou belefroy de par les communs pour i prendre warde, ki ont cascuns 3 s. le jour, puis lendemain le jour saint Bertelmeu : 6 lb. Item, 4 ½ lb. *et 3 fois* 5 lb. 5 s.

A Claikin Platemuse, ki sonne le clocke du belefroy, pour 16 d. le jour : *5 fois* 9 s. 4 d.

A 2 trompers, de 16 d., et 1 corneur, de 8 d. le jour, puis lendemain dou jour saint Bertelmeu : *7 fois* 23 s. 4 d.

Item, à 2 trompers, de 2 s. le jour, tres le jour saint Bertelmeu : *6 fois* 28 s.

Somme : 45 lb. 13 s.

A Jaque le Witte, de le saint Remi en l'an M. CCC XXV : 5 lb.
A Lippin Canevel : 5 lb.
A Jan Abram, delle saint Jehan et delle saint Remi : 15 lb.
A Crestien Anewas : 120 lb.
A Jan Gherboude : 7 lb. 10 s.
A Clai le Hoghe : 3 lb. 10 s.
A Jan de Marc : 40 s. Item, 3 lb.
A Jan Sleipstoc, gardeur du belefroy : 3 lb. 10 s.
Au Gapre, gardeur du belefroy : 3 lb. 10 s.

[a] *Les dépenses de cette troisième partie de l'exercice 1324-1325 sont inscrites sur un rouleau unique, dans l'ordre ci-après indiqué par l'entête :* Pardekin. Item, diverses persones. Item, commun brief. Item, scerewetters. Item, solaire. *Comme cet ordre n'est pas conforme à celui suivi jusqu'ici, nous l'intervertissons afin de conserver l'unité d'édition.*

A Pierre le Wachtere, corneur, pour chou ke il lui faloit de son solaire : 28 s.
Claikin Platemus pour nijer et tenir biel : *2 fois* 25 s.

Somme : 171 lb. 8 s.

Somme : 217 lb. 12 d.

2° *Le brief du* Pardekin :

Ch'est chou que Michiel Fierton et Henri Gommare, tresoriers delle ville d'Ypre, ont paijét en chevauchier, en messagiers et en ce qui i affiert, puis le jour saint Bertelmieu en l'an M. CCC XXV. *24 août 1325*

Premierement, le sammedi darain jour d'aust : *31 août 1325*

A Willaume le Barech, ki fu envoiés à Gant, là u il fu enprisonez, pour ses cous et sen voiage : 3 lb. 4 s.

A Franchois Capelle, envoiét à Gant, pour 4 jours : 12 s.

A Lippin Canevel, envoiét à Saint-Omer, pour 3 jours : 18 s.

A Boniface, envoiét à Saint-Omer, pour 3 jours . 9 s.

A 1 garson, ki vint de par monsigneur Robert de Flandres, à lettres : 4 s.

Somme : 5 lb. 7 s.

Item, le samedi devant le Nativiteit Nostre-Dame : *7 septembre 1325*

A Willaume Noidin, Jan Taispil, Franse Pardiu, Salemon le Deckere pour un voiage fait à Bruges, et à Dickemue, et à Rollers, et à Courtray, pour 4 jours : 8 lb. 5 s. 4 d.

Item, à Willaume Noidin et Jehan Taispil pour 1 voiage fait à Bruges, pour 4 jours : 4 lb. 5 s. 4 d.

Item, pour 1 garson, envoiét de Bruges à Ypre : 4 s.

A Cruuskin, envoiét à Gant, pour 4 jours : 12 s.

Item, à lui, envoiét à Warneston : 12 d.

Somme : 13 lb. 7 s. 8 d.

Item, le samedi le jour sainte Crois : *14 septembre 1325*

A 1 messagé monsigneur Robert, ki il envoia à Ypre : 6 s.

A Willaume Hamede et Wautier Tac pour 1 voiage fait à Betune, demorant 3 jours, pour luer despens : 26 s.

A Franse Capelle, envoiét à Gant, pour 3 jours : 9 s.

A Boniface, envoiét à Saint-Omer et à Arie, pour 4 jours : 12 s.

A Henri Gommare et Jaque Minnebard, Thieri fil Pierre, Jan Cristien et 2 garsons à piét, envoiét à Berghes, à Nuefport, et à Gravelinghes, et à Furnes, demorant 6 jours : 16 lb.

A Lippin, envoiét à Bruges, par 2 jours : 12 s.

Item à Lippin, envoiét à Gant, par 1 jour : 6 s.

A Jehan delle Clite et Martin le Rasschere et Crestian Anewas pour 1 voiage fait à Bruges, demorant par 9 jours : 22 lb. 10 s.

Somme : 42 lb. 12 d.

21 septembre 1325 Item, le samedi apries le jour sainte Crois :

A Wijt Capron, envoiét à Gant, pour 3 jours : 9 s.

A 1 messagier de Bruges : 6 s.

Somme : 15 s.

28 septembre 1325 Item, le samedi le nuit saint Michiel :

Voiage fait à Bruges par Jehan delle Clite pour 4 jours, à Henri Gommare pour 8 jours, et Willaume de Scotes pour 3 jours et une matinée, et à Crestien Anewas pour 10 jours et une matinée : 21 lb. 5 s. 4 d.

A 2 messagiers, venant de Bruges : 12 s.

A 1 messagier, venant de Bruges : 6 s.

A 1 messagier, venant de Lille : 4 s.

A 1 messagier, venant de par monsigneur Robert : 5 s.

A Lippin, envoiét à Audenaerde et à Granmont, par 4 fois par 5 jours : 30 s.

A Hannin Volkart, envoiét à Gant, pour 3 jours : 12 s.

A Franse Capelle, envoiét à Lille, pour 2 jours : 6 s.

A Michiel le Mor, envoiét à Gant, pour 8 jours : 18 s.

A un garson, ki fu envoiét Jehan delle Clite et Henri Gommare à Bruges, par 8 jours : 8 s.

A un garson, venant de Warneston : 4 s.

Somme : 26 ½ lb. 4 d.

Le samedi apries le saint Remi : *5 octobre 1325*
A Wijt Caproen, envoiét à Poperinghe : 4 s.
A un messagier monsigneur Robert : 6 s.
Item, à un messagier monsigneur Robert : 4 s.
A Hannin Volkard, envoiét à Gant, par 5 jours : 15 s.

Somme : 29 s.

Somme de tout : 89 lb. 10 s.

3° Brief du commun ouvrage :

Ch'est chou ke on a paiét en commun ouvrages et en ce ke i afiert par le tans Michiel Fierton et Henri Gommare, tresoriers delle ville d'Ypre, puis le saint Bertelmeu l'an M. CCC XXV. *24 août 1325*

Du 24 août au 5 octobre 1325, la Ville paya de commun ouvrage la somme de 31 liv. 14 d., y compris les dépenses suivantes :

Pour candailles arses ou belefroy, pour 15 jours : 4 s. 8 d.
A Thieri delle Pipe pour jons et pour ramons à le cambre d'eschevins : 20 d.
Pour candelles de sieu arses pour le wet entour le marchiét : 11 s. 8 d.
Item, pour les garçons qui tienrent les paieles par nuit : 25 s.
Pour 2 lanternes pour les serjans à luer maisons : 4 s.
A Jan Pieter pour une clef à le huge des orphenes : 4 s.
Item, à une persone ki ensainga Beatrise de Colomiers : 6 s.
A Martin le Rasschere pour 2 pieces de dras : 40 s.
A Henri Gommare pour 2 pieces de dras : 48 s.
A Lambert Trouvet pour lanternes : 3 lb. 9 s. 4 d.
A Claikin Roelant pour serures et clefs : 9 s.
A 4 « backers » ouvrant entre le Cnocke et le riole, pour 6 jours : 40 s.
A Willaume le Vries pour estain : 13 ½ s.
A Annès de Marc pour candelles livrés et aportés as serjans : 18 s. 8 d.
Item, à lui pour porteurs de paieles : 17 s. 6 d.
A Stevenin le « glaswerkere » pour son ouvrage : 5 s.
Pour le despens des destriers ki estoient al ostel Jehan Bardonc, ki furent à le ville, et pour les varlès : 8 lb.

Pour 12 crukes de vijn, ki furent envoiét à Pierre le Rasschere : 28 s.

A un garson, pour le despens k'il fist au destrier de le ville : 2 s.

A 3 vallès, pour sonner le clocke quant on ala al ost (*semaine finissant le 12 octobre 1325*) : 4 s. 4 d.

Somme : 35 lb. 14 d.

4° Le brief des scerewetters :

24 août 1325 **Ch'est chou que Michiel Fierton et Henri Gommare, tresoriers delle ville d'Ypre, ont paiét as scereweters et serjans dedens le ville et en chou qui i affiert, puis le saint Bertelmeu l'an M. CCC XXV.**

31 août 1325 Premierement, le octave saint Bertelmeu darain jour d'aoust pour 15 jours, car le semedi devant on ne lor paia nient :

A 114 persones serjans, parmi les 10 varlès Willaume de Morslede, dont les 8 sont conestables, pour 2 semaînes : 162 lb. 8 s.

Somme : 162 lb. 8 s.

14 septembre 1325 Item, le semedi jour sainte Crois :

A 114 persones serjans, parmi les 10 varlès Willaume de Morslede, dont les 8 sont connestables, pour 2 semaines : 161 lb. 18 s.

28 septembre 1325 Item, le semedi le nuit saint Michiel :

A 114 persones serjans, parmi les 10 varlès Willaume de Morslede, dont les 8 sont conestables, pour 2 semaines : 162 lb. 8 s.

Somme : 486 lb. 14 s.

5° Brief des dépenses diverses :

24 août 1325 **Ch'est chou que Michiel Fierton et Henri Gommare, tresoriers delle ville d'Ypre, ont paiét à diverses persones de detes, de dons et d'autres coses, tres le saint Bertelmeu l'an M. CCC XXV.**

Premierement, Clai Vapin pour les tourteus qu'il a livrés à le ville pour ardoir par nuit al awet, en parciaus : 19 lb. 8 s. 4 d.

Item, le samedi devant le Nativitet Nostre-Dame : *7 septembre 1325*

A Claikin Platemuse, de sieu : 16 d.

A Paskin Caliau pour mener « stoelboghen » et quariaus à le Hamme : 4 s.

Item, à Pierre le Buc pour le meisme : 6 s.

A Gilles de Lensieles pour cendal et fringes à 8 banieres, et pour chou qu'il apartient : 12 lb. 10 s.

A Clai Vapin pour les tourtiaus qu'il a livrés à le ville pour ardoir par nuit al awet, en parciaus : 9 lb. 5 s.

A le feme Jan de Marc pour candelles, et pour porteurs des paieles : 29 s. 2 d.

Somme : 43 lb. 3 s. 10 d. de ce 2 semaines.

Item, le samedi le jour sainte Crois : *14 septembre 1325*

A Stevenin le « glaswerkere » pour refaire les vairières en le « cammere » des eschevins : 14 s.

A Clai Vapin pour les tourtiaus qu'il a livrés à le ville pour ardoir par nuit au wet, en parciaus : 7 lb. 9 s.

A 10 arcbalestriers gisant à le Hamme, pour 5 jours : 7 ½ lb.

Somme : 15 lb. 13 s.

Item, le samedi le nuit saint Michiel : *28 septembre 1325*

A Willaume de Morsleide : 15 lb.

A Clai Vapin pour coukes : 11 lb. 17 s. 8 d.

A Clai Vapin et à Hannin Lievin pour candelles : 5 lb. 3 s. 3 d.

A un portuer des paieles, de 2 semaines : 7 s.

A Pieres Olivier, « marscalc », pour pluseurs coses qu'il acata pour garir un destrier ki fu malade : 10 s.

A Willekin Lonin, ki garda 2 chevaus à le maison Jehan Bardonc : 20 s.

A un portuer de paieles, de 2 semaines : 7 s.

A Jan Soyer pour 2 pijngons k'il fist : 8 s.

A un porteur de paieles, de 2 semaines : 7 s.

A Canin Soier pour 12 banieres qu'il fist as foulons : 9 lb. 8 s.

A Marie le Vos de son ostel que on apiele « Wulf », en coi les serjans delle ville furent, par 9 semaines : 6 lb.

A maistre Gautier, clerc monsigneur Robert, pour 1 voiage fait à Parijs : 24 lb.

Somme : 74 lb. 7 s. 9 d.

Somme : 133 lb. 4 s. 11 d.

37.

Compte du 11 octobre 1325 au 7 octobre 1326 (1).

PREMIÈRE PARTIE.

Du 11 octobre 1325 au 24 décembre 1325.

Aperçu financier du compte.

I. Compte général : A. Recettes : 1° Recettes ordinaires et recettes diverses, 2354 liv. 11 s.; 2° Recettes extraordinaires : Assises du 1er trimestre, 3542 liv. 9 s. 4 d. Ensemble : 5897 liv. 4 d. — B. Dépenses : 5859 liv. 6 ½ s. — Excédant : 37 liv. 13 s. 10 d.

II. Comptes particuliers des recettes : 1° Droits d'issue, 6 liv. 18 s. 4 d.; 2° Acquisition de bourgeoisie, 2 liv.; 3° Rappel de ban, 3 liv.

II. Comptes particuliers des dépenses : 1° Brief des dépenses diverses, 2145 liv. 18 s. 6 d.; 2° Brief du salaire, 142 liv. 18 s. 8 d.; 3° Brief des présents, 51 s. 4 d.; 4° Dépenses des échevins, 33 s. 10 d.; 5° Brief

(1) Ce compte, comme le compte précédent n° 36, et comme les comptes suivants 38 à 40 (1325-1329), est d'une économie sensiblement différente de celle des comptes antérieurs. Non seulement il est divisé en trois parties, mais au rôle général des recettes, les recettes ordinaires et les recettes extraordinaires sont entremêlées. Les trois parties composant le compte 1325-1326 sont : 1° Du 11 octobre 1325 au 24 décembre 1325; 2° Du 25 décembre 1325 au 12 juin 1326. Cette partie comprend plusieurs rôles extraordinaires, savoir le rôle de perception de l'assise des nouveaux fossés, ainsi que les rôles de l'administration des biens des bannis. Nous avons détaché ces derniers rôles, tant à cause de leur étendue que de leur importance, et nous les avons rangés dans une quatrième partie; 3° Le compte allant du 12 juin 1326 au 7 octobre 1326. Voir la note accompagnant le compte n° 36.

des scerewetters, 546 liv. 10 s.; 6° Brief de l'expédition militaire à Deinze, 2123 liv. 6 s. 4 d.

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 1m215 × 0m215, composé de deux feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : I.

A. — Recettes.

1° Recettes ordinaires et recettes diverses [a] *:*

Dit es dat Michiel Vierdinc ende Heinrijc Gommare, tresoriers, hebben ontfanghen van den goede van der steide bin der tijt dat si de tresorie hilden van 's vridaghs na sint Denisdaghe in 't jaer M. CCC XXV. *11 octobre 1325*

T' eerst, dat si ontfinghen van der reikeninghe, die si daden up den vridach vors. dat hemlieden bleef in ghelde : 250 lb. 19 s. 7 d.

Item, van mester Janne den Boerliken van 2100 lb. daerof dat hi reikeninghe deide, die hem bleiven als van der eester herevaerd te Duenzen : 10 lb. 5 s. 5 d.

Item, ontfanghen van den goede mijnsheren van Niele, bede in droghen ghelde datter vonden was ende in ghelde ontfanghen van den juelen, diere vercocht waren : 53 lb. 3 s.

Item, ontfanghen van Willem Steivenc van brigghegheldc van der Steenstrate, van den waghenen diere over liden : 59 s. 8 d.

Item, ontfanghen van achterstellen, die waren ontfanghen van den upstalle, ende van der halle, van der tresorie dat der Cristian d'Amman ende der Michiel Belle tresoriers waren, dewelke Danel Gommare heif ghelevert : 400 lb.

Item, ontfanghen van der halle ende van den upstalle, van half marte ende sint Baefsmesse van deisen jare : 600 lb.

[a] *En tête du compte se trouve le mot* rechoite. *On remarquera que par-ci par-là apparaît encore un mot français.*

Item, ontfanghen van der garenscale : 35 lb. de demi-an.
Van den medevate : 20 lb. de demi-an.
Van den weetvate : 26 lb. de demi-an.
Van den tourselen : 75 lb. de demi-an.
Van den wertscepe : 127 lb. 10 s. de demi-an.
Van den enen wissele : 80 lb. pour 1 an.
Van den andren wissele : 40 lb. de demi-an.
Van der watermolne ten Briele ende ter Messinporte : 25 lb. de demi-an.
Van der watermolne ter Timpelporte : 7 $\frac{1}{2}$ lb. de demi-an.
Van den crane : 3 lb. de demi-an.
Van den zilinghe te Boesinghe : 32 lb. de un an.
Van den gherse buter Hanguaerporte : 10 lb. de un an.
Van den vivere te Zelebeike : 35 lb. de un an.
Van den 4 overdraghen : 215 lb. de un quartier.
Van den stallen tusschen den hallen : 14 lb. de demi-an.
Item, ontfanghen van issuen : 6 lb. 8 s. 4 d.
Item, van wetten te gheerighene : 3 lb.
Item, van porterscepe : 40 s.
Item, van boeten ende van wouegheldc : 31 lb. 8 d.
Item, van den wouestallen van den halflakenen : 142 lb. Item, 18 lb. Item, 28 lb.
Item, van Janne van den Walle van den paiemente van Passchen van den overdraghen : 18 lb. 15 s.
Item, van Franse den Ghier ontfanghen van den delfghelde ten neidersten overdraghe : 52 lb. 9 s. 4 d.

Somme : 2354 lb. 11 s.

2° *Recettes extraordinaires :*

Assises du 1er trimestre.

Item, ontfanghen van den assisen van den eersten vierendele :

Van den winen : 2321 lb. 17 s. 4 d.
Van den lakenen : 270 lb. 15 s.

Van der waghe : 166 lb. 12 s.
Van der wullescale : 87 lb. 15 s.
Van der garenscale : 91 lb.
Van der specerie : 23 lb. 8 s.
Van der sneide : 32 $\frac{1}{2}$ lb.
Van den blauvarwers : 107 lb. 5 s.
Van den rootvarwers : 22 lb 2 s.
Van der oudercleetmaerct : 21 lb. 9 s.
Van der leidermaerct : 20 lb. 16 s.
Van den houtbreikers : 6 $\frac{1}{2}$ lb.
Van den stallen : 12 lb. 7 s.
Van den brauwers : 71 $\frac{1}{2}$ lb.
Van den backers : 22 lb. 15 s.
Van den velters : 5 lb. 17 s.
Van der zuvelmaerct : 24 lb. 12 d.
Van den blanders : 234 lb.

Somme : 3542 lb. 9 s. 4 d.

Somme van ol : 5897 lb. 4 d.

B. — Dépenses.

Dit es dat Michiel Vierdinc ende Heinrijc Gommare, tresoriers, hebben uteigheiven sident sint Denisdaghe in 't jaer M. CCC ende XXV. *9 octobre 1325*

Omme den brief van den pardekine : 200 lb. 4 s. 4 d.
Omme den commun brief : 696 lb. 3 $\frac{1}{2}$ s.
Omme den brief van diversen personen : 2145 lb. 18 $\frac{1}{2}$ s.
Omme den brief van solarisse : 142 lb. 18 s. 8 d.
Omme den brief van den presenten : 51 s. 4 d.
Omme den brief van wine te prisene : 33 s. 10 d.
Omme den brief van den serjanten : 546 lb. 10 s.
Omme den brief van der herevaerd : 2123 lb. 6 s 4 d.

Somme : 5859 lb. 6 s. 1 ob.

Rest : 37 lb. 13 s. 10 d.

II.

Comptes particuliers des recettes[a].

1° Droits d'issue :

Issuen.

Van Gillise den Hont, van Berghen, van der verstervenesse van der doit van Grielen van Leiken, Jans Conincs wijf was : 9 d.

Van Wouter den Ghelen van der doit Jans 's Ghelen, sijn broeder was : 6 d.

Van Marien, Joris van der Timple dochter was, van dien dat soe hadde in 't huus dat was Joris van der Timple, daer hi plach te wone, ende in 3 husen vor 't vors. huus staende in de Hontstrate an de oostside : 24 s.

Van den vreimden aeldinghen van Pelegreime Adaems van der verstervenesse van der doit Pelegreime vors. : 30 s.

Van Gillise den Clinkere van der verstervenesse van der doot Clais Lotay : 52 s. 8 d.

Van Jacop Diederike, van Wijtscaten, van der verstervenesse van der doot Beatrise Martins, Wouters Maets eerste wijf was : 3 s.

Van Willaume Bouderoen, van Poperinghe, van der verstervenesse van der doot Catheline de Grote, Clais Pappins wijf was : 28 d.

Van Baudewijn den Clerc, baerdmakere, van Poperinghe, van der verstervenesse van der doot Lisebette Quaetjoncs, sere moeder : 9 s.

Van Pieter Bloeme, van Vlamertinghe, van der verstervenesse van der doot Matkins Hulsebusch, Jan Hulsebusch kint : 12 s.

Van Jan den Huerter, van Calais, van der verstervenesse van der doot Saren van Bruesele : 4 s.

Somme : 6 lb. 18 s. 4 d.

2° Acquisition de bourgeoisie :

Porterscep.

Van Gillis Laye, wever : 40 s.

[a] *Ces comptes sont écrits à la suite du compte général.*

3° Rappel de ban :

Van wetten te ghecrighene.

Van Janne den Vos filius Jacop, visscher, van dat hi ghebannen was 4 jaer *26 octobre 1325* van tansemente, van den welken banne hi heift weidergheereghen sinen wet up den saterdach vor sint Symons ende sint Judasdaghe : 3 lb.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

Rouleau original en parchemin de 2m32 × 0m215, composé de quatre feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. En tête du rouleau on lit : Diverse personen. Item, solairis. Item, presenten. Item, scerewetters. Item, herevaerdbrief. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II.

1° Brief des dépenses diverses :

Dit es dat me heift ghegolden diversen personen in ghiften, hovescheiden, sculden ende andren dinghen in Michiel Vierdincs ende Heinrijc Gommaren tresoriers tijt, sident 's vridaghs na sint Denisdaghe in 't jaer M. CCC XXV. *11 octobre 1325*

T' erst, Janne van Colemiers, van huushueren van der corenmaerct, daer de serjante up laghen, van 26 wouken : 7 lb. 16 s.

Cristian Drabbine, van dat hi prisde 't goet mijnsheren van Niele ende mijnsheren Diederijcs Medems up 't belefroit : 14 s.

Janne den Temmerman, van den selven : 5 s.

Danine van Ermentieres, omme 50 lb. seghelwas : 10 lb.

Item, gheleivert Willaume Ameide ende Wouter Tac omme stene ghecocht te Betune, ten porten bouf : 92 lb. 5 s.

Item, Wouter den Pondelmakere, van 12,000 lode blawe lakene meide te zeighelne : 6 lb.

Item, Vivien den Blanken, van lantscouden van den zilinghe ende van der riole, ligghende bi der Stenstrate te Boesinghe : 18 ½ s.

Janne van Colemiers, van huushueren van der corenmaeret, daer serjante in laghen, van 12 wouken : 6 lb.

Item, den 4 personen die de overdraghe ghecocht hadden, van 9 daghen die hemleiden verlaten zijn van haren chense, duer de vrese die se hadden dat se hare repe in de port brochten : 22 lb.

Somme : 145 lb. 18 s. 6 d.

Janne den Corten igheiven ter veste bouf : 2000 lb. (1).

Somme van ol : 2145 lb. 18 s. 6 d.

2° Le brief du salaire [a] *:*

11 octobre 1325 **Dit zijn de coste ghedaen in solarise, clerken, serjanten, cnapen ende andren ghegheiven binne Michiel Vierdincs ende Heinrijcs Gommaren tresoriers tijt, sident 's vridaghs na sint Denisdaghe in 't jaer M. CCC XXV.**

Mester Jan den Boerliken, om 't vierendeel van sint Baefsmesse, 12 ½ lb.

2 trompers, van 8 daghen, elken 2 s. 's daeghs, 32 s.

Janne den Boom, om 't vierendeel van sint Baefsmesse, 5 lb

Thierine van der Pipe, om 't vierendeel van sint Baefsmesse, 5 lb.

Item, Thierine, van slutene ende onslutene de halle, 30 s.

Willeme van Coilgen, om 't vierendeel van sint Baefsmesse. 5 lb.

Hughen de Loghenare, van vaghene vor de leet, 10 s.

Lambert Vondelinc, om 't vierendeel van sint Baefsmesse, 10 lb.

5 cnapen, ghedaen ter clocke van den belefroite van 's commun halven, omme ware deromme te neimene, die hebben elc 3 s. 's daeghs, van 2 wouken, 10 ½ lb.

[a] *En tête de ce compte le mot* solaris.

(1) Le 1er août 1325, la Ville avait contracté déjà une série d'emprunts en vue des nouveaux remparts « ten costen van der niewer veste » : Gauthier de Visch prête 12 gros tournois vieux, Jean Puedrin, au nom de l'hôpital des Lépreux, 4 livres gros tournois vieux, dame Jeanne de Wavrin 7 sous gros tournois vieux. Actes munis du scel aux causes de la Ville aux *Archives des Hospices civils d'Ypres. Fonds de la ci-devant Leproserie,* 1er tiroir, et *Mêmes Archives, Hospice Belle,* 3e tiroir.

Item, 5 denselven cnapen, van 4 daghen, 3 lb.

Claikin Platemuse, die de clocke luud van den belefroite, die heift 16 d. 's daeghs, 18 s. 8 d.

Item, Claikin, van 4 daghen, 5 s. 4 d.

Franchois den Bruel, om 't vierendeel van sint Baefsmesse, 12 lb. 10 s.

Bisscoppe, vorster van den Yperhoute, omme een half jaer, 13 s. 4 d.

3 cnapen, ghedaen ter clocke van den belefroite van 's communs halven, omme ware deromme te niemene, die hebben elc 3 s. 's daeghs, van 3 daghen, 18 s. Item, 6 s. van 1 daghe.

2 trompers, van 6 daghen, elken 4 ingh. 's daeghs, 16 s.

Daniel Gommare, om 't vierendel van sint Baefsmesse, 8 lb.

Michiel Copman. om 't vierendeel van sint Baefsmesse, 12 ½ lb.

3 cnapen, ghedaen ter clocke van den belefroite van 's communs halven, omme ware deromme te niemene, die hebben elc 7 ing 's daeghs, van 13 daghen, 4 lb. 11 s.

2 trompers, elken 4 ing. 's daeghs, 18 s. 8 d. Item, 37 s. 4 d.

Weninne den pijpmestre, omme 't vierendeel van sint Baefsmesse, 50 s.

Janne van den Damme, pijpmestre, omme 't vierendel van sint Baefsmesse, 50 s.

Jehan Scelewaerd. pijpmestre. om 't vierendeel van sint Baefsmesse, 50 s.

Catheline Ypermans, van 1 halven jare, 3 lb.

3 cnapen, ghedaen ter clocke van den belefroite, die hebben elc 7 ing. 's daeghs, van 7 daghen, 49 s.

Mester Jan Ypermane. om 't vierendeel van sint Baefsmesse, 50 s.

Paeskin Lamine, om 't vierendel van sint Baefsmesse. 5 lb.

Pietren van der Scipleet, omme 3 vierendelen, 3 lb. 15 s.

Mester Janne den Clerc, gheleent up zijn solaris, metten welke hi ghalt zine camerhuere. 3 lb. 4 s.

Somme : 126 lb. 4 s. 4 d.

Pijpmesters, van omme te gane, 4 s.

Janne van Nieukerke, van sinen dienst van ere wouke. 14 s.

Lemmin Elye, van sinen dienste, 20 s.

2 trompers, elken 4 ing 's daeghs, van 2 wouken, 37 s. 4 d.

3 cnapen, ghedaen ter clocke van den belefroite, elken 7 ing. 's daghs, van 2 wouken, 4 lb. 18 s.

3 cnapen, ghedaen ter clocke van den belefroite, elken 7 ing. 's daeghs, van 3 wouken, 7 lb. 7 s.

2 trompers, elken 12 d. 's daeghs, van 8 daghen, 14 s.

Somme : 16 lb. 14 s. 4 d.

Somme van ol : 142 lb. 18 s. 8 d.

3° Le brief des présents :

11 octobre 1325 **Dit sijn de costen ghedaen in presenten, bin der tijt Michiel Vierdinc ende Heinrijc Gommare hilden de tresorie, sident 's vridaghs na sint Denisdaghe in 't jaer M. CCC XXV.**

Presenten :

19 octobre 1325 T' erst, saterdaghs na sint Luxdaghe :

Omme 6 cruken wijns ghesent den abt van Sint-Berdins : 14 s.

Omme 4 cruken wijns ghesent mester Gautier van Cavalcamp : 9 s. 4 d.

Omme 2 cruken wijns ghesent den bailliu van Ermentiers : 4 s. 8 d.

Somme : 28 s.

9 novembre 1325 Item, saterdaghs vor sint Martinsdach :

Omme 6 cruken wijns ghesent mester Gautiere : 14 s.

Omme 2 cruken wijns ghesent Pieter 's Here Laurenszone : 4 s. 8 d.

Omme 2 cruken wijns ghesent dies van Poperinghe : 4 s. 8 d.

Somme : 23 s. 4 d.

Somme van ol : 51 s. 4 d.

4° Dépenses des échevins :

Dit es de cost ghedaen bi scepenen achter de poort in wine te prisene.

Omme wijn, die scepenen dronken in den Valke, als si wijn priseden : 3 s. 4 d.

Omme wijn, die scepenen dronken te 2 waerven, te Jans van den Damme, dat niet gherekent was in de andre rekeninghe : 16 s. 4 d.

Omme wijn, die scepenen dronken in den Valke, als si wijn prisden in de wouke vor sint Martinsdach : 7 s. 6 d.

Omme wijn, die scepenen dronken alse wijn prisden te Jacops van Dixmude : 6 s. 8 d.

Somme van ol : 33 s. 10 d.

4° *Brief des scerewetters :*

Dit sijn de costen ghedaen in serjanten ende dat daertoe behort bin Michiel Vierdincs ende Heinrijc Gommaren tresories tijt, sident 's vridaghs na sint Denisdaghe in 't jaer M. CCC XXV. *11 octobre 1325*

T' erst, saterdaghs na sint Luuxdaghe, omme 3 wouken, bedi de 2 saterdaghe te voren ne waer se niet betaelt : *19 octobre 1325*

114 personen serjante, mids den 10 Willems van Morsleide cnapen, van denwelken de 8 sijn conestable, omme 3 wouken : 243 lb. 12 s.

Item, saterdaghs vor sint Martinsdach in den winter : *9 novembre 1325*

55 personen serjante, van denwelken 5 zijn conestavele, elken 2 s. 's daghs, van 3 wouken some, ende some van min daghen, ende de conestavle hebben 2 ½ s. 's daghs : 105 lb. 14 ½ s.

Ende enen gaersoen, die de pannen draeght, van 3 wouken : 3 s.

Somme : 349 lb. 9 ½ s.

Item, saterdaeghs vor sinte Cathelinen dach : *23 novembre 1325*

55 personen serjante, van denwelken 5 zijn conestavle, elken 2 s. 's daghs, ende de conestavle 2 ½ s., van 2 wouken : 78 lb. 15 s.

Item, saterdaghs sint Nicasisdaghe : *14 décembre 1325*

55 personen serjante, van denwelken 5 zijn conestavle, elken 2 s. 's daghs, ende de conestavle 2 ½ s. 's daghs, van 3 wouken : 118 lb. 5 ½ s.

Somme : 197 lb. 6 d.

Somme van ol : 546 lb. 10 s.

5° Brief de l'expédition militaire à Deinze :

12 octobre 1325 **Dit sijn de costen ghedaen omme 't ocoison van der herevaerd ende omme serjante ghesent uter steide van Ypre van der steide alven, in de tijt dat Michiel Vierdinc ende Heinrijc Gommare waren tresoriers, sident saterdaghs na sint Denisdaghe als me screef M. CCC XXV.**

Herevaerd :

T' eerst, Jacop van der Maerct : 60 lb.
Lippin Canevelle, omme ten here te voerne : 200 lb.
Omme aerweiten : 24 s.
Omme 4 rasieren evene : 36 s.
Omme vleesch : 25 s.
Omme inghelsch caes 28 pont, 2 ing. 't pont : 18 s. 8 d.
Omme 56 pont coeins [a] caes, 2 d. 't pont : 9 s. 4 d.
Omme 26 lanternen : 3 lb. 14 s.
Omme glavien ysere : 16 s.
Omme glavien ten pannen ende andre glavien : 9 s. 8 d.
Omme 62 canevaits. de elne 9 d. : 46 s. 6 d.
Omme 48 pont was in tortitsen ende in kersen, ende omme te doen makene : 4 lb. 16 s.
Omme looc ende omme evinne : 4 s.
Omme sout : 3 s. 4 d.
Omme manden, de staken in te voerne, ende ander dinc : 4 s. 2 d.
Omme 8 aexen ende 7 spaden : 26 s. 8 d.
Omme lappen, die an de pawelgune ghemaect waren : 6 s. 8 d.
Omme den paermentier : 10 s.
Omme garen : 3 s. 4 d.
Omme maelslotkine : 3 s. 4 d.
Omme 6 buersen, ende 2 calffelle, ende letsriemen : 48 s.
Omme broot ende bier te Willaume Ameids : 56 s.
Omme 9 peket wijns te Jans Corten : 10 s. 6 d.
Omme 22 peket aysils : 20 s.
Omme 23 ½ peket verjuus : 15 s.

[a] *Sic.*

Omme 2 pont pouders : 16 s.

Omme 2 $\frac{1}{2}$ elnen stemminen : 3 s.

Omme 1 vierendeel soferaens : 5 s.

Omme 7 peket mostaerds : 9 s.

Omme $\frac{1}{2}$ pont ghinghebere ende canele : 3 s.

Omme 1 vierendeel pepers : 12 d.

Omme 3 pont groter tragien : 23 s.

Enen garsoen : 12 d.

Somme : 291 lb. 9 s. 2 d.

Willaume Wasschaerde van 6 elnen groene cleets te paruren van den selscotters : 28 s.

5 timmermans, de 4 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen, ende de 1 2 $\frac{1}{2}$ daghe, elken 8 ing. 's daeghs : 46 s. 2 d.

Item, 19 timmermans, onder hem ollen van 40 $\frac{1}{2}$ daghen, ende elken 7 ing. : 4 lb. 14 s. 8 d.

Item, 2 timmermans, elc 3 $\frac{1}{2}$ daghe, elken 2 s. : 14 s. 8 d.

Omme 4 keuwen bestoffert omme wapene in te doene : 16 s.

Omme 1 vleschstande : 4 s.

Omme 11 tunnen omme verjus ende ghescot ende ander dinc in te doene : 20 s.

Omme 7 seulen : 6 s.

Omme oude tunnen te vermakene : 3 s.

Omme 1 calfvel tunnen meide te deckene : 14 d.

Omme 6 pungoene te makene Jan Soijere, ende van sindale, ende van fringen diere toe ghinghen : 30 s.

Omme 5 pannen ten here bouf Mathi Roelande : 22 s.

4 zelschotters, die voerden ghescot ten here, van 5 daghen : 4 lb.

Grielen de scueteligghe omme scuetelen ende platelen ende stopen ende scerven, telen, lepelen, teimse, ende ander dinghe : 26 s.

Enen waghenare met enen waghene ende 4 paerden, van 5 daghen, voerende ghescot ten here : 20 s.

Item, enen andren waghenare up sinen huere gheleent : 5 s. 8 d.

Omme 24 elnen cleets te frocken den gonen die de springalen voerden in 't here : 4 lb. 15 s.

Enen waghenare, die voerde tortitsen, broot ende ander dinc, dat ter cokene toebehort, ten here : 6 s.

Janne den Roden, ghesent in 't here metten ghescotte, van 4 daghen : 16 s.

Item, Paeskin Voghelin ende Willem van Zevencote : *deux fois* 200 lb.

Item, Janne van der Strate tote Jacop van der Maerct : 100 lb.

Item, Janne van der Strate : 300 lb.

Omme tortijtsen ende kersen weighende 103 pont, ende omme te doen makene : 10 lb.

Omme broot, caes, zout, evene : 5 lb. 4 s.

Omme pacgaren, malslote ende heldebuke : 7 s. 8 d.

Omme clijt, kersen ende roet, meide te smerne de peisen van den springalen ende van den stoelboghen : 5 s. 4 d.

Omme berde, daerof dat de lade ghemaect was, daer de kersen ende de tortijtsen in laghen : 8 s.

Omme 25 elnen canevaits : 20 s. 10 d.

Omme ene raziere aerweiten : 24 s.

Omme 16 ½ elnen canevach : 11 s. 8 d.

Omme 6 glavien, 4 ten pannen ende 2 te scepenen bouf : 5 s. 4 d.

Jan Soijere van 2 banieren te makene : 31 s. 4 d.

Jan Pauwelse ende Willem Noydine : 100 lb.

Item, ghesent ten here te Menine bi Jacoppe van Risele, meide te gheldene den serjanten : 300 lb.

Jan Taispile ende Lippine Canevel omme ten here te voerne : 100 lb.

Somme : 1347 lb. 12 ½ s.

Item, Willem Noydin ten here ghevoert : 168 lb.

Item, Jan Taispile ten here ghevoert : 120 lb.

Item, den serjanten, die van Duenzen camen, van der tijt dat se te Menine laghen, dat se in de port niet wilden comen vor se hare frocken hadden : 25 lb.

Van 32 witte lakenen, so costen de 24 te varwene ende ute te slane, de welke de serjante, die te Menine laghen, hadden te frocken bouf : 22 lb. 4 s. 8 d.

Gillis van Lensele, van 2 flassaersen : 16 s.

Mester Jehan Ypermanne, van sinen solarise dat hi was in 't here : 7 lb. 4 s.

Jan Pauwelse, Willem Noydine, omme te betaelne dengonen dier niet betaelt waren, ende jeghen hemlieden te rekene : 24 lb.

Paskin Vogheline, omme te gheldene waghenaers die te Duenzen waren : 17 lb.

Lippin Canevelle, die hi voerde den serjanten te Duenzen : 100 lb.

Somme : 484 lb. 4 s. 8 d.

Somme van ol : 2123 lb. 6 s. 4 d.

DEUXIÈME PARTIE.

Du 25 décembre 1325 au 12 juin 1326.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général :* A. *Recettes : 1° Recettes ordinaires et recettes diverses, 4171 liv. 10 s. 3 d.* (1); *2° Recettes extraordinaires : Assises des 2e et 3e trimestres, 5788 liv. 9 s. Ensemble : 9959 liv. 19 s. 3 d.* — B. *Dépenses : 7830 liv. 2 s. 5 d. — Excédant : 2129 liv. 16 s. 10 d.*

II. *Comptes particuliers de recettes : 1° Droits d'issue, 22 liv. 19 s. 5 d.; 2° Acquisition de bourgeoisie, 4 liv.; 3° Rappel de ban, 3 liv.; 4° Ristourne, 22 s.; 5° Assise des nouveaux fossés :* a) *Perçue en ville, 244 liv. 7 s. de gros;* b) *Hors ville, 169 liv. de gros; 6° Recette de l'administration des biens des bannis, 1744 liv. 6 s. 10 d.* (2).

III. *Comptes particuliers de dépenses : 1° Brief du salaire, 922 liv. 12 s. 7 d.; 2° Brief du* Pardekin, *1073 liv. 7 s. 9 d.; 3° Brief du commun*

(1) Ces recettes non seulement sont entremêlées mais, en outre, elles sont séparées les unes des autres par le compte des assises. Elles comprennent trois parties, se terminant respectivement par les sommes globales de 936 liv. 5 s. 2 d., 807 liv. 15 s., et 2427 liv. 10 s. 1 d. L'addition nous donne 4171 liv. 10 s. 3 d. Nous faisons suivre ces trois parties, et nous plaçons à la fin des recettes, les assises, dont l'inscription dans le manuscrit sépare, en réalité, la deuxième de la troisième partie de ces recettes ordinaires et diverses.

(2) Addition de trois comptes, que nous publions ci-après dans une quatrième partie du présent Compte, à raison de leur intérêt. Voir ci-dessus, page 478, note 1.

ouvrage, 2649 liv. 8 s. 1 d.; 4° Dépenses diverses, 1911 liv. 18 s.; 5° Dépenses des échevins, 15 s. 8 d.; 6° Brief des présents, 17 liv. 8 s. 8 d.; 7° Brief des scerewetters (serjanten), *1254 liv. 11 s. 8 d.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de $0^{m}96 \times 0^{m}215$, composé de deux feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : I-A.

A. — Recettes.

1° Recettes ordinaires et recettes diverses :

25 décembre 1325 **Dit es dat Michiel Vierdinc ende Heinrijc Gommare, tresoriers, hebben onfanghen van der steide goede sident middewinter in 't jaer M. CCC XXV.**

26 décembre 1325 T'eerst, van dat si ontfinghen van haerleder rekeninghe, die si daden up sint Steivens dach in decembre, 37 lb. 13 s. 10 d.

Item, van Pasquin Zuanekine ende van Jan Cristiene, van clede dat si cochten jeghen de steide, 50 s.

Item, van Janne den Corten, van dat hem bleef boven sere rekeninghe van sinen ontfanghe van den pointinghen van der veste ende van andren parchelen die hi ontfinc, 268 lb. 11 s. 2 d.

Item, van den 10 personen die ontfanghers waren van der heren goede, die wethouders waren, 564 lb. 9 s. 2 d.

Item, van der rekeninghe van den scepenen die te Duenzen waren, van dat si meer ontfinghen danne utegaven, 49 s.

Item, van Fransen den Waghenare, van dat hie ghepoint was ter veste, 36 lb.

Item, van mester Cristian Seppine, van dat hi ipoint was ter veste, 18 lb.

Item, van mester Michiel Vierine, van dat hi ipoint was ter veste, 6 lb.

Item, van visschen, die Martin de Rasschere cochte jeghe de steide, 12 s.

Somme : 936 lb. 5 s. 2 d.

Item, ontfanghen van den parchelen van enen halven jare :

Eerst, van der garenscale, 29 lb.
Van den stallen tusschen den hallen, 15 lb. 5 s.
Van den medevate, 15 lb.
Van den weetvate, 20 lb.
Van den tourselen, 50 lb.
Van den wertscepe, 115 lb.
Van den vleeschuse, 85 lb.
Van den wissele, 40 lb.
Van den 2 watermolnen ter Mesinporte ende ten Briele, 25 lb.
Van der watermolne ten Timpelporte, 7 lb. 10 s.
Van den crane, 5 lb.
Van den overdraghen, 405 lb.

Somme : 807 lb. 15 s.

Item, ontfanghen van den 6 personen, die ontfanghers waren van der heren goede, die ghene wethouders ne waren, dewelke daden rekeninghe up den andren dach van aprille, 328 lb. 13 s. 2 d.

Item, van der rente van der halle ende van den upstalle van achterstellinghe van sint Baefsmesse die leet, 100 lb. Item, 20 lb.

Item, van der blauwer halle, 222 lb.

Item, van den woucstallen van den halflakenen, 16 lb.

Item, van den saterdaechsstallen van den halflakenen, 147 lb. 11 s.

Item, van der ivareuder halle, 134 lb. 6 s. 8 d.

Item, van der lijnwaethalle van den porters, 39 lb. 6 s.

Item, van der vellehalle, 33 lb. 10 s.

Item, van den wullebrekers, 42 lb.

Item, van der snede, 32 lb. 12 s. 6 d.

Item, van den scaperaden, die me verhuert lakenen in te stellene, 31 lb. 4 s.

Item, Willem Stevens wedewe, van den brigghegheelde van der Steenstrate, 3 lb. 5 s.

Item, van boeten ende van gaderinghen van der snede ende van der wullehalle, 24 lb. 5 s. Item, 5 lb.

Item, van Jacob Roelande, die cochte jeghe tresoriers out yser, dat van den porten viel, 73 lb. 20 d.

Item, van ouden ysere, 38 s. 6 d.

Item, van der steidedele van 4 verbuerden lakenen, 9 lb. 18 s.

Item, van den bereckers van der heren goede, van Andries, Claren ende Woutren van Thoroud, ende hare andre isellen, 851 lb. 4 s. 6 d.

Item, van Michiel Lotine, van dat hi sculdech was in droghen ghelde in rebate van den eersten paiemente van den lande, dat hie houd, dat ser Andries Broederlams was, omme meide te betaelne de 35 lb. grote, 48 lb.

Item, van Willem van Morsleide, filius Wouters, ende Lambrechte van der Strate, van dat si sculdech waren van 2800 vruchten van denselven, 25 lb. 4 s.

Item, van Willem van Morsleide, filius Wouters, ende Lambrecht van der Strate, van dat si sculdech waren van waghenen ende paerden, die si cochten jeghen de bereckers van den heren goede, 8 lb. 10 s.

Item, van Janne den Corten van loodasschen, 40 s.

Item, van issuen, 22 lb. 19 s. 5 d.

Item, van den gonen die haer porterscep hebben icreghen, 4 lb.

Item, van den gonen die hare wet hebben gheereghen, 3 lb.

Item, van restore, 22 s.

Item, van den Yperschen Ambachte os in rabate van den 6 lb. die den grave gheleent waren, 169 lb.

Item, van Willem van Morslede van den erfe dat hie cochte jeghe de steide, 15 lb.

Item, van achterstellinghen, die der Niclais sculdech was van wijnassizen, 12 lb. 18 s. 9 d.

Somme : 2427 lb. 10 s. 1 d.

2° Recettes extraordinaires : Assises des 2° et 3° trimestres :

Item, onfanghen van den assizen van den andren vierendele van Pasquen :

Eerst, van den wijn assizen, 1600 lb. 59 s.

Van den lakenen, 195 lb. 12 s.

Van der waghe, 41 lb.

Van der wullescale, 87 lb. 15 s.

Van der garenscale, 91 lb.

Item, van den vierendele van sint Jansmesse :

Item, 2014 lb. 3 s. 8 d.

Item, 300 lb. 14 s. 4 d.

Item, 67 lb. 10 s.

Item, 87 lb. 15 s.

Item, 91 lb.

Van der speccrie, 23 lb. 8 s.	Item, 23 lb. 8 s.
Van der snede, 32 lb. 10 s.	Item, 32 lb. 10 s.
Van den wediers, 107 lb. 5 s.	Item, 107 lb. 5 s.
Van den rootvarewers, 22 lb. 2 s.	Item, 22 lb. 2 s.
Van der ouderclcetmaerct, 21 lb. 9 s.	Item, 21 lb. 9 s.
Van der leidermaerct, 20 lb. 16 s.	Item, 20 lb. 16 s.
Van den houtbrekers, 6 lb. 10 s.	Item, 6 lb. 10 s.
Van den stallen, 12 lb. 7 s.	Item, 12 lb. 7 s.
Van den brauwers, 71 lb. 10 s.	Item, 71 lb. 10 s.
Van den backers, 22 lb. 15 s.	Item, 22 lb. 15 s.
Van den velters, 5 lb. 17 s.	Item, 5 lb. 17 s.
Van der zuvelmaerct, 24 lb. 12 d.	Item, 24 lb. 12 d.
Van den blanders, 234 lb.	Item, 234 lb.
Somme : 2622 lb. 16 s.	Somme : 3165 lb. 13 s.

Somme van ol : 5788 lb. 9 s.

Somme van ol : 9959 lb. 19 s. 3 d. [a].

B. — Dépenses.

Date.

Omme den brief van den pardekine, 1073 lb. 7 s. 9 d.
Omme den commun brief, 2649 lb. 8 s. 1 d.
Omme den brief van diversen personen, 1911 lb. 18 s.
Omme den brief van solarise, 922 lb. 12 s. 7 d.
Omme den brief van den presenten, 18 lb. 8 s. 8 d.
Omme den brief van wine te prisene, 15 s. 8 d.
Omme den brief van den serjanten, 1254 lb. 11 s. 8 d.

Somme : 7830 lb. 2 s. 5 d.

[a] *En réalité la mention de cette addition totale suit dans le manuscrit la mention de la somme de 2427 liv. 10 s. 1 d., qui est l'addition de la troisième partie des recettes ordinaires et diverses. Voir ci-dessus, page 491, note 1.*

Excédent :

Rekeninghe imaect 's vridaechs up den 12ten dach vor sint Jansmesse in wedemaent, bleven tresoriers sculdech der steide : 2129 lb. 16 s. 10 d.

II.

Comptes particuliers des recettes[a].

1° Droits d'issue :

T' erst, van Jacop den Prost ende van Pieter Been van Vlamertinghe, van der verstervenesse van der doot Jehan Been, poorter was t' Ypre : 36 s.

Item, van Clais Tornele van Coukelare, van der verstervenesse van der doot Jan van Ansame van der Varent : 12 s.

Item, van Michiel Spranke, van dat hie vercochte van enen husekine ende van der ervachtegheide 't welke Willem de Seidel cochte jeghen hem, staende in de Lokerstrate, buter Mesinporte : 18 d.

Van Jan Ghiseline, van der verstervenesse van der doot Willem Carlins : 13 s. 9 d.

Van Lisebetten Bouderavens, van der verstervenesse van der doot Willem Carlins : 4 s.

Van Griele Bouderavens, van der verstervenesse van der doot Willem Carlins : 4 s.

Van Cristian van der Bruet, van der verstervenesse van der doot Bele Scietstens : 4 s.

Van Jan Lauwaerde ende Symoen Vainkiem van Lampernessen, van der verstervenessen van der doot Anees, Jans Wulfs wijf was, de oude : 6 s.

Van Pauwelse Heinrijcszone van Brugghe, van dat hie vercochte 1 huus ende de ervachtegheide, staende bachten core sint Martins, Jehane van den Walle; item, sijn deel van der helt van enen huus ende ervachtegheide, staende ter niewer maerct up 't Rollinghemsce, Stassien, Jacops Ketelaren wedewe : 4 s.

[a] *Ces comptes particuliers sont inscrits au dos du compte général.*

Van Willem Maes, Lambert Maes ende Marie Maes, olle van Langhemaere, van der verstervenesse van der doot Jan Maes, haerleder vader : 10 s.

Van Franse van Thoroud van Dranoutre, van der verstervenesse van der doot Lambert de Naghelare : 5 s.

Van den vreimden aeldinghen van Symoen Adelare, van der verstervenesse van der doot van den vors. Symoen : 2 s.

Van Casin Debboude, van der verstervenesse van der doot Johane Lopins, Alaerd Gousins wijf was : 14 $\frac{1}{2}$ s.

Van Jacop den Roden van Elverdinghe, van der vestervenesse van der doot Baudewijn Steel : 14 d. 1 ob.

Van Masin Andriese, van verstervenessen van der doot Ogieve de Staerke, 19 $\frac{1}{2}$ s.

Van Jehan Waerdoene van Nieukerke, over hem ende over de andre aeldinghe van Heinrijc Waerdoene, van verstervenesse van der doot Heinrijc vors. : 16 d.

Van Janne, Jacop Huchiers wedewe, van Grielen 's Brauwers, van Robert van Ollekine ende van Denis den Walschen, olle van Sint-Omaers, van verstervenessen van der doot Marien, Willems Groten wijf was, drapiers : 18 s.

Van Bedde Ingheravens van der Berst, van verstervenessen van der doot Lisebetten, sere moeder, Willem Impins wijf was : 6 d.

Van Jan Ref, van verstervenessen van der doot Anne Moneys : 14 d. 1 ob.

Van Jan Werpin, Bedde Werpins ende Trise Werpins, van verstervenessen van der doot Willem van Pitheem, de parmentier : 11 d.

Van den aeldinghen van Grielen, Jacops Corten wijf was : 15 lb.

Somme : 22 lb. 19 s. 5 d.

Iscreven in de rechoite.

2° Acquisition de bourgeoisie :

Porterscep.

Van Willem Wijdoghen van Morslede : 40 s.

Item, van Andriese van Morsleide, filius Wouters : 40 s.

Iscreven in de rechoite.

3° Rappel de ban :

Wetten te gheerighene.

Erst, van Pieter Waermoese, die men heet Poreye, van dat hi ibannen was 2 jaer van tansemente, van denwelken banne hi heift wedericreghen sine wet up medewinterdach : 3 lb.

Iscreven in de rechoite.

Item, mijnhere van Vlaendre ende mijnhere Robert, here van Cassele, hebben igheven Mathieus Prieme sijn lant ende sine wet van dat hie ibannen was eweleke ute Vlaendre van mueten te makene ende van enecheiden, ende hi ne gaff er niet of.

4° Ristourne :

Restor [a].

Van Jan Wijte : 10 s.

Item, van restore : 12 s.

Iscreven in de rechoite.

5° Assise des nouveaux fossés (1) *:*

a) *Assise perçue en ville :*

Rouleau en parchemin de 6m95 × 0m215, composé de douze feuillets collés bout à bout, découpés des deux côtés en forme de chirographe et marqués, sur l'endenture, des lettres A à Y trois fois répétées, et une fois de A à I. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 32B, I-8. Un feuillet manque, voir ci-après, page 499, note *a*.

Up de Mart.

Jakemine 's Vulres, 2 s. — Maes de Vulre, 2 s. — Jan Folkier, 2 lb. — Griele Naghelrinx, 3 s. — Willem van der Strate, goreelmakere, 12 d. —

a Dans le manuscrit, la mention de cette ristourne se trouve insérée entre les droits de bourgeoisie et le rappel de ban.

(1) Ce rôle fut écrit par Jean Spiering, percepteur de cette imposition, à en juger par une inscription aux *Dépenses diverses*, à la date du 25 janvier 1326 (n° 4 des Comptes particuliers des Dépenses de cette deuxième partie).

Griele de Scueteleghe, 4 s. — Jan Halewine, 12 d. — Jan Walewain, 4 s. — Pieter van Chox, 4 lb. — Franse de Vroede, 2 s. — Jan de Bane, 12 d. — Cristine 's Russen, 12 d. — Lotin de Taye, 12 d. — Marie Lopins, 12 d. — Coppin van Belle, 2 s. — Jan van Vuernen, 12 d. — Rogier van den Stene, 2 s. — Ghiselin van den Stene, 12 d. — Wulfart de Wapenmakere, 2 s. — Florens de Barmakere, 12 d. — Jacob de Witte, 2 s. — Erleboud de Boem, 12 d. — Pieter van Lo, ½ lb. — Jan van Lo, ½ lb. — Jan van Calais, 12 d. — Jan de Moer, wijntappere, 12 d. — Wouter van Dixmude, 2 s. — Michiel van Beisslare, 2 lb. — Cateline Helghebrechts, 12 d.

Somme : 11 lb. 12 d.

Zuudstrate.

Michiel van Lo, 1 lb. — Jan van den Stene, 12 d. — Willem van der Eke, 2 s. — Cristian van der Eke, 2 s. — Jan de Leerre, 12 d. — Jacob de Muelnare, 12 d. — Willem sijn sone, 12 d. — Jan Raimbout, 12 d. — Jan van den Houke, 12 d. — Wouter de Visch, 12 d. — Aelys Honins, 12 d. — Wouter van den Boengarde, 12 d. — Jacob Morin, 12 d. — Marie Struvins, 12 d. — Wouter de Cupre, huseman, 3 s. — Jehan de Lille, barbier, 12 d. — Der Andries Paeldinc, 5 lb. — Jan Davijt, 12 d. — Jan Lugghin, 12 d. — Boidin Dulhooft, 2 s. — Lam van Comene, tondeur, 2 s. — Jan Wenin, 12 d. — Cateline van Lo, ½ lb. — Willem de Waghenare, 12 d. — Joes van den Moere ende sin moedre, 2 s. — Jan de Coninc, 12 d. — Meester Heyns, 12 d. — Clais, wedewe van der Carde, 2 lb. — Heinric de Wulf, 12 d. — Pieter Wijt, 12 d. — Pieter Calf, 2 s. — Jan Wenart, 12 d. — Jan Zic, 12 d. — Jan Saris, 12 d. — Jan Bachterduere, 12 d. — Heinric de Vos, 5 s. — Alard Botin, 12 d. — Clais van der Berlijere, 2 s. — Canin Blondekin, 12 d. — Jan de Brune, 12 d. — Clais de Lootghietere, 2 s. — Maes Vladecaes, 2 s. — Jan de Wulf, 12 d. — Pieter Raimbout, 2 s. . . . [a]

Somme : 4 lb. 8 s.

[a] *Il manque ici un feuillet de parchemin comprenant sur l'endenture les lettres G, H, I, J, K et L, le feuillet précédent finissant, en effet, à la lettre F et le suivant commençant par la lettre M. A en juger par la somme totale de ce rouleau, ce feuillet manquant comportait une somme de 11 liv 8 s. de gros.*

Buckerstrate ende Ghimminstrate.

Roelf de Wulf, 12 d. — Obrecht Hovard, 12 d. — Martin Stoep, 3 s. — Clais Prijs, 2 s. — Jaquemin van der Haghe, 12 d. — Symoen Paeldinc, 12 d. — Jan Keitel, scerier, 2 s. — Jacob de Sayere, 4 s. — Jacob de Scot, 12 d. — Michiel Mauwe, 12 d. — Jan van der Pipe de jonghe, 2 s. — Jan de Bere, 3 s. — Andries Gheerlant, 12 d. — Marote ende Calle Nestkins, 2 s. — Michiel de Hane, 12 d. — Willem Valke, — 2 s. — Andries Snouc, 2 s. — Coppin van Zarren, 3 s. — Annees Paeskins, 12 d. — Pieter de Teghelare ende de zuster, 5 s. — Machtilt Repers, 5 s. — Coppin van den Hille, 5 s. — Jan Spierinc, scerier, 12 d. — Aelijs Minnebarts, 12 d. — Jan van Woumen, 5 s. — Pieter de Repre, 12 d. — Cristian Paeldinc, scerier, 2 s. — Thierin van Pelekeem, 2 s. — Pieter de Hont, 12 d.

Somme : 3 lb. 2 s.

Nederstrate Sint-Pieters.

Jan Bousse, 12 d. — Brecht Galmare, 12 d. — Loy van Marc, lininwevre, 12 d. — Lotin Slackard, 12 d. — Jacob van Valenchienes, 12 d. — Mathi Masin, 12 d. — Lam Hoet, 12 d. — Pieter de Veltere, 12 d. — Marie Wenins, 5 s.

Somme : 13 s.

Steghelstrate.

Willem Sabel, 12 d. — Jan Keitel, 2 s. — Pieter de Taye, 2 s. — Michiel Canin, 12 d. — Pieter Scietsteen, 12 d. — Robin van Houtheem, 12 d. — Wouter Ruebin, 12 d. — Dominike de Baers, 3 s. — Lambert Duumkin, 12 d. — Pieter Spadbeen, 4 s. — Willem Ghert, 3 s. — Jan van Belle, 2 s. — Griele de Repigghe, 2 s. — Jan Stoep, 2 s. — Clais van den Hoedekine, 12 d. — Henric Annoot, 2 s. — Marote de Cupigghe, 12 d. — Frans de Baers, 2 s. — Thierin Lensekin, 4 s. — Lambert Quungne, 2 s. — Crestien Benne, 12 d. — Willem van Calone, 2 s. — Jacob van Zelebeke, 12 d. — Adelisse de Cardemakigghe, 2 s. — Jan Zeitel, vulre, 12 d. — Michiel Noze,

4 s. — Henric Croeselin, 4 s. — Kerstian de Deken, 12 d. — Cristiene Cornelis, Jans Barmakers wedewe, 4 s. — Andries Kerstel, 4 s. — Marote Bruns, 12 d. — Willem de Bus de lininwevere, 2 s. — Willem Debboud, 2 s.

Somme : 3 lb. 7 s.

De Vulrestrate.

Robrechts wedewe van Sperleke, 4 s. — Jan Pawelkin, 4 s. — Jan van der Capele, 2 s. — Rogier Thonis, 3 lb. — Jan Vettinc ende sin broeder, 8 s. — Joncfrauwe Beatris 's Russen, $\frac{1}{2}$ lb. — Lisebette Backinbrots ende har zuster, 1 lb. — Gillis van Inglant, 2 s. — Jonfrauwe Kerstine Kemps, 4 s. — Cateline Paldinx, $\frac{1}{2}$ lb. — Joncfrauwe Scoreboets, 3 s.

Somme : 6 lb. 7 s.

Monstrate.

Jacob de Mey ende sin broeder, 2 s. — Lisse de Repigghe, Salemoens dochter, 12 d. — Der Jan Marael, 12 d. — De vrauwe Slinghers, 2 s. — Vlederijc van Alemaigne, 5 s. — Beatris Medems, P. Obrechts wedewe, 5 s. — Cateline Koudekuekene, 2 s. — Lippin Olistaf, 12 d. — Willem Duerloot, 2 s. — Casin ende Fransc Paeldinc mallic, 3 lb. — Jan Nappin, $\frac{1}{2}$ lb. — Pieter Bieseboud, $\frac{1}{2}$ lb. — Andries Acard de zone, 5 s. — Michiel van den Ackere, 12 d. — Mestre Henric de Scric, 12 d. — Diederic Broederlams kinderen, $\frac{1}{2}$ lb. — Jan Paeldinc 's her Willemssone, $\frac{1}{2}$ lb.

Somme : 9 lb. 8 s.

Niewestrate.

Jacob Tayspijl, 5 s. — P. van Rexpoude, jof. P. de Vroede, 3 s. — Jan van den Cnocke, 3 s. — Marote Lanchals, 3 s. — Joncfrauwe Griele Slinghers, $\frac{1}{2}$ lb. — Jacob Alard, 2 s.

Somme : 26 s.

In den Boengard.

Arnoud de Scoemakere, 12 d. — Willem le Deitier, 12 d. — Clais van der Porte, 12 d. — Andries de Vellemakere, 2 s — Coppin Slutebuerse, 12 d. —

Willem de Pape, wijntappre, 12 d. — Masin Voskin, 12 d. — Jacop de Monec, 12 d. — Jan van den Barne, 3 s. — Lambert Valke, cordewanier, 12 d. — Der Jacob Colpard, $\frac{1}{2}$ lb. — Jan Lancbeen, 2 s. — Jacob Galmare, 3 s. — Jacob de Brootbackere, $\frac{1}{2}$ lb. — Alene 's Kanx, 12 d. — Gherard de Drivere, 2 s. — Jan de Vos, de varwere, 2 s. — Cateline van Koukelare, 5 s. — Henric van Menine, 12 d. — Jan Salin, 12 d. — Boidin van der Scuere, 12 d. — Beatris van Strovelt, 2 s. — Henric de Portere, 5 s. — Willem van den Portkine, 12 d. — De vrauwe Capoens, 12 d. — Lemmin de Boom, 2 s. — Jacob Ghisel, 12 d. — Lam Zoete, 2 s. — Loy van der Porte, 12 d. — Crestien Bolvleesch, 12 d.

Somme : 3 lb. 9 s.

Bueterstrate.

Wijt van Zevenborne, 12 d. — Jan Page, 2 s. — Jan d'Amman, 2 s. — Crestian Haenkin, 12 d. — Clais Outkoren, 2 s. — Thierin de Cupre, 12 d. — Jan de Bleyere, 12 d. — Paessin van Oest, 12 d. — Loy de Scrivere, 12 d. — Willem de Utdoere, 2 s. — Gillot de Kitelare, 12 d. — Boidin van Lo, 12 d. — Jan van der Porte, 2 s. — Martin de Swertvaghere, 12 d. — Riquart de Zelversmit, 12 d. — Henric van Lo, 10 s. — Clais de Waghenare, 6 lb. [1]. — Bouden Baraet, 12 d. — Marie Beyards ende har suster, 2 s. — Michiel van Sint-Jans, 12 d. — Ghossin de Haesteghe, 12 d. — De Cloppettighe, 12 d. — Pieter Roelant, 12 d. — Michiel de Glaswerkere, 12 d. — Fense van Stracele, 12 d. — Jan Heldecope, 12 d. — Mahieu ende Obrecht, 2 s.

Somme : 48 s.

In de Mersch.

Adelem d'Amman, 3 s. — Franse Sansoen, 12 d. — Coppin van Zelant, 12 d. — Jan van Belle, 12 d. — Lambert Bieseboud, 1 $\frac{1}{2}$ lb. — Braem Nachtegale, 12 d. — Jan de Zoppre, 12 d. — Boitin Boitac, 3 s. — Pieter de Fourier, 2 s. — Bedde van Leffinghe, 12 d. — Jan Capoen, 12 d. — Bouden van den Huus, 5 s.

Somme : 52 s.

[1] Lisez : 6 s.

Van der greppe Sint-Niclaus toter Bueterporte.

Jacob van Hontscoten, 12 d. — Coppin van Crombeke, 3 s. — Lippin Bolle, 3 s. — Pieter de Moer, scoemakere, 12 d. — Coppin van Houtkerke, 3 s. — Coppin Swijn, 12 d. — Jan Herlin, 12 d. — Jan van Kuerle, 2 s. — Coppin van Poperinghe, scoemakere, 12 d. — Griele Lichteherte, 2 s. — Bouden de Vloccopper, 2 s. — Jehan Swijn, 12 d. — Clais Platevoet, 2 s. — Crestien de Brune, 2 s. — Marie Peuchijns. 12 d. — Colin de Blasere, 12 d. — Clais de Wale, 12 d. — Jan van den Walle, clerc, 12 d. — Jacob Barevoet, 12 d. — Coppin Lanchals, 5 s. — Pieter Willay. 12 d. — Michiel van Dorneke, 2 s. — Jan van den Berghe, 4 s. — Gillot van Atracht, 2 s. — Clais van Brugghe, 12 d. — Jan van Camerike, 2 s. — Clais de Witte, 2 s. — Jan Coepman, 12 d. — Jakemine van Landaes, 2 s. — Jan van den Stene, 2 lb. — Jacob de Pape, 5 s. — Lam van den Dorne, 2 s. — Jan van Morslede, brotbackere, 12 d. — Marote Beyaerts, 4 s. — Casin Florin, 12 d. — Joris de Parmentier, 12 d. — Willem van Vlargelo, 3 s. — Michiel van Belle, 3 s. — Ghiselin de Vellemakere, 12 d.

Somme : 5 lb. 12 s.

Luustrate.

Winnoc de Witte, 2 s. — Cristine Malins, 5 s. — Moenin de Spisere, 12 d. — Michiel Conin, 12 d. — Pieter Seliensone, 12 d. — Jacob van Stavle, 12 d. — Jan de Snouc, 12 d. — Martin Godebrecht, 12 d. — Willem Coepman, 12 d. — Pieter de Rode, 2 s. — Willem Marioen, 2 s. — Jan van Vlamertinghe de jonghe, 12 d. — Pieter de Swartruddre, 12 d. — Pieter Platevoet, 12 d. — Griele Slomvoets, 5 s. — Pieter de Valewe, 12 d. — Jan Pradeel, 12 d. — Lammin Lievin, 2 s.

Somme : 27 s.

Groenewijc.

Lammin van Aingau, 12 d. — Willem Cortewille, 12 d. — Jan Marotensone, 3 s. — Jan Ybiert ende de dochter, 4 s. — Hughe de Oem, 12 d. — Jan van den Velde, 2 s. — Masin Lanchals, 3 s. — Bry de Kuc, 12 d. — Andries

de Visch, 2 s. — Jacob de Clerc, merseman. 12 d. — Clais Colin Martin, 12 d. — Jacob van der Beke, 2 s. — Jacob Kerstijn, 2 s. — Clais Lobbe, 3 s. — Michiel Schicht, 2 s. — Cristine van der Gracht, 12 d. — Jan van der Gracht, 12 d. — Jan van den Walle, 2 s. — Jan Tac, 12 d.

Somme : 33 s.

Vleeshauwerstrate.

Jan Stilte, ½ lb. — Claic Tac, 12 d. — Michiel van Comene, 2 s. — Jan Frere, 3 s. — Heinric de Scot, 12 d. — Lisebette Willemoet, 12 d. — Michiel van Pelekeem, 12 d. — Michiel van den Brouke, 12 d. — Jan Slaffe, 2 s. — Jan Secours, 2 s. — Jan Meze, 12 d. — Jacop Raes. 3 s. — Jan van Ypre, 12 d. — Nisin van Poperinghe, 2 s. — Heinric de Jonghe, 12 d. — Jan van Houtkerke, 2 s. — Lammin de Witte, 5 s. — Willem van Hogheleide. 2 s. — Clais van Beixscoten, 12 d. — Willem Hanekin, 12 d. — Jan Poitevin, ½ lb. — Nisin Appelkuts, 12 d. — Masin Appelkuts, 2 s. — Jan van Brabant, 3 s. — Michiel Coppin, 2 s.

Somme : 3 lb. 12 d.

Duerganc.

Jan Priem, drapier. 12 d. — Willem van den Hille, ½ lb. — Gherard van Vlamertinghe, 12 d. — Cateline, wedewe Willems van den Hille, ½ lb. — Willem Hamelin, 4 s. — Andries Wijt, 2 s. — Cateline van Mercheem, 2 s.

Somme : 30 s.

Timpelstrate.

Willem van den Moere, 2 s. — Jan van Dorneke, 12 d. — Der Diederijc van Houtkerke, 2 s. — Griele 's Puuts, 12 d. — Blasijs Rose, 2 s. — Lippin van der Moelne, 12 d. — Jan Calf, 5 s. — Jan van der Moelne, 12 d. — Lambert Outkoren, 12 d. — Jan Page, 2 s. — Jan van Belle, 3 s. — Pieter de Keitelare, 12 d. — Gillis Terdelant, 12 d. — Pieter de Moelnare, 12 d. — Stevenin de Glaswerkere, 12 d. — Meus de Vos, 5 s. — Martin de Wert, 3 s. — Colin Rissin, 2 s. — Casin de Parmentier, 12 d. — Cateline de Kulcstighe, 12 d. — Pieter de Quekere, 2 s. — Hanin de Cupre, 2 s.

Somme : 41 s.

D'Elverdincstrate.

Jacop van den Moere, 12 d. — Jan van Ricele, 12 d. — Jan Casekin, 2 s. — Pieter van Roeslare, 12 d. — Jan Taets, 12 d. — Jan Sestepont, 2 s. — Clais Dalfin, 12 d. — Meester Jan Stivelboud, 12 d. — Michiel de Berech, 5 s. — Lambert de Wert, 4 s. — Clais de Hoghe, 5 s. — Lauwers Stakeroen, 5 s. — Alene van Beifslare, 5 s. — Pieter Raingheer, 12 d. — Canin van Marc, 12 d. — Pieter van der Woestine, 12 d. — Danin Jois wedewe, 2 s. — Lauwers Edewart, 4 s. — Michiel Wintersate, 12 d. — Clais de Grave, de wevere, 12 d. — Willem Gherardin, 12 d. — Denise Scoreboets, 5 s. — Annees, wedewe Jans Riken, 2 s. — Jan de Moer, ½ lb. — Annees Scoreboets, 5 s. — Boudri Scattin, 5 s. — Jan Seliensone de jonghe, 5 s. — Jan Fellike, 12 d. — Franse van Bellinghem, 12 d. — Coppin Meldenswerde, 12 d. — Franse de Litele, 2 s. — Avezoete van der Corenhaghe, 2 lb. — Christine Fens, 1 lb. — Clais van Dixmude, 4 s. — Jan Aveloes, 12 d. — Mabelie van Poperinghe, 12 d. — Jan Tiessel, 12 d. — Wouter Thonis, 12 d.

Somme : 7 lb. 11 s.

Boesinstrate.

Pieter Balent, 12 d. — Clais de Zot ende sin moeder, 2 s. — Franse van Beifselare, 1 lb. — Michiel Letter, 12 d. — Olivier van den Walle, 12 d. — Pieter Obrecht, 5 s. — Jan Pereboem, 3 s. — Jan de Moeie, 12 d. — Willem de Riflare, 12 d. — S' Her Niclais Waghenars kindre, 2 s. — Willem Tac, 2 s. — Franse de Ghier, 5 s. — Jan de Grote de visschere, 12 d. — Jan Tache, 12 d. — Pieter Portejoie, 12 d — Wouter de Locre, 12 d. — Jan Scuerore de jonghe, 4 s. — Pieter van Belle, visschere, 5 s. — Loy Ghime, 12 d. — De kustijcwevere up d'Ypre, 12 d. — Pieter de Proost, 12 d. — Willem Sleitant, 12 d. — Jan Coppinsone, 2 s. — Andries de Oem, 12 d. — Diederijc Pietersone, 5 s. — Robin Hebbinssone, 12 d. — Jan de Clerc, vischere, 2 s — Jacob Ghontier, 12 d. — De Buerechgrave van Dixmude, 3 lb. — Gillis wedewe van Dorneke, 12 d. — Michiel de Sceppre, 12 d. — Lam van den Langhen Ywade, 2 s. — Pieter Batte, 12 d. — Jan Coku, 12 d. — Lauwerin Truwiere, 12 d. — Jan van der Scuevelgracht, 12 d. — Mathi Roelant, 2 s. — Jan Jakemin, 2 s. — Clais Vierendeel, 2 s. — Jan van Lo,

de cuper, 12 d. — Jan Coppin, 12 d. — Willem van Morbeke, 5 s. — Jan de Barmakere, 12 d.

Somme : 7 lb. 15 s.

Zuvelmart.

Clais de Vlenc, 12 d. — Jan Lievin, 12 d. — Andries Danin, 2 s. — Willem de Cnop, 12 d. — Jan Mewelin, 12 d. — Jacob Glavikin, 2 s. — Lambert de Cnop, 12 d. — Gillis Taits, 5 s. — Michiel Cauwe, 2 s. — Griele de Cupigghe, 2 s. — Willem Fillebiert, 12 d. — Clais de Pauwelare, 12 d. — Lambert van der Camere, 12 d. — Canin Kerstien, 12 d. — Jacob de Ketelare, 12 d. — Martin Stakeroen, 2 s. — Jan de Zetelmakere, 2 s. — Lippin Damman, 2 s. — Jan Smal d'oude, 5 s. — Jan Smal de jonghe, 10 s. — Cateline van Berghen, 12 d. — Willem Lauwerin, 3 s. — Jacob Lippin, 12 d. — Hannin Valke, 12 d. — Jacob Wante, 12 d. — Michiel Canin, 12 d. — Stevenin Maes, 12 d.

Somme : 53 s.

Dixmudestrate.

Bernard de Bindre, 12 d. — Willem Andries, 12 d. — Jan Facioet, 4 s. — Gherard van Sint-Quintins, 5 s. — Mabelie Woutermans, 12 d. — Jacob van den Scape, 2 s. — Pieter Bulard, 12 d. — Arnoud van Ysendike. 12 d. — Jacob van den Pitte, 1 lb. — Jan Brant, 2 s. — Wenin van Leike, 12 d. — Wouter Bierman, 4 s. — Clais Hove, 5 s. — Lammin Hove, 2 s. — Jan van den Damme, 3 s. — Danin Stertelinc, 12 d. — Jan de Coepman, 2 s. — Jan van Wormoud, 5 s. — Jan Vlieghe, 12 d. — Jacob Kiekin, 2 s. — Pieter Cabel, 12 d. — De vrauwe Puedrins, 2 s. — Jacob Hoppe, 12 d. — Jan Baselis, 2 s. — Jan Wenin, 12 d. — Gillis de Meester, 2 s. — Jan de Puut, 12 d. — Gherard de Parmentier, 12 d. — Clais van Vuernen, 4 s. — Jan Hasebart, 3 s. — Jakemine van der Leije, 12 d. — Jacop de Clerc, 2 s. — Wouter de Backere, 12 d. — Jan Baert d'oedemakere, 12 d. — Gherard van der Abdie, 12 d. — Griele 's Visscers, 12 d. — Gillis van Sinte-Niclaus, 12 d. — Braem van Rubrouc, 12 d. — Lisebette de Kulcstickighe, 12 d. — Clais de Loecheiter, 12 d. — Pieter Buckincnie, ½ lb. — Jan de Timmerman, 2 s.

— Willem van Rumbeike, 12 d. — Lambert van der Scipleet, 2 s. — Franse Brant, 2 s.

Somme : 5 lb. 10 s.

Nederstrate Sint-Martins.

Salin ende Jacob van Waerstine, 3 s. — Jacob Rivage, 3 s. — Mabelie Kersteloots, 4 s. — Jan Baert, 12 d. — Colard de Vloccopere, 12 d. — Maes de Pottere, 2 s. — Clais van Bondues, 5 s. — Michiel d'Esplechins, 12 d.

Somme : 20 s.

Thoroudstrate.

Clais Folkier, 1 ½ lb. — Jan van der Moelne, 12 d. — Jan de Cnape, 2 s. — Jan de Necker, 12 d. — Willem van der Corvere, 12 d. — Cristian van Menine, 12 d. — Henric van Kuelne, 2 s. — Jacob Taets, 12 d. — Pieter Bakeraet, 12 d. — Pieter Galet, 12 d. — Annees Facioets, 12 d. — Griele Cruke, 1 lb. — Alene Goedkins ende Marie har dochter, 12 d. — Lucie van Nieukerke, 12 d. — Henric Slavaris, 2 s. — Jacob Brant, 6 s. — Gillis de Voestre, 12 d. — Coppin Godscalc, 12 d. — Mijnhere Ghiselbrecht Plateel, 1 lb. — Willem van den Walle, 5 s. — Jacops Corten wedewe, 12 d. — Jacob Valke, 12 d. — Jan van Inghelant de jonghe, 3 s. — Andries de Hiert, 12 d. — Jan de Coster, 12 d. — Jan van Brughe, 2 s. — Jacob van Risele, Jacobs sone, 10 s. — Masin Stekerape, 2 s. — Jan de Cupre, 12 d. — Jacob Pertrise, 2 s. — Lippin Bisscops wedewe, 12 d. — Raingheer de Smit, 2 s.

Somme : 6 lb. 6 s.

Cauwentinstrate.

Jan Cachtel, 5 s. — Woits van Inghelant, 12 d. — Jacob van Risele, lakenboeter, 12 d. — Alene van Houtkerke, 12 d. — Jacop de Maech, 2 s. — Jan Croeselin, 12 d.

Somme : 11 s.

Hanguarstrate.

De cammakere, naest der porte, 12 d. — Jan de Grave, scoemakere, 12 d. — Beatris de Grutigghe, 12 d. — Adelisse, 't froedewijf, 2 s. — Arnoud de Cuper, 3 s. — Clais van Scoten, 12 d. — Jan Pille de jonghe, 12 d. — Pieter de Koc, scoemakere, 12 d. — Jan de Keiser, 12 d. — Thierin van den Ackere, 5 s.

Somme : 17 s.

Bollinstrate.

Franse Voeghelin, 2 s. — Jans, wedewe van Vleterne, 5 s. — Jan Lammoet, 2 s. — Willem van Morslede, Wouters sone, 5 s. — Lamins wedewe van der Dolaghe, 3 s. — Alene Capelle, 12 d. — Pieter van Risele, 12 d. — Wouter Aelvoet, 2 s. — Jacob van den Moelne, parmentier, 12 d. — Jacob van Scoten, 12 d. — Michiel Pille, 2 s. — Meus van Wissant, 12 d. — Lambert van Lederingheem, 2 s.

Somme : 28 s.

Cliestrate.

Michiels wijf van den Pitte, 2 s. — Jan Belle, d'outcleetcuts, 2 s. — Jan Dunder, d'appelcuts, 12 d. — Jan Drelinc, 12 d. — Willem de Blonde, 2 s. — Jan de Coepman, kustijcwevere, 12 d. — Marote Brunebolles, 12 d. — Beatris, Jacob Brunebolle wedewe, 5 s. — Jacob van der Malebeke, 12 d. — Jacop Adaem, 12 d. — Jan Haymont, 12 d. — Marie Prijc de zoutigghe, 12 d. — Gillis de Necker, 12 d. — Lambert Bardonc, $\frac{1}{2}$ lb. — Franse de Medem, $\frac{1}{2}$ lb. — Willem Scache, $\frac{1}{2}$ lb.

Somme : 50 s.

Alemoesenstrate.

Heinric de Gravedelvere, 12 d. — Jan de Radre, 2 s. — Pieter van den Essche, 2 s. — Clais de Deckere de jonghe, 4 s. — Clais van Houtkerke, 12 d. — Cristiaen van Rosebeike, 12 d.

Somme : 11 s.

Wedlnstrate.

Pieter Zeggheboud, 4 s. — Jacop Wadecoren, 12 d. — Andries de Bisscop, 12 d. — 'S Her Michiel Rugghinvoets wedewe, 2 s. — Maes de Corte, 12 d. — Casin Metterhant, 12 d. — Willem Bollekin, 2 s. — Willem Stouthals, 2 s. — Avezoete Elyes, 12 d. — Loets van Riemen, kustijcwevere, 12 d. — Griele Everkins, 4 s. — Cateline Goedmans, 3 s. — Lucie van den Clite, 12 d. — Cateline van Belle, 12 d.

Somme : 25 s.

Hontstrate.

Pieter van Tielt, 12 d. — Joris kindre van Marc, 5 s. — Pieter Werrin, 3 s. — Lotin Baillieukin, 12 d. — Gillis van Ravensberghe, 12 d. — Danin Crupintol, 3 s. — Jan de Lanternemakere, 12 d. — Pieter Halle, 12 d. — De kindre van der Timple, 2 s. — Pieter Carlin, 12 d. — Salemoen Morins wedewe, 12 d. — Masin de Boem, 5 s. — Clais de Medem, 2 s. — Franse Croeselin, ½ lb. — Ghilebert Croeselin, ½ lb. — Clais Cornelis, 12 d. — Thierin de Parmentier, 12 d. — CRAMINCSTRATE : Jan van Zarren, 12 d. — Jacop van Sinte-Jehans, ½ lb., Willem Boidin, 1 lb., Jan Updenbrouc, 1 ½ lb. : TIMPELPORTE. — Lambert de Pape, ½ lb. : SINT-MICHIELS. — Brixis Bastiaen, 1 lb.

Somme : 7 lb.

Franse Grisen wijf, 2 lb. — 'S Here Wouters wijf van Haringhe, 3 lb. [1]. — Minshere Diederijc 's Medems wijf, 10 lb. — Pieter Folkiers wijf, 3 lb. — 'S Here Lambert Belles wijf, 12 lb. — Lammin Belles wijf, 2 lb. — Wijt 's Vischs wedewe, 2 lb. — 'S Here Michiel Belles wijf, 1 lb. — Jan Hoefts wijf, 's lakenreders, 5 s. — Michiel Zoets wijf, 1 lb. — Coppins wijf van den Ackere, 3 s. — 'S Here Jan Biesebouds wijf, 3 lb. — Victor 's Vos wijf, 1 lb.

(1) Dans un mémoire, par lequel ceux qui avaient été bannis demandaient la réparation des dommages subis, figure ce passage : « *Restitution de ce qu'il convenoit leur femes payer assize de ces noviaus fossés que li ville fist faire.* » Or, à la fin de ce rouleau, comme le remarque E. DE SAGHER (*Notice sur les Archives d'Ypres*, p. 39), figurent les noms des femmes de plusieurs bannis, signataires d'un appel au Parlement (*Ibidem*, p. 36) ou qui étaient échevins en 1324 (*Ibidem*, p. 34, note 2, et p. 35, note 1). Voir la liste des noms des bannis jointe à la quatrième partie.

— Simoen 's Baets wijf, 3 lb. — 'S Her Jacop Morins wijf, 3 lb. — Jacop 's Boems wijf, 5 s. — Franse Broetdronkes wijf, $\frac{1}{2}$ lb. — Franse 's Waghenars wijf, 3 lb. — Lambert 's Her Huughsons wijf, 10 s. — Heinrics wijf van Thoroud, 1 $\frac{1}{2}$ lb. — Lambert Morins wijf, 2 lb. — 'S Heren wijf van Rininghe, 2 lb. — Clais Monts wijf, 1 lb. — Clais wijf van den Houke, 1 lb. — Jan Gherebouds wijf, 5 s. — Joris Scoreboets wijf, $\frac{1}{2}$ lb. — Jacob Balghs wijf, 5 s. — 'S Her Jacops wijf van Houtkerke, 3 lb. — Pieters wijf van der Timple, $\frac{1}{2}$ lb. — Loy Broderlams wijf, 1 $\frac{1}{2}$ lb. — 'S Here Andries van den Ackere wijf, 1 lb. — Jan Noedinays wijf, 1 lb. — 'S Here Pieter Paeldinx wedewe, 15 lb. — Jan Maingheers wijf, 1 lb. — Jan Waelkins wijf, 1 lb. — Jans van Aerden wijf, 2 s. — Wouters wijf van Provin, $\frac{1}{2}$ lb. — De vrauwe Clare Belles, 30 lb. — Gillis wijf van Ersele, 5 s. — Clais Matters wijf, 3 s. — Davijt Sporkins wijf, $\frac{1}{2}$ lb. — Jacop Brockers wijf, 1 lb. — Clais wijf van Joiengi, 1 $\frac{1}{2}$ lb. — De joncvrauwe van Rollinghem, 3 lb. — Willem Puteroets wijf, 12 d.

Somme : 120 lb. 4 s. grote.

Somme de grote van deizen brieve : 244 lb. 7 s. grote.

b) *Assise perçue dans la banlieue sous l'échevinage :*

Rouleau en parchemin de $7^{m}38 \times 0^{m}15$, composé de quatorze feuillets collés l'un à l'autre, découpés des deux côtés en forme de chirographe et portant dans l'endenture le mot *Chirographe* sept fois répété, en outre, les deux lettres initiales de ce mot. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 32^{B}, 1-2.

Buter Timpelporte.

Der Olivier Vierdinc, 2 lb. — Heinric van Steenvorde, 1 lb. — Jan Spennard, 2 s. — Loets van Caestre, 1 lb. — Lippin van den Dorne, 2 s. — Jan de Neve, 2 s. — Willem de Quade, 4 s. — Joes Screvel, 2 s. — Cateline van den Barne, 6 s. — Cristine Feitins, 12 d. — Hughe Winke, 12 d. — Braem Mauwerin, 2 s. — Pieter de Quade, 4 s. — Jan de Hiert, 12 d. — Lambert Danin, 12 d. — Heinric Bentin, 2 s. — Clais Crauwel, $\frac{1}{2}$ lb. — Willem Godscalc, 12 d. — Daniel Edewart, 1 lb. — Jan Hauwerin, 4 s. — Fense Mauwerin, 12 d. — Jan van den Houte, 3 s. — Willem Loete, 2 s. — Jan van Paskendale, 12 d. — Cristiaen de Ruddre, 3 s. — Lambert van der Strate,

5 s. — 'S Here Willem Oudewins dochter, 12 d. — Kerstiaen van den Dale, 3 s. — Jan de Wert, 2 s. — Stacin de Paeu, ½ lb. — Clais van den Houte, 12 d. — Michiel van der Crone, 2 s. — Pieter van den Hille, 12 d. — Willem Scavenaghel, 12 d. — Jan van der Mersch, 5 s. — Clement de Bloc, 1 lb. — Pieter d'Oude, 12 d. — Jan Willard, 12 d. — Jan Beosterleije, 2 s. — Jan de Rike, 2 s. — Jan de Man, 2 s. — Willem Mansiet, 2 s. — Wouter Horneweider, 5 s. — Jan van Paskendale d'oude, 2 s.

Soume : 11 lb. 3 s.

Nieustrate.

Coppin Edewart, 12 d. — Masin de Bleke, 12 d. — Jan Inghel, 12 d. — Clais van Russleide, 12 d. — Meaus de Blote, 2 s. — Lambert van der Muelne, 12 d. — Lambert de Prost, 5 s. — Bernard Puedrin, 2 s. — Meus Puedrin, 12 d. — Franse van den Walle, 5 s. — Michiel van Voremsele, 2 s. — Griele van den Houke, 2 s. — Wllem de Grave, 2 s. — Pieter de Grave, 2 s. — Jacop Sculpin, 3 s. — Jacop Moreel, 2 s. — Oste de Vos, 2 s. — Clais de Blanke, 2 s. — Michiel van den Water, 3 s. — Martin de Hane, 2 s. — Willem de Hane, 10 s. — Willem van Marc, 12 d. — Bouden van Marc, 12 d. — Franse van Messine. 12 d. — Jan Everard, 12 d. — Jan de Cammere, 2 s. — Coppin de Ram, 12 d. — Jacop de Vaec, 12 d. — Jan Huertemulle, 12 d. — Jan de Ledighe, 3 s. — Pieter van Berghen, 12 d. — Pieter Stabi, 12 d. — Jan de Futchelare, 12 d. — Coppin de Smit, 12 d. — Pieter Lusscard, 2 s. — Jan Adaem, 2 s. — Lambert van den Helste, 12 d. — De joncvrauwe Slinghers, 2 s. — Lambert de Waghenare, 2 s. — Pieter Lodijnpenninncs wedewe, 12 d. — De vrauwe Marie Paeldinx, 12 d. — Coppin Keije, 12 d. — Clais Timboem, 12 d. — Jacop van der Ouderport, 12 d. — Loets van den Bussche, 2 s. — Joris Colinmartin, 12 d

Sinte-Cruus.

Jan van Ansame, 12 d. — Hughe Lippin, 12 d. — Pieter Gherac, 3 s. — Jonghe Jan Paddembuuc, 3 s. — Gherard van Nieukerke, 12 d. — Jan Lijn, 12 d. — Braem Outkoren, 10 s. — Willem Moreel, 12 d. — Willem de Ruut, 15 s. — Heinric de Huerter, 12 d. — Pieter Hasart, 5 s. — Jan Edewart,

5 s — Jan Been, 2 s. — Thierin de Deckere, 12 d. — Boidin Perche, 12 d. — Jan van Calone, 12 d. — Kerstiaen van den Houke, 12 d. — Clais de Kerseghieter, 4 s. — Jan van den Hille, 12 d. — Willem Ravegheer, 12 d. — Michiel Bolle, 18 d. — Willem Therijn, 12 d. — Jan Soy, 4 s. — Arnoud Wikard, 4 s. — Jan Colve, 2 s. — Michiel Haep, 12 d. — Lambert Waremoes, 12 d. — Kerstiaen Kerstel, 12 d. — Willem de Varewere, 12 d. — Gillis de Clerc, 3 s. — Jan Waremoes, 12 d. — Lisebette van Calone, 12 d. — Pieter Been, 12 d. — Willem Koudemelc, 12 d. — Martin de Backere, 12 d.

Buter Elverdinporte.

Braem Maedelghijs, 5 s. — Michiel van Rininghe, 2 lb. — Gillis Martin, 2 lb. — Griele Tijdkins, 2 s. — Clais de Smit, 12 d. — Jan de Grote, 12 d. — Pieter Lammechoen, 12 d. — Lambert de Bleke, 12 d. — Canin Chaeft, 3 s. — Coppin Brant, 2 s. — Jan van Coutsceure, 2 s. — Jan Halewart, 3 s. — Jan de Maech, 5 s. — Jan Feuke, 2 s. — Jan de Clerc, 12 d. — Coppin Fagaets, 2 s. — Clais de Smale, 1 lb. — Jan Wilgemeir, 1 lb. — Michiel de Coster, ½ lb. — Jan van Ansame, 2 s. — Jakop Edelinc, 1 lb. — Jan de Scot, 2 s. — Jan Navegheer, 12 d. — Pierin Pieter, 12 d. — Lambert Ghenge, 2 s. — Jan Zegherszone, 12 d. — Jan Voet, 2 s. — Pieter Voet, 12 d. — Symoen Snellinc, 2 s. — Bouden van Ansame de zone, 2 s. — Pieter Tiesel, 12 d. — Pieter de Hauwere, 2 s. — Jan de Prijc, 12 d. — Jan de Swale, 4 s. — Coppin van Rougeville, 2 s. — Coppin Scorboot, 12 d. — Willem Houpelin, 12 d. — Lambert Joie ende sijn broeder, 12 d. — Clais Pappin, 4 s. — Gillis Fierin, 5 s. — Christian de Cupre, 2 s. — Jan de Makelare, 12 d. — Lauwers de Scot, 2 s. — Masin Benedicte, 12 d. — Lisebette de Pottigghe, 2 s. — Clais de Voeghel, ½ lb. — Lotin Brichame, ½ lb. — Andries Godscalc, ½ lb. — Willem Loude, 2 lb. — Jan Spec, 12 d. — Marie Gabriels, 5 s. — Willem de Vroede, 5 s.

Soume : 23 lb. 16 s. 6 d.

In de Dreve.

Michiel Benedicte, 12 d. — Jan Lammechoen, 5 s. — Coppin Lammoot, 12 d. — Clais van den Thorre, 12 d. — Clais Awestin, 12 d. — Wouter

Slipinc, 12 d. — Jan de Corte, drapier, 5 s. — Michiel de Vos, 12 d. — Martin van den Brouke, 2 s. — Willem de Koc, 12 d. — Willem Drieu, 4 s. — Clais Haep, 12 d. — Willem Liebard, 2 s. — Jan van Nortover, 12 d. — Henric de Grave. 4 s. — Willem de Boetre, 3 s. — Willem Hondekin, 12 d. — Jan van Hoye, 4 s. — Jan van Erleke, 12 d. — Michiel Lauwe, 3 s. — Jan de Jonghe, 5 s. — Lambert Wadecoren, 12 d. — Jan Lam, 5 s. — Pieter Huerselnest, 12 d. — Lauwers Riquard, 2 s. — Colin van der Halle, 3 s — Lambert de Wulf, 2 s — Ghiselin de Timmerman, 12 d. — Clais de Cnape, 2 s. — Lauwers de Oem, 2 s. — Gillis Kempe, 12 d. — Cateline van den Biere, 2 s. — Jan de Grave, 12 d. — Heneman Boidin, 12 d. — Jan van Munten, 2 s. — Jacop Donker, 4 s. — Gillis Alemaenge, 12 d. — Pieter van Winninsele, 5 s. — Willem Sconeverdrach, 12 d. — Cateline Arnouds ende hare kindre, 2 s. — Wouter van Beifslare, 6 s. — Willem Hondekin, 12 d.

Venekelstrate.

Willem de Clerc, 2 s. — Clais de Bars, 12 d. — Pieter van Hondingheem, 12 d. — Jan Bladelin, 2 s. — Willem Godscalc, 2 s. — Pieter van den Houke, 2 lb. — Winnoc Brant, 2 s. — Jans van Ghisene wedewe, 2 s. — Pieter Lodinpenninc, 12 d. — Willem de Keiser, 12 d. — Pieter Pinte, 2 s. — Willem Mellewart, 2 s. — Jan Mellewart, 2 s. — Willem Zeurinc, 12 d. — Riquard de Delvere, 3 s. — Lemmin de Vinc, 2 s. — Lambert Rikeman. 4 lb. — Thierin Winnard, 12 d.

Nieustrate.

Jacop Cabellau, 2 s. — Gillis Rosier. 3 s. — Jan van den Ackere, 12 d. — Pieter Maes, 12 d. — Jan van den Pitte, 3 s. — Bouden Vraynote, 2 s. — Pieter Colpart, 2 s. — Pieter Maes. de tauwere, 12 d. — Michiel Vraynote, 1 lb. — Bouden de Cnoppinmakere, 5 s. — Robin Batere, 2 s. — Masin de Vellenayere, 12 d. — Pieter Antin, 12 d. — Jan Awestin, 12 d. — Annoet de Tegheldeckere, 12 d. — Clais de Parmentier, 12 d.

Soume : 14 lb. 7 s.

Over d'Ypre.

Andries Taleman, 1 lb. — Crestiens Potters wedewe, 2 lb. — Lauwers de Here, $\frac{1}{2}$ lb. — Thierin Lancvoet, 5 s. — Michiel Symoen, 12 d. — Jan Symoen, 12 d. — Jacob Ghenge, 2 s. — Machtilt 's Boyen, 2 s. — Jan de Flasschere, 2 s.

Boesinstrate.

Clais de Muelnare, $\frac{1}{2}$ lb. — Clais de Hote, 2 s. — Lambert de But, 12 d. — Wouter de Haesteghe, 2 s. — Cristine de Latteclievighe, 12 d. — Willem Martin, 2 s. — Jacob Mues, 12 d. — Wouter de Hane, 6 s. — Henric ende Clais de Barmakere, 12 d. — Meus van Vleterne, $\frac{1}{2}$ lb. — Arnoud de Scuetelare, $\frac{1}{2}$ lb. — Jan Mauwe, 6 s. — Robert Balde, 12 d. — Bouden de Repre, 3 s. — Jan de Mester, 12 d. — Jan Willart, 2 s. — Coppin de Visschere, 12 d. — Jan Franchois, 12 d. — Der Michiel Colve, 2 s. — Jan van Dickebusch, 2 s. — Symoen Vierin, 8 s. — Adelisse Vierins, 2 s. — Clais van Lampernesse, 2 s. — Clais Folkier, 12 d. — Jan Mollin, 12 d. — Griele Tanx ende har dochter, 2 s. — Alene Maingheers, 2 s. — Marie Broots, 12 d.

Soume : 8 lb. 7 s.

Raepstrate.

Symoen van Hasebrouc, 4 s. — Boudein Blauvoet, 12 d. — Jan de Buedelare, 2 s. — Gherard van den Water, 12 d. — Michiel van Dickebusch, 12 d. — Jacob van Hoye, 8 s. — Lambert de Wale, 8 s. — Robert Naghelrinc, 12 d. — Nisin de Puut, 12 d. — Michiel van den Water, 12 d — Willem Pankouke, 12 d. — Jan de Oem, 12 d. — Arnoud Lievoud, 4 s. — Willem de Vlieghere, 8 s. — Jan Beikeman, 4 s. — Fense de Ghoede, 5 s. — Briesis Bossin, 5 s. — Wouter de Wale, 5 s. — Gherard Gherardin, 2 s. — Stalin van Hasebrouc, 4 s. — Jan de Bul, 12 d. — Renoud van den Watere, 5 s. — Gherard de Gansekuts, 2 s. — Bedde 's Kammers, 12 d. — Jan Hellin, 12 d. — Jan Roene, 5 s. — Jacop Loete, 5 s. — Willem van Pitheem, 12 d. — Moenin de Vos, 2 s. — Jan van Sint-Omars. 5 s. — Lambert van Mercheem, 12 d.

Scipstrate.

Masin Steenkin, 4 s. — Willem de Raet, 12 d. — Willem Mauwe, 12 d. — Jan Groenewijc, 12 d. — Jan Conin, 12 d. — Meus Cose, 2 s. — Joris Josep,

12 d. — Jan Lanchals, 2 s. — Jan Tayspijl, 12 d. — Pauwels de Vos, 8 s. — Crestien de Trasschere, 2 s. — Jan de Vos, 2 s. — Michiel Cossart, 2 s. — Jacop de Wale, 12 d. — Pieter de Langhe, 2 s. — Canin van den Dorne, 12 d. — Jan de Backere, 2 s. — Jan van Brugghe, 2 s. — Michiel de Plaesterare, 12 d. — Jan Scevel, 12 d. — Michiel de Dammere, 2 s. — Jan Scotters wedewe, 2 s. — Jan de Scottre, 12 d.

Sinte-Jans de Ganstrate.

Lambert Faille, 15 s. — Jan de Muelnare, 5 s. — Davijd de Dobbelare, 2 s. — Pieter Berteloet, lininwevere, 12 d. — Willem Rollecaes, 12 d. — Cristine van Poperinghe, 2 s. — Pieter de Puut, tegheldeckere, 3 s.

Soume : 8 lb. 7 s.

Dixmudestrate.

Gillis van Wormoud, 12 d. — Hughe de Varewere, 2 s. — Jan Blondeel, 12 d. — Martin van der Mande, 6 s. — Pieter de Bloc, 12 d. — Jan Scelewart, 2 s. — Wouter van Stavle, 2 s. — Robin Zoetin, 3 s. — Michiel Sconeverdrach, 12 d. — Jacop Broot, 6 s. — Gillis de Keiser, 3 s. — Jan Bariseel, 2 s. — Jacop Tiempont, 12 d. — Jacop Tac, 12 d. — Colard du Bos, 2 s. — Lambert de Coninc, 4 s. — Cateline van der Haex, 2 s. — Braem Zoetemelc. 12 d. — Michiel Lotin, 4 s. — Crestien de Vos, 2 s. — Lambert de Bollenghier, 12 d.

Brielstraetkin.

Arnoud van Quaetypre, 2 s. — Willem de Walsche, 5 s. — Coppin Ghosin, 2 s. — Jan van Comene, 4 s. — Jan de Cupre, 2 s. — Denis Hoppin, 12 d. — Kerstine Maraels, 2 s. — Heinric de Langhe, $\frac{1}{2}$ lb. — Der Willem van Rininghelst, 2 s. — Jans wedewe van den Boengarde, 12 d. — Willem de Hoenrekuts, 12 d. — Clais Sceuvel, 4 s. — Jan Lodin, 12 d. — Jan de Hane, 12 d. — Salin de Meester, 2 s. — Lambert de Deckere, 2 s. — Lambert Bone, 12 d. — Jan van Hontscoten, muelnare, 12 d. — Wouter de Litele, 12 d. — Braem de Teghelmakere, 12 d. — Jan van Hontscoten, 12 d. — Jan van Elverdinghe, de smit, 2 s. — Jan de Quit, 6 s. — Colin Fenke, 2 s. — Jan

Stalpard, 2 s. — Jan van der Halle, 12 d. — Martin van den Walle, 12 d. — Jan Zoetin, de jonghe, 12 d. — Pieter van Herzele, 12 d. — Jan Arnoudin, 12 d. — Jan de Vos, 12 d. — Lippin de Keiser, 12 d. — Jan Sleipstoc, 3 s. — Boidin van der Beke, 3 s. — Pauwels van Clerken, 2 s. — Willem de Nieubroeder, 12 d. — Trisse van der Haghe, 12 d. — Willem Florin, 3 s. — Jan van Dixmude, 12 d. — Michiel Kerstien, 2 s. — Pieter Kuerkin, 12 d.

Lambert Tac, 10 s. — De Valkenare, 12 d. — Jacob Tayspil, 12 d. — Diederijc Verdiedelenzone, 6 s. — Hughe de Ghent, 12 d. — Annees Maraels, 4 s. — Clais de Ghier, 12 d. — Jan de Mey, 12 d. — Jan Noydin, 5 s. — Jan Chobel, 12 d. — Jan Clemmenzone, 2 s. — Jan van Poperinghe, 12 d. — Jan van Paskendale, 2 s. — Crestiaen van Rosebeike, 4 s. — Jacob van Zarren, 4 s. — Jan van den Dorne, 4 s. — Jan Stalin, zackedraghere, 12 d. — Henric van Avennes, 2 s. — Cristine Pauwels ende hare kinders, 5 s. — Jan de Belre, 6 s. — Jan Liemard, 12 d. — Calle Smeits man, 2 s. — Wouter van Avennes, 12 d. — Jan van den Hecke, 12 d. — Jan van der Linde, 2 s. — Gillis Matheu, 3 s. — Wouter Kiekin, 12 d. — Jan Zunne, ½ lb. — Willem de Corte, 4 s. — Clais van Belle, wevere, 12 d.

Soume : 10 lb. 18 s.

Up de Gracht.

Marie Willems Witten wedewe, 12 d. — Lambert de Jonghe, 12 d. — Gillis de Witte, 1 lb. — Willem van Zeist, 2 s. — Coppin van Lo, 12 d. — Griele 's Barmakers, 4 s. — Jan de Vos, 4 s. — Henric de Caestickere, 12 d. — Clais Folke, 12 d. — Pieter van der Scipleet, 5 s. — Willem van der Crone, 3 s. — Martin Voghelin, 2 s. — Canin de Commer, 12 d — Henric de Meester, 12 d. — Joes de Zelopre, 4 s.

Up de Gracht.

Jan Backebroot, 5 s. — Jan van den Watere, 12 d. — Jan de Criekere, 12 d. — Coppin van Poperinghe, 12 d. — Jan van Poperinghe, 4 s. — Clais de Rode, de vader, 6 s. — Ghijs van Riemen, 2 s. — Jan Bossin, 3 s. — Willem Peper, 3 s.

Wellincstrate.

Moenin de Meester, 2 s. — Clais Mechuut, 3 s. — Galiane 's Karmers, 12 d. — Andries de Hiert, 2 s. — Hughe van Poperinghe, 12 d. — Jan Blaeuvoet, ½ lb — Pauwels de Busschere, 12 d. — Simoen Koukard, 12 d. — Jan van Denghere, 5 s. — Michiel Florin, 12 d. — Willem de Deckere, 12 d. — Lauwers Raeskin, 2 s. — Jan de Portre, 6 s. — Jan van der Berst, 3 s. — Lauwers van Ghelewen, ½ lb. — Michiel Haver, 12 d. — Heinric Appelkuts, 2 s. — Paul Staceman, 12 d. — Loy de Lakemboetre, 12 d. — Gillis Wenin, 8 s. — Coppin Battard, ½ lb. — Willem van den Ghilthuse, 3 s. — Loy Lippin, 2 s. — Heinric Ghoeshoghe, 5 s. — Jan de Buerechgrave, 12 d. — Winnoc de Vroede, 6 s. — Masin Stoep, 4 s. — Roelf de Biltre, ½ lb. — Masin de Monec, 4 s. — Annees 's Rasschers, 2 s. — Willem Battard, 6 s. — Jacob Goedibuer, 5 s. — Jan van den Kerchove, 5 s. — Jacop van Mercheem, 2 s. — Jan van Buten, 2 s. — Jan de Rode, 4 s. — Jan Galant, 2 s. — Willem Renare, 12 d. — Pieter de Monec, 12 d. — Thierin van der Brigghe, 12 d. — Bouden de Repre, 12 d. — Hellin van Wavri, 12 d. — Wouter Colve, 12 d. — Gillis van Scoren, 12 d. — Jan van den Hove, parmentier, 12 d. — Jan Budein, 12 d. — Thierin Battart, 2 s. — Wouter de Cammakere, 2 s. — Griele Adelarts, 12 d. — Jan Dertiene, 12 d. — Danin Clement, 12 d. — Willem van Cassele, 2 s. — Trisse Cayarts, 12 d. — Jan van Staden, 12 d. — Lambert de Hane, 2 s. — Clais de Vos, 12 d. — Jan de Tor, 1 lb. — Pieter Laneman, 5 s. — Jan Loukebru, 2 s. — Jan Scoudegruus, 8 s. — Pieter Scietsteens wedewe, 8 s. — Heinric Lauwerins wedewe, 7 s. — De Joncvrauwe van Wavri, 7 s. — Jan Puedrin, 5 s. — Jan van den Thune, 3 s. — Michiel de Raet, 2 s.

Soume : 15 lb. 2 s.

Jan van Voremsele de smit, 2 s. — Arnoud van Ghelevelt, 12 d. — Jan Speleman, 2 s. — Wouter van Clerken, 12 d. — Jan Maes, 12 d. — Wouter Hoeft, 2 s. — Willem de Tor, 12 d. — Lambert van Ypre, 12 d. — Jan van Ghelewen, 3 s. — Lambert de Naghelare, 2 s. — Cristian de Lichtre, 12 d. — Wouter de Hantscoemakere, 2 s. — Jan Vromoud, 12 d. — Lammin de Lininwevere, 2 s. — Michiel Lensekin, 2 s. — Clais van Beverne, 2 s. — Jans wedewe van Hogheleide, 12 d. — Hughe de Jonchere, 12 d. — Wouter

van der Muestre, 2 s. — Jan Rabat, 12 d. — Jan Kiekin, 5 s. — Jacop Wikeman, 2 s. — Clais Plume, 1 lb.

Reperstrate.

Jan Fierilaet, 3 s. — Jacop van den Ackere, 12 d. — Jan de Meunec, 12 d. — Jan van den Dale, 5 s. — Pieter de Teunec, 2 s. — Wouter Staceman, 12 d. — Jacop de Repre, 2 s. — Jan Koene, 12 d. — Coppin Koene, 12 d. — Boidin Hallinckouke, 12 d. — Jan de Houte, 12 d. — Jan Glavikin, 12 d. — Jacop van Eken, 3 s. — Wouter Spoelkerne, 3 s — Jan Herebrecht, 2 s. — Willem Lobbin, 2 s. — Jan van Lensele, 12 d. — Clais Beyerhaep, 12 d. — Danin van Lensele, 3 s. — Robin Brun, 12 d. — Clais Lobbin, 2 s. — Jan van Werheem, 5 s. — Gillis Karrebeen, $\frac{1}{2}$ lb. — Heinric Terdelant, 12 d. — Willem Karrebeen, 3 s. — Bouden van Marc, 12 d. — Bertin de Witte, 12 d. — Willem van Beunen, 2 s. — Michiel Pillin, 2 s. — Jan Moenin, 12 s. — Boidin de Steure, 12 d. — Pauwels Vernesenzone, 12 d.

In de Zeilebeicstrate.

Jan van den Hoye, 1 lb. — Cateline Wasscarts, $\frac{1}{2}$ lb. — Willem de Varwere, 3 s. — Jan de Mey, 3 s. — Joris Scattin, 3 s. — Gonte Priems, 3 s. — Jans wedewe van Scachterweghe, 3 s. — Coppin Bone, 2 s. — Franse van Molembeke, 2 s. — Clais Albeel, 5 lb. — Clais Riquard. 1 lb. — Pauwels Riquard, 5 ... [a]. — Lambert de Deckere, ... — Jan Bone, ... — Jan de Rutre, ... — Lambert Aerdaen, 5 s. — Marie van der Gracht, 3 s. — Jan van Busbeike, 1 lb. — Lambert van Marc, 6 s. — Clais Bettenzone, 2 s. — France de Gast, 2 s. — Pauwels Harinc, 2 s.

Soume : 18 lb. 5 s.

Comenstrate.

Willem de Smit, 5 s. — Pieter van Nortover, 3 s. — Pieter Everard, 5 s. — Lammin Harinc, 3 s. — Rogier de Cammere, 2 lb. — Boidin de Mesevanghere. 5 s. — Michiel Quaetjonc, 5 lb. — Jan van den Weethouke, 5 s.

[a] *Un coin enlevé. — D'après le total, 18 liv. 5 s., la contribution de ces quatre personnes se serait élevée à 1 lb. 1 s.*

— Coppin de Grave, 2 s. — Wouter Ghommare, 10 s. — Jan van den Lande de jonghe, 5 s. — Jan van Woumen, 2 s. — Willem Obelin, drapier, 2 s. — Marie Beyards, 12 d. — Jacob Gherebuerch, 3 s. — Jan Canin de Ghertre, 12 d. — Jan Marael de scerier, de jonghe, 3 s. — Wouter Happe, 2 s. — Annees Legghers, 10 s. — Willem Bekard, 15 s. — Christine 's Mesevanghers, 6 s. — Jan van der Muelne, ½ lb. — Willem van den Weethouke, 2 s. — Jacob Velle, ½ lb. — Michiel de Mey, 12 d. — Martin Clement, 2 s. — Griele 's Graven, 10 s. — Pieter Point, 2 s. — Jan Leemman, 2 s. — Gillis Borluut, 2 s. — Jan Cabel, 2 s. — Lambert van den Boengarde, 5 s. — Pieter de Rode, 2 s. — Willem Puele, ½ lb. — Lauwers Rose, 2 s. — Jan van den Dale, 2 s. — Clai Sconeve, ½ lb. — Willem Marael, 2 s. — Willem de Witte, 3 s. — Meus Renare, 3 s. — Cateline Lampoens, 2 s. — Jan Victor, 2 s. — Mathi Renare, 2 s. — Clais Colve, 5 s. — Lambert Renare, 3 s. — Jacob de Repre, 15 s. — Alain de Waghenwerkere. 12 d. — Jan van Kuertrike, 5 s. — Jan de Hont, 2 s. — Lambert Blondeel, 2 s. — Mahieu Velle, 2 s. — Clais de Swane, 2 s. — Jan Morin, 3 s. — Marie van der Woestine, 8 s. — Wouter Ghossin, 5 s. — Pieter van den Ghilthuze, 5 s. — Wouter Kobboud, 12 d. — Jan van den Berghe, 3 s. — Jan Terninc, 12 d. — Lambert van der Woestine, 12 d. — Michiel Cnuevel, 5 s. — Gabriel Terninc, 2 s. — Lambert Renare de jonghe, 4 s. — Marie van Marc, ½ lb. — Clais Lettinc, 2 s. — Jan van Vlaergelo, 1 lb.

Soume : 21 lb 12 d.

Jacob Harinc, 5 s. — Gillis de Repre, 2 s. — Griele 's Moenex, 5 s. — Jan Laneman, 12 d. — Franse Everard, 3 s. — Pieter Soenin, 12 d. — Michiel van Ghelevelt, 5 s. — Cateline 's Neckers, 12 d. — Coppin Bolle, 2 s. — Franse de Vellemakere, 1 lb. — Jan Damman, 4 s. — Jan Ronghe, 12 d. — Jan de Vos, 2 s. — Jan Widoen, 2 s. — Clais de Rode, 2 s. — Jan van den Helste, 12 d. — Lambert Sconeneve, 12 d. — Willem de Muelnare, 12 d. — Coppin de Lepelare, 12 d. — Jan Duerloot, 12 d. — Pieter de Gay, 12 d. — Robin Standard, 12 d. — Wouter Hughe, 2 s. — Jan Haghe, 12 d. — Jan de Wulf de wevere, 12 d. — Boidin van Eken, 2 s. — Anse Zaris, 12 d. — Clais van der Houke, 12 d. — Boidin Stalin, 12 d. — Willem Voskin, 12 d. — Jan Waschard, 12 d. — Wouter Maecfeeste, 12 d. — Jan van Berkin,

12 d. — Jan de Vettre de vulre, 12 d. — Coppin van den Recke, 12 d. — Gillis de Winter, 12 d. — Jan de Wulf de vulre, 12 d.

Leggherstrate.

Glorie van der Gracht, 3 s. — Clais Brun, 2 s. — Lambert van Belle, 2 s. — Willem van Belle, 2 s. — Jacob de Hane, 2 s. — Maes Ghert, 10 s. — Lotin Scelewael, 2 s. — Ghiselin van den Niewenhuus, 10 s. — Lambert Cnuevel, 4 s. — Jan Buetertant, 2 s. — Boidin van Winendale, 3 s. — Pauwels Obeley, 2 s. — Coppin Webel, 5 s. — Clais van der Borre, 12 d. — Pieter Moreel, 12 d. — Michiel de Biscop, 2 s. — Lambert Saywijn, 12 d. — Coppin d'Oude, 12 d. — Jan Bone, 2 s. — Jan Santin, 2 s. — Franse Frayman, $\frac{1}{2}$ lb. — Jan Brun, 3 s.

Soume : 7 lb. 14 s.

Messinstrate.

Jan van Elverdinghe, 2 s. — Jan Scerebard, 2 s. — Cateline Puedrins, 10 s. — Jan de Cnopere, 10 s. — Wouter Werrin, 5 s. — Lambert de Hont, 3 s. — Michiel Brun, 2 s. — Jan van Sarren, 2 s. — Denis Boenevente, 6 s. — Jan Waterbalgh, 2 s. — Mahieu de Grave, 2 s. — Boidin de Grave, 6 s. — Danin de Voghelare, $\frac{1}{2}$ lb. — Salin Biereman, 12 d. — Jacop Wasscart, 5 s. — Jan Reis, $\frac{1}{2}$ lb. — Jan de Visch, 5 s. — Lauwers van den Kerchove, 2 s. — Clais Bitter, 4 s — Willem van Poesele, 5 s. — De vrauwe Calelinx, 8 s. — Marie Everards, 2 s. — Ydeir de Hoghe, 4 s. — Lambert de Corte, 2 s. — Jan van den Vivere, 2 s. — Kerstiaen Paddenscilt, 2 s. — Clais de Pottre, 3 s — Pauwels Staes, 3 s. — Jan Tayuil, 4 s. — Pieter van Stavle, 5 s. — Lambert van Rininghe, 12 d. — Jan Wasscart, 2 s. — Jan van der Leije, 3 s. — Jan de Hussere, 1 lb. — Wouter Huseman ende sin swegher, 4 s. — Wouter Woitsone, 2 s. — Jan de Bloc, 12 d. — Colin de Bruel, 2 s. — Boidin Bouderaven, 3 s. — Roelant Hereman, 3 s. — Alene van der Belle, 2 s. — Jan de Grave, 3 s. — Lotin Diercoep, 2 s. — Michiel de Paeu, 2 s. — Jan van der Crusse, 2 s. — Willem de Portre, 12 d. — Jacop van Slipen, 2 s. — Michiel Brandin, 12 d. — Clais van den Houke, 2 s. — Masin Marael, $\frac{1}{2}$ lb — Gherard van Chox, 3 s. — Jan Beikeman de jonghe, 2 s. — Jan van

Boesceipe, 12 d. — Mainfroit van Bertine, 4 s. — Thierin Montembart, 4 s. — Fierin Beikeman, 2 s. — Heinric de Scoemakere, 12 d. — Jan Beikeman, 12 d. — Clais Lettinc, 4 s. — Jan van Poesele, 2 s. — Rikeer van Sint-Omars, 2 s. — Clais Heine, 2 s. — Jan Calewart, 2 s. — Jan de Lukere, 12 d. — Jan van Hontscoten, 12 d. — Jan de Raet, 12 d. — Ghiselin Franchois, 2 s. — Jan van Stegre, 12 d. — Annees van Elverdinghe, 5 s. — Pieter Ziboud, 12 d. — Pieter Damman, $\frac{1}{2}$ lb. — Pieter Massijts, 12 d. — Jan van Lauwen, 12 d. — Bouden van Cassele, 2 s. — Thierin Sceurchier, 2 s. — Pieter Kikelkonte, 12 d. — Beatris 's Vlieghers, 2 s. — Jan van den Clite, 2 s. — Jan van Calone, 2 s. — Jacob Stalin, 2 s. — Willem Spoenic, 4 s. — Jehan Penard, 12 d. — Jacob van Landaes, 12 d. — Clais van Kemmele, 2 s. — Jacob van Belle, 12 d. — Jan van den Hille, 2 s. — Coppin Colpart, 12 d. — Cateline Hauwe, 2 s. — Roelant Habraem, 2 s. — Bouden de Portere, 12 d. — Pieter Wevel, 12 d. — Clais Cavers, 12 d. — Arnoud van der Borne, 12 d. — Michiel Hooft, 12 d. — Clais de Rovere, 2 s. — Salin de Vlo, 12 d. — Braem de Queidelare, 12 d. — Jan de Vlo, 12 d. — Belye van den Nieuwenhuus, 12 d.

Soume : 14 lb. 19 s.

Vliederstrate.

Griele 's Velters, 5 s. — Jan Goussin, 5 s. — Thierin de Quetsere, 12 d. — Jan van Waerstinne, ledertauwere, $\frac{1}{2}$ lb. — Gillis van Duenzen, 2 s.

Zinnebeiostrate.

Willem Tant, 12 d. — Jan van Eken, 12 d. — Cateline Rainghers, 4 s. — Jan de Loere, 12 d. — Coppin van der Beike, saveur [a], 12 d. — Michiel van Pasquendale, 30 s. — Jan de Cnoep, wijnscroedere, 12 d. — Jan van Ghistinghe, 12 d. — Raem de Pottre, 12 d. — Jan Stevenin, 12 d. — Danin Ghommare, 2 s. — Jan Boit, kerseghietere, 12 d. — Coppin de Bere, 12 d. — Jan Walewain, 12 d. — Pieter Ghiselin, 12 d. — Der Jan van Scoten, 2 s. — Michiel van Berkin, tegheldeckere, 12 d. — Wouter Wildegans, 12 d. —

[a] *Lecture douteuse.*

Coppin de Crac, 12 d. — Jan de Wale, tegheldeckere, 12 d. — Michiel van den Dale, 12 d. — Jan de Dove, 3 s. — Avezoete Martins, 12 d. — Coppin Rotier, 12 d. — Jan Haren, 2 s. — Jan de Beste, 12 d. — Fense van den Kerechove, tegheldeckere, 4 s. — Pieter van den Hove, scoemakere, 12 d. — Jan de Vlockere, 12 d. — Lambert de Ghertere, 3 s. — Marie Wouters, wedewe van Marc, 12 d. — Jan Goedkint; 2 s. — Roegier van Winghine, 12 d. — Jan de Varwere, kerseghietere, 12 d. — Jan van der Berst, 12 d. — Jan Barevoet, 12 d. — Willem Seppin, 2 s. — Willem van der Zole, 12 d. — Fense van den Kerechove, merseman, 3 s — Pieter de Scietspoelmakere, 12 d. — Jan de Jaghere, 12 d.

Soume : 5 lb. 10 s.

Bouden van Winendale, 4 s. — Jan van den Cringhe, 12 d. — Michiel Flauweel, 12 d. — Clais de Bere, 12 d. — Balde de Wachtere, 12 d. — Willay de Smit, 2 s. — Wulf de Paeu, 12 d.

Cuertrijcstrate.

Coppin van Waerstine, 12 d. — Adelem de Paeu, 12 d. — Jacop Drieu, 12 d. — Clais de Vellemakere, 12 d. — Jan Galijn, 12 d. — Martine Louds, 2 s. — Clare van der Beike, 18 d. — Jan Lamtac, 12 d. — Jan Ourdaen, 4 s. — Jan van der Helle, 2 s. — Michiel Ghijs, 12 d. — Heinric de Parmentier, 2 s. — Matthis van Arsele, 12 d. — Willem de Boem, 12 d. — Clais Aloud, 12 d. — Heinric de Nieumeester, 12 d. — Boidin van den Clite, 2 s. — Franse Winne, de cuper, 4 s. — Jacop de Pape, 12 d. — Pieter van Dickebusch, 12 d. — Alene 's Hierts, 2 s. — Jan de Conech, gluydeckere, 2 s. — Jan de Capmakere, 2 s. — Pieter van Liemare, 12 d. — Jan Ordaen de zone, 2 s. — Gillis de Kerdewaghencrudere, 12 d. — Jan de Langhe, de muelnare, 2 s. — Obrecht Lauwerin, 2 s. — Willem Hughe, 2 s. — Pauwels Haren, 12 d. — Lambert Riquard, 12 d. — Pieter Riquard, 2 s. — Heinric de Besibbere, 4 s. — Marie 's Hierts, 10 s. — Heilezoete Hemerijcs, 12 d. — Michiel de Scoemakere, 2 s. — Ghijs Rajart, 2 s. — Jan Daniel, de smit, 5 s, — Jan de Jonghe, tegheldeckere, 12 d. — Jan Paesschin, 12 d. — Jan van Boesinghe, 12 d. — Jan Loude, 2 s. — Jan de Tradere, 12 d. — Jan Boid, 2 s.

Soume : 4 lb. 13 s. 6 d.

Groenestrate.

Raes de Bouvre, 12 d. — Willem de Biltre, 8 s. — Pieter van der Bouke, 2 s. — Michiel de Meester, 12 d. — Pieter van Ansame, 10 s. — Jacop Janszone, 4 s. — Jacop van Steenvorde, de vulre, 12 d. — Wouter Bouchout, 12 d. — Loy de Moutmakere, 3 s. — Willem van den Gavere, 2 s. — Pieter Sanders, 12 d. — De Beghinen, 3 lb.

Wouter Hauw, 12 d. — Jan de Grave, 2 s., in de Messinstrate.

Jacop Goedibuer, 3 s. — Lambert van Lensele, 12 d., Raepstrate.

Jan van Roeslare, 12 d. — Henric Bauwin, 2 s. — Clais de Plaesterare, 12 d., Scipstrate.

Soume : 5 lb. 5 s.

Somme van der grote van hol desen brieve : 169 lb. grote.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Le brief du salaire :

Rouleau original en parchemin de 0m695 × 0m215, composé de deux morceaux cousus bout à bout. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-c.

Solaris :

Dit sijn de gone die solaris heffen van der steide van Ypre.

Jehan van Morsleide, Willem Boidin, Heinrijc de Rike, Jehan Pauwels, Nicasis de Vroede, Michiel Lievin, Jacob van der Maeret, Willem Wasscaerd, Meus Zedeman, Boudri Pille, Willem van Zevencote, Christian de Cardemakere, *chacun 20 livres, soit 240 livres en tout.*

Jehan van den Clite, Michiel Vierdinc, Heinrijc Gommaer, Jehan Lux, Willem van Scoten, Paskin Voghelin, Franchois Zoetin, Willem Ameide, Jacob Willay, Willem Noidin, Martin de Rasschere, Jehan Calebaerd, *chacun 15 livres, soit en tout 180 livres.*

Somme van ol : 420 lb.

Christian Hanewas, 25 lb. Item, 5 lb. Item, 30 lb.

Michiel Coopman, *deux fois* 7 $\frac{1}{2}$ lb.

France de Bruel, 12 $\frac{1}{2}$ lb.

Mester Jehan de Boerlike, 12 lb.

Pieter Gommare, *deux fois* 10 lb.

Pieter de Rasschere, *deux fois* 30 s.

Danel Gommare, *deux fois* 8 lb.

De inghelsche mester, *deux fois* 7 $\frac{1}{2}$ lb.

Willem van Morsleide, *deux fois* 15 lb.

Jacob de Rasschere ileent, 20 lb.

Lambrecht Vondelinc, *deux fois* 10 lb.

Mester Cristian Seppin, Mester Michiel Vierin, Jehan Gheerboud, Clais de Hoghe, Paskin Zuanekin, Jehan Cristien, Jacob van Curtrike, *chacun touchant 15 livres en deux ou plusieurs payements.*

Willem van Coilgen, Jehan de Boom, Thierin van der Pipe, *chacun 10 livres.*

Item, Thierin van slutene ende ontslutene de halle, 30 s. Item, 30 s.

Jan van der Strate, Lippin Canevel, Jehan Taispil, *chacun 10 livres.*

Mester Jehan Yperman, *deux fois* 50 s. Item, 8 lb. van der Siege. Item, 6 lb. van der Belle.

Cateline Ypermans, 3 lb.

Sleipstoc, wachtere ten belefroite, 3 $\frac{1}{2}$ lb. Item, 20 s., 50 s.

Pieret, wachter ten belefroite, 30 s. Item, 20 s., 50 s.

Claikin Platemus, van der clocke te ludene, 3 $\frac{1}{2}$ lb. Item, 20 s., 50 s.

Bisscop, bailliu van Poevelt, [a].

Gillis Steven, ykere van der halle, 20 s.

Hughe de Lodder, van der Ypre scone te houdene vor 't paradijs, *deux fois* 10 s.

Weinekin, Scelewaerd, Jehan van den Damme, *tous trois* pijpmester, *touchant chacun 5 livres.*

De grave van den ribauden, [a].

Item, Claikin Platemuse, van scone te houdene ontrent de halle. Item,

[a] *Pas de somme indiquée.*

Claikin, van scone te houdene de Niewe maerct, de Ghentsce strate, *deux fois* 2 lb.

Somme : 455 lb. 10 s.

Dit zijn de gone, die men solaris igheven heift van achterstellen, van vor sint Baefsmesse :

Jehan Cristien, Paskin Zuanekin, *chacun* 3 lb. 2 $\frac{1}{2}$ s.
Jehan van der Strate, 41 s. 8 d.
Jacob van Curtrike, 34 s. 9 d.
Clais den Hoghen, 4 lb.
Mester Jehan den Clerc, 9 lb. 6 s.
Jehan Taispile, 41 s. 8 d.
Pieter den Rasschere, 20 s. 10 d.
Mester Michiel Vierinc, 5 lb. 2 s. 8 d.
Mester Cristiaen Seppinc, 15 lb.
Thierinc van der Pipe, van te slutene ende te ontslutene de halle, 10 s.

Somme : 47 lb. 2 s. 7 d.

Somme van ol : 922 lb. 12 s. 7 d.

2° *Le brief du* Pardekin *:*

Rouleau original en parchemin de $2^{m}33 \times 0^{m}215$, composé de cinq feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-A.

Dit sijn de costen idaen in uteridene ende in messagiers ende in dat daer toebehoort, binnen Michiel Vierdincs ende Heinrijc Gommaren tresoriers tijt, sident middewinter in 't jaer M. CCC XXV. *25 décembre 1325*

T'eerst, saterdaeghs vor Dertien dach : *4 janvier 1326*
Willem van Morsleide ende den gonen die met hem waren ter Hamme, van paerdhueren ende van enen messagier, die ene letre brochte t' Ypre : 36 s.
Clais den Hoghen isent te Vuerne, van 2 daghen : 16 s.

Janne van der Strate isent te Duensen, van 3 daghen : 18 s.

Jan Cristiene isent te Duenzen, van 3 daghen : 24 s.

Lippin Canelle isent te Poperinghe, van enen daghe : 6 s.

Hannin Volcaerde isent te Risele ende te Dorneke, van 4 daghen : 12 s.

Enen garsoen isent te Comine, te Menine, te Wervcke ende elre up de Leye, van 2 daghen : 6 s.

Enen messagier isent te Dorneke : 6 s.

Item, enen messagier isent te Brugghe : 4 s.

Lippin Canevelle isent te Duenzen, van 2 daghen ende ene mattinée : 20 s.

Enen messagier comende van Brugghe : 4 s.

Boidine van Rakinghem isent te Risele, te Terenbuerech, van 6 daghen : 18 s.

Janne van den Clite ende Cristian Anewas omme een voiage idaen te Brugghe, merrende elc 15 daghe : 30 lb.

Item, Cristian Hanewas blivende te Brugghe 4 daghe in 't selve voiage : 4 lb.

Item, enen gaersoen dien si senden van Brugghe t'Ypre : 8 s.

Item, om frochin dat si cochten : 5 d.

Pieter Liebaerde, omdat hie zoude hebben ivaren toten grave met ere letre, die hi hem igheiven zoude hebben : 12 s.

Lotaerd den Maits van Dorneke, om een voiage te Parijs ende om een voiage te Cassele, ende 6 lb. in hovescheiden : 32 lb.

Willeme van Scoten, Franse den Zelopre ende Lamberechte van der Strate om 1 voiage idaen ten Houte van Niepen tote mijnhere Robrechte, elken van 2 daghen : 4 lb. 4 $\frac{1}{2}$ s. 2 d.

Mester Janne den Boerleken om 1 voiag idaen te Comene, van enen daghe ende ene mattinée : 24 s.

Item, mester Jan den Boerleken van ere mattinée te Zinnebeke : 4 s.

Martin den Rasschere ende mester Jan den Boerleken om een voiage idaen te Brugghe, elc van 6 daghen ende ene mattinée : 10 lb. 8.

Item, enen garsoen isent van Brughe t' Ypre : 6 s.

Martine den Rasschere om een voiage idaen te Brugge, merrende 4 daghe ende ene mattinée : 4 lb. 4 s.

Item, mester Jehan den Boerleken om een voiage idaen te Brugge, van 2 daghen ende ene mattinée : 44 s.

Somme : 98 lb. 4 s. 3 d.

Item, saterdaghs vor sint Vincensisdach : *18 janvier 1326*

Enen garsoen isent te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Crusekine isent te Vlamertinghe : 16 d.

Lauwaerde isent te Roeslare : 8 ing.

Mijnshere Robrechts poursiwant, bringhende ene letre van mijnhere Robrechte : 4 s.

Lippin Canevelle van 2 voiagen te Duenzen, merrende 7 daghen : 42 s.

Item, Lippin isent ter Zoetersteide, van enen daghe : 6 s.

Heinrijc Gommaren om een voiage idaen te Roeslare, van enen daghe : 20 s.

Somme : 4 lb. 2 s.

Item, saterdaeghs na sint Vincensisdaghe : *25 janvier 1326*

Enen garsoen bringhende ene letre van mijnhere Janne van Belle van Risele : 4 s.

Mijnhere Jehan van Belle [a] voer tote den coninc, van den ymenen lande van Vlaendre : 24 lb.

Gillis Wijtcaproen isent up de Leye : 3 s.

Hannin Staline isent up de Leye : 3 s.

Gillekine van Sint-Omaers isent te Parijs, te minenhere van Vlaendre : 36 s.

Lauwaerde van Terendike isent te Risele : 8 s.

Enen bode isent te Risele : 15 s. 8 d.

Lippin Canevelle isent te Brugghe, van 3 daghen : 18 s.

Item, Lippin isent te 2 stonden ten Houte van Niepen, van 4 daghen ende ere mattinée : 26 s.

Item, Lippin isent te Duenzen, van 2 daghen ende ene mattinée : 14 s.

Heinrike van Duway, van 2 daghen dat hi was met scepenen te Werveke omme ene waerheide te horne : 8 s.

Somme : 30 lb. 15 s. 8 d.

Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendaghe ter Lichtmesse van 2 wouken : *8 février 1326*

Enen bode bringhende ene letre van Brugghe : 6 s.

Hannin Volcarde isent te Brugghe ende te Ghent, merrende 3 daghe : 15 s.

Item, denselven isent te Risele, van 3 daghen : 9 s.

[a] *Lisez* : die voer.

Franse Capellen isent te Sint-Omaers, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode bringhende ene letre van Gheroutsberghe : 6 s.

Gillis Wijtcaproen isent te Dorneke, van 3 daghen : 9 s.

Enen cnape comende van mijnhere Robrechte : 6 s.

Enen garsoen bringhende ene letre van mester Jorise den Scot : 4 s.

Enen garsoen comende van mijnhere Robrechte : 6 s.

Enen garsoen isent te Ermentieres ende te Erkingheem : 18 s.

Enen garsoen : 4 s.

Enen garsoen comende van Comene : 2 s.

Paskin Vogheline ende mester Janne den Boerleken omme een voiage idaen te Brugghe, van 3 daghen elken : 6 lb.

Item, enen garsoen, dien si senden van Brugghe t' Ypre : 2 s 6 d.

Jacop van der Maerct, Martin den Rasschere, Michiel Lotin ende Willem den Ruur omme een voiage idaen te Roeslare, elc van enen daghe : 44 s. 8 d.

Jacop van der Maerct, Willem van Zevencote, Willem Boidin, Jehan Windeloke, Meus van Paskendale, Willem van der Huele, Pieter den Corten, Fierin Beikeman, den deiken van den culestickers, Pieter filius Celien, Jan Melcruke, Hannin Lamsine, om 1 voiaghe idaen te Werveke ende te Comene, elc van enen daghe : 8 lb. 15 s.

Cruskine isent te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.

Franse Capellen isent te Poperinghe : 2 s.

Somme : 22 lb. 7 s. 2 d.

15 février 1326 Item, saterdaghs na grote Vastenavont :

Janne van der Strate isent te Roeslare ende te Curtrike. Item, te Waerstine ende te Messine, van 4 daghen : 24 s.

Lippine isendt te Brugghe, merrende 3 daghe : 18 s.

Item, Lippin isent te Waerstine, te Messine, te Belle ende te Poperinghe te 2 waerven, van 3 daghen : 18 s.

Meus Zeidemanne ende Martin den Rasschere, omme de costen die si daden, os si waren metten here te Messine : 5 lb. 14 s.

Enen garsoen isent te Vuerne, die heet Hannekin Brugghelinc : 3 s.

Jacop Taispile van dat hi voer nachts te Mesine ende ter Leye waert : 2 s.

Jacop van Rons van enen paerde dat Wouter filius Clais reet ter Leye : 2 s.

Enen messagier bringhende ene letre van Brugghe : 6 s.

Franse Capellen isent te Roeslare : 4 s.

Enen messagier bringhende ene letre van Brughe : 6 s.

Enen garsoen isent up de Leye ende te Risele, van 3 daghen : 9 s.

Somme : 10 lb. 6 s.

Item, saterdaeghs na sint Mathisdaghe in Sporkele : *1 mars 1326*

Jacop van der Maerct, Janne van den Clite, Willem Noidin ende mester Janne den Boerleken omme een voiaghe idaen te Cassele, elken van 13 daghen, ende 2 s. van ere letre te doen makene : 52 lb. 2 s.

Jan van der Strate isent van Cassele t' Ypre te 2 waerven, van 4 daghen : 16 s.

Lippine isent van Cassele t' Ypre, van 2 daghen : 8 s.

Van den costen, die idaen waren ten niewen vivre te Dickebusch, als me 't lant verhuerde buten vivre : 36 s. 6 d.

Janne van Morslede, Jacop den Neive ende enen andren, die met hem was, omme een voiage idaen ter Leye, van 2 daghen : 32 s.

Van 4 parthueren, os me voer ten vivre te Dickebusch omme 't lant te verchensene ende te verhuerne : 8 s.

Michiel Bigghen van derselver vaerd : 4 s.

Mijnshere Robrechts messagier bringhende ene letre t' Ypre : 1 florijn.

Enen garsoen bringhende ene letre van mester Joris den Scot : 4 s.

Enen messagier, die cam van Inglant : 20 s. inghelsche.

Janne van den Clite ende Willem Noidine, Jacop Willaye ende mester Cristian Hanewas omme een voiage idaen te Brugghe, merrende elc 3 daghe : 12 lb.

Enen messagier comende van Brughe : 6 s.

Somme : 74 lb. 9 s. 10 d.

Item, saterdaeghs vor Palmesondaghe : *15 mars 1326*

Jan van der Strate isent ter Steenstrate : 3 s.

Jacop van der Maerct, Jan van den Clite, Willem Noidin, Jacop Willaye, mester Cristian Hanewas, mester Jan den Boerleken, Jan Windeloken, Lambrechte van der Strate ende Michiel Brune, omme een voiage idaen te Aerken, elc van 7 daghen : 58 lb. 10 s.

Willem Noidin ende mester Jehan den Boerleken omme 1 voiage idaen te Brugghe, merrende 3 daghen : 6 lb. 2 s. van ere letre.

Jacop van der Maerct, Jan van den Clite, Willem Noidine, Jacop Willaye, mester Cristian Hanewas, mester Jan den Boerleken, Jan Windeloken, Lambrecht van der Strate ende Michiel Brune, omme een voiage idaen te Aerken, merrende 7 daghe ende ene mattinée : 62 lb. 9 s. 8 d.

Mester Cristiaen Hanewas van enen paerde te inesene, die verhaeut was : 31 s. 4 d.

Jan Taispile isent te Brugghe, merrende 2 daghen : 16 s.

Enen cnape isent te Aerken tote scepenen van Ypre : 10 s.

Enen messagier comende van miervrouwen van Couchy : 6 s.

Enen garsoen isent te mijnhere Robrechte : 6 s.

Somme : 130 lb. 14 s.

5 avril 1326 Item, saterdaeghs na Quasimodo :

Jan Taispile isent te Brugghe, merrende 2 daghe : 16 s.

Martine den Rasschere omme een voiage idaen te Brugghe, merrende 2 daghe : 36 s.

Jan Cristiene isent te Berghen, merrende 2 daghe : 16 s.

Enen messagier van Brugghe, die ene letre drouch van Ypre te Pariswaerd : 4 s.

Enen cnape isent te Paris te mijnhere Alfonse : 30 s.

Enen garsoen isent te Brugghe : 9 s.

Somme : 5 lb. 11 s.

12 avril 1326 Item, saterdaeghs up ten 12ten dach van aprille :

Jan Cristiene isent up de passe van der Leye omme de carden te arresterne, van 2 daghen : 16 s.

Jan van der Strate isent te Warstinen, van enen daghe : 6 s.

Nicasis den Vroeden, Willem Noidine, Martine den Rasschere omme een voiage idaen te Brugghe, merrende 2 daghe : 6 lb.

Somme : 7 lb. 2 s.

26 avril 1326 Item, saterdaeghs na sint Marcsdaghe :

Willeme van Coilgen isent ten niewen vivre te Dickebusch, van parthueren : 2 s.

Thierine van der Pipe isent te Poperinghe : 3 s.

Enen garsoen isent te Dixmude, merrende 3 daghe : 8 s.

Janne van der Strate isent te Curtrike : 6 s.

Enen messagier, die van Brugghe cam : 6 s.

Enen garsoen isent te Ghent : 12 s.

Michiel den Mor isent te Brugghe : 6 s.

Enen messagier, die ene lettre brochte van Parijs : 6 s.

Item, enen messagier bringhende ene letre van Parijs : 6 s.

Clais den Hoghen isent te Vuerne ende te Dixmude, merrende 2 daghe ende ene mattinée : 18 s.

Willeme Noidin ende Jan Stoutegherne omme een voiage idaen te Brugghe, merrende 2 daghe : 57 s. 6 d.

Jehan Stoutegherne, van paerthueren, dat hi utevoer in der steide bederve : 27 s.

Somme : 7 lb. 17 s. 6 d.

Item, saterdaeghs up der helegher Crusendach : *3 mai 1326*

Clais Poline isent te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Willeme van Coilgen isent te Roeslare, van enen daghe : 6 s.

Franse Capellen isent te Roeslare, van enen daghe : 3 s.

Clais den Hoghen isent te Dixmude, van enen daghe : 8 s.

Canin den Buc isent te Parijs tote scepenen : 30 s.

Janne van der Strate isent te Parijs, merrende 5 daghe : 30 s.

Enen bode isent te Poperinghe : 2 s.

Meus Zedemanne, ende Willem Wasschaerde ende mester Cristian Hanewas omme 1 voiage idaen te Poperinghe, merrende elc 2 daghe : 6 lb.

Crudenaren isent te Parijs : 3 lb.

Willeme van Coukelare isent te Parijs : 30 s.

Enen messagier bringhende ene letre van Parijs : 2 florine.

Mynsheren messagier van Vlaendre : 1 lam.

Jan Taispile ende Roelande den Couden isent ten huse van Watene omme 't verburde goet te ontfanghene, Jehanne van 24 daghen ende Roelande van 10 daghen, van siere pardhuere : 10 lb. 12 s.

Meus Zedeman, Willeme Wasschaerde ende mester Cristian Hanewas omme een [voiage] idaen te Poperinghe, merrende elc 2 daghe ende ene mattinée : 3 lb. 12.

Somme : 31 lb. 16 d.

17 mai 1326 Item, saterdaeghs na 't Sinxen :

Jan van der Strate isent te viere stonden te Messine ende te Warstine, van 4 daghen : 24 s.

Item, Jan van der Strate isent te Erdenbuerch, van 2 daghen : 12 s.

Den grave van den ribauden isent te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.

Willeme van Wormoud isent te Risele, te 2 stonden, merrende 3 daghen : 9 s.

Jan Cristiene isent te Oeslare tote den abt van Sint-Bertins, merrende 2 daghe : 16 s.

Item, Jan Cristien isent toter abedessen van Messine, van enen daghe : 8 s.

Jan Taispile isent te Poperinghe, van enen daghe : 8 s.

Wouter Claissone isent te Verlingheem ende te Waerstine : 6 s.

Pieterkine den Boem isent te Poperinghe : 2 s.

Meus Zedeman, Willem Wasschaerd ende mester Cristian Hanewas omme een voiage idaen te Poperinghe, merrende elc 2 daghe ende ene mattinée : 3 lb. 12 s.

Lippin Canevel, comende van Parijs ende wederkerende, die brochte letren van absolucien van den bisscop van Senlis, ende van der letre van absolucien, die de biscop van Terenbuergh ons sende, te doen scrivene, ende van andren costen daertoe behorende, 8 lb. 11 s., daerof hebben die van Waerstine igheven 30 s. ende die van Messine 20 s., so blyft er ute igheven : 6 lb. 12 d. (1).

Enen bode isent te Brugghe : 6 s.

Franse Capellen isent te Brugghen : 6 s.

Enen messagier, die ene letre brochte van Gheroudsberghe : 6 s.

Enen bode, die brochte ene letre van Terenbuergh : 4 s.

Willem Noidin omme 1 voiage idaen te Brugghe van 2 daghen ende van ere letre, die hie deide scriven, enen groten : 41 s.

Mester Cristians cnape isent te Terenbuerech metten coppien van den absolusien : 20 s.

Somme : 18 lb. 10 s.

(1) Les lettres de l'évêque de Senlis du 26 avril 1326 et celles de l'évêque de Térouane ou de la Morinie du 10 mai 1326 relatives à la suspension de l'excommunication, sont analysées dans Diegerick, *Inventaire*, II, nos 385 et 386. Voir aussi le no 387, lettres de prolongation de cette suspension, délivrées par l'évêque de la Morinie, en date du 19 juillet 1326.

Item, saterdaeghs na den Sakermentedaghe : *24 mai 1326*

Jan Taispile isent tote mijnhere Robrechte ten Houte van Niepen ende te Rogier Tonise, merrende 2 daghe : 16 s.

Martine den Rasschere omme een voiage idaen ten Houte van Niepen tote mijnhere Robrechte, van enen daghe : 18 s.

Willeme Noidine ende Paskin Vogheline omme een voiage idaen te Brugghe, van 3 daghen : 6 lb.

Somme : 7 lb. 14 s.

Item, saterdaeghs up den ersten dach van woidemaent (1) : *1 juin 1326*

Martin den Rasschere omme een voiage idaen te Brugghe, van 2 daghen, ende omme ene letre, die hi daer deide scriven : 41 s.

Thierine van der Pipe isent te mijnhere Robrechte : 3 s.

Willem Noidine omme een voiage idaen te Brugghe, van 2 daghen : 40 s.

Meus Zedeman, ende Willeme Wasschaerd ende Cristian Hanewas omme een voiage idaen te Poperinghe, merrende elc enen dach : 3 lb.

Jan van der Strate isent te Brugghe, van 2 daghen : 12 s.

Enen messagier comende van Brugghe : 6 s.

Canin den Buc isent te Parijs : 30 s.

Enen messagier comende van Brugghe : 6 s.

Enen bode bringhende ene letre van mijnhere Robrechte : 4 s.

Enen garsoen isent te Poperinghe : 2 s.

Ghijs Adame isent te Berghen ende te Ghivelde, van 3 daghen : 9 s.

Janne van der Strate isent te Parijs : 3 lb.

Jacop van der Maeret, Willeme Boidine, Jehan van den Clite, mester Janne den Boerleken, Jacop den Rasschere ende Michiel Brune omme 1 voiage idaen te Parijs : 600 lb. (2).

Willem den Barech isent te Parijs : 40 s.

's Graven messagier, bringhende letren van den grave, van der conininnen, ende der graefneiden : 2 lammers.

(1) Le samedi est en réalité le 31 mai.

(2) Il s'agit du voyage fait en vue de la paix à conclure entre le roi de France et les villes rebelles de Flandre. Voir Diegerick, *Inventaire*, II, n° 381, qui indique par erreur Jacques de Busschere au lieu de Jacques de Rasschere.

Mijnsheren Robrechts messagier : 4 s.

Cruskine isent te Dorneke, merrende 3 daghe : 9 s.

Willeme Noidine ende Martine den Rasschere ende Jan Windeloken, omme 1 voiage idaen te Berghen, van 2 daghen, ende Martine den Rasschere omme 1 voiage idaen te Warstine, van enen daghe : 6 lb. 3 s. 8 d.

Jan van der Strate isent te Poperinghe, te Belle, te Messine, van enen daghe : 6 s.

Item, Jan isent te Waerstine tote mijnhere Robrechte, van enen daghe : 6 s.

Somme : 624 lb. 13 s.

Somme van ol : 1073 lb. 7 s. 9 d.

3° *Le brief du commun ouvrage :*

Rouleau original en parchemin de 5m38 × 0m215, composé de dix feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-B.

Communbrief :

25 décembre 1325 **Dit sijn de costen idaen in 't ymene werc van der steide binne Michiel Vierdincs ende Heinrijc Gommares tresoriers tijt, sident medewinter in 't jaer M. CCC XXV.**

4 janvier 1326 T'eerst saterdaeghs vor Dertiendach :

Jans wive van der Strate, omme couken ende kersen te leverne achter porten : 15 s.

Willem Boidin, van 75 zacke tuerven ende van dragheghelde, dewelke tuerve waren ibornen in de hawete : 3 lb. 15 s.

Heineman Boidine, van 40 zacke tuerve ende van dragheghelde : 40 s.

Gillis Stevene den ykere van der halle, van dinghelnaghele : 8 d.

Clais Vapine, van 303 pont couken, van 3 wouken : 5 lb. 12 d.

Item, Clais Vapine, van 336 pont kersen, van 3 wouken : 9 lb. 16 s.

Jan Veise ende Jehanne den Jonghen ende Cristian van Rosebeike, ileent up haer taschwerc ter Boesingporte, ter Dixmudeporte ende ter Elverdincporte : 10 lb.

2 maitse ende 2 maitsecnapen, elc van 3 daghen vor middewinter : 18 s.

Gillis Lamme, van dat hi deide laden stene omme te voerne van der ere porte ter andre, van 5 daghen : 6 s. 8 d.

Jan Bloemen, van 800 teighelen ibesecht ter Bueterporte : 8 s.

126 timmerlieden, van 464 ½ dachwerken, werkende ter Thoroudporte, ter Comenporte ende in de halle, ende 't groene hout te cortene, van 4 wouken : 46 lb. 5 s. 8 d.

Zaghers, van 26 dachwerken, zaghende tusschen den hallen ende ter Thoroudporte, van 3 wouken : 5 lb. 4 s.

Stroideckers, van 8 dachwerken, t' een was Lammin de Witte ende enen cnape, van 4 daghen : 17 s. 4 d.

Item, van teen ende van roeden : 3 s. 6 d.

Item, van latten ende van staken, die ibesecht waren ter logse, ter Hancwarporte ende ter posterne, ende van bande, ende van stakenaghele, ende van gluye : 40 s. 2 d.

Den iscotmakers, van 4 wouken : 4 lb. 2 s. 11 d.

Van pijnres, die wrochten ten porten vorseid, ende daer 't hout ihaelt was, van 4 wouken, van 53 dachwerken : 12 lb. 6 s. 3 d.

Braem den Penchere, van enen steghere : 10 s.

Jan van den Kerchove ileent up sijn tasschwerc ter Bueterporte ende ter posterne : 5 lb. Item, 3 lb.

Thierine van der Pipe, omme stroy istrieut in de raetcamere : 12 d.

Van delvers ende van butdraghers ende van wachters, werkende ter posterne ende den dam te makene up d'Ypre : 8 lb. 17 s.

Den waghenaers van den Gasthuse ende van der Ziekerlieder ende van der Belle, van 66 voederen, die voerden hout van ser Jans van Lo hove ende van ser Pieter Pepers, van elken voedre 2 s. : 6 lb. 12 s.

Pieter den Hauwere ende Janne van Roeslare, van 50 voedren van denselven werke, van elken voedre : 18 d. : 3 lb. 15 s.

Item, Pieter den Hauwere ende Janne van Roeslare ende harleider ghesellen, van 62 voedren, die hout voerden achter porten, van elken voedre 10 d., van 4 wouken : 51 s. 8 d.

Item, van 28 sleipen : 18 s. 8 d.

Item, van 31 voederen, die voerden stene ende teighelen van der ere steide ter andre, daer me se te besegne hadde : 24 s. 10 d.

Van 644 kerren, die voerden stene ende teighelen van der ere steide ter andre daer me se te beisegne hadde, binne 5 wouken : 8 lb. 12 d.

Item, van erden ende van zavele de straten meide te hoghene ter Cominstrate : 6 s. 8 d.

Item, van 35 dachwerken van kerren, die stene ende teighelen voerden achter porten : 3 lb. 10 s.

Enen hantwercman metten kerdewaghene van 3 daghen : 3 s. 6 d.

Janne van Nieukerke, van achterstellen van sinen dienste : 16 s.

Pieter den Cammere, van naghelen, wanten, ywerven ende van scoven, van achterstellen dat hem Denis Scattin bleef sculdech : 8 lb. 17 s.

Waghenaers, van voituren die brochten stene van Waerstine t' Ypre, ende leiverden ten porten, van dat hem Denis Scattin sculdech bleef : 66 lb.

Willem den Vriese, den lootghietere, van niewen lode ende van ouden ibesecht ten porten, ende van werclieden : 4 lb.

Wouter den Pondelmakere, van lode, daer me meide seighelt, ende van tanghen, van keitenen, van sprinalenvilen te veiderne ende van den andren dinghen, die hi ilevert heift bin enen jare, igheven up rekeninghen : 20 lb.

Hannin Derine, van hede ibeseght ter brigghe ter Comenporte, ende van wachtene ter Comenporte, van 4 nachten : 5 s. 8 d.

Fransen van Beifslare, van 2 balken, die waren ibeseght ter gote ter Timpelporte, die hem Willeme van Scoten gaf : 4 lb. 16 s.

Der scueteligghen up de Cliestrate, van telen ende van rufelen : 40 s.

Den cupre in de Boesingstrate, van seulen ende van telen, ende van verbindene : 17 s. 8 d.

Somme : 256 lb. 3 s. 10 d.

18 janvier 1326 Item, saterdaeghs vor sint Vincensisdach :

Omme boghen, die icocht waren te Brugghe : 34 s. 4 d.

Omme peisen, die icocht waren te Brugghe : 5 s. 9 d.

Thierine van der Pipe, omme stroy istrieut in de raedcamere : 12 d.

Willem Boidine ende Heineman Boidine, van 322 zacke tuerve ibornen in de hawete achter porten, binne 2 wouken : 16 lb. 2 s.

Adame van Ermentieres, van 12 pont zeighelwas : 48 s.

Clais Vapine, van 170 pont kersen ibornen up 't belefroy ende in de hawete ende ten porten, van 2 wouken : 4 lb. 19 s. 2 d.

4 personen, die 't iscot ireden, van 2 wouken : 58 s. 10 d.

Item, van lime, van vlederike ende van tuerven 't iscot mede t' iredene : 27 s. 2 d.

Somme : 29 lb. 15 s. 3 d.

Item, saterdaeghs na sint Vincensisdaghe : *25 janvier 1326*

Thierine van der Pipe, omme stroy te striewene in de raedcamere : 12 d.

Teigheldeckers, van 16 daghen ende 2 halven, werkende ter Comenporte : 34 s. 8 d.

Haerleder garsoene van 13 daghen ende 2 halve : 16 s. 8 d.

4 personen, die 't iscot reden : 26 s. 7 d.

Hannin van der Cruce, van 69 zacke calcs te draghene ter porten : 14 s. 4 d.

Van 4 vuerine houtkine ibeseghl ter Thoroudporte : 4 s. 10 d.

Somme : 4 lb. 18 s. 1 d.

Item, saterdaeghs vor Onser Vrouwen dach ter Lichtmesse : *1 février 1326*

Maitse, van 45 ½ daghen werkende ter Elverdincporte ende ter Thoroudporte, darof dat Willem van Pitheem mester was, van 2 wouken : 4 lb. 12 s. 4 d.

Haren cnapen, van 56 dachwerken : 5 lb. 4 s.

Janne den Roden, van 18 dachwerken, van enen paerde met ere kerre : 36 s.

Timmermans, van 312 dachwerken ende 2 halve dachwerken, werkende in 't niewe werc van der port, van 4 wouken : 32 lb. 8 s.

Ene pare zaghers, 53 ende 2 halve dachwerke : 9 lb. 5 s.

Pijnres ende kerdewaghencruders, van 129 dachwerken : 9 lb. 2 s. 6 d.

Omme ene heye te kertene : 8 d.

2 plaesteraers ende hare gaersoenen, van 6 dachwerken : 13 s.

Teigheldeckers, van 6 dachwerken ende hare garsoenen, werkende ter Toroudporte ende ter Cominporte : 19 s.

Van 130 voedren, voerende achter porten hout, teighelen ende stene : 5 lb. 8 s. 4 d.

Van 104 kerren, voerende hout, teighelen ende stene, 3 d. van der kerre : 26 s.

Willeme den Vlocker ende Willeme Speilemanne, elc van enen daghe, van ere kerre met enen paerde : 4 s.

Janne van der Strate, van houte izaght in planken : 24 s.

Jan Perbome, van 1100 latten daermeide dat de Cominporte ende de stegher van der Thoroudporte waren ilat : 51 s. 4 d.

Willem Boidine ende Heinemanne Boidine, van 23 zacke tuerven 's daeghs, van 2 wouken : 16 lb. 2 s.

Claikin Platemuse, omme smout ter clocke : 12 d.

Den iscotmakers, 4 personen, elken van 5 daghen : 28 s. 4 d.

Van staken, stroie ende deckebande : 4 s.

Delvers ende butters werkende ter Elverdincporte ende in de Ypre ter stadbominghe : 9 lb. 4 s.

Janne van Nieukerke, van sinen dienste : 6 s.

Clais Vapine, van 217 pont kersen, van 2 wouken : 6 lb. 6 s. 6 d.

Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.

Item, Thierine, omme stroy te striewene in de raedcamere : 12 d.

Somme : 106 lb. 8 s.

8 février 1326 Item, saterdaeghs na Onser Vrouwen ter Lichtmesse :

2 maitsen, werkende ter Thoroudporte ende ter Dixmudeporte, elken van 2 daghen : 8 s.

Haerleider cnapen, van 10 dachwerken : 11 s. 8 d.

6 timmerlieden, elken 7 inghesche 's daeghs, van 24 dachwerken ende 2 halve : 59 s.

17 timmermans, elken 2 s. 's daeghs, van 63 dachwerken ende 1 halven, ende 2 timmerliede, elken 22 d. 's daeghs, van 8 dachwerken ende 2 halven : 7 lb. 4 s. 6 d.

7 pare zaghers, de 6 elk 3 ½ daghen, ende de zevende van 1 ½ daghe : 4 lb. 14 s. 8 d.

Pijnres, van 36 dachwerken ende 2 halve : 51 s.

Delvers, werkende ter stadbominghe up de Ypre, van 11 dachwerken onder hem ollen : 13 s. 2 d.

Van 4 grote voerine houte, van 2 s. 't stic : 8 s.

Item, van 4 vuerine houte van 24 voeten, 2 s. 't stic; item, van 20 zagheberde, 10 d. 't stic : 24 s. 8 d.

Van 22 voedren voerende hout ende stene ten porten : 18 s. 4 d.

2 straetmakers, werkende ter Bueterporte, elken van enen halven daghe : 32 d.

Willeme Boidine, van 100 zacke tuerven ibornen ten utersten porten ende vor scepenen, die nachts wachten : 5 lb.

Den iscotmakers, 4 personen, elken van 5 ½ daghen : 32 s. 2 d.

Omme ene standaerd baniere : 4 s.

Van 24 kerren zuarter erden och te voerne : 3 s.

Item, van 4 kerren witter erden : 12 d.

Enen hantwercman, werkende ter Bueterporte ende ter Elverdincporte, van 4 ½ dachwerken : 4 s. 8 d.

Somme : 29 lb. 6 d.

Item, saterdaeghs na grote Vastenavont : *15 février 1326*

Claikin Platemuse, van te vaghene up de halle ende up 't belefroy ende in de blawe halle : 9 s.

Teigheldeckers, werkende ter Cominporte, van 14 dachwerken ende haerleder cnapen : 44 s. 4 d.

Den iscotmakers, 4 personen, elken van 5 ½ daghen : 32 s. 2 d.

Willem Boidine et Heineman Boidine, van 23 zacke tuerve 's daeghs, van 2 wouken, ende van 24 zacken die hie leiverde ten porten : 17 lb. 6 s.

Claikin Struvine, van 93 pont was, 't pont 5 ½ inghelsche, ende van te doen makene derof tortijtsen : 8 lb. 10 s. 6 d.

Clais Vapine, van 177 pont kersen, die hi leiverde binnen 2 wouken : 5 lb. 3 s. 3 d.

Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.

Lippin Canevelle, van dat sijn paert iquetst was te Duensen, daer hi voer in der steide bederve : 30 s.

Clais Vapine, van kersen ibornen up 't belefroy : 45 d.

Cruuskine, van 33 zacke cales te draghene ten porten : 6 s. 10 d.

Somme : 37 lb. 6 s. 10 d.

Item, saterdaeghs sint Pietersdaghe in sporkele, van 2 wouken : *22 février 1326*

Metsen ende steenhauwers, werkende ter Hancwaerporte, ter Dixmudeporte ende ter Elverdincporte, van 41 dachwerken : 4 lb. 14 s. 8 d.

Haerleider cnapen werkende ten selven werke : 47 s. 6 d.

Timmerlieden, werkende tusscen den hallen, ten porten ende te Boesinghe, van 392 dachwerken : 39 lb. 19 s. 8 d.

6 pare zaghers, elke pare 10 ½ dachwerke, van 4 s. 's daeghs elke pare : 12 lb. 16 s.

Pijnres, van 147 ½ dachwerken : 9 lb. 6 s. 6 d.

Teigheldeckers, werkende ter Thoroudporte ende ter Dixmudeporte, van 9 dachwerken : 18 s.

Item, haren cnapen ten selven werke : 10 s. 6 d.

2 stratemakers, van enen daghe : 4 s.

Pieter den Cammere, van 1300 ende half naghelen : 6 s.

Clais Letter, van teghelen up te settene : 2 s. 6 d.

Van 93 voedren, voerende hout, stene ende teighelen achter porten, elc van 10 d. : 3 lb. 17 s. 6 d.

Van 12 voedren, comende van Boesinghe t' Ypre, ende van 34 voedren voerende ter Ypre van Boesinghe : 4 lb. 7 s.

Den iscotmakers, 4 personen, elken 5 daghen : 28 s. 4 d.

Van 28 sleipen : 9 s. 4 d.

Wouter den Pondelmakere, van 158 pont weighens ouder naghelen : 46 s. 1 d.

Calcdraghers, van 25 zacke cales te draghene ten porten : 5 s. 3 d.

Wouder den Pondelmakere, van tanghen ende 9 hamers ten sceriersbouf lakenen meide te seighelne : 4 lb. 10 s.

Franse van den Kerchove van 200 cromwercs ibeseght ter Cominporte : 16 s.

Van 198 kerren, voerende zavel ten werke van den porten : 49 s. 6 d.

Janne den Roden, van 18 daghen van ere kerre met enen paerde ende Pieter van den Hille van 2 daghen : 38 s.

Janne van Nieukerke, van sinen dienste van 3 wouken : 6 s.

Norhoude, van 3 planken, elke 4 ½ voete lanc : 9 s.

Jan Taitse, van 3 ikinghen houts te bringhene van Boesinghe t' Ypre : 21 s.

Delvers, werkende ter Hanguaerporte binnen ende buten de straten te slichtene, ende elre te andren porten : 9 lb. 17 s. 9 d.

3 pijpmesters, elken van 2 daghen : 12 s.

Van repe te gaederne, daer me de bome velde, ende van lode te voerne ter Cominporte, ende van lakenen over pande idraghen uter halle ser Michiel Vierdincs : 5 s. 5 d.

Jan den Grave, van 15,800 teighelen : 8 lb. 14 s.

Jan Pieter, van 111 pont weighens niewe yserinswercs ende van 3 houtinen sloten : 40 s.

Jacop Roelande, van ankers ten porten ende van naghelen, van sloten, van slotelen ende van ysere, ende van yserinnen werke : 17 lb. 4 s.

Clais Vapine, van 286 pont kouken, ende van 103 pont kersen ibornen in de hawete achter porten ende ten porten : 7 lb. 15 s.

Enen clerc, die ghinc omme in Sint-Michielsprochie met Willem Gerboude, omme rente te innene : 2 s.

Enen waghenare, met 6 paerden ende met 3 cnapen, die 't haernasch brochten van Messine, os 't vierendeel van der poort utevoer : 12 s.

Jan Cannine, van enen clocstringhe ten belefrote : 4 s. 2 d.

Somme : 142 lb. 14 s. 8 d.

Item, saterdaeghs na sint Mathisdaghe in sporkele : *1 mars 1326*

Willem Boidine ende Heineman Boidine, van 23 zacke tuerven : 16 lb. 2 s.

Den iscotmakers 5 personen, van 4 daghen ende 1 halven, ende 12 d. in costen diere toebehoren in stoffen : 27 s. 6 d.

Teigheldeckers 3, elc van 4 daghen, elken 2 s. 's daeghs, werkende ter Dixmudeporte ende ter Elverdincporte : 24 s.

Haerleider cnapen, elken 14 d. 's daeghs, van 12 daghen : 14 s.

Cruuskine, van 85 zacke calcs te draghene ten porten : 17 s. 8 d.

Willeme Boidine, van 66 zacke turven ibornen in der vaerwers hawete, ende daer me 't iscot maect : 3 lb. 6 s.

Mester Joris, ileent up sijn tasschwerc van dat hi nam te vulmakene 2 gate in de veste, 't een ten Heimeldale ende 't ander ter Cominporte, 't welke hi zal doen omme 12 lb. : 5 lb. Item, 7 lb.

Coppin Taitse, van 100 rasiere calcs : 8 lb. 10 s.

2 steenhauwers ende 11 maitse, van 58 ½ dachwerken, werkende ter Elverdincporte ende ter Cominporte : 6 lb. 16 s. 4 d.

Item, 15 van haerleder cnapen, van 69 dachwerken : 4 lb. 16 d.

48 timmerlieden, van 214 ende 2 halve dachwerken, werkende ten porten ende tusschen den hallen ende te Boesinghe : 22 lb. 5 s. 1 d.

6 pare zaghers, elc 4 daghe ende 1 halven : 5 lb. 12 s.

17 pijnres, van 84 ½ dachwerken : 5 lb. 11 s. 7 d.

Gillis den Droghen, van dat hi hout brochte bi scepe in de Ypre van ser Franse Belles hove, van 7 ikinghen : 36 s. 6 d.

Janne van Nieukerke, van sinen dienste van achterstellinghen, os van dat [a] was over de rekeninghe van der veste (1) : 48 s.

Delvers, werkende ter Elverdincporte ende ter Hanguaerporte omme de straten te slichtene : 5 lb. 16 s. 4 d.

Van 100 voedren, voerende hout, teighelen ende stene achter porten, ende van 6 van Boesinghe t' Ypre brocht, ende van 21 van Boesinghe ter Ypre : 6 lb. 12 s. 10 d.

Van 48 sleipen hout, van den crane tote tusschen den hallen : 16 s.

Van 247 kerren, voerende stene, teighelen ende calc van der ere porte ter andre : 3 lb. 21 d.

Van 22 dachwerke, ende 2 halve kerren voerende erde ter niewer strate buter Cominporte : 42 s. 8 d.

Janne den Grave, van 6000 teighelen : 3 lb. 8 s.

Janne van Nieukerke, van sinen dienste : 2 s.

Fransen van Beifslare, van enen uutdraghenden balke ende 50 berden ibesecht ten porten : 3 lb. 16 s.

Jan Pietrer, van 2 porten te bestofferne, van ankers ende van ollen manieren van naghelen, van gherrendelen te beterne, ende van stoffen : 19 lb. 5 s. 4 d.

Willeme van der Huele, Roelant Abrame ende haren ghesellen, van haren costen, os si voeren in de dorpe omme de carden : 4 lb.

Den waghenare, van 4 voedren teighelen te bringhene van ser Pieters Pepers hove ter Cominporte : 8 s.

Brixis Venante, van 1402 quarelen renforciet ende van 75 plaetstenen : 10 lb. 15 s. 6 d.

Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.

Item, Thierine, van stroie istrieut in de raedcamere : 12 d.

Somme : 152 lb. 18 s. 5 d.

8 mars 1326 Item, saterdaeghs up den 8sten dach van marte :

2 steenhauwers, den enen 5 ½ dachwerken ende den andren 2 dachwerken : 18 s. 2 d.

6 maitse, elc van 5 ½ dachwerken, ter Thoroudporte, ter Elverdincporte ende ter Cominporte : 4 lb. 12 d.

[a] *Lisez* dat *hi* was.

(1) Voir page 498.

6 haerleder cnapen, elken van $5 \frac{1}{2}$ dachwerken : 41 s. 10 d.

Timmerlieden, van $210 \frac{1}{2}$ dachwerken, werkende te ollen porten ende bin der port in veile steiden : 21 lb. 19 s. 8 d.

6 pare zaghers, elke pare van $5 \frac{1}{2}$ dachwerken : 6 lb. 16 s.

Calcdraghers, van 83 zacke calcs te draghene ten porten : 17 s. 3 d.

15 pijnres, van 76 dachwerken : 5 lb. 4 s. 5 d.

Lussie 's Cupers, van 6 vuerine cortelinghe, ibesecht up de beike te Croeselinshove te ere brigghe bouf : 12 s. 8 d.

2 stratemakers, van 2 dachwerken ende enen cnape, werkende achter porten : 10 s. 8 d.

Van 107 voedren, voerende hout, stene ende teighelen achter porten : 4 lb. 9 s. 2 d.

Van 44 sleipen achter porten : 14 s. 8 d.

Van 16 daghen ende 2 halve met kerren met parden, voerende erde ter Cominporte de strate meide te hoghene : 34 s. 8 d.

Van 383 kerren voerende stene, teighelen ende zavel : 4 lb. 15 s. 9 d.

Janne van Nieukerke, van sinen dienste : 2 s.

Van 2 clocstringhen ter groter clocke ten belefrote : 14 s. 3 d.

Des iscotmakers, 4 personen, elken van $5 \frac{1}{2}$ dachwerken : 32 s. 2 d.

Belen de lanternemaechigghe, te baerterne [a] ende te boetene, die me beiseght in de hawete : 12 s.

Jan Taitse, van ere ikinghe houds te bringhene van Boesinghe t' Ypre : 7 s.

Van delvers ende van butdraghers, werkende in de niewe veste bachten Cordenerigghen ende ter Elverdinceporte ende ter Nunnen brughe : 11 lb. 8 d.

8 personen, van breikene, screpene ende ladene teighelen ten Steenkine buter Bueterporte, elc van $5 \frac{1}{2}$ daghen : 46 s. 4 d.

Boidin den Keimel, van 4000 ende half teighelen ivoert van der Ypre ter Dixmudeporte ende 12,000 ende half ter Boesincporte metten kerdewaghenen : 14 s. 11 d.

Clais Galmare, van 3000 teighelen : 34 s.

Janne den Broes, van teighelen van achterstellinghen, die hem Denis Scattin sculdech bleef : 8 lb. 11 s.

4 pijpmesters, elken van 2 daghen : 12 s.

[a] *Lisez :* van lanterne te baertene.

Clais Vapine, van 171 pont couken : 57 s.

Item, Claise, van 190 pont kersen : 5 lb. 10 s. 10 d.

Janne van Scoren, van 150 stroys ibesecht in de overdraghe : 9 s.

Van roete de gherrendele meide te smerne van den porten : 5 s.

Clais Letre, van upsettene 11 ikinghe teighelen : 5 s. 6 d.

Pieter Toerlemijn, van uutdraghende balken, van sparren, van luutschen houten, van berden, van staken ende van andren stoffen, dewelke hie leiverde tussche sint Jansmesse ende middewinter : 8 lb. 2 s. 6 d.

Lussien 's Cupers, van uutdraghenden balken, van zagheberden, van voerinnen houten, van sparren, van stilen ende van andren stoffen, dewelke zoe leiverde tussche sint Jansmesse ende middewinter : 8 lb. 15 s. 4 d.

Jacop Roelande, van ollen manieren van naghelen, van ysere, van slotelen ende sloten, ende van hamers te verstaelne ende te verscaerpene : 5 lb. 12 s.

Scerekine van der Niewerport, van 11 sticke houts, daermeide dat de Cominporte ispannet was : 3 lb. 6 s.

Janne den Grave, van 77,000 teighelen, 11 ½ s. de duust : 44 lb. 5 s. 6 d.

Wouter den Pondelmakere, van 14,000 zeighelloods, van 5 tanghen, van 3 keitenen ende van enen hamer : 10 lb. 2 s.

Van 100 glavien, te Brugghen icocht : 7 lb. 4 s.

Somme : 179 lb. 16 s. 11 d.

15 mars 1326 Item, saterdaeghs vor Palme sondach :

Jans wive van der Strate, van dat soe couken leiverde : 15 s.

Claikin Platemuse, van smoute de clocke meide te smerne : 3 s.

2 steenhauwers, den enen van 5 ½ daghen ende de andren van enen daghe : 16 s. 2 d.

9 maitse, elc 5 ½ daghen werkende ter Elverdineporte, ten Damme ende ter posterne : 6 lb. 18 d.

Haerleider cnapen 13, elc 5 ½ daghen : 4 lb. 7 s. 8 d.

39 timmerlieden, van 221 dachwerken, werkende te ollen den porten ende tusschen den hallen ende elre : 22 lb. 9 s. 11 d.

4 parc zaghers, elke 5 ½ daghe : 4 lb. 10 s. 8 d.

10 pijnres, van 47 dachwerken ende 2 halve : 3 lb. 3 s. 3 d.

Calcdragers, van 100 zacke calcs te draghene ten porte : 20 s. 10 d.

Item, van 38 zacke calcs te draghene ten porten : 7 s. 11 d.

Willem Boidine ende Heineman Boidine, van 23 zacke tuerven 's daeghs, van 2 wouken : 17 lb. 10 s.

Janne den Grave, van 15,000 teighelen : 8 lb. 12 s. 6 d.

Coppin Taitse, van 5 vyfentwintich calcs : 11 lb. 5 s.

2 gluydeckers ende enen garsoen, elken 5 ½ daghe, werkende ter Hanguarporte, 't husekin te breikene ende weider te makene : 24 s. 8 d.

Van calcstenen ibesecht te 3 porten : 6 s.

Van den Steenkine buter Bueterporte te breikene, ende van screpene, ende van laden de teighelen : 37 s.

Delvers ende butters, werkende ten Damme ende in de gracht bachten Cordenerigghen ende ter Elverdincporte : 16 lb. 6 s. 8 d.

3 groene houthauwers, elc 1 ½ dach, van den houte te hauwene te ser Lambrechts Belles hove : 9 s.

Den iscotmakers 4 personen, elken 5 ½ daghen : 32 s. 4 d.

Van 200 vlederiken icocht ten iscotte bouf : 3 s. 4 d.

Willem den Vriese, van 17 waghen loods te verghietene ende te werkene, ibeisecht ten porten : 3 lb. 8 s.

Item, Willeme, van 106 ½ pont tins ibeseght ten selven werke : 53 s. 4 d.

Item, Willeme, van 6 dachwerken ende sinen gaersoen, 8 ½ dachwerken, ende van tuerven : 24 s. 6 d.

Van 220 voedren van houte, stene ende teighelen te voerne, ten porten ende achter porten : 9 lb. 3 s. 4 d.

Jan Perbome, van 575 latten ibeseght ten porten : 26 s. 10 d.

Van 451 kerren voerende stene, teighelen, zavel ende calc : 5 lb. 10 s. 3 d.

Van 5 ½ dachwerken van kerren : 11 s. 4 d.

Boidin den Keimel, van 6000 teighelen metten groten kerdewaghene imeint van der Ypre ter Boesincporte, ende van 12 vaerden metten kerdewaghen achter porten gevoert : 8 s.

Janne van Nieukerke, van sinen dienste : 3 s.

Somme : 127 lb. 11 s.

Item, saterdaeghs vor Passchedaghe : *22 mars 1326*

3 steenhauwers, elc 5 daghe : 36 s.

8 maitse, elc 5 daghe : 4 lb. 16 s.

8 haerleder cnapen, elc 5 daghe : 47 s. 6 d.

45 timmerlieden, van 222 ½ dachwerken : 22 lb. 10 s. 8 d.

4 pare zaghers, elke pare 5 daghe : 4 lb.

10 pijnres, van 50 dachwerken : 3 lb. 9 s. 8 d.

2 teigheldeckers, de een 5 daghe ende d'ander 3 daghen, werkende an de halle : 16 s.

2 haerleider cnapen, de een 5 daghen ende d'ander 3 : 9 s. 4 d.

Den iscotmakers 4 personen, elc van 5 daghen, ende van 2 zacken tuerven, ende van baste : 30 s. 2 d.

Michiel Bigghen, van 60 roeden te meitene : 2 s.

2 plaesteraers ende 2 cnapen, elc van 5 daghen : 26 s. 8 d.

Item, hemleiden van cane : 18 d.

1 cauchieder ende 1 cnape, elc 3 daghe, werkende in de Bueterstrate : 9 s. 6 d.

5 werclieden, die braken, scrapen ende laden teighelen ten Stenkine buter Bueterporte, ende ten Damme ten Cordenerigghen, elc van 5 daghen : 29 s. 2 d.

3 pijpmesters, elc 4 daghe, van pijpen te beterne ende van conduten te beterne : 24 s.

Boidin de Keimel, van 3000 teighelen te voerne van der leet ter Boesingporte : 2 s. 6 d.

3 groene houthauwers, van 13 ½ daghen werkende t' ser Lambrecht Belles hove : 22 s. 10 d.

Jan de Lutere, van ere halverdachhuere te voerne stene van der Cominporte ter posterne : 10 d.

Clais Letteren, van 33 ikinghen teghelen up te settene : 16 s. 6 d.

Van 134 voedren, voerende stene, teighelen ende hout achter porten : 4 lb. 9 s. 4 d.

Van 64 voedren, voerende hout van ser Lambrech Belles hove t' Ypre : 4 lb. 5 s. 4 d.

Van 302 kerren, voerende stene, teighelen ende zavel achter porten : 3 lb. 2 s. 11 d.

Van 10 dachwerken, van kerren, voerende zavel ter Cominporte : 20 s.

Janne van Nieukerke, van sinen dienste : 2 s.

Coppin Taitse, van 25 calcs : 45 s.

Calcdraghers, van 73 zacke calcs te draghene ten porten : 15 s. 2 d.

Delvers ende butters, werkende in de niewe veste bachten Cordenerigghen ende elre : 20 lb. 6 s.

Somme : 84 lb. 16 s. 7 d.

Item, saterdaeghs vor Quasimodo : *29 mars 1326*

Thierine den Stratemakere, van sinen taschwerke van cauchiedene ter Cominporte, van dat me hem achter was van 60 ½ roeden : 6 lb. 2 s. 4 d.

Jan Pietren, van ankers ter Cominporte ibeseght, ende van olle manieren van naghelen ibesecht ten porten : 17 lb.

Janne van den Damme ende Claise van Biervliet, van haren daschwerke tusschen den Cordenerigghen ende der Toroudporte de veste te bredene : 36 lb.

Jan Martine, van sinen taschwerke tusschen der posterne ende der Hanguaerporte ileent : 50 lb., 60 lb., 60 lb., 30 lb.

Willeme Boidine, van 23 zacke tuerven 's daeghs, van 2 wouken : 17 lb. 10 s.

Van den costen de porten te breikene ende van waghenen ende kerren, van 4 daghen : 84 lb.

Somme : 360 lb. 12 s. 4 d.

Item, saterdaeghs nar Quasimodo : *5 avril 1326*

Clais Vapine, van 381 pont couken ibornen bin ere maent : 6 lb. 7 s.

Item, Clais Vapine, van 299 ½ pont kersen : 8 lb. 14 s. 6 d.

Willem Paeldinghe, van 200 grote berden : 6 lb. 8 s.

Den iscotmakers 4 personen, van 5 ½ daghen : 34 s.

Fense van den Kerchove, van 400 decketeghelen : 9 s. 4 d.

Janne den Grave, van 33,000 teighelen : 18 lb. 19 s. 6 d.

Coppin Taitse, van 6 zacke calcs : [a].

Item, Clais Vapine, van 12 pont kersen ibornen up 't belefroit bin ere maent : 7 s.

Pieter Toerlemine, van 12 spondehoute, elc 7 inghelsche, ende van 19 zagheberden, elc 10 d. : 43 s. 10 d.

Franse van Beifslare, van 5 spondehoute, elc van 7 inghelsche, ende van

[a] *Laissé en blanc. Dans le total des dépenses de cette semaine, le prix de ces 6 sacs de chaux n'est pas compté.*

8 vuerinemaste, elc 10 inghelsce, ende van 2 driecante reghelen, elc 2 s. : 42 s. 4 d.

Jacop Roelande, van 13 stertenaghelen, 400 wercnaghelen, 200 clene wercnaghelen, 2100 middelnaghelen, 1750 lasschenaghelen, 2500 lukenaghelen, 1500 veinsternaghelen, ende van 377 ysers, ende van clincslote, ende slote, ende van verscaerpene, ende verstaelne hantbome, die ibeseght waren ten porten : 20 lb. 11 s. 10 d.

Item, Jacop Roelande, van 3 pannen ilevert den deken van den vuires : 12 s.

Marien van den Pitte, Seighers dochter, van 14 crusen ende 17 zacke calcs, te 4 inghelsce den zac, ende 3 zacke der binnen, de welke ibeseght waren ten porten : 16 lb. 3 s. 8 d.

Thierine van der Pipe, omme stroy istrieut in de raetcamere : 12 d.

Van den costen de porten te brekene, ende omme de stoffe och te voerne : 190 lb.

Somme : 274 lb. 14 s.

12 avril 1326 Item, saterdaeghs up den 12sten dach van aprille :

Van den porten te breikene ende de stoffe och te voerne, ende van andren werke achter porten : 205 lb.

Somme : 205 lb.

19 avril 1326 Item, saterdaeghs vor sint Maerxdaghe :

Van den porten te breikene ende de stoffe och te voerne, ende van andren werke achter porten : 120 lb.

Somme : 120 lb.

26 avril 1326 Item, saterdaeghs na sint Maercxdaghe :

Jan Pietren, van olle maniere van naghelen, van sloten ende slotelen : 3 lb. 8 s. 3 d.

Willeme Boidine, van $262 \frac{1}{2}$ zacke tuerven, ibornen in de hawete binnen 4 wouken : 13 lb. 2 s. 6 d.

Den iscotmakers 4 personen, elken van 14 daghen ende 3 halve, van 3 wouken : 4 lb. 16 s.

Item. van vlederiken ten iscottebouf, ende van tuerven, ende van lime : 10 s.

Van pecke ende van roete ibeseght ten springalen : 4 s. 11 d.

Michiel Bigghen, van 2 daghen : 8 s.

Jan Canine, van vimerrepen in de halle ende in 't vleeschuus : 18 s.

Clais Vapine, van 239 pont kersen ibornen in de hawete ende ten belefrote, binne 4 wouken : 6 lb. 19 s.

Jan den Grave, van 100 calcs : 5 lb. 10 s.

Janne van Doway, van 2 chaerters te scrivene : 12 d.

Thierine van der Pipe, om stroy istricut in de raedcamere : 12 d.

Van den porten te breikene ende van stoffen och te voerne, ende van andren werke achter porten : 77 lb.

Somme : 112 lb. 18 s. 8 d.

Item, saterdaeghs der helegher Crusendaghe : *3 mai 1326*

Den iscotmakers 4 personen, elken van 2 ½ daghen : 15 s. 4 d.

Norhoude, van 20 quarelen, elc 5 voete lanc, ende van 46 wegghen, ende van 540 quarelen, ende van 50 plaetstenen : 7 lb.

Van den porten te breikene, van stenen ende teighelen te bringhene up Sint-Martins kerchof, ende van der stadbominghe ten Steendamme ende ten Leenpitte, ende van andren werke : 62 lb.

Somme : 69 lb. 15 s. 4 d.

Item, saterdaeghs t' Sinxeavonde : *10 mai 1326*

Van den porten te rumene ende van wercliedеn, timmermans ende zaghers, ende van andren werke achter porten ende ter stadbominghe : 49 lb.

Norhoude, van sinen taschwerke ter Dixmudeporten, ter Boesinghporte ende ter Elverdineporte, van stenen te hauwene ende te leverne, ende mids desen ende andren ghelde, dat hem ileent was in de oude rekeninghe, so es hi ol betaelt os van dien werken : 36 lb. 9 s.

Somme : 85 lb. 9 s.

Item, saterdaeghs na 't Sinxen : *17 mai 1326*

Clais Vapine, van 177 pont kersen ibornen binnen 3 wouken : 5 lb. 2 s. 9 d.

Item, Clais Vapin, van 63 pont couken : 21 s.

Den 4 pijpmesters, van enen daghe van ommegane : 6 s.

Jan Pietren, van 48 hantbome, die woughen 507 pont; item, 34 pont in andren werke; item, van scarpene ende van ollen manieren van naghelen : 11 lb. 16 s.

Item, Jacop Roelande, van 46 hantbomen, die woughen 626 pont; item, 88 pont in andren werke, ende van ollen manieren van naghelen, van sloten, ende van verscaerpene ende van verstaelne : 17 lb.

Item, Jacop Roelant, igheven in rabate van dat me hem sculdech was van ouder rekeninghe, die hi deide jeghe tresorier vor sint Baefsmesse : 46 lb. 20 d.

Van den porten te rumene ende van den tunen te makene, daer de porten stoeden, ende van andren werke achter porten : 28 lb.

Somme : 109 lb. 7 s. 5 d.

24 mai 1326 Item, saterdaeghs na den Sakermentedaghe :

Den ouden Hauere, van 10 kerren erden ibesecht ter watermolne ter Timpelporte : 30 d.

Hannin van der Cruce, van 8 zacke calcs ter Timpelporte ende ter niewer Hanguaerporte : 20 d.

Clais den Cuenech, van den weighen te makene bi den niewen porten [a], van 2 daghen : 2 s. 6 d.

Item, Jan van Slipen, van denzelven : 7 inghelsce.

Item, Jan Coudie, van denzelven : 7 ing.

Item, Jan Lippine, van denzelven : 7 ing.

Item, Willem Jakemine, van denzelven : 2 s.

Item, Walkine, van denzelven, van enen daghe : 14 d.

Item, Pieter den Meden, van denzelven : 7 ing.

Item, Jan den Vulre, van denzelven : 7 ing.

Item, Pieter Calve, van denzelven : 7 ing.

Item, Heinrijc Bast, van denzelven, van 4 ½ daghen : 5 s. 6 d.

Item, Hebbine, van denzelven, van 4 daghen ende 1 halven : 5 s. 6 d.

Item, Jan Mettenterse, van denzelven, van 3 ½ daghen : 4 s. 11 d.

Item, Jan Pauline, van denzelven, van 1 ½ daghe : 2 s.

Jan Pietren, van 1000 wracnaghelen, van 2500 middelnaghelen, van 6500 lasschenaghelen, van 4700 lukenaghelen, van 1500 stakenaghelen ende van 96 pont ysers in sloten, in leden, in crammen, in andren werken, ende omme een slot van 4 s. : 13 lb. 7 s.

[a] *Le texte porte :* te makene an de nieuwe bi den nieuwe porten. *S'agit-il là d'une distraction de scribe ou bien un mot a-t-il été omis entre* nieuwe *et* bi den?

Jacop Roelandc, van 400 clene wracnaghelen, van 2 stertenaghelen, van 2200 ende half middelnaghelen, van 3400 lasschenaghelen, van 2500 lukenaghelen, van 1100 veinsternaghelen, van 79 pont ysers in ollen manieren van werke, van 2 clincsloten ende 2 houtine slote, van 2 yserinen sloten ende van 2 slotelen : 8 lb. 14 s.

Thierine van der Pipe, omme biesen istrieut in de raedcamere : 16 d.

Somme : 24 lb. 4 s. 1 d.

Item, saterdaeghs up den eersten dach in woedemaent (1) : 31 mai 1326

Gillis den Melemetre, van ere raziere rugghen iwisselt omme de mat meide te ykene : 7 ing.

37 timmerlieden, van 336 dachwerken, werkende in de damme, ende van elken te iredene, ende van tunen ten ouden porten, ende van elke manieren van andren dinghen te makene : 33 lb. 16 s. 11 d.

2 maitse, elken van $5 \frac{1}{2}$ daghen, werkende ter Hanguaerporte ende ter posterne ten husekine : 23 s. 4 d.

2 haerleder cnapen, elken van $5 \frac{1}{2}$ daghen : 13 s. 4 d.

Thierine van der Pipe, om biesen istrieut in de raedcamere : 16 d.

3 pare zaghers, van $19 \frac{1}{2}$ dachwerken : 3 lb. 18 s. 8 d.

Claikin Platemuse, van dat hi scone maecte de halle boven : 4 s.

12 pijnres, van 14 nachten : 5 lb. 18 s. 6 d.

Gluydeckers, van 25 dachwerken ende 2 halve, werkende ter niewer Hanguaerporte ende ter Timpelporte ter watermolne : 44 s.

Haerleder cnapen, van 25 daghen ende 2 halve : 26 s. 4 d.

Van cane de watermolne ter Timpelporte meide te bewerpene : 27 d.

Van roeden daer 't waeter viel meide imaect es : 2 s.

Van 312 scove gluys ibeseght ter niewer Hanguaerporte : 38 s.

Cruskine, van calke te draghene ter niewer Hanguaerporte : 14 d.

Delvers ende kerdewaghencruders ende heyers ende hazers, werkende an de stadboominghe ende elre an de niewe veste, van 2 wouken : 16 lb. 5 s. 2 d.

Van 93 voedren, voerende stene, hout, teighelen achter porten, ende pilen ten damme bachte Torins Vos : 65 s. 7 d.

(1) Il s'agit, en réalité, du 31 mai 1326. Il faut s'en tenir au jour de la semaine plutôt qu'à la date du mois, les inscriptions étant faites après coup et les paiements se faisant le samedi. Le samedi suivant est renseigné, en effet, comme étant le 7 juin et non le 8.

Van houte te voerne bi scepe ter Steenstrate, de brigghe te beiterne : 5 s.

3 pijpmesters, elc van enen daghe : 6 s.

Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

Somme : 71 lb. 4 s. 11 d.

7 juin 1326

Item, saterdaghs up den 7sten dach van woedemaent :

Van enen voedre houts, sponden van straten of te makene : 22 s.

32 timmerlieden, van 169 dachwerken, werkende an 2 pare stadbominghe ende 3 drawende hecke te makene, ende in andren werke achter porten : 17 lb. 7 s. 6 d.

Enen stenhauwere, van 5 ½ daghen : 11 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 5 ½ daghen : 22 s. 8 d.

2 tegheldeckers, elc 4 ½ daghen : 21 s. 4 d.

Haerleder cnapen, van 5 ½ daghen : 6 s. 8 d.

2 stroydeckers, elc van 5 ½ daghen : 19 s.

2 haerleder cnapen, elc van 5 ½ daghen : 11 s. 4 d.

Van teen, roeden ende van hoepen ten husekine bouf bi der niewer Hanghwaerporte : 8 s. 4 d.

Item, van erden ten zelven husekine : 12 d.

11 pijnres : 55 s.

Jacop filius Moits, scipboeter, van enen ouden sceipe stadbominghe meide te makene, ende van te breikene 't scip : 3 lb. 4 s. 8 d.

Jan Godevert, van der helt van enen scepe : 26 s.

29 delvers ende kerdewaghencruders, werkende achter porten : 9 lb. 7 s.

Van 36 voedren, voerende hout, stene, achter porten : 32 s. 8 d.

Van 23 sleipen, 3 d. 't stic : 5 s. 9 d.

Van 12 kerren zavels de Rente t' ender halle meide te beterne : 3 s.

Cruskine, van 39 zacke calcs idraghen ter posterne bachten Cordenerigghen : 9 s. 9 d.

Pieter den Medem ende Clais Paldinghe, van enen pitte te laerne ter Thoroudporte ende weider te vullene met erden : 6 s.

Clais Vapine, van 169 pont kersen, van 3 wouken : 4 ½ lb.

Pieter Toerlemine, van 4 vuerine houte, 10 bondele latten, 18 bondele staken cnorhoute, 8 nordersce vuerine houte : 3 lb. 4 s. 6 d.

Franse van Beifslare, van 4 middelhouten, 2 brackoene, 2 houte van 24 voeten ende 12 nordersce houten : 31 s. 6 d.

Van 2 voedren houts, sponden van straten of te makene : 42 s. 5 d.

Jan Veise, Cristiane van Rozebeike ende Symon Cockaerde, van haren taschwerke ter Boesingporte, ter Dixmudeporte ende ter Elverdinceporte, dewelke si namen te makene ilike der Thoroudporte, ende mids desen ende den andren ghelde, dat hemleden gheleent was, so sijn si vulgouden : 8 lb.

Janne van den Kerchove ende Danine den Maits, van haren taschwerken ter Bueterporte ende ter posterne ten Heimeldale, dewelke si namen te makene ilike der Thoroudporte, ende mids desen ende den andren ghelde, dat hemleden ileent was, so sijn si vulgouden : 42 s. 6 d.

Somme : 64 lb. 12 s. 3 d.

Somme van ol : 2649 lb. 8 s. 1 d.

Au dos : Dit es de rekeninghe die idaen was up den 12sten dach vor sint Jansmesse.

4° Dépenses diverses :

Rouleau original en parchemin de $2^m23 \times 0^m21$, composé de quatre morceaux cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-D. — Ce rouleau comporte également les nos 5, 6 et 7 qui suivent, comme l'indique l'entête : *Diversen personen, wijn te prisene, prosente, scerewetters.*

Dit es dat me heift igolden diversen personen in ghiften, hovescheiden, sculden ende andre dinghen binne Michiel Vierdincs ende Heinrijc Gommars tijt, tresoriers, sident middewinter in 't jaer M. CCC XXV. *25 décembre 1325*

'T eerst, 112 personen die waren ter Leye met Willeme van Morsleide ende den deken van den vulres : 36 lb.

Heinrijc van Dowai, van achterstellinghen van sinen dienste, dat hie was met scepenen ten here : 40 s.

Janne van den Clite, van dat hem der Jacop van Houtkerke sculdech was : 30 lb.

Item, Jehan den Corten, van den zelven : 8 lb.

Joncvrouwe Griele Backebroots, in rabate van den lakenen, die jeghen hare icocht ware ten serjanten bouf : 12 lb.

Michiel Vierdinghe, van 2 ersen te houdene, 't een 10 wouken ende 't ander 5 daghe, ende enen garsoen der meide, van haerleider costen, ende van 's cnapen dienste : 11 lb. 6 s. 4 d.

Somme : 99 lb. 6 s. 4.

25 janvier 1326 Item, saterdaeghs na sint Vincensisdaghe :

Jan Spieringh, van dat hie ontfinc ende screef ende leverde 't ghelt van den vesten (1) : 6 lb.

Den here Jehan Crabben, mijnshere Robrechts capelaen, in hovescheiden : 40 s.

Somme : 8 lb.

8 février 1326 Item, saterdaeghs na onser Vrouwendaghe ter Lichtmesse :

10 serjanten, Robin de Rouc ende sijn iselscep, die ter Hamme waren van ere dachvaerd : 30 s.

15 scepenen, die wachten elc 2 nachten in de hawete, over hare costen die si nachts daden : 7 lb. 10 s.

Somme : 9 lb.

22 février 1326 Item, saterdaeghs, sint Pietersdaghe in sporkele :

Paskine Vogheline, van 4 lakenen, die jeghen hem icocht waren ten serjanten bouf, die vor Ghent waren, 36 goudine valent : 43 lb. 4 s.

Cristian van der Eke, van enen lakene : 7 lb. 4 s.

Jacop Edelinc, van 2 lakenen : 15 lb. 12 s.

Clais den Voghel, van 2 lakenen : 15 lb. 12 s.

Willem Elemanne, van 3 lakenen : 23 lb. 8 s.

Boudri Pillen, van 3 lakenen : 24 lb. 12 s.

Jehan Hoofde, van 2 lakenen : 14 lb. 8 s.

Janne den Corten, van dat de Grave sculdech was achter porten van sere teringhe : 200 lb. Item, 200 lb.

Somme : 544 lb.

(1) Voir page 498, note 1.

Lippin Canevelle, dat hi voerde te Duenzen sident middewinter ende sident dat tresoriers rekeninghe daden van der herevaerd : 30 lb. Item, 30 lb.

Den waghenaers van Duenzen, van achterstellinghen : 30 lb.

Jan Taispile, dat hi voerde te Roeslare : 17 lb. 12 s. 6 d.

Den selscotters die te Duenzen laghen, van 101 daghen : 368 lb.

25 haerleder cnapen, die hare taergsen droughen : 84 lb. 3 s. 4 d.

Mester Janne Coopmanne, die te Duensen bleef omme de boghen te bereckene : 9 lb.

Jan Taispile, van dat hi meer utegaf danne hie ontfinc bin der tijt dat hi te Duenzen was als capitain : 12 lb. 18 s.

Jan Gherboude, van denzelven : 47 s.

Item, Jan Gherboude ende Jan Taispile, dat hemleden igheven was in hovescheiden : 3 goudine.

50 zelscotters, die waren te Messine ende ter Hamme, van 2 daghen : 10 lb. 5 s.

Somme : 617 lb. 17 s. 10 d.

Item, saterdaeghs na Quasimodo : *5 avril 1326*

Michiel Vierdinghe, van dat hem Salemoen Scoreboot sculdech was van lakenen : 8 lb. 8 s.

Janne den Corten, van dat hem Salemoen Scoreboot sculdech was van corne : 4 lb. 13 s.

Mester Jans Bourleken zone, van dat hi screef van scripte, die hi screef, daerof dat hem scepenen daden gheiven : 4 lb.

Ser Jans Bardones wive, van der rente, die soe hadde in Thorins Vos goet : 25 lb.

Den upperbailliu, igheiven in hovescheiden : 12 lb.

Den onderbailliu, igheiven in hovescheiden : 6 lb.

Den veursten van den Yprehoute, van den costen, die hi dede meyedaghe, 't hout te wachtene : 8 s.

Catheline Ypermans, van dat soe Pieter van den Ghilthuse, den waghenmakere, inas van ere wonde, die hi ontfinc ter Cominporte, os men de porte brac : 18 s.

8 zelscotters, die up de selve tijt ten porten laghen, den 6 personen 5 daghe, ende elc van den 2, 3 daghen : 3 lb. 12 s.

Item, 51 zelscotters die ten niewen porten laghen, van 40 daghen, die begonsten ligghen sint Visensisavonde : 77 lb. 7 s. 6. d.

Somme : 141 lb. 6 s. 6 d.

Item, uteigheven bi asente van scepenen, van rade, van dekenen ende van hoofmans over de coste van dengonen, die ute waren ende die in Colne waren : 420 lb.

Jacop den Rasschere, van dat hie pijnde over de steide van Ypre in Vrankerike omme den pais te icrighene (¹).

Franse den Zelopre, van enen paerde te ghenesene in de tijt dat hie was met mijnhere Robrechte : 3 lb. 12 s.

Merejoncvrouwe van Holbeike, van 27 daghen van enen waghene met 2 parden, die was met Janne van Morslede ende Franse den Zelopre, os si waren met mijnhere Robrechte : 54 s.

Item, Jan den Corten, van dat hem der Jacop van Houtkerke scoudech was in rabate van sere scult : 28 lb. 16 s. 4 d.

Item, Jacope van Zelebeke, deken van den vulres, igheven omme dermeide te betaelne de cnapen, die de caerden haelden : 20 lb. 14 s.

Item, Lambrecht Ademare, ileent bi scepenen, rade, dekenen ende hooftmans : 16 lb. 11 s.

Somme : 492 lb. 7 s. 4 d.

Somme van ol : 1911 lb. 18 s.

5° Dépenses des échevins (²) *:*

Dit sijn de costen die scepenen doen in wine te prisene.

Eerst, omme wijn die scepenen dronken in de Valke : 3 s. 2 d.

Item, omme wijn die bereckers dronken in de tijt dat se officien maecten : 12 s. 6 d.

Somme : 15 s. 8 d.

(¹) Voir ci-dessus page 533 et note 2.

(²) Pour la distribution du rouleau, voir sa description au n° 4, *Dépenses diverses*, page 553.

6° Le brief des présents :

Presenten.

Dit sijn de costen ghedaen in presenten binne Michiel Vierdincs ende Heinrijc Gommaers tresorier tijt, sident middewinter in 't jaer M. CCC XXV. *25 décembre 1325*

'T eerst, omme 8 cruke wijns isent mijnhere Robrechte : 18 s. 8 d.
Item, om 2 cruken wijns isent den here Jan Crabben : 4 s. 8 d.

Item, saterdaeghs up den achsten dach van Maerte : *8 mars 1326*
Van 4 cruke wijns isent dies van Gheroudsberghe : 9 s. 4 d.
Somme : 32 s. 8 d.

Item, saterdaeghs vor Palmesondach : *15 mars 1326*
Van 2 cruken wijns isent Rogier Tonise : 4 s. 8 d.

Item, saterdaeghs Passcheavonde : *22 mars 1326*
Van 2 cruken wijns isent Roegier Tonise : 4 s. 8 d.

Item, saterdaeghs na Quasimodo : *5 avril 1326*
Van 2 cruken wijns isent Roegier Tonise : 4 s. 8 d.

Item, saterdaeghs up den 12sten dach van Aprille : *12 avril 1326*
Van 4 cruken wijns, de ene 2 van 16 ing. ende d'ander 2 van 14 ing., isent scepenen van Poperinghe : 10 s.
Somme : 24 s.

Item, saterdaeghs na sint Maerxdaghe : *26 avril 1326*
Van 4 cruken wijns isent scepenen van Poperinghe, 2 s. den stoop : 12 s.

Item, saterdaeghs der helegher Crusendaghe : *3 mai 1326*
Van 4 cruken wijns isent scepenen van Brughe, die camen van Parijs met scepenen van Ypre : 13 s. 4 d.
Van enen mudde wijns isent ter feeste van den zelscotters : 8 lb.

Item, van 4 cruken wijns isent ter feeste van den jonghen zelscotters te hare feeste : 13 s. 4 d.

Somme : 9 lb. 18 s. 8 d.

7 juin 1326 Item, saterdaeghs up den 7sten dach van woidemaent :

Van 4 cruken wijns isent scepenen van Brugghe : 13 s. 4 d.

Item, van 2 cruken wijns isent dien van den Damme : 6 s. 8 d.

Item, van 2 cruken wijns isent dien van Curtrike : 6 s. 8 d.

Item, van 2 cruken wijns isent dien van den Vryen : 6 s. 8 d

Item, van 2 cruken wijns isent dien van den Yperschen anbachte : 6 s. 8 d.

Item, van 2 cruken wijns isent dien van Berghen : 6 s. 8 d.

Item, van 2 cruken wijns isent dien van Dunkerke : 6 s. 8 d.

Item, van 2 cruken wijns isent dien van der Niewerport : 6 s. 8 d.

Item, van 2 cruken wijns isent dien van Cassele : 6 s. 8 d.

Item, van 2 cruken wijns isent dien van Belle : 6 s. 8 d.

Item, van 2 cruken wijns isent dien [van] Greveninghe : 6 s. 8 d.

Item, van 2 cruken wijns isent dien [van] Vornanbacht : 6 s. 8 d.

Item, van 2 cruken wijns isent dien van Waerstine : 6 s. 8 d.

Somme : 4 lb. 13 s. 4 d.

Somme van ol : 17 lb. 8 s. 8 d.

7e Brief des scerewetters :

Serjanten :

25 décembre 1325 **Dit sijn de costen idaen in serjanten ende gonen die ter clocke sijn idaen ende datter toebehort, binnen Michiel Vierdincs ende Heinrijc Gommaers tresorie, sident middewinter in 't jaer M. CCC XXV.**

4 janvier 1326 'T erst, saterdaeghs vor Dentiendach :

55 personen serjanten, van denwelken 5 sijn conestavele, elken 2 s. 's daeghs ende de conestavle $2\frac{1}{2}$ s. 's daeghs, van 3 wouken : 118 lb. $5\frac{1}{2}$ s.

3 cnapen idaen ten belefrote, elken 7 inghelsche 's daeghs, van 3 wouken : 7 lb. 7 s.

2 trompers, elken 12 d. 's daeghs, van 3 wouken : 42 s.

Somme : 127 lb. 14 s. 6 d.

Item, saterdaeghs vor sint Vincensisdaghe : *18 janvier 1326*

55 personen serjanten, van denwelken 5 sijn conestavele, elken 2 s. 's daeghs ende den conestavele 2 ½ s. 's daeghs, ende enen gaersoen 2 s., ols van 2 wouken : 78 lb. 17 s.

3 cnapen idaen ten belefrote, elken 7 ingh. 's daeghs, van 2 wouken : 4 lb. 18 s.

Somme : 83 lb. 15 s.

Item, saterdaechs na sint Vinsensisdaghe : *25 janvier 1326*

3 cnapen idaen ten belefroite, elken 7 ingh. 's daeghs, van ere wouke : 49 s.

55 personen serjanten, van denwelken 5 sijn conestavelen, elken 2 s. ende de conestavele 2 ½ s. 's daeghs, van ere wouke : 39 lb. 7 s. 6 d.

Somme : 41 lb. 16 s. 6 d.

Item, saterdaeghs vor Onser Vrouwendach ter Lichtmesse : *1 février 1326*

3 cnapen idaen ten belefrote, elken 7 ing. 's daeghs, van ere wouke : 49 s.

2 trompers, elken van 6 s. de wouke : 12 s.

Somme : 61 s.

Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendach ter Lichtmesse : *8 février 1326*

3 cnapen idaen ten belefrote, elken van 7 ing. 's daeghs, van ere wouke : 49 s.

55 personen serjanten, van denwelken sijn 5 conestavele, elken 2 s. 's daeghs, ende de conestavele 2 ½ 's daeghs, van 2 wouken : 78 lb. 15 s.

Somme : 81 lb. 4 s.

Item, saterdaeghs na grote Vastenavont : *15 février 1326*

3 cnapen idaen ten belefroite, elken 7 ing. 's daeghs, van ere wouke : 49 s.

55 personen serjanten, van denwelken 5 sijn conestavele, elken 2 s. 's daeghs, ende de conestavele 2 ½ s. 's daeghs, van ere wouke : 39 lb. 7 s. 6 d.

2 trompers, elken 6 s. de wouke, van 2 wouken : 24 s.

Pieter den Wachter, van 2 daghen, dat hie was te Messine ende dat hie daer blief : 4 s.

Somme : 43 lb. 4 s. 6 d.

22 février 1326 Item, saterdaeghs sint Pietersdaghe in sporkele :

3 cnapen idaen ten belefroite, elken 7 ing. 's daeghs, van 2 daghen elken, ende dat was os de niewe in camen : 14 s.

2 trompers, elken 6 s. de wouke, van ere wouke : 12 s.

55 personen serjanten, van denwelken 5 sijn conestavele, elken 2 s. 's daeghs ende de conestavele 2 s. 6 d., van ere wouke : 5 lb. 12 s. 6 d.

Somme : 6 lb. 18 s. 6 d.

1 mars 1326 Item, saterdaeghs na sint Mathisdaghe :

70 personen serjanten, van denwelken 6 sijn conestavele, elken 2 s. 's daeghs ende de conestavele 2 s. 6 d. 's daeghs, van 13 daghen ofghesleghen van fauten 13 s. : 92 lb. 6 s.

6 cnapen idaen ten belefroite, elken van 7 ing. 's daeghs, van 12 daghen, ofghesleghen van fauten 15 s. 8 d. : 6 lb. 4 s. 4 d.

2 trompers, elken 6 s. de wouke, van ere wouke : 12 s.

Somme : 99 lb. 2 s. 4 d.

8 mars 1326 Item, saterdaeghs up den achsten dach van marte :

2 trompers, elken 6 s. de wouke, van ere wouke : 12 s.

Somme : 12 s.

15 mars 1326 Item, saterdaeghs vor Palmesondach :

2 trompers, elken 6 s. de wouke, van ere wouke : 12 s.

5 cnapen idaen ten belefroite, elken 7 ing. 's daeghs, van 2 wouken : 8 lb. 3 s. 4 d.

70 personen serjanten, van denwelken 6 sijn conestavele, elken 2 s 's daeghs ende de conestavele 2 ½ s., van 2 wouken : 100 lb. 2 s.

Somme : 108 lb. 17 s. 4 d.

29 mars 1326 Item, saterdaeghs vor Quasimodo :

2 trompers, elken 6 s. de wouke, van 2 wouken : 24 s.

5 cnapen idaen ten belefroite, elken 7 ing. 's daeghs, van 2 wouken : 8 lb. 3 s. 4 d.

71 personen serjanten, van denwelken 6 sijn conestavele, elken 2 s. 's daeghs, ende de conestavele $2 \frac{1}{2}$ s. 's daeghs, van 2 wouken : 100 lb. 28 s.

Somme : 110 lb. 15 s. 4 d.

Item, saterdaeghs na Quasimodo : *5 avril 1326*

2 trompers, elken 5 s. de wouke, van 7 daghen, ende doe was hemleiden orlof igheiven : 12 s.

Somme : 12 s.

Item, saterdaeghs up den 12sten dach van aprille : *12 avril 1326*

71 personen serjanten, van den welken 6 sijn conestavele, elken 2 s. 's daeghs ende de conestavele $2 \frac{1}{2}$ s. 's daeghs, van 2 wouken : 100 lb. 30 s.

5 cnapen idaen ten belefrote, elken 7 ing. 's daeghs, van 2 wouken : 8 lb. 3 s. 4 d.

Somme : 109 lb. 13 s. 4 d.

Item, saterdaeghs na sint Marcxdaghe : *26 avril 1326*

71 personen serjanten, van denwelken 6 sijn conestavelen, elken 2 s. 's daeghs, ende de conestavele $2 \frac{1}{2}$ s. 's daeghs, van 2 wouken : 100 lb. 30 s.

5 cnapen idaen ten belefrote, elken 7 ing. 's daeghs, van 2 wouken : 8 lb. 3 s. 4 d.

Somme : 109 lb. 13 s. 4 d.

Item, saterdaeghs t' Sinxeavonde : *10 mai 1326*

71 personen serjanten, van den welken 6 sijn conestavele, elke 2 s. 's daeghs, ende de conestavele $2 \frac{1}{2}$ s. 's daeghs, van 2 wouken : 100 lb. 30 s.

5 cnapen idaen ten belefrote, elken 7 inghelsche 's daeghs, van 2 wouken : 8 lb. 3 s. 4 d.

Somme : 109 lb. 13 s. 4 d.

Item, saterdaeghs na den Sakermentedaghe : *24 mai 1326*

5 cnapen idaen ten belefrote, elken 7 ing. 's daeghs, van 2 wouken : 8 lb. 3 s. 4 d.

71 personen serjanten, van denwelken 6 sijn conestavelen, elken 2 s. 's daeghs, ende de conestavelen $2\frac{1}{2}$ s. 's daeghs, van 2 wouken : 100 lb. 30 s.

Somme : 109 lb. 13 s. 4 d.

7 juin 1326 Item, saterdaeghs up den 7sten dagh van woidemaent :

70 personen serjanten, van denwelken 6 sijn conestavele, elken 2 s. 's daeghs ende de conestavelen $2\frac{1}{2}$ s. 's daeghs, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.

5 cnapen idaen ten belefroite, elken 7 ing. 's daeghs, van 2 wouken : 8 lb. 3 s. 4 d.

Somme : 108 lb. 5 s. 4 d.

Somme van ol : 1254 lb. 11 s. 8 d.

TROISIÈME PARTIE.

Du 12 juin 1326 au 7 octobre 1326.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général des recettes et des dépenses :* A. *Recettes : 1° Diverses, 2585 liv. 11 s. 8 d.; 2° Assises du 4° trimestre, 5210 liv. 15 s. 10 d. Ensemble : 7796 liv. 7 s. 6 d.* — B. *Dépenses : 6169 liv. 3 s. 10 d. — Excédent : 1627 liv. 3 s. 8 d.*

II. *Comptes particuliers des recettes : 1° Droits d'issue, 7 liv. 6 s. 10 d.; 2° Acquisition de bourgeoisie, 40 s.; 3° Rappel de ban, 12 liv.*

III. *Comptes particuliers des dépenses : 1° Brief du salaire, 884 liv. 14 s. 8 d.; 2° Brief du* Pardekin, *889 liv. 12 s. 7 d.; 3° Brief du commun ouvrage, 1200 liv. 9 s. 4 d.; 4° Brief des présents, 11 liv. 13 s. 2 d.; 5° Dépenses des échevins, 7 s. 8 d.; 6° Rentes foncières, 42 liv. 10 s. 9 d.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 0m79 × 0m23, composé de deux morceaux cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : I-A.

A. — Recettes.

1° Recettes diverses :

Rechote :

Dit es dat Michiel Vierdinc ende Heinrijc Gommare hebben ontfanghen van der steide goede sident den 12ten dach vor sint Jansmesse in wodemaent in 't jaer M. CCC XXVI. *12 juin 1326*

Eerst, van hemzelven, van dat si sculdech bleven van harre rekeninghe, die si daden up den 12ten dach vorseid : 2129 lb. 16 s. 10 d.

Item, ontfanghen van boeten ende van gaderinghen van der halle : 45 lb. 3 s.

Item, ontfanghen van der steide van Dixmude, van der scade, die si daden den vleeschauwers van Ypre, 't welke ghelt tresoriers voren leende ende gaven den vleeschauwers : 16 lb. 11 s.

Item, ontfanghen van Michiel Coopmanne van boeten : 9 lb.

Item, ontfanghen van boeten van clede van den derden ywande : 50 s.

Item, ontfanghen van enen lakene, dat bleef van den lakenen, daerof dat de serjanten van Duensen frocken hadden : 8 lb. 8 s.

Item, ontfanghen van den rente van der halle ende van den upstalle van achterstellinghen van sint Baefsmesse, die leet in 't jaer XXV : 30 lb.

Item, ontfanghen van achterstellinghen van der blauwerhalle, van den half lakenen ende van den wullebreikers : 7 ½ lb.

Item, ontfanghen van verbuerden clede van den dele dat ter steide toebehort : 4 s.

Item, ontfanghen van issuen : 7 lb. 6 s. 10 d.

Item, ontfanghen van wetten te icrighene : 12 lb.

Item, ontfanghen van porterscepe : 40 s.

Item, ontfanghen van achterstellinghen van verjaren te sint Baefsmesse van den vivre te Dickebusch : 23 lb. 8 s. 4 d.

Item, ontfanghen van den overdraghen van den derden quartiere, ende 't vierde quartier blijft den anderen tresoriers te ontfanghene : 200 lb. 50 s.

Somme : 2585 lb. 11 s. 8 d.

2° Assises du 4° trimestre :

Item, ontfanghen van den assisen van den vierden quartiere.

Van den winen : 3773 lb. 3 s. 10 d.
Van den lakenen : 491 lb. 4 s.
Van der waghe : 163 lb. 2 s.
Van der wullescale : 87 lb. 15 s.
Van der garenscale : 91 lb.
Van der specerie : 23 lb. 8 s.
Van der sneide : 32 ½ lb.
Van den blauvarewers : 107 lb. 5 s.
Van den rootvaerwers : 22 lb. 2 s.
Van der oudercleetmaerct : 21 lb. 9 s.
Van der leidermaerct : 20 lb. 16 s.
Van den houtbrekers : 6 ½ lb.
Van den stallen : 12 lb. 7 s.
Van den brauwers : 71 ½ lb.
Van den backers : 22 lb. 15 s.
Van den velters : 5 lb. 17 s.
Van der zuvelmaerct : 24 lb. 12 d.
Van den banders : 234 lb.

Somme : 5210 lb. 15 s. 10 d.

Somme van ol : 7796 lb. 7 s. 6 d.

B. — Dépenses.

Date :

Dit es dat Michiel Vierdinc ende Heinrijc Gommare, tresoriers, hebben uteigheven sident den 12ten dach vor sint Jansmesse in 't jaer M. CCC XXVI. *12 juin 1326*

Omme den brief van den pardekine : 889 lb. 12 s. 7 d.
Omme den brief van den commune : 1200 lb. 9 s. 4 d.
Omme den brief van diversen personen : 2235 lb. 11 s.
Omme den brief van solarise : 884 lb. 14 s. 8 d.
Omme den brief van den presenten : 11 lb. 15 s. 2 d.
Omme den brief van wine te prisene : 7 s. 8 d.
Omme den brief van den serjanten : 906 lb. 4 s. 8 d.
Omme den brief van erveliker rente : 42 lb. 10 s. 9 d.

Somme : 6169 lb. 5 s. 10 d.

Excédent :

Reste dat tresoriers sculdech bliven : 1627 lb. 3 s. 8 d.

II.

Comptes particuliers des recettes.

Rouleau original en parchemin de $0^m34 \times 0^m225$. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : I-2.

1° Droits d'issue :

Dit es dat Michiel Vierdinc ende Heinrijc Gommare, tresoriers, hebben ontfanghen van den issuen, zident den 12ten dach vor sint Jansmesse in wodemaent in 't jaer M. CCC XXVI. *12 juin 1326*

Van Wenin den Borechgrave van Belle, van der doot Mabelie de Buerechgraefs, Jans van der Oestrate wijf was : 2 s. 3 d.

Item, van den aeldinghen van Griele, Clais Sconeifs wijf was, van der verstervenessen ende van der doot Griele vorseid : 4 s. 10 d. Item, 8 ing.

Item, van Adelise Lotins, van Mabelie Wittemerre van Hoghstaden, ende van den gonen die se vervanghen hebben, van der verstervenesse ende van der doot Griele Maertins, Clais Sconeven wijf was : 2 s.

Item, van Heinrijc van Duffele van Macheline, ende van Cristine sinen wive, Pieters Cammers dochter was, van der verstervenesse ende van der doot van Pietren vorseid : 28 d.

Item, van Jan Ghiseline, die me heet Soelin, Willem Caerlin ende Clais Caerline van Vornambacht, van der verstervenesse van der doot Willem Caerlins, dat 's te wetene 5 s. grote over Willem vorseid ende Clais vorseid, ende de 16 grote over Jan Ghiseline vorseid : 5 lb. 16 s.

Item, van Clais Gousine van Dixmude, ende Lisebette Bouderavens van Steenkerke, van der verstervenesse van der doot Willem Caerlin : 8 s.

13 septembre 1326 Van Marie Hovets, van dat soe uter port trac ende ghinc wonen te Brugghe. Idaen saterdaeghs vor der heilegher Crusendaghe in Septembre : 8 s.

Van Cateline, Jacob Haleits wedewe, ende van Jan Haleit zinen zone, van Dorneke, van verstervenessen ende van der doot Wouters van Dorneke : 3 s.

Van Jan Husman van Killeem, over hem ende over de aeldinghen van Griele Maertins vader, Clais Sconeven wijf was, van der verstervenessen van der doot Grielen vorseid : 6 s.

Van den aeldinghen Jan Colpaerts, van der verstervenesse van der doot van Jan Colpaerde : 8 s.

Van Cristinen der Langhen van Craiewijc, van Adelisen van Lo van Boesinghe, ende van Claise Gaersoen van Nortscoten, van der verstervenessen van der doot Cristiaen den Zomer : 18 d.

Van Grielen van den Brouke, Clais van Montenberghe wedewe, van dat soe huwede te Kemmele, en voer daer wonen, ende verloos haer porterscep : 18 s.

Item, van Claren van Rininghelst, van der verstervenessen van der doot Grielen, wedewe Pieters van den Kelnare : 4 s. 3 d.

Somme : 7 lb. 6 s. 10 d.

2° Acquisition de bourgeoisie [a] *:*

Item, ontfanghen van porterscepe te icrighene.

Eerst van Catelinen de Oude : 40 s.

3° Rappel de ban :

Item, ontfanghen van wetten te icrighene.

Eerst, van Janne den Corten Maeszone, van dat hie ibannen was 2 jaer van tansemente, dewelke heift sine wet icreghen up den andren dach van hoymaent : 3 lb. *2 juillet 1326*

Item, van Janne van den Bome van Thoroud, van dat hie ibannen was 3 jaer van tansemente, dewelke heif sine wet icreghen up den 13ten dagh van hoymaent : 3 lb. *13 juillet 1326*

Item, van Janne den Scuetelaere, van dat hie ibannen was 2 jaer van tansemente, dewelke heift zine wet icreghen up den wonsdach na sint Baefsdaghe in 't jaer vorseid : 3 lb. *8 octobre 1326*

Item, van Pietren Vierdinghe, van dat hie sine wet icreghen heift van dat hie ibannen was een jaer van meuten te makene. Idaen 's wonsdaeghs naer sint Baefsmesse in 't jaer vorseid : 3 lb.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Le brief du salaire :

Rouleau en parchemin de 0m56 × 0m225. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-c.

Dit es dat Michiel Vierdinc ende Heinrijc Gommare, tresoriers, hebben igheven in solarise sident den 12ten dach vor sint Jansmesse in wodemaent in 't jaer M. CCC XXVI. *12 juin 1326*

Jehan van Morsleide, Willem Boidin, Nicasis de Vroede, Michiel Lievin,

[a] *Cette recette ainsi que la recette des bannis rentrant à loi sont inscrites au dos du rouleau.*

Jacob van der Maerct, Willem Wasschaerd, Meus Zeideman, Heinrijc de Rike, Jehan Pauwels, Boudri Pille, Willem van Zevencote, Cristian de Cardemakere, *chacun 20 livres, soit 240 livres.*

Jan van den Clite, Michiel Vierdinc, Heinrijc Gommare, Jehan Luux, Willem Noydin, Martin de Rasschere, Willem van Scoten, Franchois Zoetin, Jacob Willay, Paskin Voghelin, Willem Ameide, Jan Calebaerd, *chacun 15 livres, soit 180 livres.*

Meester Cristiaen Hanewas, *2 fois* 30 lb.

Meester Jan de Boerleken, 38 lb. van 3 quaertieren.

De inghelsche meester, *2 fois* $7 \frac{1}{2}$ lb.

Michiel Coopman, *2 fois* $7 \frac{1}{2}$ lb.

Daniel Pauline, [a].

Daniel Gommare, *2 fois* 8 lb.

Pieter Gommare, *2 fois* 10 lb. Item, 40 s.

Pieter de Rasschere, *2 fois* 30 s.

Heinrike van Douay, *2 fois* 8 lb. Item, van forchinen, 40 s. Item, van den aussuranche[b] brieven te scrivene, 18 s.

Willem van Morslede, *2 fois* 15 lb.

Lambrecht Vondelinc, *2 fois* 10 lb.

Meester Cristiaen Seppin, meester Michiel Vierin, Jan Gherboud, Clais de Hoghe, Paskin Zuanekin, Jean Crestien, Jacob van Curtrike, *touchant chacun 2 fois* $7 \frac{1}{2}$ lb.

Willem van Coilge, Jan de Boom, Jan Taispil, Thierin van der Pipe, *touchant chacun 2 fois* 5 lb.

Item, Thierine, van slutene, *2 fois* 30 s.

Lippin Canevelle, Jan van der Strate, *touchant chacun 2 fois* 5 lb.

Meester Jan Yperman, 4 lb. van der siege. Item, 3 lb. van der Belle.

Cateline Ypermans, 3 lb.

Sleipstoc, wachtere van den belefrote, Pieret, wachter van den belefrote, Claikin Platemus, van ludene, *chacun 2 fois* $3 \frac{1}{2}$ lb.

Item, Claikin, van scone te houdene omtrent de halle, *2 fois* 15 s.

Item, Claikin, van scone te houdene de niewe maerct ende de Ghentschestrate, *2 fois* 25 s.

[a] *La somme non inscrite.*

[b] *Lecture difficile. On lit* auss. *avec signe d'abréviation.*

De vuerster van den Yperhoute, *2 fois* 13 s. 4 d.

Gillis Steven, yker van der corenmate [a].

Willekin, Seelewaerd, Jan van den Damme, *tous trois* pijpmeester, *chacun 2 fois* 50 s.

De Grave van den ribauden [a].

Hughe de Lootghietere, van der Ypre scone te houdene vor 't Paradijs, *2 fois* 10 s.

Nicaerde van den Stene, van dat hi bailliu es ende achterwarre van den vivere te Dickebusch, dewelke bailliu es ten weiderroupene van scepenen : 3 lb.

Somme : 464 lb. 14 s. 8 d.

Somme van ol : 884 lb. 14 s. 8 d.

2° *Le brief du* Pardekin :

Rouleau original en parchemin de 3m045 × 0m23, composé de cinq feuillets cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-A.

Pardekin.

Dit sijn de costen die idaen sijn in uteridene, in messagiers ende in dat daer toebehord binnen Michiel Vierdincs ende Heinrijc Gommars tresorie, sident den 12ten dach vor sint Jansmesse in wodemaent in 't jaer M. CCC XXVI. *12 juin 1326*

Eerst, saterdaeghs na sint Barnabasdaghe : *14 juin 1326*

Meester Eustase van Maldingheem : 40 s.

Willem den Valkenare, van dat hie brochte ene lettere van Parijs, ende van ere dachvaerd dat hi isendt was te Roeslare : 10 s.

Willem Noidine ende Martine den Rasschere, omme 1 voiage idaen te Roeslare, elc van enen daghe : 40 s.

Item, Jan Windeloke, Pauwelse van Inghelant ende sinen iselle, omme 't selve voiage, van haren paerthueren ende van haren costen : 26 s.

Item, survenante, die van Ypre up hemleiden camen, van haren costen : 23 s.

[a] *Somme non inscrite.*

Willem Noidine ende Martine den Rasschere, omme 1 voiage idaen te Berghen, merrende elc 2 dach : 4 lb.

Item, Jan Windeloken, omme 't selve voiage, van paerthueren ende van costen : 26 ½ s.

Willem Noidine ende Martin den Rasschere, omme 1 voiage idaen te Waerstine, merrende enen dach : 40 s.

Jan Crestiene isendt in 't Vrie, van ere dachvaerd : 8 s.

Willem van Rininghe, van 42 dachhueren, dat sijn paert was in 't here te Enam : 4 lb. 4 s.

Franse Capellen isendt ter Zoetersteide tote mijnhere van Belle : 3 s.

Somme : 19 lb. 2 ½ s.

21 juin 1326 Item, saterdaeghs vor sint Jansmesse :

Willeme van Scoten, omme 1 voiage idaen te Atracht, merrende 3 daghe, omme den lijfrente te gheldene : 3 lb.

Martine den Rasschere, omme 1 voiage idaen te Waerstine metten imenen lande, van enen daghe : 20 s.

Hannine van den Stene isendt tote mijnhere Robrechte te Waerstine : 3 s.

Janne den Timmerman, van paerthueren van 2 daghen up sint Vincensisdach, darof dat iwach was in de laetste rekeninghe : 4 s.

Lauwers Storem isendt ten Riquart Blauvoets overdraghe, van 2 daghen, omme te doen makene 1 overdrach datter te broken was : 8 s.

Enen bode, comende van Atracht van Robert Crespins weghe : 7 s.

Somme : 5 lb. 2 s.

28 juin 1326 Item, saterdaghs na sint Jansmesse :

Willeme van Coilgen isendt te Berghen ende te Arken, van 2 daghen : 12 s.

Cruuskine isendt te Dixmude met 's rewaerds lettren, van 2 daghen : 6 s.

Item, Cruuskine isendt in 't Vrie, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, comende van mijnhere Robrechte : 4 s.

Enen gaersoen, comende van Brugghe : 3 s.

Fransen Capellen isendt te Berghen tote scepenen : 6 s.

Den missagier van Brugghe : 6 s.

Enen missagier, comende van Vrankerike van mijnsherenweghe van Noyers ende mijnsheren Pierse van Gaillaert : 18 s.

Enen missagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen bode, comende van Poperinghe : 3 s.

Enen bode, comende van mijnhere Janne van Belle : 4 s.

Janne van den Clite, Martine den Rasschere ende meester Cristiane Hanewas, Willem van Morsleide, Jacob Pillen, Janne den Vilain, Pieter van der Scuere, Cristiaen Cornelise ende veile andre hoofmans, omme 1 voiage idaen te Berghen, merrende zome 2 daghe, zome 4 daghe : 37 lb. 11 s. (1).

Somme : 41 lb. 5 s.

Item, saterdaeghs na der octave van sint Martinsdaghe : *12 juillet 1326*

Cruuskine isendt te Risele te 2 waerven, van 2 daghen : 6 s.

Enen missagier, comende van Brugghe : 6 s.

Willem van Wormoud isendt te Risele : 3 s.

Enen bode, isendt te Poperinghe : 2 s.

Enen bode, comende van mijnhere Janne van Belle : 4 s.

Meus Zedemanne, Willem Wasschaerde ende meester Christian Hanewas, omme 1 voiage idaen te Poperinghe, elken van 2 daghen : 6 lb.

Jan Crestiene isendt ter Niewerpoort, van enen daghe : 8 s.

Item, Janne. van ere paerthuere, van dat hi was isendt up de Leye : 2 s.

Item, Janne van der Strate, van denzelven : 2 s.

Michiel Lievine ende Willem Wasschaerde, omme voiage idaen te Berghen, elc van 2 daghen : 4 lb.

Enen missagier, die brochte ene lettere van den conduite van der Riselmaerct : 1 royael valet 17 $\frac{1}{2}$ s.

Jan Taispile isendt te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Somme : 13 lb. 6 $\frac{1}{2}$ s.

Item, saterdaghes sinte Margrietenavonde : *19 juillet 1326*

Willem van Woremoud isendt te Risele : 3 s.

Janne van den Clite ende meester Jan den Boerliken, omme 1 voiage idaen te Brugghe, merrende elc 3 daghe : 6 lb.

Den missagier van Brugghe : 6 s.

Enen bode, comende van Dunkerke : 4 s.

(1) Voir page 574, note 1.

Janne van den Clite, omme 1 voiage idaen te Brugghe, merende 2 daghe ende ene mattinée : 44 s.

Somme : 8 lb. 17 s.

26 juillet 1326 Item, saterdaeghs na sint Jacobs ende sint Cristoffelsdaghe :

Jan Crestiene isendt te Nipkerke : 8 s.

Item, van 2 parthueren van 2 cnapen, die met hem voeren : 4 s.

Clais den Hoghen isendt te Paskendale, omme 9 ymete lants die de pape van Ghelevelt heift igheven den 8 disschen van Ypre : 8 s.

Meus Zedeman, Willem Wasschaerd, meester Cristian Hanewas, omme 1 voiage idaen te Poperinghe, elken van 2 daghen : 6 lb.

Hannin Volkarde isendt te Oudenaerde, van 3 daghen : 12 s.

Jacobs cnape van Curtrike isendt te Oudenaerde, van 3 daghen : 12 s.

Jacob van der Maerct, Willem Boidine, Janne van den Clite, Jacob Willaye, Martine den Rasschere, meester Janne den Boerleke, Willem filius Sarren, ende veile andre van den neringhen, omme 1 voiage idaen te Risele, merrende 10 daghe : 93 lb. 18 s.

Jacob van der Maerct, Janne van den Clite, Martine den Rasschere, meester Janne den Boerleken, Willem filius Sarren, Lambrecht Merre, omme 1 voiaghe idaen te Brugghe, van 3 daghen ende 1 mattinée, ende vort mester Janne den Boerleken van 2 daghen te Camerike : 21 lb. 18 s.

Somme : 124 lb.

2 août 1326 Item, saterdaeghs na sint Pietersdaghe in den oust :

Jan Taispile isendt te Ghelevelt, van enen daghe : 8 s.

Willekine isendt te Risele : 3 s.

Hannine van den Stene isendt te Risele ende te Berghen, van 4 daghen : 12 s.

Staelkin Buete isendt te Berghen : 3 s.

Franse Capellen isent te Risele, merrende 2 daghe : 6 s.

Jacob van der Maerct, Willem Boidine, Janne van den Clite, Martin den Rasschere, Jacob Willaye, meester Janne den Boerleken, Jan den Hoghen, Willem filius Sarren, Jacob Minnebaerd, Jan van den Berghe, Pieter Celienzone ende Lambrecht Merre, omme 1 voiage idaen te Risele, merrende zome 6 daghe ende zome 8 daghe ende zome 14 daghe : 93 lb. 6 s. 8 d.

Somme : 94 lb. 18 s. 8 d.

Item, saterdaeghs sint Lauwerensavonde : *9 août 1326*

Den here Janne van Dorneke, Willem van Morsleide, Lauwers Steise, Jan Windeloke, Cristian Cornelis, Jan Zie, Vromoud de Hane, Meus van Paskendale, ende die met hemleiden waren, omme 1 voiage idaen te Brugghe, merrende 2 daghe ende ene mattinée : 16 lb. 17 s.

Jan Taispile isendt toten rewaerd van Vlaendren ter Zoetersteide, van enen daghe : 8 s.

Cruskine isendt te Risele, van enen daghe : 3 s.

Martin den Rasschere, omme 1 voiaghe idaen te Brugghe, van 3 daghen : 3 lb.

Lammin den Bitter isendt te Atracht, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, isendt te Risele : 3 s.

Jacobe van der Maret, Willem Boidine, Janne van den Clite, Martin den Rasschere, Jacob Willaye, meester Janne der Boerleken ende wel 45 personen of daerontrent, inomen ute olle neringhen, om 1 voiage idaen ter Gorghele : 98 lb. 6 s.

Somme : 119 lb. 6 s.

Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendaghe : *16 août 1326*

Meus Zedeman ende Jan Pauwels, omme 1 voiage idaen te Berghen, merrende elc 2 daghe : 4 lb.

Clais Poline isendt te Belle : 3 s.

Janne van der Strate, van ere paerthuere os [hi] voer jeghen scepenen te Thoroud : 2 s.

Den missagier van Brugghe : 6 s.

Den here Janne van Dorneke, Janne van den Clite, meester Janne den Boerliken, Jan Hooft, Gillis Willay, Diederijc de Hane, Boidin de Vilain, Roelant den Couden, Jan Zonne ende Lambrecht Volpond, omme 1 voiage idaen te Brugghe, van 2 daghen ende ene mattinée : 18 lb. 13 s. 4 d.

Jan Pauwelse ende Boudri Pillen, omme 1 voiage idaen te Berghen, van 3 daghen : 6 lb.

Willem Ameide ende Franchois Zoetin, van 2 paerthueren in 1 voiage te Werveke : 4 s.

Enen bode, isendt te Belle tote Jan Crammen, van enen daghe en 1 mattinée : 4 s.

Den upperbailiu, Lauwers Steise, Jan Windeloken, Clais den Corten, ende

andre veile tote 17, om 1 voiage idaen te Belle, ende van Belle te Werveke; item, Willem van Morsleide, Janne den Hont, Cristian Cornelise, Jan Zie ende wel tote 30 parden, omme 1 voiage te Werveke : 45 s.

Van 7 waghenaers, me 22 paerden die haer harnasch voerden : 22 s.

Somme : 32 lb. 19 s. 4 d.

23 août 1326 Item, saterdaeghs sint Bertelmeusavonde :

Jan Crestiene isent te Werveke, van enen daghe : 8 s.

Willeme van Coilgen isent te Dickebusch, van ere paerthuere : 2 s.

Clais Poline isent te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Cruskine isent te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Janne van Morsleide ende de ghesellen, die met hem waren te Werveke *24 août 1326* ende elre up de leye, sint Bertelmeusdaghe : 7 lb. 16 s.

Janne van der Strate isent te Dickebusch ten vivre, van 1 paerthuere : 2 s.

Van missagiers, die Willem van Morsleide sende ute sint Vincensisavonde (1) alomme in 't lant : 36 s.

Jan Galmare ende Lippin d'Amman isent van scepenenweghe te Voerne, ter Niewerport, te Veravencapelle, omme te doen delvene in Vornambacht, elc van 3 daghen : 42 s.

Janne van den Clite, van 9 daghen ende ene mattinée; Martine den Rasschere, van 8 daghen ende 1 mattinée; meester Cristian Hanewas, van 16 daghen ende 1 mattinée; meester Jan den Boerleken, van 12 daghen ende 1 mattinée; Willem filius Sarren, van 16 daghen; Jan Stoutegherne, 9 daghe; Willeme Boidine, van 5 daghen; Jan Luuxe, Heinrike den Riken, elc van 3 daghen, omme 1 voiage idaen te Risele : 90 lb. 20 d.

Enen missagier, comende van Risele : 4 s.

Enen bode, isent te Risele : 3 s.

Willem van Woremoud isent te Poperinghe ende daerontrent : 3 s.

Willem Noidine, om 1 voiage idaen te Brugghe, van 3 daghen : 3 lb.

Somme : 106 lb. 9 s. 8 d.

(1) Sans doute le 5 juillet et non le 1er septembre. Voir ci-dessus page 571, note 1. Le texte cite Guillaume de Morslede faisant un voyage à Berghes en compagnie de plusieurs autres capitaines.

Item, saterdaeghs na sint Jansdaghe in den oust : *30 août 1326*

Jan Taispile isent te Brugghe, van 3 daghen, ende te Cassele 2 daghen, daer 't parlement was van mijnsherenweghe van Cassele : 40 s.

Jan Crestien isent te Poperinghe, van paerthueren : 2 s.

Brugghelinghe isent te Berghen, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, comende van den rewaerd ende van den ymenen lande : 4 s.

Enen bode, isent tote mijnhere Robrechte ende tote Bertelote van Zoetinay : 4 s.

Enen cnape, isent te Poperinghe ende daer omtrent :

Enen bode, comende van Risele : 4 s.

Den missagier van Brugghe ende enen missagier comende van mijnhere Robrechte : 12 s.

Willem van Woremoud isent te Risele : 3 s.

Daniel Pauweline, Lippin Canevelle, Wouter Colve ende andre 5 orconden isent te Risele : 3 lb. 10 s. 8 d.

Somme : 7 lb. 8 s. 8 d.

Item, saterdaghs na Onser Vrouwendaghe in septembre : *13 septembre 1326*

Janne van den Clite ende Nicasise den Vroeden, omme 1 voiage idaen te Brugghe, van 3 daghen ende 1 mattinée, ende Lippine isent te Duenzen : 7 lb. 13 s.

Clais Poline isent te Dixmude, van enen daghe ende ene nacht : 4 s. 4 d.

Mester Cristian Hanewas, omme 1 voiage idaen Terenbuerech toten den busscop, van 3 daghen (1) : 3 lb.

Lippin Canevel isent te Brugghe, van 2 daghen ende 1 mattinée, ende omme de procuratie te icrighene jeghen Jan Crammen, die men voerde te Avingon, omme de simmissie mede te doene, die coste 4 lb. : 4 lb. 14 s.

Heinrike van Steenvorde ende meester Janne den Boerleken, omme 1 voiage idaen te Risele, merrende elc 2 daghe : 4 lb.

Martin den Rasschere, Heinrijc van Steenvorde ende meester Janne den Boerleken, omme 1 voiage idaen te Dorneke ende te Sint-Amants, merrende elc 9 daghen : 27 lb.

Item, omme enen bode, die si senden van Dornike t' Ypre : 4 s.

(1) Voir ci-dessus, page 532, note 1.

Item, Martine den Rasschere, omme 1 voiage idaen te Brugghe, van 3 daghen : 3 lb.

Item, van 2 lettren, die hi daer deide scriven : 6 s.

Janne van den Clite, Willem Ameide, Daniele Pauweline, Wouter Colven ende 5 andre personen, orconden van den faite dat up Woutren idaen was bi Risele, ende Janne van Rusleide omme 1 voiage idaen te Risele, van 2 daghen ende 1 mattinée : 11 lb. 14 s.

Janne den Molnare, omme 1 voiage idaen te Brugghe, van 2 daghen, ende van cnapen, die hi sende van Brugghe t'Ypre : 43 s.

Janne van der Strate isent te Duenzen omme 't ghescot, van 5 daghen : 30 s.

Jan Crestiene isent te Curtrike met Lauwers Steize, Pieter van der Scuere, Jan van den Dorne, Jan van Strovelt, van 2 daghen : 3 lb. 12 d.

Janne van den Clite, mester Jan den Boerleken ende Willem van Morsleide ende andre, die voeren te Menine toten Grave : 10 lb. 17 s. 8 d.

Daniel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 36 s.

Somme : 81 lb. 3 s.

20 septembre 1326 Item, saterdaeghs na der helegher Crucendaghe in pietmaent :

Clais Poline isent te Belle, van enen daghe ende ene mattinée : 5 s.

Janne den Molnare ende Jacobe van Zelebeike, omme 1 voiage idaen te
14 septembre 1326 Mesine der helegher Crucendaghe, van haren costen : 38 s.

Hannin van den Stene isent te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Enen missagier, comende van Brugghe : 6 s.

Gosin Janinszone isent Terenbuerech toten official, ende t' Arcingheem toten bisscob, van 3 daghen : 9 s.

Der steide cnape van Dunkerke : 4 s.

Enen bode, comende van Risele : 4 s.

Enen serjant comende van Dorneke, bringhende 1 lettre van conduite van der jaremaerct : 1 florin.

Der steide serjant van Risele : 6 s.

Enen garsoen isent te Brughe : 5 s.

Enen serjant van Dixmude : 6 s.

Daniel Pauline isent te Risele in Wouter Colves besoenge, van 2 daghen ende 1 mattinée : 26 s.

Somme : 6 lb. 8 s. 4 d.

Item, saterdaeghs na sint Matheusdaghe : *27 septembre 1326*

Willem Boidine ende Franchois Zoetine, omme 1 voiage idaen te Vorne ende ter Niewerport, elc van 2 daghen; item, Willeme Boidine te Vorne, van enen daghe : 5 lb.

Janne van den Clite ende Paskin Vogheline, omme 1 voiage idaen te Brugghe, merrende elc 2 daghe : 4 lb.

Willem Wasschaerde ende Jan den Molnare, omme 1 voiage idaen te Comene, van costen ende van paerthueren van hem ende van 11 hoofmans : 4 lb. 8 s.

Daniel Paulin isent Terenbuerech, van 3 daghen ende 1 mattinée : 40 s.

Item, van den costen van der lettre, daer hie omme voer : 12 s.

Claise den Hoghen isent te Comene, van 2 daghen : 16 s.

Enen bode, comende van mijnhere Robrechte : 4 s.

Janne van den Clite, Martine den Rasschere, meester Janne den Boerleken ende Lambrechte van der Strate, omme 1 voiage idaen te Brugge, elc van 4 daghen ende 1 mattinée, ende mester Cristiaen Hanewas van 3 daghen. Item, mijnhere Martine, mijnsheren capelaen van Vlaendre [1], die in 't zelve voiage was, 4 s. 8 d. : 19 lb. 2 ½ s.

Janne van den Clite, Willem Wasschaerd, Martine den Rasschere, mester Janne den Boerleken, Lambrechte van der Strate, Vromoude den Hane, Gillis Willaye ende Jacobe den Hegher, omme 1 voiage idaen te Brugghe, elc van 5 daghen : 29 lb. 29 d.

Item, omme enen missagier isent van Brugghe t' Ypre : 4 s.

Willeme van Wormoud isent te Brugghe, te Oudenaerde, te Ghent, 't Erdenbuerech ende te Asseneide, van 7 daghen ende 2 nachten : 27 s.

Enen bode, comende van Messine, bringhende ene lettre van conduite van der Mesinmaeret [2] : 4 s.

Enen bode isent te Cassele : 4 s.

Fransen Capellen isent te Brugghen, van enen daghe ende ere nacht : 6 s.

[1] Il s'agit de Martin de Heusden, chapelain du comte. Ce personnage fut chargé par Louis de Nevers d'aller reprendre à Ypres les objets que son maître y avait laissés à son départ (6 décembre 1326). Voir DIEGERICK, *Inventaire*, II, n° 390.

[2] Sur la tenue de la foire d'Ypres, commençant le 1er octobre, voir G. DES MAREZ, *La lettre de foire à Ypres au XIIIe siècle*, page 82.

Enen bode, comende van mijnhere Pierse Gaillaerd : 5 s.

Item, Franse Capellen isent te Brugghen, van enen daghe ende van ere nacht : 6 s.

Enen bode, comende van Risele : 4 s.

Bufkine isent te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, comende van mijnhere van Comene : 4 s.

Enen bode, comende van Brughe : 4 s.

Enen missagier, comende van mijnhere Tumaes van Marfontaines : 4 s.

Martine den Rasschere, om 1 voiage idaen te Dixmude, van 1 daghe : 20 s.

Daniel Pauline, om 1 voiaghe idaen, van 2 daghen : 24 s.

Janne van der Strate isent te Menine, van 1 daghe ende 1 nacht : 8 s.

Jan Crestiene isent toten Waerstine toten abt : 8 s.

Jan Galmart isent te Voerne, van 2 daghen : 7 s.

Mijnsheren missagier van Vlaendren : 6 s.

Enen bode, comende van Menine : 3 s.

Lammerecht Merren van 37 daghen, Jan den Hoghen van 47 daghen, Pieter Celienzone van 30 daghen, Janne van den Berghe van 23 daghen ende Jacob Minnebarde van 35 daghen, van dat si voeren ende pijnden over de steide in veile voiagen te Dorneke, te Risele, ten Gorgele ende eldre : 17 lb. 9 s.

Jacob van Zelebeike, Willem Ameide, mester Cristian Hanewas, omme 1 voiage idaen te Comene, elc van 1 daghe : 3 lb.

Willem Ameide ende mester Cristiaen Hanewas, om 1 voiage idaen te Comene, elc van 2 daghen : 4 lb.

Willem van Coilgen isent te Comene, van 1 daghe : 6 s.

Nicasise den Vroeden, om sijn voiage van Avingoen : 119 lb. tor., valent en parisis 95 lb. 4 s. parisis.

Willeme van Scoten, om 1 voiage idaen in Vrankerike te enen parlemente, omme . . . [a] : 40 royale valent 34 $\frac{1}{2}$ lb. par.

Daniele Pauline, omme 1 voiage idaen te Risele, van 3 daghen : 36 s.

Somme : 229 lb. 5 s. 11 d.

Somme van ol : 889 lb. 12 s. 7 d.

[a] *Laissé en blanc.*

3° Brief du commun ouvrage :

Rouleau original en parchemin de $5^m52 \times 0^m23$, composé de dix feuillets cousus les uns aux autres par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-B.

Communbrief.

Dit sijn de costen idaen in 't imene werc van der steide binne Michiel Vierdincs ende Heinrijc Gommaren tresorie, sident den 12ten dach vor sint Jansmesse in wodemaent in 't jaer M. CCC XXVI. *12 juin 1326*

Erst, saterdaeghs na den vridaghe os de rekeninghe idaen was, bedi in de woeke, os de rekeninghe idaen was, ne was niet igolden : *14 juin 1326*

Enen steenhauwere, van $4 \frac{1}{2}$ daghen, werkende ter sluus bachten vleeschhuse : 9 s. 8 d.

2 maitse, elc $3 \frac{1}{2}$ daghe, werkende ter selver sluus : 15 s. 4 d.

32 timmerlieden, elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen, werkende an de damme ende an drawenden hecken, ende anderen dinghen : 15 lb. 5 s.

2 pare zaghers, elke pare van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 37 s. 4 d.

2 tegheldeckers, den enen van 2 daghen, den anderen van $4 \frac{1}{2}$ daghen, werkende an de Rente t' ender halle : 15 s. 6 d.

Haerleider cnape, van $4 \frac{1}{2}$ daghen : $5 \frac{1}{2}$ s.

Item, 2 gluydeckers, elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen, werkende ter Comenporte ende ter Hangwaerporte : 15 s. 8 d.

2 haerleder cnapen, elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 9 s. 4 d.

Item, van 6 zacke caefs ibesecht ter Comenporte ende ter Hangwaerporte : $4 \frac{1}{2}$ s.

Van 2 buwetten ibeseght an de Rente t' ender halle : 2 s. 4 d.

Van 6 karren zavels ibeseght an de Rente t' ender halle ende ter sluus : 18 d.

Cruuskine, van 57 zacke calcs te draghene bachten Cordenerigghen ende in de halle : 12 s. 11 d.

11 pijnres : 50 s.

Enen kerdewaghencrudere, van 28 vaerden te voerne stenen ter sluus bachten vleschhuse : 35 d.

Delvers, kerdewaghencruders ende screpers, werkende te someghen porten, ten damme ende eldre achter porten : 7 lb. 10 s. 8 d.

Van grese ende teighelen te voerne bachten Cordenerigghen : 23 s. 2 d.

Van 155 voedren, voerende hout, stene ende teighelen achter porten : 4 lb. 10 s. 5 d.

3 pijpmeesters, van ommegane : 6 s.

Van enen sceipe te voerne te Dickebusch meide te visschene : 2 s.

Somme : 37 lb. 19 s. 9 d.

21 juin 1326 Item, saterdaeghs vor sint Jansmesse :

2 gluydeckers, elken van 4 daghen, werkende ter Comenporte ende ter Hangwaerporte : 13 s. 4 d.

2 haerleder cnapen, elken van 4 daghen : 8 s.

35 timmerliede, elken van 5 ½ daghen, werkende achter porten omme de hecke te makene ende de damme, ende in de halle : 20 lb. 5 s. 5 d.

Ene pare zaghers, 5 ½ daghen, ende ene pare 2 daghen : 30 s. 8 d.

1 teigheldeckere, 2 ½ daghen, ende een 4 ½ daghe, werkende an de halle : 17 s.

Haerleider cnape, 4 ½ daghen : 5 ½ s.

10 pijnres, van 35 daghen : 49 s. 1 d.

49 delvers, kerdewaghencruders, screpers, werkende ter Kemmele, ten porten ende eldere, van 167 daghen : 11 lb. 4 s.

Van 5 karren, van 24 daghen : 3 lb. 6 d.

Van 89 voedren, ende van 14 sleipen : 56 s. 5 d.

Calcdraghers, van 73 zacke calcs te draghene ten Damme ende bachten Cordenerigghen : 15 s. 2 d.

Van cave ibeseght ter Hangwarporte an 't husekin : 12 d.

Van teighelsticken ibeseght in de Rente t' ender halle ende mede te makene : 5 s. 4 d.

Boidin den Kemel ende Clais Lettere, van enen tasschwerke van den grese, ende teighelen te vergaderne ter Comenporte : 45 s.

Van 58 zacke calcs ibeseght ten damme bachten Cordenerigghen : 5 lb. 16 s.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 16 d.

Somme : 52 lb. 13 s. 9 d.

28 juin 1326 Item, saterdaeghs na sint Jansmesse :

Coppin Taitse, van 100 calcs : 6 lb. 5 s.

Ene pare zaghers, van $2\frac{1}{2}$ daghen : 10 s. 8 d.

18 timmerlieden, elken van $2\frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. 19 s. 4 d.

18 personen delvers, screpers, laders, kerdewaghencruders : 3 lb. 19 s.

2 teigheldeckers, elc van $2\frac{1}{2}$ daghen, werkende up de halle : $12\frac{1}{2}$ s.

Haerleder cnape, van $3\frac{1}{2}$ daghen : 4 s. 4 d.

2 plaesteraers, elc van $2\frac{1}{2}$ daghen, werkende in den busant : 9 s.

2 haerleider cnapen, elc van $2\frac{1}{2}$ daghen : 5 s. 4 d.

Van pijnres : 26 s. 2 d.

Van 3 kerren, elke 3 daghen 2 alve, die voerden steen ende teghelen bachten Cordenerigghen : $32\frac{1}{2}$ s.

Van 52 voedren, voerende hout, teighelen, stene bachten Cordenerigghen ende eldre, ende tusschen den hallen : 30 s. 4 d.

Van achterstellinghen van houte te hauwene ter heren hove, die ute sijn, dat tresoriers was bevolen te gheivene bi scepene : 3 lb. 19 s. 6 d.

Van 3 scepenen cales te draghene van der Ypre in de halle ende van 32 zacke te draghene van der bachten Cordenerigghen : 22 s.

Cristine 's Hazen, van 2 zacken cales jeghen haer icocht : 4 s. 8 d.

Clais Lettere, van stenen te vergaderne buter Comenporte : 2 s.

Clais Vapine, van 110 pont kersen, van 3 woeken : 3 lb. 2 s.

Enen pitlarre, van te zuverne den busant : 6 s.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 16 d.

Item, Thierine, van gherse istrieut in 't Groenehallekin, os 't paerlement hier was : 2 s.

Jan Wijts, van 225 cales ende 7 zacken : 14 lb.

Jans wive van der Strate, van dat soe kouken levert : 10 s.

Somme : 45 lb. 3 s. 8 d.

Item, saterdaeghs na sint Maertinsdaghe in den zomer : *5 juillet 1326*

Heinrijc Bauwen ende Janne den Vroeden, van enen taschwerke ter Elverdincporte van te cortene de veste ende de strate te widene : 4 lb.

21 timmerlieden, 97 dachwerke, werkende ten tunen an de oude porten, ten drawenden hecke ende ten dammen : 9 lb. 19 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van $4\frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 8 d.

2 teigheldeckers, elc $4\frac{1}{2}$ daghen, werkende up de halle : 21 s. 8 d.

Haerleder cnape, van $4\frac{1}{2}$ daghen : $5\frac{1}{2}$ s.

Enen placsterare, van 3 ½ daghen, werkende in den busant : 5 s.

Ende sinen cnape, van 3 daghen : 3 s.

Van cave : 9 d.

Van 15 kerren zavels ivoert ten besante ende in de halle : 3 s. 9 d.

10 pijnres, van 33 dachwerken : 47 s. 4 d.

21 personen onder delvers, stampers, kerdewaghencruders, werkende ten ouden porten, ten damme : 5 lb. 16 s. 4 d.

3 kerre, elke van 4 ½ daghen, ende 1 van 2 daghen : 40 s.

Van 77 voederen, voerende stene ende hout achterporten : 44 s. 11 d.

Van 5 slepen : 20 d.

Calcdraghers, van 46 zacke calcs te draghene ten damme bachten Cordenerigghen : 11 s. 6 d.

Meester Jorise den delvere, van enen taschwerke van te vullene den dam bachte Thorins Vos : 50 s.

Janne van Boesinghe, van sinen taschwerke van 11,500 ghescots te vermakene ende te gheredene : 11 lb. 10 s.

Claikin Platemuse, van smoute de clocke van den belefroite meide te smerne : 12 d.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 16 d.

Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.

Somme : 44 lb. 2 s. 11 d.

12 juillet 1326 Item, saterdaeghs na der octave van sint Martinsdaghe :

2 trompers ende enen trompetblasere ende enen horenblasere, elken van 1 daghe : 8 s.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 16 d.

Van den costen, die tresoriers daden ten 4 overdraghen te 2 stonden, omme de overdraghen te besiene ende damme te doen makene : 37 s. 3 d.

Jan Perbome, van tunnen daer iscot in es, van latten, van seulen : 17 s. 2 d.

3 steenhauwers, van 5 dachwerken onder hem ollen, werkende ten Briele in de sluus ende in 't overdrach : 11 s. 8 d.

Item, van denzelven, van stenen te hauwene in taschwerke : 9 s.

7 maitse, van 21 ½ dachwerken, werkende ten zelven werke : 47 s. 2 d.

Haerleder cnapen, 10 personen ende 3 screpers ende stenetassers : 48 s.

20 timmerlieden, van 78 $\frac{1}{2}$ dachwerken, werkende an de hecke, an de dammen, an de tune ende ten watersceppen ter Messinporte : 8 lb. 3 s.

Ene pare zaghers, van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 14 s. 8 d.

8 pijnres, van 29 $\frac{1}{2}$ dachwerken : 43 s. 1 d.

Van 26 vaerden metten kerdewaghene, voerende planken ende hout tunen, ende van 44 varden, die brochten stenen tusschen den hallen ende ten overdraghen : 9 s. 10 d.

7 personen delvers, clene kerdewaghenencruders, stampers, die stampeden in den dam bachten Cordenerighen : 4 lb. 19 s. 2 d.

Van 63 zacke calcs te draghene ten Briele bachten overdraghen : 14 s. 5 d.

Van roete de drawende hecke meide te smerne : 4 s. 4 d.

Van pecke, daermeide dat de gote ipect sijn, die ligghen onder den damme : 26 d.

Van 19 $\frac{1}{2}$ dachwerken van kerren, die voerden stenen ende teighelen bachten Cordenerigghen ende zavel ten cauchieden : 49 s. 2 d.

Van 66 voederen, die voerden stenen ende teghelen bachten Cordenerigghen : 28 $\frac{1}{2}$ s.

Jan Pietren, van 108 $\frac{1}{2}$ pont ysers, van 3800 stakenaghelen, van 100 wracnaghelen, van 50 stertenaghelen, van 4000 middelnaghelen, van 300 grote middelnaghelen, van 3000 lasschenaghelen, van 2000 lukenaghelen, van enen slote ter Boesingporte, van enen clineslote met 28 slotelen in den busant, ende van 9 verscaerpene : 12 lb. 7 s. 11 d.

Jacob Roelande, van 92 pont ysers, van 62 stertenaghele, van 50 wracnaghelen, van 600 clene wracnaghelen, van 1000 middelnaghelen, van 200 lasschenaghelen, van 1000 lukenaghelen, 200 teghellattenaghele, van 3 yserinen sloten, van 55 verscaerpene : 8 lb. 9 s.

Van 15 kerren zavels ende 12 kerren teghelen ivoert van der ouder Boesingporte ten Briele : 5 s. 3 d.

Clais Vapine, van 113 pont kersen van 2 voeken, ende van 10 pont kersen ibornen in 't belefrot van 5 woeken : 3 $\frac{1}{2}$ lb.

Item, Claise, van 83 pont couken : 27 s.

Somme : 56 lb. 17 s. 1 d.

Item, saterdaeghs sinte Maergrietenavonde vor sinte Marien-Madalenendaghe : *19 juillet 1326*
Thierine den Stratemakere, van 54 roeden te cauchiedene ter Comenporte in taschwerke, ende ter Boesingporte ende ter Elverdingporte : 9 lb. 18 s.

2 steenhauwers, de een van $5\frac{1}{2}$ daghen ende d'ander van $4\frac{1}{2}$ daghen, werkende te neidersten overdraghe : 24 s. 8 d.

6 maitse, de 3 van $5\frac{1}{2}$ daghen ende d'ander 3 elc van $3\frac{1}{2}$ daghen, werkende ten neidersten overdraghe ende ter watermolnen ten Briele : 3 lb $5\frac{1}{2}$ s.

6 haerleider cnapen, elken van 5 daghen ende enen halven : 42 s. 2 d.

Clais Pieter ende Hondekine, d'een van 4 daghen ende d'andere van 3 daghen ende een halven, die dienden den werclieden ende wachteden ten neidersten overdraghe : 7 s. 8 d.

Enen delvere, van $3\frac{1}{2}$ daghen : 4 s. 11 d.

Gillekin den Droghen, die stoffe voerde den werclieden, ende van dengonen die hem holpen trucken : 9 s. 7 d.

Den mesters, van haren costen ten neidersten overdraghe : 5 s. 4 d.

Hughe Busen, van 1500 teghelen ibeseght ten neidersten overdraghe, ende daer icocht, omdat me se daer hadde 2 s. min : $13\frac{1}{2}$ s.

Jacob Ghengen, van taschwerke van enen huse te makene, staende ter posterne : $3\frac{1}{2}$ lb.

14 timmerlieden, van 69 dachwerken, werkende ten hecken, ten overdraghen ende ten tunen ende eldere achter porten : 7 lb. 3 s.

Ene pare zaghers, van $5\frac{1}{2}$ daghen : 22 s. 8 d.

Michiel Bigghe, van enen daghe van meitene de cauchiede ter Cominstrate, ter Boesingstrate ende ter Elverdincstrate : 4 s.

7 pijnres, van 30 dachwerken ende 2 halve : 45 s. 7 d.

19 personen delvers, kerdewaghencruders, teighelscrepers, pijnres, die helpen ten neidersten overdraghe, van $96\frac{1}{2}$ dachwerken : 6 lb. 4 s. 2 d.

Van 4 kerren, van 21 daghen voerende teighelen ende stene ten damme bachten Cordenerigghen : $52\frac{1}{2}$ s.

Van 12 kerren erden, ibeseght ter ouder Boesingporte, daer me de scepen ijct, ende ter watermolne ten Briele : 3 s.

Van 76 zacke calcs, te draghene ten damme bachten Cordenerigghen ende ter watermolne ten Briele ende eldere achter porten : 15 s. 1 d.

Van 34 voederen, voerende hout ter posterne, ende stene ende van slepene : 19 s. 10 d.

Van 44 vaerden metten groten kerdewaghene, voerende stene an de Ypre. den boort van der Ypre meide te beterne : 7 s 10 d.

Van costen, die tresoriers ende mesters daden ten nedersten overdraghe, omme 't werc te bestierne : 15 s. 8 d.

Thierin van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 16 d.

Item, Thierin, van enen dinghedaghe : 12 d.

Somme : 44 lb. 17 s.

Item, saterdaeghs na sint Jacobs ende sint Cristoffelsdaghe : *26 juillet 1326*

Janne van Boesinghe, van dat hie dede draghen 't iscot te sinen omme te iredene, ende omme weider te doen draghene ter halle : 28 d.

19 timmerlieden, van 58 dachwerken ende 2 halve werkende te Perchoverdraghe, ten hecken ende ten husekine ter ouder Boesingporte : 6 lb. 7 s.

Ene pare zaghers, $2 \frac{1}{2}$ daghen ende 2 halve : 13 s. 4 d.

Enen steenhauwere, van $3 \frac{1}{2}$ daghen werkende ten neidersten overdraghe : $8 \frac{1}{2}$ s.

5 metse, de 3 elc van $3 \frac{1}{2}$ daghen, ende de 2 elc 2 daghen ende 2 alve, werkende ten zelven werke ende ter posterne : 40 s. 10 d.

5 haerleder cnapen, de 3 elc van $3 \frac{1}{2}$ daghen, ende de 2 elc van 2 daghen ende 2 halve : 21 s. 8 d.

Van der mester costen : 2 s. 8 d.

8 pijnres, van 16 dachwerken ende 2 alve : 27 s. 1 d.

Van kerdewaghencruders metten kerdewaghene van stenen inwaerd te voerne, ende van lode te voerne ten overdraghe : 5 s. 2 d.

16 personen kerdewaghencruders, delvers, stampers ende teighelscrepers : 5 lb. 8 s.

Van 1600 tuerven, die ibeseghl waren ten neidersten overdraghe, omme 't loot te ghietene in de mazieren, ende van houte : 16 s. 3 d.

Van 19 voederen, voerende hout achter porten : 11 s. 1 d.

Van 3 kerren, elke van 2 daghen ende 2 halve : 25 s.

Van 26 zacke calcs te draghene bachten Cordenerighen ten Damme : $6 \frac{1}{2}$ s.

Clais Vapine, van 118 pont kersen van 2 wouken ibornen in de haweten ende ten belefrote : 3 lb. 8 s.

Den Vriese den loodghietere, van 13 dachwerken ende van sinen cnape $2 \frac{1}{2}$ daghe ten neidersten overdraghe, omme lood te ghietene in de maziere van der sluus : 30 s. 3 d.

Van clijtroete ibesecht ten zelven werke : 19 d.

Van 34 pont tins, omme der meide te sauderne de voyen up de halle ende ene gote up den busant : 22 s.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 20 d.

Somme : 24 lb. 18 s. 11 d.

2 août 1326 Item, saterdaeghs na sint Pietersdach in den oust :

3 clerken, van dat si holpen scriven brieven, die ten prochien ileisen waren : 7 s.

Enen steenhauwere, van 4 ½ daghen, werkende bachten Cordenerigghen : 11 s. 2 d.

4 maitse, de 2 elc van 4 ½ daghen, de derde van 3 daghen, ende de vierde van 2 daghen, werkende ten neidersten overdraghe ende ter posterne : 30 s. 10 d.

4 haerleider cnapen, de 2 van 4 ½ daghen, de derde van 3 daghen, ende de vierde van 2 daghen : 15 s.

Coppin Halover, van brekene ende van dienne : 6 s. 3 d.

Janne den Dovre, van 250 teighelen ibeseght ten husekine bi der ouder Boesingporte : 32 d.

16 timmerlieden, van 63 ½ dachwerken, werkende ten neidersten overdraghe, an de springale ende an 't husekin ter ouder Boesingporte : 7 lb. 12 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 4 ½ daghen : 18 s. 8 d.

2 teigheldeckers, elc 4 ½ daghen, werkende ten husekine ter ouder Boesingporte ende ter busante : 21 s. 8 d.

2 haerleider cnapen, elc 4 ½ daghen : 11 s.

6 pijnres, van 14 ½ daghen : 36 s. 5 d.

16 personen delvers, kerdewaghencruders ende teighelscrepers, werkende ten Hemeldale, ter posterne ende bachten Cordenerigghen : 4 lb. 9 s. 7 d.

3 kerren, de 2 elke van 4 ½ daghen, de derde van 2 daghen, voerende teighelen bachten Cordenerigghen : 28 s. 4 d.

Van 35 zacke calcs te draghene bachten Cordenerighen, ende 5 ten busante, ende 9 ter Boesingporte : 10 ½ s.

Van 2 scepen calcs up te doene : 12 s.

Van 40 voederen, voerende teighelen, stene ende hout ende gluy achter porten : 23 s. 4 d.

Van 3 sleipen : 10 d.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 20 d.

Item, Thierin, van enen dinghedaghe : 12 d.

Den Keimel, van 24 vaerden metten groten kerdewaghene, van voerne stene ende teighelen achter porten : 4 s. 2 d.

Van spondehoute : 49 s. 2 d.

Coppin Taits, Willem Zielen, van 3 scepe calcs : 19 lb. 14 s. 6 d.

Somme : 46 lb. 8 s. 5 d.

Item, sint Lauwerensavonde : *9 août 1326*

Thierine den Deckere, van enen taschwerke van enen husekine te deckene ter posterne ten Heimeldale : 50 s.

Van 150 esschine latten 't husekin meide te lattene : 8 s.

Van 500 elsine staken : 13 s. 9 d.

Van 2800 teen ende 600 bantroeden : 7 s. 8 d.

Van cave : 4 s. 6 d.

Enen steenhauwere, van enen daghe : 2 s. 4 d.

2 maitse, elc van 5 ½ daghen, werkende ter Steendamporte : 25 s. 3 d.

2 haerleider cnapen, elc van 5 ½ daghen : 14 s. 3 d.

15 timmerlieden, van 80 ende 2 halve dachwerken, werkende ten overdraghen, ten springalen, ten tunen ende elder : 8 lb. 8 s. 2 d.

Ene pare zaghers, van 5 ½ daghen : 22 s. 8 d.

2 teigheldeckers, elc van 2 daghen, werkende up den busant ende ten husekine ter ouder Boesingporte : 9 s. 4 d.

2 haerleider cnapen, elken van 2 daghen : 4 s. 8 d.

9 pijnres, van 29 dachwerken : 39 s. 3 d.

2 calcdraghers, van 68 zacke calcs te draghene bachten Cordenerigghen, ende ter niewer Hangwaerporte, ende ten Steendamme : 15 s. 6 d.

1 plaesterare, van 2 daghen werkende an 't husekin ter Boesingporte : 5 s. 4 d.

Van 98 vaerden metten groten kerdewaghene voerende bachten Cordenerighen stenine, planken ende andre dinc eldere : 16 s. 4 d.

16 personen kerdewaghencruders, screpers, delvers, stampers ten damme, hantwerclieden, van 79 daghen ende 2 halve : 5 lb. 14 d.

Van 21 daghen, van karren voerende erde ende stene den stratemakere, ende andre dinc : 52 s. 4 d.

Van 67 voederen, voerende decteighelen ter Hangwaerporte ende hout van den tunen ende van 4 springalen te voerne : 46 s.

Heinrijc Bauwine, Willem Hughen ende Jan Hughen, van 1 taschwerke van enen damme te makene ten neidersten overdraghe : 5 lb.

Griele ende Trise Scots ende Janne van Boesinghe, van 77 pont garens ende 3 vierendele, peisen of te makene ten springalen bouf : 4 lb. 9 s. 4 d.

Janne van Boesinghe, van 6 daghen, ende sinen gheselle van 5 daghen, van peisen te makene ten springalen bouf : 18 s. 8 d.

Clais Vapine, van 114 pont kersen ibornen in de hawete ende up 't belefrot binne 2 wouken : 3 lb. 6 s. 10 d.

Van 8 kerren zavels ibeseght up den besant ende ter Boesingporte : 2 s.

Van 2 houtinen planken, van 30 voeten ende 5 driecante reghelen, ibeseght ter niewer Hangwaerporte : 16 s. 4 d.

Jan Pietren, van 3500 lasschenaghelen, van 2500 clene middelnaghelen, van 2000 lukenaghelen, van 1000 teighellattenaghele, van 1500 gluylattenaghelen, van 2500 stakenaghelen, van 500 veinsternaghelen, van 47 pont ysers, van 5 scaerpene, van enen slotele, van 3 sloten, van enen yserinne slote : 7 lb. 8 s.

Item, Jan Pietren, van 2 pannen, die ileverd waren Janne den Vilain ende Pieter Stouteghernc : 8 s.

Jacob Roelande, van 59 pont ysers, van 1100 ½ middelnaghelen, van 1700 lasschenaghelen, van 200 clene wracnaghelen, van 2100 lukenaghelen, van 1100 teighellattenaghelen, van 125 palmeelnaghelen, van 500 veinsternaghelen, van 16 boute de springalen meide assene, van 9 verstaelne, van 54 verscaerpene, van 1 slote met 2 slotelen, van 25 lense ten springalen bouf : 7 lb. 11 s.

Jacob Moids, van enen scepe te vermakene dat ter steide toebehort, ende van stoffen, die hire toe leverde : 52 s. 5 d.

Wouter den Pondelmakere, van 12,000 zeighelkine van den eenbluen lakenen, van 3 tanghen, van 6000 zeighelkine van den yvareuden ywande, van 7 tanghen ten sceriers bouf, van 5 keitenen van den recken, van 10 zeighelen ten stantvorde bouf, van der garenscale te makene, van den broodywichte, van pondelen daer me de caerden meide weight, van 5 tanghen ende 5 hamers de rawe lakenen meide te zeighelne, van 8 tanghen ende 8 hamers de yvareude lakene meide te zeighelne an 't rec, van 900 ½ loods ten yvareude lakenen : 26 lb. 15 s.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 20 d.

Willem den Vriesen den loodghietere, van verghietene, van legghene lood in de voie ter niewer Hangwaerporte, ende van tinne : 3 lb. 8 s. 9 d.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raetcamere : 2 s.

Somme : 95 lb. 6 s. 6 d.

Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendach : *16 août 1326*

Claikin Platemuse, van te vaghene up de halle, onder 't belefrot ende eldere : 4 s.

3 maitse, elc 3 daghe ende 2 halve, werkende ten husekine ter posterne : 31 s.

3 haerleider cnapen ende enen screpere, van 3 daghen ende 2 halve : 21 s. 4 d.

12 timmerlieden, van 51 daghen ende 2 halve, werkende ten overdraghe, ten tunen, ten springhalen : 5 lb. 17 s. 2 d.

2 pare zaghers, elc 3 daghen ende 2 halve : 34 s. 8 d.

Jacop Ghengen, van enen taschwerke van enen huse te makene ter Comenporte : 4 lb. 10 s.

Janne van Eken den waghenmakere, van 6 pare wiele ten springalen bouf : 48 s.

Pieter den Cammere, van 4000 teighellattenaghelen ibeseght ter niewer Hangwaerporte meide te makene : 18 s. 8 d.

Janne van Boesinghe, van 2 ½ daghen, ende sinen iselle ende 1 wijf, elc van 3 ½ daghen, van peisen te makene ten springhalen bouf : 12 s. 8 d.

Van 12 pont ende 1 vierendeel garens de peisen of te makene : 14 s. 3 d.

Wouter den Hont den sluusmeester van den Niewendamme, van dat hie water leverde ter steide waerd, igheven in hovescheiden : 6 lb.

6 clerken, van te scrivene brieven, die men ten prochien las : 8 s.

15 personen kerdewaghencruders, stampers, laders ende andere manieren van pijnres : 3 lb. 11 s.

3 pijpmesters, elc van 2 daghen, van omme te gane : 12 s.

6 pijnres : 17 s. 4 d.

Van 45 voederen ende ene sleipe voerende hout, stene ende teighelen ten porten ende achter porten : 30 s. 4 d.

Van 25 kerren erden en zavels, ibeiseght ten steendamme : 6 s. 3 d.

2 kerren, elke van 3 daghen ende 2 halve, ende 2 kerren van 3 ½ daghen, voerende stene ende erde ter cauchiede ter Hangwaerporte : 40 s.

Van 50 spondehoute, icocht ter cauchiede bouf ter Hangwaerporte : 41 s. 8 d.

Van 28 zacke calcs, te draghene bachten Cordenerighen ende ter Hangwaerporte ende eldere : 7 s.

Van 24 voederen met kerren, die voerden teighelen van Sint-Maertinskerchof ten steendamme, ende van 19 vaerden metten groten kerdewaghene ter zelver steide ivoert : 5 s. 4 d.

Van stroye, ibeseght ten overdraghe, dat ileit was onder 't slec : 3 s. 4 d.

Van 4 sprieten, daer de backers hare sceipe meide bestierden : 18 d.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 2 s.

Item, Thierine, van enen dinghedaghe : 12 d.

Jan Maertine van Brugghe, van achterstellinghen van sinen taschwerke van der veste te delvene tusschen der posterne ende ter Hangwaerporte, 't welke hen was igheven bi consente van scepenen : 12 lb.

Jacob Ghengen, van enen taschwerke van enen huse te makene ter Boesingporte : 3 lb. 12 s.

Somme : 53 lb. 10 s. 6 d.

23 août 1326 Item, saterdaeghs sint Bertelmeusavonde :

Janne van Eken den waghenmakere, van 3 pare wielen ten springalen bouf : 24 s.

6 clerken, van 6 brieven te scrivene, die yleisen waren ten prochien : 6 s.

3 maitse, elc van 3 daghen, werkende ten neidersten overdraghe ende eldere : 21 s.

3 haerleider cnapen, elc van 3 daghen : 11 s.

14 timmerlieden, van 74 ½ daghwerken, werkende ten overdraghe, an de springhale, ende an de tune ten ouden porten : 7 lb. 13 s. 1 d.

2 pare zaghers, de ene van 5 ½ daghen ende d'andere van 4 daghen : 38 s. 8 d.

9 pijnres, van 26 daghen : 35 s. 5 d.

1 teigheldeckere, van 4 ½ daghen, werkende up de halle : 10 s. 10 d.

Sinen cnape, van 4 ½ daghen : 5 s. 6 d.

Janne den Blonden, van enen taschwerke van te deckene met teighelen de Hanghwaerporte : 45 s.

Pieter Toerlemine, van dieselehoute, scraghehoute ten springhalen bouf : 33 s.

Calcdraghers van 16 zacke calcs te draghene, van denwelken de 4 waren tuerefmul idraghen ten vivre : 3 s. 10 d.

3 pijpmesters, elc van 2 daghen : 12 s.

17 personen kerdewaghencruders, stampers, delvers ende laders, werkende achter porten, van 92 dachwerken : 6 lb. 4 d.

Van 5 kerren, elke van 5 $\frac{1}{2}$ daghen, voerende erde ende stenen : 3 lb. 10 s. 10 d.

Van 132 voederen, voerende stene, hout ende gluy achter porten : 3 lb. 11 s. 4 d.

Van 4 kerren zavels : 12 d.

Clais Vapine, van 95 couken ibornen in de hawete ende van 118 pont kersen ibornen in de hawete ende 2 pont in 't belefrot, van 2 wouken : 5 lb. 2 s. 10 d.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere sint Bertelmeusdaghe : 32 d.

Item, van biezen : 4 d.

Somme : 38 lb. 8 s. 8 d.

Item, saterdaeghs na sint Jansdaghe in den oust : *30 août 1326*

3 maitse, elc van 2 daghen, werkende ter bueterporte ten husekine : 18 s 4 d.

3 haerleider cnapen, elc van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 9 s. 2 d.

14 timmerlieden, van 55 dachwerken ende 2 alve : 3 lb. 15 s.

Ene pare zaghers, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 10 s. 8 d.

7 pijnres, van 12 $\frac{1}{2}$: 18 s. 5 d.

Den lootghiettere, van 3 daghen, werkende in de gote an de halle : 5 s.

Van 300 tuerven, ibeseght ten zelven werke ende eldere : 3 s. 4 d.

17 personen kerdewaghencruders, delvers, hantwerkers, van 55 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 12 s. 6 d.

5 kerren, elke van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 45 s. 10 d.

Van 79 voederen, voerende stene ende hout achter porten ende van ere sleipe : 42 s. 2 d.

Van 11 kerren zavels, ibeseght ter Bueterporte ten husekine : 32 d.

2 personen, elc 5 daghen, van persen te makene ten springhalen : 16 s. 8 d.

Van 22 pont ende 1 vierendel garens, peisen of te makene : 24 s. 23 d.

5 clerken, van 5 brieven te scrivene, die me las ten prochien : 6 s. 8 d.

Van den lanternen te verboetene ende te beiterne, die ten aweten behoren : 14 s. 11 d.

Anse Baleuline, van 2000 stenen te bringhene van Waerstine t' Ypre : 5 lb. 2 s.

Willem Godscalc, van 62 weetvaten tune meide te makene : 6 lb.

Pieter Toerlemine, van 637 berden ende van 325 staken : 22 lb. 6 s.

Fransen van Beifslare, van 600 berden : 20 lb. 8 s.

Denise Vondelinghe, van 250 grote berden : 8 lb.

Janne van Colemiers, van 41,000 teghelen ycocht 13 s. 4 d. 't duust. dat me sculdech bleef van Denis Scattins rekeninghe : 27 lb. 6 s. 8 d.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 2 s.

Item, Thierine, van enen dinghedaghe : 12 d.

Somme : 107 lb. 13 s.

6 septembre 1326 Item, saterdaeghs vor Onser Vrouwendach in septembre :

Enen steenhauwere, van enen halven daghe : 20 d.

2 maitse, elc van $5 \frac{1}{2}$ daghen : 25 s. 2 d.

2 haerleider cnapen, elc van $5 \frac{1}{2}$ daghen : 13 s. 4 d.

11 timmerlieden, van 54 dachwerken : 5 lb. 5 s.

Ene pare zaghers, van $5 \frac{1}{2}$ daghen : 22 s. 8 d.

8 pijnres, van $25 \frac{1}{2}$ daghen : 37 s.

19 personen, delvers, kerdewaghencruders ende olle manieren van laboereres, zome werkende ten damme, diere brac : 6 lb. 11 s. 8 d.

Van 3 kerren, de 2 van $5 \frac{1}{2}$ daghen, ende d'andere van 4 daghen : 38 s. 4 d.

Van 11 kerren zavels : 33 d.

Thierine den Deckere, van enen taschwerke van 1 huse te deckene ter Comenporte : 3 lb. 5 s.

Van 300 ekine staken ende 1 bondel, ende van 200 eschine latten, ibeseght ten huse ter Cominporte ende eldere : 24 s. 10 d.

Van gluye : 4 lb. 19 s.

Van teen ende bantroeden : 8 s. 8 d.

Van cave : 6 s.

Van 18 zacke calcs ende 6 zacke caefs, idraghen ter Bueterporte ende ter Cominporte : 5 s.

Van 4 lanternen te vermakene, die ten hawete behoren : 8 s.

Van loodnaghelen, ibeseght ten porten : 7 s. 4 d.

Van 135 voederen, voerende stene ten niewen straten ende van 12 voederen voerende steene ende hout achter porten : 3 lb. 15 s. 6 d.

Pieter Toerlemine, van 30 voerine houte, van 13 zagheberde van 400 staken, van 150 latten, ibeseght ten husekine ter Bueterporte ende ten husekine ter Messinporte : 3 lb. 8 s. 3 d.

Van den kisten te vervoerne, de wesenkiste ende de zeighelkiste : 2 s.

Van 24 vaerden metten groten kerdewaghenen : 4 s.

Clais Vapine, van 127 pont kersen ibornen in de hawete ende in 't belefrot, van 2 wouken : 4 lb. 4 s. 8 d.

Van 2 pare wielen ten springhalen bouf : 8 s.

Lippin den Kerreman, van erden, die ibeisecht waren ter Curtrijcporte ter cauchiede : 20 s.

Willem Witbrode, van enen zelscote, dat hem brac onder enen waghen, die viel, up de tyt os me was te Werveke : 12 s.

Somme : 43 lb. 15 s. 10 d.

Item, saterdaegh na Onser Vrouwendaghe in septembre : *13 septembre 1326*

Enen maits ende enen cnape, elc 2 ½ daghen : 9 s. 4 d.

Van enen slotele te makene ten kistkine in de raedcamere : 2 s. 6 d.

Meus den Vos, Jacob van Pitheem ende Cristiane van Rozebeike, van den damme te makene bachten Cordenerighen : 32 lb.

8 timmerlieden, van 28 daghen ende 2 halve : 57 s. 7 d.

Ene pare zaghers, van 3 ½ daghen : 14 s. 8 d.

2 stratemakers, enen van 3 ½ daghen ende den anderen van 1 ½ daghe : 10 s. 8 d.

Eenen haerleider cnape, werkende ter Messinstrate : 3 s. 8 d.

7 pijnres, van 17 daghen ende 2 halve : 26 s. 4 d.

20 personen, kerdewaghencruders ende delvers, van 83 dachwerken : 5 lb. 16 s. 6 d.

Van pecke ende van mosse, ibeseght ten damme, die brac bachte Thorins Vos, ende van 4 dachwerken. Item, van mosse bin desen jare achter porten ibeseght : 40 s. 8 d.

Van 4 kerren, de 2 van 4 ½ daghen, ende d'ander 2 van 3 ½ : 41 s. 8 d.

Van 17 kerren erden ende 4 kerren clijts : 8 s. 3 d.

Van 54 voederen ende 1 sleipe, voerende hout, gluy ende stene achter porten : 35 s. 10 d.

Van 32 vaerden metten groten kerdewaghene, voerende hout, stene ende teighelen : 5 s.

Van 57 $\frac{1}{2}$ pont weighens 4 tortytsen ende van makene : 5 lb. 5 s.

Van 6 voederen metten groten kerdewaghene, voerende ankers van Jacob Roelands tote der halle : 2 s.

Van 3 pont ghelus was, daer me de peisen van den springhalen meide wassede : 3 s. 3 d.

Jan Pietren, van den ysere ende den sloten, die behoren te 5 hecken, ende van naghelen, ende van andren yserenne werke, ybeisecht ten husekinne ten Niewenporten : 13 lb.

Jacob Roelande, van ysere, van naghelen ende van anderen manieren van yserinen werke, ibesecht ten husekine, ten porten ende eldere achter porten : 6 lb. 13 s.

Janne van Douay, van brieven ende denturen, die hi screef, daerin was iscreven 't goed dat in 's graven coffers es : 4 s. (1).

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 2 s.

Somme : 76 lb. 23 d.

20 septembre 1326 Item, saterdaeghs na der heilegher Crucendaghe in pietmaent :

Van lanternen te verbeiterne ende te boetene, die hanghen in de hawete : 2 s. 4 d.

3 maitse, elc van 2 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 3 cnapen, elc van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 29 $\frac{1}{2}$ s.

Jacob Ghengen, van enen taschwerke van enen huse te makene ter Messinporte : 4 lb. 10 s.

Van backene in de Ypre ten neidersten overdraghe : 8 lb. 6 s. 8 d.

Thierine den Deckere, van enen taschwerke van deckene een huus ter Bueterporte : 3 lb. 5 s.

Van 325 gluys; item, van 125 gluys ende van 10 caefs, ibeseght ten huse

(1) Il s'agit des objets, joyaux, etc., laissés par Louis de Nevers à Ypres au moment de partir pour Courtrai, où il fut fait prisonnier, et transportés de la demeure du comte à l'hôtel de ville d'Ypres. Diegerick, II, nos 390, 397 et 399, et Van den Peereboom, *Ypriana*, IV, pages 273-274.

ter Bueterporte ende zom ter Hangwaerporte, ende van mortelstroye : 3 lb. 16 s. 3 d.

Van 600 bantroeden ende 3100 teen, ibesecht ten zelven werke : 8 s. 2 d.

Van ere letre te doen scrivene van chense : 12 d.

9 timmerlieden, van 39 dachwerken ende 2 alve : 3 lb. 17 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van $5\frac{1}{2}$ daghen : 22 s. 8 d.

Claikin Platemuse, van te vaghene de yvareude halle ende de scaperaden : 4 s.

7 pijnres, van 25 dachwerken ende 2 halve : 37 s. 8 d.

2 plaesteraers, elc van $5\frac{1}{2}$ daghen : 19 s.

22 personen, delvers, kerdewaghenerudcrs ende kerreladers, van 110 daghen : 7 lb. 8 s. 8 d.

5 kerren, elke van $5\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 10 s. 10 d.

Van 33 kerren zavels, ibesecht ten husen, ten porten ende eldere : 8 s. 3 d.

Van 125 voederen ende 1 sleipe, voerende hout, teighelen ende stene achter porten : 3 lb. 9 s.

Van 57 zacke calcs, idraghen ter posterne ende eldere : 14 s. 3 d.

Jan Canine, van repen, ibeisecht ten vimeren in 't vleeschhuus, in de halle ende in de yvareude halle ten scaperaden : 26 s. 6 d.

Clais Vapine, van 131 pont couken, ibornen in de hawete ende up 't belefrot, van 2 wouken : 4 lb. 5 s.

Van scoitelen, van telen, van rufelen, van beghietscuetelen : 32 s. 6 d.

Clais van der Caerde, van 400 grote berden : 12 lb. 4 s.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 2 s.

Item, Thierine, van enen dinghedaghe : 12 d.

Jans wive van der Strate, van dat soe leivert kersen ende couken in de haweten : 10 s.

Jan Norhoude, van achterstellinghen, van dat hem Denis Scattin bleef sculdech in sine reikeninghe van stenen, die hi leiverde ten porten : 27 lb. 15 s.

Lussien 's Cupers, van achterstellinghen, van dat haere Denis Scattin sculdech bleef in sine reikeninghe van balken, van plancken, van berden ende van alre maniere van houte, ibesecht ten porten : 51 lb. 14 s.

Janne van Crombeike, van denzelven : 15 lb. 16 s.

Pietre Toerlemine, van denzelven : 57 lb. 12 s. 8 d.

Fransen van Beifslare, van denzelven : 21 lb. 14 s. 4 d.

Somme : 240 lb. 3 s. 7 d.

27 septembre 1326 Item, saterdaeghs na sint Matheusdaghe :

Lemmin Elye, van ere lettere te scrivene van kennessen : 6 d.

3 maitse ende 3 cnapen, elc van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 48 s. 8 d.

7 timmerlieden, elc van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 5 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 8 d.

3 plasteraers, de 2 elc van $4 \frac{1}{2}$ daghen, de derde van $\frac{1}{2}$ daghe : 16 s. 8 d.

3 haerleider cnapen, de 2 elc van $4 \frac{1}{2}$ daghen, ende de derde van $\frac{1}{2}$ daghe : 11 s.

5 pijnres, van 17 daghen : 25 s. 5 d.

24 personen, delvers, kerreladers, stratebreikers, kerdewaghencruders ende teighelscrepers, van 111 ende 2 halve dachwerke : 7 lb. 11 s. 8 d.

2 trompers ende een horenblasere, van trompene te Zantvorde met den ghemenen van der steide : 6 s.

Willem Boidine, van achterstellinghen van tuereven, igheven bi den voght ende bi scepenen : 17 s.

Clemme Boitaex, van 2 tortijtsen weighende 34 pont, die de serjante ende de cnapen van der steide jeghen hare namen : 3 lb. 8 s.

Willem den Vrise, van 8 waghen ende 6 naghele loods te verghietene, ende te werke te doene tusschen den groten lode van den oostvivre ende den viverkine : 3 lb. $11 \frac{1}{2}$ s.

Boidin den Kemel, van 3 daghen, van te voerne metten groten kerdewaghene hout, stene ende teighelen achter porten : 3 s. 6 d.

Van 45 kerren zavels : 11 s. 3 d.

Van 6 kerren, de elke van $5 \frac{1}{2}$ daghen, ende de 4 elke van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 15 s.

Michiel van den Watere, igheven bi commandemente van den voght ende van scepenen, van achterstellinghen van bedrivene ter Boesinghporte : 36 s.

Janne van Douay, van dat hi zat up 't belefrot ende screef de parchelen ende de juwelen, die waren in de coffers mijnsheren van Vlaendren : 2 s. (1).

Michiel Bigghen, van enen daghe, van metene de Curtricstrate ende de Zinnebeicstrate : 4 s.

Pieter Toerlemine, van enen utdraghenden balke, 3 luucsce houte ende 4 vuerinc houte, ende 13 bondele staken, ibeiseght zome ten springhalen ende zome ter Elverdineporte, 't husekine meide te stakene : 3 lb. 20 d.

(1) Voir ci-dessus, note 1 de la page 594.

Van 71 voederen, voerende hout, stene ende teighelen achter porten : 39 s.

Van cane ende van stroye, ibeseght ten husekinen ter Hangwaerporte ende ter Elverdineporte : 6 ½ s.

Van 6 voederen clijts, ibeseght ende ivoert buter Boesineporte up de gracht : 12 s.

Janne van Boesinghe, van 1 ½ daghe, van trenchevilne de peisen van den springhalen : 3 s. 4 d.

Item, van 4 pont garens, daer hi meide trenchevilde : 4 s. 8 d.

Van 54 zacke calcs te draghene ter posterne : 13 s. 4 d.

Pieter den Stratemakere, van enen taschwerke van der strate te makene tusschen der Zinnebeicstrate ende der Curtricporte : 13 lb. 5 s. 6 d.

Lammin de Langhe, van enen huse dat of te broken was, staende up de Hoolstrate, ende van den cateilen : 3 lb.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 16 d.

Somme : 54 lb. 19 s. 6 d.

Item, saterdaeghs na sint Baefsdaghe : *4 octobre 1326*

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raedcamere : 2 s.

Item, Thierine, van enen dinghedaghe : 12 d.

Enen steenhauwere, van enen halvendaghe : 18 d.

4 maitse, elc van 4 ½ daghen : 45 s.

3 haerleider cnapen, elc van 4 ½ daghen : 16 s. 6 d.

8 timmermans, van 36 dachwerken ende 2 alve : 3 lb. 14 s.

Ene pare zaghers, van 4 ½ daghen : 18 s. 8 d.

29 personen, delvers ten westvivre, kerdewaghencruders, kerreladers, stratebreikers, scufelaers, van 136 ½ dachwerken : 10 lb. 32 d.

Van 8 butters, elc van 2 ½ daghen : 16 s.

Van 6 kerren, elke van 4 ½ daghen : 3 lb. 10 s.

8 pijnres, van 28 ½ daghen : 41 s. 4 d.

Van 172 voederen, voerende hout, stene, teighelen achter porten : 4 lb. 13 s.

Van 30 zacke calcs te draghene achter porten : 7 s. 6 d.

Enen stroydeckere ende enen cnape, elc van 1 ½ daghe : 4 s. 6 d.

Van 33 kerren zavels : 8 s. 3 d.

Van enen aisemente scone te makene in de halle : 4 s.

Van enen anker, die ghevischt was in de Ypre, van dat hi iloost was : 12 d.

Van 2 cnapen, van den clenen viverkine te wiedene, daer 't lood ileit was : 6 s.

Van 12 vaerden metten groten kerdewaghene : 3 s.

Enen berthauwere, van 12 berden te hauwene : 4 s 3 d.

Van 3 lanternen te vermakene, die ten hawete ende ten belefrote behoren : 11 s.

Jan Soyere, van 2 trompe pongoene ende 1 horen poingoen, van stoffen ende van makene : 30 s.

Janne van den Damme, Ryeskine ende Janne den Vroeden, van taschwerke van te diepene de veste tusschen der Curtricstrate ende der posterne : 40 lb.

Janne den Bloc, van 189 spondehoute : 8 lb. 11 s. 6 d.

Van hueren van enen sceipe, daer me meide backede in de Ypre, ten neidersten overdraghe van 5 wueken, 2 s. de wueke : 10 s.

Clais Vapine, van 103 pont kersen ibornen in de hawete ende up 't belefrot, binne 2 wueken : 3 lb. 8 s. 8 d.

Jacob Ghengen, van enen taschwerke van der Hangwaerporte te vulredene ende de oostzide van der Dixmudeporte ende den stegher te lukene : 4 lb. 10 s.

Willem van Scoten ende Willem Noidine, omme meide te betaelne kerdewaghencruders, die caerden ghevoert hadden : 3 lb. 4 s.

Meuse den Vos, van enen taschwerke van ere dwerfmasiere te makene up den dam bachten Cordenerighen : 3 lb. 12 s.

Van pecke, van wasse, van roete, van linen ende van beisemen : 11 s. 10 d.

Van enen husekine, daer calc in lach ter Boesineporte, van huushueren : 24 s.

Jacob Roelande, van achterstellinghen van reikeninghe, die hi deide jeghen tresoriers vor sint Baefsmesse in 't jaer XXV, van smeidewerke, dat hi der steide ileiverd hadde : 38 lb. 18 s. 10 d.

Somme : 137 lb. 8 s. 4 d.

Somme van ol : 1200 lb. 9 s. 4 d.

4° Brief des présents :

Rouleau original en parchemin de $0^{m}405 \times 0^{m}225$. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-D. Ce rouleau comporte également les n°s 5 et 6.

Prosenten.

Dit sijn de costen idaen in prosenten binnen Michiel Vierdincs ende Heinrijc Gommaers tresorie, sident den 12ten dach vor sint Jansmesse in woidemaent in 't jaer M. CCC XXVI. *12 juin 1326*

Eerst, saterdaeghs na sint Barnabasdaghe : *14 juin 1326*

Mijnshere Jans capelaen van Belle isent 2 cruken wijns : 4 s. 8 d.

Omme 16 cruken wijns van 10 inghelsche, isent minenhere Janne van Belle, ende van 16 cruken, van 7 ing. de cruke : 4 $\frac{1}{2}$ lb. 8 d.

Item, saterdaeghs na der octave van sint Maertinsdaghe : *12 juillet 1326*

Van 2 cruken wijns rinsch en 2 van Sint-Jans, isent enen fremeneur, meester in theologien : 10 s. 8 d.

Item, saterdaeghs vor sint Marien-Madalenendaghe : *19 juillet 1326*

Van 4 cruken wijns rinsch ende 4 cruken cortwijns, isent scepenen van Dorneke : 21 s. 4 d.

Van 11 stopen wijns, die idronken waren met scepenen van Brugghe up 't Vannekin : 12 s. 10 d.

Van wine, isent mester Nicole van den Stene : 6 s. 8 d.

Van 2 cruken wijns isent Ghiote, mijnsheren bode van Vlaendren : 4 s. 8 d.

Ende up de nacht te voren so verdronken scepenen ende dekenen up 't Vannekin, os me zende tote den grave te Menine : 2 s. 4 d.

Van 12 cruken wijns, isent mijnsheren capelain van Vlaendren : 28 s.

Item, van 2 cruken wijns, isent den bailliu van Belle : 4 s. 8 d.

Van 6 cannen wijns, isent minenhere Janne van Belle : 14 s.

Van 4 cruken wijns, isent scepenen van Brugghe : 9 s. 4 d.

Van 6 cruken wijns, isent scepenen van Dixmude : 14 s.

Van 2 cruken wijns, isent den bailliu van Belle : 4 s. 8 d.

Van 2 cruken wijns, isent scepenen van Steghere : 4 s. 8 d.

Somme : 11 lb. 13 s. 2 d.

5° Dépenses des échevins :

Dit sijn de costen, die scepenen doen in wine te prisene.

Van enen potte roods wijns, die scepenen dronken te Jacob Struvins, os sie wijn priseden : 2 s.

Item, van wine, die scepenen dronken te Jans van den Damme, os sic wijn priseden : 3 s. 4 d.

Item, van wine, die scepenen dronken te Willems van Scoten : 7 ing.

Somme : 7 s. 8 d.

6° Rentes foncières :

Dit es dat igolden es van erveliker rente ten vivre te Dickebusch ende eldere van enen jare in 't jaer M. CCC XXVI.

Jan Anselin, 20 ½ d. par. — Norhoude van 's Prosweghe van Vormeziele, 30 s. — Jan Hermanne, 8 s. 3 ½ d. — Martine den Blanken, 41 d. — Bertelmeuse den Hantscoemakere, 7 s. 4 d. — Den heileghen Gheest, igheven bi commandemente van den voght ende van scepenen, 40 lb.

Somme : 42 lb. 10 s. 9 d.

QUATRIÈME PARTIE.

Recettes et dépenses de l'administration des biens des bannis.

Les comptes que nous publions ici appartiennent en réalité à la deuxième partie de cet exercice financier [1].

Le compte général (recettes ordinaires et diverses) du compte n° 37, 1325-1326, deuxième partie, pages 491 à 562, indique trois recettes :

A. La recette provenant des biens des bannis, qui avaient été magistrats : *Item, van den*

[1] Voir la note relative à l'économie générale de ce compte 37, pages 478 et 491, note 2.

10 personen, die ontfanghers waren van der heren goede, DIE WETHOUDERS WAREN, *564 lb. 9 s. 2 d.* (ci-dessus, page 492, ligne 20).

B. La recette provenant des biens des bannis, qui n'avaient pas été magistrats : *Item, ontfanghen van den 6 personen, die ontfanghers waren van der heren goede,* DIE GHENE WETHOUDERS NE WAREN ..., *528 lb. 13 s. 2 d.* (ci-dessus, page 493, ligne 15).

C. La recette provenant de la vente de meubles, cens et rentes, mentionnée comme suit : *Item, van den bereckers van der heren goede, van Andries Claren ende Wouter van Thoroud ende hare andre isellen, 851 lb. 4 s. 6 d.* (ci-dessus, page 494, ligne 3).

Toutefois, remarquons que la distinction entre ceux qui étaient magistrats et ceux qui ne l'étaient pas, n'est pas fort claire. La recette A signale quatorze personnes, mais toutes n'étaient pas échevins, comme la rubrique semble l'indiquer. Ces quatorze personnes sont : *Chrétien l'Amman, François Belle,* Lambert Belle, Michel Belle, Jean Biezeboud, *André Broederlam,* André des Champs, *Wautier de Haringhe,* Jacques de Houtkerke, Jean de Lo, *Jacques Morin,* Lambert Morin, *Pierre Poivre, Nicolas Scorboot.* Les noms imprimés en italique sont ceux des bannis, qui étaient réellement échevins pendant l'année 1324-1325. Quant à Lambert Belle et à Jean Biezeboud, ils étaient trésoriers pendant la même année.

E. De Sagher (*Notice,* p. 34, note 2) donne la liste des magistrats, élus le 25 août 1324, et la compare à celle des magistrats, désignés lors du renouvellement du 25 août 1325 :

Renouvellement du 25 août 1324.	Renouvellement du 25 août 1325.
Jean Luucx.	Jean van Moorslede.
André Broederlam.	Guillaume Boidin.
Michel Liévin.	Henri de Rike.
Jacques Morin.	Jean Pauwels.
François Belle.	Nicaise de Vroede (le Sage).
Pierre Poivre.	Michel Liévin.
Chrétien l'Amman.	Jacques van der Markt.
Nicaise Le Sage.	Guillaume Wasschaerd.
Wautier de Haringhe.	Barthélemy Zeideman.
Jean van den Clyte.	Baudri Pille.
Jean Bardonc.	Guillaume van Zevencote.
Nicolas Scorboot.	Chrétien de Cardemakere.
Jean Fallais.	Pierre Vierdinc.

On remarquera que parmi les échevins, créés en 1325 par le bailli Jean Boeye, en figurent deux, Nicaise Le Sage ou de Vroede et Michel Liévin, qui ont fait partie de l'échevinage précédent, et ont condamné par conséquent au bannissement et à la confiscation des biens la plupart de leurs anciens collègues.

Voici d'ailleurs la liste générale des bannis, dont les noms sont mentionnés dans les rôles de l'administration de leurs biens, pendant les années 1326 à 1328 :

Ackere (van den). *Voir* Champs.
Akard (Guillaume).
*Amman (Chrétien l').
Amman (Guillaume l').
Bane (Michel de).
Bardonc (Jacques ou Coppin).
Baets (Simon).
Belle (dame Claire).
*Belle (François).
Belle (Jean).
Belle (Lambert).
Belle (Michel).
Belle (Salomon).
Bieseboud (Jean).
*Broederlam (André).
Bruel (Jean de).
Champs (André des).
Champs (Jacques ou Coppin des).
Crane (Lammin de).
Crauwers (Jean).
Daneels (Jean).
Folkier (Pierre).
Gryse (Hannin de).
Gryse (Salin de).
*Haringhe (Wautier de).
Houtkerke (Jacques de).
Houtkerke (Jean de).
Joengi (François de).
Joengi (Nicolas de).
Lam (Éloy).
Leere (Hannekin).
Lo (Jean de).
Lo (Lammin de).
*Morin (Jacques).
Morin (Lambert).
Peper (*voir* Poivre).
*Poivre (Pierre).
Reninghe (dame de).
Rusen ou de Ruusse (François).
Saint-Quentin (Jean de).
Scavin (Michel).
*Scorboot (Nicolas).
Stene (van den) (Jean).
Thourout (Henri de).
Vos (Thorin).

Les noms marqués d'un * sont ceux d'anciens magistrats.
Sur les femmes des bannis, se rapporter à la note 1 de la page 509 (1).

A. *Recettes et dépenses de l'administration des biens de quatorze personnes, savoir sire François Belle, sire Lambert Belle, sire André Broederlam, sire Jean de Lo, sire Wautier de Haringhe, sire Jean Bieseboud, sire Jacques de Houtkerke, sire Lambert Morin, sire Pierre Poivre, sire Jacques Morin, sire Michel Belle, sire Chrétien l'Amman, sire Nicolas Scorboot et sire André des Champs* (2).

(1) Il est également question dans les comptes de *'s Grutersrente, Jhan 's Hanghemansrente*, mais il s'agit là, croyons-nous, de rentes ainsi dénommées et non pas de rentes, appartenant à des bannis appelés *de Grutere* ou *Hangheman*.

(2) Comme une note, à la fin du compte, l'indique (page 607, ligne 8), la recette des biens appartenant aux quatre derniers bannis ne fut pas faite.

Aperçu du compte.

1° Liquidation de meubles et fruits confisqués : a) *Sommes perçues;* b) *Frais de liquidation; 2° Perception des fruits dûs à la Chandeleur; 3° Dettes restant dues; 4° Inventaire des meubles non vendus. — Recette totale : 564 liv. 9 s. 2 d.*

1° Liquidation de meubles et fruits confisqués :

a) *Sommes perçues :*

Feuillet en parchemin de 0m78 × 0m20, découpé au côté gauche en forme de chirographe et portant les lettres A, B, C, D. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : I-c.

Dit es 't ghelt, dat ontfanghen es van den goede van 14 personen, die hier na volghen.

1 [a]. T' eerst van ser Franse Belles goede :

Van den leye Joes Bloems was in Vlamertinghe ende in Voremzele, van den twe dele van der evene, ontfanghen 25 lb. 9 s. 4 d. Item. van Jhan van der Zole, van der ere helt van den vrucht van sinte Maertinsmesse, 75 lb. Item, van Jhanne van der Zole, van 5 coen, die hie cochte, 7 lb.

Item, van hennen, die men ghelt in Vlamertinghe, 26 s. 8 d.

Item, van den laten van Boesinghe, van lantscouden, 11 lb. 7 s.

Somme : 120 lb. 3 s.

2. Van ser Lambrect Belles goede ontfanghen :

Van 13 voeder houts vercocht ter marct, 6 lb. 11 s.

Item, 3 havot corens vercocht crienscoren, 6 s. Item. van teurven, 10 s.

Item, van 1 quaden forchiere, 3 s. Item, van 1 voedre hoys, 14 s.

Item, van 150 rijs, 12 s. 8 d. Item, van 2 voedre houts, 21 s. 4 d.

Item, van Kateline Berteloots, van teurven, 8 s. 4 d.

[a] *Numérotage ajouté par nous.*

Item, van Willem Obeline, van 29 havot corens die ghesait waren in 't lant : 3 lb. 17 s. 4 d.

Somme : 14 lb. 3 s. 8 d.

3. Van ser Andries Broederlams goede ontfanghen :

Van Clais Stave, van den remenante van 1 bedde, datter bleef te wets : 18 s.

Item, van ene lene, dat leghet in Houtheem, 't welke men pleghet te betaelne te sinte Andriesdaghe, van corne, 6 lb. 5 s. 2 d.

Item, van Jan Mase, van ere kiste, dewelke hiet wesende Michiel Sampsoens, 34 s.

Item, van den criekere, van der ere helt van der vrucht van sint Maertinsmesse, 36 lb.

Item, van den criekere, van plumen ende van weghescalen ende van ol der allame, die vonden was ser Jhan Ordeins, 4 lb. Item, van den kriekere, van 2 scamelen, 8 s. Item, van den criekere, van der allame van den huus : 14 lb. 8 s.

Somme : 63 lb. 13 s. 2 d.

4. Van ser Jhans van Lo goede ontfanghen :

Van Kateline Berteloots, van 1 langhen hulle clede, 12 s.

Item, van Joes den Sac, van houte, dat som daer lach, 6 lb.

Item, van 3 voedren houds hoys vercocht ter marct, 27 s.

Item, van 8 voedren houts vercocht ter marct, 5 lb. Item, van 500 latten, 21 s. 4 d.

Item, van joncvrau Philippen Croeselins, van der helt van der vrucht van sint Maertinsmesse, 118 lb.

Item, van Lambrecht van der Strate, van 9 coen, 15 lb.

Van Kateline Berteloots, van 1000 teurven, 6 s. Item, van joncvrau Philippen Croeselins, van achterstellinghen van coen, die ghinghen ten hove, 22 s.

Item, van Salemoen den Meester, van lantscouden, 30 s.

Item, van Lammin Bonine, van lantscouden, 3 lb. 12 ½ s.

Item, van Clais Sceuvel, van lantscouden, 3 lb. 3 s.

Item, van Andries Claren, van 1 hoofpeulewe, 7 s.

Somme : 157 lb. 10 d.

5. Van ser Wouters van Haringhe goede ontfanghen :

Van houte vercocht ter marct, 11 voeder, 5 lb. 13 s. Item, van hoye vercocht ter marct, 52 s. 2 d. Item, van 1200 torven, 8 ½ s. Item, van Pietren de Gans, van der allame van den huus, 15 lb.

Somme : 23 lb. 13 s. 8 d.

6. Van ser Jhan Biesebouds goede ontfanghen :

Van Willem Balenlinghe, van den melccoen, 17 s. 3 d.

Item, van 12 voedren hoys ende van enen 50 faisele ende een 50 rijs, 12 lb. 9 s.

Item, van Jhan Moise, van enen ghedele van der vrucht, 36 lb.

Item, van Jhan den Molnare, van 12 coen, die te sinen hove ghinghen, 22 ½ lb.

Item, van Pauline den Winter, van lantscouden, 18 s. 9 d.

Item, van Willem Balenlinghe, van 150 rijs, 15 s. Item, van Jhan Moyse, van vruchten, 31 lb. 8 s.

Item, van 2 voedren houts, 15 s. 4 d. Item, van 8500 cleen toref, 42 ½ s.

Item, van ere bleve van torven, 2 s. Item, van Willem Balenlinghe, van lantscoude, 5 lb.

Item, van 94 pont houds ysers, 7 ½ s. Item, van Jhan den Molnare, van dat hie heurde boven der voreworde van den hove, 24 s.

Somme : 114 lb. 9 s. 4 d.

7. Van ser Jacobs van Houtkerke goede ontfanghen :

Van Jacob den Raschere, van ere lijs, van ere wapentunne ende van 1 scamele, 54 s.

Van Jhan van Beslare, van ere warande, 2 s. Item, van Jacob den Raschere, van ere coutse, 6 s.

Item, van Andries Claren, van ere coetse, 5 s. Item, van Lambrecht van der Strate, van 1 bedde, 22 s.

Item, van Pieronne ser Jacobs joncwive, van 1 bedde, 2 linakene, 1 kulkede, 2 kisten, 1 sipscrine, 1 failge, 1 coetse ende 1 scamel, 4 ½ lb.

Item, van Pietren den Grisen, van der ere helt van der vrucht, 37 lb.

Item, van 2 rasieren corens, comende van den multre van der Hamme, 18 $\frac{1}{2}$ s.

Somme : 46 lb. 17 $\frac{1}{2}$ s.

8. Van ser Lambrect Morins goede ontfanghen :

Van ere keuwe wijns bastard van 3 quartieren, danof ghesleghen de maeltrote, 49 s.

Item, van Willem den Pottere, van 1 bedde, 20 s. Item, van Pieter Bitecase, van 1 bedde, 12 s.

Item, van Katelinen Berteloots, van 5 linakenen, 1 lisecleed, 1 quade culkede ende 1 quaet hullecleet, 8 s. Item, van Clais Janete, van 5 coen, 8 lb.

Item, van 1 $\frac{1}{2}$ last torven ende 4 sacken, 4 lb. 11 s.

Item, van Clais Janete van ol der vrucht, 48 lb. 2 s.

Item, van 2 voedren houts, 15 s. 8 d. Item, van 1 voedre hoys, 17 s. 8 d.

Item, van 3 voeder rijs, 25 s. 4 d.

Item, van Jhan van der Strate, van hoye, 20 s. Item, van denselven, van gleuye, 5 s.

Somme : 69 lb. 5 s. 8 d.

9. Van ser Pieter Pepers goede ontfanghen :

Van Jhan van den Scape, van der heure van ere sceure, daer torven in laghen, 24 s.

Item, van Jacob den Raschere, van 1 bedde, 33 s.

Item, van Diederic den Hane, van 2 bedden ende 1 hooftpeulen, 41 s.

Item, van Willem den Pottere, van 1 hooftpeulewe, 4 s.

Item, van Kateline Berteloots, van 3 bedden ende 1 hooftpeulewe, 45 s.

Item, van Michiel Lotine, van 6 coen ende 2 strekers, 9 $\frac{1}{2}$ lb.

Item, van Andries Claren, van 1 bedde, 18 s.

Item, van Kateline Berteloots, van 5 quade saergen, 14 s.

Item, van Lambrect van der Strate, van 1 bedde, 18 s.

Item, van joncvrau Kateline van Lo, van der helt van der vrucht, 54 lb.

Item, van Callen Taispijls, van 7 cussinen, 2 quade hullecleder, 12 s.

Item, van Jhan den Blonden, van lantscouden, 3 lb. 17 s.

Item, van Gillis Reuben, van lantscouden, 3 lb. 12 d.

Item, van joncvrau Kateline van Lo, van den sourpluse van den lande, dat

hare ghelevert was, 4 lb. 31 d. Item, van den zuvele van den coen, die ghinghen ten hove, 40 s.

Item, van 1 bedde, 40 s. Item, van 2 quade metalinen potkinen, 5 s.

Somme : 89 lb. 4 s. 7 d.

10. Van ser Jacob Morins goede ontfanghen :

Van Jhan Ghise, van der allame van sinen huus, 12 lb.

Somme van ol : 710 lb. 11 s. 5 d.

11-14. Van Michiel Belles, ser Cristiaen d'Ammans, ser Niclais Scoreboots, ser Andries van den Ackere goede, niet ontfanghen.

Au dos : D'eerste brief.

Up den maendaech voor meidewinter, so was de somme van den ontfanghe *23 décembre 1325* 564 lb. 9 s. 2 s., ofisleghen de costen van den 10 personen.

b) *Dépenses :*

Feuillet en parchemin de 0m50 × 0m20, découpé à droite en forme de chirographe. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-D.

Dit sijn de parchelen van den costen, die ghedaen sijn van 10 personen, die ghestellet waren ten ontfanghe van der 14 heren goede.

Van berden te voerne van ser Jhans van Lo, die waren ghewijst weder te ghevene van scepenen, 16 d.

Item, van bedden ende allamen te voerne te kerdewaghene, 12 d.

Item, van sloten te doen makene, 5 s.

Item, van 7 rasieren tarewen, die waren ghesent ser Frans hove te saiene ende 't foerghelt, 5 lb. 10 s. 4 d.

Item, van 4 rasieren tarewen ende van 5 havot ende 1 vierendeel rugghen, die waren ghesent ser Frans hove te saiene ende 't foerghelt, 4 lb. 6 s.

Item, van 3 rasieren evenen, die de parden hebben gheheten van ser Pieter Pepers, 24 s.

Item, van 1 brieve te besoukene van ser Frans scout in Vlamertinghe, 28 d.

Item, van den parden te beslane ende 1 middelronghe, 4 s.

Item, den costers van den proghien, van te scrivene de rente van den 14 personen, 6 s. 8 d. [1].

Item, te losene 2 parden van den here Pieter Pepren, die waren ten here, 2 s.

Item, 2 wiven, die de bedden hebben gheprijst, 4 s.

Item, Willem van Woumen, dat hie utebrochte van ere tiende van ser Lambrecht Belles, van denwelken was ghefiniert jeghen hem om 26 s. 8 d.

Item, van 16 imeten ende 1 line lants, lettel min of meer, te erve, te mesledene ende te waterne, ende van Jhans dienste van der Zole, die 't dede berecken, 16 lb. 9 s. 3 d.

Item, van 1 areste ghedaen onder den plankenare van ser Frans goede, 12 d.

Item, van 1 areste van Willem Balenlinghe, 12 d.

Item, van Pieronen ser Jacobs joncwijf van Houtkerke, van haren dienste van den here Jacoppe, hare ghegheven bi commandemente van scepenen, $4 \frac{1}{2}$ lb.

Item, Heinric Vogheline, 18 lb., die hem der France sculdech was, ende hem ghegheven bi commandemente van scepenen.

Item, Willem Filgeberte, van te prisene d'allame van ser Jhans van Lo, 6 s.

Item, enen wive, die utebrochte goet, dat was ser Andries Broederlams ende lach ser Jhan Ordeins, 6 s.

Item, van te prisene d'allame ser Pieter Pepers, 2 s.

Item, van ere vorke hoy mede te ladene, 16 d.

Item, van te bringhene 2 rasieren corens van der molne ter Hamme, 28 d.

Item, Claise den Blanken van Boesinghe, van enen hovede van lande, 't welke leghet oost over d'Ypre, ende es ser Frans, van 21 imeten ende 1 line, 3 d. 't imet, 5 s. 4 d.

Item, Pietren van der Kerke, van lande, dat hie ghelt over den here Jhan van Lo, 2 s.

Item, den garsoenen, van haren dienste ende van haren costen van 9 wouken, 5 lb. 5 s.

Item, den waghenare, van sinen dienste, 31 s.

[1] Voir le rôle de cette rente, ci-après page 612.

Item, van der 10 ghesellen dienste van der eerster wouke, 3 daghe te parde ende 3 daghe te voet, 9 lb.

Item, van der andre wouke, 4 daghe te parde ende 3 te voet, 11 lb.

Item, van der derder wouke, 3 daghe te parde ende 4 te voet, 10 lb.

Item, van der vierder wouke, 4 daghe te parde ende 3 te voet, 11 lb.

Item, van der vijfter wouke, 3 daghe te parde ende 4 te voet, 10 lb. Dies was ontfanghen van den aeldinghen ser Michiel Scavijns, 4 lb.

Item, van der sester wouke, 3 daghe te parde ende 4 te voet, 10 lb.

Item, van der sevenster wouke, 4 daghe te parde ende 3 te voet, 11 lb.

Item, van der achtender wouke, 2 daghe te parde ende 5 te voet, 9 lb.

Item, van der neghender wouke, ol te voet, 7 lb.

Item, den clerc, die onsen ontfanc ende ol onse rekeninghe heift ghescreven, 2 florine.

Somme : 146 lb. 2 s. 3 d.

Faute van deiser eerster rekeninghe : 53 lb. 12 s. 11 d.

Au dos : De derde brief.

2° Perception des fruits dus à la Chandeleur :

Feuillet en parchemin de 0m48 × 0m205. *Mêmes archives.* — Au dos : I-x.

Dit sijn de paiemente van den vruchten, die men sculdech es te gheldene te sinte Marien-Lichtmesse.

Jhan van der Zole, van der ander helt van der vrucht van ser Frans, 75 lb.

Jhan de Criekere, van der ander helt van der vrucht van ser Andries Broederlams, 36 lb.

Joncvrau Philippe Croeselins, van der ander helt van der vrucht ser Jhans van Lo, 118 lb.

Joncvrau Kateline van Lo, van der helt van der vrucht ser Pieter Pepers, 52 lb.

Pieter de Grise, van der helt van der vrucht ser Jacobs van Houtkerke, 37 lb., dies heift hie gheleent 40 s. van erne, ende 4 rasieren corens te sade, die ghelopen 42 s. 8 d., of te slane van den vorseden paiemente, ende

100 vitsen, osser scepenen sendden om 't huus te bewaerne, oec of te slane van den vorseiden paiemente; ende daer sijn ghesait 29 imete met corne ter stede bouf, ende ol 't ander lant ende 't hof behoren ter stedewaert, ende de molne.

3° Dettes restant dues[a] :

Dit sijn de parchelen, die men sculdech es van allamen ende van andren goede, dach verleden ende bi terminen.

Joncvrau Philippe Croeselins es sculdech van ol der allame ser Jhans van Lo, uteghedaen 't oude stro ende 't calc, 30 lb., te gheldene te grote vastenavent, ende 't huus te hebne in haren handen tote halfmaerte, uteghedaen de 3 toghe daghe ende 1 dach voren ende 1 dach naer, danof heift soe charter, ende van niet langher.

Item, joncvrau Kateline van Lo es sculdech van der allame, die bleven es ser Pieter Pepers, 10 lb., te gheldene t' alfmaerte, ende so langhe in 't huus te blivene, danof heift soe charter.

Item, 't huus ser Jacob Morins es te verheurne ter stedewaert.

Item, Michiel Lotin es sculdech 40 goudine droghe bi voreworden, in rebate van den eersten paiemente van den lande, dat hie hout, dat ser Andries Broederlams was.

Item, Lambrecht van der Strate es sculdech van 2600 vruchten 18 s. van den honderden, de dach verleden.

Item, Laurin Riquard, de vischere, es sculdech van vischen, die waren ser Andries Broederlams, 6 lb. 8 s., te gheldene ter Lichtmesse.

Item, ser Pieter Paeldinx kinder sijn scoudech 18 s. van snouken, die waren ser Andries Broederlams.

Item, Willem van Morslede es sculdech van 2 voeder hoys, dat hie dede halen ser Jhan Biesebouds hove, 36 s.

Somme : 433 lb. 7 s. 4 d.

[a] *A la suite du n° 2.*

4° Inventaire de biens meubles non vendus [a] :

Dit sijn de parchelen van allamen, die bleven sijn ser Jacob van Houtkerke (1).

'T eerst, 1 waghen, 2 paerde, die waren ser Pieter Pepers. Item, 1 waghen ende 3 wiele, die Jhan de Man nam ser Jhans hove van Lo. Item, van ser Jhans van Lo, 2 bedden.

Item, in 't huus ser Jacob van Houtkerke es bleven van ser Jhan Biesebouds 1 siegecleed, 2 linakene, 1 quaet hulleclect, 1 stic van ere culkede, 1 bedde ende 1 wit hullecleet ende 4 canepine corden, ende 1 carre ende 2 kisten, 1 matraets ende 1 koetse sijn te Meus Biezebouds, ende ol d'ander allame es noch, daer hie woende, niet verporret.

Item, in ser Jacob huus van Houtkerke es van ser Lambrecht Belles 9 sidine cussin, 6 orcussine onder linin ende sindalin, 2 handdwalen, 3 tafeldwalen, 1 witte culkede, 1 drawende rooster. Ol d'ander allame bleef in sijn huus, niet verporret.

Item, van ser Andries van den Ackere allame 1 metalin pot, 1 quaet ketelkin, 1 peket, 1 half peket, 3 saucieren, 4 quade platele tinnin, 1 quaet pannekin. Ol d'ander allame es in sijn huus, niet verporret.

Item, van ser Pieter Pepers, 1 pander, 2 pekette, 4 half pekette, 1 soutvat tinnin, 2 hantketele, 1 breet bedde, 1 hooftpeulen, 1 orcussin en 1 rode sindaline culkede, 1 beckin ende 1 hantvat ende 2 par quader linakene.

Item, van ser Lambrecht Morins, 1 quaet bedde, 2 linakene, 1 quaet kulkedekin, 2 rode ketelkine die ter taverne behoren, 1 quaet potkin, 1 quaet pannekin. Ol d'andre allame es in sijn huus, niet verporret.

Item, ol ser Jacobs allame van Houtkerke es bleven in sijn huus, sonder dat up es ghegheven verkocht in de rekeninghe.

[a] *A la suite du n° 3.*

(1) Remarquons que les trésoriers ont rangé dans cette rubrique des meubles appartenant à André des Champs, à Pierre Poivre et à Lambert Morin. A la fin du poste, ils reviennent aux biens de Jacques de Houtkerke.

B. *Recette des loyers et rentes ainsi que de différents autres revenus appartenant à vingt-huit bannis, savoir* (1) :

1. Jacques de Houtkerke (2 fois).
2. Eloy Lam.
3. Michel Scavin.
4. *Lambert Morin* (2 fois).
5. *André Broederlam* (2 fois).
6. Lambert Belle.
7. Wautier de Haringhe (2 fois).
8. Jean de Houtkerke.
9. *Chrétien l'Amman* (2 fois).
10. *Jean Bieseboud* (2 fois).
11. Henri de Thourout.
12. Jean Daneels.
13. Jean Belle.
14. Pierre Folkier.
15. François Belle.
16. Jean de Saint-Quentin
17. François Rusen.
18. Salin de Gryse.
19. Hannin de Gryse.
20. *Jean de Lo* (2 fois).
21. Jean de Bruel.
22. Salomon Belle.
23. Coppin van den Ackere.
24. Michel Belle.
25. Nicolas Scorbout.
26. André van den Ackere.
27. Pierre Poivre.
28. Jacques Morin.

1° Recette des loyers et rentes :

Deux rouleaux en parchemin, l'un de 1^{m}075 × 0^{m}12, composé de deux feuillets et demi et marqué au dos I-F. Il est endenté au côté gauche et porte dans l'endenture les lettres A à Z, en outre, trois lettres indéchiffrables; l'autre de 4^{m}29 × 0^{m}175, composé de six feuillets et demi, cousus bout à bout, et marqué I-G. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.*

In sinte Pieters prochie.

Dit es de rente, die Jacob van Lo ontfanghen hevet van den lieden, diere uten sijn, in 't jaer ons heren als men screef M. CCC ende XXV.

1. Dit es de rente van den here Jacob van Outkerke :

Van joncvrauwe Marie van den Pitte, 30 s. van huishuere [a].

[a] *Cette ligne est biffée.*

(1) D'après le libellé du compte général des recettes (voir pages 492-493) et l'indication de la page 601, il s'agirait ici de la recette des rentes dues à ceux qui n'étaient pas magistrats. Or, plusieurs le furent. Nous imprimons leur nom en italique. La recette totale fut de 328 liv. 13 s. 2 d., inscrite au compte général des recettes, page 493, ligne 15, et ci-après au bilan, page 637.

Item, Bedde Perbooms, 6 s. van hushuere.
Item, Clais van Houtheem, 30 s. van huishuere.
Item, Kerstiaen van Ackere, 30 s. van hushuere.
Item, Jan van Mercheem, 4 s. van renten.

Somme : 5 lb. [a].

2. Dit es van rente Loy Lams [1] :

Van Cristiaen den Deken, 4 s. van renten.
Item, van Jan Seghewalem, 10 s. van renten.
Item, van Masin Folken, 8 s. van renten.
Item, van Tonis van der Malebeke, 3 s. 6 d. van renten.
Item, van Clais den Lootgietre, 3 s. 6 d. van renten.
Item, van Wouter Croeseline, 40 s. van renten.
Item, van Willem Godscalke, 4 lb. 8 s. van renten.
Item, van Jan den Brunen, 51 s. van renten.

Somme : 10 lb. 8 s.

3. Dit es van der rente Michiel Scavijns [b] :

Van Aleine van Mesine, 6 s. 6 d. van renten.
Item, van Gherarde van den Lene, 6 s. 6 d. van renten.
Item, van Janne van Betune, 7 s. van hushuere.
Item, van Marie Apaerds, 6 s. van hushuere.
Item, van Jan den Zac, 6 s. 6 d. van renten.
Item, van Lippin Olistane, 30 s. van renten.
Item, van Michiel Bigghen, 6 s. 6 d. van renten.

4. Dit es van Lamrecht Morins rente :

Van Pieter Boidine, 16 s. van renten.
Item, van Jan Bousen, 2 s. 6 d. van renten.

Somme : 18 s. 6 d.

[a] *Cette ligne est biffée dans l'original.*
[b] *Toute cette rubrique, jusqu'au nom de Michel Bigghen, est biffée.*

(1) Voir également page 637 : *Dettes recouvrées après coup.*

5. Dit es van der rente Andries Broederlams :

Van Jan van Sperleke, 8 s. van renten.
Item, van Jacob van Menine, 22 s. van renten.
Item, van Jan Hughessone, 16 s. van renten.
Item, van Cristiaen Paeldinghe, 10 s. van renten.
Item, van Pieter Anselme, 10 s. van renten.
Item, van Pieter van der Beke, 20 s. van husheure.
Item, van Clare Selverbuux, 8 s. van renten.
Item, van Alene van Kemle, 17 s. van husheure.
Item, 1 huis in de Vulrestrate, daer wont Rogier Tonis.

Somme : 5 lb. 11 s.

6. Dit es de rente Lamrecht Belles :

Van Arnoude van Mesine, 40 s. van renten.
Item, van den Boenefanten, 13 s. van renten.
Item, van Joos den Sac, 8 s. van renten.
Item, van Masin Vlaecase, 20 s. van heure.
Item, van der rente Lammins van Scoten, 2 s. van renten.

Somme : 4 lb. 3 s.

7. Dit es van der rente Wouters van Haringhe :

Van Jan Screvele, 12 s. 6 d. van renten.
Item, van Jan van der Porte, 8 s. van husheure.
Item, van Bedde Ghiselbrechts, 7 s. van husheure.
Item, van Paskendalen, 8 s. van husheure.
Item, van Marote Borluuds, 8 s. van husheure.
Item, van Griele van Zarren, 7 s. van husheure.

Somme : 50 s. 6 d.

8. Dit es de rente van Jan van Outkerke :

Van Colaerd Morticre, 13 s. van renten.
Item, van Christiaen den Deken, 4 s. van renten.
Item, van Jan Screvele, 2 s. 6 d. van renten.

Item, van joncvrauwe Marie Vos, 17 s. 3 $\frac{1}{2}$ d. van renten.
Item, van der wedewe meester Jans van Vlamertinghe, 16 s. van renten.
Somme : 52 s. 7 $\frac{1}{2}$ d.

9. Dit es de rente Christiaen d'Ammans :

Van Tonis van der Malebeke, 12 d. van renten.
Item, van Clais den Lootgietre, 12 d. van renten.
Somme : 2 s.

10. Dit es de rente Jan Biesebouds :

Van Thomaes den Corten, 12 s. 6 d. van renten.
Item, van Claise van Berliere, 32 s. van renten.
Item, van Pieter van den Vorde, 4 s. van renten.
Somme : 48 s. 6 d.

11. Dit es de rente Heinrichs van Thoroud :

Van Willem Coopmanne, 6 s. van renten.
Item, van Robin Scattine, 11 s. van renten.
Item, van Willem Bollekine, 3 s. van renten.
Somme : 20 s.

12. Dit es de rente Jan Daneels :

Van Jan Scinkele, 13 s. van huisheure.
Item, van Adelise Boomgaerds, 12 s. van huisheure.
Item, van Olivier Firganghe [a].
Item, van Gillis van der Strate, 33 s. 4 d.
Somme : 58 s. 4 d.

13. Dit es van renten Jhan Belles :

Van Colaerd Mortiere, 16 s. van renten.
Item, van Jan van der Stopple, 8 s. van renten.

[a] *Cette ligne est biffée.*

Item, van Andries den Wijnsrodere, 16 s van renten.
Item, van Jacob van Ghistelmoere, 16 s. van renten.

Somme : 56 s.

14. Dit es de rente Pieter Folkiers :

Van Alene Scanx, 15 s. van renten.

Somme : 15 s.

15. Dit es van der rente Franse Belles [a] :

Meus Halle, 42 s. van heure.

Somme : 42 s.

16. Dit es van der rente Jans van Sint-Quintins [a] :

Van Jacob Brune, 16 s. van renten.

17. Dit es van der rente Frans Rusen :

Van Wouter van der Cruce, 2 s. van renten.
Item, van Jacob Claimanne, 3 s. 6 d. van renten.

Somme : 3 $\frac{1}{2}$ s.

18 et 19. Dit es van der rente Salins Grisen ende Hanins :

Van Jan van Pitheem, 15 s. van huishuere.

Somme : 15 s.

20. Dit es van der rente Jans van Lo :

Lambrecht van Comene, 4 $\frac{1}{2}$ lb. van heure.
Item, van Jan den Baermakere, 40 s. van heure.
Item, van Heinric den Teghelare, 16 s. van heure.
Item, van Jan Weinine, te wetten, van 56 s.
Item, van Arnoud Palstre, 32 s. van renten.

[a] *Ce passage est biffé.*

Item, van Michiel den Cupre, te weten [a], van 6 s. 4 d. groten
Item, Pieter van Caningheem, 24 s. van heure.
Item, van Steven den Vos, 3 lb. van heure.
Item, van Jan van Zarren, 16 s. van renten.
Item, van Jan van Scoten, 16 s. van heure.
Item, van Marie de Grise, 22 s. van renten.
Item, van Coppin Couken, 23 s. van renten.
Item, van Paerdekine, 7 s. van renten.
Item, van Jan Remerechte, 7 s. van renten.
Item, van Lambrecht Halewatre, 2 s. 6 d. van renten
Item, van Bouden Case, 32 s. van heure.
Item, van Lammin van den Dale, 17 s. van heure.
Item, van Marie Vranx, 50 s. van heure.
Item, van France Gotelinghe, 4 ingh. van heure.
Item, van Jan den Cupre. 38 s.
Item, van der rente Lambrecht van Scoten, 9 s.
Item, in de Rode mauwe, 4 s. 6 d.
Item, van Jan Saline, 8 s.
Item, van Lauwers Trubbeliaerde, 23 s. van renten.
Item, van Belie 's Mans, 20 d. ing. van husheure.

Somme : 27 lb. 5 s.

21. Dit es de rente, die ontfinc dere Jan de Bruel :

Van Willem van Morselede, Wouter sone, 12 s.
Item, van Jan Alse, 16 s. van renten.
Item, van Jan Acken, 16 s. van renten.
Item, van der wedewe Cupers, 3 s. van renten.
Item, van Loy van Maerc, 20 s. van renten [b].
Item, van der vrauwe Hornekins, 11 lb. van renten [b].
Item, van Daneel den Vraed, 16 s. van renten.
Item, in de Rode mauwe, 16 s. van renten.

[a] *Sic. Lisez :* te wetten.
[b] *Ce passage est biffé.*

Item, van Willem Coopmanne . . .[a].

Somme : 15 lb. 19 s. [b].

Somme van ol : 7 lb. 9 s. $11\frac{1}{2}$ d. [b].

22. Dit es de rente Salemoen Belles, dewelke ic up hebbe igheven sinen rentier [b] :

Van Jan Zeghewalen, 8 s. van renten.
Van Claise van Sinjoris, 11 s. van renten.
Van Willem Bollekine, 12 s. van renten.

23. Dit es de rente Coppins van den Ackere :

Wouter van Coukelare, igheven 3 d. ende 1 poit. van 1 halven jare [c].

24. [Michel Belles rente] . . . [d].

. . . , 30 s. 's jars.
Michiel Malegheer, 16 s. 's jars.

In de Boesincstrate bachte ser Walters.

Anees Sterrekins, 6 s. 's jars.
Cristian Ademare, 20 s. 's jars.
Clais de Sceppere, 16 s. 's jars.

In Sint-Jans prochie.

Lambrecht Bone, 20 s. 's jars van den lande, daer de molne up staet.
Jan de Here, 3 lb. 's jars van 2 ymeten lants.
Jan de Jaghere, 3 lb. 's jars.
Lambrecht de Deckere, 10 s. 's jars van ere hofsteide.
Gillis van Ronc, 20 s. van ere hofsteide.
Lambrecht de Deckere, 30 s. van ere hofsteide.

[a] *Rien d'inscrit.*
[b] *Ce passage est biffé.*
[c] *Ici finit le premier rouleau.*
[d] *Une partie est enlevée.*

Alene Clemmenzoens, 6 lb. van huushueren ende van ghersheuren 's jars.
Wouter Kiekin, 40 s. 's jars van hofsteiden.
Cateline Heers, 15 s. van huushueren.
Jan van Vorne, 10 s. van huushueren.
Jan van Hontscoten, 50 s. 's jars van lanthueren.
Griele Minne, 14 s. van huushueren.
Coppin Lippard, 14 s. van huushueren.
Willem Aelmaenge, 14 s. 's jars van huushueren.
Symon van Nieukerke, 19 $\frac{1}{2}$ s. 's jars van ere hofsteide.
Jan de Smit, 30 s. 's jars van ere hofsteide.
Jan Bloemard, 5 lb. van 2 ymeten lants.

In de Cortricstrate buter niewer veste an de nortside.

Riquard van Woumen, 5 ymete lants om 45 s. par. 't ymet 's jars.

25. Dit es ser Andries Broederlams rente.

In Sint-Martins prochie an de Goudine gracht.

In Marien huus van den Pitte, 41 s. 's jars.
In Beatrisen Goetkins huus, 39 $\frac{1}{2}$ s. 's jars.
In Jacob Bards huus, 52 s. 's jars.
In Jans huus van Nieukerke, 28 $\frac{1}{2}$ s. 's jars.
In Hanneken Bruuns 2 husen, 50 s. 's jars.
In Heinrijc Slavaris huus, 50 s.
Item, in 't naeste huus, 40 s.
In Jan Vondelinx kinder huus, 21 s. 3 d.
In Willem huus van den Velde, 21 s. 3 d.
In Claren Melgewartshuus, 46 s.

An de marct in 't Molnekin.

Heift der Andries Broederlam, 29 $\frac{1}{2}$ s.

In den Boomgard.

In Boidins van der Sceure huus, 16 s. 's jars.

Van der plache up den wal voor Sint-Martins.

Lucie Snottinx ghelt er of, 22 s. 's jars.

Item, Pieter Tourlemain, 3 lb.

Item, Franse van Befslare, 3 ½ lb.

Item, Jan van Crombeike, 3 ½ lb.

In 't oude Scoehuus in de Zuudstrate.

In 't 1 woent Willem van der Eke ende heure't 20 goudine 's jars.

In 't ander woent Cristian van der Eke ende heure't 20 goudine 's jars.

In de Montstrate heift hi 2 huse.

In 't 1 woende der Niclais Scoreboot, ende dat staet leidich.

In 't ander woent Willem Ackard ende huere 't 3 goudine 's jars.

In 't huus up den wal voor Sint-Martins woent Jan Norolft ende huere 't 10 goudine 's jars.

In de Elverdincstrate heift hi 3 huse.

In 't 1 woent Lambert de Werd ende huere 't 5 goudine.

In 't ander woent Jan de Necker ende huere 't 2 goudine.

In 't derde woent Jan Celiensone ende huere 't 1 goudinen, dies moet hie ofslaen den lanthuere, diere ute gaet.

Item, naest Lambrecht Werts, 1 huus, dat tusschen loken es : In d'ene side woent Diederijc van Ardane ende huere 't 30 s. 's jars. In d'andre side woent Willem de Bartmakere ende huere 't 2 marc.

Item, in 1 straetkin, daer bachten 1 huus ende 3 cameren.

In 't huus woent Jan Bieseboud ende huere 't 4 lb. 's jars.

In d'ene camere woent Jan Vilain ende huer se 36 s.

In d'andre woent Jan de Bisscop ende huer se 24 s.

In de derde woent Cristine van Morbeke ende huer se 30 s.

In Sint-Michiels prochie.

In Willem Willais huus, 19 s. 's jars.
In Jans huus van Vlargelo, 20 s. 's jars.
Item, Jan van Vlargelo, 10 s.
In Clais huus van Marc, 20 s.
In Michiel Spaens huus, 10 s.
In Jan Boukouts huus, 8 s.
In Clais Cabels ende Jans Hoghen husen, 40 s.
In Jans Coutenieres huus, 12 s.

Bachten Sint-Michiels kerchove.

In Martin d'Ammans huus, 19 $\frac{1}{2}$ s.
In Jan Smeits huus, 5 lb.

In de Comenstrate.

In Michiels huus van Thoroud, 35 s.

In den Erdinen Oven.

Lammin Renare, 18 $\frac{1}{2}$ s.
Clais Colve, 40 s.
Fierin Kiekin, 12 s.
In Jans Fraien huus, 8 s.
In 't huus Jan Joris van Marc, 25 s.
In Jan Hermans huus, 5 s.
In Lammins Blonken huus, 10 s.

In Sint-Jans prochie.

Willem Berstkin, van 3 ymeten lants, 52 s. 's jars.
Pieter van Hersele, van 3 ymeten lants, 52 s. 's jars.
Braem de Teighelare, 2 $\frac{1}{2}$ ymete lants van 35 s. 't ymet 's jars.

In Sint-Pieters prochie, in de Zuudstrate an de oostzide.

In Jans huus van Sperleke, 16 s. 's jars.

An de westside 1 huus, daer hi in woende.

In Jan Hughessons huus, 32 s. 's jars.

In de Neiderstrate an de ostside.

In 't huus, dar in woent Jan van Menine, 44 s. 's jars.

In de Buckerstrate an de westside.

In Cristian Paeldinx huus, 20 s. 's jars.

In de Vulrestrate an de zuudside, 4 cameren.

In Clare Zelverbuux camere.
Item, an de Predecaersbrigghe, in 't houchuus, 5 s. 's jars.

An de nortside an de brigghe.

In de scuere Pieter Anselins ende in 't huus, dar Roegier Tonis in wont, 20 s. 's jars.

In Sint-Jacobs prochie.

In 2 cameren staende in de Alemoesenstrate, die sijn ser Willem van Marc en Nisins Crijeres in d'elle, so heift der Andries Broederlam, 25 s. 's jars.

In de Zinnebeicstrate, buter niewer veste, an de zuudside.

Jan de Beste houdt 2 ymete ghերslants omme $3\frac{1}{2}$ lb. 's jars.

Item, in de Zinnebeicstrate, binder niewer veste, an de zuudside.

Daer ligghen 3 ymete lants, niet verhuert, ende 1 hovekin, dat leidich staet.
Item, an deselve side in Willem Bertoens rente, 7 s. 2 d. 's jars.

In Jans Varwers huus jeghen den Carmers, 10 s. 's jars.

In 't straetkin bachte Jans Varwers, in Jans Baken huus, 18 s. 's jars.

Item, 't leen in Houtheem, danof man es Lippin Broederlam, es wert 's jars 30 lb. par., lettel min of meer.

Item, 1 leen was Mailins van Thoroud, danof dat man es Andries Broederlam de jonghe, ligghende in Werveke, dat wert es 18 lb. 's jars.

Item, in Rininghe, onder lant ende brouc, omtrent 20 lb. 's jars.

Item, 1 tiende, danof es man Hannekin Broederlam, ligghende in Woumen, 't welke men houdt van den abt van Corbi, dat wert es 21 lb. 's jars.

Item, 90 ymete lants, die verhuert sijn Michiel Lotine, 16 s. 't ymet 's jars.

Item, in Langhemarc, Jan Scarlaken 50 lb. van den lande, dat Jan Craibeix was, dies es men hem sculdich 2 paer clederen 's jars.

Item, in Langhemarc, in 1 tiende, ligghende in Crabbershouc, Jan d'Ase, 20 lb. 's jars.

26. Dit es ser Jhans van Lo rente :

In de Dixmudestrate.

In Lambrecht Boudrijs huus, 4 lb. 5 ½ s. 's jars.

In Willems huus van Rininghe, 48 s. 's jars.

An de niewe marct.

In Symoens van Beicscoten huus, 53 s. 's jars.

In Jacob Jeuts huus, 53 s.

In de Boesingstrate.

In Salemoens Hanen huus, 1 marc.

In 't huus dar Joris Scoreboot in woent, 16 s. 's jars.

In de Bueterstrate.

In Gherards Booms huus, 20 s. 's jars.

In den Crane, 48 s.

Item, in de Dixmudestrate, 5 huse ter reke.

In 't 1 woent Jan van den Walle ende huere 't 5 goudine 's jars.
In 't ander woent Wouter Bierman ende huere 't 7 lb. 's jars.
In 't derde woent Weinekin de Pijpmakere ende huere 't 1 goudinen.
In 't vierde woende Wouter van Haringhe, ende in de vijfste woende Jan Brant, ende die 2 staen leidich.

In de Zuudstrate an de westside.

1 huus, dar in woent Lammin van Comene, ende huere 't 9 lb. 's jars.
1 huus, dar hi in woende, de Bartmaker der onderhuere 't 4 lb. 's jars.
Item, 1 huus, dar in woende meester Joris de Scot.
In Arnoud Palsters huus, 2 marc 's jars.

Voor Sint-Pieters.

In Jan Cupers huus, 3 lb. 16 s. 's jars.

Up den houc van 's Gravenstraetkine.

In Marien der Grisen husinghen, 8 lb. 4 s. 's jars.
In 't huus Arnoud Palsters, 2 marc 's jars.

In de Zuudstrate an de ostzide.

In Gillis 's Raders huus, 16 s. 's jars.
Item, 1 huus, dar in woent Michiel de Cupere, ende huere 't 5 d. 's jars.
Item, 1 huus, dar in woent Steven de Vos, ende huere 't 5 d. 's jars.
Item, in de Rode Mauwe, 9 s. 's jars.
In de rente Lambrecht van Scoten, 18 s. 's jars.

In de Cramincstrate an de zuutside.

In 't huus Jans van Zarren, 32 s. 's jars.

Item, an deselve side. 5 cameren.

In de eerste woent Jan van Scoten de vellemakere. ende heur se 32 s 's jars.
In d'andre woent Robin Pastel, 32 s.
In de derde woent Heinrijc de Keighelare om 32 s.
In de vierde woent niemen.
In de vijfste woent Pieter van Canenghecm om 2 goudine.

In 't straetkin bachte Willem Croeselins, an de zuutside.

In Jan Salins huus, 16 s. 's jars.

In 't straetkin bachte Jans van den Clite, an de ostside.

In Martins huus van Houtheem, 20 s. 's jars.

In 't straetkin jeghen over Jans van den Clite.

In Lammin Halewarts huus, 5 s. 3 d. 's jars.

In de Neiderstrate an de ostside.

In Michiel Bigghes huus, 12 s. 's jars.

An 's Gravenwal an de nortside.

1 huus was Maes Davijds, dar in woent Marle Vranx om 7 goudine 1 poitevin.
Item, 2 meestrien, in d'ene woent Boidin Caes om 50 s.
In d'andre woent Lammin Utendale om 40 s.
Item, 2 cameren bi den Predecaers, in d'ene woent Belie 's Mans om 12 s.
In d'andre woent Fransc Scotelin om 18 s.

In den Groenenwijc, 2 cameren.

In d'ene woent Jan Reinvard, ende huer se 24 s.
In d'andre woent vrau Mesinc van Houtheem om 24 s.

In Sint-Jans prochie.

Salemoen de Meester 2 ymete, 30 s. 't ymet.
Jan de Haze, 7 lb. 8 s. 4 d., van 3 ymeten lants 10 roeden min.
Jan van Hontscoten de molnare, 6 lb. van 3 ymeten lants.
Smedekin 2 ymete, 30 s. 't ymet.
Lambert Bone 5 ymete lants, van 29 s. 't ymet 's jars.
Willem Wouterman, 11 s. 's jars van ere hofsteide an 't kerchof.
Beatrise van der Haghe, 12 s. 's jars van ere hofsteide an 't kerchof.

In de Leggherstrate te Sint-Michiel.

In Casin Struvins huus, 10 s. 's jars.

In de Zeilbeicstrate.

In Lammins huus van Marc, 7 ½ s. 's jars.
In Jan Waelkins huus, 18 ½ s.
In Willems huus van Pelecheem, 13 s.
In Jans huus van den Gavere, 13 ½ s. 's jars.
In Maes Paeskins huus, 11 ½ s.

In de Comenstrate.

In Jans van Ansame huus, 3 lb. 's jars.
Item, der Jan van Lo heift 1 huus up den houc van der Cauwentijnstrate, dat es iheten 't Calf, ende heift an 6 woensten :
In d'eerste woent Cristian Hilde, ende huere 't 40 s. 's jars.
In d'andre woent Jan van Zarren, ende huere 't 3 lb.
In de derde woent Pieter de Clerc, ende huere 't 2 goudine.
De vierde staet leidich.
In de vijfste woent Gillis de Meilmeitere, ende huere 't 45 s 's jars.
In de seste woent Lauwers van Zelebeke, ende huere 't 45 s. 's jars.

In de Hanguarstrate an de zuudside.

In Matheus huus van Warens, 1 marc 's jars.

An de Hanguarporte.

In Cateline Staefs huus, 16 s. 's jars.

In de Zinnebeicstrate jeghen den Carmers.

In Grielen huus van der Berst, 27 s. 's jars.
In Willem Seppins huus, 3 s. 's jars.

In de Cortricstrate an de nortside, bi der niewer veste

In Obrecht Lauwerins huus, 3 ½ lb. 's jars.

In de Groenstrate.

In Pieters huus van Ansame, 16 s. 's jars.

Van lande, dat buten Cracen leight

Clais Scheuvel 4 ½ ymete, 28 s. 't ymet.

Besuden der Scaustrate.

Moenekin de Ray 1 line 20 roeden, 30 s. 't ymet.

Benorden der Scaustrate.

Jan Bertolf, de smit, 5 ½ ymete, up 31 s. 't ymet.
Ansin Oldendach 7 ½ ymete, 20 s. 't ymet.
Tierin Oldendach 8 ymete 1 line, 20 s. 't ymet
Heinrijc Rugghinvoet 6 ymete, 20 s. 't ymet

In Boesinghe.

Wouter de Hille van 5 ymete, 4 lb. 5 s. 's jars
Willem van den Damme, 10 s. ervelike.

In den Brouc in de prochie van Lampernesse.

Bi Jan Ghiselins ende Jan Potkins woninghe 1 stic van 8 ymeten 40 roeden min, 't welke houdt Pierard Robinssone, Spelgerssone men heet, 40 s. 't ymet, te sint Jansmesse ende te sint Baefsmesse te gheldene.

Clais van Mouden, wonende beost der Oudercapelle, naest den huus Jans Boien an de ostside, 30 lb. par. of 3 lb. par. te besettene.

Item, 1 d. in de tolne. Item, 151 ymete lants, dat es verhuert Lambrecht van der Strate, 18 s. 't ymet, ende 40 s. up ol te boven te betaelne.

27. Dit es ser Wouter van Haringhe rente :

In de Thoroudstrate.

In Jans huus van der Molne, 1 marc 's jars.
In Lisebetten huus Mettenhare, 1 marc.
In Curtrike (1) an de Marct, 12 ½ s.

In de Timpelstrate.

In Pieter Keies, ende dar Jan van Dorneke in woent, 39 ½ s. ende 't vierendeel van enen codduve.

In den Briel, bachten ser Walters.

In Pieter Mans huus, 16 s. 's jars.

In de Zuudstrate voor Sint-Pieters kerchof.

In 't huus, dar in woent Jan Screvel, 25 s.

In de Fantinstrate in 't ende ost, 14 cameren.

In d'eerste
In d'andre } woent Jan Piliser ende huer se 32 s. 's jars.

(1) Actuellement encore le *Café de Courtrai*, au côté nord de la Grand'Place.

In de derde woent Pieter van den Boongerde, ende huer se 16 s

In de vierde Jan van der Buelede, om 16 s.

In de vijfste Lisebette van der Helst, om 18 s.

In de seste Jan van Paskendale, om 16 s.

In de zevende Marote Borluuts, om 16 s.

In de achste Griele van Zarren, om 14 s.

In de negenste Jan Ketel, om 14 s.

In de tienste Jan Plootkin, om 14 s.

In de elevende Martin van Zinnebeike, om 14 s.

In de twelefste Lisebette van Hasebrouc, om 14 s.

In de dertienste Marie van Hasebrouc, om 14 s.

In de viertienste Griele Coopmans, om 14 s.

Up den houc van der Cliestrate.

In ser Michiel Vierdincs huus, 25 s. 5 d. 's jars.

In de Hanguarstrate

In Pieter Vondelinx huus, 48 s. 's jars.

In de Bollincstrate.

In Jans huus van den Kerchove, 8 s. 's jars.

In de Cliestrate an de westside.

In 's Brueselars husen, 34 s. 's jars.

In de Zinnebeicstrate an de zuutside.

In Balde Wachters huus, 52 s. 's jars.

In de Comenstrate.

In Gbijs Boudekins huus, 16 s. 's jars.

28. Dit es ser Jan Biesebouds rente :

In de Neiderstrate te Sint-Martins.

In mijnshere Diederijc rente vor de porte, 3 lb. 6 s. 's jars.

In de Dixmudestrate.

In Jacobs huus van den Pitte, 4 lb. 17 s. 's jars.

In de Zuudstrate.

In der vrauwen Balx huus, 15 s. 4 d. 1 poit. Item, in de Lelye, 54 s. 3 d.

In de Boesingstrate, t' ere reke 6 huse.

In 1 woent Jan Dagheraet, ende huere 't 8 lb. 's jars.
In 't ander woent Coppin Goudinhant, ende huere 't 4 lb.
In 't derde woent Clais Doven, ende huere 't 4 goudine.
In 't vierde woent Meus Biesebond, ende seight het 's hem ileent.
De 2 andere staen leidich.

In de Lokerstrate te Sint-Michiel.

In sijn selves rente, 36 s. 's jars.
In Frans Gast huus, 24 s. 's jars.

In de Wedinestrate an de zuudside.

In Maes Corten huus, 25 s. 's jars.

In de Zuudstrate an de oostside.

In 't huus, dat men heet ter Cat, 2 marc 's jars.

In de Hontstrate an de westside.

In Pieters huus van den Voorde, 8 s. 's jars.

In de Alemoesenstrate an de oostside.

'T huus, dat was Grielen van Brugghe, es of iwonnen te wetle over den lantchens van 3 jaren, 9 s. 's jars.

In de Zinnebeicstrate, buter niewer veste, an de zuutside.

Jacob Rotier houdt 2 ymete lants ende 1 line om 5 ½ lb. 's jars.

In de Zinnebeicstrate an de zuutside.

In Fens huus van den Kerchove 's mersemans, 30 s. 's jars.

Up de Hanguarchgracht, ol so men gaet ten rolleweghe.

In Gillis huus van Duense, 39 s. 's jars.

Up de Curtricstrate.

Pieter de Lepelare 4 ymete lants, 42 s. 't ymet 's jars.

Ten Dale.

Hannin Velle 3 ymete ende 1 vierendel.
Paulin de Winter 1 ½ ymet lants.

Up den viver an de nortside.

Coppin de Lepelare 1 ymet lants om 30 s. 's jars.

In Zeilbeke.

Willem Balenlinc van 10 ymete lants, 10 lb. 's jars.
Item, Jan de Molnare 54 ymete lants, 20 s. 't ymet.

29. Dit es ser Cristian d'Ammans rente :

In de Zuutstrate an de ostside.

In 't huus Clais Lootghieters, 2 s. 's jars.
In 't huus, dar Tonis van der Malebeke in woent, 2 s. 's jars.

In de Saelgestrate te Sint-Michiel.

In Willem Quaetscaeps huus, 6 s. 's jars.
In Boudins huus van Cassele, 16 ½ s.

In de Dreve.

Daer heift der Cristian 1 huus, daer [hi] in woent [a].

In de Hanguarstrate.

In 't Nunnekin, 6 s. 4 d. 's jars.

30. Dit es ser Jacobs van Houtkerke rente :

In de Hontstrate.

In Pieters huus van den Pitte, 7 marc 's jars.

An de oude Cleetmarct an de nortside.

Den steen alf ende 2 cameren, die waren Clais Ghijms ol sijn.
In den steen woent joncvrauwe Marie van den Pitte, om 5 goudine.
In d'ene camere woent Clais van Houtheem, ende huer se 3 lb. 4 s.
In de andere woent Cristian van den Ackere, om 3 lb. 4 s.
Onder den steen woent Lisebette Perchooms, om 1 goudinen.
In de Hontstrate an de westside 1 huus, dar in woent . . . [a].
Item, in 't huus Lauwers wedewe van Berghen, 8 s. 's jars.

In de Nieustrate 7 husen te voorhoofde.

In de erste woent Heinrijc Vivien, ende huere 't 4 goudine 's jars.
In de andre woent Jan Reinoud, ende huere 't 2 goudine 's jars.
In de derde woent Jan van Marc, ende huere 't 2 goudine.
In de vierde woent Jacob Adelard, ende huere 't 52 s. 's jars te 5 jaren, 2 jaer verleden.

[a] *Blanc.*

In de vijfste woent mijnvrauwe van Rininghe, ende huere 't 5 goudine.
In de seste woent Franse Volbrecht, ende huere 't 40 s.
In de zevenste woent Jan de Ruce, ende huere 't 40 s
Item, ene hovinghe ende rente, achterward an de veste, van 4 cameren, elke camere 20 s. 's jars.
Item, in Braem Screvels huus, 3 lb. 's jars.
In Jan Wilgemeirs huus, 30 s.

In d'Anguarstrate.

In Boudri Zelopers huus, $7 \frac{1}{2}$ lb. 8 d. 6 capoene.

In de Bollinestrate an de westside.

'T huus, daer joncvrauwe Cristine Nachtegaels in woent, es half ser Jacobs ende soe huert sijn deel 4 lb. 's jars.

An 's Gravenwal, 2 husen.

'T eerste staet leidich.
In 't ander woent Joris Scote, ende huere 't $4 \frac{1}{2}$ goudine 's jars.
Item, 't hof ter Hamme ende de molne.

31. Dit es ser Lambrecht Morins rente :

In de Hanguarstrate.

In Willems huus van Coudekerke, 38 s. 2 d. 's jars.

In de Comenstrate.

In 't huus Thierin 's Hanen, 20 s. 's jars.

Ter Niewermarct, in 1 stratkin.

Bachte Jacobs van Warstine 11 cameren, elke huert men 35 s. 's jars
In d'eerste woent Jacob Parant.

In d'andre Jan van Marc.
In de derde Willem van der Beike.
In de vierde Zeigher Money.
In de vijfste Clais Raffin.
In de seste Jan Snake.
In de zevenste Andries Pieterssone.
In de achtenste Jan de Teighelare.
Ende de 3 andere staen leidich.

In de Monstrate.

De steen, dar hi in woende, staet leidich.
Item, 7 husen streckende bachte dien stene :
In 't eerste woent Jan Marcelis ende huere 't 2 goudine.
In 't ander Franse Spierinc ende huere 't 40 s.
In 't derde Heinewijf van Marc ende huere 't 36 s.
In 't vierde Salemoen Cade ende huere 't 48 s.
In 't vijfste Jan de Hoghe ende huere 't 48 s.
In 't seste Joris Zoete ende huere 't 24 s.
In 't sevende Symoen de Cuts ende huere 't 24 s. 's jars.
Item, 2 huse, die leidich staen, bachten walle.

Bi der Messinporte.

In Pieter Boidins huus 32 s. 's jars.

An 's Gravenwal.

In Jan Boons huus, 5 s. 's jars.
Item, 28 ½ ymete lants, ende heve 't ihuert Clais Janet 18 s. 't ymet.

32. Dit es ser Niclais Scoreboots rente :

In de Bollincstrate.

In der wedewen huus Willem van Morslede, 10 inghelsche 's jars.

In de Mersch.

De steen, daer men in houdt de grote scole, ende es verhuert 7 ½ lb. 's jars.

33. Dit es ser Andries rente van den Ackerę :

In de Hanguarstrate sijn steen, ende 3 husen.

In 't eerste woent Pauwels van der Malebeke, ende huere 't 13 lb. 's jars.

In 't ander Michiel de Bartmakere, ende huere 't 10 lb. 's jars.

In 't derde Nisin de Crijerre, ende huere 't 50 s. 's jars.

Item, 7 cameren achterwart in 't stratkin.

In d'eerste woent Gillis Voskin, ende huer se 30 s. 's jars.

In d'andre Jan de Grave, om 30 s.

In de derde Calle Aleins, om 3 lb. 8 s.

In de vierde 1 wijf, om 40 s.

In de vijfste Jan de Neve de visschere, om 40 s.

In de seste Arnoud de Buersemakere, om 40 s.

In de sevenste Jan Bachemeir, om 40 s.

In den Boongard.

In vrau Noedinais huus, 8 s. 's jars.

In de Bueterstrate.

Te Wijts van Zevenborne, 4 s. 's jars.

In Michiel Zoets huus, 8 s.

34. Dit es ser Pieter Peipers rente :

In de Zuudstrate 1 huus, dar hi in woende.

Item, in de Hontstrate naest Pieters van der Timple, 't fijftendeel van 1 huus.

Ten Wielkine.

Jan de Blonde, van lantscouden, 7 lb. 12 s. 2 capoene 's jars.

Item, sijn hof ende 58 ymete lants.

35. Dit es ser Jacob Morins rente :

In de Elverdincstrate, 1 huus.
Item, van sinen lande, 5 ½ lb. 's jars.

2° Recette de la vente de la moisson, de meubles rachetés, de cens fonciers et de dîmes. Frais de la recette :

Feuillet en parchemin, affectant la forme chirographaire, portant sur l'endenture les lettres A-E, de 0m38 × 0m19. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — I-H.

a) *Recette :*

Dit es 't ghelt, dat ontfanghen es van den ouste ende van der oflosinghe van inhaven ende van lantchense ende van tienden van den goede der personen, diere ute sijn, die niet in de wet waren.

Van Clais Monts wive van der vrucht van den ouste, 9 lb. 9 s.
Van Casine van Ruslede van den ouste mijnsheren Heinric Griffoens, 59 lb. 10 s.
Item, van denselven van beesten ende van 1 tiende in Wlverghem ende van lantscouden, 26 lb. 14 s.
Van Jacob Booms wive van den ouste, 9 ½ lb.
Item, van derselver van haerre inhave, 5 lb. 8 s.
Van Martin den Langhen van den ouste Frans van Joengi, 8 lb.
Van mirevrauwen van Rininghen van 1 ghedele van den ouste, 25 lb. 9 s.
Van mirevrauwen van Beuruwart van den ouste, 66 lb. 17 ½ s.
Van Simoens 's Baets wive van 1 ghedele van den ouste, 27 lb.
Van der inhave Joris Scoreboots, 6 lb.
Van den ouste Salemoen Scoreboots, 12 lb. 12 d.
Van den ouste Pieter Folkiers, 21 lb.
Van den ouste Heinrix van Thoroud, 34 ½ lb.
Item, van sire inhave ende van carden, 27 lb. 12 s.
Van der inhave Jhans Crauwers, ende van houte, dat te sinen hove ghehauwen was, 13 lb. 14 s.

Van der inhave Jacob Marchants, 7 lb. 4 s.

Van der inhave Jacob 's Brockers, 13 lb. 2 s. 8 d.

Van Hannin 's Anghemans wive, 18 s.

Item, van Jacob den Raschere, boven voreworden van den lande, dat hie heurde, dat was Frans van Joengi, 21 s.

Item, van Masin Gherte van Simoens 's Baets scult, 20 s.

Item, van Wouter wijve van Provin, 13 lb. 19 s.

Somme van ol : 389 lb. 19 s. 2 d.

b) *Frais de recette :*

Dit sijn de coste, die ghedaen sijn up desen ontfanc.

T' eerst ghegheven den sculders Jacob Marchants, bi commandemente van scepenen, 6 lb. 6 s.

Item, van charters te doen scrivene van den chensen, die verheurt sijn : 22 s.

Item, den ghesellen, van haren saute, van 57 daghen te voet : 39 lb. 18 s.

Item, van 10 daghen te parde, 14 lb.

Somme : 61 lb. 6 s.

Excédent :

Van deisen ontfanghe van den costen comt 't pont 38 d.

Somme blivende ter stedewart : 328 lb. 13 s. 2 d.

c) *Dettes recouvrées après coup* (1) *:*

Dit sijn d'achterstelle van desen ontfanghe.

Loy Lams wijf van den ouste, 30 lb. 12 s.

Jhans wijf van den Stene van der inhave ende van den ouste ende van beesten, 31 lb. 5 s.

Item, Symoens Baets wijf, 43 s.

Somme : 64 lb.

(1) Au dos du rouleau.

C. *Recette provenant de la vente des meubles, cens et rentes appartenant aux bannis* (1).

Aperçu général.

1° Perception des sommes provenant des meubles, cens et rentes, appartenant aux bannis, avec l'indication des dépenses particulières occasionnées par cette perception, 945 liv. 2 s. 7 d. (2); *2° Dépenses générales de cette perception, 93 liv. 18 s. 2 d. — Excédent : 851 liv. 4 s. 5 d.* (3).

1° Perception des sommes provenant des meubles, cens et rentes, appartenant aux bannis, avec l'indication des dépenses occasionnées par cette perception :

Rouleau original en parchemin de 4m87 × 0m18, composé de huit feuillets collés les uns aux autres, dentelés en forme de chirographe et portant sur les endentures de part et d'autre les lettres A à Y. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos, mention d'inventaire moderne : *Rekeninge van den ontfank van tafels, schraegen, schamelen, drievoeten en renten, etc., voortskomende van verscheyde persoonen, zonder date.*

1. **Dit 's ontfanghen van der allame, die was vrau Clare Belles** :

Van Gillis Willaye van 2 taflen, 2 scraghen, 1 kaezetel, 1 scamelkin, 1 drievoet : 11 s. 4 d. — Item, van den here Heinric Gommarc ende van

(1) Voir ci-dessus, page 601, ligne 6.

(2) Voici les noms des bannis. Nous les avons rangés alphabétiquement, en mettant entre crochets le numéro d'ordre qu'ils occupent dans le texte : Van den Ackere (*voir* des Champs). — Guillaume Akard [29]. — Chrétien l'Amman [10]. — Guillaume l'Amman [17]. — Michel Bane [23]. — Coppin Bardonc [34]. — Dame Claire Belle [1]. — François Belle [2]. — Jean Belle [25]. — Lambert Belle [3]. — Michel Belle [4]. — Jean Biezeboud [8]. — Jean de Breul [19]. — André Broederlam [5]. — André des Champs [13]. — Coppin des Champs [33]. — Jean Crauwer [32] — Jean Dancels [27]. — Hannin de Grise [28]. — Salin de Grise [28]. — Wautier de Haringhe [7]. — Jacques de Houtkerke [9]. — Jean de Houtkerke [26]. — François de Joengi [21]. — Hannekin Leerre [31]. — Jean de Lo [6]. — Lammin de Lo [22]. — Lambert Morin [11]. — Pierre Poivre [14]. — La dame de Reninghe [15]. — François Rucen [24]. — Henri de Thoroud [20]. — Thorin Vos [16]. — On mentionne également les rentes de Grutere [18] et de Jean Hangheman [30]. Voir, sur la signification de ces rentes, la note 1 de la page 602. Toutefois, en ce qui concerne Jean Hangheman, voir page 637, ligne 3.

(3) Cette somme est inscrite dans le compte général, page 494, ligne 3; voir aussi la note relative à l'économie générale de cette quatrième partie à la page 600.

Jacob den Raschere van faiselen : 3 lb. 15 s. — Item, van Vromoud den Hane van 2 taflen : 5 s. — Item, van denselven van 1 crone : 6 s. 4 d. — Item, van Michiel den Goeden van 3500 torven : 21 s. — Item, van 1000 torven ende 1 zac : 6 s. 9 d. — Item, van 500 torven ende 1 quernekin : 6 s. — Item, van Coppin Everarde van 1000 torven : 6 s. — Item, van 1 zetelkine, 1 ghescreven cleed, 1 matkin : 2 s. 6 d. — Item, van Adelicen Voghelins van 1 coetse : 22 s. — Item, van Jhan Trijstramme van 1 kiste : 18 s. — Item, van Jacob den Raschere van 2000 torven : 12 s. — Item, van denzelven van 1 deure : 16 d. — Item, van 1 koetse ende 1 scamel : 6 s. 8 d. — Item, van Jhan den Vinc van 1 tafle, 2 scraghen : 3 s. 4 d. — Item, van 1 ghescrevenen clede : 16 d. — Item, van Lammin den Hane van 100 rijs : 12 s. — Item, van 1 lisekine : 6 s. — Item, van torven : 4 s. 6 d. — Item, van Lammin den Hane van 50 rijs ende 12 bondele : 7 s. 6 d. — Item, van Lammin den Bode van 1 zetele : 18 d. — Item, van den inghelscen meestre van 1 coetse : 10 s. — Item, van Claise den Pelseboetre van 1 tafle, 1 leenzetel, 1 scamel : 13 s. 4 d. — Item, van 1 scerefberde : 12 d. — Somme : 13 lb. 17 d.

2. a) *Recette :* **Dit 's ontfanghen van ser France Belles rente ende van sire allame :**

Van Jhan van der Zole van der helt van den houste : 75 lb. — Item, van den here Martin den Raschere van faiselen : 40 s. — Item, van denselven van matten : 13 s. — Item, van Gillis Willaye van 2 zetelen : 4 s. — Item, van den lene Joes Bloems was in Voremzele, ende in Vlamertinghe van der evene, die viel ter Lichtmesse : 9 lb. 8 s. 8 d. — Item, van Jhans wive van der Strate van 50 rijs : 5 s. 6 d. — Item, van 50 rijs : 6 s. — Item, van 1 coetse : 4 s. — Item, van Hannekin den Hoghen van 1 beukelare, 2 aremlappe : 4 s. 4 d. — Item, van Licen Westraeds van huusheuren van ½ jare : 3 s. — Item, van 1 scamelkine ende 1 tebroken quernekin : 6 s. — Item, van 1 draghebeddekine : 2 s. — Item, van 1 quader wieghe : 8 d. — Item, van Meweline Aghernele van 1 albele : 3 s. 4 d. — Item, van 1 scamelkine : 12 d. — Item, van 1 quaden scamelkine : 8 d. — Item, van Michiel den Wulf [a] van Werveke van 1 querne : 32 s. — Item, van Thierin Gousine van 100 rijs : 11 s. — Item, van Jacob van Haringhe van lantscouden : 26 s. — Item, van

[a] *Ce nom est orthographié* Wlf.

Willay Winkelberghe van lantscouden : 16 s. — Item, van Lammin Lenvale van 1 koetskine : 4 s. — Item, van Jhan van Zarren van 1 kiste : 5 s. 8 d. — Item, van Moenine van Calais van 1 kiste : 11 s. — Item, van Jhan den Caerdenael van lantscouden : 4 s. — Item, van Maroten Wielants : 4 s. — Item, van Grielen Havers : 3 s. 8 d. — Item, van Kateline van Haringhe : 3 s. — Item, van Claise den Wale : 4 s. — Item, van Jhan van Penen : 6 s. — Item, van Jhan Slipinghe : 21 s. — Item, van Helen Bijthouts : 33 d. — Item, van Wouter Slipinghe : 50 s. — Item, van Pietre Vondelinghe : 24 s. — Item, van Willem van den Langhenghewade : 25 s. — Item, van Claise den Baets van der tolne van medewintre : 19 lb. 10 s. — Item, van denselven van der tolne van Paeschen : 9 lb. 2 s. — Item, van den inghelschen meestre van 1 koetse : 14 s. — Item, van 1 troghe : 12 d. — Item, van Willem Jacobsone over 1 par sporen : 12 d. — Item, van Jacob Maessone over sijn kint : 2 s. over 2 capoene. — Somme : 131 lb. 5 s. 3 d.

b) *Dépense :*

Dit 's van sire rente uteigheven :

Den meesters van der stede, die 't hout prijsden, dat up sijn lant staet, ende van Jhanne van der Zole, diere mede pijnde, onder hem drien : 24 s. Ende es te wetene, dat 't hout gheprijst was 154 lb. par., ende so goet sullen 't de gone, die 't lant houden, moeten levren t' enden haerre jaerscare. — Item, uteigheven van ser Frans ende vrau Claren allame te verhusene : 5 s. 8 d. — Item, van 1 slote te makene te Marote Wielants : 8 d. — Item, Masine van den Werve van lantscouden van 15 ymeten lants : 9 s. — Somme : 39 s. 4 d.

Somme blivende : 129 lb. 5 s. 11 d.

3. a) *Recette :* **Dit 's ontfanghen van ser Lambrecht Belles rente :**

Van Gillis Lammote van lantscouden van sint Bavesmesse : 3 lb. 19 s. — Item, van Kateline Berteloots van 1 kiste ende 2 quade bedtiken : 28 s. — Item, van 1 kistkine : 13 s. 4 d. — Item, van Michiel den Witten, in Meterne, van lantscouden : 13 lb. — Item, van Jhan Acken ende Jhan den Molnare over Claise van Cassele : 7 lb. — Item, van Heinric Vogheline van 100 vitchen : 13 s. 4 d. — Item, van tortijtsscocken : 18 d. — Item, van Masin Vladecase

van huusheuren : 19 s. — Item, van Joes den Zac van lantscouden : 8 s. — Item, van der wedewe Fierin Cheurlins van lantscouden : 4 s. 6 d. — Item, van Jhanne van Morslede van 1 veinstre : 2 s. — Item, van Arnoude van Mecine van lantscouden : 20 s. — Item, van den huus van den Begaerden : 6 s. 7 d. 1 ob. — Item, van Pieter Galette van lantscouden : 5 lb. — Item, van Clais Cabel ende Jhan den Hoghen van lantscouden : 4 s. — Item, van meester Francen Zeurbier : 4 s. 6 d. — Item, van Jhan Stekerapen : 24 s. — Item, van der rente Lambrecht van Scoten : 2 s. — Item, van Boidine van Zinnebeke : 16 s. — Item, van Jhan Baerde : 18 s. — Item, van Mabelien Kersteloots : 6 s. 1 d. — Item, van Willem Hoofde : 20 s. — Item, van Wouter van Clerken : 6 lb. 11 s. 6 d — Item, van Gillis Lammote : 39 s. — Somme : 48 lb. 4 d. 1 ob.

b) *Dépense :*

Dit 's van ser Lambrechts rente uteigheven :

Den here Cristiaen Saveure, bi commandemente van scepenen : 18 s. 6 d. — Item, van lantchense in Meterne, van den lande, dat Michiel de Witte houd : 4 s. — Item, van 1 kiste te voerne ser Jacob van Houtkerke, die was 's casteleins : 8 d. — Item, van 2 aresten ghedaen up Claise van Cassele ten Hoedekine : 2 s. — Item, van sire allame te prisene Willem Filgeberte : 6 s. — Item, den here Cristiaen Saveure, bi commandemente van scepenen : 31 s. 10 d. — Item, Stasin den Timmerman, bi commandemente van scepenen : 12 s. 4 d. — Item, Pieter d'Ammanne, bi commandemente van scepenen : 15 s. 6 d. — Item, Nisin Boeneventen, bi commandemente van scepenen : 33 s. — Item, van 1 weech te plaesterne in de Munte : 4 s. 4 d. — Item, van 1 ghebode te doen up 1 molne buter Comenporte : 12 d. — Item, van 1 huus t' onderslane in sine rente : 9 s. 4 d. — Somme : 6 lb. 18 s. 6 d.

Somme blivende : 41 lb. 22 d. 1 ob.

4. a) *Recette :* **Dit 's ontfanghen van Michiel Belles rente :**

Van Riquarde van Woumen van lantheuren : 5 lb. — Item, van Jhan den Here van lantscouden : 30 s. — Item, van Grielen Minnes van huusheuren : 7 s. — Item, van Coppin Lipparde van huusheuren : 7 s. — Item, van Michiel

Gielise : 7 s. 6 d. — Item, van Michiel Mijnhave : 7 s. 6 d. — Item, van Lijskin Zoetemans : 8 s. — Item, van Jhan Boidine : 7 s. 6 d. — Item, van Lammin Bonen : 10 s. — Item, van Gillise van Ronc : 10 s. — Item, van Willem Aelmaengen : 7 s. — Item, van Pietren van den Wale : 6 s. — Item, van Jhan van Hontscoten : 25 s. — Item, van Machtild Boeies : 20 s. — Item, van Pietren van Veurne : 5 s. — Item, van Alenen Clemmensons : 40 s. — Item, van Michiel van den Wale : 6 s. — Item, van den Quadengheldere : 13 s. — Item, van Jhan Minnen : 7 s. — Item, van den here Meus Zedemanne : 3 marc. — Item, van Stalin Amelise : 3 lb. — Somme : 23 lb. 19 s. 6 d.

b) *Dépense :*

Dit 's van sire rente uteghegheven :

Van tronken te doen hauwene te sinen hovekine : 2 s.

Somme blivende : 23 lb. 17 s. 6 d.

5. a) *Recette :* **Dit 's ontfanghen van ser Andries Broederlams rente :**

Van Jhan den Criekere van der helt van den houste : 36 lb. — Item, van Jhan den Haze van 1 tiende ligghende in Crabbershouc : 10 lb. — Item, van Riquarde van vischen : 6 lb. 8 s. — Item, van Jhan Scarlakene : 22 lb. — Item, van den brouke in Rininghe : 11 lb. 12 s. 7 d. — Item, van Laurens Riquarde van vischen : 18 s. — Item, van den here Jhan Ordeine van huusheuren : 20 s. — Item, van Canine van der Eke van huusheuren : 12 lb. — Item, van Claren Zelverbuux van lantscouden : 2 s. 6 d. — Item, uten huus Willem Willays : 9 s. 6 d. — Item, van Jhan van Vlaergelo : 15 s. — Item, van Jhan Boukoute : 4 s. — Item, van Michiel van Thoroud : 17 s. 6 d. — Item, van Jhan Hughessone : 16 s. — Item, van Jhanne van Sperleke : 8 s. — Item, van Martin d'Amman : 9 s. 6 d. — Item, van Pieter van der Beke : 20 s. — Item, van Boudine van der Scure : 8 s. — Item, van Lucien der Ruce, 11 s. — Item, van Lammin Renaren : 9 s. 9 d. — Item, van Jhan den Fraien : 4 s. — Item, van Lammin den Blonken : 5 s. — Item, van Clais Colven : 20 s. — Item, van Claise van Marc : 10 s. — Item, van Alenen Goedkints : 19 s. 9 d. — Item, van Jhan van Nieukerke : 14 s. 3 d. — Item,

ute Hannekin Bruuns husen : 25 s. — Item, van Gillis de Voestre : 10 s. 7 d. 1 ob. — Item, van Willem van den Velde : 10 s. 7 d. 1 ob. — Item, ute Claren Zelverbuux cameren : 8 s. — Item, van Jhan den Varwere : 5 s. — Item, van Jhan den Bake : 7 s. 6 d. — Item, van Willem Bertoene : 3 s. 7 d. — Item, van Clais Cabel ende Jhan den Hoghen : 20 s. — Item, van Jhan van Crombeke : 35 s. — Item, van Marien van Marc : 7 s. — Item, van Francen van Beifslare : 35 s. — Item, van Pieter Tourlemine : 30 s. — Item, van Nisin den Crijerre ende van Willem van Marc : 12 s. 6 d. — Item, van Hannin Herman : 2 s. 6 d. — Item, van Kerstine Vellen : 5 s. 3 d. — Item, van Pietren van der Coutre van den lene in Werveke : 9 lb. — Item. van Alenen van Kemle : 17 s. — Item, van Jhan den Smit : 40 s. — Item, van joncvrau Marien van den Pitte : 20 s. 6 d. — Item, van joncvrau Claren Meliewards : 23 s. — Item, van Willem van der Eke : 7 ½ lb. — Item, van Pieter Ancelme : 10 s. — Item, van Jhan den Necker : 24 s. — Item, van Heinric Slavarise : 3 lb. 11 s. — Item, uten Molnekine an de marct : 14 s. 9 d. — Item, van Michiel Spane : 5 s. — Item, van Heinric Lippine : 4 s. — Item, van Kateline Lamboens : 13 s — Item, van Griele Hellins : 3 s. — Item, van Willem Ackards wive : 36 s. — Item, van den lene in Houtheem : 14 lb. 8 s. 10 d. — Somme : 166 lb.

b) *Dépense :*

Dits van sire rente uteigheven :

Coppin den Koenen van rudderpenninghen : 9 s. 9 d. — Item, Canine van der Eke van scoen, bi commandemente van scepenen : 4 lb. 7 s. 4 d. — Item, joncvrau Claren Andries van lantscouden uten Erdin Hovene : 23 s. 6 d. — Item, van 1 ghebode te doene up 1 huus : 12 d. — Somme : 6 lb. 19 d.

Somme blivende : 159 lb. 18 s. 5 d.

6. a) *Recette :* **Dit 's ontfanghen van ser Jhans van Lo rente :**

Van 1 bedde : 15 s. — Item, van Moenekine den Ray van lantscouden : 8 s. — Item, van Wouter van den Hille : 4 lb. 5 s. — Item, van den here Heinric Rugghinvoete : 4 ½ lb. — Item, van joncvrau Philippen Croeselins

van der helt van den houste : 148 lb. — Item, van Salemoen den Meester : 30 s. — Item, van Anskin Oldendach : 7 ½ lb. — Item, van Jhan van Hontscoten den molnare : 3 lb. — Item, van Clais Sceuvele : 3 lb. 3 s. — Item, van Colin Fenken : 56 s. 8 d. — Item, van Lammin Bonen : 3 lb. 12 s. — Item, van Michiel den Cupre van achterstellen van huusheuren van sint Bavesmesse : 3 lb. 3 s. — Item, van Smedekine van lantscouden : 12 lb. — Item, van 1 wive, wonende bachten Wenins Pijpmakers, van huusheuren : 4 s. — Item, van 1 bedde vercocht : 30 s. — Item, van Jhan van Zarren van huusheuren : 30 s. — Item, van Marien Franx van huusheuren : 50 s. — Item, van Kateline Staefs van lantscouden : 8 s. — Item, van Wenin den Pijpmakere, van huusheuren : 12 s. — Item, van Wouter Biermanne van huusheuren : 38 s. — Item, van Casin Struvine van lantscouden : 5 s. — Item, van Willem Wouterman : 5 s. 6 d. — Item, van Jhan van der Haghe van huusheuren : 40 s. — Item, van Betricen van der Haghe van 1 hofsteide : 6 s. — Item, van Gillis den Meelmetre : 6 s. — Item, uten huus van der Roder Mauwe : 4 s. 6 d. — Item, van Gillis den Radre : 8 s. — Item, van Lammine van Marc : 3 s. 9 d. — Item, van Jhan van Busbeke, die men heet Waelkin : 14 s. 6 d. — Item, van Jacob Jeuten : 26 s. 6 d. — Item, van Jhan Wenine : 5 lb. 12 s. — Item, van Arnoud Palstere : 32 s. — Item, van Boudin Caes : 20 s. — Item, van Michiel Bigghen : 6 s. — Item, van Martin van Houthem : 10 s. — Item, van Jhan den Bake : 18 d. — Item, van Simoene van Beicscoten : 26 s. 6 d. — Item, van Matheus van Warens : 16 s. — Item, van Jhan Ysenbarde : 24 s. — Item, van Gherards Booms wive : 10 s. — Item, van Salemoen den Hane : 16 s. — Item, van Pietren de Gans : 42 s. 9 d. — Item, van Jhan van den Walle : 48 s. — Item, van Joris Scoreboots wive : 8 s. — Item, van minenhere Jhan Beyien : 22 s. — Item, van Jhan den Cupre : 31 s. — Item, van Lammin Utendale : 14 s. — Item, van Jhan van Hoye : 12 s. — Item, van Pietren van Canenghem : 24 s. — Item, van Grielen van der Berst : 13 s. 6 d. — Item, van Willem Ceppine : 18 d. — Item, van Lammin van Comene : 53 s. — Item, ute Lambrechts rente van Scoten : 9 s. — Item, van Boudin van Winendale : 7 s. — Item, van Jhan van Ansame : 15 s. — Item, van Pietren van Ansame : 8 s. — Item, van Lammin Halewatre : 31 d. 1 ob. — Item, van Jhan Salin : 8 s. — Item, van Cristiaen Hilden : 18 s. — Item, van Jhan Reinverde : 12 s. — Item, van vrau Mesint van Houtheem : 12 s. — Item, van Coppin Couken : 16 s.

— Item, van Jhan den Groten : 15 s. — Item, van Coppin Derin : 9 s. 6 d. — Item, van Willem van Pelecheem : 6 s. 6 d. — Item, van Claise den Baets van der tolne van medewintre : 30 lb. 12 s. 6 d. — Item, van denselven van der tolne van Paeschen : 9 lb. 16 s. 6 d. — Item, van Obrecht Lauwerine : 25 s. — Item, van Maes Paeskin : 5 s. 9 d. — Item, van Willem van Rininghe : 24 s. — Somme : 286 lb. 10 s. 6 d. 1 ob.

b) *Dépense :*

Dit 's van sire rente uteigheven :

Coppin den Coenen van rudderpenninghen : 8 s. 4 d. — Item, Anskin Oldendach van voedermonte van 's graven scout : 3 s. 9 d. — Item, van pijpghelde van sire rente in de Cauwentijnstrate : 12 d. — Item, van pijpghelde van sire rente in de Dixmuudstrate : 8 d. — Item, joncvrau Kerstinen van den Ackere van lantscouden uten Calve : 46 d. — Item, ghegheven Jhan Wenine van scoen, bi commandemente van scepenen : 4 lb. 4 s. — Item, ghegheven Arnoud Palstere van bakene ende van gruse, bi scepenen : 29 s. — Item, den gasthuse up de marct van renten uten Calve : 4 s. — Item, van 1 ghebode te doene up 1 huus : 12 d. — Item, uteigheven om t' ondervindene rente, die verloochent was, buter Comenporte : 16 d. — Item, ter Nonnenbusche van renten uten Calve : 2 s. — Somme : 6 lb. 18 s. 11 d.

. . . . Somme blivende : 279 lb. 11 s. 7 d. 1 ob.

7. a) *Recette :* **Dit 's ontfanghen van ser Wouters van Haringhe rente :**

Van Pietren van den Boengarde : 8 s. — Item, van den here Michiel Vierdinghe : 13 s. 8 d. 1 ob. — Item, van den Breuselare : 17 s. — Item, van Pietren den Man : 16 s. — Item, van Lisebetten Mettenhare : 16 s. — Item, van Jhan Screvele : 12 s. 6 d. — Item, van Pieter Vondelinghe : 24 s. — Item, van Jhan van den Kerchove : 4 s. — Item, van Willem Ghelen : 3 lb. — Item, van Balden den Wachtere : 26 s. — Item, van Pieter Keies husinghen : 19 s. 11 d. — Item, van Jhanne van der Molne : 16 s. — Somme : 11 lb. 13 s. 1 d. 1 ob.

b) *Dépense :*

Dit 's van sire rente uteghegheven :

Pietren de Gans van 1 lijs, die ghewijst was, bi scepenen, der vrauwen van Haringhe weder te ghevene : 21 s. — Item, van 1 kiste te voerne : 4 d. — Somme : 24 s. 4 d.

Somme blivende : 10 lb. 8 s. 9 d. 1 ob.

8. a) *Recette :* **Dit 's ontfanghen van ser Jhan Biezebouds rente :**

Van 1 quaden siegeclede, 2 linakenen, 1 quaet hullecleet, 1 stic van 1 culkede, 1 quaet bedde, 1 wit hullecleet, die waren vercocht : 22 s. — Item, van Jhan Vellen van lantscouden : 32 s. 6 d. — Item, van Coppin den Lepelare : 15 s. — Item, van Jhan Dagherade van huusheuren : 3 lb. — Item, van Pieter den Lepelare, 4 lb. 4 s. — Item, van Francen den Ghier van huusheuren : 55 s. — Item, van der vrauwen Balghs : 7 s. 8 d. — Item, van Hannin den Raet : 7 s. — Item, van Willem den Ghertere : 10 s. — Item, van Claise van der Berliere in de Cat : 32 s. — Item, van Gillise van Deunse : 19 s. 6 d. — Item, van Jhan Stakeroene : 48 s. 6 d. — Item, van Fencen van den Kerchove : 15 s. — Item, van Gillis Lammote : 50 s. — Item, van Pietren van den Vorde : 4 s. — Item, uter rente voor mijnshere Diederix : 33 s. — Item, van Maes den Corten : 12 s. 6 d. — Item, van Salin Pletchewatre van der allame van sinen huus : 19 lb. 2 s. — Somme : 44 lb. 9 s. 8 d.

b) *Dépense :*

Dit 's van sire rente uteigheven :

Willem Filgeberte van te prisene d'allame van sinen huus : 4 s. — Item, van houte te verdraghene : 4 d. — Item, van 2 charters te doen makene : 8 d. — Item, van sloten te Hannins Raets : 12 d. — Item, van 3 sloten te Willem Gherters : 2 s. — Item, van weghen, die Jhan Dagheraet dede maken in sine rente : 4 s. — Somme : 12 s.

Somme blivende : 43 lb. 17 s. 8 d.

9. a) *Recette :* **Dit 's ontfanghen van ser Jacobs van Houtkerke goede :**

Van Lambrecht den Bode van 1 lijs, 1 wintwere, 1 scakebert : 15 s. 8 d. — Item, van Pietren den Corten den vulre, van 1 corenscoupe : 4 d. — Item, van 1 coetse ende 2 clenen scamelkine : 4 s. 8 d. — Item, van 300 cleen torefs : 28 d. — Item, van Vromoud den Hane van 2 scraghen : 2 s. — Item, van 2 quaden scamelen : 3 s. — Item, van Jhan Kerstiene van 4 scamelsciven, 1 scakebert, 1 drievoet : 9 s. — Item, van Jhan van der Beke van 1 buffette : 3 s. 8 d. — Item, van Jhan Trijstramme van 1 scamele : 40 d. — Item, van 1 spondeberde : 16 d. — Item, van 1 koetse ende 2 scamelen : 7 s. 6 d. — Item, van 1 kiste ende 1 koetse : 11 s. — Item, van Tierin Gousine van 1 lijs ende 2 tafelen : 22 s. — Item, van Michiel Everboude van huusheuren : 10 s. — Item, van Lizebetten Perebooms : 6 s. — Item, van Michiel den Huttemakere : 10 s. — Item, van Lizebetten Arduuns : 10 s. — Item, van Jhanne van Marc : 24 s. — Item, van Jacob Adelarde : 26 s. — Item, van Jhan den Rucen : 20 s. — Item, van France Vobrechte : 20 s. — Item, van der wedewe Lauwers van Berghen : 4 s. — Item, van Heinric Viviene : 30 s. 10 d. — Item, van Francen Fraiemanne van 2 waranden : 8 s. — Item, van Jhan van den Stene van 1 ouder vlake : 2 s. — Item, van Jhan Screvele van lantscouden : 2 s. 6 d. — Item, van Bouderi den Zelopere : 3 lb. 18 s. 4 d. — Item, van Braem Screvele : 3 s. — Item, van Gillis den Clerc : 32 s. — Item, van Jhan Dorlote van 1 warande : 16 d. — Item, van Pietren den Grisen van den ouste : 30 lb. 17 s. 4 d. — Somme : 49 lb. 11 s. 2 d.

b) *Dépense :*

Dit 's uteigheven van ser Jacobs rente :

Willem van Morslede, ser Wouters sone, bi commandemente van scepenen : 18 lb. 16 s. — Item, van chartre te doen scrivene van voreworden van Joris Tote : 8 d. — Item, van 1 slote te Lizebetten Perebooms : 4 d. — Item, van 1 rassote te vervaghene in sine rente : 8 d. — Item, den meesters van der stede van 2 husen te prisene in de Nieustrate, te Jhans Corten bouf : 3 s. — Item, van sire pipe in de Nieustrate te doen vermakene : 34 s. 2 d. — Somme : 20 lb. 14 s. 10 d.

Somme blivende : 28 lb. 16 s. 4 d.

10. **Dit 's ontfanghen van ser Christiaen d'Ammans rente :**

Van den here Willem Hameiden uten Minnekine : 3 s. 2 d. — Van Boudin van Cassele : 8 s. 3 d. — Item, van Claise den Lootghietere : 12 d — Item, van Thonise van der Malebeke : 12 d.

Somme : 13 s. 5 d.

11. **Dit 's ontfanghen van ser Lambrecht Morins rente :**

Van 1 quaden culkedekine, 2 quade linakene : 4 s. — Item, van 2 ketelkine, 1 quaet potkin, 1 quaet pannekin : 6 s. — Item, van Pieter den Coninc van 500 stopen : 13 s. 4 d. — Item, van Jhan den Corten van der inhave van den huus : 7 lb. — Item, van Willem van Koudekerke : 29 s. 1 d — Item, van Pieter Boidine : 16 s. — Item, van Francen Spieringhe : 20 s. — Item, van Joris Soete : 23 s.

Somme : 12 lb. 11 s. 5 d.

12. **Dit 's ontfanghen van ser Niclais Scoreboots rente :**

Van der wedewe ser Wouter van Morslede van lantscouden : 20 d.

13. a) *Recette :* **Dit 's ontfanghen van ser Andries van den Ackere rente :**

Van Calle Aleins : 35 s. — Item, van Jacob van Zeist van 1 lijs : 10 s. — Item, van 9000 lichter torven : 3 lb. 3 s. — Item, van 2000 cleen toref : 10 s. 1 d. min. — Item, van Heinric Vogheline van 1 lijs, 1 scamel, 1 lettel hoys : 13 s. — Item, van Jhanne van Beislare van 1 buffetkine, 1 diskelkin, 2 quade scraghen : 5 s. — Item, van Jhan den Kerseghietere van 1 kiste : 12 s. — Item, van Claise den Pelseboetre van 1 kiste : 18 s. — Item, van Jhan den Corten van 1100 glasekine : 55 s. — Item, van Jhan den Molnare van houte : 22 s. — Item, van Hannin van Beifslare van 1 koetse : 10 s. — Item, van enen metalin potkin, 1 quaet ketelkin, 1 quaet pannekin, 1 peket, $\frac{1}{2}$ peket, 3 sauciere, 4 quade platele tinnin : 9 s. 4 d. — Item, van Jacob den Raschere van 1 meeltonne : 32 d. — Item, van Canine van Steenbeke van 1 scamelkine, 1 tebroken zetel : 20 d. — Item, van Jhan van Ruslede van stopen :

13 s. — Item, van der vrauwe Noedinais : 4 s. — Item, van Nisin den Crijerre van huusheuren : 25 s. — Item, van Gillis Voskine : 15 s. — Item, van Michiel den Barmakere : 36 s. — Item, van Wide van Zevenborne : 2 s. — Item, van Pauwelse van der Malebeke : 35 s. — Item, ute Michiel Zoets huse : 4 s. — Item, van Grave den hoycopre : 15 s. — Item, van Claise den Pelseboetre van 200 stopen : 6 s. — Somme : 21 lb. 19 d.

b) *Dépense :*

Dit 's van sire rente uteigheven :

Pijnres, van sire allame te hope te draghene up 1 camere, os men sijn huus verheurde : 18 d. — Somme : 18 d.

Somme blivende : 21 lb. 1 d.

14. Dit 's ontfanghen van ser Pieter Pepers goede :

Van joncvrau Kateline van Lo van der helt van den ouste : 54 lb. — Item, van 2 peketten, 4 halfpeketten, 1 zoutvat tinnin, 2 quade handketelen ende van 1 quaden beckine : 8 s. 8 d.

Somme : 54 lb. 8 s. 8 d.

15. Dit 's ontfanghen van mirevrauwen van Rininghe :

Van achterstellen van den houste : 11 s.

16. a) *Recette :* **Dit 's ontfanghen van Thorins Vos rente :**

Van Willem Hagheline : 9 s. — Van Jhan den Clerc : 17 s. 6 d. — Van Lozinen : 3 s. 6 d. — Van Lammin Ghengen : 10 s. 6 d. — Van Martin Stave : 3 s. 6 d. — Van Symoen Snellinghe : 6 s. — Van Boidin van Ansame : 15 s. — Van Willem van den Walle : 7 s. — Van Callen van der Mokerie : 34 d. — Van Jhan Crousen : 7 s. — Van Jacob Edelinghe : 8 s. 6 d. — Van Jacob Brande : 14 s. — Van Jhan van Coutscure : 16 s. — Van Andriese van den Kerkove : 4 s. 2 d. — Van Callen Scoemakers : 4 s. — Van Jacob Bruse-

bande : 4 s. — Van Jhan Mostarde : 4 s. — Van Jhan Brande : 7 s. — Van Simoen Lotale : 7 s. — Van Canin Jorise : 4 s. — Van Jacob Vogate : 11 s. — Van Lippin den Vrient : 9 s. 6 d. — Van Jhan Cristiane : 8 s. 6 d. — Van Pieter Ghiseline : 4 s. — Van Claise den Mol : 11 s. — Van Brixis Marboude : 15 s. — Van Jhan Slaffen : 5 s. — Van Braem van den Hille : 5 s. — Van Willem van den Stene : 4 s. 6 d. — Van Paulin Convent : 3 s. 6 d. — Van Jacob Brootkist : 7 s 6 d. — Van Wouter Biesen : 6 s. — Van Coppin Coppinssone : 10 s. — Van Pietren van Brugghe : 9 s. — Van Jhan Lootse : 3 s. — Item, van Jhan Naveghere : 8 s. 6 d. — Item, van Lammin den Leencnecht : 3 s. 6 d. — Item, van Coppin Gabet : 5 s. — Item, van Michiel den Costre : 19 s. — Item, van Kateline Moutsax : 4 s. — Item, van Jhan Groenewike den Jonghen : 7 s. 6 d. — Item, van Pieter Bouderaven : 5 s. — Item, van Coppin den Merseman : 4 s. — Item, van Boidin den Lochenare : 5 s. — Item, van Michiel Danele : 12 s. 6 d. — Item, van Jacob den Crudenare : 16 s. 6 d. — Item, van Andries Caline : 6 s. — Item, van Cristiaen Bourgoise : 3 s. 6 d. — Item, van Cristiaen den Bleken : 3 s. 6 d. — Item, van Bedden 's Clerx : 3 s. 6 d. — Item, van ser Willems rente van den Pitte : 30 s. — Item, van Hannin Michiele : 3 s. 6 d. — Item, van Cristine Vierins : 5 s. — Item, van Alenen Naghelrinx : 7 s. — Item, van Lammin Bernarde : 20 s. — Item, van Jhan van Ansame : 9 s. — Item, van Lammin Cristiane : 4 s. — Item, van Kerstinen van den Clite : 8 s. — Item, van Michiele den Bert : 4 s. 6 d. — Item, van Pietren den Scoemakere : 5 s. 6 d. — Item, van Pierin Pieter : 6 s. — Item, van Grielen 's Clerx : 4 s. 6 d. — Item, van Jhan den Costre : 4 s. — Item, van Grielen Priors : 4 s. — Item, van Pieter Convent : 3 s. 6 d. — Item, van Jhan den Scot : 7 s. — Item, van Jhan Crousen : 6 s. — Item, van Jhan Colin : 12 s. — Item, van Jhan Groenewike : 8 s. — Item, van vischen : 10 s. — Somme : 26 lb. 15 s. 6 d.

b) *Dépense :*

Dit 's uteigheven van sire rente :

Van den houte te prisene : 4 s. — Van vischen te doen draghene : 12 d. — Somme : 5 s.

Somme blivende : 26 lb. 10 s. 6 s.

17. Dit 's van Willem d'Ammans rente ontfanghen :

Van sire suster : 5 lb. 17 s.

18. Dit 's ontfanghen van 's Gruters rente (1) :

Van Jhan den Portre : 6 lb. 16 s. 8 d. — Item, van som van der evene in Langhemarc : 5 lb. 12 s. 2 d. — Item, van costen, die ghewijst waren van scepenen sinen broeder Tierine te betaelne : 28 s. — Item, van der evene in Langhemarc : 21 s. 9 d.

Somme : 12 lb. 18 s. 7 d.

19. a) *Recette :* **Dit 's dat der Jhan de Breul plach t' ontfanghene. Dit es ghereikent jeghen de vrauwe Clare Belles :**

Van Jhan Ackere : 16 s. — Van Wouter van den Pitte : 41 s 1 ob. — Van vrau Marie Brants : 15 s. 7 d. 1 ob. — Item, van Jhan Waelweine : 20 s. 5 d. — Item, van Willem Coopmanne : 48 s. — Item, van Jhan Bailiukine : 16 s. — Item, van Jacob van der Malebeke : 26 s. — Item, van Willem den Wulf [a] : 10 s. — Item, van Masin Vondelinghe : 13 s. — Somme : 10 lb. 6 s. 1 d.

b) *Dépense :*

Dit 's van dat de Breul ontfinc, uteigheven :

Van 1 ghebode te doene up 't huus ter Roder Mauwe : 12 d.

Somme blivende : 10 lb. 5 s. 1 d.

20. a) *Recette :* **Dit 's ontfanghen van Heinrix rente van Thoroud :**

Van Robin Scattine : 11 s. — Van Willem Bollekine : 6 s. — Van Pietren van den Recke : 39 s. 4 d. — Item, van Kerstinen Sconeifs : 22 s. — Somme : 5 lb. 18 s. 4 d.

[a] *Ce nom est orthographié* Wlf,

(1) Voir la remarque ci-dessus, page 638, note 2.

b) *Dépense :*

Dit 's van sire rente uteigheven :

Van 1 ghebode te doene up 't Scoehuus : 12 d.

Somme blivende : 3 lb. 17 s. 4 d.

21. **Dit 's d'ontfanc Frans van Joengi :**

Van Everard den Speleman : 6 lb. 3 s.

22. **D'ontfanc van Lammins goede van Lo :**

Van Willem van Auchi : 8 s. — Van Jhan den Hane : 40 s. — Item, van Jhan van der Linde : 8 s. — Item, van Lauwers den Deckere : 8 s. — Item, van Jhan den Witten : 9 s. — Item, van Jhan van Arden : 13 s. — Item, van Jhan Winterzade : 8 s. 6 d. — Item, van Salemoen den Meestre : 6 s. 6 d. — Item, van Lambrecht den Deckere : 6 s. 6 d.

Somme : 5 lb. 17 s. 6 d.

23. **D'ontfanc Michiel Banen :**

Van Jhan Voskine : 12 s.

24. **D'ontfanc van Frans Rucen rente :**

Van Wouter van der Cruce : 2 s. — Item, van Jacob Claimanne : 3 s. 6 d.

Somme : 5 s. 6 d.

25. a) *Recette :* **Dit 's d'ontfanc van Jhan Belles rente :**

Van Colard Mortiere : 16 s. — Item, van 1 cupe vercocht : 3 s. — Van Andries den Wijnscrodre : 16 s. — Item, van Jhan van der Stopple : 8 s. — Item, van Jhan Boudekins wedewe : 51 s. — Item, van Grielen van Woumen : 10 s. — Item, van Marien van Marc : 9 s. 3 d. — Item, van Jhan Jordeine : 15 s. — Item, van Claise den Baets van der tolne van medewintre : 19 lb.

10 s. — Item, van denselven van der tolne van Paeschen : 9 lb. 2 s. — Item, van den here Heinric Rugghinvoete van messe : 3 s. — Somme : 35 lb. 3 s. 3 d.

b) *Dépense :*

Dit 's van sire rente uteigheven :

Van den huus, daer hie in woende, te rumene : 12 d.

Somme blivende : 35 lb. 2 s. 3 d.

26. D'ontfanc van Jhans van Houtkerke rente :

Van Colard Mortiere : 13 s. — Item, van Claise van der Caerde : 16 s. 6 d. — Item, van den Breuselare : 20 d. — Item, van joncvrau Marien 's Vos : 17 s. 1 d. 1 ob. — Item, van der wedewe meester Jhans van Vlamertinghe : 8 s.

Somme : 56 s. 3 d. 1 ob.

27. D'ontfanc van Jhan Daneels rente :

Van Jhan Scinkele : 10 s. — Item, van Adelicen Boengaerds : 10 s. — Item, van Pietren den Portre : 10 s. — Dies esser of uteghegheven in renten te Sint-Jhans gasthuse : 17 s.

Somme blivende : 13 s.

28. Van Hannins ende Salins Grisen rente :

Ontfanghen van Jhan van Pithem van huusheuren : 14 s.

29. a) *Recette :* **Van Willem Akards rente ontfanghen :**

Van Cristine van der Gracht : 12 s. — Item, van Michiel Sachte : 12 s. — Item, van Jacob van den Hille : 12 s. — Item, van Jhan Martine : 3 $\frac{1}{2}$ lb. — Item, van Lammin den Mattere : 10 s. — Van Willem Balghe : 10 s. — Item, van Calle van den Vloere : 10 s. — Van Gillis den Coninc : 12 s. — Item, van Jhan Stilten : 10 s. — Van Adelicen Zomers : 10 s. — Item, van

Michiel den Hertoghe : 40 d. — Van Jhan van den Kerchove : 10 s. — Item, van Michiel den Alebrauwere : 7 s. — Van Jhan Gherboude den vulre : 10 s. — Item, van Lizebetten Erlebouds : 12 s. — Van Clais Emerike : 12 s. — Item, van Clais Lobben : 30 s. — Somme : 12 lb. 12 s. 4 d.

b) *Dépense :*

Dit 's van Willems rente uteigheven :

Van 1 ghebode te doene : 12 d. — Item, van 1 dore te makene in sine rente : 3 s. — Item, van Clais Lobbes huus te vermakene ende te versolne : 27 s. — Somme : 31 s.

Somme blivende : 11 lb. 16 d.

30. Ontfanghen van 's Anghemans rente (1) :

Van Arnoud Herline : 16 s.

31. Ontfanghen van Hannekins Leerres rente :

Van huusheuren van sinen husekine van ½ jare : 14 s. — Dies was ghegheven joncvrau Marien van den Pitte van lantscouden, die soere in heift : 4 s. 6 d., so blijft er ontfanghen : 9 s. 6 d.

32. Ontfanghen van Jhans Crauwers goede :

Van Jhan Colven van 1 quade bodeme, van 1 comme : 8 s. — Dies was uteigheven, 4 d. van panden te doen verbiedene in d'andre rekeninghe vor dese, so blijft er : 7 s. 8 d.

33. D'ontfanc van Coppins rente van den Ackere :

Van Wouter van Koekelare : 3 d. poit.

(1) Voir la remarque ci-dessus, page 638, note 2.

34. Van Coppin Bardonx rente ontfanghen :

Van Jhan van den Walle : 30 s.

Somme van den ontfanghe : 945 lb. 2 s. 7 d.

2° Dépenses générales de la perception [1] *:*

Dit sijn de costen van der ghesellen saute, ende van den clerc, ende van den cnechten, die t' huus wachten.

Olreerst, tween garsoenen, die 1 maent t' huus wachten, os gheen ghesell in den dienst was, van haren costen : 3 lb. 14 s. 8 d. — Item, van 2 groten taflen te verwassene, den ontfanc in te bewerpene : 6 s. — Item, van sloten te makene : 40 d. — Item, van den saute van 2 ghesellen van der eerster wouke : 38 s. — Item, van der ander wouke, van drien ghesellen, 1 dach te parde : 48 s. — Item, van der derder wouke, van 4 ghesellen te voet : 56 s.; den clerc : 9 s. 4 d. — Item, van der vierder wouke, te voet : 56 s.; den clerc : 9 s. 4 d. — Item, van der vijfster wouke : 3 lb. 12 s.; den clerc : 9 s. 4 d.; item, den garsoen : 4 s. 8 d. — Item, van der sester wouke, 5 daghe te parde. 2 te voet : 7 lb. 4 s.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Item, van der sevender wouke, 3 daghe te parde, 4 te voet : 6 lb.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Item, van der achster wouke, 1 dach te parde, 6 te voet : 4 lb. 16 s.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Item, van der neghenster wouke, 3 daghe te parde, 4 te voet : 6 lb.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d.; van kersen : 2 $\frac{1}{2}$ s. — Item, van der tienster wouke, 3 daghe te parde, 3 te voet : 5 lb. 8 s.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Van der ellevenster wouke, van 5 ghesellen, 1 dach te parde. 5 te voet : 3 $\frac{1}{2}$ lb.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Van der twelefster wouke, ol te voet : 3 $\frac{1}{2}$ lb.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Van der dertienster wouke, 4 daghe te parde, 3 te voet : 5 $\frac{1}{2}$ lb.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Van der viertienster wouke, 3 daghe te parde, 4 te voet : 5 lb.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Van der vichtienster

[1] Comme le texte l'indique, les dépenses se répartissent sur dix-neuf semaines.

wouke, 1 dach te parde, 6 te voet : 4 lb.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Van der sestienster wouke, ol te voet : 3 ½ lb.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Van der zeventienster wouke, 1 dach te parde, 6 te voet : 4 lb.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Van der achtienster wouke, 1 dach te parde, 6 te voet : 4 lb.; den clerc : 9 s. 4 d.; den garsoen : 4 s. 8 d. — Item, van der neghentiender wouke, 3 daghe te voet : 30 s.; den clerc : 4 s.; den garsoen : 2 s. — Item, igheven Pietren den Raschere van 7 charters van voreworden : 14 s. — Item, Heinrike den Barmakere van charters van pandinghen : 9 s. — Somme : 93 lb. 18 s. 2 d.

Somme boven ollen costen, blivende ter stede wart : 851 lb. 4 s. 5 d.

Au dos, en haut : Dit es d'andere rekeninghe, dewelke gheloopt : 851 lb. 4 s. 5 d., blivende ter steide wart.

38.

Compte allant du 8 octobre 1326 au 25 septembre 1327 (1).

PREMIÈRE PARTIE.

Du 8 octobre 1326 au 6 février 1327 (2).

Aperçu financier du compte.

Comptes particuliers des dépenses : 1° Brief du Pardekin, *891 liv. 18 s. 9 d.; 2° Commun brief, 1192 liv. 8 s. 4 d.; 3° Brief du salaire, 497 liv. 11 s. 8 d. — Dépense totale de ces trois briefs : 2581 liv. 18 s. 9 d.*

(1) Ce compte n° 38 (1326-1327) comprend trois parties :
1° Un compte du 8 octobre 1326 au 6 février 1327;
2° Un compte du 6 février 1327 au 29 mai 1327;
3° Un compte du 29 mai 1327 au 25 septembre 1327.
Le compte n° 2 comprend le rôle de l'administration des biens des bannis. Conformément au principe d'édition, exposé page 478, note 1, nous publions ce rôle à part. (Ci-après, Quatrième partie.)

(2) Cette partie du compte de l'année 1326-1327 est très fragmentaire. Il ne nous reste que trois comptes particuliers de dépenses, encore les n°s 2 et 3 sont-ils endommagés.

Comptes particuliers des dépenses.

1° *Le brief du* Pardekin :

Rouleau original en parchemin de 2m92 × 0m25, composé de cinq feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33A. II-A.

Pardekin.

Dit sijn de costen ghedaen in uteridene, in messagiers ende in dat daer toe behort, binne Martins Rasschers ende [Jacob][a] Willays tresorie, sident sint Denis avonde, in 't jaer ons heren M. CCC XXVI. *8 octobre 1326*

Eerst, saterdaghs na sint Denisdaghe : *11 octobre 1326*

Claise den Pelseboetere van parthueren, van dat hi te Comene voer, 2 s.

Den 2 meesters van 2 parthueren, van dat si voeren ten vivere te Dickebusch in der steide bederve, 4 s.

Willem Noidine, Willem Ameide ende meester Cristiane Hanewas om 1 voiage idaen te Comene, van 1 daghe, van haren costen, 24 s.

Enen messagier van Brugghe, die ene lettere drouch van Ypre te Parijs, 6 s.

Jacobe van der Marct, Willem Wasscarde, Martine den Rasschere, meester Janne den Bourleken, Lambrechte van der Strate, Jacob den Egher, Vromoud den Hane, Gillis Willaye, omme 1 voiage ydaen te Eclo, merrende elc 4 daghen, ende Martine den Rasschere ende meester Janne den Bourleken van 5 daghen, 28 lb. 5 s.

Enen bode, isendt te Brugghe, van 2 daghen ende ere matinée, 7 s.

Item, enen bode, isendt tote meester Jorise den Scot te Sint-Omars, van 2 daghen, 6 s.

Janne van der Strate isendt te Poperinghe ende te Warstine, van 2 daghen, te 2 stonden, 12 s.

Danel Pauline omme 1 voiage ydaen te Risele, van 2 daghen, 24 s.

[a] *Tache d'humidité.*

Enen missagier, die brochte ene lettere van conduite van der marct van Mons in Henegauwe, 8 s.

Somme : 32 lb. 18 s.

25 octobre 1326 Item, saterdaghs vor sint Symoens ende sint Judasdach :

Willem Boidine ende Michiel Lievine omme 1 voiage ydaen te Cassele, elc van 1 daghe ende ere matinée, 48 s.

Brugghelinghe, isendt te Warstine, 2 s.

Enen bode, die voer omme minenhere van Comene te Waisieres, van 4 daghen, 40 s.

Item, enen bode, isendt te Risele, van 1 ½ daghe, 5 s.

Daniel Pauline omme 1 voiage ydaen te Dorneke, van 4 daghen, 48 s.

Canine den Buc, isendt ter Niewerport ende te Vuerne, van 2 daghen ende ere nacht, 9 s.

Somme : 7 lb. 12 s.

1 novembre 1326 Item, saterdaghs Alrezeintedaghe :

Jehane van den Clite, Jehan Zonnen, meester Jehanne den Bourleken, Lambrechte van der Strate, Vromoude den Hane, Michiel Brune, Gillis Willaye, Jacob den Hegher ende Jehan Taispile, omme 1 voiage ydaen te Eclo, elc merrende 6 daghe, ende Jan Taispijl 7 daghen, 36 lb. 15 s. 8 d.

Daniel Pauline omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen, omme wulle te doene delivereren, die te Brugghe yarrestert waren, omme occoisoen van carden, ende van dien carden te Brugghe te doen voerne 4 s., 40 s.

Enen garsoen, bringhende ene lettere van den here Nicasise den Vroeden, van Parijs, 8 s.

Enen garsoen, isendt te Eclo tote scepenen, 8 s.

Jehanne van den Clite, Martine den Rasschere, mester Jehan de Bourleke, Lambrecht van der Strate, Jehan Windeloken, Gillis Willay, Jacob de Egher, Lambrecht Saiewin, Vromoud de Hane, omme 1 voiage ydaen te Eclo, elken van 5 daghen ende ene matinée, 32 lb. 10 s. 4 d.

Canine den Buc, isendt te Parijs, 25 s.

Enen bode, ysendt te Risele, van 3 daghen ende 1 nacht, 11 s.

Somme : 73 lb. 18 s.

Item, saterdaghs na Alrezeintedaghe : *8 novembre 1326*

Willem filius Sarren, van dat hi pijnde over de steide in voiagen te Eclo ende eldere, ygheven bi commandemente van scepenen, 4 lb. 8 s.

Faeskine, ysendt te Ghend ende te Brugghe, van 4 daghen, 12 s.

Bufkine, ysendt te Risele ende te Douay, van 4 daghen, 12 s.

Meuse van Paskendale ende Willem van der Huele, van voiagen ghedaen te Brugghe met den here Jehanne van Dorneke, ygheven bi commandemente van scepenen, Meuse van 2 voiagen ende Willem van enen, 4 lb. 4 s.

'S graven missagier van Vlaendre, die ene lettre brochte, 6 s.

Jehan Taispile, ysendt te Brugghe, merrende 4 daghen, 32 s.

Janne van der Strate, isendt omme Rogier Tonise, 6 s.

Franse Capellen, ysendt te Brugghe, van 2 daghen ende 1 nacht, 7 s.

Faeskine, ysendt te Ghend, van 3 daghen, 9 s.

Jehanne van den Clite, meester Jehanne den Bourleken, Jan Windeloken, Vromoud den Hane, Lambrechte van der Strate, Jacob den Egher ende Jan Taispile, omme 1 voiage ghedaen te Brugghe, merrende elc van 5 daghen ende 1 matinée, over cost, parthuere ende cnapen, 27 lb. 5 ½ s.

Willem Boidine ende Heinrijc van Steenvorde, omme 1 voiage, dat zi zouden hebben ghevaren te Ghend, ende zi ghemoetten scepenen, die van Brugghe camen van parlemente, elken van 1 daghe ende 1 matinée, 48 s.

Jacobe van Curtrike, ysendt te Warstine tote Rogier Tonise, 8 s.

Hannine van den Stene, ysendt te Douay, van 4 daghen, 12 s.

Enen bode, comende van Jehan Crammen van 's graven weighe, 7 s.

Willeme van Coilgen, ysendt tote Jehanne van der Scuere, 6 s.

Bufkine, ysendt te Ermentiers, van 1 daghe, 3 s.

Franse Capellen, ysendt te Thoroud, van 2 daghen ende te Verlinghem van 1 daghe, 9 s.

Hannine van den Stene, ysendt te Berghen, van 3 daghen, 9 s.

Willemme van Wormoud, 18 s.

Enen bode, comende van Poperinghe, 3 s.

Canine den Buc, ysendt te Parijs, 25 s.

Item, Canine den Buc, van 4 daghen, dat hi te Parijs stille lach, wachtende omme sine letteren, 't welke hi deide bove sire huere, 12 s.

Somme : 48 lb. 18 d.

29 novembre 1326 Item, saterdaghs na sint Katelinendaghe :

Michiel Lievine, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen, 3 lb.

Franse Capellen, ysendt te Brugghe, van 3 daghen, 9 s.

Janne van der Strate, ysendt te Belle, te Warstine ende te Messine, van 2 daghen, 12 s.

Bufkine, ysendt te Brugghe, van 3 daghen ende 1 nacht, 11 s.

Enen missagier, comende van Brugghe, 8 s.

Brugghelinghe, ysendt te Calais, van 3 daghen ende te Curtrike van 2 daghen, 15 s.

Broukerkine, ysendt te Curtrike, van 2 daghen ende te Comene van 1 daghe, 9 s.

Enen garsoen, ysendt te Belle, 3 s.

Enen bode, den missagier van Brugghe, 6 s.

Enen bode, bringhende ene lettre van den here Jehanne van Arlebeke, 6 s.

Enen bode, comende van scepenenweighe van Ypre, die te Brugghe waren, 7 s.

Clais Poline, ysendt te Risele, van 3 daghen ende 1 nacht, 11 s.

Enen garsoen, ysendt te Menine ende te Werveke, 3 s.

Gillekine, mester Jehans Bourleken cnape, comende van Eclo bi nachte, 9 s.

Enen bode, comende van Curtrike, 4 s.

Enen bode, ysendt te Brugghe, van 4 daghe ende te Eclo van 1 daghe, 15 s.

Willem van Morsleide ende sinen gheselsceipe, omme 1 voiage ydaen ter Niewerport, 12 lb.

Somme : 21 lb. 8 s.

6 décembre 1326 Item, saterdaghs sint Niclausdaghe :

Mathy Herman, ysendt ter Niewerport, van 2 daghen ente te Vorne van 2 daghen; ende Ghis Adame, ysendt te Berghen, van 2 daghen, 30 s.

Diederic den Hane ende Lauwers Stese, omme 1 voiage ydaen te Dixmude, elken van 1 daghe, 12 s.

Brugghelinghe, ysendt te Eclo, bi nachte, bi vorworden ygheven, 12 s.

Clais van den Watere, ysendt te Menine, van 1 daghe, 3 s.

Janne van der Strate, ysendt te Belle, te Warstine ende te Messine, van 1 daghe; item, Janne, isendt te Warstine, te Messine ende in de casselrie, van 1 daghe, 12 s.

Cruuskine, ysendt in Vrankerike tote minenhere van Comene, van 13 daghen

ende te Risele ende Douay 3 daghen, ende te Oudenarde van 2 daghen, 54 s.

Lotin Storeme, ysendt te Risele, van 2 daghen, 6 s.

Clais Poline, ysendt te Risele, van 2 daghen ende 1 nacht, 7 s.

Pasquin Zuanekine, ysendt te Thoroud, van 1 daghe, 8 s.

Willem Ameide ende mester Cristian Hanewas, omme 1 voiage ydaen te Comene, van 1 daghe ende ere matinée, 48 s.

Jehan van den Clite, Willem Wasscarde, mester Janne den Bourleken, Lambrechte van der Strate, Lambrecht Ademare, Cristian Cornelise, Jacob den Egher, Philips d'Ammane, omme 1 voiage ydaen te Male, elken van 6 daghen, ende mester Cristian Hanewas van 6 daghen ende 1 matinée, ende Jan Taispile 7 daghen, 44 lb. 8 s.

Jehanne van den Clite, Willem Wasscarde ende mester Janne den Bourleken ende Jan Taispile, omme 1 voiage ydaen te Brugghe ende te Eclo, elken van 8 daghen ende 1 matinée; ende Lambrecht van der Strate ende Jacob den Egher in 't zelve voiage, van 4 daghe ende 1 matinée, 33 lb. 8 s.

Item, enen missagier, dien zi zendden van Eclo t' Ypre, 11 s. 4 d.

Item, Roger Briseteeste, die te Rissele voer over 't lant, 6 lb.

Jacobe van der Marct, van achterstellinghen van 1 voiage, 42 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Parijs, van 18 daghen ende ene matinée, 10 lb. 18 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Menine ende te Risele, van 5 daghen, 3 lb.

Ende van enen brieve van den lieden, die te Risele ydaeght waren, 18 s.

Willem Boidine, Willem van Scoten ende mester Cristiane Hanewas, om 1 voiage ydaen te Menine, van 2 daghen, 6 lb.

Somme : 116 lb. 17 s. 4 d.

Item, saterdaghs na Onser Vrauwendaghe in decembre : *13 décembre 1326*

Philip d'Ammanne ende Lauwers Storeme, ysendt tote curiers van Vorneambocht, van 2 daghen, 32 s.

Willem Boidine, Roger Tonise ende Willem Ameide, omme 1 voiage idaen te Comene, de 2 van 5 daghen ende 1 matinée ende Willem Ameide van 4 daghen, 14 lb. 8 s.

Item, enen serjant, die voer omme den gouverneirre van Risele, 17 s.

Franse Capellen, isendt te Risele, van 2 daghen, 6 s.

Heinrike van Steenvorde, omme 1 voiage idaen tote mirevrauwen van Artois, van 4 daghen, 4 lb.

Franse Capellen, ysendt te Terenburch ende te Ermentiers tote Janne van Aubengi, van 3 daghen, 9 s.

Jacobe van Curtrike, ysendt te Menine, te Curtrike ende te Werveke ende te Roeslare, van 3 daghen. Item, te Curtrike ende te Menine, van 2 daghen, 40 s.

Willem van Wormoud, isendt te Comene tote minenhere van Comene, 3 s.

Enen garsoen, isendt te Brugghe, van 2 daghe ende 1 matinée, 7 s.

Cruskine, isendt te Veurne, van 2 daghen, 6 s.

Hildebrande, isendt toten bailliu, van parthueren van 2 daghen, 4 s.

Janne van der Scure ende Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Dorneke te Douay, van 9 daghen, 9 lb. 18 s.

Item, van ere lettere, die me hadde van den gouverneirre van Risele, 10 s.

Item, enen garsoen, die zi zendden van Dorneke t' Ypre, 6 s.

Item, van ere andere uuthanghenden lettere, die me hadde van Gillis Hackine, van der verlanghinghe van den adjournemente van Risele, 17 s. (1).

Danel Pauline, van parthueren van 5 daghen in 1 voiage te Calais, 10 s.

Enen bode, dien hi zendde van Risele t' Ypre, 3 s.

Enen bode, ysendt te Ghend, van 3 daghen, 9 s.

Enen missagier, comende van Avengoen, 8 s.

Item, enen anderen missagier, comende van Avengoen, 1 florin.

Enen missagier, comende van Bresslau, 12 s.

Somme : 38 lb. 18 s. 4 d.

20 décembre 1326 Item, saterdaghs na sint Nicasisdaghe :

Canine den Buc, ysendt te Ghend, te Eclo, ende te Brugghe, van 8 daghen, 24 s.

Cruskine, ysendt te Ghend, t' Eclo ende te Brugghe, van 6 daghen, 18 s.

Enen bode, ysendt te Warstine, 3 s.

Jehanne van den Clite, Willem Wasscarde, meester Janne den Bourleken, Lambrechte van der Strate, Jacob den Egher ende Jan Taispile, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, elken van 12 daghen, ende Rogier Tonise van

(1) Voir Diegerick, *Inventaire*, II, n° 389.

9 daghen, ende mester Cristiane Hanewas van 2 daghen, van costen van parthueren ende van garsoenen, 75 lb. 15 s.

Item, mester Jan Crammen, ysendt van Brugghe te Ghend, ende 1 messagier ysendt te Rissele ende 2 messagiers te Ghend, 7 florine 2 inghel.

Item, meester Cristiane Hanewas, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 4 daghen, 4 lb.

Enen bode, ysendt toten bailliu, 5 s.

Enen missagier, comende van Avengoen, 1 lam.

Somme : 87 lb. 14 s. 8 d.

Item, saterdaghs na Niewe dach : *3 janvier 1327*

Willem Ameide, omme 1 voiage ydaen te Douay, van 4 daghen tote Gillis Hackine ende ere matinée ende Rogier Tonise van 4 daghen, 8 lb. 4 s.

Item, van ere lettere, die hi impetrerde an Gillis Hackine, van der verlanghinghe van der indaghinghe te Risele (1), 17 s.

Item, enen missagier, bringhende 1 lettere van Parijs, 8 s.

Bruggelinghe, ysendt te Curtrike, van 1 daghe ende 1 nacht, 6 s.

Jehanne van den Clite, Willem Wassearde, mester Janne den Bourleken, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, elken van 5 daghen, mester Cristiane Hanewas van 4 daghen, Martine den Rasschere van 2 daghen ende Jan Taispile van 6 daghen, 21 lb. 12 s.

Item, van enen parde, dat in dat voiage yquetst was, van dat in 's marscalcs handen was, 20 s.

Item, van crude, dat ybeiseght was te mester Jans Bourleken bouf, die ziec wart in 't vorseide voiage, 4 s. 4 d.

Enen missagier, comende van Curtrike, 4 s.

Jacob van Zelebeke ende Willem Noidine, van parthueren, ende enen cnape, van dat si voeren te Langhemarc, 13 s.

Somme : 33 lb. 8 s. 4 d.

Item, saterdaghs na Dertiendach : *10 janvier 1327*

Janne van der Strate, ysendt tote Rogier Tonise te Warstine, van 1 daghe ende ere nacht, 9 s.

(1) Voir Diegerick. *Inventaire*, II, n° 594.

Janne Taispile, ysendt te Brugghe metten lettren van den dekenen van der port. van 3 daghen. Item, te ere ander warf, van 2 daghen, 40 s.

Willin de Barech, ysendt te Erdenburch, van 3 daghen ende ere nacht; item, van 2 daghen te Brugghe, 18 s.

Franse Capellen, ysendt te Warstine, 3 s.

Jehanne den Molnare ende Heinrike van Steenvorde, omme 1 voiage ydaen te Curtrike, van 2 daghen, 4 lb.

Jacobe van der Marct, Jehanne van den Clite, omme 1 voiage ydaen te Brugghe ende te Erdenburch, elken van 6 daghen, ende Rogier Tonise van 5 daghen, Willem Wasscarde van 7 daghen ende ene matinée. Martin den Rasschere van 5 daghen ende Jan Taispile van 6 daghen, 31 lb. 12 s.

Item, van te doen scrivene ende te zeighelne 't compromis, dat was tusschen minenhere van Vlaendren ende der steide van Ypre, ende van 2 lettren, die de grave screef an den coninc, 44 s. 4 d. (1).

Lotin Storeme, ysendt toten bailliu ende tote Boudine van Hazebrouc, van 1 daghe ende 1 nacht, 6 s.

Den missagier van Brugghe, 6 s.

Enen misagier, comende van Avengoen, 1 flor.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 2 daghen, 24 s

Somme : 43 lb. 13 s. 8 d.

17 janvier 1327 Item, saterdaghs na der octave van Dertiendaghe :

Willem Ameide, die voer omme de wikeligghe, van costen, 4 s.

Item, van costen, die der wikeligghe deide, van dat soe t' Ypre omboden was, 24 s.

Item, 4 serjanten, die se weider leedden te Comene, 21 s.

Clais Poline, ysendt te Brugghe, van 2 daghen ende 1 nacht, 9 s.

Willem Noidine ende Franchois Zoetine, omme 1 voiage ydaen te Veurne, merrende 2 daghen ende ene matinée, 4 lb. 8 s.

Pasquin Zuanekine, ysendt omme Lambrechte van der Strate, van parthueren, 2 s.

Enen bode, comende van Douay, 4 s.

(1) Voir Diegerick, *Inventaire*, II, n° 396.

Enen cnape, ysendt te Ghend, te Gheroudsberghe ende te Oudenarde, van 5 daghen, 15 s.

Cruuskine, ysendt te Warstine, 3 s.

Den prost van Sint-Martins ende sinen yselscepe, den here Jehanne van Dorneke, Jacob van Zeilebeke, Jacob Willay, Simoen Bruun, Jan de Brauwere, Jan Taispil, Jacob Taispil, Vromoud de Hane, Meus van Paskendale, Andries de Vilain, Pieter Stoutegherne, Jacob de Repere ende andere veile cnapen, omme 1 voiage ydaen te Warstine toten abt, omme den pais te makene tusschen den abt ende den here Arnoude, 12 lb. 15 s.

Cruuskine, ysendt te Ghend ende te Oudenarde, van 4 daghen, 12 s.

Enen missagier van Dorneke, 4 s.

Enen bode, ysendt te Brugghe, van 2 daghen ende ere nacht, 8 s.

Janne van der Strate, ysendt te Warstine tote Rogier Tonise, van 1 daghe ende 1 nacht, 12 s.

Jacobe van Zeilebeke, Willeme van Nieukerke, Danel Pauline, Lambrecht van der Strate, Lambrecht Ademare, Meus van Paskendale, Jan de Hoghe van der Beike, Jan Famels, Symoen Bruun, Jan den Brauwere, Jan Zie, Vromoud de Hane, Gherard Adelart, Pieter de Corte, Ghis Adam, Stevenin Joos, Jan van der Cruce, Jean Crestien, Meus van Vleterne, omme 1 voiage ydaen te Berghen, van 3 daghen, met 21 parden, van costen, van parthueren ende van garsoenen, 33 lb. 17 s. 8 d.

Item, Jacobe van Zeilebeke ende Willeme van Nieukerke, Danel Pauline, Pieter Celienzone, Jan Zie, Symoen Brune, Ghijs Adaem, Jan Famels, omme 1 voiage ydaen te Berghen, van 6 daghen, met 10 parden, van costen, van parthueren ende van garsoenen, 35 lb. 12 s. 4 d.

Item, Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen toten grave ende toter steide van Ghend, van 6 daghen ende van costen, die hem bevolen waren te doene over den here Maertine, mijnsheren capelaen van Vlaendre [1], 4 lb. 16 s.

Item, omme 't compromis te zeighelne, dat de zegghers houden zouden, 2 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen toten grave, van 3 daghen, 36 s.

Enen bode, ysendt te Ghend, van 3 daghen, 12 s.

Somme : 99 lb. 17 s.

[1] Voir Diegerick, *Inventaire*, II, n° 399.

31 janvier 1327 Item, saterdaghs na sint Pauwelsdaghe in laumaent :

Willem den Barech, isendt te Eclo ende te Brugghe, van 2 daghen, 6 s.

Franse Capellen, ysendt tote Rogier Tonise te Wijtscaten, 2 s.

Willeme Boidine ende Willeme van Scoten, omme 1 voiage ydaen in Vrankerike toten coninc, Willem Boidine van 31 daghen ende Willem van Scoten van 41 daghen, ende van den letteren, die si impetreirden, te impeterne, te doen scrivene, te zeighelne ende van anderen costen, diere toe behorden, in hofscheiden ende in anderen costen, 98 lb. 8 s. (1).

Willem Wasscarde, van 4 daghen ende 1 matinée, Jacobe van Zelebeke, mester Janne den Bourleken, Jan Famelse, elken van 4 daghen, Willeme van Morsleide, Ghijs Adame, Jacope van Morsleide, elken van 3 daghen, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, 17 lb. 8 s. 4 d.

Item, Willeme van Morsleide, Ghijs Adame, Jacope van Morsleide, ende die met hem waren, van costen ende parthueren ghedaen in 1 voiage te Brugghe, 3 lb. 13 s. 4 d.

Janne van der Scuere, van [dat [a]] hi reet te Risele ende eldere, ende pijnde omme de verlanghene 't adjournement van Risele, 6 royale valent 5 lb. 2 s.

Jan Taispile, van veile voiagen, die hi ydaen heift in Berghenambocht omme te innene 't verbuerde goed van dengonen, die ute Berghenambocht ytrocken waren, 8 lb. 8 s.

Enen bode, ysendt te Ghend, van 3 daghen, 9 s.

Franse Capellen, ysendt Terenburch toten castellain, merrende 3 daghen, 9 s.

Stevenin Joos, van dat hi pijnde in voiagen van der steide, van parthueren ende van cnapen, 15 s.

Enen bode, comende van Risele, 4 s.

Enen bode, ysendt te Warstine, van parthueren, 2 s.

Clais Poline, ysendt te Meiterne, 3 s.

Willem Boidine ende Boudri Pillen, omme 1 voiage ydaen te Menine, elken van enen daghe, 40 s.

Den missagier van Brugghe, 6 s.

Enen cnape, ysendt te Warstine, 2 s.

[a] *Mot oublié par le comptable.*

(1) Voir Diegerick, *Inventaire*, II, n° 398.

Jan Famelse, van dat hi pijnde in veile voiagen over de steide, van 17 daghen, 34 s.

Symoen Brune, van dat hi pijnde in voiagen van den steide, van 6 daghen, 12 s.

Willeme van Scoten ende Willem Ameide, omme 1 voiage ydaen te Risele, van costen ende van hovescheiden ende ghiften, die hemleiden bevolen waren te doene, 17 lb. 12 d.

Nicasis den Vroeden, omme sijn voiage van Avengoen, dat hem achterysendt was bi den here Jan Scinkele, 100 florine valent « en » par. 66 lb. 13 s. 4 d.

Jacobe van der Marct, Rogier Tonise, Jehan van den Clite, Willem Wasscarde, Lambrecht van der Strate, Stevenin Joos, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, elken van 5 daghen, ende Willem Wasscarde 6 daghe ende 1 matinée, ende Jan Taispile van 6 daghen, ende Willem van Morsleide van 3 daghen, 39 lb. 11 s. 11 d.

Item, meester Pieteren van Zinnebeike, ygheven in dat voiage, 24 lb.

Somme : 287 lb. 9 s. 11 d.

Somme van ol : 891 lb. 18 s. 9 d.

2° Le commun brief :

Rouleau original en parchemin de 5m34 × 0m25, composé de huit feuillets et demi, cousus les uns aux autres. Endommagé. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-a.

. . . .

. . . kerdewaghencruders, screpers, stratebreikers, . . . van 5 $\frac{1}{2}$ daghen, ende de 17 elken van . . . $\frac{1}{2}$ daghen [a].

Van 6 voeder clijts ybeseght ter Boesingporte, daer water liep dor de strate . . .

Van 20 kerren zavels, . . .

Van 7 karren, de 3 elke van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende de 2 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende de 2 elke van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. . . .

Boidin den Kemel, van 15 varden metten grote kerdewaghene, voerende hout, teighelen, ten husekinen an de porten : 3 s. . . .

[a] *L'en-tête et une partie du compte sont enlevées par déchirure ou bien sont trouées.*

Van 300 cherken, de kemeneyen meide te makene ten husekinen ten porten : 6 s. . . .

Van 550 grote berden, icoght jeghen Claise van der Carde : 16 lb. . . .

Pieter Tourlemain, van 69 godsche sparren : 4 lb. 17 . . .

Van 103 voederen, voerende stenen, hout, achter porten : 42 s. 7 d.

Thierine van der Pipe, van stroye ystrieut in de raetcamere : 2 s.

Somme : 59 lb. 9 s. 9 d.

18 octobre 1326 Item, saterdaghs sint Luuxdaghe :

Enen steenhauwere, van 4 daghen : 9 s. 4 d.

7 maitse, de 6 elc van 5 daghen, ende de zeste van 2 daghen : 3 lb. 9 s. . . .

5 harleder cnapen, elc van 5 daghen : 50 s. 10 d.

12 timmermans, elc van 5 daghen : 6 lb. 10 . . .

Ene pare zaghers, van 5 daghen : 20 s. . . .

7 pijnres, van 21 dachwerken ende 2 alve : 33 s. . . .

Coppin filius Noids, van den blocke te peikene ten clenen viverkine, ende 3 goten, die li ghen in 3 damme, ende van peike ende van mosse : 10 s. . . .

Enen teigheldeckere, van 3 daghen, ende enen cnape, van 3 daghen : 11 . . .

2 plaesteraers gluydeckers, elc van 5 daghen : 16 . . .

2 harleder cnapen, elc van 5 daghen : 10 . . .

31 personen, delvers, kerdewagheneruders, teighelladers, stampers, stratebreikers, scufelars, van 134 daghen : . . .

Van stroye, ystampt in den dam an de Ypre ter Boesingporte : 4 s. . . .

Van 9 kerren, die erden voerden ten cauchiede, ende stenen, de 8 elke van 5 daghen ende de neghenste van 4 daghen : 5 lb. 10 s.

Van 18 karren zavels : 4 s 6 d.

Van 52 voederen, voerende hout, stenen, achter porten : 28 s. 5 d.

Van 5 wassine tortijtsen te werkene ende van 85 pont was, dar den tortijtsen of ymaect waren : 8 lb. 10 s.

Van corden ten scaperaden bouf in de yvareude halle : 4 s. 9 d.

Van 270 scove gluys, 't wachtehuus ter Messinporte meide te deckene : 37 s.

Caledraghers, van 30 zacke cales te draghene achter porten : 7 ½ s.

Michiel Lievine, van enen balke, die jeghen hem ycocht was : 50 s.

Clais Vapine, van 125 pont kersen ybornen in de awete ende up 't belefroit, van 2 wouken : 3 lb. 12 s. 11 d.

Somme : 49 lb. 17 s. 7 d.

Item, saterdaghs vor sint Symoens ende sint Judasdach : *25 octobre 1336*

4 maitse, elc van 5 ½ daghen : 54 s.

4 harleider cnapen, elc van 5 ½ daghen : 28 s. 7 d.

15 timmermans, van 80 dachwerken ende 2 alve : 8 lb. 8 s. 2 d.

2 pare zaghers, de ene van 5 ½ daghen ende d'andere van 3 daghen : 34 s. 8 d.

7 pijnres, van 27 dachwerken : 38 s. 1 d.

5 stroydeckers, elc van 5 ½ daghen : 28 ½ s.

3 harleder cnapen, elc van 5 ½ daghen : 17 s.

2 teigheldeckers, elc van 3 daghen : 14 s.

2 harleder cnapen, den enen van 3 daghen ende d'ander van 1 daghe : 5 s. 4 d.

33 personen kerdewaghenecruders, kerreladers, delvers, van 179 ½ daghen : 11 lb. 8 s. 6 d.

Van een 50 stroys in de overdraghe te legghene : 8 s.

Van 8 karren, elke van 5 ½ daghen : 5 lb. 13 s. 4 d.

Van 43 karren, de 18 elke van 2 d. ende de 25 elke van 3 d., voerende zavel ende stenen achter porten : 9 s. 3 d.

Den loodghietere, van 5 waghen ende 13 naghelen loods te verghietene : 21 s. 8 d.

Item, den loodghietere, van 7 daghen ende 2 alve, ende enen cnape van 6 daghen ende 2 alve : 24 s. 8 d.

Item, van clijtroete, van loodnaghelen ende van tuerven : 6 s. 7 d.

Coppin Taitse, van 39 zacke calcs : 4 lb. 11 s.

Calcdraghers, van 28 zacke calcs te draghene ten porten ende eldere : 7 s.

Van 101 spondehoute, 11 d. 't stic : 4 lb. 12 s. 7 d.

Janne van Crombeke, van 61 godsche sparren : 31 s.

Van 3 lanternen, die hanghen achter porten : 10 s.

Claikin Platemuse, van smoute de clocke meide te smoutene : 12 d.

Van 146 cromwercs ende 8 veursten : 14 s.

Boidin den Keimel, van 48 varden metten groten kerdewaghene : 8 s. 4 d.

Van 50 voederen, voerende stenen ende hout achter porten : 27 s. 2 d.

Van 700 teighellatten, ibeiseight ten huse ter Boesingporte, ter Dreivebrigghe : 35 s.

Van seulen ende van telen te verbindene : 4 s.

Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.

Willem Benedicte, van enen taschwerke van enen huse te makene : [a]

Van 181 scove gluys ende van teen ende van bantroeden ibeseght ten husekine ter Messinporte : 35 s.

Somme : 57 lb. 17 s. 5 d.

1 novembre 1326 Item, saterdaghs Alrezeintedaghe :

4 maitse, elken van $3 \frac{1}{2}$ daghen : 34 s.

4 harleider cnapen, elken van $3 \frac{1}{2}$ daghen : $18 \frac{1}{2}$ s.

14 timmermans, van $43 \frac{1}{2}$ dachwerken : 4 lb. 9 s. 3 d.

Ene pare zaghers, van 2 daghen ende 2 alve : 13 s. 4 d.

3 plaesteraers, elken van 2 daghen ende 2 alve : 17 s.

3 harleider cnapen, elken van 2 daghen ende 2 alve : 10 s.

11 pijnres, van 30 dachwerken : 37 s. 2 d.

23 personen, kerdewaghencruders, delvers, karreladers, van 80 daghen : 4 lb. 19 s. 2 d.

Van 8 karren, van 27 dachwerken ende 2 alve : 3 lb. 10 s. 4 d.

Van 14 karren zavels : $3 \frac{1}{2}$ s.

Boidin de Kemel, van 70 varden metten groten kerdewaghene : 8 s. 2 d.

Van 51 voederen ende 3 sleipen, voerende stenen ende hout achter porten : 30 s. 9 d.

Pieter Tourlemaine, van 125 latten, van 100 staken, van 10 langhe vuerinehoute, van 2 nordersce houte, van 1 ekin spar, van 4 voet latten : 46 s.

Janne van Crombeke, van 50 godsce sparren : $25 \frac{1}{2}$ s.

Michiel Lievine, van 25 zacke calcs : 3 lb. 15 s.

Calcdraghers, van 19 zacke te draghene : 3 s. 2 d.

Janne den Dunder, van 200 quarelen, ende van voerghelde : $2 \frac{1}{2}$ s.

Somme : 29 lb. 3 s. 4 d.

8 novembre 1326 Item, saterdaghs na Alrezeintedaghe :

4 maitse, van 14 dachwerken onder hem ollen, werkende an 't husekin ter ouder Hanguarporte, ter Messinporte, ende in den busant, ende eldere : 32 s. 8 d.

4 harleider cnapen, van 12 dachwerken onder hem ollen : 14 s.

[a] *Laissé en blanc par le comptable.*

12 personen timmerlieden, van 53 ½ dachwerken, werkende achter porten : 5 lb. 16 s. 4 d.

2 pare zaghers, de ene van 5 ½ daghen, d'andere van 4 ½ daghen : 41 s. 4 d.

2 teigheldeckers, van 5 dachwerken onder hem ollen : 11 s. 4 d.

1 harleider cnape, van 2 daghen : 2 s. 4 d.

Jehan den Blonden ende Brecht sinen broeder, van enen taschwerke, van te deckene 't huus ter Raepstrate : 32 s.

4 plaesteraers, van 20 ½ dachwerken onder hem ollen : 34 ½ s.

2 harleder cnapen, van 10 daghen ende 2 alve : 11 s. 4 d.

Van een 50 stroys ende 8 zacke caefs, van roeden ende teen, ende van stakebande, ybeiseight ten huse ter Raepstrate ende ter ouder Hanguarporte : 16 s. 3 d.

Bufkine, van 2 daghen cruken te gaderne, dar presenten ydaen waren : 2 s.

Van 200 scilden ende 31 veursten, ybeiseight ten huse ter Raepstrate : 26 s. 4 d.

Enen cauchiedere ende enen cnape, elc van 1 ½ daghe : 5 s. 4 d.

12 pijnres, van 52 ½ daghen werkende achter porten : 3 lb. 2 s. 7 d.

Boidin den Kemel, van 26 varden metten groten kerdewaghene : 5 s. 5 d.

Van 39 voederen, voerende hout, teghelen ende stene achter porten : 22 s. 7 d.

Van 14 dachwerken ende 2 alve, van karren : 38 s. 4 d.

Van 96 karren, voerende zavel ende stenen bi kerren : 23 s. 3 d.

16 personen, kerdewaghencruders, delvers, van 70 ½ dachwerken ende van te wachtene 't werc ter brigghe ter Boesingporte : 4 lb. 17 s. 10 d.

Pieter Tourlemaine, van 675 staken, van 25 latten, van 4 reghelen, van 3 langhe vuerinehoute, van 4 norderschе veurinehoute : 36 s. 8 d.

Calcdraghers, van 24 zacke onder calc ende caf : 5 s.

Janne van Crombeike, van 6 godsce sparren ende 4 nordersce houte : 7 s

Willem Benedicte, van enen taschwerke van 1 huse te makene ter Raepstrate : 5 ½ lb.

Clais Vapine, van 258 pont kersen, ibornen in de awete ende ten belefroite, ende van 131 pont couken, van 3 wouken : 9 lb. 14 s.

Van decteghelsticke, ybeseght te enen scilde up den busant : 5 s.

Van ere lanterne : 5 s.

Van 5 pont wassinen kersen : 10 s.

Jacob Roelande, van 100 wracnaghelen, van 325 clene wracnaghelen, van

3500 middelnaghelen, van 3150 lasschenaghelen, van 3900 lukenaghelen, van 1000 veinsternaghelen, van 233 pont ysers, van enen houtinen slote, van 2 clincsloten, van 9 slotelen, van 40 verscarpene ende 2 verstaelne, van 8 wouken : 13 lb. 7 s.

Jehan Pieteren, van 500 grote middelnaghelen, van 9025 lasschenaghelen, van 3000 lukenaghelen, van 1000 middelnaghelen, van 2450 lattenaghelen, van 6300 stakenaghelen, van 8000 teighellattenaghele, van 199 pont ysers, van 12 wracnaghelen, van 2 yserinen sloten, van 1 yserine slote met 2 slotelen, van 13 verscarpene ende 1 verstalen, van 4 sloten met slotelen, ten porten ten husekinen, van 4 lanternen te beslane, van 1 slot met 2 slotelen, van 8 wouken : 17 lb. 7 s.

Wouter den Pondelmakere, van 9500 blawe zeghelkine, van ere tanghe, van 6000 lode van den yvareuden an 't rec, van ere tanghe, van den scerriers, van 2500 zeghelkine van den yvareuden ywande up de halle, van 2 tanghen, van den rawen zeighele, van enen grote [a] slotele ten viverkine buter Comminporte, van 2 clenen slotelen up 't groene hallekin, in Jacobs camerkin van Sint-Jehans, van 2 wouken : 14 lb. 2 s.

Thierin van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.

Somme : 93 lb. 5 s. 5 d.

15 novembre 1326 Item, saterdaghs na sint Martinsdaghe :

3 maitse, de 2 elc van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende de derde van 3 daghen : 28 s. 4 d.

3 harleder cnapen, de 2 elc van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende de derde van 4 daghen : 15 s. 8 d.

10 timmerlieden, van 33 dachwerken : 3 lb. 9 s. 6 d.

2 pare zaghers, de ene pare van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende d'andere van 1 daghe : 18 s. 8 d.

Item, van 3 balken te saghene te planken in taschwerke : 28 s.

Enen teigheldeckere, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 6 s. 2 d.

Enen sinen cnape, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 s. 2 d.

3 plaesteraers, elc van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 4 d.

2 harleder cnapen, elc van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 7 s. 4 d.

13 personen pijnres, van 46 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 14 s. 8 d.

[a] *Au-dessus de ce mot le scribe a intercalé* : 3 lb.

18 personen, kerdewaghencruders, delvers, karreladers, steenladers ende andere handwerclieden, van 105 dachwerken : 6 lb. 3 s. 7 d.

7 karren, elke van $3\frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. 19 s. 2 d.

Van 23 karren erden : 5 s. 9 d.

Van 28 varden metten groten kerdewaghene, voerende hout, stenen ende teighelen achter porten : 7 s.

Van 109 voederen, voerende stenen, hout ende teighelen achter porten, ende van 3 sleipen : 3 lb. 4 s. 7 d.

Calcdraghers, van 17 zacke calcs te draghene achter porten : 3 s. 7 d.

Van stroye, mortele meide te makene : 2 s.

Van 31 sticke cromwercs ende 4 pipe ende 2 buwetten, ibeseght ter Messinporte, ende van 4 veursten : 7 s. 7 d.

Pieter Tourlemaine, van 3 uutdraghende balken ende 1 tailgebalke ende 5 grote vuerine houte ende 7 bondele staken : 8 lb. 7 s.

Jehan Tacke, van enen taschwerke, van timmerne eene awethusekin ter Timpelporte : 20 s.

Willem Boidine, van tuerven, ybornen in de awete, bin 2 wouken : 13 lb.

Jacob Ghengen, van 1 taschwerke van te makene 1 brigghe over de Ypre ter niewer Boesingporte : 6 lb. 2 s. 8 d.

Janne den Blonden, van enen taschwerke van deckene met teighelen 't husekin bove der sluus ter Messinporte : 33 s.

Thierine den Deckere, van den huse der Raepstrate te lukene ende te plaesterne : 25 s.

Thierine van der Pipe, van stroye istrieut in de raetcamere : 16 d.

Pieter den Rasschere, van te copijerne den brief van den adjournemente van Rissele (1) : 2 s. 8 d.

Somme : 60 lb. 14 s. 9 d.

Item, saterdaghs vor sinte Katelinendaghe : *22 novembre 1326*

Jacob Ghengen ende sinen ghesellen, van te makene de bailge ende de tune ter niewer brigghe over de Ypre ter Boesingporte, ende van der bailge ter Thoroudporte : 3 lb. $5\frac{1}{2}$ s.

2 timmerlieden, elc van $5\frac{1}{2}$ daghen, werkende in de port : 22 s. 8 d.

(1) Voir note 1, page 663, et page 666, ligne 16.

Lammin den Berthauwere, van 300 berde te hauwene ende te yredene, 17 s. van den honderden : 51 s.

Ene pare zaghers, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 22 s. 8 d.

8 pijnres, van 35 daghen : 44 s. 1 d.

2 teigheldeckers ende 1 cnape, elken 5 daghen : 25 s. 10 d.

2 plaesteraers ende 1 cnape, elken van 2 daghen : 7 s. 8 d.

Van 3 zacke caefs ende 8 bondele stroys meide te plaesterne : 4 s. 8 d.

15 personen, kerdewaghencruders, kerreladers, delvers, van 75 daghen 2 alve : 4 lb. 18 s. 10 d.

Van 7 kerren, de 6 elke van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende de zevenste van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. 16 s. 8 d.

Van 45 kerren erden ende zavels : 11 s. 3 d.

Van 32 kerren, die teghelen voerden achter porten : 5 s. 4 d.

Calcdragers, van 21 zacke calcs ende caefs te draghene : 4 s. 4 d.

Van 43 voederen, voerende hout ende stenen achter porten, ende van 3 sleipen : 26 s. 1 d.

Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.

Hannin Vogheline, van te fondeirne ende te maetsene ser Jehans huus van Dorneke : 15 s.

Cristiane van Rozebeke, van den voet te maetsene van den wachtehuse ter Timpelporte : 12 s.

Symoen Cockarde, van paveirne met quarelen 't wachtehuus ter Raepstrate : 9 s.

Van 21 varden metten groten kerdewaghene, voerende stenen, dughen ende latten : 3 $\frac{1}{2}$ s.

Pieter den Stratemakere, van 1 taschwerke van der strate te cauchiedene tusschen der niewer Hanguarporte ende der Curtriestrate : 15 lb. 7 s. 3 d.

Thierine den Stratemakere, van 1 taschwerke van der Messinstrate te makene ten utersten, ende bi der niewer porte : 22 lb.

Laurine den Stratemakere, van 1 taschwerke van der Messinstrate te cauchiedene vor Sint-Michiels kerchof : 10 lb. 10 s.

Michiel Bigghen, van 1 daghe, van meitene : 5 s.

Clais Vapine, van 181 pont kersen, ybornen in de awete ende in 't belefroit, van 2 wouken : 5 lb. 5 s. 7 d.

Pieteren den Stratemakere, van dachwerken van cauchiedene onder de Hanguarporte : 23 s.

Item, van enen weighelkine te makene van der Curtricstrate toter molne : 14 s.

Somme : 81 lb. 11 s. 11 d.

Item, saterdaghs na sint Katelinendaghe : *29 novembre 1326.*

6 timmermans, elc van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 57 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 8 d.

10 pinres, van 43 dachwerken : 53 s. 1 d.

1 cauchiedere ende 1 cnape, van 3 $\frac{1}{2}$ daghen, werkende an de cauchiede ter Bueterporte : 11 s.

19 personen, kerdewaghencruders, delvers, karreladers, stratebreikers, van 99 dachwerken ende 2 alve : 6 lb. 5 d.

7 karren, de 3 elke van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende de 3 elke van 3 $\frac{1}{2}$ daghen, ende de zevenste van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 16 s. 8 d.

Van 38 karren erden ende zavels : 4 s. 9 d.

Van 12 varden metten groten kerdewaghene : 2 s.

Van 27 voederen ende 6 sleipen, voerende hout ende decteghelen achter porten : 22 s.

Jan Perbome, van 1250 teghellatten : 3 lb. 6 s.

Jan Dullebolle, van 13 veursten, 4 pipen, 52 vanele ende van duvekine, ibeseght te ser Jhans van Dorneke huse : 14 s.

Van 208 scove gluys : 37 $\frac{1}{2}$ s.

Jan Dullebolle, van te deckene ser Jhans huse van Dorneke in taschwerke : 34 s.

Willem Boidine, van tuerven, ybornen in de awete, bin 2 wouken : 13 lb. 6 s.

Somme : 39 lb. 5 s. 10 d.

Item, saterdaghs sint Niclausdaghe : *6 décembre 1326*

Enen maits, van 6 daghen, ende 2 cnapen, elken van 6 daghen : 28 s.

4 timmermans, elken 4 daghen : 32 s.

Ene pare zaghers, van 4 daghen : 16 s.

Enen teigheldeckere, van 5 daghen, ende sinen cnape, van 3 daghen : 13 $\frac{1}{2}$ s.

8 personen pijnres, van 29 daghen : 37 s. 8 d.

Michiel Bigghen, van 1 daghe, van meitene : 4 s.

20 personen, delvers, laders, kerdewaghencruders, kerreladers, van 97 ½ dachwerken : 5 lb. 13 s. 6 d.

Van 11 kerren, 8 elken van 5 daghen, ende ene van 4 daghen, ende 2 elke van 2 ½ daghen : 6 lb. 5 s.

Van 21 karren erden ende zavel : 5 s. 3 d.

Van 44 voederen, voerende stenen ende hout achter porten, ende van 1 sleipe : 29 s. 8 d.

Willem den Vriese, van lode te verghietene ende van werke up de halle, up 't vleeschhuus ende up de niewe rente, ende van tuerven ende van roete, van 5 wouken : 37 s. 8 d.

Van 175 gluys : 31 ½ s.

Van bandroeden ende teen, 600 bandroeden, 2900 teen : 28 ½ s.

Calcdraghers, van 12 zacke calcs te draghene achter porten : 2 s. 9 d.

Wouter Tonise ende Lammin den Coninc, van te makene den stegher ter Boesingporte in taschwerke : 5 ½ lb.

Enen cauchiedere, van 1 daghe ter ouder Elverdingporte : 2 s.

Clais Vapine, van 194 pont kersen, van 2 wouken : 5 lb. 13 s. 2 d.

Item, Claise, van 71 pont couken, van 2 wouken : 23 s. 8 d.

Somme : 36 lb. 13 s. 10 d.

13 décembre 1326 Item, saterdaghs na Onser Vrouwendaghe in decembre :

Janne van Penen, van 1050 berden : 34 lb. 13 s.

6 timmermans, elken van 4 ½ daghen : 57 s. 7 d.

Enen steenhauwere, van 2 ½ daghen : 5 s. 4 d.

3 maitse, de 2 elken van 6 daghen ende de derde van 2 daghen : 31 s.

3 harleder cnapen, elken van 6 daghen : 21 s.

2 pare zaghers, ene pare van 4 ½ daghen ende d'andere van 3 daghen : 30 s. 8 d.

2 teigheldeckers, elken van 4 daghen : 16 s.

Enen harleider cnape, van 4 daghen : 4 s. 8 d.

9 personen pijnres, van 30 ½ dachwerken : 41 ½ s.

16 personen, kerdewaghencruders, kerreladers, screpers, scufelars, van 70 dachwerken ende 2 alve : 4 lb. 3 s. 4 d.

Van 9 kerren, de 4 elke van 4 ½ daghen ende de 5 elke van 3 daghen : 4 lb. 3 s. 4 d.

Van 37 voederen, voerende hout ende stene achter porten : 24 s. 8 d.

Van 25 karren zavels : 6 s. 3 d.

2 plaesteraers, elken van 2 daghen ende enen cnape van 2 daghen : 8 s.

Van 10 bondele stroys ende deckebande : 2 s. 8 d.

Calcdraghers, van 20 zacke calcs te draghene achter porten : 4 ½ s.

Jan den Roden, van stenen : 13 s. 4 d.

Van te maetsene den voet van ser Jhans van Dorneke cokene : 5 s.

Michiel Bigghen, van 5 daghen, van meitene : 20 s.

Willem Boidine, van tuerven, van 2 wouken : 13 lb. 14 s.

Item, Willem Boidine, 93 zacke calcs : 12 lb. 8 s.

Pieter Tourlemaine, van 550 staken, van 5 vuerine cortelinghe, van 5 reghelen van 30 voeten, van 150 esschine latten, ende van 5 ekinen voetlatten ende 2 balken, palen of te makene ten niewen vesten : 5 lb. 13 s. 4 d.

Janne van Crombeke, van 1 dobbelzole, van 11 bondele staken, van 43 godsche sparren, van 31 reghelen, van 29 luudsche houte, van 2 esschine cortelinghe : 6 lb. 18 s.

Den Bloc, van spondehoute van der niewer cauchiede ter Curtricstrate buten : 6 lb. 18 s. 7 d.

Willem van Oudenarde ende Lisebette Voghelins, van te voerne uter Zinnebeicstrate in de Curtricstrate 20,100 stenen : 5 lb. 6 d.

Coppin Haelover, van te brekene de cauchiede ter Zinnebeicstrate van 20,100 stenen : 22 s.

Pieter den Stratemakere, van te makene in taschwerke de Curtricstrate buten : 4 lb. 19 s.

Jacob Roelande, van 11 pannen ten aweten bouf : 55 s.

Thierine van der Pipe, van stroye ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Jans wive van der Strate, van dat soe kersen leivert ten awete ende couken, van 3 maenden : 10 s.

Claikin Platemuse, van te vaghene de stanfort halle ende de groene halle : 4 s.

Somme : 117 lb. 15 s. 7 d.

Item, saterdaghs na sint Nicasisdaghe : *20 décembre 1326*

Enen steenhauwere, van 5 ½ daghen : 11 s. 8 d.

3 maitse, elken van 5 ½ daghen : 37 s. 4 d.

4 haerleider cnapen, elken van 5 ½ daghen : 25 s. 8 d.

5 timmermans, elken van $5 \frac{1}{2}$ daghen : 56 s. 8 d.

2 cauchieders, elken van 2 daghen ende 1 cnapen van 2 daghen : 10 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van $5 \frac{1}{2}$ daghen : 22 s. 8 d.

6 pinres, elken van $5 \frac{1}{2}$ daghen : 44 s. 11 d.

14 personen, kerdewaghencruders, delvers, karreladers, elken van $5 \frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. 7 s. 3 d.

3 karren, elke van $5 \frac{1}{2}$ daghen ende 1 kerre van 1 daghe : 45 s.

Van 12 karren erden : 3 s.

Van 19 varden metten grote kerdewaghene : 4 s. 9 d.

Enen plaesterare van 4 daghen, ende enen cnape van 4 daghen : 9 s. 4 d.

Van stroye, van houpen, van teen : 3 s. 4 d.

Van cane : 4 s.

Van 575 teighellatten : 30 s. 8 d.

Calcdraghers, van 33 zacke calcs te draghene : 8 s. 3 d.

Willem den Vriese den loodghietere, van 7 daghen ende sinen cnape van 5 daghen, van werke : 19 s.

Van tuerven ende van clijtroete : 33 d.

Van loodnaghelen : 22 d.

Van 32 voederen, voerende hout ende stene achter porten : 21 s. 4 d.

Van 3 nieuwen lanternen in de awete te hanghene, ende van 4 lanternen te vermakene : 14 s.

Thierine den Deckere, van enen husekine te deckene ter Timpelporte, in taschwerke : 55 s.

Jehan de Blonde ende Brecht den Blonden, van ser Jans van Dorneke cokene te deckene in taschwerke : 20 s.

Item, Jehan den Blonde ende Brechte, van te deckene den stegher ter Boesingporte, in taschwerke : 14 s.

Item, van 16 veursten ende 2 pipen ende van 37 cromwerken : 9 s. 5 d.

Janne den Besten warmoeswinre, van zavele, dat was ynomen in sin lant, dar me meide cauchiedde ter Curtricstrate : 6 s.

Clais Vapine, van $165 \frac{1}{2}$ pont kersen ibornen in de awete ende up 't belefroit, van 2 wouken : 4 lb. $16 \frac{1}{2}$ s.

Somme : 33 lb. 4 s. 8 d.

Item, saterdaghs na Middewintere : *27 décembre 1326*

2 maitse, elken van 2 ½ daghen : 12 s. 4 d.

3 harleider cnapen, elken van 2 ½ daghen : 9 ½ s.

5 timmermans, elken van 2 ½ daghen : 26 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 2 ½ daghen : 10 s. 8 d.

6 personen pijnres, van 14 daghen ende 2 alven : 20 s. 10 d.

12 personen, kerdewaghencruders, delvers ende karreladers, van 26 daghen : 34 s. 4 d.

Boidin den Keimel, van 26 varden metten groten kerdewaghene, van teighelen ende stenen te voerne achter porten : 3 s. 3 d.

Van 4 karren, elke van enen daghe : 10 s.

Van 18 karren erden : 4 ½ s.

Van 11 voederen, voerende hout, stenen achter porten ende van 3 sleipen : 8 s. 4 d.

Van planken die ter ouder Thoroudporte ybeiseght waren : 7 s.

2 loodghieters ende enen cnape, elken 2 ½ daghen : 13 s. 4 d.

Van tuerven ende van roete : 43 d.

Caledraghers, van 10 zacke calcs te draghene achter porten : 20 d.

Van stroye ende van cane : 2 s. 4 d.

Van der maziere te vermakene up de Ypre bi den crane : 15 s. 8 d.

Van te stakene ende te lukene ene weech an ser Jans huus van Dorneke : 8 s.

31 personen delvers, werkende an de niewe veste ter Curtricporte, elken van 2 daghen, dewelke beiterden de veste : 4 lb. 8 s.

Willem Boidine, van tuerven ybornen in de awete, bin 2 wouken : 13 lb. 14 s.

Janne van den Damme, van te vulmakene 't ende van der veste tussche der Thoroudporte ende den damme te diepene : 9 lb. 2 s. 8 d.

Thierine van der Pipe, van stroye ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Brame den Riken, van ere lettere, die hi screef : 8 d.

Somme : 36 lb. 18 s. 8 d.

Item, saterdaghs na Niewedach : *3 janvier 1327*

Enen maits ende enen cnape, elken van 1 daghe : 3 s. 2 d.

5 timmermans, elken van 3 ½ daghen : 36 s. 8 d.

4 personen pijnres, de 3 elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende de vierde van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 23 s 11 d.

5 personen, kerdewaghencruders, scufelars, elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 19 s. 4 d.

Van ere karre, van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 4 s 2 d.

Van 11 karre erden : 33 d.

Van 2 voederen, voerende hout ende stenen achter porten, ende van 8 varden metten grote kerdewaghene : 3 s.

46 personen delvers, werkende an de niewe veste ter Curtricporte, de 42 elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende de 4 elken van 1 $\frac{1}{2}$ daghen, dewelke beiterden de veste : 9 lb. 7 s. 9 d.

Thierine den Stratemakere, van te cauchiedene 1 ende in de Curtricstrate buten, in taschwerke : 20 s.

Janne van den Damme, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen, van dat hi bedreven heift de delvers ter Curtricporte : 11 s. 4 d.

Van ere keitene ende enen heldebuuc omme meide te marzene de cogghe, dar me meide in de Ypre : 4 s. 4 d.

Van 200 veinsternaghele : 10 d.

Pieter Tourlemaine, van 1 uutdraghendebalke van 30 voeten ende van 1 veurinehoute ende van 7 bondele staken : 38 s. 8 d.

Van 1 niewer lanterne ter niewer Dixmudeporte ende van 2 lanternen te vermakene up 't belefroit : 7 s.

Clais Vapine, van 198 pont kersen ybornen in de awete ende up 't belefrote : 5 lb. 15 $\frac{1}{2}$ s.

Michiel den Glaswerkere ende Stevene den Glaswerkere, van 2 glasveinsteren ende 2 glazine rondeelkine te makene an ser Jans huus van Dorneke : 12 s.

Somme : 24 lb. 10 s. 5 d.

10 janvier 1327 Item, saterdaghs na Derdiendagh :

2 maitse, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen, werkende an ser Jans huus van Dorneke : 20 s. 10 d.

2 harleider cnapen, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 11 s.

7 timmermans, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 8 $\frac{1}{2}$ s.

Ene pare zaghers, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 8 d.

4 pijnres, van 19 $\frac{1}{2}$ dachwerken : 27 s. 8 d.

8 personen, delvers, kerdewaghencruders ende andere hantwerclieden, van 26 daghen ende 2 alve : 29 s. 8 d.

Van 2 karren, de ene van 2 $\frac{1}{2}$ daghen ende d'andere van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 10 s. 10 d.

Van 26 karren erden : 6 $\frac{1}{2}$ s.

2 gluydeckers ende enen cnape, elken van enen daghe : 4 s. 2 d.

Van 25 gluys, een draeuhec meide te deckene : 4 $\frac{1}{2}$ s.

Van teen ende roeden : 12 d.

Van kerspipen : 7 d.

Janne van Bouchout ende Janne den Molnare, van ere cokene te makene in taschwerke an ser huus van Dorneke : 38 s. 8 d.

Gruuyarde, van ere copie te scrivene van ere lettere : 3 s.

Van 7 voederen, voerende hout ende stene achter porten ende ene vart metten groten kerdewaghene : 4 s. 10 d.

Willem Boidine. van tuerven ybornen in de awete, bin 2 wouken : 13 lb. 14 s.

Joos den Inghelschen ende Lammin den Conech, van 750 berden te redene in taschwerke : 5 lb. 12 $\frac{1}{2}$ s.

Somme : 31 lb. 17 s. 11 d.

Item. saterdaghs na der octave van Dertiendaghe : *17 janvier 1327*

Van den costen, die de wikeligghe deide in Colne : 4 s.

2 maitse, elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 15 s. 10 d.

2 haerleider cnapen, elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 8 s. 8 d.

5 timmermans, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 56 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 22 s. 8 d.

5 pijnres, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 33 s. 10 d.

7 personen, delvers, kerdewaghencruders, scufelars, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 42 s. 4 d.

Van 22 karren erden : 5 $\frac{1}{2}$ s.

Van 32 voederen, voerende hout, stenen achter porten : 21 s. 4 d.

Pieter Tourlemaine, van 60 veurinc houte, 't stic 22 d., van 9 langhe stile van tailgen, van 8 corte stile van 24 voeten, van 2 bondel latten ende van 3 esschine perchen : 16 lb. 12 s.

Gruuyarde, van ere lettere, die hi copijerde : 16 d.

Lussien 's Cupers, van 61 veurinc houte ende van 30 nordersche houten : 6 lb. 14 s. 4 d.

Van 2 niewen lanternen ende van ere lanterne te vermakene, die behoren ten belefroite ende ten aweten : 11 s.

Clais Vapine, van 187 $\frac{1}{2}$ pont kersen ybornen in de awete ende up 't belefroit, binne 2 wouken : 5 lb. 9 s. 4 d.

Somme : 40 lb. 3 s. 10 d.

24 janvier 1327 Item, saterdaghs na sint Vincensisdaghe :

2 steenhauwers, elken van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 7 s. 8 d.

4 maitse, de 2 elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen ende d'andere 2 elken van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 17 s. 4 d.

5 harleider cnapen, de 2 van 2 $\frac{1}{2}$ daghen ende de 3 elken van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 12 s. 2 d.

6 timmermans, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 56 s.

Ene pare zaghers, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 14 s. 8 d.

5 pijnres, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 35 s. 8 d.

11 personen, delvers, kerdewaghencruders, scufelars ende andere olle manieren van laboreirres : 58 s. 11 d.

Van 32 varden metten groten kerdewaghene, voerende hout, stenen, teighelen, dughen ende ander dinc achter porten : 5 s. 4 d.

Van 2 karren, elke van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 8 d.

Van 21 karren erden ende zavels : 5 s. 3 d.

Van 23 sneiden te zaghene in taschwerke : 26 s. 11 d.

Willem Boidine, van tuerven ybornen in de awete, bin 2 wouken : 13 lb. 14 s.

2 teigheldeckers ende 1 cnape, elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 13 s. 4 d.

Van 26 voederen ende 1 sleipen, voerende hout, stenen ende ander dinc achter porten : 15 $\frac{1}{2}$ s.

Calcdraghers, van 17 zacke calcs te draghene achter porten : 2 s. 10 d.

Lussien 's Cupers, van 5 stilen van tailgen : 3 lb. 15 s.

Pieter Tourlemaine, van 4 tailgebalken, van 3 utedraghendebalken, van 2 driecantte regulen ende 26 grote veurinehoute : 11 lb. 15 s. 8 d.

Janne van Crombeike, van 45 godsche sparren, van 2 veurinehoute van 24 voeten, van 3 utedraghendebalken, van 2 tailgebalken : 7 lb. 3 s. 10 d.

Van den costen, die de tresoriers ende de mesters daden ten neidersten overdraghe, omme te besiene de standarde ende de engiene van den overdraghen : 22 s.

Van 14 scove gluys : 32 d.

Somme : 52 lb. 3 s. 4 d.

Item, saterdaghs na sint Pauwelsdaghe : *31 janvier 1327*

Pieter Tourlemaine, van 3 utedraghendebalken van 30 voeten, die yzaeght waren te planken, de brigghe meide te makene over d'Ypre bi Wouters Pondelmakers : 4 lb. 6 s.

2 steenhauwers, elken van 2 daghen : 9 s. 4 d.

5 maitse, de 4 elken van 2 daghen ende 1 van 1 daghe : 18 s.

5 harleider cnapen, de 4 elken van 2 daghen ende 1 van 1 daghe : 10 ½ s.

8 timmermans, elken van 5 ½ daghen : 4 lb. 12 s. 7 d.

Ene pare zaghers, van 5 ½ daghen : 22 s. 8 d.

Coppin Moidszone, van der steide cogghen te bindene met ysere ende te yredene, den roeder an te hanghene : 3 s.

6 pijnres, elken van 5 ½ daghen : 38 s. 7 d.

11 personen handwerclieden, elken van 5 ½ daghen : 3 lb. 18 s. 7 d.

Boidin den Keimel, van 14 varden metten groten kerdewaghene : 2 s. 8 d.

Van 2 karren, de ene van 4 ½ daghen ende d'andere van 5 ½ daghen : 25 s. 10 d.

Van 20 karren erden ende zavels : 5 s.

Van 11 voederen ende 5 sleipen : 9 s.

Den pijnres, die 's graven cofers droughen van den belefroite : 2 s. 8 d. (¹).

Van repen ende van ladene 's graven cofers up enen waghen : 14 d.

Claikin Platemuse, van smoute de clocke van den belefroite meide te smerne : 12 d.

Willem den Vriese den loodghietere, van 4 waghen loods te verghietene ter orbare van der steide : 16 s. 4 d.

Jan Pieteren, van 100 wracnaghelen, 16 s.; van 4100 lasschenaghele, 41 s.; van 4100 lukenaghele, 27 s. 4 d.; van 500 middelnaghele, 10 s.; van 500 grote middelnaghele, 40 s.; van 4 stertenaghele, 4 ing.; van 3000 stakenaghele, 10 s.; van 100 bande, 1 ing.; van 8700 lattenaghele, 43 s. 6 d.; van enen hamere ende 2 handbome te verscarpene, 6 d.; van 261 pont ysers, 4 lb. 7 s.; van 2 palmelen te vermakene, 8 d.; van 1 slote ende 3 slotele ter Comminporte,

(¹) Voir Diegerick, *Inventaire*, II, n°ˢ 397 et 399, et ci-après, page 690, note 1.

2 $\frac{1}{2}$ s.; van 4 clincslotel ende 1 slot ende elc slot met 2 slotelen, 10 s; van 2 sloten ende 2 slotelen, 3 s.; van 3 lanternen te beslane, 3 s. Ghemaect bin 3 maenden : 14 lb. 15 s. 2 d.

Wouter den Pondelmakere, van 4800 zeighelkine van den eenbluwen, 48 s; van 2 tanghen van den eenbluwen, 20 s.; van 1 hamer van den eenbluwen, 2 s.; van 4500 zeighelkine van den yvareuden an 't rec, 45 s.; van 1700 zeighelkine van den yvareuden up de halle, 17 s.; van ere tanghe van den rawen zeighele, 10 s.; van 6 tanghen van den scerriers, 48 s.; van 14,000 van den rawen zeighelen, 7 lb. Ghelevert zom bin 3 maenden ende zom bin 6 maenden : 16 lb. 10 s.

Clais Vapine, van 178 pont kersen ybornen in de awete ende up 't belefroit : 5 lb. 3 s. 10 d.

Thierine van der Pipe, van stroye ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Michiel Bigghen, van meitene, van 1 daghe : 4 s.

Jehanne van den Damme, van te diepene de niewe veste tusschen der Curtricporte ende den damme bachten Cordenerighen van 125 roeden, 1 zestendeel min, van der roede 43 s. : 289 lb. 17 s. 10 d.

Somme : 347 lb. 15 s. 1 d.

Somme van ol : 1192 lb. 8 s. 4 d.

3° *Le brief du salaire :*

Feuillet en parchemin de $0^m40 \times 0^m245$. Endommagé. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-c.

. . . . [a]

Pieter Gommare, 10 lb.

Den Inghelscen mester, 7 $\frac{1}{2}$ lb. Item, 30 lb., van achters[tel] . . .

Somme : 120 lb. 15 s.

Willem van Morsleide, 15 lb.

Jacob de Rasschere, . . . [b], 17 wouken, dat hi hoofman was, 13 lb. 6 s. 8 d.

[a] *Une partie du rouleau est enlevée. S'en rapporter au compte du salaire de la troisième partie ci-après.*
[b] *Trou.*

Jehan Crestiene, mester Cristian Seppin, mester Michiel Vierin, Lambrecht Vondelinc, Clais de Hoghe, Jacob van Curtrike, Jan Ghereboud, Pasquin Zuanekin, *chacun* 7 ½ lb., *à part Lambert Vondelinc, qui toucha 10 livres.*

Lippin Canevel, Jan Taispil, Jan van der Strate, Willem van Coilgen, Janne den Boom, Thierine van der Pipe, *chacun* 5 lb.

Item, Thierine, van slutene ende ontslutene de halle, 30 s.

Mester Jehan Yperman ([1]).

Cateline Ypermans ([2]).

Pierete, wachtere van den belefrote, Sleipstoc, wachtere van den belefroite, Claikin Platemuse, van ludene, *chacun* 3 ½ lb.

Item, Claikin Platemuse, van scone te houdene omtrent de halle, 15 s.

Item, Claikin Platemuse, van scone te houdene de niewemarct ende de Ghendscestrate, 25 s.

Weinin van Leiken, Jan van den Damme, Jan Scelewart, Jan van Hebbelinghem, *tous les quatre* pijpmester, *chacun* 40 s.

Den veurster van der Yperhoute [a].

Gillis Steven, ykerre van der corenmate, 20 s.

Hughe den Loghenare, van der Ypre scone te houdene vor 't paradijs, 10 s.

Somme : 144 lb. 6 s. 8 d.

Somme van ol : 497 lb. 11 s. 8 d.

[a] *Laissé en blanc.*

([1]) Au compte du salaire de la troisième partie, on remarque que Jean Yperman toucha son traitement d'un an, soit 10 livres, ce qui explique pourquoi rien ne fut inscrit ici.

([2]) Toucha en une fois 3 livres, comme l'indique également le compte du salaire de la troisième partie.

DEUXIÈME PARTIE.

Du 6 février 1327 au 29 mai 1327.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général des recettes et des dépenses :* A. *Recettes : 4140 liv. 15 s. 7 d.* — B. *Dépenses : 4170 liv. 8 s. 4 d.* — *Déficit : 29 liv. 12 s. 9 d.*

II. *Comptes particuliers de dépenses : 1° Brief du* Pardekin. *743 liv. 16 s.; 2° Le commun brief, 1013 liv. 7 s.; 3° Brief des diverses personnes, 1071 liv. 2 s. 1 d.; 4° Brief des sergents* (scerewetters), *923 liv. 16 d.; 5° Brief des rentes payées par la Ville, 3 liv. 6 s.; 6° Indemnités payées aux riverains d'un chemin tracé à l'intérieur des nouvelles fortifications, 77 liv. 2 s.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

A. — Recettes [a].

Rouleau original en parchemin de 1m40 × 0m245, composé de deux feuillets cousus bout à bout. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : I-A.

6 février 1327 **Dit es dat Martin de Rasschere ende Jacob Willay, tresoriers van van der steide van Ypre, hebben ontfanghen van der steidegoede van Ypre sident 's vridaghs [na Onser Vrauwendach in sporkle] [b], in 't jaer M. CCC XXVI.**

Eerst ontfanghen van der rekeninghe . . . [b], tresoriers . . . up den vorseiden vridach, van dat zi sculdich bleven boven hare rekeninghe : 911 lb. 6 s. 7 d.

Item, ontfanghen van den Cordenerighen, van dat zi t' achter waren van haren veste ghelde, ende 5 lb. 16 s. ende 8 d. van wijnassizen : 59 lb. 16 s. 8 d.

[a] *En tête du compte on lit :* Rechoite.
[b] *Trou dans le parchemin.*

Item, ontfanghen van minenhere Ghiselin Platele, van zire pointinghe van der niewer veste : 12 lb.

Item, ontfanghen van Martin d'Ammanne van wydauwe, dat stont up 't eylant bi der ouder Messinporte : 55 s.

Item, van visschen, die yvanghen waren in de gracht ter Messinporte : 31 s.

Item, ontfanghen van Jan den Corten, van den huus ende van den catelen, die stonden sher Jehan Pauwelshove, ter Timpelporte : 14 lb.

Item, ontfanghen van den Yperschen Ambochte, van dat hem scepenen leenden te Parijs, os zi daer waren omme den pais te makene, 10 lammere valent : 7 lb. 16 s. 8 d.

Item, van Rogier Tonise, van denzelven, 7 lammere valent : 5 lb. 9 s. 8 d.

Item, ontfanghen van Alenen van der Beike, van 33 roeden lants ligghende ter Steenstrate, van achterstellinghen : 20 s.

Item, ontfanghen van Jan Pardieu, van den gherze tusschen der Hanguarporte ende der Comminporte : 36 s.

Item, ontfanghen van Coppin Kelyauwe, van achterstellinghen van 2 jaren van der riole te Nordscoten, van derwelker hi sculdich was 40 s. 's jaers : 3 lb. 9 s. 8 d.

Somme : 1021 lb. 15 d.

Item, ontfanghen van Fransen van Morsleide, van den lakenen ende van der waghe, van der tijt dat hire an cam, dat 's sident sint Martinsmesse laetstleiden : 810 lb. 13 s. *12 novembre 1326*

Item, ontfanghen van den lenen assizen van den anderen quartiere, dat viel te Paesschen [a].

Item, van der wullescale : 110 lb. 10 s.

Van der garenscale : 94 lb. 5 s.

Van der specerie : 22 lb. 15 s.

Van der sneide : 24 lb. 14 s.

Van den blaeuvarwers : 104 lb.

Van den rootvarwers : 21 lb. 9 s.

Van der oudercleetmarct : 22 lb. 15 s.

Van der leidermarct : 17 lb. 11 s.

[a] *Laissé en blanc.*

Van den houtbreikers : 5 lb. 17 s.
Van den stallen : 11 lb. 14 s.
Van den brauwers : 78 lb.
Van den backers : 24 lb. 12 d.
Van den velters : 5 lb. 4 s.
Van der zuvelmarct : 22 lb. 15 s.

Somme : 1376 lb. 3 s.

Item, ontfanghen van der blawerhalle : 212 lb.

Item, ontfanghen van den alflakenen van den woucstalle : 184 lb.

Item, ontfanghen van den alflakenen van den zaterdachstalle : 130 lb. 10 s.

Item, ontfanghen van dengonen, die buten lote staen : 6 s.

Item, ontfanghen van den scaperaden van den alflakenen : 28 lb.

Item, van achterstellinghen van enen stalle in de blawe halle, van den jare verleiden : 40 s.

Item, ontfanghen van der yvareuder halle, van 13 scaperaden ende van 7 es mere noch t'achter : 83 lb. 4 s.

Item, ontfanghen van der vellehalle : 30 lb.

Item, ontfanghen van den wullebreikers : 60 lb. 15 s.

Item, ontfanghen van der lijnwathalle : 41 lb. 8 s.

Item, ontfanghen van den vreimden lijnwaders : 4 lb. 4 s.

Item, ontfanghen van der sneide : 21 lb. 15 s.

Somme : 798 lb. 2 s.

Item, ontfanghen van Wouteren van Thoroud, Andries Claren ende Willem Boussemare, ontfanghers van der heren goede : 249 lb. 10 d.

Item, ontfanghen van Wouteren van Thoroud ende Loy Liefoghen, ontfanghers van der heren goede : 413 lb. 10 s. 9 d. (1).

Item, ontfanghen van Daniel Gommaren, van den upstalle ende van der halle : 200 lb.

Item, ontfanghen van issuen : 75 lb. 17 s. 9 d.

(1) Ce rôle est publié ci-après (voir la quatrième partie). Suivant ce rôle, la somme revenant à la Ville n'est que de 413 lb. 10 s. 7 d. Le compte fut rendu le 19 mai 1327, comme l'indique une mention dorsale.

Item, ontfanghen van dengonen die porters ymaect waren : 4 lb.
Item, ontfanghen van enen, die zine wet ycreech : 3 lb.

Somme : 945 lb. 9 s. 4 d.

Somme van ol : 4140 lb. 15 s. 7 d.

B. — Dépenses.

Date.

Dit es dat tresoriers vornomt hebben uteygheven.

In den brief van pardekine : 743 lb. 16 s.
In den communbrief : 1013 lb. 7 s.
In den brief van diverse personen : 1071 lb. 2 s. 1 d.
In den brief van den serjanten : 923 lb. 16 d.
In den brief van solarise : 221 lb. 13 s. 4 d.
In den brief van prosenten : 120 lb. 16 s.
In den brief van wine te prisene : 5 s. 3 d.
In den brief van erveliker rente ende van der scade van der veste : 77 lb. 2 s.

Somme van ol : 4170 lb. 8 s. 4 d.

Déficit :

Reste dat de steide sculdich blijft tresoriers, van dat zi meer uteygheven hebben danne ontfanghen : 29 lb. 12 s. 9 d.

II.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Le brief du Pardekin *:*

Rouleau original en parchemin de 3m29 × 0m245, composé de cinq feuillets et demi cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-A.

Dit sijn de costen, die Martin de Rasschere ende Jacob Willay, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in uteridene,

6 février 1327 **in messagiers ende in dat daer toebehordt, sident 's vridaghs na Onser Vrauwendach in sporkle in 't jaer ons Heren M. CCC XXVI.**

7 février 1327 Eerst, saterdaghs na Onser Vrauwendach in sporkle :

Cruuskine, ysendt te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Jehanne van den Clite, Rogier Tonize [a], den here Janne van Dorneke, Meus van Paskendale, Jan van Morsleide, Jacob de Rasschere, Cristian van Steenbeike omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 11 daghen ende ere matinée, van costen van parthueren ende van garsoenen : 61 lb. 4 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Ghend tote minenhere van Vlaendre, van 4 daghen : 48 s.

Item, Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Oudenarde, van 3 daghen : 36 s.

Van costen, die mijnhere Martin, mijnsheren capellaen van Vlaendre, deide t' Ypre, als mijnheren goed delivereird was : 3 lb. 6 s. [1].

Enen missagier, isendt te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.

Somme : 69 lb. 9 s.

14 février 1327 Item, saterdaghs na der octave van Onser Vrauwendaghe in sporkle :

Janne van der Strate, ysendt te Poperinghe bi nachte, van 1 daghe ende ere matinée : 8 s.

Jan Famelse, van ere parthuere, van dat hi voer metten coffers, die minenhere van Vlaendre delivereirt waren : 2 s. [2].

Canine den Buc, ysendt te Brugghe, van 2 daghe : 6 s.

Cruuskine, ysendt tote minenhere van Comene : 2 s.

Willem Noidine, Jan Taispile ende Andries van den Kerchove, omme 1 voiage ydaen te Poperinghe, van 1 daghe ende ere matinée : 3 lb. [3].

Pieter Sanderse, ysendt te Brugghe, van 3 daghen : 11 s.

Jehanne van den Clite, Rogier Tonise, mester Cristian Hanewas ende

[a] *Après ce nom il y a un blanc.*

(1) Voir Diegerick. *Inventaire*, II, n° 397 et 399, et ci-devant pages 594, note 1, 596, note 1.

(2) Voir la note précédente.

(3) Dans la publication des textes relatifs aux démêlés, qui surgirent, au XIVe siècle, entre Ypres et Poperinghe, M. N. de Pauw a reproduit différents passages des comptes de la ville d'Ypres de 1325 à 1344. Voir *Ypre jeghen Poperinghe angaende de verbonden.* Gent, 1899, pages XXVII et 259 et suivantes.

Willem Ameide, omme 1 voiage ydaen te Comene tote minenhere van Comene, elken van enen daghe, ende van 2 flasschen roods wyns, die minenhere van Comene yvoert waren : 4 lb. 4 s 11 d.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 36 s.

Omme de lettere van den conduite van der Ypermarct, die an den grave gheimpetreirt was : 1 florin.

Pieter den Boerleken, ysendt te Comene, van costen ende van parthueren van 1 daghe : 8 s.

Enen bode, ysendt te Ghend, te Oudenarde ende te Gheroudsberghe, van 4 daghen : 12 s.

Somme : 12 lb. 3 s. 3 d.

Item, saterdaghs sint Pieters avonde in sporkle : *21 février 1327*

Enen missagier, comende van Douay : 8 s.

Willine van Wormoud, ysendt te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.

Den messagier van Brugghe : 6 s.

Enen messagier, comende van Atracht : 10 s.

Clais Poline, ysendt tote Janne van Aubengi, van 5 daghen : 18 s.

Enen garsoen, ysendt te Poperinghe : 2 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Brugghe tote minenhere van Vlaendre ende toter steide van Brugghe, van 4 daghen : 48 s.

Willem Ameide ende mester Cristiane Hanewas, omme 1 voiage ydaen te Comene, van 1 daghe, van costen ende van parthueren : 18 s.

Somme : 5 lb. 19 s.

Item, saterdaghs vor grote Vastenavont : *28 février 1327*

Janne van der Strate, ysendt in diversen steiden met letteren van conduite van der Ypermarct, van 9 daghen : 54 s.

Jan Famelse, ysendt in diversen steiden met letteren van conduite van der Ypermarct, merrende 11 daghen : 3 lb. 14 s.

Jan Taispile, ysendt te Berghen, van 3 daghen : 24 s.

Meester Janne den Bourleken, omme 1 voiage ydaen te Poperinghe, van 1 daghe, van costen ende van parthueren : 7 s. 2 d.

Somme : 7 lb. 19 s. 2 d.

7 mars 1327 Item, saterdaghs na grote Vastenavont :

Jehanne van den Clite, Willem Boidine, 4 daghen 1 matinée, ende mester Janne den Bourleken 3 daghen ende ene matinée, omme 1 voiage ydaen te Veurne ende van ere lettere, die zi zendden van Veurne t' Ypre : 11 lb. 15 s.

Enen missagier, comende van den abt van den Dunen : 4 s.

Jan Taispile, ysendt tote minenhere van Belle ter Zoetersteide, van 1 daghe : 8 s.

Clais Poline, ysendt te Poperinghe : 3 s.

Bufkine, ysendt te Parijs toten scepenen, die daer waren : 25 s.

Willine van Wormhoud, isendt te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Somme : 14 lb. 12 d.

14 mars 1327 Item, saterdaghs na de toghedaghe :

Franse Capellen, ysendt te Roeslare, van 2 daghen : 6 s.

Clais Folkier, Vromoud de Hane, Meus van Paskendale, Gillis Willay, Casin Bollard ende andere cnapen tote 14, die voeren metten bailliu te Langhemarc, van parthueren ende van costen ende 2 garsoene : 3 lb. 17 s.

Van parthueren van 6 parden, die de menestreuls hadden, die jeghen den grave voeren, ende van 5 parden, die Jan Ghereboud hadde, Jan Famels, Thierin van der Pipe ende Jan de Boom ende de grave van den ribauden : 22 s.

Enen cnape, ysendt te Oudenarde, van 5 daghen : 15 s.

Arragoene, 's graven missagier van Vlaendre : 2 florine.

Ghiben, die met minenhere van Vlaendre was : 12 s.

Cristian Hanewas, omme 1 voiage ydaen te Vorne, van 2 daghen ende ere matinée, ende enen bode, die hi zendde t' Ypre van Vorne, ende van te doen scrivene de namen van dengonen, diere ybannen waren : 48 s. 4 d.

Willem Boidine, omme 1 voiage ydaen ter Niewerport, van 3 daghen ende ere matinée : 3 lb. 4 s.

Lippin Canevelle, omme te voerne te Avengoen den here Nicasise den Vroeden, 200 florine valent : 133 lb. 6 s. 8 d.

Faeskine, ysendt te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.

Somme : 147 lb. 6 s. 8 d.

21 mars 1327 Item, saterdaghs vor Onser Vrauwendach in marte :

Jan Taispile, ysendt te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Willine van Wormoud, ysendt omme Jan den Boeyen : 2 s.

Clais Poline, ysendt te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Janne van der Strate, ysendt te Poperinghe toten grave : 6 s.

Enen missagier van Brugghe : 6 s.

Enen cnape, ysendt te Berghen, van 2 daghen : 6 s.

Danele Pauline, omme 1 voiage ydaen te Risele, van 2 daghen : 24 s.

Item, van ere lettere, die hi impetreirde, van der verlanghinghe van den adjournemente : 1 florin [1].

Willem Noidine ende Willem van Nieukerke, Lambrechte van der Strate, Meuse van Paskendale, Cristian Cornelise, Jan Windeloken, Jan Stassine, Heinrijc Vogheline, Jacob den Egher, Lambrecht Ademare, Salemoen van Eken ende Vromoud den Hane, omme 1 voiage ydaen te Menine : 9 lb. 15 s.

Enen messagier, comende van Belle : 6 s.

Somme : 14 lb. 4 d.

Item, saterdaghs na Onser Vrauwendaghe in marte : *28 mars 1327*

Jan Taispile, ysendt te Berghen, van 3 daghen : 24 s.

Rogier Tonise, Willeme van Scoten ende Willem Ameide, omme 1 voiage ydaen te Parijs, elken van 37 daghen, van costen ende van letteren, die zi impetreirden an den coninc, te doen scrivene ende te zeighelne ende van anderen costen diere toebehorden : 161 lb. 14 s. [2].

Danel Pauline, om 1 voiage ydaen te Risele, van 2 daghen : 24 s.

Item, van dat 1 vidimus costede, dat hi gaf den bailliu van Risele onder den zeighel van Risele : 10 s. [3].

Item, van costen van Janne van der Scuere, die met Daneele was : 4 s.

Item, enen messagier, ysendt van Parijs t' Ypre ende weder van Ypre te Parijs, os scepenen te Parijs waren : 40 s.

Somme : 166 lb. 16 s.

[1] Il s'agit des lettres, délivrées aux personnes accusées du meurtre de Jacques Scabaille, par lesquelles il fut accordé un délai d'ajournement de quinze jours. Diegerick, *Inventaire*, II, nos 401 et suivants. Sur ce meurtre, voir aussi les nos 394 à 396 et 398.

[2] Voir la note précédente.

[3] Il s'agit toujours des lettres d'ajournement à propos du meurtre de Jacques Scabaille.

4 avril 1327 Item, saterdaghs vor Palmezondach :

Willem Boidine, Franchois Zoetine ende Heinrijc van Steenvorde, omme 1 voiage ydaen te Vorne, merrende elc 3 daghe ende ene matinée : 9 lb. 12 s.

Item, enen bode, ysendt ter steide van Brugghe, van 3 daghen, tote den voght ende scepenen van Ypre, die daer laghen : 9 s.

Jan den Bartmakere, van parthueren, van 2 daghen, van enen parde, dat de bailliu reet in der steide bederve : 6 s.

Meuse van Paskendale, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.

Clais Poline, ysendt te Risele, van 1 daghe : 3 s.

Hannin van den Stene, ysendt tote minenhere van Vlaendre met ere lettere, van 3 daghen : 9 s.

Franse Capellen, ysendt te Vorne, van 2 daghen, ende te Risele, van 1 daghe : 9 s.

Enen messagier van Brugghe : 6 s.

Somme : 12 lb. 3 s.

11 avril 1327 Item, saterdaghs Passcheavonde :

Gillekine, mester Jans Boerleken cnape, ysendt te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Hannin Folcarde, ysendt te Lo ende te Roedsbrigghe, van 2 daghen : 6 s.

Jan Taispile, ysendt te Berghen, van 2 daghen : 16 s.

Franchois Zoetine ende meester Janne den Bourleken, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 4 daghen : 8 lb.

Item, enen bode, dien zi zendden van Brugghe t' Ypre : 4 s.

Willem Boidine, Lambrecht van der Strate, Diederic Pieterszone, Jacob den Egher, omme 1 voiage ydaen te Vorne, van 1 daghe ende 1 matinée : 46 s.

Clais Poline, ysendt te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Willem Noidine, Danel Pauline ende Danel Gommare, omme 1 voiage ydaen te Risele, merrende 2 daghen : 4 lb. 8 s.

Item, van 2 vidimusse, die zi daer daden scriven onder der steide zeighel van Risele ende 's baillius zeighel, ende omme 1 bode dien zi t' Ypre zendden : 14 s. (1).

Enen bode, comende van Gheroudsberghe : 3 s.

(1) Très probablement il s'agit encore ici des lettres relatives à l'ajournement de l'affaire Jacques Scabaille. Voir la page précédente, note 1.

Den voght, Jehan van den Clite, mester Janne den Bourleken, Jan Windeloken, Willem van Morsleide, Lambert Sayewijn, Cristian Cornelise, Gillis Willaye, Pieter den Corten, Janne van der Cruce, Franse den Appelcuts, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 5 daghen ende 1 matinée : 59 lb. 19 s.

Somme : 77 lb. 8 s.

Item, saterdaghs na Paesschen : *18 avril 1327*

Willine van Wormoud, ysendt te Poperinghe ende dar omtrent : 3 s.

Cruuskine, ysendt te Poperinghe ende dar omtrent : 3 s.

Bufkine, ysendt te Meiterne, te Belle : 3 s.

Hannin van den Stene, ysendt te Warstine : 2 s.

Coppin Canine, ysendt te Steghere, van 1 daghe ende 1 nacht : 6 s.

Lingekin, ysendt te Commene : 2 s.

Willekin Bailliu, ysendt te Werveke ende te Menine, van 1 daghe ende 1 nacht : 5 s.

Boid van Rakinghem, ysendt te Ermentiers, van 1 daghe ende 1 nacht : 5 s.

Enen bode, ysendt te Ghend, van 2 daghen : 6 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

's Graven messagier, enen poursuiwant : 4 s.

Brugghelinghe, ysendt te Brugghe : 6 s.

Enen messagier, comende van Curtrike : 6 s.

Den voght, Jehanne van den Clite, Rogier Tonise, Fierin Beikemanne, Jan Windeloken, Pieter den Corten, Jan Stouteghernen, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, merrende elc 3 daghe ende 1 matinée, ende Jehan van den Clite ende Fierin Beikeman 4 daghen : 21 lb. 15 s. 8 d.

Somme : 24 lb. 12 s. 8 d.

Item, saterdaghs sint Marcsdaghe : *25 avril 1327*

Enen bode, ysendt te Ermentiers ende te Alewine : 3 s.

Clais Poline, ysendt te Rininghelst : 3 s.

Jan Taispile, ysendt te Vorne tote Jan den Boyen ende te Hondscoten tote Jacob Peite, van 2 daghen : 16 s.

Item, Jan Taispile, ysendt te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Item, Jan Taispile, ysendt te Werveke, van 1 daghe : 8 s.

Item, Jan Taispile, ysendt te Nortscoten, van parthueren : 2 s.

Staskin de Leipelare, ysendt te Comene : 3 s.

Gillekine, meesters Jans Bourleken cnape : 3 s.

Boid van Rakinghem, ysendt te Risele : 3 s.

2 boden, ysendt te Poperinghe, van couken te draghene : 2 s. 8 d.

Cruuskine, ysendt te Ghend, van 2 daghen : 6 s.

Jan Ghereboude, van parthueren ende 1 garsoene, als me was te Poperinghe : 4 s.

Enen bode, ysendt te Poperinghe : 3 s.

Enen bode, ysendt te Vormezele ende te Messine ende te Warstine : 3 s.

Enen bode, ysendt te Poperinghe : 3 s.

Enen bode, ysendt te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, Willem van Wormoud, isendt te Brugghe, van 2 daghen ende 1 nacht : 8 s.

's Graven missagier van Vlaendre : 6 s.

Jacob van Zelebeke van 3 daghen, Henrike van Steenvorde van 3 daghen, Meus Zeidemanne van 1 daghe, Willem van Zevencote van 1 daghe, Jan Zonnen van 5 daghen, Willem Boidine van 2 daghen, ende veile andere, die met hemleiden waren te Poperinghe, van costen ende van parthueren : 38 lb. 14 s. 1 d.

Somme : 43 lb. 12 s. 9 d.

2 mai 1327 Item, saterdaghs na meyedaghe :

Enen bode, ysendt met scepenen van Brugghe omme hemleiden te wisene den wech te Poperinghe over Elverdinghe : 4 s.

Franse Capellen, ysendt te Belle, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, ysendt te Belle te 3 stonden, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, ysendt te Poperinghe bi nachte ende bi daghe, te 2 stonden : 8 s.

Enen bode, ysendt te Poperinghe : 2 s.

Hannin Staline, ysendt te Brugghe, van 3 daghen : 8 s.

Enen bode, ysendt te Risele : 3 s.

Enen bode, isent te Roedsbrigghe ende te Poperinghe : 6 s.

Enen bode, comende van Brugghe : 6 s.

Enen messagier, ysendt te Poperinghe ende dar omtrent : 3 s.

Enen bode, comende van Atracht : 6 s.

Enen messagier van Belle : 4 s.

Enen bode, ysendt te Roedsbrigghe ende te Poperinghe : 3 s.

Den messagier van Brugghe, die 't conduit brochte van der Brugghemarct : 6 s.

Enen bode, ysendt te Poperinghe : 3 s.

Enen bode, isendt te Cassele, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, isendt te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Jan Taispile, isent te Roedsbrigghe ende te Cassele tote Jacob Peiten, van 2 daghen : 16 s.

Item, Jan, isent in 't Oostambacht, van 2 daghen : 16 s.

Somme : 6 lb. 7 s.

Item, saterdaghs up den 9ten dach van meye : *9 mai 1387*

Jan Famelse, ysendt in de castelrie van Ypre in veile prochien, van 2 daghen : 12 s.

Item, Jan Famelse, ysendt in de castelrie van Ypre t' ere ander warf, van 1 daghe : 6 s.

Item, Jan Famelse, ysendt te Warstine ende daer omtrent : 6 s.

Clais Poline, ysendt te Risele, van 1 daghe ende 1 nacht : 5 s.

Enen bode, ysendt te Poperinghe : 3 s.

Enen bode, ysendt te Risele, van 1 ½ daghe : 5 s.

Robin den Vine, die ene lettere brochte van Brugghe : 6 s.

Hannin van den Stene, ysendt te Belle : 3 s.

Bufkine, ysendt te Curtrike : 3 s.

Enen bode, isendt te Poperinghe : 3 s.

Enen bode, isent te Messine ende te Warstine : 3 s.

Franse Capellen, isent te Brugghe : 6 s.

Willine van Wormoud, isent te Brugghe : 6 s.

Enen bode, isent te Poperinghe, te Provende ende dar ontrent : 6 s.

Enen bode, comende bi nachte van Brugghe met haesten : 1 florin.

2 boden, isent te Vorne ende te Jacob Mulartshuse ende dar ontrent, elken van 2 daghen : 12 s.

Enen bode, isent te Belle : 6 s.

Enen bode, die Jacob Mulart t' Ypre zendde : 3 s.

Enen bode, isent omtrent Jacob Mulardshuus : 6 s.

Enen bode, comende van Brugghe : 6 s.

Enen bode, isendt te Poperinghe : 4 s.

Jan Taispile, isent te Nieukerke, Nipkerke, Steenwerke : 8 s.

Item, Janne, isent te Nieukerke ende te Messine ende darewart, van 2 daghen : 16 s.

Item, Janne, isent ter Zoetersteide ende olso duere up de Leye tote Werveke, van 1 daghe : 8 s.

Item, Janne, isent te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Enen bode, isendt ontrent Jacob Mulardshuus : 3 s.

Willem Boidine, Martine den Rasschere, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, merrende elc 2 daghe, ende Jan Taispil in 't zelve voiage 3 daghen : 5 lb. 4 s.

Enen bode, isent tote Jacob Peiten, van 2 daghen : 6 s.

Ene bode, isent te Brugghe, van 1 daghe ende ere nacht : 6 s.

Enen bode, isent te Vorne, van 2 daghen : 6 s.

Willem Noidine, Willeme van Nieukerke, Jan Windeloken, Meuse van Paskendale, Casin Bollarde, Clais Obrechte, Jan Zie, Jan van Bellinghem, Diederic van Leidringhem, omme 1 voiage ydaen te Messine, van enen daghe : 3 lb.

Willem Noidine ende Jan Zonnen, omme 2 voiagen ydaen te Belle, van 3 daghen : 6 lb.

Janne van der Strate, ysendt te Brugghe, van 2 daghen : 12 s.

Janne van der Strate, van 3 parthueren, die yreden waren te Poperinghe: 6 s.

Enen garsoen, die liep met Jan Taispile metten barde, ende met anderen, os me te Poperinghe was : 12 d.

Item, Janne van der Strate, ysendt te Vlamertinghe omme 1 tunne yscots: 2 s.

Item, Janne van der Strate, ysendt te Poperinghe, van parthueren : 2 s.

Willem Noidine, Jehan Zonnen, Oliviere van der Beike, Jan Taispile metten barde, Lambrecht den Scrinewerkere, Franse Pardieu, Willem den Clerc, Jan Bollekine, Jan Woeline, Willem den Copman, Claise van Vorne, Lauwers Storeme, Wouter van der Malebeike, omme 1 voiage ydaen ten 3 dorpen Nipkerke, Nieukerke ende Steenwerke, van 2 daghen : 11 lb. 7 s.

Somme : 36 lb. 6 s. 4 d.

16 mai 1327 Item, saterdaghs vor Ascensidach :

Enen bode, isent te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, isent omtrent Jacob Mulardshuus : 4 s.

Item, denzelven bode, isent omtrent Jacob Mulardshuus : 4 s.

Enen bode, isendt te Cassele, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, isendt te Vorne, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, isendt te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, isent te Belle : 3 s.

Item, enen bode, isendt te Steenstrate ende tote Vorne : 3 s.

Enen bode, isendt tote Danele van Nieukerke : 3 s.

Enen bode, isendt te Ghend, te Oudenarde, te Risele ende te Ermentiers, van 3 daghen : 9 s.

Jehanne van den Clite, Rogier Tonise, Jan Windeloken, Jan Stoutegherne, Pieter den Corten. Olivier van der Beike, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 5 daghen, ende omme garsoen, dien zi t' Ypre zendden : 22 lb. 8 s.

Willem Boidine ende Willeme van Scoten, van 4 daghen ende ene matinée, ende mester Janne den Bourleken, van 5 daghen, omme 1 voiage ydaen te Brugghe : 13 lb. 12 s.

Den here Jehanne van Dorneke ende Willem Boidine ende mester Jan de Bourleke, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, merrende elc 3 daghen ende 1 matinée : 12 lb. 12 s.

Clais den Hoghen, ysendt in 't Ypersche ambocht, van 2 daghen, ende van 2 parthueren van enen cnape, die met hem voer : 20 s.

Clais Obrechte, van 2 parthueren, ende enen garsoen, van dat hi voer omme waghene : 6 s.

Jan Ghereboude ende Paskin Zuanekine, ysendt in de closteren bute Ypre omme pardé te leenne, ende enen garsoen : 5 s.

2 boden, ysendt te Berghen te parde met enen garsoene, van 3 daghen : 46 s.

Jan Famelse, ysendt te Nieukerke, van parthueren ende enen garsoen : 3 s.

Item, Jan Famelse, ysendt in Oostambocht, 6 s., ende enen garsoen, dien hi zendde van Paskendale te Beifslare : 6 d.

Janne van der Strate, isent in 't Ypersche ambocht, van 2 daghen : 12 s.

Item, Janne van der Strate, isent in 't Ypersche ambocht, van 1 daghe : 6 s

Item, Janne van der Strate, isent in Belle ambocht ende Yper ambocht, van 2 daghen : 12 s.

Item, Janne van der Strate, isent in 't Ypersche ambocht, van 1 daghe : 6 s.

Rogier Tonise, omme 1 voiage, dat hi voer in der steide bederve, van 2 daghen : 40 s.

Franchois Zoetine, van dat hi voer in der steide bederve, van 2 daghen, van parthueren : 8 s.

Lippin Canevelle, doe hi voer t' Avengoen wart, yleent omme sine costen up den wech : 18 lb.

Enen bode, ysent te Ghend, te Oudenarde, te Duenzen, van 4 daghen : 12 s.

Somme : 78 lb. 7 $\frac{1}{2}$ s.

23 mai 1327 Item, saterdaghs na Ascensidaghe :

Jan Taispile, ysent te Brugghe, van 5 daghen, te 2 stonden : 40 s.

Hannine van der Strate, isent te Berghen, van 2 daghen : 6 s.

Willin den Barech, isent te Berghen, van 3 daghen : 9 s.

Heinekin Randewin, ysent te Berghen : 6 s.

Enen bode, isent te Berghen, te Vorne, te Dunkerke ende te Greveninghe : 15 s.

Enen bode, isent te Berghen ende te Vorne : 12 s.

Enen bode, isent te Cassele : 5 s.

Enen bode, comende van Vorne : 4 s.

Enen bode, isent te Belle bi beiden van scepenen : 1 florin.

Enen bode, isent te Cassele : 3 s.

Clais Poline, isent tote mirevrauwen van Morsleide : 3 s.

Enen bode, isent te Berghen : 9 s.

Enen bode, isent te Ghend : 9 s.

Enen bode, isent ter Zoetersteide : 6 s.

Enen bode, comende van Belle : 4 s.

Enen bode, isent te Vorne : 6 s.

Den voght, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van enen daghe : 20 s.

4 boden, isent te Berghen, te Vorne, ter Niewerport, te Ghend ende eldere dar omtrent : 24 s.

Enen bode, isent te Berghen : 6 s.

Enen bode, comende van Brugghe : 3 s.

Jan Crestiene, isent in 't Oostambocht : 8 s.

Enen messagier, van Berghen comende : 6 s.

Rogier Tonise, omme 1 voiage ydaen in der steide bederve : 20 s.

Enen bode, isent te Ghent ende te Oudenarde, van 4 daghen : 12 s.

Enen bode, isent te Vorne : 3 s.

Willem Boidine, Rogier Tonise, mester Jehanne den Bourleken, omme 1 voiage te Brugghe : 14 lb. 12 s.

Somme : 27 lb. 4 s. 4 d.

Somme van ol : 743 lb. 16 s.

2° Le commun brief :

Rouleau original en parchemin de 3m56 × 0m245, composé de six feuillets et un fragment, cousus bout à bout par du fil blanc. Endommagé. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33ᵇ. II-s.

. . . . [a]

Item, saterdaghs na Onser Vrauwendaghe in marte : *28 mars 1327*

2 steenhauwers, elken van 4 ½ daghen : 21 s.

3 maitse, de 2 elken van 4 ½ daghen ende enen van 2 ½ daghen : 26 s. 8 d.

4 harleider cnapen, elken van 4 ½ daghen : 25 s.

5 timmermans, elken van 4 ½ daghen : 52 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 4 ½ daghen : 18 s. 8 d.

7 pijnres, van 28 daghen : 38 s. 5 d.

3 pijpmesters, elken van 1 daghen, van ommegane : 6 s.

6 personen kerdewaghenruders, delvers ende andere laboreirres, elken van 4 ½ daghen : 39 ½ s.

Boidin den Keimel, van 12 varden metten groten kerdewaghene : 2 s.

Van pecke, messe ende van roete, ybeiseght ter duere ten vivere te Zelebeke : 2 s. 4 d.

Van 2 kerren, elke van 4 ½ daghen : 23 s. 4 d.

Van 15 voederen, voerende hout, stene achter porten : 10 s.

Calcdraghers, van 19 zacke calcs te draghene achter porten : 3 s. 2 d.

Clais Vapine, van 146 pont kersen, ybornen in de awete ende up 't belefroit, bin 2 wouken : 4 lb. 5 s. 2 d.

Item, Clais Vapine, van 112 pont couken, ybornen in de awete, bin 2 wouken : 37 s. 4 d.

Somme : 19 lb. 11 s. 3 d.

[a] *Le commencement du rouleau, comprenant les dépenses du 6 février au 21 mars 1327, est en partie détruit et en partie illisible par suite d'humidité.*

4 avril 1327 Item, saterdaghs vor Palmezondach :

2 steenhauwers, elken van 5 ½ daghen : 27 s.

5 maitse, de 4 elken van 5 ½ daghen ende enen van 3 ½ daghen : 3 lb. 4 d.

5 harleider cnapen, de 4 elken van 5 ½ daghen ende 1 van 4 ½ daghen : 35 s. 3 d.

8 timmermanne, elken van 5 ½ daghen : 4 lb. 12 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 5 ½ daghen : 22 s. 8 d.

2 teigheldeckers ende enen cnape, elken van 1 daghe : 6 s.

2 placsteraers ende enen cnape, elken van 3 ½ daghen : 16 s.

6 pijnres, elken van 5 ½ daghen : 43 s. 8 d.

3 pijpmesters, elken van 1 daghe, van ommegane : 6 s.

12 personen kerdewaghencruders, delvers ende andere laboreirres, elken van 5 ½ daghen : 4 lb. 8 s. 8 d.

2 karren, elke van 5 ½ daghen : 28 s. 4 d.

Van 18 karren erden ende zavels : 4 ½ s.

Boidin den Kemel, van 18 varden metten groten kerdewaghene : 3 s. 9 d.

Van 5 voederen, voerende hout ende stenen achter porten, ende van 4 sleipen : 4 s. 8 d.

Caledraghers, van 20 zacke cales te draghene achter porten : 4 s. 2 d.

Willem Boidine, van tuerven ybornen in de awete, bin 2 wouken : 13 lb. 14 s.

Item, Willem Boidine, van 39 zacke cales : 3 lb. 18 s.

Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.

3 garsoene, die pannen droughen in de awete, elc van 12 avontstonden : 12 s.

's Graven van Vlaendre grave van den ribauden : 12 d.

Gruuyarde, van ere lettere, die hi screef : 8 d.

Somme : 40 lb. 10 s. 4 d.

11 avril 1327 Item, saterdaghs up Paesscheavonde :

3 steenhauwers, elken van 5 daghen : 36 s.

3 maitse, elken van 5 daghen : 34 s. 4 d.

4 harleider cnapen, elken van 5 daghen : 26 s. 8 d.

8 timmermanne, elken van 5 daghen : 4 ½ lb.

Enen stratemakere ende enen cnape, elken van 1 ½ daghe : 5 s.

2 pare zaghers, ene van 5 daghe ende ene van 1 daghe : 24 s.

3 placsteraers, elken van 4 daghen : 20 s.

2 harleider cnapen, elken van 4 daghen : 8 s.

5 pijnres, elken van 5 daghen : 40 s. 8 d.

9 personen kerdewaghencruders, delvers ende andere manieren van laboreirres, elken van 5 daghen : 58 ½ s.

2 kerren, elke van 5 daghen : 25 s.

20 karre erden : 5 s.

27 varden metten groten kerdewaghene : 6 s. 3 d.

Van enen sceipe yhuert, dat ybeseght was ter Bueterbrigghe : 3 s.

Van 14 voederen ende 3 sleipen : 10 s. 4 d.

Jacob den Egher, van stroye ybeiseght in 't awethuus ter Cominporte : 3 s.

Jan Canine, van blocrepen ten overdraghen, van clockestringen, vimmerrepen ende andere repen, ybeiseght achter porten : 3 lb. 15 s. 9 d.

Calcdraghers, van 10 zacke cales te draghene achter porten : 25 d.

De Scueteligghe, van telen, van rufelen, van pannescachten : 26 s.

Willem Boidine, van tuerven ybornen up den Busant : 32 s.

Michiel den Glaswerkere ende Stevenin den Glaswerkere, van 20 der steide cruken te bescrivene metter steidewapene : 23 s. 4 d.

Jacob Roelande, van 200 wracnaghelen, 32 s.; item, van 100 clene wracnaghelen, 8 s.; item, van 1450 middelnaghelen, 29 s.; item, van 1800 lasschenaghelen, 18 s.; item, van 1400 lukenaghelen, 9 s. 4 d.; item, van 500 lattenaghelen, 2 ½ s.; item, van 2500 stakenaghelen, 8 s. 4 d ; item, van 100 veinsternaghelen, 6 d.; item, van 2 pannen, 8 s.; item, van 3 pare ywerven, 3 s.; item, van 2 pare ywerven, 2 s. 8 d.; item; van 20 pont yzerins wercs, 6 s. 8 d.; item, van 2 verpalmeelne, 8 s.; item, van 9 verstaelne, 18 s ; item, van 45 verscaerpene, 11 s. 3 d. Ylevert bin ere maent : 8 lb. 5 s. 3 d.

Clais Vapine, van 126 pont kersen ybornen in de awete ende up 't belefroit, binne 2 wouken : 3 lb. 13 ½ s.

Item, Clais Vapine, van 125 pont couken ybornen in de awete : 41 s. 8 d.

Somme : 41 lb. 15 s. 4 d.

Item, saterdaghs na Paesschen : *18 avril 1327*

Timmerlieden, pijnres, targzedraghers, delvers, hauwers, die meide te Poperinghe waren, van springalen te yredene ende te voerne, ende van weighen te makene, van targzen te draghene ende 't yscot : 8 ½ lb.

7 hauwers, van den houte te hauwene 's her Jan Biesebouds hove : 1 florin.

4 trompers, van trompene. als me te Poperinghe voer, van 1 daghe : 13 s. 4 d.

Van 7 maelsloten, ybeseghl ter tonnen, daer yscot in ywert was : 3 s.

Van ere lanterne te vermakene, die hinc ter Elverdingporte : 12 d.

Enen garsoen, van kouken te draghene te Poperinghe wart ende van weider te bringhene : 8 d.

Willem Boidine, van tuerven ybornen in de awete, bin 2 wouken : 13 lb. 14 s.

Somme : 23 lb. 15 s. 4 d.

25 avril 1327 Item, saterdaghs sint Marxdaghe :

Enen steenhauwere, van 3 daghe : 7 s.

3 maitse, elken van 5 daghen : 36 s.

4 harleider [cnapen [a]], elken van 5 daghen : 26 s. 8 d.

18 timmermans, de 14 elken van 5 daghen, ende de 4 elken van 4 daghen : 9 lb. 8 d.

2 pare zaghers, elkene van 5 daghen : 40 s.

2 cauchieders, elken van 1 daghe : 4 s.

3 stroydeckers, elken van 4 daghen, 3 harleider [cnapen [a]], elken van 4 daghen : 32 s.

Van een hondert gluys meide te deckene ten overdraghe : 20 s.

Van 1500 teen ende 350 bantroeden : 4 s. 3 d.

7 pijnres, elken van 5 daghen : 50 s. 10 d.

7 hauwers, van den houte te hauwene 's her Jan Biezebouds hove, elken van 5 daghen : 51 s. 8 d.

9 personen delvers, kerdewaghenecruders ende andere manieren van laboreirres, elken van 5 daghen : 3 lb. 2 ½ s.

Van ere karre, van 4 daghen : 10 s.

Van 17 karren erden : 4 s. 3 d.

Van 18 varden metten groten kerdewaghene : 3 s. 9 d.

61 voederen halende hout, van 's her Jans Biezebouds hove : 4 lb. 16 d.

Van stroye te legghene in 't aweethuus ter Messinporte : 4 s.

Item, van 32 voerende [b] voerende hout achter porten : 18 s. 8 d.

[a] *Mot oublié par le copiste.*
[b] *Sic.*

Caledraghers, van 14 zacke cales te draghene achter porten : 35 d.

Van 23 berden, targzen of te makene, ycocht jeghen enen wale : 10 s. 6 d.

Ghijs Deine, van houte, targzen of te makene : 9 s.

Willem Boidine, van tuerven ybornen in de awete, bin 8 daghen : 6 lb 17 s.

Pieter Tourlemaine, van 12 godsche sparren, 7 s.; item, van 650 staken, 17 s. 4 d.; item, van 5 utedraghende balken, 7 ½ lb.; item, van 3 bondel eschine latten, 6 s.; item, van 28 berden ende van 7 zaghebcrden, 23 s. 4 d.; item, van 1 planke van 30 voeten, 5 s ; item, van 30 norderschc veurinehoute van 30 voeten, 30 s.; item, van 12 tuunregulen, 20 s.; item, van 1 vierendeel stijls, 3 s.; item, van 14 veurinehoute van 24 voeten, 23 s. 4 d.; item, van 21 perchen, 3 ½ s. Ylevert bin 6 wouken : 14 lb. 8 ½ s.

Fransen Beifslare, van 3 utedraghende balken ende 1 middelhout van 30 voeten : 4 lb 8 s.

Janne van Lo, van dat hi brochte van Poperinghe wart springalvilen ende peisen, die verloren zouden hebben ysyn : 16 d.

Van delfwerke ende van buttiers, ende van dat daer toebehordt, in 't were van den scoven ute te draghene in de niewe veste ter Hanguarporte, van 1 wouke : 19 lb. 4 s.

3 personen yscotmakers, den enen van 5 ½ daghen ende de 2 van 4 daghen : 22 s.

Clais Vapine, van 161 pont kersen ybornen in de awete ende up 't belefroit, bin 2 wouken : 4 lb. 13 s. 11 d.

Item, Clais Vapine, van 43 pont couken : 14 s 4 d.

Somme : 84 lb. 9 s. 1 d.

Item, saterdaghs na sint Marxdaghe : 2 mai 1387

19 timmermans, elken van 4 ½ daghen : 11 lb. 7 ½ s.

2 parc zaghers, de ene van 4 ½ daghen ende d'andere van 3 daghen : 30 s. 8 d.

2 plaesteraers, elken van 4 ½ daghen ende 2 harleider cnapen, elken van 4 ½ daghen : 25 s.

Van teen ende van bandroeden : 3 s. 8 d.

Van vijf 25 gluys : 25 s.

Van een 25 stroys, ol ybeiseght ten overdraghen : 3 s.

8 pijnres, elken van 4 ½ daghen : 48 ½ s.

9 personen delvers, kerdewaghenruders ende andere manieren van laboreirres, die holpen de drawende hecken stellen : 59 $\frac{1}{2}$ s.

Van 13 varden metten groten kerdewaghene : 38 d.

Van 20 karren erden : 5 s.

Van 55 voederen, voerende hout achter porten ende bringhende hout van 's her Jan Biezebouds hove : 36 s. 8 d.

Pieter den Cammere, van platen, van lenzen, van crammen ende anderen stoffen de springale meide te yredene, ende van 700 tinghernaghelen : 8 s. 4 d.

Item, van pecken, van beizemen, van deckebanden, van wasse ende van roete, ybeiseght ten springalenbouf : 16 s. 4 d.

Perbome. van 5 niewen tonnen te makene ende te bestoffeirne ende anderen tonnen te verboetene ende van dughen, die waren ybeiseght 't belefroit meide te deckené : 16 $\frac{1}{2}$ s.

Van huden, targzen meide te riemene : 12 s.

3 personen yscotmakers, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen, den enen 2 s. 's daghs ende d'andere 2 elken 16 d. 's daghs : 21 s. 10 d.

Van vlederike, tuerven, lijm ende keitelhuere meide 't yscot te yredene : 4 s. 5 d.

Cateline Coudekeukene, van 118 elnen canevacch. de elne 18 $\frac{1}{2}$ miten, van 15 elnen cleets, de elne 13 d., ybeseght ten taergzen bouf meide te verhudene ende banieren of te makene ten zelscotters bouf : 5 lb. 7 s. 3 d.

Alene Pinchallincs, van 27 $\frac{1}{2}$ elnen sindaels, de elne 33 d., ende van boucrane 16 s., ende van toillen 5 s., ende van 1 onse et 1 sizein ziden 5 s., ende van fringen 20 s., banieren of te makene ende te bestoffeirne : 6 lb. 19 d.

Van ere heye te kertene : 12 d.

Wouter den Pondelmakere, van tgarzen te riemene ende te beslane ende van naghelen ende van ghispen, diere toe ghinghen : 29 s. 3 d.

5 pijpmesters, elken van 1 daghe, van ommegane : 6 s.

Jan den Bloc, van berden, targzen of te makene : 28 s.

Van delfwerke ende van buttiers ende van dat daer toebehordt, in 't werc van den scoven ute te draghene in de niewe veste ter Hanguarporte, van 1 wouke : 21 lb. 15 s.

2 scotters, die de springale wachten up de marct, os me 's anderdaghs te Poperinghe voer : 4 s.

Somme : 63 lb. 16 s. 2 d.

Item, saterdaghs na der heligher Crucendaghe : 9 mai 1327

5 maitse, de 4 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 58 s. 8 d.

5 harleider cnapen, de 4 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 35 s. 4 d.

14 timmerlieden. elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 9 lb. 7 $\frac{1}{2}$ s.

2 pare zaghers, de ene van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende d'andere van 2 daghen : 22 s. 8 d.

4 cauchieders, de 3 elken van 2 daghen ende 1 van 1 daghe : 14 s.

2 harleider cnapen, elken van 2 daghen : 4 s. 8 d.

2 stroydeckers, de enen van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 4 daghen : 12 s. 10 d.

2 harleider cnapen, den 1 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 4 daghen : 7 s. 8 d.

Van teen ende van bantroeden : 3 s.

Van een 50 gluys ende 10 scove : 9 s. 8 d.

Van stroye : 5 s.

9 pijnres, van 43 daghen ende 2 alve : 59 s. 8 d.

14 personen delvers, kerdewaghencruders ende andere manieren van laboreirres : 4 lb. 19 $\frac{1}{2}$ s.

2 kerren, elke van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 28 s. 4 d.

Van 25 kerren zavels : 6 s 3 d.

Van 24 varden metten groten kerdewaghene : 5 s.

2 laboreirres, die erde dolven ende voerden ten overdraghe omme meide te placsterne : 6 s. 4 d.

Caledraghers, van 42 zacke cales te draghene achter porten : 8 s. 9 d.

Van esschinen naghelhoute : 7 s.

2 cnapen, van te wachtene de pawelgune ende 't arnasch up de marct : 14 s.

Van 3 karren decteghelstics : 8 s.

Van 59 voederen, voerende hout ende ander dinc achter porten : 39 s. 4 d.

Grielen van Ravensberghe, van 10 targzen te bescrivene : 25 s.

Lippin Karline, van dat hi voerde Jacob Mularde, ende de serjanten van Ypre, die met hem voeren in 1 scip van Ypre tote Jacob Mulards : 8 s.

Enen cnapen, van couken te haelne ende van pannen te gaderne : 8 d.

Jan Soyere den joncsten, van 11 targzen te bescrivene : 27 $\frac{1}{2}$ s.

3 personen yscotmakers, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 26 $\frac{1}{2}$ s.

Willem den Vrieze den loodghietere, van ere waghe loods te verghietene, 4 s ; item, van 2 $\frac{1}{2}$ dachwerken, 5 s. 4 d., ende zinen zone van 4 $\frac{1}{2}$ dachwerken ende enen cnape van 4 $\frac{1}{2}$ daghen, 13 s. 11 d.; item, van tuerven, 5 s. 8 d., werkende an de cruce ter Messinporte ende eldere : 28 s. 11 d.

Claikin Platemuse, van smoute de clocke te smerne : 12 d.

Item, Claikine, van dat hi ene cnape huerde hem de clocke te helpen ludene : 8 d.

Clais Vapine, van 148 ½ pont kersen ybornen in de awete ende up 't belefroit, bin 2 wouken : 4 lb. 6 s. 7 d.

Jan Norhoude, van der cruce te makene ter Messinporte in taschwerke : 8 lb. 8 s.

Item, Jan Norhoude, van overwerke : 10 s.

Item, Jan den Maits, van 2 stenen, daer de cruce in staet : 17 s.

Van delfwerken ende van buttiers ende van dat dar toebehordt in t' werc van den scoven ute te draghene in de niewe veste ter Hanguarporte : 22 lb. 7 s.

Gruyarde, van letteren, die hi screef, ende van dat hi besech was 1 dach met scepenen : 4 s.

Den grave van den ribauden, ygheven os hi ystiert was omme de waghene, 7 potte wijns bi commandemente van den voght ende van scepenen : 8 s. 2 d.

Somme : 75 lb. 2 s. 2 d.

16 mei 1327 Item, saterdaghs vor Ascensidach :

5 maitse, elken van 5 ½ daghen : 3 lb. 2 s. 4 d.

6 harleider cnapen, elken van 5 ½ daghen : 45 ½ s.

3 timmerlieden, den enen van 5 ½ daghen ende 2 van 2 ½ daghen : 30 s. 10 d.

Ene pare zaghers, van 5 ½ daghen : 22 s. 8 d.

Item, van zaghene 10 sneiden, 5 van 40 voeten ende 5 van 30 : 12 s. 8 d.

3 plaesteraers, de 2 elken van 5 ½ daghen ende 1 van 3 ½ daghen : 22 s. 4 d.

2 harleider cnapen, elken van 5 ½ daghen : 11 s. 4 d.

Van stroye : 5 s.

Van teen ende van bandroeden : 3 s.

Van een 100 gluys : 18 s.

Enen cnape, die erde haelde den plaesteraers ten overdraghen : 4 s.

9 pijnres : 58 s. 8 d.

Van 63 varden metten groten kerdewaghene : 13 s. 2 d.

Van 5 delvers, elken van 5 ½ daghen : 37 s. 10 d.

5 hauwers, elken van 2 daghen, werkende 's her Jan Biezebouds hove : 14 s. 8 d.

3 kerren, elke van 5 ½ daghen : 42 ½ s.

Van 30 karren erden : 7 $\frac{1}{2}$ s.

3 pijpmesters, elken van 1 daghe : 6 s.

Van den waghenen up de marct te wachtene : 12 s.

Item. van te wachtene up de Ypre ten Briele, daer me 't scavoot maect : 2 s.

Gillis Lamme, van de stenen achter porten te ladene ende te ontladene, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 7 s. 7 d

Van 29 voederen houts ybrocht van 's her Jan Biezebouds hove : 38 s. 8 d.

Van 34 voederen houts yvoert achter porten : 22 s. 8 d.

Caledraghers, van 67 zacke cales te draghene achter porten : 14 s

Van enen scepe, dat hout brochte van Cristians Potters hove : 2 s. 8 d.

Van ere kerre decteighelstics : 28 d.

Heinric van Lovene, van der steide tente te boetene : 7 s.

Lussien 's Cupers, van enen uutdraghende balke : 38 s.

Van delfwerke ende van buttiers, ende van dat daer toebehordt, van den scoven in de niewe veste ter niewer Hanguarporte : 25 lb. 8 s.

Lauwers Riquarde, van dat hi visschede te Scachterweighe, 46 s. 8 d., ende 2 garsoene, diere nachts wachteden : 2 s.

Janne van den Damme, van te slichtene de veste tussche der posterne ende der molne. in taschwerke : 9 lb. 15 s.

Item, Janne van den Damme, van den overwerke, dat hi deide an de scove in de niewe veste ter Hanguarporte : 12 lb.

3 personen yscotmakers, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 26 $\frac{1}{2}$ s.

Thierri van der Pipe, van biezen ystrieut in de raetcamere ende van vaghene : 2 s. 4 d.

Somme : 79 lb. 5 s. 5 d.

Item, saterdaghs na Ascensidach : *23 mai 1327*

Jan den Bere, Jan den Molnare, van te makene een scavoot up den dam tusschen der Elverdingporte ende ter Boesingporte, in taschwerke : 7 lb.

Enen steenhauwere, van enen daghe : 2 s.

7 maitse, de 4 elken van 3 daghen ende 2 alve, ende de andere 3 van 2 daghen ende 2 alve daghen : 3 lb. 3 s. 8 d.

8 harleider cnapen, de 6 elken van 3 ende 2 alve daghen, ende de 2 elken van 2 ende 2 alve daghen, ende 2 teighelscrepers, die hem holpen, elken van 3 ende 2 halve daghen : 55 s. 8 d.

2 teigheldeckers ende 1 cnape, elken van 1 ½ daghe : 9 s. 11 d.

2 stroydeckers, elken van 3 ende 2 halve daghen, ende 2 cnapen : 23 s. 4 d.

4 timmermans, van 13 ende 2 halve daghen : 33 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 2 ende 2 halve daghen : 13 s. 4 d.

11 pijnres, van 40 ende 2 halve dachwerken : 56 s. 4 d.

Van een 150 gluys : 29 s.

Van teen ende van bantroeden : 3 ½ s.

Van een 50 stroys : 5 s.

7 personen delvers, kerdewaghencruders, scufelars ende andere laboreirres, elken van 3 ende 2 halve daghen : 40 s. 8 d.

Van 44 varden metten groten kerdewaghene : 11 s.

Van 3 kerren, elken van [illegible] ende 2 halve daghen : 32 ½ s.

Van wachtene 't werc up de Ypre ten scavoten ende ten damme, bachte Thorins Vos : 7 s.

Van ere kerre decteighelstics : 2 s.

Van houte over te haelne ten overdraghe te sinte Pieters : 19 d.

Calcdraghers, van 31 zacke calcs te draghene achter porten : 11 s. 8 d.

Item, van enen scepe calcs te draghene van der Leet in de halle : 6 s.

Van enen scepe calcs, icocht jeghen Coppin Taitse, 't welke scip hilt een Ypersch hondert ende 15 zacke : 6 lb. 11 s.

Van 8 lanterne, zome te makene ende zome te vermakene, die yreet waren ter herewartbouf : 10 s. 8 d.

Van manden, pawelgunstaken in te doene : 16 d.

3 personen, die 't yscot yreden, elken van 3 ende 2 halve daghen : 20 s. 4 d.

Van vlederiken ende van baste : 3 s.

Jan Perbome, van 2 herevarttonnen ende van 2 seulen : 13 s.

Van den waghenen, die metten carine stonden up de marct, tusschen den hallen te doene, ende 't harnasch in de halle te draghene : 16 d.

Van 41 voederen, voerende hout ende stene achter porten : 27 s. 4 d.

Van lijnwade ende canevache, pungoene of te makene, ende pawelgune meide te boetene : 7 s. 10 d.

Van den russote te makene in tassche, onder de Thoroudporte : 7 lb. 15 s.

Joes den Inghelschen ende Jacob Ghengen, van te makene in tassche 2 scavote up de Ypre bi der Boesingporte : 7 lb. 10 s.

Jacob Ghengen, van 100 rawer berden ende een 50 yreedder berden : 5 lb. 5 s.

Grielen van Ravensberghe, van 2 beilden te vergoudene, die staen an de cruce ter Messinporte : 11 s. (¹).

Thierine van der Pipe, van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Van enen waghene, die te Poperinghe verloren was : 24 s.

Clais Vapine, van 118 pont kersen, ybornen in de awete ende up 't belefroit, bin 2 wouken : 3 lb 8 d 10 d.

Willem Boidine, van 154 zacke calcs : 15 lb. 8 s.

Wouter den Pondelmakere, van 12,000 pipelodekine, 6 lb.; van 2 tanghen dertoe, 20 s.; van 8000 blawe zeghelkine an 't rec, 4 lb.: van 700 zeighelkine van den yvareuden an 't rec, 3 ½ lb.; van 6300 zeighelkinne van den yvareuden up de halle, 3 lb. 5 s.; ende ene tanghe dertoe, 10 s.; van 4 tanghen van den scerriers, 32 s.; van den brootywichte te vertierne, 3 lb ; van den drake van den belefroite te vermakene, 24 s.; van den ywichte van der steide te ykene, 20 s.; van enen vijsnaghele van enen springaelkine, 20 s.; van 2 keitenen, die me an 't rec beiseght, 10 s.; van enen ywichte te verghietene, daer me de grote witte meide ijet, 3 s.; van 4 hamers, 6 s ; van 1 pondele, 2 s. : 27 lb. 2 s.

Jacob Roelande, van 175 stertenaghelen, 58 s. 4 d.; van 229 grote wraenaghelen, 56 s. 8 d.; van 400 clene wraenaghelen, 32 s.; van 700 middelnaghelen, 14 s.; van 2200 lasschenaghelen, 22 s.; van 1300 lukenaghelen, 8 s. 8 d.; van 200 veinsternaghelen, 12 d ; van 1300 stakenaghelen, 4 s. 4 d.; van 300 deivelkine ten taergzen, 9 s.; van 8 herevarttonnen besleighen, 10 s. 8 d ; van 4 slotele, 2 s.; van 3 houtine slote, 3 s.; van 1 yserinen slote, 4 s.; van 13 verscarpene ende 1 verstalen, 5 s. 3 d.; van 197 pont yzerins wercs, 3 lb 5 s. 8 d. Ylevert bin 6 wouken : 13 lb. 16 s 7 d

Jehan Pieteren, van 100 grote wraenaghelen, 16 s.; van 100 grote middelnaghelen, 4 lb.; van 3850 middelnaghelen, 3 lb. 17 s.; van 1925 lasschenaghelen, 19 s. 3 d.; van 2950 lukenaghelen, 19 s.; van 1800 stakenaghelen,

(¹) Sur les croix, voir Warnkönig-Gheldolf. *Hist. de Flandre*, V, p. 426, qui mentionne un texte se rattachant à la charte de 1174. Ce texte indique les bornes de la ville *dedans le crois sancte Godelief devers Messines, dedans le crois sancte Winoc devers Courtrai, dedans le crois sancte Selean devers Dickemue et dedans le crois del Upstal*. Au lieu de : *Selean*, lisez : *Jehan*. — Il est question d'une *crux que dicitur balieuwe extra portam Butyri*, dans un texte du 19 octobre 1277, Warnkönig-Gheldolf, V, n° 41. — Sur la délimitation juridique du territoire de la ville, voir également G. Des Marez, *Histoire de la propriété foncière*, p. 205 (formation territoriale de la ville d'Ypres, avec plan).

6 s.; van ere panne, 4 s.; van 1 clincslotele, 6 s.; van 11 ameidekine, 2 s.; van 200 deivelkine, 6 s.; van 25 stertenaghelen, 8 s. 4 d ; van enen yserinen slote, 2 s.; van 124 pont yserins weres, 41 s. 4 d.; van 6 glavieysere ter herevartbouf, 12 s.; van sloten ende andere stoffen, een hec meide te bestoffeirne, 14 s. : 15 lb. 7 s. 5 d.

Pieter Tourlemaine, van 18 vuerine houte van 24 voeten, 30 s., ende van ere dobbelzole, 4 ½ s.; van 6 nordersche houte, 12 s ; van 19 bondel staken, 12 s. 8 d.; van 20 berden, 11 s. 8 d.; van 3 utedraghende balken, 4 ½ lb.; van 1 tailgebalke, 22 s.; van 2 nordersche houte, 5 s.; van 3 bondel latten, 6 s. : 9 lb. 13 s. 10 d.

Jan Soyere, van 5 niewen banieren van der steide te makene, 50 s ; van 6 zelscottersbanieren, 12 s.; van 15 sindaline pungoene, 30 s.; van 36 linine pungoene, 18 s. : 5 lb. 10 s.

Hughen van den Houke, van 2 herevart yreiden ten serjanten bouf ende van der bestofferinghe, diere toebehorde : 4 lb.

Van delfwerke ende van butters, ende van datter toebehordt, van den scoven te delvene in de niewe veste ter Hanguarporte : 21 lb. 8 s.

Salin Oudolf ende Michiel Craye, van te slichtene in tasche de niewe veste tusschen der Elverdingporte ende ter Boesingporte, ende tusschen der Thoroudporte, ende den damme bachten Cordenerighen : 17 lb.

Obrecht den Coninc, van te makene 2 beilden, die staen zouden an de cruce ter Messinstrate : 18 s.

Somme : 194 lb. 2 s. 8 d.

Somme van ol : 1013 lb. 7 s.

3° *Brief des diverses personnes :*

Un feuillet et demi en parchemin de 0m915 × 0m235, cousus bout à bout. Endommagé. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33a. 11-c.

. . . .[a]

21 février 1327 Eerst, saterdaghs sint Pietersavonde in sporkle :

. . . van huushueren van 1 huus ten Brielen, daer 't awet . . . wouken : 6 lb.

[a] *Devenu en grande partie illisible par suite d'humidité.*

. . . van een huus in de Comminstrate, daer . . . : 40 s.

. . . die me hemleiden 't achter . . . rekeninghe : 5 lb. 10 s.

Marie van Ardoye, van huushuere van een huus, daer 't awet in lach, in de Dixmudestrate bi der Marcstrate : 40 s.

Gherarde van der Beike, van enen parde, dat hem te meskieve yreiden was in der steide bederve : 54 s.

. . . van den watermolne ter Timpelporte, die hi yheurt hadde van . . . bi prise van den meesters, ofysleighen . . . dat hi se huerde, 't welke alf jaer . . . dat hire niet wel ybruken mochte : 8 lb.

. . . te verghietene ende te vermakene, die woughen 326 pont, ende de niewe diere of ymaect waren : 9 lb. 2 s. 1 d.

Jacob den Vroeden, van enen parde, dat yquetst was in voiagen van Berghen : 25 s. 4 d.

. . . van dat hi pijnde in veile voiagen over de steide van . . . daghen . . . bi commandemente van voght ende scepenen : 20 . . .

Den here Joris Oudingh . . . van Dixmude, van lijfrenten, elken van enen jare : 9 lb.

Somme : 46 lb. 11 s. 5 d.

Den grave van Vlaendre was yleent bi otroye van den voght ende van scepenen, dekenen ende hoofmannen : 800 lb.

Van 4 zelverinnen nappen, die ygheven waren in hofscheiden minenhere Heinrike van Vlaendre, als de grave t' Ypre cam : 35 lb. 10 s.

Item, mestre Pietre Pilley, in hovescheiden ygheven, ende van dat hi letteren yscreven hadde ter steide bouf : 9 florine.

Olivier den duerewardere : 4 florine.

Kennote : 3 florine.

. . . Maykine den pannetier : 3 florine.

. . . : 2 florine.

. . . : 3 florine.

. . . : 3 florine.

Janne den Camerlinc : 2 florine.

Den barbier : 2 florine.

De . . . camerlinghen : 1 florine.

Den ander pannetier : 1 florine.

. . . : 2 florine.

. . . onderdorewardere : 8 s.

. . . van der Camere : 5 s.

Een ander clerc : 8 s.

Somme : 859 lb. 17 s. 8 d.

Willem van der Huele, vleeschauwere, van enen parde, dat hem mesreiden was in der steide bederve in 1 voiage te Berghen : 48 s.

Claise van Scoten, van 10 pont groene zeighelwas : 40 s.

Franse den Appelcuts, van 6 daghen, dat hi pijnde over de steide in voiagen, ygheven bi commandemente van scepenen : 12 s.

Bisscoppe, den veurster van den Yperhoute, van den houte te wachtene meyedaghe : 4 s.

Van 2 parc clederen van der cnapen clederen van der steide, die ygheven waren Thierin Goussine ende Jan Famelse : 5 lb. 2 s.

Joncvrauwe Cateline van Ghend, Jacopinesse van Risele, van lijfrenten van 2 jaren, van den jare XXV ende XXVI : 24 lb.

Item, van dat de letteren costen te scrivene, boven de 60 lb. diere toe ydaen waren, die Willem van Morsleide ende Martine den Rasschere ende d'andere, die met hem verdreven waren, hadden van den grave : 7 lb. 2 s.

. . . ygheven in hofscheiden, van dat zi pijnden in Vorneambochte met onsen lieden, diere bleiven : 24 s.

Yzabelen van den Walle van Waelscappele, van lijfrenten, die viel te sint Jansmesse in 't jaer XXVI : 5 lb.

Clais Weinine, van enen abeurgeule, van ere gorgiere, van ere palette met enen barde ende van 2 handscoen, die Meweline Arghervele ygheven waren over zine wapene, die hi verloos in Jacob Mulardshuus : 6 lb. 3 s.

Meweline Arghervele over zine parure, die hi verloos in Jacob Mulardshuus : 31 s.

1 . . . serjanten, die ycoren waren te Poperinghe te vaerne, van denwelken de 8 waren conestavele, elken 4 s. 's daghs ende de conestavel 6 s. . . . : 32 lb. 16 s.

Item . . . scotters, die ten porten yleit waren, elken 2 s. 's daeghs, de 21 . . . ende 4 elken van 2 daghen : 7 lb. 2 s.

Item, 42 scotters, die ten porten yleit waren, elken 2 s. 's daeghs, van 2 daghen : 8 lb. 8 s.

Den scere ambochte ygheven van haren serjante ghelde van Duenzen, dat me hemleiden t' achter was : 38 s.

. . . lakene, die jeghen hem ycocht waren, parure of te makene . . . zouden varen ter herevart : 18 lb. 6 s.

. . . wisselne : 3 lb. 15 s.

Den Cordeneregben ygheven van 50.000 teighelen, die me hemleiden t' achter was van Denis Scattins rekeninghe : 27 lb.

Item, den Cordeneregben van 19 crucen cales : 10 lb. 2 s.

Somme : 164 lb. 13 s.

Somme van ol : 1071 lb. 2 s. 1 d.

4° *Le brief des sergents :*

Feuillet en parchemin de 0m57 × 0m245. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33a. II-D.

Serjanten.

Dit es dat Martin de Rasschere ende Jacob Willay, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ygheven den serjanten ende den cnapen, die ten belefroite ydaen sijn, sident 's vridaghs na Onser Vrauwendach in sporkle in 't jaer ons Heren M. CCC XXVI. *6 février 1327*

Eerst, saterdaghs na Onser Vrauwendach in sporkle : *7 février 1327*

71 personen serjanten, van denwelken 6 sijn conestavele, elken 2 s. 's daghs ende de conestavele 2 ½ s. 's daghs, van 8 daghen, bedi dit was ygheven os de serjanten vermaect waren ende os de oude ofghinghen : 58 lb.

5 cnapen, ydaen ten belefroite, elken 7 ing. 's daghs, van 8 daghen : 4 lb. 13 s. 4 d.

Item, saterdaghs sint Pietersavonde in sporkle : *21 février 1327*

70 serjanten, van denwelken 6 sijn conestavele, elken 2 s. 's daghs ende de conestavel 2 ½ s. 's daghs, van 13 daghen, ende dit was os de niewe serjanten ancamen : 92 lb. 19 s.

5 cnapen, ydaen ten belefroite, elken 7 ing. 's daghs, de 4 van 13 daghen ende de vijfste van 7 daghen : 6 lb. 17 s. 8 d.

7 mars 1327 Item, saterdaghs den 7ten dach van marte :
70 serjanten, van denwelken 6 zijn conestavele. van 2 wouken : 100 lb. 2 s
5 cnapen, van den belefroite, van 2 wouken : 8 lb. 3 s. 4 d.

21 mars 1327 Item, saterdaghs vor Onser Vrauwendach in marte :
70 serjanten, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.
5 cnapen van den belefroite : 8 lb. 3 s. 4 d.

4 avril 1327 Item, saterdaghs Palmezondachavonde :
70 serjanten, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.
5 cnapen, ydaen ten belefroite : 8 lb. 3 s. 4 d.

18 avril 1327 Item, saterdaghs vor Quasimodo na Paesschen :
70 serjanten, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.
5 cnapen, ydaen ten belefrote : 8 lb: 3 s. 4 d.

2 mai 1327 Item, saterdaghs na meyedaghe :
70 serjanten. van 2 wouken : 100 lb. 2 s.
5 cnapen, ydaen ten belefroite : 8 lb. 3 s. 4 d.
2 trompers, elken 12 d. 's daghs, van 6 daghen : 12 s.

9 mai 1327 Item, saterdaghs up den 9ten dach van meye :
2 trompers, elken 12 d. 's daghs, van 7 daghen : 14 s.

16 mai 1327 Item, saterdaghs vor Ascensidach :
70 serjanten, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.
5 cnapen, ydaen ten belefroite : 8 lb. 3 s. 4 d.
2 trompers, elken 12 d. 's daghs, van 7 daghen : 14 s.

23 mai 1327 Item, saterdaghs na Ascensidach :
2 trompers, van 1 wouke : 14 s.

30 mai 1327 Item, 't Sinxeavonde :
70 serjanten, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.
5 cnapen, van den belefroite, van 2 wouken : 8 lb. 3 s. 4 d.

Somme van ol : 923 lb. 16 d.

5° Brief des rentes payées par la Ville :

Feuillet en parchemin de $0^{m}59 \times 0^{m}125$ et $0^{m}105$. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33ᵃ. II-E

Dit es dat Martin de Rasschere ende Jacob Willay, tresoriers, hebben ygolden van erveliker rente sident 's vridaghs na Onser Vrauwendaghe in sporkle in 't jaer XXVI tote Sinxen naestcommende. *Du 6 février au 31 mai 1327*

Den capitele van Risele : 17 s.
Item, 17 s. d'un an.
Item, den Cordenerighen : 16 s. d'un an.
Item, 16 s. d'un an.

Somme : 3 lb. 6 s.

6° Indemnités payées aux riverains d'un chemin tracé à l'intérieur des nouvelles fortifications :

Dit es dat tresoriers hebben ygheven dengonen, die bescadicht waren van den weighe, die ypaelt was bin den niewen vesten, ende dat was ol ygholden.

Jan den Maech, 8 s. — Pieter den Hauwere, 2 s. — Pieter Tiessele, 4 s. Jacob Scorbote, 12 d. — Jan Scuevele, 20 s. — Den Cordenerighen, 10 lb. — Item, 15 s. — Pieterkin den Hofman, 5 s. — Lippin Kerremanne, 40 s. — Willem Hughe, 2 s. — Lammin Danin, 5 s. — Canin Derin, 10 s. — Gillis Lammoot, 20 s. — Janne den Scot, 2 s. — Jakemin Herbrecht, 25 s. — Jan Ubrecht, 5 s. — Jehan Pauwelse, 13 lb. — Item, 3 lb. — Claise van Woumen, 6 s. — Heinric Bauwine, 12 d. — Hannin den Monec, 10 s. — Michiel Galeide, 4 s. — Woitin Paulin, 3 lb. 12 s. — Martine Morins, 5 s. — Marote Scoemakers, 20 s.

Somme : 40 lb. 2 s.

Item, Mahiu Velle, 20 s. — Lammin Danin, 5 lb. — Janne den Monec.

18 s. — Willem Obeline, 16 s. — Wouter Oudolf, 25 s. — Moenine van der Brigghe, 12 s. — Bedden de Grise, 10 s. — Michiel Galeide, 20 s. — Gillis Steize, 7 s. — Anskin Baleulinc, 20 s. — Griele Ubrechts, 3 lb. — Janne den Grave, 30 s. — Lammine van den Berghe, 20 s. — Catelinen 's Bulters, 15 s. — Lammin Grijm, 16 s. — Jan Filyke, 30 s. — Diederic Croeseline, 15 s. — Willine den Clerc, 4 lb. — Claise van Woumen, 50 s — Janne den Besten, 3 lb. — Jan Loukebru, 20 s. — Den Cordenerighen, 30 s.

Somme : 33 lb. 14 s.

Somme van ol : 77 lb. 2 s.

TROISIÈME PARTIE.

Du 29 mai 1327 au 25 septembre 1327.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général des recettes et des dépenses :* A. *Recettes . 10599 liv. 7 s. 2 d.* — B. *Dépenses : 9055 liv. 18 s. 1 d.* — *Excédent : 1543 liv. 9 s. 1 d.*

II. *Compte particulier des recettes : Droit d'issue, 7 liv. 10 s. 6 d.*

III. *Comptes particuliers des dépenses : 1° Brief du salaire, 1375 liv. 8 s 4 d.; 2° Brief du* Pardekin, *1013 liv. 19 s. 9 d.; 3° Brief du commun ouvrage, 1062 liv. 12 s 11 d.; 4° Brief des sergents, 940 liv. 12 s. 8 d.; 5° Brief de diverses personnes, 3351 liv. 5 s. 4 d.; 6° Brief de l'expédition militaire ou* herevart brief *:* a) *au Langengewade,* b) *à Dixmude, dépense totale, 1230 liv. 18 s. 5 d.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

A. — Recettes.

Rouleau original en parchemin de 1m22 × 0m225, composé de deux feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33°. I-a.

Rechoite.

Dit es dat Martin de Rasschere ende Jacob Willay, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ontfanghen van der steide goede van Ypre sident 's vridaghs vor 't Sinxen in 't jaer M. CCC XXVII. *29 mai 1327*

Eerst, ontfanghen van den parchelen, die behoren ter tresorie, die vielen te Paesschen van alven jare, die vercocht waren in 't jaer XXVI.

Van der garenscale : 29 lb.

Van den stallen : 17 lb.

Van den medevate : 15 lb. 10 s.

Van den weetvate : 20 lb.

Van den tourselen : 60 lb. 10 s.

Van den wertscepe : 121 lb.

Van den vleeschuse : 90 lb.

Van den wisselen : 100 lb.

Van der watermolne ten Briele ende ter Messinporte : 25 lb.

Van den crane : 52 ½ s.

Van den overdraghen, van 2 quartieren van Paesschen ende van sint Jansmesse : 504 lb.

Somme : 784 lb. 12 s. 6 d.

Item, ontfanghen van den assizen van den winen, van den quartiere, dat viel te Paesschen : 2044 lb. 18 s. 10 d.

Item, van den blanders, van denzelven quartiere : 200 lb. 6 s. 6 d.

Item, ontfanghen van den assizen van den quartiere van sint Jansmesse :

Eerst, van den winen : 1863 lb. 4 s.

Item, van den blanders : 192 lb. 8 s. 8 d.
Item, van der wullescale : 110 lb. 10 s.
Item, van der garenscale : 94 lb. 5 s.
Van der specerie : 22 lb. 15 s.
Van der sneide : 24 lb. 14 s.
Van den blaeuvarwers : 104 lb.
Van den rootvarwers : 21 lb. 9 s.
Van der oudecleetmarct : 22 lb. 15 s.
Van der leidermarct : 17 lb. 11 s.
Van den houtbrekers : 5 lb. 17 s.
Van den stallen : 11 lb. 14 s.
Van den brauwers : 78 lb.
Van den backers : 24 lb. 12 d.
Van den velters : 5 lb. 4 s.
Van der zuvelmarct : 22 lb. 15 s.

Somme : 4866 lb. 8 s.

Item, ontfanghen van den assizen van den quartiere van sint Baefsmesse :
Eerst, van den winen : 3550 lb. 17 s.
Van den blanders : 371 lb. 18 d.
Van den lakenen ende van der waghe van Fransen van Morsleide, van 17 wouken, litel min of litel meer, niet ontfanghen.
Van der wullescale : 110 lb. 10 s.
Van der garenscale : 94 lb. 5 s.
Van der specerie : 22 lb. 15 s.
Van der sneide : 24 lb. 14 s.
Van den blaeuvarwers : 104 lb.
Van den rootvarwers : 21 lb. 9 s.
Van der oudercleetmarct : 22 lb. 15 s.
Van der leidermarct : 17 lb. 11 s.
Van den houtbrekers : 5 lb. 17 s.
Van den stallen : 11 lb. 14 s.
Van den brauwers : 78 lb.
Van den backers : 24 lb. 12 d.
Van den velters : 5 lb. 4 s.

Van der zuvelmarct : 22 lb. 15 s.

Somme : 4487 lb. 8 ½ s.

Item, ontfanghen van den carden, die 's her Franse Belles laghen, bi den here Jacobe van Zelebeke ende den here Willeme Ameide : 154 lb. 4 s.

Item, ontfanghen van Michiel Copmanne, van boeten : 3 lb.

Item, ontfanghen van meester Jehanne den Bourleken, van dat hi sculdich was der steide, dat hem yleent was binne...[a] : 9 lb inghelsche, valet 35 lb. par.

Item, ontfanghen van Danel Gommaren, van gaderinghen tussche den hallen ende in de sneide, ende van boeten : 34 lb. 18 s.

Item, ontfanghen van Jacob Mulards parde, dat 1 cnape t' Ypre brochte in bederven, als Jacob beleit was : 48 s.

Item, ontfanghen van Heinrike van Yzendike, van dat hem in droghen ghelde ylent was : 24 lb.

Item, ontfanghen van den here Meus Zeidemanne, van ere duere ende 500 decteighelen : 17 s.

Item, ontfanghen van den here Michiel Lievine, van 6 steninen planken : 17 s.

Item, ontfanghen van Pieteren van Sardoene, in rabate van dat hi der steide sculdich was : 20 s.

Item, ontfanghen van Clemme Boitacs, van cortelinghen van tortijtsen : 24 s.

Item, ontfanghen van Fransen den Ghier, van den delfghelde van der Ypre, van enen jare : 87 lb. 8 s. 8 d.

Item, ontfanghen van dien van Berghenambocht, van dat hemleiden ylent was te Paris, als me daer was omme den pais te makene : 8 lb. 17 s.

Item, ontfanghen van issuen : 7 lb. 10 s. 6 d.

Item, ontfanghen van wetten te gheerighene : 3 lb.

Item, ontfanghen van 6 scaperaden up de yvareude halle, die bleven te ontfanghene in d'andere rekeninghe, van denwelken 6 de ene galt 4 lb. : 29 lb. 12 s.

Item, ontfanghen van Meus Zeidemanne, van 3 waghen loods : 3 lb.

Item, ontfanghen van den visschen, die yvanghen waren in der viver te Scachterweighe : 4 lb. 2 s.

Item, ontfanghen van Maes den Witten, van houte van den Yperhoute : 30 lb.

[a] *Blanc.*

Item, ontfanghen van den kerkmeesters van Sint-Cruus, van teighelen, die zi hadden jeghen de steide : 29 lb.

Somme : 460 lb. 18 s. 2 d.

Somme van ol : 10599 lb. 7 s. 2 d.

B. — Dépenses.

Date.

Dit es dat de vorseide tresoriers hebben uteygheven bin der vorseide tijt.

In den brief van den pardekine : 1013 lb. 19 s. 9 d.

In commun brief : 1062 lb. 12 s. 11 d.

In den brief van diversen personen : 3351 lb. 5 s. 4 d.

In den brief van den solarise : 1375 lb. 8 s. 4 d.

In den brief van den serjanten : 940 lb. 12 s. 8 d.

In den brief van der herevart : 1250 lb. 18 s. 5 d.

In den brief van den presenten : 51 lb. 5 s. 5 d.

In den brief van winen te prisene : 2 s. 6 d.

Item, dat me den vorseiden tresoriers sculdich bleef van der laetster rekeninghe vor deise : 29 lb. 12 s. 9 d.

Somme van ol : 9055 lb. 18 s. 1 d.

Excédent :

Reste dat tresoriers sculdich bliven : 1543 lb. 9 s. 1 d.

II.

Compte particulier des recettes.

Droit d'issue :

Feuillet original en parchemin de 0m28 × 0m245. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33e. I-s.

Dit es dat Martin de Rasschere ende Jacob Willay, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ontfanghen van issuen, sident 's vridaghs vor t' Sinxen in 't jaer M. CCC XXVII. 29 mai 1327

Eerst, van Margriete van Scoten ende Beatrise Zomers, van der verstervenesse, die hemleiden viel van der doot van Hughe den Oom : 1 florijn.

Item, van Guifroit Passe van Courchele, van 2 cameren, die hi vercochte : 9 d.

Item, van Robrecht den Molnare ende sinen wive, van ere helt van enen huus, dat zi vercochten, staende in den Boomgard up 't Kepstratkin : 26 d.

Item, van Lambrecht van Hontsbreuc ende sinen wive, van dat zi vercochten 't zeste deel van enen huus, staende in de Neiderstrate te Sint-Pieters : 10 s.

Item, van Wouter Rake van Kemmele ende sinen wive, aeldinghe van Jan de Vlo, ende hebben quiteyscolden Jans weidewe : 3 s.

Item, van Lauwers den Mets, beddecopere, van der verstervenesse van der doot van Mabelien Buergards : 16 d.

Item, van Ghiselbrechte van der Molne, van der doot van den here Pieter Virdinghe : 3 lb. 6 s.

Item, van Wouter Willarde ende zinen wive, van dat zi vercochten 't zestende deel van enen huus ende van der ervachticheide, staende te Sint-Pieters in de Neiderstrate an de ostzide, tussche Michiel Bigghes huse ende Willem Goetkints : 10 s.

Item, van Jan den Wilden, van dat hi vercochte t'achtende deel van enen huus staende up 't Rollinghemsche : 8 d.

Item, van Alarde den Termere van Dickebusch ende Catelinen sinen wive, van verstervenessen van Mabelien, Michiel Cauwes wijf was : 32 s.

Item, van Pieter van Aken filius Robrechts, van der verstervenesse van der doot van Franchois van Aken : 3 s.

Item, van Marie van den Berghe ende Lisebette Boons haerre zuster, van der verstervenesse van der doot Jan Maes, zackedraghere : 8 s. 3 d.

Somme : 7 lb. 10 s. 6 d.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Le brief du salaire :

Feuillet en parchemin de 0m64 × 0m25. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33-c. IID.

Salaris.

29 mai 1327 **Dit es dat Martin de Rasschere en Jacob Willay, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ygheven in solarisen sident 's vridaghs vor 't Sinxen in 't jaer M. CCC. xxvij.**

Jacobe van der Marct, 12½ lb. Item, 12½ lb. Item, 12½ lb.
Jehanne van Morsleide, 30 lb.
Jehanne van den Clite, 30 lb.
Jehan Luux, 30 lb.
Willem Boidin, 30 lb.
Meus Zeideman, 30 lb.
Willem van Zevencote, 30 lb.
Boudri Pille, 30 lb.
Jehan Pauwels, 30 lb.
Willem Wasscard, 30 lb.
Pasquin Voghelin, 30 lb.
Willem Noidin, 30 lb.
Jehan de Molnare, 30 lb.
Jacob van Zeilebeke, 30 lb.
Michiel Lievin, 22½ lb.
Martin de Rasschere, 22½ lb.

Jacob Willay, 22 ½ lb.

Nicasis de Vroede, 22 ½ lb.

Heinric de Rike, 22 ½ lb.

Franchois Zoetin, 22 ½ lb.

Willem van Scoten, 22 ½ lb.

Heinric van Steenvorde, 22 ½ lb.

Willem Ameide, 22 ½ lb.

Willem van Niukerke, 22 ½ lb. Item, 20 lb. van der tijt dat hi deken was.

Jehan Zonne, 22 ½ lb.

Jehan van Vorne, 22 ½ lb.

Somme : 717 ½ lb.

Rogier Tonis, 50 lb. Item, 50 lb.

Mester Christian Hanewas, 60 lb.

Mester Jehan de Bourlcke, 12 ½ lb. van den quartiere van Paesschen. Item, 12 ½ lb. van sint Jehansmesse. Item, 17 ½ lb. van den laetsten quartiere.

Mester Jehan de Ingelsche, 7 ½ lb. Item, 7 ½ lb.

Michiel Coopman, 7 ½ lb. Item, 7 ½ lb.

Danel Paulin, 40 lb. van 1 jare. Item, van achterstellinghen : 7 lb.

Heinric van Douay, 24 lb. van 3 quartieren. Item, van achterstellinghen : 3 lb. 15 s. Item, van den asseuranchenbrieven te scrivene : 48 s. Item, 8 lb. van den laetsten quartiere. Item, van frochinen van 2 jare : 4 lb.

Pieter de Rasschere, 50 s. Item, 50 s.

Danel Gommaer, 8 lb. Item, 8 lb. Item, 8 lb.

Pieter Gommaer, 10 lb. Item, 40 s. van frochinen. Item, 10 lb. Item, 40 s. van frochinen.

Somme : 374 lb. 13 s.

Willem van Morsleide, 16 lb. 13 s. 4 d. van den 17 wouken, dat hi hoofman was.

Mester Cristan Seppin, 7 ½ lb. Item, 7 ½ lb.

Meester Michiel Vierin, 7 ½. Item, 7 ½ lb.

Lambrecht Vondcline, 10 lb. Item, 10 lb.

Jan Ghereboud, 7 ½ lb. Item, 7 ½ lb.

Clais de Hoghe, 7 ½ lb. Item, 7 ½ lb.

Pasquin Zuanekin, 7 ½ lb. Item, 7 ½ lb.

Jan Crestien, 7 ½ lb. Item, 7 ½ lb.

Jacob van Curtrike, 7 ½ lb. Item, 7 ½ lb. Item, 6 lb. 13 s. 4 d. van den 17 wouken, dat hi hoofman was.

Thierin van der Pipe, 5 lb. Item, 30 s. van slutene ende ontslutene de halle. Item, 5 lb. Item, 30 s. van slutene ende ontslutene.

Lippin Canevel, 5 lb. Item, 5 lb.

Jan de Boom, 5 lb. Item, 5 lb.

Jan Taispil, 5 lb. Item, 5 lb.

Jan van der Strate, 5 lb. Item, 5 lb.

Jan Famels, 5 lb. Item, 5 lb.

Mester Jan Ypermanne, 10 lb. van 1 jare van dat hi de areme lieden achter porten achterwart. Item, 8 lb. van huushueren van der siege, daer scepenen zitten. Item, 6 lb. van der Belle.

Cateline Ypermans, 3 lb.

Weinin van Leike, 40 s. Item, 40 s.

Jan Seclewarde, 40 s. Item, 40 s.

Janne van den Damme, 40 s. Item, 40 s.

Janne van Hebbelinghem, 40 s. Item, 40 s.

Claikin Platemuse van ludene, 3 lb. 10 s. Item, 3 ½ lb.

Item, Claikin, van scone te houdene omtrent de halle, 15 s. Item, 15 s.

Item, Claikin, van scone te houdene de Ghendsce strate, 25 s. Item, 25 s.

Pierete, den wachtere van den belefroite, 3 ½ lb. Item, 3 ½ lb.

Sleipstoc, wachtere van den belefroite, 3 ½ lb. Item, 3 ½ lb.

Hughe de Loghenare, van scone te houdene de Ypre vor 't Paradys, 10 s. Item, 10 s.

Bisscoppe, den veurster van der Yperhoute, 26 s. 8 d. van enen jare.

Der Belle ygheven van den biere, dat scepenen drinken ter siege, 1 marc valet 32 s.

Somme : 283 lb. 5 s. 4 d.

Somme van ol : 1375 lb. 8 s. 4 d.

2° *Le brief du* Pardekin :

Rouleau original en parchemin de 4m37 × 0m245, composé de sept feuillets et demi, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33e. II-a.

Dit sijn de costen, die Martin de Rasschere ende Jacob Willay, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in uteridene, in messagiers ende in dat daer toebehort, sident 's vridaeghs vor 't Sinxen, in 't jaer M. CCC XXVII. *29 mai 1327*

Eerst, saterdaghs 't Sinxeavonde : *30 mai 1327*

Een bode, isendt te Vorne : 6 s.

Item, enen bode isent te Vorne : 3 s.

Enen bode, isent ter Niewerport, te Vorne, te Dunkerke, te Brubburch ende te Berghen, van 7 daghen : 21 s.

Enen bode, isent te Vorne, te Poperinghe, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, isent te Vorne, te Dunkerke, te Berghen ende te Brubburch, van 6 daghen : 18 s.

Enen messagier van Riscle : 4 s.

Enen messagier, comende van Jacob Peiten : 4 s.

's Graven van Vlaendre messagier : 10 s.

Van den costen, die mester Boudin van Zinnebeike deide in sine herberghe : 10 s.

Enen bode, isent te Vorne, van 2 daghen : 6 s.

Jehan Taispile, isent te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Van 2 parthueren, die Willem Noidin ende Jehan Zonne reiden te Poperinghe up den vridach : 4 s.

Van enen waghene, die de deken van den visschers hadde te Poperinghe : 5 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage tote minenhere van Belle, van 1 daghe : 12 s.

Willem Noidine ende Jacobe van Zelebeke, Casin Bollarde, Jan Bollarde, Janne van den Cnocke, omme 1 voiage ydaen te Belle, van 3 daghen : 8 lb.

Somme : 14 lb. 8 s.

Item, saterdaghs der Triniteitavonde : *6 juin 1327*

Enen bode, isent te Poperinghe te 2 stonden, van 2 daghen ende ere nacht : 8 s.

Enen bode, isent te Wijtscaten : 2 s.

Den here Jehan Crabben, van 2 instrumenten, die hi screef (1) : 6 lb.

Item, van sinen costen, die hi deide in sine herberghe : 40 s.

Enen bode, isent te Berghen, te Vorne ende te Poperinghe, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, isent te Vorne, te Berghen, te Wormoud ende te Poperinghe te 2 stonden, van 8 daghen : 24 s.

Enen bode, isent te Oudenarde ende te Ghend, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, isent te Poperinghe, in Berghenambocht ende in Vorneambocht, van 6 daghen : 18 s.

Enen bode, isent te Poperinghe, te Berghen ende te Cassele, van 4 daghen : 12 s.

Enen bode, isent te Poperinghe te 2 stonden, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, comende van Brugghe : 4 s.

Enen bode, isent te Rininghe, te Poperinghe : 3 s.

Enen bode, comende van Gheroudsberghe : 6 s.

Enen bode, isent te Poperinghe te 3 stonden, van 3 daghen ende 2 nachten : 12 s.

Enen bode, isent te Poperinghe : 3 s.

Jan Taispile, isent te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Willem Boidine, Heinric van Steenvorde, Jacob den Egher, Diederic filius Pieters ende Jan Taispile, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, merrende elc 5 daghen ende 1 matinée, ende Jan Taispil van 5 daghen, ende mester Cristian Hanewas van 4 daghen ende 1 matinée : 21 lb. 15 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Oudenarde tote minenhere van Vlaendre, van 4 daghen : 48 s.

Jehanne van den Clite, Willeme van Scoten, omme 1 voiage ydaen te Brugghe : 8 lb. 14 s.

Den prost van Sint-Martins, omme 1 voiage ydaen tote den grave in der steide bederve, van 3 daghen ende ere matinée : 5 lb. 14 s.

Somme : 53 lb. 6 s.

(1) Voir E. De Sagher, *Notice sur les Archives d'Ypres*, page 73, où ces actes sont rappelés.

Item, saterdaghs na den Sacrementedaghe : *13 juin 1327*

Bufkine, isent te Warstine tote den here Jehan Crabben : 3 s.

Hannin Staline, isent te Brugghe, van 2 daghen ende 1 nacht : 7 s.

Hannine van den Stene, isent te Brugghe, van 2 daghen ende 1 nacht : 7 s.

Item, Hannine, isent te Warstine : 3 s.

Van 3 parthueren darmeide (men) omme waghene voer : 6 s.

2 boden, ysendt te Poperinghe, van 5 daghen : 15 s.

Enen bode, isent te Berghen, van 2 daghen : 6 s.

Item, 1 bode, isent te Poperinghe, van 3 daghen (ende) 2 nachten : 15 s.

Item, 1 bode, isent te Poperinghe, van 1 daghe : 3 s.

Enen bode, isent te Berghen, te Cassele ende dar omtrent, van 5 daghen : 15 s.

Enen bode, isent te Belle : 3 s.

Enen bode, isent te Poperinghe, van 6 daghen ende ere nacht te 4 stonden : 21 s.

Enen bode, isent te Brugghe : 6 s.

Enen bode, isent toten grave, van 4 daghen : 12 s

Enen bode, isent te Comene : 3 s.

Enen messagier, comende van Vrankerike : 10 s.

Enen messagier, van minenhere Guy : 6 s.

Jan Taispile, isent te Dixmude, van 1 daghe : 8 s.

Jacobe van Curtrike, isent in 't Yperscheambocht omme waghene te arresteirne, van 3 daghen : 24 s.

Willem Boidine ende Franchois Zoetine ende Jan Taispile, omme 1 voiage ydaen te Dixmude, van 4 daghen : 9 lb. 12 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage te Oudenarde tote minenhere van Vlaendre, van 3 daghen : 36 s.

Item, Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Oudenarde tote minenhere van Vlaendre, van 3 daghen : 36 s.

Item, van der lettere van den conduite van minenhere van Vlaendre, omme te Oudenarde tote hem te comene : 8 s.

Jehanne van den Clite, meester Jehanne den Bourleken ende Jehan Taispile ende andere hoofmanne, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen ende ene matinée : 10 lb. 14 s.

Somme : 32 lb. 19 s.

20 juin 1327 Item, saterdaghs vor sint Jehansmesse :

Enen cnape, comende van Gheroudsberghe : 6 s.

Enen cnape, isent in 't here ten Langhenywade : 3 s.

Enen garsoen, isent te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Willem Ameide, omme 1 voiage ydaen te Comene : 3 s.

Enen garsoen, isent te Oudenarde ende te Ghend, van 3 daghen : 15 s.

Clais Poline, isent te Curtrike ende te Dixmude, van 3 daghen : 9 s.

Gossin Janinszone, isent tote Boudine van den Bussche : 3 s.

Enen bode, isent te Comene, te Ermentiers, te Risele, van 4 daghen : 12 s.

Item, denzelven, isent te Poperinghe te 3 stonden, van 8 daghen : 24 s.

Enen garsoen, die met den here Janne van Dorneke liep in 't here : 12 d.

Enen garsoen, isent te Sint-Omars, van 2 daghen : 6 s.

Enen garsoen, isent te Berghen, van 3 daghen : 9 s.

Jacobe van Curtrike, isent te Curtrike, van 1 daghe : 8 s.

Van 2 parthueren, die de here Jan van Dorneke ende de here Arnoud de Clerc reiden ten here : 4 s.

Janne van der Strate, isent te Thoroud, van 2 daghen : 12 s.

Item, Janne, isent te Brugghe, van 2 daghen : 12 s.

Jan Famelse, isent in de castelrie van Ypre, van 2 daghen : 12 s.

Item, Janne, isent omme waghene : 6 s.

Ende Thierin Gousine, die met hem voer, van ere parthuere : 2 s.

Jehanne van den Clite, Rogier Tonise, Heinrike van Steenvorde ende Jan Taispile, omme 1 voiage idaen te Brugghe ende te Erdenburch, ele van 4 daghen : 13 lb. 12 s.

Heinrike van Steenvorde, omme 1 voiage ydaen te Risele, van 1 daghe : 20 s.

Item, van dat hi gaf enen clerc van 1 vidimuse te scrivene : 5 s.

Jan Crestiene, isent in 't Oostambocht, van 1 daghe : 8 s.

Item, Jan Crestiene, isent omme waghenen, van 3 daghen : 24 s.

Item, van ere parthuere, van enen cnape, die met hem voer omme waghene : 2 s.

Item, Jan Crestiene, van 2 parthueren, van dat hi voer al omme ten niewen vesten : 4 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Risele tote den bailliu, van 2 daghen ende 1 matinée : 26 s.

Den voght, Jehanne van den Clite, Rogier Tonize, mester Crestian Hanewas,

Jan Windeloken, Jan Staessine, Janne den Brauwere, Fierin Beikemanne, Michiel Hoofde, Andries den Bisscop, Thierin Goussine, Jan Taispile, omme 1 voiage ydaen te Eclo, van 5 daghen : 32 lb. 15 s.

Somme : 58 lb. 9 s.

Item, saterdaghs na sint Jehansmesse : 27 juin 1327

Enen bode, isent te Ghend ende te Gheroudsberghe ende te Oudenarde, van 5 daghen : 15 s.

Enen garsoen, isent te Poperinghe : 3 s.

Gossine van Varsenare, isent ten houte van Niepen, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, isent te Biervliet, te Ghend, te Aelst, te Oudenarde ende darontrent, van 6 daghen : 18 s.

Enen bode, isent in Vorneambocht, Berghenambocht ende Casselambocht, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, isent te Ermentiers, te Halewine ende te Risele : 6 s.

Enen garsoen, isent te Ghend, te Oudenarde ende darontrent, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, isent te Belle, te Belleambocht, te Nipkerke, Nieukerke, Steenwerke, van 2 daghen : 6 s.

Janne van Douay, van dat hi ysent was te Risele ende van dat hi screef vele copie van instrumenten, die mijnhere Crabbe makede ende mester Jan Cramme : 30 s.

Jan Taispile, isent te Dixmude, varende ende kerende, os me traitierde te Camereen [a], van 6 daghen : 48 s.

Van 2 parthueren, die de here Jan van Dorneke ende de here Arnoud reiden in 't here : 4 s.

Janne van der Strate, isent omme waghene in 't Yspersche ambocht, van 1 daghe : 6 s.

Item, enen cnape, die hem halp ende die met hem voer, van ere parthuere ende van dat de cnape verterde : 2 s. 8 d.

Item, Janne van der Strate, isent in 't Yperscheambocht omme waghene : 6 s.

Item, enen cnape, die met hem voer, van ere parthuere te ere ander warf : 2 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Risele, van 2 daghen : 24 s.

[a] *Lecture douteuse.*

Willem Noidine, Danel Pauline ende Jan Windeloken, omme 1 voiage ydaen te Oudenarde, van 3 daghen : 7 lb. 12 d.

Somme : 16 lb. 15 s. 8 d.

4 juillet 1327 Item, saterdaghs sint Martinsdaghe in den zomer :

Enen garsoen, isent te Ermentiers, te Nipkerke, Nieukerke, Steenwerke : 6 s.

Canin den Buc, isent te Vrankerike tote scepenen, diere waren : 32 s.

Clais Poline, isent tote Boudine van den Bussche : 3 s.

Van parthueren, van den parde dat Pasquin Zuanekin reet in 't here ten Langhenywade ende van dat ghearecht was : 3 lb.

Item, van costen, die 't part deide in de herberghe, als het comen was van den here, ende van enen garsoen, die 't achterwarde : 4 s.

Enen bode, isent te Vorne ende in 't here, van 3 daghen : 9 s.

Enen garsoen, isent te Zinnebeke ende te Vormezele : 3 s.

Jan Taispile, isent te Brugghe, van 1 daghe : 8 s.

Item. Jan Taispile, isent te Brugghe, van 4 daghen : 32 s.

Enen bode, isent te Oudenarde, te Gheroudsberghe, van 3 daghen : 9 s.

1 bode, isent te Poperinghe : 3 s.

Mijnsheren Robrechts messagier : 6 s.

Rogier Tonise, van costen, die hi deide te Brugghe in der steide bederve : 12 s.

Enen bode, isent te Ghend ende te Oudenarde, van 4 daghen : 12 s.

Willeme van Scoten ende meester Jehanne den Bourleke, omme 1 voiage ydaen in Vrankerike, van 26 daghen, ende van costen, die zi daden in lettren te doen scrivene, te zeighelne, in hofscheiden ende veile andere costen : 72 lb. 18 s.

Jan Crestiene, van 13 daghen, dat hi lach te Curtrike metten scotters : 5 lb. 4 s.

Item, Jan Crestiene, igheven in hofsceiden van dat [hi] pijnde te Curtrike : 20 s.

Den voght Janne van den Clite, Rogier Tonise, Jan Windeloken, Jan Stasine ende Michiel Hoofde, omme 1 voiage ydaen te Eclo, van 5 daghen ende 1 matinée : 30 lb. 16 s. 4 d.

Somme : 119 lb. 17 s. 4 d.

Item, saterdaghs na sint Martinsdaghe : *11 juillet 1327*

Enen bode, isent te Poperinghe : 3 s.

Enen bode, isent te Risele, te Ermentiers, te Houpeline ende te Poperinghe, van 3 daghen : 9 s.

Lippin Canevelle, isent te Brugghe, van 1 daghe : 6 s.

Pieter Gommare, isent te Poperinghe : 3 s.

Enen bode, isent met den here Jehanne van Dorneke in 't here, van 2 daghen : 6 s.

2 boden, isent te Belle, elken van 2 daghen ende 1 nacht : 18 s.

Enen bode, isent [te] Cassele, van 1 daghe ende 1 nacht : 5 s.

2 boden, isent te Cassele, te Berghen, te Berghenambocht, elken van 5 daghen : 30 s.

Enen bode, isent te Ermentiers ende te Houpeline : 3 s.

Lippin Canevelle, isent te Brugghe, van 3 daghen : 18 s.

Franse Capellen, isent te Belle, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, comende van Jacob Peiten : 4 s.

Pasquin Zuanekine, van 4 parthueren, van dat hi omme waghenen voer ende omme parde : 8 s.

Enen bode, isent te Belle, Cassele ende Berghen, van 5 daghen : 15 s.

Enen bode, bringende ene lettere van Avengoen : 6 s.

Enen bode, isent te Berghen ende te Cassele, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, isent te Poperinghe : 3 s.

Den voght, Rogier Tonise, Jehanne van den Clite, Jan Stassine, Jan Windeloken ende Michiel Hooft, omme 1 voiage ydaen te Eclo, van 5 daghen : 27 lb. 14 s. 10 d.

Philips d'Ammanne, isent in Vorneambocht : 6 s.

Franchois Zoetine, van 2 parthueren, van dat hi voer ten porten omme de scotters of te doene, diere laghen : 4 s.

Item, Franchois Zoetine, van 2 parthueren, van dat hi voer omme de scotters te Curtrike : 4 s.

Somme : 36 lb. 10 d.

Item, saterdaghs na sinte Marien-Magdalenendaghe : *25 juillet 1327*

Enen bode, isent te Casseleambocht, te Berghenambocht ende te Vorneambocht, van 6 daghen : 18 s.

Bufkinc, isent te Eclo, van 3 daghen : 9 s.

Lippin Canevelle, isent te Berghen ende te Cassele, van 2 daghen : 12 s.

Pieterkin Zelverin, isent te Brugghe tote mester Pieteren van Zinnebeke, van 2 daghen : 6 s.

Item, Pieterkine, isent te Risele : 3 s.

Bufkine, isent te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Enen garsoen, isent te Brugghe : 6 s.

Enen bode, isent te Berghen, te Cassele ende Poperinghe : 9 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage te Risele, van 7 daghen : 4 lb. 4 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 36 s.

Boid van Rakinghem, isent te Vorne, te Cassele, van 4 daghen : 12 s.

Minshere Robrechts messagier : 8 s.

Willem van Wormoud, isent te Dixmude, van 1 daghe ende 1 nacht : 5 s.

Enen bode, isent te Hontscoten, van 2 daghen : 6 s.

Den voght, Rogier Tonize, Jehanne van den Clite, Jan Windeloken, Jan Staessine ende Michiel Hoofde, omme 1 voiage ydaen te Eclo, van 4 daghen : 23 lb. 9 s. 7 d.

Somme : 34 lb. 9 s. 7 d.

29 août 1327 Item, saterdaghs na sint Bertelmeusdaghe, van [5 [a]] wouken :

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen ende 1 matinee : 58 s.

Item, Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, omme de rekeninghe te doene van den costen van Avengoen ende van den ymenen lande, van 18 daghen : 10 lb. 16 s.

Enen bode, isent te Berghen, te Brubburch ende te Cassele, van 4 daghen : 12 s.

Enen garsoen, isent te Dixmude : 4 s.

Willine van Wormoud, isent te Vorne, van 2 daghen : 6 s.

Jan Ghercboude, van 2 parthueren : 4 s.

Clais Poline, isent te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Pasquin Zuanekine, van 4 parthueren, omme parden in de clostere ende eldere : 8 s.

[a] *Laissé en blanc.*

Minshere Robrechts messagier : 6 s.

Clais Poline, isent te Eclo, van 3 daghen : 9 s.

Willine van Wormoud, isent te Eclo ende te Brugghe, van 4 daghen : 12 s.

Enen garsoen, isent te Ghend, te Oudenarde, van 5 daghen : 15 s.

Enen garsoen, isent te Sint-Omars, te Cassele ende te Berghen, van 5 daghen : 15 s.

Enen serjant van Risele, die 't conduit broehte van Risele : 1 royal valet 17 s.

Enen garsoen, isent te Berghen, te Hontscoten, te Vorne : 12 s.

Clais Poline, isent te Vorne, van 1 daghe ende 1 uchtenstonde : 4 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen garsoen, isent te Poperinghe : 3 s.

Enen bode, comende van Berghen : 4 s.

Enen garsoen, isent te Berghen, te Hontscoten ende daerontrent, van 7 daghen : 21 s.

Enen garsoen, isent te Cassele, te Berghen, te Hontscoten, van 6 daghen : 18 s.

Enen bode, isent te Berghen ende te Hontscoten, van 4 daghen : 12 s.

Enen bode, isent te Berghen, te Hontscoten, te Vorne, te Poperinghe ende te Risele, van 8 daghe : 24 s.

Enen bode, isent te Hontscoten, te Vorne, te Cassele, van 5 daghen : 15 s.

Enen bode, isent te Berghen, te Poperinghe, te Vorne ende te Risele, van 5 daghen : 15 s.

Enen bode, isent te Risele, te Ghend, te Oudenarde, van 5 daghen : 15 s.

Enen bode, isent te Berghen, te Vorne, te Poperinghe, van 4 daghen : 12 s.

Enen messagier, comende van Parijs, van mester Jehanne den Bourleken : 10 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 4 s.

Item, enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Clais Poline, isent te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.

Item, Clais Poline, isent ter Niewerport ende te Dixmude, van 3 daghen : 9 s.

Franse Capellen, isent te Dixmude, te 2 warven : 12 s.

Enen bode, isent te Berghen, te Hontscoten, te Vorne, van 5 daghen : 15 s.

Clais Poline, isent te Dixmude ende te Vorne, te 2 stonden : 9 s.

Enen bode, isent te Berghen, te Hontscoten ende te Vorne, van 5 daghen : 15 s.

Jehan Staessine ende Janne den Brauwere, elken van 9 daghen, ende 1 garsoen, Franse den Appelcuts, van 2 daghen, Heinric den Appelcuts, van 1 daghe, ende onder hem beden enen garsoen, van 9 daghen, van voiagen dat zi voeren in Vorneambocht, te Camereen, os me lach ten Langhenywade : 4 lb. 7 s.

Wijd Meuze, van 1 daghe, met 1 garsoene ende den deiken van den vulambochte, van 2 daghen met enen cnapen, ende 4 d. van sijns cnapen costen ter zelver steide : 14 s. 4 d.

Ghis Adame, van parthueren, in 1 voiage te Berghen : 16 s.

Heinric Gommaren, Jan Zoetine, Jacob Minnebarde, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 2 daghen, van parthueren ende van garsoenen ende van costen : 41 s.

Mijnshere Robrechts messagier : 10 s.

Enen bode, comende van Vorne : 4 s.

Enen bode. comende van Belle : 4 s.

Enen bode, comende van Brugghe : 6 s.

Enen bode, isent te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Jacobe van Zelebeke ende Jan Zoetine, van parthueren ende van garsoenen van dat zi voeren te Dixmudewaert : 8 s.

Boid van Rakinghem, ysent te Dunkerke, Berghen, Cassele, Sint-Omars, Vorne, Hontscoten, van 9 daghen, te 2 warven : 27 s.

Rogier Tonisc. Jehanne van den Clite, Jan Windeloken, Jan Zoetine ende Jan Toor, omme 1 voiage ydaen te Eclo, van 7 daghen ende 1 matinee : 36 lb. 12 s.

Janne van der Strate, isent te Brugghe, van 2 daghen : 12 s.

Jan Taispile, isent te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Item. Jan Taispile, isent te Brugghe, van 3 daghen : 24 s.

Item. Jan Taispile, isent te Vornewart, van parthueren : 2 s.

Item, Jan Taispile, isent jeghen 't here, dat van Dixmude cam, van parthueren : 2 s.

Jan Famelse, isent te Oudenburch, van 2 daghen : 12 s.

Item, enen garsoen, die hem den wech wijsde tussche Oudenburch ende Dixmude : 20 d.

Item, Jan Famelse, Janne van Zeis, Willem Roelf. isent omme waghenen te Langhemarc, van parthueren : 6 s.

Somme : 82 lb. 15 s.

Item, saterdaghs na der heligher Crucendaghe : *19 septembre 1327*

Jehan Toor, Janne den Brauwere, Philips d'Amman, Jan Zie, Ghijs Adaem, Wijd Meus, omme 1 voiage ydaen te Lo, van 2 daghen : 3 lb. 11 s. 8 d.

Willem Noidinc, Jehan Toor, Heinric Gommaren, Jehanne den Witten, omme 1 voiage ydaen te Hogheleide ende te Roeslare : 39 s. 4 d.

Jan Taispile, isent te Vorne ende te Dixmude, van 1 daghe : 8 s.

Item, Jan Taispile, isent te Dixmude ende ter Niewerport, van 1 daghe : 8 s.

Item, Jan Taispile, comende bi nachte van der Niewerport : 8 s.

Item, Jan Taispile, isent ter Niewerport ende te Dixmude te menigher stont, van 4 daghen : 32 s.

Item, Jan Taispile, isent tote Lo, van parthueren : 2 s.

Canine den Buc, isent in Vrankerike tote meester Janne den Bourleken, van 17 daghen, van dattene mester Jan zendde in Vrankerike : 51 s.

Meester Janne den Bourleken, ygheven bi commandemente van den voght ende van scepenen, van enen voiage, dat hi deide te Bruesele, van 11 daghe, bin der tijt dat Lambrecht Belle tresorier was : 9 lb. 10 s. 8 d.

Item, enen bode, dien hi van Bruesele t' Ypre zendde : 8 s.

Enen garsoen, isent te Voerne ende te Cassele, van 5 daghen : 15 s.

Enen garsoen, isent ter Niewerport ende te Dixmude, van 3 daghen : 9 s.

Willinc van Wormoud, isent te Roeslare : 3 s.

Enen garsoen, isent te Risele, te Ghend, van 4 daghen ende 1 nacht : 15 s.

Enen bode, isent te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Clais Poline, isent te Belle : 3 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen bode, comende van Berghen : 4 s.

Enen bode, isent te Risele, te Oudenarde, van 4 daghen : 12 s.

Enen bode, isent in Berghenambocht, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, comende van Vane Guy : 4 s.

Enen bode, isent te Berghen, van 3 daghen : 9 s.

Faeskine, isent te Nieukerke, te Belle ende te Cassele, van 2 daghen : 6 s.

Clais Poline, isent te Vorne, van 2 daghen : 6 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen bode, isent te Hontscoten : 5 s.

Enen garsoen, isent te Dixmude, te Berghen, te Cassele ende te Sint-Omars, van 5 daghen : 15 s.

Enen garsoen, die 4 alflakene drouch te Dixmude ten here : 4 s. 8 d.

Willine van Wormoud, isent te Dixmude ende ter Niewerport : 6 s.

Enen garsoen, isent te Risele, te Ermentiers, te Houpeline ende te Poperinghe, van 3 daghen : 9 s.

Enen bode, isent te Cassele, te Berghen, te Hontscoten ende te Vorne, van 3 daghen : 9 s.

Item, enen anderen garsoen, isent tenzelven steiden, van 4 daghen : 12 s.

Enen garsoen, die 1 part brochte van scepenen, die te Hontscoten laghen ten enqueste : 3 s.

Clais Poline, isent te Belle : 6 s.

Enen bode, isent te Hontscoten, te Cassele : 6 s.

Enen messagier, comende van Parijs, van mester Jehanne den Bourleken : 12 s.

Hannin Staline, isent te Berghen, van 2 daghen : 6 s.

Heinin Bandewine, isent te Belle ende te Berghen, van 2 daghen : 6 s.

Willine van Wormoud, isent ter Niewerport ende te Dixmude : 6 s.

Enen bode, isent te Hontscoten, te Berghen, te Cassele, van 3 daghen : 9 s.

Enen garsoen, isent te Cassele, te Berghen, te Brubburch, van 2 daghen : 6 s.

Enen garsoen, isent te Sint-Omars, te Arie ende te Risele, van 5 daghen : 15 s.

Enen bode, isent te Vorne, te Hontscoten, in Berghenambocht, van 4 daghen : 12 s.

Bufkine, isent te Vorne, van 2 daghen : 6 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Clais Poline, isent te Vorne : 3 s.

Item, Clais Poline, isent te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, isent te Poperinghe : 3 s.

Enen bode, isent te Ghend, te Oudenarde, van 4 daghen : 12 s.

Jehan den Brauwere, isent in 't here te Dixmude, van 1 parthuere ende 1 garsoen ende 's parts costen : 7 s.

Den deiken van den weifambochte, van 3 parthueren, van dat hi voer in t here : 6 s.

Enen garsoen, isent te Vorne : 3 s.

Item, enen bode, isent te Vorne ende te Hontscoten : 6 s.

Jacobe van der Maret, Willem Wasscarde, Pasquin Vogheline, Heinrike

van Steenvorde, Willeme van Scoten, mester Cristian Hanewas, Jehan Windeloken, Lambrechte van der Strate, Jacob den Rasschere, Meuse van Pasquendale, Lambrecht Volponde, Jacobe den Egher, Roelant den Coudeghen, Diederike van Leidringhem, Lauwers Storeme, elken van 19 daghen; Diederic Verdiedelenzone, Claise van Beifslare, Pieteren van der Scuere, Jacob Minnebarde, Jan den Buzere, Franse Fraymanne, Pieter Portjoie, Willem filius Sarren, Willem Bachterduere, Symon Brune, Jacob Velle, Vromoud den Hane, Jan Cristiaen, Jan Bollekin, Jan Crestien, Wouter Tradine, Jan Portejoie, Michiel Canine, Gillise van Wormoud, Symoene van Lo, elken van 4 daghen, omme 1 voiage ydaen in Westvlaendre omme de enqueste te helpen horne, van teringhen, van costen, van parthueren : 248 lb. 10 s.

Somme : 283 lb. 4 s. 4 d.

Item, saterdaghs na sint Matheusdaghe : 26 septembre 1327

Heinin Randewin, isent te Vorne ende in Vorneambocht, van 3 daghen : 9 s.

Van ere parthuere ende enen garsoen, van 10 daghen, van enen voiage, dat Godin van Leringhe deide in 't here te Dixmude : 30 s.

Willem Ameide, omme 1 voiage ydaen te Comene : 7 s. 8 d.

Jacobe van der Maret, Willem Wassearde, mester Cristian Hanewas, Lambrechte van der Strate, Jacob den Egher, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 7 daghen : 27 lb. 10 d.

Enen garsoen, isent in 't Westlant, van 2 daghen : 6 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 8 s.

2 boden, die van Berghen camen bi nachte : 8 s.

Jan Famelse, isent up de Leye ten passen, van 2 daghen ende ere nacht, met enen garsoene : 21 s.

Rogier Tonize ende Jehan den Molnare, omme 1 voiage te Warstine : 38 s.

Jan Taispile, isent te Curtrike : 8 s.

Canin den Buc, isent te Poperinghe, van 2 daghen : 6 s.

Staeskine, isent te Poperinghe : 3 s.

Meester Jehanne den Bourleken, omme 1 voiage ydaen in Vrankerike, merrende 62 daghen ende van costen, die hi deide omme letteren te doen

scrivene ende te zeighelne ende omme andere dinghen, ende in hovescheiden, die hi deide den advocaten, die hem helpen : 80 lb 27 s.

Item, mester Jehanne den Bourleken, om 1 voiage ydaen te Curtrike van 1 daghe : 20 s.

Willem Ameide ende mester Jehanne den Bourleken, omme 1 voiage ydaen te Risele van 2 daghen, van haren costen 4 lb., ende van hovescheiden ende anderen costen, die zi daden in bederven van der steide : 42 lb. 5 s.

Franchois Zoetine ende mester Cristian Hanewas, omme 1 voiage ydaen te Brugghe ende te Curtrike van 3 daghen : 6 lb.

Enen messagier, comende van Ruemen : 5 s.

Der scoliers messagier, ygheven in hovescheiden, omme dat hi van der steide weighe lettren ydraghen heift te Paris : 2 royale valent 34 s.

Nicasis den Vroeden, omme sijn voiage van Avengoen van 272 daghen met 3 parden ende van anderen veile costen, diere toebehorden, dewelke costen ende dachvarden monteren 506 lb. 6 s. 1 ½ d., van denwelken hi was naleics vergholden mids ghelde, dat hem ghesent was, dat yrekent was in andere rekeninghen, ende mids der taxatie, die hi ontfinc van Ypre, van der castelrie van Ypre ende van Dixmude, die monteirt 121 lb. 9 s. 10 d. ende es hem nu ygheven de achterstellinghe, die monteirt : 105 lb. 2 ½ s.

Item, Lippin Canevelle, van achterstellinghen van parthueren in 't zelve voiage : 3 lb.

Faeskine, isent te Cassele, te Berghen, te Brubburch, van 2 daghen : 6 s.

Boid van Rakinghem, isent te Vorne, te Hontscoten, te Berghen, van 3 daghen : 9 s.

Item, denzelven isent te Ermentiers, te Houpeline, te Comene ende te Warstine, van 3 daghen : 9 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Lippin Canevelle, isent te Vorne, van 2 daghen : 12 s.

Pieterkin Zelverinc, isent te Elsendamme, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, isent te Poperinghe, te 3 stonden van 5 daghen : 15 s.

Willine van Wormoud, isent te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Enen bode, comende van Werveke : 3 s.

Olivier Beikemanne, van 2 parthueren, dat hi voer in 't here te Dixmude : 4 s.

Jan Famelse, isent te Curtrike, van 2 daghen : 12 s.

Ende enen garsoen, die met hem liep : 2 s.

Somme : 279 lb. 15 s.

Somme : 1013 lb. 19 s. 9 d.

3° Le commun brief :

Rouleau original en parchemin de $4^{m}79 \times 0^{m}245$, composé de neuf feuillets, cousus les uns aux autres. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33°. II-B.

Dit sijn de costen, die Martin de Rasschere ende Jacob Willay, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in 't ghemene werc van der steide van Ypre ende in dat daer toebehordt sident 's vridaghs vor 't Sinxen in 't jaer M. CCC XXVII. *29 mai 1327*

Eerst saterdaghs vor 't Sinxen : *30 mai 1327*

Enen steenhauwere van enen daghe : 2 s.

8 maitse, de 7 elken van 5 ½ daghen ende enen van 3 ½ daghen : 4 lb. 16 s. 8 d.

8 harleider cnapen ende 3 screpers, elken van 5 ½ daghen : 4 lb. 13 d.

2 teigheldeckers, den enen van 3 ½ daghen ende den andere van 3 dagen : 16 ½ s.

Enen harleider cnape van 3 ½ daghen : 4 s. 9 d.

12 timmerlieden van 67 ½ ½ daghen : 8 lb. 4 s. 8 d.

Ene pare zaghers van 3 ½ daghen : 14 s. 8 d.

Item, van 9 sneiden te zaghene : 9 s.

2 placsteraers, elken van 5 ½ daghen : 19 s.

2 harleider cnapen, elken van 5 ½ daghen : 11 s. 4 d.

2 stratemakers, elken van 4 daghen ende enen cnape van 4 daghen : 18 s. 8 d.

8 pynres, van 36 ende 2 halve dachwerken : 49 s. 5 d.

Van 148 varden metten groten kerdewaghene : 31 s. 2 d.

Van 7 voederen stene uten Fremineurs te voerne : 4 s.

8 personen kerdenwaghencruders, delvers, scufelars ende andere laborreires, van 40 ½ dachwerken : 48 s. 7 d.

Van 3 kerren, elke van 5 ½ daghen : 42 ½ s.

Van 40 karren zavels : 10 s.

Van 5 cnapen, van 27 nachten te wachtene, onder hem ollen, de damme, os me re wrochte : 27 s.

Van 71 voederen houts ende stene te voerne achter porten ende van 9 springalen te voerne ten porten : 47 s. 4 d.

Van 13 sleipen : 4 s 4 d.

Caledraghers, van 103 zacke cales te draghene achter porten : 21 ½ s.

3 personen, die 't yscot yreden, elken van 5 ½ dagen : 26 ½ s.

Van delfwerke ende van buttiers, die werken in de scove ter Hanguarporte in de nieuwe veste : 47 lb. 2 s.

Timmerlieden ende pijnres, die de springale holpen stellen up de porten : 52 s. 8 d.

Clais Quaetribaut, van voerne ende te bringhene 500 berden in de halle van daer ze ycocht waren : 6 s. 8 d.

Jan Tacke, Paulin Tonize, Lammin de Coninc ende Lammin Aloud, van enen scavote te makene ter niewer veste bachte Thorins Vos : 7 lb.

Thierri van der Piepen, van biezen istrieut in de raetcamere : 2 s.

5 personen, die orconden waren over 1 instrument, dat de here Jehan Crabbe makede, elken enen pot wijns : 6 s. 8 d.

Van teen, van bantroeden van 150 gluys ende van stroye, mortele of te makene ten overdraghen : 30 s. 10 d.

Van 4 buwetten ende 6 veursten : 6 s.

Van 2 sceipe cales : 11 lb. 17 ½ s.

Den draghers, die 't uten sceipen droughen in de halle : 12 s.

Somme : 109 lb. 7 s.

6 juin 1327 Item, saterdaghs der Triniteitavonde :

Van delfwerke ende van buttiers ende bedrivers, die wrochten in de scove ter niewer Hanguarporte, in de veste : 57 lb. 11 s.

20 maitse, van 106 daghwerken onder hem ollen : 11 lb. 3 s. 4 d.

29 harleider cnapen, van 141 dachwerken onder hem ollen : 9 lb. 18 ½ s.

Enen steenhauwere, van 2 daghen : 4 s. 8 d.

90 timmerlieden, van 433 dachwerke onder hem ollen, werkende olomme up de niewe veste an de ordyche : 47 lb. 11 s. 10 d.

9 pare zaghers, de 6 elke van 5 daghen, ende ene van 4 daghe, ende ene van 3 daghen, ende ene van 2 daghen : 7 lb. 17 s. 8 d.

31 hauwers, van 154 dachwerken onder hem ollen, werkende alomme buten vesten omme 't houd te hauwene : 9 lb. 18 s. 10 d.

72 delvers, van ere wouke : 16 lb. 17 s.

15 pijnres : 8 lb. 13 s. 8 d.

Item, calcdraghers, van 214 zacke calcs te draghene achter porten : 48 s.

12 kerren, de 10 van 6 daghen ende de 2 van 5 daghen : 8 lb. 3 s. 4 d.

Van 23 karren, van zavele te voerne : 5 s. 9 d.

Boidin den Kemel, van 93 varden metten grote kerdewaghene : 23 s. 3 d.

Jehanne den Grave, van 42 voederen houts te voerne, van daer het yhauwen was toten porten : 54 s. 8 d.

Jehanne van Roeslare, van 49 voederen van denzelven : 39 s.

Pieter den Hauwere, van 57 voederen houts van denzelven : 41 s. 10 d.

Jacobe den Wale, van 39 voederen houts van denzelven : 31 s. 4 d.

Pasquin Pankouke, van 18 voederen houts van denzelven : 17 s.

Gherard Hooft, van 20 voederen houts van denzelven : 20 s.

Jan Vromoude, van 33 voederen houts van denzelven : 28 s. 8 d.

Den hauwere, van 43 voederen houts van denzelven : 32 s.

Item, den hauwere, van 8 voederen houts van denzelven : 5 s. 4 d.

Item, van 56 voederen houts ende 3 sleipen, van te voerne hout, stenen ende teighelen achter porten : 38 s. 4 d.

Clais Haelover, Coppin Erwijn ende Clais den Crooc, van te hoghene de Dixmudeporte in tassche : 55 s.

Van lappen, die ten pawelgunen ybeiseght waren : 8 s.

Pieter den Cammere, van tinghernagheleu ende van menselen ten pawelgunen bouf : 3 s. 5 d.

Van 3 lanternen te vermakene : 3 s.

Van maelslotkine ten herevarttonnekine : 8 d.

Van ere tafele ende van slotelriemen : 19 d.

Griele Scots, van 7 pont ende 1 vierendel canepins garens, stoelboghen meide te peisene, ende Trise Scots, van 7 $\frac{1}{2}$ pont garens : 19 s. 8 d.

Jan Soyere den jonghen, van 19 targzen te bescrivene : 50 s. 8 d.

Clais Breicstijl, van 1000 teighelen : 10 s.

Cateline Coudekeukene, van 31 ½ elnen canevaech, taergzen meide te deckene : 24 s. 10 d.

4 personen, die 't yscot yreden, elken 3 ½ daghen : 22 s.

Somme : 206 lb. 3 s. 10 d.

13 juin 1327 Item, saterdaghs na den Sacrementdaghe :

Van delfwerke, van buttiers ende bedrivers, die wrochten in de niewe veste ter Hanguarporte, omme de scoven ute te draghene : 48 lb. 16 s.

19 maitse, de 16 elken van 5 daghen en 2 elken van 4 daghen ende enen van 2 daghen : 12 lb. 2 s.

20 harleider cnapen ende 4 screpers, elken van 5 daghen : 7 lb. 8 s. 4 d.

65 timmerlieden, van 138 ½ dachwerken onder hem ollen : 14 lb. 17 s. 8 d.

9 pare zaghers, de 7 elke van 5 daghen ende de 2 elke van 4 ½ daghen : 8 lb. 17 s. 4 d.

16 pijnres, van 93 ende 2 halve dachwerken : 7 lb. 18 ½ s.

Calcdraghers, van 186 zacke calcs te draghene achter porten : 40 s.

4 personen, die 't yscot yreden, elken 4 ½ daghen : 28 s.

Item, van vlederiken, van tuerven, van baste : 7 s. 2 d.

Mester Jan Coopmanne, van 7 dachwerken, van dat hi de stoelboghen ghereedde : 18 s. 8 d.

13 karren, de 11 elke van 5 daghen ende de 2 elke van 4 daghen : 8 lb. 12 s.

Van 12 karren zavels : 3 s.

Boidin den Keimel, van 94 varden metten groten kerdewaghene : 21 s.

27 hauwers, van te hauwene 't hout omtrent de port, van 141 ½ dachwerken : 8 lb. 16 s. 5 d.

57 delvers, van 161 ½ dachwerken : 12 lb. 3 s.

Van 199 voederen, die hout voerden, van dar het yhauwen was buten niewen vesten toten porten : 14 lb. 15 s. 4 d.

Item, van 59 voederen, voerende hout ende stenen achter porten : 29 s. 4 d.

Janne van den Damme, van 8 hawele, die verloren waren in de vart van Poperinghe : 16 s.

Thierri van der Pipe, van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Van houte, dat ycocht was jeghen de kerkmeesters van Sint-Michiels : 32 lb. 8 s.

Van 2,500 teighelen ybeiseght ter Hanguarporte : 25 s.

Somme : 186 lb. 4 s. 1 d.

Item, saterdaghs vor sint Jehansmesse : 20 juin 1327

9 maitse, de 7 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen, enen van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 3 daghen : 5 lb. 18 s.

10 harleider cnapen ende 3 teighelscreipers, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. 10 s.

7 timmerlieden, de 5 elken van 1 $\frac{1}{2}$ daghen ende d'andere 2 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 43 s. 4 d.

9 pare zaghers, de 8 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende ene van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 10 lb.

12 pijnres, de 10 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 2 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. 11 s. 11 d.

20 houthauwers, van 81 dachwerken onder om ollen, van houte te hauwene omtrent de niewe vesten omme de ordiche meide te makene : 6 lb. 6 s. 2 d.

7 handwerclieden, delvers, scufelars, kerdewaghencruders ende wachters, die wachten ten ordichen ende ten springalen : 49 s. 11 d.

6 personen, die 't arnasch wachten up de marct : 6 s.

9 karren, de 3 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende d'andere 6 van 5 daghen, ende van 24 varden met karren, voerende stenen achter porten : 6 lb. 4 s. 5 d.

Gillis Lamme, van karren te bedrivene ende te ladene, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 7 s. 7 d.

Van 34 varden metten groten kerdewaghene : 8 s.

Caledraghers, van 3 sceipen cales up te draghene : 18 s.

Item, caledraghers, van 170 zacke cales te draghene achter porten : 35 s. 5 d.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut in de raetcamere : 16 d.

Van beisemen : 4 d.

6 personen, die orconden waren over 1 instrument, dat mester Jan Cramme makede : 8 s.

Claikin Platemuse, omme meide te betaelne, die hem de clocke holpen luden, als 't here ute voer : 3 s.

Van te wachtene 't springal ter Bueterporte, van 6 nachten, omme dat de porte ontsloten stoet : 6 s.

4 personen, die 't yscot yreedden, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 34 s. 2 d.

Somme : 48 $\frac{1}{2}$ lb. 21 d.

Item, saterdaghs na sint Martinsdaghe, van 3 wouken : 11 juillet 1327

Jacob Ghengen, van den ordichen te makene up de niewe vesten tusschen

der Boesingporte ende den damme jeghen de Coestrate, van 65 roeden te stakene : 4 lb. 17 $\frac{1}{2}$ s.

Willem Benedicte, van denzelven tusschen den vorseiden damme ende der Elverdingporte, van 14 roeden yreighelt ende 36 roeden ystaect 1 voet min : 4 lb. 19 s.

Item. Jehan den Molnare ende Ghiselin Cristiane, van denzelven tusschen der Elverdingporte ende der Albelmolne, van 79 $\frac{1}{2}$ roeden vulmaect, ende zi hebben de ene helt te wide ystaect 2 voeten : 7 lb. 12 s. 4 d.

Item. Masin Benedicte, van denzelven tusschen der Albelmolne ende der Bueterporte, van 29 roeden vulmaect : 58 s.

Jan Tacke, van denzelven tusschen der Bueterporte ende Stassins Snoucs werke, van 52 $\frac{1}{2}$ roeden vulmaect : 5 lb. 5 s.

Stassin de Snouc ende Michiel van Zetteke, van denzelven tusschen den vorseiden werken ende tote bi der Timpelporte, van 40 roeden 1 vierendel ystaect : 3 lb. 4 d.

Item, Stassin de Snouc ende Michiel van Zetteke van denzelven van der Timpelporte zuutwart, van 27 roeden ystaect; item, 16 roeden yreighelt; item, darna 13 roeden ystaect : 4 lb. 12 s.

Item, Jan den Portier ende Jan den Witten, van denzelven van den vorseiden werke zuutwart, van 129 roeden 1 vierendel min ystaect : 9 lb. 13 s. 3 d.

Jan de Bere ende Pauwels de Vroede, van denzelven van den vorseiden werke toter Messinporte, van 35 roeden vulmaect : 3 $\frac{1}{2}$ lb.

Pieter den Coninc ende Lippin Mettenolystane, van denzelven van der steide werke ter Messinporte oostwart, toter steide werke ter Cominporte, van 62 roeden vulmaect ende 105 roeden ystaect, ende de ene helt is te bindene ende 1 voet te wijt ystaect : 13 lb. 4 s.

Pieter Stassin, van der steide werke van der Comminporte oostwart toter Posterne, van 33 roeden vulmaect ende 64 $\frac{1}{2}$ roeden ystaect, ende 1 voet te wijt : 7 lb. 17 lb. 5 d.

Jan de Bere ende Pauwels de Vroede, van der Posterne nortwart, van 26 roeden ystaect ende 25 $\frac{1}{2}$ roeden vulmaect : 4 lb. 10 s.

Clais Aloud, van den vorseiden werken nortwart, van 12 roeden vulmaect ende 36 roeden ystaect, ende 10 roeden van reighelne in der steide werc : 4 lb. 3 s.

Jacob Ghenghe, van den vorseiden werke toten werke van der Hanguarporte, van 63 roeden 1 vierendeel min ystaect : 4 lb. 14 s. 2 d.

Paulin Tonis ende Wouter Stasseman, van der steide werke van der Hanguarporte nortwart, van 18 roeden vulmaect : 36 s.

Jan den Houte ende Canin Cristian, van den vorseiden werke nortwart, van 30 roeden ystaect ende 93 roeden vulmaect : 11 lb. 11 s.

Masin Benedicte, van den vorseiden werke toter Thoroudporte, van 29 roeden vulmaect : 58 s.

Paulin Tonis ende Wouter Stasseman, van der Thoroudporte nortwart, van 57 roeden vulmaect, ende 25 roeden ystaect, ende 19 roeden vulmaect : 9 lb. 9 ½ s.

Lammin de Coninc, van den vorseiden werke toter steide werke ter Dixmudeporte, van 21 roeden vulmaect, ende 11 roeden ystaect, ende 45 roeden vulmaect : 7 lb. 8 ½ s.

Thierri van der Pipe, van biezen istrieut in de raetcamere : 16 d.

Van ene scepe cales te draghene in de halle : 6 s.

Franse den Vroeden, van 500 berden : 15 lb. 5 s.

Meester Jehan Crammen, van 1 instrumente te makene : 10 royale valent 8 ½ lb

Lammin van Ardoye, van in tassche te makene ende te slichtene een dal in de niewe veste ter Kemmele : 27 s.

Riquart Steven, van te slichtene de weighe ter niewer veste tusschen den Heimeldale ende ter Vormezelestrate : 50 s.

Somme : 140 lb. 18 s. 4 d.

Item, saterdaghs vor sinte Marien-Magdalenendaghe, van 4 wouken : *18 juillet 1327*

Van 17 timmerlieden, onder hem ollen van 177 ½ dachwerken : 17 lb. 20 d.

Ene pare zaghers, van 4 ende 2 halve daghen ende van 2 houten te clovene : 22 s. 4 d.

8 pijnres, van 85 ½ dachwerken omme 't hout te gaderne up de vesten, tenten uut te slane ende in te doene : 6 lb. 5 s. 11 d.

2 placsteraers ende enen cnape, elken van 1 daghe, werkende an 't sluushuus : 4 ½ s.

Boidin den Keimel, van 18 varden metten groten kerdewaghene : 3 s.

4 personen, delvers, kerdewaghenruders, scufelaers ende andere laboreirres. van 42 dachwerken onder hem ollen : 55 s 9 d

Van 2 kerren, elke van 2 daghen : 10 s.

2 personen, van te wachtene bi daghe ende bi nachte de springale, die staen ten 2 dammen bachte Thorins Vos ende ter Coestrate, van 4 wouken : 56 s.

Van der steide tenten te wachtene, als me van den here cam, up 't kerchof Sint-Martins : 5 s.

Coppin Taits, van 166 zacke calcs : 10 lb. 17 $\frac{1}{2}$ s.

Beatrise Scuezers, van 355 zacke calcs : 22 lb. 16 s.

Van drie 25 quarele ycocht : 3 s.

Pieter den Cammere, van 12.000 middelnaghelen, 10 lb.; van 1000 grote middelnaghelen, 3 $\frac{1}{2}$ lb.; van 1200 clene wracnaghelen, 3 lb. 12 s.; van 100 veinsternaghele, 4 d., omme de ordichen meide te naghelne : 17 lb. 26 d.

Item, Jan Sanderze, van 1250 clene wracnaghelen, 3 lb. 15 s.; item, van 375 middelnaghelen, 5 s. 11 d.; van 1250 lasschenaghelen, 11 s. 3 d., omme 't zelve : 4 lb. 12 s. 2 d.

Cristiane van Rozebeike ende Jan Havelose, van in taschwerke te hoghene de niewe Hanguarporte, van machonrien van 9 $\frac{1}{2}$ voeten : 13 lb. 6 $\frac{1}{2}$ s.

Den lutere, van te slichtene enen molenwal buter Elverdingporte : 40 s.

Lippin Norhoude, van den boghe te hauwene ter Hanguarporte in tassche : 51 s.

Pieter Tourlemaine, van 6 tailge balken, 6 lb. 12 s.; item, van 2 stilen van 20 voeten, 20 s.; van 16 veurine houte van 24 voeten, 26 s. 8 d.; van 45 nordersche houte, 37 $\frac{1}{2}$ s.; van 8 veurine cortelinghe van 12 voeten, 8 s ; van 1 uutdraghende balken van 30 voeten, 30 s.; van 4 godsche sparrekine, 2 s. 8 d.; van 7 perchen ende 22 esschinen cortelinghe, 45 d.; van 1 middelhout van 24 voeten, 4 s ; van 1 stijl van tailgen van 30 voeten, 14 s.; van 3 veurine planken, 8 s.; van 100 staken, 2 s. 8 d. : 14 lb. 9 s. 3 d.

Van een 100 gluys, springale meide te deckene : 16 s.

Van 392 voederen onder sleipen ende voederen, omme te voerne hout ten vesten de ordiche te makene, binne 4 wouken : 13 lb. 3 $\frac{1}{2}$ s.

Clais Vapine, van 343 $\frac{1}{2}$ pont kersen ybornen in de awete ende van 24 pont kersen ybornen up 't belefroit, bin 8 wouken : 10 lb. 14 s. 4 d.

Item, Clais Vapine, van 212 pont kouken, die yvoert waren in 't here ende die weiderbrocht waren : 3 lb. 14 s. 8 d.

Thierine van der Pipe, van biezen istrieut te 2 warven in de raetcamere : 16 d. Item, 16 d.

Janne van Douay, van letteren ende copien, die hi screef : 4 s.

Item, van denzelven : 2 s.

Brame den Riken, van denzelven : 3 s.

Somme : 147 lb. 23 d.

Item, saterdaghs sint Pietersdaghe in den oust, van 2 wouken : *1 août 1327*

Enen maits ende enen cnape, elken van 1 daghe : 11 s. 8 d.

4 timmerlieden, de 2 elken van 4 daghen ende 1 van 6 daghen ende 1 van 5 daghen : 38 s. 8 d.

Van pijnres ende van delvers, ten neidersten overdraghe : 23 s.

Van stroye ybeiseght ten neidersten overdraghe : 6 s.

Van 4 pijnres, elken van 4 daghen achter porten : 24 s.

2 delvers, den enen van 7 daghen ende den anderen van 3 daghen achter porten : 13 s. 4 d.

Van 6 varden metten groten kerdewaghene : 12 d.

Van 29 voederen, voerende hout achter porten : 19 s. 4 d.

Den 2 meesters, van haren costen, die zi daden ten neidersten overdraghe : 14 s.

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Enen steenhauwere, van 1 daghe werkende ter posterne : 2 s.

Somme : 7 lb. 14 s. 4 d.

Item, saterdaghs vor sint Bertelmeusdaghe, van 3 wouken : *22 août 1327*

3 timmermans, van 30 daghen onder hem ollen : 59 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 2 daghen : 9 s. 4 d.

3 pijnres, de 2 elken van 10 daghen ende de derde van 2 daghen : 36 s. 3 d.

3 delvers, elken van 1 daghe : 4 s.

Willem de Belludere, van 3 daghen, dat hi pijnde : 3 ½ s.

Van 27 dachwerken, van allen manieren van laboreirres, werkende ten overdraghen : 36 s.

Van drie 50 stroys, dat in de overdraghe ystampt was : 9 s.

Van der stoffe te voerne ende te haelne, die behorde ten overdraghe te vermakene : 5 s.

Van 4 karre clijts ende 1 karre erden, ybeiseght tusschen 's Gravenwalle ende der Ypre : 4 s. 3 d.

De 2 meesters, van 2 parthueren van dat zi waren ten overdraghen : 4 s.

Item, mester Michiel Vierinc, van 3 dachvarden ten overdraghen, van sinen costen : 12 s.

Van wachtene de 2 damme ten niewen vesten, van 6 wouken : 4 lb. 4 s.

Van ere kiste, die in den Busant staet, daer de horen in leight : 12 s.

Moenine den Stratemakere, van der strate te makene ter Posterne : 21 s. 4 d

Lemmin Elyen, van dat hi screef drapiers, die zwoeren up de halle, van 1 daghe : 3 s.

Gillis, Pieters Rasschers clerc, van denzelven : 3 s.

Janne van Douay, van copien van lettren, die hi screef : 2 s.

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Item, van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Joos den Inghelschen, van te makene in tassche 't scavoot, dat staet ter posterne ten Heimeldale : 5 lb. 18 s. 4 d.

Item, Joos den Inghelschen ende Wouter Tonise, van te makene een scavoot, dat staen zoude bachten Cordenerighen up den dam, 't welke scavot leight ten Cordenerighen, 4 ½ lb., van denwelken hemleiden ymindert was omme dat het niet vulmaect was 40 s. ende 't remanant was hemleiden ygheven : 50 s.

Van spondehouten, ybeiseght ten strate ter posterne ten Heimeldale : 6 s. 8 s.

Somme : 24 lb. 6 s.

29 août 1327 Item, saterdaghs na sint Bertelmeusdaghe :

Van biezen ende van gherze ystrieut sint Bertelmeusdaghe in de raetcamere : 2 s.

Van ere lade, letteren tn te legghene in de raetcamere : 4 s.

Jan Bossine, van capoenen, die ycocht waren ter maltijt van sint Bertelmeusdaghe up de halle : 3 lb. 15 s.

Item, van pertrizen : 45 s.

Item, van frute : 3 lb. 6 s.

Willeme van Zevencote, van vleessche ycocht ter zelver maltijt : 53 s.

Willeme Ameide, van brode ende van biere ter zelver maeltijt : 10 ½ s.

Item, van crude, van poudere, souffrane, van dualen, van scerven, van

scuetelen, van keitelhuere, van erdinen cruken, van zoute ende van anderen veile parchelen ter zelver maltijt : 4 lb. 11 d.

Faeskinc. van dat hi was in de boutelrie : 3 s.

Janne van der Strate, van dat hi diende ter zelver maltijt : 10 s.

Meus Zeidemanne, van wine ghedronken in dezelve maltijt : 7 lb. 12 s.

Wouter den Pondelmakere, van 7800 van den blawen zeighelkinen an 't rec met 2 pinnen, 3 lb 18 s.; item, van 3 tanghen, ten zelven, 30 s.; item, van 8880 van den yvareuden an 't rec, 4 lb. 8 s.; item, van ere tanghe, ten zelven, 10 s.; item, van 5700 van den yvareuden up de halle, 57 s.; item, van 10,500 pijploden, 5 lb. 5 s.; item, van 2 tanghen, ten zelven, 20 s ; item, van 3 tanghen van den sceriers, 24 s ; item, van 3200 tekenen, die men gaf den buttiers ende den delvers, 21 s. 4 d.; item, van den honeghevate te ykene, 4 s. : 21 lb. 17 s. 4 d.

Jacob Roelande, van 41 stertenaghelen, 13 s. 8 d.; item, van 230 wraenaghelen, 32 ½ s.; item, van 2550 clene wraenaghelen, 8 lb. 18 ½ s.; item, van 2650 middelnaghelen, 47 s. 8 d ; item, van 2200 lasschenaghelen, 22 s.; item, van 3450 lukenaghelen, 21 s. 8 d.; item, van 25 ykenaghele, 2 s.; item, van 153 pont yserinswerc, 51 s.; item, van 16 pare ywerven, 22 s.; item, van 7 tunnen te beslane, daer yscot in was, 9 s. 4 d.; item, van 3 yserine sloten, 12 s.; item, van 3 clineslote, 4 s.; item, van 4 houtine slote, 4 s.; item, van 8 slotele, 4 s.; item, van 6 ½ verstaelne, 13 s.; item, van 33 verscarpene, 8 s. 3 d.; item, van 16 ringhelen te slane an de maste in de tenten, 2 s. 8 d. : 22 lb. 8 s. 3 d.

Jehan Pieteren, van 650 wraenaghelen, 4 lb. 11 s.; item, van 4500 clene middelnaghelen, 4 lb. 12 d.; item, van 3800 lasschenaghelen, 38 s.; item, van 3750 grote middelnaghelen, 13 lb. 2 ½ s.; item, van 2550 lukenaghelen ende 100 veinsternaghelen, 15 s.; item, van 18 pare ywerven, 24 s.; item, van 10 stertenaghelen, 3 s. 4 d.; item, van 400 lattenaghelen, 2 s.; item, van 1450 stakenaghelen, 4 s. 10 d ; item, van enen hape t' enen springale, 12 d.; item, van den hecke te verhanghene ter Messinporte, 2 s.; item, van 4 hauwele, 8 s.; item, van 6 glavien te scachtene ende te verpareirne, 12 d.; item, van 69 pont yzers, 23 s.; item, van 3 sloten, 3 s.; item, van 6 clineslotele ten Busante, 3 s.; item, van 1 slote met 3 slotelen in den Busant, 3 s.; item, van 2 slotelen ter Cominporte, 12 d.; item, van enen slote te vermakene ten vivere te Zelebeke ende van ere ringhele, 2 s.; item, van 2 sloten, 5 s. : 28 lb. 13 s. 8 d.

Clais Vapine, van 409 $\frac{1}{2}$ pont kersen ybornen in de awete ende up 't belefroit ylevert binne 6 wouken : 11 lb. 18 s. 10 d.

Janne van Penen ende Pieter den Veyen, van 500 berden : 15 lb. 15 s.

3 pijpmeesters, van ommegane, elken 9 daghen : 18 s.

10 dachwerke, van timmermans, die pawelgune vermaecten ende t' harnasch : 24 s.

5 pijnres, van 19 dachwerken : 28 s. 8 d.

Enen maits ende enen cnapen, elken van 2 daghen : 6 s. 8 d.

2 lieden, die 't ressoot scone maecten bachten chore te Sint-Martins : 32 d.

Van ere nacht te wachtene de waghene up de marct : 12 d.

Van te wachtene de 2 damme, van ere wouke : 14 s.

Somme : 130 lb. 9 s. 6 d.

5 septembre 1327

Item, saterdaghs vor Onser Vrauwendaghe in september :

2 timmermanne, van 8 daghen ende 2 alve : 23 s. 4 d.

Pijnres, van 15 $\frac{1}{2}$ daghen : 23 s. 5 d.

Enen scufelare, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 s. 7 d.

Claikin Platemuse, van ere stillecamere te rumene up 't belefroit, van 4 daghen : 8 s.

Item, Claikine, van dengone, die hem holpen luden os me ten here voer : 2 s.

Alene Pinchallincs, van 4 $\frac{1}{2}$ elnen roots sindaels, banieren of te makene, de elne 8 ing. ende 1 d.; item, van 3 $\frac{1}{2}$ elnen toilen, 4 s. 8 d.; item, van 38 elnen fringen, 19 s.; item, van garne, 15 d.; item, van 5 elnen roots sindaels, 7 s. 8 d. de elne, 38 s. 4 d.; item, van 3 elne ende 1 quartier blaeu sindaels, 8 s. 8 d.; item, van enen alven boucrane, 8 s.; item, van 2 elnen toile, 3 s.; item, van 19 $\frac{1}{2}$ elnen fringen, 9 s. 9 d.; item, van 1 sizein ziden, 14 d.; item, van garne, 12 d.; item, van blawer tole ende van garne, tenten ende pawelgune meide te beiterne, 10 s.; item, van 3 $\frac{1}{2}$ elnen sindaels ende 14 elnen fringen ende 1 $\frac{1}{2}$ elne toile, pungoene of te makene, 18 s. 4 d. : 6 lb. 15 s. 6 d.

Jan Soyere, van 2 syndalinen banieren van der steide te makene, 20 s.; item, van 4 linine scottersbanieren te makene, 16 s.; item, van 4 pungoene van der steide ende 7 pungoene van 3 scepenen wapene, die zouden hebben yvaren ter herevart, 22 s.; item, van 32 linine pungoene, 10 s. 8 d. : 3 lb. 8 s. 8 d.

Van 31 voederen ende 33 sleipen, die voerden hout ende teighelen achter porten, binne 5 wouken : 32 s. 8 d.

Heinric van Lovene, van 2 daghen, hem zevenden, van tenten ende pawelgune te boetene ende te nayene : 19 s 4 d.

Clais Cole, van 153 lappen te tenten ende te pawelgune : 13 s.

Catelinen van der Strate, van dat zoe couken yleivert heift ende kersen den aweten van 2 warf, 17 wouken : 2 florine.

Der scueteligghen van 10 stanttelen, 12 s.; item, van 13 teelkine, 8 s. 8 d.; item, van 11 rufelen, 5 ½ s.; item, van 12 scachten ten pannen, 16 s : 42 s. 2 d.

Somme : 19 lb. 18 s. 4 d.

Item, saterdaghs na Onser Vrauwendach in septembre: *12 septembre 1327*

Enen steenhauwere, enen maits ende enen cnape, elken van enen alven daghe : 4 s.

Timmerlieden, van 11 dachwerken ende 2 alve, werkende ten hecken, ten porten ende van te yredene ende in te doene tenten ende pawelgune : 28 s 8 d.

Pijnres, van 14 dachwerken, die holpen pawelgune uutslaen ende van anderen werke : 21 s. 2 d.

Van den tenten ende den pawelgunen te wachtene : 6 s.

Enen teigheldeckere ende 1 cnape, elken van 1 daghe : 3 s. 4 d.

Van wachtene de springalen ten dammen : 14 s.

Enen kerdewaghenerudere, van teighelen te voerne : 4 d.

Van der steide cogghe te boetene : 3 s.

Clais Vapine, van 123 pont kersen ybornen in de awete ende up 't belefroit, van 2 wouken : 3 lb. 11 s. 9 d.

Thierinc van der Pipe, van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Somme : 7 lb. 13 s. 7 d.

Item, saterdaghs na der heligher Crucendaghe in septembre : *19 septembre 1327*

2 cauchieders ende 2 cnapen, elken van 4 ½ daghen : 31 s. 2 d.

2 timmerlieden, elken van 1 ½ daghe : 7 s.

4 pijnres, van dat zi de tenten indroughen, die up Sint-Martins kerchof stonden : 4 s. 8 d.

8 handwerclieden, die wrochten ten overdraghen, van 9 daghen onder hem ollen : 10 ½ s.

Item, 3 pijnres, den 1 van 4 daghen ende enen van 1 daghe ende den derden van 2 daghen, werkende achter porten : 12 s.

Van 2 nachten ende 1 dach te wachtene de tenten : 5 s.

Van een 50 stroys, ybeseght ten overdraghe : 3 s.

Van den 2 dammen, daer de springalen staen, te wachtene : 14 s.

Van 5 voederen, ende 1 sleipen : 3 s. 8 d.

Pieter Tourlemaine, van 1 brakoene, 3 $\frac{1}{2}$ s.; item, van 2 nordersche vuerinehoute, 2 s.; item, van 3 vuerinehoute van 24 voeten, 5 s.; item, van 2 middelhouten van 24 voeten, 7 s.; item, van 3 luudschen houten van 24 voeten, 7 $\frac{1}{2}$ s.; item. van 8 langhe vuerinehouten, 20 s.; item, van 3 berden, 2 s : 47 s.

Van 9 brieven te doen scrivene, die in de prochien yleisen waren : 9 s.

Thieri van der Pipe, van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Van den wachthuse scone te makene ter Timpelporte : 12 d.

Somme : 7 lb. 9 s. 4 d.

26 septembre 1327 Item, saterdaghs na sint Matheusdaghe :

3 pijpmeesters, elken van 2 daghen, van ommegane : 12 s.

Lemmine Elyen, van dat hi waghenen screef, van 2 daghen : 5 s.

9 timmerlieden, elken van enen alven daghe, die holpen laden 't arnasch, als me ute zoude hebben yvaren : 14 s.

2 timmerlieden, elken van 1 $\frac{1}{2}$ daghe, werkende an 't hec buter Elverdingporte : 6 s. 10 d.

8 pijnres, elken van enen alven daghe, die holpen laden 't arnasch als me ute zoude hebben yvaren : 6 $\frac{1}{2}$ s.

6 pijnres, elken van enen alven daghe, van ontladene 't vorseide arnasch : 6 s.

Masin de Scot, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen, van achterwarne 't arnasch tusschen den hallen : 9 s. 4 d.

2 cauchieders, ende 2 cnapen, elken van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 10 s. 10 d.

2 houthauwers, elken van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 5 s. 8 d.

Enen kerdewaghencrudere, van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 2 s. 3 d.

Van den tenten te wachtene up de marct, van 5 daghen ende 5 nachten : 5 s.

Van den springalen te wachtene ten dammen, van 1 wouke : 14 s.

Van 3 voederen ydaen achter porten : 2 s.

Clais Vapine, van 133 $\frac{1}{2}$ pont kersen ybornen in de awete ende up 't belefroit, bin 2 wouken : 3 lb. 17 s. 10 d.

Van enen bome, die stont up 't kerchof Sint-Jacobs, ycoght jeghen de kerkmeesters : 3 lb.

Van 12 waghene, elken met 2 parden, die yarresteirt waren omme 't arnasch ende 't carin up te voerne ten here, zome van 6 daghen, zome van 5, zome van 7 daghen : 5 lb. 7 s. 4 d.

Thieri van der Pipe, van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Jan Canine, van olre manieren van repen ybeiseght ten overdraghen, ten vimeren up de halle ende eldere, ende ten tenten ende eldere achter porten, van 1 jare : 9 lb. 9 s.

Somme : 26 lb. 14 s. 11 d.

Somme van ol : 1062 lb. 12 s. 11 d.

4° *Brief des sergents :*

Feuillet de parchemin de 0m64 × 0m245. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33e. II-s.

Serjanten.

Dit es dat Martin de Rasschere ende Jacob Wiilay, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ygheven den serjanten ende den cnapen, die ten belefroite ligghen, ende trompers, sident 's vridaghs vor 't Sinxen in 't jaer M. CCC XXVII. *29 mai 1327*

Eerst, saterdaghs 't Sinxeavonde : *30 mai 1327*

2 trompers, elken 12 d. 's daghs, van ere wouke : 14 s.

Item, saterdaghs der Triniteitavonde : *6 juin 1327*

70 serjanten, van denwelken 6 sijn conestavele, elken 2 s 's daeghs ende de conestavele 2 ½ s. 's daghs, van 8 daghen, bedi dit was als de oude serjante ofghinghen : 57 lb. 4 s.

5 cnapen, die ten belefroite ligghen, elken 7 ing. 's daghs, van 8 daghen : 4 lb. 13 s. 4 d.

2 trompers, elken 12 d. 's daeghs, van ere wouke : 14 s.

Item, saterdaghs na den Sacrementdaghe : *13 juin 1327*

2 trompers, elken 12 d. 's daghs, van . . . [a].

[a] *Laissé en blanc.*

20 juin 1327 Item, saterdaghs vor sint Jehansmesse :

70 serjanten, van denwelken 6 sijn conestavele, elken 2 s. 's daghs ende de conestavele 2 ½ s. 's daghs, van 13 daghen : 90 lb. 11 s.

5 cnapen, van den belefroite, van 13 daghen : 7 lb. 15 s.

4 juillet 1327 Item, saterdaghs sint Martinsdaghe in den zomer :

70 serjanten, van 2 wouken, ende den deken van den scerres ende Andries den Bisscop, wien me t' achter was, elken van 13 daghen : 104 lb. 2 s.

5 cnapen, van den belefroite : 8 lb. 3 s. 4 d.

Du 18 juillet au 26 septembre 1327, la Ville paya, de deux en deux semaines, à 71 sergents, 100 liv. 30 s.; à 5 valets au beffroi, 8 liv. 3 s. 4 d., et à 2 trompettes, 28 s. Au paiement du 12 septembre, les 2 trompettes n'ont touché que 8 s. pour quatre jours, bedi de andere daghe waren zi in 't here.

Somme van ol : 940 lb. 12 s. 8 d.

5° *Brief des diverses personnes :*

Feuillet et demi en parchemin de 0m825 × 0m235, cousus bout à bout.
Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux. — Au dos : 33e. II-c.

Diverse personen.

29 mai 1327 **Dit sijn de costen, die Martin de Rasschere ende Jacob Willay, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in hovescheiden, in ghiften ende in anderen diversen dinghen sident 's vridaghs vor 't Sinxen in 't jaer M. CCC XXVII.**

Pasquin Zuanekine, van enen parde, dat hem yquetst was in der steide bederve : 4 lb. 16 s.

Zuster Alene Remuts, zuster van den hospitale van Comene, van lijfrenten van 2 jaren, die vielen te sint Jansmesse in 't jaer XXVII : 4 lb.

Joncvrauwe Marie van Baillou, van Atracht, van lijfrenten van enen jare, dat viel te Quasimodo laetstleiden : 20 royalen 1 florin.

Pieter Brode, van huushueren van ere scuere van 1 jare, staende in de Dixmudestrate, daer de steide hout in heift ligghende : 4 lb.

Pasquin Zuanekine, van dat sijn part yquetst was in der steide bederve : 4 lb. 4 s.

. . . [a] Scorbots, ygheven bi commandemente van den voght ende van scepenen, omme de grote berste, die zoes hadde van haerre lijfrente : 10 lb.

Jacob den Egher, ygheven in hofscheiden, van dat hi pijnde in voiage in der steide bederve : 18 s.

20 scotters, die ten porten laghen in de tijt van der herevart, elken 2 s. 's daeghs, van 6 daghen : 12 lb.

Item, 20 scotters, die ten porten laghen, elken 2 s. 's daghs, van 2 wouken : 28 lb.

Jehan Slipincs aeldinghe, die bleef in Jacob Mulards huus, van dat hi daer verloos in wapenen ende anderen dinghen : 9 lb.

Jans van Strovelts wive, van denzelven : 7 lb. 7 s.

Coppin filius Moids, van denzelven : 10 lb. 16 s.

Salins Pietate aeldinghe, van denzelven : 12 lb.

Meulin Arghervele, van denzelven : 46 s.

Item, Philips d'Ammanne, van ere parure, die in 't huus verloren bleef : 40 s.

Item, den voght van wezen, omme dermeide weezen te betaelne : 2638 lb. 16 s. 4 d.

Willem Godscalke, van costen, die lieden daden in zine herberghe, die camen van 's graven weighe van Clermont, die hem bevolen waren te houdene an de steide : 5 lb.

Jehanne van den Walle, van costen, die mester Nicole van Dorneke deide in sine herberghe : 46 s.

Matheus den Scarslipere, van der rente van den Busante, van enen jare : 5 lb.

Heinrike van Avennes, van 3 alflakenen daer scepenen, die in 't here waren, parure of maecten, ende degone die met hemlieden waren : 13 lb. 4 s.

Meester Jan Stivelboude, ygheven in hovescheiden van dat hi halp besien ter steidewerke, als me de ordiche maecte up de niewe vesten : 4 lb. 16 s.

Griele, Cristian Naghelrincs weidewe, van den costen van enen parde, dat Jacob Mulards was, dat in herberghe stont : 3 lb. 18 s.

[a] *Laissé en blanc.*

Symon Bocharde, van dat hi Pasquin Zuanekins part hilt ende ghenas, 't welke yquetst was in der steide bederve : 4 lb. 8 s.

Catelinen van den Kerchove, van der scade, die zoe hadde an hare huus ende an hare vrucht van den watere, dat yhouden was buter Timpelporte : 14 lb.

Clemmen Boitacs, van 2 tortijtsen weighende 30 pont, van makene ende van wasse : 3 lb. 10 s.

Item, Clemme Boitacs, ygheven van cruden ende andere specerie, van achterstellinghen van der herevart van Donzen : 22 s.

Pauwelse van Inghelant, van huushueren van ere scuere staende in de Thoroudstrate, daer springale in staen, van 1 jare : 6 lb.

Clais den Pelseboetere, van huushueren van enen zoldere in de Zuudstrate, daer 't awet in leight, van 1 jare : . . .[a].

Cateline 's Blocs, van huushueren van enen huus, daer 't awet in lach ter Elverdingporte, van enen alven jare : 20 s.

Jan Waleweine, van costen, die 1 cnape deide in de vanghenesse diere in ghevanghen was, ygheven bi commandemente bi den voght : 1 florin.

Meester Jehanne van Lovene, van dat hi ghenas mester Michiel Vierins hand, die hi quetste in der steide bederve : 3 lb.

Michiel van Symay, van enen medevate te makene : 10 s.

Lauwers Riquarde, van 5 snouken, die ysent waren 's conincs lieden : 5 lb.

Item, van 6 zuanen, die hemleiden isent waren : 57 s.

Item, van capoenen ende garsoenen, die ze holpen draghen : 21 s. 8 d.

Janne den Corten, van wisselne : 10 lb. 17 s.

Jacobe den parkementmakere, van 3 dosinen frochins ybeiseght ter tresorie : 22 ½ s.

Van den 3 rekeninghe van deiser tresorie te copijerne : 4 lb.

Willem Boidine, van enen parde, dat hem yquetst was in der steide bederve : 7 lb. 4 s.

Jehan Pauwelse, van dat hi bescadicht was van der niewer veste, dewelke scade ygroot was 8 lb. ende hem was ygheven in d'andere rekeninghe 40 s., ygheven bi commandemente van scepenen : 6 lb.

Den prost van Sint-Martins, van erveliker rente, die me hem sculdich was van 2 jaren ofysleighen 60 lb., die hem ygheven hadde in ene andere reke-

[a] *Laissé en blanc.*

ninghe, mids denwelken 60 lb. ende deisen ghelden bi vulgholden es van der vorseide rente, ende de scult, die me hem sculdich was, blijft staende : 121 lb. 12 s. 3 d.

Item, den pape van Sint-Loys, van erveliker rente van 2 jaren : 28 s.

Item, ygheven Jan Norhoude, den prost van Vormezele, van erveliker rente van 1 jare : 35 s. 3 d.

Den grave van Cleirmont, ygheven in minderinghen van dat de steide sculdich was den coninc van Vrankerike van den pelerinen, die zi ysent zouden hebben in pelerinagen bi der vorme van den laetsten paise, 500 lb. tor. in vranescher munte, die ygholden waren met vlaenderscher munte met 323 lb. 4 s. 2 d.

Den here Jacob Bolkane, van huushueren van 1 jare van 1 huus ter ouder Thoroudporte, dar 't awet in leight : 48 s.

Meus Zeidemanne, van sinen parde, dat het yquetst was in der steide bederve : 30 s.

Den kerkmesters van Sint-Cruus, van 20,000 teighelen, van 1400 quarelen renforciet, van 100 wegghen, van 4 houtinen planken, die me hemleiden sculdich was van Denis Scattins rekeninghe : 24 lb. 12 ½ s.

Somme : 5351 lb. 5 s. 4 d.

6° *Brief de l'expédition militaire ou* Herevart brief :

Rouleau en parchemin de 1m06 × 0m245, composé de deux feuillets. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33e. II F.

Dit es dat Martin de Rasschere ende Jacob Willay, tresoriers van der steide van Ypre, hebben uteygheven in de costen van der herevart, die was ten Langhenywade in 't jaer M. CCC XXVII.

a) *Au Langhenghewade :*

Eerst, 119 waghenars, die scepenen betaelden, die in 't here waren : 189 lb. 6 s.

Item, van der teringhen, die scepenen, dat 's te wetene Jehan van den Clite, Jacob van Zeilebeke ende Willem Ameide, daden in de vorseide herevart van 81 lb. 18 s. 2 d.

Item, van hueren van 17 parden, die met scepenen behorden ende metten serjanten, metten cnapen, metten trompers ende van den dienste van scepenen garsoene : 22 lb. 2 s.

Item, den timmerlieden, die in 't here waren : 13 lb. 10 s.

Item, den pijnres : 3 lb. 12 s.

Item, over den dienst van den trompers ende van tenten te vermakene ende van anderen clenen parchelen : 5 lb. 10 s. 4 d.

Item, den grave van den ribauden ende sinen cnapen ende van den pannen van draghene in 't awet : 7 lb. 12 d.

Item, den marscalc : 25 s.

Item, meester Jehan Ypermanne : 29 s.

Item, ollen den garsoenen, die den serjanten, cnapen, surgienen, marscalken ende clerken dienden : 4 lb. 17 s.

Item, den clerc, over sinen dienst ende van sinen forchinen ende van sire parthuere : 4 lb. 6 s.

Item, den scotters : 193 lb. 8 s. 4 d.

Item, van den costen, die scepenen ende raede te Dixmude daden, os zi daer moesten varen ende keren : 12 lb. 16 s.

Item, den predicaers van dat zi pijnden in 't here : 24 s

Den vulambachte yleent, als die laghen ten here, van enen daghe dat zi moesten uteligghen bi fauten van anderen neringhen, die haer ghelt niet brocht hadden omme hare serjante te betaelne : 37 lb.

Somme : 588 lb. 4 s. 10 d.

Item, Gillise van Duenzen, van 6 aexen : 10 s.

Lemmine den Paeu, van 4 spaden : 6 s. 4 d.

Janne van Sint-Omars, van 8 spaden : 13 s.

Clais den Zelandere, van 6 aexen ende 4 spaeden : 12 s.

Van lanternen te makene ende oude te vermakene : 11 s.

Van leiderinen lappen ten tenten bouf ende van lappene van 106 elnen canevaech ybeiseght ten tenten bouf ende te zacken, te scortcleren ende te anderen dinghen ende van 12 elnen lijnwaets ybeiseght te banieren ende te pungoenen : 4 lb. 16 s. 11 d.

Van eldebuken, maelsloten, crammen ende mensele ten masten bouf : 13 $\frac{1}{2}$ s.

Van 4 cramecléderen ybeiseght in 't here : 24 s.

Van tunnen, omme verjuus ende ayzijl ende yscot in te doene : 24 s. 2 d.

Van garne, van pecke, van arse, de springale ende stoelboghen meide te yredene : 11 s. 10 d.

Van wasse ende van roete ybeiseght ten stoelboghen ende ten springalen : 4 s. 11 d.

Van 17 sticks onder glavien ende scachten : 24 s.

Van targzen te beslane : 14 s. 3 d.

Van glavieysere : 5 s. 4 d.

Van manden staken in te voerne : 5 s. 8 d.

Pieter den Rasschere, van enen bake ytert in 't here : 26 s.

Heinrike van Lovene, van tenten ende pawelgune te boetene : 22 s.

Enen waghen met 4 parden, die 't arnasch voerde te Curtrike : 8 s.

Clais den Grave, van 1 witten lakene, daer de grave van den ribauden ende sine cnapen parure of hadden : 6 lb. 11 s.

Enen cnape, van dat hi voerde 2 tonnen biers in 't here : 2 s.

Clais den Bourleken, van leiderinen riemen ybeiseght te barizelen ende te anderen dinghen : 4 s.

Somme : 24 lb. 7 s. 8 d.

Item, 40 scotters die te Curtrike laghen, van denwelken de 2 waren conestavele, elken 4 s. 's daghs, ende de conestavele elken 6 s. 's daghs, elken van 13 daghen, ende Cornelis Folke diere lach, 3 daghen : 107 lb. 4 s.

Den waghenars, die haer arnasch voerden : 52 s.

Hughen van den Houke, van 6 pare sporen, die scepenen ende de serjanten hadden, 10 s.; item, van 2 briden ten 2 baniereparde, 10 s.; item, van 2 handplaten, 16 d.; item, van 2 pare sporen, 5 ing.; item, van enen yrede te vermakene 's graven bouf van den ribauden, 4 ing.; item, van 2 stegherepen, van enen niewen vorboughe, van enen yreide te vermakene ende van 2 darengarden, 9 s.; van enen toghele ende enen hoofstoole, 2 s. : 35 s. 4 d.

Somme : 111 lb. 11 s. 4 d.

b) *A Dixmude :*

Dit zijn de costen van der herevart os 't here lach te Dixmude, in 't jaer M. CCC XXVII.

Eerst, 59 scotters metten targzedraghers : 121 lb.

Item, 59 waghenars : 100 lb. 19 s. 6 d.

Item, van der teringhe van scepenen, diere waren : 94 lb. 5 s.

Item, van der huere van 18 paerden, die scepenen hadden ende degone die met hemleiden waren, van 10 daghen : 17 lb. 8 s.

Item, den gaersoenen, die dienden scepenen, den serjanten ende den cnapen : 9 lb. 15 s. 4 d.

Item, Janne van Douay, over sinen dienst : 46 s.

Item, den Freremineurs, die de messe zeiden in 't here met scepenen, te ere pitanche : 16 s.

Item, den bardmakere : 4 s.

Item, van brode ende van biere, dat t' Ypre yhaelt was : 28 s. 4 d.

Item, Clemme Boitacs, van ayzile, mostarde, peipere ende zulke andere cruden : 38 s.

Item, van wassinen kersen : 9 s. 4 d.

Item, 8 timmerlieden ende 5 pijnres : 17 lb. 6 s.

Item, den hoofmannen, over hare parthueren ende haren garsoenen : 3 lb.

Item, den grave van den ribauden, over hem ende 12 sinen cnapen : 6 lb. 16 s.

Item, den trompers, over haren dienst : 3 lb.

Item, den marscale, over sinen dienst : 28 s.

Item, van vele clenen parchelen, die ten here behorden : 56 s. 1 d.

Item, van 36 elnen canevaech ybeiseght in 't here : 27 s.

Item, van 2 elnen lijnwaets, pungoene of te makene : 2 s.

Item, van 8 elnen witseleets, ycocht ter zelscotters parure bouf : 40 s.

Item, Willem Ameide ende Jehanne den Molnare, omme meide te betaelne de serjante, van dat me hemleiden t'achter was : 108 ½ lb. «donné en 10 royals».

Somme : 506 lb. 14 s. 7 d.

Somme van ol : 1230 lb. 18 s. 5 d.

ANNEXE.

Rôle des condamnations prononcées contre ceux, qui furent en défaut de fournir les chariots et les chevaux réclamés pour l'expédition militaire [1].

Feuillet en parchemin de 0m49 × 0m20. *Archives de la ville d'Ypres.* — Au dos : *Peerden, wagens, Loqt.* 23, n° 45.

Dit es 't fonnesse van der wet ols up deghone, die in fauten waren van haren waghenen ende van haren paerden in de steide te bringhene, olsoes hemleiden bevolen was omme de nutsceip ende den pais van der port, dewelke hads grote berste ende de here grote scamenesse bi fauten van hemleiden.

Olreerst :

Pauwels die Raet van Langhemarc moet gheven den here van den ybreike van 1 paerde over ol de calainge, die de here te hemwaert soude moghen werpen, ols van deiser cause, 20 s. par. Ende vort omme 't ybrec datter de steide an hadde, hi moet gae doen ene pelegrimage Sint-Joes ende porren omme die te doene bin den acht daghen na den vermaenne van scepenen, iof de wet ne wils hem verlaten, ende hierof sin sine borghen borghe.

Suivent : Marx Hone, condamné à 20 s. par. et à un pèlerinage à Hulsterlo, pour un cheval non livré; — Jean Willoet, pour un cheval non livré, à 10 s. tourn., bi dat hi meer redenen toghede van t' huus blivene dan d'andre, *et à un pèlerinage à Ardenbourg; — Jean de Plankenare, en défaut de livrer deux chevaux et un chariot, mais pouvant alléguer certaines raisons d'excuse, à 20 s. par. et à un pèlerinage, comme les autres; — Guillaume de Scepen,* van 1 waghene ende 2 paerden — — — omme dat hire

[1] Ce rôle se rapporte très probablement à l'expédition militaire du Langhenghewade et de Dixmude. Voir E. De Sagher, *Notice sur les archives d'Ypres*, page 36.

clene redene toe toghede iof niet, *condamné à 30 s. par. et à un pèlerinage à Saint-Georges; — Jean Claiszone, Jan Willemsonszone, pour un cheval non livré, condamné à 16 s. par. et à un pèlerinage à Ardenbourg; — Paul van Montemberghe, pour un chariot et un cheval, 25 s. par. et un pèlerinage à Hulsterlo; — Chrétien de Wedre, pour un cheval, à 16 s. par. et à un pèlerinage à Ardenbourg; — Georges van der Beke, pour un chariot et pour les chevaux, 40 s. par.,* dit omme dat hire niet toe segghen konste, *et à un pèlerinage à Saint-Georges; — Zegher de Bomre,* bi dat hem was bevolen in te bringhene 1 waghen ende 2 paerden, ende hi waer [a] 1 waghen ende 1 paert inbrochte, *condamné à 10 s. par. et à un pèlerinage à Ardenbourg. Le scribe ajoute :* ende van ol desen sin hare borghen borghe also si in hare charters staen ghescreven.

A cette liste [b], *on a ajouté encore Guillaume Gherard, en défaut de livrer un chariot et deux chevaux, 16 s. par. et un pèlerinage à Ardenbourg; — Jean de Broukere, pour deux chevaux non livrés, 16 s. par. et un pèlerinage à Hulsterlo; — Jean Ghiselbrecht, pour un chariot et deux chevaux non livrés, à 20 s. par. et à un pèlerinage à Hulsterlo; — Jean de Bets et Pierre Moenin, pour un chariot et quatre chevaux non livrés, chacun à 15 s. par. et à un pèlerinage à Ardenbourg.*

Le feuillet finit ainsi : Willeme de Wayere cam te tijt in 't besien van den waghenarsbrieve.

[a] *Sic.*

[b] *Les deux énumérations des noms des condamnés ont été écrites à des moments différents. Elles sont séparées par ces mots, que le scribe a barrés :* Item, 't fonnesse van Jehan Ghiselbrechte blijft ten segghe van Andries van Provin bi willen van den here ende van paertien.

QUATRIEME PARTIE.

Recettes et dépenses de l'administration des biens des bannis.

Rouleau en parchemin, forme chirographaire, de huit feuillets et demi, collés bout à bout, de 5m52 × 0m19 à 0m20. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 33a. I-s.

Les comptes que nous publions ici appartiennent en réalité à la deuxième partie des comptes de l'année 1326-1327, allant du 6 février 1327 au 29 mai 1327. (Voir ci-dessus p. 656, note 1.)

Voici l'indication des noms des bannis, rangés par ordre alphabétique. Le chiffre placé à la suite du nom indique le numéro d'ordre que ce nom occupe dans le texte. Se reporter aux listes publiées pages 602, 612 et 638, note 1.

Ackere (van den). *Voir* Champs.
Akard (Guillaume), 30.
Amman (Chrétien l'), 9.
Amman (Guillaume l'), 20.
Baets (Simon), 18.
Bane (Michel de), 22.
Bardonc (Jacques), 25.
Belle (dame Claire), 1.
Belle (François), 2.
Belle (Jean), 26.
Belle (Lambert), 3.
Belle (Michel), 4.
Bieseboud (Jean), 7.
Broederlam (André), 5.
Champs (André des), 12.
Champs (Jacques ou Coppin des), 33.
Crane (Lambert de), 23.
Crauwer (Jean), 32.
Dancel (Jean), 28.
Grutere (rente de) (1), 16.
Gryse (Jean de), 29.
Gryse (Salin de), 29.
Hangheman (rente de Jean) (1), 31.
Haringhe (Wautier de), 6.
Houtkerke (Jacques de), 8.
Houtkerke (Jean de), 27.
Joengi (François de), 21.
Joengi (Nicolas de), 17.
Lam (Éloy), 15.
Lo (Lammin de), 24.
Morin (Jacques), 10.
Morin (Lambert), 11.
Peper (*voir* Poivre).
Poivre (Pierre), 13.
Thourout (Henri de), 19.
Vos (Thorin), 14.

(1) Voir ci-dessus, page 602, note 1.

Aperçu financier.

I. *Recettes et dépenses de la perception des revenus des personnes bannies : Recettes, 646 liv. 4 s. 6 ½ d.; Dépenses, 161 liv. 16 s. 8 ½ d. Excédent : 484 liv. 7 s. 8 d.*

II. *Dépenses faites par les percepteurs : 70 liv. 17 s. 1 d.*

Excédent de toute la perception : 413 liv. 10 s. 7 d. ([1]).

I. ***Recettes et dépenses de la perception des revenus des personnes bannies.***

1. a) *Recette* : **Dit 's der vrau Clare Belles rente, die der Jehan de Breul plach te ontfanghene :**

Van Jacop den Crac, 3 lb. 17. 6 d. — Item, van Gillis den Blonken, van 1 quaden kistkine, 20 d. — Item, van 2 bondelen staken, 16 d — Item, van Lammin van Ypre, 56 s. — Item, van 1 quaden steghere, 2 s. — Item, van Gillis den Hegher, van 1 quaden kistkine, 5 s. — Item, van Willem Winterberech, 16 s. — Item, van Wouter van den Pitte, 41 s. ½ d. — Item, van Bertelmeeus Tulluut, 9 s. — Item, van Jehan den Prioer, 16 s. — Item, van Jehan Zeghewale, 8 s. — Item, van Jehan Walewein, 20 s. 5 d. — Item, van Jehan Acke, 16 s. — Item, van Jehan Baillukin, 8 s. — Item, van Masin Vondelinc, 13 s. — Item, van Cateline Gontrams, 27 s. — Item, van Willem den Wlf[a], 10 s. — Item, van Jacop van der Malebeike, 26 s. — Item, van oude Jacob Pille, van 1 drichore, 9 s. — Item, van Willem Bollekine, 11 s. — Item, van der vrau Hoernekins, 22 lb. — Item, van Jehan Donker, 10 s. — Item, van Willem de Boem, 28 s. — Item, van Jehan Inghel, 20 s. — Item, van Pieter den Medem, 20 s. — Item, van Hellin de Ram, 18 s. 9 ½ d. — Item, van Heinrijc den Paermentier, 10 s. — Item, van Boidin den Mesevanghere, 30 s. — Item, van der tolne van medewinter, 15 lb. 9 s. — Item, van Willem den Wulf, 5 s.

Somme : 63 lb. 4 s. 9 d.

[a] *Sic, pour* Wulf.

([1]) Dans le compte général (page 688, note 1), les trésoriers ont inscrit 413 liv. 10 s. 9 d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van der rente voorseit :

Van rebate van 1 ywande omme dat niet ol ghelevert was, 22 d. — Item, van timmerne, 2 s. — Item, van werke, dat was idaen in 't of, 16 s. 8 d. — Item, Lammin Baerdonc, van dat ontfanghen was in d'andre rekeninghe van zinen goede, 't welke gaf Willem Coepman, 48 s. — Item, van timmerne, van naglen, 7 s. 2 d.

Somme : 3 lb. 15 s. 8 d.

Somme blivende, zonder datter uteigheven es : 59 lb. 9 s. 1 d.

2. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van ser Franse Belles rente :**

Van Jehan den Cardenael, 4 s. — Item, van Agnees Vos, 16 d. — Item, van Cateline van Haringhe, 3 s. — Item, van Griele Hauers, 3 s. 8 d. — Item, van Jehan van Penen, 6 s. — Item, van Marote Wielants, 32 d. — Item, van Heile Bithouts, 33 d. — Item, van Wouter Slipinc, 50 s. — Item, van den lene in Vlamertinghe van der evene ende van den hennen ende van den beieren, 20 lb. 9 ½ d. — Item, van Jehan Slipinc, 21 s. — Item, van Clais den Wale, 4 s. — Item, van Clais den Baets, van der tolne van sint Bamesse, 48 s. 6 d. grote, 't welke es 29 lb. 2 s. par. — Item, van der tolne van medewinter, 25 s. 9 d. grote, 't welke es 15 lb. 9 s. par. — Item, van Pieter Vondelinc, 24 s. — Item, van Willem van den Langheniwade, 25 s. — Item, van Griele Manshoeft over Jehan den Corten, 9 s. — Item, van Jehan den Corten, 5 s. — Item, van Gillis den Repere over Jacop van Haringhe, 13 s. — Item, van Jacop van Haringhe, 13 s.

Somme : 73 lb. 19 s. 2 ½ d.

b) *Dépense :*

Dit 's uteigheven van sirer rente :

Van plaesterne, 3 s. 4 d. — Item, Pieter den Boerleken, van lantscouden van 2 jaren, 32 s. — Item, van 1 ybode, dat hie adde idaen, 16 d. — Item, Jehan Peudrin, over de zieke van lantscoude in Boesinghe, van 2 jaren, 8 s.

— Item, Clais Becaerd, over 't ospitael van sint Janshuus van Elverdinghe, lantscout van 2 jaren, 16 s. 4 d. — Item, Lambrecht de Wert, over den proefst van Sint-Martins, 18 s. 6 d. — Item, 1 garsoen, die ghinc te Boesinghe 2 waerven omme de vrucht te vercopene, 20 d. — Item, van 2 zwanen te vanghene, 3 s. — Item, Jehan Maes, over den pape van Boesinghe, van lantscouden van 2 jaren, 21 s. 8 d. — Item, Clais van der Cruce, over den disch van Boesinghe, van lantchense van 2 jaren, 37 s. 6 d. — Item, Willem den Emel [a], over de kerke van Boesinghe, van lantscouden, 39 $\frac{1}{2}$ d. — Item, van 1 vimme in te doene, 4 s. 6 d.

Somme : 7 lb. 11 s. 1 $\frac{1}{2}$ d.

Somme blivende, zonder datter uteigheven es : 66 lb. 8 s. 1 d.

3. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van ser Lamberechts Belles rente :**

Van Kerstine van Poperinghe ende Pieter Galet, 5 lb. — Item, van Jehan van Morslede, 6 lb. 5 s. — Item, van Clais Cabel ende Jehan d'Oghe, 4 s. — Item, van Jehan Stekeraep, 24 s. — Item, van Mabelie Kersteloets, 42 s. — Item, van Franse Zeurebier, 4 s. 6 d. — Item, van Jehan den Pape, 12 s. — Item, van Wouter van Clerken, 6 lb. 11 s. 6 d. — Item, van Wouter den Vinc, over de wedewe Vierin Cheurelins, 4 s. 6 d. — Item, van Willem Obeline, 18 lb. 15 s. — Item, van Jehan Hudden, 8 lb. — Item, van Jehan Baerd, 15 s. — Item, van Jehan den Molnare, van houte, 9 s. — Item, van Danin van den Werve, 4 lb. 3 s. 4 d. Item, 4 s. 8 d. — Item, van Arnoud van Mecine, 20 s. — Item, van Boidin van Zinnebeke, 16 s. — Item, van Pieter van Scoten, 2 s. — Item, van Clais Pastenake, 17 s. — Item, van Joes den Zac, 8 s. — Item, der Begaerdenhuus, 6 s. 7 $\frac{1}{2}$ d. — Item, van Jehan van Clerken, 20 s.

Somme : 59 lb. 4 s. 1 $\frac{1}{2}$ d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van decken ende van teglen, 3 lb. 5 s. 2 d. — Item, van calke, van erde,

[a] *Le scribe, se laissant guider par la prononciation, a écrit* de Nemel.

van naglen, 6 s. 10 d. — Item, van gluie, 38 s. — Item, van timmerne, 16 d. — Item, den here Cristiaen Saveure, van 1 messe, 31 s. 10 d — Item, Pieter Stouteghene, van herberghene 1 bedde, 6 cussine, die iaresteirt waren, 3 s. — Item, van dienzelven bedde te draghene ser Jacops van Houtkerke, 1 d. — Item, den gastuse up de marcht, van lantscouden, 4 s. — Item, Lambrecht de Wert, lantscout van den lande, dat hout Willem Obelin, 3 lb. 19 s. 5 d. — Item, den here Jehan Pascaris, van lantscouden van 2 jaren, 32 s. — Item, den here Jehan Pascaris, over der joncvrau 's Clerx, van lantscouden van 2 jaren, 16 s. — Item, den here Jehan van der Molne, van lantscouden, 32 s. — Item, den pape van Zelebeke, van lantscouden van 2 jaren, 9 s. — Item, Jehan den Blanken, over de kerke van Zelebeke, lantscout van 6 jaren, 3 s. — Item, Heinrijc de Blanke, over den disch van Zelebeke, van lantscouden van 2 jaren, 22 s. — Item, den here Jehan van Morslede, van scouden in 1 letterkin, 25 s. 4 d. — Item, der joncvrau Baerdonx, van lantscouden van 2 ½ jaren, 4 lb. — Item, den here Jehan Luux, van scouden in 1 letterkin, 23 s. 4 d. — Item, den here Jehan den Molnare, van scouden 1 letterkin [a], 6 s. — Item, den here Heinrijc de Rike, van scouden 1 letterkin [a], 12 s. — Item, Franse Zeurebier, van 2 stille cameren te idelne, 8 s. — Item, Lammin Baerdonc, van den lande, dat Danin van den Werve hout, 55 s. — Item, van timmerne, van deckene, van placsterne, van datter toeboert, 4 lb. 2 s. 10 d. — Item, Jehan van Clerken, van scouden 1 letterkin [a], 12 s.

Somme : 32 lb. 8 s. 2 d.

Somme blivende, zonder datter uteigheven es : 26 lb. 15 s. 11 ½ d.

4. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van Michiel Belles rente :**

Van Cristiaen Ademaerswive, 12 s. — Item, van Braem den Teghelare, 25 s. — Item, van Gillis van Ronc, 10 s. — Item, van Griele Minne, 14 s. — Item, van Jehan Boidin, 7 s. 6 d. — Item, van Jehan van Hontscoten, 8 s. Item, 17 s. — Item, van Pieter van Veurnen, 8 s. — Item, van Jehan Meliaerd, 15 s. 8 d. — Item, van Agnees Sterrekins, 20 d. — Item, van Lammins Bonen, 10 s. — Item, van Jehan Martin, 20 s. — Item, van Coppin Lippaerd, 7 s. — Item, van Jehan Stoop, 10 s. 6 d. — Item, van Alene Clemmenzons,

[a] *Lisez :* in 1 letterkin. *Il s'agit de dette établie par lettre.*

34 s. 8 d. — Item, van Michiel den Vos, 13 s. — Item, van Meeus Zedemanne, 4 lb. 16 s. — Item, van Jehan den Here, 30 s. — Item, van Machtilt de Boie. 20 s. — Item, van Pieter den Wale, 6 s. — Item, van den quaden gheldere, 13 s. — Item, van Jehan Platvoet, over Lice Zoetemans, 8 s. — Item, van Jehan Platvoet, over Michiel Minnave, 7 s. 6 d. — Item, van Michiel van den Wale, 6 s.

Somme : 20 lb. 6 d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van deckene. 7 s. — Item, van timmerne, 3 s. — Item, den here Willem Boidin, van scouden 1 letterkin, 23 s. — Item, Lambrecht de Deckere, van scouden 1 letterkin, 15 s. — Item, van 1 areeste, dat was ter vrau Hoernekins, 12 d. — Item, Jehan van den Damme, van 1 dijc te makene, 20 s. — Item, Michiel Bigghe, van lande te metene, 3 s. — Item, Marie Lopins, van scouden 1 letterkin, 4 lb.

Somme : 7 lb. 12 s.

Somme blivende, zonder datter uteigheven es : 12 lb. 8 s. 6 d.

5. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van ser Andries Broederlams rente :**

Van Jehan den Necker, 23 s. 8 d. — Item, van Noroude, 12 lb. — Item, van Pieter Tourlemine, 30 s. — Item, van Jehan den Vaerwere, 5 s. — Item, van Marie van Marc, 7 s. — Item, van Lammin den Blonken, 5 s. — Item, van Fense van den Kerkove, 15 s. 8 d. — Item, van Willem Bertoene, 3 s. 7 d. — Item, van Lammin Renare, 9 s. 9 d. — Item, van Michiel van Thoroud, 17 s. 6 d. — Item, van Vierin Kiekin, 6 s. — Item, van Pieter van Woumen, 5 lb. — Item, van Jehan Celienzone, 17 s. — Item, van Griele Ellins, 3 s. — Item, van den houchuse voer den Predecaers, 2 s. 6 d. — Item, van Joris van Marc, 12 s. 6 d. — Item, van Jehan Velle, 5 s. 3 d. — Item, van Michiel den Vos, van den huse dat was Willem Willais, 9 s. 6 d. — Item, van Jehan van Niewekerke. 14 s. 3 d. — Item, van den molnekine, 14 s. 9 d. — Item, van Meeus Gheraerd, 6 lb. 10 s. — Item, van Clais Cabel

ende Jehan d'Oghe, 20 s. — Item, van Jehan van Crombeke, 35 s. — Item, van der vrau Lucie de Ruce, 11 s. — Item, van Jehan Velle, over Jehan den Smit, 45 s. — Item, van Lamberecht den Wert, 50 s. — Item, van Boidin van der Sceure, 8 s. — Item, van Salin Oudolf, 15 s. — Item, van Clais den Timmerman, 20 s. — Item, van Michiel Spaen, 6 s. 6 d. — Item, van Pieter van der Beke, 20 s. — Item, van Willem van der Eke, 6 lb. — Item, van Willem van Marc, 6 s. 3 d. — Item, van Jehan den Baken, 7 s. 6 d. — Item, van Cristiaen Paeldinc, 10 s. — Item, van Alene van Kemmele, 20 s. — Item, van Pieter Ancelin, 10 s. — Item, van Nisin den Crijere, 6 s. 3 d. — Item, van Martin d'Amman, 9 s. 9 d. — Item, van Jehan den Besten, 27 s. — Item, van Jehan Ketel, over Clais Breicstul, 17 s. — Item, van Jehan van Sperleke, 8 s. — Item, van Clais van Marc, 10 s. — Item, van Jehan de Coutenirer, 6 s. — Item, van Jehan Hughezons, 16 s. — Item, van Jehan van Vaergelo, 15 s. — Item, van Jehan den Fraien, 4 s. — Item, van Jehan Bouckout, 4 s. — Item, van Franse van Beifslare, 35 s. — Item, van Clais den Pelseboetere, 36 s.

Somme : 63 lb. 10 s. 2 d.

b) *Dépense :*

Dit 's uteigheven van sirer rente :

Van deckene de rente in de Vullerstrate, 6 s. 4 d. — Item, van calke, van erde, 2 s. — Item, van lande te metene Michiel Bigghe, 3 s. 2 d. — Item, Coppin den Coenen, van rudderdeniers, 9 s. 9 d. — Item, Clais Colven, over joncvrau Clare Andries, van lantscouden : 23 s. 6 d. — Item, Franse Croeselin, van lantscouden, 18 s. — Item, van timmerne, 20 s. — Item, van naglen, 7 s. — Item, van ere zole, 4 s. — Item, van houte te draghene, 10 d. — Item, Jehan Scherebaerd, rudderdeniers van 2 jaren, 10 s. 6 d. — Item, Pieter de Boerleke, van lantscouden, 6 s. — Item, der Jehan Pascaris, van lantscouden, 56 s. — Item, der Jehan Pascaris, van lantscouden, 15 d. — Item, een gaersoen, die ghinc te Werveke, 12 d. — Item, Lambrecht de Werd, over den proefst van Sint-Martins, van lantscouden, 19 s. 3 d. — Item, Lambrecht de Weerd, over den proefst van Sint-Martins, van lantscouden, 40 s. — Item, 1 stille camere te idelne in de Vullerstrate, 10 s. 4 d. — Item, van

enen huus scone te makene, 3 s. — Item, van ere pipe te vermakene, 12 d. — Item, van enen gaersoen isent te Rininghe, 16 d. — Item, Jehan van Slavertin, over de joncvrau Baerdoncx, van lantscouden, 6 s. — Item, Lauwers de Scot, van scouden 1 letterkin, 17 s. 8 d. — Item, van timmerne, van naglen, 12 s. 10 d.

Somme : 14 lb. 9 d.

Somme blivende, zonder datter uteigheven es : 49 lb. 9 s. 5 d.

6. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van ser Wouters van Haringhe rente :**

Van Jehan Piliser, 16 s. — Item, van Martin van Zinnebeke, 14 s. — Item, van Lisebette van Hasebrouch, 7 s. — Item, van Marote Bourluuts, 8 s. — Item, van Jehan van Paskendale, 11 s. — Item, van Jehan Plootkine, 7 s. — Item, van Lisebette van der Elst, 5 s. — Item, van Marote van Hasebrouch, 7 s. — Item, van Griele van Zarren, 14 s. — Item, van Pieter van den Boengaerde, 5 s. — Item, van den Breuselare, 17 s. — Item, van Jehan van der Molne, 16 s. — Item, van Jehan Ketel, 7 s. — Item, van Jehan van der Buclede, 8 s. — Item, van Balde Wachters, 26 s. — Item, van Willem den Ghelen, 24 s. — Item, van in Ceurtrike, 6 s. 3 d. — Item, van Ghijs Boudekin, 17 s. — Item, van Jacop den Wesere, 3 lb. 12 d. — Item, van Jehan Screvel, 12 s. 6 d. — Item, van Pieter Vondelinc, 24 s. — Item, van den here Michiel Vierdinc, 13 s. 8 ½ d. — Item, van der vrau Mettenhare, 16 s. — Item, van Lippin den Carreman, 30 s. — Item, van Jehan van den Kerkove, 4 s. — Item, van Jehan Bellekin, over Pieter Keieshuus, 19 s. 10 d. — Item, van Pieter den Smit, 8 s.

Somme : 20 lb. 4 s. 3 ½ d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van deckene, 3 lb. 16 s. 4 d. — Item, van zavle, van calke, van latten, van naglen, 30 s. 6 d. — Item, van deckene, 18 s. — Item, van stroie mede zine rente te deckene ende van voergbelde, 18 s. 4 d. — Item, der Jehan Pascaris, over den eleghen Gheest, van lantscouden, 19 s. — Item, van timmerne, 9 s.

— Item, van plaesterne ende van veenstren te hanghene, 4 s. 2 d. — Item, van lande te metene Michiel Bigghe, 14 d.

Somme : 8 lb. 16 s. 6 d.

Somme blivende, zonder datter uteigheven es : 11 lb. 7 s. 9 $\frac{1}{2}$ d.

7. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van ser Jehan Biesebouds rente :**

Van Coppin den Lepelare, 15 s. — Item, van Pieter den Lepelare, 5 lb. — Item, van Maes den Corten, 12 s. 6 d. — Item, van den huus ter Cat, 32 s. — Item, van Jehan Velle, 3 lb. — Item, van Franse den Gast, 12 s. — Item, van Heinrijc Zegher, 6 s. — Item, van Pauwelin den Winter, 7 s. 6 d. — Item, van Griele van Scoten, 5 s. 4 d. Item, 2 s. 8 d. — Item, van Gillis van Deunzen, 19 s. 6 d. — Item, van Jehan den Molnare, Willem Baeleulinghe, 32 lb. 7 s. 10 d. — Item, van Jacop Rotier, 55 s. — Item, van Meeus Zedemanne, 1 letterkin, 27 s. 1 $\frac{1}{2}$ d. — Item, van mijnhere Diederijc den Medem, 33 s. — Item, van Fense van den Kerkove, 15 s. — Item, van Pieter van den Voerde, 4 s. — Item, van Lammin den Raet, 10 s. 10 d. — Item, van Clais den Doven, 35 s. 4 d. — Item, van Meeus Biezeboud, 48 s. — Item, van der vrau Balx, 7 s. 8 d. — Item, van Diederijc den Medem, 27 s.

Somme : 59 lb. 3 s. 3 $\frac{1}{2}$ d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van deckene, van staken, van teen, van banden, van naglen, van calke, van erden, 40 s. 2 d. — Item, Jehan van Slavertin, van 100 gluis, 18 s. — Item, ser Jehans van Scoten wesen, van den lande, dat Jehan de Molnare hout, lantscout : 17 s. 10 $\frac{1}{2}$ d. — Item, Clais Lebbe, over den proefst van Voermesele, van den lande, dat Jehan Velle, Heinrijc Zegher houden, lantscout van 1 $\frac{1}{2}$ jaren : 36 s. 9 d. — Item, der Jehan Pascaris, van lantscouden, 42 s. 6 d. — Item, den pape van Zelebeke, van lantscouden, 43 s. 10 d. — Item, den pape van Zelebeke, van lantscouden van 2 jaren, 3 s. — Item, Jehan de Blanke, over de kerke van Zelebeke, lantscout van 4 jaren, 8 s. — Item, Jehan de Blanke, over de kerke van Zelebeke, lantscout van 3 jaren, 25 d. —

Item, Heinrijc de Blanke, over den disch van Zelebeke, lantscout van 2 jaren, 12 d. — Item, den coster van Zelebeke, van lantscouden, 12 d. — Item, Willem de Anscoemakere, rudderdeniers van 2 jaren, 7 s. — Item, van 's Cranen chense, van den lande dat Jehan de Molnare, Willem Balulingh houden, 33 s. 10 d. — Item, van gluie te voerne, 16 d. — Item, van timmerne, van naglen, van spanghen, van zolen, van 1 slote te vermakene, 50 s. 10 d. — Item, van lande te metene Michiel Bigghen, 12 d. — Item, Meeus Zedeman, van scouden 1 letterkin, 27 s. 1 ½ d. — Item, van metchene Jehan de Duut, 7 s. — Item, zuster Marie Lobbacs, van lantscouden, 40 s. — Item, van timmerne, 5 s. 4 d. — Item, Lamberecht van Lo, van lantscouden, 11 s. — Item, Jehan de Tor, Willem van der Eule, van scouden 1 letterkin, 6 lb. 2 s. — Item, van deckene, van plaesterne, van gluie, 30 s. 9 d.

Somme : 27 lb. 11 s. 5 d.

Somme blivende, zonder datter uteigheven es : 31 lb. 11 s. 10 ½ d.

8. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van Jacops van Houtkerke rente :**

Van verjuse, 3 s. 4 d. — Item, van Lauwers den Scot, van 1 vleestunne, 6 s. — Item, van 2 scraghen, 20 d. — Item, van 2 scamelen, 32 d. — Item, van Lauwers wedewe van Berghen, 4 s. — Item, van Joris Tote, 16 s. Item, 12 s., van allamen. — Item, van Clais van Houtheem, 25 s. — Item, van Cristiaen van den Ackere, 25 s. — Item, van Bedde Pereboems, 5 s. 6 d. — Item, van Willem Florenzone, over Pieter den Grisen, 34 lb. — Item, van Boudri den Zelopre, 3 lb. 18 s. 4 d. — Item, van oude Jacop Pille, van 1 cupe, 6 s. 8 d. — Item, van Heinrijc Plume, van allamen, van commen, 3 lb. — Item, van Jehan van March, 24 s. — Item, van Jacop Alaerd, 26 s.

Somme : 48 lb. 16 s. 2 d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van plaesterne, 10 s. 6 d. — Item, van deckene, van calke, van zavele, van latten, van naglen, 4 lb. 4 s. — Item, der Jehan Pascaris, van lantscouden van 1 ½ jaren, 6 lb. 12 s. — Item, der Jehan Pascaris, van lantscouden, 12 s.

— Item, van timmerne, 16 s. — Item, van 1 gote te vermakene lodin, 31 s. — Item, van 3 zwanen te vanghene, 4 s. — Item, van 1 pipe te vermakene, 12 d. — Item, van 1 pipe scone te makene, 12 d. — Item, van den werke, dat was idaen in 't of, 15 s. — Item, van timmerne, 3 s.

Somme : 15 lb. 9 s. 6 d.

Somme blivende, zonder datter uteigheven es : 33 lb. 6 s. 8 d.

9. Dit 's 't ontfanc van ser Cristiaen d'Ammans rente :

Van den here Willem Hameide, over 't huus in 't Nunnekin, 3 s. 2 d. — Item, van Thonis van der Malebeke, 12 d. — Item, van Clais den Loetghietere, 12 d. — Item, van Boidin van Cassele, 8 s. 3 d. — Item, van Michiel van den Clite, 2 s.

Somme : 15 s. 5 d.

10. Dit 's 't ontfanc van ser Jacops Morins goede :

Van Jehan Ghijs, 55 s.

Uteigheven van sinen goede :

Den gasthuse up de Marcht, van lantscouden, 5 s. 4 d. — Item, Jehan Peudrin, over de zieke, van lantscouden van 1 $\frac{1}{2}$ jaren, 18 s.

Somme : 23 s. 4 d.

Somme blivende : 31 s. 8 d.

11. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van ser Lamberecht Morins rente :**

Van Clais Janette, 12 lb. 12 s. — Item, van Willem van der Beke, 17 s. 6 d. — Item, van Willem van Koudekerke: 29 s. 1 d. — Item, van Jehan den Theghelare, 6 s. — Item, van Henewijf van March, 15 s. — Item, van Salemoen Cade, 20 s. — Item, van Simoen den Cuts, 12 s. — Item, van lode, 36 s. — Item, van Salin Oudolf, 15 s. — Item, van Jehan den Oghen, 20 s. — Item, van boute, 32 s. 11 $\frac{1}{2}$ d. — Item, van Jehan Marcelis, 20 s. — Item, van Heinrijc Ketel, 12 s. — Item, van Clare Godscalx, 12 s. — Item, van

Jacop Parant, 12 s. — Item, van Joris Zoete, 12 s. — Item, van Pieter Boidin, 16 s.

Somme : 26 lb. 19 s. 6 ½ d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van plaesterne, van erden, van stroie, 11 s. 4 d. — Item, van deckene, van zavele, van calke, van naglen, van latten, in de rente ter niewer maercht, 36 s. 2 d. — Item, de wedewe Clais Cardekins, van lantscouden, 49 s. — Item, van timmerne, 28 s. 4 d. — Item, Lambrecht de Weert, over den proefst van Sint-Martins, van lantscouden, 6 lb. — Item, omme 1 huus te brekene, 40 s. — Item, der Jacop Willay, van scouden 1 letterkin, 37 s. — Item, van deckene de rente in de Montstrate, van calke, van zavele, van naglen, van latten, 30 s. 8 d. — Item, van den werke, dat was idaen in 't of, 14 s. 4 d. — Item, van timmerne, van deckene met teglen ende datter toeboerd, 39 s. 1 d.

Somme : 20 lb. 6 s. 1 d.

Somme blivende : 6 lb. 13 s. 5 ½ d.

12. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van ser Andries van den Ackere rente :**

Van Nisin den Crijere, 25 s. — Item, van den here Willem Hameide, 5 lb. — Item, van Wijt van Zevenborne, 2 s. — Item, van Michiel Zoete, 4 s. — Item, van Arnoud den Beursemakere, 16 s. — Item, van der vrau Noedinais, 4 s. — Item, van Gillis den Vos, 15 s. — Item, van Michiel den Baermakere, 30 s. — Item, van Jehan den Grave, 30 s.

Somme : 11 lb. 6 s.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van ere gote te beterne : 6 s. — Item, van timmerne, 16 d. — Item, van deckene, 7 s. 4 d.

Somme : 14 s. 8 d.

Somme blivende : 10 lb. 11 s. 4 d.

13. **Dit 's 't ontfanc van ser Pieter Pepers goede :**

Van Joes den Zac : 17 lb. 18 s.

Uteigheven van sinen goede :

Jehan den Tor, rudderdeniers van 2 jaren, van den lande, dat Joes den Zac hout, 37 d. — Item, Bedde Volponds, lantscout van den lande, dat Joes den Zac hout, 5 s. 6 d. — Item, Halene van den Houte, lantscout van den lande, dat Joes de Zac hout, 4 s. 4 d. — Item, Michiel Florin, van voerdermoute van den lande, dat Joes de Zac hout, 20 d. — Item, Jehan Peudrin, over de zieke. lantscout van den lande, dat Gillis Reube ende Joes de Zac houden, van 4 jaren, 10 s. — Item, van 1 pipe te vermakene, 12 d. — Item, Jehan Walegraep, van scouden 1 letterkin, 41 s.

Somme : 3 lb. 6 s. 7 d.

Somme blivende : 14 lb. 11 s. 5 d.

14. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van Thorins Vos rente :**

Van Jehan Zegheline, 8 s. — Item, van Willem van Rininghe, 4 s. — Item, van Jehan Crousen, 3 lb. — Item, van Clais den Mol, 6 lb. 3 s. 9 d. — Item, van Jehan den Maech, 4 lb. 6 d. — Item, van Jehan van Berghen, 18 s. — Item, van Willem Haghelin, 9 s. — Item, van Jehan den Zwabbere, 4 lb. 15 s. — Item, van Moenin Lotael, 7 s. — Item, van Jehan den Clerc, 17 s. 6 d. — Item, van Bedde 's Clerx, 3 s. 6 d. — Item, van Pieter Convent, 3 s. 6 d. — Item, van Cateline Moutzax, 4 s. — Item, van Jacop Breusebant, 4 s. — Item, van Jacop Edelinc, 8 s. 6 d. — Item, van Pieter van Brugghe, 9 s. — Item, van Michiel den Costre, 19 s. — Item, van Clais den Mol, 11 s. — Item, van Boidin van Ansamen, 24 s. — Item, van Jacop Vogaet, 11 s. — Item, van Jacop Brant, item van Willem van Rexpoude, 10 s. — Item, van Cristiaen Bourgois, 3 s. 6 d. — Item, van Jehan den Scot, 7 s. — Item, van Lammin Cristiaen, 4 s. — Item, van Pieter Ghiselin, 4 s. — Item, van Lippin den Vrient, 9 s. 6 d. — Item, van Jehan Navegheer, 8 s. 6 d. — Item, van Pierin Pieter, 6 s. — Item, van Lammin van Ardoye, 8 s. — Item, van Willem van Oupelin, 16 s. — Item, van Coppin Gabet, 5 s. — Item, van

Wouter Biese, 6 s. — Item, van Andries van den Kerkove, 4 s. 2 d. — Item, van Jehan van Sint-Jans, 9 s. — Item, van Brixis Mareboud, 15 s. — Item, van Halene Naghelrinx, 7 s. 3 d. — Item, van Coppin den Merseman, 4 s. — Item, van Pieter den Scoemakere, 5 s. 6 d. — Item, van Simoen Snellinc, 6 s. — Item, van Kerstine Vierins, 5 s. — Item, van Kerstine van den Clite, 8 s. — Item, van Jehan Michiel, 3 s. 6 d. — Item, van Jacop den Crudenare, 16 s. 6 d. — Item, van Coppin Coppinszone, 10 s. — Item, van Braem van den Ille, 5 s. — Item, van Griele Prioers, 4 s. — Item, van Lambrecht Ghenge, 10 s. 6 d. — Item, van Cateline Scoemakers, 4 s. — Item, van Pauwelin Convent, 3 s. 6 d. — Item, van Martin Staf, 3 s. 6 d. — Item, van Andries Calin, 6 s. — Item, van Willem van den Stene, 4 s. 6 d. — Item, van Jehan den Coster, 4 s. — Item, van Griele 's Clerx, 4 s. 6 d. — Item, van Canin Joris, 12 s. — Item, van Jehan Slaffen, 5 s. — Item, van Pieter Obrecht, 1 letterkin, 24 s. — Item, van Jehan Willemeir, 1 letterkin, 43 s. — Item, van Jehan Cristiaen, 8 s. 6 d. — Item, van Jehan Loots, 5 s. — Item, van Willem van den Walle, 7 s. — Item, van Lammin den Leenenecht, 3 s. 6 d. — Item, van Lammin Bernaerd, 20 s. — Item, van Clais den Smalen, 12 s. 6 d. — Item, van Michiel den Bert, 4 s. 6 d. — Item, van Michiel Daneil, 12 s. 6 d. — Item, van Jehan Brant, 7 s. — Item, van Jacop Broetkist, 7 s. 6 d. — Item, van Jehan van Oest, 8 s. — Item, van Boidin den Lochenare, 5 s. — Item, van Cristiaen den Bleken, 3 s. 6 d. — Item, van Lozinen, 3 s. 6 d. — Item, van Jehan Groenewijc de jonghe, 7 s. 6 d. — Item, van Heinrijc de Rike, 1 letterkin, 40 s. — Item, van Joes, wedewe van der Ze, 5 s. — Item, van Colin Louds wedewe, 7 s. 6 d. — Item, van Pieter Bouderaven, 5 s. — Item, van Jehan Mostaerd, 4 s. 6 d.

Somme : 50 lb. 12 s. 8 d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van 2 pandinghen, 2 s. — Item, van 2 taflen te bringhene, die vonden waren up 't lant, 4 d. — Item, der joncvrau Baerdonx, van lantscouden, 5 lb. — Item, Franse Zoetin, van scouden 1 letterkin, 3 lb. — Item, Jehan Willemeir, van scouden 1 letterkin, 43 s. — Item, Canin Joris, bi commandemente

van den voghet, 6 s. — Item, Griele Joris, van scouden 1 letterkin, 11 s. — Item, Pieter Obrecht, van scouden 1 letterkin, 24 s.

Somme : 12 lb. 6 s. 4 d.

Somme blivende : 38 lb. 6 s. 4 d.

15. a) *Recette* : **Dit 's Loy Lams rente** :

Van Thonis van der Malebeke, 3 s. 6 d. — Item, van Clais den Loetghietere, 3 s. 6 d. — Item, van den here Wouter Croeseline, 40 s. — Item, van der wedewe Willem Cheurelins, 32 s. — Item, van Michiel Zoete, 4 s.

Somme : 4 lb. 3 s.

b) *Dépense* :

Uteigheven van sirer rente :

Jacop van Doerneke, van scouden, 4 s. 6 d. — Item, Simoen van Vleterne, van scouden, 6 s. — Item, Jehan van Slipen, van scouden, 10 d.

Somme : 11 s. 4 d.

Somme blivende, zonder datter uteigheven es, 3 lb. 11 s. 8 d.

16. **Dit 's 't ontfanc van 's Gruters rente** :

Van Thierin Broederlam, 54 s. — Item, van der Poertere, 48 s.

Somme : 5 lb. 2 s.

17. a) *Recette* : **Dit 's 't ontfanc van Clais van Joengijs goede** :

Van Clais wijf van Joengi, 6 lb. 10 s.

b) *Dépense* :

Uteigheven van sinen goede :

Jehan Peudrin, over de zieke, van lantscouden van 3 jaren, 51 s.

Somme blivende : 3 lb. 19 s.

18. a) *Recette :* **Dit 's t' ontfanc van Simoens Baets goede** :

Van Simoens Baets wive, 4 lb. 10 s.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sinen goede :

Jehan Paddenscilt, van scouden 1 letterkin, 6 lb.
T' achter : 30 s.

19. **Dit 's 't ontfanc van Heinrijx van Thoroud goede** :

Van Jehan Blaeuvoete, van den brouke van Rininghe, 40 s.

20. **Dit 's 't ontfanc van Willem d'Ammans lene :**

Van der wedewe Heinrijx Waerdoens, 9 s. 4 d. — Item, van Pieter van den Ille, 48 s.
Somme : 57 s. 4 d.

21. **Dit 's 't d'ontfanc van Frans van Joengijs goede** :

Van Everaerd den Speleman, 6 lb. 3 s.

22. **Dit 's 't ontfanc van Michiels Banen rente** :

Van Jehan den Vos, 12 s. — Item, van Inghel Trassche, 5 s. — Item, van Jehan Dunder, 9 s. — Item, van Adelice Paeldinx, 10 s. — Item, van Thierin Gosin, 7 s.
Somme : 43 s.

23. **Dit 's 't ontfanc van Lambrecht Cranen rente :**

Van Jehan den Cloet, 2 s.

23. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van Lammins van Lo rente** :

Van Jehan den Witten, 9 s. — Item, van Jehan den Hane, 40 s. — Item, van Lauwers den Deckere, 8 s. — Item, van Jehan van Aerden, 13 s. — Item, van Salemoen den Meester, 6 s. 6 d. — Item, van Jehan Winterzaet, 8 s. 6 d. — Item, van Jehan van der Linde, 8 s. — Item, van den beghinen ten Briele, 4 s. 6 d. — Item, van Willem van Ansay, 8 s. — Item, van Jehan Lodin, 4 lb. 7 s. — Item, van Lamberecht den Deckere, 23 s. 6 d.

Somme : 10 lb. 16 s.

b) *Dépense :*

Dit 's uteigheven van sirer rente :

Den here Heinrijc Rugghinvoet, van lantscouden, 3 lb.

Blivende somme : 7 lb. 16 s.

25. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van Jacop Baerdonx rente** :

Van den here Lamberecht Vondelinc, 26 lb. — Item, van den huus ter Timple, 3 lb.

Somme : 29 lb.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van panden te verbiedene, 4 d.

Somme blivende : 28 lb. 19 s. 8 d.

26. **Dit 's 't ontfanc van Jehan Belles rente** :

Van Jehan Jordane, 15 s. — Item, van Marie van March, 9 s. 3 d. — Item, van Colaerd Moertier, 16 s. — Item, van der tolne van Sint-Bamesse, 48 s. 6 d. grote, dat 's 29 lb. 2 s. par. — Item, van der tolne van medewinter, 25 s. 9 d. grote, dat 'is 15 lb. 9 s. par. — Item, van Jehan Boudekins wedewe, 31 s. 8 d. — Item, van Andries den Wijnscrodere, 16 s.

Somme : 48 lb. 18 s. 11 d.

27. **Dit 's 't ontfanc van Jehans van Houtkerke rente** :

Van Cristiaen den Dekent, 4 s. — Item, van Jehan Screvel, 2 s. 6 d. — Item, van den Breuselare, 20 d. — Item, van Colaerd Moertier, 13 s. — Item, van meester Jehans wedewe van Vlamertinghe, 8 s — Item, van joncvrau Marie 's Vos, 17 s. 1 ½ d.

Somme : 46 s. 3 ½ d.

28. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van Jehan Daneels rente** :

Van Adelice Boengaerds, 10 s. — Item, van Jehan Schinkel, 10 s. — Item, van Pieter den Poertere, 10 s.

Somme : 30 s.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van deckene, 12 s.

Somme blivende, zonder datter uteigheven es : 18 s.

29. **Dit 's 't ontfanc van Salins ende Jehan Grisen goede** :

Van Jehan van Pitheem, 8 s.

30. **Dit 's 't ontfanc van Willem Akaerds rente** :

Van Jehan Martin, 54 s. 8 d.

31. a) *Recette :* **Dit 's 't ontfanc van Jehans 's Anghemans rente** :

Van huusheuren van 1 camerkine, 8 s.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Jehan Peudrin, over de zieke, van lantscouden, 8 s. — Item, van timmerne, van deckene, van naglen, van gluie, 10 s. 1 d.

Somme : 18 s. 1 d.

Somme blivende t' achter : 10 s. 1 d.

32. Dit 's 't ontfanc van Jehans Crauwers rente :

Van Roelant Roelf, over Clais Buuc, 5 lb.

33. Dit 's 't ontfanc van Coppins van den Ackere rente :

Van Wouter van Koekelaere, 3 $\frac{1}{2}$ d.

Somme van ol den ontfanghe : 646 lb. 4 s. 6 $\frac{1}{2}$ d.

Somme van ol den uteighevene voorseit : 161 lb. 16 s. 8 $\frac{1}{2}$ d.

Somme blivende van ol : 484 lb. 7 s. 8 d.

II. *Dépenses faites par les percepteurs :*

Dit 's sijn de costen van den saute van den ontfanghers :

Van der wouke, doe si t' achters rekenden, van 3 isellen, 2 daghe te parde 54 s.

Item, den clerc, den garsoen : 16 s.

Item, van der eerster wouke daerna, 1 dach te parde : 48 s.

Item, den clerc ende den garsoen : 14 s.

Item, van der ander wouke, ol te voet : 42 s.

Item, den clerc, den garsoen : 14 s.

Item, Pieter den Raschere, van charters van voorwoerden : 14 s.

Item, den clerc, van forchine, den bouc ende de rekeninghe in te makene : 16 s.

Item, Wouter van Thoroud, van saute, van 21 daghe : 42 s.

Item, den cnape, die t' huus wachte, van 5 wouken : 23 s. 4 d.

Somme : 14 lb. 3 s. 4 d.

Item, van der eerster wouke dat Loy Liefoghe cam an den dienst met Wouter van Thouroud, si adden onder hem beden van derzelver wouke, 24 s. — Item, de clerc, 6 s. 8 d. — Item, van der ander wouke, van 2 isellen, 28 s. — Item, den clerc, 9 s. 4 d. — Item, van der derder wouke, van 2 isellen, 1 dach te parde, 32 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der vierder wouke, van 2 isellen, 28 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. —

Item, van der vijfster wouke, van 2 isellen, 28 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der zester wouke, 2 daghe te parde, 36 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der zevenster wouke, ol te voet, 28 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der hachster wouke, 28 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, Jehan van Rininghe, van 's voghets ende scepene alven, 8 lb. 12 s. 9 d. — Item, van der neghenster wouke, 1 dach te parde, 32 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van spaendre te bringhene, 3 s. — Item, van der 10ster wouke, 1 dach te parde, 32 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der 11ster wouke, ol te voet, 28 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der 12ster wouke, 2 daghe te parde, 36 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der 13ster wouke, 1 dach te parde, 32 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der 14ster wouke, 2 daghe te parde, 36 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der 15ster wouke, ol te voet, 28 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der 16ster wouke, 28 s — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der 17ster wouke, 1 dach te parde, 32 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der 18ster wouke, ol te voet, 28 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der 19ster wouke, 1 dach te parde, 32 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der 20ster wouke, 1 dach te parde, 32 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, van der 21ster wouke, ol te voet, 28 s. — Item, den clerc, den garsoen, 14 s. — Item, den clerc, van forchine, dese rekeninghe ende 1 niewen bouc mede te makene, ende omme dat hie mede ghinc buten, daer hi niet pleghet te gane, 30 s. — Item, den garsoen, die igaen heift omme de bederven van den imenen goede, daer me ne isent hevet, 10 s.

Somme van den saute ende van andren clenen costen : 70 lb. 17 s. 1 d.

Somme blivende ter stede : 413 lb. 10 s. 7 d. (1).

19 mai 1327 *Au dos :* Deise rekeninghe daden Wouter van Thoroud ende Loy Liefoghe 's disendaghs vor Ascensidach, in 't jaer M. CCC XXVII.

Dit es de vierde rekeninghe, die monteirt 413 lb. 10 s. 7 d. blivende ter steide waert (1).

(1) Le relevé dans le compte général porte 413 lb. 10 s. 9 d. Voir ci-dessus, page 688, note 1.

39

Compte allant du 26 septembre 1327 au 29 octobre 1328.

Ce compte s'étend du 26 septembre 1327 au 29 octobre 1328. Il se divise en trois parties : 1° du 26 septembre 1327 au 31 janvier 1328; 2° du 31 janvier 1328 au 27 mai 1328; 3° du 27 mai 1328 au 29 octobre 1328.

Suivant la règle adoptée pour la publication des comptes précédents, nous avons rangé dans une quatrième partie les comptes relatifs à la perception des biens des bannis. Ces comptes sont au nombre de deux : l'un appartient à la seconde partie du présent exercice et accuse une recette de 166 liv. 9 s. 1 ½ d. Une indication dorsale nous apprend que c'est le *cinquième* dans la série des comptes de la gestion des biens des bannis. Parmi les recettes générales de cette deuxième partie, les trésoriers indiquent une perception s'élevant à la somme de 913 liv. 16 s. 5 ½ d. Comme le sixième compte de la gestion des dits biens fait défaut, nous supposons que le total de 913 liv. 16 s. 5 ½ d. est l'addition des recettes nettes des cinquième et sixième comptes; l'autre, que nous publions ici dans la quatrième partie, est dit être le *septième* de la série des comptes de la gestion des biens des bannis; il appartient à la troisième partie des comptes de l'année 1327-1328. La recette nette est de 545 liv. 16 s. 11 d.

A la fin, se trouve une récapitulation générale des recettes des biens des bannis. Elles furent de 3662 liv. 15 s. 8 ½ d.

Si nous additionnons les recettes des différents comptes particuliers de gestion, que nous avons publiés précédemment, nous obtenons :

1er compte.	564 liv.	9 s.	2 d. (page 601).
2e compte.	851 liv.	13 s.	2 d. (ibidem).
3e compte.	528 liv.	13 s.	2 d. (ibidem) [1].
4e compte.	413 liv.	10 s.	7 d. (page 765).
5e compte.	166 liv.	9 s.	1 ½ d. (ci-après à la quatrième partie).
6e compte.	Manque.		
7e compte.	545 liv.	16 s.	11 d. (ci-après à la quatrième partie).
TOTAL . . .	2867 liv.	70 s.	25 ½ d.
ou . . .	2870 liv.	12 s.	1 ½ d.

A cette somme globale il faut ajouter encore 64 livres, dont le recouvrement se fit après coup (page 637), ce qui nous donne 2934 liv. 12 s. 1 ½ d. Si nous retranchons ce total de la somme globale indiquée par les trésoriers, 3662 liv. 15 s. 8 ½ d., il nous reste 728 liv. 3 s. 7 d. Peut-être avons-nous ici l'import au moins approximatif du sixième compte, qui manque. Si nous additionnons ces 728 liv. 3 s. 7 d. aux 166 liv. 9 s. 1 ½ d., montant du cinquième compte, nous obtenons 894 liv. 12 s. 8 ½ d., ce qui ne nous éloigne que de 19 liv. 3 s. 9 d. de la somme globale renseignée par les percepteurs.

(1) Ce montant n'est pas expressément attribué au troisième compte.

PREMIÈRE PARTIE.

Du 26 septembre 1327 au 31 janvier 1328.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général des recettes et des dépenses :* A. *Recettes : 6520 liv. 17 $\frac{1}{2}$ d.* — B. *Dépenses : 5735 liv. 3 s. 9 d.* — *Excédent : 784 liv. 17 s. 8 $\frac{1}{2}$ d.* [1].

II. *Comptes particuliers de dépenses : 1° Brief des rentes héritables ou foncières, 69 liv. 14 s. 6 $\frac{1}{2}$ d.; 2° Brief des rentes viagères, 151 liv. 13 s.; 3° Brief du salaire, 615 liv. 13 s. 4 d.; 4° Brief du* Pardekin, *991 liv. 4 s.; 5° Brief des sergents* (scerewetters), *996 liv. 17 s. 8 d.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 0m925 × 0m225, composé de deux feuillets cousus l'un à l'autre par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34A. 1-A.

A. — Recettes.

Rechoite.

26 septembre 1327 **Dit es dat Franchois Zoetin ende Jehan Zonne, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ontfanghen van den goede, renten ende revenuen van der steide van Ypre zident saterdaghs vor sinte Baefsmesse, in 't jaer M. CCC XXVII.**

Eerst, van Martin den Rasschere ende Jacob Willaye, die vor hemleiden tresoriers waren, van dat hemleiden te boven bleef boven harleider rekeninghe in droghen ghelde ende in diversen sculden : 1545 lb. 9 s. 1 d.

[1] Cet excédent est ainsi renseigné par les trésoriers. Voir page 789.

Item, ontfanghen van den parchelen van der tresorie, die vielen te sinte Baefsmesse vorseid :

Van der garenscale van den wagheghelde : 29 lb.

Van den stallen : 17 lb.

Van den medevate : 15 lb. 10 s.

Van den weetvate : 20 lb.

Van den tourselen : 60 lb. 10 s.

Van den wertscepe : 121 lb. } cascun d'un demi an.

Van den vleeschuse : 90 lb.

Van den wisselen : 80 lb.

Van den watermolnen ter Messinporte ende ten Briele : 25 lb.

Van den crane : 52 s. 6 d. [1].

Van den zilinghe te Boesinghe : 32 lb., d'un an.

Van der riole te Nortscoten : 4 lb. 15 s., d'un an.

Van den oostvivere : 35 lb., d'un an.

Van den westvivere : 33 lb., d'un an.

Van den overdraghen : 152 lb , du darain quartier.

Somme : 2260 lb. 16 s. 7 d.

Item, ontfanghen van den assizen, die vercocht waren in 't jaer XXVII, van den eersten quartiere, dat viel te middewintere laetstleiden :

Eerst, van den winen : 1500 lb.

Item, van Fransen van Morsleide, van den lakenen ende van der waghe up der heligher Crucendaghe van achterstellinghen van den jare verleiden : 839 lb. 17 s.

Item, van Fransen van Morsleide, van den lakenen ende van der waghe te sinte Martinsmesse : 368 lb.

Item, van Fransen van Morsleide, van den lakenen ende van der waghe Dertiendaghe : 180 lb.

Item, van der wullescale : 107 lb. 5 s.

Van der garenscale : 94 lb. 5 s.

Van der specerie : 20 lb. 16 s.

Van der sneide : 19 lb. 10 s.

[1] Remarquons ici l'apparition exceptionnelle de certains mots français. Sur la langue employée, voir notre note générale, tome I, pages x-xi.

Van den blauvarwers : 104 lb.

Van den rootvarwers : 20 lb. 3 s.

Van der oudecleetmarct : 21 lb. 9 s.

Van der leidermarct : 17 lb. 11 s.

Van den houtbrekers : 4 lb. 11 s.

Van den stallen : 11 lb. 12 d.

Van den brauwers : 78 lb.

Van den backers : 16 lb. 18 s

Van den velters : 4 lb. 11 s.

Van der zuvelmarct : 22 lb. 15 s.

Van den blanders : 243 lb. 15 s.

Item, van den overdraghen ende van den delfghelde vercocht in 't jaer XXVII van den eersten quartiere : 200 lb.

Somme : 3874 lb. 7 s.

Item, ontfanghen van den prochien van der pointinghe van den waghenghelde van der herevart van den Langhenywade ([1]) :

Eerst, van Sint-Martins prochie, bi Willem Wasscarde ende Heinric den Riken, diere ontfanghers of waren : 95 lb. 16 $\frac{1}{2}$ s.

Item, van Sint-Jacobs prochie, bi Willem Ameiden ende Jehan Zonnen : 42 lb. 17 s.

Item, van Sint-Pieters ende Sint-Michiels prochien, bi Jehan Luuxe ende Jehanne van Vorne : 38 lb. 8 d.

Item, van Sinte-Cruus ende Sint-Jehans prochien, bi Meus Zeidemanne ende Willem van Zevencote : 6 lb. 4 s.

Item, van Sint-Niclaus prochie, bi Paskin Vogheline ende Willem Noidine : 23 lb.

Item, ontfanghen van Danel Gommaren, van den upstalle ende van den cameren van der halle : 100 lb.

Item, van der lijnwathalle : 49 lb. 16 s.

Item, van issuen : 27 lb. 13 s. 4 $\frac{1}{2}$ d.

Item, van ouden yzere : 23 s.

Somme : 384 lb. 17 s. 10 $\frac{1}{2}$ d.

Somme van ol : 6520 lb. 17 $\frac{1}{2}$ d.

([1]) Sur cette expédition, voir ci-dessus page 759.

B. — Dépenses.

Date.

Dit es dat tresoriers vorseid hebben utteygheven.

In den brief van den pardekine : 991 lb. 4 s.
In commun brief : 438 lb. 9 s. 10 d.
In den brief van den serjanten : 996 lb. 17 s. 8 d.
In den brief van den solarise : 615 lb. 13 s. 4 d.
In den brief van diversen personen : 2455 lb. 6 s. $6 \frac{1}{2}$ d.
In den brief van erveliker rente : 69 lb. 14 s. $6 \frac{1}{2}$ d.
In den brief van der lijfrente : 151 lb. 13 s.
In den brief van den presenten : 14 lb. 18 s.
In den brief van den wine te prisene : 26 s. 10 d.

Somme : 5735 lb. 3 s. 9 d.

Excédent :

Reste dat tresoriers vorseid sculdich bliven : 784 lb. 17 s. $8 \frac{1}{2}$ d.

II.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Brief des rentes héritables ou Ervelike rente *:*

Feuillet de parchemin de $0^{m}585 \times 0^{m}225$. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-d.

Dit es dat Franchois Zoetin ende Jehan Zonne, tresoriers, hebben ygheven van erveliker rente, die viel te sint Baefsmesse, in 't jaer M. CCC XXVII. *1 octobre 1327*

Eerst, den Cordenerighen : 16 s.
Jan Edewarde, over 't hoir van Crois, van 3 jaren verleiden, van elken jare 19 s. 4 d. : 58 s.

Jan Meregarde, over de abdesse van Messine, van 1 jare ygheven Brame van der Smisse : 3 s.

Vivien den Blanken, van den zilinghe te Boesinghe : 18 $\frac{1}{2}$ s.

Jan Heremanne bi Beatrise Mors : 8 s. 3 $\frac{1}{2}$ d.

Den pape van Sinte-Loys, van 1 jare : 8 s.

Item, den pape van Sinte-Loys, van enen anderen parchele : 6 s.

Den commandeirre van der Timple : 46 s.

Bertelmeuse den Handscoemakere, ygheven bi Willem den Handscoemakere : 7 s. 4 d.

Martin den Blanken bi Heinric den Blanken : 41 d.

Den Helighen Gheest, van 1 $\frac{1}{2}$ jare die vielen te alf marte, in 't jaer XXVI : 60 lb.

Der abdessen van Merchem, van 1 jare : 16 s.

Den convente van Merchem, van 1 jare : 4 s.

Somme : 69 lb. 14 s. 6 $\frac{1}{2}$ d.

2° Brief des rentes viagères (1) *:*

Dit hebben tresoriers vorseid ygheven van lijfrenten.

Joncvrauwe Cristine Pilles van Dixmude, van sint Baefmesse ende van alf marte, in 't jaer XXVI : 12 lb.

Item, joncvrauwe Christine Pilles, van sint Baefsmesse laetstleiden : 6 lb.

Den aeldinghen van joncvrauwe Alenen van Houtkerke, van 1 alven jare, dat viel te sint Baefsmesse in 't jaer XXV, ende mids desen waren ylost 2 lettren, diere zoe of hadde : 5 lb.

Joncvrauwe Margrieten van den Riede, van 1 jare, dat viel te sint Baefsmesse laetstleiden : 25 lb.

Marien, weidewe Wouters Yzande, van 1 jare, 't welke hare was ygheven bi nootzaken, also Jacobe van Zelebeke ende Jacob Willaye, scepenen, kenlic was : 6 lb.

Cristinen van den Heede, van 1 alven jare, 't welke hare ygheven was bi

(1) Sur le même feuillet de parchemin que les rentes héritables ou foncières.

nootzaken, also Jacobe van Zelebeke ende Jacob Willaye, scepenen, kenlic was : 5 lb.

Griele de Vos, beghine, van 1 alven jare, ylent up rekeninghe bi nootzaken die zoe hadde, also Willem Noidine ende Jehan Thore, scepenen, kenlic was : 4 lb. 16 s.

Minenhere Robrecht Crespine van Atracht, van 1 jare, dat viel te Paesschen in 't jaer XXVII : 31 lb. 18 s. 7 d.; minenhere Jehan Crespine van Atracht, van 1 jare, dat viel te Paesschen in 't jaer XXVII : 22 lb. 16 s 7 poitevin; Robrechte van Monchy, wien 't vorseide ghelt van minenhere Robrechte ende van minenhere Jehanne ygheven was, was ygheven in hovescheiden : 15 s. Somme van deisen 3 parchelen in yperscher paye : 37 lb. 14 s.

Joncvrauwe Marie Belles, nonne van Sinte-Claren, van 1 alven jare, dat viel te sint Baefsmesse in 't jaer XXV, mids desen was hare lettre yloost : 10 s.

Joncvrauwe Annen ende joncvrauwe Marie Vondelincs, jacopinessen te Risele, elken van den jare XXV ende XXVI : 32 lb.

Biele Zoetins, van enen jare, dat viel te alf marte in 't jaer XXV, ende mids deisen was hare lettre yloost : 5 lb.

Calle Zoetins, dewelke starf eer haer eerste paiement viel, was ygheven van dat hare lettre costede te scrivene ende nemmer ne hadde zoere of : 3 s. Lettre yloost.

Den here Joris Oudinghe, priester van Dixmude, van enen alven jare, dat viel te middewintere in 't jaer XXVII : 6 lb.

Griele Oudincs, zire zuster, van der zelver termine : 3 lb.

Anes Vlamincs, van enen jare, 't welke hare ygheven was bi nootzaken, also Heinric den Riken ende Jehan Thore, scepenen, kenlic was : 3 lb. 10 s.

Somme : 151 lb. 13 s.

3° *Le brief du salaire :*

Feuillet de parchemin de 0m595 × 0m225. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-c.

Solaris.

Dit es dat Franchois Zoetin ende Jehan Zonne, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ygheven in solarisen ende in dat dar

28 septembre 1327 **toebehordt, zident saterdaghs vor sint Baefsdaghe in 't jaer M. CCC. XXVII.**

Jehanne van den Clite, voght van der steide, 12 ½ lb.

Nicasis den Vroeden, Michiel Lievine, Jehan Luuxe, Heinric den Riken, Willem Noidine, Pasquin Vogheline, Jehan den Molnare, Jacobe van Zelebeke, Willem Ameide, Jacobe van der Marct, Heinric van Stenvorde, Jacob Willaye, Jehan Thore, *chacun 10 livres.*

Willem Boidine, voght van weezen, Franchois Zoetin, Jehan Zonne, Jehan van Morsleide, Willem van Zevencote, Meus Zeideman, Boudri Pille, Jehan van Vorne, Willem van Scoten, Willem Wasscard, Martin de Rasschere, Willem van Nieukerke, *chacun 7 ½ livres.*

Item, Willem van Nieukerke, van 17 wouken, dat hi deken was van den weifambochte, 20 lb.

Somme : 252 lb. 10 s.

Rogier Tonis, 50 lb.

Mester Cristian Hanewas, 30 lb., van achterstellinghen van sint Baefsmesse verleiden. Item, 30 lb.

Mester Jehan de Bourleke, 17 ½ lb.

Mester Jehan de Inghelsche, Michiel Coopman, *chacun 7 ½ livres.*

Danel Paulin, 10 lb. Item, van frochinen van den jare verleiden, 4 lb.

Danel Gommar, 8 lb.

Pieter Gommar, 10 lb.

Heinric van Douay, 8 lb.

Pieter de Rasschere, 50 s.

Franse van Morsleide, 40 lb., van 1 jare, dat leet te sente Martinsmesse in 't jaer XXVII.

Somme : 225 lb.

Willem van Morsleide, 16 lb. 13 s. 4 d., van 17 wouken, dat hi hoofman was.

Mester Cristian Seppin, mester Michiel Vierin, *chacun 7 ½ livres.*

Lambrecht Vondelinc, 10 lb.

Clais de Hoghe, Jan Ghereboud, Jan Crestien, Pasquin Zuanekin, Jacob van Curtrike, *chacun 7 ½ livres.*

Thierin van der Pipe, 5 lb. Item, van slutene ende van ontslutene, 30 s.

Jan de Boom, Lippin Canevel, Jan Taispil, Jan van der Strate, Jan Famels, *chacun 5 livres.*

Mester Jehan Yperman, 50 s.

Weinin van Leiken, Jan Scelewart, Jan van Hebbelinghem, Jan de Vroede, *tous les quatre* pijpmester, *chacun 40 s.*

Claikin Platemuse, van ludene de clocke, 3 ¼ lb.

Item, Claikin Platumuse, van scone te houdene ontrent de halle, 25 s.

Item, Claikin Platemuse, van scone te houdene de Ghendschestrate, 15 s.

Pierete, Sleipstoc, *tous deux* wachtere van den belefroite, *chacun* 3 ½ lb.

Hughe den Loghenare, van scone te houdene up de Ypre vor 't Paradys, 10 s.

Gillis den Meilmeitere, ykerre van der steide mate, van 1 jare, 20 s.

Nicharde van den Stene, bailliu van den westvivere, van 1 jare, 3 lb., ende met desen es hi verlaten van zire baillie.

Somme : 138 lb. 3 s. 4 d.

Somme van ol : 615 lb. 13 s. 4 d.

4° Le brief du Pardekin *:*

Rouleau original en parchemin de 2m48 × 0m235, composé de cinq feuillets et demi cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-A.

. . . . 11 lb. 10 s. (1).

Pasquin . . . Wasscarde, Jan Windeloken . . . Lambrecht . . . Paskendale, Diederike van Leidringhem . . . Lauwers Storem, Lambrecht Volponde, Roelant den Coudeghen, Danel Pauline, Jan Taispile ende Lippin Canevelle, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 4 daghen : 39 lb. 15 s.

Lippin Canevelle, isent te Berghen, van 1 daghe : 6 s.

Pasquin Vogheline, van 4 daghen, ende Jacob den Rasschere, van 5 daghen, in 1 voiage ydaen te Brugghe : 6 lb. 5 s.

Somme : 60 lb. 7 s.

(1) L'entête et une partie du compte sont enlevées.

10 octobre 1327 Item, saterdaghs na sint Denisdaghe :

Hannine van den Stene, isent te Curtrike ende te Menine, van 3 daghen : 9 s.

Jan Taispile, isent te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Ghend, van 3 daghen : 36 s.

Casselare, isent te Ghend ende in de 4 ambochten, van 3 daghen : 9 s.

Faeskine, isent te Brugghe, van 4 daghen ende 1 nacht : 15 s.

Willem Boidine, Willem Ameide ende mester Janne den Bourleken, omme 1 voiage ydaen te Menine, van 1 daghe ende 1 matinée : 3 lb. 12 s.

Mester Janne den Bourleken, Jan Stoop, Michiel Hooft ende Jan Taispile, omme 1 voiage te Brugghe, van 2 daghen ende 1 matinée : 5 lb. 3 s.

Heinric Randewine, isent te Curtrike, van 2 daghen : 6 s.

Van 3 waghenen, elken met 2 parden, elken van 3 daghen, die yhouden waren ende yarresteirt als me te Poperinghe yvaren zoude hebben, ygheven van achterstellinghen : 18 s.

Somme : 14 lb. 4 s.

17 octobre 1327 Item, saterdaghs sint Luuxavonde :

Willem Boidine ende Willem Ameide, omme 1 voiage ydaen te Menine, van 5 daghen ende 4 matinéen : 11 lb. 12 s.

Item, van 's Graven mannen costen ende ere maeltijt, die zi den mannen quijtten, wien dat zi te beseghene hadden van der steide weighe als van Willems weighe van der Bernecoutere ende Jans van der Maembeike (¹) : 44 s.

Item, van dat zi waren over ene zeighelinghe : 4 s.

Item, Janne van Douay, in 't zelve voiage, van 5 daghen ende 5 matinéen, ende van veile scrifturen die hi screef : 3 lb. 10 s.

Item, Willem Ameide, omme 1 voiage te Comene : 8 s.

Jacobe van der Marct, Pasquin Vogheline, Willem Wasscarde, Heinrike van Stenvorde, Willem van Scoten, mester Cristiane Hanewas, Jan Windeloken, Lambrechte van der Strate, Meuse van Paskendale, Roelant den Coudeghen, Jacob den Egher, Lambrecht Volponde, Lauwers Storeme, Diederike van Leidringhem, omme 1 voiage ydaen te Curtrike ende te Dixmude omme te utene de enqueste, die yhordt was in 't Westlant, van 7 daghen : 70 lb.

(¹) Voir Diegerick, *Inventaire*, t. II, nos 412, 413, 414 et 416; t. VII, nos 2219 à 2223.

Rogier Tonise ende Jehan Zonnen, omme 1 voiage ydaen te Eclo, van 3 daghen : 6 lb.

Faeskine, isent over Leye omme Janne van der Scuere : 3 s.

Willem Boidine, Willem Ameide, van 2 daghen, ende mester Jehane den Bourleken, van 3 daghen, omme 1 voiage ydaen te Risele : 7 lb.

Hannine van den Stene, isent te Brugghe, van 5 daghen : 15 s.

Philips d'Amanne ende Lauwers Storeme, isent te Vorne, omme de vart van der wateringhe, van 2 daghen ende ere matinée : 48 s. 8 d.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Janne van der Strate, die isent was te Poperinghe wart ende hi keerde weider, van parthueren : 2 s.

Lambrechte van der Strate, van 40 daghen, Jacob den Egher, 40 daghen, Meus van Paskendale, Lambrecht Volpond, Lauwers Storem, Jan Windeloke, Diederic van Leidringhem, elken van 33 daghen; Jacob de Rasschere, van 31 daghen; Roelant de Coudeghe, van 29 daghen; Jacob Pille, Symon van Lo, Symon Brun, Clais van Beifslare, Wouter Terdinc, Jan de Buzere, Jan Portjoie, Pieter van der Scuere, Diederic Verdiedelenzone, Gillis van Wormoud, Michiel Canin, Jacob Velle, Vromoud de Hāne, Willem filius Sarren, Jan Cristian, elken van 4 daghen, van dat zi pijnden in 't Westlant, als de enqueste yhordt was, ende elken was ygheven in hovescheiden, 2 s. 's daghs : 36 lb. 10 s.

Item, Jacob den Egher, van dat hi pinde 10 daghen in 1 voiage te Brugghe : 20 s.

Heinrike van Douay, van veile scrifturen, die hi screef als me de enqueste horde in 't Westlant ende als me de enqueste utede : 20 s.

Somme : 149 lb. 32 d.

Item, saterdaghs na sint Luuxdaghe : 24 octobre 1327

Jan Taispile, isent te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Enen messagier, comende van minenhere Robrechte : 1 florin.

Enen messagier, comende van Mons in Henegauwe, bringhende ene lettre van conduite van der marct te Mons in Henegauwe : 10 s.

Cruuskine, isent omme 's Prosts bailliu van Vormezele : 12 d.

Philips d'Amanne, isent te Vorne dor der vart wille, van 2 daghen : 14 s.

Casselaren, isent te Comene, te Menine ende te Bondues, van 2 daghen : 6 s.

Paskin Vogheline ende Jan Taispile, omme 1 voiage te Brugghe, van 4 daghen ende 1 matinée : 5 lb. 18 s.

Den voght, Rogier Tonise, Michiel Lievine, Meus Zeidemanne, Willem Boidine, Willem Ameide, Heinric van Steenvorde, mester Cristian Hanewas, Jacob van Leidringhem, Jan Ghereboud, Pasquin Zuanekin, Janne van der Strate, omme 1 voiage ydaen te Risele, van 4 daghen, ende mester Jehanne den Bourleken ende Jan Zeighewalen van 6 daghen, van costen, van parthueren, van garsoenen ende van den costen van dengonen van Brugghe, diere waren in der steide bederve, ende van talemannen : 52 lb. 12 s. 8 d.

Item, ygheven Herpine van Fourmeles, den taleman : 6 lammere
Item, Jan Mesplau, zinen gheselle : 3 lammere
Item, Thumase, den clerc van der zale : 4 lammere
Item, Martin Boinvarlet, 's conincs serjant : 2 lammere
Item, Janne van der Scuere : 1 lam

valent en parisis 12 lb. 10 s. 8 d.

Item, van scrifturen, van zeighelinghen ende van costen van den tabellionen, clerken ende serjanten : 41 s.

Item, ygheven t'Ypre, in hovescheiden, den gouverneirre van Risele, bi Thumase, sinen clerc, 40 royale valent : 34 lb.

Somme : 110 lb. 32 d.

21 octobre 1327 Item, saterdaghs Alrezinteavonde :

Clais Poline, isent te Mortaingen toten gouverneirre van Risele, van 3 ½ daghen : 11 s.

Enen garsoen, isent te Roeslare, van 1 ½ daghe : 4 s.

Faeskine, isent te Douay toten gouverneirre van Risele, van 3 daghen : 9 s.

Jacob van Zelebeke, Heinric van Stenvorde, mester Cristian Hanewas, Jan Taispil, Symon van der Brigghe, Diederic Verdiedelenzone, Pieter van der Scuere, Jacob de Wert, omme 1 voiage ydaen te Poperinghe, van 2 daghen : 9 lb. 16 s.

Janne van Douay, isent te Risele, van 2 daghen : 24 s.

Jan Ghereboude, isent te Poperinghe, van 2 daghen, van parthueren ende van garsoenen : 6 s.

Jan Taispile, isent te Poperinghe, van 1 daghe : 8 s.

Somme : 12 lb. 18 s.

7 novembre 1327 Item, saterdaghs na Alrezintedaghe :

Casselaren, isent te Ghend ende te Oudenarde, van 5 daghen : 15 s.

Den voght ende Janne van Morsleide, omme 1 voiage ydaen tote den bailliu ten 2 stonden, van parthueren : 16 s.

Jan Taispile, isent te Zinnebeike, van ere parthuere : 2 s.

Den messagier van Brugghe : 6 s.

Willem Ameiden, omme 1 voiage ydaen te Risele, van costen van parthueren ende van anderen costen : 17 s.

Nicasis den Vroeden, Willem van Scoten ende Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen in Vrankerike, Nicasis den Vroeden van 6 daghen, bedi hi ne voer niet vort, hi moeste weiderkeren, ende Willem van Scoten van 13 daghen ende 1 matinée ende Danel Pauline van 19 daghen ende 1 matinée : 30 lb. 11 s.

Willem van Scoten, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 3 lb.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, te Ghend, te Risele ende te Douay, van 7 daghen ende 1 matinée : 4 lb. 7 s.

Enen garsoen, isent van Atracht t' Ypre bi Nicasis den Vroeden ende Danel Pauline : 9 s.

Van ere syronie, die yleit was up Nicasis Vroeden been, dat yquetst was : 6 s.

Somme : 41 lb. 9 s.

Item, saterdaghs na sinte Martinsdaghe : *14 novembre 1327*

Canin den Buc, isent te Poperinghe : 3 s.

Lippin Canevelle, isent te Vorne ende te Poperinghe, van 2 daghen : 12 s.

Willem Wasscarde ende Jan Thore, omme 1 voiage ydaen te Vorne, van 2 daghen : 4 lb.

Willem Boidine, mester Cristian Hanewas ende Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Menine, van 2 daghen : 5 lb. 4 s.

Heinric van Stenvorde ende Jacob van Zelebeke, omme 1 voiage ydaen te Poperinghe, van enen daghe ende ere uchtenstonde : 52 s.

Somme : 12 lb. 11 s.

Item, saterdaghs vor sinte Katelinendach : *21 novembre 1327*

Franse Capellen, isent te Poperinghe ende te Brugghe, van 5 daghen : 15 s.

Jehanne van den Clite, Michiel Lievine ende Jan Taispile, omme 1 voiage ydaen te Roeslare ende te Brugghe, van 3 daghen, ende mester Cristiane Hanewas ende Heinrike van Douay van 4 daghen : 13 lb. 12 s.

Item, enen cnape, dien zi zendden van Roeslare t' Ypre : 2 s.

Jan Taispile, isent te Poperinghe, van 1 daghe : 8 s.
Janne van der Strate, isent te Dixmude, van 1 daghe : 6 s.
Faeskine, isent te Ghend, van 4 daghen : 12 s.
Enen messagier, comende van Brugghe : 7 s.

Somme : 16 lb. 2 s.

28 novembre 1327 Item, saterdaghs vor sint Andriesdach :
Clais Poline, isent te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.
Michiel Lievine ende Martin den Rasschere, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 4 daghen : 8 lb.
Item, Robine den Vinc, dien zi t' Ypre zendden met ere lettre : 6 s.
Hanin Stalinc, isent te Warstine omme Danel Pauline : 3 s.
Enen messagier, comende van Brugghe : 8 s.
Enen garsoen, comende van Compiengen, ygheven bove zire huere : 18 d.
Lippin Canevelle, isent te Brugghe, van 3 daghen : 18 s.
Item, Lippin Canevelle, isent te Risele ende te Douay, van 3 daghen : 18 s.
Enen messagier, comende van Brugghe : 8 s.

Somme : 11 lb. 11 s. 6 d.

5 décembre 1327 Item, saterdaghs sint Niclausavonde :
Jan Zonnen, Jacob den Egher ende Meuse van Paskendale, omme 1 voiage ydaen te Vorne, van 3 daghen : 5 lb. 14 s.
Item, Jacob den Egher ende Meuze van Paskendale, ygheven over hare pine : 12 s.
Enen bode, comende van scepenen, die te Paris laghen : 12 s.
Heinric van Stenvorde, Martin de Rasschere, Pasquin Vogheline, omme 1 voiage ydaen te Brugghe van 4 daghen, ende Jan Taispile van 6 daghen : 14 lb. 8 s.
Enen garsoen, dien zi t' Ypre zendden met ere lettre : 7 s.
Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.
Enen garsoen, comende van Lens : 4 s.

Somme : 22 lb. 3 s.

12 décembre 1327 Item, saterdaghs na sint Niclausdaghe :
Canin den Buc, isent te Vorne, van 2 daghen ende ere nacht : 8 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen garsoen, comende van scepenen die in Vrankerike waren : 12 s.

Somme : 26 s.

Item, saterdaghs vor middewintere : *19 décembre 1327*

Jan Taispile, isent te Vorne, van 1 daghe : 8 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen te Risele, van 3 daghen : 36 s.

Item, Danel Pauline, van 5 daghen ende ene matinée, comende van Parijs : 3 lb. 3 s.

Willem Noidine, Lauwers van Ghelewe, Pieter van der Scuere ende Jan Portjoie, omme 1 voiage ydaen te Poperinghe, van 1 daghe : 55 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 8 s.

Franse Capellen, isent te Paris : 30 s.

Martin den Rasschere, Heinric van Stenvorde, Willem van Morsleide, Jan Windeloken, Diederic Verdiedelenzone, Jacob Bolle, Jan Taispile, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 5 daghen : 28 lb. 7 s.

Den Pudevanghere, isent te Poperinghe : 3 s.

Somme : 38 lb. 10 s.

Item, saterdaghs na middewintere : *26 décembre 1327*

Willem Ameiden ende Heinric den Riken, omme 1 voiage ydaen te Ermentiers, van 2 daghen : 4 lb.

Faeskine, isent te Risele ende te Douay, van 3 daghen : 9 s.

Lotarts garsoen van Caestre, isent te Paris : 6 s.

Somme : 4 lb. 15 s.

Item, saterdaghs na Niewedach : *2 janvier 1328*

Jan Taispile, isent te Berghen, te Cassele ende te Brubburch, van 7 daghen, te 2 stonden : 56 s.

Cruuskine, isent te Paris : 30 s.

Item, Cruuskine, van dat hi bleef te Parijs 11 daghen boven zire vorworde ende van 3 daghen dat hi ysendt was : 20 s.

Somme : 5 lb. 6 s.

16 janvier 1328 Item, saterdaghs vor sint Vincensisdach, van 2 wouken :

Meus Zeidemanne ende Jacobe van Zelebeke, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 6 lb.

Enen bode, comende van Parijs : 7 s.

Faeskine, isent te Zinnebeke : 3 s.

Clais den Sceppere, der steide cnape van Brugghe, bringhende ene lettre van Brugghe : 6 s.

Item, denzelven Claise, bringhende ene lettre van Brugghe : 6 s.

Jan Taispile, isent te Cassele, van 2 daghen : 16 s.

Rogier Tonise, Jacobe van der Marct, mester Jehanne den Bourleken, van 78 daghen, Nicasis den Vroeden van 49 daghen, Willeme van Scoten van 25 daghen, ende Danel Pauline van 10 daghen, omme 1 voiage ydaen in Vrankerike; item, Nicasis den Vroeden ende Danel Pauline, van 5 daghen, die zi waren up den wech tusschen Parijs ende Ypre, 337 lb. 12 s.; item, zi gaven mester Willeme den Bruel, minenhere Nicole van Dorneke, mester Gherarde van Montaghu, 3 advocaten, 40 royale, valent 34 lb.; item, mester Jehanne van Sint-Germainmont, advocat, 16 royale 8 s. diere munten, valent 13 lb. 17 s. 8 d.; item, mester Nicole van Dorneke, procureirre, 8 royale 4 s. diere munte, valent 6 lb. 18 s. 10 d.; item, mester Wouter van Kavalcamp, 4 royalen 20 s. diere munten, valent 4 lb. 19 d.; item, omme de teringhen ende de costen van den vorseiden advocaten ende prucureirre ende duerewarders van der camere van den parlemente ende van 's conincs messagiers, 12 lb. 5 s.; item, van huushueren te Parijs, te Compiengen ende eldere, 17 lb. 15 s.; item, van tortichen, 23 ½ s.; item, zi gaven messagiers, die zi zendden van der ere steide ter andere, 5 lb. 10 s. 9 d.; item, omme frochin, scrifturen ende omme 's conincs grote zeighel ende omme vidimusse ende omme de Seine over te vaerne ende andere watere, 4 lb. 8 ½ s. Somme : 437 lb. 14 s. 10 d.

Willeme van Scoten, van 9 daghen ende ere matinée, ydaen in 't zelve voiage : 9 lb. 5 s.

Item, Willem van Scoten, van enen parde, dat hi te Atracht huerde, van der huere ende van der teringhe van den parde, ende enen garsoen, die 't achterwarde, van 3 daghen : 18 s.

Item, Willem van Scoten, van teringhe, die hi deide te Risele tote den voght : 10 s.

Lippin Canevelle, isent in Vrankerike ende te Douzi in Navers, van 51 daghen, over zine costen ende zine pine : 20 lb. 8 s.

Jan Taispile, isent te Vorne, te Berghen ende te Cassele, van 5 daghen : 40 s.

Somme : 478 lb. 13 s. 10 d.

Item, saterdaghs na sint Vincensisdaghe : *22 janvier 1328*

Rogier Tonise, Jacobe van der Marct, Janne van Morsleide filius Jehan, Jan Zeighewalen, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 1 daghen : 12 lb 28 d.

Somme : 12 lb. 28 d.

Somme van ol : 991 lb. 4 s.

5° ***Brief des sergents*** (scerewetters) **:**

Feuillet et demi de parchemin de 0m76 × 0m12 à 0m18. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-a.

Serjanten.

Dit sin de costen die Franchois Zoetin ende Jehan Zonne, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in serjanten, in cnapen die ligghen ten belefroite, ende in trompers, zident saterdaghs vor sint Baefsmesse in 't jaer M. CCC XXVII. *26 septembre 1327*

Eerst, saterdaghs vòr sint Denis : *3 octobre 1327*

71 serjanten, van denwelken de 6 sin conestavele, elken 2 s. 's daghs ende de conestavel 2 ½ s. 's daghs, van 8 daghen, bedi dit was ygheven den ouden serjanten als zi ofghinghen : 69 lb. 12 d.

Item, 5 cnapen van den belefroite, elken 7 ing. 's daghs, van 8 daghen : 4 lb. 13 s. 4 d.

Item, 2 trompers, elken 12 d. 's daghs, van 7 daghen : 14 s.

Item, saterdaghs sint Luuxavonde : *17 octobre 1327*

70 serjanten, van denwelken 6 sijn conestavele, elken 2 s. 's daghs ende de conestavele elken 2 ½ s. 's daghs, van 13 daghen, ende dit was als de niewe serjanten ancamen : 92 lb. 7 s.

Item, 5 cnapen, die ten belefroite ligghen, elken 7 ing. 's daghs. van 13 daghen : 7 lb. 11 s. 8 d.

Item, 2 trompers, elken 12 d. 's daghs, van 2 wouken : 28 s.

31 octobre 1327 Item, saterdaghs Alrezinteavonde :

70 serjanten, van denwelken 6 sijn conestavele, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.

5 cnapen, die ligghen te belefroite, van 2 wouken : 8 lb. 3 s 4 d.

2 trompers, van 2 wouken : 28 s.

14 novembre 1327 Item, saterdaghs na sint Martinsdaghe :

70 serjanten. van 2 wouken : 100 lb. 2 s.

5 cnapen, van den belefroite, van 2 wouken : 8 lb. 3 s. 4 d.

28 novembre 1327 Item, saterdaghs vor sint Andriesdach :

70 serjanten, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.

5 cnapen, van den belefroite : 8 lb. 3 s. 4 d.

12 décembre 1327 Item, saterdaghs na sint Niclausdaghe :

70 serjanten, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.

5 cnapen, van den belefroite, van 2 wouken : 8 lb. 3 s. 4 d.

26 décembre 1327 Item, saterdaghs na middewinter :

70 serjanten, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.

5 cnapen, van den belefroite : 8 lb. 3 s. 4 d.

9 janvier 1328 Item, saterdaechs na Dertiendach :

70 serjanten, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.

5 cnapen, van den belefroite : 8 lb. 3 s. 4 d.

23 janvier 1328 Item, saterdaeghs na sint Vincensisdaghe :

70 serjanten, van 2 wouken : 100 lb. 2 s.

5 cnapen, van den belefroite : 8 lb. 3 s. 4 d.

30 janvier 1328 Item, saterdaeghs vor Onser Vrouwendaghe ter Lichtmesse :

70 serjanten, van 8 daghen, bedi dit was ygheven hemleiden als zi ofghinghen : 57 lb. 4 s.

5 cnapen, van den belefroite, van 8 daghen : 4 lb. 13 s 4 d.

Somme : 996 lb. 17 s. 8 d.

ANNEXE.

Liste nominative des connétables et des sergents (¹) :

1. Boudin Blaeuvoet, conestavele.

Clais van Ansame, Pieter de Corte, Jan van Morsleide, Robin van Paskendale, Willem Bachterduere, Jan van der Porte, Willem Marael, Jan van der Cruce, Jan 't Scole, Lambrecht van Leidringhem, Jan van Nieukerke, Jan Godscalc filius Boudin, Jan Godscalc, Jan Hazebart, Jacob van Leidringhem, Diederic Verdiedelenzone, Jacob van den Ackere, Jan van Beifslare, Jan de Wulf.

2. Arnoud van Risele, deken.

Jan Zeighewale, Jan van Leide, Jan Paddenscilt, Jacob Bolle, Jan van Eken, Pieter van der Scuere, Clais de Deister, Jan Lauwart, Jacob Everard.

3. Clais Hildebrant, conestavele.

Gillis van der Marct, Lammin Allinc, Jan Pierin, Jan Waddart, Heinric Crauwel, Willem van den Damme, Jan van der Waerde, Paulin Leuriman, Willem Godscalc.

4. Philips d'Amman, conestavele.

Wouter Stasseman, Jan de Teighelare, Jacob Zuelghebake, Riquard de Vos, Willem de Moutmakere, Lammin Priem, Meus de Haze, Gillis Goussin, Heinric Hoedart, Lambrecht Ademare.

5. Robin Naghelrinc, conestavele.

Gillis van Steenwerke, Benedictus van der Crone, Clais de Beuf, Lammin

(¹) Il résulte de cette liste qu'il y avait six compagnies : la première comptant vingt personnes, la deuxième et la troisième chacune dix, la quatrième onze, la cinquième dix et la sixième neuf. Les cinq derniers noms sont ceux des valets veillant la cloche au beffroi (cnapen van den belefroite), dont trois tisserands et deux foulons.

van Atracht, Willem Meinboud, Pieter de Cuc, Jan de Baextre, Lambrecht Bargelijn, Jan Goussin.

6. Pauwels van Beifslare, conestavele.

Jan de Varwere, Jan van Rininghelst, Symon van der Brigghe, Boudin van Brugghe, Martin Duerdendraet, Gherard de Kemmelare, Heinric de Sleke, Jacob Scicht.

Valets veillant la cloche au beffroi :

Lippin de Keser, Heinric van den Stene, Clais van Risele — wevers — ter clocke.
Heinric de Querembotere, Clais de Vos — vulre — ter clocke.

DEUXIÈME PARTIE.

Du 31 janvier 1328 au 27 mai 1328.

Aperçu financier du compte.

I. *Compte général des recettes et des dépenses :* A. *Recettes : 6614 liv. 9 s. 5 d.* — B. *Dépenses : 6085 liv. 3 s. 8 ½ d. — Excédent : 529 liv. 5 s. 8 ½ d.*

II. *Comptes particuliers des recettes : 1° Droits d'issue, 61 liv. 6 s. 5 d.; 2° Droits de bourgeoisie, 6 liv.*

III. *Comptes particuliers des dépenses : 1° Brief du salaire, 538 liv. 6 s. 8 d.; 2° Brief du* Pardekin, *462 liv. 7 s. 7 d.; 3° Le commun brief, 602 liv. 6 s. 9 d.; 4° Brief des présents, 48 liv. 12 s.*

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 0m935 × 0m22, composé de deux feuillets cousus bout à bout. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34a. I-1.

A. — Recettes.

Ontfanc.

Dit es dat Franchois Zoetin ende Willem van Nieukerke, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ontfanghen van der steide goede van Ypre, renten ende revenuen zident sondaeghs vor Onser Vrouwendaghe ter Lichtmesse in 't jaer ons heren M. CCC XXVII. *31 janvier 1328*

Eerst, van hemleiden, van dat hem bleef boven der andre rekeninghe : 784 lb. 17 s. 8 ½ d.

Item, van den anderen quartiere van den assizen dat viel te alf marte :

Van den winen : 1860 lb. 14 s. 6 d.

Van den lakenen }
Van der waghe } 597 lb. 10 s. } Dit was ontfanghen tussche Dertiendach ende 't Sinxen.

Van der wullescale : 107 lb. 5 s.

Van der garenscale : 94 lb. 5 s.

Van der speserie : 20 lb. 16 s.

Van der sneide : 19 lb. 10 s.

Van den blauvarwers : 104 lb.

Van den rootvarwers : 20 lb. 3 s.

Van der oudecleetmarct : 21 lb. 9 s.

Van der leidermarct : 17 lb. 11 s.

Van den houtbrekers : 4 lb. 11 s.

Van den stallen : 11 lb. 12 d.

Van den brauwers : 78 lb.

Van den backers : 16 lb. 18 s.

Van den velters : 4 lb. 11 s.

Van der zuvelmarct : 22 lb. 15 s.

Van den blanders : 243 lb. 15 s.

Somme : 4029 lb. 12 s. 5 d.

Item, van den parchelen van der tresorie van enen alven jare dat viel te alf marte :

Eerst, van der garenscale : 30 lb.

Van den stallen tusschen den hallen : 13 lb.

Van den medevate : 16 lb.

Van den weetvate : 27 lb. 10 s.

Van den tourselen : 43 lb.

Van den wertscepe : 130 lb.

Van den vleeschuse : 90 lb.

Van den wissele : 60 lb.

Van der watermolne ter Messinporte : 6 lb.

Van der watermolne ten Briele : 10 lb.

Van den crane : 52 s. 6 d.

Van den zilinghe te Boezinghe, niet ontfanghen.

Van der riole te Nordscoten, niet.

Van den gherze buter Hanguarporte, niet.

Van den vivre te Zeilebeke, niet.

Van den vivre te Dickebusch, niet.

Van den overdraghen ende van den delfghelde van den andren quaertiere dat viel te alf marte : 200 lb.

Somme : 628 lb. 2 s. 6 d.

Item, ontfanghen van Woutren van Thoroud ende zine ghezellen, van dat si ontfanghen bove costen van der guere goede die uute Ypre ytrocken zijn : 913 lb. 16 s. 5 ½ d. (1).

Item, ontfanghen van die van Berghen ende die van Bergheambacht, in rabate van den costen die men deide te Berghen ende der omtrent omme haerleider wille, 25 florine valent : 16 lb. 13 s. 4 d.

Item, ontfanghen van der blawerhalle : 222 lb. 8 d.

(1) Voir ci-dessus, page 785, la note explicative de l'économie du compte.

Item, van den alflakenen, in de wouke : 194 lb.

Item, van den alflakenen, up den zaterdach : 139 lb. 10 s.

Item, van dengonen die niet yloot waren : 13 s. 6 d.

Item, van der yvarweder halle : 132 lb. 16 s.

Item, van den scaperaden : 29 lb. 12 s.

Item, van achterstellinghen van der lijnwaethalle : 6 lb.

Item, van den vellemakers : 37 lb.

Item, van den wullebreikers : 66 lb. 4 s.

Item, van Sint-Martins prochie, van achterstellinghen van den waghenghelde : 10 lb. 12 d.

Item, van Sint-Pieters prochie ende Sint-Michiels, van denzelven : 54 s.

Item, van ouden yzere : 42 s. 4 d.

Item, van Danel Gommaren, van achterstellinghen van den jare dat viel te sint Baefsmesse in 't jaer XXV van den upstalle, ende van der halle : 36 lb. 5 s. 11 d.

Item, van Danel Gommaren, van den upstalle ende van der halle van den jare dat viel te sint Baefsmesse in 't jaer XXVII : 89 lb. 19 s. 1 d.

Item, van issuen : 61 lb. 6 s. 5 d.

Item, van porterscepe : 6 lb.

Somme : 1956 lb. 14 s. 8 ½ d.

Somme van ol : 6614 lb. 9 s. 5 d.

B. — Dépenses.

Utegheven.

Dit es dat tresoriers vorseid hebben uteygheven van der steide goede.

In den brief van den paerdekine : 462 lb. 7 s. 7 d.

In den commun brief : 602 lb. 6 s. 9 d.

In den brief van den serjanten : 1089 lb. 2 s. 1 d.

In den brief van den solarise : 538 lb. 6 s. 8 d.

In den brief van diversen personen : 3186 lb. 18 s. 2 d.

In den brief van den presenten : 48 lb. 12 s.

In den brief van wine te prisene : 4 s. 8 d.
In den brief van erveliker rente ende van lijfrenten : 157 lb. 5 s. 9 ½ d.

Somme : 6085 lb. 3 s. 8 ½ d.

Excédent :

Reste dat tresoriers sculdich bliven : 529 lb. 5 s. 8 ½ d.

II.

Compte particulier des recettes.

Rouleau original en parchemin de 0m81 × 0m22, composé d'un feuillet et demi, cousus bout à bout. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34². 1-c.

1° Droits d'issue :

Issue.

31 janvier 1328 **Dit es dat Franchois Zoetin ende Willem van Nieukerke, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ontfanghen van issuen, zident sondaeghs vor Onser Vrouwendaghe in sporkele in 't jaer M. CCC XXVII.**

Eerst, van Clais Beroude van Brugghe, van den goede dat hem verstaerf van Alain den Kerseghietere : 27 d.

Van Heinric Goedybuere, van dat hem verstaerf van Marie Wilhers : 15 d.

Van Lambrechte den Ghuul van Brugghe, van dat hi vercochte 2 cameren staende in de Messinstrate : 11 d.

Van Jan Begghen, Jan den Frayen over Grielen van den Hille, haer [a] moeder, van Brugghe, ende van Baudewijn van den Hille van Sint-Laurens van Beikinghem in 't Vrye, van dat hemleiden verstaerf van Cristinen van den Hille, Michiel Scuvellgiers wijf was : 35 s. 4 d.

Van Jan den Maits ende Pieter den Maits van Belle, van dat hemleiden verstaerf van Pieter den Dach gheheten Stroykin : 7 d.

Van Pieteren van den Stadbome ende Jehanne zinen wiven, van dat zi

[a] *Sic.*

vercochten een huus ende de ervachtecheide staende in 't straetkin van den Augustinen : 20 d.

Van Maes den Voghel van Vormeziele ende Cristine zinen wiven, van dat zi vercochten haer deel van enen huus, staende in de Cauwentinstrate. ende van andere rente staende in de Hontstrate : 16 s. 9 d.

Van Yweine Ghiselbrechte, Jan den Puud, Salin van Provin ende Andries den Vos, van dat hemleiden cam van Jan Bolles doot : 25 d.

Van Jan den Oom van Godeverdsvelde, van dat hem verstaerf van Griele Cruken : 3 s. 1 d.

Van Jan den Dobbelare van Zwevezele, van Coppin den Dobbelare ende Jan den Dobbelare, van dat hemleiden verstaerf van Beatrisen der Grutigghen : 15 d.

Van den vreimden aeldinghen van Pieteren van Stavele, van dat hemleiden verstaerf van den vorseiden Pietren : 25 ½ s.

Van den aeldinghen van Pietren den Renghen, van dat hemleiden verstaerf van den vorseiden Pietren : 22 d.

Van den aeldinghen van Oste den Vos, van dat hemleiden verstaerf van den vorseiden Osten : 46 s.

Van Jan Yngheramen ende Jacob den Vos van Holbeike, van dat hemleiden verstaerf van Anesen Willem Caproenmakers wijf was : 20 d.

Van Lisebetten 's Paeus van Curtrike, van dat hare verstaerf van Marie 's Paeus, harre zuster, Jans van Wulveringhem wijf was : 30 s.

Van Jan Vogheline van Langhemarc ende van Cateline, Bauduyn Smeits wedewe, van dat hemleiden verstaerf van Jacob Sceppers wive : 21 s. 4 d.

Van Lambrechte van Veincheem van Poperinghe, van dat hi vercochte een huus ende 3 cameren staende in de Westdreve : 3 s. 8 d.

Item, van Griele Cruucs weighe : 3 s.

Van Clais Ghiseline, Beatrise Ghiselins ende Griele Ghiselins, van dat zi vercochten de helt van 1 huus staende in 't Capstraetkin : 3 s. 11 d.

Van Willem van den Ghilthuse, van Cristine van Bondues ende van Jan Remaren den jonghen, van dat hemleiden verstaerf van Catelinen Jacob Sceppers wive; item, van Pauwelse van Thoroud den outsten van Langhemarc, van Catelinen zire zuster, van Jan Hilleman, van Marien ende Grielen van Thorout, van dat hemleiden verstaerf van der vorseide verstervenessen : 16 s. 3 d.

Van Clemente van Atracht ende van Maroyen Lantsgraven, van beiteringhen van ere laghe die zi maecten jeghen de aeldinghen van Michiel den Vos : 17 s. 8 d.

Van Janne den Tolnare van Dixmude, Jan Reinbaude van Sint-Niclaus-cappelle ende Janne den Pistenare van Rexpoude, over hemleide ende olle d'andre van harre zide; item, van Bertelmeus van der Dune ende Mabelie de Quicke van Hontscoten, van dat hemleiden verstaerf van Margrieten, Gillis Martins wijf was : 45 lb.

Van Marien Lantsgraven van Nordberkin, van dat haer verstaerf van Pieter van Belle, wevere : 4 d.

Van den vremden aeldinghen van Cristinen, Jan Hemerijc filius Jhonas wijf was, van dat hemleiden verstaerf van hare : 27 d.

Van Lammin Blawele, van dat hem verstaerf van Trise Nisins : 3 s.

Van Sanders Bouderaven, van dat hem verstaerf van Pieter Bouderaven : 12 d.

Van Clais Riquaerde, van dat hi vercochte 't achtendeel van enen alven ymete lants ende 't achtendeel van enen achtendele van 3 quartieren lants ligghende in de Zinnebeicstrate : 3 s.

Van Pieter Halebaste van Elverdinghe, over hem ende over Michiel, Marie, Grielen ende Hannin Alebaste van Vlamertinghe, van dat hemleiden verstaerf van Catheline Alebast, Jans wijf was van der Molne : 17 s.

Van Willem Alisoen ende Janne van Coelne van Nieukerke, over hemleiden ende over Jan Alisoens kinderen, van dat hemleiden verstaerf van Cateline Alisoens : 6 s. 2 d.

Van Wide van den Kerchove, van dat hem verstaerf van den here Janne Baerdonghe : 14 s. 6 d.

Van Eustaes Calaen van den ambochte van Ghines, van dat hem verstaerf van Eneul Calans, zijn zone was : 12 d.

Van Willem Barisiele, van dat hem verstaerf van Grielen, Gheraerd Andries wijf was : 4 s. 9 d.

Van den vreimden aeldinghen van Belikine, Hughe Scaets dochter was, van dat hemleiden verstaerf van den vorseiden Belikine : 20 d.

Item, 3 ½ d.

Van Jan Taitse van Macheline, van dat hem verstaerf van Pieter den Stratemakere : 3 s.

Van Jan Sansoene ende Griele zijn wijf, van Brugghe, van dat hemleiden verstaerf van Oliviere van den Walle : 11 s.

Van Claise van Provende ende Catheline zinen wive, van Brugghe, van dat hemleiden verstaerf van Lisebetten Oudewyns, Willem Godscalcs wijf was : 8 s. 5 ½ d.

Van Jan Bonaerd, Grielen zijn wijf, Stasin Bonaerd sinen broeder, van Winninziele, van dat hemleiden verstaerf van Cristinen, Jacobs Honts wijf was : 13 s.

Somme : 61 lb. 6 s. 5 d.

2° Droits de bourgeoisie [a] *:*

Dit es dat tresoriers vorseid ontfanghen hebben van dengonen die haer porterscelp ycreghen hebben, zident sondaeghs vor Onser Vrouwendaghe in sporkele vorseid. *31 janvier 1328*

Eerst, van Lauwers den Hamer : 40 s.
Item, van Willem Hals : 40 s.
Item, van Zoetine van der Molne : 40 s.

Somme : 6 lb.

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Le brief du salaire :

Feuillet en parchemin de 0m615 × 0m22. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34⅞ II-c.

Solaris.

Dit es dat Franchois Zoetin ende Willem van Nieukerke, tresoriers, hebben ghedaen [b] **in solarisen ende in dat daer toebehord, zident . . .** [c].

Janne van den Clite, voght van der steide, 12 ½ lb.

Jacob van der Marct, Nicasis den Vroeden, Michiel Lievine, Paesquin

[a] *Sur le même rouleau que les Issues.*
[b] *Il faut lire* betaelt.
[c] *Laissé en blanc.*

Vogheline, Willem Noidin, Heinrijc den Riken, Jehanne den Molnare, Jacob van Zeilebeke, Willem Ameide, Jacob Willay, Heinric van Stenvorde, Jehan Thor, *chacun* 10 lb.

Willem Boidin, voght van wezen, Jehanne van Morsleide, Willem van Zevencote, Meus Zedeman, Boudri Pille, Willem Wasschaerd, Martin den Rasschere, Willem van Scoten, Willem van Nieukerke, Jan van Vorne. Franchois Zoetin, Jehan Zonne, *chacun* 7 ½ lb.

Somme : 222 lb. 10 s.

Rogier Tonise, 50 lb.

Mester Christian Hanewas, 30 lb.

Mester Jehan den Boerleken, 17 ½ lb.

Mester Jehanne van Sint-Germainmont, avocaet, . . . [a].

Mester Nicole van Dorneke, procurere, . . . [a].

Mester Jehane den Inghelschen, 7 ½ lb.

Michiel Coopmanne, 7 ½ lb.

Danel Pauline, 10 lb.

Danel Gommare, 8 lb.

Heinric van Douay, 8 lb.

Pieter Gommare, 10 lb.

Pieter de Rasschere, 50 s.

Somme : 151 lb.

Willem van Poesele, 20 lb.

Willem van Morsleide, 16 lb. 13 s. 4 d.

Mester Cristian Seppin, mester Michiel Vierin, *chacun* 7 ½ lb.

Lambrecht Vondelinc, 10 lb.

Clais de Hoghe, Jehan Gherboud, Jehan Crestien, Pasquin Zwanekin, Jacob van Curtrike, *chacun* 7 ½ lb.

Thierine van der Pipe; 5 lb.

Item, Thierine, van slutene ende ontslutene de halle, 30 s.

Jan de Boom, Lippin Canevelle, Jan Taispile, Janne van der Strate, Jan Famelse, *chacun* 5 lb.

[a] *Rien d'inscrit.*

Mester Jehanne Ypermanne, 30 s.

Item, mester Jehanne Ypermanne, van der siege, daer scepenen zitten, van enen alven jare, 4 lb.

Item, mester Jan Ypermanne, van te achterwaerne de zieken in de Belle, van 1 alven jare, 3 lb.

Cateline Ypermans, 3 lb.

Wenine van Leken, Jan Scelewaerde, Jan van Ebblinghem, Jan den Vroeden, *tous les quatre* pijpmester, *chacun* 40 s.

Claikin Platemuse, van ludene de clocke, 3 lb. 10 s.

Item, Claikin, van scone te houdene omtrent de halle, 25 s.

Item, Claikine, van scone te houdene de Ghendschestrate, 15 s.

Pierete, wachtere van den belefroite, 3 lb. 10 s.

Sleipstocke, wachter van den belefroite, 3 lb. 10 s.

Hughe den Loghenare, van scone te houdene up de Ypre vor 't Paradis, 10 s.

Buschoupe, vuerster van den Yperhoute, 13 s. 4 d.

Gillis den Meilemetere, ykere van der steide mate, . . .[a].

Somme : 164 lb. 16 s. 8 d.

Somme van ol : 538 lb. 6 s. 8 d.

2° *Le brief du* Pardekin :

Rouleau original en parchemin de 2m67 × 0m22, composé de cinq feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34a. II-A.

Pardekin.

Dit zijn de costen die Franchois Zoetin ende Willem van Nieukerke, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in uteridene, in messagiers ende in dat daer toebehordt, zident sondaeghs vor Onser Vrouwendaghe in sporkele, in 't jaer ons heren M. CCC XXVII. *31 janvier 1328*

Eerst, saterdaeghs na Onsen Vrouwendaghe in sporkele : *6 février 1328*

Lotin Storeme, isent in Vorneambacht, van 2 daghen : 6 s.

[a] *Rien d'inscrit.*

Faeskine, isent in Navers ende te Dizies tote den grave van Vlaendre, van 19 daghen : 57 s.

Mester Jehanne den Boerleken, omme 1 voyage ydaen te Risele, van 3 daghen : 3 lb.

Item, van ere lettere die hi daer deide scriven : 16 d.

Jacob van der Maeret, Nicasis den Vroeden, Willem Boidine, Janne van Morsleide, Jan Zeighewalen ende Lippin Canevelle, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 5 daghen : 27 lb. 19 d.

Lippin Canevelle, van dat Danel Pauwelin zijn paerd quetsede in der steide bederve : 36 s.

Somme : 35 lb. 2 s. 9 d.

13 février 1328 Item, saterdaeghs vor clene vastenavont :

Meus Zeideman ende mester Janne den Boerleken, omme 1 voiage ydaen te Oudenarde ende te Ghent tote den grave omme 't conduit van der Ypermaret, van 6 daghen : 12 lb.

Item, van der zeighelinghe van der lettere van den vorseiden conduite : 17 s. 8 d.

Der steide garsoen van Dixmude, comende van den houte van Niepen : 2 s. 8 d.

Jan Crestien, isent tote Soyere van Kierlieu, van 1 daghe : 8 s.

Rogier Tonise, Jacob van der Maret, Martin de Rasschere, Jacobe van Zeilebeike, Lambrechte van der Strate, Pieter den Veyen, Cristiaen Cornelise, Pieter Selienzone, Jan Windeloke, Jacob van der Molne, Jacob den Hegher, Clais Obrechte, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 4 daghen, ende Jan Taispile ende Lippin Canevelle ysent in 't zelve voyage : 42 lb. 16 s. 9 d.

Jacob den Hegher, Clais Obrechte, Lambrechte van der Strate, van 4 daghen elken, van dat zi pijnden in 't vorseide voiage, elken 2 s. 's daeghs : 24 s.

Mijnsheren Robrechts messagier : 8 s.

Michiel den Scavelare, comende van Ghent : 2 s.

Enen messagier, comende van der steide van Brugghe : 6 s.

Lootkine, isent te Brugghe : 3 s.

Somme : 58 lb. 8 s. 1 d.

Item, saterdaeghs vor grote vastenavont : *20 février 1328*

Rogier Tonise, Jacob van Zeilebeike, Jan Windeloke, Pieter de Veye, Jan Zeghewale, Jan Taispile, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 4 daghen : 20 lb. 5 s.

Item, Pieter den Veyen, Jan Zeghewalen, van den vorseiden 4 daghen, van dat zi pijnden in 't vorseide voiage, elken 2 s. 's daeghs : 16 s.

Enen messagier, comende van Parijs tote Rogier Tonise van der steide weighe : 20 s.

Clais Poline, isent te Cassele, van 2 daghen : 6 s.

Jan Taispile, isent te Ghistele, van 2 daghen : 16 s.

Den messagier van der steide van Brugghe : 6 s.

Enen garsoen, isent te Vorne, van 2 daghen : 6 s.

Cruskine, isent te Oudenarde, van 2 daghen : 6 s.

Haninne van Halewine, isent te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Willeme van den Walle, die yvanghen was omme dat hi zeide dat me ludde in Berghenambacht ende dat mijnhere Robrecht ware in 't hout van Niepen, van zinen costen die hi deide in de vanghenesse : 5 s. 9 d.

Casselaren, isent te Cassele ende te Berghen, van 3 daghen : 9 s.

Enen garsoen, comende van Brughe : 3 s.

Gillekine, Pieters Rasscheres clerc, van copien van letteren ende van letteren die hi screef : 4 s.

Franse Capellen, isent te Parijs, van 9 daghen ende 2 nachten : 33 s.

Item, Fransen, van enen busse die hi te Parijs cochte daer in dat hi zine letteren brochte : 4 d.

Enen garsoen, isent tote Willeme van Evele : 2 s.

Somme : 27 lb. 4 s. 1 d.

Item, saterdaeghs na grote vastenavont : *27 février 1328*

Jacob van der Maerct ende Jacobe van Zelebeike, omme 1 voiaghe ydaen te Dixmude, van 1 daghe : 40 s.

Lippin Canevelle, isent te diversen steiden, omme te voerne letteren van den conduite van der Ypermarct, van 9 daghen : 54 s.

Janne van der Strate, van denzelven, van 9 daghen : 54 s.

Mester Janne den Boerleken, omme 1 voiage ydaen te Brughe, van 3 daghen : 3 lb.

Enen garsoen, ysent toute Willeme van Evele : 3 s.
Gruuskine, isent te Dixmude, van 1 daghe : 3 s.
Enen messagier, comende van Sint-Omars : 4 s.
Enen messagier, comende van Brughe : 6 s.

Somme : 11 lb. 4 s.

5 mars 1328 Item, saterdaeghs na den toghedaghen van der Ypermarct :

Franse Capellen, isent te Berghen ende te Vorne, van 3 daghen : 9 s.

Danel Pauweline, van 1 voiage ydaen te Parijs, van 17 daghen : 10 lb. 4 s.

Item, van mester Wouters costen van Cavaelcamp, ende andre die met hem camen omme der steide bederve te vorderne : 35 s.

Item, van 's regents letteren ende van vidimusen : 26 s.

Janne van Douay, van 2 's vochts letteren te scrivene : 2 s.

Enen garsoen, isent te Vorne, van 2 daghen : 6 s.

Casselaren, isent te Ghent ende te Oudenarde, van 5 daghen : 15 s.

Item, Casselaren, isent te Vorne, te Berghen ende te Cassele, van 4 daghen : 12 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Jacob van Zeilebeike, mester Jehanne den Boerleken[a], omme 1 voiaghe ydaen te Werveke, van 1 daghe : 40 s.

Somme : 17 lb. 15 s.

12 mars 1328 Item, saterdaeghs vor halfvastenen :

Mester Janne den Boerleken, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 3 lb.

Franse Capellen, isent te Vorne ende te Hontscoten, te Heikelsbeike ende te Woremoud, van 3 daghen : 9 s.

Enen messagier, comende van Brughe : 6 s.

Enen garsoen, isent tote Willeme van Evele : 2 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen messagier, comende van Vane Guye : 3 s.

Casselare, isent te Ghent ende te Oudenarde, van 5 daghen : 15 s.

Item, Casselaren, isent te Hondscoten, te Woremoud, van 2 daghen : 6 s.

[a] *Le texte porte :* Boerken.

Enen garsoen, die Jan Taispil t' Ypre zende van Brugghe, dewelke weider isent was te Brugghe : 6 s.

Jan Taispil, isent te Brugghe, van 4 daghen : 32 s.

Faeskine, isent te Hondscoten, te Heikelsbeike en le te Woremoud, van 3 daghen : 9 s.

Somme : 7 lb. 14 s.

Item, saterdaeghs na halfvastenen : *19 mars 1328*

Janne Taispile, isent in de oosteastelrie van Ypre, van 1 daghe : 8 s.

Item, Janne Taispile, isent te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Jan Crestiene, isent te Vorne, te Berghen, te Cassele ende te Belle, van 2 daghen : 16 s.

Lippin Canevelle, isent in 't Yperschc ambacht omme 't ambocht te vergaderne, van 1 daghe : 6 s.

Janne van der Strate, van denzelven, van 1 daghe : 6 s.

Paesquin Voghelin, Heinric van Stenvorde, van parthueren ende van costen die zi daden te Langhemaerc, 's wonsdaeghs al me 's anderdaeghs daer voer : 19 s. 8 d.

Willem van Nieukerke, Martin de Rasschere, Jacob de Rasschere, Jan Gherboude, Janne van der Strate, van costen ende van parthueren van hemleiden ende van garsoenen, die zi daden te Langhemarc, 's anderdaeghs als me daer was, met 8 paerden : 3 lb. 17 s.

Faeskine, isent te Langhemaerc, up denzelven dach : 3 s.

Janne van der Strate, van dat hi voer ende kerde tussche Yper ende Langhemaerc, te 2 stonden : 6 s.

Den grave van den ribaeuden ende 10 zine cnapen, die te Langhemarc waren : 13 s.

Jan Heltfort, van dat hi 1 trompet blies in de vaerd van Langhemaerc : 2 s.

Jan den Muelnare, van 1 parthuere ende 1 garsoen, van dat hi voer te Langhemarc : 3 s.

Somme : 8 lb. 13 s. 8 d.

Item, saterdaeghs Palmezondagheavonde : *26 mars 1328*

Enen messagier, comende van Sint-Omaers : 4 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Heinine Randewine, isent te Menine, van 2 daghen : 6 s.

Casselaren, isent te Ghent ende te Oudenarde, van 5 daghen : 15 s.

Pieter van Nieukerke, Jacob de Maech, elke 3 s., Jacob van der Molne. 4 s., den deiken van den wulres, 19 s., Clais den Hoghen, 2 s., den deken van den wevers, 3 s., Lauwers van den Kerchove, 6 s., Janne van Rozebeike. 4 s., Willem Zoetine, 3 s., van paerthueren in de vaerd van Langhemarc ende van 1 spinnewiele datter te broken was ende ygolden, 4 s. : 51 s.

40 timmerlieden, die te Langhemarc waren, elken 2 s. 's daeghs ende den deken, 4 s. : 4 lb. 4 s.

17 hauwers metter langher aex, die te Langhemarc waren : 29 s. 8 d.

94 scotters, van denwelken de 5 waren conechstavele, elken 2 s. 's daeghs ende de conechstavele 3 s., in de vaerd van Langhemarc : 9 lb. 13 s.

Somme : 19 lb. 8 s. 8 d.

2 avril 1328 Item, saterdaeghs Paescheavonde :

Jan Taispil, te Vorne, van 2 daghen : 16 s.

Jacobe van der Marct ende Janne den Molnare, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 6 lb.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Van 8 waghenen met 26 parden, die voerden yscot, harnasch ende ander dinc dat ter vaerd van Langhemarc toebehord : 28 s.

Enen garsoen, isent te Risele ende te Ermentiers ende up de Leye, van 5 daghen : 15 s.

Somme : 9 lb. 5 s.

9 avril 1328 Item, saterdaeghs na Paeschen :

Casselaren, isent te Ghent ende te Oudenarde, van 5 daghen : 15 s.

Cruuskine, bringhende ene lettere van scepenen, die te Parijs waren : 8 s.

Jan Ghisebrechte, isent te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Rogier Tonise, met 3 parden, Jan Zonnen ende mester Janne den Boerleken, elc met 2 paerden, ende Lippin Canevelle, omme 1 voiage ydaen in Vrankerike, van 20 daghen, 72 lb.; item, Jan Zonnes garsoen, die ziec weiderisent was van Atracht t' Ypre, 10 s.; item, van huushueren te Amiens, 20 s.; item, van 1 vidimuse van den Chastelete van der diligence van den ajournemente van Risele, 4 s.; item, den portiers ende den garsoenen van 's Cancelliers, 3 s. 4 d.;

item, van huushueren te Parijs, 26 s. 8 d.; item, over Fransen Capellen, 5 s. 4 d., die over hem ygolden waren in de herberghe te Parijs; item, van hueren van 1 parde dat Jan Zonne cam yreiden van Warstine t' Ypre, 27 d : 75 lb. 11 s. 7 d.

Rogier Tonise, Jacob van der Marct, Jacob van Zeilebeike, Jan Windeloken, Meuse van Passchendale, Lauwers de Walsche, Lambrecht Saywijn, Roelant de Coudeghe, Cristiaen Cornelis, Gherard van der Beike, Lambrecht Ademare, Diederic filius Pieters, Philips d'Amman, Jan Zie, Cornelis Folke, Willem de Rifelare, Jan van Vormeziele, Jan Tac, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen ende 1 mattinée, van haere olre costen met 24 parden : 38 lb. 15 s. 4 d.

Lambrecht van der Strate, die in 't zelve voiage was in varde tote Staden ende hi moeste weiderkeren, van zinen costen : 4 s. 4 d.

Somme : 116 lb. 3 d.

Item, saterdaeghs na Quasimodo : *16 avril 1328*

Willem van Woremoud, isent te Vorne, te Berghen, te Cassele ende te Hontscoten, van 3 daghen : 9 s.

Franse Capellen, isent te Risele, van 3 daghen : 9 s.

Item, Fransen, isent ten houte van Niepen, van 2 daghen : 6 s.

Mester Janne den Boerleken, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 2 daghen : 40 s.

Willeme van Scoten, ome 1 voiage ydaen te Oudenaerde toten den grave, van 5 daghen : 5 lb.

Item, enen garsoen, dien hi zende te Ghent : 4 s.

Casselare, isent te Oudenarde, van 3 daghen : 9 s.

Somme : 8 lb. 17 s.

Item, saterdaeghs vor sint Marcsdaghe : *23 avril 1328*

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Jan Taispile, isent te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Danel Pauline, omme 1 voiage ydaen in Vrankerike, van 32 daghen : 19 lb. 4 s.

Ende van costen, die mester Wouter van Cavaelscamp, ende die met hem waren, deide te Compiengen, 13 s. vranscee munte; item, enen garsoen, die

Danele leedde van Montdisdier te Sint-Juust, 4 s.; item, van den costen van mester Nicole van Dorneke te Parijs, 18 s.; item, van dat zijn paert costede te ynesene dat yquetst was in der steide bederve, 8 s.; item, van mesters Wouters costen van Cavaelcamp te Parijs, 9 s.; item, van ere 's coninc lettere, die hi inpetreirde over Denis Vondelinghe, 26 s.; item, van te doen scrivene 8 supplicatien, 8 s. 8 d.; item, van der commissie van den bailliu van Amiens, 12 s. 6 d.; item, hi gaf mester Woutren van Cavaelcamp up rekeninghe, 5 lb. 12 d.; up 13 dachvarden in Denis Vondelincs bederve, ende dit was ol vranscce munte, dit comt in vlaemscher munte : 6 lb. 13 ½ s.

Mijnsheren Robrech messagier : 1 florin.

Van den costen, die 's gouverneres clerc van Risele t'Ypre deide : 6 s. 6 d.

Enen messagier, comende van Atracht : 5 s. 4 d.

Jacob Willaye, mester Janne den Boerleken, Jacob van der Muelne ende Jan van Dickebusch, omme 1 voiage ydaen te Dixmude, van 1 daghe ende ene mattinée : 3 lb. 16 s.

Casselaren, isent te Gheroudsberghe, te Ghent ende te Oudenarde, van 5 daghen : 15 s.

Somme : 32 lb. 15 s. 8 d.

30 avril 1328 Item, saterdaeghs na sint Marcsdaghe :

Hannin Rapol ende enen gheselle met hem isent te Langhemaere : 5 s.

Enen messagier, comende van mijnhere Robrechte : 1 florin.

Enen messagier, comende van den coninc van Vrankerike : 1 florin.

Enen messagier, comende van Brughe : 6 s.

Casselaren, isent te Ghend ende te Oudenaerde, van 5 daghen : 15 s.

Item, Casselaren, isent te Vorne, te Berghen ende te Cassele, van 4 daghen : 12 s.

Item, Casselaren, isent te Ghend ende te Oudenarde, van 4 daghen : 12 s.

'S gouverneires clerc van Risele, van zinen costen die hie t' Ypre deide : 2 s.

Enen messagier, bringhende ene lettre van mester Wouter van Cavaelcamp : 15 s.

Franse Capellen, die in porre was te Parijs waerd ende hi ghemoete enen bode die van Parijs cam ende hi kerde : 4 s.

Rogier Tonise, Jacobe Willaye, Martin de Rasschere, Jacob van der Muelne,

Janne van Dickebusch ende Lippin Canevelle, omme 1 voiage idaen te Merenghem, van 2 daghen : 7 lb. 19 s. 6 d.

Somme : 12 lb. 17 s. 2 d.

Item, saterdaeghs vor Assensidaghe : *7 mai 1328*

Pieterkin Zelverine, isent te Parijs, van 19 daghen : 57 s.

Franse Capellen. isent te Berghen, van 2 daghen : 6 s.

Mijnsheren Robrechts messagier : 6 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Jacobe van der Marct. Janne Zonne, mester Janne den Boerleken. Jan Windeloken, Jacob Minnebarde, Jacob den Rasschere, Janne van Rozebeike, Pieter van der Beike. Lippin Canevelle, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen ende ene mattinée : 23 lb. 19 s. 6 d.

Jan Taispile, ysent te Berghen, te Greveninghe, te Dunkerke. te Brugburech, te Cassele ende te Belle, van 2 daghen : 16 s.

Jan Taispijl, isent te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Willeme van Woremoud, isent omme Janne van der Scuere : 3 s.

Casselaren, isent te Oudenarde, van 3 daghen : 9 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Willem van Wormoud, isent te Berghen. te Vorne ende te Hontscoten. van 3 daghen : 9 s.

Somme : 30 lb. 13 s. 6 d.

Item, saterdaechs na Assensidach : *14 mai 1328*

Jan Taispijl, isent te Nipkerke, Nieukerke, Stenwerke, van enen daghe : 8 s.

Jan Crestiene ende Jan Taispil, isent te Cassele, van 4 daghen : 32 s.

Paesquin Vogheline, Jehan Thoir, Jan Taispil, omme 1 voiage ydaen te Berghen ende te Cassele. van enen daghe ende 1 mattinée : 58 s.

Rogier Tonise, Jacob van der Marct, Jacob Willay, Jan Zonne. mester Jehan den Boerleken, Jan Windeloken, Pieter de Veye, Jacob de Rasschere. Diederic de Hane, Roelant de Coudeghe, Michiel Brun, Lippin Canevelle, omme 1 voiage Terenbuerch ward, als me dachvaerd zoude hebben yhad jeghen de royale, van 2 daghen ende 1 mattinée : 21 lb. 19 s. 11 d.

Lippin Canevelle, isent te Poperinghe ende Terenbuerech. van 2 daghen : 16 s.

Enen garsoen, isent van Belle te Ariën, tote minenhere Robrechte : 10 s.

Enen garsoen, tote minenhere Robrechte ende mester Wouter van Cavaelcamp : 1 florin.

Casselaren, isent te Cassele, van 2 daghen : 15 s.

Willem van Woremoud, isent te Berghen ende te Cassele, van 3 daghen : 9 s.

Heinin Randewin, isent te Cassele, van 4 daghen : 12 s.

Willem van Woremoud, isent te Poperinghe : 3 s.

Mester Jehanne den Boerleken, omme 1 voiage ydaen te Poperinghe : 20 s.

Willem van Morsleide, Olivier Beikeman, Jan Widoen, Stevenin Joes, Roelant de Coudeghe, Diederic de Hane, Lauwers de Walsce ende Lippin Canevel, omme 1 voiage ydaen te Cassele, van 2 daghen, van costen ende van parthueren : 5 lb. 17 s.

Item, Olivier van der Beike, Jan Widoen, Stevenin Joes, Roelant de Coudeghe, Diederic de Hane, elken 2 s. 's daeghs, van dat zi pijnden in 't vorseide voiage : 20 s.

Janne van der Strate, isent te Werveke, te Comene, Menine ende elder up de passe van der Leye, van 1 daghe : 6 s.

Gillis Willaye, van 88 daghe dat hi ghepijnt heift in der steide bederve in menech voiage dat hi ghedaen heift : 8 lb. 16 s.

Van achterstellinghen van 3 cnapen, die metten deiken van den wevers waren te Langhemarc, ende 3 parthueren ende 1 cnecht : 10 s.

Item, Janne Rapol, dien de deken van den wevers zendede te Cassele, van 2 daghen : 6 s.

Jacob Willaye, Martin den Rasscere ende mester Jehan Berengiere, omme 1 voiage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 9 lb.

Somme : 57 lb. 11 s. 3 d.

21 mai 1328 Item, saterdaeghs 't Sinxeavonde :

Mester Janne den Boerleken, omme 1 voiage te Erementiers, van 2 daghen : 40 s.

Casselaren, isend te Risele ende te Erementiers, van 2 daghen : 6 s.

Boidine van Ghend, isent te Steenvorde ende te Poperinghe : 3 s.

Cruskine, isent te Stenvorde ende te Poperinghe : 3 s.

Casselaren, isent te Cassele ende te Poperinghe, van 4 daghen : 12 s.

Willem van Woremoud, isent te Cassele ende te Poperinghe, van 4 daghen : 12 s.

Franse Capellen, isent te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Casselaren, isent te Erementiers, van 2 daghen : 6 s.

Enen messagier, comende van Risele : 4 s.

Cruuskine, isent te Belle, van enen daghe : 3 s.

Van den costen die 3 hoofmannen van Berghen daden t' Ypre in Matheus herberghe van Warens, die t' Ypre camen van 's communs weghe dat te Cassele lach : 9 s. 6 d.

Faeskine, isent ten houte van Niepen, Terenbuerch ende te Parijs, van 18 daghen : 54 s.

Item, hi gaf mester Nicolen van Dorneke, van zire teringhe bin der tijt dat hi hem halp : 8 s.

Cruuskine, isent ter Niewerport, te Vorne, te Cassele ende te Belle, van 3 daghen : 9 s.

Somme : 8 lb. 15 s. 6 d.

Somme van ol : 462 lb. 7 s. 7 d.

3° *Le* commun brief :

Rouleau original en parchemin de 5m055 × 0m22, composé de huit feuillets et demi, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34°. II-s.

Dit zijn de costen, die Franchois Zoetin ende Willem van Nieukerke, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in metchene, in timmerne ende in 't ghemene werc van der steide ende van datter toebehordt zident sondaeghs vor Onser Vrouwendaghe in sporkele in 't jaer M. CCC XXVII. *31 janvier 1328*

Eerst, saterdaeghs na Onser Vrouwendaghe in sporkele : *6 février 1328*

Enen steenhauwere, van 3 ½ daghen : 7 s. 4 d.

2 maitse, elken van 4 ½ daghen : 19 s. 4 d.

2 haerleider cnapen, elken van 4 ½ daghen : 11 s.

7 timmerlieden, elken van 3 ende 2 halve daghen : 3 lb. 2 s.

Ene pare zaghers, van 2 daghen : 8 s.

2 pijnres, elken van 4 ende 2 halve daghen : 15 s. 4 d.

Enen cauchiedere ende enen cnape, elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 10 s. 6 d.

2 kerdewaghencruders metten clenen kerdewaghen, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 11 s. 6 d.

2 steenladers, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 11 s.

3 delvers, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 16 s. 6 d.

Boidin den Kemel, van 38 varden metten groten kerdewaghene, voerende stenen ende planken ten russoten, ter Hangwarstrate ende ten gasthuse : 9 s. 8 d.

Van 350 niewe teighelen : 3 s. 6 d.

Van 15 zacke calcs te draghene : 2 s. 6 d.

Van 55 karren zavels : 13 s. 9 d.

Van 189 karren, van 14 voederen ende van 8 slepen bringhende stenen ende teighelen, tusschen den hallen ende up Sint-Martinskerchof : 50 s. 10 d.

Janne van Penen, van 200 berden : 6 lb.

Mester Michiel Vierine, van 22 sticke houts in de overdraghe te legghene : 4 lb. 8 s.

3 pijpmesters, van 2 daghen, van ommegane : 10 s.

Somme : 23 lb. 10 s. 9 d.

13 février 1328 Item, saterdaeghs vor clene vastenavont :

5 timmerlieden, 2 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende 2 elken van 4 daghen ende enen van 3 daghen : 40 s. 11 d.

3 pijnres, de 2 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 2 daghen : 15 s. 10 d.

Van 4 niewen houten yleit in de overdraghen : 16 s.

Van 250 stroys ybeisecht ten overdraghen : 15 s.

Van mester Michiel Vierins costen, die hi deide ten overdraghen in der steide bederve, bin 3 daghen : 6 s.

Den werclieden die ten overdraghen wrochten, van dat zi wrochten toten avonde, ygheven in hovescheiden te verdrinkene : 4 s.

14 personen, delvers, kerdewaghencruders, handwerclieden, over hem ollen van 38 daghen : 43 s. 8 d.

Van 13 kerren erden ende zavels : 3 s. 3 d.

Van 15 voederen, bringhende stene tusschen den hallen ende up 't kerchof : 14 s. 4 d.

Van 21 mastkine daer vierhapen of ymaect waren : 42 s.

Cateline 's Waghenars, van 3000 lukenaghelen, van 1000 lasschenaghelen ende van 600 tinghernaghelen : 32 s.

Van beizenen, ybeisecht tusschen den hallen : 6 d.

Claikin Platemuse, van scone te makene 't belefroit ende van vaghene de halle boven ende beneiden : 17 s.

Item, Claikine, van smoute de clocke meide te smoutene : 12 d.

Den serjanten ende den cnapen van der steide, van costen die zi daden ende andren somenanten [a], die up hemleiden camen up den disendach vor clene vastenavont omme dat zi altoos moesten zijn ghereet bi der wet : 23 s. 4 d.

Janne van Douay, van 3 's voghts lettren te scrivene : 3 s.

2 clerken, van 14 letteren die zi screven van den conduite van der Ypermaret, die ysent waren in diversen steiden : 14 s.

Somme : 14 lb. 11 s. 10 d.

Item, saterdaeghs vor grote vastenavont : *20 février 1328*

Van stroye ybeiseght in de raetcamere : 16 d.

Loy van den Dale, van huushueren van enen huus staende ter Cominporde, daer hawet in leight, van 17 wouken : 12 s.

8 timmerlieden, de 7 elken van 5 ½ daghen ende enen van 4 daghen : 4 lb. 7 s. 6 d.

Ene pare zaghers, van 5 ½ daghen : 22 s. 8 d.

2 pijnres, elken van 5 ½ daghen : 16 s. 2 d.

2 delvers, ten overdraghen die micken stelden, elken van 3 daghen : 7 s.

4 lieden, die de goten rumeden ende de voyen up de halle van den snee, de 3 elken van 3 ½ daghen ende 1 van 2 daghen : 15 s. 4 d.

3 pijpmesters, van ommegane, elken van 1 daghe : 5 s.

Willekin den Belleludere, van te scufelne ter Messinporte, van 2 daghen : 2 s.

Van mester Michiel Vierins costen, die hi deide ten overdraghen in der steide bederve : 3 s.

Van 3 voederen ydaen achter porten : 2 s.

Den wercliedeu, ygheven in hovescheiden te haren vastenavonde van drincghelde : 3 s.

[a] *Mot surchargé. Lecture douteuse.*

Jan Sanderze, van 650 lasschenaghelen ende van 1250 lukenaghelen ende van 800 veinsternaghelen : 16 s. 7 d.

Jacob Sanderze, van 750 lasschenaghelen ende van 500 lukenaghelen ende van 2000 veinsternaghelen : 17 s. 9 d.

Van 5 lanternen te vermakene, die ten haweten behoren : 9 s. 6 d.

Van enen honders quarelen ycoght : 4 s. 6 d.

Somme : 11 lb. 5 s. 4 d.

27 février 1328 Item, saterdaeghs na grote vastenavont :

Enen maits ende enen cnape, elken van 1 daghe : 3 s. 8 d.

6 timmerlieden, de 3 elken van 4 daghen ende 2 elken van 3 daghen ende enen halven ende enen van $1 \frac{1}{2}$ daghen : 47 s. 9 d.

Ene pare zaghers, van $3 \frac{1}{2}$ daghen ende ene andren van enen daghe : 21 s. 10 d.

2 pijnres, den enen van 4 daghen ende enen van $3 \frac{1}{2}$ daghen : 13 s. 8 d.

2 cauchieders, elken van 2 halven daghen : 5 s. 4 d.

Enen scufelare, van $3 \frac{1}{2}$ daghen : 4 s. 11 d.

3 handwerclieden, werkende up de halle omme de goten te rumene ende van den cauchieders te dienne, elken van $3 \frac{1}{2}$ daghen : 14 s. 10 d.

5 delvers, de 4 elken van $2 \frac{1}{2}$ daghen ende 1 van $1 \frac{1}{2}$ daghe : 16 s. 6 d.

Van 2 voederen gluys ydaen van Loukebrus ter Timpelporte : 2 s.

Van 8 karre erden : 2 s.

3 pijpmesters, elken van 2 daghen, van ommegane : 10 s.

Jan Sanderze, van 1000 lasschenaghelen ende 2000 lukenaghelen ende 200 clene wracnaghelen : 35 s. 8 d.

Janne van Douay, van 2 letteren te scrivene : 2 s.

Van enen panpierkine te bindene : 8 d.

Van repen : 2 s.

Van te draghene de halflakene ter tresorie, die tresoriers namen over panden in de halflakenhalle van stalhueren : 2 s. 8 d.

Lammine den Drayere, van te drayene 300 scivekine ten scaperaden bouf in de yvareude halle : 11 s.

Clare 's Meys, ygheven in hovescheiden van dat zoe ruumede 't huus daer Jan Taispil in wont ter Thoroudporte : 10 s.

Van enen tune die ymaect was omtrent ser Jehans huus van Dorneke : 40 s.

Item, van houte ybeisecht ten zelven tune : 10 s.

Somme : 12 lb. 16 s. 6 d.

Item, saterdaeghs na den toghedaghen van der Ypermarct : *5 mars 1328*

Coppin Sanderze, van 600 lasschenaghelen : 5 s. 5 d.

Jan Sanderze, van 300 clene wracnaghelen : 22 s.

Willem den Stoopmakere, van 16 der steide cruken te verscuerne ende te verboetene : 11 s.

9 timmerlieden, de 7 elken van 5 ½ daghen ende 2 elken van 3 ½ daghen : 5 lb. 9 s. 7 d.

Ene pare zaghers, van 4 daghen : 18 s. 8 d.

Item, 6 pare zaghers, van te zaghene de planken, dar me stalle of makede in de groene halle in de Ypermarct : 12 s.

2 pijnres, elken van 6 daghen : 20 s.

3 scufelaers ende handwerclieden, die vagheden de halle ende ruumeden van den snee en werkende elder, elken van 5 ½ daghen : 22 s.

5 delvers, elken van 3 daghen } werkende ter niewer veste : 19 s. 6 d.
2 stampers, elken van 3 daghen } werkende ter niewer veste : 7 s.

Enen kerdewaghencrudere, van 2 ½ daghen : 3 ½ s.

Van 50 kerren erden ende stenen : 12 s. 6 d.

Van 900 gluys, meide te deckene 't hawet huus ter Timpelporte : 5 lb.

Van roete ende van smere, ten engienen bouf ten overdraghen : 7 s. 6 d.

Van beisemen : 34 d

Van den costen van den tresoriers, van clerken ende van die met hem waren, die zi daden in de toghedaghen, omme dat zi altoos te gader moesten zijn omme stalhuere te gaderne : 22 s.

Somme : 19 lb. 16 s. 3 d.

Item, saterdaeghs vor halfvastenen : *12 mars 1328*

Enen maits ende enen cnape, elken van enen halven daghe : 2 s. 6 d.

7 timmerlieden, de 5 elken van 3 ½ daghen ende 2 elken van 2 ½ daghen : 55 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 3 ½ daghen : 17 s. 2 d.

2 pijnres, elken van 5 ½ daghen : 19 s.

Enen garsoen, die met tresoriers was in de blawe halle, omme de panden van stalhueren te draghene : 3 s.

Enen stratemaker ende enen cnape, elken van enen halven daghe : 2 s. 3 d.

3 handwerclieden, van te rumene de voyen up de halle ende van berden te ontladene, elken van 4 ½ daghen : 18 s. 9 d.

Van 4 varden ydan metten groten kerdewaghene : 8 d.

Van 11 voederen ydaen achter porten : 7 s. 4 d.

Van 5 karren erden : 15 d.

12 delvers, de 8 elken van 4 ½ daghen ende 2 elken van 3 daghen ende 2 elken van 2 daghen, werkende te 2 overdraghen ende ten 3 dammen buter Boesingporte an de niewe veste : 55 s. 6 d.

Van 250 stroys, ybeisecht ten overdraghen ende ten dammen : 15 s.

Van den costen. die mester Michiel Vierin deide ten overdraghen in der steide bederve, van 2 daghen : 6 s.

3 pijpmesters, elken van enen daghe, van ommegane : 5 s.

Van ½ pont wassinen kersen, die ybornen waren in de raetcamere, up den avont os me cam van Langhemare : 14 d.

Willem den Molnare, van zes honderde grote berden : 18 lb.

Pieter Toerlemeine, van 2 tailgebalken, elken van 30 voeten, 44 s.; item, van 7 nordersche vuerinehoute, 7 s.; item, van 200 latten van 20 voeten, 18 s.; item, van 40 grote perchen, 6 s. 8 d.; item, van 3 cnorhouten, 6 s.; item, van 57 wulghine cortelinghe, 8 s.; item, van 30 zagheberden, 20 s.; item, van 6 grote vuerinehoute van 24 voeten, 14 s.; item, van 4 planken, 4 vierendele, 3 zolen, 38 s.; item, van 2 stofhoute, 40 s.; item, van 2 planken, 7 s.; item, van 1 vierendele ende 1 zole, 8 s.; item, van 3 vuerinen houten van 24 voeten, 5 s.; item, van 2 tailgebalken, 40 s. : 13 lb. 20 d.

Cateline 's Waghenaers, van 600 lasschenaghelen ende 1000 lukenaghelen : 12 s. 8 d.

Somme : 42 lb. 4 s. 7 d.

19 mart 1328 Item, saterdaeghs na halfvastenen :

7 timmerliede, elken van 5 ½ daghen : 4 lb. 13 s.

Ene pare zaghers, van 5 ½ daghen : 26 s. 6 d.

3 pijnres, de 2 elken van 5 ½ daghen ende 1 van 2 daghen : 21 s. 8 d.

3 handwerclieden, die scufelen tusschen den hallen ende elder werkende, elken van 5 ½ daghen : 22 s. 7 d.

Enen kerdewaghencrudere, van 5 ½ daghen : 7 s. 7 d.

4 delvers, elken van 5 ½ daghen, werkende omme gate te vulne : 30 s. 4 d.

2 butdraghers, elken van 1 daghe : 20 d.

3 pijpmesters, van 8 daghen onder hem ollen, van ommegane : 16 s.

Van 5 parthueren, van den tresoriers ende 2 mesters die voeren ten overdraghen ende ten vivre te Dickebusch in der steide bederve : 10 s.

Van 50 kerren erden : 12 s. 6 d.

Van 14 kerren zwarten erden ende 16 kerren voerende stene van tusschen den hallen : 4 s. 3 d.

Van 2 sleipen ende 1 voeder ydaen achter porten : 16 d.

Michiel Bigghen, van enen daghe, van metene : 4 s.

Pieter ende Loye den Stratemakere, van 17 roeden te boetene in de cauchiede ter Elverdingstrate in tassche : 3 lb. 8 s.

Thierine van der Pipe, van stroye ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Thierine den Deckers, van te deckene ende te bewerpene 't hawethuus ter Timpelporte in tassche : 55 s.

Van 5400 teen ende van 1250 roeden ende van een hondert gluys, ybeiseght ten vorseiden huus : 24 s. 3 d.

Van den costen ende teringhen die de tresoriers, de mesters, de clerc, de lantmeter ende andren diere meide behorden te zine, die zi daden in 2 daghen, van lande te scedene, te meitene ende te verhuerne ende van dat zi waren ten overdraghen ende ten vivere te Dickebusch : 49 s.

Coppin Sanderze, van 1500 lasschenaghelen : 13 s. 6 d.

Somme : 23 lb. 2 s. 6 d.

Item, saterdaeghs Palmezondagheavonde : *26 mars 1328*

Claikin Platemuze, van dat hi gaderde halflakenen, die tresoriers panden in de halflakenhalle ende van dat hi se drouch ter tresorie : 2 s.

8 timmerliede, de 7 elken van 5 daghen ende 1 van 3 ende 2 halve daghen, ende 4 timmerlieden, van dat zi waren ten vivre omme balken uten wintgate te doene : 4 lb. 18 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 3 ende 2 halve daghen : 20 s.

3 pijnres, de 2 elken van 5 ½ daghen ende enen van 2 daghen : 21 s. 8 d.

16 handwerclieden, delvers, kerdewaghencruders, butters, werkende an de niewe vesten ende elder, de 7 elken van 5 ½ daghen ende 6 van 4 ende 2 halve daghen ende 3 van 4 ½ daghen : 4 lb. 18 s. 6 d.

Van den costen van den mesters, die zi daden ten overdraghen in der steide bederve, van enen daghe : 6 s.

Van een vichtech stroys : 3 s.

Van 35 kerren erden : 7 s. 9 d.

Van 4 voederen, de 3 ydaen achter porten ende een te Pertchoverdraghe, ende van 8 sleipen : 6 s. 8 d.

Van 4 vaerden metten groten kerdewaghene : 12 d.

2 liede, die voerden der steide cogghe yladen met stoffen toten neidersten overdraghe : 2 s. 4 d.

Enen plaesterare ende enen cnape, van enen daghe : 2 s. 8 d.

Van der stillecamere van der raedcamere te laerne : 2 s. 4 d.

Van cane, ybeiseght ten hawethuse ter Timpelporte : 8 s. 8 d.

Janne van Crombeike, van enen cnorhoute, 2 s.; item, van 2 zestendeele van balken, 9 s.; item, van 7 luudsche houte, 25 s.; item, van 4 vuerine houte van 24 voeten, 6 s. 8 d.; item, van ere ramescede, 2 s. 4 d.; item, van 12 godsche sparren, 5 s.; item, van 2 nordersche houten, 2 s.; item, van 1 stile van 20 voeten, 9 s.; item, van 6 ½ planken, 38 s.; item, van enen uutgaenden balke, 30 s.; item, van enen clenen tailgebalke, 17 s.; item, van enen zestendele van enen uutdraghenden balke, 5 s.; item, van 3 middelhouten, 10 s. 6 d.; item, van enen ludschen houte, 2 s.; item, van 1 zole van 24 voeten, 3 ½ s.; 7 lb. 17 s.

Van 7 grote lanternen ende 2 clene te vermakene, die ten haweten behoren : 15 s.

Van plaesterne ende van deckene 't husekin ter ouder Thoroudporte, daer Jan van Beifslare in wont : 17 s.

Janne van Crombeike, van houte dat ybeiseght was ten zelven husekine : 40 s.

Van te scrivene 8 brieven, die ten prochien yleisen waren : 2 s. 8 d.

Somme : 25 lb. 12 s. 11 d.

2 avril 1323 Item, saterdaeghs Pascheavonde :

8 timmerlieden, elken van 5 daghen : 4 lb. 13 s. 4 d.

Ene parc zaghers, van 5 daghen : 23 s. 4 d.

3 pijnres, de 2 elken van 5 daghen ende enen van 4 daghen : 22 s. 2 d.

2 teigheldeckers, van 5 daghen : 23 s. 4 d.

2 haerleider cnapen, elken van 5 daghen : 13 s. 4 d.

Enen cauchiedere ende enen cnape, elken van enen daghe : 3 s. 4 d.

5 delvers, elken van 5 daghen, ende 2 kerdewaghencruders, elken van 5 daghen, ende 2 butters, elken van 1 daghe : 48 s. 4 d.

1 pijpmester, van ommegane, van enen daghe : 2 s.

4 handwerclieden, elken van 5 daghen : 26 s. 8 d.

Enen garsoen, die teighelen ontfinc, van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 2 s.

Ene kerre, van 3 daghen : 7 s. 6 d.

Van 15 kerre erden : 3 s. 9 d.

Van der steide coghe yladen met stoffen te voerne ten neidersten overdraghe, van 3 daghen : 3 s.

Van 6 voederen ende 6 sleipen ydaen achter porten : 6 s.

Hannin den Drawere, van 132 scivekine te drawene, die behoren ten scaperaden up de halle : 4 s. 11 d.

Pieter den Cammere, 1500 lattenaghelen. 5 $\frac{1}{2}$ s.; item, van 1350 lattenaghelen, 4 s. 6 d.; item, van 500 teighellattenaghelen, 2 s. 4 d.; item, van 2700 stakenaghelen, 9 s.; item, van 300 deckebanden, 12 d.; item, van 25 witte taitsen, 4 d. : 22 s. 8 d.

Janne van Douay, van 2 's voghts letteren te scrivene : 2 s.

Somme : 15 lb. 7 s. 8 d.

Item, saterdaeghs na Paesschen : *9 avril 1328*

7 timmerlieden, de 6 elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 41 s. 3 d.

Ene pare zaghers, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 12 s. 6 d.

3 pijnres, de 2 elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 1 $\frac{1}{2}$ daghen : 11 s. 2 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 19 s. 5 d.

3 delvers, de 2 elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 2 daghen : 9 s. 10 d.

Enen pijpmester, van 1 daghe, van ommegane : 2 s.

2 laboureres, elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 7 s. 2 d.

Willekine den Belleludere, van enen daghe, van scufelne ter Messinporte : 12 d.

Van 8 kerren erden : 2 s.

Van 6 vaerden metten groten kerdewaghene : 18 d.

Van 8 voederen ende 4 sleipen ydaen achter porten : 6 s. 8 d.

Van 200 decteighelen ende 2 vuersten : 5 s. 6 d.

Enen calcdraghere, van 9 zacke calcs ende caefs te draghene ten hawetehuse ter Timpelporte : 18 d.

Van 2 niewen lanternekinen ende van ere ouder lanterne te vermakene : 7 s.

Janne van Douay, van 2 's voghts letteren te scrivene ende 6 letteren van die ysent waren ten neringhen van Brugghe : 6 s.

Willem den Vriezen den loodghietere, van 2 waghen loods te verghietene ende van 7 $\frac{1}{2}$ dachwerken ende 1 cnape, van 1 $\frac{1}{2}$ daghen : 25 s. 6 d.

Item, van tuerven, die de loodghietere barren te 2 stonden in zijn werc : 7 s. 4 d.

Catheline 's Blocs, van huushueren van 1 huus staende ter Elverdinghporte, van enen halven jare : 6 s.

Somme : 8 lb. 13 s. 4 d.

16 avril 1328 Item, saterdaeghs na Quasimodo :

Claikin Platemuse, van den voyen up 't belefroit scone te makene : 2 s.

Enen maits ende enen cnape, elken van 5 daghen : 18 s. 5 d.

7 timmerlieden, de 5 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen, enen van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. 5 s. 10 d.

Ene pare zaghers, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 26 s. 6 d.

3 pijnres, de 2 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 2 daghen : 21 s. 8 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 41 s. 6 d.

4 laboereres, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 28 s. 9 d.

2 lieden, die stoffe voerden ten overdraghen : 3 s. 2 d.

Van 14 vaerden metten groten kerdewaghene : 2 s. 4 d.

Van 18 kerren erden : 4 s. 6 d.

Van 3 voederen ende 3 sleipen : 3 s.

Willem den Vriezen, den loodghietere, ende enen cnape, van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 12 s. 3 d.

Somme : 12 lb. 9 s. 11 d.

23 avril 1328 Item, saterdaeghs vor sint Marcsdaghe :

Pieter van Risele, over de ysculders van Janne van Sint-Quintins, van 2400 decteighelen : 57 s. 6 d.

Enen steenhauwere, van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 3 s. 10 d.

4 maitse, de 3 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 49 s. 8 d.

4 haerleider cnapen, de 3 elken van 5 ½ daghen ende enen van 3 ½ daghen : 28 s. 11 d.

7 timmerlieden, elken van 5 ½ daghen : 4 lb. 13 s. 2 d.

Ene pare zaghers, van 5 ½ daghen : 26 s. 6 d.

2 pijnres, elken van 5 ½ daghen : 19 s. 6 d.

2 teigheldeckers ende 2 hare cnapen, elken van 5 ½ daghen : 42 s. 10 d.

3 pijpmesters, elken van 2 daghen, van ommegane : 12 s.

5 personen, delvers, kerdewagheneruders, de 4 elken van 5 ½ daghen ende enen van 2 daghen, ende 3 butters, elken van 2 daghen : 40 s. 10 d.

Enen laboerere, van stenen te latene ende te verlegghene, van 4 ½ daghen : 6 s. 3 d.

Van wachtene ter Thoroudporte : 4 s.

Van 28 vaerden metten groten kerdewaghene : 9 s. 6 d.

Van 72 vaerden metter kerre voerende stene ende teighelen ter Thoroudporte : 15 s. 6 d.

Van 12 kerren erden : 3 s.

Van 2 voederen ydaen achter porten : 16 d.

Van 27 zacken calcs te draghene ter Thoroudporte ende ter Timpelporte, ende van enen sceipe calcs te draghene in de halle : 12 s. 1 d.

Van 99 zacke calcs : 4 lb. 19 s.

Jan Godevert, van ere niewer cogghe : 4 lb. 13 s.

Van 5 vuersten : 20 d.

Pauwelse van Inghelant, van huushueren van ere scuere in de Thoroudstrate, daer springhalen in staen, van enen jare dat viel te alf marte in 't jaer XXVII : 6 lb.

Willem Hughen, die hem quetsede in der steide were zo dat hi moeste ligghen stille, ygheven in hovescheiden ene wouke huere : 7 s. 7 d.

Van den costen, die tresoriers ende de mesters daden ten overdraghen, ende degone diere meide behorden, ende ten westvivre in der steide bederve : 28 s.

Somme : 38 lb. 17 s. 8 d.

Item, saterdaeghs na sint Marcsdaghe : 30 avril 1328

5 maitse, de 4 elken van 4 ½ daghen ende 1 van 1 ½ daghe : 51 s. 6 d.

3 harleider cnapen, elken van 4 ½ daghen : 31 s. 6 d.

7 timmerlieden, elken van 4 ½ daghen : 3 lb. 17 s. 6 d.

Ene pare zaghers, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 12 s. 6 d.

3 pijnres, de 2 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 3 daghen : 19 s. 7 d.

2 teigheldeckers ende enen cnape, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 28 s. 2 d.

3 cauchieders, de 2 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 1 $\frac{1}{2}$ daghe, ende 3 hare cnapen, de 2 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 37 s. 9 d.

2 backers, die backeden in de Ypre te Perchoverdraghe, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 15 s. 8 d.

6 delvers, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 3 butdraghers, elken van 4 daghen, werkende ten overdraghe ende achter porten : 48 s. 8 d.

Enen kerdewaghencrudere ende enen kerreladere, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 12 s. 8 d.

2 delvers, elken van 2 daghen, werkende ten overdraghe ten Briele : 4 s.

Van enen hondert stroys te stampene in de overdraghe ende ter Stenstrate : 6 s.

Van 64 vaerden metten groten kerdewaghene voerende teighelen ende springalen te verhaerne : 17 s. 10 d.

Van wachtene ter Thoroudporte : 5 s.

Van 181 vaerden metter kerre voerende zwarte erde ende zavel, stene ende teighelen achter porten : 45 s. 10 d.

Van 8 sleipen ende 1 voeder : 3 s. 4 d.

Michiel Letter, van 3000 teighelen ybeisecht ter Thoroudporte : 34 s. 6 d.

Brame den Meden, van 2500 teighelen ybeisecht ter Thoroudporte : 27 s. 6 d.

Janne van Douay, van 1 's voghts lettere te scrivene : 12 d.

Van 36 zacken calcs te draghene ter Thoroudporte : 9 s.

Somme : 24 lb. 8 s. 11 d.

7 mai 1328 Item, saterdaechs vor Assensidach :

2 steenhauwers, elken van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 8 s.

4 maitse, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 47 s. 4 d.

4 haerleider cnapen, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 25 s. 4 d.

7 timmermans, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 18 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 22 s. 10 d.

3 pijnres, de 2 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 2 daghe : 18 s. 4 d.

2 teigheldeckers, den enen van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende den anderen van 3 $\frac{1}{2}$ daghen, ende enen cnape, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 25 s. 10 d.

3 cauchieders ende 3 cnapen, elken van 4 ½ daghen : 47 s. 10 d.

2 backers, die backeden in de Ypre ten neidersten overdraghe, elken van 4 ½ daghen : 15 s. 8 d.

7 delvers, elken van 4 ½ daghen, werkende ter Bueterstrate ende ter Thoroudporte, elken van 4 ½ daghen : 43 s. 10 d.

2 kerdewaghencruders ende ene kerreladere, elken van 4 ½ daghen : 18 s. 9 d.

Van 64 vaerden metten groten kerdewaghene voerende springhalen ter halle ende weider ten porten omme te verhaerne, ende voerende teighelen ter Thoroudporte : 17 s. 4 d.

Van wachtene ter Thoroudporte : 5 s.

Van 154 vaerden metter kerre ende 3 sleipen voerende teighelen ende stenen ende erde ende zavel achter porten : 38 s. 4 d.

Van 32 zachke cales te draghene achter porten : 8 s.

3 pijpmesteres, van enen daghe, van ommegane : 6 s.

Janne van Odekerke ende Janne Godevert, elken van 10 ½ daghen, van te boetene der steide cogghe : 42 s. 8 d.

Item, van planken, van ysere, van peke, van terre, van naghelen ende van messe ende andre stoffe, diere toeghinc : 32 s.

Adelise Galmaers, van 3000 maitsteighelen : 30 s.

Item, van 400 maitsteighelen : 4 s.

Clais Letter, van 1 ykinghe teighelen up te doene : 6 d.

Van veursten ende van vanelen ybeisecht ten vleeschuse ende ten broothuse : 11 s. 8 d.

Somme : 27 lb. 7 s. 6 d.

Item, saterdaghs na Assensidaghe :

Wouter den Pondelmakere, van 9500 zeighelkine van den eenbluen, 4 lb. 15 s.; item, van enen hamere van denzelven, 2 s.; item, van 2 tanghen van denzelven, 20 s.; item, van 5200 zeighelkine van den yvareweden an 't rec, 32 s.; item, van ere tanghe van denzelven, 10 s.; item, van 5100 zeighelkine van den yvarweden up de halle, 51 s.; item, van 12,150 pijploden, 6 lb. 18 d.; item, van 2 tanghen van denzelven, 20 s.; item, van 3 tanghen van den sceriers, 24 s.; item, van ere kuereroede in de Bollincstrate, 5 s.; item, van enen jare van den brootywichte, 3 lb. : 23 lb. 6 d. *14 mai 1328*

Pieter Toerlemaine, van 9 vuerinc houten van 24 voeten, 18 s.; item, van

6 langhe vuerinc cortelinghe van 12 voeten, 6 s.; item, van 31 wulghinc cortelinghen, 5 s. 2 d.; item, van 12 bondelen staken, 8 s.; item, van enen stofhouten, 20 s.; item, van enen luudschen houte, 3 s.; item, van 4 uutdraghenden balken, 6 lb. 4 s.; item, van 3 stilen van tailgen, 45 s.; item, van 2 vuerinc norderschc cortelinghe, 16 d.; item, van enen groten vuerinen houte van 24 voeten, 2 s.; item, van 8 middelhouten van 30 voeten, 32 s.; item, van 3 vuerinen cortelinghen, 2 s. 6 d. : 13 lb. 7 s.

Janne van Crombeike, van 1 vuerinen deile van 20 voeten, 3 s. 8 d.; item, van 5 vuerinen houten, 9 s. 2 d.; item, van 6 middelhouten van 30 voeten, 24 s.; item, van 8 vuerine cortelinghen, 6 s. 8 d.; item, van 6 uutdraghenden balken, 9 lb. 6 s.; item, van 2 stilen van tailgen van 30 voeten, 30 s.; item, van 4 vierendele van stilen van tailgen, 16 s.; item, van ere reghele van 30 voeten, 2 s.; item, van 2 vuerine houten van 24 voeten, 3 s. 8 d.; item, van enen luudschen houte van 24 voeten, 2 ½ s.; item, van 2 dobbel zolen van 30 voeten, 9 s.; item, van 1 middelhoute van 30 voeten, 4 s. : 14 lb 16 s. 8 d.

Jan Pietren, van 100 grote middelnaghelen, 7 s.; item, van 100 wracnaghelen, 15 s.; item, van 25 stertenaghelen, 8 s. 4 d.; item, van 1000 lasschenaghelen, 9 s; item, van 1000 lukenaghelen, 6 s.; item, van 7 clincslotele ten besante, 3 s. 6 d.; item, van 4 vierhapen te verbeiterne, 10 s.; item, van enen niewen sloten ende van 1 andren slote te vermakene an de hecke bi der vierscare, 7 s.; item, van 2 pannen, 8 s.; item, van 2 sloten ten belefroite, 11 s.; item, van te beterne 't slot ter Messinporte ende ten hecke, 12 d.; item, van 8 sluusnaghelen te vermakene, 4 s.; item, van 12 lotenaghelen, 12 d.: item, van 2 kerspannen in den Busant, 16 d.; item, van 1 houtinen slote ten neidersten overdraghe, 2 s.; item, van enen yserinen slote met 12 slotelen ter crukecamere, 12 s.; item, van 1 yzerinen slote met ere hameide in 't belefroit, 8 s.; item, van 7 slotelen ter Timpelporte ende ten steghere, 10 s.; item, van 3 hamers te verstaelne, 6 s.; item, van 6 verscaerpene, 18 d.; item, van 219 pont yzerinswercs in ankerkins, ywerven, palmelen ende in andren manieren van yzerinen werke, 3 lb. 13 s.; item, van enen slote met 2 slotelen ten husekine ten westvivre, 4 s. : 10 lb. 8 s. 8 d.

Jacob Roelande, van 15 stertenaghelen, 5 s.; item, van 163 wracnaghelen, 26 s.; item, van 35 clene wracnaghelen, 2 ½ s.; item, van 200 middelnaghelen 4 s.; item, van 1800 lasschenaghelen, 16 s.; item, van 50 palmenaghelen, 2 s.; item, van 250 lukenaghelen, 20 d.; item, van 900 veinsternaghelen, 4 ½ s.;

item, van 1000 lattenaghelen, 5 s.; item, van 5 clinesloten ende 10 slotelen, 10 s.; item, van 2 houtinen sloten an 't husekin ter Timpelporte, 2 s.; item, van 2 yzerinen sloten, 't een an 't wiket ende 't ander an den vleil ter Elverdingporte, 8 s.; item, van 18 slotelen ybeizecht in de halle ende in der steide rente ende elder, 9 s.; item, van 5 pannen, 20 s.; item, van 376 pont yzerinswercs in palmelen ende in ywerven, wanten, spanghen, grendele ende van andren manieren van yzerinenwerke ybeisecht achter porten, 6 lb. 5 s. 4 d.; item, van 135 pont yzerinswercs in sciven, assen ende 1 ligghende yzere daer de scive in loopt ende in andren werke te Scaetchoverdraghe, 45 s.; item, van 50 verscaerpene, 12 ½ s.; item, van 5 verstaelne, 10 s.; item, van 1 niewen hamere, 4 s. : 15 lb. 12 s. 6 d.

Claikin Platemuze, van smoute de clocke meide te smoutene : 12 d.

Janne van Douay, van ere lettere te copijerne ende veile andere scrifturen. die hi screef : 7 s.

Van 7 grote lanternen te vermakene, die in de haweten hanghen : 22 s.

2 steenhauwers, den enen van 3 ½ daghen ende den andren van 1 ½ daghe : 15 s.

4 maitse ende 5 hare cnapen, elken van 3 daghen ende 2 halve : 3 lb. 11 s. 8 d.

7 timmermans, elken van 3 daghen ende 2 halve : 3 lb. 11 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 3 daghen ende 2 halve : 20 s. 4 d.

3 pijnres, den enen van 5 daghen ende d'andre elken van 3 daghen ende 2 halve : 22 s.

Van te vaghene de vellehalle : 16 d.

2 teigheldeckers ende enen cnape, elken van 3 daghen ende 2 halve : 26 s. 2 d.

2 cauchieders ende 3 cnapen, elken van 3 ½ daghen : 31 s. 4 d.

1 plaesterare ende enen cnape, elken van 2 daghen ende 2 halve : 9 s. 8 d.

9 delvers, elken van 3 ende 2 halve daghen, werkende ter Bueterporte ende bachten Cordenerigghen in de niewe veste : 53 s. 6 d.

Enen kerdewaghenerudere ende 1 kerreladere, elken van 3 ende 2 halve daghen : 11 s. 8 d.

Boidin den Kemel, van 56 vaerden metten groten kerdewaghen : 15 s.

Van 154 vaerden ydaen metter [kerre [a]], voerende stene, teighelen, zavel ende zwarte erde achter porten : 36 s.

[a] *Mot oublié par le scribe.*

2 backers, die backeden in de Ypre, van 4 ½ daghen : 15 s. 8 d.

Van wachtene ter Thoroudporte : 4 s.

Van 15 sleipen ydaen achter porten : 5 s.

Van 4 sprieten, ten backers bouf : 2 s.

Hughen Buusen, van 3000 maitsteighelen, 33 s.

Van up te zettene 2 ykinghe teighelen : 12 d.

Van 37 zacke calcs te draghene ter Thoroudporte : 9 s. 3 d.

Van huushueren van enen huus staende bi den gasthuse daer hawet in leicht, van 1 alven jare dat viel te alfmarte : 30 s.

Van 92 zacke calcs, ycocht jeghen Jan van den Castele : 4 lb. 12 s.

Item, van 100 zacke calcs, ycocht jeghen Coppin Taitse : 5 lb. 12 s. 6 d.

Item, van den vorseiden calke in de halle te draghene : 12 s.

Jan Perboom, den cupre, van seulen, van telen te verbeiterne, van 25 daghen, ende van 225 latten : 20 s. 4 d.

Somme : 114 lb. 17 s. 5 d.

21 mai 1328 Item, saterdaeghs 't Sinxeavonde :

2 steenhauwers, den 1 van 5 ½ daghen ende 1 van 2 daghen : 19 s.

12 maitse, de 6 elken van 6 daghen ende 2 elken van 5 daghen ende 4 elken van 2 daghen, werkende an de niewe porten : 6 lb. 3 ½ s.

13 haerleider cnapen, de 8 elken van 6 daghen ende de 5 elken van 2 daghen : 3 lb. 17 s. 4 d.

19 timmerlieden, de 13 elken van 6 ½ daghen ende 5 elken van 5 ½ daghen ende 1 van 5 daghen : 13 lb. 9 s. 8 d.

Item, van den springalen up te doene ende of, zaterdaghe achternoene ende sondaeghs nachts : 24 s.

Ene pare zaghers, van 5 ¼ daghen : 26 ½ s.

2 teigheldeckers ende enen cnape, elken van 5 ¼ daghen : 34 s. 2 d.

2 cauchieders ende 2 cnapen, elken van 5 ½ daghen : 37 s. 10 d.

5 pijnres, de 2 elken van 6 ½ daghen ende de 2 elken van 3 ½ daghen ende de 1 van 3 daghen ende 2 alve : 36 s. 4 d.

18 fonderers, delvers, hazers, kerdewaghencruders, de 16 elken van 6 daghen ende 2 elken van 4 daghen, werkende in de niewe veste ende elderer : 7 lb. 3 s.

94 vaerden metten groten kerdewaghene, voerende stenen, teighelen ende hout ten vesten ende achter porten : 24 s.

300 vaerden metter kerre, voerende stenen, teighelen ende zavel ten vesten ende ten cauchieders ende ene kerre, van 6 daghen : 4 lb. 9 s. 6 d.

Enen kerreladere, van 6 daghen : 8 s.

36 voederen, 5 sleipen, voerende hout, teighelen ende springalen : 26 s. 8 d.

Van te wachtene de 4 springalen ten 3 dammen ende ter Bueterporte : 24 s.

Van te wachtene 't maitsewerc ter Thoroudporte ende ter Posterne : 11 s.

2 backers, die backeden in de Ypre, elken van 5 ½ daghen : 19 s.

Van 171 zacke calcs te draghene ten porten ende eldere : 42 s. 9 d.

Claise van Lampernessen, van 5500 maitsteighelen : 3 lb. 6 s.

Willem Ziele, van 1000 maitsteighelen : 12 s.

Coppin Sanderze, van 1250 lasschenaghelen : 11 s.

Gillis Lobaen, van 1200 maitsteighelen ende Claise den Sot, van 800 maitsteighelen : 24 s.

Van 42 pont, 3 vierendele canepins garens, peisen of te makene, ycocht jeghen Beatrisen Scots : 57 s.

Jan Godevert, van der steidecogghe te neiderne ende te vermakene omme der meide te backene : 17 s.

Janne van Penen, van 642 berde : 19 lb. 12 d.

Jan Canine, van repen ybeisecht ten overdraghen, up de halle, up 't vleeschus, ter clocken ende elder achter porten, bin 10 maenden of daer omtrent : 7 lb. 12 d.

Adelisen Galmaers, van 6000 maitsteighelen : 3 lb. 6 s.

Clais Letter, van 3 ykinghe teighelen up te zettene : 2 s.

Janne den Scaerslipere, van erven, die hie heift in den Busant ervelike, bi Lambrechte zinen oom ygheven, van enen jare dat viel te alfmarte in 't jaer XXVII : 5 lb.

Coppin Braem, van 6000 maitsteighelen ende van ere ykinghe te windene ten overdraghene : 3 lb. 7 s.

Michiel Lettere, van 2200 maitsteighelen : 24 s. 4 d.

Brame den Teighelmakere, van vuerst ende van cromwerke ybeisecht an de halle : 4 s. 8 d.

Jan Coopmanne, van te makene 3 niewe stoelboghen ende 8 te verbindene, van 3 sprinceveideren ende 2 grote bouten, die behoren ten stoelboghen : 42 s.

Catheline van der Strate, van dat zoe de couken ende de kersen ontfanghet ende vortleverd den haweten ende ten belefroite, van 17 wouken : 13 s. 4 d.

Van frochine, van 217 wouken : 14 s. 6 d.

Butdraghers ende laders, die wroghten in de niewe veste bi der niewer Hanguaerporte omme de scove ute te draghene, van 2 daghen : 5 lb. 3 s.

Willem Hughen, van te makene in tassche ene riole tussche der Maretstrate ende ter Dixmudstrate binnen der niewer veste : 42 s.

Woutren den Pondelmakere, van 1200 van den eenbluen zeighelkine, 12 s.; item, van 800 zeighelkine van den yvareuden an 't rec, 8 s.; item, van 1800 pijploden, 18 s. : 38 s.

Pieter Toerlemeine, van 4 sparren van 20 voeten, 5 s. 4 d.; item, van 1 bondel staken, 8 d.; item, van 11 esscinen cortelinghen, 22 d.; item, van 17 vuerine cortelinghen van 12 voeten, 14 s. 2 d.; item, 4 stilen van tailgen, 3 lb.; item. van 2 tailgebalken, 42 s.; item, van 13 grote vuerinen houte van 24 voeten, 26 s.; item, van 24 middelhouten van 30 voeten, 5 lb. 12 s.; item, van 7 elsine perchen, 2 s.; item, van 2 uutdraghende balken, 3 lb. 4 s.; item, van 4 godsche sparren, 2 s. : 11 lb. 10 s.

Jacob Roelande, van 53 stertenaghelen, 17 s. 8 d.; item, van 100 grote wraenaghelen, 16 s.; item, van 75 clene wraenaghelen, 6 s.; item, van 2500 middelnaghelen, 45 s.; item, van 11,000 lasschenaghelen, 4 lb. 19 s.; item, van 10,000 lukenaghelen, 3 lb.; item, van 35 pont yzerinswercs, 11 s. 8 d.; item, van 1 verpalmeelne. 4 s.; item, van 1 verstaelne, 2 s.; item, van 30 verscaerpene, 7 ½ s.; item, van 4 slotelen, 2 s. : 13 lb. 10 s. 10 d.

Franse van Beifslare, van 7 balken van tailgen van 24 voeten, 7 lb. 14 s.; item, van 6 uutdraghenden balken, 9 lb. 12 s. : 17 lb. 6 s.

Jan Pietren, van 1000 lasschenaghelen, 9 s.; item, van 1000 lukenaghelen, 6 s.; item, van 100 grote middelnaghelen, 7 s.; item, van den sloten van den 2 Messinporten te verbeiterne ende te vermakene, 6 s ; item, van 2 sloten, 3 s.; item, van 7 verscaerpene, 21 d.; item, van 3 verstaelne, 6 s.; item. van 15 pont yzerinswercs, 5 s. : 43 s. 9 d.

Van stoffen, die ycocht waren ten yscotte van enen niewen engiene : 7 lb. 16 s

Janne van Crombeike, van 6 stilen van tailgen, 4 ½ lb.; item, van 3 utdraghenden balken, 4 lb. 13 s.; item, van 31 middelhouten van 30 voeten, 6 lb.

15 s.; item, van 6 vuerine houte van 24 voeten, 11 s; item, van 1 vierendele van enen balke van 30 voeten, 6 s. : 16 lb. 15 s.

Somme : 187 lb. 3 s. 8 d.

Somme van ol : 602 lb. 6 s. 9 d.

4° *Brief des présents :*

Feuillet de parchemin de 0m575 × 0m22. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34b. II-D.

Dit zijn de costen die Franchois Zoetin ende Willem van Nieukerke, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in prosenten ende in datter toebehordt, zident sondaeghs vor Onsen Vrouwendaghe in sporkele. *31 janvier 1322*

Eerst, van 4 cruken wijns, isent die van den Westlande : 10 s. 8 d.

Van 2 cruken wijns, isent scepenen van Belle : 5 s. 4 d.

Van 2 cruken wijns, isent Willeme den Pape van Curtrike : 5 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns, isent den bailliu van Artois ende den bailliu van Ghisene : 12 s.

Van 4 cruken wijns, isent scepenen van Belle ten 2 stonden : 12 s.

Van 2 cruken wijns, isent scepenen van Berghen : 6 s.

Van 4 cruken wijns, isent den clerc van Berghen : 12 s.

Van 2 cruken wijns, isent scepenen van Dixmude : 5 s. 4 d.

Item, in den Ypermarct, van 10 cruken wijns van Sint-Jans, isent scepenen van Valenchienes te 5 stonden : 26 s. 8 d.

Van 10 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Amiens te 5 stonden : 26 s. 8 d.

Van 12 cruken wijns rijnsch, isent scepenen van Denremonde, te 6 stonden : 36 s.

Van 10 cruken rijnsch wijns, isent der wet van Curtrike te 5 stonden : 30 s.

Van 12 cruken rijnch wijns, isent der wet van Gheroudsberghe, te 6 stonden : 36 s.

Van 20 cruken wijns van Sint-Jehans, isent der wet van Dorneke, te 5 stonden : 53 s. 4 d.

Van 24 cruken rijns wijns, isent der wet van Oudenarde te 6 stonden : 3 lb. 8 s.

Van 8 cruken wijns van Sint-Jehans, isent der wet van Belle te 4 stonden : 21 s. 4 d.

Van 8 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Risele te 4 stonden : 21 s. 4 d.

Van 8 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Dixmude te 4 stonden : 21 s. 4 d.

Van 4 cruken rijnch wijns ende van Sint-Jehans, isent scepenen van Berghen te 2 stonden : 11 s. 4 d.

Van 8 cruken wijns van Sint-Jehans, isent der wet van Atracht te 4 stonden : 11 s. 4 d.

Van 6 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van der Niewerport te 3 stonden : 16 s.

Van 2 cruken rijnsch wijns, isent Willem Erlewine van Ghent, scepenen were van Ypre[a] te 1 stont : 6 s.

Van 6 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Waerstine te 3 stonden : 16 s.

Faeskine, van dat hi gaderde de cruken daer de vorseide presenten ydraghen waren, van 4 daghen : 4 s.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Dorneke : 10 s. 8 d.

Van 8 cruken wijns, alf van Sint-Jehans, alf rijnsch, isent scepenen van Curtrike te 4 stonden : 22 s. 8 d.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Dixmude : 5 s. 4 d.

Van 2 cruken wijns, isent scepenen van Dixmude : 5 s. 4 d.

Van 6 cruken rijnsch wijns, isent scepenen van den Damme, te 3 stonden : 16 s.

Van 6 cruken wijns, zom rijnsch ende zom van Sint-Jehans, isent scepenen van Curtrike te 3 stonden : 15 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Dixmude te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Vorne : 4 s. 8 d.

Van 2 cruken rijnsch wijns, isent scepenen van Curtrike : 5 s. 4 d.

[a] *Phrase incomplète.*

Van 2 cruken rijnsch wijns, isent scepenen van Dixmude : 5 s. 4 d.

Van 4 cruken rijnsch wijns, isent scepenen van Roeslare : 10 s. 8 d.

Van 2 cruken rijnsch, isent scepenen van Gheroudsberghen : 6 s.

Van 2 cruken rijnsch wijns, isent den grave van Huerevorde : 12 s.

Van 6 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Dixmude : 16 s.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Roeslare : 9 s. 4 d.

Van 8 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Curtrike : 9 s. 4 d.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van den Damme : 4 s. 8 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent den grave van Aubimarne : 9 s. 4 d.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepen van Belle : 4 s. 8 d.

Van 2 mudden wijns van Sint-Jehans, isent den scotters, als zi den papeghay scoten : 12 lb. 16 s..

Van 4 cruken rijnsch wijns, isent scepenen van Dixmude te 2 stonden : 12 s.

Van 6 cruken wijns rijnsch, isent scepenen van Gheroudsberghe te 3 stonden : 18 s.

Van 2 cruken rijnsch wijns, isent mester Woutren van Cavaelcamp : 6 s.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepen van den Damme te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans. isent scepen van Roeslare : 4 s. 8 d.

Somme : 48 lb. 12 s.

Au dos :

Dit zijn de costen, die scepenen hebben ghedaen in wine te prisene.

Eerst, van drincwine te Jan Canins : 4 s. 8 d. [a].

[a] *Ce compte de l'expertise des vins n'a pas été continué.*

TROISIÈME PARTIE.

Du 27 mai 1328 au 29 septembre 1328 (1).

Aperçu financier du compte.

Comptes particuliers des dépenses : 1° Brief du salaire, 1078 liv. 11 s. 2 d.; 2° Brief du Pardekin, *595 liv. 16 d.; 3° Brief du commun ouvrage, 4064 liv. 8 s. 9 d.; 4° Brief de diverses personnes, 1922 liv. 19 s. 10 d.; 5° Brief des présents, 209 liv. 4 s. 8 d.*

Comptes particuliers des dépenses.

1° Le brief du salaire :

Feuillet de parchemin de 0m545 × 0m215. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 54e. II-c.

Solaris.

27 mai 1328 **Dit sijn de costen die Franchois Zoetin ende Willem van Nieukerke, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in solarisen ende in datter toebehordt, zident 's vrindaghs vor der Triniteitdaghe in 't jaer M. CCC. XXVIII.**

Jehanne van den Clite, voght van der steide, 12 ½ lb. Item, 12 ½ lb.

Jacob van der Maret, Nicasis de Vroede, Michiel Lievin, Willem Noidin, Pasquin Voghelin, Jehan de Molnare, Jacob van Zelebeke, Heinric de Rike, Willem Ameide, Heinric van Steenvorde, Jacob Willay, Jehan Thoor, *à chacun deux fois 10 livres.*

Willem Boidine, voght van weezen, 7 ½ lb. Item, 7 ½ lb.

(1) Manquent le compte général des recettes et des dépenses ainsi que les comptes particuliers des recettes.

Jehan van Morsleide, Meus Zideman, Willem van Zevencote, Boudri Pille, Willem Wasscard, Martin de Rasschere, Willem van Scooten, Jehan Zonne, Jehan van Vorne, Franchois Zoetin, Willem van Nieukerke, *à chacun deux fois* 7 $\frac{1}{2}$ *livres*.

Somme : 445 lb.

Rogier Tonis, 50 lb. Item, 50 lb.
Mester Cristian Hanewas, 30 lb. Item, 30 lb.
Mester Jehan de Bourleke, 17 $\frac{1}{2}$ lb. Item, 17 $\frac{1}{2}$ lb.
Mester Jehan Berengier, 12 $\frac{1}{2}$ lb. Item, 12 $\frac{1}{2}$ lb.
Mester Jehan de Inghelsche, 7 $\frac{1}{2}$ lb. Item, 7 $\frac{1}{2}$ lb.
Michiel Coopman, 7 $\frac{1}{2}$ lb. Item, 7 $\frac{1}{2}$ lb.
Danel Paulin, 10 lb. Item, 10 lb. Item, 40 s. van frochinen.
Heinric van Douay, 8 lb. Item, 8 lb. Item, 4 lb. van frochinen. Item, 48 [a] van den asseuranchebrieven te scrivene.
Danel Gommare, 8 lb. Item, 8 lb.
Pieter de Rasschere, 50 s. Item, 50 s.
Mester Jehan Yperman, 50 s. Item, 50 s. Item, 4 lb. van der siege ter Belle. Item, 3 lb. van der Belle.
Cateline Ypermans, 3 lb. van enen alven jare.
Pieter Gommare, 10 lb. Item, 10 lb. Item, 40 s. van frochinen.

Somme : 352 lb. 8 s.

Pieter den Man, 17 lb. 13 s. van 15 wouken dat hi deiken was.
Cristian Cornelis, 14 lb. 13 s. 10 d. van 15 wouken dat hi hoofman was.
Mester Cristian Seppin, mester Michiel Vierin, *à chacun deux fois* 7 $\frac{1}{2}$ lb.
Lambrecht Vondelinc, 10 lb. Item, 10 lb.
Clais de Hoghe, Jan Ghereboud, *à chacun deux fois* 7 $\frac{1}{2}$ lb.
Jan Cristien, 7 $\frac{1}{2}$ lb. Item, 7 $\frac{1}{2}$ lb. Item, 6 lb. van zire apotheke.
Pasquin Zuanekin, Jacob van Curtrike, *à chacun deux fois* 7 $\frac{1}{2}$ lb.
Lambrecht sher Hugszone, 7 $\frac{1}{2}$ lb. van den quartiere dat was in 't jaer XXV te sint Jehansmesse.
Thierin van der Pipe, 5 lb. Item, 5 lb.

[a] *Un mot oublié, probablement* sous.

Item, Thierin, van slutene ende ontslutene de halle, 30 s. Item, 30 s. Item, 15 s. van den asseuranchen.

Jan de Boom, Lippin Canevel, Jan Taispijl, *à chacun deux fois* 5 lb.

Jan van der Strate, 5 lb. Item, 5 lb., dewelke 5 lb. waren ygheven Danel Gommaren in minderinghen van zire huushueren.

Jan Famels, 5 lb. Item, 5 lb.

Jan Stope, van der clocke te ludene, 6 lb.

Jan Coopmanne, van 4 maenden, 40 s.

Weinin van Leiken, Jan Scelewart, Jan van Hebbelinghem, Jan de Vroede, pijpmester, *à chacun deux fois* 40 s.

Pierete, Sleipstoc, wachter ten bielefroite, *à chacun deux fois* 3 $\frac{1}{2}$ lb.

Pieter Calve, van scone te houdene up de Ypre vor 't Paradijs, 10 s. Item, 10 s.

Claikin Platemuse, van ludene de clocke van 11 wouken, ende mids deisen hi was vulgholden ter tijt dat hi ofydaen was van sinen dienste, 58 s.

Item, Claikine, van scone te houdene omtrent de halle, 25 s. Item, 25 s.

Item, Claikine, van scone te houdene de Ghendschestrate, 15 s. Item, 15 s.

Bisscoppe, veurster van den Yperhoute, 1 florijn.

Somme : 281 lb. 3 s. 2 d.

Somme van ol : 1078 lb. 11 s. 2 d.

2° *Le brief du* Paerdekin :

Rouleau original en parchemin de 5m75 × 0m22, composé de dix feuillets, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34c. II-A.

27 mai 1328 **Dit zijn de costen die Franchois Zoetin ende . . .[a], tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in uteridene, in messagiers ende in datter toebehordt, zident s' vridaeghs vor der Triniteitdaghe in 't jaer M. CCC XXVIII.**

28 mai 1328 Eerst, saterdaeghs der Triniteitavonde :

Jehan Zonnen ende mester Jehan den Boerleken, omme 1 voyage ydaen te Risele, van 1 daghe : . . .[b].

[a] *Laissé en blanc. Ailleurs on lit :* Willem van Nieukerke.
[b] *Trou.*

Item, zi gaven Haerpijns cnape : 8 s. 2 d.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Lippin Canevelle, isent in Vrankerike tote den coninc, van 14 daghen : 5 lb. 12 s.

Item, van hueren van enen paerde dat hi huerde van Parijs tote Provin, van 6 daghen : 18 s. 4 d.

Jan Taispile, isent te Nipkerke, Nieukerke ende Steenwerke ende te Vornen, van 2 daghen : 16 s.

Martin den Rasschere ende Heinrike van Stenvorde, Jacob den Hegher, Meuse van Passchendale, omme een voyage ydaen te Brugghe ende t'Erdenbuergh, van 4 daghen : 12 lb. 11 s. 4 d.

Jacob den Hegher, Meuse van Paskendale, van dat zi pijnden in 't vorseide voyage, elken 2 s. 's daeghs : 16 s.

Willem van Wormoud, isent te Berghen, van 4 daghen : 12 s.

Casselaren, isent te Ghent ende te Oudenaerde, van 5 daghen : 15 s.

Item, Casselaren, isent te Wormoud, te Vorne ende te Berghen, van 3 daghen : 9 s.

Cruuskine, isent te Belle ende ten 3 dorpen : 3 s.

Somme : 25 lb. 6 s. 10 d.

Item, saterdaeghs na den Sacrementdaghe : 4 juin 1328

Jan Taispile, isent ter Niewerport ende te Vorne, van 2 daghen : 16 s.

Item, Jan Taispile, isent te Curtrike, te Menine, te Werveke, te Comene, te Warstine ende ten 3 dorpen, van 2 daghen : 16 s.

Janne van der Strate, isent in de castelrie van Ypre omme de castelrie t'Ypre te vergaderne, van 1 daghe : 6 s.

Lippin Canevelle, van denzelven : 6 s.

Enen messagier, comende van Atracht : 4 s.

. . . [a] isent te Vorne, te Berghen ende te Brugbuerch, van . . . [a] daghen : 6 s.

Item, Casselaren, isent te Oudenaerde, van 2 daghen : 6 s.

Michiel den Marscale, isent te Belle ende te Cassele, van 3 daghen : 9 s.

Casselaren, isent ter Nieuwerport, te Vorne ende te Dixmude, van 3 daghen : 9 s.

[a] *Trou.*

Enen messagier, comende van Gheroudsberghe : 6 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Heinin Randewyne, van 2 daghen, isent te Belle : 6 s.

Item, Heinine isent te Cassele, van 3 daghen : 9 s.

Somme : 5 lb. 5 s.

11 juin 1328 Item, saterdaeghs sint Barnabasdaghe :

Willeme van Nieukerke, Lambrechte van der Strate ende Clais Obrechte, omme 1 voyage ydaen te Belle, van 1 daghe : 38 s.

Willekin van Douay, isent te Parijs ende eldere in Vrankerike, van 9 daghen : 27 s.

Casselaren, isent te Ghend ende te Oudenaerde, van 4 daghen : 12 s.

Item, Casselaren isent te Brugburch ende te Cassele, van 3 daghen : 9 s.

Heinin Randewine, isent te Berghen, te Greveninghe ende te Brugbuerch, van 3 daghen : 9 s.

Lippin Canevelle, in 't Ypersche ambacht, van 2 daghen : 12 s.

Item, Lippin, isent te Brugghe, van 3 daghen : 18 s.

Mester Jehan den Boerleken, omme 1 voyage ydaen te Atracht, van 3 daghen : 3 lb.

Item, mester Jehan den Boerleken, omme 1 voyage ydaen te Atracht, van 3 daghen : 3 lb.

Item, van 1 instrumente dat hi daer deide maken : 20 s.

Item, van ere copie van ere procuratie te doen scrivene : 4 d.

Somme : 13 lb. 5 s. 4 d.

18 juin 1328 Item, saterdaeghs vor sint Jehansmesse te midzomere :

Jan Famelse, isent te Waerstine, Werveke, Comene ende eldere daer omtrent, van 1 daghe : 6 s.

Jan Taispil, isent in de castelrie van Ypre, van 1 daghe : 8 s.

Lippin Canevelle, van denzelven : 6 s.

Janne van der Strate, van denzelven : 6 s.

Faeskine, isent in Vrankerike, van 11 daghen : 33 s.

Jan Zonnen ende mester Jehan den Boerleken, omme 1 voyage ydaen te Risele, van 1 daghe ende 1 mattinée : 50 s.

Heinrijc van Steenvorde ende Martin den Rasschere, Jan Windeloken,

Willem van der Huele filius Michiel, Jan Stoutegherne ende Clais Obrecht. omme 1 voyage ydaen te Messine, te Waerstine ende te Nieukerke, van costen, van parthueren ende van garsoenen : 33 s. 10 d.

Willeme van Scoten ende Lambrecht van der Strate, omme 1 voyage ydaen te Rozebeike, van costen, van parthueren ende van garsoenen : 16 s. 8 d.

Cruskine, ygheiven in hovesscheiden van dat hi hem zo dapperleike spoedde in den wech tusschen hier ende Vrankerike : 5 s.

Hannin Volcaerde, isent te Poperinghe, van 1 daghe : 3 s.

Casselaren, isent te Risele, van 1 daghe : 3 s.

Item, Casselaren, isent te Oudenarde ende te Dorneke ende te Risele, van 5 daghen : 15 s.

Enen messagier, comende van Belle : 4 s.

Cruuskine, isent te Sint-Omaers, van 3 daghen : 9 s.

Willeme van Wormoud, isent te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Casselaren, isent te Ermentiers, van 1 daghe : 3 s.

Heinin Randewine, isent te Belle, te Steghere, te Meringhem ende te Hazebrouc, van 4 daghen : 12 s.

Jan Taispile, isent te Messine, te Waerstine, te Neiderwarstine ende te Werveke ende te Curtrike, van 2 daghen : 16 s.

Item, Jan Taispile, isent te Hazebrouc toten Westlande, van enen daghe : 8 s.

Canine den Buc, isent te Vrankerike, van 9 daghen : 27 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Jan Crestiene, Jan Taispile metten Baerde, ende Clais Obrechte, omme 1 voyage ydaen te Paskendale, van enen daghe ende 1 mattinée, die voeren omme Pietren van der Beike : 22 s.

Lippin Canevelle, van dat zijn part yquest was in der steide bederve : 3 lb. 5 s.

Haerpine van Formezele, van dat hi pijnde te Risele in der steide bederve, 7 royalen valent : 5 lb. 19 s.

Item, sinen serjant : 1 royael.

Item, Janne van der Scuere, van denzelven : 1 royale.

Somme : 26 lb. 13 s. 6 d.

Item, saterdaeghs na sint Jehansmesse te midzomere : *25 juin 1338*

Enen messagier, comende van Belle : 6 s.

Cruuskine, isent te Berghen, van 2 daghen : 6 s.

Mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 3 daghen ende ene mattinée : 3 lb. 5 s.

Paesquin Vogheline, Heinrike den Riken ende mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage ydaen te Dixmude, van 1 daghe ende ene mattinée : 3 lb. 15 s.

Heinine Randewine, ysent te Duensen, van 3 daghen : 9 s.

Willem van Wormoud, isent te Vorne : 3 s.

Lippin Canevelle, isent te Brugghe, van 2 daghen : 12 s.

Willem van Wormoud, isent te Risele : 3 s.

Paesquin Vogheline ende mester Jehan Berengiere, van 1 daghe, te Dixmude : 40 s.

Willekine van Douay, isent te Parijs, van 12 daghen : 36 s.

Franse Capellen, isent te Sint-Omaers, van 3 daghen : 9 s.

Jacob Nestkine, Clais Obrechte, Michiel van Thoroud, Lippin Canevelle, Jan Famelse ende Janne van der Strate, isent in 't Ypersche ambocht, omme dat zi van haren lieden zouden zenden ten passen : 30 s. 4 d.

Mester Jehan den Boerleiken, Jan Stoutegherne ende Clais Obrechte, omme 1 voyage ydaen te Comene ende te Waerstine, van costen, paerthueren ende garsoenen : 32 s. 8 d.

Somme : 16 lb. 7 s.

2 juillet 1328 Item, saterdaeghs vor sint Martinsdaghe in den zomer :

Enen messagier van Brugghe : 6 s.

Casselaren, isent te Ghent, te Oudenaerde ende te Dorneke ende te Risele, van 5 daghen : 15 s.

Item, Casselaren, isent te Berghen ende te Dunkerke, van 4 daghen : 12 s.

Mester Jehan Berengiere, Jan Taispile metten Baerde, ende Pieter den Corten, omme 1 voyage ydaen te Poperinghe, te Cassele ende te Berghen, van costen, van paerdhueren ende van garsoenen, van 2 daghen : 3 lb. 8 s. 8 d.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen garsoen, comende van Janne van der Scuere : 3 s.

Clais Poline, isent te Curtrike, van 2 daghen : 6 s.

Willeme van Wormoud, isent te Poperinghe, van 2 daghen : 6 s.

Mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 3 daghen ende 1 mattinée : 3 lb. 5 s.

Crunskine, isent te Berghen, van 3 daghen : 9 s.

Lippin Canevelle, ysent ten Dunen, van 2 daghen ende 1 mattinée : 14 s.

Heinin Randewine, isent te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Faeskine, isent tote Willeme van Evele, van 2 daghen : 6 s.

Den voght, van dat zijn part mesreiden was ende yquetst in der steide bederve : 5 lb. 16 s.

Jan Taispile, isent te Comene, te Warstine, te Messine ende ten 3 dorpen ende in 't Oostambocht, van 2 daghen : 16 s.

Item, Janne, isent toten Steenstrate, van parthueren : 2 s.

Pieter den Boerleken, isent te Comene : 5 s.

Somme : 18 lb. 20 d.

Item, saterdaeghs na sint Martinsdaghe in den zomer : *9 juillet 1329*

Hannekin Zwinghele, isent te Comene : 3 s.

Lippin Canevelle, isent te Poperinghe : 6 s.

Enen messagier, comende van Berghen : 4 s.

Casselaren, isent te Ghent ende te Oudenarde, van 4 daghen ende 1 nacht : 14 s.

Faeskin, isent te Comene : 3 s.

Casselaren, isent te Dorneke, van 2 daghen : 6 s.

Faeskine, isent te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Willem Boidine, 2 daghe, Heinriken van Steenvorde, 2 daghen, Jan Zonnen, 6 daghen, Jacob Willay, 2 daghen, Jan Taispil, Stevenin Joes, elken 6 daghen, Diederic filius Pieters, Pieter filius Celien, Michiel den Frayen, Jacob Nestkine ende Lippin Canevelle, elken 2 daghen, omme 1 voyage ydaen te Curtrike, van costen, van parthueren ende van garsoenen : 16 lb. 6 s.

Martin de Rasschere, mester Jehan Berengiere, Lambrecht van der Strate, Michiel Bolle ende Jan Taispil, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 3 daghen, van costen, van parthueren ende van garsoenen ende van costen, die Jan Zonne ende Jan Taispil metten Baerde daden te Brugghe, bin 1 daghe, als zi camen van Curtrike, ende van enen paerde dat yquetst was : 11 lb. 18 s.

Meus Zeideman ende mester Jehan Berengier, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 2 daghen ende 1 mattinée : 4 lb. 12 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Lippin Canevelle isent te Curtrike, van 2 daghen : 12 s.

Item, Lippin isent te Zinnebeike ende in de Oostcasselrie : 6 s.

Somme : 36 lb. 2 s.

16 juillet 1328 Item, saterdaeghs vor sint Marien-Magdalenendaghe :

Dit es de rekeninghe van 600 florinen, die Daniel Pauwelin voerde te Parijs omme 't ajournement van Risele of te doene, dewelke 600 florinen tresoriers reikenden uteygheven in haerleider rekeninghe, die zi daden 's vridaeghs vor *27 mai 1328* der Triniteitdaghe laetstleiden :

Eerst, Danel Pauline, omme 't voyage vorseid, van 49 daghen, 29 lb. 8 d. vlaendersche munte; item, omme 2 copien ende 4 vidimuse van der relatie van den bailliu van Risele, 44 s.; item, van huushueren te Riemen, van 4 daghen, 20 s.; item, enen garsoen, dien mester Wouter van Cavaelcamp zendde van Chastiel-Thieri te Parijs, 12 s.; item, omme zijn part te ghenesene dat veraghelt was, 14 s.; item, van costen, die de serjanten daden als hi ghevanghen was ende omme de costen van der vanghenesse, 42 s; item, den 2 serjanten, diene wachten, 20 s.; item, den serjant, diene vinc omme dat hi voer met mester Woutren uter port omme zine delivranche, 40 s.; item, omme de costen ydaen met mester Nicolen met mijnsheren Robrechts lieden te Riemen ende te Parijs, ende met andren diere waren, ende omme de Seine over te vaerne meinech waerven, 42 s.; item, omme 2 vidimuse van zinen conduite, 7 s.; item, omme 1 lettre van minenhere van Biaumont ende van ere commissie van den prost van den Chastelete Danele te yledene met 1 serjante, 20 s.; item, omme de costen ende de dachueren van den serjant, die met hem voer, van 4 daghen te varne ende 4 daghe te kerne, 8 lb.; item, Claise den Scaerslipere, van parthueren over mester Wouter vorseid, als hi voer in Denis Vondelincs besoenge, 36 s.; item, 1 bode, die brochte de lettre dat me daghen zoude Risele ende Douay in parlemente, 28 s.; item, omme den zeghel van diere lettre, 6 s.; item, omme 4 vidimuse van diere lettre, 10 s., ende olle deise parchielen waren betaelt met vranescher munte, die wert zijn in vlaenderscher munten, 16 lb. 14 s. Item, hi gaf mester Woutren van Cavaelcamp, 48 lb.; item, hi liet mester Woutren vorseid in handen omme 't ajournement van Risele of te doene, 250 lb., ende de somme van den vorseiden parchelen, die Danel uteyheven heift, es 344 lb. 2 s. in vlaenderscher munte. Ende deise somme ne es niet yhooght in deisen brief no yrekent, omme dat zoe yrekent es uteygheven in de 600 florinen vorseid in de laetste

reikeninghe, nemaer van den remenante, dat es te wetene 53 lb. 18 s., die Danel weider brochte, zullen tresoriers reikeninghe doen.

Heinin Randewine, isent te Comene, van 2 daghen : 6 s.

Waelkine van Douay, isent te Parijs, van 10 daghen : 30 s.

Item, Waelkine, van dat hi hem spoede ende pynde, ygheven in hovescheiden : 10 s.

Casselaren, isent te Ghent ende te Oudenaerde, van 4 daghen : 12 s.

Heiñine Randewine, isent te Sint-Omars, van 3 daghen : 9 s.

Martin den Rasschere ende mester Jehan Berengier ende Jan Taispile, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 4 daghen : 9 lb. 12 s.

Item, enen bode, dien zi zenden van Brugghe 't Ypre : 5 s.

Item, Pietren de Rasschere, dien zi zenden van Brugghe 't Ypre, van parthueren ende van den costen, die hi deide, varende ende kerende : 12 s.

Somme : 13 lb. 16 s.

Item, saterdaeghs na sint Marien-Magdalenendaghe : *23 juillet 1328*

Casselaren, isent te Risele, van 2 daghen : 6 s.

Item, Casselaren, isent te Ghent ende te Oudenaerde, van 5 daghen : 15 s.

Enen garsoen, isent te Curtrike, van 4 daghen te 2 stonden : 12 s.

Den here Niclais Marale, Jan den Molnare, mester Jehan Berengiere, Lambrechte van der Strate, Pieter den Corten, Jan Stoop ende Lippin Canevelle, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 3 daghen, van costen, parthueren ende garsoenen : 10 lb. 8 s. 7 d.

Item, van der copie van der publicatie van der sentensie ende van der copie van der procuratie : 17 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Pieter den Corten, Michiel den Frayen, Meus van Paskendale, Jan van Rozebeike, Willeme van Morsleide, Pieter den Rasschere, Lambrecht den Bode, Andries Clare, Gillis Willay, de deken van den cordewaniers, elken van ere parthuere, ende Willem van Morsleide van 2 parthueren ende enen garsoen, als zi voeren omme Lamsine van Moerkerke : 32 s.

Willem den Barech, isent te Leidringhem ende daer omtrent, van 3 daghen : 9 s.

Somme : 15 lb. 5 s. 7 d.

30 juillet 1328 Item, saterdaeghs vor sint Pietersdaghe in den oust :

Faeskine, isent te Belle : 3 s.

Item, Faeskine, isent te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.

Boid van Rakinghem, isent te Sint-Omars, Terenbuerech ende te Arien, van 3 daghen : 9 s.

Item, Boide, isent te Atracht ende te Betune, van 4 daghen : 12 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen bode, isent te Comene ende te Warstine toten capitain : 4 s.

Hannin van Halewine, isent te Poperinghe : 3 s.

Pieter den Corten ende Jan Taispile metten Baerde, isent te Vorne, van costen, parthueren ende garsoenen : 30 s.

Rogier Tonis, Jehan de Molnare, Jan Windeloke, Jan Taispil, Pieter de Corte, Thierin filius Pieters, Jan de Jonghe, omme 1 voyage ydaen te Poperinghe, van 1 daghe, van costen, parthueren ende garsoenen : 4 lb. 4 s.

Pieter Lammechoen, Jan de Jonghe, Michiel de Fraye ende Jan Taispil, omme 1 voiage ydaen te Vorne, te Berghen, van 3 daghen, van costen, parthueren ende garsoenen : 6 lb. 2 s.

Jan Taispile, isent te Vorne, te Berghen ende te Hontscoten, van 6 daghen te 3 stonden : 48 s.

Casselaren, isent te Ghent ende te Oudenarde, van 5 daghen : 15 s.

Willekine van Douay, isent te Bonen, te Valkenberghe, te Arien, te Sint-Omars ende Terenbuerech, van 7 daghen : 21 s.

Pieterkin Zelverine, isent te Cassele, van 2 daghen : 6 s.

Item, Pieterkin, isent te Lamsins van Moerkerke omme zijn part : 2 s.

Willem van Wormoud, isent te Poperinghe : 3 s.

Enen messagier, comende van Brughe : 6 s.

Der Niclais Marael ende mester Jehan den Boerleken, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 5 lb. 2 s.

Item, omme de copie van den appiele : 4 s.

Mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage ydaen te Dixmude, van 1 daghe : 20 s.

Somme : 25 lb. 9 s.

6 août 1328 Item, saterdaghs na sint Pietersdaghe in den oust :

Jacob Lotine, isent in Vrankerike, van 8 daghen, denwelken was ygheven 4 s. 's daeghs : 32 s.

Jan Zelverinc, isent te Atracht ende te Sint-Omaers, van 9 daghen, 4 s. 's daeghs : 36 s.

Jan Ghiselbrecht, isent te Poperinghe te 2 stonden : 6 s.

Gossins Janinszone, isent te Cassele ende te Poperinghe, van 2 daghen : 6 s.

Michiel Lievin, Jacob van Zeilebeke, Pieter de Corte, Willem Spoeinc, Simoen Luerman ende Jan van Douay, omme 1 voyage ydaen te Belle, van 1 daghe : 54 s. 8 d.

Casselaren, isent te Sint-Omaers, van 4 daghen : 12 s.

Hannin van den Stene, isent te Cassele ende te Poperinghe, van 2 daghen : 6 s.

Mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 3 lb.

Item, mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage te Warstine, van 1 daghe : 20 s.

Boid van Rakinghem, isent te Poperinghe, te 3 stonden ende ene waerf te Cassele, van 4 daghen : 12 s.

Pieterkin Weinemaert, isent te Deuelsmont : 3 s.

Mester Jehan den Boerleken, van parthueren ende garsoenen in de vaert te Poperinghe : 5 s.

Jacob Lotine, van dat hi t' Ypre lette 1 daghe omme dat men isent zoude hebben ute : 6 s.

Enen messagier van Brugghe, bringhende ene lettre van Dixmude : 3 s. 4 d.

Michiel Lievine, mester Jan Berengiere, van 2 daghen, omme 1 voiage ydaen te Dixmude : 4 lb.

Enen messagier, comende van Comene : 3 s.

Martin den Rasschere, Jan Hacke, Clais Obrechte, Willem de Ruut ende Jan Taispil, omme 1 voyage ydaen te Cassele, van 2 daghen : 4 lb. 8 s.

Enen serjant, comende van Curtrike : 8 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Hannekin Mynnave, isent ter Niewerport : 3 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Somme : 22 lb. 16 s.

Item, saterdaeghs vor Onser Vrouwendaghe in den oust : *13 août 1328*

Janne van der Strate, isent te Curtrike, van 1 daghe : 6 s.

Janne den Boom, isent te Vlamertinghe ende te Rininghelst : 3 s.

Jacob van Zeilebeike ende mester Jan den Boerleiken, omme 1 voyage ydaen te Curtrike, van 1 daghe : 40 s.

France Capellen, ysent te Vorne ende ter Niewerport, van 3 daghen : 9 s.

Willem van Wormoud, isent te Poperinghe : 3 s.

Lippin Canevelle, isent te Zinnebeike, van ere parthuere : 2 s.

Item, Lippin, isent te Brugghe, van 2 daghen : 12 s.

Item, enen garsoen, die met hem liep bi nachte van Ypre tote Thoroud : 3 s.

Pieterkin Zelverijn, isent te Hazebrouc, van 2 daghen : 6 s.

Item, Pieterkin Zelverin, isent te Zinnebeike : 2 s.

Jan Taispile, isent te Cassele, van 2 daghen : 16 s.

Item, Jan Taispile, isent te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Item, Jan Taispile, isent te Brugghe, van 1 daghe : 8 s.

Enen garsoen, isent te Gheroudsberghe, van 3 daghen : 9 s.

Casselaren, isent te Atracht, te Aubengi, te Oudain ende te Estruyn, van 13 daghen ende 2 nachten : 45 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Item, enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Jacob van der Marct, Willem Wasschaert ende mester Jan den Boerleken, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 2 daghen ende 1 mattinée : 6 lb. 15 s.

Item, omme 1 copie van 1 lettre, die zi te Brugghe daden scriven : 3 s.

Jacob van der Marct, Jehan de Molnare, mester Jehan den Boerleken, Jan Windeloken, Jan Stouteghernc, Jacob den Egher ende Lippin Canevelle, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 2 daghen ende 1 mattinée : 11 lb. 14 s. 8 d.

Somme : 28 lb. 4 s. 8 d.

20 août 1328 Item, saterdaeghs na Onsen Vrouwendaghe in den oust :

Franse Capellen, isent te Cassele, van 3 daghen : 9 s.

Willem van Wormoud, isent te Cassele, van 3 daghen : 9 s.

Casselaren, isent te Betune, te Gonnay, te Chokes, te Lileirs ende te Arien, van 5 daghen, 4 s. 's daeghs : 20 s.

Item, Casselaren ygheven in hovescheiden, van dat hi pijnde ter menegher stont : 17 s.

Faeskin, isent te Cassele ende te Berghen, van 3 daghen : 9 s.

Den pudevanghere, isent te Oudenarde, van 3 daghen : 10 s.

Jan Famelse, isent omme waghene, van 1 dachvaert ende 2 parthueren : 10 s.

Rogier Tonise, Jacob van der Marct, mester Jehan de Boerleke, Jan Windeloke, Jan Stoutegherne, Jacob de Egher ende Lippin Canevel, om 1 voyage ydaen ter Basseide tote 's conincs rade, van 2 daghen ende 1 mattineen : 12 lb. 17 s. 9 d.

Somme : 17 lb 21 d.

Item, saterdaeghs na sint Bertelmeusdaghe : *27 août 1328*

Boid van Rakingheem, isent te Sint-Omaers ende te Arie, van 5 daghen : 15 s.

Fransen Cappellen, isent te Cassele, van 3 daghen : 9 s.

Clais Poline, isent te Dixmude, van 1 daghe : 3 s.

Fransen Cappellen, isent te Cassele, van 3 daghen : 9 s.

Casselaren, isent in 's conincs here, van 5 daghen : 20 s.

Clais Poline, isent te Dixmude, van 1 daghe : 3 s.

Item, Clais Poline, isent te Thoroud, van 2 daghen : 6 s.

Boid van Rakinghem, isent te Cassele, van 3 daghen : 9 s.

Willeme van Wormoud, isent te Cassele, van 6 daghen ende 1 nacht : 21 s.

Clais Poline, isent te Messine, van 1 daghe : 3 s.

Waelkine, isent te Cassele, van 1 daghe ende 1 mattinée : 4 s.

Hannin van den Stene, isent te Poperinghe te 2 stonden, van 2 daghen : 6 s.

Waelkine, isent te Waerstine ende ter Maembeike : 3 s.

Item, Waelkine, isent te Danele van Dentringhem ende te Langhemare omme waghene : 3 s.

Boid van Rakinghem, isent te Steenvorde ende te Poperinghe te 3 stonden : 9 s.

2 garsoenen, die ene lettre brochten van scepenen van Brugghe, die te Dixmude laghen : 6 s.

Gossin van Verschenare, isent te Vorne, van 3 daghen ende 1 nacht : 12 s.

Clais Poline, isent te Dixmude, van 1 daghe : 3 s.

Willeme van den Pitte, van enen parde, dat hi leende Willem Boidine in de vaert te Poperinghe ende dat te Poperinghe bleef : 10 lb. 16 s.

Item, van enen parde, dat Willem Boidins was ende dat hi verloos in de zelve vaert : 8 lb. 8 s.

Somme : 26 lb. 8 s.

8 septembre 1328 Item, saterdaeghs na sint Jehansdaghe in den oust :

Casselaren, isent te Cassele, te Bambeike ende te Poperinghe, van 3 daghen ende 2 nachten : 15 s.

Willem van Wormoud, isent te Brugghe, van 2 daghen ende 1 nacht : 9 s.

Clais Poline, isent te Dixmude, van 2 daghen : 6 s.

Casselaren, isent te Rivelde, van 2 daghen : 6 s.

Boid van Rakinghem, isent te Steenvorde ende te Poperinghe, van 2 daghen : 6 s.

Willem van Zevencote, van parthueren ende garsoenen in 1 voyage te Messine : 6 s.

Faeskine, isent 's conincs here, van 2 daghen : 6 s.

Janne van der Strate, isent te Poperinghe ende te Dickebusch, van 1 daghe : 6 s.

Item, Janne van der Strate, isent bute Ypre, van 1 parthuere te Wijtscaten : 2 s.

Item, Janne van der Strate, isent te Cattenbrouc, van parthueren : 2 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Pierete, mester Jehans Boerleken cnape, isent te Brugghe, van 2 daghen : 12 s.

Willem van Scoten, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 3 lb.

Item, van ere lettere, die hi daer deide scriven : 16 d.

Item, hi gaf enen garsoen, dien hi t' Ypre zende : 2 s.

Faeskine, isent te Poperinghe : 3 s.

Clais Poline, isent te Dixmude : 3 s.

Willem van Wormoud, isent te Dixmude : 3 s.

Jan Taispile, isent te Dixmude, van 1 daghe : 8 s.

Item, Jan Taispile, isent te Brugghe, van 2 daghen : 16 s.

Item, Jan Taispile, isent te Nipkerke ende de Nieukerke, van 1 daghe : 8 s.

Gossin van Verschenare, isent te Dixmude, van 2 daghen : 6 s.

Item, Gossin, isent te Vorne, van 2 daghen : 6 s.

Jan Taispile, isent te Dixmude, van 1 daghe ende 1 mattinée : 10 s.

Item, Jan Taispile, van 1 parthuere te Langhemarc : 2 s.

Faeskine, isent te Poperinghe : 3 s.

Lippin Canevelle, isent te Brugghe, van 2 daghen : 12 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Item, enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Janne den Molnare metten riders van der port, van te beridene de Leye, van haren costen : 4 lb. 17 s. 8 d.

Lippin Canevelle, isent te Brugghe ende tote den grave van Vlaendren, van 2 daghen ende 1 mattinée : 14 s.

Den prost van Sint-Martins, omme 1 voyage ydaen in 's coninchere te Caestre omme 1 conduit te yerighene ter steide bouf [1], van costen ende van dat hi moeste gheven den serjanten, die hem gheleeden : 14 lb. 10 s.

Lippin Canevelle, van dat zijn part yquetst was in der steide bederve : 48 s.

Somme : 34 lb. 9 s.

Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendaghe : *10 septembre 1323*

Boid van Rakinghem, isent te Curtrike, van 2 daghen : 6 s.

Waelkine van Douay, isent in 't here, van 1 daghe ende 1 nacht : 5 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Item, enen messagier, comende van Brugghe : 8 s.

Den deiken van den wevers, van parthueren, garsoenen, van dat [hi] ute voer nachts in der steide bederve : 26 s.

Den prost van Sint-Martins, Jan van den Clite, Nicasis den Vroeden, Rogier Tonis, Jacob van der Marct, Jacob Willay, Salemoen Nachtegale, Meus Zeideman, mester Jan de Boerleke, mester Jehan Berengier, Jan Windeloke, Jan Stoutegherne, Pieter de Veye, Jacob de Hegher, Pieter de Man, Jan Storem, Willem Spoeinc, Jan van Vormezele, Willem de Ruut, Jan de Busere, Jan van Risele, Jan filius Celien, Casin Debboud, Pieter de Corte, Jan van Douay, Paesquin Zwanekin, Clais de Hoghe, omme 1 voyage ydaen in 't here toten coninc [2], te Caestere ende te Eken, van 6 daghen : 69 lb. 10 s. 4 d.

Item, zi gaven Nicasis van Ghisene ende Jan den Zwarten, 's coninex serjanten, omme dat zi se gheleedden in 't here, 45 florine : valent 30 lb.

Somme : 102 lb. 16 d.

(1) Voir I. Diegerick, *Inventaire*, t. II, p. 49, n° 428.

(2) Voir I. Diegerick, *Inventaire*, t. II, p. 50, nos 429 et 430.

17 septembre 1328 Item, saterdaeghs na der helegher Crucendaghe in septembre :

Boid van Rakinghem, isent te Brugghe, te Blankenberghe ende ter Sluus ende ten Damme, van 4 daghen : 12 s.

Franse Capellen, isent te Brugghen, van 4 daghen : 12 s.

Jan Taispile, isent nachts omtrent de niewe veste met scepenen, van 14 nachten, van parthueren : 28 s.

Item, Jan Taispile, van parthueren, van 6 daghen dat zijn part was in 't here ende te Messine in der steide bederve : 12 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Hannekin Zwinghele, isent te Vormezele omme Ghyote van der Haghe : 12 d.

Boidine van Ghendt, isent te Dixmude, van 2 daghen : 6 s.

Jan Famelse, isent in 't here, van 2 parthueren : 4 s.

Jan Crestiene, van dat Hannin Vobrecht, 1 ghisel, zijn part reet tote Erementiers 2 daghen : 4 s.

Jacob van Curtrike, isent te Poperinghe, van parthueren : 2 s.

Pasquin Zwanckin, isent in 't here, van 1 daghe : 8 s.

Jan Stoutegherne ende Willem de Ruut, van 11 daghen dat zi waren metten ostagen te Sint-Quintins ende te Pierone, van costen, parthueren ende garsoenen, ende van costen van 2 waghenaers ende van der waghenaers parden ende waghene te doen beslane : 13 lb. 11 s.

Mester Jehan Berengier, van costen, die hi deide in 's conincs here, van 12 daghen : 42 ½ s.

Item, mester Janne, van parthueren ende van garsoenen van den vorseiden 12 daghen : 3 lb. 12 s.

Item, mester Jehan den Boerleken ende mester Jehan Berengiere, van 2 daghen in 't here, van costen : 15 s.

Item, mester Jehan den Boerleken, van costen, van 5 daghen in 't here : 30 s. 8 d.

Item, van 4 pungoenen van den marisael, 16 s.; item, omme 2 lettren, de ene van sculden van corps de vile ende d'andere van den passen open te hebbene, 8 s.; item, mester Jacobs clerc van Vertu, 2 s.; item, omme de copie van der ordenance van den coninc, 5 s.; item, omme 2 andren lettren, 8 s.; item, den clerken, die screven de 3 grote letteren van der principaelre besoenge, 2 florine; item, omme bussen lettren in te doene, 16 d.; item, omme 7 vidimuse, 16 s.; item, omme 2 peket rochielen ende 2 rijnsch ygheven den

clerken omme de besoenge te vorderne, 8 s.; item, omme andere lettren te copijerne, 6 s. : 4 lb. 17 s.

Item, mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage te Risele, van 2 daghen ende ene mattinée : 46 s.

Item, mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage te Sint-Omars, te Aelkine ende Terenbuerch, van 4 daghen : 4 lb.

Somme : 37 lb. 9 s. 2 d.

Item, saterdaeghs na sint Matheusdaghe : 24 septembre 1328

Faeskine, isent te Risele te 2 stonden, te Roeslare ende te Brugghe, ol van 8 daghen : 24 s.

Mester Jehan den Boerleiken, omme 1 voyage ydaen te Parijs, van 13 daghen ende 1 mattinée : 13 lb. 6 s.

Item, omme ene commissie van den abt van Sint-Denis tote den bisscop van Evrencen. den canchelier, den tresorier van Riemen, den deken van Tours, ende omme 1 beslotene lettre : 2 florine.

Item, den serjanten, die mester Jehanne aresterden te Parijs : 6 s.

Rogier Tonis, Jacob van der Maerct, Heinric van Steenvorde, Willem van Scoten, Danel Pauline, Lippin Canevelle, omme 1 voyage ydaen te Risele, van 3 daghen : 14 lb. 14 s. 6 d.

Item, Rogier Tonise, Jacob van der Marct, Heinric van Steenvorde, Willem van Scoten ende Boudri Pille, in 't zelve voyage, van 1 daghe : 5 lb.

Item, van scrifturen in 't zelve voyage : 4 lb.

Danel Pauline ende Lippin Canevelle, omme 1 voyage te Monstreul ende te Maintenay tote den canchelier van Vrankerike, van 6 daghen : 6 lb.

Omme 1 tortijtse in 't voyage van Risele vorseid : 3 s.

Van hueren van enen parde ende enen garsoen : 5 s.

Van 3 lettren te zeighelne : 4 lb. 17 s. 4 d.

Mester Jehan Karolet, van te scrivene de principale lettren van den coninc van den acorde tusschen hem ende der steide van Ypre : 6 lb.

Mester Pieter Kennot, van anderen lettren te scrivene : 4 lb.

Item, van anderen leteren te zeighelne : 1 florin.

Lippin Canevelle, isent te Risele, van 2 daghen : 16 s.

Bufkine, isent te Brugghe ende te Risele, van 6 daghen : 18 s.

Mester Cristiaen Hanewas, van 1 daghe, Rogier Tonis, Nicasis den Vroeden,

Heinric van Stenvorde, Willem van Poezele, Pauwels van Inghelant, Jacob van der Molne, Lippin Damman, Diederic filius Pieters, Jan Hacke, Jan de Neive, Joris de Grise, Roelant de Coudeghe, elken van 2 daghen, van pardhueren ende garsoenen omme voyagen ydaen in 's conincshere te Vormezele : 4 lb. 4 s

Rogier Tonise, Heinric van Steenvorde, van parthueren ende garsoenen in 1 voyage te Risele : 10 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

2 's coninemessagiers, ygheven in hovescheiden : 12 s.

Willem Spoeinc, van parthueren, isent in 's conincshere, van 6 daghen : 12 s.

Robrecht Pierinc, isent tote den grave van Vlaendren t'Erdenbuerch, van 3 daghen : 24 s.

2 carmers, isent tote den grave van Vlaendren, 4 royale valent : 3 lb. 8 s.

Somme : 74 lb. 5 s. 10 d.

1 octobre 1328 Item, saterdaeghs sint Baefsdaghe :

Clais Polinc, isent te Brugghe, van 4 daghen : 12 s.

Cruuskinc, isent omme den castelain van Ypre, van 5 daghen : 15 s.

Michiel Masinc, isent te Sint-Omars omme mester Jorise den Scot, van 2 daghen : 6 s.

Hannin Tant, isent te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Lippin Canevelle, isent te Brugghe ende t'Erdenbuerech toten grave, van 3 daghen : 18 s.

Item, Lippin, isent in 't here, van 3 parthueren, Jan den Muelnare, van 1 parthuere, Roelant den Coudeghen, van 1 parthuere ende 1 garsoen, Willem van Poezele, van 2 parthueren, Joris den Grisen, van 2 parthueren ende 1 garsoen : 21 s.

Mester Jehan de Boerleke, omme 1 voyage ydaen te Pierone ende te Sint-Quintins omme de ghisele te gheldene, van 6 daghen : 6 lb.

Item, van scrifturen die hi deide scrivene : 6 s. 8 d.

Willem van Poezele, Jan Famelse, 1 leidertauwer ende Willem van den Walle, varwere, van parthueren ende garsoenen, van dat zi voeren in 't here : 14 s.

Enen messagier, comende van Sint-Quintins : 6 s.

Lambrecht Merren, van 2 parthueren ende enen garsoen ydaen in 't here: 6 s.

Hughe van den Houke, van parthueren van 3 daghen, van dat Jan van Vormezele deide riden in der steide bederven : 6 s.

Somme : 11 lb. 16 s. 8 d.

Item, saterdaeghs na sint Baefsdaghe : *8 octobre 1328*

Enen messagier, bringhende 't conduit van der Messinmarct : 6 s.

Janne van den Clite ende Rogier Tonis, omme 1 voyage ydaen tote den grave t'Erdenbuerch, van 5 daghen : 10 lb.

Mester Jorise den Scot, Rogier Tonise, Janne van den Clite, omme 1 voyage ydaen ten Damme tote den grave, van 4 daghen, mester Jorise met 3 parden ende den andren 2 elken met 2 parden : 12 lb. 8 s.

Jan Windeloken, van 1 parde, dat hem staerf in der steide bederve : 9 lb. 19 s.

Somme : 32 lb. 13 s.

Item, saterdaeghs na sint Denisdaghe : *15 octobre 1328*

Canin den Buc, isent te Parijs, van 10 daghen : 30 s.

Franse Capellen, isent te Parijs, van 14 daghen : 42 s.

Somme : 3 lb. 12 s.

Item, saterdaeghs na sint Luuxdaghe : *22 octobre 1328*

Lippin Canevelle, isent te Ermentiers, van 2 daghen : 16 s.

Item, Lippin, isent te Risele ende te Erementiers, van 2 daghen ende 1 mattinée : 18 s.

Pieterkin Zelverine. isent ten Damme, van 3 daghen : 9 s.

Enen garsoen, comende van scepenen, die ten Damme waren : 5 s.

Somme : 48 s.

Item, saterdaeghs vor Alresintmesse : *29 octobre 1328*

Nicasis den Vroeden, Heinric van Steenvorde, van 2 daghen, ende Janne van Douay van 3 daghen, omme 1 voyage ydaen te Risele : 5 lb. 16 s.

Enen messagier, bringhende ene lettere van conduite van der marct van Mons in Heinegauwen : 8 s.

Somme : 6 lb. 4 s.

Somme van ol : 395 lb. 16 d.

3° *Le* commun brief :

Rouleau original en parchemin, composé de vingt-trois feuillets et demi, cousus bout à bout par du fil blanc. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34ᵉ. II-a.

27 mai 1328 **Dit zijn de costen, die Franchois Zoetin ende . . ., tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in metsene, in timmerne ende in 't ghemene werc van der steide ende in datter toebehordt, zident 's vridaechs vor der Triniteitdaghe in 't jaer M. CCC XXVIII.**

28 mai 1328 Eerst saterdaeghs der Triniteitavonde :

Weinine van der Scroufborne, van 103 zacke calcs : 5 lb. 3 s.

Michiel Bigghen, van metene : 2 s.

Janne van Douay, van copien van letteren, die hi screef : 2 s.

Coppin Taitse, van 204 zacke calcs : 11 lb. 9 s. 6 d.

Enen steenhauwere, van 2 ½ daghen : 6 s. 3 d.

16 maitsen, elken van 2 ½ daghen ende enen van 1 alvendaghe : 4 lb. 18 s. 4 d.

21 haerleider cnapen, elken van 2 ½ daghen, ende 4 screpers, elken van 4 ½ daghen : 4 lb. 15 s. 2 d.

17 timmermans, elken van 2 ½ daghen ende 4 elken van 1 daghe, van dat zi 1 windthaes haelden ter Hangwarporte ende stelden 't ter Messinporte : 5 lb. 15 s. 2 d.

Ene pare zaghers, van 2 ½ daghen : 12 s. 6 d.

2 teigheldeckers ende 1 cnape, elken van 2 ½ daghen : 16 s. 2 d.

2 cauchieders ende 2 cnapen, elken van 2 ½ daghen : 17 s. 10 d.

4 pijnres, de 2 elken van 3 ½ ½ daghen ende d'andere 2 elken van 2 ½ daghen : 21 s. 8 d.

2 backers, die backeden in de Ypre, elken van 3 ½ daghen : 12 s. 4 d.

15 lieden, delvers, fonderers, hazers, kerdewaghencruders ende breikers, de 12 elken van 2 ½ daghen ende de 3 elken van 4 ½ daghen : 3 lb. 8 s. 3 d.

Enen kerreladere, van 3 ½ daghen : 4 s. 11 d.

5 laboererers, de 2 elken van 2 daghen ende de 3 elken van 1 daghe, van dat zi de Ypre rumeden : 9 s. 4 d.

Van 74 varden metten groten kerdewaghene, voerende stene ende hout ten porten ende elderer : 18 s. 6 d.

Enen man, die stene uter Ypre haelden bi der Elverdincbrugghe : 2 s.

Van ere heye te kertene : 12 d.

Van wachtene ter posterne : 4 s.

Van 44 voederen ende 14 sleipen : 34 s.

Van 183 vaerden metter kerre, voerende stene, teighelen ende hout ende van ere kerre, van 3 ½ daghen : 55 s. 2 d.

Calcdraghers, van 8 voedren cales te ladene uten scepe ende van 49 zacke cales te draghene ten porten : 17 s. 7 d.

Item, van 3 scepen cales te draghene in de halle, van der leet : 18 s.

Van lode te voerne ter Messinporte met kerdewaghene : 5 s.

Rogier van Woumen, van 7450 grote maitsteighelen : 3 lb. 10 s. 9 d.

Item, van te bringhen de vorseide teighelen van Taits teighelrie t'Ypre : 52 s.

Clais Hanninszone, van 6000 maitsteighelen : 3 lb. 6 s.

Griele 's Zots, van 1000 maitsteighelen : 12 s.

Gillis Labane, van 10 crucen cales : 5 lb. 12 s. 6 d.

Clais Lettre, vau 8 ykinghe teighelen up te doene : 4 s.

Van biezen ystrieut in de raedcamere : 16 d.

Pieter Cristiaen, van 10 crucen 6 zacke : 5 lb. 12 s. 6 d.

Willeme Galmaren ende Clais Robin, van 19 crucen 2 zacken cales : 10 lb. 3 s.

Van te draghene 't vorseide calc in 't Scotkin : 12 s.

Delvers ende buttiers, werkende in de niewe veste ter niewer Hangwarporte, van 4 daghen : 24 lb. 3 s.

Somme : 104 lb. 18 s. 9 d.

Item, saterdaeghs na Sacrementdaghe : *4 juin 1328*

Janne van Douay, van dat hi den pais van Vrankerike copijerde ser Jans bouf van Dorneke ende van dat hi 3 daghe zat met scepenen in ene enqueste : 17 s.

Van enen instrumente te copijerne ende van 4 lettren te scrivene, ysent in de castelrie : 6 s.

Enen steenhauwere, van 4 ½ daghen : 11 s. 4 d.

21 maitse, elken van 4 ½ daghen : 11 lb. 5 s.

29 haerleider cnapen, elken van 4 ½ daghen : 9 lb. 15 s.

5 screpers, elken van $4\frac{1}{2}$ daghen : 17 s. 7 d.

18 timmerlieden, de 17 elken van $4\frac{1}{2}$ daghen ende den andren van $2\frac{1}{2}$ daghen : 9 lb. 13 s. 3 d.

Ene pare zaghers, van $4\frac{1}{2}$ daghen : 21 s. 10 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elken van $4\frac{1}{2}$ daghen : 34 s. 4 d.

2 cauchieders ende 2 cnapen, elken van $4\frac{1}{2}$ daghen : 31 s. 2 d.

5 pijnres, elken van $4\frac{1}{2}$ daghen : 34 s. 7 d.

2 backers, die backeden in de Ypre, elken van $4\frac{1}{2}$ daghen : 15 s. 8 d.

Van wachtene 't maitsewerc, van 7 nachten ende 2 daghen ten damme bachten Cordenerighen ende van 2 nachten ten Heimeldale : 11 s.

Van te herberghene hout, berden ende andre stoffe van den maitswerke ter Thoroudporte : 3 s.

21 lieden. fonderes, kerdewaghencruders, hazers, zaveldelvers, elken van $4\frac{1}{2}$ daghen : 6 lb. 12 s. 3 d.

Van 118 vaerden metten groten kerdewaghene, voerende stenen ende teighelen ten maitswerke : 29 s. 6 d.

Van 76 voederen, voerende stene ende teighelen ende 28 voederen calcs : 3 lb. 14 s.

Van den costen. die een messagier deide te Matheus van Warem herberghe, die cam van Haerpine van Fourmeles : 7 s.

Van 92 zacke calcs te draghene ten maitswerke : 23 s.

Van 444 vaerden ydaen metter kerre, voerende stenen, teighelen ende zavel : 5 lb. 9 s.

Enen kerreladere, van $4\frac{1}{2}$ daghen : 4 s. 8 d.

Van 2 ykinghen calcs up te doene : 12 s.

Coppin Taitse, van 100 zacke calcs : 5 lb. 9 s. 4 d.

Clais Breicstile, van 2 ykinghe teighelen : 3 lb. 6 s.

Rogier van Woumen, van 16,100 dobbel maitsteighelen ligghende te Taits teighelrie : 8 lb. 12 d.

Michiel Minnaven, van 4 ykinghe teighelen, Wouter den Corten, van 2 ykinghen teighelen, Gillis den Droghen, van 3 ykinghen van den vorseiden teighelen te bringhene t'Ypre : 5 lb. 17 s.

Michiel Minnave, van 9000 maitsteighelen : 4 lb. 19 s.

Michiel den Vos, van 3000 maitsteighelen : 33 s.

Clais filius Hanins, van 6000 maitsteighelen : 3 lb. 6 s.

Clais Lettere, van 12 ykinghe teighelen up te doene : 11 s.

Mester Jehan Coopmanne ende sinen garsoen, elken van 4 daghen; item, Janne van Boesinghe ende sinen cnape, elken van 2 daghen, van te makene peisen ten springalen ende ten stoelboghen ende van stoelboghen te verbindene : 21 s. 4 d.

Van 2 bouten te stoelboghen ende van 1 zeeteivevelle : 16 d.

Van 10 voederen calcs te ladene : 5 s.

Willem Boidine, van 12,000 maitsteighelen : 12 lb. 2 s.

Van biezen ystrieut in de raedcamere : 16 d.

Meus Zeidemanne, van ere wijntunne : 4 s.

Delvers ende butters, werkende in de niewe veste ter Hangwarporte, van 5 daghen : 28 lb. 14 s.

Jan Norhoude, van 2000 maitsteighelen : 22 s.

Jacobe van Zeilebeike ende Jehan Zonne, van costen die zi daden 6, 1 nacht als zi wieken in 't hawet : 4 s.

Van den costen, die der steide serjanten ende cnapen daden sondaechs vor Sacrementdaghe, omme dat zi moesten weisen ghereet omtrent de marct : 17 s.

Van biere dat ydronken was in de raetcamere : 8 d.

Somme : 138 lb. 14 d.

Item, saterdaeghs sint Barnabasdaghe : 11 juin 1328

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Braem den Teighelmakere, van 2000 decteighelen : 42 s.

Item, Brame, van 10 vuersten ende 14 vanelen : 4 s. 6 d.

Michiel Minnenave, van 42,000 maitsteighelen : 23 lb. 2 s.

Loye van den Dale, van huushueren van zinen huus staende in de Cominstrate, daer awet in lach : 12 s.

2 steenhauwers, den enen van 6 daghen ende den andren van 5 daghen : 28 s.

27 maitse, de 22 elken van 6 daghen ende de 5 elken van 1 daghe : 15 lb. 19 s. 8 d.

36 haerleider cnapen, de 32 elken van 6 daghen ende de 4 elken van 1 daghe : 12 lb. 10 s. 4 d.

5 screpers, elken van 6 daghen : 22 s. 6 d.

9 timmerlieden, de 7 elken van 5 daghen, ende de 2 elken van 4 daghen : 5 lb. 8 d.

4 pijnres, de 3 elken van 5 daghen, ende 1 van 5 ½ daghen : 31 s. 4 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elken van 5 daghen : 37 s. 8 d.

2 stratemakers ende 2 cnapen, elken van 5 daghen : 34 s. 4 d.

2 backers, die backeden in de Ypre, elken van 5 ½ daghen : 19 s.

2 glydeckers ende 2 cnapen, elken van 4 daghen : 20 s,

3 laders, elken van 6 daghen : 20 s.

Van 9 nachten te wachtene 't maitsewerc ende ene tente, te 2 stonden : 9 s.

Van stroye, van gluye, van teen, van banden, van latten, van naghelen, van cane, ter ouder Steendamporte ende te Scaetsoverdraghe : 8 s. 8 d.

24 persoonen, fonderers, delvers, kerdewaghencruders, rumers, zaveldelvers, de 21 elken van 6 daghen, ende 2 elken van 4 daghen, ende enen van 1 daghe : 9 lb.

118 vaerden metten groten kerdewaghene : 29 s. 6 d.

Den hauwere, van 28 voederen calcs ende 84 voederen stenen ende teighelen : 3 lb. 19 s. 8 d.

Item, 497 kerren voerende stenen ende teighelen ende erde : 6 lb. 4 s. 4 d.

Caledraghers, van 125 zacke calcs te draghene ten maitsewerke : 31 s. 3 d.

Van 28 voederen calcs te ladene uten Hanekine : 18 s. 8 d.

Van 1 ykinghe calcs up te doene : 6 s.

Ene pare zaghers, van 5 daghen : 23 s. 8 d.

Delvers ende buttiers, werkende in de niewe veste an beden ziden van der Hangwaerporte, van 6 daghen : 32 lb. 12 s.

Trise ende Griele Scots, van 36 pont 3 vierendele garens, peisen of te makene : 49 s.

Somme : 130 lb. 17 s.

18 juin 1328 Item, saterdaeghs vor sint Jehansmesse, middezomer :

Hannekine den Splitere, van dat hi 5 daghen luudde de clocke van den belefroite in de tijt dat Claikin Platemus of was ydaen : 5 s.

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Van 28 brieven te doen scrivene, die ysent waren in de prochien van der castelrie : 9 s. 4 d.

Item, van te doen scrivene 2 lettren van der verde, die ymaect was in de steide ende in de castelrie, ende van enen instrumente te copijerne : 6 s.

Clais Breicstile, van 25,000 maitsteighelen : 13 lb. 15 s.

Gillis den Droghen, van 6000 maitsteighelen : 3 lb. 6 s.

Gillis Labane, van 100 calcs : 4 lb. 10 s.

Wouter Bussen, van 9 crucen ende 8 zacken calcs : 5 lb. 10 s. 3 d.

Pieter Cristiaen, van 115 zacke calcs : 5 lb. 12 d.

Clais Robine, van 119 zacke calcs : 4 lb. 19 s.

Van 4 scepe calcs up te doene : 24 s.

Clais Letter, van 23 ykinghen teighelen ende 2000 up te zettene : 12 s.

Anes Taets, van enen ykinghe calcs : 5 lb. 5 s.

Trise ende Griele Scots, van 33 pont garens, peisen of te makene : 44 s.

Michiel Minnave, van 18,000 maitsteighelen : 9 lb. 18 s.

Coppin Sanderze, van 1200 lasschenaghelen ende 600 middelnaghelen ende 300 lasschenaghelen ende 200 lukenaghelen : 27 s. 11 d.

Jan Copmanne ende sinen garsoen, van 5 daghen ende Janne van Boesinghe ende enen cnape, van 5 daghen, van peisen te makene ende boghen te yredene : 35 s.

Item, van 900 vleudriken : 9 s. 3 d.

Janne den Boom, van dat hi de clocke luude ten belefroite in de tijt dat Claikin Platemus of ydaen was : 5 s.

Willem Boidine, van 6 zacken tuerven ybornen ter Messinporte, dar me lood leide ende van draghene : 7 s. 6 d.

Item, Willem Boidine, van 3000 maitsteighelen : 33 s.

Clais Breicstile, van 50,500 maitsteighelen : 29 lb. 9 d.

Coppin Braem, van 9000 maitsteighelen : 4 lb. 19 s.

Clais filius Hannins, van 7500 maitsteighelen : 4 lb. 2 s. 6 d.

Gillis den Droghen, van 6000 maitsteighelen : 3 lb. 6 s.

Clais Letter, van 30 ykinghen teighelen up te zettene : 15 s.

Gillis den Nayere, van 49 yrede berde : 29 s. 5 d.

3 pijpmeesters, van enen daghe van ommeghane : 6 s.

Jan Perebome, van 28 niewe seulen ende seulen ende telen te vermakene, van cupen te vermakene, van 200 latten van dughen ende van 2 niewen cupen : 3 lb. 3 s. 8 d.

3 steenhauwers, elken van 6 daghen : 45 s.

35 maitse, de 29 elken van 6 daghen ende de 6 elken van 4 daghen : 22 lb. 20 d.

40 haerleider cnapen, elken van 6 daghen : 15 lb. 9 s. 4 d.

12 lieden, screpers, borrendraghers, elken van 6 daghen : 3 lb. 4 s.

18 timmerlieden, de 11 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 5 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende 2 elken van 3 $\frac{1}{4}$ daghen : 10 lb. 9 s. 6 d.

Item, 15 timmerlieden, die de Hangwarporte ondersloughen bi avonde bi nootzaken : 12 s.

2 pare zaghers, de ene pare van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende ene van enen daghe : 30 s. 2 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 42 s. 8 d.

2 cauchieders ende 2 cnapen, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 38 s. 10 d.

1 stroydeckere ende 1 cnape, elken van 3 daghen : 10 s.

2 backers, die backeden in de Ypre, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 10 s.

3 kerreladers, die loeden stenen ende teighelen, elken van 6 daghen : 20 s.

4 pijnres, de 3 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende de ander van 5 daghen : 33 s. 3 d.

Van wachtene 't maitsewerc ten damme : 10 s.

20 personen, delvers, fonderres, kerdewaghencruders, breickers, zavelvoeres, elken van 6 daghen : 8 lb. 10 d.

Clais den Pelseboetere, van huushueren van dat 't hawet in zijn huus lach in de Ypermarct : 3 lb. 12 s.

Janne van den Walle van Terenbuerech, van dat hi bescadecht was, van dat hi ene herberghe ydel hilt te onsen lieden bouf, die daer ycomen zouden hebben als de royale daer waren : 2 florine.

Coppin Sanderze, van 500 middelnaghelen ende 500 lasschenaghelen : 16 s.

Delvers ende butters werkende in de niewe veste ter Hangwarporte, van 6 daghen : 35 lb. 5 s.

Van 69 voederen ydaen metten groten kerdewaghene, voerende stenen, teighelen ten maitswerke ende achter porten : 17 s. 3 d.

Van 42 voederen voerende stenen, teighelen ende van 5 sleipen : 29 s. 8 d.

Van 64 voederen voerende calc ten maitswerke : 53 s. 4 d.

670 kerren voerende stenen ende teighelen : 8 lb. 7 s. 6 d.

Van 60 vanelen : 5 s.

Jan Salemoene, van 10 crucen ende 8 zacke calcs : 6 lb. 15 s.

Van 12 crucen calcs up te doene : 30 s.

Van ladene 45 voederen calcs uter Yper in 't Hanekin : 30 s.

Somme : 246 lb. 19 s. 7 d.

Item, saterdaechs na sint Jehansmesse te middelzomere : 25 juin 1388

Van biezen ystroyt in de raedcamere : 16 d.

Robin Blondeele, van 800 grote middelnaghele : 32 s.

Clais Breicstile, van 70,500 maitsteighelen : 39 lb. 4 s.

Jacob Taitse, van 21 crucen calcs : 12 lb. 9 s. 4 d.

Michiel Minenave, van 15,200 maitsteighelen : 8 lb. 7 s. 4 d.

Clais Letter, van 28 $\frac{1}{2}$ ykinghe teighelen up te zettene : 14 s. 4 d.

Pieter den Cammere, van 1025 grote middelnaghelen, 5 lb. 12 s. 9 d.; item, van 5500 middelnaghelen, 5 $\frac{1}{2}$ lb ; item, van 500 taitsen, 5 s.; item, van 1600 teighellattenaghelen, 7 s. 5 d.; item, van 500 stakenaghelen, 20 d.; item, van 400 tinghernaghelen, 16 d.; item, van 200 stakebanden, 8 d.; item, van palmelen weighende 50 pont, 't pont 6 d., 25 s. : 13 lb. 3 s 10 d.

2 steenhauwers, elken van 5 daghen : 24 s.

41 maitsen, de 7 elken van 5 daghen, de 25 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 8 elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 1 van 2 daghen : 20 lb. 9 s.

54 haerleider cnapen, de 9 elken van 5 daghen, de 37 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende 7 elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 15 lb. 11 s. 9 d.

87 timmerlieden, de 20 elken van 4 daghen, ende 10 elken van 3 $\frac{1}{4}$ daghen, ende 57 elken van 2 daghen : 25 lb. 4 s. 8 d.

2 zaghers, van 3 daghen : 28 s.

2 teigheldeckers, den enen van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ daghen, ende den anderen van 5 $\frac{1}{4}$ daghen, ende 2 cnapen, elken van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ daghen : 30 s. 4 d.

2 cauchieders, den enen van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ daghen, ende den anderen van 3 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 2 cnapen, elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 28 s. 8 d.

2 backers, elken van 5 $\frac{1}{4}$ daghen : 15 s. 8 d.

3 kerreladers, ladende stene ende teighelen : 16 s. 8 d.

6 screpers, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 21 s.

29 lieden, fonderres, delvers, kerdewaghencruders, breikers, zaveldelvers, 5 elken van 5 daghen ende 24 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen; item, 14 delvers werkende metten timmerlieden up de vesten : 10 lb. 10 s. 2 d.

Enen pijpmester, van den groten lode te stoppene ende te delvene, van 3 daghen : 6 s.

19 pijnres, onder hem ollen van 49 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ daghen : 4 lb. 7 s. 8 d.

Item, 16 pijnres, die loeden dueren ende veinsteren omme ten vesten te voerne, van enen daghe : 16 s.

Van 59 voederen, voerende hout, stenen, dueren, veinsteren ten vesten ende achter porten : 43 s. 8 d.

Van dat den mester den werclieden gaf te verdrinkene van dat zi vercochten [a] te 2 stonden boven haren dachwerke : 8 s.

Van wachtene ten dammen ende ten Heimeldale ten lode : 14 s.

4 delvers, ten overdraghen, den enen van 1 daghe, ende de 3 elken van 2 daghe : 7 s.

Van stroye : 6 s.

Jan Coopmanne ende Janne van Boesinghe, den enen van 2 daghen ende den anderen van 3 daghen, ende 2 hare cnapen, den enen van 2 daghen ende den anderen van 3 daghen, van yscotte te vermakene : 17 s. 4 d.

Lussien 's Cupers, van 3 sparren van 30 voeten; 30 s.; item, van 4 groten hondert vuerine houte van 18 voeten, 23 lb. 5 s. : 24 lb. 15 s.

Pieter Toerlemeine, van 13 middelhouten van 30 voeten, 3 lb. 8 d.; item, van 43 vuerine houte van 24 voeten, 3 lb. 11 s. 8 d.; item, van 32 vuerine cortelinghe van 12 voeten, 26 s. 8 d.; item, van 20 nordersche vuerine houten van 20 voeten, 20 s.; item, van enen vierendele van enen balke, 4 s.; item, van 3 tailgebalken van 30 voeten, 3 lb. 12 s.; item, van 2 stilen van tailgen van 30 voeten, 34 s.; item, van 5 sparren van 30 voeten, 44 s.; item, van enen uutdraghenden balke, 36 s.; item, van 8 planken van 30 voeten, 36 s.; item, van 48 wulghinen cortelinghen, 6 s.; item, van 52 perchen, 8 s. 8 d.; item, van 4 bondele staken, 2 s. 8 d.; item, van 2 groten brackoenen, 12 s.; item, van 3 luudschen houten, 6 s.; item, van 6 berden, 4 s.; item, van 5 godsche sparren, 2 s.; item, van 11 quartieren vuerins houts, 16 lb. 10 s. : 58 lb. 15 s. 4 d.

Franse van Beifslare, van 20 middelhouten, 4 lb. 13 s. 4 d.; item, van 4 stilen van tailgen, 3 lb. 6 s. : 7 lb. 19 s. 4 d.

Janne van Crombeike, van 22 grote vuerine houten van 24 voeten, 36 s. 8 d.; item, van enen stile van 20 voeten, 11 s.; item, van enen middelhoute van 24 voeten, 2 s.; item, van 13 middelhouten van 30 voeten, 56 s. 4 d ; item, van 2 ypilde elsinen houten, 4 s ; item, van ere ekine sparre van 24 voeten, 8 s.; item, van 5 norderschen houten, 5 s.; item, van 2 stilen van tailgen, 33 s ; item, van enen balke van tailgen van 30 voeten, 24 s.; item,

[a] *Sans doute* wrochten.

van 2 vuerinen houten van 30 voeten, 6 s ; item, van 6 elzinen perchen, 12 d.; item, van 1 groten uutdraghenden balke, 36 s.; item, van 3 vuerinen houten van 24 voeten, 6 s. 8 d.; item, van 5 norderschen houten, 5 s.; item, van 2 vuerinen cortelinghen, 2 s. 6 d.; item, van 180 sparren, 9 lb. : 20 lb. 17 s. 2 d.

Van 122 vaerden ydaen metten groten kerdewaghene voerende hout, stene ende teighelen : 30 s. 6 d.

Van paertshuden ten stoelen van den stoelboghen : 13 s.

Van 664 vaerden ydaen metter kerre, voerende teighelen ende stenen : 8 lb. 6 s.

55 voederen teighelen : 36 s. 8 d.

54 voederen cales : 45 s.

Van ladene 35 voederen : 23 s. 4 d.

Van 14 zacken cales te draghene ten porten : 5 s. 6 d.

Van 4 ykinghen cales up te doene : 24 s.

Van calke in te scietene : 4 s.

Van roete ende van weghen ybeisecht ten stoelboghen ende van yzere dat van den dueren ysleghen was, daer me meide ordijtste, te bringhene tussche den hallen : 30 d.

Van enen baenste : 2 s.

Delvers, butters, werkende in de niewe veste ter Hangwarporte, van 5 daghen : 27 lb. 13 s.

Van ere slotelrieme te 1 slotele bouf van der zeighelkiste : 2 d.

Clais Breiestile, van enen ykinghe teighelen : 34 s.

Somme : 305 lb. 2 s. 3 d.

Item, saterdaeghs vor sint Martinsdaghe in den zomer : *2 juillet 1328*

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Van 6 westersche hondert cales ende 13 razieren ende 1 alve, 't welke calc Jan de Grave ende Jan Taits cochten ter Nieuwermolne, diere isent waren van tresoriersweghe, van ollen den costen diere toebehorden tote 't Ypre in de leet : 39 lb. 15 s. 9 d.

Van 6 tortijtsen ycocht jeghen Pieter Keyen, onderdeken van den weifambochte, dewelke woughen 81 ½ pont : 5 lb. 15 s. 6 d.

Van 4 uutdraghenden balken, van 9 tailghebalken, van 10 stanchoenen, van

69 stilen payement, van sparren van 30 voeten, ycocht ter Niewerport bi mester Cristian Seppe ende mester Michiel Vierinc bi der beveilnesse van tresoriers, van ol den costen diere toebehorden tote Ypre te bringhene : 44 lb.

2 steenhauwers, elken van 5 daghen : 24 s.

48 maitsen, de 47 elken van 5 daghen ende den anderen van 2 daghen : 26 lb. 12 s. 4 d.

36 haerleider cnapen, elken van 5 daghen : 18 lb. 20 d.

5 screpers, elken van 5 daghen : 28 s. 6 d.

48 timmerlieden, de 36 elken van 4 ½ daghen, ende 3 elken van 3 ½ daghen, ende 4 elken van 3 ½ daghen, ende 5 elken van 2 ½ daghen : 24 lb. 14 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van 4 ½ daghen : 21 s. 10 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elken van 4 ½ daghen : 35 s. 4 d.

2 stratemakers ende 2 cnapen, elken van 4 ½ daghen : 32 s. 2 d.

2 backers, elken van 4 ½ daghen : 15 s. 8 d.

13 pijnres, van 57 dachwerken onder hem ollen : 4 lb. 8 s. 11 d.

3 laders, die loeden stenen ende teighelen, elken van 5 daghen : 16 s. 8 d.

24 delvers, de 23 elken van 5 daghen, ende 1 van 3 daghen, die dolven ol omme achter porten zonder in 't butwerc : 7 lb. 13 s. 8 d.

Van 10 albelinen houten, die yleit waren in 't overdrach : 30 s.

6 laboererers, ten overdraghen van 12 ½ daghen onder hem ollen : 14 s. 10 d.

Van stroye : 5 s.

Van den coperinc slotele van den conduite van den Oostvivre te beiterne : 12 s.

Van te wachtene timmerwerc te 2 stonden ten porten ende ten Dammen : 16 s.

Van te wachtene de tente, de riole ende 't lood : 21 s.

Calcdraghers, van 6 voederen calcs te ladene : 4 s.

Item, calcdraghers, van 25 zacke calcs te draghene ten porten : 6 s. 3 d.

Item, van 9 scepe calcs up te doene : 54 s.

Van calke in te scietene van 4 scepen : 4 s.

Michiel Minennave, van 9000 teighelen : 4 lb. 19 s.

Clais Breicstile, van 98,000 teighelen : 54 lb. 9 s. 8 d.

Claikin Lettere, van 42 ykinghe tuerven up te zettene : 21 s.

Clais Hanninszone, van 9000 teighelen : 4 lb. 19 s.

Gillis de Droghe, van 6000 teighelen : 3 lb. 6 s.

Adelem Noedinays weidewe, van 3750 teighelen : 30 s.

Jan Coopmanne ende Janne van Boesinghe met 2 cnapen, Jan Coopmanne van 4 daghen ende d'andere 3 elken van 4 ½ daghen, van den yscotte te vermakene : 31 s. 2 d.

Pieter de Cammere, van 700 grote middelnaghelen, 4 lb. 17 s.; item, 500 lattenaghelen, 2 s. 4 d. : 5 lb. 19 s. 4 d.

Lippin Pietren, van 36 hapen te makene ten stoelboghen bouf, daer me meide de stoelboghen spant : 54 s.

Jacobe den Boom ende Willem van Tielt, van 507 ½ crusen calcs : 28 lb. 4 s. 2 d.

Michiel den Smit, van 1200 middelnaghelen : 26 s.

Van 480 ystrect yzers, van 11,000 middelnaghelen, van 38,000 lasschenaghelen, van 4000 lukenaghelen ende van 20 scove staels, ycocht te Brugghe bi Jacob Roelande bi der beveilnesse van tresoriers : 57 lb. 14 s. 6 d.

183 vaerden ydaen metten groten kerdewaghene, voerende hout, stenen ende teighelen : 45 s. 9 d.

32 voederen ende 3 sleipen, voerende hout ende berden : 35 s. 8 d.

104 voederen, voerende teighelen : 3 lb. 9 s. 4 d.

45 voederen, voerende calc : 37 s. 6 d.

Van 742 vaerden ydaen metter kerre : 9 lb. 5 s. 6 d.

Van 4 ykinghen houts up te slepene : 6 s. 8 d.

Delvers ende butters, werkende in de niewe veste ter Hangwaerporte, van 6 daghen : 35 lb. 6 s.

Jan Sanderzc, van 1100 middelnaghelen ende 1000 lasschenaghelen : 36 s. 2 d.

Clais Galmare, van 6 ypersche honderde ende 6 zacke der binnen : 28 lb. 4 s.

Item, Clais Galmaren, van 8 ½ crucen calcs : 5 lb. 16 s. 8 d.

Van 1 scepe calcs up te draghene ende 1 terdere : 7 s.

Somme : 444 lb. 8 s. 10 d.

Item, saterdaeghs na sint Martinsdaghe in den zomer : *9 juillet 1328*

Lussien 's Cupers, van 74 vuerine houten, 5 lb. 11 s.; item, van 84 vuerine houten van 24 voeten, 5 lb. 12 s.; item, van 18 nordersche houten, 18 s.; item, van 30 grote vuerine houten van 24 voeten, 45 s. : 14 lb. 6 s.

Pieter Toerlemeine, van 12 middelhouten van 30 voeten, 56 s.; item, van 24 esschine cortelinghe, 2 s.; item, van 4 grote esschine perchen, 2 s.; item,

van 1 stile payement van sparren van 30 voeten, 10 s.; item, van 30 vuerine houten, 30 s.; item, van 18 vuerine cortelinghe van 12 voeten, 15 s.; item, van 2 vuerine houten van 24 voeten, 3 s. 4 d.; item, van 600 berden, 18 lb. : 23 lb. 18 s. 4 d.

Janne van Crombeike, van 1600 berden ende 1 quartier, 48 lb. 15 s.; item, van 7 middelhouten, 31 $\frac{1}{2}$ s.; item, van 7 vuerine cortelinghen, 5 s. 10 d. : 50 lb. 12 s. 4 d.

6 steenhauwers, de 5 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 1 van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 19 $\frac{1}{2}$ s.

45 maitsen, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 28 lb. 7 s. 4 d.

54 haerleider cnapen, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 19 lb. 10 d.

51 timmermans. de 47 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 3 elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 1 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 31 lb. 19 s. 7 d.

Den wercliedeu ygheven in hovescheiden, van dat zi wrochten boven hare dachhueren : 6 s.

Ene pare zaghers, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 19 s. 4 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 42 s. 8 d.

2 stratemakers ende 2 cnapen, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 38 s. 10 d.

2 backers, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 19 s.

3 kerreladers, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 11 d.

19 pijnres, van 79 $\frac{1}{2}$ dachwerken onder hem ollen : 5 lb. 11 s. 9 d.

21 personen, fonderres, delvers, kerdewaghencruders, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 7 lb. 9 s. 8 d.

Van wachtene de riole, van 7 nachten ende 3 daghen : 10 s.

Van wachtene 't maitsewerc ende de tente, van 7 nachten ende 2 daghen : 9 s.

Van wachtene timmerwerc ter Bueterporte ende ter Dixmudeporte : 9 s.

Van 157 vaerden metten groten kerdewaghene, voerende stenen, teighelen ende berden : 39 s. 3 d.

Van 87 voederen ende 2 sleipen, voerende hout ende berden : 58 s. 8 d.

3 pijpmesters, van ommegane, elken van 2 daghen : 12 s.

Calcdraghers, van 19 zacken te draghene ende van 48 voederen calcs te ladene : 36 s. 9 d.

Van 56 voederen voerende calc ten maitsewerke : 46 s. 8 d.

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Lammin den Cupre, van 2 grote hondert 3 quartieren ende 10 norderscbe

houten van 20 voeten, 15 lb. 11 s. 8 d.; item, van enen wulghine score, 2 s.: 15 lb. 13 s. 8 d.

Clais Breicstile, van 79,000 maitsteighelen : 43 lb. 9 s.

Michiel Minennave, van 9000 maitsteighelen : 4 lb. 19 s.

Willem Galmare, van 9000 maitsteighelen : 4 lb. 19 s.

Clais Letter, van 32 ykinghe teighelen up te doene : 16 s. 6 d.

Wenin van der Sprotebanne, van 21 crucen calcs : 15 lb. 8 s.

Jan Coopmanne, van 5 daghen, Janne van Boesinghe ende 2 cnapen, elken van 5 ½ daghen, van yscotte te yredene : 38 s. 2 d.

Van lime : 16 d.

Clais van Scoten, van 2 tortijtsen te makene ende van roeden ende lenemente 't datter toe ghinc : 4 s. 8 d.

Item, Claise, van 3 pont ende 1 vierendeel was ybeisecht ten peizen van den springhalen ende van den stoelboghen : 7 s. 7 d.

Van roete, van pecke, van terre ende van linen, die de maitse orebaren, ende van beisemen : 25 s. 5 d.

Jan Norhoude, van den 3 boghen an de Bueterporte te makene in tassche : 4 lb. 10.

Willem den Vriezen, van loodghietene van 50 waghen 15 naghelen loods te verghietene, 't welke ybeisecht was in der steide orbare, ende het was ysaudeirt dat lood ende andere met 628 pont sauduren, omme dewelke saudure was ygheven 1256 pont of vlamincs, dat es oude saudure : 10 lb. 2 s.

Van 22 ½ ½ dachwerken van enen cnape, die ywrocht heift in der steide werc, zident Paesschen : 3 lb. 6 s. 2 d.

Van 600 loodnaghelen : 2 s.

Item, van lode te voerne ende te bringhene ten werke : 31 d.

Jan Perbome, van 10 seulen, 10 s.; item, van ouden seulen te vermakene, 3 s.; item, van 2 groten cupen, 6 s.; item, van 2 ronden cupen te vermakene, 3 s.; item, van 150 latten, 8 s. : 30 s.

Van 2 scepen calcs up te doene ende van inscietene : 14 s.

Van 3 vlaken : 3 s.

Jacob Ghengen, van 100 planken : 17 lb. 3 s.

Van 2700 berden, die Jacob Ghenge cochte ter Sluus bi beiden van tresoriers, ende over olle de costen diere toebehorden tote Ypre te bringhene : 72 lb.

Catheline de Scuetelinghe, van 56 dachtelen, van 27 stanttelen, van 46 ruf-

felen, van panderen, van scuetelen ende van scachten ten pannen, te glavien ende te standaerden : 5 lb. 8 s.

Van 748 kerren, voerende stene, teighelen ende zavel : 9 lb. 7 s.

Van 134 voederen, voerende steine ende teighelen : 4 lb. 9 s. 4 d.

Butters ende delvers, werkende in de niewe veste ter Hangwarporte, van 6 daghen : 39 lb. 10 s.

Janne van der Donc, van scaden van hoye ende van warmoeze, die hem ghedaen was dor der riole wille : 8 s.

Mester Cristiaen Seppine, van 16,500 maitsteighelen : 9 lb. 18 d.

Jacob Roelande, van 80 yzerinen priemen ende van naghelen, ybeisecht ten vleile van der brigghe te Comene, 3 lb. 8 d.; item, van 262 ½ pont yzerins wercs, 8 lb. 15 s., ende in de tijt als dit ymaect was, zo was 't yzer verdierst; item, van 14 ankers te langhene, te cortene ende te vermakene, 36 ...[a]; item, van 3 pannen, 12 s.; item, van 800 clene wracnaghelen, 4 lb. 8 s.; item, van 2 stertenaghelen, 8 d.; item, van 220 clene wracnaghelen, 16 s.; item, van 300 palmelnaghelen, 15 s.; item, van 500 veinsternaghelen, 2 ½ s.; item, van ykenaghelen, 8 s.; item, van 1 yzerinen slote, 4 s.; item, van 1 houtinen slote, 12 d.; item, van 6 slotelen, 3 s.; item, van 9 niewe hameren, 45 s.; item, van 15 verstaelne ende een half, 31 s.; item, van 190 verscaerpene, 47 s. 6 d. : 27 lb. 5 s. 4 d.

Jan Pietren, van 100 palmelnaghelen, 5 s.; item, van 20 pare ywerven, 30 s.; item, van 600 grote middelnaghelen, 3 lb. 6 s.; item, van 1400 clene middelnaghelen, 28 s.; item, van 800 middelbare middelnaghelen, 56 s.; item, van 2 pannen, 8 s.; item, van 6 kersepannen, 6 s.; item, van malsloten te beiterne, 3 s.; item, van enen slote an ene scaperade te vermakene in den Busant, 12 d.; item, van 7 ½ verstaelne, 15 s.; item, van 25 verscaerpene, 6 s. 3 d.; item, van 1 slote, 12 d.; item, van 1 yzerinen slote up Colne, 8 s.; item, van 43 yzerinen priemen, 17 s.; item, van 29 hapen ter Messinporte, 33 s. 4 d.; item, van 142 ½ pont yzerinswercs, 4 lb. 15 s. : 18 lb. 18 s. 7 d.

Somme : 516 lb. 14 s. 3 d.

[a] *Laissé en blanc. D'après le total de ce paragraphe il faut lire : 36 s. En tenant compte de cette somme, on obtient, en effet, le total inscrit, soit 27 lb. 5 s. 4 d.*

Item, saterdaeghs vor sinte Marien-Madalenendaghe : *16 juillet 1333*

Janne den Wint, van 10 crucen calcs ende 6 razieren : 6 lb. 18 s. 4 d.

Den here Olivier Vierdinghe, van 2200 oude maitsteighelen : 15 s. 6 d.

Clais Breicstile, van 105,500 maitsteighelen : 58 lb. 6 d.

Willem Galmare, van 9000 maitsteighelen : 4 lb. 19 s.

Jan Salemoene, van 10 crucen ende 6 zacke calcs : 7 lb. 5 s. 8 d.

Ghijs den Wint, van 10 crusen ende 1 zack calcs [a] : 6 lb. 18 s. 10 d.

Jan Naite, van 12,000 maitsteighelen : 6 lb. 12 s.

Clais Lettere, van 42 ykinghe teighelen up te zettene : 21 s.

Gillis Labane, van 11 crucen calcs : 7 lb. 11 s. 3 d.

Danine den Roden, van 10 crucen 7 zacken calcs : 6 lb. 19 s.

Van 5 scepe calcs in te doene ende van inscietene ende van t'erdene : 35 s.

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

6 steenhauwers, de 5 elken van 5 ½ daghen, ende enen van 2 ½ daghen : 3 lb. 10 s. 6 d.

40 maitsen, elken van 5 ½ daghen : 25 lb. 12 s. 8 d.

49 haerleider cnapen, elken van 5 ½ daghen : 17 lb. 14 s. 2 d.

22 timmerlieden, de 21 elken van 5 ½ daghen, ende enen van 1 ½ daghen : 14 lb. 10 d.

2 pare zaghers, de ene van 5 ½ daghen, ende d'andere van 1 ½ daghe : 32 s. 2 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elken van 5 ½ daghen : 42 s. 8 d.

2 cauchieders ende 2 cnapen, elken van 5 ½ daghen : 37 s. 10 d.

2 backers, elken van 5 ½ daghen : 19 s.

3 kerreladers, elken van 5 ½ daghen : 18 s. 11 d.

Enen cupere, van berden te voughene, van 5 ½ daghen : 11 s. 4 d.

15 pijnres, de 8 elken van 5 ½ daghen, ende 3 elken van 4 ½ daghen, ende 4 elken van 3 ½ daghen : 5 lb. 11 s.

23 personen, scuffelaers, delvers, kerdewaghencruders ende zavel- ende erdevoeres in den dam, ende delvers up de veste metten timmermans, de 17 elken van 5 ½ daghen, ende de 6 elken van 3 ½ daghen : 7 lb. 15 s.

Van wachtene timmerwerc ende de riole ende 't metsewerc : 25 s.

198 varden metten groten kerdewaghene : 49 s. 6 d.

Van 74 voederen, ende 16 sleipen voerende hout ende berden : 53 s. 4 d.

[a] *Le texte porte :* ende 1 zacles.

Caledragers, van 8 voederen calcs te ladene : 5 s. 4 d.

Item, van 60 zacke calcs te draghene : 15 s.

Van 2045 rawe berden te cantene ende van an te slane ten ordichen an de niewe veste : 10 lb. 3 s. 6 d.

Van 1400 ycante berden an te slane an de ordichen : 3 lb. 10 s.

Lippin Pietren, van ouden yzere, dat viel van den dueren te rechtene : 7 s.

Willem Benedicte, van 4 regulen, die waren yheisecht an de ordijchen : 8 s.

Janne van Eken, van 4 pare wielen ten springalenbouf : 30 s. 4 d.

Jan Coopmanne, van 5 daghen, Janne van Boesinghe, van 5 ½ daghen, ende 2 cnapen elken van 5 ½ daghen, van den yscotte te yredene : 38 s. 2 d.

Van wachtene timmerwerc ter Dixmudeporte : 11 s. 8 d.

Van 26 voederen calcs, van voerne : 21 s. 8 d.

Van 100 voederen, voerende teighelen ten maitsewerke : 3 lb. 6 s. 8 d.

Van 645 kerren, voerende teighel ende zavel : 8 lb. 15 s.

Butdraghers ende delvers, werkende in de niewe veste ter Hangwaerporte, van 6 daghen : 42 lb. 7 s.

Clais Corten wedewe, van achterstellinghen van huushueren van dat 't hawet in haer huus lach omtrent van 3 maenden : 33 s. 4 d.

Somme : 274 lb. 5 s.

23 juillet 1328 Item, saterdaeghs na sint Marien-Madalenendaghe :

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Janne van Doway, van te copijerne de 4 vierendele van den serjanten van den weifambachte ende van dat hi zat over 2 enquesten met scepenen ende van ere 's voghts lettere te scrivene : 7 s.

Jan Noitin, van 42,150 maitsteighelen : 24 lb. 3 s. 8 d.

Clais Breiestile, van 62,000 maitsteighelen : 34 lb. 2 s.

Clais Lettere, van 35 ykinghe teighelen up te zettene : 18 s.

5 steenhauwers, elken van 4 ½ daghen : 53 s. 4 d.

35 maitse, de 27 elken van 4 ½ daghen, ende 4 elken van 4 daghen, ende 4 elken van 3 daghen : 18 lb. 2 s. 8 d.

41 haerleider cnapen, de 37 elken van 4 ½ daghen. ende 4 elken van 3 daghen : 12 lb. 20 d.

29 timmerlieden, 9 elken van 5 daghen, ende 9 elken van 4 ½ daghen, ende 5 elken van 3 daghen, ende 4 elken van 1 ½ daghe, ende 2 elken van 2 daghen : 13 lb. 7 s. 2 d.

2 pare zaghers, de ene van 4 ½ daghen, ende ene van 2 ½ daghen : 34 s. 4 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elken van 4 ½ daghen : 35 s. 4 d.

2 stratemakers ende 2 cnapen, elken van 4 ½ daghen : 32 s. 2 d.

Enen cupere, van berden te cantene, van 4 ½ daghen : 9 s. 4 d.

3 kerreladers, die stene ende teighelen loeden, elken van 4 ½ daghen : 15 s. 7 d.

2 backers, den enen van 4 ½ daghen ende den anderen van 2 ½ daghen : 11 s. 2 d.

14 pijnres, de 7 elken van 5 ½ daghen, ende d'andre 7 elken van 5 daghen : 5 lb. 19 s. 8 d.

13 personen, fonderes, delvers, kerdewaghencruders ende zavelvoeres, elken van 4 ½ daghen : 4 lb. 15 d.

12 delvers, van 35 ½ daghen onder hem ollen, werkende metten timmerlieden up de veste : 41 s. 10 d.

Van wachtene de tente ende 't maitsewerc : 12 s.

Van wachtene 't loot ende de riole : 9 s.

Van wachtene timmerwerc ter Dixmudeporte : 11 s. 8 d.

Van wachtene de damme : 2 s.

Den timmerlieden, ygheven te verdrinkene omme dat zi wrochten over hare dachhuere : 7 s. 4 d.

Calcdraghers, van 115 zacke calcs te draghene : 28 s. 9 d.

Van 15 voederen, voerende calc ten werke ende van ladene : 22 s. 6 d.

Van 187 voederen, voerende hout ende berden : 6 lb. 4 s. 8 d.

Van 6007 quaertiere 7 berden ycant an te slane an de ordijchen : 35 lb. 18 s. 1 d.

Jan van Boesinghe ende 2 cnapen, elken van 4 ½ daghen, van den yscotte te yredene : 21 s. 10 d.

Van vlederiken ende van baste : 18 d.

Van ere pare pungoene ser Jacob Willaysbouf : 14 s.

Jan Norhoude, van enen boghe van greze te makene ter Zinnebeicstrate ende van 1 boghe bachten Cordenerighen : 50 s.

Van 217 vaerden metten groten kerdewaghene, voerende stenen ende berden : 4 s. 3 d.

Van 457 kerren, voerende stenen ende teighelen ende zavel : 5 lb. 14 s. 3 d.

Van 31 voederen : 20 s. 8 d.

Van buttiers ende delvers, werkende in de niewe veste ter Curtrijcporte, van 5 daghen : 37 lb. 12 s.

Michielkin den Vriezen, den lootghietere, van 9 $\frac{1}{2}$ daghen ten porten bin 2 wouken, ende enen cnape van 9 $\frac{1}{2}$ daghen : 29 s.

Van tuerven ende houte ten lootghietere ende ten yscotmakere ende van lootnaghelen : 37 s. 10 d.

Somme : 223 lb. 18 s. 10 d.

30 juillet 1328 Item, saterdaeghs vor sint Pietersdaghe in den oust :

Van biezen ystrieudt in de raetcamere : 16 d.

Janne van Douay, van te copijerne 't vierendeel van den serjanten van den weifambochte : 5 s.

Pieter Brode, van huushueren van ere scuere, staende bi der Dixmudeporte, van enen jare, dat was te sint Baefsmesse verleiden : 4 lb.

Van 21,800 middelnaghelen, 22 lb. 17 s. 4 d.; item, van te doen bringhene bi sceipen 2550 berden van Brugghe t' Ypre, die ycocht waren bi Michiel den Smit jeghen den here Jehan van Leiken te Brugghe, 11 lb. 13 s. 4 d. : 34 lb. 10 s. 8 d.

Item, ygheven Michiel den Smit vorseid, over teringhe ende pine van dat hi de vorseide naghelen ende berden cochte ter steide bouf : 24 s.

Gillis Labane, van 10 $\frac{1}{2}$ crucen calcs : 7 lb. 4 s. 4 d.

Pieter Cristiane, van 21 crucen calcs : 13 lb. 17 s. 6 d.

Van 3 ykinghen calcs up te doene : 18 s.

Janne van Kisele, van costen, die hi deide ten Damme, van dat hi daer 2 berden cochte jeghen Colaerd Taispere ter steide bouf : 22 s.

Item, van den vorseiden berden in te draghene ten Damme ende van den vorseiden berden te bringhene van den Damme t' Ypre : 8 lb. 8 s.

Clais Breicstile, van 3000 teighelen : 33 s.

Item, Clais Breicstile, van 22 ykinghen teighelen : 35 lb. 16 s.

Clais Lettere, van 23 ykinghe teighelen up te zettene : 11 s. 6 d.

Jan Haveloos ende Jan van den Kerchove, van te hoghene in tassche de Bueterporte van den neidersten zoldere 24 voeten ende van 3 boghen te vulmakene ende 7 voeten te certeelne : 22 lb. 3 s.

5 steenhauwers, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 58 s. 4 d.

23 maitsen, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 12 lb. 9 s.

28 haerleider cnapen, elken van 4 ½ daghen : 8 lb. 9 s.

26 timmerlieden, de 22 elken van 4 ½ daghen, ende 3 elken van 3 ½ daghen, ende 1 van 2 ½ daghen : 13 lb. 6 s. 8 d.

Item, den timmerlieden, ygheven te verdrinkene van dat zi wrochten over hare dachwerc te 2 stonden : 3 s. 4 d.

2 pare zaghers, de 1 van 4 ½ daghen ende 1 van 1 daghe : 26 s. 6 d.

2 stratemakers ende 2 cnapen, elken van 4 ½ daghen : 31 s. 2 d.

Enen cupere, van berden te scietene in den vouchbanc, van 4 daghen : 8 s.

Enen backere, van 4 ½ daghen : 7 s. 10 d.

3 kerreladere, elken van 4 ½ daghen : 16 s. 8 d.

Enen placsterare ende 1 cnape, van 1 ½ daghe : 4 s. 6 d.

Van te wachtene timmerwerc ter Dixmudeporte ende de berden up de vesten ende de tente ende de riole : 30 s. 8 d.

3 pijpmesters, elken van 1 daghe, van ommegane : 6 s.

12 pijnres, van 50 dachwerken onder hem ollen : 3 lb. 10 s.

11 personen, delvers, kerdewaghencruders ende zavelvoeres, de 6 elken van 5 ½ daghen, ende de 5 van 4 ½ daghen, werkende metten maitsen : 3 lb. 13 s.

Item, 10 delvers, werkende up de . . .[a] metten timmermans, elken van 4 ½ daghen : 53 s. 8 d.

Van 6100 ycante berden an te slane an de ordichen : 30 lb. 10 s.

Van 205 zacken calcs te draghene ende van 10 waghenen calcs te ladene : 57 s. 11 d.

Van 19 ½ crucen calcs up te doene : 12 s.

Gillis Labane, van 19 ½ crucen calcs : 13 lb. 8 s. 2 d.

Item, Gillis Labane, van 2000 teighelen : 22 s.

Clais Breicstile, van 12,000 teighelen : 6 lb. 12 s.

Den delvers ende den butdraghers, werkende in de niewe veste ter Curtricporte, van 6 daghen : 37 lb. 4 s. 6 d.

Van 797 kerren voerende teighelen zavel : 9 lb. 19 s. 3 d.

Van 175 vaerden metten groten kerdewaghene : 43 s. 9 d.

Van 177 voederen ende 1 sleipen, voerende berden ende teighelen : 5 lb. 18 s. 4 d.

[a] *Mot oublié par le comptable. Il faut lire sans doute :* up de vesten. *Voir l'inscription qui précède commençant par ces mots :* Van te wachtene timmerwerc, etc.

Van 10 voederen, voerende calc : 8 s. 4 d.

Den loodghietere, van $4 \frac{1}{2}$ daghen, ende sinen cnape, van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 14 s.

Janne van Boesinghe ende 2 cnapen, elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen, van den yscote te yredene : 21 s. 10 d.

24 timmerlieden, van dat zi saterdaeghs na noene ende sondaghs makeden staken ende hamere ter herevaerd bouf : 27 s.

7 pijnres, die de waghene loeden die ten here voeren : 9 s. 4 d.

Somme : 299 lb. 17 s. 1 d.

6 août 1328 Item, saterdaeghs na sint Pietersdaghe in den oust :

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Van 19,850 middelnaghelen, die Jacob Ghenge cochte te Brugghe bi beiden van tresoriers : 9 lb. 17 s.

Item, van vituren van den vorseiden naghelen : 5 s. 8 d.

Van 1500 ekine berden, die Jacob Ghenge te Brugghe cochte : 31 lb. 9 s.

Item, van vituren van den vorseiden berden : [a].

Item, Jacob Ghengen, van zinen costen ende over sine pine : 25 s.

Jan Biezeboud, van 1600 middelnaghelen ende van 4000 lasschenaghelen : 4 lb. 4 s.

4 steenhauwers, elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 45 s. 4 d.

18 maitsen, elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 9 lb. 6 s. 7 d.

25 haerleider cnapen, elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 7 lb. 6 s. 3 d.

26 timmerlieden, elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 14 lb. 6 s.

Item, timmerlieden, ygheven te verdrinkene van dat zi wrochten over haer dachwerc : 5 s.

Ene pare zaghers, van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 21 s. 10 d.

2 stratemakers ende 2 cnapen, elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 31 s. 2 d.

Enen cupere, van berden te cantene, van $3 \frac{1}{2}$ daghen : 7 s. 4 d.

3 kerreladers, enen van $4 \frac{1}{2}$ daghen, ende 1 van 4 daghen, ende enen van 2 daghen : 11 s. 8 d.

9 pijnres, de 8 elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen, ende enen van 2 daghen : 55 s. 4 d.

14 delvers, hazers, kerdewaghencruders, de 13 elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen, ende enen van 2 daghen : 4 lb. 2 d.

[a] *Laissé en blanc. En additionnant les dépenses de la semaine, le comptable n'a tenu compte que des postes réellement inscrits.*

Van wachtene de tente, de riole ende 't loodt : 18 s.

Van wachtene timmerwerc ter Dixmudeporte : 11 s. 8 d.

Enen loodghietere ende enen cnape, van 3 daghen : 9 s.

Van loodnaghelen ende van tuerven : 7 s. 4 d.

Van 84 voederen : 56 s.

Clais Breicstile, van 44.000 teighelen : 24 lb. 4 s.

Michiel Minennave, van 17 ykinghen teighelen up te zettene : 8 s. 6 d.

Adelise Galmars, van 2300 teighelen : 24 s. 8 d.

Van 185 zacke calcs te draghene ende van 24 voederen calcs te ladene : 56 s. 10 d.

Van 14 voederen, voerende calc : 11 s. 8 d.

Van 109 vaerden metten groten kerdewaghene : 27 s. 3 d.

Van berden, targsen of te makene : 12 s. 8 d.

Griele Scaerekins, van 2100 middelnaghelen : 45 s. 8 d.

3 gravedelvers, die de doden dolven, die bleiven te Poperinghe : 6 s.

Michiel den Smit, van 9650 middelnaghelen : 11 lb.

Janne van Boesinghe ende 2 cnapen, elken van $4\frac{1}{2}$ daghen, van den yscote te yredene : 21 s. 10 d.

Jan Soyere, van te makene 4 banieren ende 4 pungoenen ten 4 hoofmannen bouf, 50 s.; item, van 2 pungoenen ser Willems bouf van Scoten ende van 2 pungoenen ser Willem Boidins bouf, 10 s.; item, van 2 tromppungoenen, ende 1 ten trompetten, ende 1 ten horne, 10 s. : 3 lb. 10 s.

Alene Puitshallins, van 7 elnen ende 1 vierendeel root sindaels, 33 s. 2 d.; item, van 5 elnen blau sindaels, 15 s.; item, van 6 elnen wit boucraens, 12 s.; item, van 4 elnen zwart sindaels, 12 s.; item, van $3\frac{1}{2}$ elnen tolen, 4 s. 8 d.; item, van 32 elnen fringen, 28 s ; item, van $\frac{1}{2}$ onse ziden, 2 s. 8 d., dewelke stoffe ybeisecht was ten banieren ende pungoenen vorscreven : 6 lb. $7\frac{1}{2}$ s.

Delvers ende butdraghers, werkende in de niewe veste ter Curtricporte, van 5 daghen : 24 lb. 2 s.

462 vaerden metter kerre ende van 10 voederen, voerende teighelen, zavel, houdt ende berden : 6 lb. 2 s. 2 d.

Van 701 quartier ycante berden ende van 490 berden an de ordijchen te slane : 3 lb. 10 s. 11 d.

Somme : 185 lb. 12 s. 4 d.

13 août 1328 Item, saterdaeghs vor Onser Vrouwendaghe in den oust :

Clais Breicstile, van 49,000 teighelen : 26 lb. 19 s.

Willem Galmaren, van 3000 teighelen : 32 s.

Michiel Minennave, van 17 ykinghe ende 1000 teighelen up te doene : 9 s.

Calcdraghers, van 161 zacke calcs te draghene ten porten ende van 6 voederen calcs te ladene : 24 s. 3 d.

Jan Coopmanne, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen, Janne van Boesinghe met 2 cnapen, elken van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen, van den yscotte te yredene : 26 s. 7 d.

4 steenhauwers, de 3 elken van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 4 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 45 s. 4 d.

17 maitsen, de 15 elken van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen ende 2 elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 7 lb. 19 s. 4 d.

20 haerleider cnapen, elken van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 5 lb. 14 s.

23 timmermans, elken van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 11 lb. 17 s. 8 d.

Item, den timmermans, ygheven ten verdrinkene van dat zi wrochten boven haer dachwerc : 3 s.

Ene pare zaghers, van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 20 s. 6 d.

Enen plaesteraere ende enen cnape, den mester van 2 $\frac{1}{2}$ daghen, ende den cnape van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 8 s. 4 d.

2 kerreladers, elken van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 8 s. 8 d.

17 pijnres, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 6 lb. 13 s. 2 d.

9 delvers, delvende up de niewe vesten, daer me de berden stelde, van 21 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ dachwerken onder hem ollen : 27 s. 8 d.

Van wachtene ter Zinnebeicporte ende ter scuere ter Dixmudeporte : 15 s. 4 d.

Van 5126 berden te cantene ende te lukene an de ordijtsen in tassche : 25 lb. 12 s. 2 d.

Van 100 vaerden ende 39 metten groten kerdewaghene : 34 s. 9 d.

Van 162 voederen ende 1 sleipe : 5 lb. 8 s. 4 d.

Coppin Sanderze, van 1200 lasschenaghelen : 13 s. 4 d.

Clais Scarekin, van 3000 middelnaghelen : 3 lb. 5 s.

Hannin den Besten, van dat hi behilt ene tent ende brochte t'Yper, die te Poperinghe zoude hebben ghebleiven : 8 s.

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Janne van Douay, van te copierne de serjanten, die ten porten ligghen zullen, ende van 1 's voeghslettere te scrivene : 3 s.

Van 5000 berden, die ycocht waren ten Damme jeghen Colaerd Taispere, t'Ypre te bringhene ende van 5500 berden, ycocht jeghen Brixis Brande ter Sluus, t'Ypre te bringhene : 42 lb.

Item, van 1500 berden, die ycocht waren ter Sluus, t'Ypre te bringhene : 6 lb.

Lammine den Cordewanier ende Hannin Salemoene, van 20 crucen 16 zacke calcs : 14 lb. 17 s.

Pieter Cristiaen, van 10 crucen ende 1 zac calcs : 6 lb. 18 s. 10 d.

Van 3 ykinghe calcs up te doene : 18 s.

Hughe van den Houke, van 2 yreiden te vervulne ende te beiterne, ende van 2 briden te vercordene, 3 s.; item, van 2 surtsinghelen ende 5 derengarden, 10 s.; item, van enen yreide te vermakene, 12 d. : 14 s.

Janne van Crombeike, van 4 tailgebalken van 24 voeten : 3 lb.

Pieter Toerlemeine, van 9 balken van tailgen : 6 lb. 13 s.

9 personen, delvers, kerdewaghencruders, zaveldelvers, elken van 3 ½ ½ daghen : 52 s. 6 d.

4 hazers, elken van 7 daghen ende 7 nachten : 4 lb. 14 s. 8 d.

Van wachtene de tente ten werke : 9 s.

Van 600 vaerden metter kerre, voerende zavel ende teighelen : 7 lb. 11 s. 6 d.

Van 6 voederen calcs : 5 s.

Clais Scarekine, van 3000 middelnaghelen : 3 lb. 5 s.

Delvers ende butdraghers, werkende in de niewe veste ter Curtrijcporte : 27 lb. 13 s.

Van 6600 berden te draghene in den closter uten scepe : 38 s. 6 d.

Somme : 238 lb. 21 d.

Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendaghe in den oust : 20 août 1328

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Michiel Bigghen, van 1 daghe, van metene : 4 s.

Wouter Storeme, van dat hi behilt der steide baniere ende brocht se ter tresorie, dewelke zoude hebben ysijn verloren : 6 s.

Janne den Wint, van 11 crucen ende 7 zacke calcs : 7 lb. 16 s. 6 d.

4 steenhauwers, elken van 4 ½ daghen : 47 s.

19 maitse, elken van 4 ½ daghen : 10 lb. 4 d.

23 haerleider cnapen, elken van 4 ½ daghen : 6 lb. 14 s. 9 d.

33 timmermans, elken van 4 ½ daghen : 18 lb. 7 s. 2 d.

2 pare zaghers, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 43 s. 8 d.

Enen teigheldeckere ende 1 cnape, elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 9 s. 10 d.

Enen kerreladere, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 4 s. 8 d.

17 pijnres, de 16 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen, ende enen van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 6 lb. 7 s. 10 d.

8 hazers, van 24 daghen ende 24 nachten onder hem ollen : 4 lb.

12 delvers, kerdewaghenercruders, scufelaers, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 15 s.

6 delvers, delvende up de veste metten timmermans, van 13 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen onder hem ollen : 15 s. 10 d.

Van wachtene ter Zinnebeicporte, van 7 daghen ende 7 nachten, ende ter Dixmudeporten, van 4 daghen ende 4 nachten, van 3 nachten ter Kemmele, van 7 nachten ende 2 daghen : 37 s.

Van 126 voederen, voerende hout, stenen ende berden : 4 lb. 4 s.

Van 9 voederen calcs : 7 s. 6 d.

Calcdraghers, van 272 zacke calcs te draghene achter porten : 3 lb. 8 s.

Item, calcdraghers, van 9 voederen calcs te ladene : 6 s.

Coppin Sanderze, van 1600 lasschenaghelen : 17 s. 8 d.

Clais Breicstile, van 63,000 maitsteighelen : 33 lb. 12 s.

Willem Galmaren, van 6000 maitsteighelen : 3 lb. 4 s.

Michiel Minennave, van 23 ykinghe teighelen up te doene : 11 s. 6 d.

Jan Coopmanne, Janne van Boesinghe ende 2 cnapen, elken van den 3 van 4 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 1 cnape van 4 daghen, van yscotte te yredene : 31 s. 10 d.

Van 5 grote lanternen te vermakene ende van 5 te makene : 19 s.

Pieter den Cammere, van 4200 middelnaghelen, 5 lb 5 s.; van 7000 lasschenaghelen, 3 lb. 17 s.; van 1250 teighellattenaghelen, 6 s. 3 d.; van 500 lattenaghelen, 2 s.; van 50 taitsen. 8 d. : 9 lb. 10 s. 11 d.

Stasin Lauwaerde, van 53 elnen canevaech : 42 s. 3 d.

Catheline Coudekokene, van 20 elnen canevaech : 16 s.

Jan Biezebouds, van 1000 lasschenaghelen : 11 s.

Willem Benedicte, van 8 corbelen : 48 s.

Van manden, van 1 sourchenghele, van 1 pont wassinen kersen, van maelslotelkinen, van leidere ten tairgzen : 16 s. 8 d.

Pieter den Queikere, van 6 glavieyzeren met hantplaten : 14 s.

Van pecke, van mosse, van roete, van crite, van beisemen : 12 s.

Mester Jehans wedewe van Vlamertinghe, van 1 corbele : 12 s.

Enen cupere, van berden te cantene, van 9 daghen bin 2 wouken : 18 s.

Van 100 vaerden metten groten kerdewaghene : 36 s.

Van 455 vaerden metter kerre, voerende erde, zavel ende teighelen : 5 lb. 13 s. 11 d.

Van enen scepe calcs up te doene : 6 s.

Delvers ende butdraghers, werkende in de niewe veste ter Zeilebeicstrate, van 5 daghen : 27 lb.

Hannekine den Clerc, van dat hi tortijtsen ende kersen drouch in 't here te Messine bi nachte : 4 s. 8 d.

Van 6 pannen : 36 s.

Den Gapere, van dat hi zine trompe brac in der steide bederve : 3 s.

Van 12,500 middelnaghelen, 14 lb. 11 s. 8 d.; van 9500 lasschenaghelen, 5 lb. 6 s. 6 d., ycocht te Brugghe bi Jacob Roelande : 19 lb. 18 s. 2 d.

Clais Poline, van 3 daghen, ende Cruuskine, van 1 daghe, van dat [zi] ghinghen met scepen, daer me pandde van der steide renten ende droughe de panden inwaert : 4 s.

Somme : 190 lb. 15 s.

Item, saterdaeghs na sint Bertelmeusdaghe : 27 août 1338

Van brode, 12 s. 8 d.; van wine, 4 lb. 18 s. 8 d.; van capoenen, 40 s.; van snouken, 5 lb.; van vleessche, 40 s.; van zalme, 2 ½ s.; van frutte, 24 s.; van biere, 34 d.; van specerien, van aizile, van verjuze, 23 s. 10 d.; der scueteligghen van hare stoffe, 12 s.; van speiten, van scereven, van disschen, van peidersine, van zoute, van buetren, 4 s. 11 d.; van tuerven ende van draghene, 5 s. 5 d.; den coc ende den garsoenen, 16 s. 8 d.; van erinen fasselmente, 16 d.; garsoenen die droughen, 2 s. 8 d. : 19 lb. 7 s. 5 d.

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Van evenen, van vitsen, van hoye ende van beslane ten Lamsins paerde van Moerkerke bouf, dat ter tresorie stont 22 daghe : 27 s.

Janne van Doway, van te scrivene 2 procuratien ende van dat hi zat met scepenen over ene enqueste : 4 s.

4 steenhauwers, elken van 5 ½ daghen : 54 s. 8 d.

19 maitsen, de 16 elken van 5 ½ daghen, ende 2 elken van 3 daghen, ende 1 van 1 ½ daghe : 12 lb. 15 s.

22 haerleider cnapen, elken van 5 ½ daghen : 8 lb. 16 d.

39 timmermans, de 38 elken van 6 daghen ende enen van 7 daghen : 26 lb. 15 s.

Item, den timmerlieden, ygheiven in hovescheiden van dat zi wrochten over haer dachwerc : 10 s.

2 pare zaghers, de ene van 6 daghen ende d'andere van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 45 s. 2 d.

3 teigheldeckers, van 11 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen onder hem ollen : 28 s. 10 d.

5 haerleider cnapen, van 11 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen onder hem ollen : 29 s. 10 d.

Enen cupere, van 6 daghen, van berden te cantene : 12 s.

Enen kerreladere, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 5 s. 8 d.

Van den torre ter Coestrate te stakene, te plaesterne ende te deckene : 25 s.

Van teen, van roeden ende van staken : 4 s.

Van 110 scove gluys : 17 s.

Van 100 latten : 8 s.

22 delvers, van te steikene den viver te Biaurewaerd : 16 s. 8 d.

17 lieden, delvers, fonderres, kerdewaghencruders, werkende ter Kemmele ende eldere, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 6 lb. 6 s. 5 d.

20 pijnres, de 19 elken van 6 daghen ende 1 van 7 daghen : 9 lb. 14 s. 4 d.

Van wachtene ter Zinnebeicporte, van 7 daghen ende 7 nachten; item, van ter Dixmudeporte, 5 nachten; item, ter Kemmele buten, 2 nachten, der steidewaghene ter maerct, van 2 nachten; item, van ter Coestrate 't springael, van 1 nacht; item, up de niewe veste, om berden te wachtene, van ere nacht; item, ter posterne bachten Cordenerigghen, ende ter riole, ende ter Kemmele : 40 s. 4 d.

Pieter den Hauwere, van 2 yzerine dueren te haelne ten vivre te Dickebussch, ende van 3 houtinen portdueren te voerne ter Rumterbeike : 10 s.

Van 6055 berden an te slane an de ordijchen ende van cantene dezelve berden in tassche : 30 lb. 4 s. 7 d.

Clais Breiestile, van 7 ykinghe 500 teighelen : 11 lb. 9 s. 4 d.

Willem Stiereman, van 3000 teighelen : 33 s.

Van 9 ykinghe teighelen up te zettene : 4 s. 8 d.

Heinrijc van Lovene, van te beiterne ende te vermakene pawelioenen ende tenten, met 2 lieden met hem, van 5 daghen : 25 s.

Jan Coopmanne ende Jane van Boesinghe met 2 cnapen, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen, van yscotte te yredene : 39 s. 10 d.

Van houte yscot of te makene ten stoelboghen ende van dien houte te splitene : 15 s.

Van lime te makene ende van der stoffe : 14 d.

Calcdraghers, van 25 crucen ende 8 zacken te draghene : 3 lb. 4 s. 6 d.

Delvers ende butdraghers, werkende in de niewe veste in veile steiden, van 6 daghen : 14 lb. 4 s.

2 trompers met enen trompette ende enen metten horne, van 3 daghen up de halle, elken 2 s. 's daeghs : 32 s.

Van aexen, spaden ende hauwen : 13 s.

Van 171 voederen ydaen achter porten, voerende hout ende berden : 5 lb. 14 s.

Item, van 44 vaerden metten groten kerdewaghene : 11 s.

Van der zeighelkiste ende 's voghtskiste van wezen te verdraghene : 3 s. 8 d.

Van 230 vaerden metter kerre, voerende teighelen ende erde : 57 s 6 d.

Van aexen, spaden die te Poperinghe bleven : 16 s. 4 d.

Janne van Risele, van costen die hi deide te Brugghe in der steide bederve, omme berden te copene : 40 s.

Somme : 179 lb. 7 s. 7 d.

Item, saterdaeghs na sint Jehansdaghe in den oust : *3 septembre 1328*

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 8 d.

3 steenhauwers, de 2 elken van 4 daghen, ende enen van 3 daghen : 27 s.

14 maitsen, elken van 4 daghen : 6 lb. 16 s. 6 d.

16 haerleider cnapen, elken van 4 daghen : 4 lb. 16 d.

49 timmermans, de 29 elken van 7 daghen, ende 15 elken van 5 daghen, ende 5 elken van 6 daghen, de 19 werkende in der steidewerc ende de 30 ligghende ten porten ten springalen : 35 lb. 10 s. 8 d.

2 pare zaghers, de 1 van 3 daghen, ende d'andere van 2 daghen : 28 s.

4 teigheldeckers, de 2 elken van 5 daghen, ende 2 elken van 4 daghen : 42 s.

4 haerleider cnapen, de 2 elken van 5 daghen, ende 2 elken van 4 daghen : 24 s.

Enen kerreladere, van 4 daghen : 4 s.

14 pijnres, de 13 elken van 5 daghen, ende 1 van 3 daghen : 5 lb. 12 ½ s.

2 kerdewagheneruders, elken van 4 daghen : 10 s. 8 d.

Van 100 stroys ende 25 scove gluys : 8 s.

Clais Breicstile, van 11 ½ ykinghe teighelen : 18 lb. 8 s.

Mester Cristiaen Seppine, van 2 ykinghe teighelen : 3 lb. 4 s.

Michiel Minennave, van 11 $\frac{1}{2}$ ykinghe teighelen up te zettene : 5 s. 8 d.

Calcdraghers, van 163 zacke calcs te draghene : 40 s. 9 d.

Van 445 berden te cantene ende an te slane an de ordijche, in tassche : 43 s. 9 d.

Van 415 berden te cantene ende an te slane an de ordijchen : 13 s. 3 d.

Delvers ende butdraghers, werkende in veile steiden an de niewe veste, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 lb. 5 s.

4 hazers, van 4 daghen ende 3 nachten : 46 s. 8 d.

Janne van Douay, van 2 copien te scrivene van den serjanten van den weifambachte ende van den vulambochte, die te Dickebusch waren, ende van 2 copien van der verde van Poperinghe, ende van ere 's voghtslettere : 7 s.

Van standaerd buerzen : 6 s. 8 d.

Pieter Toerlemaine, van 7 balken : 6 lb. 12 s.

Den here Michiel Colven, den here Gillis Failgen ende den here Lauwerze Brant, van dat zi waren orconden over 1 instrument : 6 s.

Lammin Halewatre, van 1500 maitsteighelen : 17 s.

Van 4 stope wijns ende 66 stope biers, ende van caze, ende van brode, ydronken onder scepenen in de tijt dat zi moesten zijn ten Vannekine : 11 s. 7 d.

5 garsoenen, die scepenen hilden vor 't Vannekin, van 3 nachten : 3 s.

Item, hemleiden ygheven te verdrinkene : 20 d.

Van witten calcstenen, arketten, baeskine ende capitelen of te makene : 15 s.

Van 4 voederen, voerende hout ende berden achter porten : 53 s. 4 d.

17 voederen, voerende decteighelen : 17 s.

Van 397 vaerden metten groten kerdewaghene : 4 lb. 19 s. 3 d.

Lemmin Elyen, van dat hi ommeghinc ten Niewen . . .[a] ende screef de werclieden, van 2 daghen, ende van 2 brieven te scrivene van den timmermans, die ten porten laghen : 6 s.

Van 453 vaerden metter kerre, voerende teighelen ende erde : 5 lb. 15 s.

Jan Coopmanne ende Janne van Boesinghe met 2 cnapen, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen, van den yscotte te yredene : 32 s. 9 d.

Somme : 132 lb. 13 s. 8 d.

[a] *Laissé en blanc.*

Item, saterdaechs na Onser Vrouwendaghe in septembre : *10 septembre 1328*

3 maitsen ende 3 cnapen, elken van $\frac{1}{2}$ daghe : 6 s. 6 d.

31 timmerlieden, de 29 elken 2 s. 's daeghs, de 28 elken van 7 daghen, ende 1 van 5 daghen ligghende ten porten, ende 1 van 7 daghen werkende in der steide werc : 21 lb. 8 s. 4 d.

9 pijnres, de 7 elken van 3 daghen ende 2 elken van 4 daghen : 53 s.

Van 19 voederen : 12 s. 8 d.

Van te makene 1 logekin bachten Cordenerigghen, daer cnapen in laghen omme 't springael te wachtene : 3 s.

Jan Coopmanne ende Janne van Boesinghe met 2 cnapen, elken van den drien van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen, ende 1 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen, van den yscotte te yredene : 29 s. 7 d.

Jacob Ghenghen, van dat hi ter Sluus deide laden in 't water berden, die hi ter steide bouf ycocht hadde omme t'Ypre te bringhene : 24 s.

Van houte ybeisecht ter Elverdineporte : 20 s.

Van scuffelne de Elverdineporte : 4 s.

Somme : 29 lb. 13 d.

Item, saterdaeghs na der Heilegher Cruceendaghe in septembre : *17 septembre 1328*

Jacob Willaye, van dat zijn part yquetst was in 1 voiage te Curtrike : 40 s.

Van pawelgoenen te boetene ende te vermakene : 42 s.

Van 3 giben te beslane, daer de paruren in waren, die men te Risele voerde, ende van corden ende van ladene : 33 s. 4 d.

Janne van Douay, van te copijerne de lettre van der compositie, die jeghen den coninc ymaect was, ende van te copijerne de namen van den 1000 die ysent waren over de Somme, ende 2 andere lettren te scrivene, ende van copijerne de namen van 200 personen, die ycoren waren omme weider te kerne [1] : 13 s. 4 d.

Van yscotte, pannen ende couken te haelne ten porten : 3 s. 6 d.

Enen steenhauwere, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 6 s. 2 d.

2 maitsen, elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 10 s. 3 d.

2 cnapen, elken van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 7 s. 2 d.

4 timmerlieden, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 43 s. 8 d.

(1) Voir I. Diegerick, *Inventaire*, t. II, p. 50, n° 429; p. 51, n° 430 et p. 54, n° 432.

6 pijnres, van 22 ½ daghen onder hem ollen : 38 s. 2 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elken van 1 daghe, van teighelen te ladene ende de legghene : 6 s. 8 d.

4 delvers, elken van 4 daghen : 21 s. 4 d.

3 butdraghers, elken van 3 ½ daghen : 6 s. 9 d.

2 lieden, elken van 2 daghen, van den watere te slakene te Dixmudestrate, ter Marcstrate ende ter Thoroudstrate : 2 s. 8 d.

24 voederen, voerende teighelen achter porten : 24 s.

62 vaerden metten groten kerdewaghene : 15 s. 6 d.

Van den berden te wachten, die invielen ter niewer veste ten scove, van 1 nacht : 12 d.

Braem den Teighelmakere, van 9310 decteighelen : 10 lb. 7 s.

Item, van 325 scilden : 27 s. 1 d.

Item, Brame, van 1147 decteighelen : 27 s.

Item, Brame, van 10 vuersten ende 2 hondekine : 5 s. 4 d.

Van cramecledederen : 48 s.

Jan Coopmanne ende Janne van Boesinghe, elken van 3 daghen, van den yscotte te yredene : 13 s.

Van baste ende vleidrike : 16 d.

Item, van yscotte te snidene ten stoelboghen : 3 s.

Van 11 pont wassinenkersen, 25 ½ s., ibesecht ter herevaerd; van packegarne, 10 s. 4 d.; van roete, 6 s. 1 d.; van manden staken in te voerne ten here, 2 s.; van stroye, 12 d.; van perchen, wachtestocken of te makene, 2 s.; van sloten te beiterne, 16 d.; van 8 elnen canevaech, 6 s. 8 d. : 54 s. 11 d.

Der scueteligghen van 15 stanttelen, 16 s.; van 31 clene teelkine, 20 s. 6 d.; van 22 rufelen, 11 s.; van 56 scachten, 47 s. : 6 lb. 6 s. 10 d.

Van canevache de paruren, die te Risele yvoert waren, in te beslane : 36 s. 9 d.

Van repen ten pawelgunen, ten vivers van der steide ende te blocrepen ten overdraghen : 9 lb. 5 s.

Jacob Struvine, van 1275 latten : 3 lb. 8 s.

Claikin Platemuse ende sinen wive, van scone te makene up 't belefroyt ende up de halle : 8 s.

Lemmin Elyen, van dat hi 3 daghen zat met scepenen up 't groene hallekin, daer me de paruren brochte : 8 s.

Van 6 zacken calcs te draghene ter Paerdemaerct, ende van 6 zacken calcs te ladene up 1 waghen, ende van stoelboghen te haelne ten porten : 27 d.

Somme : 56 lb. 17 s.

Item, saterdaeghs na sint Matheusdaghe : *24 septembre 1388*

Pieter Toerlemeine, van 4 brackoenen, 20 s.; van 5 middelhouten van 30 voeten, 23 s. 4 d.; van 9 luudsche houten van 24 voeten, 15 s.; van 63 vuerine houten van 24 voeten, 5 lb.; van 36 vuerine cortelinghen van 12 voeten, 30 s.; van 53 nordsche vuerine houten van 20 voeten, 48 s. 9 d.; van 17 esschine perchen, 4 s.; van 100 staken, 8 ing.; van 1 groten corbele ende 1 clene, 25 s. 8 d.; van 4 esseinen perchen, 8 d.; van 3 scilden van 20 voeten, 30 s.; van 19 grote vuerine houte van 24 voeten, 38 s. : 16 lb. 18 s. 1 d.

Janne van Crombeike, van 10 vuerine cortelinghen van 12 voeten, 8 s. 4 d.; van 9 middelhouten van 30 voeten, 42 s.; van 33 grote vuerine houten van 24 voeten, 3 lb. 6 s.; van 34 nordsche houten van 20 voeten, 31 s. 2 d.; van enen luudschen houte, 2 s.; van 30 vuerine houten van 24 voeten, 47 ½ s.; van ere regule van 30 voeten, 2 s.; van 2 planken yzaeght van 1 uutdraghenden balke van 30 voeten, 10 s.; van 56 nordsche houten van 18 voeten, 56 s.; van 18 vuerine houten van 24 voeten, 36 s.; van 16 perchen, 3 s.; van 2 planken, 6 s. : 15 lb. 10 s.

Lussien van . . .[a], van 4 vuerine houten : 6 s. 8 d.

Cristiau van der Berst, van 1 voedere esschins houts : 20 s.

Willem Benedicte, van 11 norderschc houten ende 1 van 24 voeten : 13 s.

Jacob Roelande, van 700 pont 3 min yzerinswercs in ankers, in scoven, in trelgen, in gherrendelen ende in anderen werke, 11 lb. 10 s. 5 d.; item, van 4 kankers, van vermakene, 8 s.; van 12 pannen, 3 lb.; van 6 tillieren, van springhalen te beslane, 30 s.; van 1 yzerinen slote ter Timpelporte up 't eylant, 5 s.; van 4 houtinen sloten, 4 s.; van 10 slotelen, 5 s.; van 36 stertenaghelen, 12 s.; van 85 wracnaghelen, 13 s. 10 d.; van 400 clene wracnaghelen, 36 s.; van 1200 veinsternaghelen, 6 s.; van 530 palmelnaghelen, 26 s.; van 50 ykenaghelen, 4 s.; van 100 taitsen denielkine, 2 s.; van 140 verscaerpene, 35 s.; van 12 verstaelne, 23 s.; van 2 niewen hamers, 8 s. : 28 lb. 9 s. 3 d.

[a] *Laissé en blanc.*

Wouter den Pondelmakere, van 11,500 zeighelkine van den eenbluwen, 5 lb. 15 s.; van ere tanghe ende 1 hamer, van denzelven, 12 s.; van 4500 zeighelkine van den yvareuden an 't rec, 45 s.; van ere tanghe, van denzelven, 10 s.; van 4800 van den yvareuden up de halle, 38 s.; van 12,100 pijploden, 6 lb. 12 d.; van 2 van denzelven, 20 s.; van 3 tanghen van den sceriers, 24 s.; van 2900 tekenen ten butters, 14 s. 6 d. : 19 lb. 19 s. 6 d.

Michiel den Smit, van 12,400 middelnaghelen, 14 lb. 17 s. 4 d.; van 3300 lasschenaghelen, 36 s. 4 d. : 16 lb. 13 s. 8 d.

Pieter den Cammere, van 4700 teighellattenaghelen, 23 ½ s.; van 50 wracnaghelen, 5 ½ s.; van 5000 lasschenaghelen, 55 s.; van 1200 middelnaghelen, 26 s.; van 500 stakenaghelen, 2 s. 12 d.; van 500 lattenaghelen, 2 s. 2 d. : 5 lb. 14 s. 4 d.

Jan Pietren, van 5 grote gherrendele te vermakene, 40 s.; van 25 grote wracnaghelen, 5 s.; van 25 clene wracnaghelen, 3 s.; van 2 stertenaghelen, 12 d.; van 724 pont yzerinswercs in meineghen parchelen, 15 lb. 20 d.; van 1 slotele, 4 sloten, 1 slot vermaect, van 2 ketken te beslane ende van 2 vleilslotelen, 3 lb. 3 s. 2 d.; van 2 palmelne, 3 s.; van 50 palmelnaghelen, 2 ½ s.; van 9 pannen, 45 s.; van 3 verstaelne, 6 s.; van 24 verscaerpene, 6 s. : 24 lb. 16 s. 4 d.

Jan Perebome, van 23 seulen, 23 s.; van te vermakene 7 tunnen, yscot in te doene. 12 s.; van niewen yscot tunnen, 8 s.; van anderen tunnen te vermakene ende telen te crammene, 3 s.; van 25 latten, 16 d.; van ere cupe, 12 d. : 48 s. 4 d.

Van te bringhene up waghene van Comene t'Ypre, targzen, boghen ende andere harnasch, dat den scotters toebehorde, die ten passe laghen : 8 s.

Van 1 waghene met 4 paerden, van 3 daghen, die minenhere Kieret yleent was omme sijn harnasch zuudwaert te voerne : 24 s.

Hughe van den Brouke, van 1 baniere yreide, 24 s.; item, van 2 parthueren, van dat de trompers sijn part hadden, 2 daghen, 4 s.; item, van dat Jan Taispijl sijn part hadde ter veste, 2 daghen; item, van dat hi zijn part leende ghiscle meide te convoyierne ende waghenen meide te aresterne, van 3 daghen, 6 s.; item, den deken van den cordewaniers, van 2 parthueren : 42 s.

Van den here Janne van Dorneke, ende degone die met hem bleiven, ter erde te doene : 36 s.

Jan Norhoude, van 2275 yaforchierde quarelen : 17 lb. 15 d.

Item, van 137 plaetstenen : 42 s.

Item, van 4 kerren scailgen : 16 s.

Item, van ere colomme, 1 baisse, 1 capitel : 14 s.

Jan Coopmanne, van 4 niewen stoelboghen ende ere niewe tilliere te makene : 53 s.

6 timmermans, de 3 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 2 cnapen, elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 1 van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 56 s. 8 d.

8 pijnres, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 2 s. 8 d.

Van wachtene ter Zinnebeicporte, van 12 daghen ende 12 naghten : 16 s.

Van wachtene ene tente up 't kerchof, 1 nacht : 12 d.

4 delvers ende 1 scufelare, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 31 s. 3 d.

12 voederen ydaen achter porten : 14 s.

42 vaerden metten groten kerdewaghene : 10 s. 6 d.

Van der tente, die ter Zinnebeicporte stont, in te doene : 16 d.

Van ere ouder tente : 4 lb. 10 s.

Enen garsoene, van dat hi de pannen ontfinc ende hilt in 't hawet, van 17 nachten : 5 s. 4 d.

Van den cruken te gaderne ende te draghene, als de presenten ydaen waren 's conincs lieden : 8 s.

Enen steenhauwere, van 3 daghen : 7 s.

2 maitsen, elken van 3 daghen : 14 s.

2 haerleider cnapen, elken van 3 daghen : 8 s.

Den loodghietere, van 3 $\frac{1}{2}$ daghen, ende 1 cnape, van 2 daghen : 9 s. 4 d.

Van tuerven, van loodnaghelen ende kerdewaghencruders : 4 s. 4 d.

Van den carden te vervoerne, die ser Franse Belles laghen : 3 lb. 6 s. 2 d.

Den gasthuze up de marct, van 1 parde dat doot bleef, dat mijnsheren van Chastelgon arnasch voerde : 10 lb.

Janne den Wintre, van 3 quartiere berden te cantene ende an te slane an de ourdijtsen : 7 s.

Mester Jehan Stivelboude, van berden te cantene : 3 s. 4 d.

Somme : 192 lb. 16 d.

Item, saterdaeghs sint Baefsdaghe : 1 octobre 1338

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Jan Soyere, van te makene ene baniere van 's graven wapene ende van der

steide, ende van 2 pungoenen te Paesquin Voghelins bouf, ende 2 pungoene te Meus Zeidemanne, ende 3 pungoene ten trompen ende ten trompetten : 34 s.

Alene Pintshallincs, van sindale, van fringen, van boucrane, van toilen, van garne te banieren ende te pungoenen, ende ene tente mede te beiterne : 48 s. 8 d.

Lammekin Outcoren, van te copijerne ene lettere van 's conincs ordenanche : 3 s.

Van 3 pont wassinen kersen ybornen in 't here : 6 s.

Janne van Douay, van 1100 namen te copijerne ende van ere lettre te copijerne : 10 s.

2 pijpmesters, elken van 2 daghen, van ommegane : 8 s.

4 timmerlieden. de 3 elken van 4 daghen, ende enen van enen daghe : 29 s.

7 pijnres, de 6 elken van 4 ½ daghen, ende enen van 4 daghen : 44 ½ s.

1 teigheldeckere ende 3 cnapen, elken van 1 daghe : 6 s.

7 delvers, de 5 elken van 4 ½ daghen, ende 2 elken van 2 ½ daghen : 37 s. 5 d.

4 butdraghers, de 3 elken van 2 ½ daghen, ende 1 van 2 daghen : 7 s. 6 d.

Van 3 dueren, die laghen in de Rumterbeike, te bringhene tusschen den hallen : 8 s.

Catheline 's Waghenaers, van 1200 middelnaghelen, 26 s.; item, van 1800 lasschenaghelen, 19 ½ s.; item, van 3500 lukenaghelen, 18 s. 9 d.; item, van 7 ½ ponts paegarens, 10 s.; item, van 14 maelsloten ende heldebuke, 5 s. 10 d.; item, van 8 besemen, 8 d. : 4 lb. 9 d.

Janne van Marc, van dat 't awet lach in sijn huus 13 wouken : 30 s. 4 d.

Thierine van der Pipe, van 2 dinghedaghen : 2 s.

Cateline van der Strate, van dat zoe kersen ende couken leverde ten aweten, van 17 wouken : 1 florin.

Somme : 18 lb. 9 s. 10 d.

8 octobre 1328 Item, saterdaeghs na sint Baefsmisse :

2 timmerlieden, den 1 van 5 ½ daghen, ende 1 van 4 ½ daghen : 19 s. 2 d.

6 pinres ende hantwerclieden, de 3 elken van 4 daghen, ende 3 elken van 3 daghen : 27 s. 4 d.

3 delvers, de 2 elken van 3 daghen, ende 1 van 2 daghen : 9 s. 8 d.

4 butdraghers, de 3 elken van 2 daghen, ende enen van 3 daghen : 6 s. 9 d.

Van 10 vaerden metten groten kerdewaghene : 2 ½ s.

Ene kerre, van 1 ½ daghe : 4 s. 2 d.

Van 4 voederen : 3 s. 4 d.

2 cnapen, van dat zi 8 nachten ghinghen achter porten bi beveilnessen van der wet : 16 s.

Van stroye istrieut in de raetcamere : 8 d.

Jan den Grave, van 4 daghen, van delvene : 4 s.

Cristiaen van Rozebeike, Jan de Jonghe, Jacob van Pitthem, van te hoghene in tassche de Thoroudporte ende de Boesingporte van den neidersten zoldere 14 voeten hoghe yrazeirt, ende daer boven 7 voeten te hoghene, yearteelt 2 teighelen dicke, ende van den vorseiden 14 voeten te bewerpene, van denwelken zi zouden hebben ghehadt 38 lb. 10 s., hadden zij 't also vulmact, ende omme dat zij 't niet vulmaecten, zo was hemleiden ymindert bi den mesters 6 ½ lb., ende 't remenant es hemleiden ygheven : 32 lb.

Clais Breicstile, van dat hi pijnde in der steide bederve, van dat hi cochte maitsteighelen ter steide bouf ende brochte t'Ypre bi scepe : 4 florine.

Janne van Roeslare, van dat hi voerde 's conestavels harnasch van Vrankerike tote Risele, van 3 daghen : 21 s.

Pieterkin van der Pipe, van dat hi de panne hilt in 't awet ende licht ontstac, van 15 daghen : 5 s.

Somme : 39 lb. 18 s. 3 d.

Item, saterdaeghs na sint Denisdaghe : *15 octobre 1388*

Den here Jacob Bolcane, van huushueren van zinen huus staende ter ouder Thoroudporte, dar awet in lach : 48 s.

Michiel Soyere, van dat hi de vissche, die den coninc ypresenteirt waren achterwarde ende halp presenteren : 8 ½ s.

Jan den Thor, van huushueren van 1 jare van sinen huus, daer Jan Taispijl metten Barde inwonde ter Thoroudporte : 48 s.

Enen maits ende 1 cnap, elc van 1 daghe : 3 s. 4 d.

3 timmermans, de 2 elken van 5 ½ daghen, ende 1 van 1 daghe : 24 s. 8 d.

Enen teigheldeckere ende 1 cnape, elken van 5 ½ daghen : 18 s. 11 d.

Enen cauchiedere ende 1 cnape, elken van 1 ½ daghe : 5 ½ s.

2 stroideckers, elken van 3 ½ daghen, ende 2 cnapen, de 1 van 3 ½ daghen ende 1 van 2 ½ daghen, werkende ten overdraghe ten Briele : 18 s. 8 d.

2 hantwerclieden ende 1 screpere, elken van 5 daghen, ende 1 van 5 ½ daghen : 18 s. 4 d.

9 pijnres ende hantwercliede, elken van 5 daghen : 3 lb. 7 ½ s.

4 hauwers, elken van 3 ½ daghen, van houte te vellene ten overdraghen bouf : 24 s. 8 d.

7 personen, die 't slec van der overdraghe vermaecten, elken van 3 ½ daghen : 30 s. 4 d.

Ene kerre, van 2 daghen : 5 s.

Van 7 kerren erden : 2 s.

Van 7 varden metten groten kerdewaghene : 21 d.

Van 6 voederen houts te voerne ten overdraghen ende 15 voederen ydaen achter porten : 39 s.

Cristinen Thierin Gousins wive, van dat 't awet van der steide lach 2 wouken in haer huus : 5 s.

Janne van Douay, van 5 charters te scrivene ende 100 namen te copijerne : 2 s. 8 d.

Van drie 25 stroys : 4 s.

Pijpmesters, van 6 daghen, van ommegane : 12 s.

Den loodghietere ende 1 cnape, elken van 4 daghen : 12 s.

Item, van tuerven ende kerdewaghencruders, die 't lood voerden : 19 d.

Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

Loy van den Dale, van hushueren van zinen huus staende ter Comenporte, daer awet in lach, van 15 wouken : 10 s. 8 d.

Brame den Teighelmakere, van 49 vuersten : 16 s. 4 d.

Den costers van den achte prochien, van dat zi de lieden up brochten bescreven van haren prochien omme de aweten te ordenerne : 33 s.

Jan den Grave, den matmakere, van te makene de matten in de raetcamere ende ter siegeze ter Belle : 30 s.

Item, van ere matte, die leight te Hannins van Marc, daer 't awet leight : 2 s.

Den castelain, van 7 ybode te doene : 7 s.

Somme : 25 lb. 17 d.

22 octobre 1338 Item, saterdaghs na sint Luuxdaghe :

2 timmermans, elken van 1 daghe : 4 s.

4 pijnres, elken van 4 ½ daghen : 28 s. 2 d.

Enen teigheldeckere ende 1 cnape ende 1 screpere, elken van 5 ½ daghen : 24 s. 8 d.

Enen cauchiedere ende enen cnape, elken van 4 ½ daghen : 14 s. 10 d.

2 stroydeckers ende 2 cnapen, elken van 4 ½ daghen : 25 s.

2 hauwers ende 3 rueders, de 4 elken van 4 ½ daghen, ende enen van 2 daghen : 30 s. 10 d.

2 scifelaers, elken van 4 ½ daghen : 11 s.

Van 4 voederen : 4 s.

Van 53 sticke overdrach houts : 10 lb. 8 s.

Lammekin Outcoren, van 2 charters te scrivene : 16 d.

Van manden ybeisech ten herevarden : 7 ½ s.

Jan Pietren, van 1 slote ten husekine ten vivre te Dickebusch, 2 s.; item, van 2 slotele ende 5 parc clinken ten wachthuse ter Legghérstrate, 5 s.; item, van 3 clincsloten met 20 slotelen up 't huus, daer de scerewetters in ligghen, 13 s ; item, van 1 slote verstellet an de crukecamere ende 10 slotele te verkerne, 7 s. : 27 s.

Jacob Roelande, van 1 clincslote met 2 slotelen, 2 s.; item, van 30 slotelen ten huse, daer de scerewetters ligghen, ende elder, 10 s.; item, van 2 houtinen sloten, 2 s.; item, van ere pare clinken, 4 d.; item, van 50 grote wracnaghelen, 8 s.; item, van 50 clene wracnaghelen, 4 s. : 26 s. 4 d.

Pieterkin van der Pipe, van den lichte te onstekene in 't awet ende van den pannen te houdene, van 2 wouken : 4 s. 8 d.

Jan Walewaine, van 8 yboden te doene der steide buter Comenporte up Roelant Abraems yrechte : 8 s.

Adelisen van den Niewenhuus, van rizers, dar de here Jan van Dorneke meide ybornen was : 2 s.

Heinine den Pondelmakere, van 1500 zeighelkine van den eenbluwen, 15 s.; item, van ere tanghe, van denzelven, 10 s.; item, van 1200 zeigheline, van den yvarweden an 't rec, 12 s.; item, van 1 tanghe, van denzelven, 10 s.; item, van 1100 zeighelkine, van den yvareuden up de halle, 11 s ; item, van enen pondele, carden meide te weighene, 3 s. : 3 lb. 12 d.

Somme : 24 lb. 8 s. 4 d.

Item, saterdaeghs vor Alresintdaghe : 29 octobre 1328

2 timmermans, den enen van 3 ½ daghen ende 1 van 3 daghen : 13 s. 7 d.

1 teigheldeckere ende 1 cnape, elken van 4 ½ daghen, ende enen screper, van enen daghe : 16 s.

2 stroydeckers ende 2 cnapen, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 25 s.

5 pijnres, de 4 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van enen daghe : 29 s. 9 d.

2 scufelaers, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 11 s.

2 delvers. 1 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 3 daghen : 10 s. 4 d.

4 voederen : 4 s. 8 d.

Van 4 vaerden metten groten kerdewaghene : 12 d.

Lammin Oudcoren, van 8 nachten de awete te roupene ende te scrivene : 10 s.

Van 380 gluys : 3 lb. 10 d.

Van 650 roeden, ende 3300 teen, ende van 3 $\frac{1}{2}$ razieren caefs, ende van 6 karren erden : 12 s.

Den lootghietere, van 1 daghe met 1 cnape : 3 s.

Van tuerven : 8 d.

Item, van 4 waghen ende 6 naghelen te verghietene : 16 s. 9 d.

Item, van 197 pont tins : 4 lb. 18 $\frac{1}{2}$ s.

Jan Scevel, van dat 't awet lach in zijn huus ter ouder Boesingporte, van 2 wouken : 4 s.

Janne den Bloc, van huushueren van sinen huus staende buter Elverdingporte, daer awet in lach, van enen alven jare : 8 s.

Van 42 pont was te werkene in tortijtsen ende van 2 roeden : 6 s. 7 d.

Van 1 maelslote : 16 d.

Hannin Vogheline ende sinen ghesellen, van te hoghene de Hangwarporte 7 voeten ende te cartelne : 4 lb.

Item, van der maziere ter posterne, ter Zeilebeicstrate te hoghene ende te bewerpene : 8 lb.

Jan Veise, Jan Louden ende Janne van den Hille, van te hoghene de Zinnebeicporte van den middelsten gherrendelen slicht den uppercanten van den neidersten zoldere ende te bewerpene, in tassche omme 15 lb., ende, omme dat zij 't niet vulmaecten, zo was hemleiden ymindert 10 s., ende 't remenant was hemleiden ygheven : 14 lb. 10 s.

Jan Havelose ende Jehanne van den Kerchove, van te hoghene de Elverdincporte ende de Dixmudeporte in tassche 14 voeten hoghe, ende daerboven 7 voeten 2 teighelen dicke ycarteelt omme 34 lb., ende van te hoghene de Bueterporte 7 voeten 2 teighelen dicke omme 4 lb., ende, omme dat zij 't niet

vulmaecten, zo was hemleiden ymindert 14 lb. 4 s. 8 d., ende 't remenant was hemleiden ygheven : 23 lb. 15 s. 4 d.

Somme : 66 lb. 18 s. 5 d.

Somme van ol : 4064 lb. 8 s. 9 d.

4° *Brief des diverses personnes :*

Rouleau en parchemin de 1m24 × 0m22, composé de deux feuillets et demi, cousus bout à bout. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34e. II D.

Dit zijn de costen, die Franchois Zoetin ende Willem van Nieukerke, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ygheven an diversen personen ende in dat daer toebehort, zident 's vridaegh vor der Triniteitdaghe in 't jaer M. CCC XXVIII. *27 mai 1328*

Eerst, 31 . . . [a] ten passen te Comene, van 3 daghen, . . . [a], conestavele, elken 3 s. 's daeghs, ende de conestavele 4 s. 's daeghs : 17 lb. 17 s.

Item, Hannine van Marc, van dat hi blies in 't trompet terzelver vaert : 2 s.

Item, 3 waghenen met 8 perden, die haer carin voerden, van 3 daghen : 24 s.

Item, 1 waghen met 4 perden, van 4 daghen : 16 s.

Gheraerd van der Molne, deken van den blaeuvarwers, over zine parure, die hi hadde van der serjante parure ter tijt als hi deken was : 34 s.

Van 4 lakenen, die ycocht waren ten scotters paruren bouf, die te Comene laghen : 31 lb. 11 s.

Enen hoofman, enen conestavel ende 19 zelscotters, die laghen te Comene ten passe, de 20 elken 64 daghen ende 1 van 58 daghen, den hoofman 8 s. 's daeghs, ende den conestavel 6 s. 's daeghs, ende elken scotter 4 s. 's daeghs : 286 lb. 16 s.

5 conestavelrien van scotters, elken van 12 lieden, ydaen ten porten, als me cam van Messine, van 5 daghen : 30 lb. 12 ½ s.

s' Conestavels van Vrankerike machenares ygheven in hovescheiden te 2 stonden, als de conestavels t'Ypre was, bi commandemente van voght ende van scepen, 8 royale, valent : 6 lb. 16 s.

[a] *L'humidité a rendu le mot illisible.*

Franse den Appelcuts, over hem ende ten scotters, die onder hem waren, 12 lb. 16 $\frac{1}{2}$ s.; Michiel den Bisscob, over hem ende zine scotters, 29 lb. 16 $\frac{1}{2}$ s.; Jan Groenewijc, over hem ende zine scotters, 21 lb. 11 s.; Heinric van Zarren, over hem ende zine scotters, 18 lb. 16 s.; Jacob van Merchem, over hem ende over zine lieden, 26 s., van dat zi laghen ten porten, ter posterne ende ten damme : 94 lb. 6 s.

Heinric den Riken ende Willem Wasscaerde, omme 't voyage in 't here te Dickebusch, van 2 daghen, van costen, van parthueren ende timmerlieden : 13 lb.

39 scotters, van denwelken 2 waren conestavelen, elken 4 s 's daeghs, ende de conestavele 6 s. 's daeghs, van 2 daghen, in 't here te Dickebusch : 16 lb.

2 trompers, 1 trompetblazere, 1 horenblazere, elken van 5 daghen, van dat zi trompten up de halle : 40 s.

Willem van Poezele, Lambrecht Ademare ende Lambrecht Saywijn, van dat zi waren hoofmannen van den 4 vierendelen van der steide, van ere maent : 10 lb.

Lambrecht Ademare, van dat hi isent was te Messine als hoofman : 1 floryn.

Willem den Waghenare, ygheven van den 300 lb. par., die hi leende der steide ter beide ende ter noot van der steide : 150 lb.

300 personen. ghiselen, die te Pierone ende te Sint-Quintins zijn als zi och ghinghen, ygheven bi Meus Zeidemanne, elken 20 s. : 300 lb.

Item, bi mester Jehanne den Boerleken, den vorseiden ghiselen : 297 lb.

Van dat 's conincs lieden verterden te Luux Vroeden : 42 s.

Item, van dat zi verterden te Lambrechts van Lo : 7 s. 4 d.

Van dat de rewaerd, 's conincs lieden ende scepenen verterden up 't Vannekin bi nachte in de aweten, ende 's daeghs als 's conincs lieden tote scepenen camen : 28 s. 2 d.

Jacob Willaye, Heinric van Stenvorde, Jan Zonne, Jan van Vorne over de wet, Lambrecht Ademare, Willem van Poezele, Lambrecht Saywijn ende Jacob de Rasschere als hoofmannen ende haerleider medevolghers, van costen, van eitene ende van drinkene, van 2 daghen, in de laetst vaert van Poperinghe : 14 lb 17 s. 4 d.

Jan, de grave van den ribauden, den cnapen, den serjanten, den clerc, haren garsoen, die ter kuekene dienden, die de nappe behilden, den 11 garsoenen, die met scepenen liepen, mester Jehanne den Boerleken, den menestruelen, over

hem ollen ende hare olre parthuere; item, van verlornen yzerinen staken, van verlornen potten, keitelen ende grote faselmente, dat ter kuekene behorde, van scachten, van scachten te beslane, van glavieyzere, van lanternen, erdinen potten ende pannen; item, van 6 timmerlieden; item, van den costen, die de 4 hoofmannen vorseid daden zonderlinghe; item, van 2 voeder houts te staken : 42 lb. 6 s. 8 d.

Willem Noidin ende Willem van Scoten ende Lambrecht Ademare, over hemleiden ende hare meidevolghers, van costen, van 6 daghen, in de vaert van Messine : 57 lb. 16 s.

Item, 40 scotters ende haren targzedraghers, van 6 daghen, in dezelve vaert : 51 lb. 16 s.

Item, den 6 timmerlieden ende 4 pijnres, in dezelve vaert, van 6 daghen : 9 lb. 12 s.

Item, den waghenars, in dezelve vaert : 21 lb.

296 personen, die te ghisele ligghen te Pierone ende te Sint-Quintins, de 22 elken van 6 daghen, de 67 elken van 7 daghen, ende den anderen elken van 10 daghen, ygheven bi mester Jehanne den Boerleken : 267 lb. 8 s. 8 d.

22 scotters, ligghende ten porten, van 2 wouken, saterdaeg na sint Baefs- *8 octobre 1328*
messe : 30 lb. 16 s.

Lamsine van Moerkerke, in rabate van 57 lb. 3 s. par. die ontfanghen waren van zire rente up Rollinghem, in de tijt dat me de niewe veste makede : 21 lb. 4 s. 2 d.

Franse Fraymanne, van lakenen ycocht te Lambrecht Ademars bouf ende Willem van Poezele ende Jacob den Rasschere ende Lambrecht Saywijn, frocke of te makene, in de tijt dat hoofmanne . . . [a] : 8 lb. 8 s.

Clais van Scoten, van 7 $\frac{1}{2}$ pont zeighelwas : 30 s.

5 conestavelrien van scotters, de 3 elke van 20 personen ende de 2 elke van 19 personen, van 2 daghen, ende haren targzedraghers in de laetste vart van Poperinghe : 38 lb. 5 s. 8 d.

Heinric Rikasses, van dat hi Roelande den Coudeghen, die ewelike ybannen was, lettede ende zo deide dat hi ghehouden was, ygheven na den roup van der steide : 5 lb.

[a] *La phrase est incomplète.*

Ansel van Zantvorde, van dat hi lettede ende hilt Lammin Bargelune, die isent was te sine over de Somme : 3 lb.

Van 4 zelverinen coppen ende 3 zelverinen zoutvaten, ygheven mirevrouwen mijnshere Blocs wijf van Steenlande, bi commandemente van voght ende scepenen : 26 lb. 14 s.

Jan Stakeroene ende Lambrecht Crabane, van dat zi 11 daghe laghen ten belefroite : 4 lb. 4 s.

Matheuse den Scaerslipere, van lantscouden van den busante, van enen alven jare : 50 s.

Bisscoupe, vurster van den Yperhoute, van dat hi t'Yperhout achterwaerde in de Messinmarct : 8 s.

Franse den Ghier, van dat de reep ende 't ander harnasch van den overdraghe, dat hi hilt, beiter yprist was bi mesters, als hi ofghinc, danne als hire an cam : 26 s.

Janne van den Walle, van den costen die 2 's gouvernerres serjanten daden in zine herberghe : 25 s.

Janne den Corten, van te wisselne : 38 s.

Item, Janne den Corten, van te wisselne ghelt, dat te clene was : 59 s. 4 d.

Van frochinen : 14 s.

Van 10 paruren, die ynomen waren uten paruren, die te Risele yvoert waren, dewelke waren ygheven mijnhere Miles van Noijers : 5 lb.

Enen cnape, isent omme valken te copene, van zire pine ende van zinen costen : 34 s.

Van 2 coppien te makene van den 3 rekeninghen, die tresoriers vorseid ghedaen hebben : 6 lb.

Alaerd van Houte, warmoesier, van sinen houte, dat de steide deide hauwen buten vesten ten ordijtsen bouf : 5 lb.

Item, Alaerde, van den catelen, die hem ydestruert waren omme 't ocoison van der niewer veste : 6 lb.

Vierine Scuevel, van den catelen, die hem ydestruerd waren omme 't ocoison van der niewer veste : 11 lb. 5 s.

Pieter Altrouwes wedewe, van denzelven : 3 lb.

Janne den Hauwere, van zinen houte, dat ten ourdijtsen bouf yhauwen was : 5 lb.

Pieter van den Hille, van zinen houte, dat ten ourdijtsen bouf yhauwen was : 50 s.

Jacobe van der Maret, van 20 elnen groenecleets te scotters mauwen bouf : 5 lb. 6 s. 8 d.

Somme : 1922 lb. 19 s. 10 d.

5° Brief des présents :

Rouleau original en parchemin de $1^m185 \times 0^m215$, composé de deux feuillets et demi, cousus bout à bout. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34°. II-s.

Dit sijn de costen die Franchois Zoetin ende Willem van Nieukerke, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ygheven in presenten ende in datter toebehort, zident 's vridaeghs vor der Triniteitdaghe in 't jaer M. CCC XXVIII. *27 mai 1328*

Eerst, saterdaeghs na der Triniteitavonde : *28 mai 1328*

Van 4 cruken rijnschs wijns, isent scepenen van Dixmude : 12 s.

Van 2 cruken rijnschs wijns, isent mester Wouter van Cavaelcamp : 6 s.

Van 4 cruken rijnschs wijns, isent scepenen van Waerstine : 10 s. 8 d.

Van 2 cruken rijnschs wijns, isent scepenen van der Niewerport : 5 s. 4 d.

Item, saterdaeghe na Sacramentdaghe : *4 juin 1328*

Van 2 cruken rijnschs wijns, isent scepenen van Waerstine : 5 s. 4 d.

Van 2 cruken rijnschs wijns, isent scepenen van Roeslare : 5 s. 4 d.

Item, saterdaeghs vor sint Jehansmesse te midsomere : *18 juin 1328*

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Belle : 4 s. 8 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Warstine te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Roeslare : 4 s. 8 d.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Dixmude : 4 s. 8 d.

Van 4 cruken rijnschs wijns, isent scepenen van Gheroudsberghe : 10 s. 8 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Waerstine te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Roeslare te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 8 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepen van Belle te 2 stonden : 18 s. 8 d.

2 juillet 1328 Item, saterdaegs vor sint Martinsdaghe in den zomer, van 2 wouken :

Van 4 cruken wijns van Sint-Jans. isent scepenen van Belle te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van den Damme. te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Waerstine, te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Roeslare, te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans. isent scepenen van Belle : 4 s. 8 d.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans. isent scepenen van Waerstine : 4 s. 8 d.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Roeslare : 4. s. 8 d.

13 août 1328 Item. saderdaghs vor sint Marien-Magdalenendaghe. van 2 wouken :

Van 8 cruken rijnschs wijns ende 2 cruken rochele, isent 2 ridders van Inghelant : 30 s. 8 d.

Van 6 cruken wijns van Sint-Jehans. isent scepenen van Waerstine, te 3 stonden : 14 s.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Curtrike, te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 8 cruken wijns van Sint-Jehans, isent hoofmanne van Vorne, te 4 stonden : 18 s. 8 d.

Van 6 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Roeslare, te 3 stonden : 14 s.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Berghen : 4 s. 8 d.

20 août 1328 Item, saterdaeghs vor sint Pietersdaghe in den oust :

Van 24 cruken wijns van Sint-Jehans, item, van 28 cruken wijns van Sint-Jehans, item, van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, dewelke waren isent bi Jan Gherboude in diversen steiden, bin 2 wouken. Item, van 4 cruken wijns van Sint-Jehans ende 6 cruken rijnschs wijns : 7 lb. 16 s.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Curtrike, te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Dixmude, te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van der Niewerport, te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Berghen, te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Dunkerke, te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van den Vryen, te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent den voght van Belle, te 2 stonden : 9 s. 4 d.

Item, saterdaeghs na sint Bertelmeusdaghe : 27 août 1328

Van 6 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Dixmude, te 3 stonden : 14 s.

Van 6 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Dixmude, te 3 stonden : 14 s.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Dunkerke : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Belle : 9 s. 4 d.

Van 2 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Greveninghe : 4 s. 8 d.

Van 6 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Berghen : 14 s.

Van 6 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van Cassele : 14 s.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent scepenen van der Niewerport : 9 s. 4 d.

Van 8 cruken wijns, de helt rijnsch ende d'andere helt van Sint-Jehans, isent den abt van Oudenbuerech, te 2 stonden : 20 s.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, isent enen riddere van Inghelant : 9 s. 4 d.

Item, saterdaeghs na sint Matheusdaghe : 24 septembre 1328

Van 4 cruken rijnschs wijns, isent scepenen van Brugghe : 14 s.

Van 4 cruken wijns van Sint-Jehans, yvoert in 't here 's cancelliers cnape : 9 s. 4 d.

Minehere Ferri van Pikengi, isent 4 cruken wijns : 9 s. 4 d.

Van 2 cruken wijns. isent mester Jorise den Scot : 4 s. 8 d.

Van 2 cruken wijns, isent scepenen van Dixmude : 4 s. 8 d.

Item, van 2 vaten wits wijns, isent den coninc van Vrankerike : 48 lb.

Van 1 vate wit wijns, isent den bisscob van Evrence : 24 lb.

Van 1 vate wit wijns, isent minenhere van Chastellon : 24 lb.

Van 1 mudde wijns, isent minenhere Miles van Noyers : 6 lb.

Van 12 cruken wijns, isent den grave van Alenson : 28 s.

Van 12 cruken wijns, isent den grave van Savoye : 28 s.

Van 76 cruken wijns, isent in diversen steiden in de port daer 's conincs lieden t'huus waren : 8 lb. 17 s. 4 d.

Van 18 cruken rijnsche wijns, isent in 't here : 48 s.

Van 19 cruken specwijns, isent in 't here : 5 lb. 16 d.

Michiel Symoene, 11 lb. 5 s.; Diederic Lanevoete, 23 lb. 8 s.; Franse Richaerde, 5 lb.; Willem den Zuttere, 27 s., van verschen vissche die isent waren den coninc ende sinen lieden : 39 lb.

Van den vorseiden visschen te draghene in 't here, ende van cupen, ende van lijnwade, daer de visschen in ydraghen waren : 3 lb. 19 d.

Van voituren van den vorseiden wine in 't here te voerne : 3 lb. 12 s.

Van 4 potten wijns van Rochelen ende 11 ½ potten wit wijns, isent den cancelier : 25 s. 7 d.

Item, van 8 potten wijns, isent in 't here : 9 s. 4 d.

Een waghenare, die den wijn halp voeren in 't here : 4 s.

8 octobre 1328 Item, saterdaeghs na sint Baefsmesse :

Van 12 cruken wijns, den bailliu van Ghend : 28 s.

Van 4 cruken wijns, isent den prost van Curtrike : 9 s. 4 d.

Van 6 cruken wijns, isent Willem Erlewine van Ghend, te 2 stonden : 14 s.

Van 4 cruken wijns, isent scepenen van Risele : 9 s. 4 d.

Van 2 cruken wijns, isent den clerc van Risele : 4 s. 8 s.

Van 2 cruken wijns. isent den castelein van Ermentiers : 4 s. 8 d.

Van 8 cruken wijns, half rijnsch, isent scepenen van Ghend : 20 s.

Van 6 cruken wijns, isent scepenen van Risele : 14 s.

Van 4 cruken wijns, isent scepenen van Steghere : 9 s. 4 d.

Van 4 cruken wijns, alf rijnsch, isent den bailliu van Vorne : 10 s.

Van 4 cruken wijns, alf rijns, isent deu castelain van Ypre : 10 s.

Van 2 cruken wijns, isent scepen van Sint-Omars : 4 s. 8 d.

Van 4 cruken wijns, isent Vane Guy : 9 s. 4 d.

Van 6 cruken wijns, isent den prost van Curtrike, te 3 stonden : 14 s.

Van 7 stopen wijns, die der steide cnapen dronken in de tijt dat zi ter marct moesten zijn yreet bi scepenen : 8 s. 2 d.

Somme : 209 lb. 4 s. 8 d.

QUATRIÈME PARTIE.

Recettes et dépenses de l'administration des biens des bannis.

I.

Compte dit cinquième compte.

Rouleau en parchemin de 6m25 × 0m19, composé de dix feuillets et demi, collés bout à bout et découpés au côté droit en forme de chirographe. L'entête du rouleau est enlevée et, çà et là, des trous provoqués par l'humidité. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34e. I-s.

Le compte I de cette quatrième partie appartient en réalité à la deuxième partie des comptes de l'année 1327-1328. (Voir ci-dessus, p. 785.)

Voici l'indication des noms des bannis, rangés par ordre alphabétique Le chiffre placé à la suite du nom est celui du numéro d'ordre qu'occupe ce nom dans le texte. Voir la liste précédente, page 765.

Ackere (van den). *Voir* Champs.
Akard (Guillaume), 20.
Amman (Guillaume l'), 24.
Belle (dame Claire), 1.
Belle (François), 2.
Belle (Jean), 17.
Belle (Lambert), 3.
Belle (Michel), 4.
Bieseboud (Jean), 7.
Broederlam (André), 5.
Champs (André des), 12.
Champs (Jacques ou Coppin des), 26.
Crane (Lambert de), 25.
Crauwer (Jean), 23.

Aperçu financier.

I. *Recettes et dépenses de la perception des revenus des bannis : Recettes, 509 liv. 9 s. 1 ½ d.; Dépenses, 269 liv. 17 s. Excédent : 239 liv. 12 s. 1 ½ d.*

II. *Dépenses particulières faites lors de la perception : 73 liv. 3 s.*
Excédent de toute la perception : 166 liv. 9 s. 1 ½ d.

I. *Recettes et dépenses de la perception des revenus des bannis :*

1. a) *Recette :* **Ontfanghen [van der vrau Clare Belles goede]** [a] :

Van Heinrijc den Parmentier, . . . [a]; — van Willem den Wulf, 10 s.; — van Diederijc Capoene, over Willem Devenin, 17 s.; — van Andries Broederlams goede, van timmerhoute, 11 s.; — van Jacops van Houtkerke goede, van timmerhoute, 8 s.; — van Wouter van den Pitte, 41 ½ s.; — van Masin Vondelinghe, 13 s.; — van Jhan den Prioer, 16 s.; — van Jacop van der Malebeke, 26 s.; — van Jhan Baillukin, 8 s.; — van Jhan Zeghewale, van enen bedde dat Griele Rex was, 't welke was ghearesteirt over huusheure met andren dinghen, 11 s. 8 d.; — van Jhan Acken, 16 s.; — van Clais Cornelis, over Catheline Gontrams, 48 s.; — van Bertelmieus Tulluut, 9 s.; — van Jhan Donker, 14 s.; — van Willay Winkelberecht, 16 s.; — van den Lanternier, 40 s.; — van Willem den Boem, 28 s.; — van Hellin den Ram, 18 s. 9 ½ d.; — van Pieter den Hoghen, 3 lb. 6 s.; — van Boidin den Mesevanghere,

[a] *L'entête du rouleau est enlevée.*

(1) Voir ci-dessus, page 602, note 1.

25 s.; — van verjuse, 9 s.; — van Jhan Paulin, 13 s. 4 d.; — van Bedde Vraienoits. 8 s.; — van der vrauwe Hoernekins, 11 lb. 18 s.

Somme : 36 lb. 10 d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van harer rente :

Van groenen houte 't hof mede te bereekene, daer der Franse Belle plach te wone, 15 s.; — van Griele Rex bedden ende andre dinghen te bringhene ser Jacops van Houtkerke, 't welke was ghearesteirt over huusheure van tween jaren, 8 d ; — van timmerne, 39 s. 9 d.; — van . . . [a] houte, 20 s.; — van . . . [a]. 22 s. 11 d.; — van . . . [a] calke, van teglen. van zavle, . . . [a]; — van . . . [a] makene. 13 s. 4 d.; — van deekene met gluye, 7 s. 4 d.; — van tween vaten, enen thuun mede te makene, 5 s. 8 d.; — van enen wijngarde te doen lesene, 14 d.; — den here Gillis Witlam, 22 s., dewelke ontfanghen waren van Willem Bollekin. ende zi waren ser Salemoen Belles; — item, den here Gillis Witlam, 16 s., dewelke ontfanghen waren van Jhan Zeghewale, ende zi waren ser Salemoen Belles; — van deekene met teglen, van calke, van erden, 37 s. 10 d.; — van metchene, van calke, van teglen, 15 s. 8 d.

Somme uteigheven : 11 lb. 1 d.

Somme blivende : 25 lb. 9 d.

2. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Franse Belles rente :**

Van Griele Borte, 5 s.; — van Anees Vos. 8 d.; — van Griele Havers. 3 s. 8 d.; — van Clais den Wale, 4 s.; — van Hele Buthouts, 33 d.; — van Jhan van Peinen, 6 s ; — van Pieter Vondeling, 24 s.; — van Wouter Slipinc, 50 s ; — van Clais den Hoghen, 12 lb. 5 s.; — van Cateline van Haringhe, 5 s.; — van Jhan Slipinc, 24 s.

Somme ontfanghen : 18 lb. 8 s. 1 d.

[a] *Le parchemin est troué par l'humidité.*

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Pieter van den Werve, rudderpenninghen, zeughepenninghen, 2 s. 6 d.; — den profst van Sinte-Martins, van lantscouden, 18 s. 6 d ; — der weversclerc, omme dat hie drie lieden omboed voor den dekent, dewelke sculdech waren, 6 d.

Somme uteigheven : 21 s. 6 d.

Somme blivende : 17 lb. 6 s. 7 d.

3. a) *Recette :* **Ontfanghen van Lambrecht Belles rente :**

Van Jhan van Oudinzele, 30 s.; — van Joes den Zac, 8 s ; — van Jhan van Morslede, 6 lb. 5 s.; — van Heinrijc Slavaris, 18 lb.; — van Masin Vladecaes, 3 lb. 3 s.; — van der begaerden huus, 6 s. 7 ½ d.; — van Cateline 's Keizers, 34 s.; — van Wouter van Clerken, 6 lb. 11 s. 6 d.; — van Pieter Galet ende van Kerstine van Poperinghe, 5 lb.; — van Simoen Wasselin, 1 letterkin, 45 s.; — van Pieter Peudrin, die men heet Scherevlocke, 1 letterkin, 46 s.; — van Jhan den Pape, 12 s.; — van Lambrechts van Scoten rente, 2 s.; — van Andries van den Ackere goede, van erer veenstre, 6 s.; — van Jhan van Moerbeke, 15 s.; — van Jhan Hudden, 16 s.; — van Jhan Baerde, 15 s.; — van der wedewe Fierin Cheurelins, 4 s. 6 d.; — van Clais Pastenake, 17 s.; — van Jhan van Clerken, 35 s.; — van Franse Zeurbier, 4 s. 6 d.; — van Kerstine Robbeloots, 15 s.; — van der vrouwe 's Fullers, over Clais Cabel ende Jhan den Hoghen, 4 s.; — van Danin van den Werve, 4 lb. 8 s.

Somme ontfanghen : 59 lb. 3 s. 1 ½ d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Den here Cristiaen Saveure, 1 letterkin, 31 s. 10 d.; — den profst van Sinte-Martins, van achterstellinghen lantscout, 4 lb. 5 s.; — van ere niewer pipe te doen makene in 't huus daer Lambrecht Belle plach te wone, 4 lb. 3 s.; — van deckene met teglen, van calke, van erden, in 't zelve, 4 lb. 16 s.; —

van sloten te vermakene. in 't zelve, 14 s.; — van gluye. in 't zelve, 25 s.; — Pieter den Boerleken. over den elghen Gheest, lantscout, 28 s; — van deckene met gluye, van erden, 3 lb. 18 s.; — van gluye, 58 s. 6 d.; — van enen pitte te larene, 16 d.; — Lambrecht van der Scipleet. lantscout, 3 s. 6 d ; — Simoen Wasselin, 1 letterkin, 45 s.; — Pieter Scerevlocke, 1 letterkin, 46 s.; — den gastuse up de marcht, lantscout, 4 s.; — van timmerne. van naglen, van spanghen, 18 s. 6 d.; — van timmerhoute, 15 s ; — van sloten te doen vermakene. 4 s.; — van placsterne, van erden, van staken. van banden, van naghelen, 17 s. 10 d.; — den here Jhan van den Clite, van scouden. 16 s.; — den here Cristiaen Saveure, 1 letterkin, 51 s. 10 d.; — der scerierselerc, omme dat hie tween lieden onboed voor 't ambocht, 2 d.; — Jhan van Clerken, bi commandemente van de voghet, 20 s ; — van enen pitte te larene, 6 s.

Somme uteigheven : 35 lb. 8 s. 4 d.

Somme blivende : 23 lb. 14 s. 9 $\frac{1}{2}$ d.

4. a) *Recette :* **Ontfanghen van Michiel Belles rente :**

Van der wedewe Riquaerds van Woumen, 6 lb. 19 s.; — van Jhan Minnen, 14 s.; — van Gillis van Rouc, 10 s.; — van Jhan Martin, 7 s.; — van Jhan den Here, 30 s.; — van Lambrecht Bone. 10 s.; — van Stalin Amelis, over Braem den Teghelare, 25 s.; — van Alene Clemmenzons, 28 s. 10 $\frac{1}{2}$ d.; — van Pieter van Vornen, 8 s.; — van Jhan van Hontscoten, 8 s.; — van Jhan Boidin, 7 s. 6 d.; — van Michiel den Vos, 13 s.; — van Jhan Platvoet, 8 s.; — van Pieter den Bert, over Michiel Malegheer, 4 s.; — van Pieter den Galpere, 4 lb. 10 s.; — van Griele Minne, 7 s.; — van Cateline Weuts, 7 s.; — van Bedde Simoens, 8 s.; — van Anees Sterrekins, 8 s.; — van Jhan Riquaerd, 10 s.; — van der wedewe Wouter Kiekins, 3 lb.; — van Jhan Bloumaerd, 6 s.; — van Michiel Minnave, 7 s. 6 d.; — van Lambrecht den Deckere, 25 s.; — van Jhan Maillaerd, 15 s. 8 d.; — van Pieter den Wale, 8 s.

Somme ontfanghen : 28 lb. 4 s, 6 $\frac{1}{2}$ d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van timmerne, van naglen, van clinken, van spanghen, 3 lb. 4 s. 1 $\frac{1}{2}$ d.; —

van plaesterne, van erden, van staken, van naglen, 10 s. 10 d.; — van deckene met gluye, bachte ser Walters, 14 s. 6 d.; — van gluye, in 't zelve, 7 s. 9 d.; — van ere kennesse te scrivene, 4 d.; — van teglen, 2 s.; — van teglen ende hout te voerne, 2 s.; — van deckene met gluye, van gluye, van plaesterne, van erden, van staken, van naglen, in de Dixmuutstrate, 4 lb. 2 s. 10 d.; — Boidin van der Sceure, van scouden, 1 letterkin, 30 s.; — Pieter de Zoppere, van scouden, 1 letterkin, 6 lb.; — der weversclerc, omme 1 man te ombiedene voor 't ambocht, 2 d.; — der backersclerc, omme 1 man te ombiedene voor 't ambocht, 3 d.; — van timmerhoute, 10 s.

Somme uteigheven : 17 lb. 4 s. 8 ½ d.

Somme blivende : 10 lb. 19 s. 10 d.

5. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Andries Broederlams rente :**

Van Jhan den Fraien, 4 s.; — van Clais den Pelseboetre, 36 s. 8 d.; — van Jhan Bieseboud, 18 s. 8 d.; — van Clais den Timmerman, 40 s.; — van Gillis van Inglant, 2 s. 6 d.; — van Martin d'Amman, 9 s. 9 d.; — van Jhan van Niewekerke, 14 s. 3 d.; — van Griele Ellins, 3 s.; — van Clais Colve, 20 s.; — van Marie van March, 7 s.; — van Clais Coenraerd, over Nisin de Monech, 6 s. 3 d.; — van Willem van March, 6 s. 3 d.; — van Willem den Weildenare, over Fense van den Kerkove, 8 s. 1 ½ d.; — van Jhan den Vaerwere, 5 s.; — van Lambin Renare, over Clais Breiestul, 27 s.; — van Jhan den Smit, 45 s.; — van Jhan den Wulf, 6 s.; — van Willem van der Eke, 7 lb. 4 s.; — van Coppin van Staden, 24 s.; — van Pieter Ancelins sceure, 10 s.; — van Lambin den Blonken, 5 s.; — van Lambin Renare, 9 s 6 d.; — van vrauw Lucie de Ruce, 11 s.; — van Clais van March, 10 s.; — van Michiel van Thoroud, 17 s. 6 d.; — van Heinrijc Lippin, 8 s.; — van Boidin van der Sceure, 8 s.; — van Joris van March, 12 s. 6 d.; — van Pieter van Woumen, 20 s.; — van Wouter van Thoroud, over Pieter van Woumen, 4 lb.; — van Laurin Riquaerd, van vischen, 32 d.; — van Balde Wachters, 26 s.; — van Casin Lamboen, 26 s.; — van den Molnekine, 14 s. 9 d.; — van Franse van Beifslare, 35 s.; — van Pieter van der Beike, 20 s.; — van Pieter Toerlemijn, 30 s.; — van Jhan Lodin, van hoye, 18 s.; — van Jhan van Vaergelo, 15 s.; — van Michiel Lotin, 30 roiale, somme, 25 lb. 10 s.; — van Gheraerd den

Ram, 20 s.; — van Laurin den Deckere, 42 s.; — van Jhan Hughesons, 16 s ; — van Jhan van Sperleke, 8 s.; — van Jhan den Touccvirer, 4 s.; — van Jhan Herman, 2 s. 6 d.; — van Jhan van Bouchoud, 4 s.; — van Alene van Kemmele, 20 s ; — van Franse Zeurbier, van hamatte, 4 s. 6 d.; — van Jehan van Crombeke, 35 s.; — van den Crickere, 20 lb.; — van der vrau 's Fullers, over Clais Cabel ende Jhan Doghe, 20 s.

Somme ontfanghen : 94 lb. 19 s. 7 ½ d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van timmerne, van naglen, van spanghen, van clinken, van zolen ende van andren ysere, 6 lb. 15 s. 4 d.; — van timmerhoute, dat ghecoght was mede te timmerne, 3 lb. 10 s.; — van den wijngaerde te bereckene in de Montstrate, 14 s. 10 d.; — van groenen houte, 2 s.; — Franse Zeurbier, van enen pitte te larene in 't oude Scoehuus, 6 s.; — van 1 stakinen tune te makene in d'Elverdinestrate, 13 s. 5 d.; — van deckene met teglen, van latten, van naglen, van calke, van zavle, 5 lb. 13 s. 4 d.; — joncvrau Clare Andries, van lantscouden, 25 s. 6 d.; — van mawene twee linen ghers, 3 s.; — van metsene, van teglen, van calke, van zavle in d'Elverdinestrate, 19 s.; — van plaesterne, van erden, van staken, van naglen, van deckene met gluye, in 't zelve, 35 s. 1 d.; — van hoye te winne, dat stoet up twee linen lants, 3 s. 2 d.; — van gluye, 14 s.; — der weverselerc, omme 2 lieden te ombiedene voor 't ambocht, 4 d.; — van enen garsoene, die ghinc te Houtheem, 3 waerven, 6 s.; — van enen viver te stoppene, 12 d.; — Michiel Bigghe, van lande te metene, 2 s.; — den profst van Sinte-Martins, van lantscouden, 29 s. 7 ½ d.; — den scamelweken van den Briele, lantscout, van 2 jaren, 12 s.; — der backerselerc, omme 1 man te ombiedene voor 't ambocht, 3 d.; — van enen pitte te larene in d'Elverdinestrate, 7 s.; — van metsene, van teglen, van zavle, van calke, 32 s. 8 d.; — van timmerne, van naglen, 6 s.; — van plaesterne, van staken, van erden, van naglen, 28 s. 3 d.; — den crickere, bi commandemente van den voghet, 20 lb. 13 s. 3 d.

Somme uteigheven : 49 lb. 10 s. 11 ½ d.

Somme blivende : 45 lb. 8 s. 8 d.

6. a) *Recette :* **Ontfanghen van Wouters van Haringhe rente :**

Van Pieter van der Beike, 5 s.; — van Jhan Piliser, 16 s.: — van Lippin den Carreman, 30 s.; — van Jhan van den Kerkove, 4 s.; — van Lisebetten Mettenhare, 16 s ; — van Jhan van der Buclede, 8 s.; — van Griele van Zarren, 7 s.; — van den Breuselare, 17 s.; — van Lisebetten d'Inghelsche, 18 s.; — van Pieter den Man, 8 s.; — van Jhan Bellekin, over Pieter Keies huus, 19 s. 10 d.; — van Marote van Hasebrouck, 7 s.; — van Thierin Capoene ende van Jhan den Tor, van ere helst, 19 lb. 3 s. 4 d ; — van Willem den Ghelen. 18 s.; — van Jhan Ketel, 7 s.; — van Marote Bourluuts, 8 s.; — van Jhan Plootkine, 7 s.; — van Pieter Vondelingh, 21 s.; — van Jhan Screvel, 12 s. 6 d.; — van Lisebette van Hazebrouch, 7 s.; — van Ghijs Boudekin. 17 s.; — van Martin van Zinnebeike, 7 s.; — van Jhan van der Molne, de vaerwere, 16 s.; — van Paskendale, 13 s.

Somme ontfanghen : 33 lb. 13 s. 8 d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Jhan Valcaerd, vuller, Jhan van der Mersch van Zellebeke, omme dat zi utebrochten ene helst, die noit vonden was, 14 s.; — Lambrecht van der Scipleed, van verjaren lantscout, 5 s. 7 d.; — Lambrecht van der Scipleed lantscout, 5 s. 7 d.; — Michiel Bigghe, van ere helst te metene. 7 s ; — van enen slote te vermakene, 4 d.; — van scouden, Martin van Zinnebeike, 12 d.; — van plaesterne, van staken, van naglen, van erden, 33 s. 9 d.; — van ere helst te stoppene, 2 s.; — van tween pitten te larene, 10 s.

Somme uteigheven : 3 lb. 19 s. 3 d.

Somme blivende : 29 lb. 16 s. 5 d.

7. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Jhan Biesebouds rente :**

Van Clais den Cupre. 36 s.; — van Coppin den Lepelare, 15 s.; — van Pieter den Lepelare, 4 lb. 4 s.; — van Coppin Goudinhant, 30 s.; — van den huus ter Cat, 32 s.; — van Franse den Gast, 12 s.; — van Gillis van Denzen,

19 s. 6 d.; — van Jhan Casekin, 33 s.; — van Meeus Bieseboud, 34 s.; — van Griele van Scoten, 8 s.; — van Salin Pletsewater, 3 lb. 6 s.; — van Bele Rotiers, 50 s.; — van Willem van Lo, 1 letterkin, 39 s.; — van Pieter van den Voerde, 4 s.; — van Jhan den Jonghen, over Clais den Doven, 27 s.

Somme ontfanghen : 24 lb. 9 s. 6 d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Jhan den Molnare, van den werke, dat hie dede te hove, 31 s. 6 d.; — Wouter van den Ulle, rudderpenninghen van tween jaren, 12 d.

Clais Janet, van metchene, van calke, van zavle, 4 s. 5 d.; — van timmerne, van yzere, van naglen, 52 s. 6 d.; — van tween balken van taillie ende van 1 stile, 3 lb. 10 s.; — van zaghene, 17 s.; — den pijnres, die 't hout bepijnden, 4 s. 6 d.; — van andren houte datter ghebeseght was, 18 s.; — van 25 greesbeauwen, 5 s.

Dese costen waren ghedaen ter brigghe voor de porte, daer der Jhan Bieseboud plach te wone.

Somme : 8 lb. 11 s. 5 d.

Van enen viver ende ene pipe te stoppene, 2 s.; — Willem van Lo, van scouden, 1 letterkin, 39 s.; — den here Willem Boidin, van scouden, 1 letterkin, 14 s.; — van enen slote te vermakene, 4 d.; — van timmerne, van naglen, 19 s. 8 d; — van timmerhoute ende van draghene, 11 s.; — van deckene met teglen, van calke, van erden, 3 lb 5 s. 1 d.; — van ere gote te vermakene, 4 s. 8 d; — Pieter den Zoppere, van scouden, 1 letterkin, 3 lb 12 s.; — van plaesterne, van staken, van naglen, van erde, 25 s. 9 d.; — van enen pitte te larene, 2 s.; — van timmerne, van naglen, 19 s; — van timmerhoute ende van draghene, 7 s.

Somme uteigheven : 24 lb. 5 s. 5 d.

Somme blivende : 4 s. 1 d.

8. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Jacops van Houtkerke rente :**

Van Joris Tote, 32 s. 8 d.; — van Lauwers van Berghen wedewe, 4 s.; — van Christiaen van den Ackere, 25 s.; — van Willem den Hane, 15 s.; — van

Braem Screvel, 3 lb.; — van Clais van Houtheem, 25 s.; — van Lisebette Pereboems, 6 s.; — van Gillis den Clerc, 32 s.; — van Jacop den Cousemakere, 13 s. 4 d.; — van Andries Claren, 4 lb. 4 s.; — van Jhan van March, 24 s.; — van Clais den Vos, 30 s.

Somme ontfanghen : 27 lb. 11 s.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van timmerne, van naglen, van zolen, van spanghen, 52 s.; — van timmerhoute, van voerghelde, 17 s.; — van groenen houte, 't hof mede te bereckene, 10 s.; — van deckene met teglen, van calke, van zavle, van naglen, 55 s. 10 d.; — der vullersclerc, omme 5 lieden te ombiedene voor 't ambocht, 20 d.; — van metchene, van teglen, van calke, van zavle, 26 s. 9 d.; — van enen slote te vermakene, 10 d.; — der backersclerc, omme 1 man te ombiedene voor 't ambocht, 2 d.; — van plaesterne, van staken, van naglen, van erden, 16 s. 8 d.; — item, van den hovekine in de Niewestrate van eerstdaghes, van den tunen, ende van den veenstren, ende van dat ghebrach an 't hovekin, 't welke Andries Clare dede maken in rabate van der huusheure coste, 48 s.; — van enen pitte te larene, 5 s.; — van timmerne, van naglen, 23 s. 4 d.

Somme uteigheven : 11 lb. 15 s. 3 d.
Somme blivende : 15 lb. 15 s. 9 d.

9. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Pieter Pepers goede :**

Van Gillis Reube, 30 s. 6 d.; — van joncvrau Cateline van Lo, 1 letterkin, 5 lb.; — van Salemoen den Hane, over Jhan den Blonden, 40 s.

Somme ontfanghen : 8 lb. 10 s. 6 d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sinen goede :

Joncvrau Cateline van Lo, 1 letterkin, 6 lb.; — den here Pieter Boidin, 1 letterkin, 5 lb. 17 s.

Somme uteigheven : 11 lb. 17 s.
Somme blivende t'achter : 3 lb. 6 s. 6 d.

10. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Jacop Morins rente :**

Van Willem den Riken, 51 s.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Lambrecht van der Scipleed, lantscout, over 't gasthuus up de marcht, 2 s.; — den profst van Sinte-Martins, lantscout, van 1 $\frac{1}{2}$ jaren, 12 s.; — van timmerne, van naglen, 10 s.; — van timmerhoute, 8 s.; — van plaesterne, van staken, van erden, van banden, 30 s.

Somme uteigheven : 3 lb. 2 s.

Somme blivende t'achter : 11 s.

11. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Lambrecht Morins rente :**

Van Clare Godscalx, 12 s.; — van Anees Colpaerds, 10 s.; — van ser Andries Broederlams goede, van timmerhoute, 29 s.; — van ser Lambrecht Morins goede, van timmerhoute, 24 s.; — van ser Jhan Biesebouds goede, van timmerhoute, 21 s.; — van ser Lambrecht Belles goede, van timmerhoute, 14 s.; — van ser Lambrecht Belles goede, van latten, 4 s.; — van Jhan Crauwers goede, van timmerhoute, 10 s.; — van ser Jhan Biesebouds goede, van 25 beauwens grees, 5 s.; — van Clais Janette, 12 lb. 12 s; — van Henewijf van March, 15 s.; — van Simoen Scuts wive, 12 s.; — van Pieter Boidin, 16 s.; — van Jhan Marcelis, 15 s.; — van Jhan Bous, 5 s.; — van Willem van Coudekerke, 29 s. 1 d.; — van Jacop Parant, 12 s.; — van Jhan Lodin, van hoye, 18 s.; — van Jhan den Hoghe, 20 s.; — van verjuse, 9 s.; — van Clais Raffin, 19 s.; — van Joris Zoete, 18 s.; — van Heinrijc Ketel, 12 s.; — van Franse Zeurbier, van hamatte, 4 s. 6 d.

Somme ontfanghen : 29 lb. 5 s. 7 d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van groenen houte, 't hof mede te bereekene, ende van werke, 10 s.; —

van timmerne. van naglen, van spanghen, van ysere, 42 s. 3 d.; — van timmerhout, 30 s.; — van decken met teglen, 14 s. 8 d.; — van plaesterne. van staken, van naglen. van erden, van banden, 47 s.; — Jhan van Zelebeke, rudderpenninghen van den lande, dat Clais Janet houd, 8 s.; — van tween linen ghers te mawene, 3 s.; — van te bereckene ende te winne ol up datter ghemawen was, 3 s. 1 d.; — van ere pipe te stoppene, 2 waerven, 14 d.; — den profst van Sinte-Martins, van lantscouden, 3 lb.; — der weverselere, omme 1 man te ombiedene voor 't ambocht, 2 d.; — Clais Doghe, van 4 jaren rudderpenninghen, 15 s. 8 d.; — van te deelne 't hout van den huus dat te broken was in den Boengaerd, 4 s.; — Jhan van den Ouke, rudderpenninghen van 2 jaren, 7 s.

Somme uteigheven : 12 lb. 6 s.

Somme blivende : 16 lb. 19 s. 9 d.

12. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Andries van den Ackere rente :**

Van Nisin den Monec, crijere, 22 s. 6 d ; — van Pauwels van der Malebeke. 50 s ; — van Calle Aleins, 50 s.; — van Michiel Zoets huse, 4 s.; — van Wijt van Zevenborne. 2 s.; — van der vrau Noedinais, 4 s.; — van Calle Woelins, 36 s.; — van Jhan den Neve, 28 s.; — van den here Willem Hamede, 5 lb.; — van Arnoud den Beursemakere, 16 s.; — van Marote 's Cux, 6 s.; — van Gillis Voskin, 15 s.

Somme ontfanghen : 16 lb. 13 s. 6 d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Jhan Brichaem, van ere kist. die vercoght was, dewelke was overghescreven in sine rekeninghe, 18 s.; — joncvrau Griele Vondelincx, van lantscouden, van 2 jaren, 56 s.; — van timmerne, van naglen, van spanghen, van zolen, 4 lb. 15 s. 4 d.; — van berden ende van 1 veenster, danof dat veenstren ghemaecht waren, 13 s.; — van 1 slote te makene, 16 d.; — van deckene met gluye, van roeden, van teen, 53 s. 6 d.; — van gluye, 52 s.; — van plaesterne, van staken, van naglen, van erden, 6 lb. 3 s.; — van deckene met

teglen, van calke, van erden, 4 lb. 12 d.; — van metsene, van calke, van teglen, van erden, 21 s. 4 d.

Somme uteigheven : 23 lb. 14 s. 6 d.

Somme blivende t'achter : 9 lb. 12 d.

13. a) *Recette :* **Ontfanghen van Thorins Vos rente :**

Van Cristiaen den Bleken, 3 s. 6 d.; — van losinen, 3 s. 6 d.; — van Jhan Groenewijc, den jonghen, 7 s. 6 d.; — van Joes van der Ze wedewe, 5 s.; — van Jhan den Clerc, 17 s. 6 d.; — van Bedde 's Clerx, 3 s. 6 d; — van Jacop Edelinc, 8 s. 6 d.; — van Lambin Bernaerd, 20 s.; — van Jacop Breuzebant, 4 s.; — van Cateline Moutzax, 4 s.; — van Calle Scoemakers, 4 s.; — van Jhan den Zwabbere, 14 s.; — van Michiel Winterzaed, 9 s.; — van Christian Bourgois, 3 s. 6 d.; — van Coppin Brant, 5 s.; — van Willem van Rexpoude, 5 s.; — van Cateline Lachaerd, 7 s. 9 d.; — van Jacop Vogaed, 11 s.; — van Michiel den Costre, 19 s.; — van Boidin van Ansamen, 13 s.; — van Jhan Crousen, 4 lb.; — van Jhan den Scot, 7 s.; — van Lambin den Leenenecht, 3 s. 6 d; — van Pieter den Scoemakere, 5 s. 6 d.; — van Jhan Groenewijc d'oude, 13 s. 4 d.; — van Pieter den Bert, over Michiel Malegheer, 10 s.; — van Braem van den Ille, 5 s.; — van Pieter Convent, 3 s. 6 d.; — van Jhan van Ansamen, 9 s.; — van Godelieve, over den here Willem van den Pitte, 6 s.; — van Willem den Coenen, over Willem van den Pitte, 8 s.; — van Jhan Arnoud, over Willem van den Pitte, 8 s; — van Coppin Coppinszone, 10 s.; — van Pierin Pieter, 6 s.; — van Andries van den Kerkove, 4 s. 2 d.; — van Paulin Convent, 3 s. 6 d.; — van Wouter Biese, 6 s.; — van Jhan Cristiaen, 8 s. 6 d.; — van Jhan Navegheer, 8 s. 6 d; — van Jacop Broetkist, 7 s. 6 d.; — van Clais den Mol, 3 lb. 22 ½ d.; — item, van Clais den Mol, 11 s.; — van Willem van Oupelin, 16 s; — van Jhan Zeghelin, 8 s.; — van Lambin van Ardoye, 7 s. 6 d.; — van Clais den Smalen, 12 s. 6 d.; — van Cristiaen Brichaem, 12 s.; — van Cristiaen Brichaem, over Calle van der Moekerie, 6 s.; — van Cristiaen Brichaem, over Jhan van Sint-Jhans, 18 s.; — van Kerstine Vierins, 5 s.; — van Griele Prioers, 4 s.; — van Willem van den Stene, 4 s. 6 d.; — van Kerstine van den Clite, 8 s.; — van Coppin Gabet, 3 s.; — van Pieter Ghiselin, 4 s.; — van Michiel Daneil, 12 s.

6 d.; — van Lippin den Vrient, 9 s. 6 d.; — van Griele 's Clerx, 4 s. 6 d.; — van Canin Joris, 12 s.; — van Thierin Scheurchier, over Willem Haghelin, 9 s.; — van Jhan Slaffen, 5 s.; — van Jacop den Crudenare, 16 s. 6 d.; — van Brixis Mareboud, 15 s.; — van Coppin den Merseman, 4 s.; — van Andries Calin, 6 s.; — van Willem van den Walle, 7 s.; — van Lauwers den Scot ende Lambin van Ardoye van den Boengaerde, 34 s.; — van Pieter Bouderaven, 5 s.; — van Jhan van Oest, 8 s.; — van Jhan Willemeir, 1 letterkin, 43 s.

Somme ontfanghen : 37 lb. 15 s. 7 $\frac{1}{2}$ d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Der joncvrau Baerdonx, van lantscouden, 5 lb.; — Cristiaen Brichaem, van scouden, 1 letterkin, 13 lb.; — den here Willem Boidin, van scouden, 1 letterkin, 4 s. 4 d.; — den here Jhan van Vornen, van scouden, 1 letterkin, 23 s. 8 d.; — Pieter den Zoppere, van scouden, 1 letterkin, 3 lb.; — Anees van den Essche, van scouden, 1 letterkin, 29 s.; — der weversclerc, omme 1 man te ombiedene voor 't ambocht, 2 d.; — Jhan Willemeir, van scouden, 1 letterkin, 43 s.

Somme uteigheven : 26 lb. 2 d.

Somme blivende : 11 lb. 15 s. 5 $\frac{1}{2}$ d.

14. a) *Recette :* **Ontfanghen van Jhans van Houtkerke rente :**

Van Colaerd Mortier, 13 s.; — van Clais van der Carde, 8 s. 3 d.; — van meester Jhans van Vlamertinghe wedewe, 8 s.; — van Jhan Screvel, 2 s. 6 d.; — van joncvrau Marie 's Vos, 17 s. 1 $\frac{1}{2}$ d.

Somme ontfanghen : 48 s. 10 $\frac{1}{2}$ d.

15. a) *Recette :* **Ontfanghen van Frans Rucen rente :**

Van den here Pieter Broed, 36 s. 4 d.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van metsene, van teglen, van calke, van zavle, 8 s. 4 d.; — van timmerne, van naglen, van ysere, 54 s.; — van timmerhoute ende van 1 zole, 25 s.; — van plaesterne, van staken, van naglen, van banden, van erden, 36 s.; — van deckene met teglen, van calke, van erde, 9 s. 6 d.; — van dechteglen, 16 d.; — van 1 gote lodin te verboetene, 16 d.

Somme uteigheven : 6 lb. 15 s. 6 d.

Somme blivende t'achter : 4 lb. 19 s. 2 d.

16. a) *Recette :* **Ontfanghen van Salins ende Jhans Grisen rente :**

Van Jhan van Pitheem, 22 s.

17. a) *Recette :* **Ontfanghen van Jehan Belles rente :**

Van Jhan van der Stopple, 16 s.; — van Colaerd Mortier, 16 s.; — van Marie van March, 9 s. 3 d.; — van Jhan Jordain, 15 s.; — van Clais Lettinc, over Griele van Woumen, 20 s.; — van Andries den Wijnscrodre, 16 s.

Somme ontfanghen : 4 lb. 12 s. 3 d.

b *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Den here Jhan Falaise, van scouden, 1 letterkin, 24 s.; — den here Pieter Boidin, van scouden, 1 letterkin : 4 lb. 8 s.

Somme uteigheven : 5 lb. 12 s.

Somme blivende t'achter : 19 s. 9 d.

18. a) *Recette :* **Ontfanghen van Lammins van Lo rente :**

De beghinen van den Briele, 4 s. 6 d ; — van Willem van Ausy, 8 s.; — van Lauwers den Deckere, 8 s.; — van Salemoen den Meester, 6 s. 6 d.; — van Jhan den Witten, 9 s.; — van Jhan van der Linde, 8 s.; — van Jhan

van Arden, 13 s.; — van Jhan den Hane, 40 s.; — van Jhan Winterzaed, 8 s. 6 d.; — van Jhan Lodin, 4 lb. 7 s.; — van Lamberecht den Deckere, 15 s.

Somme ontfanghen : 10 lb. 7 s. 6 d.

19. a) *Recette :* **Ontfanghen van 's Gruters rente** :

Van Jhan den Portere, van Langhemarch, 18 s.

20. a) *Recette :* **Ontfanghen van Willem Akaerds rente** :

Van Jhan Martin, 13 s. 4 d.

21. a) *Recette :* **Ontfanghen van Frans van Joengijs rente** :

Van Jacop den Rasschere, 34 lb. 5 s.; — van Everaerd den Speleman, 6 lb. 3 s.

Somme ontfanghen : 40 lb. 8 s.

22. a) *Recette :* **Ontfanghen van Jhan 's Anghemans rente** :

Van Jhan den Locre, 40 s.; — van Arnoud Ellin, 20 s.

Somme ontfanghen : 3 lb.

b) *Dépense :*

Van sirer rente uteigheven :

Den Cordeneringhen, van lantscouden, 25 s.; — van 1 pitte te larene, 18 d.; — Jhan van Slavertijn, van lantscouden Arnoud Ellin gaft, 4 s.

Somme uteigheven : 30 s. 6 d.

Somme blivende : 29 s. 6 d.

23. a) *Recette :* **Ontfanghen van Jhans Crauwers rente** :

Van Jhan Zetel, 54 s.; — van Roelant den Gay, over Clais Buuc, 10 lb.

Somme ontfanghen : 12 lb. 14 s.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van timmerne, van zolen, van naglen, van ysere, 3 lb. 18 s.; — van timmerhoute, 10 s.; — van plaesterne, van staken, van naglen, van erden, 9 s.; — van 1 viver te larene, 14 s.; — Pieter den Zoppere, van scouden, 1 letterkin, 42 s.; — der weverselerc, omme 1 man te ombiedene voor 't ambocht, 2 d.; — den here Pieter Boidin, van scouden, 1 letterkin, 29 s.; — van deckene met gluye, van plaesterne, van gluye, 20 s.

Somme uteigheven : 10 lb. 2 s. 2 d.

Somme blivende : 51 s. 10 d.

24. a) *Recette :* **Ontfanghen van Willem d'Ammans lene :**

Van Cristiaen Brichaem, over Cateline Waerdoens, 40 s.; — van Cristiaen Brichaem, 23 s.; — van Loey Liefhoghe, 10 lb.

Somme ontfanghen : 13 lb. 3 s.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sinen lene :

Den here Willem Boidin, van scouden, 1 letterkin, 13 s. 4 d.; — Pieter den Zoppere, van scouden, 1 letterkin, 16 s.; — Michiel den Hiert, van scouden, 1 letterkin, 10 lb. 10 s.

Somme uteigheven : 11 lb. 19 s. 4 d.

Somme blivende : 23 s. 8 d.

25. a) *Recette :* **Ontfanghen van Lammins Cranen rente :**

Van Lambin den Wer, 10 s.; — van den cloet, 6 s.

Somme ontfanghen : 16 s.

b) *Dépense :*

Uteigheven van sirer rente :

Van deckene met gluye, van plaesterne, van staken, van naglen, van erden,

van gluye, 12 s.; — der vullersclerc, omme 1 man te ombiedene voor 't ambocht, 4 d.

Somme uteigheven : 12 s. 4 d.

Somme blivende : 3 s. 8 d.

26. a) *Recette :* **Ontfanghen van Coppins van den Ackere goede :**

Van Wouter van Coukelare, 3 d.

Somme van ol den ontfanghen : 509 lb. 9 s. 1 ½ d.

Somme van ol den uteigheven : 269 lb. 17 s.

Excédent :

Somme blivende van ol : 239 lb. 12 s. 1 ½ d.

II. *Dépenses particulières faites lors de la perception :*

Dit sijn de costen van den saute ende van andren clenen costen :

Suit le compte, sans grand intérêt, des menues dépenses, généralement non spécifiées, faites pendant 32 semaines. Ça et là, les postes suivants :

Van te coppierene de drie eerste rekeninghen, dewelke wilden ebben de ghesellen, die te voren in den dienst waren, 15 s.; — den here Jhan Uten Bussche, van den goede dat Jhan Daneils was, 1 letterkin, 31 s.; — item, den clerc, van enen niewen bouke ende van deiser rekeninghe te makene ende van forchine, 30 s.

Somme van den saute ende van andren clenen coste : 73 lb. 3 s.

Excédent de toute la perception :

Somme blivende vri ter steide : 166 lb. 9 s. 1 ½ d.

Au dos : Dit es de vijfte rekeninghe, dewelke beloopt 166 lb. 9 s. 1 ½ d. blivende ter stedewaert.

II.

Compte dit septième compte [1].

Rouleau en parchemin de 4m65 × 0m175, composé de sept feuillets et demi, collés bout à bout et découpés du côté droit en forme de chirographe. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34a. I-A et B.

Ce compte II appartient en réalité à la troisième partie des comptes de l'année 1327-1328. (Voir ci-dessus, page 785.)

Nous donnons ici encore l'indication des noms des bannis par ordre alphabétique. Le chiffre placé après chaque nom indique le numéro d'ordre de ce nom dans le texte. Voir la liste précédente, page 911.

Ackere (van den). *Voir* Champs.
Amman (Guillaume l'), 14.
Bane (Michel), 20.
Bardonc (Jean), 18.
Belle (dame Claire), 1.
Belle (François), 2.
Belle (Jean), 13.
Belle (Lambert), 3.
Belle (Michel), 4.
Bieseboud (Jean), 7.
Broederlam (André), 5.
Champs (André des), 11.
Crane (Lambert de), 22.
Crauwer (Jean), 24.
Gryse (Jean et Salin de), 17.
Hangheman (Jean), 23.
Haringhe (Wautier de), 6.
Houtkerke (Jacques de), 10.
Houtkerke (Jean de), 15.
Joengi (François de), 19.
Lam (Eloy), 26.
Lo (Lammin de), 21.
Morin (Jacques), 9.
Morin (Lambert), 8.
Rusen *ou* de Ruusse (François), 16.
Steene (Jean van den), 25.
Thoroud (Henri de), 27.
Vos (Thorin), 12.

Aperçu financier.

I. *Recettes et dépenses de la perception des revenus des bannis : Recettes, 683 liv. 18 ½ d.; Dépenses, 94 liv. 13 s. 3 ½ d. — Excédent : 588 liv. 8 s. 3 d.*

II. *Dépenses particulières faites lors de la perception : 43 liv. 16 d.*

Excédent de toute la perception : 545 liv. 6 s. 11 d.

[1] Pour le sixième compte, voir la note, page 785. Il est rappelé aux *Dépenses particulières, faites lors de la perception* (ci-après, page 943), que ce fut Lambin van der Kerke qui fit la copie des différents comptes de l'administration des biens des bannis.

I. *Recettes et dépenses de la perception des biens des bannis :*

1. a) *Recette :* **Ontfanghen van der vrau Clare Belles goede :**

Van Jacob Lobbaes, 6 s. 8 d. — Item, van Jan Acken, 16 s. — Item, Lisebette Vraienoits, 9 s. 8 d. — Item, van Jacop Struvin, 10 s. — Item, van Jan Donker, 4 lb. 7 s. 8 d. — Item, van Masin Vondelinghe, 26 s. — Item, van Clais van Dixmude, over 't huus ter Roder Mauwe, 14 s. — Item, van 1 beckin, 1 lavoer, dat was Clais van Dixmude, 6 s 8 d. — Item, van Jhan Paulin, 53 s. — Item, van Jacop van der Malebeke, 52 s. — Item, van Bertelmieus Tulluut, 18 s. — Item, van Jhan den Prioer, 32 s. — Item, van Willay Winkelberegh, 16 s. — Item, van Jhan Aren, 3 lb. 7 s. — Item, van Jhan Inghel, 3 lb. — Item, van Willem den Boem, 56 s. — Item, van Pieter den Medem, 30 s. — Item, van Wouter van den Pitte, 41 s. ½ d. — Item, van der joncvrau Baerdonx, 20 s. — Item, van Cateline Gontrams, 34 s. — Item, van Avezoete Martins, over Jhan Walewein, 20 s. 5 d. — Item, van Willem Scalliwant, 34 s. — Item, van Willem Devenin, 26 s. — Item, van Cateline de Baets, van der tolne van medewinter, 13 lb. 17 s 8 d. — Item, van der tolne van Paesken, 11 lb. 11 d. — Item, van Martin Zoetrijc, 17 s. — Item, van Bele Wouts, 26 s. — Item, van Lambrecht van Ypre, item, van Jacop den Crac, 3 lb. — Item, van den lanternier, 45 s. — Item, van Pieter den Pape, 31 s. 4 ½ d. — Item, van Jhan Bailliukin, 16 s. — Item, van Hellin den Ram, 18 s. 9 ½ d. — Item, van Marote Brants, 3 lb. 2 s. 6 d. — Item, van Pieter den Hoghe, 3 lb. — Item, van der wedewe Frans van der Malebeke, 34 s. — Item, van 1 yrede, 4 s.

Somme : 80 lb. 9 s. 4 ½ d.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Van timmerne, 8 s. — Item, van deckene met teglen, 9 s.

Somme : 17 s.

Somme blivende : 79 lb. 12 s. 4 ½ d.

2. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Franse Belles goede :**

Van Hele Bijthouts, 33 d. — Item, van Jhan Folkier, over Jhan Metten-

zwerde, 4 lb. 6 d. — Item, van Jhan Mettenzweerde, 3 lb. 12 s. — Item. van Willem van den Langhen Iwade, 51 s. — Item, van Cateline de Baets, van der tolne van medewinter, 13 lb. 17 s. 8 d. — Item, van der tolne van Paesken, 11 lb. 11 d. — Item, van Wouters van den Hove wedewe, van achterstellinghen van den heyeren in Vlamertinghe, 5 $\frac{1}{2}$ d. — Item, van Griele Berte, 12 s. — Item. van Jhan den Corten, 34 s. — Item. van Marote Wielants, 4 s. — Item, van Clais den Wale, 4 s. — Item, van Wouter Slipingh, 3 lb. 15 s. — Item, van Griele Havers, 2 s.; item, 20 d. — Item, van Jacop Haringh, 39 s. — Item. van Jhan Slipingh, 48 s. — Item, van Cateline van Haringhe, 3 s. — Item. van Pieter Vondelinghe, 48 s. — Item, van Gillis den Repere, over Jacop Haringh, 39 s. — Item, van groenen houte dat was vercoght, 6 lb. 15 s.

Somme : 57 lb. 9 s. 9 $\frac{1}{2}$ d.

b) *Dépense :* **Uteigheven** :

Der kerke van Sinte-Jacops, lantscout, 8 s. — Item, van plaesterne, in de dreve ten Briele, 6 s. — Item, van hoye te mawene ende te winne, 18 s. — Item, van te bringhen 't hoy t'Ypre, 12 s. — Item, van up te draghene 't hoy, 4 s. — Item, den profst van Sinte-Martins, lantscout, 18 s. 6 d.

Somme : 3 lb. 6 s. 6 d.

Somme blivende : 54 lb. 3 s. 5 $\frac{1}{2}$ d.

3. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Lambrecht Belles goede** :

Van Cateline 's Keisers, 40 s. — Item, van Jacob van Scoten, 30 s. — Item, van Jhan van Morbeke, 15 s. — Item. van 1 bedde, dat was Jhans van Morbeke, 16 s. — Item, van Jhan van Morslede, van 1 tiende, 6 lb. 5 s. — Item, van den Begaerden, 13 s. 3 d. — Item, van stenen, die laghen ter Hunte, 5 s. — Item, van Pieter van Scoten, 4 s. — Item, van der vrau 's Vullers, 4 s. — Item, van Symoens Wasselins wijf, 10 s.; item, van 1 letterkine, 5 s. — Item, van Willem Hoefts wive, 17 s. — Item. van Mabelye Kersteloets, 26 s. — Item, van Jan Baerde, 15 s. — Item, van den here Heinrijc Slavaris, 9 lb. — Item, van den here Jan Stekerape, 23 s. — Item, van Fierin Cheurlins wedewe, 9 s. — Item, van Clais Pastenake, 34 s. — Item, van Joes den Zac, 16 s. — Item, van Wouter van Clerken, 6 lb. 11 s. 6 d. — Item, van Willem

Obelin, 8 lb. 4 s. — Item, van Marie Baerds, 15 s. — Item, van Marie van Nieukerke, 6 s. — Item, van [Masin][a] Vladecaes, 17 ½ s. — Item, van [Da]nin van den Werve, 4 lb. 8 s. — [Item, van] Pieter Galet, item, van der vrau Kerstine van Poperinghe, 5 lb. — Item, van Michiel den Witten van Meterne, 8 lb. — Item, van Arnoud van Mecine, 20 s. — Item, van Gillis Lammoed, 7 lb. 18 s.

Somme : 72 lb. 7 s. 3 d.

b) *Dépense :* **Uteigheven** :

Den pijpdelvers, 16 d. — Item, der joncvrau Baerdonx, lantscout, 16 s. — Item, Lambrecht van der Scipleed, lantscout, 7 s. 6 d. — Item, den profst van Sinte-Martins, van lantheuren, 12 lb. 16 s. — Item, van slote te vermakene, 12 d. — Item, van timmerne, 4 s. — Item, van dat Michiel de Witte dede ten hove te Meterne timmeren, 40 s. — Item, den timmermans, die de scheure makeden te Meterne, 9 lb. 10 s. — Item, der joncvrau van der fermerie, lantscout, 8 s. — Item, van enen ressote te deckene, 2 s.

Somme : 26 lb. 5 s. 10 d.

Somme blivende : 46 lb. 17 d.

4. a) *Recette :* **Ontfanghen van Michiel Belles goede** :

Van Michiel den Vos, 13 s. — Item, van Bedde Sijmoens, 4 s.; item, van Sint-Bavesmesse, 2 s. — Item, van Michiel van den Walle, over Jhans van Scoren wijf, 8 s. — Item, van Coppin den Walschen, over Jacop Flauweil, 7 s. — Item, van Boidin van Woumen, over Pieter den Galpere, 4 lb. 4 s. — Item, van Pieter den Galpere, 3 lb. 11 s. — Item, van Lambrecht den Deckere, 40 s. — Item, van der wedewe Riquaerds van Woumen, 48 s. — Item, van Lambin Bone, 10 s. — Item, van Gillis van Rone, 10 s. — Item, van Calle Weuts, 7 s. — Item, van Alene Clemmenzons, 21 s. 4 d. — Item, van Jhan den Here, 30 s. — Item, van Jhan van Hontscoten, 8 s. — Item, van Pieter van Vornen, 8 s. — Item, van Wouter Hoeft, 30 s. — Item, van Jhan Riquaerd, 20 s. — Item, van Pieter van den Walle, 8 s. — Item, van Jhan Platvoed,

[a] *Le parchemin est troué. Voir page 640, ligne 31, et page 914, lignes 10 et 21.*

13 s. 4 d. — Item, van Jhan Minne, 14 s. — Item, van Pieter van den Steenackere, 5 s. — Item, van Machtilt de Boye, 20 s. — Item, van Braem Tiesel, van tressoriers, 25 s. — Item, van Anees Sterrekins, 8 s. — Item, van Lambrecht den Deckere, over Symoen van Nieukerke, 39 s. — Item, van Michiel Minnave, 7 s. 6 d. — Item, van Gillis van Woermoud, 2 s. — Item, van Griele Minne, 7 s. — Item, van den Quaden Gheldere, 13 s. — Item, van Jhan den Smit, 15 s.

Somme : 29 lb. 18 s. 2 d.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Van timmerene, 3 s. 8 d. — Item, van plaesterne, 4 s. — Item, de kerke van den Briele, van 2 ½ jaren lantscout, 50 s.

Somme : 57 s. 8 d.

Somme blivende : 27 lb. 6 d.

5. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Andries Broederlams goede :**

Van Clais Colven, 20 s. — Item, van Coppin van Staden, 24 s. — Item, van Marie van March, 7 s. — Item, van Lambin Renare, 9 s. 6 d. — Item, van Martin d'Amman, 9 s. 9 d. — Item, van Clais van March, 10 s. — Item, van Gillis van Inglant, 2 s. 6 d. — Item, van Jhan den Hase, 20 lb. — Item, van Michiel Lotin, 17 s. — Item, van Griele Ellins, 3 s. — Item, van Jhan den Wulf, 6 s. — Item, van Jhan van Bouchoud, 4 s. — Item, van Jhan van Vaerjelo, 30 s. — Item, van Willem Croeselin, 4 lb. — Item, van Clais den Timmerman, 3 lb. — Item, van Coppin de Cardemakere, over Jhan Penaerd ende Michiel Spaen, 6 s. — Item, van Jhan Vellen, 5 s. 3 d. — Item, van der vrau 's Vullers, 20 s. — Item, van Jhan den Vaerwere, kerseghietere, 5 s. — Item, van Jhan den Baken, 7 s. 6 d. — Item, van Heinrijc Lippin, 8 s. — Item, van Coppin Broetgoed, 20 s. — Item, van Herleboud Zops wedewe, 40 s. — Item, van Alene van Kemmele, 40 s. — Item, van Pieter van der Beike, 23 s. — Item, van Laurin den Deckere, 34 s. — Item, van Clare Zelverbuux, 16 s. — Item, van Jhan Bieseboud, 3 lb. 2 d. — Item, van Jhan Vellen, over Jhan den Smit, 45 s. — Item, van Pieter Toerlemine, 30 s. — Item, van Franse van Beifslare, 35 s. — Item, van der vrau Lucie de Rucc,

22 s. — Item, van Boidin van der Sceure, 8 s. — Item, van Jhan van Crombeike. 3 lb. 10 s. — Item, van tressoriers, over Clais Breicstul, 44 s. — Item, van tressoriers, over Roegeir Thonis, 31 lb. 10 s. — Item, van visschen, 5 lb. 10 s. — Item, van Nisin den Crijere, 12 s. 6 d. — Item, van Joris van March, 12 s. 6 d. — Item, van Jhan den Frayen, 8 s. — Item, van Wulfaerd den Wapenmakere, 12 lb. — Item, van Jhan van Nieukerke, 28 s. 6 d. — Item, van Lambin den Blonken, 10 s. — Item, van Willem van der Eke. 7 lb. 5 s. — Item, van Clais Bere, 8 s. — Item, van Michiel den Vos, 28 s. 6 d. — Item, van Jhan van Sperleke, 16 s. — Item. van Jhan Herman, 2 s. 6 d. — Item, van Pieter van der Coutre, 45 lb. — Item, van Jhan van der Molne. 14 s. 6 d. — Item, van Casin Lamboen, 26 s. — Item, van Cristiaen Paeldingh, 30 s.; item, van Sint-Bavesmesse, 10 s. — Item, van Jhan Scarlaken, 8 lb.

Somme : 180 lb. 13 s. 8 d.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Jan van den Dale, over Filips van Provende, rudderpenninghen van drien jaren, 8 s. 9 d. — Item, Wouter den Huusman, van 1 pipe te makene, 26 s. 8 d.; item, 32 d. — Item, den loetghietere, 28 d. — Item, den pijpdelvers, 3 s. 4 d.; item, 3 s.; item, 32 d. — Item, den cauchieder, 12 d. — Item, Franse Croeselin, lantscout van 2 jaren, 36 s. — Item, van der sceure. die ghecoght was t'Elverdinghe, 21 lb. — Item, van der sceure of te doene ende te verstellene, 34 s. — Item, in 't zelve, van der porte te vermakene, 10 s. — Item, in 't zelve, van 1 stile van taile ende van 1 planke, 14 s. 6 d. — Item, in 't zelve. van metsene den voed van der sceure, 18 s. — Item, van der sceure te ontdeckene ende te verdeckene ende te plaesterne, 7 lb. 10 s. — Item, van der ouder sceure te ontdeckene een onderlat, 20 d. — Item, van ere weegh te makene te Wulfaerds in 't oude Scoehuus, 12 s. — Item, van 4 ghesellen, die olpen alen te parde Pieter van der Coutre, 16 s. — Item, van hoye te mawene ende te winne, 6 s. — Item, van te voerne 't hoy, 2 s. — Item, van up te draghene 't hoy, 12 d. — Item, den profst van Sinte-Martins lantscout, 20 s.; item, 9 s. 7 ½ d. — Item, van timmerne, 6 s.

Somme : 41 lb. 7 s. 2 ½ d.

Somme blivende : 139 lb. 6 s. 5 ½ d.

6. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Wouters van Haringhe goede :**

Van Willem Goudin, 7 s. — Item, van Jacop den Wesere, 30 s. 6 d — Item, van Willem den Ghelen, 18 s. — Item, van Jhan den Breuselare, 34 s. — Item. van Jhan van der Molnare, vaerwere, 32 s. — Item. van Jhan van den Kerchove, 4 s. — Item, van der vrau 's Vullers, 6 s. 3 d. — Item, van Balde den Waghtere, 26 s. — Item, van Lippin den Carreman, 41 s. 10 d. — Item, van Pieter Keyes, 39 s. 10 d. — Item, van Ghijs Boudekin, 20 s. — Item, van Jhan Screvel, 25 s. — Item, van Godscalch den Ledertauwer, 8 s. — Item, van Lisebette Mettenhare, 16 s. — Item, van Pieter Vondelingh. 48 s.

Somme : 17 lb. 16 s. 5 d.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Van ere elst te stoppene, 13 s. 4 d. — Item, van timmerne, 3 s. 8 d. — Item, Lambrecht van der Scipleed, lantscout, 5 s. 7 d.

Somme : 22 s. 7 d.

Somme blivende : 16 lb. 13 s. 10 d.

7. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Jhans Bieseboude goede :**

Van Lambin van Meterne, 7 s. — Item, van Clais den Cupre, 36 s. — Item, van Clais Allingh, over der vrau Balx, 15 s. 4 ½ d. — Item, van Jacob den Lepelare, 15 s. — Item, van den huus, dat men heet ter Cat, 32 s. — Item, van Jhan Hughezons, 32 s. — Item, van Pieter van den Voerde, 4 s. — Item. van Bedde de Baye, 8 s. — Item, van mijnhere van Pouken, 16 s. 6 d. Item, van Gillis van Deunzen, 19 s. 6 d. — Item, van Bele Rotiers, 4 lb. 2 s. — Item, van Maes den Corten, 12 s. 6 d. — Item, van Franse den Gast 12 s. — Item, van Pieter den Lepelare, 4 lb. 4 s. — Item. van Fense van den Kerchove, 45 s. — Item, van Jhan Casekin, 3 lb. 6 s. — Item, van der vrau Balx, 7 s. 8 d. — Item, van Willem van Lo, 39 s. — Item, van Jhan den Jonghen, 27 s. — Item, van Gillis Lammoed, 46 s. — Item, van 1 wijfsurcoed ghevoedert, dat was Diederijx Medems, 39 s. — Item. van Pieter van Roeeelare, 34 s. — Item, van Jhan Casekin over Martin den Ademare, 40 s.

Somme : 36 lb. 19 s. 6 ½ d.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Wouter van den Ulle, rudderpenninghen, 12 d. — Item, den prochipape van Zelebeke, lantscout, 22 s. 8 d. — Item, den coster van Zelebeke, lantscout, 6 d. — Item, van timmerne in de Lokerstrate, 7 s.

Somme : 31 s. 2 d.

Somme blivende : 35 lb. 8 s. 4 $\frac{1}{2}$ d.

8. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Lambrecht Morins goede :**

Van Kerse Groene, 12 s. — Item, van Kerstine Ardepelse, 12 s. — Item, van Lisebette Colpaerds, 9 s. 8 d. — Item, van Jacop Parant, 12 s ; item, 12 s. — Item, van Jhan Marcelis, 20 d. — Item, van Symoen den Cuts, 12 s. — Item, van Heinewijf van March, 15 s. — Item, van Lambin Colpaerd, 10 s. — Item, van Willem van Coudekerke, 58 s. 2 d. — Item, van Willem van der Beike, 12 s. — Item, van Willem Budjaerd, 12 s. — Item, van Thomaes van Staden, 40 s. — Item, van Jhan Stakeroen, 12 s. — Item, van Jhan den Hoghe, 20 s. — Item, van Joris Zoete, 18 s. — Item, van Jhan Bouse, 5 s. — Item, van Pieter Boidin, 32 s. — Item, van houte, 7 s. — Item, van Heinrijc Ketel, 20 s.

Somme : 16 lb. 12 s. 6 d.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Van timmerne, 12 s. 4 d. — Item, van ere pipe te beterne, 3 s. — Item, den profst van Sinte-Martins, lantscout, 3 lb.

Somme : 3 lb. 15 s. 4 d.

Somme blivende : 12 lb. 17 s. 2 d.

9. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Jacop Morins goede :**

Van Willem den Riken, 3 lb.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Lambrecht van der Scipleed, lantscout, 2 s. — Item, den profst van Sinte-Martins, lantscout, 4 s.

Somme : 6 s.

Somme blivende : 54 s.

10. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Jacops van Houtkerke goede :**

Van Lauwers van Berghen wedewe, 4 s. — Item, van Braem Screvel, 35 s. — Item, van Pieter van den Pitte, 8 s.; item, van 1 coppe, 3 lb. Item, van Jacop den Cousemakere, 16 s. 8 d.; item, 8 s. — Item, van joncvrau Marie van den Pitte, 6 lb. — Item, van joncvrau Kerstine Nachtegaels, 4 lb. 2 s. — Item, van Lisebette Pereboems, 6 s. — Item, van Heinrijc Plume, 24 s. — Item, van Willem den Hane, 15 s. — Item, van Clais van Houtheem, 25 s. — Item, van Gillis den Clerc, 32 s. — Item, van Cristiaen van den Ackere, 25 s. — Item, van Jhan van den Moere, over Jacop Alaerd, 23 s. — Item, van cledren, die waren joncvrau Filippe Croeselins ende laghen te pande, over Pieter van den Pitte, 7 lb. 20 d. — Item, van Joris Tote, 43 s. — Item, van tween quaden potten, 1 panne, 1 ketel, dat was Joris Tote, 10 s.

Somme : 33 lb. 18 s. 4 d.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Van clinken te hanghene, 8 d. — Item, van timmerne, te joncvrau Kerstine Nachtegaels, 16 s. — Item, van placsterne, 4 s. 8 d. — Item, van den hoefde van der pipe, 2 s. — Item, van 4 ghesellen, die voeren bi nachte ter Hamme om Pieter den Grisen, 16 s. — Item, van 4 ghesellen, die voeren ter Hamme om te besiene jof de vrught ripe was, 16 s. — Item, van dat den ghesellen ghebrach van haren saute, die ter Hamme laghen om te doen hoestene de vrught : 16 s.

Somme : 3 lb. 11 s. 4 d.

Somme blivende : 30 lb. 7 s.

11. a) *Recette :* **Ontfanghen van ser Andries van den Ackere goede :**

Van Nisin den Crijere, 22 s. 6 d. — Item, van Michiel den Baermakere, 24 s. — Item, van Arnoud den Beurzemakere, 16 s. — Item, van Wijt van Zevenborne, 2 s. — Item, van der vrau Noedinais, 4 s. — Item, van Michiel Zoete, 4 s. — Item, van den here Willem Hameide, 5 lb. 10 s. — Item, van Jhan den Grave, 41 s. — Item, van Griele de Ruce, 16 s.

Somme : 11 lb. 19 s. 6 d.

b) *Dépense :* **Uteighevan :**

Van timmerne, 9 s. — Item, Pieter Toerlemine, van lantscouden, 3 s. 4 d. — Item, Franse van Beifslare, van lantscouden, 3 s. 4 d.

Somme : 15 s. 8 d.

Somme blivende : 11 lb. 3 s. 10 d.

12. a) *Recette :* **Ontfanghen van Thorins Vos goede :**

Van Lambin van Ardoye, 7 s. 6 d. — Item, van Pieter den Scoemakere, 5 s. 6 d. — Item, van Jhan den Zwabbere, 42 s. — Item, van Willem van Oupeline, 19 s. 6 d. — Item, van Bedde 's Clerx, 3 s. 6 d. — Item, van Jacop Edelingh, 8 s. 6 d. — Item, van Michiel Daneil, 12 s. 6 d. — Item, van Clais den Mol, 22 s. — Item, van Joes van der Ze wedewe, 10 s. — Item, van Jhan Groenewijc, 15 s. — Item, van Jacop Breusebant, 4 s. — Item, van Lammin den Leenenecht, 7 s. — Item, van losinen, 3 s. 6 d. — Item, van Andries van den Kerchove, 8 s. 4 d. — Item, van Pieter Convent, 7 s. — Item, van Paulin Convent, 3 ½ s.; item, 3 ½ s. — Item. van Willem van Rexpoude, item. van Copin Brant, 10 s. 1 ½ d. — Item, van Jacop Vogaed, 11 s. — Item, van Clais den Smalen, 12 s. 6 d. — Item. van Andries Calin, 6 s. — Item, van Jacob Gabet, 5 s. — Item. van Kerstine Vierins, 5 s — Item, van Jhan Loots, 10 s. — Item, van Griele Prioers, 4 s. — Item. van Cateline Moutzax, 4 s. — Item, van Michiel den Bert, 4 s. 6 d. — Item, van Jhan Crousen, 58 s. 4 d. — Item, van Jhan Cristiaen, 8 s. 6 d. — Item, van Jhan Navegheir, 8 s. 6 d. — Item, van Braem van den Ille, 5 s. — Item, van Michiel Daneil. 12 s. 6 d. — Item, van Jhan Brant, 7 s. — Item, van Jhan Groenewijc, d'oude, 32 d. — Item. van Coppin den Merseman. 4 s. — Item, van Jhan van Oest, 10 s. 8 d. — Item, van Simoen Snellingh, 6 s. — Item, van Jhan Michil. 3 s. 6 d. — Item, van Willem van den Walle, 4 s. — Item, van Boidin van Ansamen, 15 s. — Item, van Ghiselin Cristiaen, over den here Willem van den Pitte, 21 s — Item, van Jhan den Clerc. 17 s 6 d. — Item, van Thierin Scheurchier, 9 s. — Item. van Pieter Bouderaven, 10 s. — Item, van Pieter Ghiselin. 4 s. — Item, van Pieter van Brugghe, 9 s. — Item, van Jhan den Scot, 7 s. — Item. van Jacop den Crudenare, 33 s. — Item, van Jhan van Ansamen, over Michiel den Coster, 19 s. — Item, van

Willem den Coenen, over den here Willem van den Pitte, 42 s. — Item, van Alene Vaghelrinx, 14 s. 6 d. — Item, van Cristiaen den Bleken, 7 s. — Item, van Cateline Scoemakers, 4 s. — Item, van Pieter den Bloc, over Jhan van Ansamen, 9 s. — Item, van Canin Joris, 12 s. — Item, van Jhan den Vellemakere, 8 s. — Item, van Pierin Pieter, 6 s. — Item, van Jhan den Coster, 4 s. — Item, van Willem van Rininghe, 10 s. — Item, van Willem van den Stene, 4 s. 6 d. — Item, van Lammin Cristiaen, 8 s. — Item, van Martin Staf, 7 s. — Item, van Willem van den Walle, 10 s. — Item, van Brixis Mareboud, 15 s. — Item, van Boidin den Lochenare, 10 s. — Item, van Jacop Broedkist, 15 s. — Item, van Lippin den Vrient, 9 s. 6 d. — Item, van Jhan Slaffen, 5 s. — Item, van Lambin Bernaerd, 20 s. — Item, van Wouter Biese, 6 s. — Item, van Jhan Mostaerd, 13 s. 6 d. — Item, van Pieter Obrecht, 24 s. — Item, van Michiel Winterzaed, 18 s. — Item, van Kerstine van den Clite, 8 s. — Item, van Cristiaen Brichaem, 14 s.

Somme : 41 lb. 14 s. 1 ½ d.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Der joncvrau Baerdonx, lantscout, 5 lb.

Somme blivende : 36 lb. 14 s. 1 ½ d.

13. *Recette :* **Ontfanghen van Jhan Belles goede :**

Van Marie van March, 9 s. 3 d. — Item, van Griele van Woumen, 10 s. — Item, van Colaerd van den Mortiere, 26 s. — Item, van der wedewe Jhan Jordains, 15 s. — Item, van Cateline de Baets, van der tolne van medewinter, 13 lb. 17 s. 8 d. — Item, van der tolne van Paesken, 11 lb. 11 d. — Item, van Jhan van der Stopple, 16 s. — Item, van Andries den Wijnscrodere, 16 s.

Somme blivende : 29 lb. 10 s. 10 d.

14. *Recette :* **Ontfanghen van Willem Hammans lene :**

Van Gheraerd van Nieukerke, 3 lb.

Reste : 3 lb.

15. *Recette :* **Ontfanghen van Jhans van Houtkerke goede :**

Van Cristiaen den Dekent, 4 s. — Item, van meester Jhans van Vlamertinghe wedewe, 8 s. — Item, van Colaerd van den Mortiere, 16 s. — Item, van Jhan den Breuselare, 5 s. $\frac{1}{2}$ d. — Item, van joncvrau Marie 's Vos, 34 s. 3 d. — Item, van Clais van der Carde, 8 s. 3 d. — Item, van Jhan Screvel, 5 s.

Somme blivende : 4 lb. 6 $\frac{1}{2}$ d.

16. a) *Recette :* **Ontfanghen van Frans Rucen rente :**

Van Salin Pletsewater, 40 s. — Item, van Pieter Broed, 39 s. 4 d.

Somme : 3 lb. 19 s. 4 d.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Den Dorpganghe, lantscout, 16 s.

Somme blivende : 3 lb. 3 s. 4 d.

17. *Recette :* **Ontfanghen van Salins ende van Jhans Grisen goede :**

Van Jhan van Pitheem, 40 s.

Reste : 40 s.

18. *Recette :* **Ontfanghen van Jacop Baerdonx goede :**

Van den huus ter Tymple, 34 s. — Item, van Jhan van den Walle, 30 s.

Somme blivende : 3 lb. 4 s.

19. *Recette :* **Ontfanghen van Frans van Joengijs goede :**

Van Everaerd den Speleman, 6 lb. 3 s.

Reste : 6 lb. 3 s.

20. *Recette :* **Ontfanghen van Michiels Banen goede :**

Van Thierin Gosin, 7 s. — Item, van Jhan den Vos, 12 s.

Somme blivende : 19 s.

21. a) *Recette :* **Ontfanghen van Lammins van Lo goede :**

Van Salemoen den Meester, 6 s. 6 d. — Item, van Lambrecht den Deckere, 30 s. — Item, van Jhan van Arden, 13 s. — Item, van Willem van Ausy, 8 s. — Item, van Gillis van Ronc, 8 s. — Item, van Jhan den Witten, 9 s. — Item, van Jhan Winterzaed, 8 s. 6 d. — Item, van Jhan den Hane, 40 s. — Item, van Jhan Lodin, 4 lb. 7 s. — Item, van Lauwers den Deckere, 8 s. — Item, van Pieter Broed, 4 lb. 11 s.

Somme : 15 lb. 9 s.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Den here Heinrijc Rugghinvoed, lantscout, 30 s.

Somme blivende : 13 lb. 19 s.

22. *Recette :* **Ontfanghen van Lammins Cranen rente :**

Van Pieter den Portere, 10 s. — Item, van den Cloed, 2 s. — Item, van Marote Mugghins, 5 s. — Item, van Michiel den Vos, 5 s. — Item, van Lammin den Wer, 10 s.

Somme blivende : 32 s.

23. *Recette :* **Ontfanghen van Jhans Hanghemans goede :**

Van Willem den Bere, 20 s. — Item, van Arnoud Erlin, 3 lb.

Somme blivende : 4 lb.

24. a) *Recette :* **Ontfanghen van Jhans Crauwers goede :**

Van Jhan Zetel, 54 s.

b) *Depense:* **Uteigheven :**

Van clinken, 20 d.

Somme blivende : 52 s. 4 d.

25. a) *Recette :* **Ontfanghen van Jhans van den Stene goede :**

Van 2 parden, 7 lb. 10 s. — Item, van 2 coen, 4 lb. 16 s. — Item, van ere coe, 40 s. — Item, van 4 calveren, 48 s. — Item, van scapen, 25 s.

Somme : 17 lb. 19 s.

b) *Dépense :* **Uteigheven :**

Van gherze dat de parde haten, 4 d. — Item, van den garsoenen, die de beesten olpen halen ten hove, 6 s. — Item, van makelaerdien van den parden, 5 s. — Item, van drien ghesellen te voed, die olpen halen de beesten ten hove, 6 s.

Somme : 17 s. 4 d.

Somme blivende : 17 lb. 20 d.

26. *Recette :* **Ontfanghen van Loy Lams goede :**

Van Jhan Calewaerd, 21 s. — Item, van der vrau 's Vullers, 24 s. — Item, van Michiel Zoete, 8 s. — Item, van Andries den Kistemakere, 33 s. — Item, van den here Wouter Croeselin, 40 s.

Somme blivende : 6 lb. 6 s.

27. a) *Recette :* **Ontfanghen van Heinrijx van Thoroud goede :**

Van den here Martin den Rasschere, van 2 zwinen, 16 s.

b) *Depense :* **Uteigheven :**

Den garsoenen, die olpen alen de coen ten hove, 5 s. — Item, van 3 ghesellen, die ghinghen bi nachte ten hove om de beesten, 6 s. — Item, van den beesten ter marcht te drivene, 12 d.

Somme : 12 s.

Somme blivende : 4 s.

Somme van ol den ontfanghe vorzeit : 683 lb. 18 ½ d.

Somme van ol den uteighevene voorzeit : 94 lb. 13 s. 3 ½ d.

Somme blivende van ol datter voorzeit es : 588 lb. 8 s. 3 d.

II. ***Dépenses particulières faites lors de la perception :***

Dit zijn de costen van der ontfanghers saute ende van andren clenen costen ende was d'eerste wouke de wouke naer sinte Barnabas dach in 't jaer XXVIII. *18 juin 1328*

Van den taflen te plane, 16 d.; item, van der naester wouke dat de rekeninghe ghemaecht was, van tween ghesellen, 4 daghe te parde, 3 te voed, 44 s.; item, den clerc, den garsoen, 22 s.; item, Jhan Anselin, van dat hie ledech ghingh eer hi zinne rekeninghe dede, 6 s.; item, van der ander wouke 1 dach te parde, 6 te voed, 32 s; item, den clerc, den garsoen, 16 s.; item, os men nam den lieden panden, die de panden droughen, 4 s. 4 d.: item, van der derder wouke, ol te voed, 28 s.; item, den clerc, den garsoen, 14 s; item, van der vierder wouke, 6 daghe te voed, 1 te parde, 32 s.; item, den clerc, den garsoen, 16 s.; item, van der vijfster wouke, 6 daghe te parde, 1 te voed, 52 s.; item, den clerc, den garsoen, 26 s.; item, den garsoen, die liep metten ontfanghers ter Hamme ende te Wervecke, 2 s.; item, van der zester wouke, 3 daghe te parde, 4 te voed, 40 s.; item, den clerc, den garsoen, 20 s.; item, van der zevenster wouke, 3 daghe te parde, 4 te voed, 40 s.; item, den clerc, den garsoen, 20 s.; item, van den panden te alene, daer zi laghen, 4 s. 8 d.; item, van der 8ster wouke, 1 gheselle, ligghende te parde ter Hamme, 7 daghe, 28 s.; item, van derzelver wouke, van 1 gheselle, 2 daghe te parde ende 5 te voed, 18 s.; item, den clerc, den garsoen, 18 s.; item, van der neghenster wouke, dagh te parde, 6 te voed, 32 s.; item, den clerc, den garsoen, 16 s.; item, van der 10ster wouke, 3 daghe te parde. 4 te voed, 40 s.; item. den clerc, den garsoen, 20 s.; item, van der 11ster wouke. 3 daghe te parde, 4 te voed. 40 s.; item, den clerc, den garsoen, 20 s.; item, van der 12ster wouke, ol te voed, 28 s.; item, den clerc, den garsoen, 14 s.; item, van der 13ster wouke, 1 dagh te parde, 6 te voed, 32 s.; item, den clerc, den garsoen, 16 s.; item, van der 14ster wouke, ol te voed, 28 s.; item, den clerc, den garsoen. 14 s.; item, Lambin van der Kerke, die screef de coppien van ol den rekeninghen, die ghedaen sijn ter steide van dergorer goede, die uter stede waren. van forchine, 14 s.; item, denzelven, van scrivene, 36 s.; item, dengonen, die ghinghen om Wouters van Provijns wijf, 6 s.; item, dengonen, die ghinghen

te Jacops Boems om de beesten, 6 s.; item, van forchine ende van scrivene deise rekeninghe, 15 s.

Somme van den saute ende van andren clenen costen : 43 lb. 16 d.

Excédent de toute la perception :

Somme blivende vri ter stede : 545 lb. 6 s. 11 d.

Au dos : De 7ste rekeninghe. — Dit es de 7ste rekeninghe ende d'achterste die Wouter van Thoroud ghedaen heift, darof dat de somme gheloopt 545 lb. 6 s. 11 d. blivende ter stedewart.

En tête : Dese rekeninghe was ghedaen bi Wouter van Thoroude.

III.

Relevé général des recettes des biens des bannis.

Rouleau original en parchemin de 0m92 × 0m11, composé de deux feuillets cousus bout à bout. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : 34e. I-B et II-A.

Sorte de relevé du profit net des revenus des bannis (magistrats et autres) versé dans la caisse de la ville :

. . . . [a]

Van . . .[a], 107 lb. 19 s. 1 ½ d. — Van ser Jhans Biezebouts, ontfanghen, 336 lb. 13 s. 9 d. — Van ser Jacobs van Outkerken, ontfanghen, 171 lb. 13 s. 8 d. — Van ser Lambrecht Morins, ontfanghen, 160 lb. 15 s. 2 ½ d. — Van ser Pieter Peipers, ontfanghen, 217 lb. 15 s. 1 ½ d. — Van ser Jacobs Morins, ontfanghen, 26 lb. 8 s. 6 d. — Van ser Andries van den Ackere, ontfanghen, 43 lb. 19 d. — Van mervrouwe van Rininghe, ontfanghen, 11 s. — Van ser

[a] *Fragment. La plus grande partie du rouleau est enlevée.*

Cristiaen d'Ammans, ontfanghen, 28 s. 10 d. — Van Thorins Vos, ontfanghen, 142 lb. 7 s. $\frac{1}{2}$ d. — Van Willem d'Amman, ontfanghen, 21 lb. 8 d. — Van 's Gruters, ontfanghen, 37 lb. 9 s. 3 d. — Van der her Jhan den Breul, ontfanghen, 11 lb. 4 s. 1 d. — Van France van Joengijs, ontfanghen, 102 lb. 5 s. — Van Heinrics van Thorout, ontfanghen, 8 lb. 14 s. 8 d. — Van Lammins van Lo, ontfanghen, 48 lb. 15 s. — Van Michiels Banen, ontfanghen, 7 lb. ende 2 s. — France de Ruce es bleiven der steide t'achter, 30 s. 4 d. — Van Jhans Belles, ontfanghen, 192 lb. 2 s. 11 d. — Van Jhans van Houtkerken, ontfanghen, 13 lb. 3 d. — Van Jhans Daneels, ontfanghen, 31 s. — Van Salins ende Jhans Grisen, ontfanghen, 54 s. — Van Willem Akards, ontfanghen, 16 lb. 12 s. 4 d. — Van Jhans 's Anghemans, ontfanghen, 1 lb. 14 s. 3 d. — Van Hannins Leres, ontfanghen, 9 s. 6 d. — Van Jhans Crauwers, ontfanghen, 21 lb. 18 s. 10 d. — Van Jacobs Baerdoncs, ontfanghen, 55 lb. 11 s. 8 $\frac{1}{2}$ d. — Van Loys Lams, ontfanghen, 28 lb. 18 s. 8 d. — Van Claijs van Joengijs, ontfanghen, 22 lb. 12 s. — Van Symoens Baets, ontfanghen, 12 lb. 12 s. — Van Lammins Cranen, ontfanghen, 58 s. 8 d. — Van Wouters van Provins, ontfanghen, 3 lb. 8 s. — Van Jacobs Brockers, ontfanghen, 5 lb. 2 s. 5 d. — Van Jhans van den Stene, ontfanghen, 17 lb. 20 d. — Van Coppins van den Ackere, ontfanghen, 16 d. 1 poitevin. — Van ser Niclays Scoorboets, ontfanghen, 20 d.

Somme : 4259 lb. 4 s. 1 poitevin.

Somme blivende ter steidewart : 3662 lb. 15 s. 8 $\frac{1}{2}$ d. parisis.

Ende 't sourplus van der somme, die ter stedewart blijft, ghinc ten costen van den ontfanghers ende van den clerken, dewelke liepen 596 lb. 8 s. 3 d. poit.

40

Compte du 30 octobre 1328 au 29 octobre 1329 (1).

Aperçu financier.

I. *Compte général des recettes et des dépenses :* A. *Recettes : 26530 liv. 9 s. 3 d.* — B. *Dépenses : 26530 liv. 9 s. 3 d. — Excédent : Néant.*

II. *Comptes particuliers des recettes : 1° Droits d'issue, 66 liv. 14 s. 5 ½ d.; 2° Acquisition du droit de bourgeoisie, 6 liv.; 3° Rappel de ban, 12 liv.*

III. *Comptes particuliers des dépenses : 1° Brief du* Pardekin, *1967 liv. 19 s. 9 d.; 2° Commun brief, 3363 liv. 5 s. 9 d.; 3° Compte des rentes :* a) *Rentes héréditaires, 357 liv. 8 s. 7 d.;* b) *Rentes viagères, 808 liv. 10 s. Total des rentes : 1165 liv. 18 s. 7 s.*

(1) La victoire remportée à Cassel par le roi de France, Philippe de Valois, le 23 août 1328, obligea les villes de Bruges et d'Ypres à se soumettre. Une réaction patricienne se manifesta aussitôt. Ceux qui avaient été bannis de la ville d'Ypres revinrent. Leurs biens leur furent restitués en vertu du § 3 des conditions de paix imposées par le roi de France : « ___ Et voulons que tous ceulz, que cil d'Yppre dient avoir esté banniz par loy dès ledit temps de la prinse dudit conte ença, lequel ban li autre maintienent et ont maintenu estre nul par pluseurs raisons, combien que nous les remettiens dès maintenant en ladite ville et à leurs biens, etc. ». (Voir Diegerick, *Inventaire,* II, n° 430 et aussi le n° 429. Voir de même E. De Sagher, *Notice sur les archives d'Ypres,* p. 42 et pp. 37 et suivantes, où le mémoire, présenté aux fins de réparations par « ceux qui furent hors », est analysé.)

Comme suite à ces conditions de paix, il ne peut plus être question de recettes provenant des biens des bannis, aussi ce poste tombe dans le présent compte 1328-1329. Par contre, le compte vers la fin de novembre 1328 porte en dépenses des sommes payées par la ville pour le rachat et la restitution aux propriétaires de diverses parties de mobilier, vendues sans doute à l'époque de leur bannissement. Voir ci-après le *Commun brief,* à la date du 26 novembre 1328. En annexe, nous publions un compte qui semble se rapporter à la réparation exigée par ceux qui furent emprisonnés.

I.

Compte général des Recettes et des Dépenses.

Rouleau original en parchemin de 1m745 × 0m225, composé de trois feuillets et demi, cousus bout à bout. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : I-A.

A. — Recettes.

Ontfanc.

Dit es dat Boudri Pille ende Jehan de Molnare, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ontfanghen van der steide goede, zident sondaeghs vor Alrezintemesse in 't jaer M. CCC XXVIII tote sondaeghs vor Alrezintemesse in 't jaer M. CCC XXIX. *30 octobre 1328 - 29 octobre 1329*

Van der yvareuder halle : 154 lb. 8 s.
Van den cameren halflakenen in te stelne : 32 lb. 16 s.
Van der blawer halle : 246 lb.
Van der halflaken halle up den maendach ende up den donderdagh : 210 lb.
Van der halflaken halle up den zaterdach : 145 lb. 10 s.
Van der sneide : 21 lb.
Van der sneide in de Ypermarct : 5 lb. 6 s.
Van den wullebreikers : 65 lb. 13 s.
Van den lijnwaders : 47 lb. 8 s.
Van den vellemakers : 30 lb.
Van der vlashalle : 50 s.
Van olle den cameren van der halle binnen ende buten, van den jare dat endde te Sint-Baefsmesse in 't jaer XXVIII : 266 lb. 16 s.
Van den niewen cameren up de Ypre, van den jare XXVIII : 41 lb. 4 s.
Van den cameren van der pottemarct, van den jare XXVIII : 14 lb. 10 s.
Van den broothuse, van den jare XXVIII : 13 lb. 4 s.
Van den upstalle ende van datter toebehordt binnen der steide ende der buten, van den jare XXVIII : 354 lb.
Van den boeten : 44 lb. 7 s.
Van der gaderinghe in de wouke : 53 lb.

Van issuen [1] : 66 lb. 14 ½ s.

Van dengonen die har porterscep yereghen hebben : 6 lb.

Van dengonen die hare wet yereghen hebben : 12 lb.

Van den weigheghelde van der garenscale : 58 lb.

Van den stallen tusschen den hallen : 26 lb.

Van den medevate : 30 lb.

Van den weetvate : 42 lb.

Van den tourselen : 86 lb.

Van den wertscepe : 240 lb.

Van den vleeschuse : 180 lb.

Van den wissele : niet.

Van den berecke van den stallen in de visschemarct : niet.

Van der visscherie in de Ypre : niet.

Van der watermolne ter Messinporte ende ten Briele : 35 lb.

Van der watermolne ter Timpelporte : niet.

Van den crane : 5 lb. 5 s.

Van den zilinghe te Boesinghe : 27 lb.

Van der niewer riole te Nortscoten : 40 s.

Van den vivre te Zeilebeike : 27 lb.

Van den vivre te Dickebusch : 33 lb.

Van den overdraghen ende van den delfghelde : 935 lb.

Van den Yperhoute : 46 lb.

Van Martin Marale, van den wydauwe ter Messinporte : 3 lb.

Van Jacob Hove, van den tolenbome ter Stenstrate, van 2 jaren : 12 lb.

Van Diederijc Lancvoete, die cochte de laye 5 jaer, van Alrezintemesse in 't jaer XXVIII, omme 4 lb. 's jaers : 20 lb.

Van den here Olivier Vierdinghe, die cochte de visscherie van der niewer veste tusscher Timpelporte ende der Bueterporte, te houdene 5 jaer van Alrezintemesse vorseid, omme 24 s. 's jaers : 6 lb.

Van Jacobe van Abengi, van der visscherie tussche der Boesingporte ende der Dixmudeporte, ten vorseiden termine : 6 lb.

Item, van Jacobe, van der visscherie tussche der Thoroudporte ende der Hangwarporte, ten vorseiden termine : 6 lb.

[1] ou 66 lb. 14 s. 6 d. Le compte détaillé des issues donne 66 lb. 14 s. 5 ¹/₂ d.

Van Willeme van Scoten, van der visscherie van den Goesdamme, van den Leenpitte ende tusschen der Timpelporte ende der Elverdingporte ende datter toebehordt ende de posterne tusschen der Hangwarporte ende der Comenporte ende den plasch tusschen der Comenporte ende der Messinporte, ten vorseiden termine : 48 lb.

Van Pietren van der Scipleet, van der visscherie tusschen der Elverdineporte ende den Steendamme ende den Steendamme ende der Boesingporte ende der Dixmudeporte ende der Thoroudporte, ten vorseiden termine : 29 lb.

Van Jehanne den Molnare, van den clenen viverkine dat staet buter Comenporte, van enen jare : 8 s.

Somme : 3734 lb. 19 ½ s.

Item, ontfanghen van den assizen van den jare :

Eerst, van den winen : 11970 lb. 17 s. 3 d.

Van den lakenen, die vercocht waren de wouke 27 lb., dat comt up ol 't jaer : 1304 lb.

Van der waghe, die vercocht was 14 lb. de wouke : 728 lb.

Van der wullescale, die vercocht was 7 lb. de wouke : 364 lb.

Van der garenscale, die vercocht was 7 lb. de wouke : 364 lb.

Van der specerie, die vercocht was 25 s. de wouke : 65 lb.

Van der sneide, die vercocht was 30 s. de wouke : 78 lb.

Van den blaeuvarwers, die vercocht waren 7 lb. de wouke : 364 lb.

Van den rootvarwers, die vercocht waren 22 s. de wouke : 57 lb. 4 s.

Van der oudercleetmarct, die vercocht was 25 s. de wouke : 65 lb.

Van der leidermarct, die vercocht was 19 s. de wouke : 49 lb. 8 s.

Van den houtbrekers, die vercocht waren 5 s. de wouke : 13 lb.

Van den stallen, die vercocht waren 15 s. de wouke : 39 lb.

Van den brauwers, die vercocht waren 5 lb. de wouke : 260 lb.

Van den backers, die vercocht waren 25 s. de wouke : 65 lb.

Van den velters, die vercocht waren 4 s. de wouke : 10 lb. 8 s.

Van der zuvelmarct, die vercocht was 28 s. de wouke : 72 lb. 16 s.

Van den blanders, die vercocht waren 16 lb. de wouke : 832 lb.

Somme : 16800 lb. 33 s. 3 d.

Item, ontfanghen van den assizen van 25 daghen van vor Sint-Baefsmesse

in 't jaer XXVIII, bedi de oude assizen ghinghen ute 25 daghen vor Sint-Baefsmesse ende de niewe waren niet vercocht vor Sint-Baefsdaghe :

Eerst, van den lakenen ende van der waghe, die Franse van Morsleide doe ontfinc van der steideweighe ende gaf up den ouden tresoriers dat hi re of ontfinc, nemaer hi gaf deser tresorie up achterstellen die monteren : 66 lb.

Van der wullescale : 23 lb.

Van der garenscale : 3 lb. 11 s.

Van der speccrie : 5 lb.

Van der sneide : 6 lb.

Van den blaeuvarwers : 24 lb.

Van den rootvarwers : 4 lb. 8 s.

Van der oudecleetmarct : 5 lb.

Van der leidermarct , 3 lb. 16 s.

Van den houtbrekers : 20 s.

Van den stallen : 3 lb.

Van den brauwers, van den backers : 51 lb 10 s.

Van den velters : 16 s.

Van der zuvelmarct : 5 lb. 12 s.

Van den blanders : 55 lb.

Item, van der corenmarct, van enen alven jare : 400 lb

Item, van den blanders, van enen alven jare, van dat de assize der of ydobbeleirt was : 400 lb. 5 s. 1 d.

Somme : 1059 lb. 18 s. 1 d.

Item, ontfanghen van Franchois Zoetine ende Willeme van Nieukerke, tresoriers in 't jaer laetsleiden, van dat hemleiden bleef te boven in hare rekeninghe : 2323 lb 16 s. 9 d.

Item, van mester Jorise den Scot, over 100 lb. par. lijfrente 's jaers, dat hi cochte jeghen de steide te middewinter in 't jaer XXVIII, 't eerste payement vallende te alfmarte doe naestcomende : 600 lb.

Item, van Grielen van der Waye, filia Jehans, van Brugghe, over 14 s. grote lijfrente 's jaers, die zoe cochte jeghen de steide : 60 lb.

Van Lambrecht Vondelinghe, van dat hi ontfinc van teighelen, van staken ende van berden, die an de ourdijtsen waren up de niewe veste : 585 lb. 18 s. 1 d.

Item, van den keremesters van Sinte-Cruus, van der niewer Bueterporte : 48 lb.

Van Jehanne den Corten, van den wachthuse, dat stont ter niewer Comenporte : 10 lb.

Van Boudri Pillen, van den wachthuse, dat stont ten Hemeldale : 6 lb.

Item, van Danel Gommare, van achterstellen van der halle ende van den upstalle van Cristiaens Ammans ende Michiels Belles tresorie : 75 lb. 2 s. 9 d.

Item, van mester Woutren van Cavaelcamp, 40 lb., vrancser munten, in rabate van dat hi der steide sculdech es, die comen in vlaenderscher munte : 24 lb. 6 s.

Item, van Rogier Tonise ende mester Jehanne den Bourleken, van dat zi wonnen an goude, daer zi ghiselen meide betaelden te Sint-Quintins ende te Perone : 22 lb. 2 s.

Item, van Willem Ameiden wedewe, van dat onder hem bleef van der steide goede, 3 lammeren valent : 47 s.

Item, van Jacop van Zeilebeike, van der steide carden, die hi vercochte : 13 lb. 6 s.

Item, ontfanghen van der pointinghe, die me gaderde in de prochien omme de vesten te vulne ende omme de serjante meide te betaelne : 1059 lb.

Van Denis Vondelinghe, van den costen, die hem de steide yleent hadde die mester Wouter van Cavaelcamp deide in zine bederve : 13 lb.

Van Heinine den Pondelmakere, van 4 waghen 28 ½ naghelen loods : 5 lb. 17 ½ s.

Van boute, dat stont te Sinte-Crus : 20 s.

Van Jacop Roelande, van 20 scove staels ende van ouden yzere : 51 s.

Van Heinrijc van den Ackere, van teighelen : 1 floryn.

Van Michiel Lievine, van 2 stenen : 8 s.

Van achterstellen van der lijnwaethalle, van Franchois Zoetins tresorie : 24 s.

Item, van achterstellen van den vellemakers : 3 lb.

Van den aeldinghen sher Jehans van Lo, van dat Lambrecht Belle, tresorier, up gaf dat hi sculdech was : 16 lb.

Van sher Jacobs wedewe van Outkerke, van gherse buter Hangwarporte, dat hi sculdech bleef van Michiel Belles tresorie : 5 lb.

Van Jehan Biezeboude, van zire camere van den yvareuder halle, die hi sculdech was van Lambrecht Belles tresorie, 4 marc valent : 6 lb. 8 s.

Van Lambrecht Bellen, van zire camere van der yvareuder halle, die hi sculdech was van Michiel Belles tresorie : 4 marc.

Item, van Lambrecht Bellen, van denzelven, van 1 quartiere ende dat was als hi uter steide trac : 1 marc.

Van Rogier Tonise, in rabate van den 450 lb. par., die hem de steide leende : 25 lb.

Van clede dat de scerewetters cochten jeghen tresoriers, dar zi parure of makeden : 15 lb. 18 s.

Somme : 4933 lb. 18 s. 5 d.

Somme van ol : 26530 lb. 9 s. 3 d.

B. — Dépenses.

Date.

Dit es dat tresoriers vorseid hebben uteygheven bin der termine vorseid.

Eerst, in den brief van den pardekine : 1967 lb. 19 s. 9 d.
Item, in den commun brief : 3363 lb. 5 s. 9 d.
Item, in den brief van diversen personen : 15558 lb. 16 s. 2 d.
Item, in den brief van den solarise : 2875 lb. 11 lb. 11 d.
Item, in den brief van den scerewetters : 837 lb. 10 s. 7 d.
Item, in den brief van der rente : 1165 lb. 18 s. 7 d.
Item, in den brief van den presenten : 741 lb. 6 ½ s.

Somme : 26530 lb. 9 s. 3 d.

II.

Compte particulier des recettes.

Rouleau composé de deux feuillets de parchemin, cousus bout à bout, de 1m155 × 0m125. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : I-B.

1° Droits d'issue :

Issue.

Dit es [dat Boudri Pille ende Jehan de Molnare, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ontfanghen van den issuen, zident sondaeghs vor Alre Zintemesse in 't jaer M. CCC XXVIII tote sondaeghs vor Alre Zintemesse in 't jaer M. CCC XXIX] (1). *30 octobre 1328-29 octobre 1329*

Eerst, van Pieter Bollarde, van dat hem verstaerf van Jehan Bollarde : 14 d.

Van Michiel Mettengans, Joes Penewaerd, van Busbeike, van Pieter ende Jehan Peneward, van Risele, over hemleiden ende olle de aeldinghe van Clais Colve van zire moederweighe, van dat hemleiden (verstarf [a]) van den vorseiden Claise Colven : 11 s.

Van Lambrecht Ghiseline, als voght van Pieters Backers wezen, van Zeilebeike, van dat den vorseiden wezen verstarf van Lambrecht den Hane : 6 s.

Van Symoen filius Wouters, van dat hem verstarf van Jehan den Hoghen : 12 s.

Van Jehan ende Arnoud Coswijc ende Jehan Dapper, van dat zi vercochten een huus Jehan Pipauwe : 16 s.

Van den aeldinghen Lambrecht Oste, van dat hemleiden van hem verstaerf : 3 s.

Van Lammin Goedybuere ende Catheline Boids, van dat hemleiden verstaerf van Coppin Pertijs kinderen : 10 d.

Van Clais Ubrecht, van Langhemarc, van dat hem verstaerf van Anesen van Stavele, Symoen Cockards wijf was : 3 s.

a *Mot oublié.*

(1) Laissé en blanc.

Van den aeldinghen Clais Colven, van dat hemleiden verstaerf van hem : 3 s. 10 d.

Van Grielen, Jehan Claiszons wedewe, van Nordscoten, van dat haer verstaerf van Jehan Bauwine, haren broeder : 3 s. 4 d.

Van Cristiaen de Rommel, van Poperinghe, van dat hem verstarf van Anesen van Stavele ende Symoen Cockarde : 3 s.

Van den aeldinghen Adelise, Clais van den Thorre, drapier, wijf was, van dat hemleiden verstaerf van hare : 3 s. 8 d.

Van Jehan Willins Daninzone, van Thoroud, van dat hem verstaerf van Anesen van der Scelt, Michiels wijf was van Lembeike : 3 s.

Item : 12 d.

Van Beatrisen, Joes Marioens wedewe, van 2 cameren staende in den Boomgard : 14 s. 8 d.

Van Lambrecht Boidemanne, van 1 huus ende 2 cameren : 4 s. 2 d.

Van Willeme van Berkin ende Willem den Vrilande ende Jehan van Berkin yseit Clerc : 24 s.

Van Arnoud Dornard, van Oudenarde, als voght van Callekin Ghiselins, van Merschen, van dat den vorseiden Callekine verstaerf van Jehanne van Vlaergelo : 6 s.

Van Jehan Clocken, van dat hi trac uter port wonen : 2 s.

Van Willeme den Vinc, yheten de Lappelare, van Poperinghe, van dat hem verstaerf van Lemmin den Vinc : 3 $\frac{1}{2}$ s.

Van Jehan Gherin, van dat hem verstaerf in ervachtecheiden te Beiescoten ende in catelen t'Ypre van Clais Scuevele : 3 s.

Van Jacob Puishallinc, Jehan Krieke ende Willem Stalpard van Werveke, van 1 huus vercocht in de Teighelstrate, dat hemleiden verstaerf van mester Michiel Witbrode : 24 $\frac{1}{2}$ s.

Van Mewelin den Raed, van 1 huus vercocht, dat hem verstaerf van Boidin Fidoene : 3 s. 2 d.

Van Wouter den Alebrauwere ende van den andren aeldinghen van Janne van Marc : 3 s.

Van den aeldinghen van Willem van Beifslare, van der doot van Michiel van Beifslare : 8 lb. 6 s. 8 d.

Van Jehan den Coninc, Marie 's Conincs, van Boescepe, van dat hemleiden verstaerf van Trise 's Conincs : 14 $\frac{1}{2}$ s.

Van Jehan den Frayen ende Jehan Bedge, van Brugghe, van dat hem verstaerf van Cristine 's Meys : 7 s.

Van Claren van den Hille, over Baudine, haren broeder, van dat hem verstaerf van Cristinen vorseid : 22 d.

Van Michiel, Cristinen, Grielen ende Grielen Hebbins, van Rexpoude, van dat hem verstaerf van Robin filius Hebbins : 30 s.

Van Aechten van den Thorre, van dat hare verstaerf van Michiel Copmanne : 2 s. 4 d.

Somme : 19 lb. 11 s. 10 ½ d.

Item, van Masin. Jan ende Grielen van Leike, van Sint-Jacobsprochie, van dat hem verstaerf van Riquaerd van Leke : 20 d.

Van Pieter den Bil, van Boesinghe, van dat hem verstaerf van Cristian den Vos, veltere : 32 d.

Van Mahaut van Belle, van 1 huus vercocht : 9 s.

Van Cristine Dankards, die uter port huwede : 4 s. 8 d.

Van Hannin Mannin, van dat hi hem ontporterde ende huwede buter steide : 6 s.

Van Pieter den Tuere, van dat hem verstarf van Cristinen, Pieter Bards wijf was, drapier : 3 s. 3 d.

Van Jehan Voet, van Dixmude, van dat hi vercochte zijn deel van 1 huus ende 12 recken Jacobe den Boom : 4 s. 8 d.

Van Willem den Quaden, van Waelscappele, over hem ende over Michiel ende Griele de Quade, van dat hemleiden verstaerf van Mahaud, Jehan Cauweraeds wijf was : 14 s.

Lambrecht Goedybuer ende Heinric ende Diederic, van dat hemleiden verstaerf van Jacob Pertrijs wezen : 6 d.

Van Jehan Raes ende Cateline de Bardmackigghe, van Dunkerke, van dat hemleiden verstaerf van Boidin den Clerc, van Poperinghe : 3 s.

Van Jakemart van Songies ende Jehan Plumen, van Camerike, van dat hemleiden verstaerf van Hannekine Jehans kint, van Camerike : 52 s.

Van Clais Braem, van Beatrise Copmans, Aechte Coopmans, van dat hemleiden verstaerf van Michiel Coopmanne : 3 s. 8 d.

Van Margot van Abbeville : 10 s. 2 d.

Van Heinric van Slipen, Willem Mostaerd, van Sint-Omars, van Willem Waldac, van dat hemleiden verstaerf van Jehan Waldac : 9 s.

Van Pieter Wankarde ende Clais de Wale, van 2 husen staende in 't Scolstratkin, vercocht Pieter Platevoet : 35 s.

Van den aeldinghen van Beatrisen, Jehans Swabbers wijf was, van dat hemleiden verstaerf van der vorseide Beatrisen : 8 s.

Van Jehans kinderen van Bambeike, van Macheline, van dat hemleiden verstaerf van Nisine Michiels weze van Ypre : 5 d.

Van Wouter ende Jehan Baerd, van Langhemare, van dat hemleiden verstaerf van den vorseiden Nisine : 8 d.

Somme : 8 lb. 8 s. 10 d.

Item, van Robrechte, Adelisen ende Grielen Roene, van Wulveringhem, van dat hemleidèn verstaerf van Willem Roene : 4 s. 10 d.

Van Beatrisen van Oosthove, van Sint-Omars, over hare ende over Cristine ende Jehanne van Oosthove, van dat hemleiden verstaerf van Jehan Hallen, varwere : 19 s. 11 d.

Van Anes Davids, van Wissant, van 1 huus dat zoe vercochte in de Dreive : 35 d.

Van den aeldinghen van Jehan van Paskendale, drapier, van dat hemleiden verstaerf van den vorseiden Jehanne : 30 s.

Van Ghis Rissinc, van dat hem verstaerf van Cristiaen Willelooes : 6 s.

Jehan van Tastevorde, van Elverdinghe, van dat hem verstaerf van Jehanen Loys Waterwulfs wijf was : 9 ½ s.

Van Jehan filius Jehan ende Jehan Remare, van Langhemarke, van dat hemleiden verstaerf van Jacob den Sceppere : 16 s. 8 d.

Somme : 4 lb. 9 s. 10 d.

Item, van Jehan van Coloinge, van dat hi huwede buter port : 26 s. 4 d.

Van Danel Beye, van Warstine, van dat hem verstaerf van Ansele van der Haghe : 4 lb. 12 d.

Van Wouter van der Stiggle, van Gosin Maensin : 47 s.

Van Griele van Comene, van dat hare verstaerf van Grielen van Elverdinghe : 3 s.

Van Hannin de Grave, van Langhemare, van dat hi 1 huus vercochte : 13 d.

Van Jehanne van Leike, van denzelven : 3 $\frac{1}{2}$ s.

Van Wouter Morels, van Kemmele, die vercochte de helt van 3 ymeten lands ende 1 quartier : 40 s.

Van Willem Rake, van Kemmele, ende Grielen Stoop, van Wijtscaten, van dat hemleiden verstaerf van Lambrecht de Vlo : 4 s.

Van Robrecht Chastelet, van Atracht, van dat hem verstaerf van Gillis van Atracht : 29 d.

Van Cristiaen Boeye, van Belle, van dat hem verstaerf van Wouter Boeye : 4 s. 8 d.

Van Jacop van Zipen, Jehan Pauwelare filius Jehans, Willem van der Molne, Jehan Sprute ende van Clemente van der Malebeike, van dat hem verstaerf van Pieter den Puud : 12 s.

Van Willem den Neive, van Langhemarc, van dat hem verstaerf van Michiel, zinen broeder : 32 s.

Van Pieter den Roden filius Cristiaen, van dat hi huwede uter port ende verloos zijn porterscep : 28 s. 8 d.

Somme : 14 lb. 5 s. 8 d.

Van Jehanne van Hazebrouc, oudcleetcuts, over hem ende de andere aeldinghen van Lisebetten, Jehans van Risele 's keitelaers wijf was : 19 lb. 4 s.

Van Jehan Lammertin, Cateline de Maech, dat hem verstaerf van Pieter Wastiel : 8 ing.

Van Grielen ende Marie van Liemate, van Beifslare, van dat hemleiden verstaerf van Pieter van Liemate : 2 s.

Van Jakemard Parkiere, Jakemard de Soingnies, Nicases de Soingnies ende Jehan Plumet, van Camerike, van dat hemleiden verstaerf van Hannekin Jehans kint was van Camerike, van 1 vierendele van 1 huus dat zi vercochten : 9 s. 7 d.

Somme : 19 lb. 18 s. 3 d.

Somme van ol : 66 lb. 14 s. 5 $\frac{1}{2}$ d.

2° Acquisition du droit de bourgeoisie :

Porterscep ende wetten ([1]).

Dit es dat Boudri Pille ende Jehan den Molnare, tresoriers, hebben ontfanghen van portersceipe binne harleider tresorie.

Van Jehanne den Smit, van Helsendamme : 40 s.
Van Willeme van der Strate : 40 s.
Van Anes Elias : 40 s.

Somme : 6 lb.

3° Rappel de ban :

Dit es dat tresoriers vorseid hebben ontfanghen van dengonen die hare wet ycreghen hebben binne harleider tresorie.

25 décembre 1328 Van Denis de Mey, die ybannen was van dat zijn wijf quade herberghe hilt, ycreech zine wet te middewinter : 3 lb.

Van Willeme den Bindere, die ybannen was van zulken faite als hi ghedaen hadde up Coppin Fey, ghecreghen zine wet na sinte Matheusdaghe ([2]) : 3 lb.

1 février 1329 Van Lauwers Stakeroene, die ybannen was ewelike van manslachten, die zine wet ycreech 's wonsdaeghs vor Onser Vrouwendaghe in sporkele : 3 lb.

8 août 1329 Van Saelkine van den Pitte, die ybannen was 3 jaer van tansemente, die zine wet ycreech 's disendaeghs vor sint Laurensdaghe : 3 lb.

Somme : 12 lb.

([1]) Ce poste est écrit au dos du rouleau et à l'envers de celui-ci.

([2]) Est-ce l'apôtre Matthieu, dont la fête tombe le 21 septembre, ou Matthieu d'Agrigente, dont la fête est célébrée le 28 janvier ?

III.

Comptes particuliers des dépenses.

1° Brief du Pardekin :

Rouleau original en parchemin de $5^{m}59 \times 0^{m}225$, composé de dix feuillets, cousus bout à bout. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-A.

Pardekin.

Dit zijn de costen die Boudri Pille ende Jehan de Molnare, tresoriers van der steide van Ypre, hebben igholden in uteridene, in messagiers ende in dat dar toebehort, zident sundaghs vor Alre Sintemesse in 't jaer M. CCC XXVIII. *30 octobre 1328*

Eerst, saterdaeghs na sint Martinsdaghe in den winter, van 2 wouken : *12 novembre 1328*

Bufkine, ysent te Aysiet ende te Papalmes, van 4 daghen : 12 s.

Mester Joris den Scot ende Nicasis den Vroeden, omme 1 voyage ydaen te Hesdin tote den grave, van 5 daghen : 11 lb.

Item, mester Joris den Scot, omme 1 voyage ydaen tote den grave te Male, van 3 daghen : 3 lb. 12 s.

Mester Joris de Scot, Jehan van den Clite ende Meus Zeideman, omme 1 voyage ydaen ten Damme tote den grave, van 6 daghen, ende minenhere den Bloc, bailliu, van 5 daghen in 't zelve voyage : 23 lb. 12 s.

Somme : 38 lb. 16 s.

Item, saterdaeghs vor sinte Kathelinendaghe : *19 novembre 1328*

Den voght, Jehanne van den Clite ende mester Joris den Scot, omme 1 voyage ydaen tè Male tote den grave, van 3 daghen : 9 lb. 6 s.

Enen messagier van Brugghe : 8 s.

Somme : 9 lb. 14 s.

Item, saterdaeghs na sinte Kathelinendaghe : *26 novembre 1328*

Faeskine, ysent in Vrankerike, van 22 daghen : 3 lb. 6 s.

Mester Jehan Berengier, omme 1 voyage ydaen in Vrankerike als hi te Avengon yvaren zoude hebben, van 57 daghen : 57 lb.

Item, van 's coninx lettren van sculden van corps de villes ende andre ende van 10 vidimuse ende van veile scrifturen, die hi deide scriven, ende van ere copie van der laetste absolucie (1) : 4 lb. 6 s. 8 d.

Item, 's coninx duerewardere, 7 s.; item, van den costen van Franse Capellen, van 3 daghen, ende van Canine den Buc, van 1 daghe, die tote hem ysent waren te Paris, 7 s.; item, van dat hi hurde 1 cnape, die met hem zoude hebben ylopen te Avengon, 1 florin; item, 1 garsoen, dien hi t'Ypre zende, 27 s.; item, van huushueren te Paris, van 45 daghen, 3 lb 17 s. 4 d.; item, den marscalc, die zijn part ynas, dat yquetst was in der steide bederve, 22 s.; item, van dat 't vorseide part verterde bin der tijt dat yquetst stont, 45 s.; van 1 borsce ende 2 ladekinen, 12 d. : 9 lb. 19 s. 8 d.

Somme : 74 lb. 12 s. 4 d.

10 décembre 1328 Item, saterdaeghs na sint Niclausdaghe, van 2 wouken :

Mester Jorise den Scot ende Willem van Scoten, omme 1 voyage ydaen te Erdenbuergh tote den grave, van 4 daghen : 8 lb. 16 s.

Enen messagier, comende van Paris ende dareward weider ysent : 8 s.

Enen messagier comende van Ghend : 6 s.

Lippin Canevelle, ysent te Vorne, te Dixmude ende ter Niewerport, van 3 daghen : 18 s.

Item, Lippin, isent in Vrankerike, in Normendie ende in Bourgoenge, van 29 daghen, 8 s. 's daeghs : 11 lb. 12 s.

Item, 2 garsoenen, die hem den wech wisden in Bourgoignen ende met hem liepen : 8 s. 8 d.

Somme : 22 lb. 8 s. 8 d.

17 décembre 1328 Item, saterdaeghs na sint Nicasisdaghe :

Lippin Canevelle, ysent te Perone ende te Sint-Quintins, van 7 daghen ende 1 mattinee : 58 s.

Item, Lippine van costen van dat zijn part yquetst stont te Peronne, ende van hueren van 1 parde, dat hi reed van Peronne tote Ypre : 42 s.

(1) Voir I. Diegerick, *Inventaire*, t. II, p. 50, n° 429.

Mester Jorise den Scot ende Nicasise den Vroeden, omme 1 voyage ydaen te Ghent tote den grave, van 4 daghen ende 1 mattinee : 9 lb. 6 s.

Willeme van Wormoud, isent te Paris, van 13 daghen : 39 s.

Somme : 16 lb. 5 s.

Item, saterdaeghs vor middewinter : *24 décembre 1328*

Nicasis de Vroede ende Heinric van Steenvorde, omme 1 voyage ydaen te Curtrike ende te Harlebeike, van 2 daghen, van costen, van parthueren ende garsoenen over hemleiden ende over den bailliu, ende die met hem waren : 7 lb. 11 s. 8 d.

Lippin Canevelle, ysent te Curtrike ende te Harlebeike, van 2 daghen : 12 s.

Meus Zeidemanne ende Willeme van Nieukerke, omme 1 voyage ydaen te Macheline, van 8 daghen : 16 lb.

Somme : 24 lb. 3 s. 8 d.

Item, saterdaeghs na middewinter : *31 décembre 1328*

Enen messagier, comende van Donase de le Perruche, ontfanghere van Vlaendren : 4 s.

Enen garsoen, isent omme Jehane van Wulveringhem : 2 s.

Willine van Wormoud, isent te Sint-Omars, van 2 daghen : 6 s.

Enen wive van Vlamertinghe, van costen die zoe hadde van ghewonden lieden, die in de vaerd van Poperinghe yquetst waren : 8 s.

Somme : 20 s.

Item, saterdaeghs na der octave van Dertiendaghe : *14 janvier 1329*

Daniel Pauline, omme 1 voyage ydaen in Vrankerike tote dengonen diere waren van der steide weighe, van 17 daghen die hi deide varende, kerende ende dat hi daer was up zinen cost : 10 lb. 4 s.

Item, van dat zijn part costede te ynesene, dat yquetst was : 8 s.

's Baillius serjant van Amiens : 2 florine.

Somme : 11 lb. 18 s. 8 d.

Item, saterdaeghs vor sint Vinsensisdaghe : *21 janvier 1329*

Aragoene, 's graven messagier, van ... [a] : 1 flor.

[a] *Blanc.*

Lippin Canevelle, isent te Paris, van 22 daghen : 8 lb. 16 s.

Willekin den Grisen, te Lo. te Polinghove, van 1 daghe ende 1 mattinee : 8 s.

Pieter den Veyen, van dat zijn part yquetst was in der steide bederve ende van dat het costede te ynesene : 46 s.

Somme : 12 lb. 3 s. 4 d.

28 janvier 1329 Item, saterdaeghs na sint Vincensisdaghe :

Franse Capellen, isent tote den bailliu tote Staden : 3 s.

Faeskine, isent te Paris, van 13 daghen : 39 s.

Cruskine, isent te Lombardie ende te Ers, van 2 daghen : 6 s.

Somme : 48 s.

4 février 1329 Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendaghe ter Lichtmesse :

Mester Jehan Berengier, omme 1 voyage ydaen te Parijs, van 7 daghen : 7 lb.

Item, mester Jehanne, omme 1 voyage tote den busscoup van Terenbuerch : 3 lb.

Item, van enen parde, dat hi huerde van Atracht t'Ypre, omme dat zijn part yquetst was up den wech, ende van dat zijn part costede van dat het te Atracht verterde, ende van enen garsoene diere omme ysent was : 33 s.

Item, mester Jehan Berengiere, van dat de lettre costede te zeigheline van den upghevene van dat de steide upyghevene den coninc, 't welke was vergheten te rekene in d'andre rekeninghe : 34 s.

Lippin Canevelle, isent te Perrone ende te Sint-Quintins ende te Parijs, van 12 daghen : 4 lb. 16 s.

Pieterkine den Ingelsche, isent te Oudenbuerech, van 1 daghe : 3 s.

Somme : 18 lb. 6 s.

11 février 1329 Item, saterdaeghs na der octave van der Lichtmesse :

Robrecht Pierine, isent te Werveke, van 1 daghe : 8 s.

Item, Robrechte, isent te Macheline ende te Oudenarde, van 5 daghen : 40 s.

Item, Robrecht, isent te Vorne, van 2 daghen : 16 s.

Franse Capellen, isent te Macheline, van 6 daghen : 18 s.

Item, Franse, isent ter Niewerport, van 2 daghen : 6 s.

Willine van Wormoud, isent in Vrankerike, van 8 daghen : 24 s.

Coukelaren, isent te Oudenbuerech : 4 s.

Michiel Masuy, isent te Curtrike, van 2 daghen : 6 s.

Pieterkin Zelverinc, isent te Brugghe, van 3 daghen : 9 s.

Willekine den Grisen, isent te Curtrike, te Roesslare, te Warstine, te Messine, te Belle, te Poperinghe, van 2 daghen ende 1 mattinee : 14 s.

Somme : 7 lb. 5 s.

Item, saterdaeghs vor sint Pietersdaghe in sporkele : *18 février 1329*

Lippin Canevelle, isent te Pierone ende te Sint-Quintins, van 6 daghen : 48 s.

Item, Lippine, isent te Vorne ende ter Niewerport, van 2 daghen ende 1 mattinee : 14 s.

Enen bode, isent te Brugghe omme valken te beziene, van zinen costen ende over pine : 28 s.

Somme : 4 lb. 10 s.

Item, saterdaeghs vor clene Vastenavond, van 2 wouken : *4 mars 1329*

Jehanne van Marc, isent in diversen steiden met lettren van den conduyte van der Ypermarct, van 6 daghen : 36 s.

Willekinen den Grisen, van denzelven, van 8 daghen : 48 s.

Lippin Canevelle, isent te Berghen ende ten houte van Niepen, van 3 daghen : 18 s.

Item, van der huere van 1 parde, dat hi huerde te Poperinghe. omme dat zijn part yquetst was, ende van dat zijn part te Poperinghe verterde : 9 s. 4 d.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen messagier, die ene lettre brochte van Parijs : 6 s.

Somme : 6 lb. 3 s. 4 d.

Item, saterdaeghs vor grote Vastenavont : *11 mars 1329*

Willekine van Wormoud, isent ter Niewerport, te Vorne, te Lo, te Belle, te Messine, te Warstine, te Roesslare, van 4 daghen : 12 s.

Moenekine van Ebblinghem, isent ter Niewerpoort, te Vorne, te Dixmude ende te Roeslare, van 2 daghen : 6 s.

Faeskine, isent te Belle, van 1 daghe : 3 s.

Mester Jehanne den Boerleken, omme 1 voyage ydaen te Perone ende te Sint-Quintins omme de ghiselen te wisselne (1), van 8 daghen : 8 lb.

(1) Voir I. Diegerick, *Inventaire*, t. II, p. 59, n° 440.

Item, Lippin Canevelle, isent in 't zelve voyage, van 5 daghen : 40 s.

Item, van scrifturen, die zi daer daden scriven : 11 s. 8 d.

Item, van costen, die Willen van Heys, mijnshere Ferris cnape ende de reward van Perone daden met hemleiden, van dat zi met hem aten : 48 s.

Item, Lippin Canevelle, isent in diversen steiden met lettren van conduyte van der Ypermarct, van 6 daghen : 48 s.

Willem Boidine voght, Jehan van den Clite, mester Joris de Scot, Rogier Tonis ende Pieter Gommare, omme 1 voyage ydaen te Ghent, van 4 daghen : 19 lb. 12 d.

Lievine van Ghent, een hiraut, ygheven in hovescheiden : 6 s.

Somme : 35 lb. 15 s. 8 d.

8 avril 1329 Item, saterdaghs na Alfvastene, van 4 wouken :

's Graven messagier van Vlaendre, ygheven in hovescheiden, 3 royalen, valent : 51 s.

Lippin Canevelle, isent te Roeslare, van 1 daghe ende 1 mattinee : 8 s.

Item, Lippine, isent te Roeslare, van ere parthuere : 2 s.

Item, 's graven naen ygheven : 4 s.

Picavette, mijnsheren Robrechts messagier, comende van Parijs : 1 royael.

Canin Sansoene, van dat hi te Avengoen pijnde in der steide bederve : 3 fl.

Faeskine, isent te Sint-Omars, van 3 daghen : 9 s.

Jehan van den Clite ende Rogier Tonise, omme 1 voyage ydaen ten Damme tote den grave, van 4 daghen : 8 lb.

Enen messagier, die ene lettre drouch te Avengoen : 4 s.

Rogier Tonis, mester Jehan de Boerleke, omme 1 voyage ydaen te Parijs, van 108 daghen : 237 lb. 12 s.

Item, Danel Paulin was met hemleiden in 't zelve voyage, van 35 daghen : 21 lb.

Item, mester Jehan Berengiere, in 't zelve voyage, van 31 daghen : 31 lb.

Item, van huushueren, te Parijs, te Normendie ende eldere dar zi den coninc volgheden : 20 lb. 13 s. 10 d.

Item, van mester Wouters van Cavaelcamp costen, die met hemleiden den coninc volghede : 9 lb. 18 s.

Item, 6 's conincs duerewerders, 4 lb , ende 's conincs messagiers, 17 s. 4 d.;

item, mijnsheren messagiers van Vlaendre ende poursuiwanten, up den niewe dagh ende te andre tiden, 43 s. 4 d.; item, mijnsheren Willems van Ausonne, camerlinc, 13 s. 4 d.; item, 's canceliers duerewerdere, 3 s. 4 d.; item, mester Gui Gillot, 's coninx notaris, in capoenen ende in wine, 38 s. 10 d; item, zinen clerc, 13 s. 4 d.; item, mijnshere Andries, capelaen van Florence, 6 parijssche elnen cleets, die costeden 5 lb. 6 s. 8 d.; item, zinen sciltenape, 40 s., ende dit gaven zi ol in hovesheiden : 17 lb. 16 s. 2 d.

Item, van costen ende teringhen, die zi daden omme den gouvernerre van Risele, omme advocaten ende omme andre in 't profijt van der steide : 9 lb. 16 s.

Item, veile messagiers, gaende ende kerende tussche Parijs ende Ypre : 40 s. 4 d.

Item, enen messagier, die cam van Lire te Dreus : 6 s.

Item, omme scrifturen ende frochin ende omme watere te lidene : 4 lb. 8 d.

Item, omme tortijtsen ybornen in 't zelve voyage : 42 s.

Item, omme veile lettren te doen zeighelne simpele ende met dobblen sterten ende vidimuse, van denzelven : 4 lb. 13 s. 4 d.

Item, omme 1 rose scarlaken, dat zi te Parijs cochten ende ygheven zouden hebbe, nemar zi brochten 't t'Ypre : 44 lb.

Item, van enen linakene ende ere flassarge, daer 't vorseide laken in ydaen was : 10 s.

Item, van den verliese van 2 lakenen, die zi cochten ende weder vercopen moesten : 6 lb. 15 s.

Item, zi gaven mester Jehanne de Saint-Germainmond ende mester Nicolen van Dorneke harleider salare van sint Baefsmesse verleiden, ende het es ysereven in den brief van salarise.

Item, van ere lettre, die mester Nicoles deide zeighelen : 5 s. 11 d.

Somme : 426 lb. 10 s. 11 d.

Item, saterdaeghs vor Palmezondach : *15 avril 1329*

Willin van Wormoud, isent te Wijtscaten : 2 s.

Heinric van Stenvorde ende mester Jehan Berengier, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, de een van 4 daghen ende d'andere van 5 daghen : 9 lb.

Item, van ere lettre, die zi hadden van den bisscop van Evrence, ende van frochinen ende van ere boiste : 13 s.

Enen messagier, isent te Pierone : 12 s.

Mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage ydaen te Paris ende te Senlis, van 25 daghen, omme te hebbene de bulle van der absolutie [1] : 25 lb.

Item, hi gaf mester Bernarde van Albi, van dat hi de bulle haelde te Avengon, 212 royale, valent en parisis : 180 lb. 4 s.

Item, den notaris, die van Paris cam te Senlis ende te Brugghe omme 't proces te makene van der absolutie, 38 royalen, valent : 32 lb. 6 s.

Item, zinen clerc, die de collatie makede : 8 s.

Item, 's cancelliers cnape, 3 florine, valent : 40 s.

Item, 's cancelliers zeighelare : 17 s.

Item, zinen duerewerdere : 12 s.

Item, 's cancelliers clerc, die van den procuratien makede collatie ende 't proces ordenerde : 5 lb. 19 s.

Item, zinen garsoen : 4 s.

Item, 's busscoups mesnieden van Senlis, 10 royalen, valent : 8 ½ lb.

Item, van 12 lettren, die ghescreven waren tote den busscop van Senlis, den busscop van Dorneke ende den busscop van Terenburch : 5 lb. 16 s. 8 d.

Item, van zeighelne de vorseide lettren : 46 s.

Item, 's coninx messagier : 18 s.

Item, van 2 copien van procuratien, die ghesent waren t'Ypre ende te Brugghe : 12 s.

Item, mijnsheren clerc van Evrence, die de lettren zeighelde tote den busscop van Terenbuerch ende van Dorneke : 17 s,

Item, enen clerc, die de lettre screef : 5 s.

Item, enen serjant, isent van 's bisscops van Evrence tote den bisscop van Terenbuerch : 3 lb. 17 s. 8 d.

Item, van der voederinghe, die minenhere Bernarde van Aubi waren ghesent : 20 lb 2 s.

Item, den bisscop van Senlis, ygheven in hovescheiden : 300 lb.

Item, mester Bernarde van Albi : 40 lb.

Item, mester Willem Marpaud : 48 lb.

Ende van ollen deisen parcelen, die hier ommehaelt zijn, galt Brugghe de

[1] Voir I. Diegerick, *Inventaire*, t. II, p. 60, nos 442 et 443.

ene helt ende Ypre d'andere helt. Somme van dat de steide van Ypre galt : 326 lb. 27 s. 2 d.

Item, omme boden isent in diversen steiden te menegher stont van Parijs in Vlaendre : 54 s.

Item, mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage Terenbuerch ende te Brugghe, van 10 daghen : 10 lb.

Item, Jehan van den Clite, Meus Zeideman, Heinric van Stenvorde, mester Joris de Scot, Rogier Tonis, mester Jehan Berengier ende Lippin Canevel, van 5 daghen ende 1 mattinee, ende Danel Paulin, van 4 daghen 1 mattinee, omme 1 voyage te Brugghe : 37 lb.

Item, omme lettren van den conduyte van der Ypermarct te scrivene ende te zeighelne ende mijnsheren Willems cnape van Auxone : 37 s. 6 d.

Item, cauffecire mijnsheren van Vlandre : 5 s.

Item, den messagier die 't vorseide conduyt brochte : 28 s.

Item, omme veile lettren te scrivene ende te zeighelne ende 's canchelliers caufecire ende omme 4 vidimuse : 47 s. 4 d.

Item, mester Guys Juliets clerc : 13 s.

Item, omme 1 tortijtse : 7 s. 4 d.

Item, omme huushuere, van 16 daghe : 22 s.

Item, mester Jehan Berengier, te Brugghe isent 3 daghe : 3 lb.

Item, Lippin Canevelle, over zine clocke die hi verlos in 't voyage van Parijs : 17 s.

Somme : 423 lb. 15 s. 4 d.

Item, saterdaeghs Paessche avonde : 22 avril 1329

Danel Pauline, omme 1 voyage ten houte van Niepen, van 2 daghen : 24 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Lippin Canevelle, isent te Belle ende te Dixmude : 6 s.

Item, Lippin, isent ten houte van Niepen : 6 s.

Item, Lippin, isent jeghen den bisscop van Evrence [1], van ere parthuere : 2 s.

Faskine, isent te Dixmude : 3 s.

[1] Voir I. Diegerick, *Inventaire*, t. II, p. 65, n° 449.

Rogier Tonis ende mester Jehanne Berengier, omme 1 voyage te Risele, van 3 daghen : 6 lb.

Somme : 8 lb. 7 s.

29 avril 1320 Item, saterdaeghs vor Quasimodo :

Casselaren, ysent in Zelant ende in Holant, van 13 daghen : 26 s.

Jehan Zuerine, van dat hi 4 valken drouch van Brugghe tote Parijs : 3 lb. 12 s.

Lippin Canevelle, isent te Perone ende te Sint-Quintins omme den ghiselen te gheldene, van 5 daghen : 40 s.

Item, omme de brieven van den ghiselen te doen scrivene ende te roupene : 4 s.

Item, Lippin, isent te Ghent, van 3 daghen : 18 s.

Van 6 daghen, van parthueren van enen parde, dat yleent was minenhere Tumase van Marfontaines : 12 s.

's Busscops clerc van Evrence, van ere lettre die hi screef : 17 s.

Somme : 9 lb. 9 s.

13 mai 1320 Item, saterdaeghs 13 daghe in meye :

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Faeskine, isent in Vrankerike, van 14 daghen, met enen cnape, die valken drouch : 41 s.

Item, hi gaf van aze ten valken bouf : 4 s.

Mester Jehanne den Bourleken, omme 1 voyage ydaen te Parijs, van 15 daghen, de 8 daghen rekent hi, ende de andren 7 zullen rekenen mester Joris ende der Willem van Scoten : 8 lb.

Rogier Tonis ende mester Jehan Berengier, omme 1 voyage ydaen te Curtrike, van 3 daghen : 6 lb.

Jehan van den Clite ende Rogier Tonis, van 1 daghe ende 1 mattinee, ende mester Jehan Berengiere van 1 daghe, omme 1 voyage te Thoroud : 3 lb. 8 s

Mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage te Brugghe, van 4 daghen : 4 lb.

Item, mester Jehan Berengier, omme 1 voyage te Brugghe, van 5 daghen : 5 lb.

2 messagiers, die waren metten prior van der Timple ende met minenhere Tumase van Marfontaines [1] : 12 s.

(1) Voir I. Diegerick, *Inventaire*, t. II, p. 65, n° 449.

Lippin Canevelle, van ere parthuere isent jeghen den archebisscop van Riemen : 2 s.

Somme : 29 lb. 13 s.

Item, saterdaeghs 20 daghe in meye : *20 mai 1329*

Clais de Hoghe, isent te Merchem, van 1 parthuere : 2 s.

Mester Jehan Berengier, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 7 daghen : 7 lb.

Item, enen garsoen, dien hi zendede van Brugghe te Cassele : 6 s.

Mester Jehans Bourleken cnape, isent te Warstine ende te Messine : 4 s.

Somme : 7 lb. 12 s.

Item, saterdaeghs vor Asensidach : *27 mai 1329*

Jehan van den Clite, van 5 daghen ende 1 mattinee, ende mester Jehan Berengier, van 6 daghen ende 1 mattinee, omme 1 voyage te Brugghe : 11 lb. 8 s.

Enen messagier, comende van Curtrike : 4 s.

Van der huere van enen parde, van 2 daghen, dat yleent was mester Jehan van der Temple : 4 s.

Somme : 11 lb. 16 s.

Item, saterdaeghs 't Sinxeavonde, van 2 wouken : *10 juin 1329*

Willem van Scoten, mester Jehan de Bourleke ende mester Jehan Berengier, omme 1 voyage te Risele, van 1 daghe : 3 lb.

Willem van Scoten, van 5 daghen, dat hi was up de wech van Parijs : 5 lb.

Faeskine, isent te Curtrike : 3 s.

Van te doen scrivene 2 's coninx lettren : 3 s.

Mester Joris de Scot van 73 daghen, Willem van Scoten van 46 daghen, mester Jehan de Bourleke van 7 daghen ende Danel Pauline van 28 daghen, omme 1 voyage ydaen te Parijs : 157 lb. 8 s.

Item, omme de teringhe van den advocaten, van den procureres ende van hovescheiden ydaen den duerewerders : 6 lb. 2 s. 6 d.

Item, den clerc van Erdenbuergh, omme 1 voyage dat hi deide te Amiens omme te doen daghene Adame van Buires [a] : 36 s.

Item, omme Willems part van Scoten te ynesene : 23 s.

[a] *Lecture difficile.*

Item, omme de costen van den valken, die den coninc ende minenhere Miles van Noyiers ygheven waren : 24 s.

Item, omme lettren ende veile andren scrifturen : 3 lb. 17 s. 6 d.

Item, van huushueren te Parijs : 9 lb. 7 s.

Hannin van Marc, isent te Parijs, van 5 daghen : 15 s.

Mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage ydaen te Brugghe ende in andren veile steiden ende castelrien van Vlandre, van 18 daghen : 18 lb.

Item, van ere 's graven lettre ende ere andre : 17 s.

Somme : 208 lb. 16 s.

17 juin 1329 Item, saterdaeghs der Triniteitavonde :

Jehan van den Clite ende Rogier Tonis, van 14 daghen, elc met 3 parden, ende mester Jehan de Boerleke, 11 daghe met 2 parden ; item. enen zomer ende Lippin 15 daghen, ende Lippine 3 daghen, die voren voer in 1 voyage ydaen te Amiens : 57 lb. 16 s.

Item, van 2 coffers ende datter toebehorde : 42 s.

Item, van den areste dat gedaen was up de zomers : 34 s.

Item, van huushueren, te Amiens ende te Bieuvais : 4 lb. 3 s. 4 d.

Item, van crude dat daer yvoert was : 16 s.

Somme : 66 lb. 11 s. 4 d.

24 juin 1329 Item, saterdaeghs sint Jehansdaghe :

Mester Jehan de Bourleke, omme 1 voyage ydaen omme de ghiselen te doen delivrerne, van 11 daghen : 11 lb.

Item, van scrifturen, van zeighelne, van huushueren ende van andren clenen parchelen : 21 s. 10 d.

Lippin Canevelle, isent te Messine, van parthueren : 2 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Somme : 12 lb. 9 s. 10 d.

1 juillet 1329 Item, saterdaeghs na sint Jehansmesse :

Mester Joris de Scot ende Nicasis de Vroede, omme 1 voyage te Brugghe, van 3 daghen : 6 lb. 12 s.

Lippin Canevelle isent te Ghent van 3 daghen : 18 s.

Enen messagier, comende van Ghend : 8 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Somme : 8 lb. 4 s.

Item, saterdaeghs na sint Martinsdaghe : *8 juillet 1329*

Enen bode, isent in Zelant ende daer omtrent, van 8 daghen : 24 s.

Lippin Canevelle, isent te Ghent, van 3 daghen : 18 s.

Mijnsheren Guys messagier van Vlaendre : 6 s.

Willekine den Grisen, isent te Abbenville, van 7 daghen : 56 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Item, enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

Enen serjant, van Ghend : 8 s.

Somme : 6 lb. 4 s.

Item, saterdaghs sinte Marien-Magdalenendaghe : *22 juillet 1329*

Franse de Bruel, omme 1 voyage te Curtrike : 12 s.

Omme de lettren van semonsen te Atracht ende van den zeighele van den hove Terenbuerch : 12 s.

Enen bode, isent in Zelant, van 15 daghen : 45 s.

Enen messagier van Brugghe : 6 s.

Danel Pauline, omme 1 voyage te Warstine : 12 s.

Enen serjant van Risele, die 't conduyt brochte van der Risselmarct : 1 flor.

Danel Pauline, omme 1 voyage ydaen te Parys, van 5 daghen : 3 lb.

Item, van dat zijn part costede te ynesene : 6 s. 8 d.

Item, Danel, omme 1 voyage idaen te Atracht, van 4 daghen : 48 s.

Item, omme lettren, ende serjanten, die met hem ghinghen ende pijnden : 9 s.

Item, Danel, omme 1 voyage ydaen Terenbuerch, van 2 daghen : 24 s.

Item, omme zijn part te ynesene : 7 s.

Item, Danel, ome 1 voyage te Warstine, van 1 daghe ende 1 mattinee : 16 s.

Item, omme 1 voyage ydaen te Abbenville, van 7 daghen : 4 lb. 4 s.

Item, omme 1 voyage te Ghend ende te Brugghe, van 3 daghen : 36 s.

Mester Jehan de Bourleke, omme 1 voyage te Ghend, van 3 daghen : 3 lb.

Item, mester Jehanne, omme 1 voyage te Ghend, van 3 daghen : 3 lb.

Rogier Tonis ende Jehan van den Clite, omme 1 voyage ten Damme, van 3 daghen : 6 lb.

Item, Jehanne van den Clite, omme 1 voyage ten Damme, van 3 daghen : 3 lb.

Somme : 34 lb. 11 s.

29 juillet 1329 Item, saterdaeghs na sint Jacobs ende sint Cristoffelsdaghe :

Enen messagier, comende van Navers, van 's gravenweighe van Vlaendren : 1 flor.

Gosin van Versenare, isent te Risele, 2 daghen : 4 s. 8 d.

Cruskine, isent te Dorneke, van 2 daghen : 6 s.

Danel Pauline, omme 1 voyage ydaen te Atracht, van 3 daghen : 36 s.

Item, hi gaf van ere copie van ere lettre : 12 d.

Mester Joris de Scot, Nicasis de Vroede, Meus Zeideman, omme 1 voyage ydaen te Risele, van 1 daghe ende 1 mattinee : 3 lb. 12 s.

Item, 's baillius cnape van Risele, te verdrinkene : 4 s.

Enen garsoen, dien zi zenden t'Ypre : 4 s.

Van ere lettre, die zi daden scriven : 3 s.

Mester Joris de Scot, omme 1 voyage Terenbuerch, van 3 daghen : 3 lb. 12 s.

Somme : 10 lb. 16 s.

5 août 1329 Item, saterdaeghs vor sint Laurensdaghe :

Mijnsheren Heinrijcs messagier van Vlaendre : 6 s.

Pieterkin Zelverin, isent te Risele, van 1 daghe : 3 s.

Mester Jehan de Bourleke, omme 1 voyage ydaen te Utrecht, van 15 daghen : 15 lb.

Van dat hi te veile passagen over ysent was : 7 s.

Van zinen parde, dat hem ontstaerf in 't zelve voyage : 11 lb. 12 d.

Jehan van den Clite ende mester Jehan de Bourleke, omme 1 voyage ten Damme, van 4 daghen : 8 lb.

Mester Joris de Scot, omme 1 voyage Terenbuerch, van 3 daghen : 3 lb. 12 s.

Somme : 38 lb. 9 s.

12 août 1329 Item, saterdaeghs na sint Laurensdaghe :

Faeskine, isent te Curtrike, van 2 daghen : 6 s.

Robrecht Pierine, isent te Tielt, 2 daghe : 16 s.

Enen cnecht, die te Tielt lach, van zinen costen : 4 s.

Cruskine, isent te Dorneke, 2 daghe : 5 s.

Heinrijc van Steenvorde, Franchois Zoetin, Heinrijc van Douay ende Lippin Canevel, omme 1 voyage Terenburch, van 4 daghen : 12 lb.

Item, van andren costen ende hovescheiden, die zi daer daden omme der steide bederve te vorderne : 6 lb. 9 s. 8 d.

Lippin Canevelle, isent Terenburch, te Sint-Omars ende te Arie, van 6 daghen : 48 s.

Enen cnecht, isent te Tielt omme enen banlinc te bespiene : 30 s.

Rogier Tonis ende Danel Paulin, omme 1 voyage te Warstine, van 1 daghe : 32 s.

Somme : 25 lb. 10 s. 8 d.

Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendaghe in den oust : *19 août 1329*

Mester Joris de Scot, omme 1 voyage Terenbuergh, van 4 daghen : 4 lb. 16 s.

Lippin Canevelle, isent te Messine, te 2 stonden : 6 s.

Mester Jehan Berengier, omme 1 voyage te Male ende te Brugghe, van 6 daghen : 6 lb.

Item, mester Jehan, te Brugghe, van 5 daghen : 5 lb.

Item, hi gaf omme lettren die hi hadde van den grave : 8 s.

Somme : 16 lb. 10 s.

Item, saterdaeghs na sint Bertelmeusdaghe : *26 août 1329*

Mester Jehan de Bourleke, omme 1 voyage ydaen te Ghend, van 4 daghen : 4 lb.

Meus Zeidemanne, Heinrijc van Stenvorde ende mester Jehan de Bourleke, omme 1 voyage te Oudenarde, van 3 daghen : 9 lb.

Lippin Canevel, isent te Arie, van 1 daghe : 8 s.

Enen messagier, comende van Brugghe : 6 s.

's Graven messagier van Namen : 4 s.

Omme 1 voyage, dat deide de gardien van den Freremenurs in 's coninx here, als hi lach vor de steide : 30 s.

Faeskine, isent te Curtrike, van 1 daghe : 3 s.

Hannin van Marc, van dat hi ghinc ende halp panden in de prochien van der gaderinghe : 6 s.

Somme : 15 lb. 17 s.

Item, saterdaeghs vor Onser Vrouwendaghe ter Nativiteit : *2 septembre 1329*

Willem Boidin ende mester Jehan Berengier, omme 1 voyage te Brugghe ende te Oudenarde, 3 daghe ende 1 mattinee : 6 lb. 8 s.

Enen serjant, van Risele : 17 s.

Enen messagier, van Brugghe : 6 s.

's Baillius cnape, van Risele : 20 s. 4 d.

Lippin Cancvelle, isent te Aelkine ende Terenbuerch, van 3 daghen : 24 s.

Mester Joris de Scot, omme 1 voyage Terenburch, van 4 daghen : 4 lb. 16 s.

Item, hi gaf enen garsoen, isent te Riemen : 16 s.

Mester Jehan Berengiere, omme 1 voyage te Brugghe, van 4 daghen : 4 lb.

Enen garsoen, isent in Zelant : . . . [a] royael.

Somme : 20 lb. 4 s. 4 d.

18 septembre 1389 Item, saterdaeghs na der Heilegher Crusendaghe in septembre, van 2 wouken :

Faeskine, isent te Brugghe, van 2 daghen : 6 s.

Denis Wildegans ende Robrecht Pierin, omme 1 voyage ydaen ter Nieuwerport, van 2 daghen : 56 s.

Danel Paulin, omme 1 voyage te Brugghe, te 2 stonden, van 6 daghen : 3 lb. 12 s.

Item, hi gaf omme ene lettre : 2 s.

Item, Danel, isent te Atracht, van 4 daghen : 48 s.

Item, omme garsoenen, die hi zendde te Riemen omme zine bederve te vorderne jeghen de Crespinoise [1], ende omme scrifturen ende lettren daertoe behorende : 35 s.

Item, Danel, isent te Risele, van 2 daghen ende 1 mattinee : 27 s.

Enen messagier, isent tote Harpine van Fourmeles : 6 s.

Item, Danel, isent te Curtrike ende te Dorneke, van 4 daghen : 48 s.

Item, van costen ende van teringhen van serjanten, die hem holpen vorderen zine besoinge : 14 s.

Meus Zeidemanne, omme 1 voyage te Brugghe, van 3 daghen, ende mester Jehan de Bourleke, in 't zelve voyage ende vort te Utrecht, 13 daghen : 16 lb.

Item, van sciphueren, omme te varne over : 25 s.

's Coninx poursivant : 6 s.

Somme : 33 lb. 5 s.

[a] *Resté en blanc.*

(1) Voir E. De Sagher, *Notice*, p. 107, n° 41, et pp. 102-109.

Item, saterdaeghs na sint Matheusdaghe : *23 septembre 1389*

Thierine van der Pipe, isent te Boesinghe omme te roupene de overdraghe te copene : 3 s.

Meus Zeidemanne, omme 1 voyage te Risele, van 2 daghen : 40 s.

Enen messagier, comende van minenhere van Vlaendre : 8 s.

Enen messagier, comende van Risele : 4 s.

Luenekin, isent te Risele, van 2 daghen : 5 s.

Van ere lettre te copijerne : 3 s.

Enen serjant van Sint-Quintins ende den clerc van Sint-Quintins, van dat zi pijnden met den ghiselen : 3 royale.

Enen messagier, van Risele : 4 s.

Lippin Canevel, isent te Ghend, van 5 daghen : 50 s.

Somme : 7 lb. 8 s.

Item, saterdaeghs sint Baefsavonde : *30 septembre 1389*

Wouter Croeselin, Meus Zeideman ende Danel Paulin, omme 1 voyage te Risele, van 3 daghen : 7 lb. 16 s.

Item, den vorseiden personen, omme 1 voyage te Risele ende te Dorneke, van 5 daghen : 13 lb.

Item, van costen ende hovescheiden, die zi daden omme hare bederve te vordene : 56 s.

Item, van lettren, die zi daden copijeren : 9 s. 8 d.

Item, zi gaven den prost van Risele in hovescheiden bi commandemente van voght ende van scepenen, omme hare bederve te vorderne : 8 lb.

Willem van Zevencote, omme 1 voyage te Warstine, van costen ende parthueren : 6 s.

Jehan van den Clite ende mester Jehan Berengier, omme 1 voyage te Brugghe : 6 lb.

Mester Jehan Berengier, omme 1 voyage Terenbuerch, van 3 daghen : 3 lb.

Faeskine, isent te Oudenarde te parde, van 4 daghen : 24 s.

's Graven messagier : 10 s.

Somme : 43 lb. 20 d.

Item, saterdaeghs achter sint Denisdaghe : *14 octobre 1389*

Franse van Beifslare ende mester Jehan Berengier, omme 1 voyage ter Niewerport, 2 daghen ende 1 mattinee : 4 lb. 8 s.

Rogier Tonis, Jehan van den Clite, Niclais van Lo, van 7 daghen ende ene mattinee, ende mester Jehan Berengier, van 8 daghen, ende omme 1 voyage te Ghent, te Oudenarde, te Brugghe : 29 lb. 12 s.

Lippin Canevel, isent te Roeslare, van 1 daghe : 6 s.

Item, Faeskine ende 1 andren zomer, in 't zelve voyage, van 7 daghen ende 1 mattinee : 4 lb. 11 s.

Enen messagier, dien zi zenden : 16 d.

Van 15 parthueren van parden, die der steide serjanten ende de garsoenen hadden als me voer jeghen de grafeneide : 30 s.

Somme : 40 lb. 8 s. 4 d.

21 octobre 1329 Item, saterdaeghs na sint Luuxdaghe :

Hannin van Marc, isent te parde ter Niewerport, van 2 daghen : 12 s.

Wouter Croeselin ende Franse van Beifslare, omme 1 voyage te Warstine tote minenhere Robrechte, van 2 daghen : 4 lb.

Robrecht Pierine, isent te Vorne : 8 s.

Romboude den Dapper, isent te Curtrike ende te Haerlebeike, van 2 daghen : 6 s.

Rogier Tonis, omme 1 voyage te Curtrike, van 5 daghen : 5 lb.

's Graven messagier : 10 s.

Somme : 10 lb. 16 s.

28 octobre 1329 Item, saterdaeghs vor Alre Sintdaghe :

Pieter Boidin ende Jehan Falais, omme 1 voyage te Vorne, van 3 daghen : 4 lb. 16 s.

Robrecht Pierin, isent up de zezide, van 4 daghen : 32 s.

Danel Pauline, omme 1 voyage te Dorneke ende te Risele, 4 daghen : 48 s.

Item, Danel, te Parijs ende te Chartres, 16 daghen : 9 lb. 12 s.

Item, omme de costen van enen parde, dat hem yquetst was in zijn voyage : 17 s.

Item, omme de costen van dien parde, dat bleef staende te Atracht, t'Ypre te bringhene ende 1 ander te Atracht te ledene : 6 s.

Item, den cnape, die dat pard brochte : 9 s.

Item, omme dat 't part nachts verterde, als het hier cam, dat hi hurde te Atracht : 12 d.

's Bisscobs messagier van Terenbuerch : 8 s.

Danel Pauline, omme te achtervolghene ballinghe : 5 lb.

Meus Zeideman ende mester Jehan de Boerleke, omme 1 voyage te Risele, van 3 daghen : 6 lb.

Item, van costen, die zi hadden van mester Woutren van Cavalcamp, van Haerpine, van Fourmeles ende andere, die met hemleiden aten, omme der steide bederve te vorderne : 20 s.

Item, omme scrifturen, die zi daer daden scriven : 20 s.

Mester Joris de Scot, Willeme Boidin ende mester Jehan de Boerleke, omme 1 voyage te Parijs, te Chartres in Bretaingen ende te Orliens, mester Joris ende Willem Boidin van 34 daghen ende mester Jehan 41 daghen : 116 lb. 16 s.

Item, van huushueren, in 't zelve voyage : 3 lb. 13 s.

Item, mester Jehan gaf, zident dat hi sciet van mester Jorise ende van Willem Boidine, omme de lettre van den Sommenars (1), omme 3 lettren van mijnhere van Marfontaines, omme andren lettren, omme vidimuse, omme scrifturen, omme zeighelen, omme frochinen ende omme ander dinc dar toe behorende : 5 lb. 6 s 8 d.

Enen messagier van Mons in Heinegauwen, bringhende 't conduyt van der jaremarct van Mons : 8 s.

Rogier Tonis ende Wouter Croeselin, omme 1 voyage ydaen te Brugghe, van 3 daghen : 6 lb.

Item, zi gaven enen garsoen, die daer bleef lettende in der steide bederve : 6 s.

Enen messagier, van Perone : 6 s.

Somme : 166 lb. 4 s. 8 d.

Somme van ol : 1967 lb. 19 s. 9 d.

(1) Voir I. Diegerick, *Inventaire*, t. II, nos 432, 433, 440, 453.

2° Commun brief :

Rouleau original en parchemin de $13^{m}53 \times 0^{m}225$, composé de vingt-trois feuillets et demi, cousus bout à bout. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-s.

30 octobre 1328 **Dit zijn de costen die Boudri Pille ende Jehan de Molnare, tresoriers van der steide van Ypre, hebben ghedaen in metsene, in timmerne ende in 't ghemene werc van der steide ende in dat daer toebehordt, zident sundaghs voor Alre Sintemesse in 't jaer M. CCC XXVIII.**

5 novembre 1328 Eerst, saterdaeghs na Olre Sintmesse :

Jehanne van Douay, van den hawete te scrivene ende te roupene, van 1 wouke : 10 s.

Enen timmerman, van 3 ½ daghen : 7 s. 10 d.

Enen teigheldeckere ende enen cnape, elken van 4 ½ daghen : 14 s. 10 d.

Enen stroydeckere ende enen cnape, elken van 4 ½ daghen : 12 s. 6 d.

Delvers, kerdewaghencruders, hantwerclieden, van 18 daghen van enen man : 24 s. 2 d.

Van 6 vaerden metten groten kerdewaghene : 18 d.

Van tuerven ybornen in 't hawet up Nieukerke : 3 s.

Somme : 3 lb. 13 s. 10 d.

12 novembre 1328 Item, saterdaeghs na sint Martinsdaghe in den winter :

2 metse, den enen van 4 ½ daghen ende 1 van 3 ½ daghen, ende 2 cnapen, den 1 van 4 ½ daghen ende 1 van 3 ½ daghen : 23 s. 10 d.

4 timmermans, elken van 5 ½ daghen : 34 s. 2 d.

Enen teigheldeckere ende 1 cnape, elken van 5 ½ daghen : 16 s. 2 d.

Enen cauchiedere, van 4 ½ daghen : 7 s. 10 d.

Enen zinen cnape, van 5 ½ daghen : 6 s. 8 d.

15 lieden, breikers, delvers, stampers, kerdewaghencruders, elken van 5 ½ daghen : 5 lb. 5 s.

Van 24 kerren zavels : 6 s.

Van 14 zacke calcs te draghene : 2 s. 6 d.

Van 21 vaerden metten groten kerdewaghene : 5 s. 3 d.

Jehanne van Douay, van te scrivene de aweten ende te roupene, van 1 wouke : 10 s.

Van 2400 teighelen te voerne te Sinte-Marien-Madelenen, die de steide der kerke sculdech was : 6 s.

Van 2 yzerinen wegghen, de heken meide te ontlasschen : 2 s. 4 d.

Van barlieren, den clepel van der halleclocke ende van den scellekine meide te hanghene : 10 s.

Van 8 buwetten, van 4 pipen ende 3 roochusen : 8 s.

Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

Pieterkin van der Pipe, van den pannen te ontstekene in de aweten ende van den pannen te houdene, van 3 wouken : 7 s.

Van 5 sleipen, van den hecken te versleipene : 15 s.

Item, van 12 sleipen . . . [a] : 6 s.

Item, van 15 voedren . . . : 15 s.

Van der tresorie . . . zeighelkisten : 3 s. 4 d.

Van den pitte . . . : 2 s. 8 d.

Somme : 14 lb. 13 s. 9 d.

Item, saterdaeghs vor sinte Kathelinendaghe : *19 novembre 1328*

Van hantboghe peisen te makene : 16 d.

Lammekin Oudcoren, van de aweten te scrivene ende te roupene, van 1 wouke : 10 s.

Enen garsoen, die 1 tortijtse drouch nachts, als de niemare was dat me nachts in de wapen zoude hebben yzijn : 12 d.

Van wassine kersen, ybornen up 't Vannekin in 't hawet : 2 s. 4 d.

7 meitsen, den enen van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 2 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende 4 van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 40 s. 1 d.

5 harleider cnapen, 2 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 2 van 2 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 24 s.

10 timmerlieden, de 7 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen, 2 elken van 2 daghen ende 1 van $\frac{1}{2}$ daghe : 3 lb. 15 s.

5 pijnres, de 4 elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende enen van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 35 s. 6 d.

Enen teigheldeckere, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 10 s. 5 d.

[a] *Trou dans le parchemin.*

Enen zinen cnape, van . . . .[a] daghen : 6 s. 8 d.

Enen cauchiedere ende . . . 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 16 s. 2 d.

Enen stroydeckere . . . 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 7 s. 2 d.

15 personen, delvers, . . . 5 $\frac{1}{2}$ daghen, 2 van 5 daghen, 2 van . . . $\frac{1}{2}$ daghen, 2 van 2 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 4 lb. 5 s. 7 d.

Van 52 varden metten groten kerdewaghen : 8 s. 8 d.

Van 28 sleipen ende 7 voederen met 2 parden : 21 s.

Item, van 13 sleipen met 4 vaerden, van den hecken ende datter toebehordt te versleipene : 35 s.

Van 24 zacke calcs te draghene : 4 s.

Van 59 kerre erden : 14 s. 9 d.

Van 2700 meitsteighelen : 33 s.

Van 3 niewen lanternen ende 8 te beiterne : 15 s.

Jehan Perbome, van 350 teighellatten : 18 s. 8 d.

Van enen ouden pawelgoene, dat tresoriers cochten : 4 lb.

Somme : 27 lb. 5 s. 4 d.

26 novembre 1328 Item, saterdaeghs na sinte Katelinendaghe :

Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

Enen stenhauwere, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 9 s. 8 d.

9 metse, de 7 elken van 4 $\frac{1}{2}$ doghen ende enen van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 2 daghen : 3 lb. 8 s. 1 d.

11 harleider cnapen, de 7 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende 3 elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 2 daghen : 53 s. 2 d.

8 timmermans, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 7 s. 1 d.

Item, timmerlieden, ygheven te verdrinkene van dat zi wrochten achter de clocke : 14 d.

Ene pare zaghers, van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 12 s. 4 d.

Enen teigheldecker ende 1 cnape, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 14 s. 1 d.

Enen stroydecker ende 1 cnape, elken van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ daghen : 11 s. 8 d.

3 cauchieders ende 3 cnapen, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 40 s.

5 pijnres, de 4 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 1 daghe : 27 s. 1 d.

13 delvers, de 6 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende 4 elken van 4 daghen ende 3 elken van 3 daghen : 3 lb. 4 s. 10 d.

[a] *Trou dans le parchemin.*

4 butters, elken van $\frac{1}{2}$ daghe : 21 d.

Van 87 varden metter kerre, voerende zavel, stene ende teighelen : 21 s. 9 d.

Van 117 varden metten groten kerdewaghene : 19 s. 6 d.

Van 41 zacke calcs te draghene ten metsewerke : 6 s. 10 d.

Lammekin Outkorne, van den aweten te scrivene ende te roupene : 10 s.

Jehanne van Douay, van te scrivene ene copie van 1 lettere ende van 1 's voghtslettre : 3 s.

Van 4 voederen ende 6 sleipen met 4 parden ende 22 sleipen met 2 parden, van den hecken te sleipen ende ander dinc : 23 s.

Pieterkin van der Pipe, van den pannen te houdene ende te onstekene, van 2 wouken : 7 s.

Brame, den teighelmakere, van 1200 decteighelen : 36 s.

Van smoute, de clocke van den belefroyte meide te smerne : 12 d.

Willekin Galmaren, van 8 crucen ende 5 zacke calcs : 4 lb. 15 $\frac{1}{2}$ s.

Van den vorseiden calke up te draghene : 6 s.

Gillis den Droghen ende Boidin Seule, van 7000 metsteighelen : 4 lb. 13 d.

Van een 25 gluys, ystrieut dar me 't awet hout up de Corenmarct : 3 s. 5 d.

Van tuerven, ybornen in 't awet up Nieukerke, bin 3 wouken : 26 s. 8 d.

Joris Toots wive, van 3 commen ende 1 keitel, die waren ser Jacobs van Outkerke, die zoe cochte jeghen de ontfanghers van der heren goede, dewelke jeghen hare waren gheloost ende ghedelivrert ser Jacobs kindren : 4 lb. 16 s.

Item, Marien, Heinrijc Plums wijf, van 3 commen ende 1 keitel van denzelven : 3 lb. [1].

Somme : 43 lb. 8 s. 8 d.

Item, saterdaeghs na sint Andriesdaghe : *3 décembre 1328*

Enen steenhauwere, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 8 s. 11 d.

9 metsen, elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 15 s. 4 d.

12 cnapen, 11 elken van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 3 daghen : 3 lb. 3 s. 2 d.

7 timmerlieden, elken van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 46 s. 1 d.

Ene pare zaghers, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 9 s.

Enen teigheldeckere ende 1 cnape, elken van 2 daghen : 6 s.

(1) Voir ci-dessus, page 946, note 1, *in fine*.

2 cauchieders ende 2 cnapen, de 2 elken van 4 ½ daghen ende 2 elken van 2 daghen : 19 s.

2 gluydeckers ende 2 cnapen, van 4 ½ daghen : 25 s.

3 pijnres, van 4 ½ daghen : 21 s. 5 d.

11 personen, delvers, kerdewaghencruders, scuffelars, de 8 elken van 3 daghen ende 3 elken van 4 ½ daghen : 46 s. 6 d.

Van 142 varden metten groten kerdewaghen : 23 s. 8 d.

Van 92 varden metter kerre : 23 s.

Van 3 voederen : 3 s.

Hughe Buusse ende Gillekin de Droghe, van 3 ykinghen teighelen : 4 lb. 19 s.

Van 4 ykinghen teighelen up te zettene : 2 s

Van te draghene 50 zacke calcs : 8 s. 4 d.

Van 700 bandroeden, van 2600 teen : 7 s. 4 d.

3 pijpmesters, van 1 daghe, van ommegane : 5 s.

Van tuerven, ybornen in 't awet up Nieukerke : 26 d.

Enen pijnre, die der vulreskiste drouch up de halle : 6 d.

Lammekin Oudcoren, van den aweten te scrivene ende te roupene : 10 s.

Somme : 25 lb. 4 s. 5 d.

10 décembre 1328

Item, saterdaeghs na sint Niclausdaghe :

Enen steenhauwere, van 3 ½ daghen : 6 s. 9 d.

9 metsen, de 6 van 2 daghen ende 3 van 3 ½ daghen : 39 s. 5 d.

8 harleider cnapen, de 7 van 3 ½ daghen ende enen van 2 daghen : 32 s. 3 d.

6 timmerlieden, de 4 van 3 ½ daghen ende 2 van 5 ½ daghen : 46 s. 7 d.

Ene pare zaghers, van 1 daghe : 3 s. 4 d.

Enen teigheldeckere ende 1 cnape, van 3 ½ daghen : 11 d. 1 d.

2 stroydeckers, 1 van 3 ½ daghen ende 1 van 2 daghen, ende 2 cnapen van als veile daghen : 13 s. 3 d.

6 personen, steenladers ende pijnres, de 5 van 3 ½ daghen ende enen van 1 ½ daghe : 27 s. 8 d.

7 personen, delvers, kerdewaghencruders, scuffelars, van 3 ½ daghen : 31 s. 9 d.

10 delvers, ten overdraghen, de 7 van 3 daghen ende 3 van 4 daghen : 35 s.

Van houte te voerne ten overdraghen, te ladene ende te sleipene uter Ypere : 6 s.

Van 30 bondel stroys : 4 s.
Van 50 varden metter kerre : 11 ½ s.
Van te draghene 24 zacke calcs : 4.
Van 93 varden metten grote kerdewaghene : 15 s. 4 d.
Van 's mesters parthueren, van dat zi voeren ten overdragen : 4 s.
Gillis 's Melemeiters zone, van den clepelen te verhanghene an de clocken in 't belefroy : 2 s.
Gillis de Droghe ende Michiel Mynnave, van 2 ykinghen teighelen : 3 lb. 6 s.
Van dien teighelen up te zettene : 12 d.
Van 31 varden ydaen achter porten : 36 s.
Van 2 niewen groten lanternen : 20 s.
Van case, van wine, van brode, dat de grave van den ribaeuden leende onder scepenen daer zi te gader aten, als 's coninx lieden in de port waren : 20 d.
Lammekin Oudcoren, van den aweten te roupene ende te scrivene : 10 s.
Jehanne van Douay, van scrifturen die hi sereef : 3 s.

Somme : 21 lb. 11 s. 7 d.

Item, saterdaeghs na sint Nicasisdaghe : *17 décembre 1288*
Enen steenhauwere, van 1 daghe : 22 d.
3 metsen, elken van 3 daghen : 16 s. 6 d.
3 harleider cnapen, elken van 3 daghen : 10 s. 6 d.
7 timmermans, de 5 elken van 4 ½ daghen ende 2 elken van 3 ½ daghen : 48 s. 2 d.
Enen teigheldeckere ende 1 cnape, van 4 ½ daghen elken : 14 s.
Enen cauchieder ende 2 cnapen, elken van 4 ½ daghen : 12 s.
2 stroydeckers ende 2 cnapen, de 2 van 4 ½ daghen ende d'andre 2 elken van 3 ½ daghen : 17 s. 11 d.
14 personen, pijnres, delvers, kerdewaghencruders, steenladers, de 13 van 4 ½ daghen ende enen van 3 ½ daghen : 3 lb. 15 s. 8 d.
2 kerren, de 1 van 4 ½ daghen ende d'andre van 3 daghen : 19 s. 2 d.
Van 48 varden metter kerre : 12 s.
Van 11 zacke calcs te draghene : 27 d.
Van 35 varden metten groten kerdewaghene : 5 s. 10 d.
Van 43 voederen ende 28 sleipen : 41 s. 4 d.
Lammekin Outcoren, van den aweten te roupene ende te scrivene : 10 s.

Van 2 tortijtsen ycocht jeghen 't ambocht van den timmerlieden ende van der lade diere toebehorde : 57 s.

Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.

Item, Thierine, van stroye ystrieut in de raedcamere : 16 d.

Van 1500 teighellattenaghelen : 9 s.

Pieterkine van der Pipere [a], van den pannen te houdene ende te ontstekene in 't awet, van 3 wouken : 10 s. 4 d.

Busscoupe, vuerster van den Yperhoute, van dat hi deide verdelven de dammen, die 's coninx lieden makeden in 't Yperhout : 4 s. 7 d.

Den lootghietere, van $1 \frac{1}{2}$ waghe loods te verghietene : 6 s.

Item, den loodghietere ende zinen cnape, elken van $5 \frac{1}{2}$ daghen : 14 s. 2 d.

Van 200 loodnaghelen : 8 d.

Van tuerven : 5 s. 8 d.

Van ere camere onder de halle te beterne, van banken ende andren dinghen : 8 s.

Braem de Teighelmakere, van 200 decteighelen ende 3 vuersten : 7 s.

Clais Galembaerd, van 9 crucen ende 4 zacke cales : 11 s. 8 d.

Item, van updoene 't vorseide calc : 6 s.

Somme : 26 lb. 9 s. 7 d.

24 décembre 1328 Item, saterdaeghs vor medewinter :

Pieterkine van der Pipe, van den pannen te ontstekene ende te houdene in 't awet, van 4 nachten : 3 s.

7 timmermans, elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 55 s. 5 d.

Enen teigheldeckere ende 1 cnape, elken van 2 daghen : 6 s.

2 stroydeckers ende 2 cnapen, elken van 2 daghen : 9 s. 4 d.

Van erden ybeiseght ten overdraghen : 2 s.

15 personen, pijnres, steenladers, scuffelaers, kerdewaghencruders, de 10 elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen ende 2 van $3 \frac{1}{2}$ daghen ende 3 elken van 2 daghen : 3 lb. 10 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 2 daghen : 6 s. 8 d.

20 voederen, 24 sleipen : 21 s. 5 d.

3 kerren, elken van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 55 s.

[a] *Sic.*

Catheline 's Waghenars, van 650 lasschenaghelen, 6 $\frac{1}{2}$ s.; item, van 550 middelnaghelen, 11 s.; item, van 300 lattenaghelen, 18 d; item, van 400 lukenaghelen, 2 s. 8 d.; item, van 2400 stakenaghelen, 7 s.; item, van 300 veinsternaghelen, 18 d. : 30 s. 2 d.

Van 375 bandroeden ende 1500 teen : 4 s. 4 d.

Van 250 gluys : 40 s.

Claikin Platemuse, van scone te makene den lodinen zoldere up 't belefroit ende van te vaghene de stantforthalle : 7 s.

Lammekin Oudcorne, van den aweten te scrivene ende te roupene, van 5 daghen : 19 s.

Somme : 14 lb. 19 s. 11 d.

Item, saterdaeghs na Medewinter : *31 décembre 1328*

3 timmermans, van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 8 s. 5 d.

Alle maniere van handwerclieden, van 18 ende 2 alve daghwerken onder hem ollen : 24 s. 10 d.

Van 33 houten te voerne ten overdraghen : 43 s.

Van 4 voederen ydaen ten Westvivre met 4 parden : 18 s.

Ene kerre, van 1 daghe : 2 $\frac{1}{2}$ s.

Somme : 4 lb. 16 s. 9 d.

Item, saterdaeghs na Dertiendaghe : *7 janvier 1329*

2 timmermans, elken van 4 daghen : 13 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van 1 daghe : 3 s 10 d.

Pijnres, delvers, kerdewaghencruders ende andere handwerclieden, van 16 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen onder hem ollen : 26 s. 8 d.

Van voerne en sleipene : 7 s. 4 d.

Brecht de Teigheldeckere, van te deckene 't husekin te Dickebusch in tassche : 13 s. 4 d.

Den loodghietere, van 4 daghen, ende zinen cnape, van 4 daghen, werkende an 't husekine te Dickebusch : 9 s. 8 d.

Van tuerven : 3 s.

Van verghietene 7 waghen ende 20 naghelen loods : 30 s. 8 d.

Van 500 decteighelen ende 3 vuersten, ybeisecht ten husekine te Dickebusch : 16 s.

Van stroye ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Van crude, van wine, van kersen, verterl onder scepenen, als zi de officien makeden : 20 s.

Somme : 7 lb. 5 s. 2 d.

14 janvier 1329 Item, saterdaeghs na der octave van Dertiendaghe :

Thierine van der Pipe. van 1 dinghedaghe : 12 d.

5 timmermans. elken van 5 ½ daghen : 51 s. 3 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elken van 2 daghen : 11 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van 1 ½ daghe : 5 s. 8 d.

2 gluydeckers ende 2 cnapen, elken van 5 ½ daghen : 26 s. 6 d.

Van 33 ½ dach werken, van delvers, kerdewaghencruders : 39 s. 4 d.

Van 8 dach werken, van butters : 6 s.

3 pijnres, elken van 5 ½ daghen : 32 s. 10 d.

Van 4 voederen, 3 sleipen, ende van ere gote yvoert buter Comminporte : 5 s. 4 d.

Van 6 varden metten groten kerdewaghene : 18 d.

Van 12 overdrach houten yeoght : 38 s. 6 d.

Ende van meinne ten overdraghe te ladene : 18 s. 4 d.

Van pecke, van roete, van besemen, van stroye : 16 s. 1 d

Item, van stroye, ybeiseght ten werke ten overdraghen : 2 s.

Somme : 12 lb. 15 s. 8 d.

21 janvier 1329 Item, saterdaeghs vor sint Vinsensisdaghe :

6 timmermans, elken van 5 ½ daghen : 59 s. 8 d.

2 teigheldeckers, den enen van 5 ½ daghen ende den andren van 3 ½ daghen : 15 s. 8 d.

2 harleider cnapen, den 1 van 5 ½ daghen ende d'ander van 3 ½ daghen : 11 s.

Ene pare zaghers, van 4 ½ daghen : 14 ½ s.

4 pijnres, de 3 elken van 5 ½ daghen ende 1 van 4 ½ daghen : 28 s. 4 d.

2 stroydeckers ende 2 cnapen, elken van 5 ½ daghen : 26 ½ s.

6 personen, delvers, kerdewaghencruders, elken van 5 ½ daghen : 40 s.

2 handwerclieden ten overdraghen, van 5 ½ daghen : 11 s. 4 d.

3 butters, elken van 5 ½ daghen : 12 s. 9 d.

Van stroye : 5 d.

Van voerne ende van sleipene : 7 s. 5 d.
Van 6 varden metten groten kerdewaghene : 20 d.
Enen stratemakere, van 1 daghe : 2 s.
Van 8 kerren erden : 2 s.
Van 1500 decteighelen : 45 s.
Van parthueren ende van costen, die de tresoriers ende de mesters ende de clerc daden van dat zi waren ten Yperhoute ende ten vivre te Dickebusch : 15 s.
Van 139 scove gluys, ybeiseght ten neidersten overdraghe meide te deckene : 22 s.
Van teen ende van bandroeden : 5 s.
Brixis Brande van der Sluus, van 5000 berden, die ybeiseght waren ten ordijtsen : 140 lb. 5 s.
Colard Tayspere, van 7000 berden ten ordijchen bouf : 190 lb.
Jehanne van der Leike van Brugghe, van berden : 76 lb. 10 s.
Clais van der Carde, van 2000 berden : 64 lb.
Jacop Willaye, van berden : 99 lb.
Jehanne van Crombeike, van 3600 ekine berden ende 300 vuerine berden : 123 lb. 18 s.
Pieter Toerlemeine. van 2300 ekine berden ende 400 ende 1 quartier vuerine berden : 82 lb. 18 s. 3 d.
Lambrecht den Cupere, van 800 ekine berden ende 200 vuerine berden : 29 lb. 14 s.
Lussie 's Cupers, van 1000 ekine berden ende 103 quartieren vuerine berden : 35 lb. 17 s. 9 d.
Den Bloc, van 300 ekine berden ende 300 vuerine berden : 14 lb. 17 s.
Clais Galmaren, van 100 ekine berden ende 203 quartieren vuerine berden : 7 lb 16 s. 9 d.

Somme : 880 lb. 17 s.

Item, saterdaeghs na sint Vincensisdaghe : 28 janvier 1329
Lammekin Oudeoren, van 1 chartre te scrivene : 8 d.
5 timmermans, de 4 elken van 4 ½ daghen ende 1 van 3 ½ daghen : 38 s. 9 d.
Ene pare zaghers, van 1 ½ daghe : 5 s. 8 d.
4 pijnres, elken van 4 ½ daghen : 24 s. 4 d.
8 personen, delvers, kerdewaghencruders, elken van 4 ½ daghen : 46 s.

3 butters, van 4 ½ daghen : 10 ½ s.
Van stroye : 2 s.
Van 4 voederen yvoert : 3 s.
Van 2 parthueren, van dat de mesters voeren ter Stenstrate : 4 s.
Van der brigghe ter Stenstrate te makene : 12 s. 10 d.
Van enen groten cabele, 18 vademen lanc, ende van enen docywinde ende van ere polye, dat tresoriers cochten : 5 lb. 8 s.
Cateline 's Waghenars, van 1500 middelnaghelen ende 800 stakenaghelen ende 1 hondert banden : 33 s.

Somme : 14 lb. 8 s. 9 d.

4 février 1329 Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendaghe ter Lichtmesse :
Enen steenhauwere, van 1 daghe : 20 d.
5 timmermans, elken van 4 ½ daghen : 40 s. 8 d.
Zaghers, van 3 ½ daghen : 12 s. 4 d.
4 pijnres, de 3 elken van 4 ½ daghen ende enen van 3 daghen : 22 ½ s.
7 delvers, van 4 ½ daghen : 38 ½ s.
3 butters, van 1 ½ daghe : 45 d.
Enen kerdewaghenerudere, van 4 ½ daghen : 5 ½ s.
Enen houthauwere, van 2 daghen : 3 s. 4 d.
Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.
Van 14 voederen : 11 s. 8 d.
Jehan Ghys, van dat hi zochte de brigghen, die over de riole laghen tussche Ypre ende Vuerneambocht, die metter vloet verdorven waren : 17 s.
Van 1075 decteighelen : 52 s. 3 d.

Somme : 9 lb. 10 s. 1 d.

11 février 1329 Item, saterdaeghs na der octave van der Lichtmesse :
Enen steenhauwere, van 5 daghen : 8 s. 4 d.
2 metse ende 2 cnape, van 5 ½ daghen : 30 s. 5 d.
5 timmermans, van 5 ½ daghen : 52 s. 1 d.
Ene pare zaghers, van 1 daghe : 3 s. 4 d.
2 teigheldeckers, elken van 4 daghen : 13 s. 4 d.
2 hare cnapen, van 4 daghen : 9 s. 4 d.
4 pijnres, van 5 ½ daghen : 29 s. 6 d.

7 delvers ende kerdewaghencruders, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 47 s. 8 d.
7 lieden, die 't overdrach ten Briele vermaecten, van 3 daghen : 25 s. 1 d.
2 butters, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 8 $\frac{1}{2}$ s.
Van stroye, ten overdraghe ende ten vivre : 4 s.
2 handwerclieden : 2 s.
Van 20 zacke calcs te draghene : 40 d.
Van 32 vaerden metten groten kerdewaghene : 5 s. 4 d
Van 4 voederen, 5 sleipen : 4 s. 4 d.
Van 41 kerren erden ende zavel : 10 s. 3 d.
Enen cauchieder ende enen cnape, van $\frac{1}{2}$ daghe : 2 s.

Somme : 12 lb. 18 s. 10 d.

Item, saterdaeghs vor sint Pietersdaghe in sporkele : *18 février 1329*
Jehan Riquard, warmoeswinre, van dat zijn hof verdranc buter Messinporte van datter 't water was yhouden, als de coninc lach bute Ypre : 40 s.
4 pijpmesters, van 1 daghe van ommegane : 6 s. 8 d.
Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.
1 steenhauwere, van 2 daghen, ende 2 metse, van 4 daghen, ende 2 cnapen : 26 s.
6 timmermans, elken van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 59 s. 8 d.
Item, van 100 berden te yredene bi tassche : 16 s.
5 pijnres, de 4 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 2 daghen : 31 s. 10 d.
2 teigheldeckers ende 2 cnapen, elc van 2 daghen : 11 s. 4 d.
4 delvers ende 1 kerdewaghencrudere, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 34 s. 4 d.
2 butters, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 8 $\frac{1}{2}$ s.
Van 10 zacke calcs te draghene : 2 s.
Van 6 voederen yvoert : 6 $\frac{1}{2}$ s.
Van 42 varden metten groten kerdewaghene ende 29 kerren erden : 13 s. 11 d.

Somme : 12 lb. 17 s. 9 d.

Item, saterdaeghs na sint Mathisdaghe : *25 février 1329*
2 metse ende 2 cnapen, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 15 s.
8 timmermans, de 7 elc van 3 daghen ende enen van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 43 s. 6 d.
5 pijnres, elc van 3 daghen : 19 s.
4 delvers, kerdewaghencruders, van 3 daghen : 17 s. 6 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 9 s. 8 d.
Van voederen ende van sleipen : 10 s.
Van 7 zacke calcs te draghene : 14 d.
Van 35 varden metten groten kerdewaghene : 6 s. 10 d.
Van 24 kerren erden : 6 s.
Pijpmesters, van 1 daghe, van ommegane : 6 s. 8 d.

Somme : 6 lb. 15 s. 4 d.

4 mars 1329 Item, saterdaeghs vor clene Vastenavont :
2 metse ende 2 cnapen, elc van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 31 s. 8 d.
7 timmermans, elc van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 10 s. 2 d.
2 teigheldecker ende 2 cnapen, elc van 4 daghen : 22 s. 8 d.
Enen stratemakere ende 1 cnape, elc van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 4 s. 10 d.
Ene pare zaghers, van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 12 s. 4 d.
2 plasteraers ende 1 cnape, van 2 daghen : 7 s. 8 d.
5 pijnres, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 36 s. 10 d.
Van 35 varden metten groten kerdewaghene : 6 s.
Van 16 zacke calcs te draghene : 32 d.
10 delvers, kerdewagheneruders ende andre werclieden, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 6 s. 8 d.
1 pijpmester, van ommegane, van 2 daghen : 3 s. 4 d.
Ene kerre, van 3 daghen : 7 $\frac{1}{2}$ s.
Van 32 kerren zavels : 8 s.
Van planken te voerne uteward, van 6 voederen ende 5 voederen ydaen in de port ende van 1 sleipene : 28 s.
Van enen overdrachhoute : 6 s.
Van 900 decteighelen : 27 s.
Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe ende van stroye ystrieut in de raedcamere : 2 s.

Somme : 17 lb. 3 s. 4 d.

11 mars 1329 Item, saterdaeghs vor grote Vastenavont :
Jehanne van Douay, van te copijerne 3 waerf 400 serjanten te paerden, te voet ende zelscotters ende van vier lettren van den conduyte van der Ypermarct : 11 s.

Van stroye : 2 s.

Van 28 elnen cleets ten banieren ende ten pungoenen bouf : 25 s. 8 d.

Van te scrivene 12 lettren van den conduyte van der Ypermarct, die men zendede te diversen steiden : 8 s.

Masin Benedicte, van 6 courbelen, 2 balken, 3 stilen ende 1 mantelhout: 6 lb

3 metse ende 2 cnapen, de 2 van 5 ½ daghen ende 1 van 3 ½ daghen : 43 s. 8 d.

6 timmermans, van 5 ½ daghe : 59 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 2 ½ daghen : 9 s.

3 pijnres, van 5 ½ daghen : 33 s. 10 d.

2 cauchieders ende 2 cnapen, den 1 van 5 ½ daghen ende d'ander van 2 ½ daghen : 30 s. 8 d.

17 zacke calcs te draghene : 32 d.

6 delvers ende kerdewaghencruders ende vaghers, van 5 ½ daghen: 41 s. 10 d

4 daghe, van pijpmesters, van ommegane : 6 s. 8 d.

Van 45 kerren erden : 11 s. 3 d.

Van 8 voederen : 8 s.

Van 48 varden metten groten kerdewaghene : 6 s.

Den loodghietere, van 2 waghen loods te verghietene : 8 s.

Van 103 pont sauduren : 51 ½ s.

Van 1 hondert loodnaghelen : 4 d.

Van tuerven ende van draghene : 11 s. 8 d.

Item, van tuerven die de boghemaker barnede [a] : 5. s. 4 d.

Item, den loodghietere, van 10 daghen ende 1 cnape van 10 daghen : 26 s. 8 d.

Van roete, van pecke, van smere, van wasse : 9 s. 6 d.

Van den taffelen van der vierscare te verwassenen ende te vermaken : 3 s. 4 d.

Somme : 26 lb. 16 s. 2 d.

Item, saterdaeghs na grote Vastenavont : *18 mars 1329*

Van niewen lanternen te makene ende andre te vermakene : 8 s.

Enen mets ende enen cnape, van enen halven daghe : 27 d.

3 timmermans, de 2 van 5 ½ daghen ende 1 van 3 ½ daghe : 28 s. 11 d.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, van 4 ½ daghen : 31 s. 2 d.

[a] *Lecture douteuse.*

Enen cauchieder ende 1 cnape, van enen alven daghe : 27 d.

3 pijnres, de 2 van 5 ½ daghen ende 1 van 2 daghen : 20 s. 3 d.

Ene pare zaghers, van 1 daghe : 4 s.

12 lieden onder delvers. kerdewaghencruders ende scuffelars, van 5 ½ daghen : 4 lb.

Van 3 voederen : 2 s. 6 d.

Van 24 kerren erden : 6 s.

Van 12 zacke calcs te draghene : 2 s.

Van 350 decteighelen ende 2 vuersten : 11 ½ s.

Van enen houte te ere mastledere : 8 s.

Van 1 pont smers ende 3 pont zepen, de clocke meide te smerne : 16 d.

Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

Somme : 10 lb. 9 s. 2 d.

25 mars 1329 Item, saterdaeghs Onser Vrouwendaghe in marte :

Van 59 pont was, tortitsen of te makene ende van den tortijtsen te makene ende van stoffen diere toe ghinc : 6 lb. 13 s.

2 metse ende 2 cnapen, van 5 daghen : 24 s.

3 timmermans, van 5 daghen : 30 s.

Enen cauchiedere ende 1 cnape, van 5 daghen : 16 s 8 d.

Van 12 dachwerken van pijnres : 19 s. 4 d.

5 personen, delvers, kerdewaghencruders, van 5 daghen : 33 s. 4 d.

2 lieden, die waren ten overdraghen, van 5 daghen : 13 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van enen daghe : 4 s.

Enen teigheldeckere ende enen cnape, van 1 daghe : 3 s. 4 d.

35 varden metten groten kerdewaghene : 6 s. 4 d.

93 varden metter kerre : 23 ½ s.

Van 8 kerren clijts : 5 s. 4 d.

Van hoye : 12 d.

Van calc draghene : 2 s.

Van 3630 decteighelen : 4 lb. 16 s. 8 d.

Van 2 voederen : 16 d.

Van den costen van ere maeltijt, die tresoriers daden in de Ypremarct als zi te gader moesten zijn omme stalhuere te gaderne : 26 s.

Somme : 21 lb. 19 s. 2 d.

Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendaghe in marte : *1 avril 1329*

Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.

5 metse, van 5 daghen ende 1 alvene : 56 s. 4 d.

5 harleider cnapen, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 37 s. 11 d.

2 timmermans, den enen van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende d'ander van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 16 s. 4 d.

2 pijnres, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 20 s.

5 lieden, delvers, kerdewaghencruders, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 37 s. 11 d.

Van 5600 metsteighelen : 52 s. 10 d.

Van 49 vaerden metten groten kerdewaghene ter Timpelporte ende 16 ter banliewe : 13 s. 6 d.

Van 22 vaerden metter kerre ter banliewe ende 59 ter Timpelporte : 25 s. 9 d.

Van 9 kerren clijts : 6 s.

Van calc draghene, van 27 zacken : 5 s. 8 d.

1 stroydeckere ende 1 cnape, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 7 s. 2 d.

Van 65 scoven gluys : 10 s. 6 d.

Van 2 voederen : 2 s.

Van 1000 middelnaghelen : 18 s. 4 d.

Van 42 der steideeruken te vermakene : 26 s.

Item, van te tekenne der steideeruken metter steidewapene : 28 s.

Jehan Soyere, van 30 pungoenen ende 2 banieren te makene : 19 s.

Van 600 teen ende 100 roeden : 18 d.

2 backers, die backeden in de Ypre, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 19 s.

Somme : 20 lb. 4 s. 9 d.

Item, saterdaeghs na Halfvastenen : *8 avril 1329*

Gillis, Diederijcs clerc van den Clite, van scriftueren, die hi screef : 2 s. 8 d.

Van den keitelen te losene daer de presentvisschen in ydraghen waren, die den grave ypresenteirt waren : 18 s.

Van 18 $\frac{1}{2}$ crucen cales : 12 lb. 3 s.

Item, van den calke up te doene : 12 s.

Enen steenhauwere, van 1 daghe : 2 s.

5 metsen, 4 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 55 $\frac{1}{2}$ s.

6 harleider cnapen, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 42 s. 8 d.

3 timmermans, den 1 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 2 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 26 s.

2 teigheldeckers ende 2 cnapen, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 17 s. 10 d.

1 stroydeckere ende 1 cnape, van 2 daghen : 5 s. 4 d.

2 pijnres, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 11 d.

4 lieden, delvers ende kerdewaghenecruders, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 30 s. 4 d.

2 lieden, werkende ten overdraghe, van 2 daghen : 4 s. 8 d.

Van stroye ende van cane : 6 s. 4 d.

Van den micke uteward te voerne : 2 s.

Van 75 kerren erden ende 13 kerren clijts : 28 s. 11 d.

Van 29 zacke calcs te draghene : 4 s. 10 d.

Van 73 varden metten groten kerdewaghene : 12 s. 2 d.

Van 5000 quarelen : 3 lb. 2 s.

Van 4 voederen : 4 s.

2 backers, die backeden in de Ypre, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 19 s.

Thierine van der Pipe, van stroye ystrieut in de raetcamere : 12 d.

Cateline 's Waghenars, van meneghen manieren van naghelen, van pecke, van arse ende van beisemen : 59 s.

Jehanne den Maits, van enen stene, daer de vlieke van der cruce ter Messinporte of ymaect was : 3 lb. 8 s.

Somme : 37 lb. 6 s. 2 d.

15 avril 1329 Item, saterdaeghs vor Palmezondaghe :

1 steenhauwere, van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 3 s. 4 d.

4 metsen ende 4 cnapen, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 17 s.

6 timmermans, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 56 s. 8 d.

Enen cauchiedere ende 1 cnape, van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 5 s. 7 d.

3 teigheldeckers, 1 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen, d'ander van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende de derde van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 27 s. 10 d.

2 harleider cnapen, d'een van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende d'ander van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 13 s. 10 d.

7 pijnres, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 46 s. 6 d.

Ene pare zaghers, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 10 s. 8 d.

Van 26 voederen : 26 s.

Van 12 overdrachhoute : 37 $\frac{1}{2}$ s.

Van mester Michiels costen ten overdraghe, van 2 daghen : 8 s.

11 lieden werkende ten overdraghen, van 3 daghen : 38 $\frac{1}{2}$ s.

5 laboereres, van 5 ½ daghen : 37 s. 11 d.

207 bondel stroys : 17 s. 2 d.

Van 32 kerren clijts ten overdraghen, ten Briele ende ter Timpelporte : 21 s. 4 d.

Van 25 kerren zwarte erde ende 42 zavels : 14 s. 8 d.

Van 75 varden metten groten kerdewaghene : 10 s. 4 d.

Van 1200 briken : 13 s. 2 d.

Van 24 zacke calcs te draghene : 4 s.

Van 5 vuersten ende picaets yseren : 3 s.

2 backers, van 5 ½ daghen : 19 s.

Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

11 cnapen, die de niewe porten sloten ende ontsloten, van 12 wouken, elken 24 s. : 13 lb. 4 s.

Somme : 37 lb. 17 s.

Item, saterdaeghs Paessche avonde : *22 avril 1329*

3 metse ende 3 cnapen, van 5 daghen : 51 s.

7 timmermans, van 5 daghen : 3 lb. 10 s.

3 teigheldeckers ende 3 cnapen, van 4 ½ daghen : 43 s. 6 d.

4 pijnres, de 2 van 4 ½ daghen ende d'andere 2 van 4 daghen : 29 s. 8 d.

1 stroydeckere ende 1 cnape, van 4 daghen : 11 s. 4 d.

1 cnape, die scone makede 't vleschus, van 2 daghen : 31 d.

7 laboureres, van 5 daghen : 46 s. 8 d.

Van 53 voederen van den berden van den ordijtsen : 53 s.

Van 26 zacke calcs te draghene : 4 s. 4 d.

Van 87 varden metten groten kerdewaghene : 14 s. 6 d.

Van 3300 briken : 37 s. 2 d.

Van 60 kerren zavels ende erden ende 8 kerren clijts : 20 s. 4 d.

Jehan Claiszone van Staden, dat der steidehout lach up zijn lant ter Steenstrate brigghe : 5 s.

Van cane ende van stroye : 32 d.

Pieter Cristiaene,, van 102 zacke calcs : 6 lb. 16 s. 5 d.

Van dien calke up te doene : 6 s.

2 backers, die backeden in de Ypre, van 5 daghen : 16 s. 8 d.

Van 3 spriet perchen : 12 d.

Jehan Perbome, van 650 latten : 34 s. 8 d.
Item, van 6 niewen seulen : 6 s.
Item, van seulen, cupen ende telen te vermakene : 6 s

Somme : 29 lb. 18 s. 7 d.

29 avril 1329 Item, saterdaeghs vor Quasimodo :
3 metse ende 3 cnapen, van $2 \frac{1}{2}$ daghen : 26 s. 9 d.
6 timmermans, de 3 van $4 \frac{1}{2}$ daghen ende d'andere van 4 daghen : 52 s.
Van mester Michiels costen, die hi deide ten overdraghen : 8 s.
2 pijnres, de 1 van $4 \frac{1}{2}$ daghen ende d'andere van $3 \frac{1}{2}$ daghen : 20 s.
Van $21 \frac{1}{2}$ daghwerken van laboureres : 28 s. 11 d.
Van stroye : 2 s.
Van 12 zacke calcs te draghene : 2 s.
Van 10 kerren clijts : 6 s. 8 d.
Van 4 voederen ydaen ten overdraghen : 5 s. 4 d.
3 teigheldeckers ende 3 cnapen, van $2 \frac{1}{2}$ daghen : 26 s. 9 d.
Van 44 varden metten groten kerdewaghene : 7 s. 4 d.
Van 2200 briken : 24 s. 10 d.
Van 22 kerren erden : 5 s. 6 d.
Pijpmesters, van den hoofde te vermakene ter Hangwarporte : 18 s.
2 backers, die backeden, in de Ypre, van $2 \frac{1}{2}$ daghen : 9 s.

Somme : 12 lb. 5 s. 1 d.

6 mai 1329 Item, saterdaeghs na der belegher Crucendaghe :
3 metsers ende 3 cnapen, van $3 \frac{1}{2}$ daghen : 36 s. 9 d.
10 timmermans, de 4 van $3 \frac{1}{2}$ daghen ende de 6 van $2 \frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 16 s.
5 pijnres, van $4 \frac{1}{2}$ daghen : 38 s. 3 d.
1 cauchiedere ende 1 cnape, van $1 \frac{1}{2}$ daghe : 5 s. 4 d.
2 backers, van $3 \frac{1}{2}$ daghen : 12 s. 4 d.
9 delvers, de 5 van $3 \frac{1}{2}$ daghen ende de 4 van $2 \frac{1}{2}$ daghen : 58 s.
Van ere kiste of te doene van den belefroyte : 4 s.
2 cnapen ysent ten westvivre omme 't water ute te latene : 2 s.
Van 112 kerren erden, zavel ende stenen, ende 8 kerren clijts : 32 s. 10 d.
Van 36 varden metten groten kerdewaghene : 7 s. 6 d.
Van 2200 briken : 24 s. 8 d.

Van 13 zacken calcs te draghene : 2 s. 8 d.
Van 82 voederen bringhende berden ende hout van den ordijtsen : 3 lb. 8 s. 4 d.

Somme : 18 lb. 8 s. 8 d.

Item, saterdaeghs 13 daghe in meye : *13 mai 1329*

Thierin van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.
12 metse, de 3 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 9 van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. 3 s.
13 cnapen, de 4 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 9 van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 2 $\frac{1}{2}$ d.
18 timmermans, de 10 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 8 van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 7 lb. 17 s.
1 teigheldeckere ende 6 cnapen, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 16 s. 10 d.
1 cauchiedere ende 1 cnape, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 11 d.
11 pijnres, van 6 daghen : 5 lb. 16 s.
24 delvers, kerdewaghencruders, de 12 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 12 van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 8 lb. 8 s. 10 d.
Van 12 zacke calcs te draghene : 2 $\frac{1}{2}$ s.
Van 58 varden metten groten kerdewaghene : 12 s. 1 d.
Van 2500 briken : 28 s. 2 d.
Van 13 nachten van enen man, van wachtene, daer me brac ten porten : 13 s.
Van 267 kerren erden, zavel ende stenen ende 3 kerren stenen ten overdraghe : 3 lb. 7 s. 9 d.
1 stroydeckere ende 1 cnape, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 6 s. 11 d.
2 backers, van 3 daghen : 10 s.
Van 2 parthueren, van den mesters, die reiden de vesten omme : 4 s.
Van 225 voederen, bringhende berden ende hout van den vesten : 9 lb. 14 s. 2 d.

Somme : 48 lb. 32 d.

Item, saterdaeghs 20 daghe in meye : *20 mai 1329*

Den vuerster van den Yperhoute, van den houte te wachten meyedaghe : 10 s.
Jehanne van Douay, van ere lettre, die hi screef : 12 d.
12 timmermans, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 6 lb. 16 s.
25 pijnres, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 9 lb. 16 s. 9 d.
Enen plaesterare ende 1 cnape, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 15 s. 2 d.
Enen teigheldeckere ende 1 cnape, van 1 $\frac{1}{2}$ daghe : 5 s. 4 d.
8 bedrivers ter veste, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 16 s.

2 backers, van 5 ½ daghen : 19 s.
2 kerdewaghencruders, van 5 ½ daghen : 15 s. 2 d.
Van 74 voederen metten groten kerdewaghene : 18 ½ s.
Van 221 kerren voerende erde, stenen ende zavel : 55 s. 3 d.
Van wachtene nachts ten porten, daer me brac : 30 s.
Van 451 voederen bringhende hout ende berden van den ordijtsen : 18 lb. 15 s. 10 d.
Van stroye ende van cane : 4 s. 8 d.
Van 2 buwetten : 2 s.

Somme : 48 lb. 8 d.

27 mai 1329 Item, saterdaeghs vor Assensidach :
Thierin van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.
Van biezen ystrieut in de raedcamere : 16 d.
2 metsen ende 1 cnape, van 3 daghen : 16 s.
Van 4 dachwerken ende 1 alven van 1 timmerman : 9 s. 4 d.
16 pijnres, van 5 ½ daghen : 7 lb. 12 s.
1 stroydeckere ende 1 cnape, van 2 daghen : 5 s. 4 d.
10 bedrivers ter veste, van 5 ½ daghen : 4 lb. 18 s.
2 backers, van 5 ½ daghen : 19 s.
Van 52 varden metten groten kerdewaghene : 13 s.
5 laboureres, hantwerclieden, van 5 ½ daghen : 37 s. 11 d.
Van 371 kerren voerende erde, zavel ende stenen : 5 lb. 12 s. 6 d.
Van 8 zacke kalcs te draghene : 2 s.
Van wachtene daer me de porten brac : 12 d.
Van 239 voederen ende 21 sleipen met 4 parden : 11 lb. 17 s. 2 d.

Somme : 35 lb. 16 s. 7 d.

3 juin 1329 Item, saterdaeghs na Assensidach :
Enen naen ygheven te verdrinkene : 3 s.
Loye den Stratemakere, van te cauchiedene in de Thoroudstrate, van 53 roeden : 9 lb. 14 s. 4 d.
Thierin de Stratemakere, van denzelven, 54 ½ roeden : 9 lb. 19 s. 10 d.
Michiel Bigghen, van 1 daghe, van metene : 4 s.
3 timmermans, de 2 elken van 2 ½ daghen ende enen van 3 ½ ½ daghen : 19 s. 4 d.

2 cauchieders ende 2 cnapen, van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 19 s.
15 pijnres, de 6 van 5 daghen ende de 7 van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. 15 s.
16 hantwerclieden, van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 15 s.
Van 18 varden metten groten kerdewaghene : 4 $\frac{1}{2}$ s.
Van 118 varden metter kerre : 42 s.
2 backers, van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 14 s. 8 d.
Pijpmesters, van 3 daghen, van ommegane : 6 s.
Van wachtene timmerwerc : 4 s.
Van 36 voederen ende 26 sleipen met 4 parden : 3 lb. 12 s.
Somme : 37 lb. 12 s. 8 d.

Item, saterdaeghs 't Sinxe avonde : *10 juin 1329*
Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.
Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.
Lammekin Outcoren, van 1 chartre : 12 d.
2 timmermans, de 1 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende d'ander van 4 daghen : 19 s. 4 d.
9 pijnres, de 8 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 2 daghen : 3 lb. 19 s. 4 d.
2 cauchieders ende 2 cnape, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 37 s. 10 d.
16 hantwerclieden, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 6 lb. 16 d.
3 delvers, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 22 s. 9 d.
2 backers, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 19 s.
Pijpmesters, van 8 daghen, van ommegane : 16 s.
Van 142 varden metter kerre : 35 s. 6 d.
Van 200 berden te yredene : 28 s.
2 fasselres, van 2 daghen : 5 s. 4 d.
Van 8 varden metten groten kerdewaghene : 20 d.
Van 153 varden metter kerre : 5 lb. 2 s.
Somme : 24 lb. 11 s. 5 d.

Item, saterdaeghs der Triniteitavonde : *17 juin 1329*
Van enen scarlakinen lakene te reckene ende te redene, dat der steide was : 12 s.
7 timmermans, elc van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 37 s. 4 d.
8 pijnres, de 4 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende 4 van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 37 s. 8 d.
2 cauchieders ende 2 cnapen, van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 2 d.

2 backers, van 2 daghen ende 1 alven : 9 s.
2 helpen ten overdraghen, van 1 daghe : 2 s.
1 faisselre, van 2 ½ daghen : 3 s. 7 d.
17 handwerclieden, van 2 ½ daghen : 3 lb. 11 d.
Van 54 varden metter kerre : 13 s. 6 d.
Van 123 voedren ende 1 sleipe : 4 lb. 2 s. 4 d.
Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Somme : 13 lb. 17 s. 10 d.

24 juin 1329

Item, saterdaeghs sint Jehansdaghe :

Jehan Pietren, van 19 sloten van den hecken, 56 s.; item, van 582 ½ pont yzerinswercs, 9 lb. 14 s. 2 d.; item, van 6 candelaers, 11 s.; item, van sloten van den vivre te Zeilebeke, 6 s.; item, van 1 clincslote met 12 slotelen ende 1 met 4 slotelen ende 1 met 2 stotelen, 14 s.; item, van 1600 lasschenaghelen, 16 s.; item, van 1400 lukenaghelen, 9 s. 4 d.; item, van 1000 veinsternaghelen, 5 s.; item, van 7 clameren, 14 s.; item, van 8 yzerine slote, 32 s ; item, van 18 verscarpene, 4 ½ s.; item, van 1 weetvate te vermakene, 4 s.; item, van enen slote te vermakene, 2 s. : 18 lb. 8 s.

Jacob Roelande, van 600 yzerinswercs, 10 lb.; item, van 4700 lasschenaghelen, 47 s.; item, van 3500 lukenaghelen, 23 s. 4 d.; item, van 350 wracnaghelen, 56 s.; item, van 1250 clene wracnaghelen, 5 lb.; item, van 8300 middelnaghelen, 8 lb. 6 s.; item, van 1000 veinsternaghelen, 5 s.; item, van 6 clincsloten, 12 s.; item, van 27 slotelen, 13 ½ s.; item, van 6 yzerinen sloten, 24 s.; item, van 10 houtinen sloten, 10 s.; item, 160 verscarpene, 40 s.; item, van 19 verstaelne, 38 s.; item, van 2 verpalmelne, 8 s : 37 lb. 2 s. 10 d.

Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

Van biezen ystrieut in de raedcamere : 16 d.

Alene Norhouds, van 4636 van yafforchierden quarelen : 32 lb. 16 s. 4 d.

Item, van 11 karren scaillen : 44 s.

Heinine den Pondelmakere, van 32,200 van eenbluwen zeighelkine ende van den yvareuden an 't rec, 16 lb. 2 s.; item, van 12 tanghen van denzelven, 6 lb.; item, van ere tanghe van den yvareuden an 't rec, 10 s.; item, van 8500 zeighelkine van den yvareuden up de halle, 4 lb. 5 s.; item, van 4 keitenen ten blawen werke, 16 s.; item, van 5 dobblen zeighelen, 20 s.; item, van 2 zeighelkinen, 2 s.; item, van 4 yzerinen elnen vermaect, 4 s.;

item, van 3700 scerrierszeighelkine, 37 s., van ere tanghe van den scerriers, 6 s.; item, van 5 tanghen, daer de vulres meide ommegaen, 30 s.; item, van enen hamere, 2 s.; item, van 4000 vulreszeighelkine, 32 s.: item, van 2 keitenen vermaect, 4 s.; item, van 75 teikenen, 12 d.: 35 lb. 11 s.

6 timmermans, de 3 van 4 ½ daghen ende d'andere 3 van 4 daghen : 32 s.

10 pijnres, elken van 4 ½ daghen : 3 lb. 8 s. 4 d.

2 cauchieders ende 2 cnapen, van 3 ½ daghen : 24 ½ s.

2 backers, van 3 ½ daghen : 10 s. 4 d.

Van 98 varden metter kerre : 24 s. 6 d.

Enen man, van faisselen te makene, van 3 ½ daghen : 5 s. 1 d.

16 hantwerclieden, van 3 ½ daghen : 3 lb. 18 s. 11 d.

5 lieden, van 1 daghe, ten overdraghe : 6 s. 8 d.

Tresoriers, de mesters ende de clerc, van costen ende parthueren, van dat zi waren te Nordscoten ende reiden de niewe veste omme : 24 s.

Van 154 voederen, bringhende stenen inward : 5 lb. 2 s. 8 d.

Somme : 145 lb. 18 ½ s.

Item, saterdaeghs na sint Jehansdaghe : *1 juillet 1329*

6 timmermans, van 4 ½ daghen : 56 s.

8 pijnres, van 4 ½ daghen : 52 s. 1 d.

2 cauchieders ende 2 cnapen, van 3 ½ ½ daghen : 18 s.

2 backers, van 4 ½ daghen : 15 s. 8 d.

14 hantwerclieden, van 3 ½ ½ daghen ende 4 van 4 ½ daghen : 4 lb. 3 s. 4 d.

Van 132 varden metter kerre : 33 s.

Van 5 varden metten groten kerdewaghene : 15 d.

14 lieden werkende ten overdraghen, van 3 daghen : 49 s.

Van houte te voerne ten overdraghen : 6 s.

Van 200 stroys ybeizecht in 't overdrach : 16 s.

Van 32 sticke houts yleit in de overdraghen : 3 lb. 4 s.

Van mester Michiels costen, die hi deide ten overdraghen : 12 s.

Van 94 voederen, bringhende stenen inwart ende van 23 sleipen : 44 s. 2 d.

Van clederen, daer 1 laken, dat . . .[a] : 10 s.

Van roeden, daer me Sacrementdaghe plache meide makede : 4 s. 4 d.

[a] *Laissé en blanc.*

Jehanne van der Mersch, van te breikene 't metsewerc ter Elverdineporte : 11 lb. 12 s.

Wouter de Vinc, van te breikene 't metsewerc ter Dixmudeporte : 13 lb. 12 s.

Gherard Martin, van te breikene 't metsewerc ter Thoroudporte : 13 lb. 12 s.

Cristiaen van Rozebeike, van te breikene 't metsewerc ter Messinporte : 18 lb. 15 s.

Jehan van den Kerchove, van te breikene 't metsewerc ter Timpelporte : 14 lb. 4 s.

Jehan Vogheline, van te breikene 't metsewerc ter Hanguarporte : 17 lb.

Jehan Sceivel, van te breikene 't metsewerc ter Boesingporte : 9 lb. 16 s.

Jehan Coopmanne, van te makene 8 stoelboghen ende 2 tillieren ende van 1 dachuere, dat hi wrochte met 1 cnape : 5 lb. 5 s.

Lievine, den yraut, in hovescheiden : 6 s.

Jehan Soyere, van 2 pungoenen van trompen ende 12 banierkine, die an de tortijtsen waren Sacrementdaghe : 24 s.

Clais van Scoten, van 20 tortijtsen te makene ende van den scachten, die Sacrementdaghe omme ydraghen waren : 43 s. 2 d.

Item, van 12 pont zeighelwas : 48 s.

Van 255 pont was ten vorseiden tortijtsen : 24 lb. 8 s. 9 d.

Item, van tuerven, van keitelhueren ende van helpen ende van draghene 't was ten vorseiden tortijtsen : 10 s.

Item, den garsoenen, die de tortijtsen droughen vor 't Sacrement : 20 s.

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Van gherse ystrieut Sacrementdaghe tussche der kerke ende der Zuutstrate : 5 s.

Jehan Dullebollen, van den pitten te ondeckene ende de teighelen och te doen voerne : 5 lb. 4 s. 4 d.

Somme : 164 lb. 11 s. 5 d.

8 juillet 1329 Item, saterdaeghs na sint Martinsdagh :

Van stroye ystrieut up 't mes : 15 s.

Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

13 timmermans, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 34 s.

Ene pare zaghers, van 2 daghen : 8 s.

4 metse, van 5 daghe : 5 s. 4 d.

8 laboureres, van 4 ½ daghen : 52 s. 10 d.

2 cauchieders ende 2 cnapen, van 5 ½ daghen : 37 s. 10 d.

2 backers, van 5 ½ daghen : 15 s. 2 d.

14 lieden, die an den reep ghinghen bachten Sacremente : 9 s. 4 d.

Van 111 varden metter kerre : 27 s. 10 d.

Van 7 varden metten groten kerdewaghene : 21 d.

Enen man, die was ten overdraghe : 18 d.

Van 44 voederen ende 19 sleipen : 36 s.

Jehan Walewaine, van yboden, die waren te doene, die ter steide behorden : 21 s.

Willeme van Pelecheem, van dat over zijn lant ymeint was ende zijn ghers yarecht : 7 s

Alene Puitshallincs, van 5 elnen roots sindaels ende van fringen : 20 s. 8 d.

Clais van Scoten, van 12 pont groene zeighelwas : 48 s

Trompers ende speilelieden, die metten Sacremente ghinghen : 10 s. 8 d.

Joes den Inghelschen, van te breikene 't houtinewerc ter Zinnebeiceporte in tassche : 16 lb.

Jan Laurine, van te breikene de 2 dammen, die stonden up de Ypre : 36 s.

Claise van Cassele, van te breikene 't houtinewerc ter Boesingporte, ter Dixmudeporte ende ter Thoroudporte : 9 lb.

Wouter Tonise, van te breikene 't houtinewerc ter Elverdingporte ende ter Timpelporte : 10 lb.

Janne den Molnare, van te breikene 't houtinewerc ter Comminporte : 6 lb.

Jan Tac, van te breikene 't houtinewerc ter posterne : 4 lb.

Somme : 64 lb. 8 s. 11 d.

Item, saterdaeghs vor sinte Marien-Magdalenendaghe : *15 juillet 1329*

Enen steenhauwere, van 2 daghen : 4 s.

Enen mets ende enen cnape, van 5 ½ daghen : 19 s. 3 d.

3 timmermans, van 5 ½ daghen : 34 s.

2 cauchieders ende 2 cnapen, van 5 ½ daghen : 37 s. 10 d.

2 backers, van 5 ½ daghen : 19 s.

3 delvers, van 5 ½ daghen : 22 s. 9 d.

4 pijnres, van 5 ½ daghen : 34 s. 1 d.

Van 92 voederen metter kerre : 23 s.

Van 6 zacke calcs te draghene : 12 d.

Van 5 vaerden metten groten kerdewaghene : 15 d.

Van 39 voederen ende 32 sleipen : 42 s.

Van houte te ladene ende uteward te voerne omme dermeide te makene ene brighe up de riole : 13 s.

Van te wachtene 't vorseide hout : 6 s.

Van dat 't ghers ydestruert was daer 't hout lach : 4 s.

Item, 1 delvere, ter vorseide brigghe, 3 daghen : 4 s.

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Somme : 13 lb. 6 s. 6 d.

22 juillet 1329 Item, saterdaeghs sinte Marien-Magdalenendaghe :

4 timmermans, van 5 daghen : 40 s.

2 cauchieders ende 2 cnapen, van 5 daghen : 30 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van 5 daghen : 20 s.

4 pijnres, van 5 daghen : 30 s.

2 backers, van 5 daghen : 16 s. 8 d.

Van 6 varden metten groten kerdewaghene : 12 d.

4 pijpmesters, van 1 daghe, van ommegane : 8 s.

2 delvers, van 5 daghen : 13 s. 4 d.

Van 92 voederen metter kerre : 25 s.

Van 51 voederen ende 5 sleipen : 43 s. 6 d.

Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

Van biezen ystrieut in de raedcamere : 16 d.

Jehanne van Douay, van te scrivene ene lettre : 12 d.

Van beisemen : 4 d.

Mester Michiel Vierine, van te makene 3 brigghen up de riole te Nordscoten : 6 lb. 13 s. 4 d.

Pieter Toerlemeine, van 1 middelhoute van 30 voeten : 4 s.

Van 4 vuerine houten van 24 voeten : 8 s.

Van 1 stijle van 20 voeten : 12 s.

Van enen els : 5 s.

Van 7 bondel staken : 4 s. 8 d.

Somme : 19 lb. 18 s. 6 d.

Item, saterdaeghs na sint Jacobs ende sint Cristoffelsdaghe : 29 juillet 1329

4 timmermans, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 37 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 8 d.

2 cauchieders, den enen van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende den andren van 2 daghen : 13 s. 4 d.

2 harleider cnapen, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 12 $\frac{1}{2}$ s.

2 backers, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 15 s. 8 d.

Van 12 dagwerken van 1 man, die brac 't lier ter Bueterporte ende werkende ten overdraghe : 16 s.

Van ene 50 stroys : 4 s.

4 delvers ende kerdewaghencruders, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 26 s. 8 d.

6 pijnres, de 5 van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 2 daghen : 37 s.

Van 66 varden metter kerre : 16 s. 6 d.

Van 34 voederen ende 26 sleipen : 41 s. 4 d.

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Somme : 12 lb. 4 d.

Item, saterdaeghs vor sint Laurensdaghe : 5 août 1329

5 timmermans, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 46 s. 8 d.

6 daghe van enen mets ende 4 daghe van enen cnape : 17 s. 4 d.

Ene pare zaghers, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 s. 8 d.

2 cauchieders ende 2 cnapen, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 31 s. 2 d.

8 pijnres, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 53 s. 1 d.

5 laboureres, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 31 s. 3 d.

Van 260 varden metter kerre : 43 s. 4 d.

Pijpmesters, van ommegane : 8 s.

Van 7 varden metten groten kerdewaghene : 21 d.

Van 50 voederen ende 5 sleipen : 45 s. 2 d.

Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.

Michiel Bigghen, van metene, van 5 daghen, ten vesten : 20 s.

Van der mesters costen, ende Michiel Bigghes, die zi daden in der steide bederve : 10 s. 8 d.

Van 4 lanternen : 1 florin.

Van ere somme : 5 s.

Somme : 17 lb. 6 s. 9 d.

12 août 1329 Item, saterdaeghs na sint Laurensdaghe :
3 timmermans, 1 van 3 $\frac{1}{2}$ daghen ende 2 van 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 18 s.
9 personen, pijnres ende laboureres, van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 55 s. 4 d.
Ene pare zaghers, van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 14 s. 8 d.
2 cauchieders ende 2 cnapen, 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 29 s. 2 d.
Van heyen te kertene : 5 s.
Van 207 varden metter kerre : 51 s. 9 d.
5 delvers, 2 $\frac{1}{2}$ daghen : 35 s.
Van 39 voederen ende 4 sleipen : 38 s. 3 d.
Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.
Thierine van der Pipe, van enen dinghedaghe : 12 d.
Clais Roelant, van ere wante an een hec : 3 s.
Van 6 cruken ende 1 zelverinne zeighel, die der weivers waren, ende van 1 zelverinen zeighele, die der vulres was : 31 s.
Blazis Roze ende Blide Leivene, van te vulne de niewe veste (1) ter Boesingporte 15 $\frac{1}{2}$ roeden, omme 35 s. de roeden : 27 lb. 2 $\frac{1}{2}$ s.
Jan Ghiseline, van denzelven, van 13 roeden ter Zinnebeicstrate, omme 50 s. de roede : 32 $\frac{1}{2}$ lb.

Somme : 74 lb. 16 s.

19 août 1329 Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendaghe in den oust :
Van biezen ystrieut in de raedcamere : 16 d.
Michiel Bigghe, van metene : 3 s.
6 timmermans, van 2 daghen : 18 s. 8 d.
Ene pare zaghers, 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 14 s. 8 d.
2 cauchieders, 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 17 s. 4 d.
2 harleider cnapen, 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 10 s. 8 d.
3 breikers, de 2 van 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 3 daghen : 14 s. 4 d.
8 pijnres, 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 56 s. 8 d.
9 delvers, 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ daghen : 52 $\frac{1}{2}$ s.
4 varden metten groten kerdewaghene : 12 d.
Van 222 varden metter kerre : 55 s. 6 d.
Van 17 voederen : 14 s. 2 d.

(1) Voir Diegerick, *Inventaire*, t. II, p. 52, § 4°, p. 65, n° 449, p. 67, n° 452 et p. 72, n° 459.

Janne van den Kerchove, van kalke : 6 lb.
Jan Taitse, van maitsteighelen : 32 s.

Somme : 20 lb. 11 s. 10 d.

Item, saterdaeghs na sint Bertelmeusdaghe : *26 août 1329*
Van biezen ystrieut in de radcamere : 16 d.
Jehan Scaerlakene ende Willem van den Walle, van dat hare waghene ende hare parden waren ten vivre te Dickebusch, als daer 't here was : 16 s.
6 timmermans, 4 ½ daghen : 58 s.
2 cauchieders ende 2 cnapen, 3 ½ daghen : 24 ½ s.
2 plaesterars ende 2 cnapen, 2 daghen : 8 s. 8 d.
Van hoye, mortele of te makene : 3 s.
5 pijnres, 4 ½ daghen : 31 s. 3 d.
23 hantwerclieden, 4 ½ daghen : 7 lb. 7 ½ s.
Van 13 varden metten groten kerdewaghene : 2 ½ s.
Van 185 varden metter kerre : 45 s. 3 d.
Pijpmesters, van ommegane : 8 s.
Ene pare zaghers, van 4 ½ daghen : 18 s. 8 d.
Van 13 voederen ende 22 sleipen : 15 s. 4 d.
Van roete, van smere, de hecke meide te smerne : 13 s. 4 d.
Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.
Willem Hughe, van te vulne de niewe veste ter Holstrate, ter Comenporte, ter Messinporte, ter Vormezelstrate, ter Kemmelbeike, ter Timpelporte ende ter Curtricstrate : 266 lb. 7 s., ols van 88 ½ roeden, de roede omme 42 s. ende ter Curtricstrate omme 10 lb., ende van overwerke.
Michiel Crayen, van 34 roeden ende 3 quartieren ter Bueterporte, ter Elverdinceporte ende ter Coestrate, omme 45 s. de roede : 78 lb. 6 s.

Somme : 364 lb. 7 s. 4 d.

Item, saterdaeghs vor Onser Vrouwendaghe in septembre : *2 septembre 1329*
4 timmermans, elken van 4 daghen : 32 s.
11 pijnres, van 4 ½ daghen : 3 lb. 2 s.
Enen cauchiedere ende 1 cnape, van 4 ½ daghen : 15 s. 9 d.
Van 240 varden metter kerre : 39 s. 4 d.
Den mesters, van parthueren, van dat zi voeren in der steide bederve : 4 s.

Handwerclieden, delvers, kerdewaghencruders, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 8 lb. 16 s. 4 d.
Van vaerden metten groten kerdewaghene : 25 d.
Van 48 voederen ende 15 sleipen : 45 s. 8 d.
Van biezen ystrieut in de raedcamere : 16 d.
Van te verdraghene de zeighelkiste ende de kiste van wezen : 3 s. 4 d.
Willeme Vastradszone, van te vulne de niewe veste ter Dixmudeporte, ter Thoroudporte ende ter Marcstrate, omme 40 s., de roede, van 48 roeden ende 1 alve ende van overwerke : 99 lb.

Somme : 118 lb. 21 d.

9 septembre 1329

Item, saterdaeghs na Onser Vrouwendaghe in septembre :
6 timmermans, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 52 $\frac{1}{2}$ s.
12 pijnres, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. 4 s. 4 d.
2 cauchieders ende 2 cnapen, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 31 s. 2 d.
27 handwerclieden, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 8 lb. 6 s. 7 d.
6 butters, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 22 s. 6 d.
Van 9 varden metten groten kerdewaghene : 18 d.
Van 255 varden metter kerre : 49 s. 4 d.
Van 48 voederen ende 4 sleipen : 33 s.
Van biezen ystrieut in de raetcamere : 16 d.
Thierine van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

Somme : 22 lb. 3 s. 3 d.

16 septembre 1329

Item, saterdaeghs na der Heilegher Crucendaghe in septembre :
Van costen, die tresoriers daden ende scepenen, die de veste ghinghen bezien omme te besteidene te vulne : 12 s. 4 d.
Van te copijerne de niewe wet ende coustume van der steide van Brugghe ende van andren dinghen te copijerne : 20 s.
Van crude, dat scepenen aten met mijnhere Willeme van Auxone in deise wouke, als hi leet dor de port : 5 s.
6 timmermans, van 3 daghen : 36 s.
7 pijnres, 3 van 4 $\frac{1}{2}$ daghen ende 2 van 3 daghen : 39 s. 6 d.
2 cauchieders ende 2 cnapen, 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 31 s. 2 d.
29 personen, delvers, brekers, kerdewaghencruders, 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 8 lb. 5 s.
5 butters, 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 17 s. 6 d.

Enen berdhauwere, van 1 honderd ende 1 quartier berden te yredene : 20 s.
Van 103 varden metter kerre : 26 s. 3 d.
Van 16 voederen ende 2 sleipen : 14 s.
Enen gluydeckere ende 1 cnape, van 1 daghe : 34 d.
Van biezen ystrieut in de raedcamere : 16 d.
Michiel Bigghen, van 2 daghen, van metene : 8 s.

Somme : 19 lb. 18 s. 11 d.

Item, saterdaeghs na sint Matheusdaghe : 23 septembre 1329
Thierin van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.
Item, van biezen istrieut in de raedcamere : 16 d.
5 timmermans, van 4 ½ daghen : 46 s. 8 d.
2 cauchieders ende 2 cnapen, elken van 3 daghen : 20 s.
2 deckers, van 3 daghen : 10 s.
2 backers, van 5 ½ daghen : 15 s. 4 d.
Van 103 varden metter kerre : 25 s. 9 d.
Ene pare zaghers, 3 ½ daghen : 14 s. 8 d.
Pijpmesters, 2 daghen, van enen man : 4 s.
6 pijnres, elc 4 ½ daghen : 40 s. 7 d.
Van 4 varden metten groten kerdewaghene : 12 d.
16 delvers, elc 4 ½ daghen : 5 lb. 12 ½ s.
5 butters, elc 4 ½ daghen : 19 s. 8 d.
5 breikers, elc 4 ½ daghen : 31 s. 3 d.
Van 45 voederen ende 42 sleipen : 52 s. 6 d.
Michiel Bigghen, van metene, van 1 daghe : 4 s.

Janne den Vroeden, Jehan Scelewarde ende hare ysellen, van te velne de rive van der veste ter Thoroudporte, van 25 roeden, omme 31 s. de roede; item, ter Cominporte, van 8 ½ roeden, omme 23 s. de roede; item, ter Timpelporte, van 21 roeden, omme 19 s. de roede : 68 lb. 10 ½ s.

Jan Martine, van denzelven ter Messinporte, van 30 roeden, omme 36 s. de roede : 54 lb.

Lammine den Dullen, van denzelven ter Bueterstrate, van 22 roeden, omme 47 s. de roede : 51 lb. 14 s.

Jacob den Witten ende Gherard Martine, van denzelven ter Zinnebeiestrate

ende den damme bachte den Cordenerigghen, van 21 roeden, omme 44 s. de roede : 46 lb. 4 s.

Janne van Lerken ende Janne van Woumen, van 2 dammen te makene in de niewe veste bi Michiel Belles hove ende bacht Thorins Vos, elken 1 roede wijt : 4 lb.

Somme : 244 lb. 8 s. 9 d.

30 septembre 1329 Item, saterdaeghs sint Baefsavonde :

14 timmermans, van 5 ½ daghen : 7 lb. 17 s. 4 d.

Enen teigheldeckere ende 1 cnape, van 2 daghen : 6 s. 8 d.

2 cauchieders, 2 cnapen, van 5 ½ daghen : 36 s. 10 d.

Ene pare zaghers, van 4 daghen : 16 s.

Van 111 varden metter kerre : 27 s. 9 d.

4 liede, breikers, upzetters, kerdewaghencruders, van 5 ½ daghen : 30 s. 4 d.

2 plaesterars ende 1 cnape, van 2 daghen : 8 s. 8 d.

26 delvers, van 5 ½ daghen, werkende te Biaureward, bachten Cordenerighen, bacht Thorins Vos ende ten licen : 9 lb. 17 s. 2 d.

5 butters, van 5 ½ daghen : 25 s. 9 d.

Van 22 voederen ende 6 sleipen : 20 s. 4 d.

9 pijnres, van 5 ½ daghen : 3 lb. 18 s.

Thierin van der Pipe, van biezen ystrieut in de raedcamere : 16 d.

Michiel Benedicte, van 24 overdrachhouten : 6 lb.

Somme : 36 lb. 4 s. 2 d.

7 octobre 1329 Item, saterdaeghs na sint Baefsdaghe :

17 timmermans, van 5 ½ daghen, omme de licen te makene : 9 lb. 12 s. 4 d.

10 pijnres, van 5 ½ daghen : 3 lb. 19 s. 7 d.

2 placsterars ende 1 cnape, van 3 daghen : 13 ½ s.

Van stroye : 3 s.

2 cauchieders ende 2 cnapen, van 5 ½ daghen : 37 ½ s.

2 backers, van 5 ½ daghen : 19 s. 8 d.

Ene pare zaghers, van 5 ½ daghen : 22 s. 8 d.

Van 12 varden metten groten kerdewaghene : 2 ½ s.

23 lieden, delvers, stratebreikers, kerdewaghencruders, van 5 ½ daghen : 8 lb. 14 s. 5 d.

6 butters, van 5 ½ daghen : 28 ¼ s.

Van 222 varden metter kerre : 56 ½ s.

Ygheven pijnres, in hovescheiden, die holpen 1 ordijts heffen : 16 d.

Van 28 voederen ende 14 sleipen : 23 s. 4 d.

Michiel Bigghen, van metene : 4 s.

Van biezen ystrieut in de raedcamere : 16 d.

Claikin Platemus, van te vaghene de halle ende up 't belefroit : 11 s.

Thierin van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

Somme : 33 lb. 11 s. 2 d.

Item, saterdaeghs na sint Denisdaghe : *14 octobre 1329*

17 timmerlieden, 9 van 7 daghen ende 8 van 4 ½ daghen : 10 lb. 10 d.

15 pijnres, de 8 van 7 daghen ende 7 van 5 ¼ daghen : 7 lb. 6 d.

Ene pare zaghers, van 5 ¼ daghen : 22 s. 8 d.

4 stratemakers, de 3 van 5 ½ daghen ende 1 van 2 ½ daghen : 27 s. 8 d.

3 harleider cnapen, de 2 van 5 ¼ daghen ende 1 van 2 ½ daghen : 18 s. 9 d.

19 delvers, van 5 ½ daghen : 7 lb. 4 s. 2 d.

2 upzetters, van 4 ½ daghen : 12 ¼ s.

2 backers, van 5 ¼ daghen : 17 s.

Van 10 varden metten groten kerdewaghene : 25 d.

2 plaesterars ende 1 cnape, van 4 daghen : 17 s. 4 d.

Van den ordijtse te wachten, daer scepen up zaten als me jousterde, ende van drineghelde, van overwerke ende van priemen : 18 s.

Van 128 varden metter kerre : 32 s.

Michiel Bigghen, van metene : 2 s.

Van den 2 riven te makene daer 't present van den zelvere, dat der graefneiden ygheven was, in ydraghen was : 13 s. 4 d.

Van 25 voederen achter porten ydaen ende 2 voederen ter Stenstrate ende van 4 sleipen : 27 s. 2 d.

Van biezen ystrieut in de raetcamere ende up 't ordijts, daer de graefneide zat : 4 s.

Garsoenen, die metten prosenten ghinghen ende die lakenen holpen draghen, van crukelkinen, van risers ende van enen lijnlakene : 15 s. 4 d.

Somme : 35 lb. 15 s. 4 d.

21 octobre 1329 Item, saterdaeghs na sint Luuxdaghe :

Den vuerster van den Yperhoute, van dat hi 't Yperhout wachtede in de Messinmarct : 10 s.

Van biezen ystrieut in de raedcamere : 16 d.

4 metsen, 2 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 2 van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 42 s.

3 haerleider cnapen, 2 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 21 s. 6 d.

7 timmermans, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 19 s. 4 d.

4 cauchieders ende 3 cnapen, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 3 lb. 7 s. 1 d.

Van den costen, die mester Michiel deide ten overdraghen in der steide bederve : 12 s.

Ene pare zaghers, van 3 $\frac{1}{2}$ daghen : 14 s. 8 d.

10 pijnres, van 5 $\frac{1}{2}$ daghen : 4 lb. 6 s. 3 d.

Van 23 zacke calcs te draghene ter Timpelporte : 5 s. 9 d.

Van 52 varden metten groten kerdewaghene : 13 s.

Van 205 varden metter kerre, voerende stene, zavel ende erde : 51 s. 3 d.

Enen deckere ende 1 cnape, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 12 $\frac{1}{2}$ s.

12 delvers, de 11 van 5 $\frac{1}{2}$ daghen ende 1 van 4 daghen : 4 lb. 11 s.

2 upzetters, van 4 $\frac{1}{2}$ daghen : 12 $\frac{1}{2}$ s.

Van 2000 teighelen ende van erden te haelne meide te metsene ende te plaesterne ten neidersten overdraghe : 22 s.

Willem Ronghe, van drie 50 gluys : 24 s.

Michiel Bigghen, van metene : 4 s.

Van den scafote te wachtene, daer de graefneide up zat, als me josterde : 14 s.

Van 18 voederen ende 25 sleipen met 2 parden ende van 9 voederen ydaen ter Stenstrate : 49 s. 8 d.

Van calke : 8 lb. 3 s.

Somme : 39 lb. 16 s. 10 d.

28 octobre 1329 Item, saterdaeghs vor Alre Sintmesse :

Alene Norhouds, van 6000 gheafforchierde stene, yleverd binnen enen jare : 44 lb.

Jehan Soyere, van 4 pungoene ende van den scepe te bescrivene, daer de snouke in ypresenteirt waren der graefneiden : 24 s.

Clais van Scoten, van 10 pont zeighelwas : 40 s.

4 metse ende 4 cnapen, van 5 daghen : 3 lb. 8 s. 8 s.

12 timmermans, van 5 daghen : 6 lb.

4 cauchieders ende 3 cnapen, van 3 daghen : 50 s.

Van heyen te kertene : 12 d.

Ene pare zaghers, van 5 daghen : 16 s. 8 d.

10 pijnres, vàn 5 daghen : 3 lb. 15 s.

Van 32 zacke calcs te draghene : 8 s.

12 personen, delvers, hazers, upzetters ende kerdewaghencruders, van 5 daghen : 4 lb.

Van 30 varden metten groten kerdewaghene : 7 $\frac{1}{2}$ s.

3 deckers ende 3 cnapen, van 5 daghen : 40 s.

Den lutere, van dienne ter Zinnebeicporte ende ter posterne : 8 s.

Van 224 varden metter kerre, voerende zavel, erde ende stene den cauchieders : 56 s.

Van 28 voederen : 18 s. 8 d.

Van 130 gluys : 19 s. 10 d.

Van teen ende van bandroeden : 6 s. 11 d.

Michiel Bigghen, van metene : 4 s.

Jacobe den Inghelschen, timmerman, die zine te of slouch in der steide dienst, ygheven den ersatere : 2 flor.

Van der steide coghe te verboetene : 24 s.

Van enen niewen weetvate : 6 s.

Clare Remuts, van hoofcledercn ende van toilen, daermeide dat 't present ydect was dat mirevrouwen van Vlaendren ygheven was : 58 s. 8 d.

Jehan Coopmanne, van 2 stoelboghen ende ere tilliere te makene : 30 s.

Van stroye ystrieut in de raedcamere : 16 d.

Hughe van den Houke, van 4 darengarden ende der steidestandard yreden te vermakene : 7 s.

Boudri Pillen, van dat zine 6 lakinen, die hi leende te legghene up de ordijtsen, dar mijnvrouwe van Vlaendre up zat ende scepenen, yarecht waren ende yscuert : 48 s.

Van stroye ystrieut up 't ourdijts, daer scepenen zaten : 8 d.

Thierri van der Pipe, van 1 dinghedaghe : 12 d.

Jacob Minnebarde, van dat hi conestavels was van den zelscotters in de tijt dat me t'Ypre jousterde : 1 flor.

Lussien 's Cupers, van enen balke van 40 voeten, 34 s.; item, van 5 vieren-

delen van 30 voeten, 40 s.; item, van 5 sparren van 30 voeten, 3 lb.; item, van 18 sparren vuerine van 24 voeten, 30 s., 't welke hout was ol ybesecht ten lichen, daer me in jousterde als mijnvrouwen van Vlaendren t'Yper cam : 8 lb. 4 s.

Pieter Tourlemaine, van 2 balken van 40 voeten, 3 lb. 18 s.; item, van 20 sparren van 30 voeten, 11 lb.; item, van 2 planken van 30 voeten, 12 s.; item, van 11 vuerine houten, 11 s., 't welke hout was ybeisecht ten lichen vorseid : 16 lb. 12 d.

Jehanne van Crombeike, van 12 sparren van 40 voeten. 9 lb ; item, van 2 balken van 40 voeten, 4 lb. 4 s.; item, van 2 dobbel reighelen van 30 voeten, 6 s ; item, van 3 middelhouten van 30 voeten, 15 s.; item, van 13 vuerine sparren van 24 voeten, 16 s.; item, van 32 sparren van 30 voeten, 17 lb. 12 s.; item, van 2 vuerine houten, 2 s.; item, van 1 vierendele van 30 voeten, 6 s.; item, van 15 brackoene van 20 voeten, 3 lb.; item, van 35 godsche sparren, item, van 4 grote godsche sparren, 22 s. 10 d.; item, van enen vuerinen houte van 24 voeten, 2 s. 8 d , 't welke hout was ol ybeisecht ten lichen vorseid : 37 lb. 16 s. 6 d.

Item, van 60 vuerine houten van 34 voeten, 5 $\frac{1}{2}$ lb.; item, 31 bondele staken, 20 s. 8 d.[a]; item, van 19 middelhouten van 30 voeten, 4 lb. 15 s.; item, van 6 brackoenne, 24 s.; item, van 17 luudsche houten, 42 $\frac{1}{2}$ s.; item, van 24 nordersche houten, 24 s.; item, van 6 vuerine houten, 24 s.; item, van 8 stilen van taillen, 6 lb. 8 s.; item, van 7 planken van 30 voeten, 35 s.; item, van 33 naghelhouten, 5 $\frac{1}{2}$ s.; item, van 1 uutdraghenden balke, 48 s.; item, van 5 regulen vierCante, 12 s.; item, van 1 bondel eschinen latten, 3 s.; van 13 raemsceden, 23 s. 10 d.; item, van 2 dobbel zolen, 10 s.; item, van 8 vuerine houten, 8 s., ende ol dit leiverde hi binnen enen jare : 30 lb 13 $\frac{1}{2}$ s.

Franse van Beifslare, van 3 uutdraghenden balken, 5 $\frac{1}{2}$ lb.; item, van 26 sparren van 30 voeten, 15 lb.; item, van 14 stilen van 20 voeten, 7 lb. 14 s.; item, van 16 brackoene, 3 lb. 4 s.; item, van 19 grote platte vuerine houten, 25 s.; item, van 8 vuerine houten van 24 voeten, 16 s.; item, van 8 planken van 30 voeten, 40 s.; item, van 16 nordsche vuerine houten, 16 s.; item, van 4 sparren van 24 voeten, 32 s., 't welke hout was al ybeseght ten lichen vorseid : 37 lb. 17 s.

[a] *Le texte porte* : 8 s.

Item, van 4 zolen, 20 s.; item, van 500 staken, 13 s. 4 d.; item, van 5 bondele latten, 12 s.; item, van 3 vuerine houten, 6 s., dit was zident ylevers[a] dat de lieben ymaect waren : 51 s. 4 d.

Item, van 2 balken ende 2 sparren van 50 voeten, ybeisecht ten lichen : 8 lb. 8 s.

Heinine den Pondelmakere, van 23,100 zeighelkine van den eenbluwen ende van den yvareuden an 't rec, 11 lb. 11 s.; item, van 3 tanghen ten zelven, 30 s ; item, van 8000 zeighelkine van den yvareuden up de halle, 4 lb.; item, van 13,500 zeighelkine van den vulres, 6 lb. 15 s.; item, van 2 tanghen ten zelven, 16 s.; item, van 2 lavoirslotelkine, 8 s.; item, van broodywichte te ykene van 1 jare, 3 lb. : 28 lb.

Jacob Roelande, van 63 stertenaghelen, 21 s.; item, van 425 grote wracnaghelen, 3 lb. 6 s.; item, van 1025 clene wracnaghelen, 4 lb. 2 s.; item, van 2350 middelnaghelen, 47 s.; item, van 1700 lasschenaghelen, 17 s.; item, van 150 lukenaghelen, 12 d.; item, van een hondert yzerijnswercs, 33 s. 4 d.; item, van 4 houtinen sloten, 4 s.; item, van 11 slotelen, 5 ½ s.; item, van van 1 clineslote met 2 slotelen, 2 s.; item, van 26 verstaelne, 52 s.; item, van 3 verpalmelne, 12 s.; item, van 155 verscarpen, 38 s. 9 d.; item, van den yzerinen werke, dat an den crane es te verbeiterne, 50 s. : 21 lb. 11 s. 7 d.

Alene Norhouds, van 1230 yaforchierde stenen : 8 lb. 12 s. 8 d.

Item, van 3 kerren scaillen : 10 ½ s.

Jehan Pieteren, van 200 lasschenaghelen, 2 s.; item, van 100 lukenaghelen, 8 d.; item, van 7 stertenaghelen, 28 d.; item, van 200 wracnaghelen, 22 s.; item, van 150 clene wracnaghelen, 10 ½ s.; item, van 50 clene middelnaghelen, 12 d.; item, van den sloten of ende an te slane ende te beiterne an de meilehuse, 8 s.; item, van 16 slotelen, 8 s.; item, van den hecken te beiterne an de sloten, 7 s.; item, van 2 hameren ende 2 verstaelt, 10 s.; item, van 24 verscarpene, 6 s.; item, van der duere, die es tusschen der raedcamere ende der groene halle, te vermakene, 12 s.; item, van enen yzerinen slote, 4 s.; item, van 8 sloten, 8 s.; item, van lanternen te beslane, 2 s.; item, van 2 hanepieren te vermakene, 3 s ; item, van enen weetvate te beslane, 24 s.; item, van 5 clinesloten, 10 s.; item, van 98 pont yzerinswercs, 32 s. 8 d. : 9 lb, 3 s. 2 d.

Pieter den Cammere, van 6000 stakenaghelen, 20 s.; item, van 3600 teighel-

[a] *Lisez* : yleverd.

lattenaghelen, 18 s.; item, 500 wracnaghelen, 3 lb.; item, van 450 stakebande, 18 d.; item, van 6000 lasschenaghelen, 30 s.; item, van 2500 lukenaghelen, 16 s. 8 d.; item, van 2700 middelnaghelen, 52 s.; item, van 500 veinsternaghelen, 2 $\frac{1}{2}$ s ; item, van 1 palmel, 2 $\frac{1}{2}$ s.; item, van 2 pare ywerven, 16 d. : 11 lb. 4 $\frac{1}{2}$ s.

Cateline 's Waghenars, van 2000 middelnaghelen, 40 s.; item, van 1500 lasschenaghelen, 15 s.; item, van 1400 lukenaghelen, 9 s. 7 d.; item, van 1200 veinsternaghelen, 6 s.; item, van 500 teighellattenaghelen, 2 $\frac{1}{2}$ s.; item, van 600 stakenaghelen, 2 s.; item, van 400 tinghernaghelen, 16 d. : 3 lb. 16 s. 2 d.

Alene Pinchallincs, van sindale ende fringen ten pingoenen, die hinghen an de trompen, daer me meide trompede vor de graefneide : 19 s. 4 d.

Jan Sanderze, van 1750 middelnaghelen : 31 $\frac{1}{2}$ s.

Van 3 voederen gluys, dar me meide deckede 't hout van den porten, dat ten Fremineurs light : 35 $\frac{1}{2}$ s.

Der scueteligghen van stanttelen, van drachtelen, van rufelen, van panderen ende andere stoffe den maitswerke toebehorende, ende ol bin enen jare : 46 s. 10 d.

Jan Caninc, van 773 pont canepinswercs ende 43 linen bastinswercs, ylevert ol bin enen jare : 17 lb. 3 s.

Van roete, de hecken meide te smerne ende eldere te beisegne : 6 s. 10 d.

Van beizemen, van 1 jare : 5 s. 4 d.

Somme : 335 lb. 19 s. 2 d.

Somme van ol : 3363 lb. 5 s. 9 d.

3° *Compte des rentes :*

Rouleau original en parchemin de 0m97 × 0m225, composé de deux feuillets cousus bout à bout. *Archives de la ville d'Ypres. Comptes en rouleaux.* — Au dos : II-c.

a) *Rentes héréditaires :*

Dit es de ervelike rente, die de steide sculdech es ende die Baudri Pille ende Jehan de Molnare, tresoriers van der steide van Ypre, ygholden hebben :

Eerst, den prost van Sint-Martins, van 1 $\frac{1}{2}$ jare : 92 lb. 2 s. 11 d.

Item, den prost, van den vivre te Zeilebeke, van 1 $\frac{1}{2}$ jare : 26 lb. 5 s.

Item, den prost, van der riole buter Hangwarporte, van 1 $\frac{1}{2}$ jare : 15 lb. 4 $\frac{1}{2}$ s.

Item, den prost, van ere hofsteide buter Messinporte, van 1 $\frac{1}{2}$ jare : 11 s.

Item, van ere hofsteide up den Plasch, die was Marien Yzande, van 1 $\frac{1}{2}$ jare : 36 s. 9 d.

Der abdessen van Messine, van 4 jaren : 6 lb. 8 s.

Item, der abdessen, van ere line lants ligghende te Zeilebeike, die was Joes de Muusvalewe, van 3 jaren : 9 s.

Den canoneken van Messine, van 2 jaren : 26 lb. 12 s.

Item, den canoneken van Messine, van der niewer riole, van 2 jaren : 5 s. 8 d.

Item, den couvente van Messine, van der niewer riole, van 3 jaren : 13 s. 9 d.

Item, der abdessen van Messine, van der niewer riole, van 3 jaren : 51 lb.

Item, den aeldinghen van der Cruce, van 1 jare : 19 s. 4 d.

Van den zilinghe te Boesinghe, van 1 jare : 18 s. 6 d.

Franchois Bellen over Jacob Maeszone, van lande ten neidersten overdraghe, van 1 jare : 23 $\frac{1}{2}$ d.

Martin den Blanken, van 2 jaren : 6 s. 10 d.

Meus den Hanscoemakere, van 1 jare : 7 s. 4 d.

Den couvente van Merchem, van der niewer marct in de Ghendschestrate, van 3 jaren : 12 s.

Der abdessen van Merchem, van 3 jaren : 48 s.

Jehan Hermanne, van 1 jare : 8 s. 3 $\frac{1}{2}$ d.

Den pape van Sint-Loys, van 1 jare : 8 s.

Lambrechte van Lo, van 1 jare : 8 lb. 12 d.

Niclaise van Lo, van 1 russoite, dat dor zijn leen gaet, van enen jare : 20 s.

Salemoen Bellen, van 1 jare : 8 lb.

Den Heleghen Gheest, van 2 $\frac{1}{2}$ jaren : 100 lb.

Den commandeire van der Timple, van 2 jaren : 4 lb. 12 s.

Den here van Rollingheem, van 1 $\frac{1}{2}$ jare : 36 s.

Somme : 351 lb. 14 s. 4 d.

Dit es de ervelike rente, die de steide sculdech es ende van den lande dat ynomen was ten vivre bouf te Dickebusch ende dat tresoriers ygholden hebben :

Eerst, Claise van Belle, van 3 $\frac{1}{2}$ bunrevaten evenen : 21 s.
Den prost van Vormezele, van rudderpenninghen, van 2 jaren : 10 $\frac{1}{2}$ s.
Item, den prost van Vormezele, van 2 jaren : 30 s.
Salin Bastiane, van 4 jaren : 5 s. 4 d.
Michiel Bastiane, van 4 jaren : 21 s.
Den pape van Sint-Loys, van 1 jare : 6 s.
Den capitele van Risele, van 1 jare : 17 s.
Jehan Anselme, van 2 jaren : 41 d.

Somme : 5 lb. 14 s. 3 d.

b) *Rentes viagères :*

Dit es de lijfrente, die Boudri Pille ende Jehan de Molnare, tresoriers, hebben ygolden :

Eerst, Grielen van der Waye, van lijfrenten, die haer verstaerf van Janne van der Waye, haren vader, ende hier meide was de principale lettre ylost, die de vorseide Jehan hadde up de steide : 75 lb.

Item, joncvrouwe Cathelinen van den Damme, nonne te Messine, van 4 jaren : 16 lb.

Den here Joris Ondinc, van Dixmude, van 2 jaren, te middewinter die leet : 12 lb.

Item, Grielen, zire zustre, van 2 jaren, ter zelver termine : 6 lb.

Arnoud Adaem, over hem ende Cristine, zijn wijf, van Roeslare, van 4 jaren, ende mids deisen was de principale lettre yloost : 48 lb.

Cristine Pilles, van Dixmude, van 2 jaren, te alfmarte laetsleiden : 12 lb.

Jan Siran, van Denremonde, in minderinghen van der achterstellinghen van zire lijfrenten, dewelke hi ontfinc te 2 stonden in goeder munte ende hi zoud se hebben ontfanghen in cranker munte : 100 lb.

Joncvrouwe Alene Remuts, nonne in 't hospitael te Comene, van 1 jare, te middewintre : 40 s.

Margriete Scels, van Berghen, van 2 jaren, die vielen te Passchen in 't jaer XXVII : 4 lb. 16 s.

Margriete van den Riede, wonende te Risele, van . . .[a] jare : 12 lb.

Margriete van der Waye, van Brugghe, van enen alven jare, te Sint-Jehansmesse : 4 lb. 4 s.

Gherewijf Pilles : 18 lb.

Marie, Wouter Yzanden wedewe, wonende te Delf, van 3 jaren : 18 lb

Joncvrouwe Lisebetten de Langhe, nonne te Flines, van 4 jaren, die vielen te middewintre laetsleiden : 20 lb.

Mabelien ende Lisebetten van Elverdinghe, yleent hemleiden up hare lijfrente, omme de grote noet die zi hadden, also scepenen kenlijc was : 8 lb.

Joncvrouwe Marie de Boom, nonne ter Woestine, van 4 jaren, die vielen te alfmarte laetsleiden : 12 lb.

Cateline van den Biere, yleent up reikeninghen te harre noot : 3 lb.

Joncvrouwe Cateline Ameide, van 2 jaren, die vielen te Sint-Jehansmesse laetsleiden : 12 lb.

Jehan Carin ende Marien, zire zustre, van Camerike, van 4 jaren, te Sint-Jehansmesse laetstleiden : 48 lb.

Mester Joris de Scot, van zire ouder lijfrente, van 3 ¾ jaren dat hi ute was ende van enen jare zident dat hi comen was : 180 lb.

Item, mestre Jorise, van zire niewer lijfrente, die hi cochte in 't jaer XXVIII in decembre, 't erste payement te gheldene te alfmarte doe naestcomende, van 3 quaertieren : 75 lb.

Joncvrouwe Cateline de Jonghe, van Ghend, jacobpinesse te Risele, van 1 jare : 12 lb.

Joncvrouwe Marien, joncvrouwe Annen Vondelincs, jacopinessen te Risele, elke van 2 jaren : 32 lb.

Joncvrouwe Alenne van Colemiers, nonne te Brugburgh, van 1 ½ jare : 9 lb.

Somme : 739 lb.

[a] *Laissé en blanc.*

Dit es de lijfrente, die tresoriers vorseid ygholden hebben te Atracht :

Eerst, Bauduine van Baillon, 22 lb. 16 s. 7 poit., van enen jare, betaelt met vranescer munte ende comt in vlaenderscher munte : 13 lb. 18 s.

Marien van Baillon, 22 lb. 16 s. 7 poit., van 1 jare, 't welke comt in vlaenderscher munte : 13 lb. 18 s.

Jakemaerd Wyoen, over Cateline van Baillon, zinen wive, 22 lb. 16 s. 7 poit., van 1 jare, dat comt in vlaenderscher munte : 13 lb. 18 s.

Bauduin Diwir, over Margot Derin, zijn wijf, van 1 jare, 22 lb. 16 s. 7 poit., dat comt in vlaenderscher munte : 13 lb. 18 s.

Jehan Derin, Bauduin Derin ende Cateline Derin, 22 lb. 16 s. 7 poit., dewelke rente Baude Crespin hemleiden gaf bi lettren, die hiere of hadde van der steide, 't welke comt in vlaenderscer munte : 13 lb. 18 s.

Somme : 69 lb. 10 s.

Somme van ol : 1165 lb. 18 s. 7 d.

ANNEXE.

Nous publions ici un compte qui a trait aux dommages subis par des bourgeois, qui furent emprisonnés, et qui semble se rattacher aux frais dus ou payés par eux. (Voir ci-dessus, page 946, note *in fine*.)

Parchemin de 0m70 de longueur et 0m16 de largeur. Forme chirographaire.
Archives de la ville d'Ypres.

1325 **Che sont les prisonniers ki . . .[a] à Crestien le Boulenghier . . . XXV, present Jehan . . . de le Clite et Jehan Luu . . . .**

Pasin le Schelewe . . . Item, por ses frais du . . . Item, por ses frais dou . . . lb. 12 s. 7 d. Item, por ses frais dou . . . 4 s. 6 d.

Pieres Ave, de 2 fois . . . 9 lb. Item, por ses frais du tans Crestien le Boulenghier, 4 lb. 8 d.

[a] *Déchirure dans le parchemin.*

Jehans Cantin, de 24 d. d'or et de 8 d. d'or. Item, pour ses frais dou tans Crestien, 12 s. 8 d. Item, pour ses frais dou tans Jehan Lobbas, 22 s. 6 d.

Ghiselin van der Vorst, por ses frais du tans Jehan Lobbas, 12 lb. 6 d.

Mewelin Bekart, de 60 lb. Item, por ses frais à Jehan Lobbas, 6 s. 2 d.

Pieter Bekart, de 4 lb. Item, de par le signeur. Item, pour ses frais à Jehan, 20 d.

Hannin Lamtac, de par Willaume de Morslede, le doijen. Item, pour ses frais à Jehan, 2 s. 8 d.

Segherkin le Riememakere, de par ledit doijen. Item, por ses frais, 2 s. 8 d.

Ghilebert le Brockere, de par le kievetain de Saint-Michiel. Item, pour ses frais, 5 s. 8 d.

Jehans li Wert, à relivrer de par Jehan Kerstien. Item, pour ses frais, 3 s. 2 d.

Clais de Scotes, de 15 gros. Item, de 6 s. de gros. Item, pour ses frais, 5 lb. 16 s. 6 d.

Martin le Ledeghe, à relivrer de par Andrieu Clare. Item, pour ses frais, 2 s. 2 d.

Symons de Lo, de 4 fois 60 lb. Item, pour ses frais, 4 s. 8 d.

Hannin Balgh, de par le hooftman de Saint-Michiel. Item, por ses frais, 5 s. 8 d.

Clais li Grave, de 50 lb., de par le signeur . . . [a] por le vile. Item, pour ses frais, 11 s. 8 d.

Jehans dou Preit, de par Willaume de Morslede, le doijen. Item, pour ses frais, 6 s. 8 d.

Raoul le Flamenc, de par Willaume de Morslede, le doijen. Item, pour ses frais, 6 s. 8 d.

Claikin de le Meete, à relivrer de par ledit doijen. Item, pour ses frais, 26 d.

Hannin Piltin, de par ledit doijen. Item, pour ses frais, 38 d.

Trise de Courtray, de par ledit doijen. Item, pour ses frais, 26 d.

Heile de Ghand, de par ledit doijen. Item, pour ses frais, 20 d.

Willekin dou Pont, de par ledit doijen. Item, pour ses frais, 26 d.

Lippin del Seildekin, à relivrer par [li e]schevin [a] de Bruges et d'Ypre. Item, pour ses frais, 12 s. 2 d.

Pieres Abraem, de par ledit doijen. Item, pour ses frais, 7 s. 2 d.

Jehans le Rike, de par ledit doijen. Item, pour ses frais, 32 d.

[a] *Trou dans le parchemin.*

Jakemart d'Aire, de par ledit doijen. Item, pour ses frais, 20 d.

Deseure.

Lambers Goussin, de 12 lb. et 8 s. ...[a] Item, pour ses frais, 21 lb. 15 ...[a]

Aliaume le Boem, de par ledit doijen et le communité. Item, pour ses frais, 48 s. 4 d.

Jehans de Noeveglise, de par le doijen et le commun Item, pour ses frais, 15 s. 8 d.

Hannin Lamtac, de par le doijen et le commun. Item, pour ses frais, 15 s. 8 d.

Martin Plotkin, de par ledit doijen et le commun. Item, pour ses frais, 16 s. 8 d.

Hannin Plotkin, de par ledit doijen et le commun. Item, pour ses frais, 16 s. 8 d.

Dominike de le Piere, de par ledit doijen et le commun. Item, pour ses frais, 16 s. 8 d.

Thierin le Medem, de par ledit doijen et le commun. Item, pour ses frais, 15 s. 2 d.

Rijesin le Medem, de par le doijen et le commun. Item, pour ses frais, 11 s. 8 d.

Griele le Cranc, de par le doijen et le commun. Item, pour ses frais, 15 s. 8 d.

Jehans li Voghel, de par le doijen et le commun. Item, pour ses frais, 6 s. 8 d.

Clais li Vlent, de 100 lb., par le signeur. Item. pour ses frais, 10 s. 2 d.

Anseel de Zandvorde, de 4 fois 60 lb. Item, pour ses frais, 5 s. 8 d.

Pieres de le Scipleet, de 60 lb. et pour ses frais, 5 s. 8 d.

Jehans de Lo,
Pieres de Lo,
Jehans li Vos,
Clais Belle,
Clais Cose,
Crestiens li Hoycopre,
Jehans de Warneston,
Pieres de Caningheem.

Ches 8 personnes furent ostage, ki jurent à le Mote le Conte, et sont livrés cascun de par ledit doijen Willaume de Morslede et de par le commun et doit cascuns por ses frais, 13 s. 8 d.

[a] *Trou dans le parchemin.*

TABLE DES MATIÈRES

CONTENUES DANS CE VOLUME

29. Compte du 1er novembre 1317 au 1er novembre 1318 :

30. Compte du 1er novembre 1318 au 1er novembre 1319 :

DEUXIÈME PARTIE.

Du 15 juin 1325 au 24 août 1325.

TROISIÈME PARTIE.

Du 24 août 1325 au 5 octobre 1325.

37. Compte du 11 octobre 1325 au 7 octobre 1326 :

PREMIÈRE PARTIE.

Du 11 octobre 1325 au 24 décembre 1325.

DEUXIÈME PARTIE.

Du 25 décembre 1325 au 12 juin 1326.

TROISIÈME PARTIE.

Du 12 juin 1326 au 7 octobre 1326.

QUATRIÈME PARTIE.

Recettes et dépenses de l'administration des biens des bannis.

QUATRIÈME PARTIE.

Recettes et dépenses de l'administration des biens des bannis.

TROISIÈME PARTIE.

Du 27 mai 1328 au 29 octobre 1328.

QUATRIÈME PARTIE.

Recettes et dépenses de l'administration des biens des bannis.

ERRATA

—

Page	34,	ligne	13,	*au lieu de :*	Toussans, *lisez :* Toussains.
»	45,	»	1,	»	condapnée, *lisez :* condampnée.
»	54,	»	3,	»	escbevin, *lisez :* eschevin.
»	57,	»	10,	»	esehevin, *lisez :* eschevin.
»	60,	»	7,	»	vint but, *lisez :* vin but.
»	62,	»	18,	»	chevachiét, *lisez :* chevauchiét.
»	149,	»	9,	»	17 s. 6 s., *lisez :* 17 s. 6 d.
»	167,	»	24,	»	le porte double, *lisez :* porte le double.
»	207,	»	12,	»	degrès, *lisez :* degrés.
»	236,	»	26,	»	Minnc, *lisez :* Minne.
»	240,	»	22,	»	payées, *lisez :* payés.
»	245,	»	23,	»	eauch, *lisez :* cauch.
»	269,	»	8,	*supprimez :*	qui.
»	280,	»	10,	*au lieu de :*	7 poit,, *lisez :* 7 poit.,.

Pages 280-282, passim, *au lieu de :* vies gros, par. vies, *lisez :* viés gros, par. viés.

Page	285,	ligne	12,	*au lieu de :*	demerans, *lisez :* demorans.
»	291,	»	11,	»	massagier, *lisez :* messagier.
»	315,	»	3,	»	mosingneur, *lisez :* monsingneur.
»	333,	»	20,	»	lc chevalier, *lisez :* le chevalier.
»	336,	»	16,	»	5. 4 d., *lisez :* 5 s. 4 d.
»	386,	»	22,	»	Roegicr, *lisez :* Roegier.
»	418,	»	24,	»	vivicr, *lisez :* vivier.
»	425,	»	6,	»	0^m26-0-30, *lisez :* 0^m26-0^m30.

Page 436, ligne 24, *au lieu de :* Groele du Puits, *lisez :* Griele du Puits.

» 446, » 29, » arebalestriers, *lisez :* arcbalestriers.

» 447, » 16, » les 9 conestables, *lisez :* les 9 sont conestables.

» 449, » 30, » Flandres, *lisez :* Flandre.

» 453, » 5, » Excédant, *lisez :* Excédent.

» 456, » 29, » Archives cammunales, *lisez :* Archives communales.

» 463, » 10, » pour cc, *lisez :* pour ce.

» 478, » 12, » Excédant, *lisez :* Excédent.

» 478, » 15, » II, *lisez :* III.

» 487, » 8, » 4e Brief, *lisez :* 5e Brief.

» 488, » 1, » 5e Brief, *lisez :* 6e Brief.

» » » 14, » coeins [a] caes, *lisez :* coeins caes.

» » » 34, *supprimez :* [a] Sic.

» 491, » 12, *au lieu de :* Excédant, *lisez :* Excédent.

» 494, » 4, » 6 d. *lisez :* 5 d.

» 503, » 24, » 5 s. *lisez :* 2 s.

» 504, » 4-5, *supprimez :* Jan van der Gracht, 12 d.

» 504, » 7, *au lieu de :* Claic, *lisez :* Clais.

» 543, » 34, » baertene, *lisez :* baerterne.

» 552, » 31, » Clals, *lisez :* Clais.

» 572, » 25, » endc, *lisez :* ende.

» 574, » 21, » » » »

» 577, » 24, » 't Erdenbuerech, *lisez :* t'Erdenbuerech.

» 589, » 15, » springalcn, *lisez :* springalen.

» 611, » 8, » hulleclect, *lisez :* hullecleet.

» 611, note (1), *ajoutez les noms* de Jean Bieseboud et Lambert Belle.

» 620, ligne 19, *au lieu de :* tusschen loken, *lisez :* tusschenloken.

» 625, » 16, » Marle Vranx, *lisez :* Marie Vranx.

» 629, » 1, » van den Boongerde, *lisez :* van den Boongarde.

» 631, » 2, » of iwonnen, *lisez :* ofiwonnen.

» 647, » 3, » ttem, *lisez :* item.

» 648, » 14, » ontianghen, *lisez :* ontfanghen.

Page 660, ligne 25, *au lieu de :* ente te Vorne, *lisez :* ende te Vorne.

» 680, » 18, » uutdraghendebalke, *lisez :* uutdraghendenbalke.

» » » 23, » belefrote, *lisez :* belefroit.

» » » 27, » Derdiendagh, *lisez :* Dertiendach.

» 681, » 1, » cnde, *lisez :* ende.

» 686, » 17, *supprimez :* van.

» 687, » 23, *au lieu de :* lenen assizen, *lisez :* clenen assizen.

» 690, » 32, » angaende de, *lisez :* angaende den.

» 724, » 11, » M. CCC. xxij, *lisez :* M. CCC. XXVII.

» 726, » 25, » Paradus, *lisez :* Paradys.

» 734, » 21, » matinee, *lisez :* matinée.

» 736, » 23, » » » »

» 738, » 7, » tenzelven, *lisez :* ten zelven.

» » » 32, » t here, *lisez :* 't here.

» 740, » 1, » andcre. *lisez :* andere.

» 741, » 17, » dagen, *lisez :* daghen.

» » » 27, » pynres, *lisez :* pijnres.

» 742, » 18, » van der Piepen, *lisez :* van der Pipe.

» 750, » 27, » tn te, *lisez :* in te.

» 755, » 14, » Wiilay, *lisez :* Willay.

» 766, » 10, » 3 lb. 17. 6 d., *lisez :* 3 lb. 17 s. 6 d.

» 767, » 29, » over de zieke van, *lisez :* over de zieke, van.

» 772, » 21, » 30 s : *lisez :* 30 s.

» 778, » 23, » Joes, wedewe van der Ze, *lisez :* Joes wedewe van der Ze.

» 780, » 1, » Dit 's t' ontfanc, *lisez :* Dit 's 't ontfanc.

» » » 13, » Dit 's 't d'ontfanc, *lisez :* Dit 's 't ontfanc.

» 781, » 25, » dat' is, *lisez :* dat' s.

» 783, » 24, » woukc, *lisez :* wouke.

» 787, » 8, *après :* cascun d'un demi an, *ajoutez :* ([1]).

» » » 13, » Van den crane : 52 s. 6 d., *supprimez :* ([1]).

» 790, » 27, *au lieu de :* scepenen., *lisez :* scepenen,.

Page 792, ligne 7, *au lieu de :* Jehan Thore. *chacun*, *lisez :* Jehan Thore, *chacun*.
» 793, » 8, » Claikin Platumuse, *lisez :* Claikin Platemuse.
» 799, » 28, » Cruuskine. van, *lisez :* Cruuskine, van.
» 812, » 28, » van der Pipe; 5 lb., *lisez :* van der Pipe, 5 lb.
» 827, » 20, » 't hawet huus, *lisez :* 't hawethuus.
» 836, » 20, » niewen sloten, *lisez :* niewen slote.
» 844, » 2, » septembre, *lisez :* octobre.
» 846, » 27, » s' vridaeghs, *lisez :* 's vridaeghs.
» 881, » 29, » Willaysbouf, *lisez :* Willays bouf.
» 889, » 13, » Jaeob Roelande, *lisez :* Jacob Roelande.
» 897, » 12, » aehter porten, *lisez :* achter porten.
» 898, » 3, » Alene Pintshallincs, *lisez :* Alene Puitshallincs.
» 903, » 15, » terzelver vaert, *lisez :* ter zelver vaert.
» 904, » 20, » als zi och, *lisez :* als zi och-.
» 906, » 10, » t' Yperhout, *lisez :* 't Yperhout.
» 915, » 18, » Gillis van Rouc, *lisez :* Gillis van Ronc.
» » » 29, » 28 lb. 4 s, 6 $\frac{1}{2}$ d., *lisez :* 28 lb. 4 s. 6 $\frac{1}{2}$ d.
» 946, » 11, » 1165 liv. 18 s. 7 s., *lisez :* 1165 liv. 18 s. 7 d.
» 952, » 18, » 2875 lb. 11 lb. 11 d., *lisez :* 2875 lb. 11 s. 11 d.
» 977, » 6, » Haerpine, van Fourmeles, *lisez :* Haerpine van Fourmeles.
» 982, » 25, » 11 d. 1 d., *lisez :* 11 s. 1 d.
» 983, » 3, » : 4., *lisez :* 4 s.
» » » 15, » hi sereef, *lisez :* hi screef.
» 1000, » 13, » met 2 stotelen, *lisez :* met 2 slotelen.
» 1007, » 17, » 4 $\frac{1}{2}$ daghen, *lisez :* 4 $\frac{1}{2}$ daghen.
» 1009, » 17, » 2 daghen, van enen man, *lisez :* 2 daghen van enen man.

DH Ypres. Archives
811 Comptes de la ville
Y8A43 d'Ypres de 1267 à 1329
1909
v.2

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY